



RANGE ROVER ACCESSORIES



GB

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

D

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

P

ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

NL

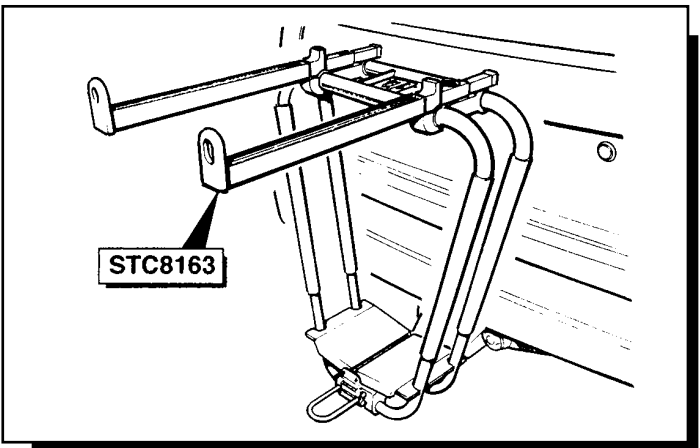
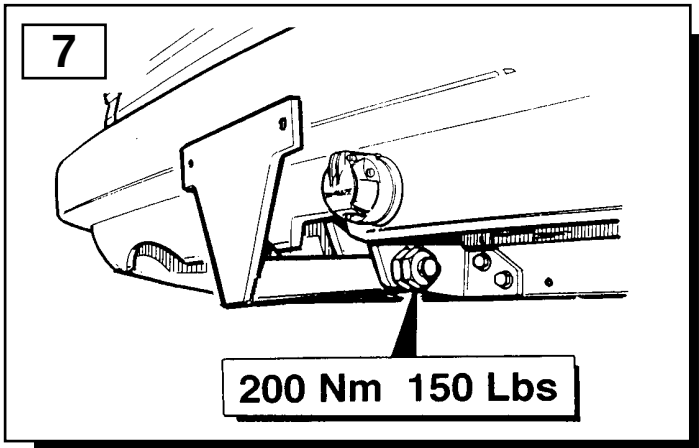
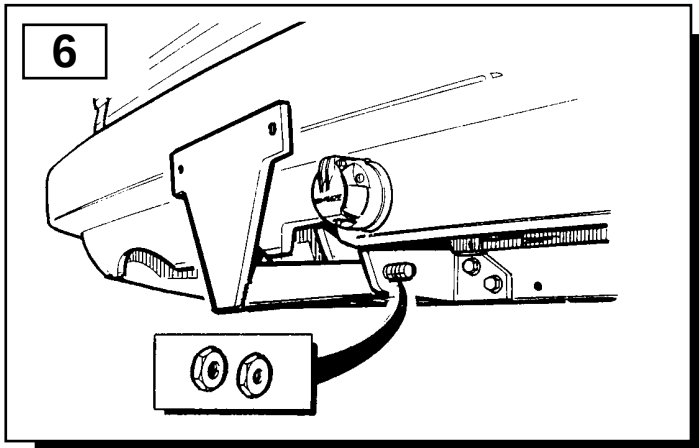
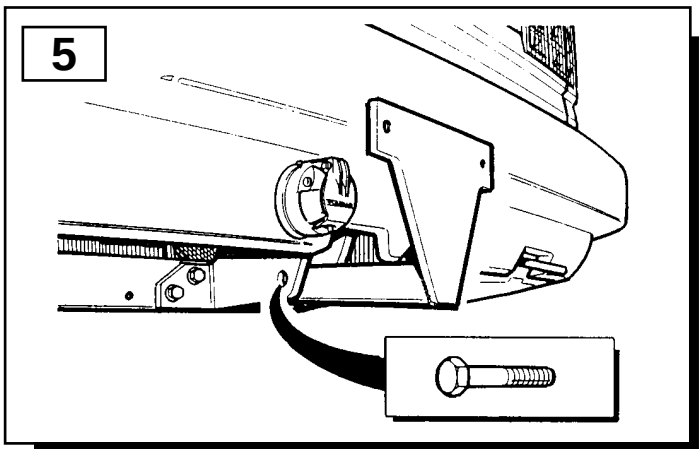
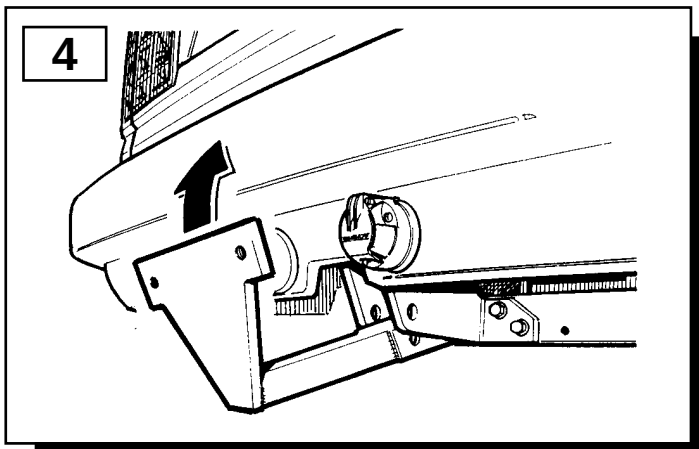
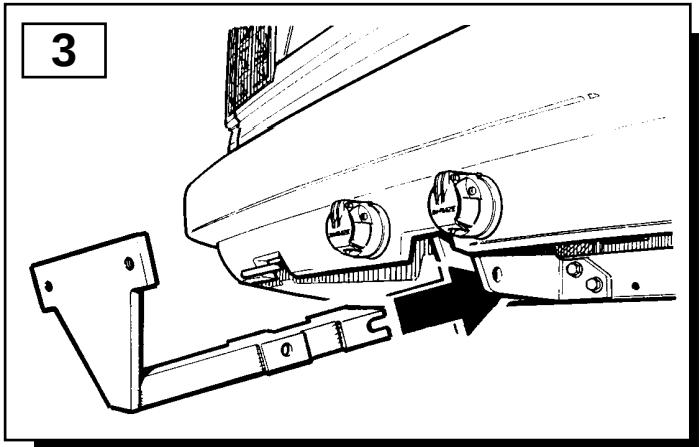
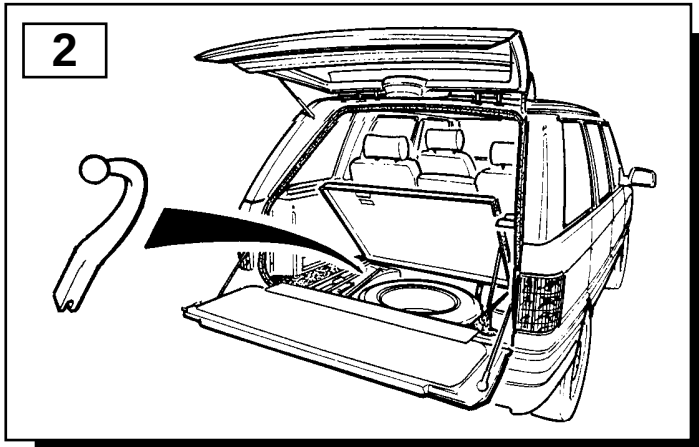
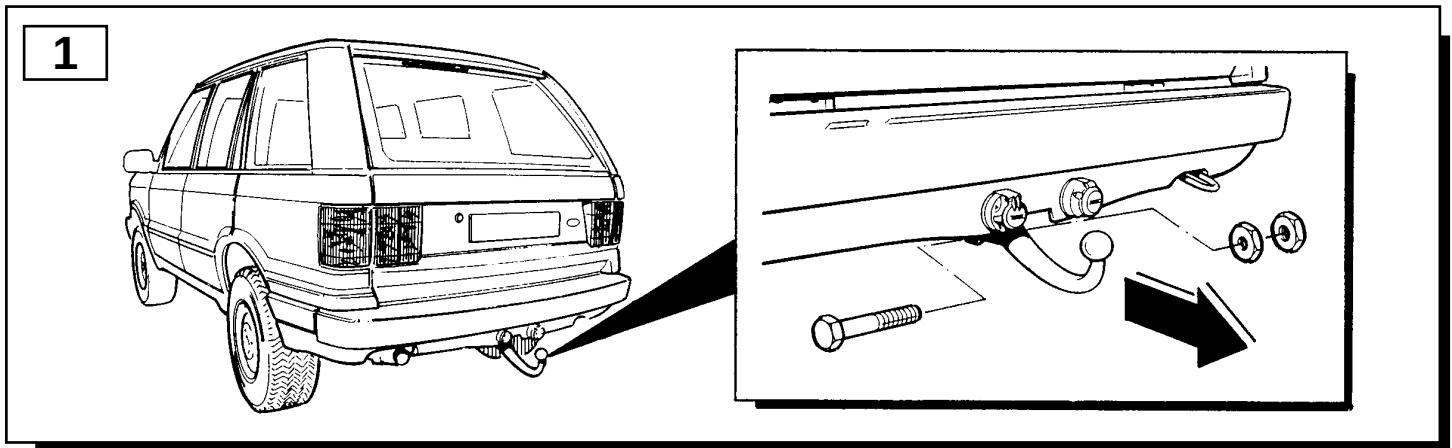
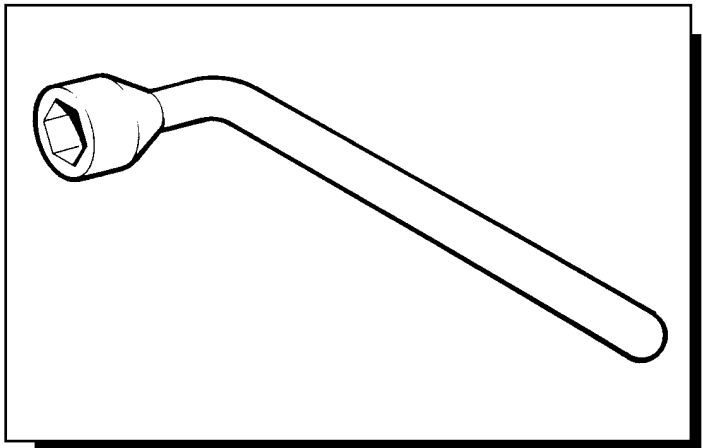
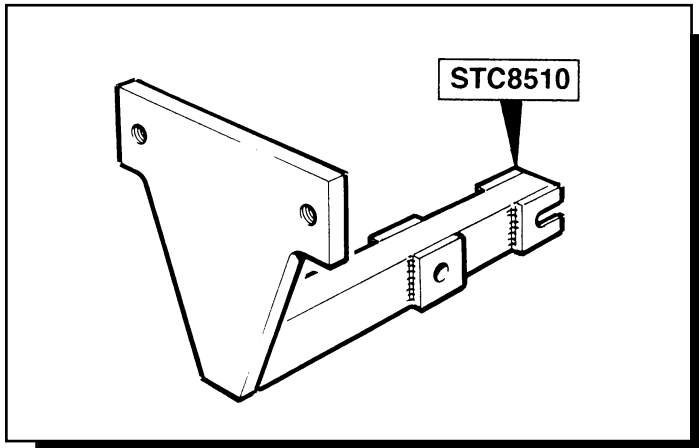
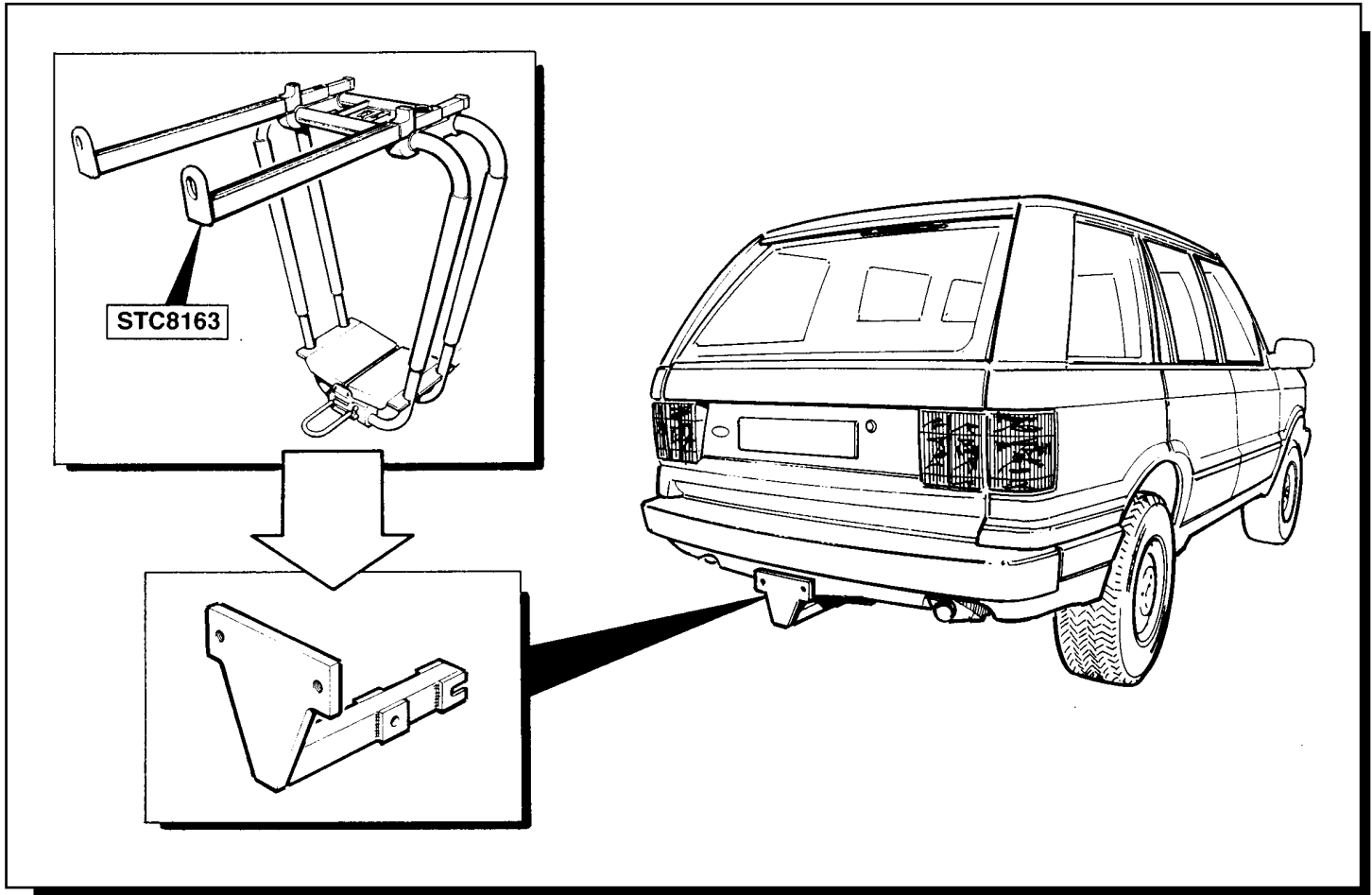
WAARSCHUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer



RANGE ROVER ACCESSORIES

- (GB)** **FITTING INSTRUCTIONS**
Bicycle Carrier Adapter Kit
- (F)** **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Adaptateur de galerie pour vélos
- (I)** **ISTRUZIONI PER L'USO**
Corredo adattatore per porta bicicletta
- (E)** **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Juego adaptador de Soporte para Bicicletas
- (D)** **EINBAUANLEITUNG**
Anbausatz für Fahrradträger





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

CD Auto Changer

EINBAUANLEITUNG

CD-Auto-Wechsle

INSTRUCTION DE MONTAGE

Changeur auto CD

ISTRUZIONI PER L'USO

Cambiadischi CD automatico

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Autocambiador CD

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Troca-CDs Automático

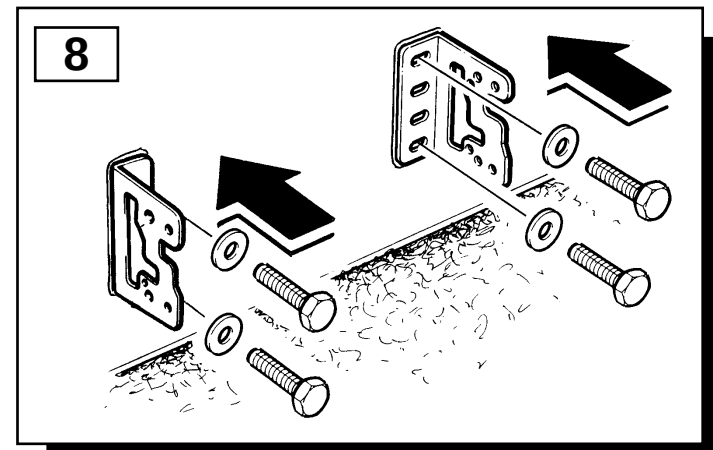
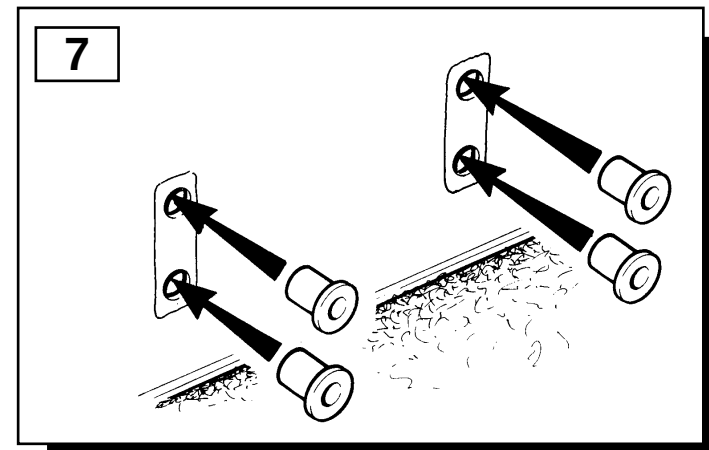
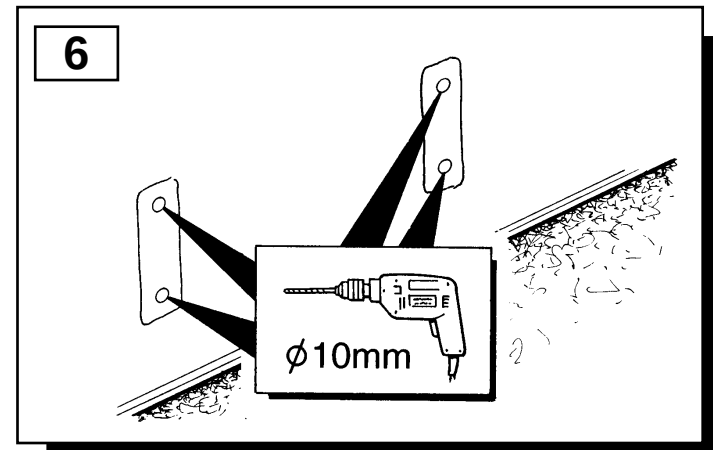
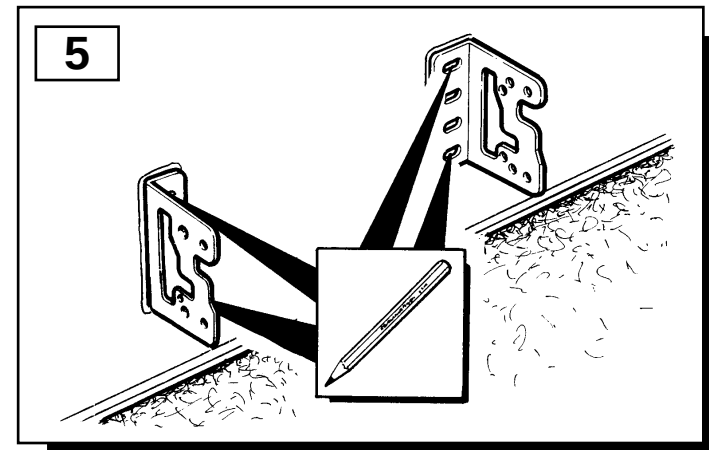
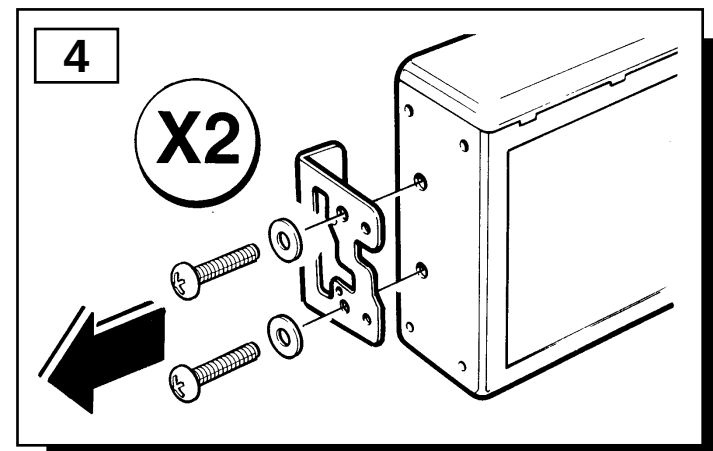
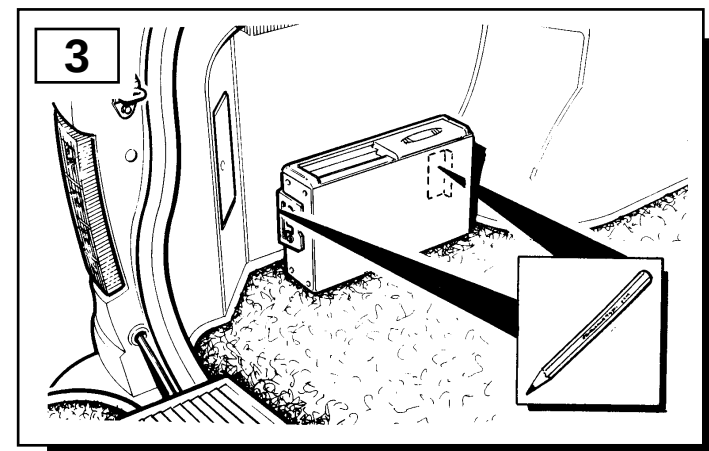
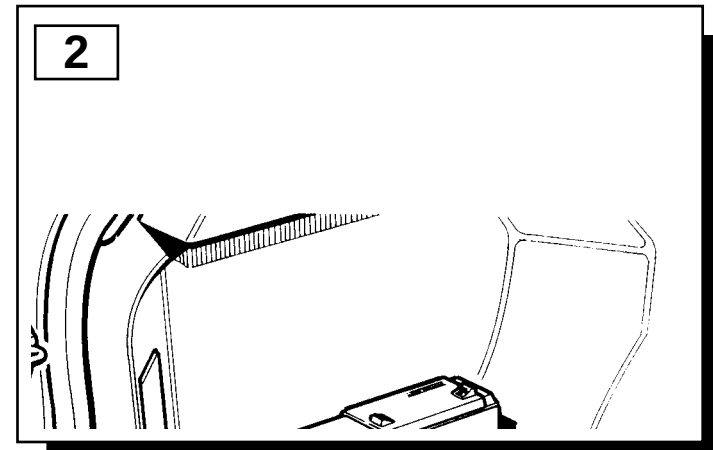
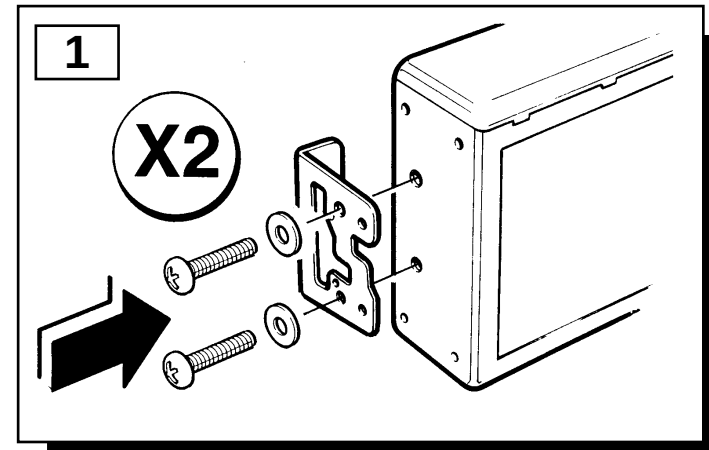
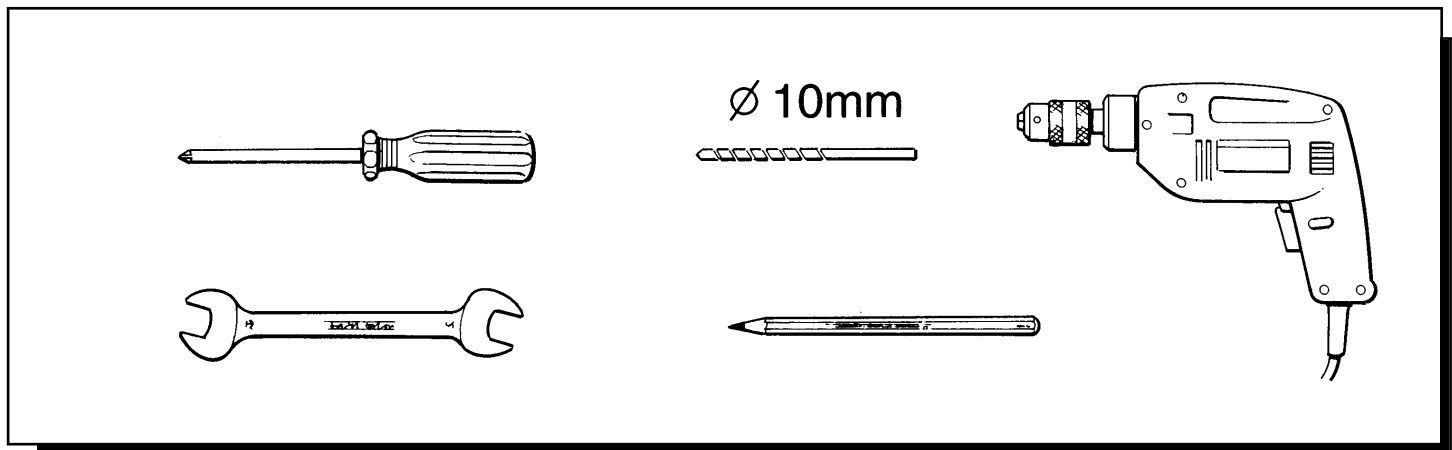
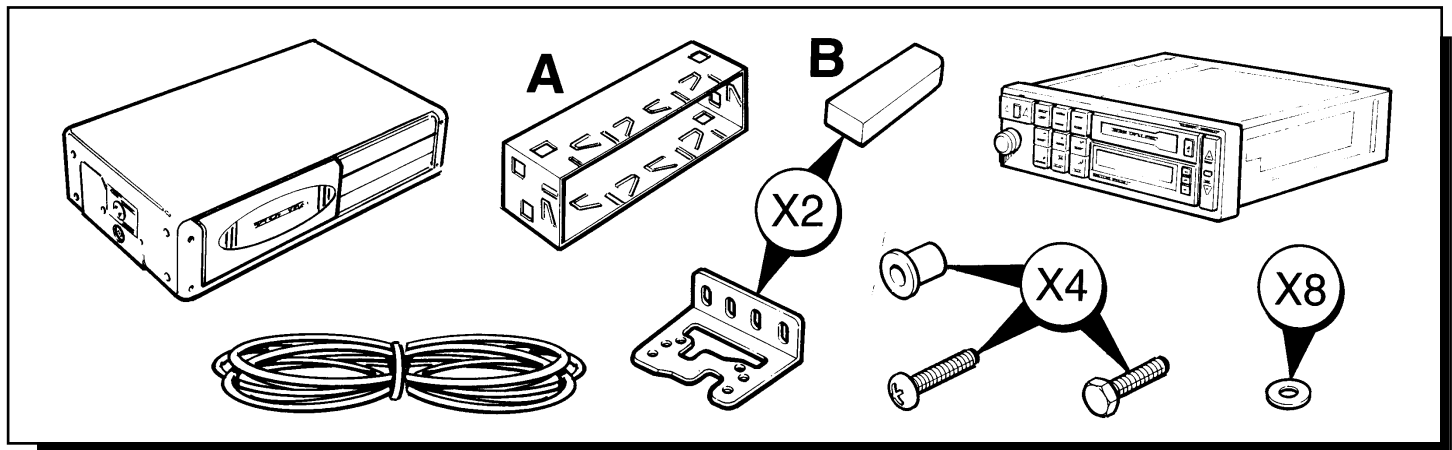
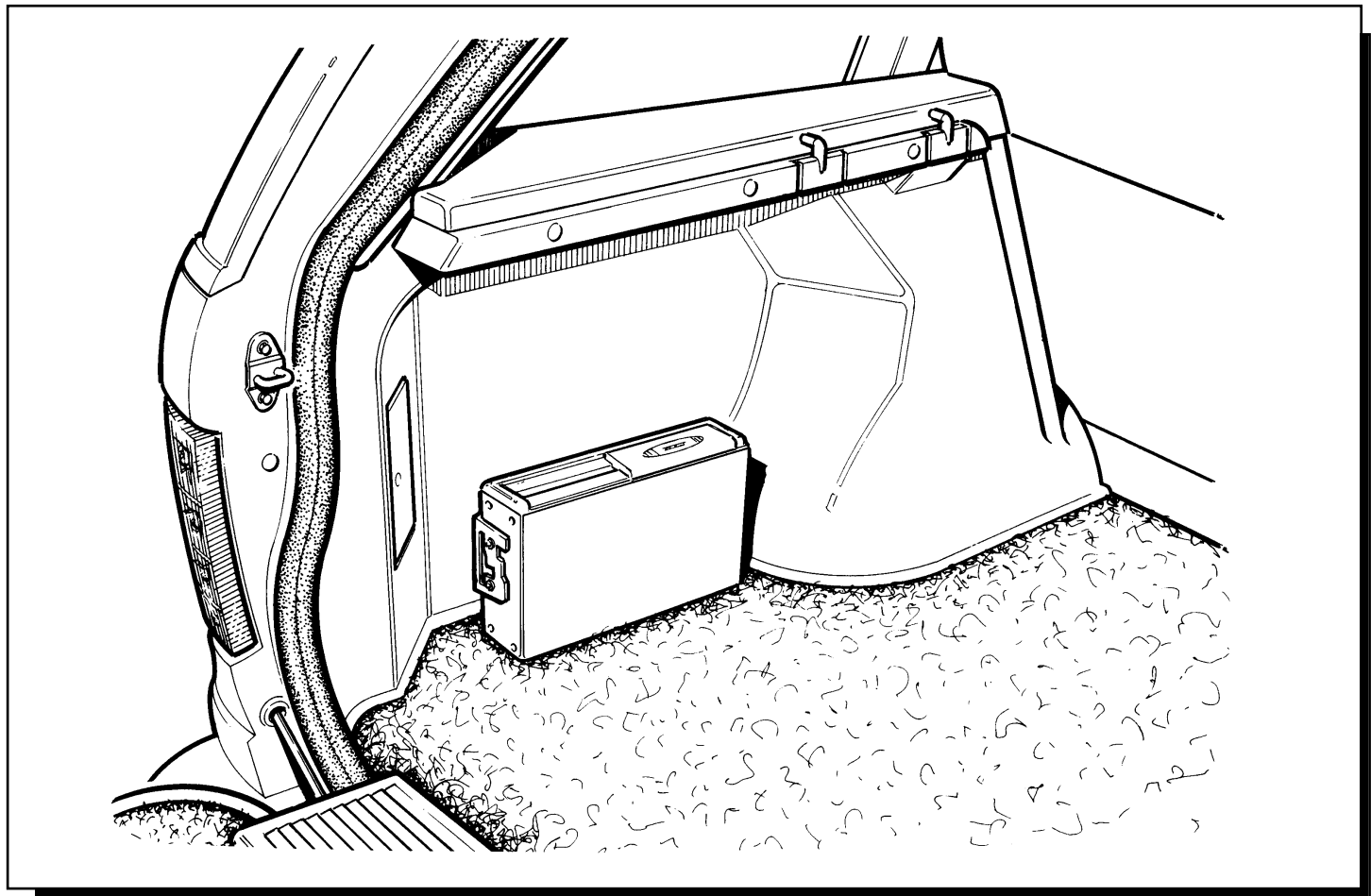
MONTAGEHANDLEIDING

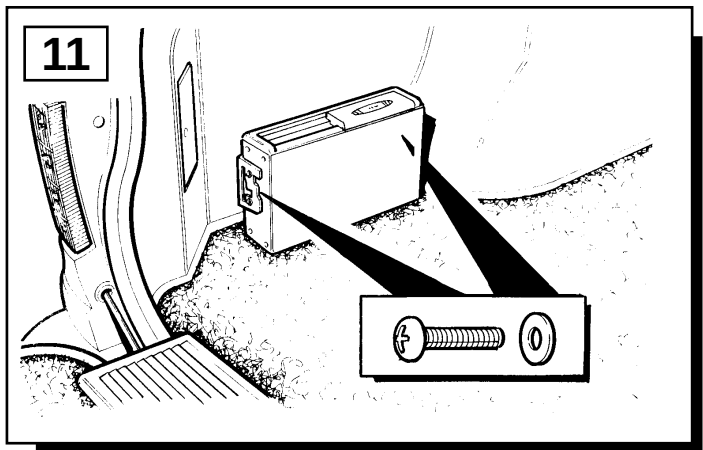
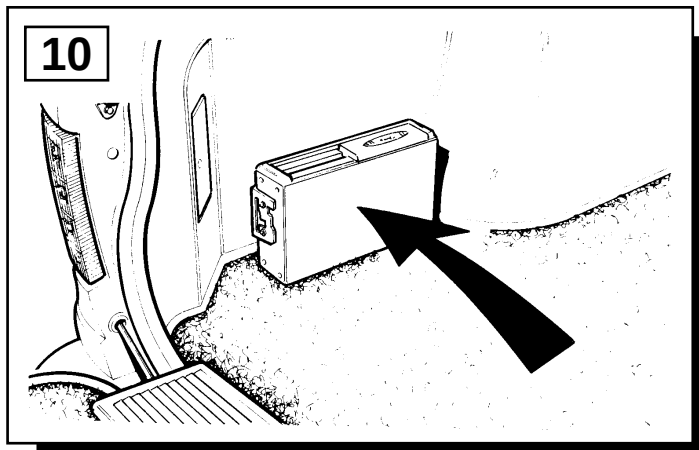
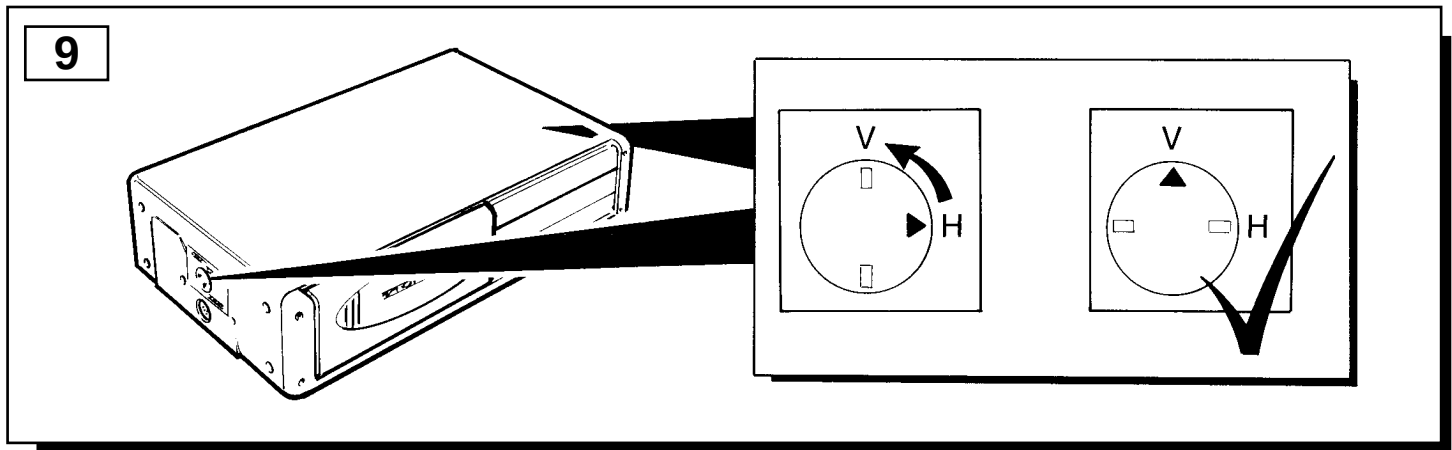
Automatische CD-wisselaar

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

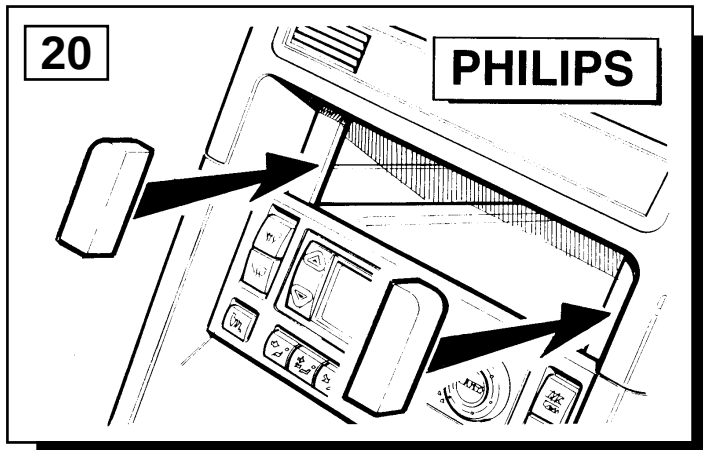
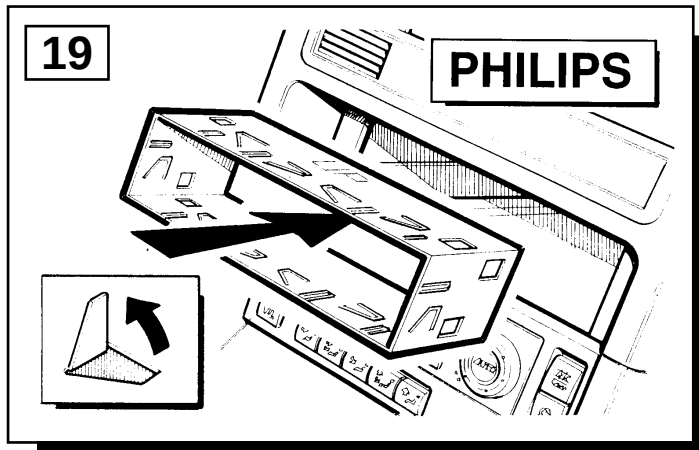
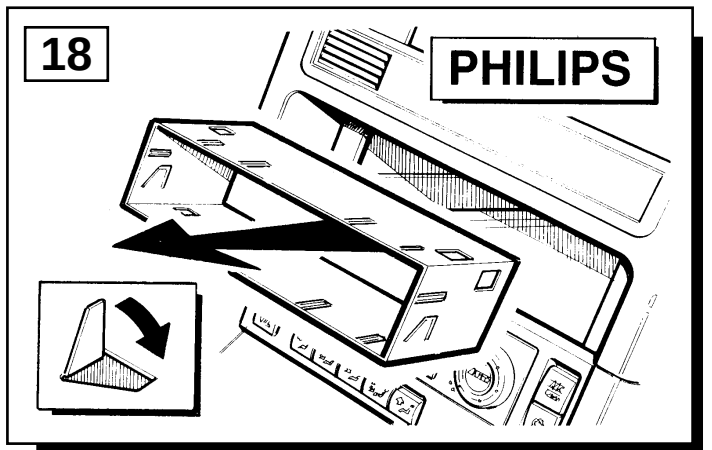
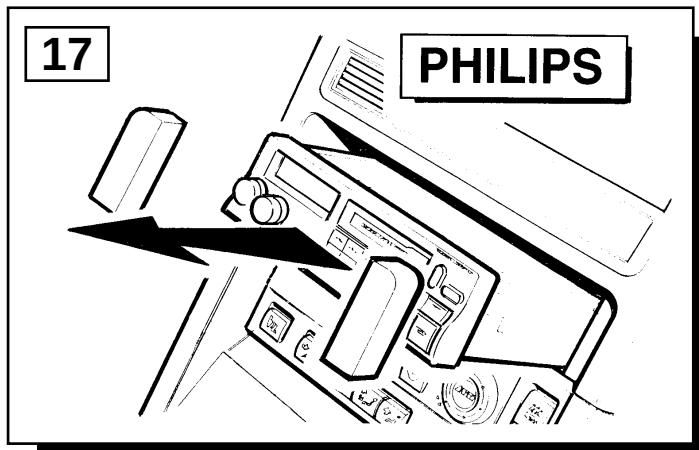
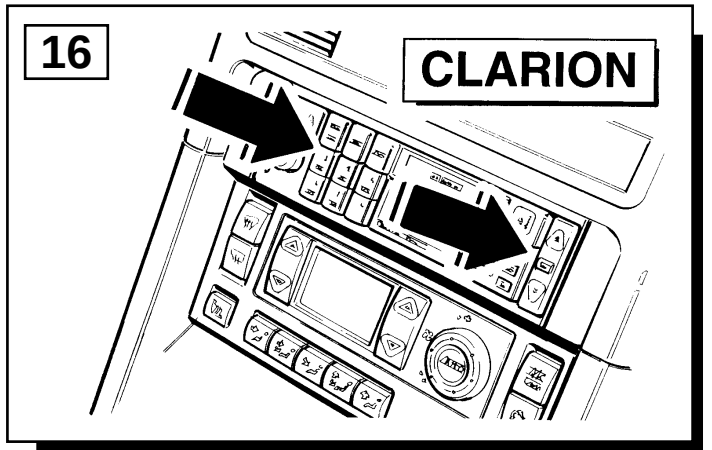
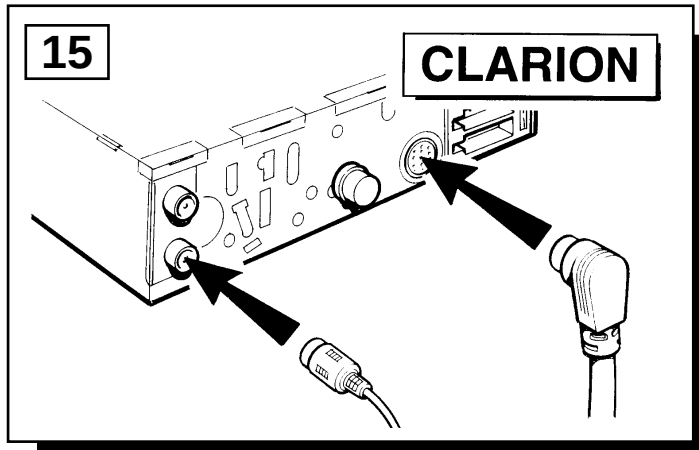
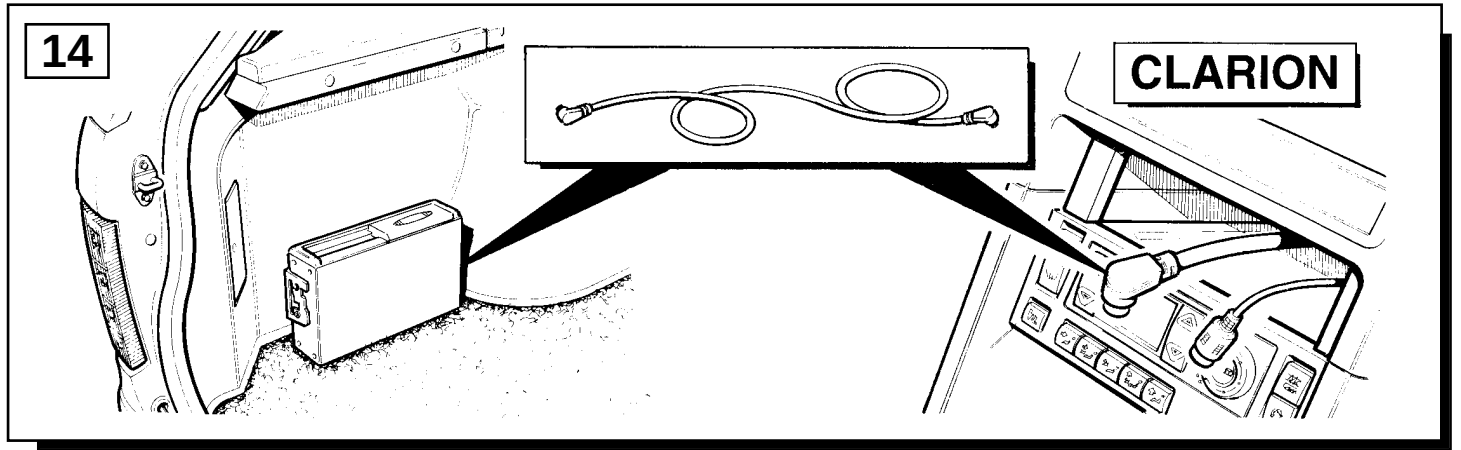
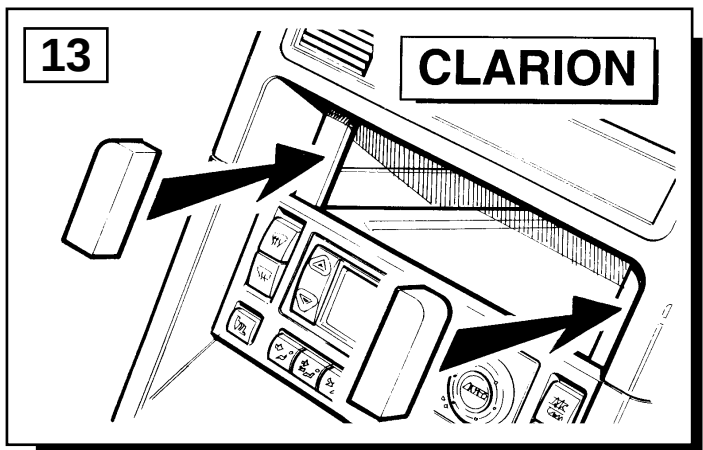
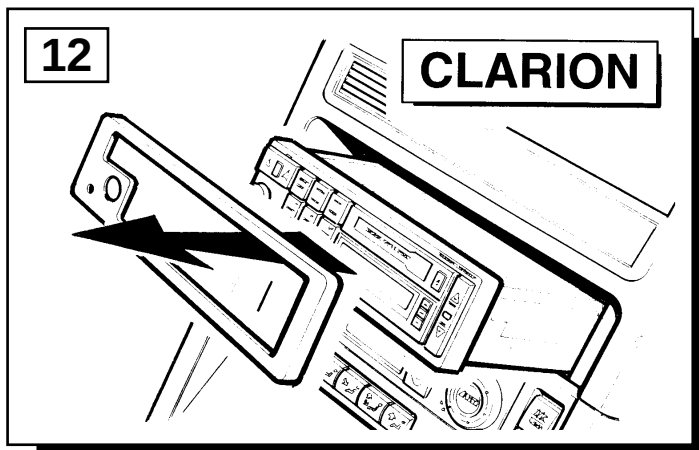
Αυτόματος Μηχανισμός Αλλαγής !!

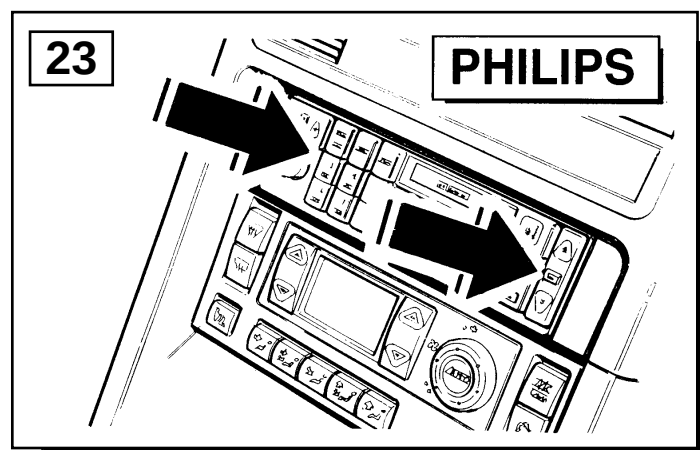
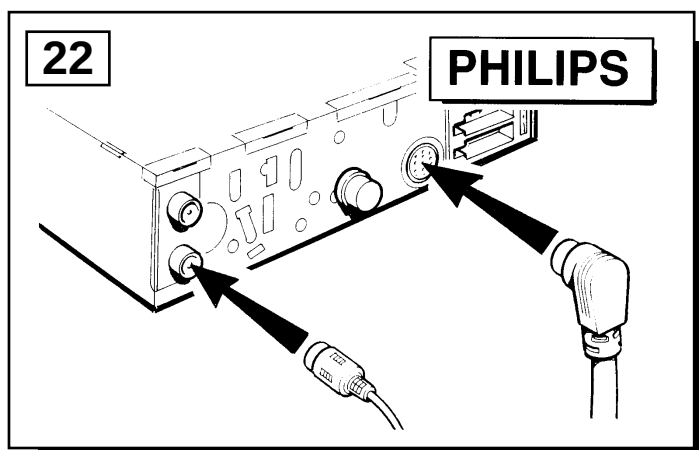
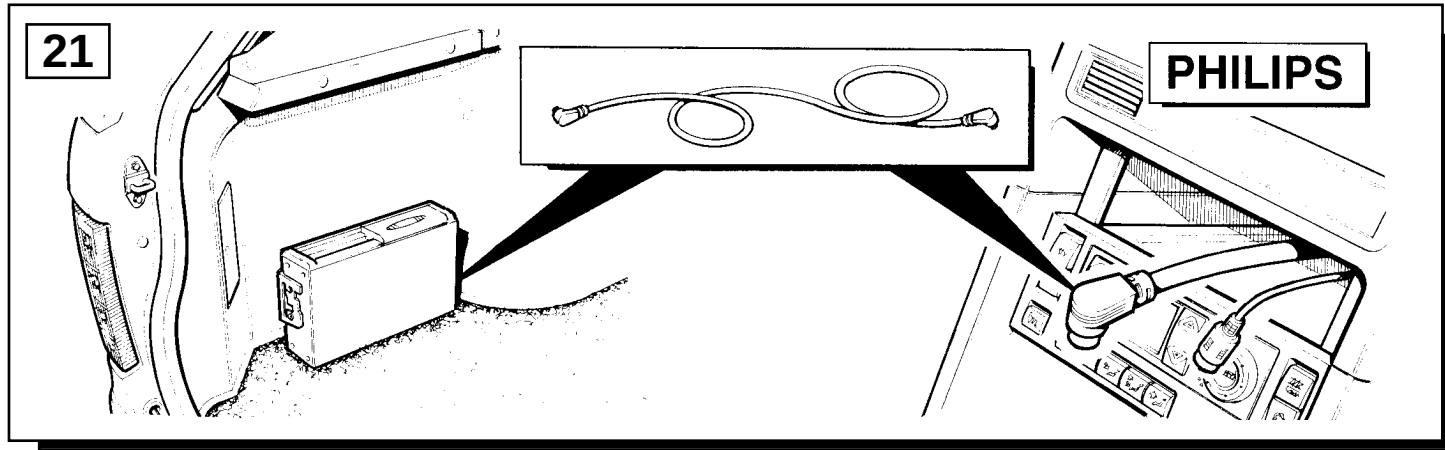
取付用マニュアル
CD オート チェンジャー





GB	I	S	F	D
REMOVAL OF EXISTING RADIO	RIMOZIONE DELL'AUTO-RADIO ESISTENTE:	EXTRACCION DE LA RADIO ACTUAL:	DEPOSE LA RADIO:	AUSBAU DES VORHANDENEN RADIOS:
CLARION - Go to box 12 Note: The head unit mounting cage (A) supplied in the kit, will not be required.	CLARION - Passare al riquadro 12 Nota: La gabbia di montaggio dell'unità della testina (A) fornita insieme al kit, non è necessaria.	CLARION - Véase el recuadro 12 Nota: No se necesitar á la caja de montaje de la unidad de cabezal (A) suministrada con el equipo.	CLARION - Voir unité 12 Remarque: on n'utilisera pas la cage de support de l'élément principal (A) fournie avec le kit	CLARION - Weiter mit Kästchen 12 Hinweis: Der in dem Einbausatz enthaltenen Montagekäfig (A) für die Kopfeinheit wird nicht benötigt.
PHILIPS - Go to box 17 Note: The finisher panels (B) supplied in the kit will not be required.	PHILIPS - Passare al riquadro 17 Nota: I pannelli di finitura (B) forniti con il kit, non sono necessari.	PHILIPS - Véase el recuadro 17 Nota: N se necesitar án los paneles de acabado (B) suministrados con el equipo.	PHILIPS - Voir unité 17 Remarque: on n'utilisera pas les panneaux de finition (B) fournis avec le kit	PHILIPS - Weiter mit Kästchen 17 Hinweis: Der in dem Einbausatz enthaltenen Abdeckblenden (B) werden nicht benötigt.







(GB)

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

(F)

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

(E)

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

(I)

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

(D)

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

(P)

ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia asinstruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

(NL)

WAARSCHUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer



**RANGE ROVER
ACCESSORIES**

(GB)

FITTING INSTRUCTIONS

Auxiliary Power Kit

(F)

**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

Kit bloc alim. auxillary

(I)

ISTRUZIONI PER L'USO

Kit di alimentaz ausiliaria

(E)

**INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**

Juego auxiliar de potencia

(D)

EINBAUANLEITUNG

Baus. zusätzl. Antrieb

(P)

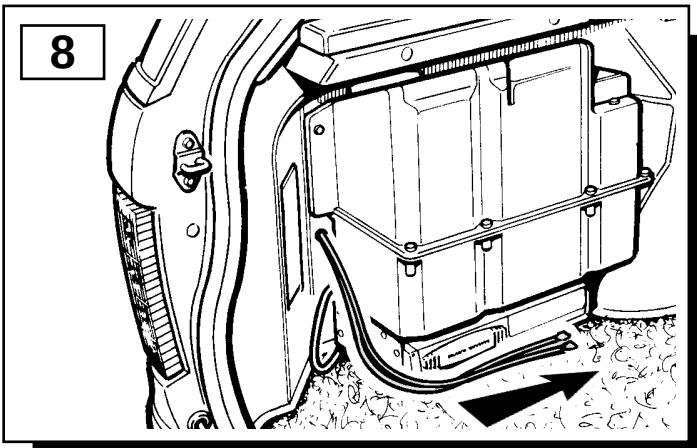
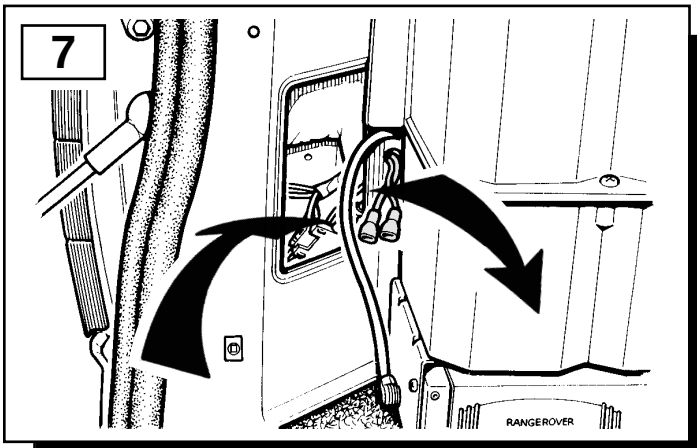
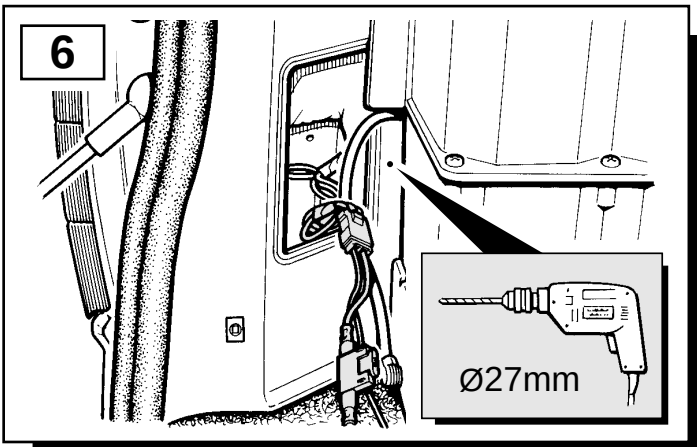
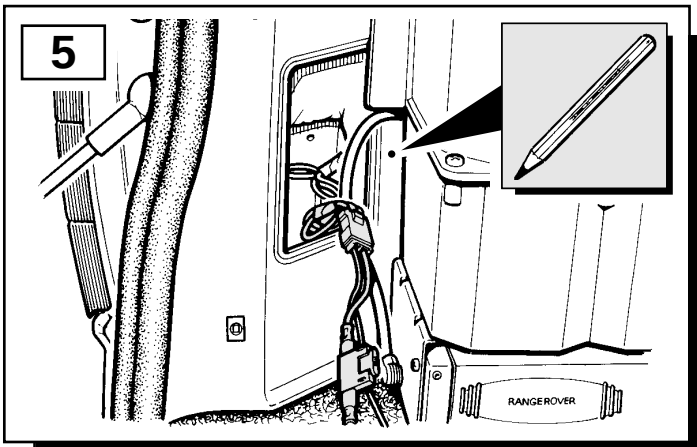
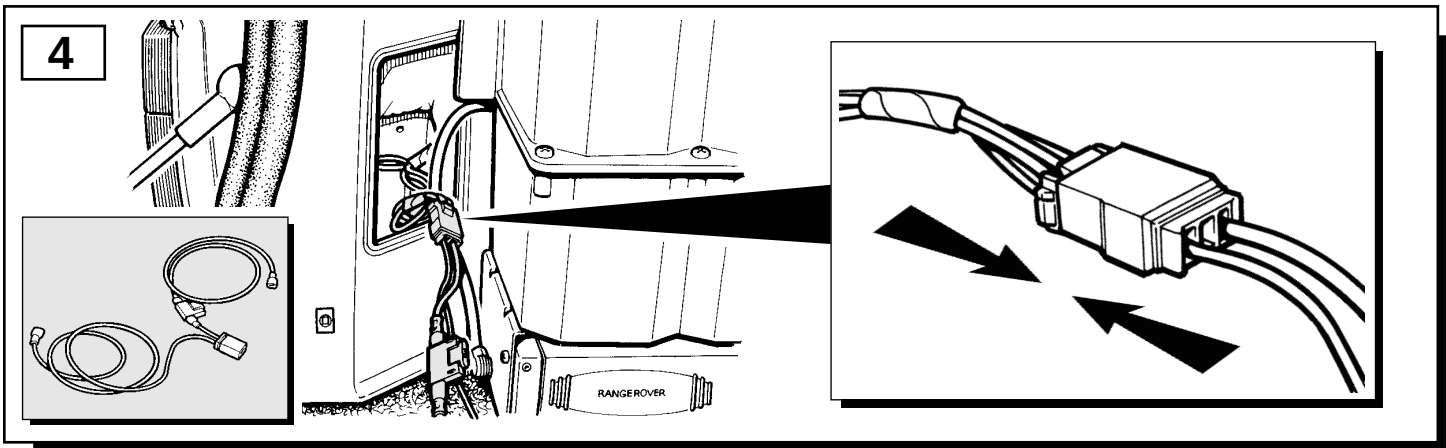
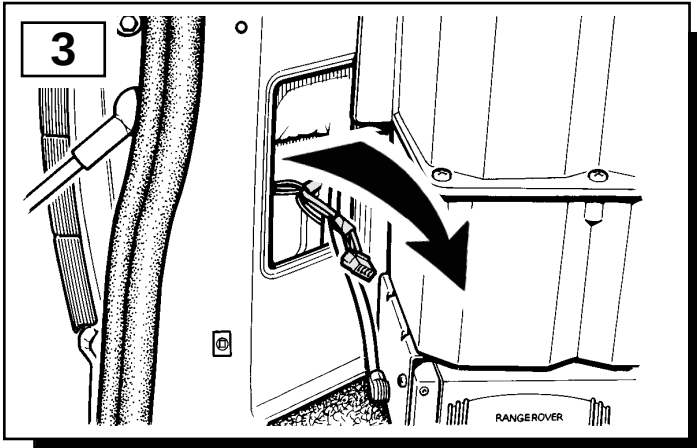
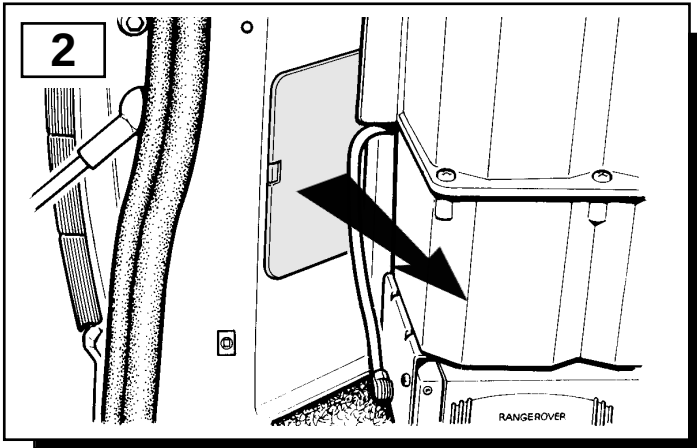
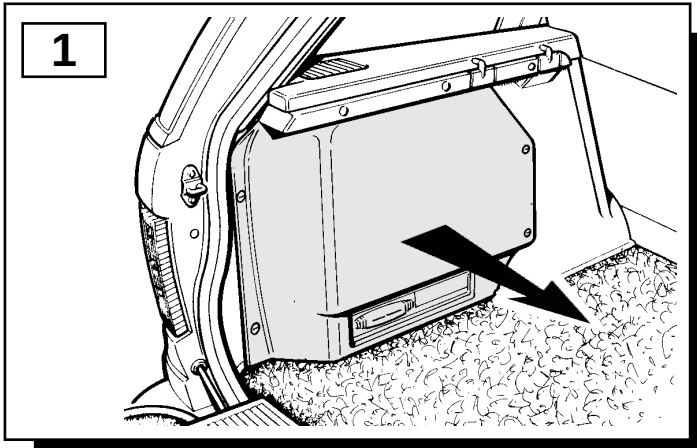
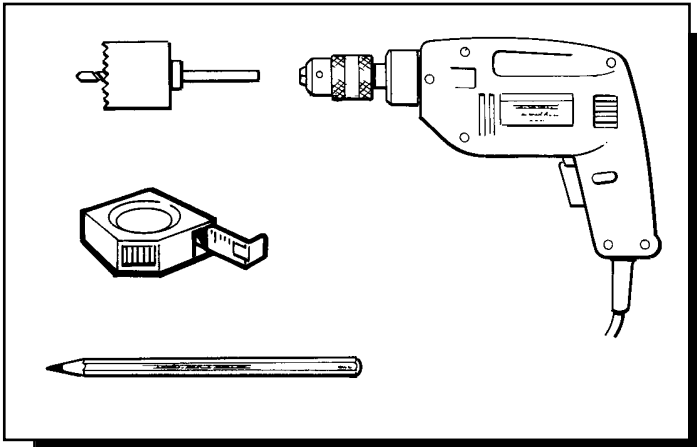
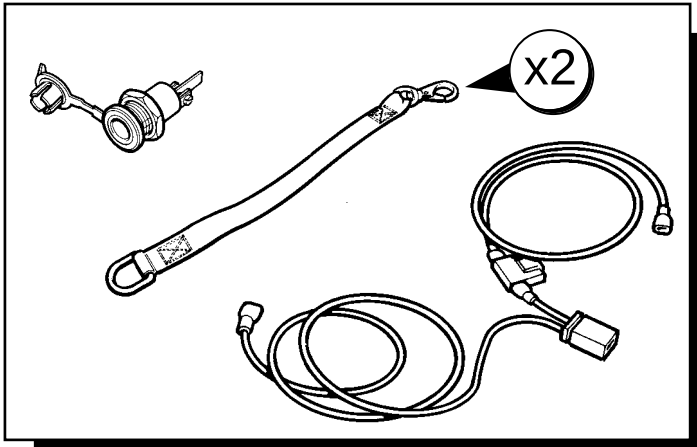
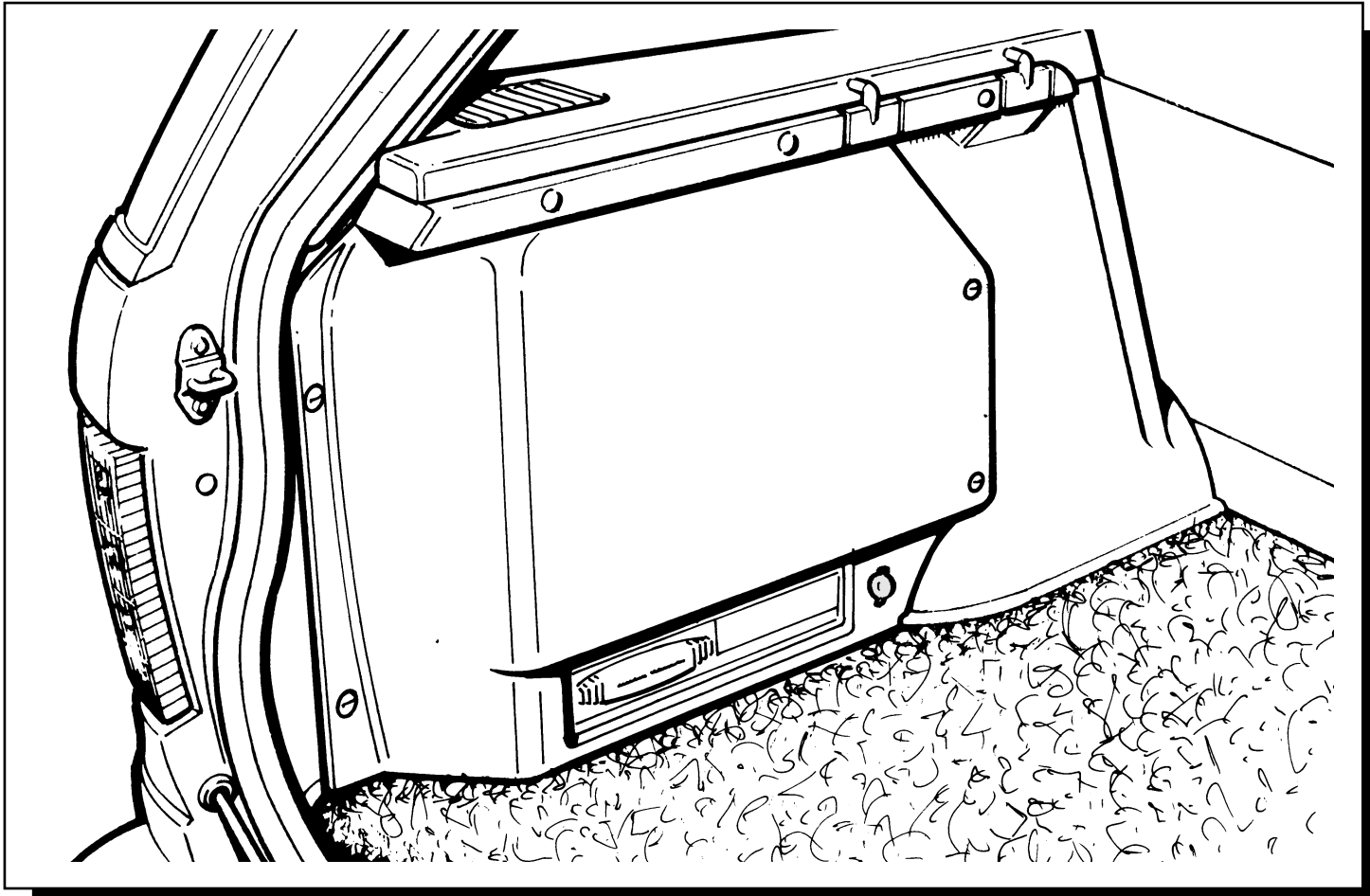
**INSTRUÇÕES DE
MONTAGEM**

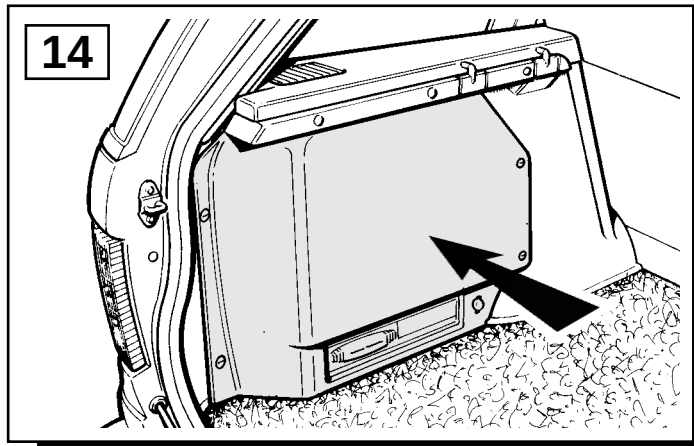
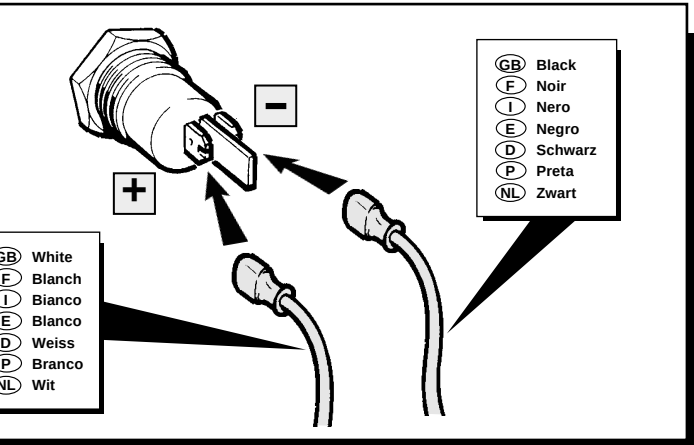
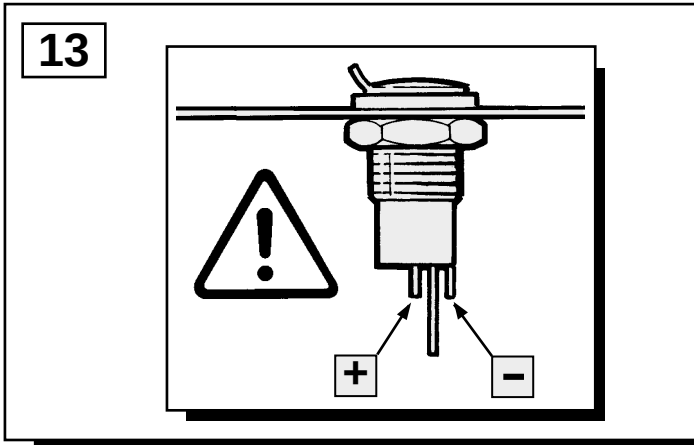
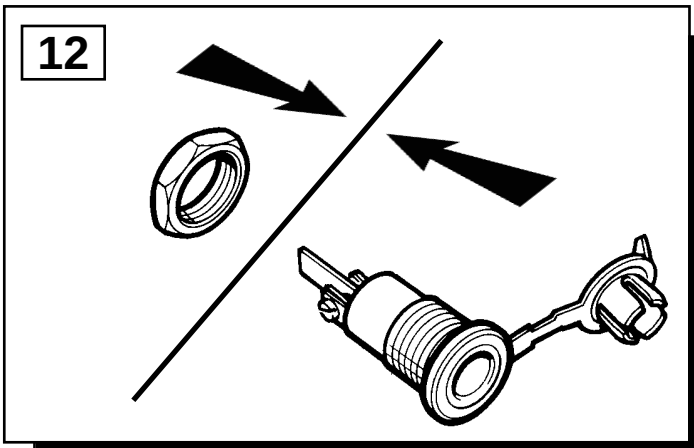
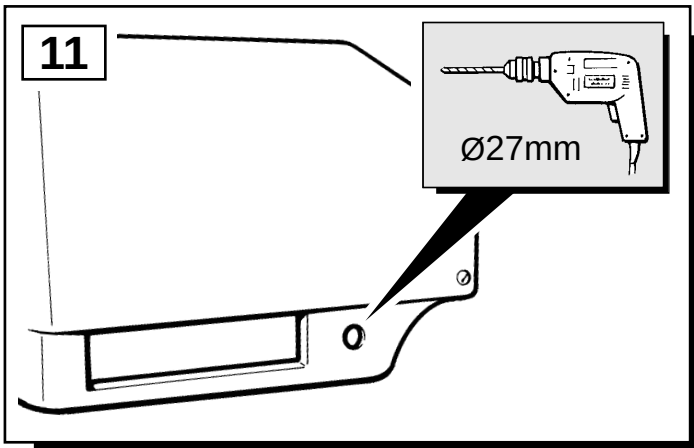
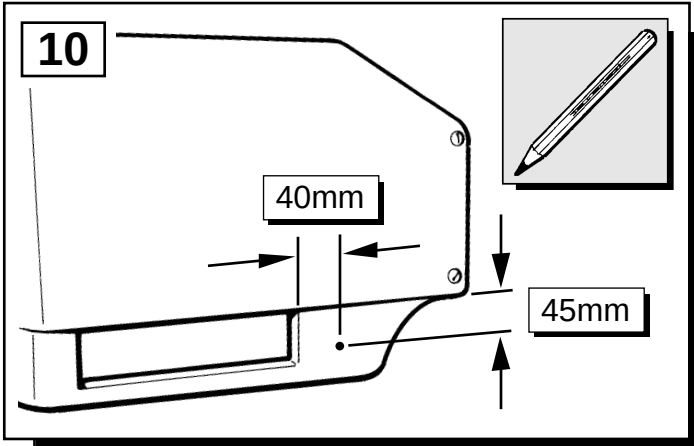
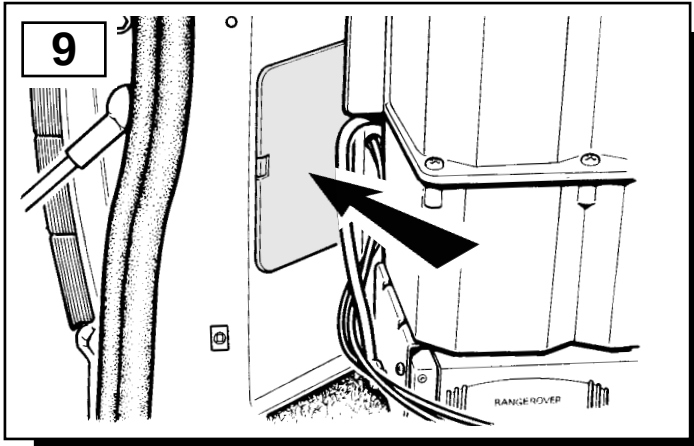
Kit de alimentação

(NL)

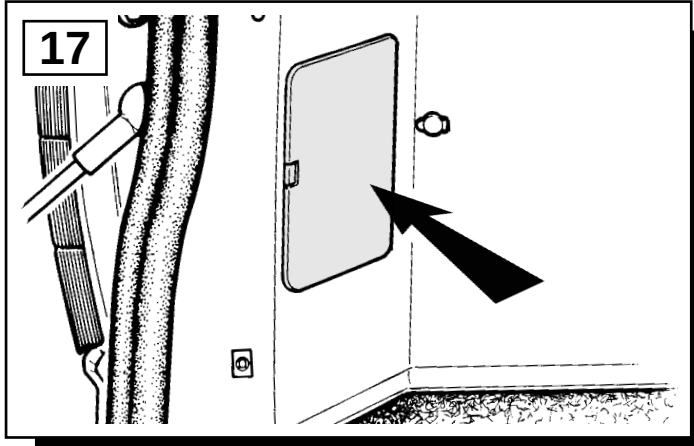
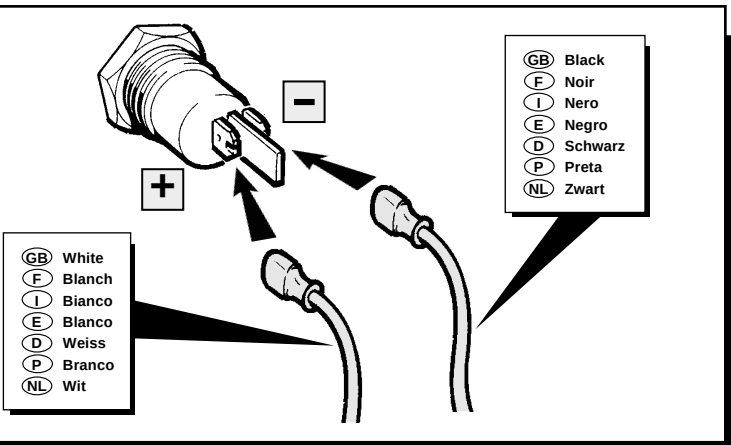
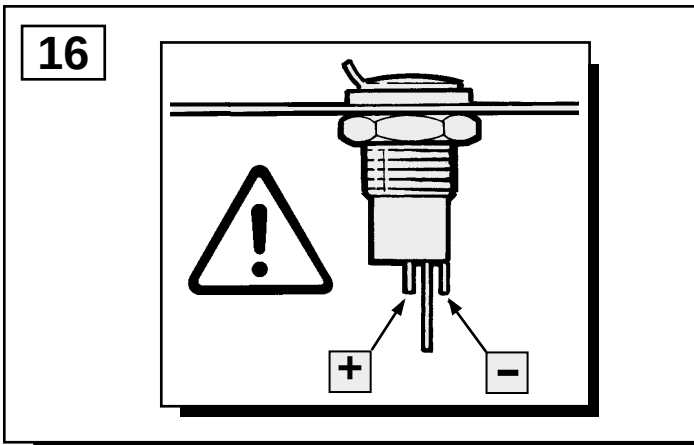
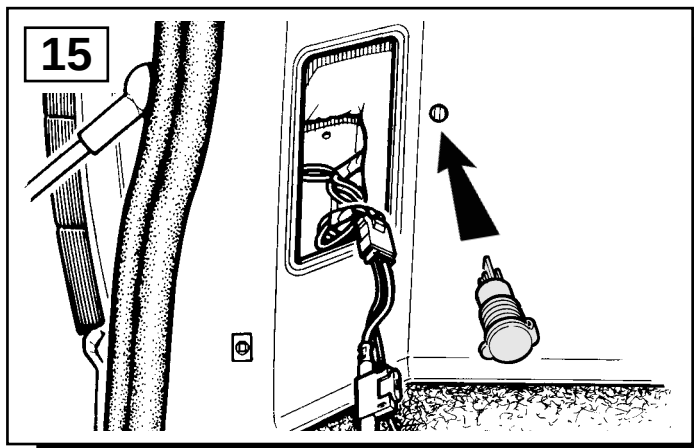
MONTAGEHANDLEIDING

Extra Spanningsvoorzeyning



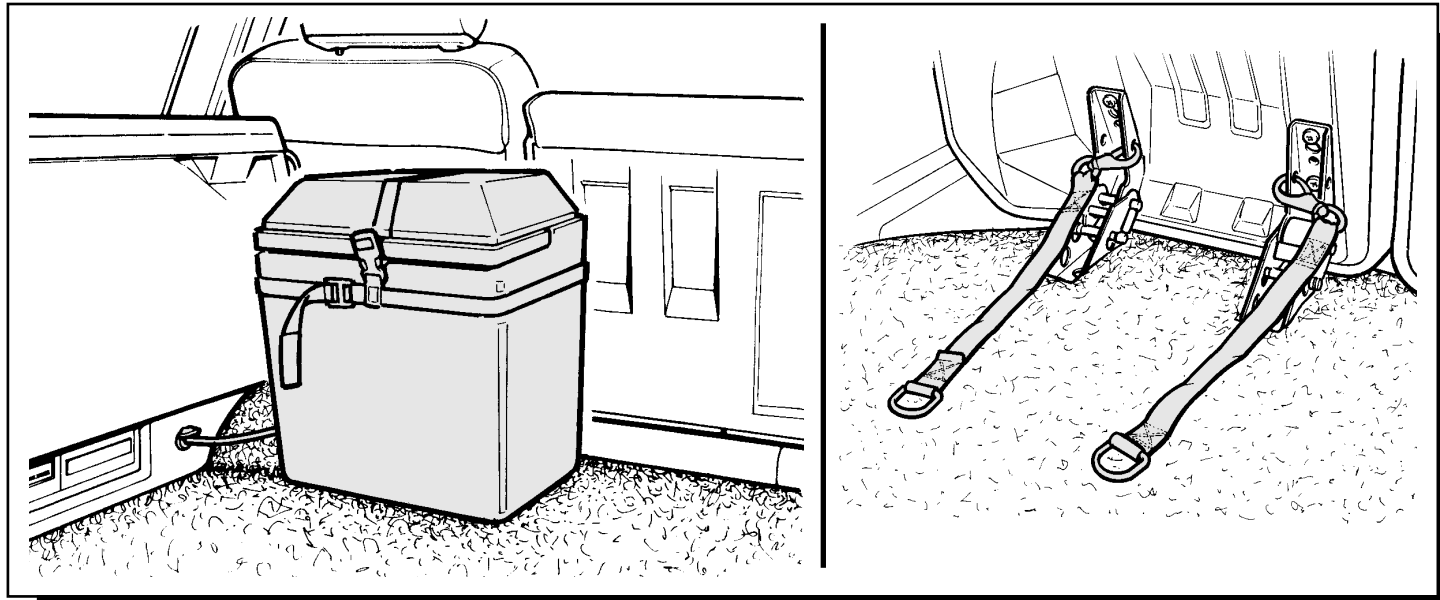
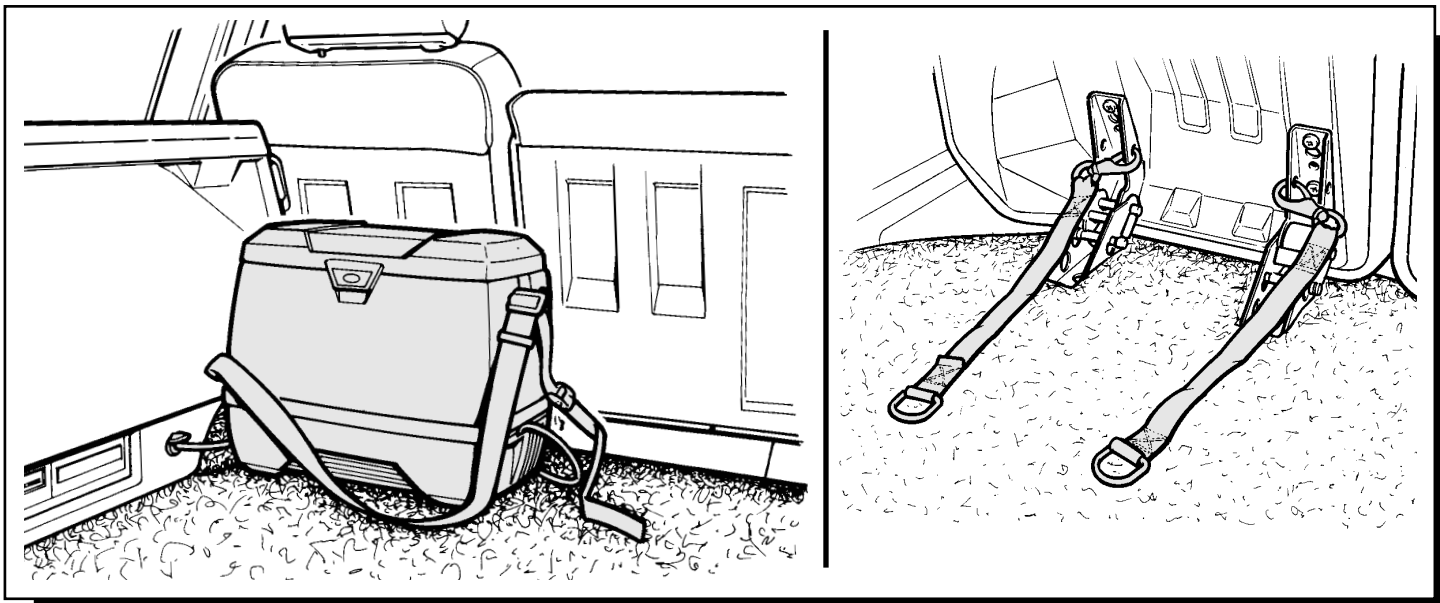


- Ⓒ For vehicles without CD option follow steps 2-6 and 15-17.
- Ⓕ En ce qui concerne les véhicules sans l'option CD, suivre les étapes 2-6 et 15-17
- Ⓓ Bei Fahrzeugen ohne CD-Spieler führen Sie bitte die Schritte 2 - 6 und 15 - 17 aus.
- Ⓘ Per veicoli senza l'opzione CD, seguire gli stadi 2-6 e 15-17
- Ⓔ Para vehículos sin la opción CD, seguir los pasos 2-6 y 17-17
- Ⓟ Para veículos sem opção de CD siga os passos 2 a 6 e 15 a 17
- Ⓝ Volg voor auto's zonder CD optie de fasen 2-6 en 15-17.





INFORMATION





RANGE ROVER ACCESSORIES

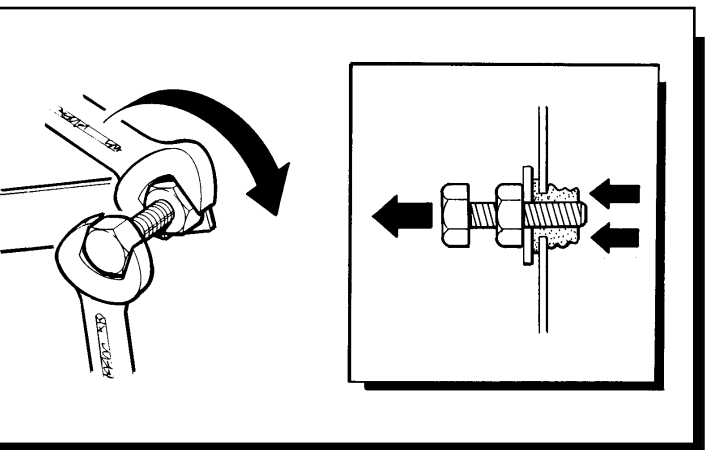
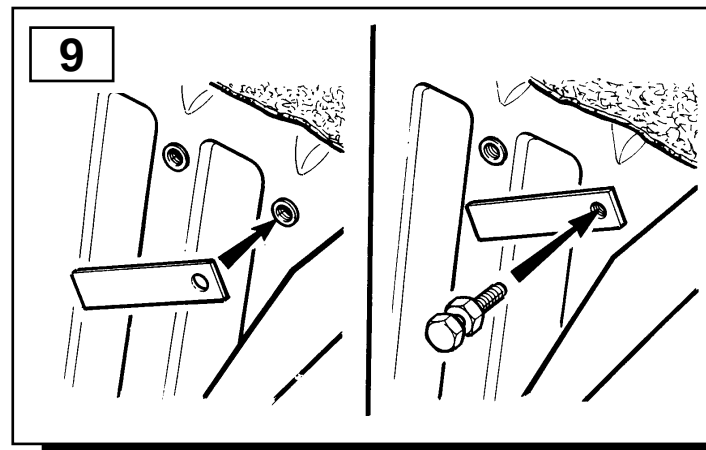
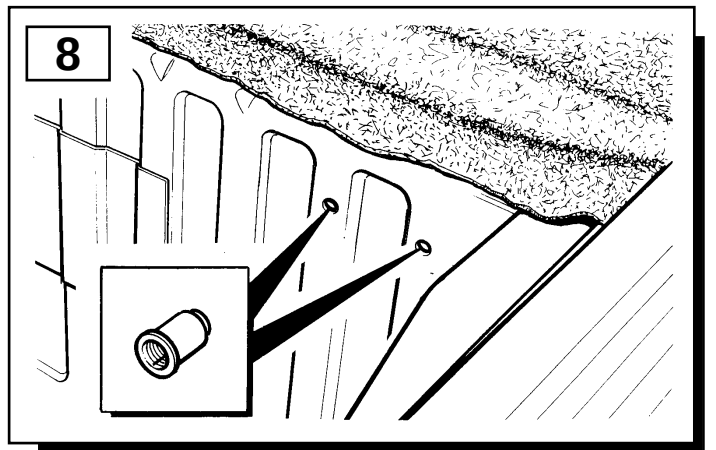
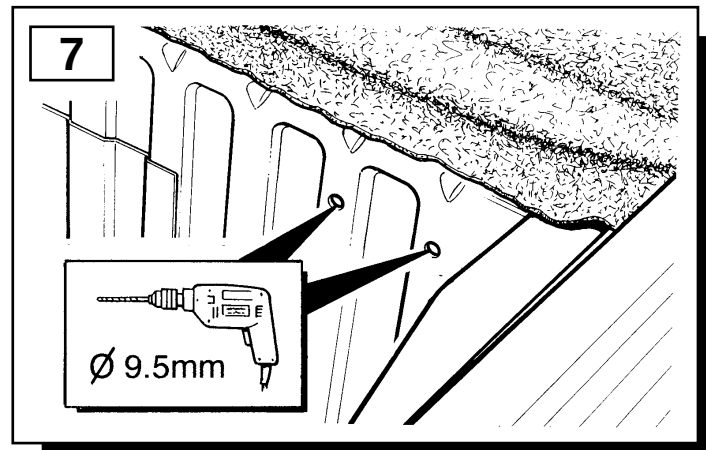
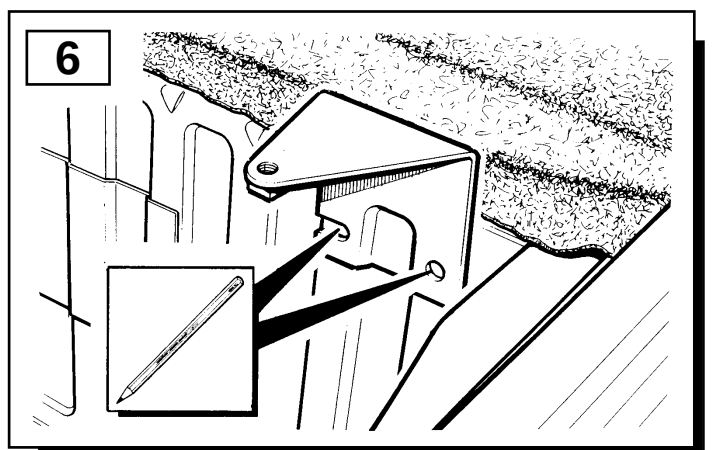
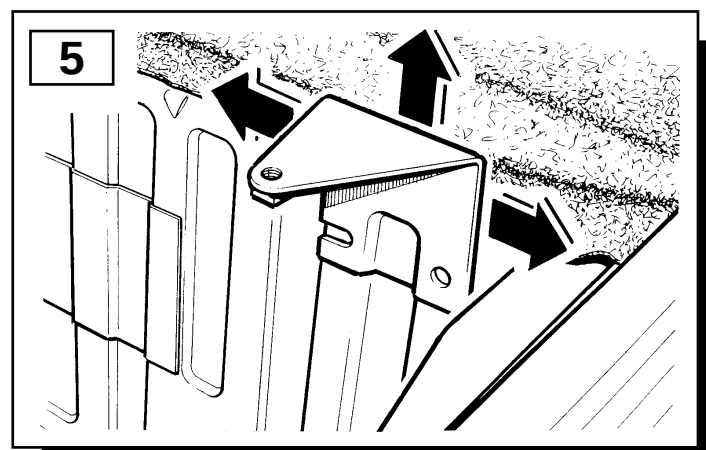
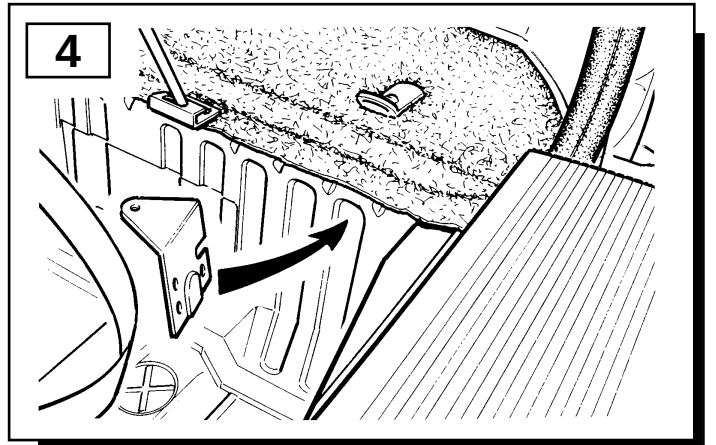
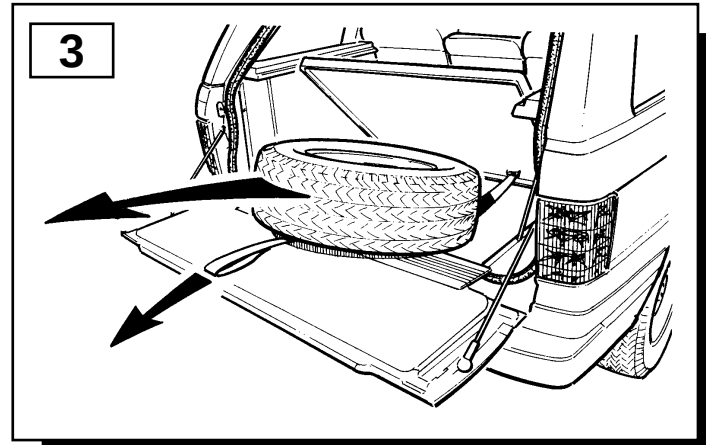
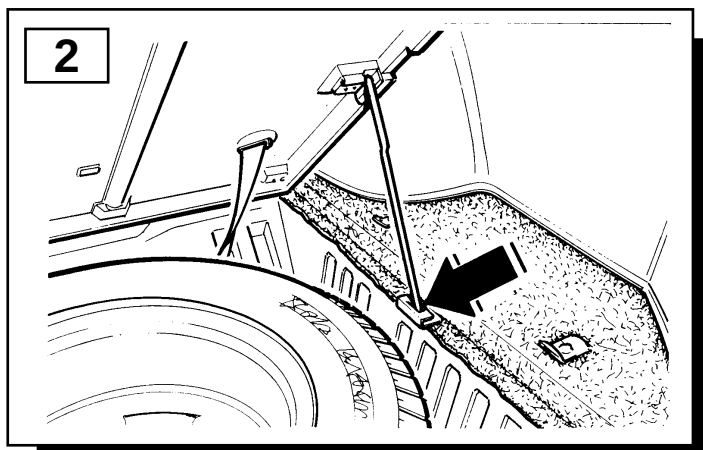
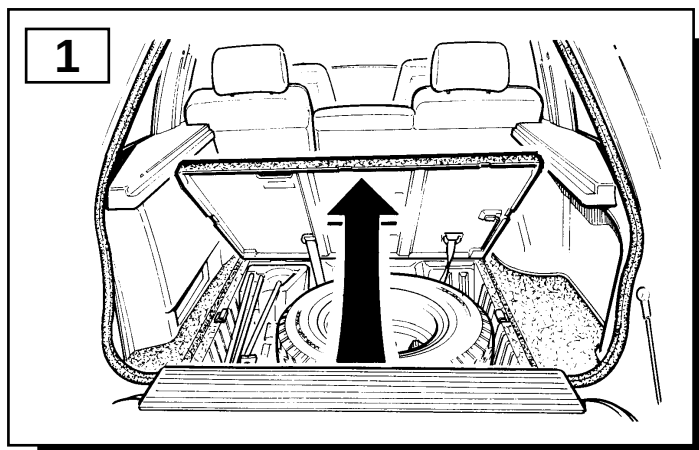
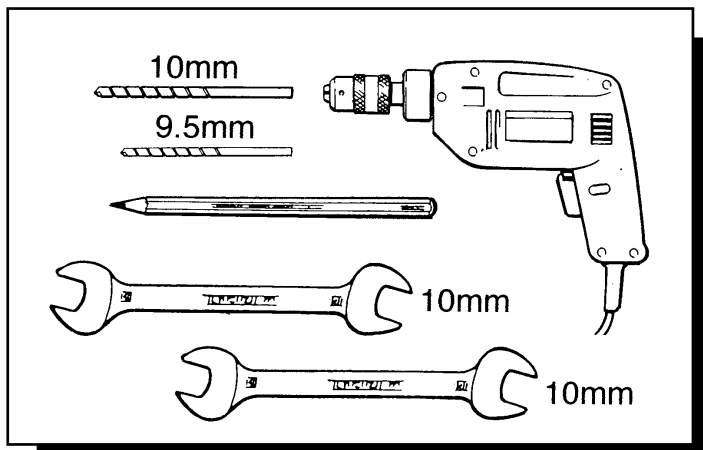
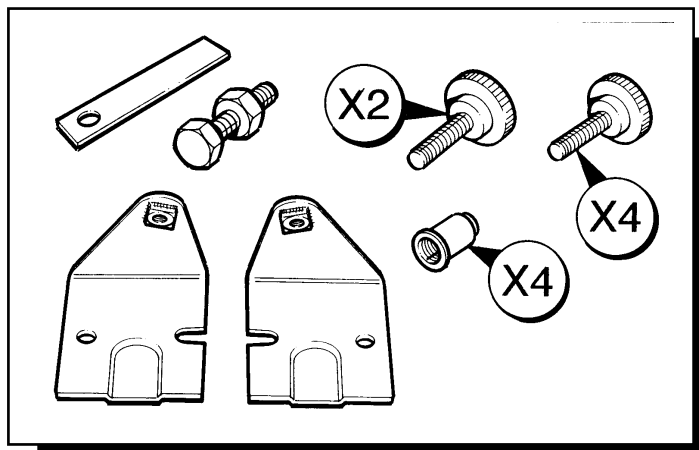
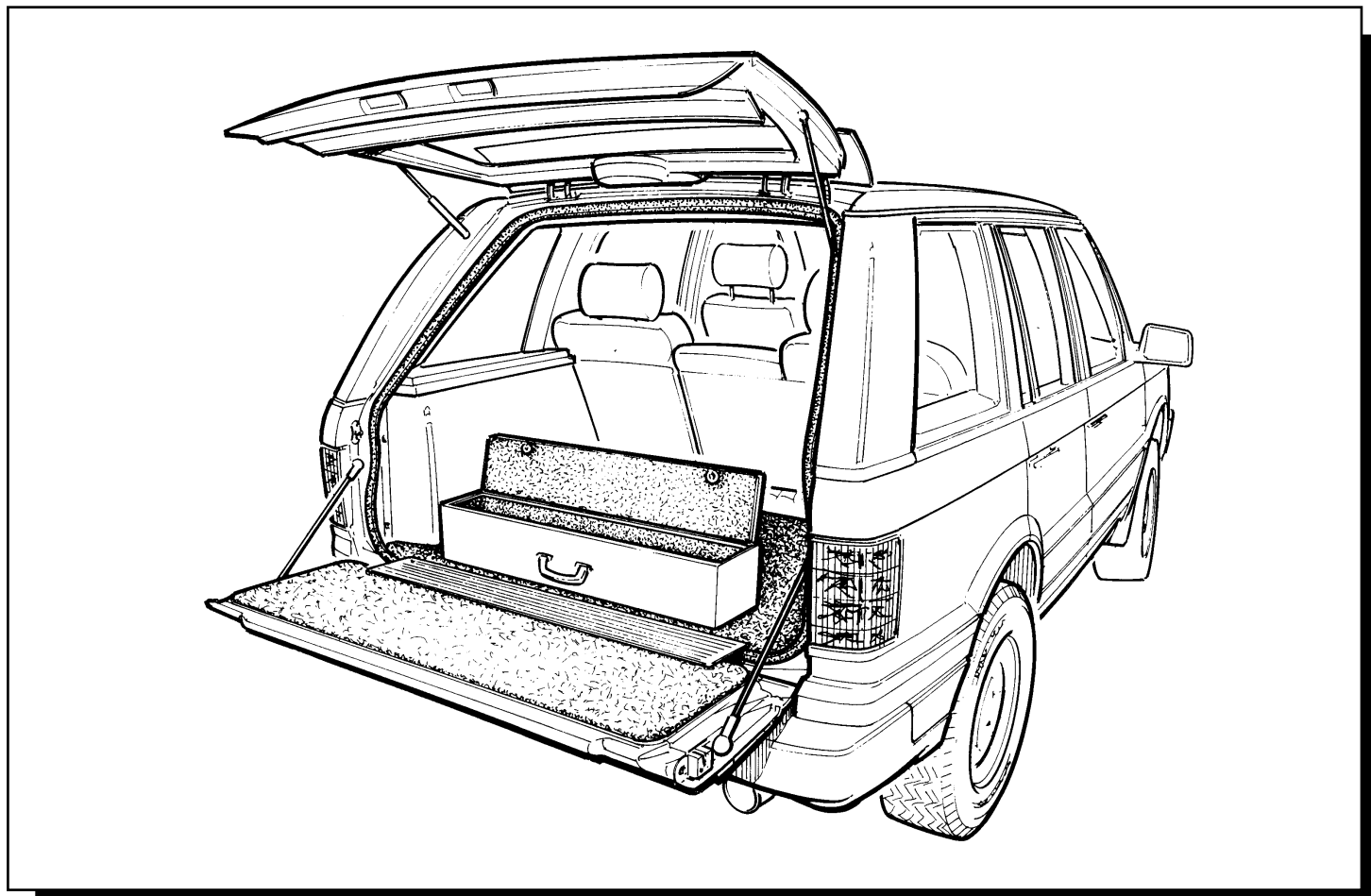
(GB) **FITTING INSTRUCTIONS**
Gun Box Installation Kit

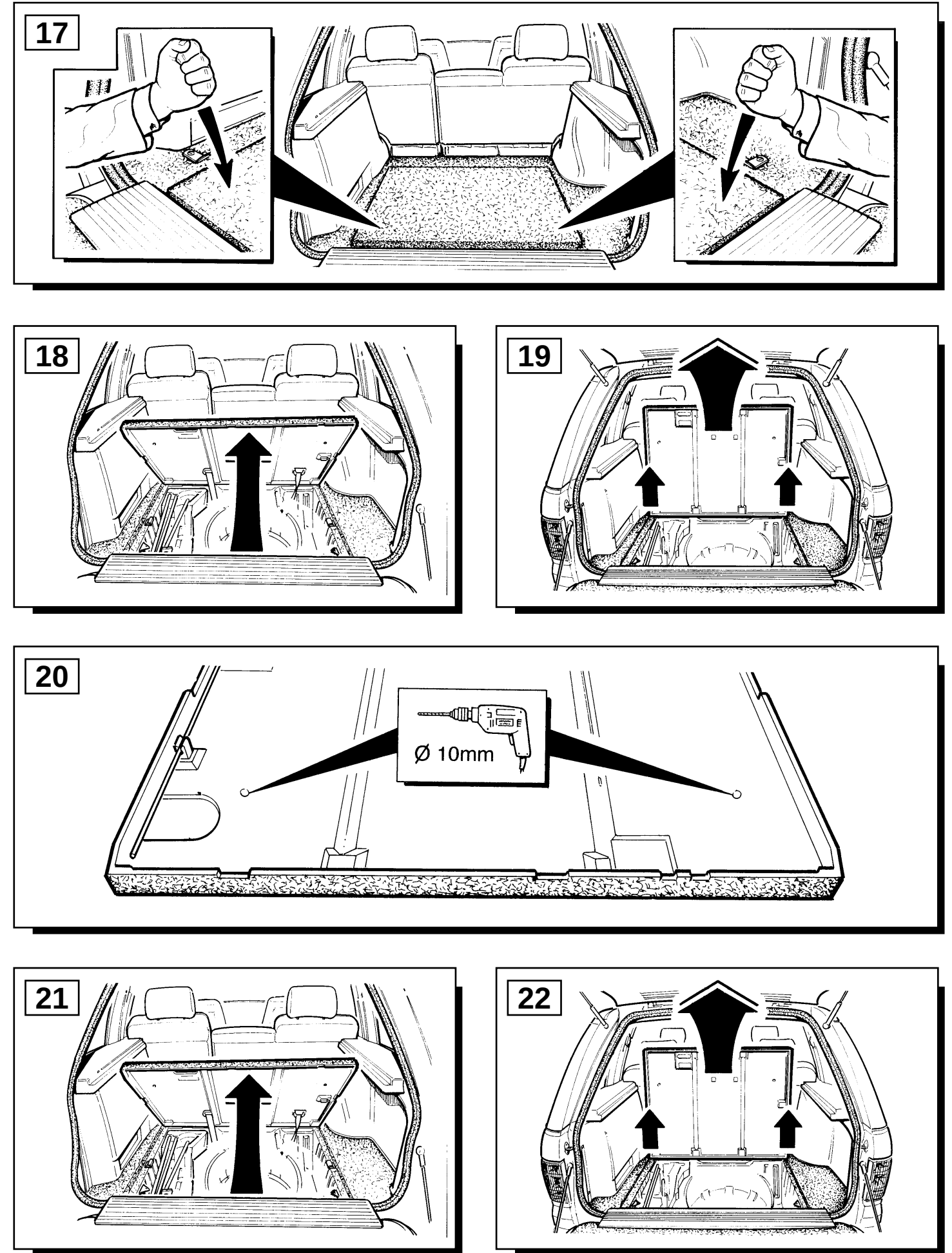
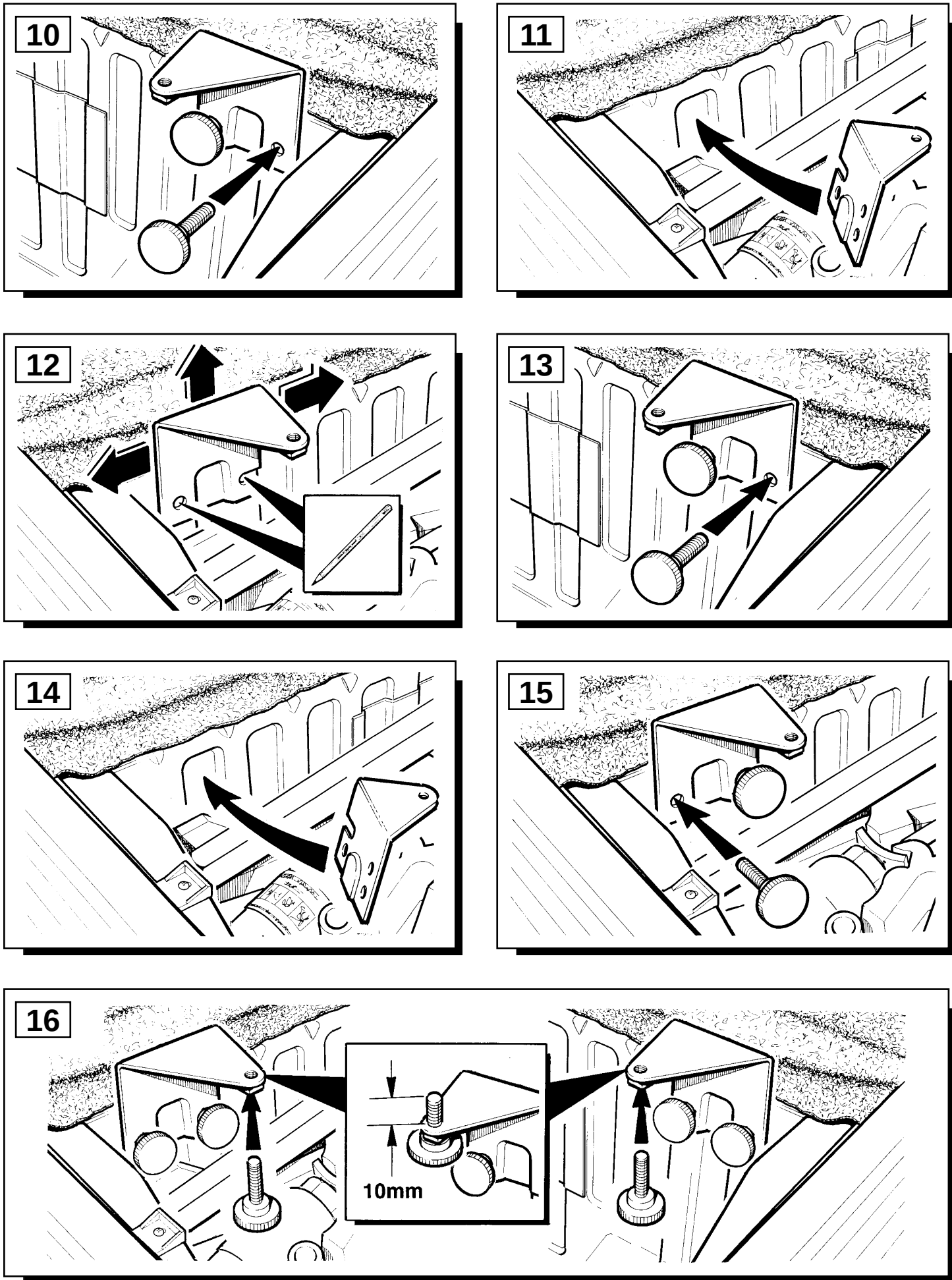
(F) **INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**
Kit d'installation de l'étui
à fusils

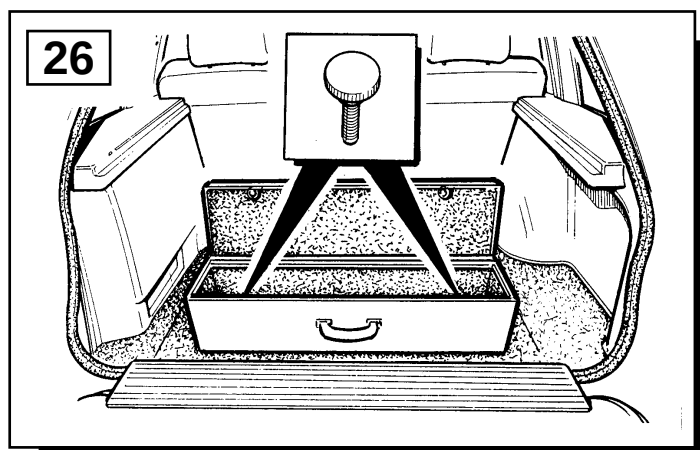
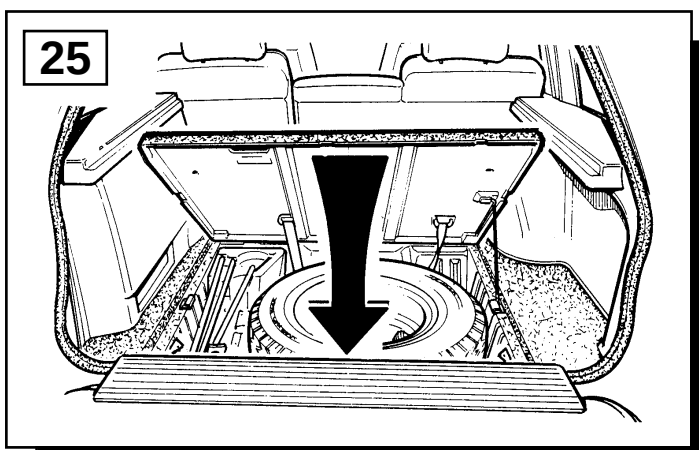
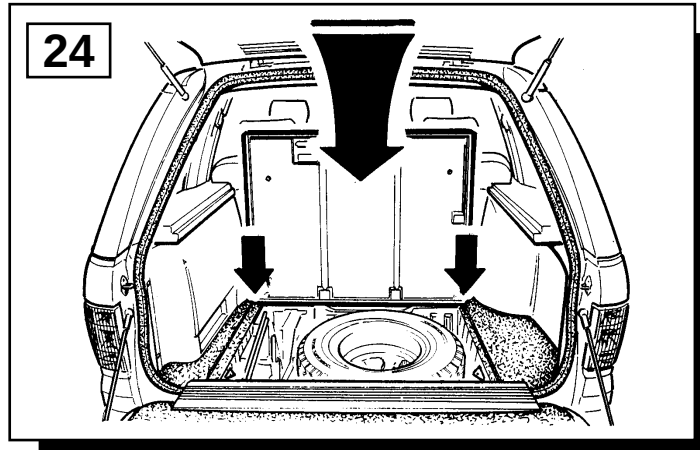
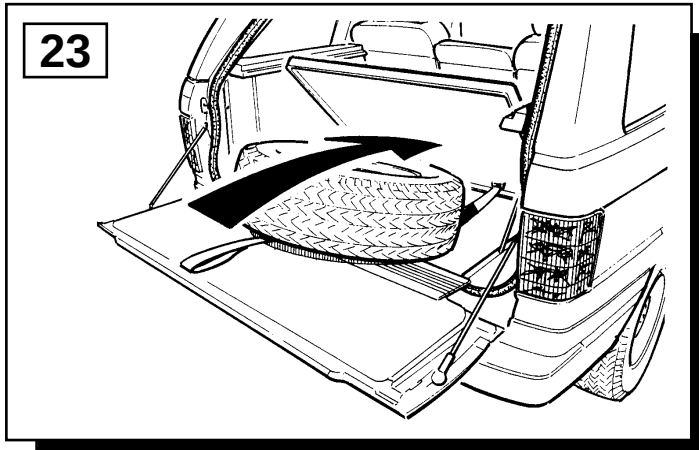
(I) **ISTRUZIONI PER L'USO**
Juego de instalación de la
Caja de Armas

(E) **ISTRUCCIONES DE
MONTAJE**
Corredo per installazione
cassetta per pistola

(D) **EINBAUANLEITUNG**
Waffenbox - Einbausatz



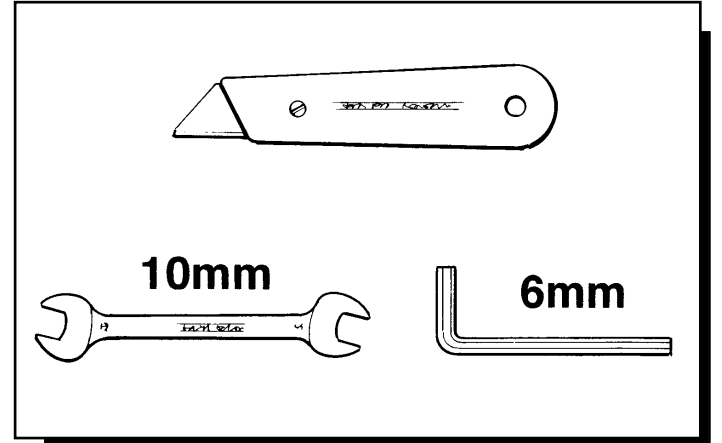
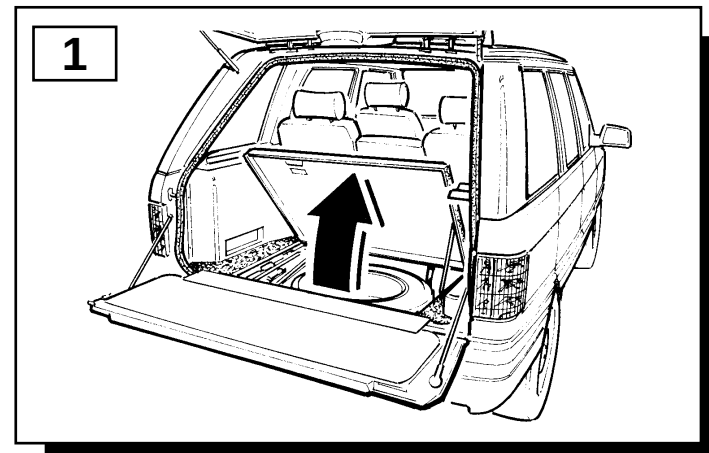
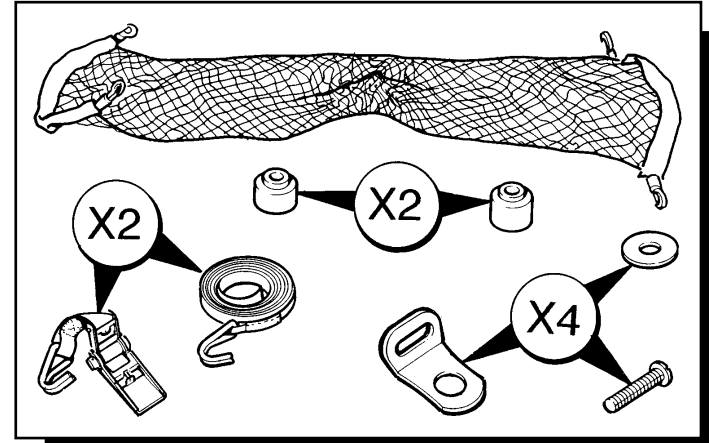
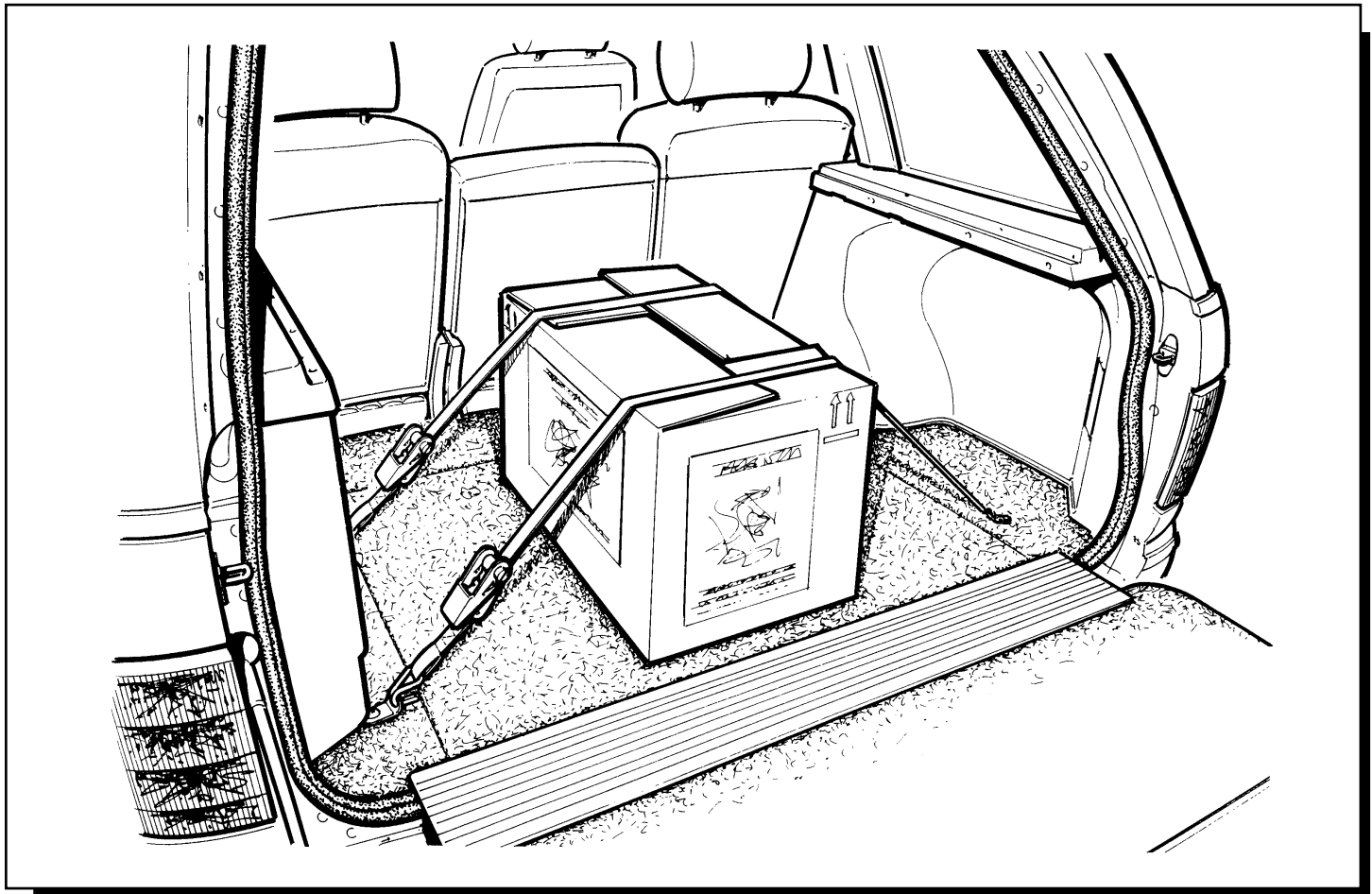
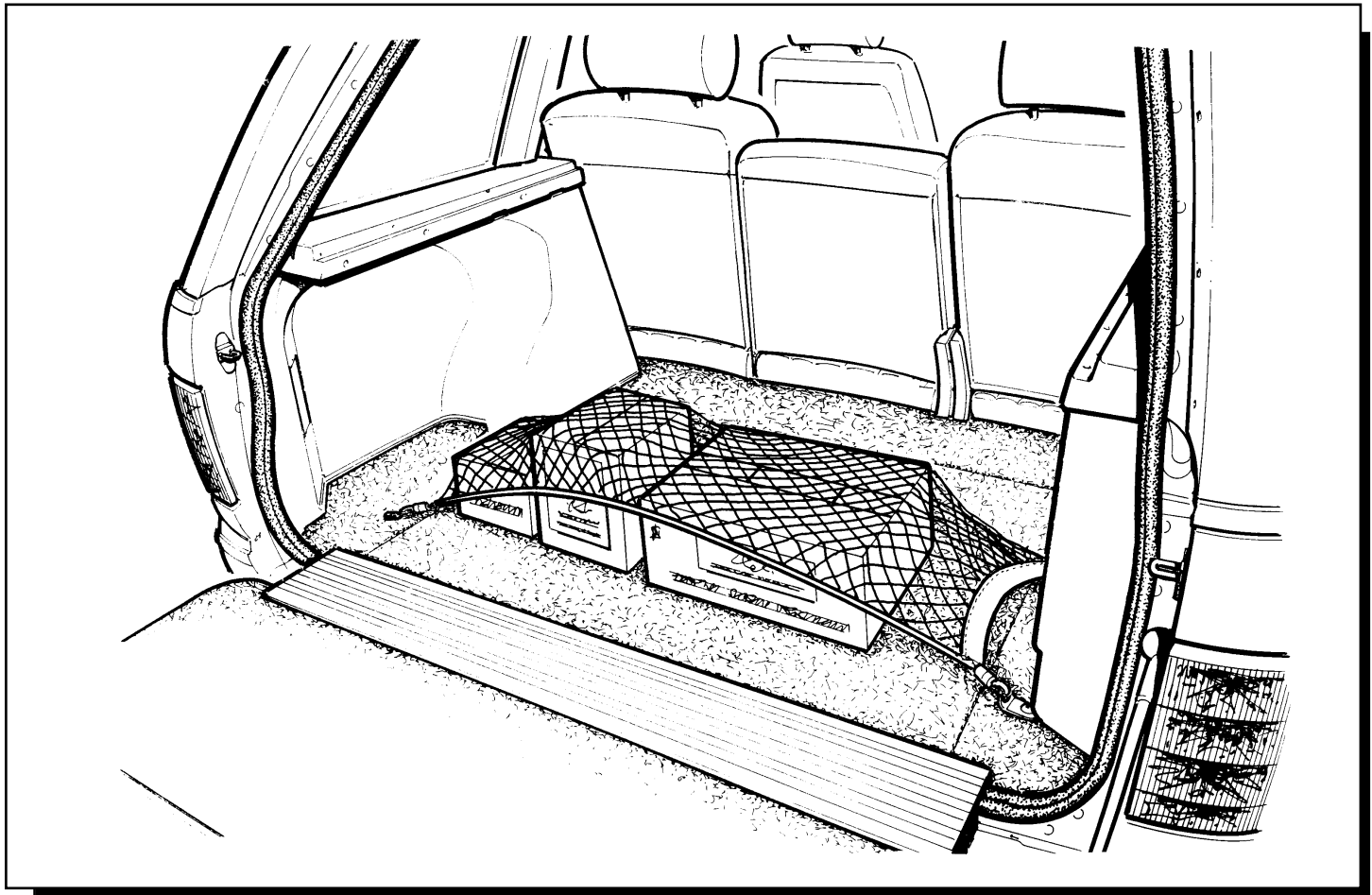






RANGE ROVER ACCESSORIES

- (GB)** **FITTING INSTRUCTIONS**
Load Retention System
- (F)** **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Sangles d'arrimage
- (I)** **ISTRUZIONI PER L'USO**
Sistema di cinghie per bloccaggio del carico
- (E)** **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Sistema de Retención de la Carga
- (D)** **EINBAUANLEITUNG**
Last-Zurrgurte



GB

The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

F

Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule

I

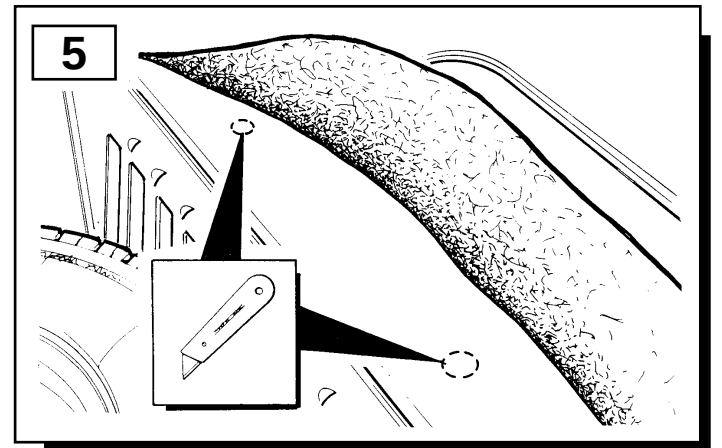
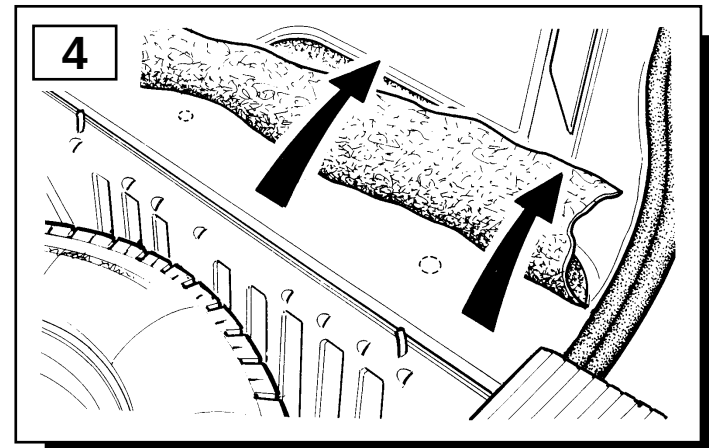
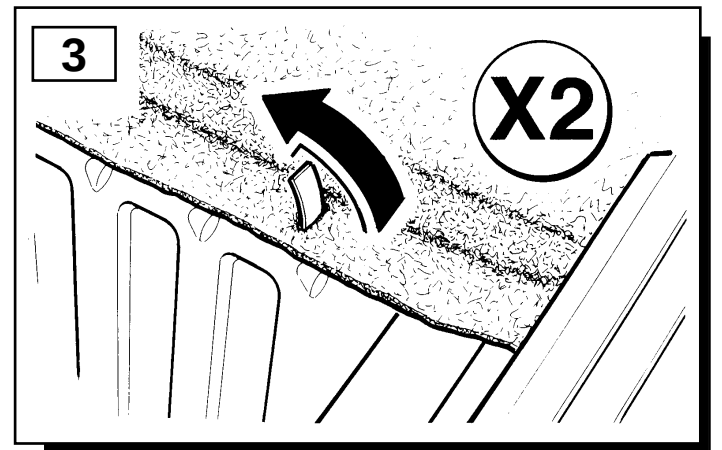
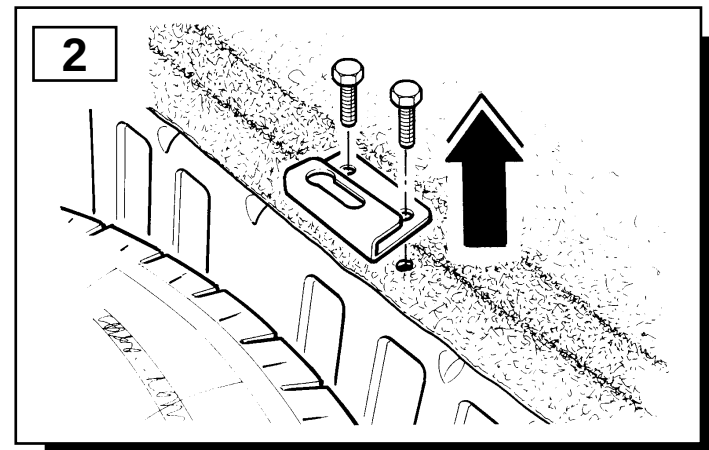
Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura

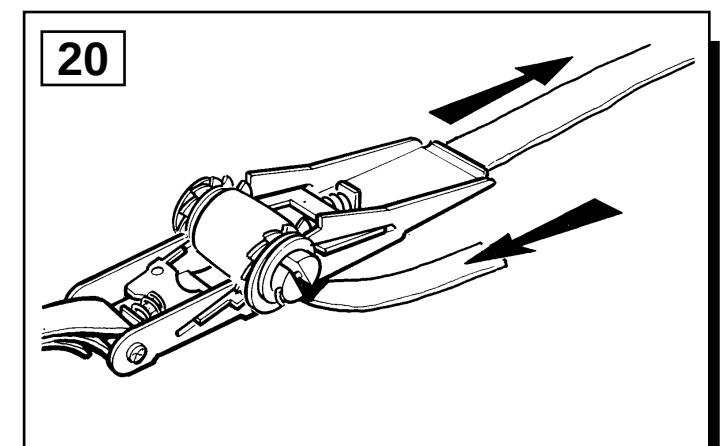
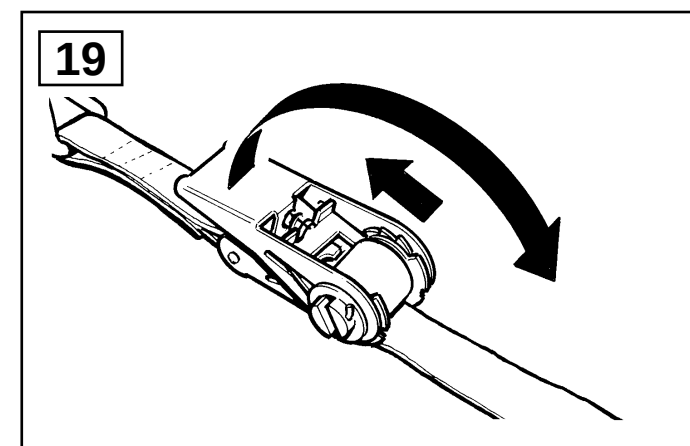
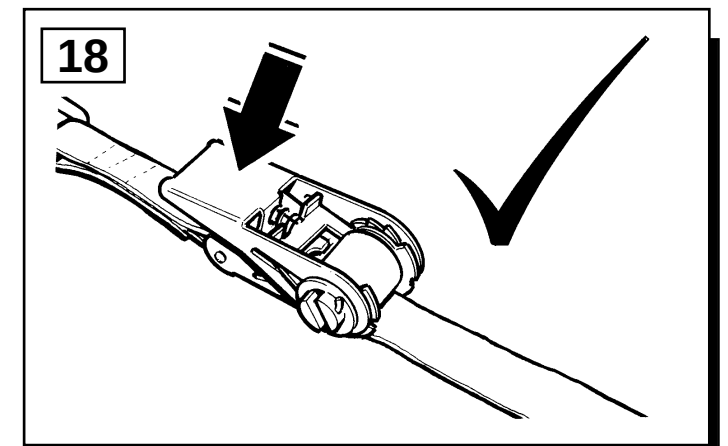
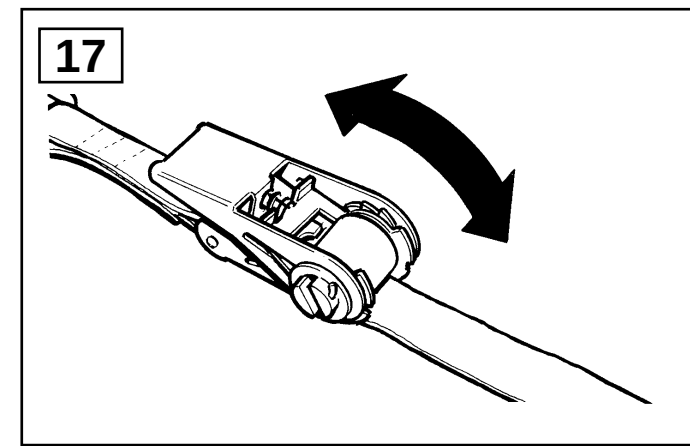
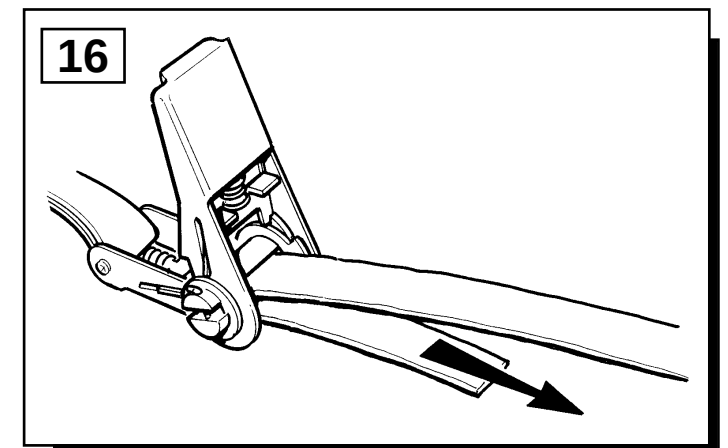
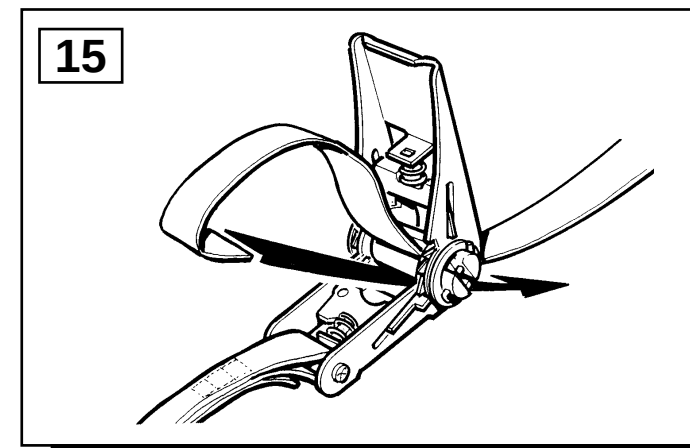
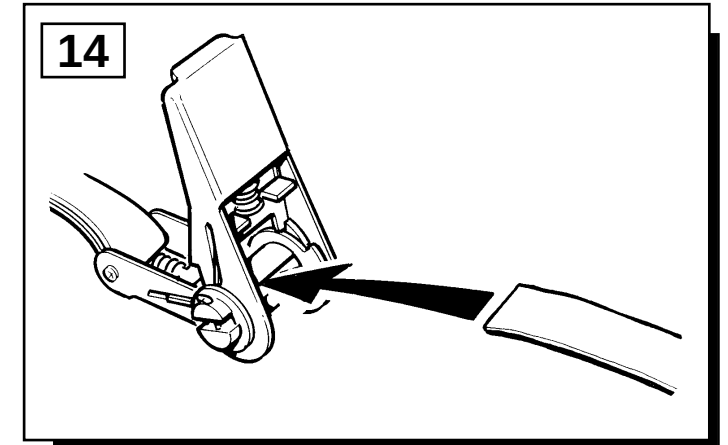
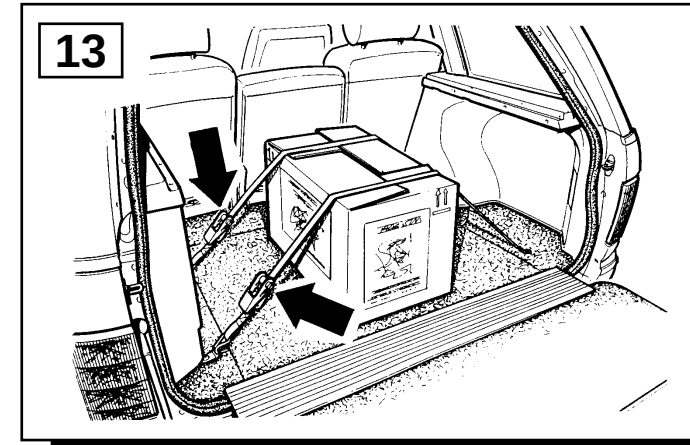
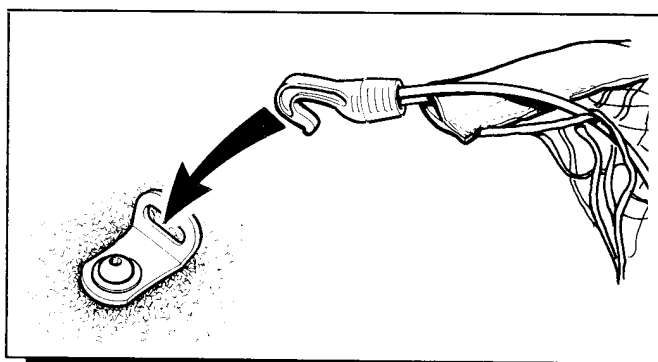
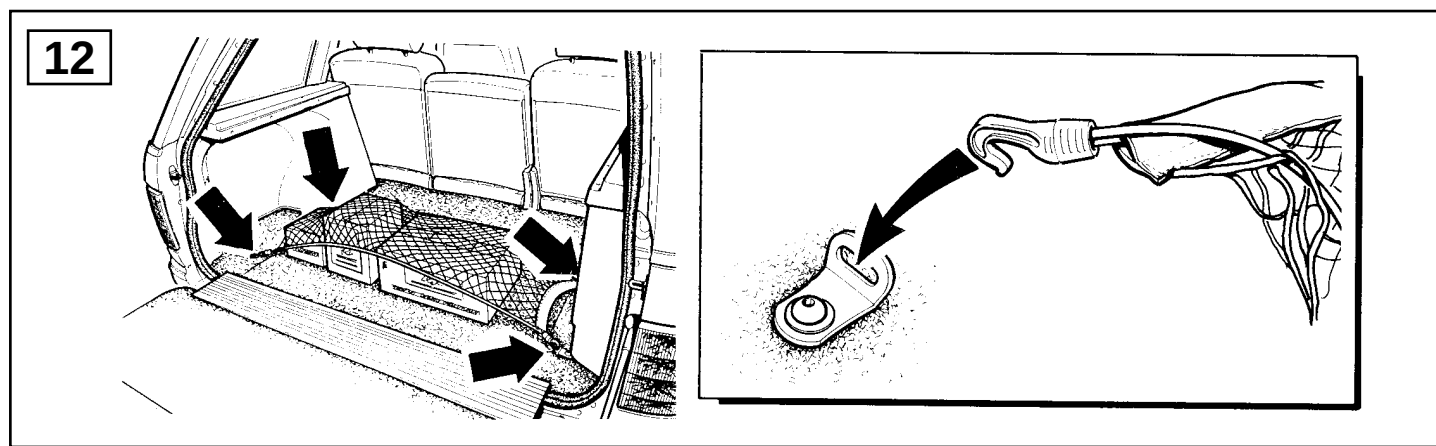
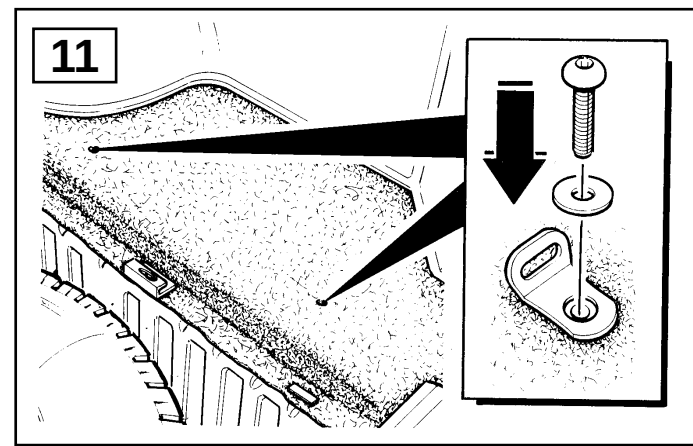
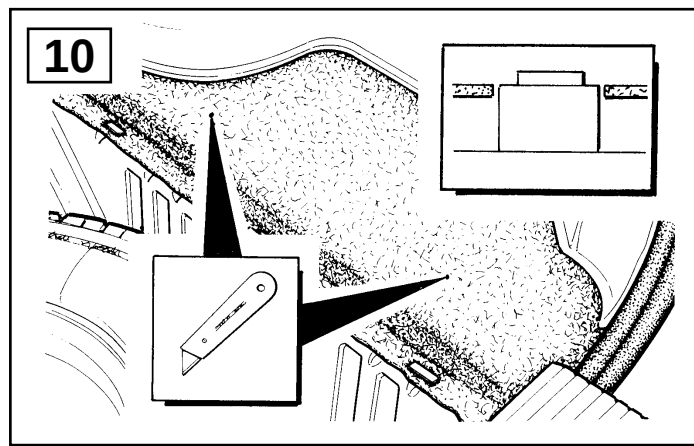
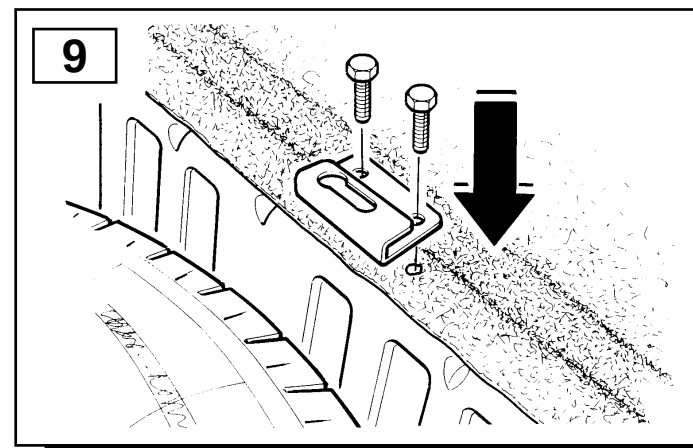
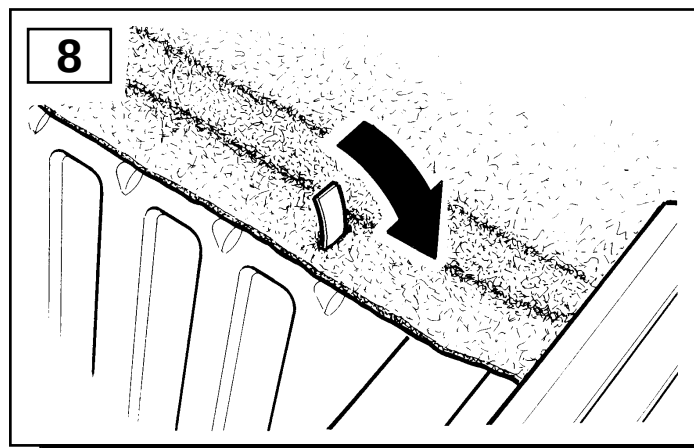
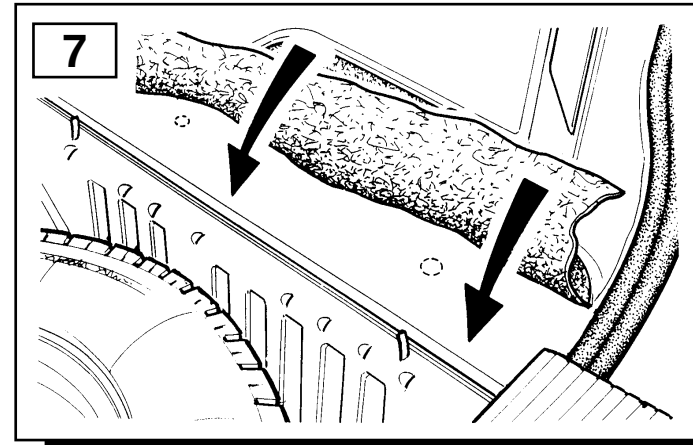
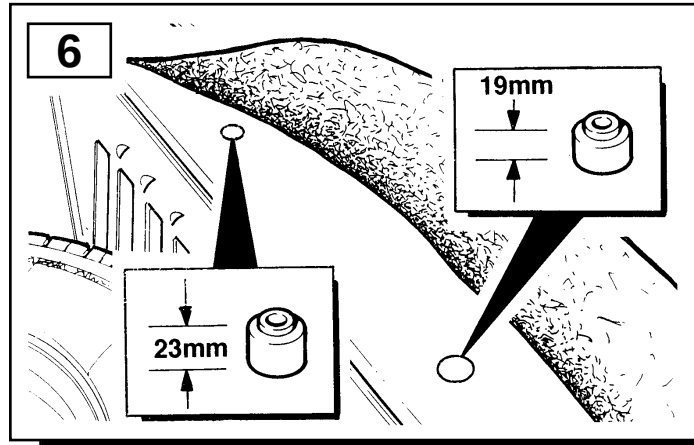
E

Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo

D

Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Picnic Table

EINBAUANLEITUNG

Picknicktisch

INSTRUCTION DE MONTAGE

Table à pique-nique

ISTRUZIONI PER L'USO

Tavola per picnic

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Mesa para merienda en el campo

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Mesa de piquenique

MONTAGEHANDLEIDING

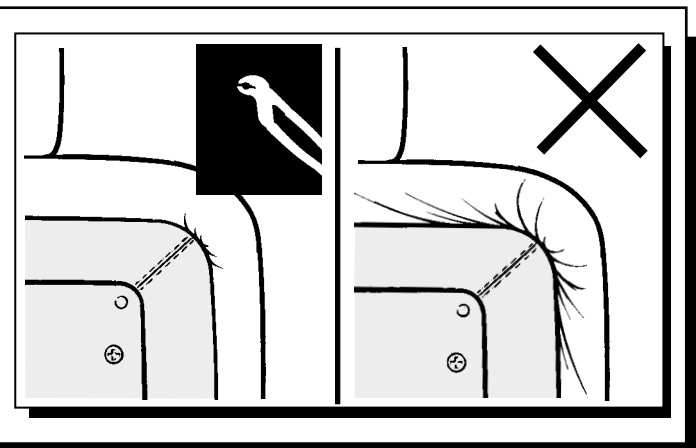
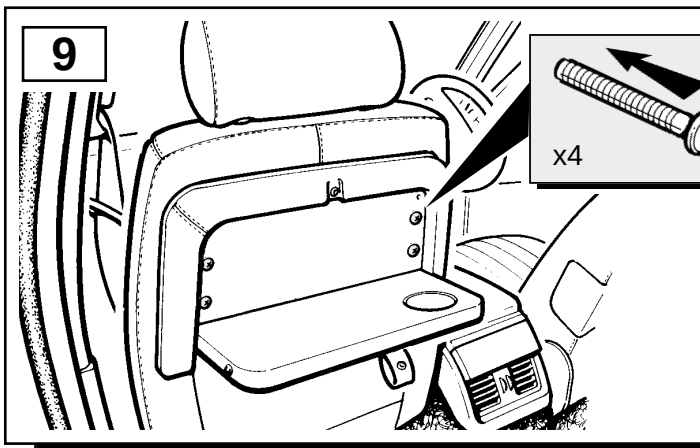
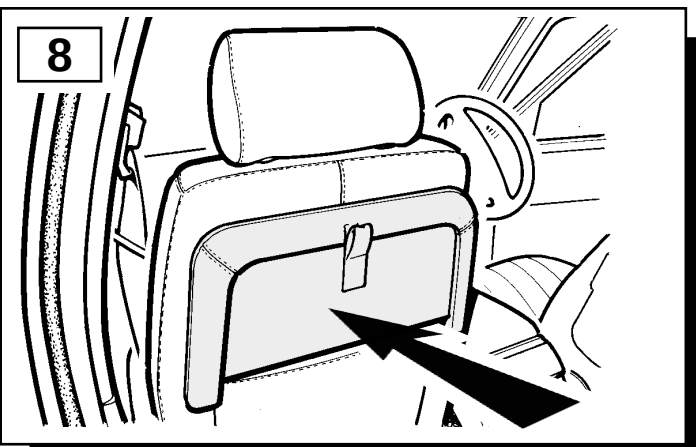
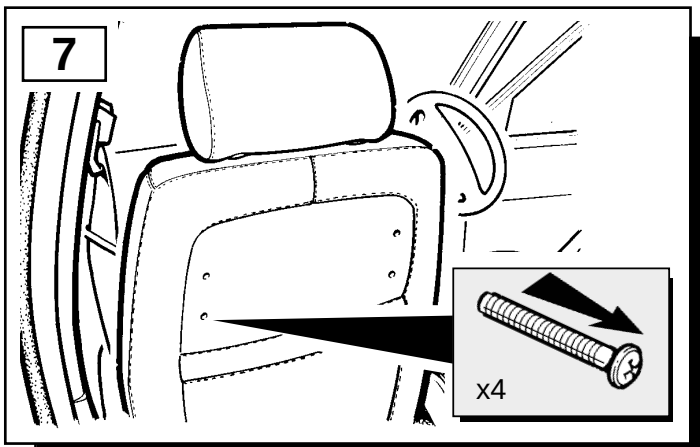
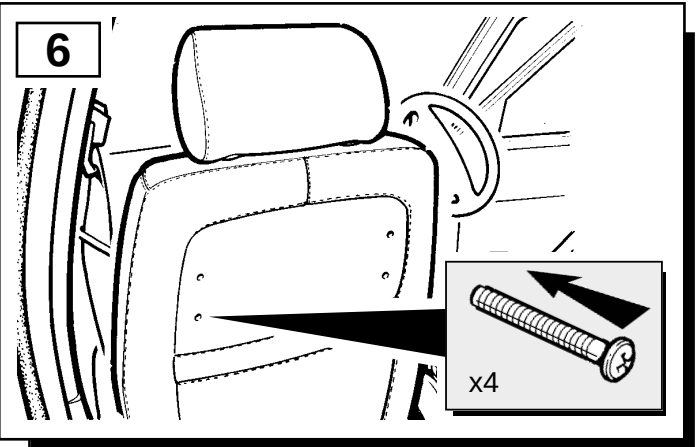
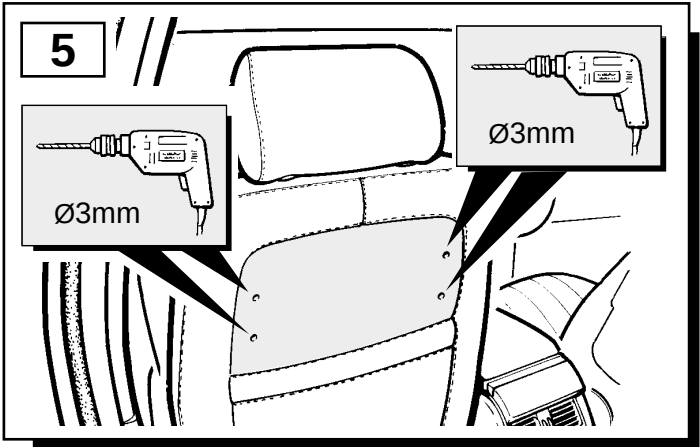
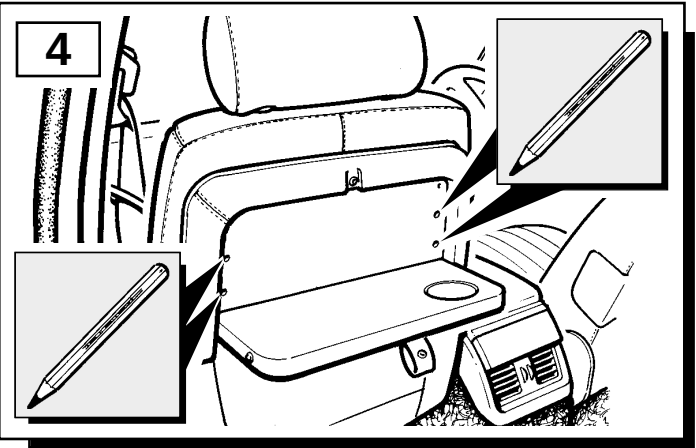
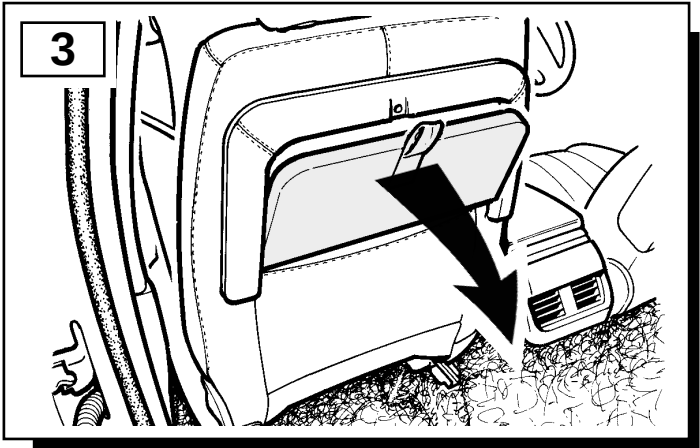
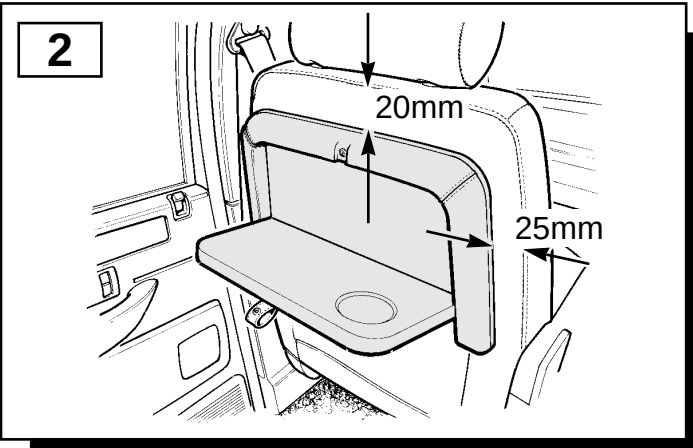
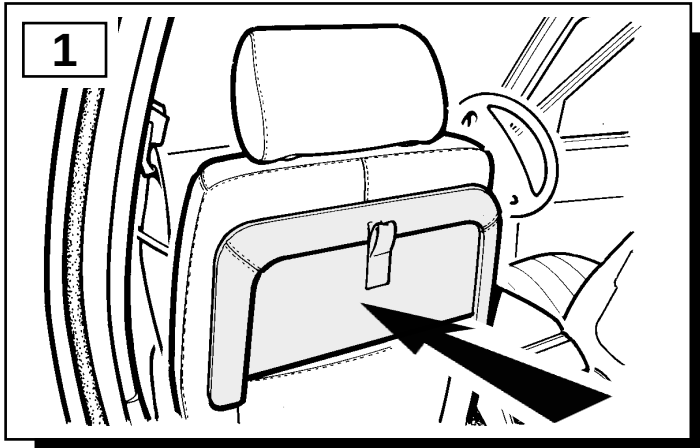
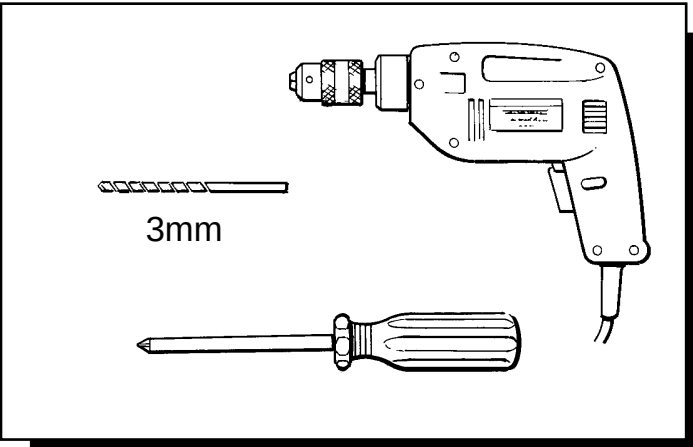
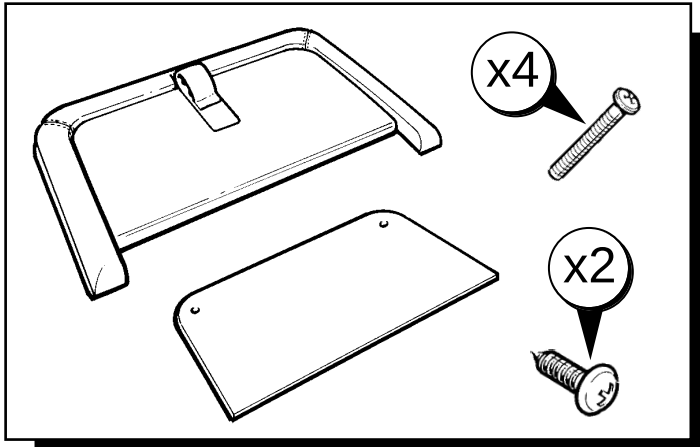
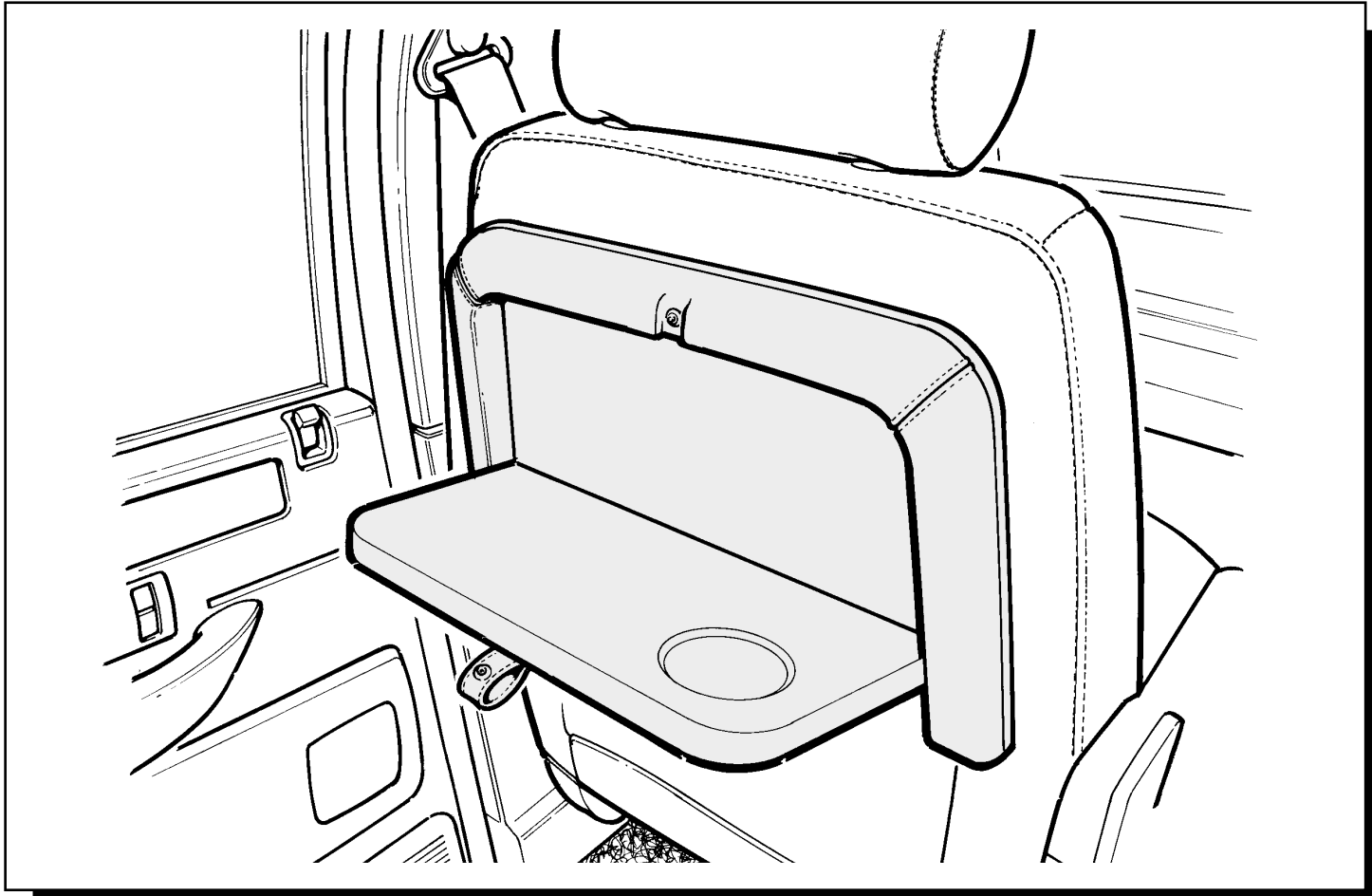
Picknicktafel

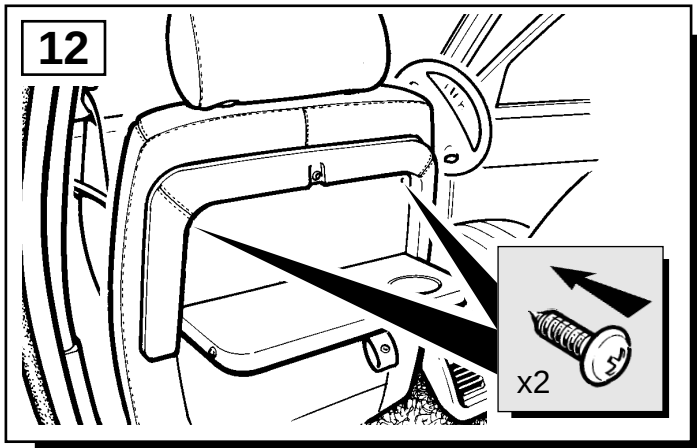
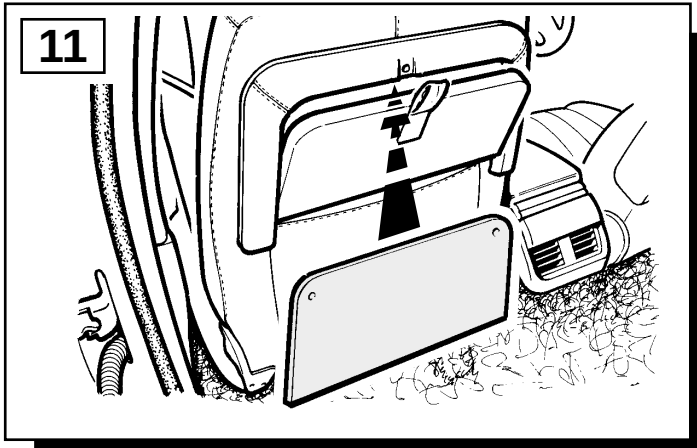
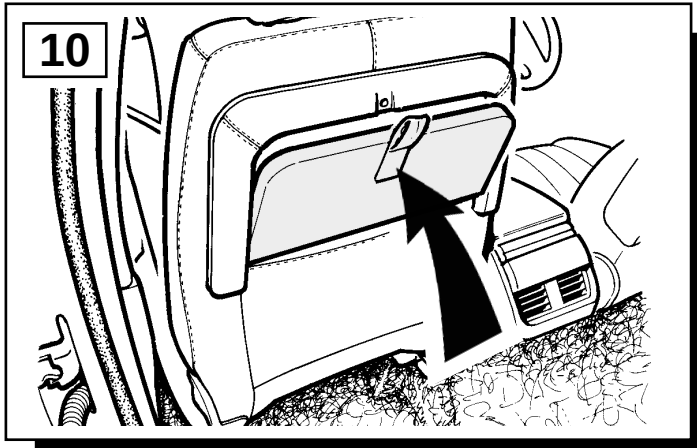
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Τραπεζάκι Πικνίκ

取付用マニュアル

ピクニック テーブル







ACCESSORIES

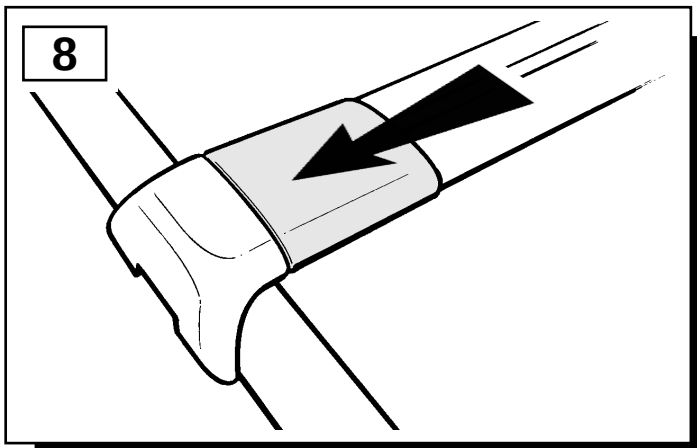
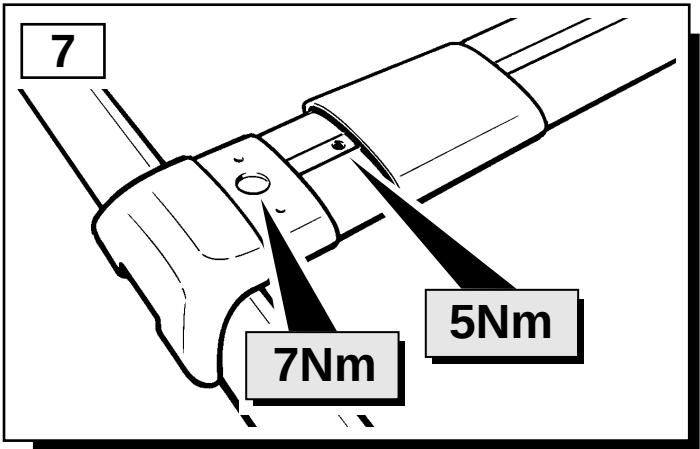
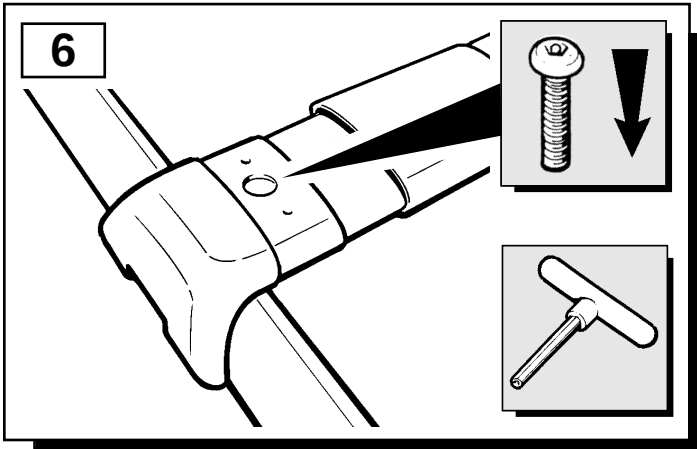
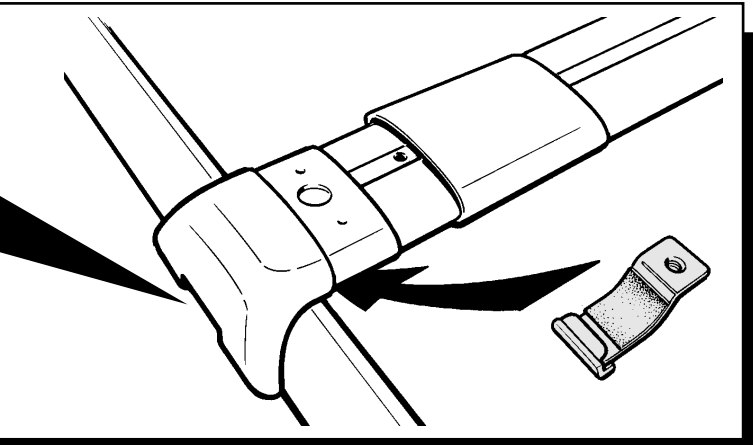
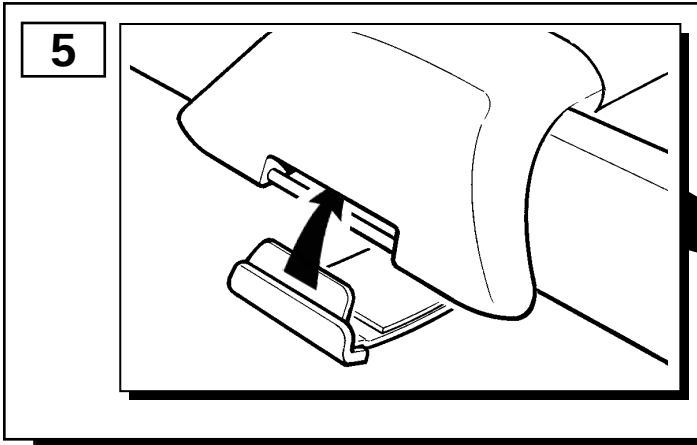
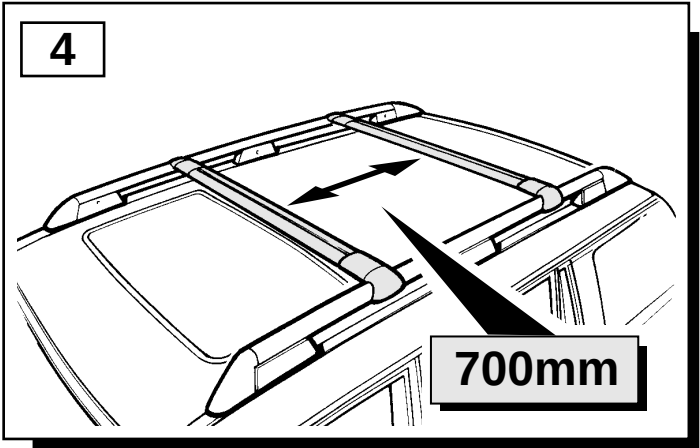
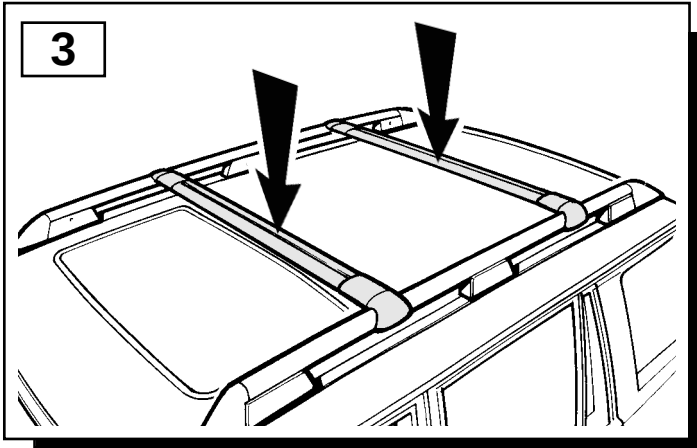
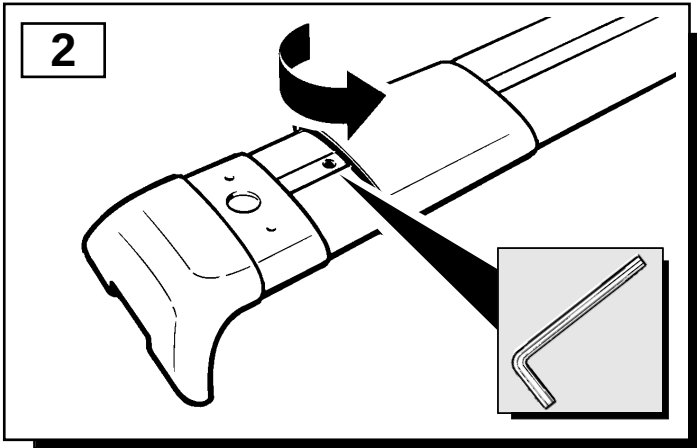
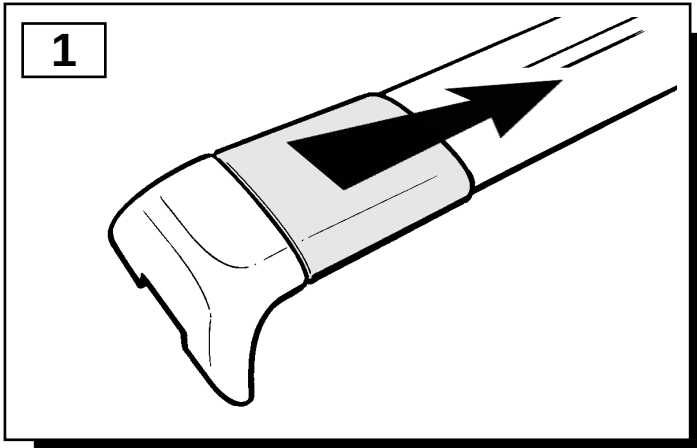
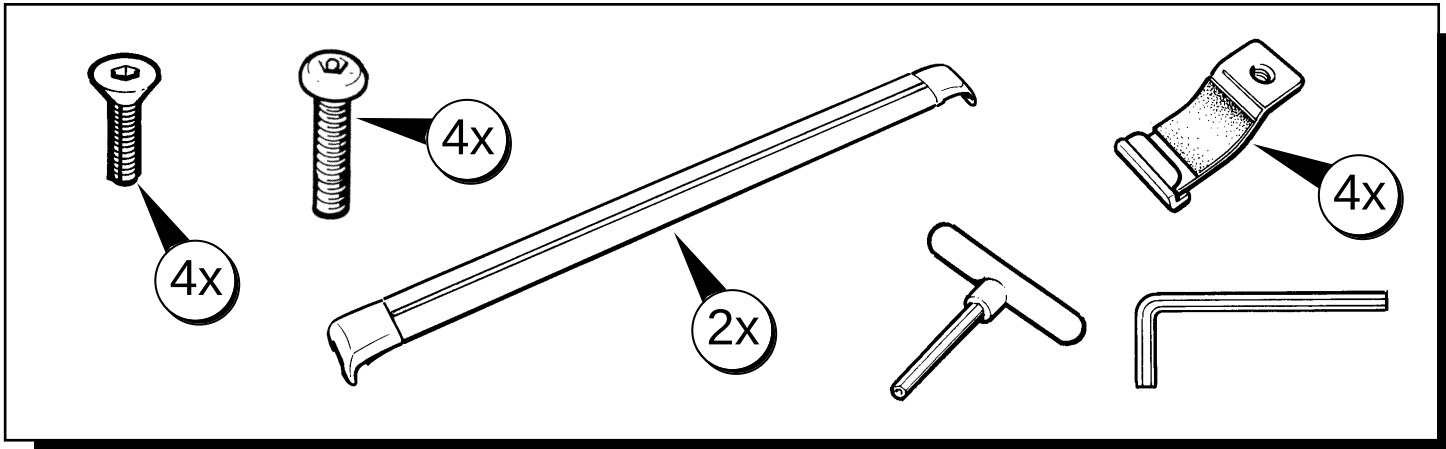
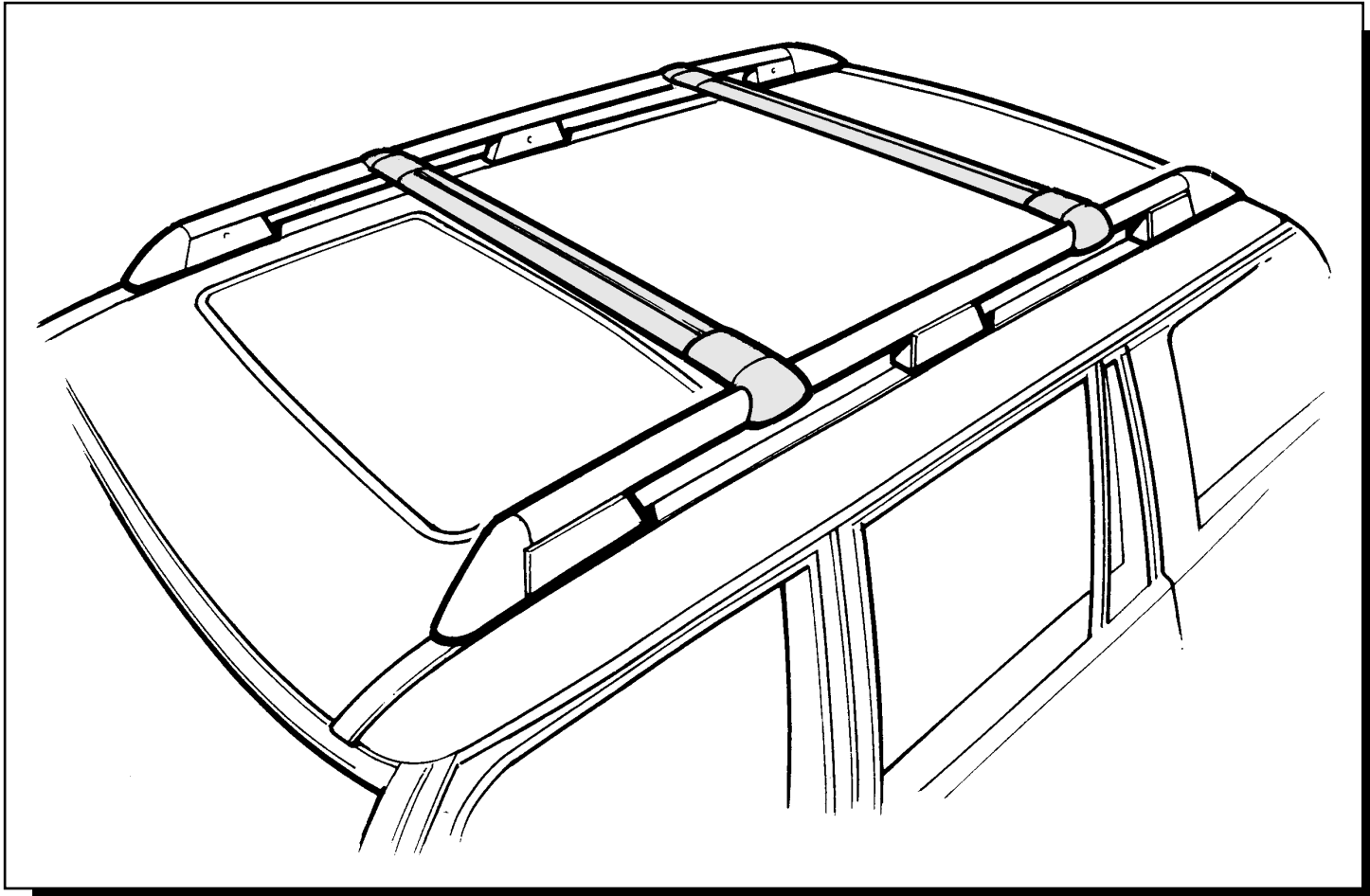
WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.



FITTING INSTRUCTION

Rail Grabber System





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Rubber/Carpet Mats

EINBAUANLEITUNG

Gummi- / Teppichmatten

INSTRUCTION DE MONTAGE

Tapis caoutchouc/carpette

ISTRUZIONI PER L'USO

Tappetini in gomma / tappeto

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Alfombrillas de goma/moqueta

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Tapetes Têxteis / Borracha

MONTAGEHANDLEIDING

Rubber / tapijtmatten

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Πατάκια από Καουτσούκ / Μοκέτα

取付用マニュアル

ゴム製 / カーペット マップ

CANNON RUBBER PART No. 83 0082 0391

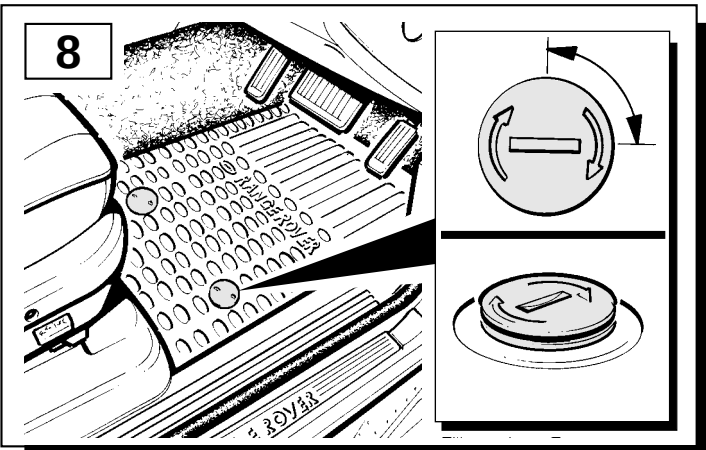
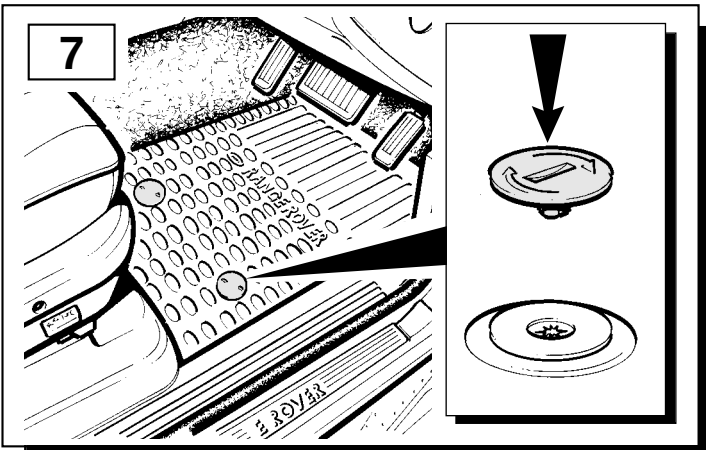
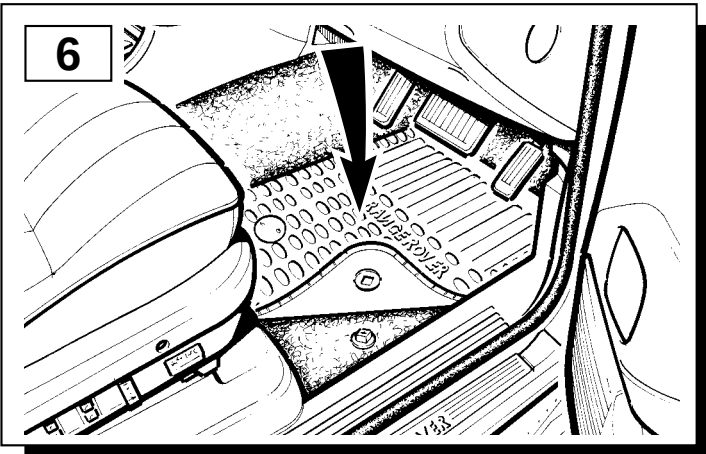
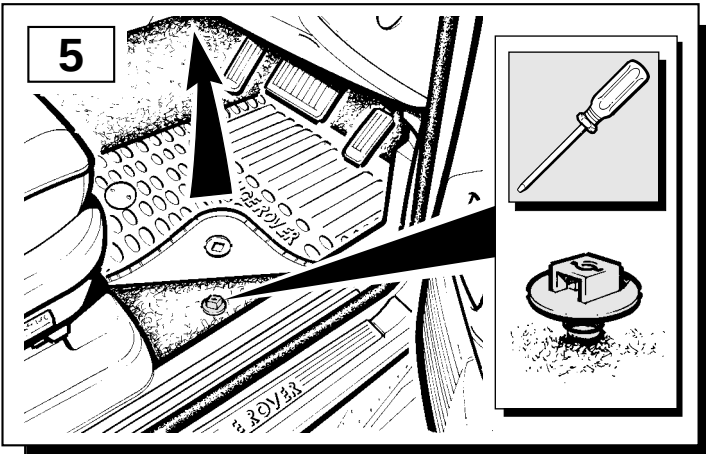
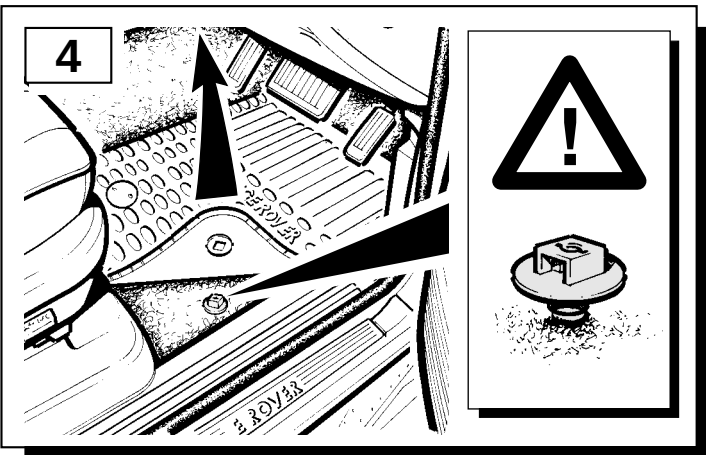
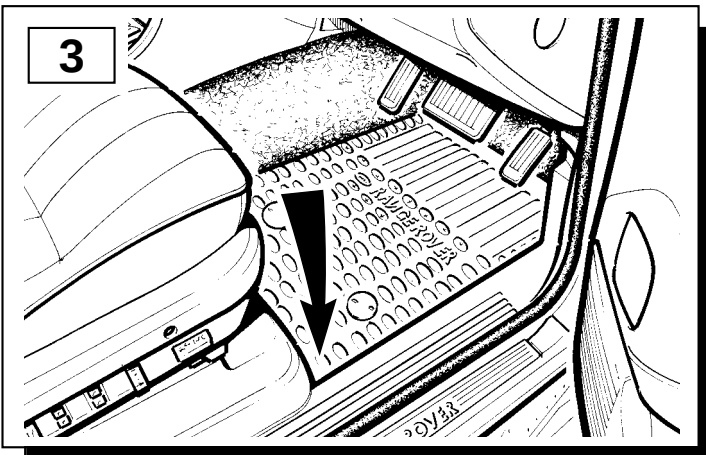
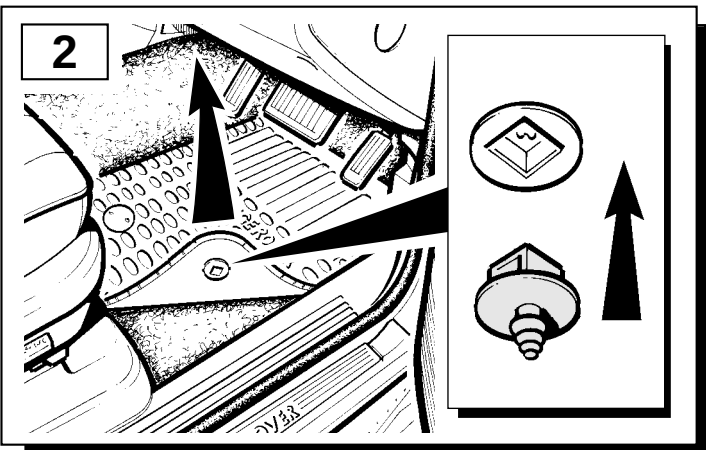
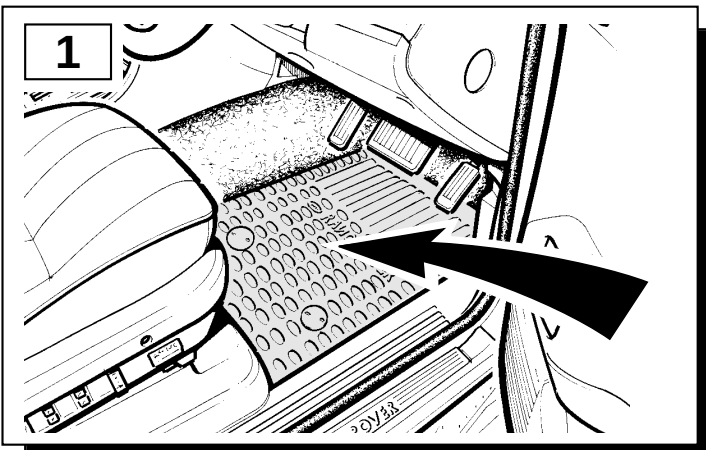
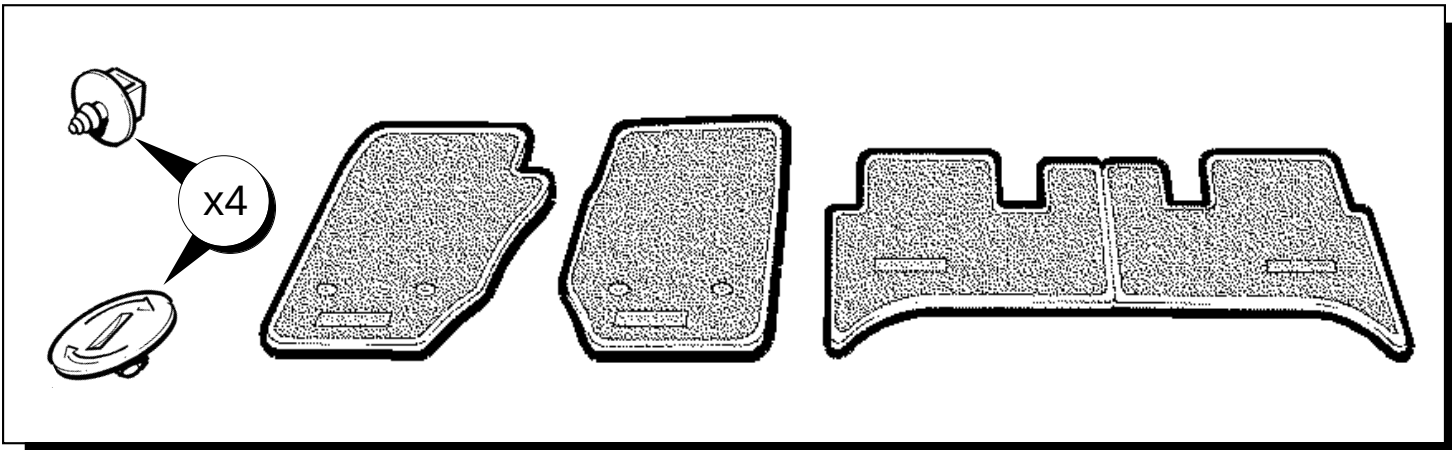
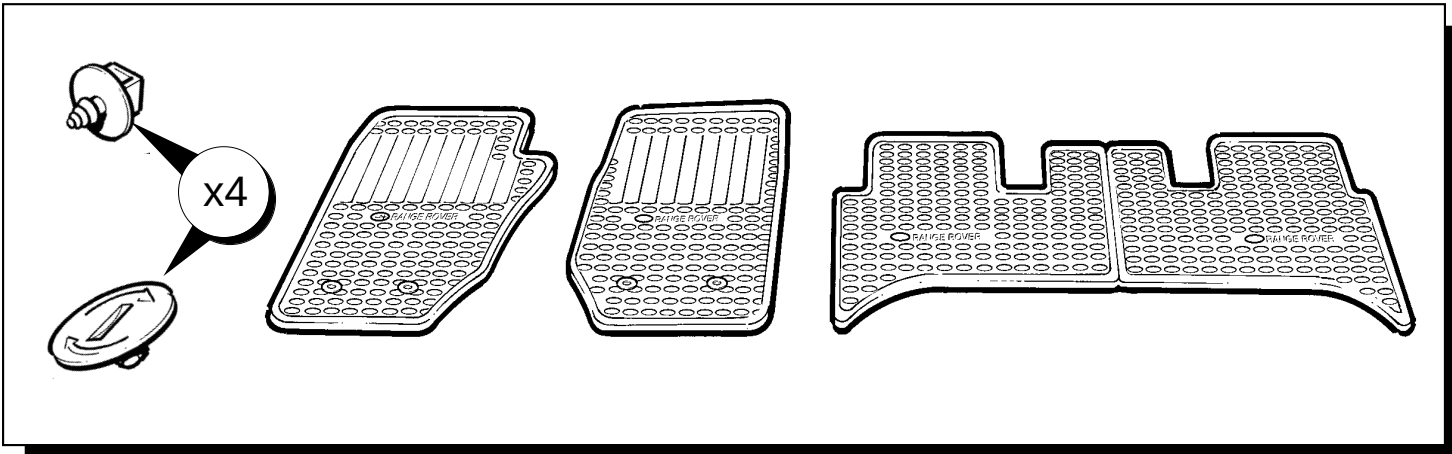
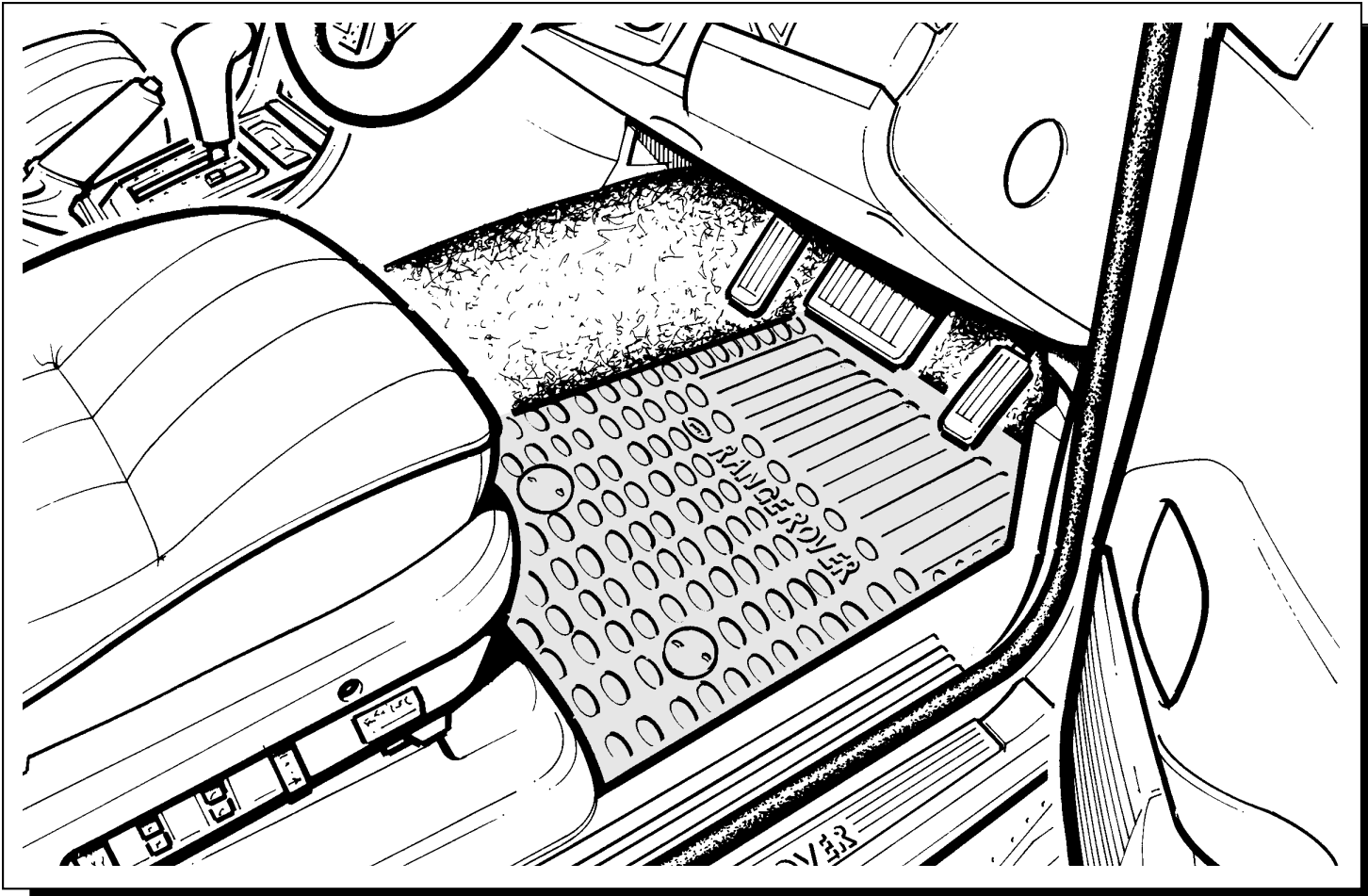
LR PART No.s STC 7815/16/17/18/50272/73

8890/8520/21/31/8890/8928/29

Issue No. 2

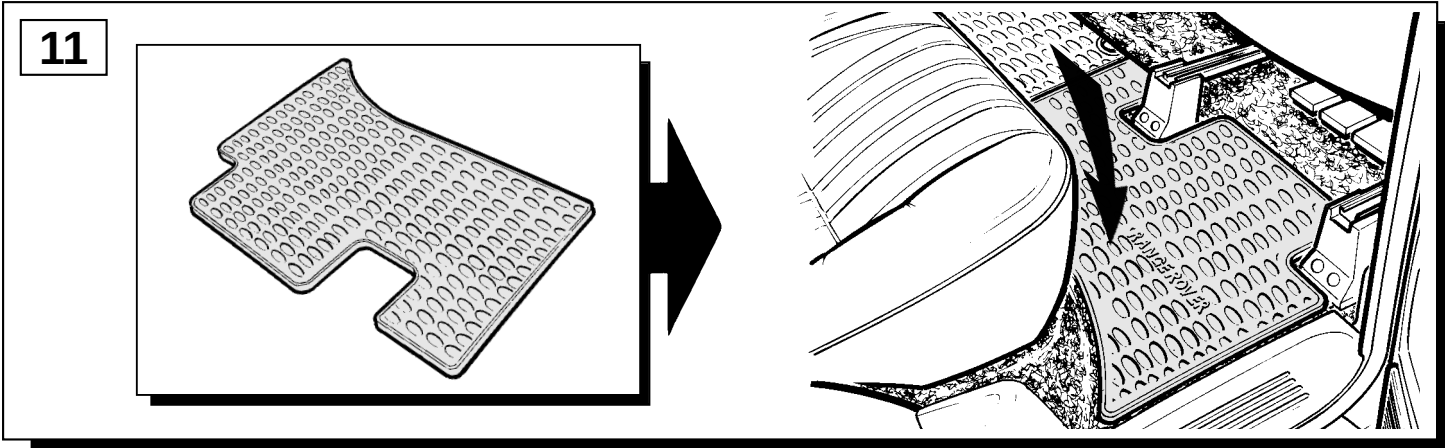
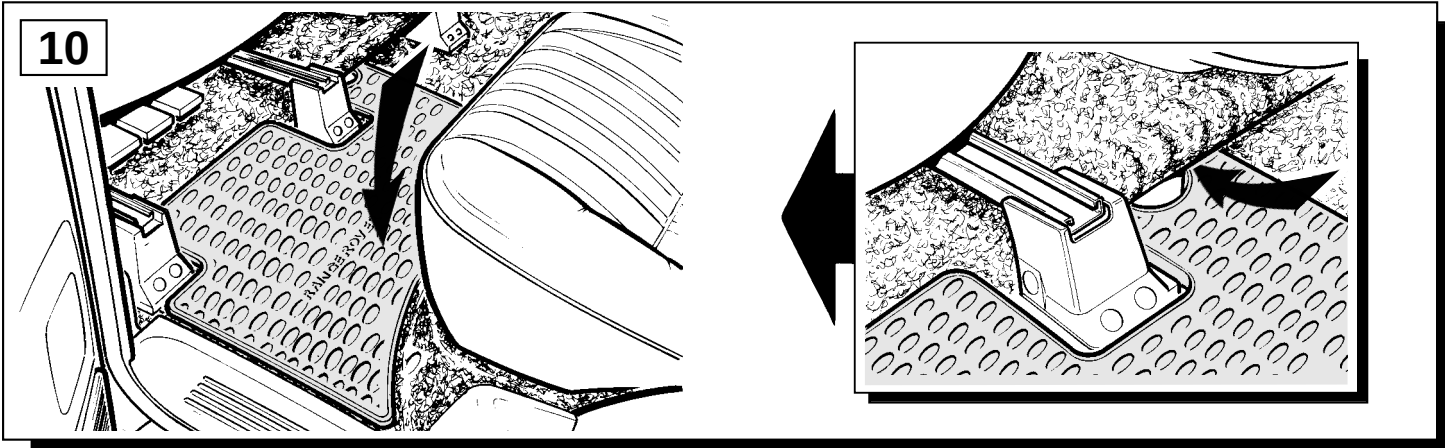
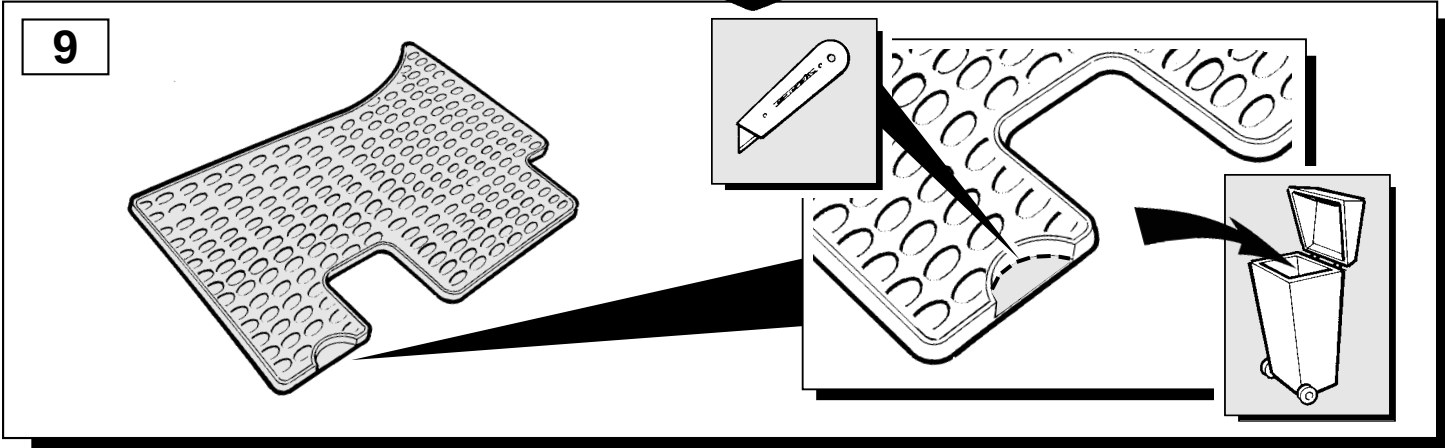
FITTING INSTRUCTION No. STC 8890AA FIT

RANGE ROVER





- ⓖⓑ from XA410482 →
- ⓓ ab XA410482 →
- ⓕ à partir de XA410482 →
- ⓖ dal XA410482 →
- ⓔ desde XA410482 →
- ⓓ de XA410482 →
- ⓓⓕ vanaf XA410482 →
- ⓖⓕ μετά το XA410482 →
- ⓔ 年以降の XA410482 →





RANGE ROVER ACCESSORIES

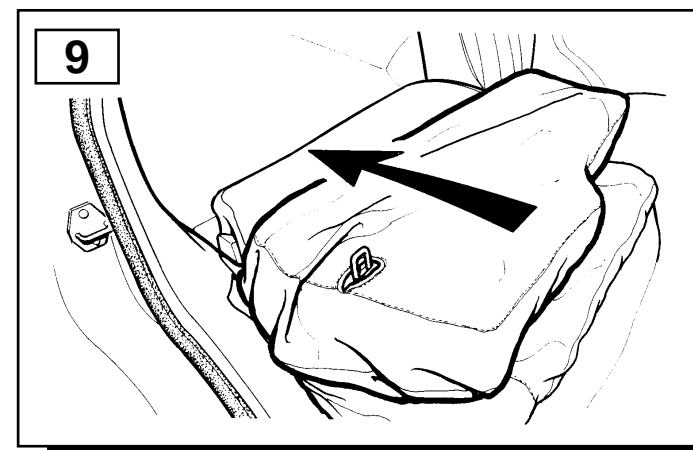
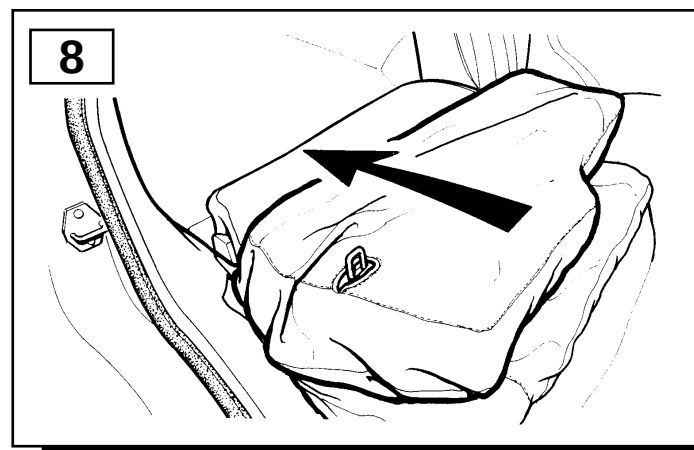
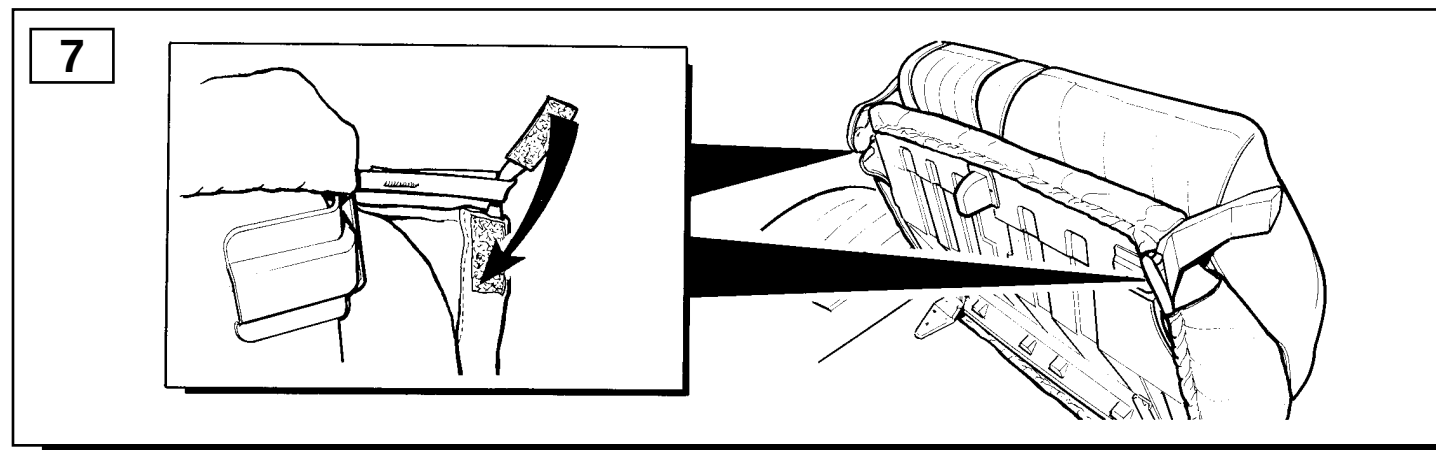
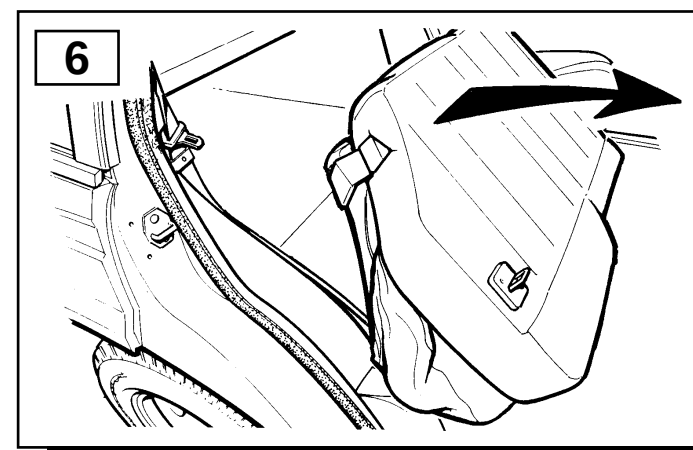
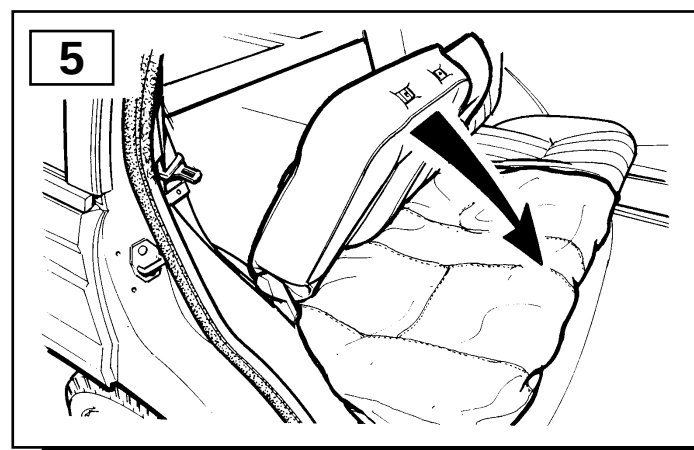
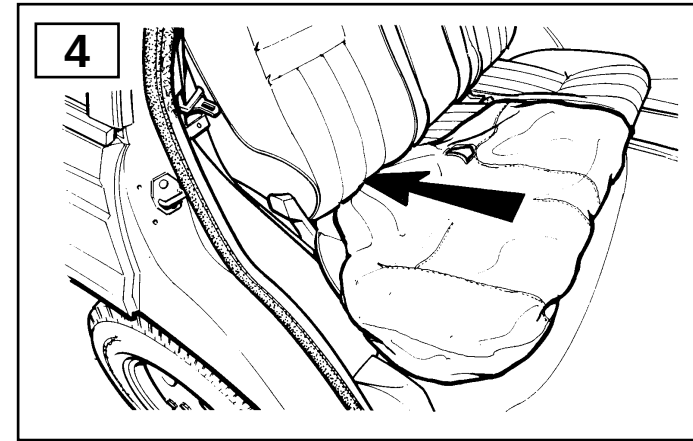
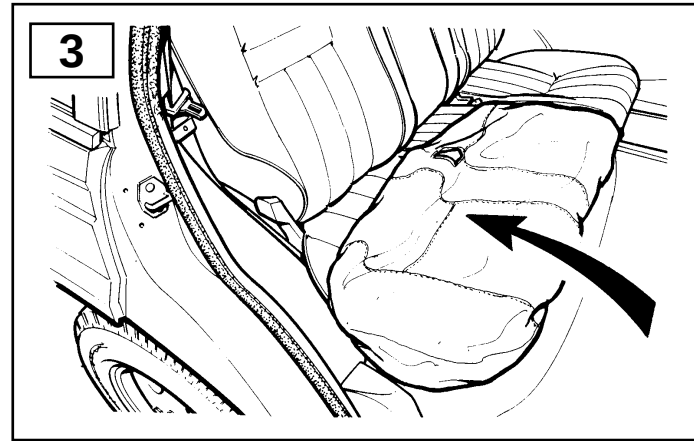
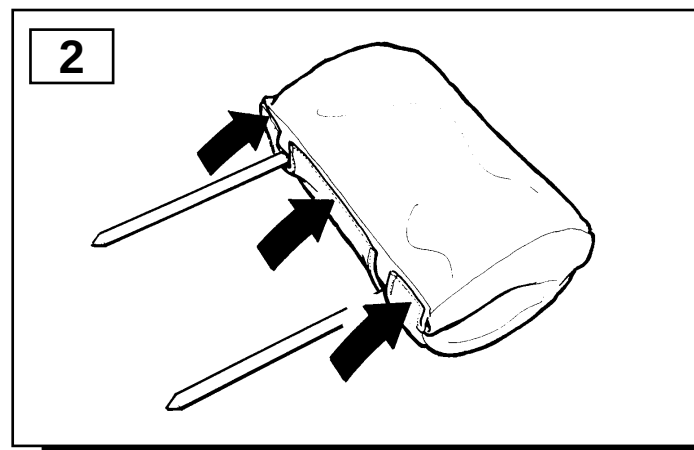
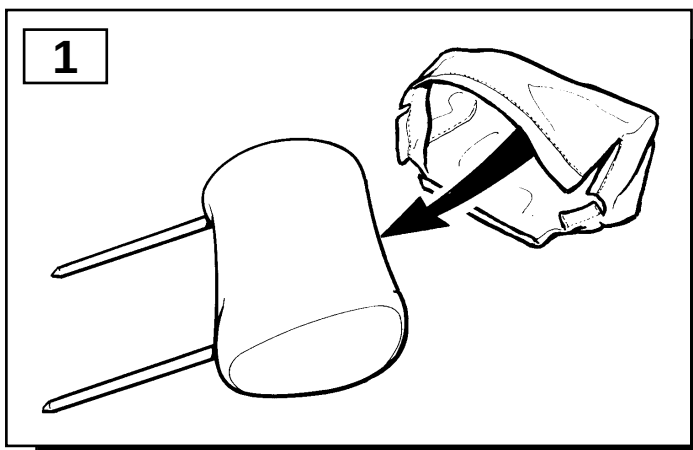
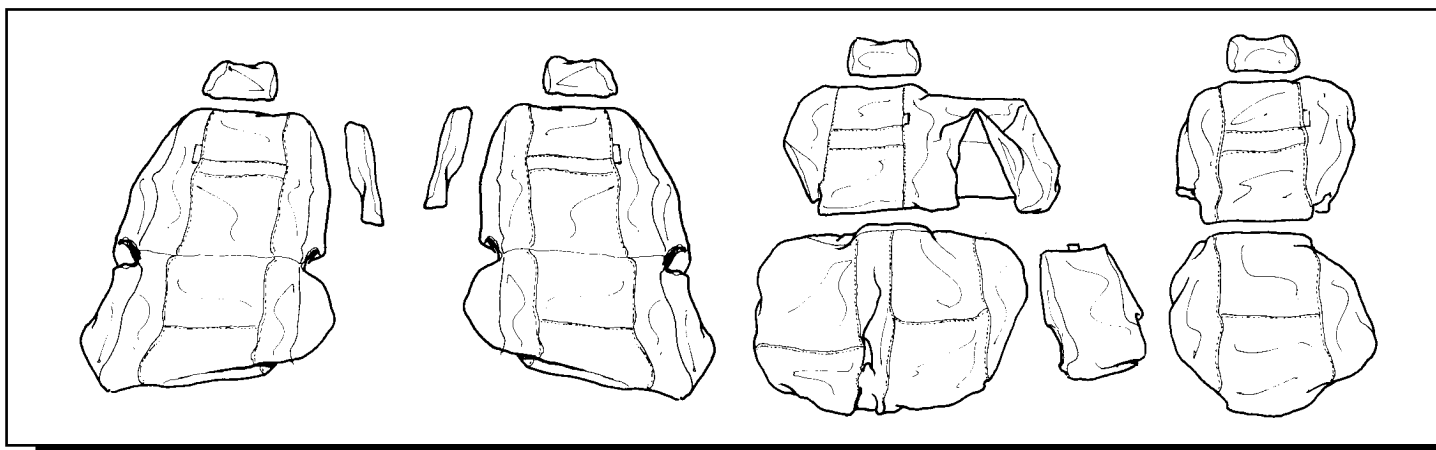
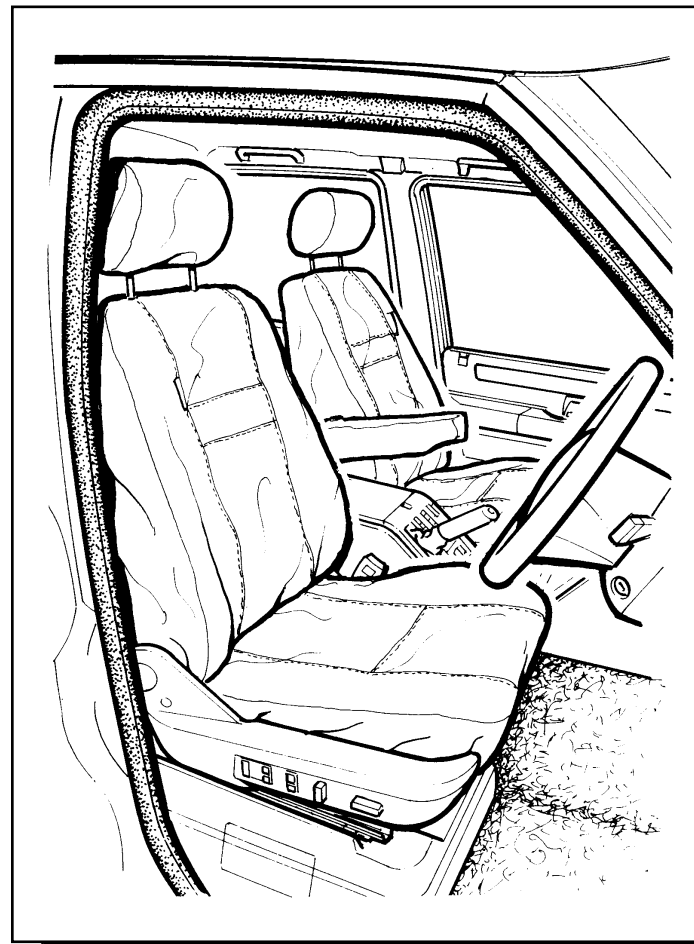
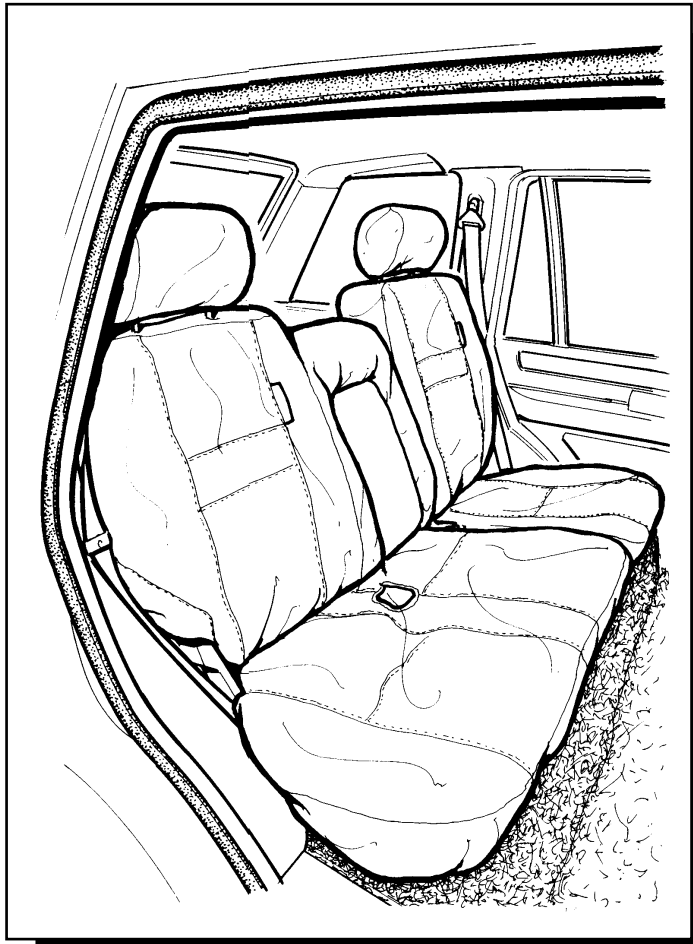
(GB) **FITTING INSTRUCTIONS**
Seat Covers

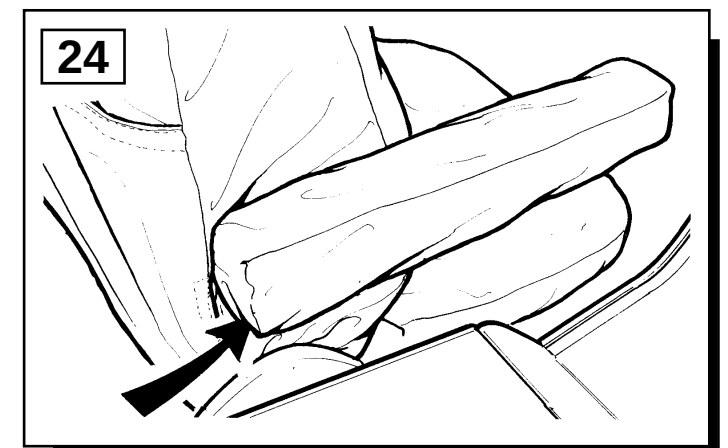
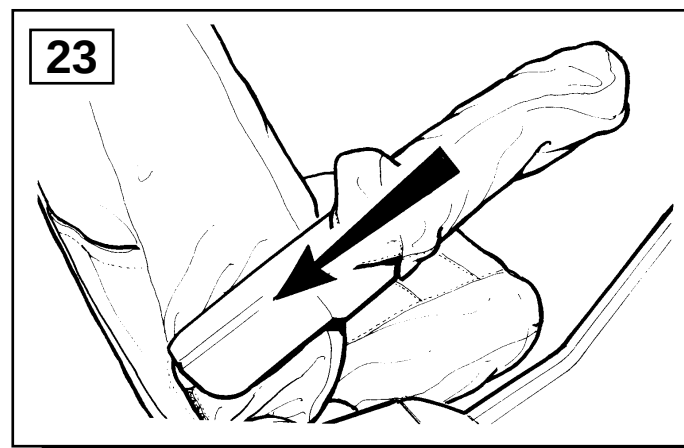
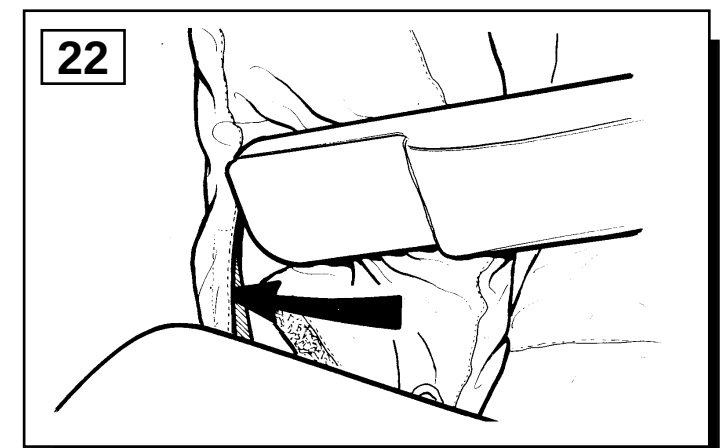
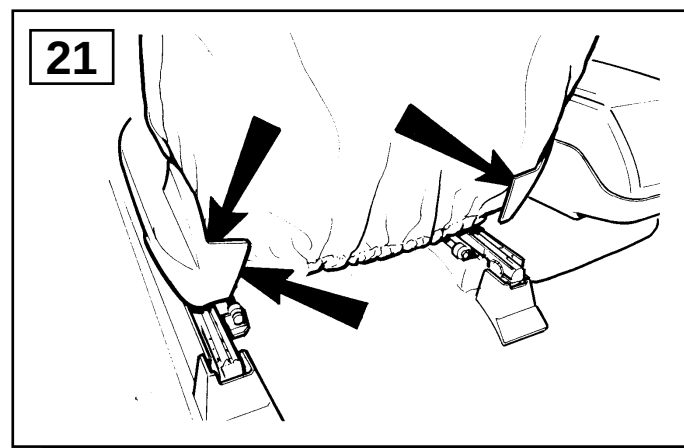
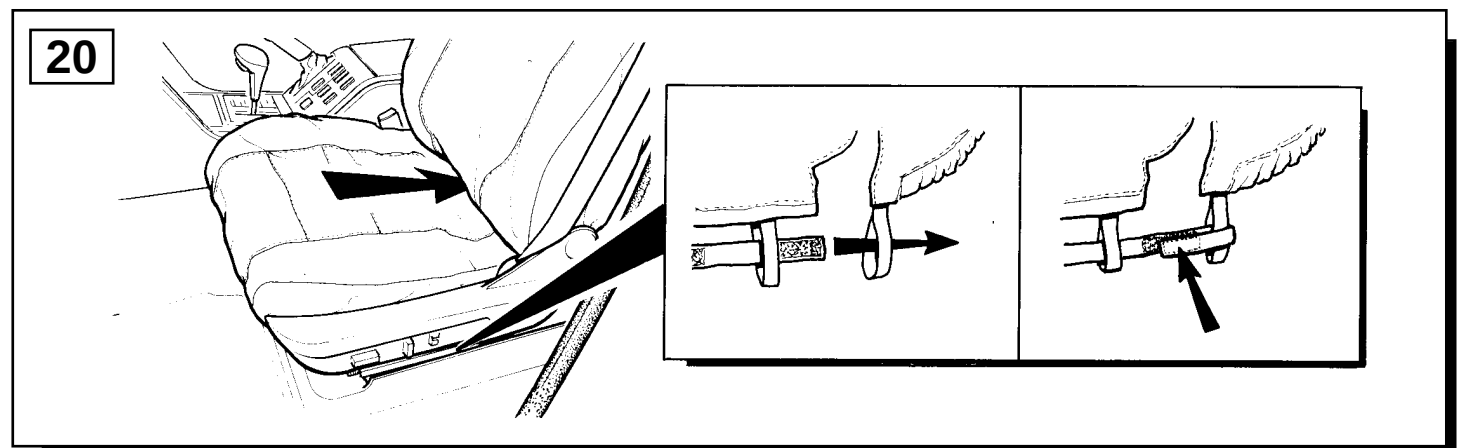
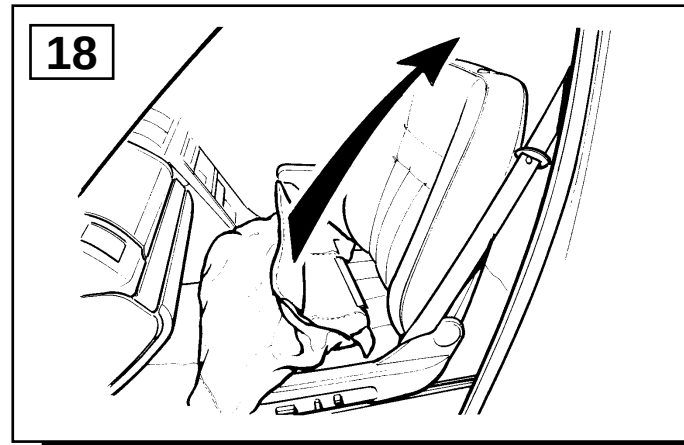
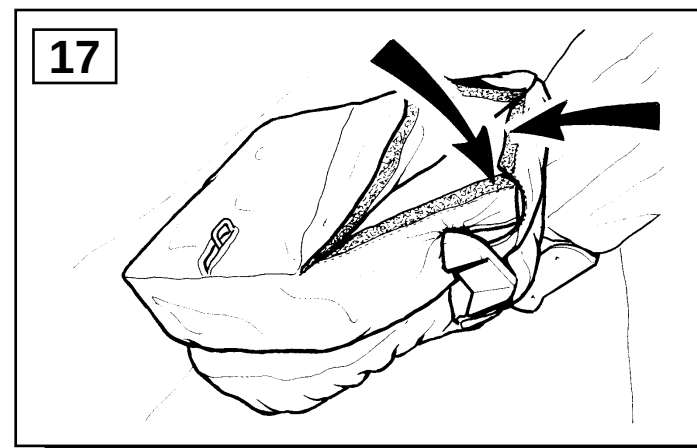
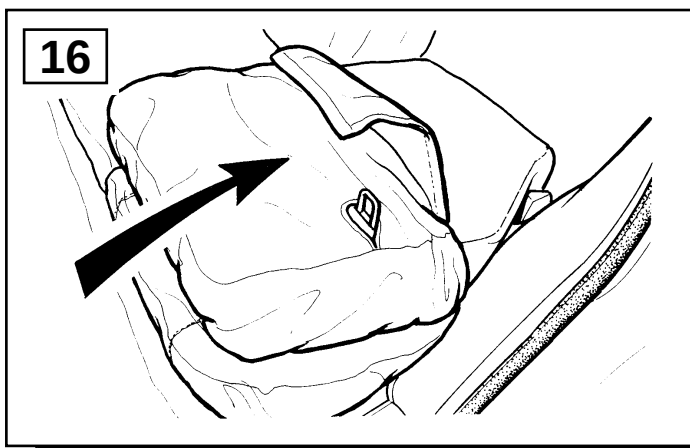
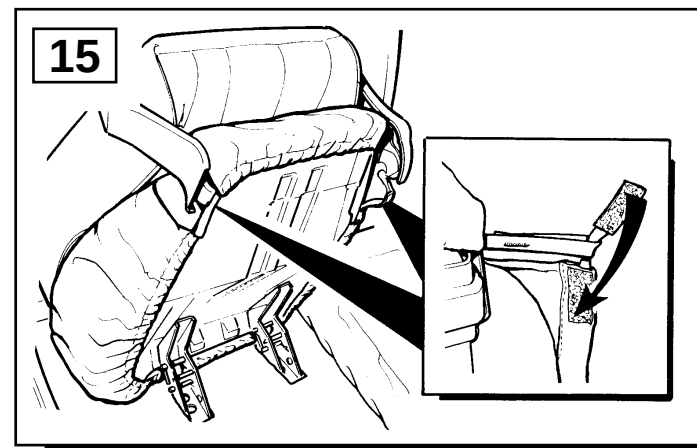
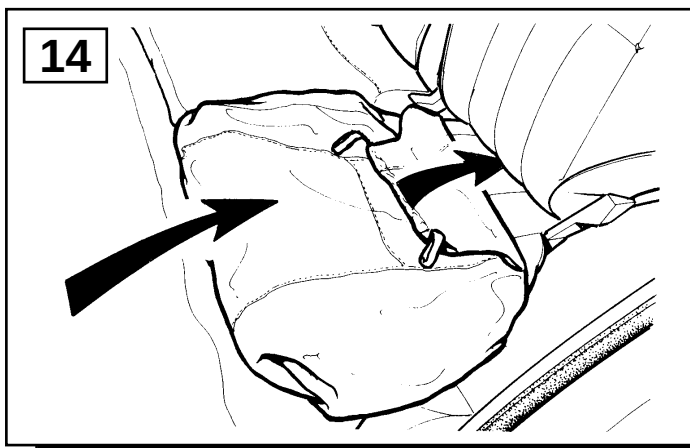
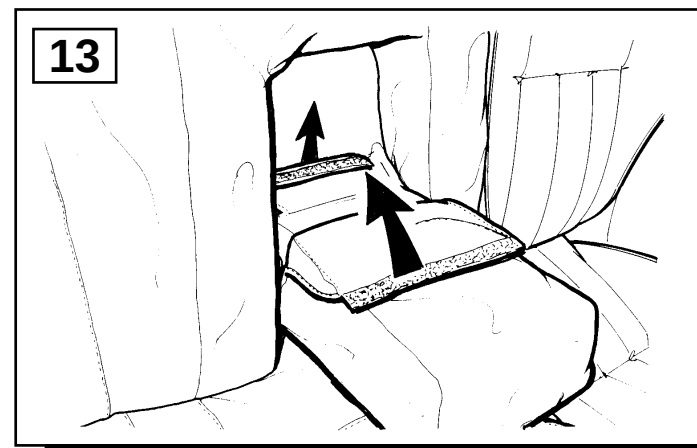
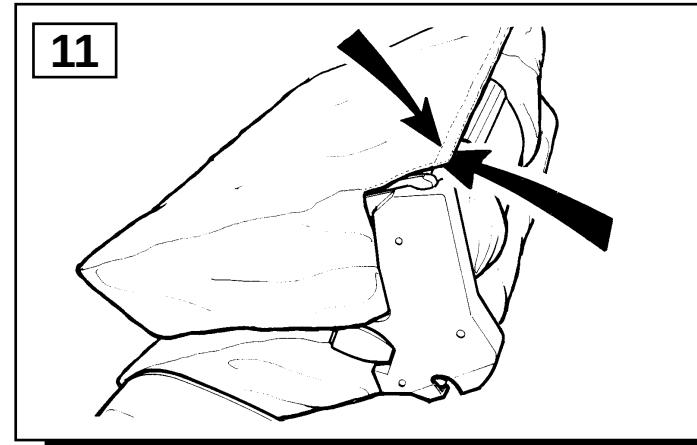
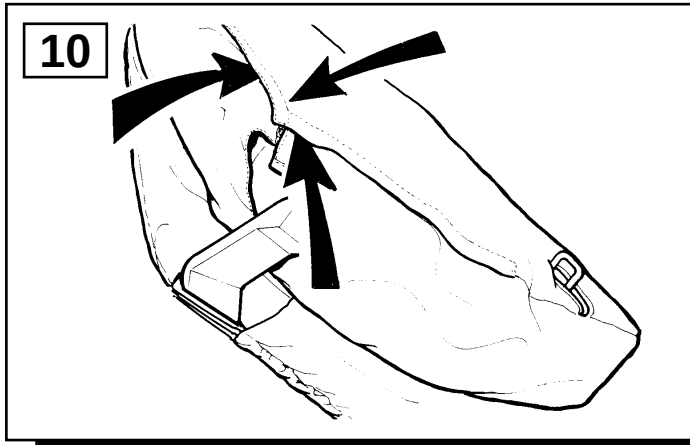
(F) **INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**
Housses de Sièges

(I) **ISTRUZIONI PER L'USO**
Copri sedili

(E) **INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**
Fundas de Asientos

(D) **EINBAUANLEITUNG**
Sitzschonbezüge

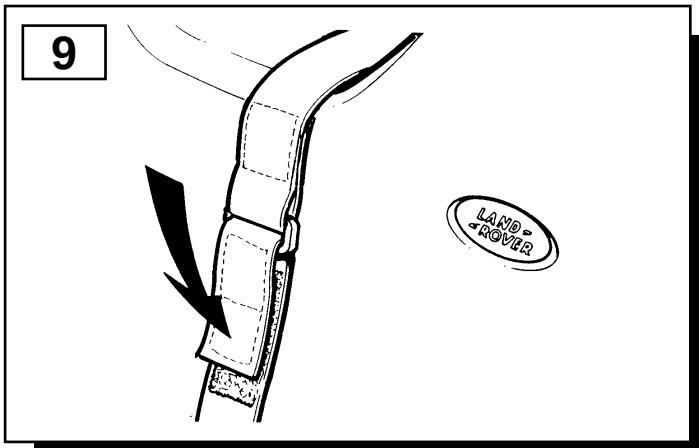
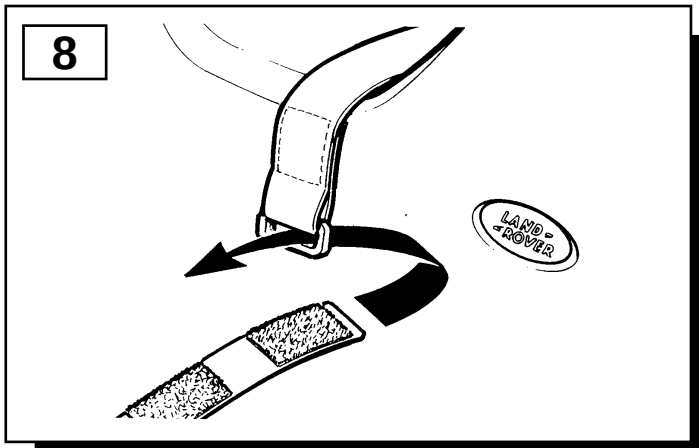
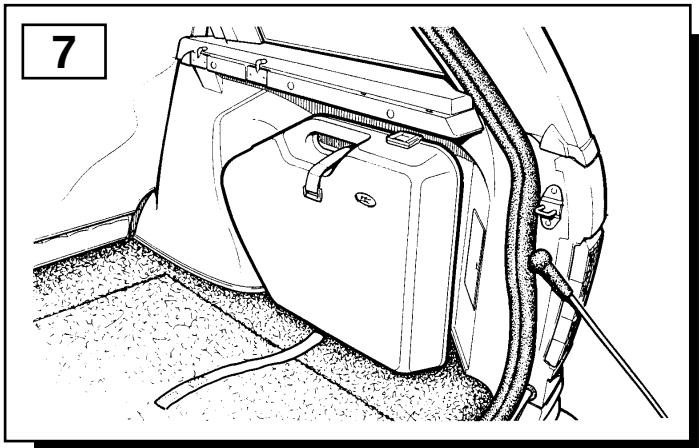
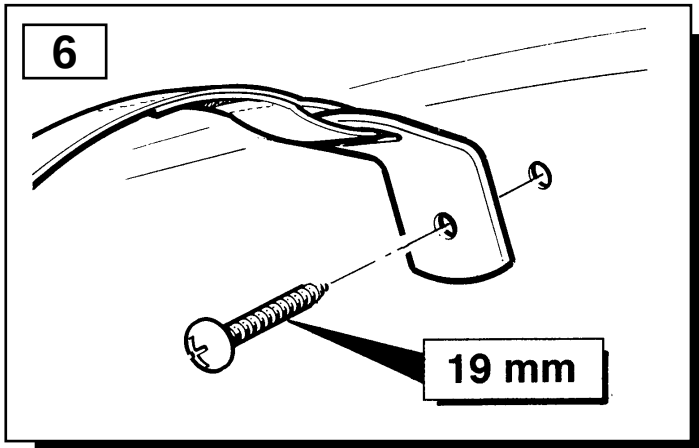
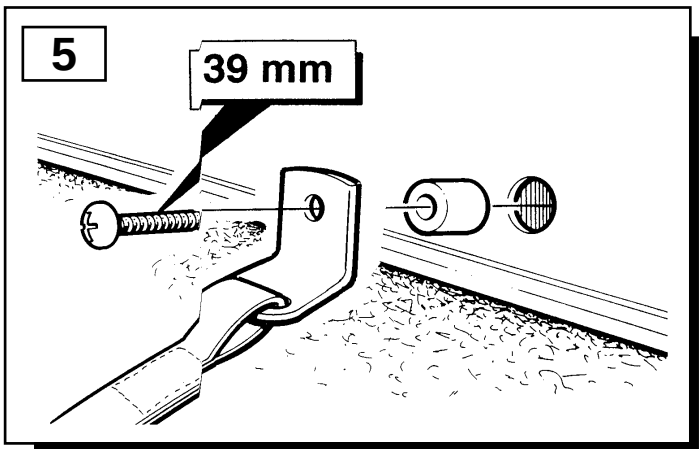
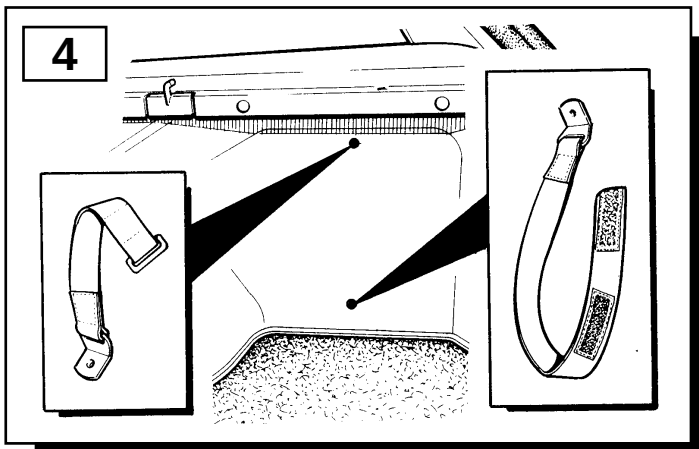
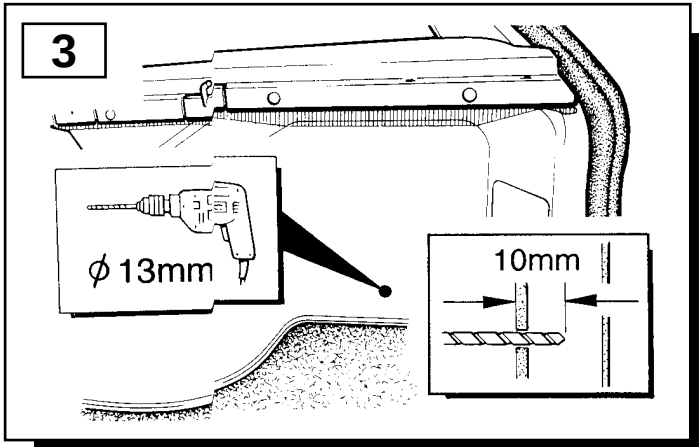
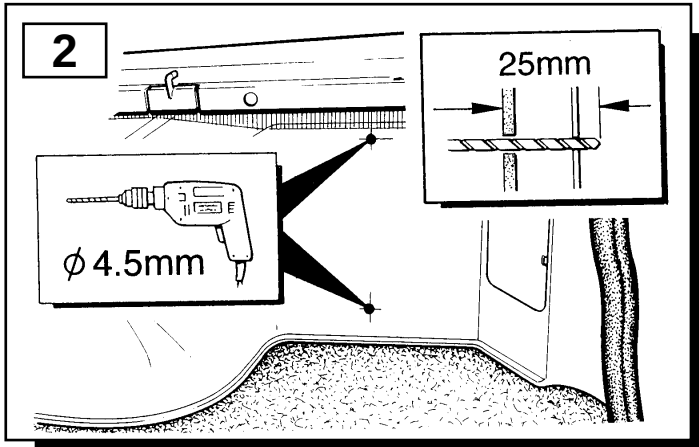
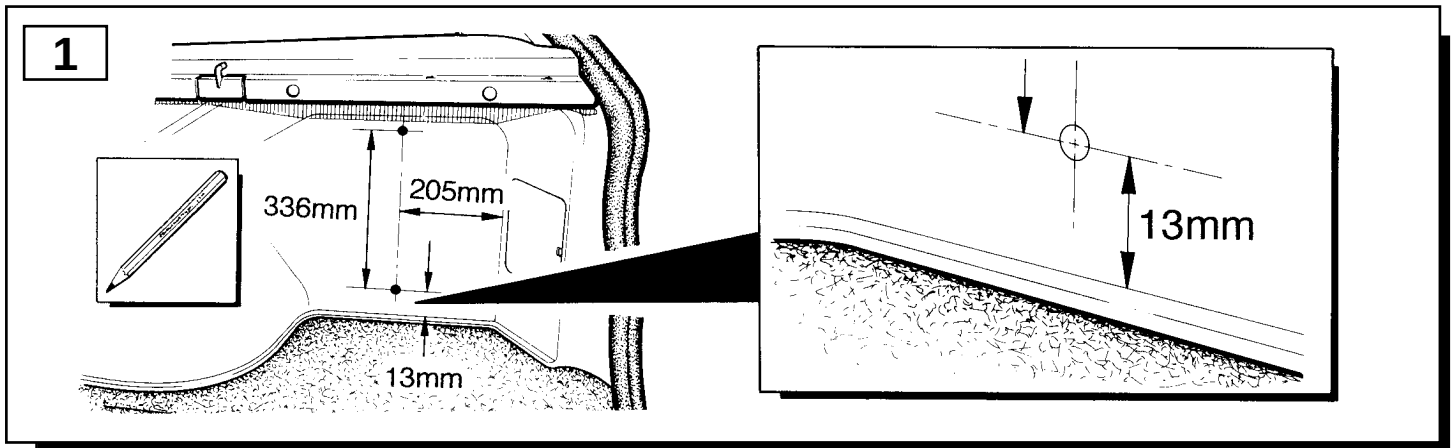
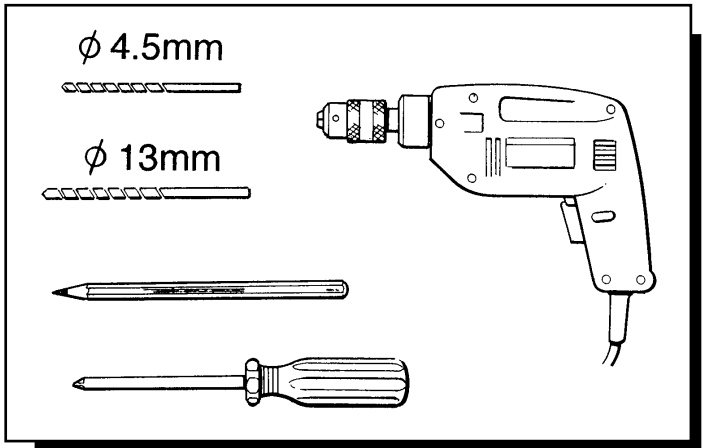
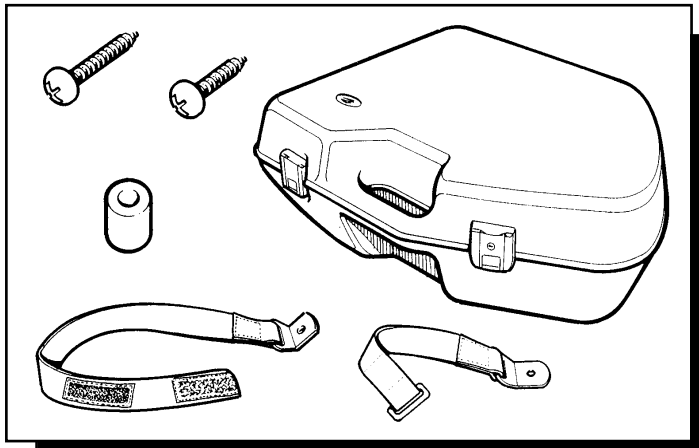
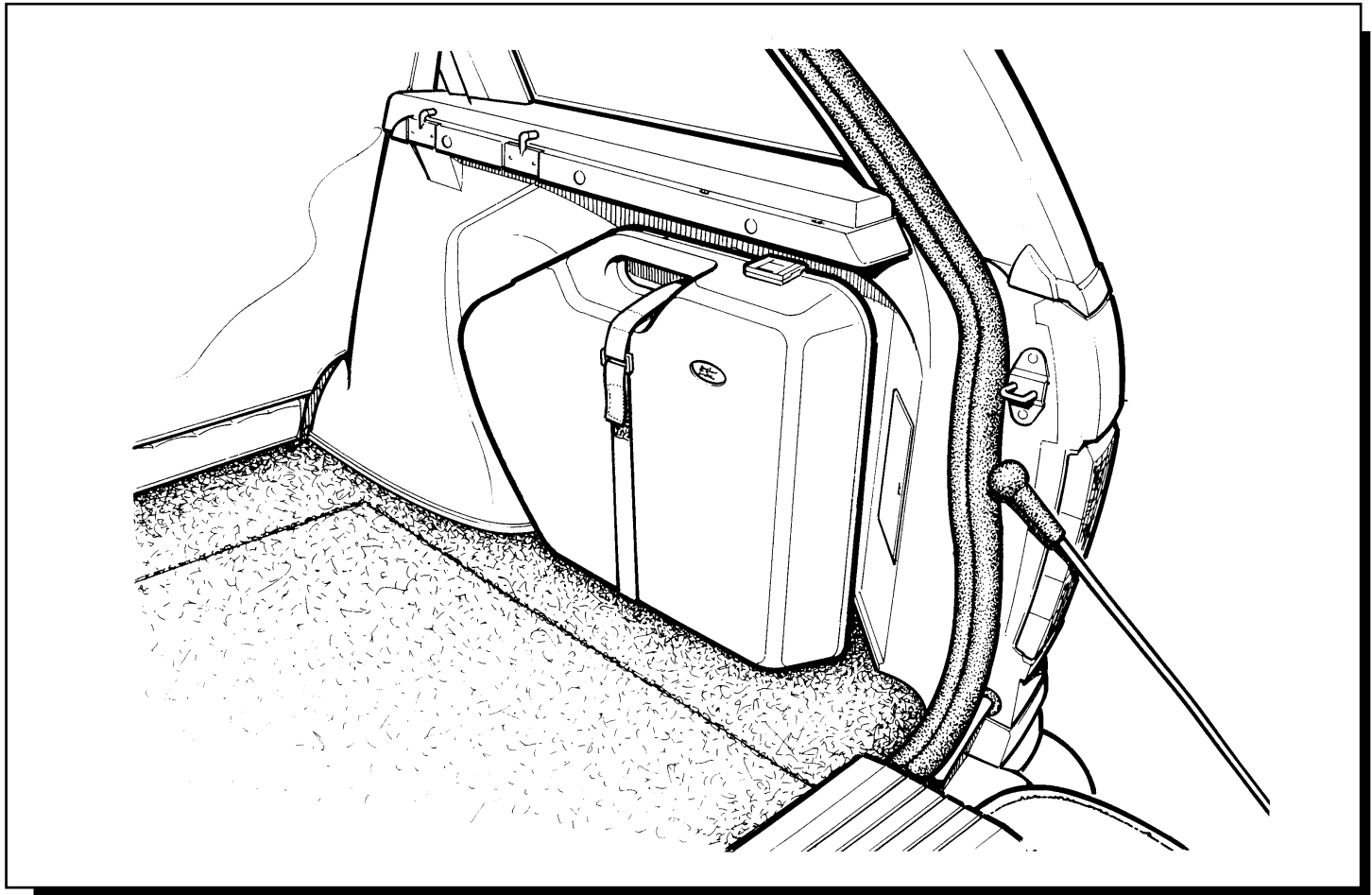






RANGE ROVER ACCESSORIES

- (GB)** **FITTING INSTRUCTIONS**
Security Case
- (F)** **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Coffre de sécurité
- (I)** **ISTRUZIONI PER L'USO**
Cassetta di sicurezza
- (E)** **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Caja Fuerte
- (D)** **EINBAUANLEITUNG**
Tragbarer Safe





(GB)

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

(F)

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

(E)

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

(I)

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

(D)

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

(P)

ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

(NL)

WAARSCHUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer



**RANGE ROVER
ACCESSORIES**

(GB)

FITTING INSTRUCTIONS

Side Runner

(F)

**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

Marchepied

(I)

ISTRUZIONI PER L'USO

Gradino Later

(E)

**INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**

Pasarela Lateral

(D)

EINBAUANLEITUNG

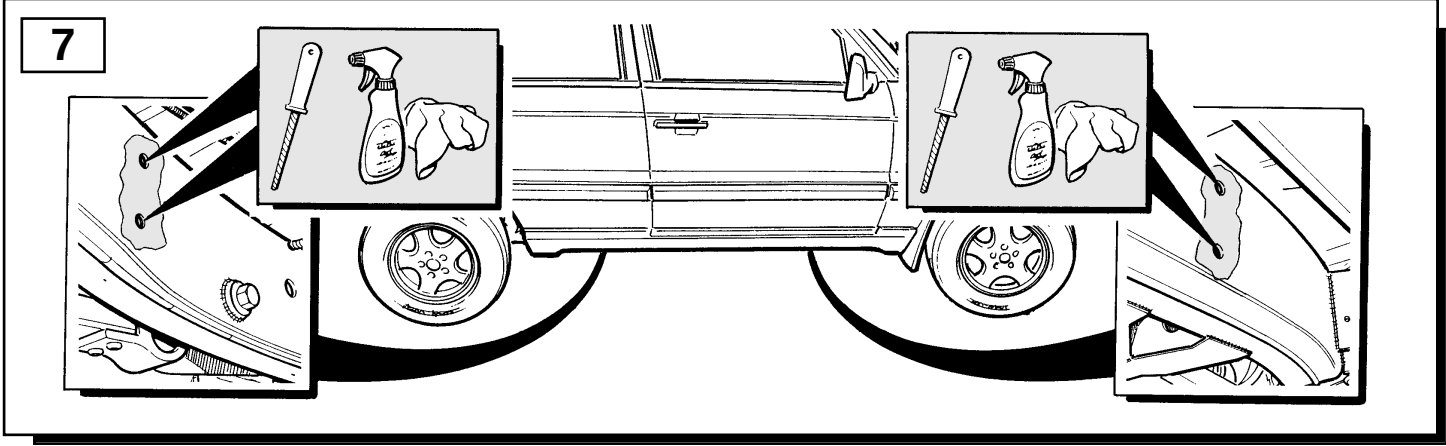
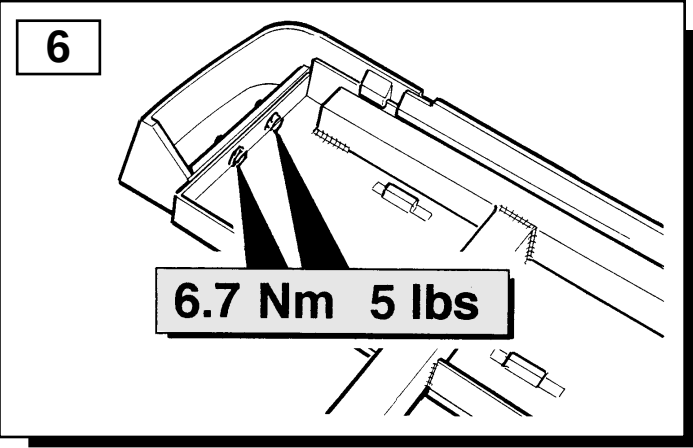
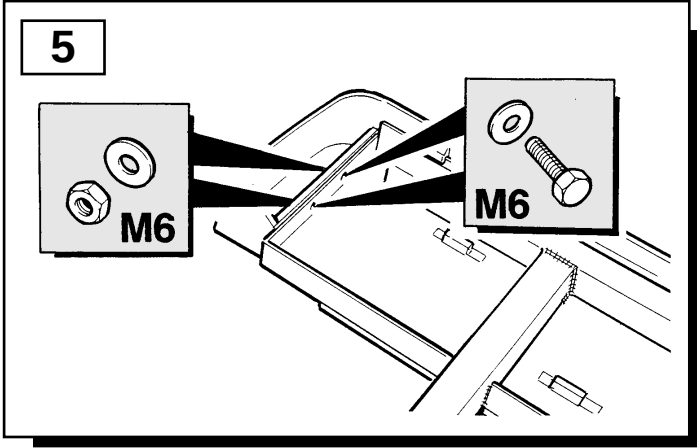
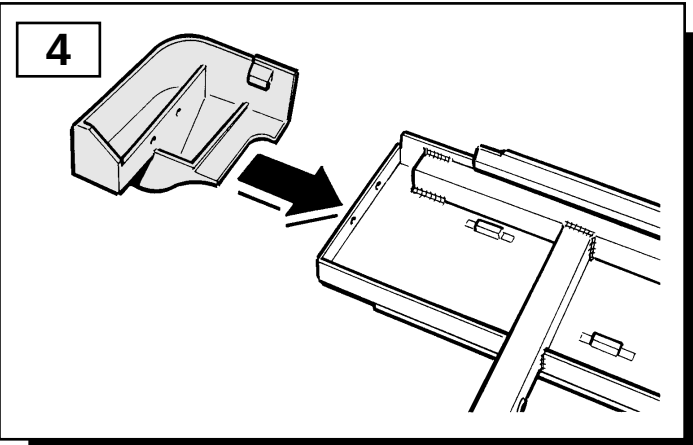
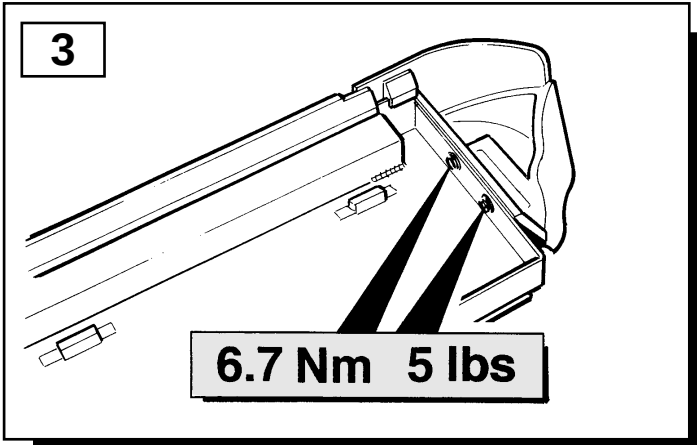
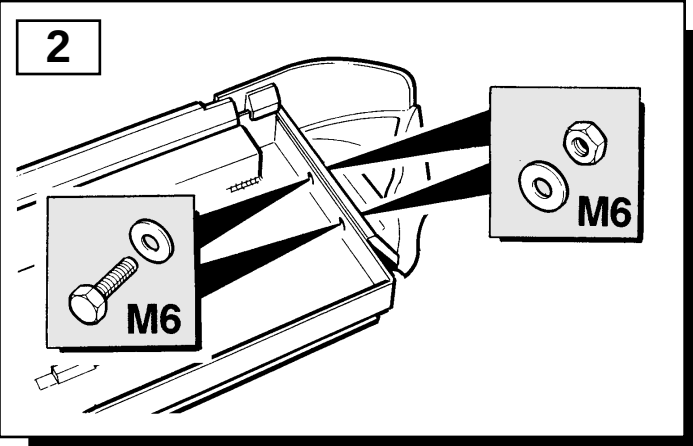
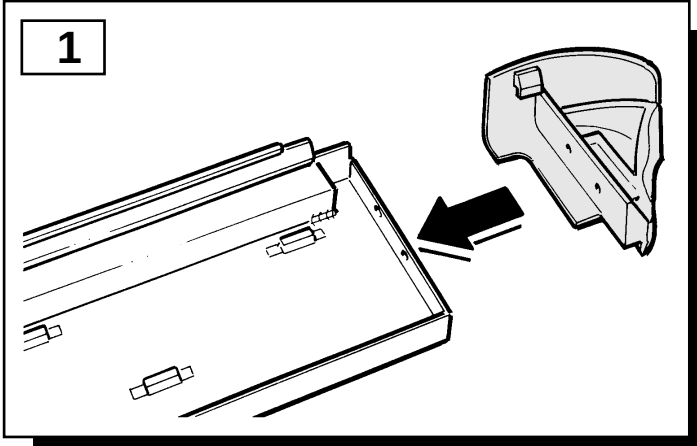
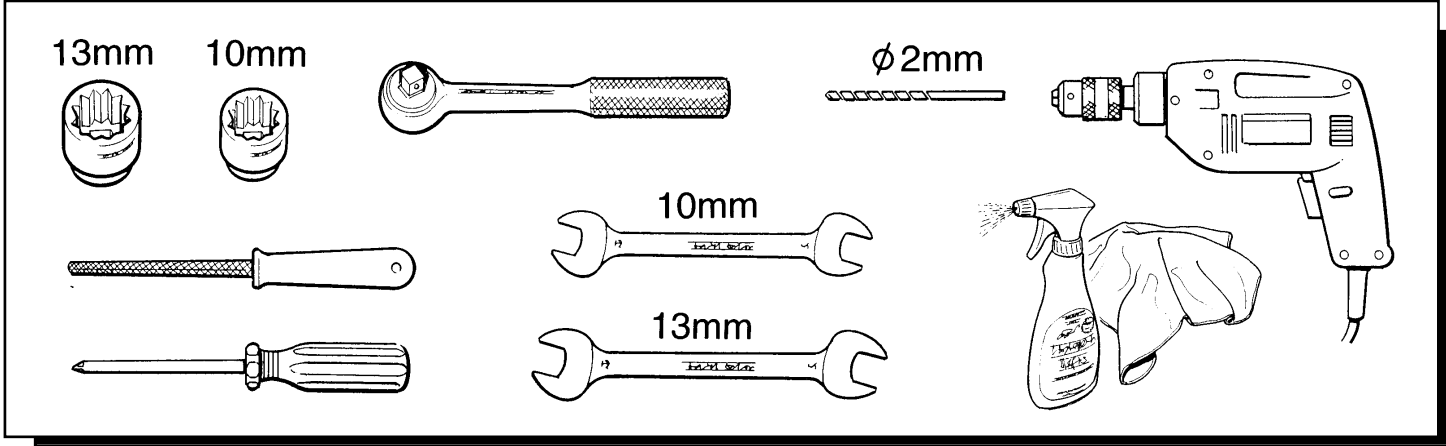
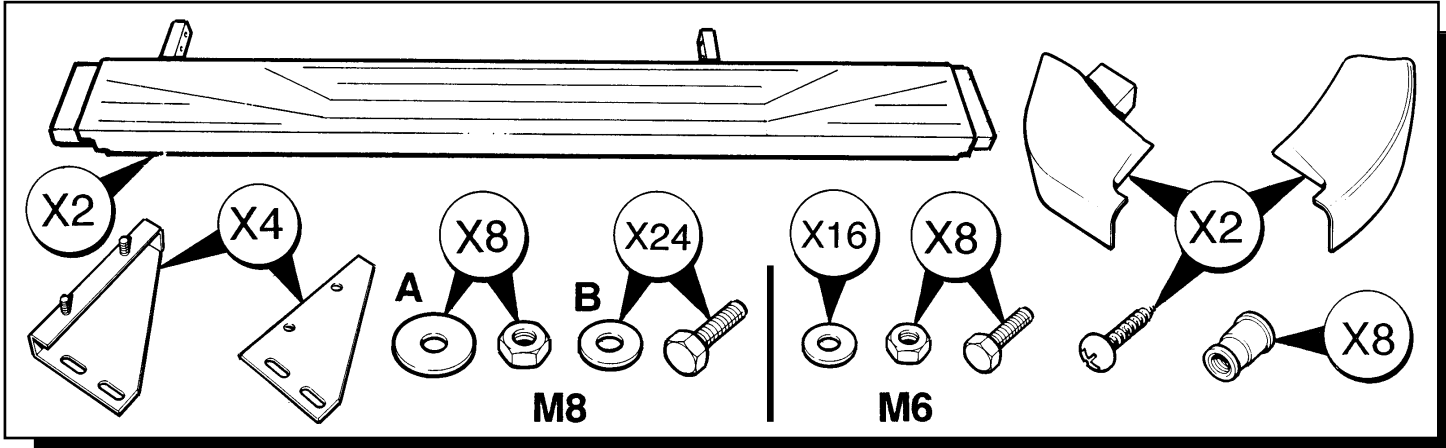
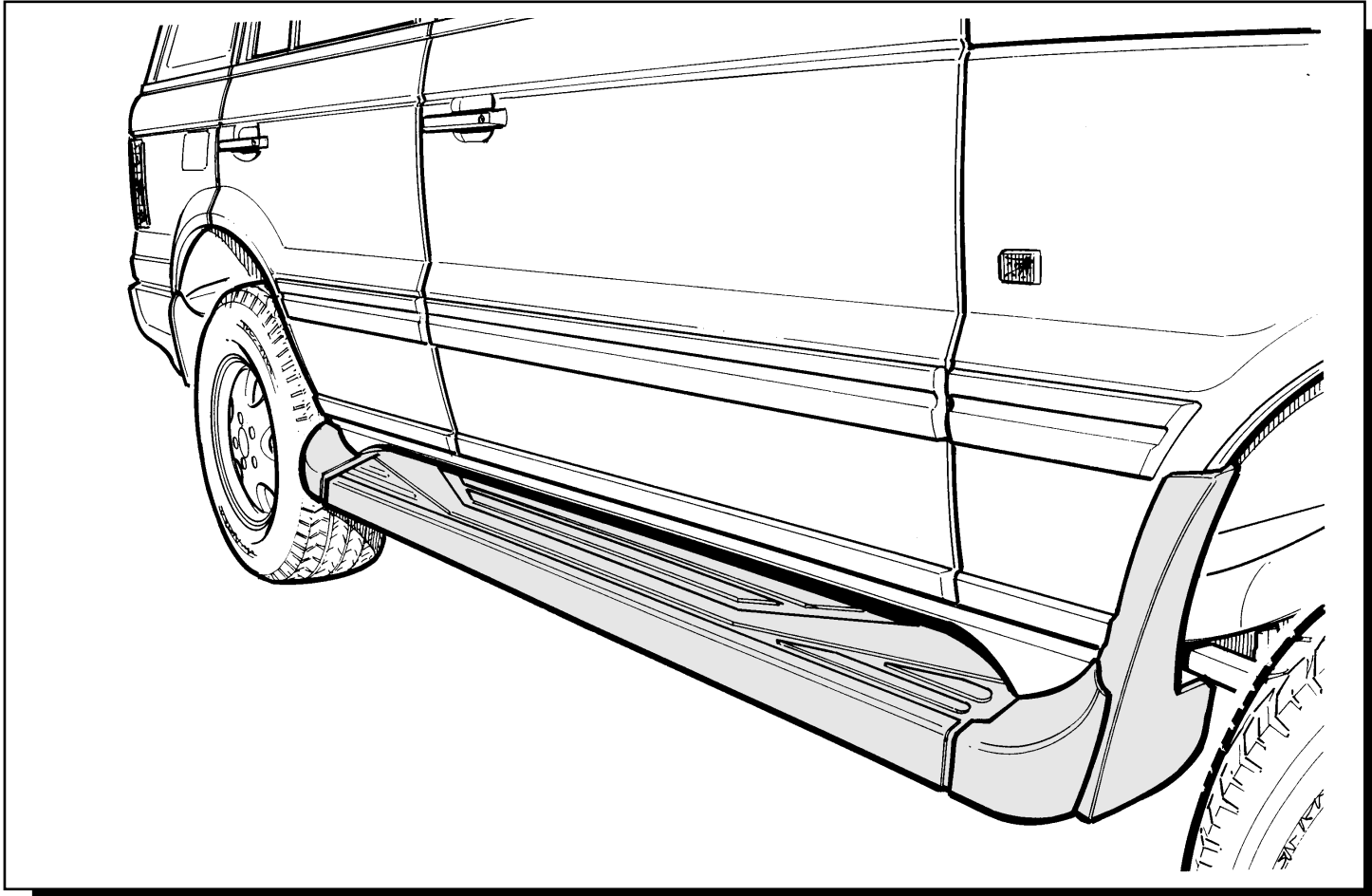
Trittbrett

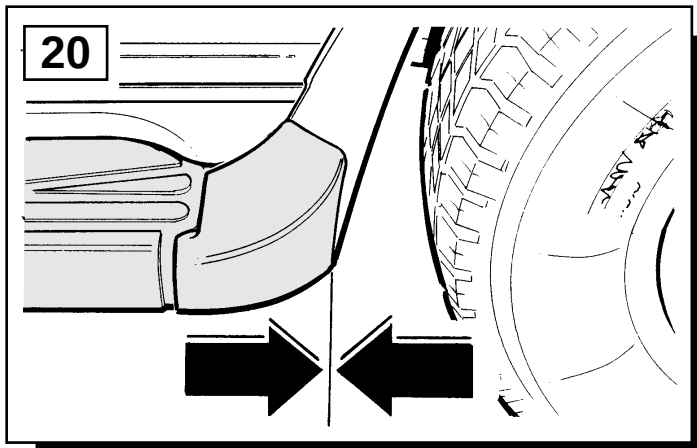
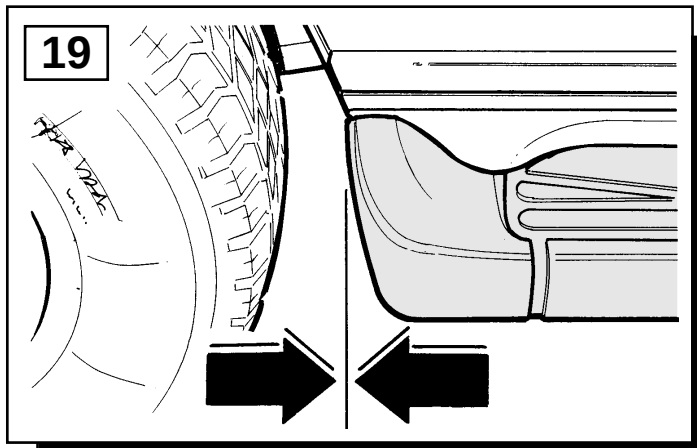
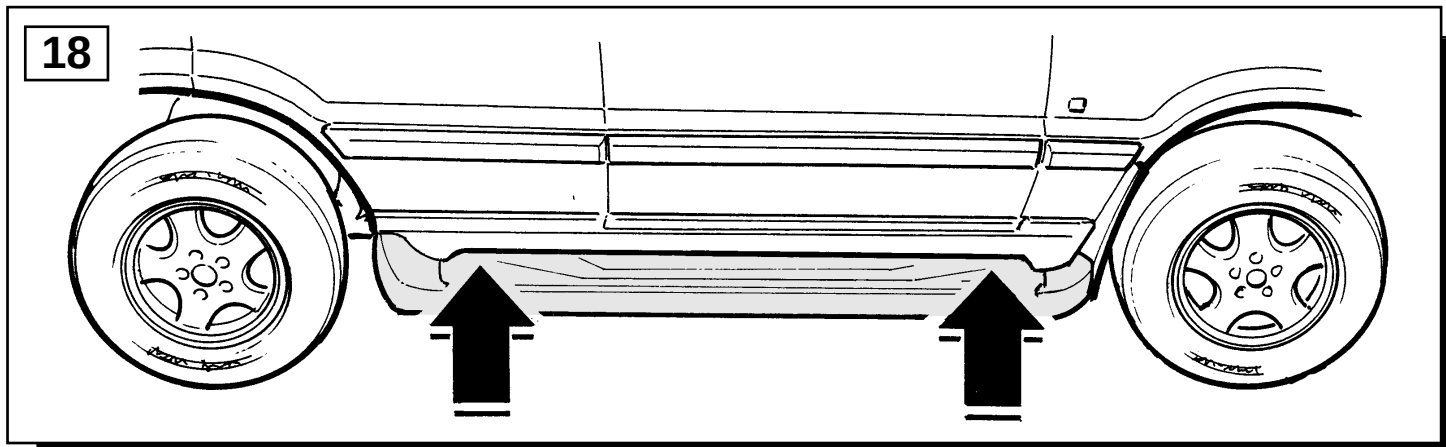
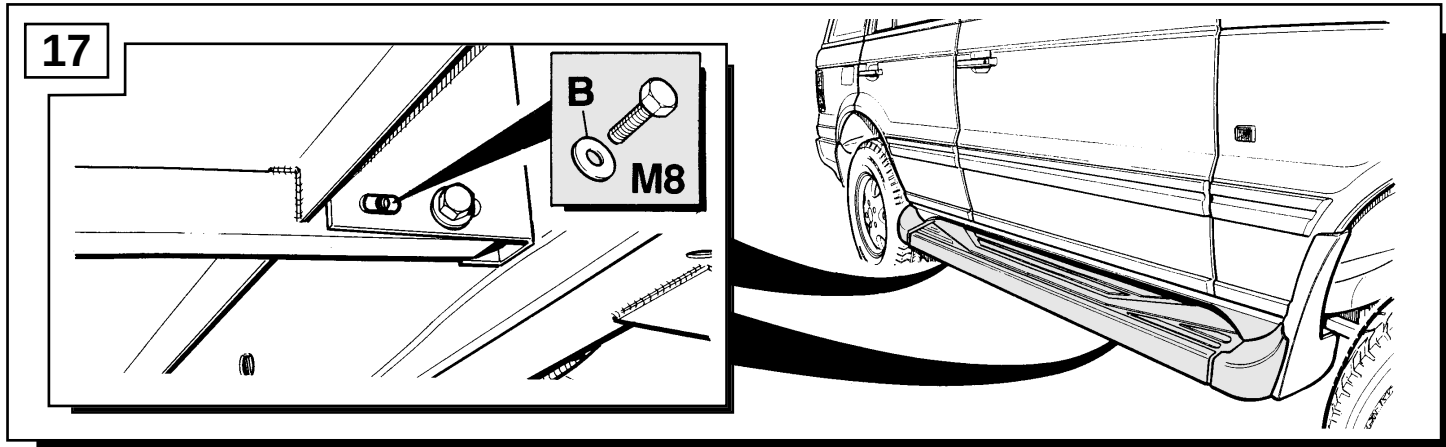
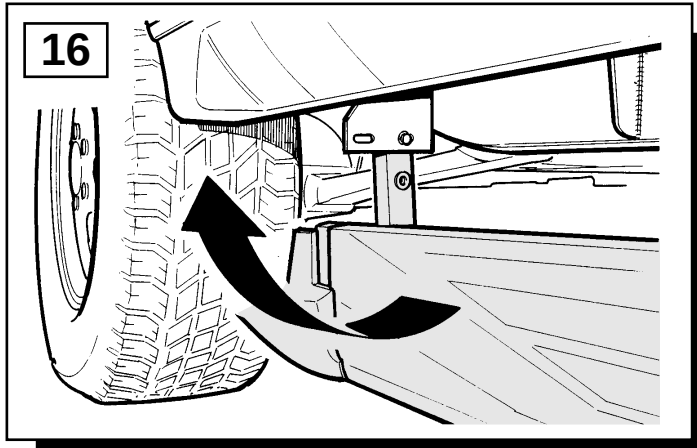
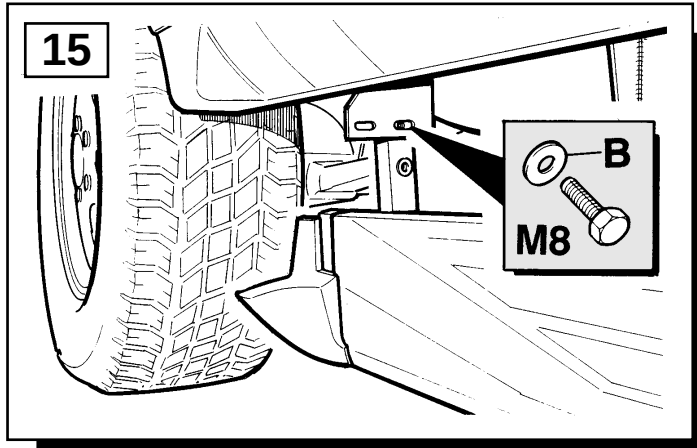
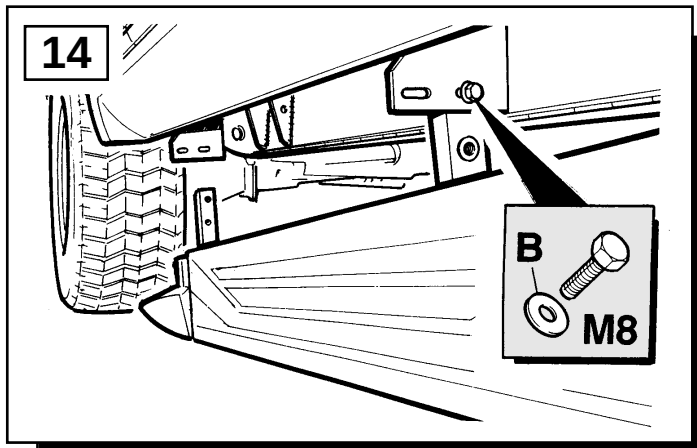
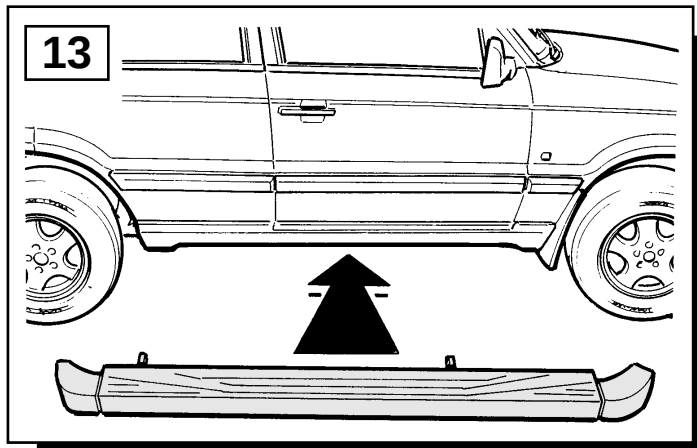
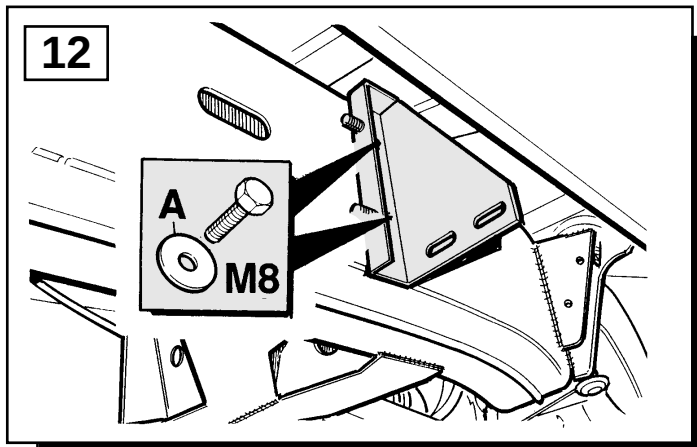
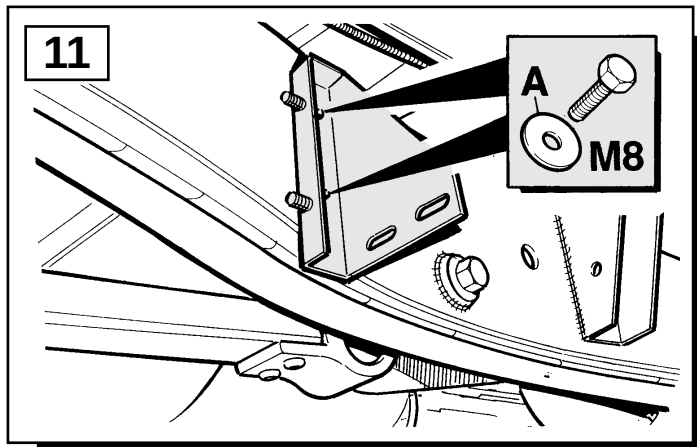
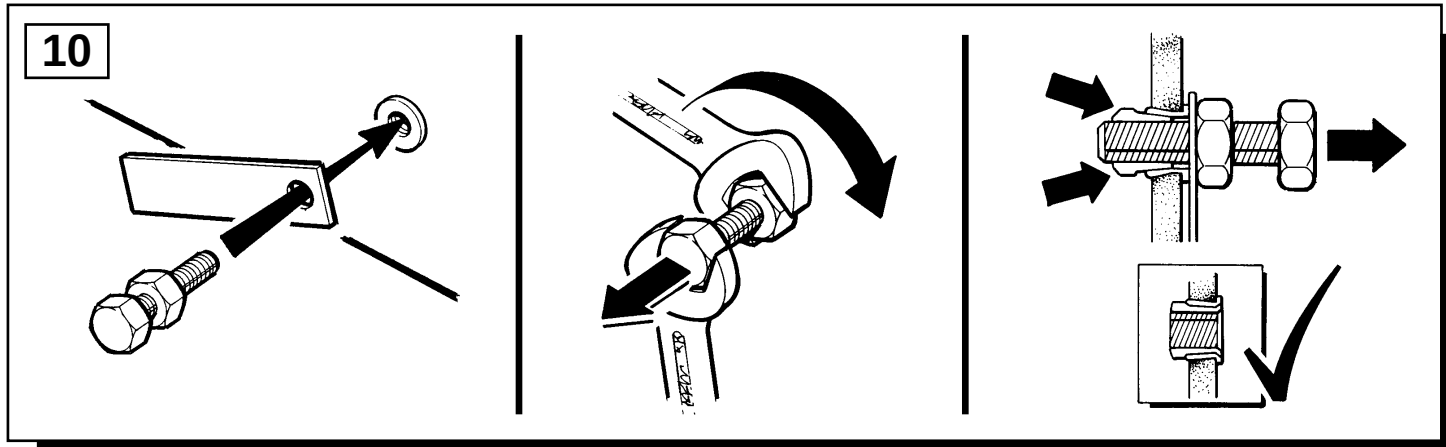
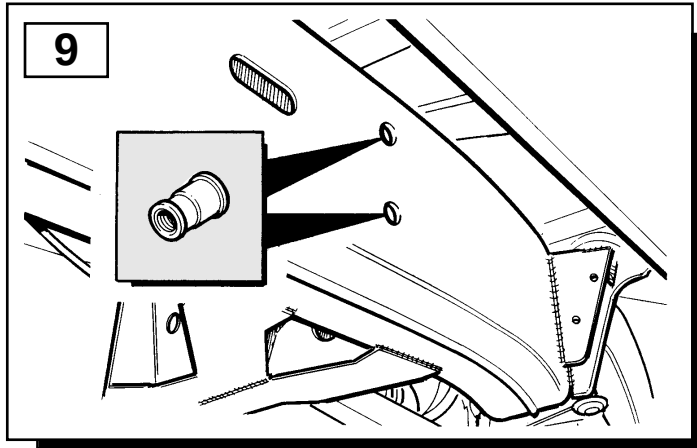
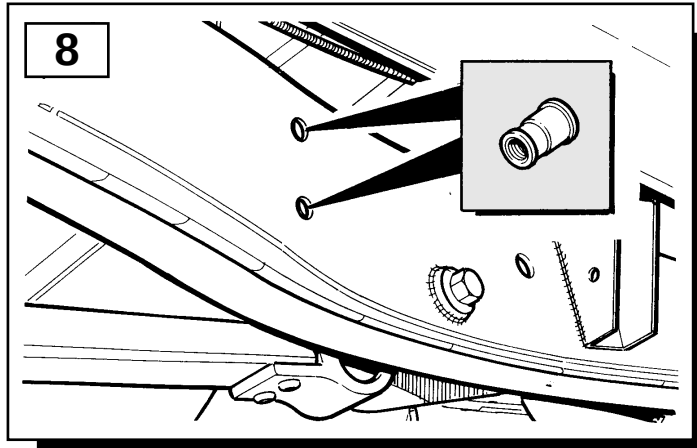
(P)

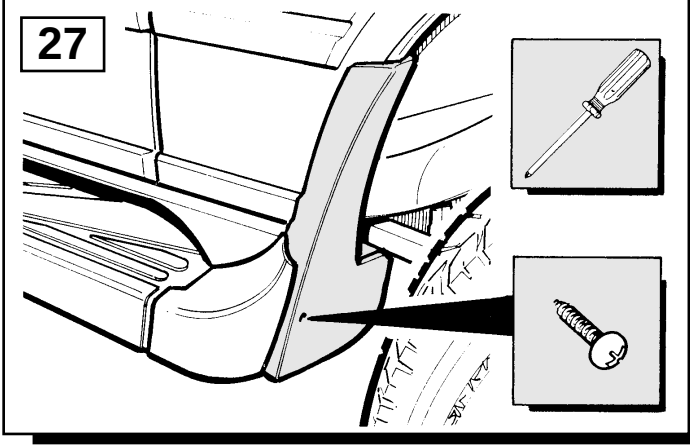
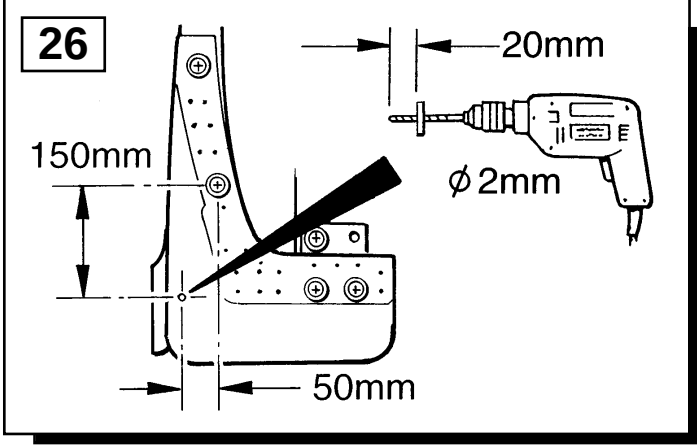
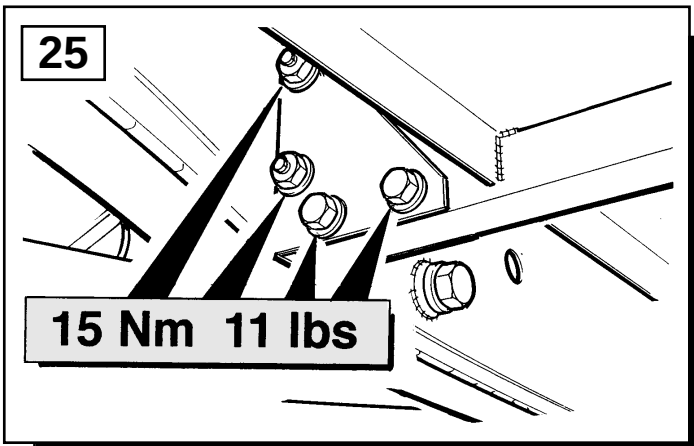
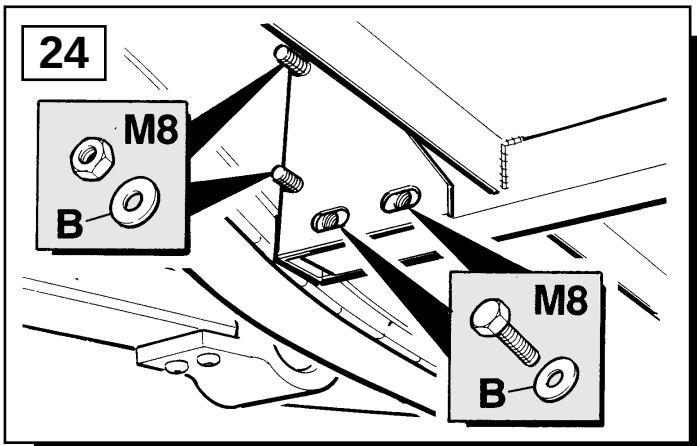
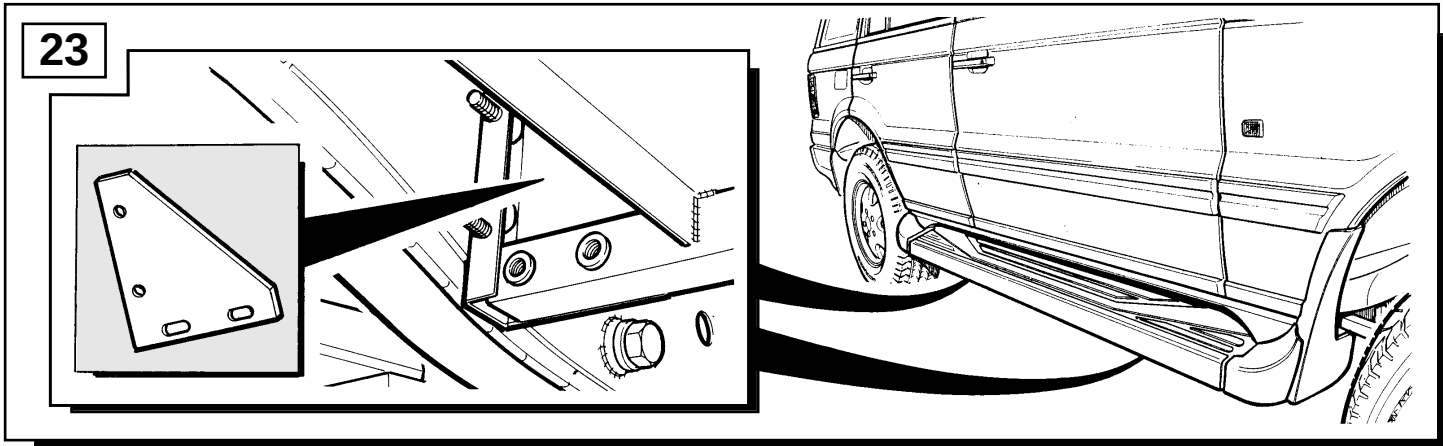
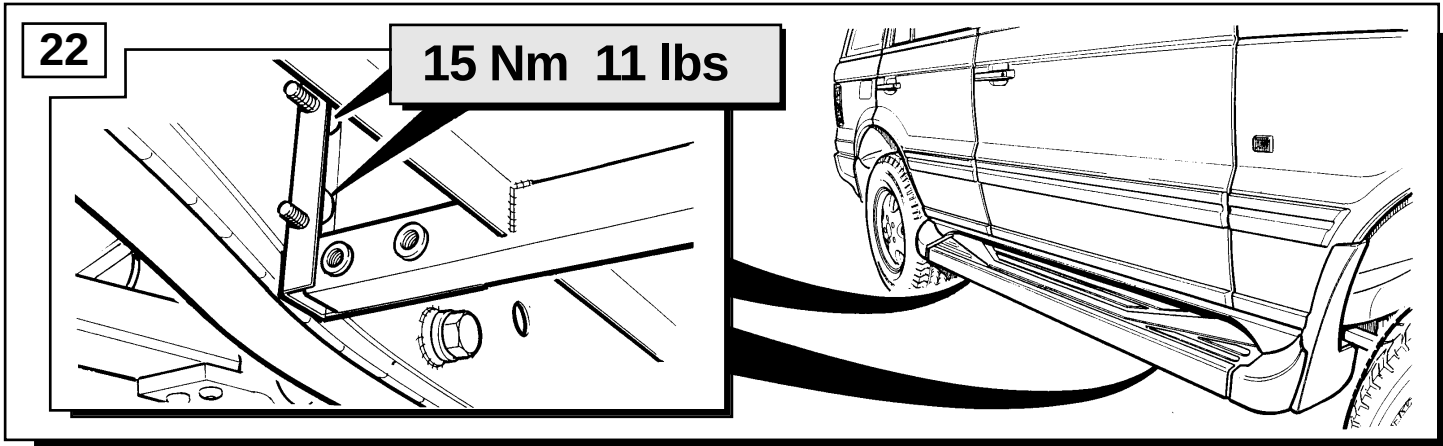
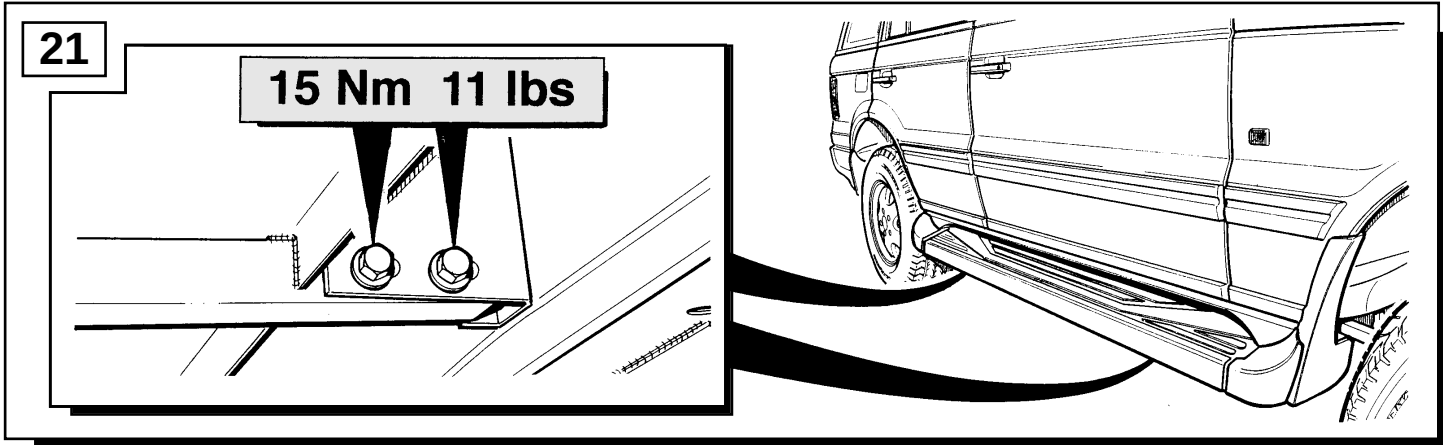
**INSTRUÇÕES DE
MONTAGEM**

(NL)

MONTAGEHANDELEIDING









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.



FITTING INSTRUCTION

Ski Carrier

EINBAUANLEITUNG

Skiträger

INSTRUCTION DE MONTAGE

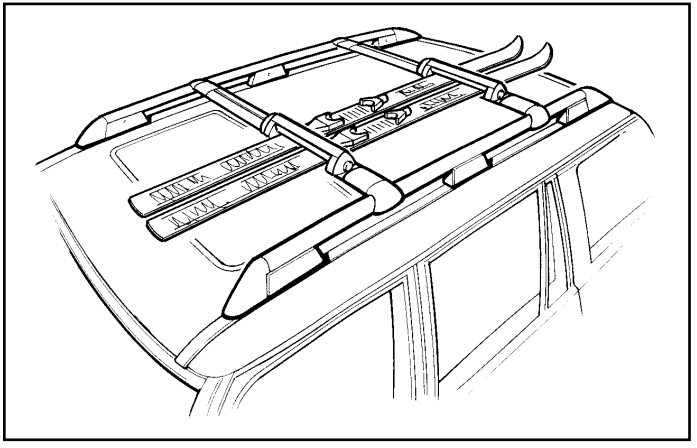
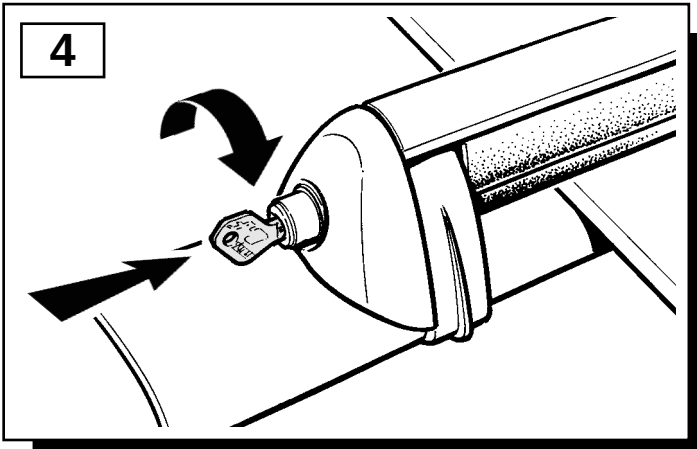
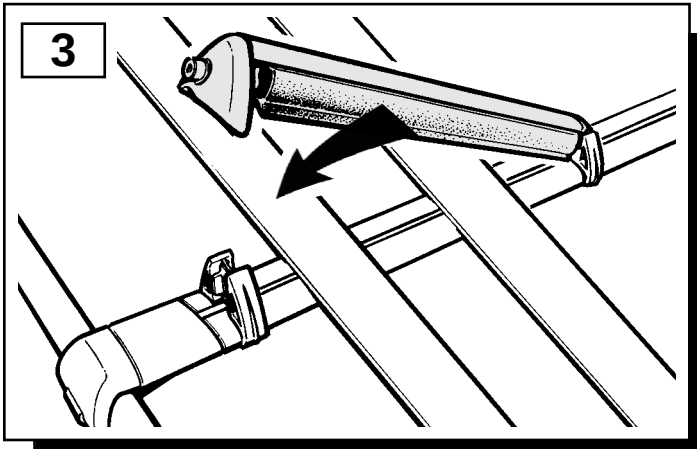
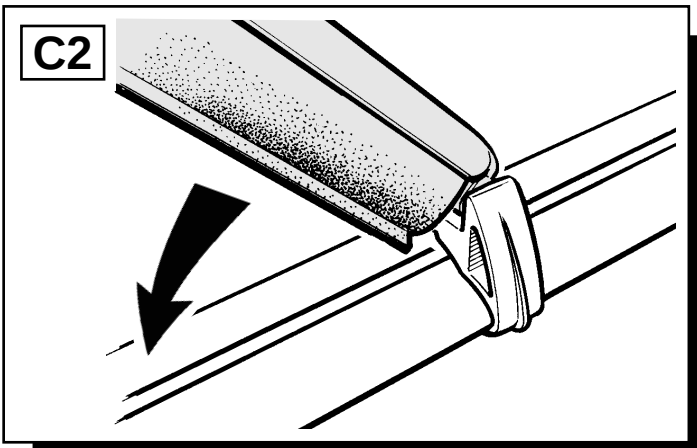
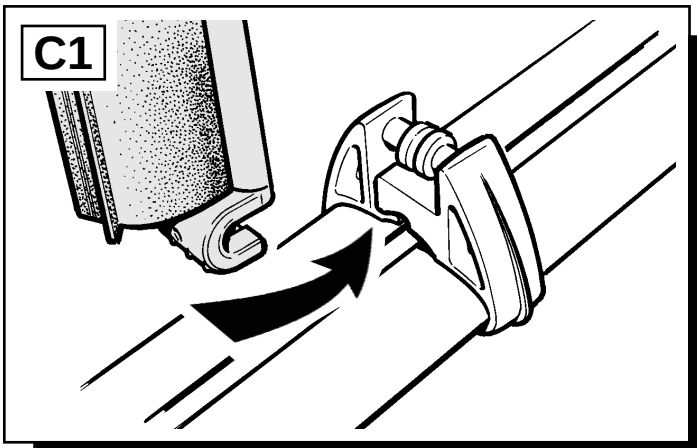
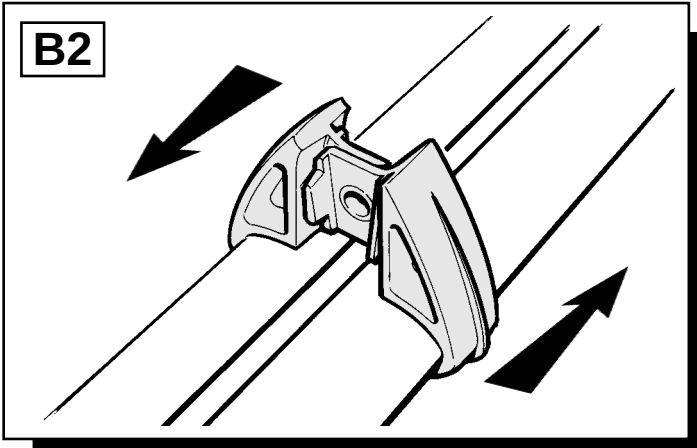
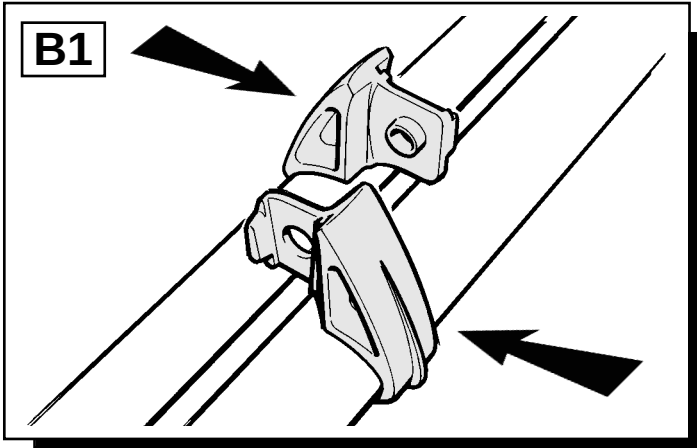
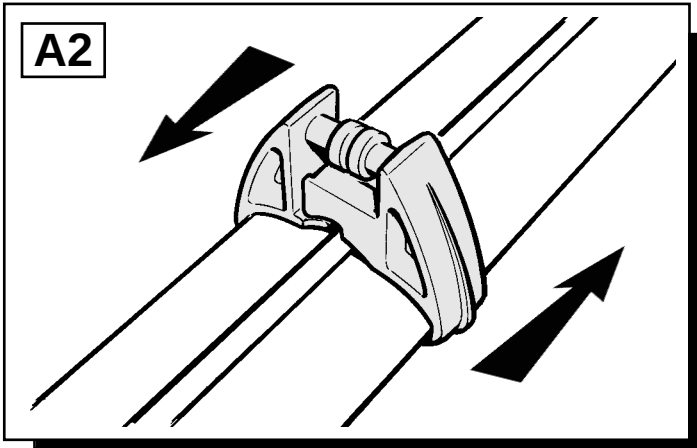
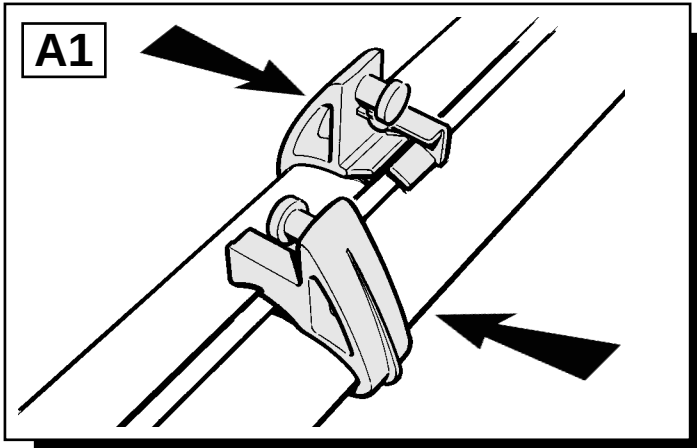
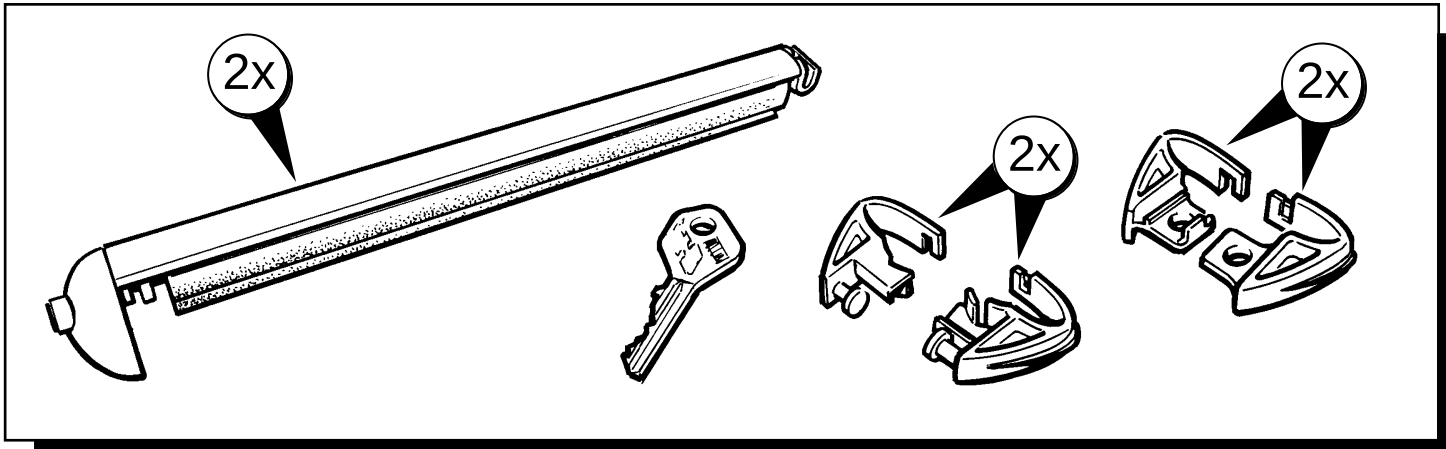
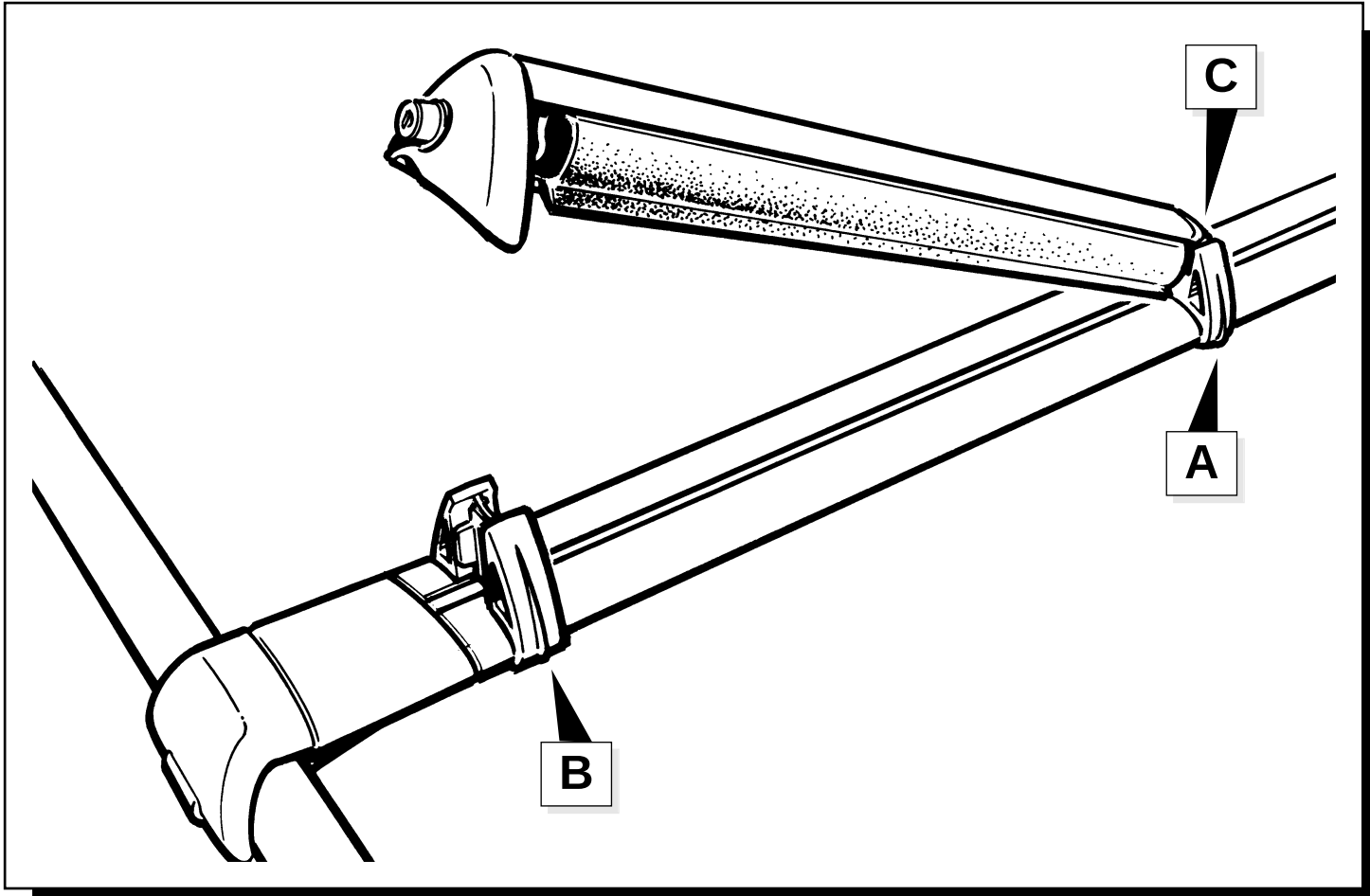
Porte-skis

ISTRUZIONI PER L'USO

Porta sci

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Soporte para Esquí





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d’être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d’effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION
Sports Bars

EINBAUANLEITUNG
Dachreling

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barres Sport

ISTRUZIONI PER L'USO
Barre Sportive

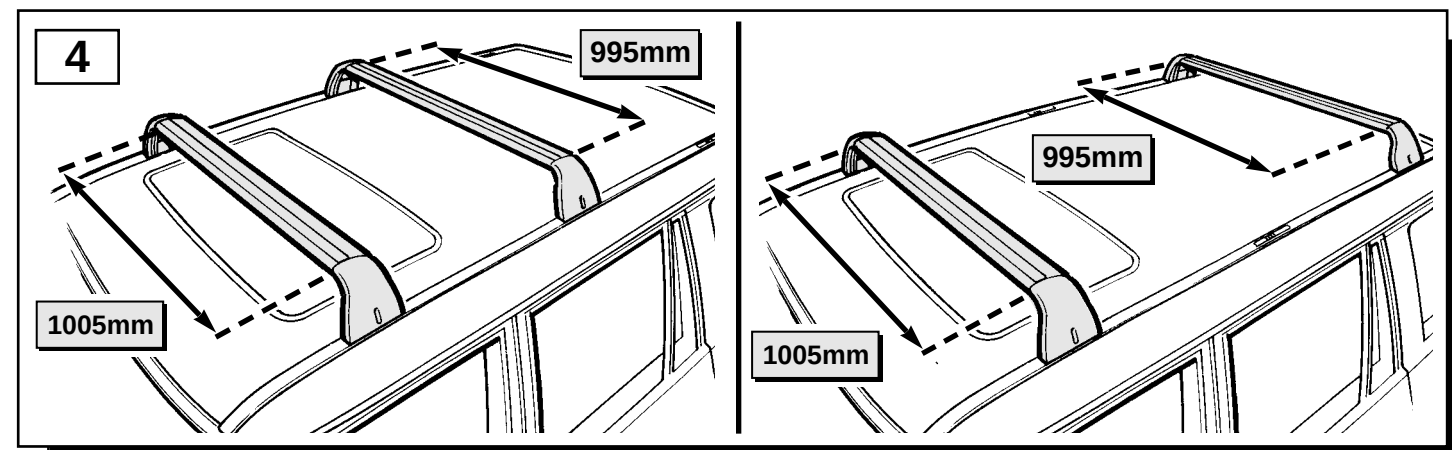
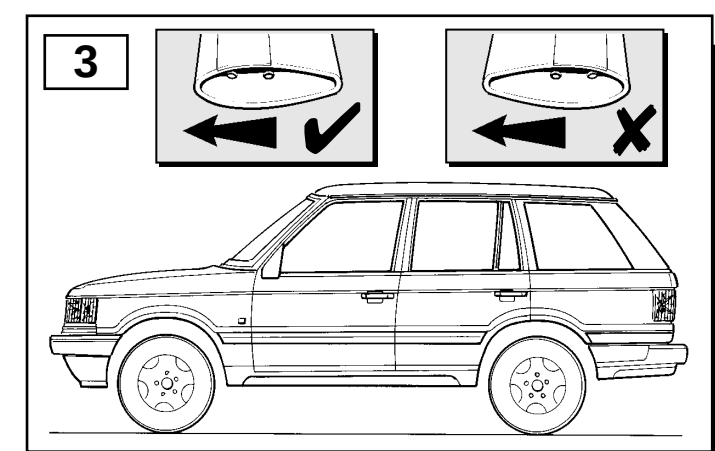
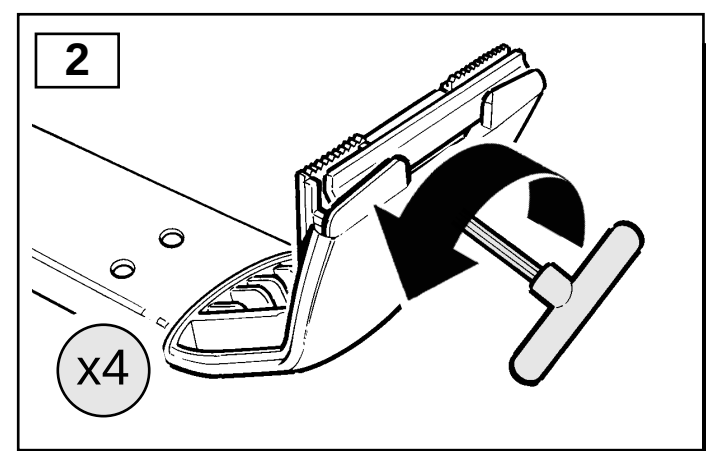
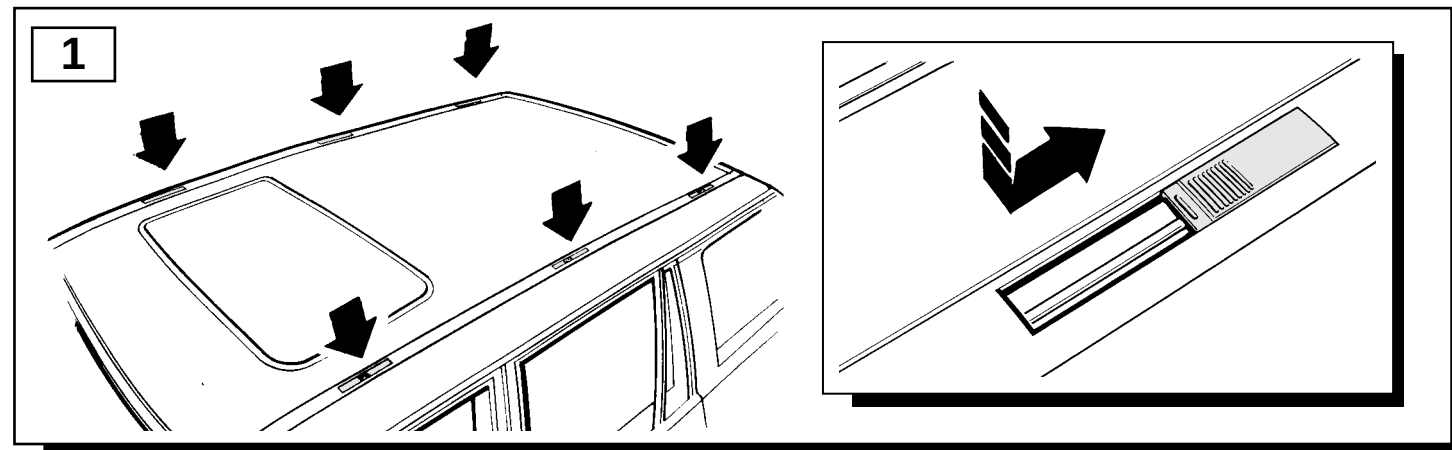
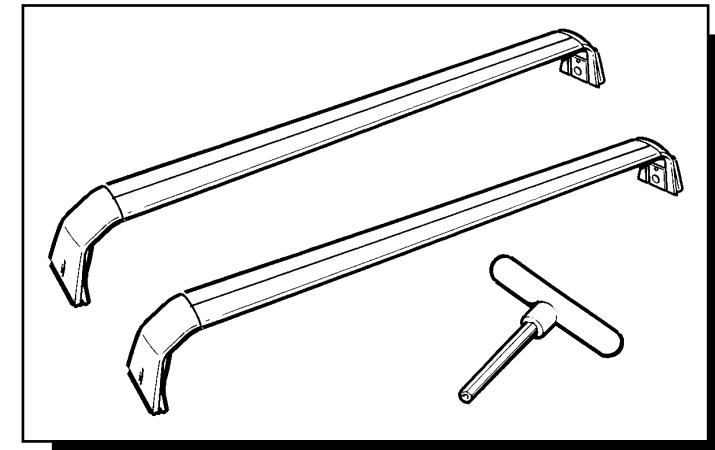
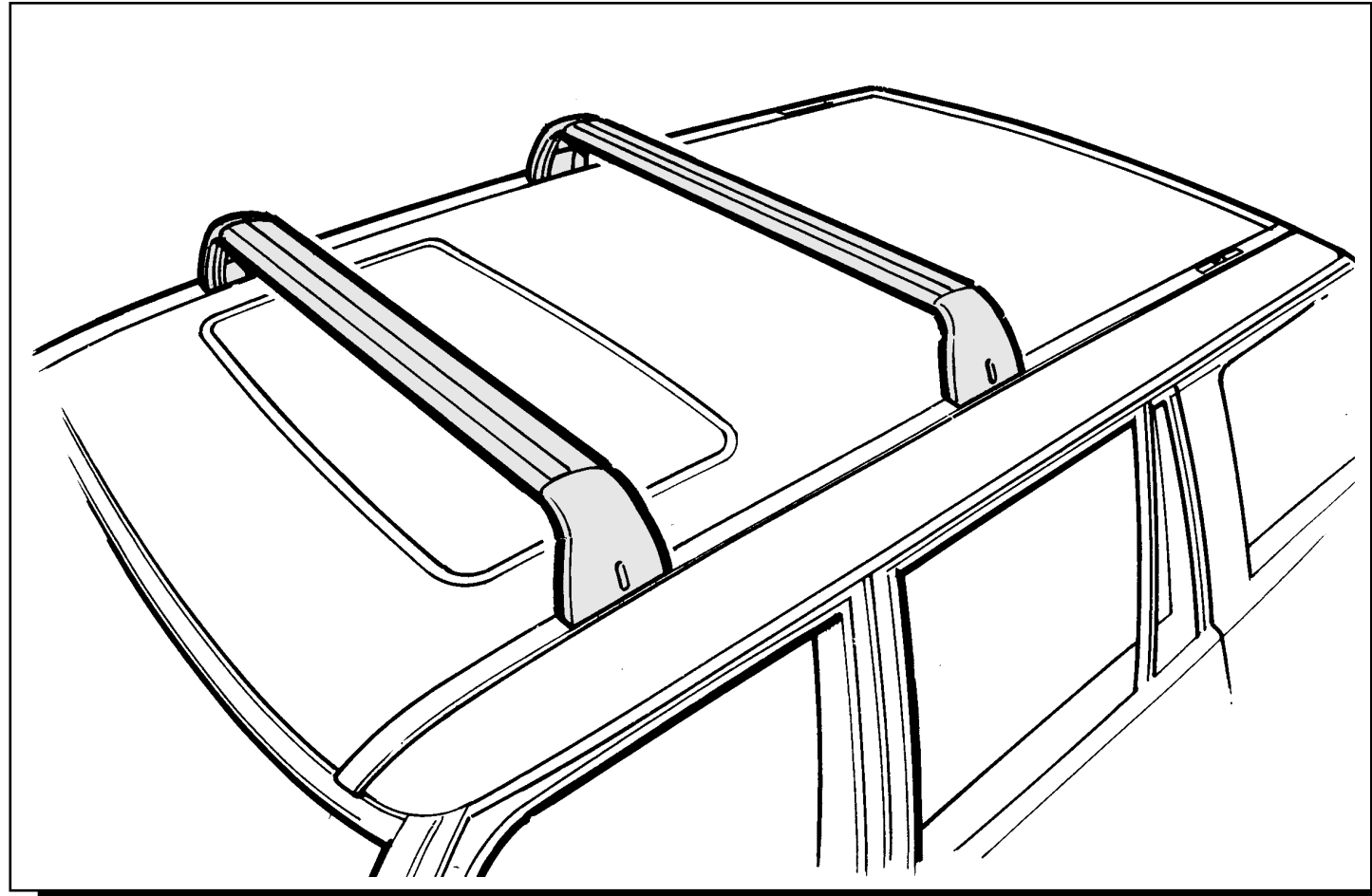
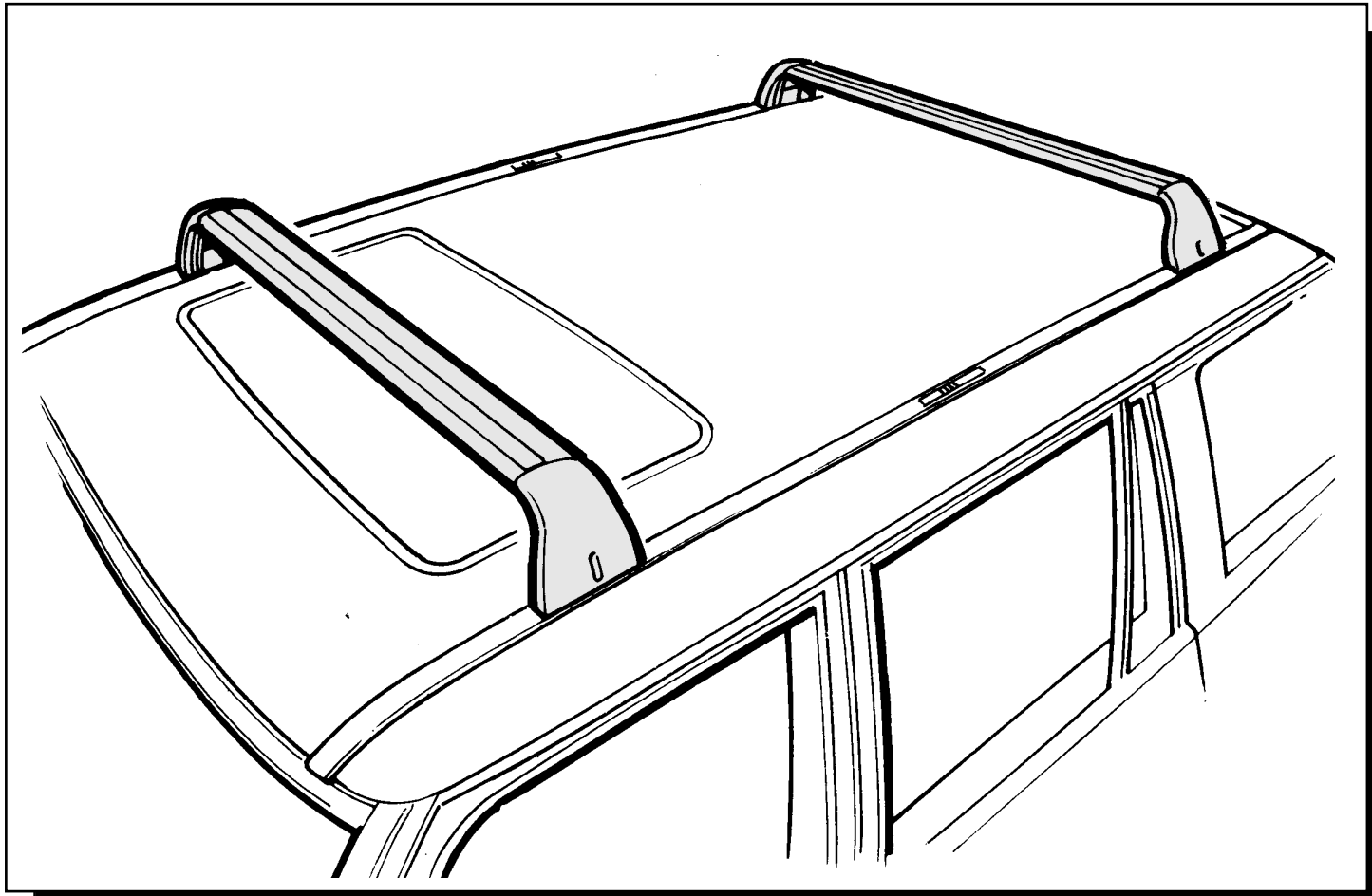
INSTRUCCION DE MONTAJE
Barras Deportivas

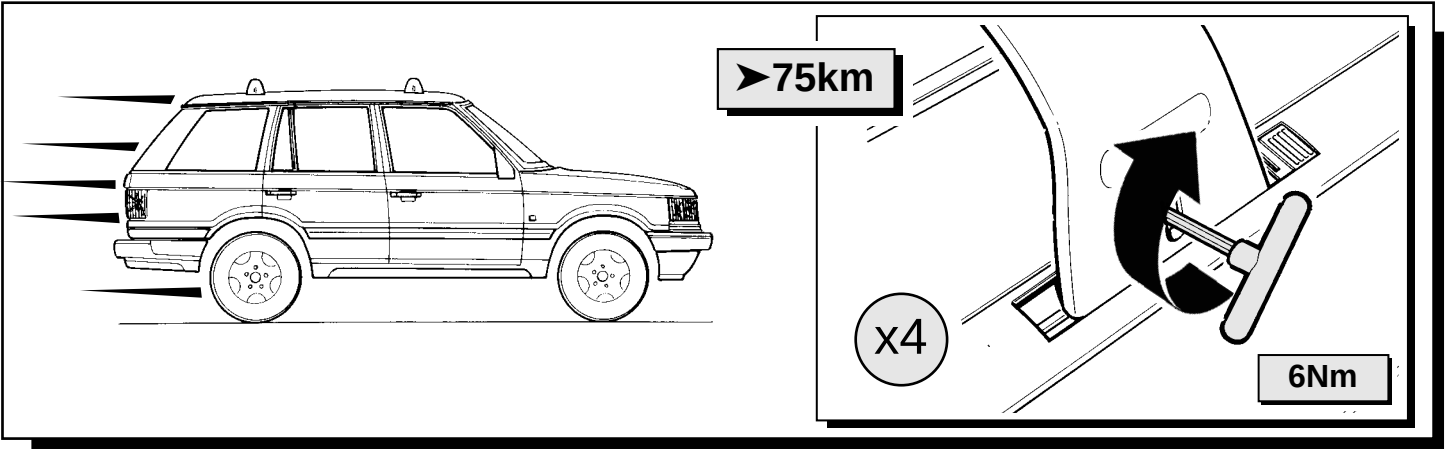
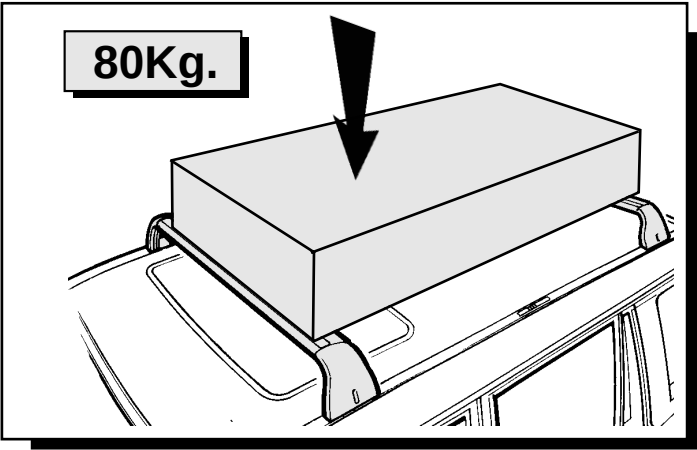
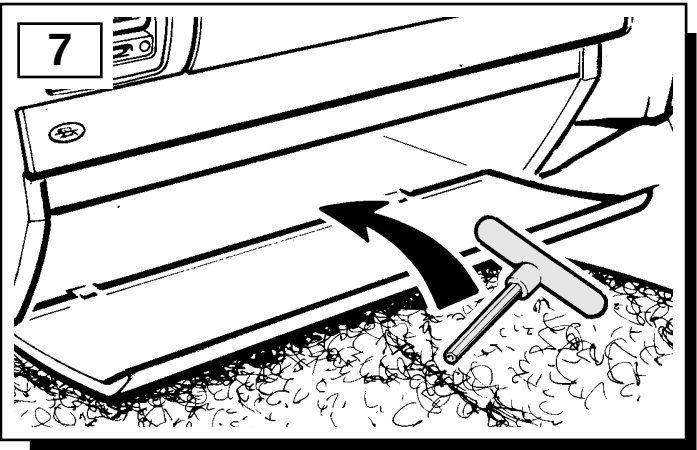
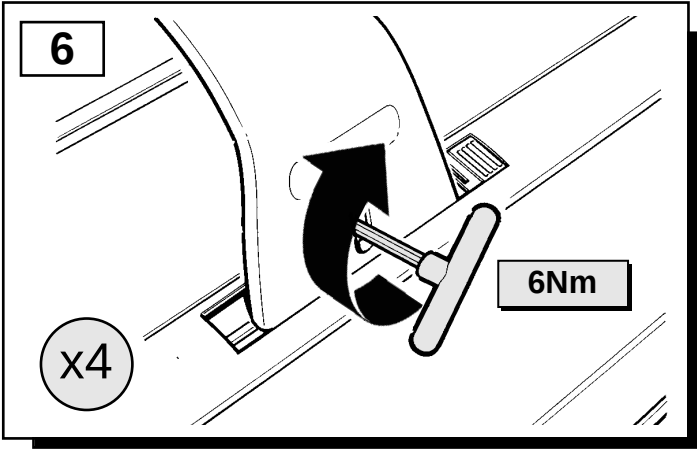
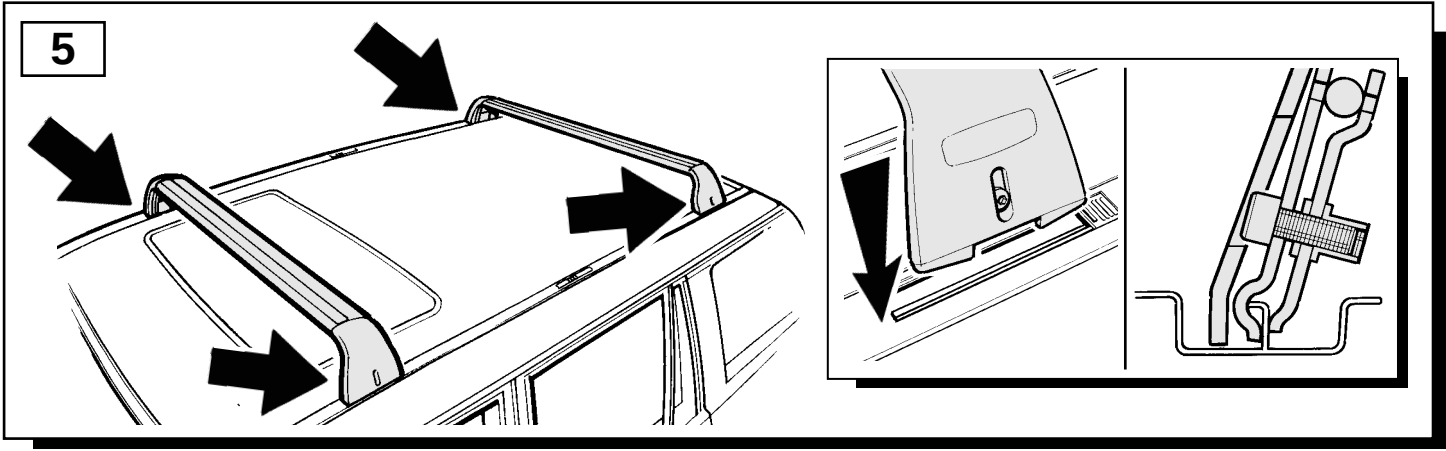
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Barres de esporte

MONTAGEHANDLEIDING
Beschermingsbeugels

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Αγωνιστικές Μπάρες

取付け指示書
スポーツ用品ルーフキャリア







LAND ROVER ACCESSORIES



LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

USER INSTRUCTIONS

Table Kit

BENUTZERANWEISUNGEN

Tischsatz

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Kit de table

ISTRUZIONI PER L' UTENTE

Corredo per fare una tavola

INSTRUCCION DE MONTAJE

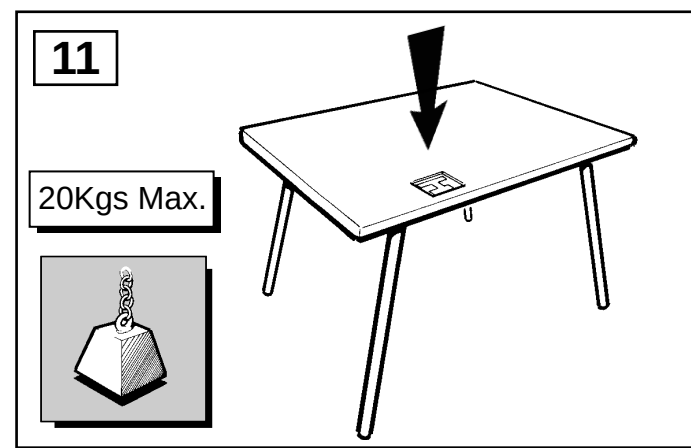
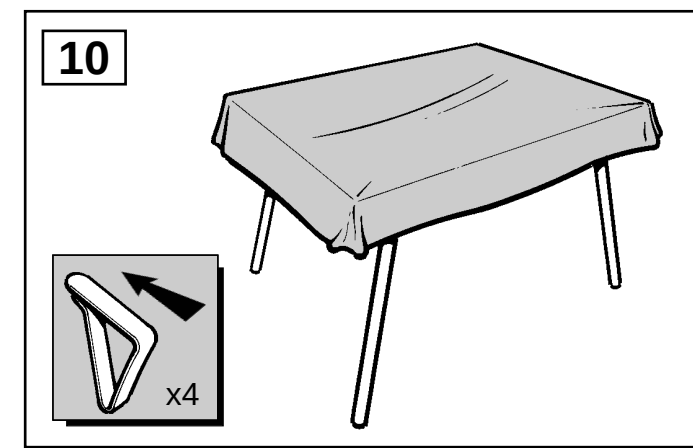
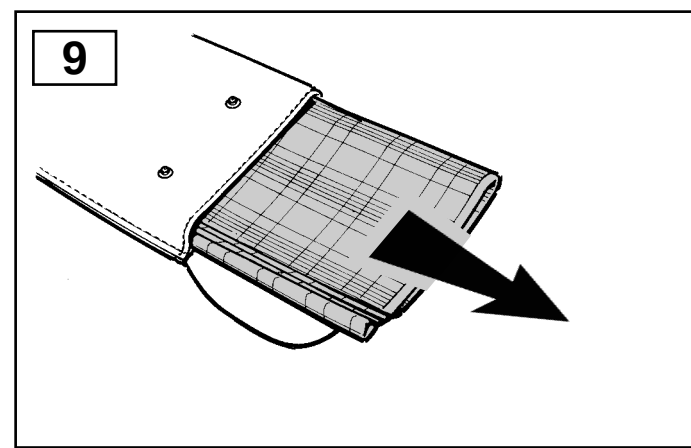
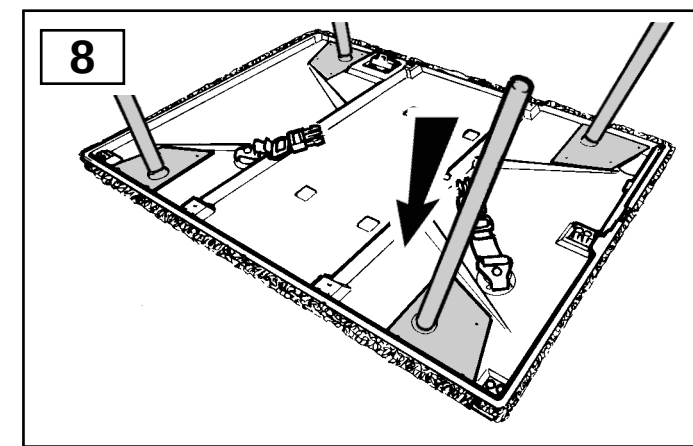
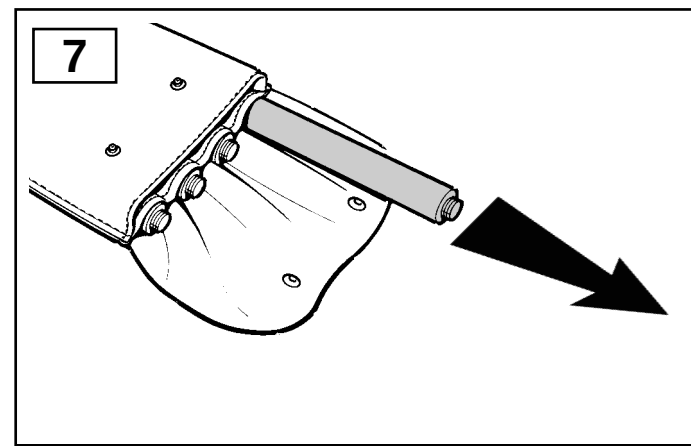
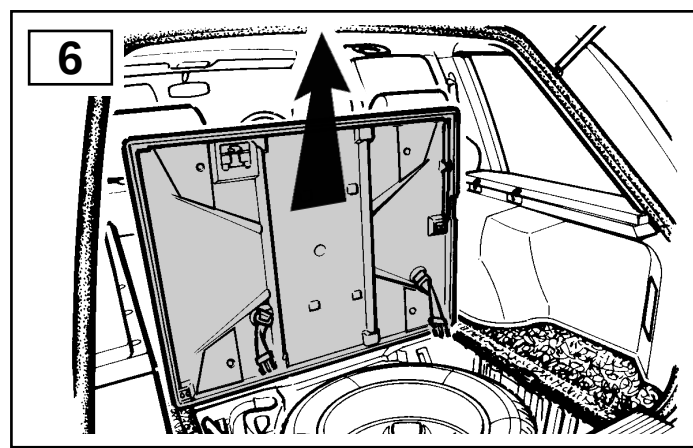
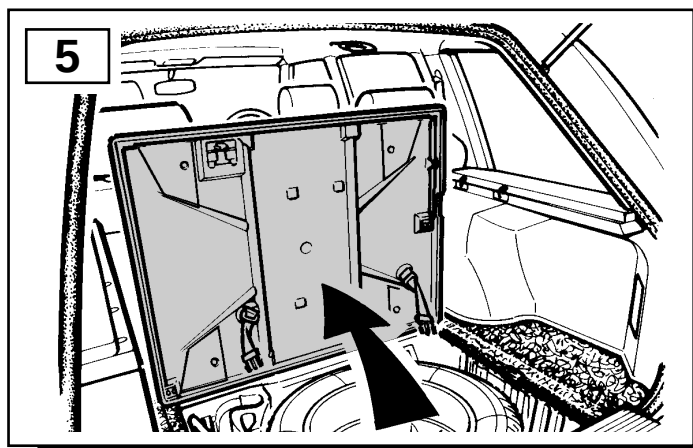
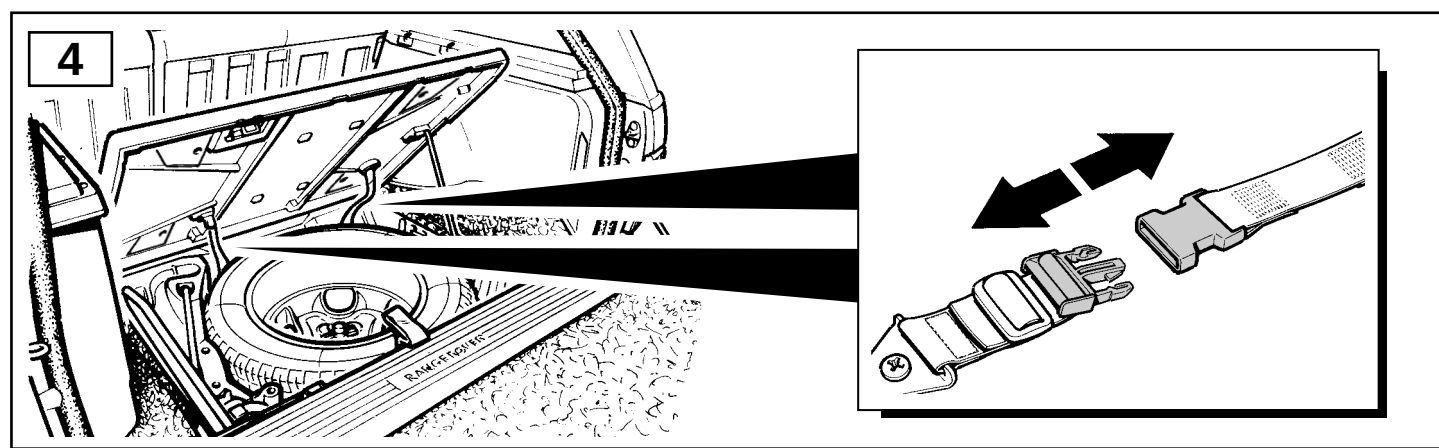
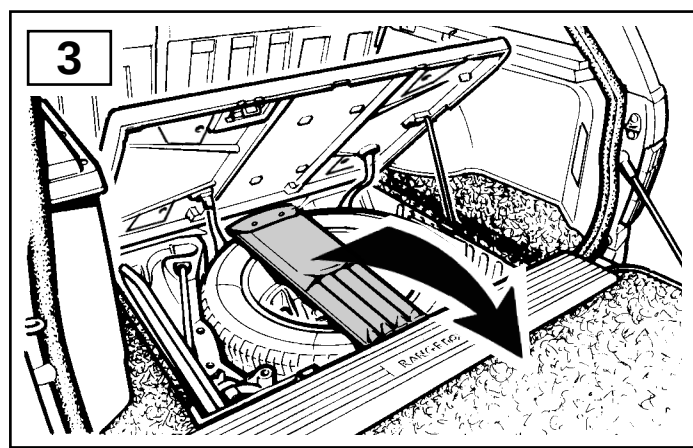
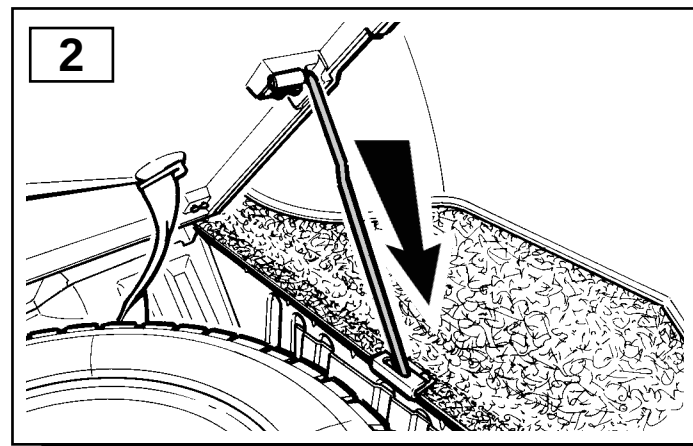
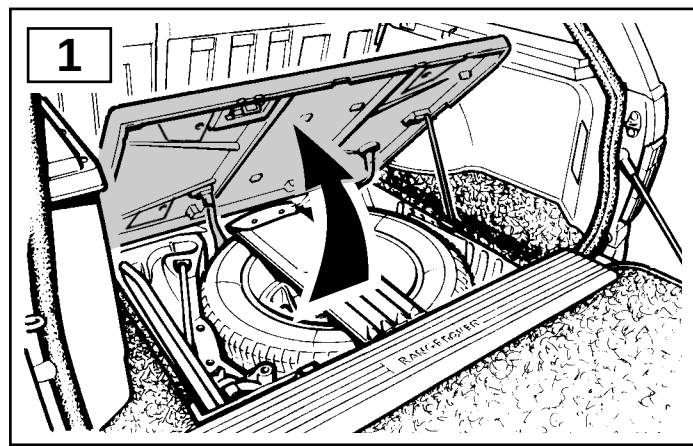
Kit de mesa

INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

Kit de mesa

GEBRUIKSIINSTRUCTIES

Accessoireset tafel





LAND ROVER ACCESSORIES



LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

FITTING INSTRUCTION

Table Kit

EINBAUANLEITUNG

Tischsatz

INSTRUCTION DE MONTAGE

Kit de table

ISTRUZIONI PER L'USO

Corredo per fare una tavola

INSTRUCCION DE MONTAJE

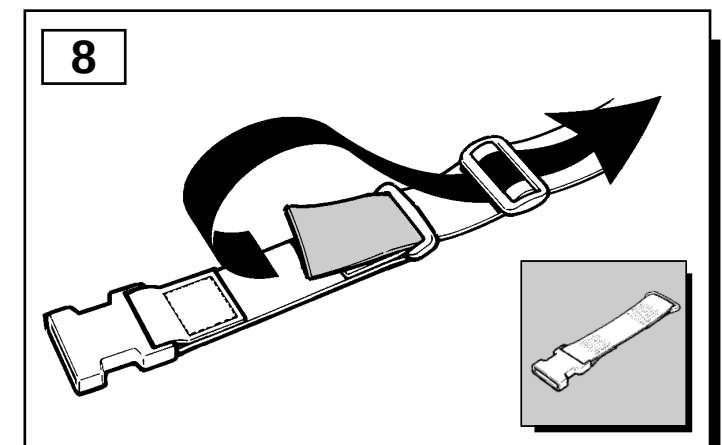
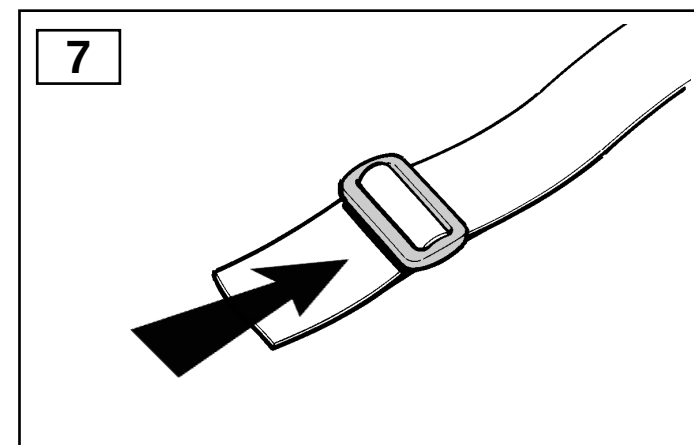
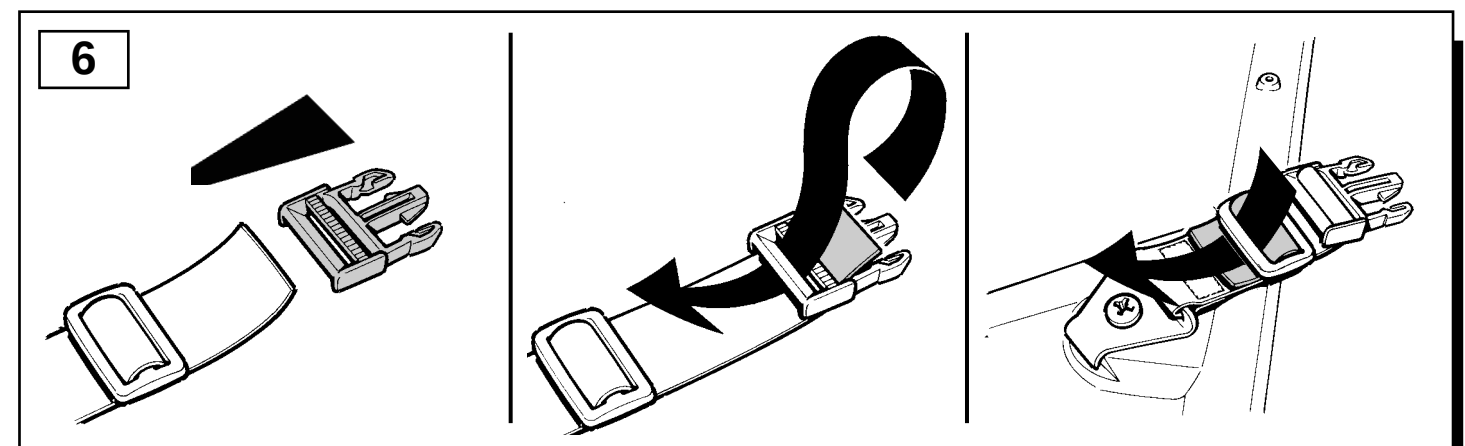
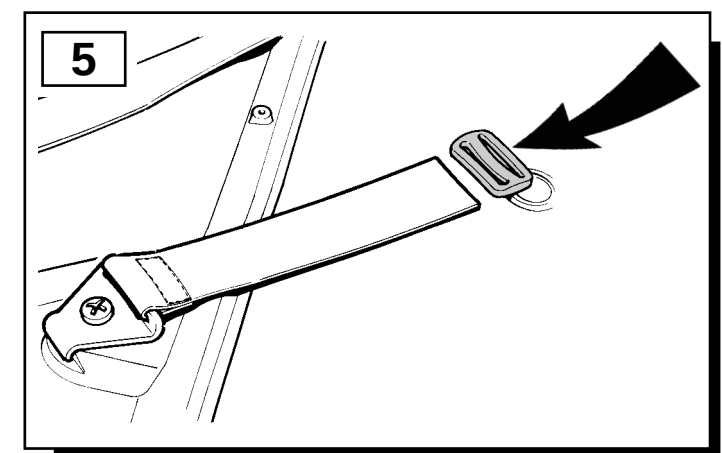
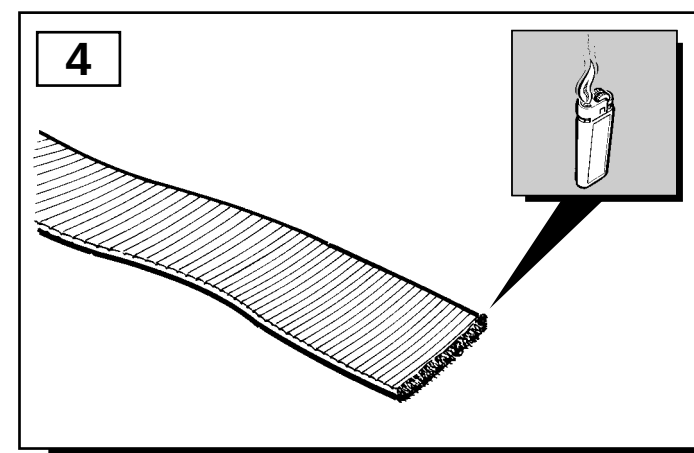
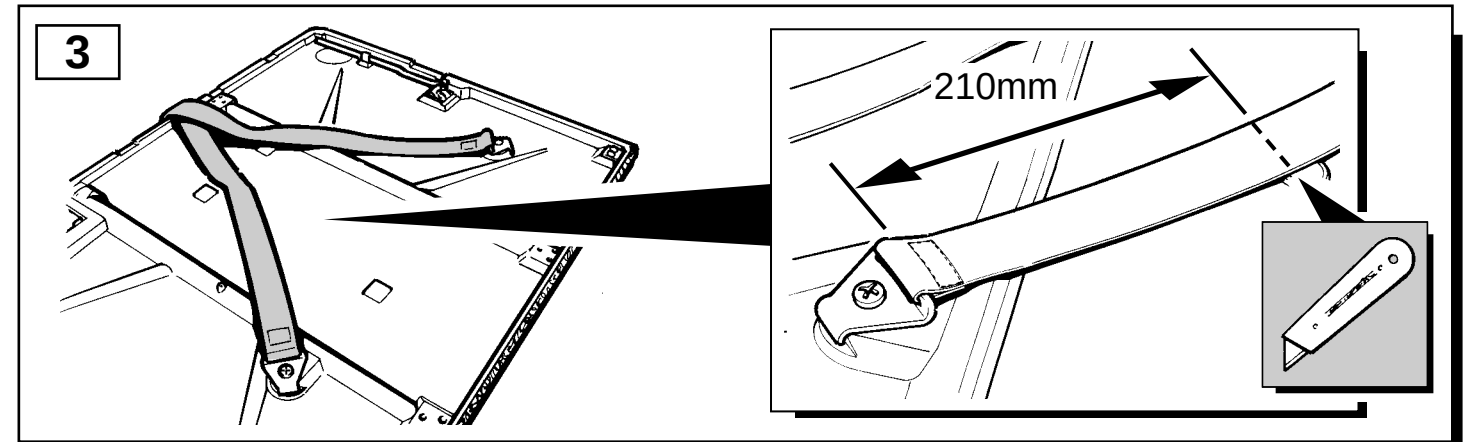
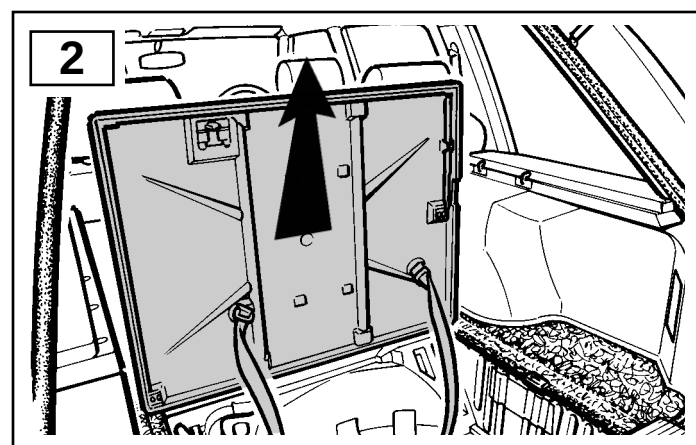
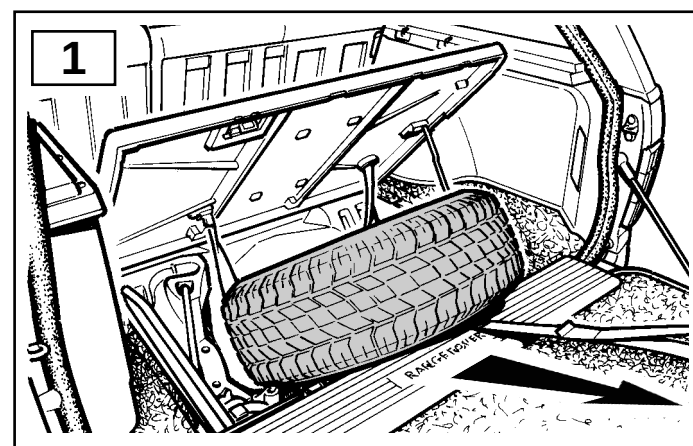
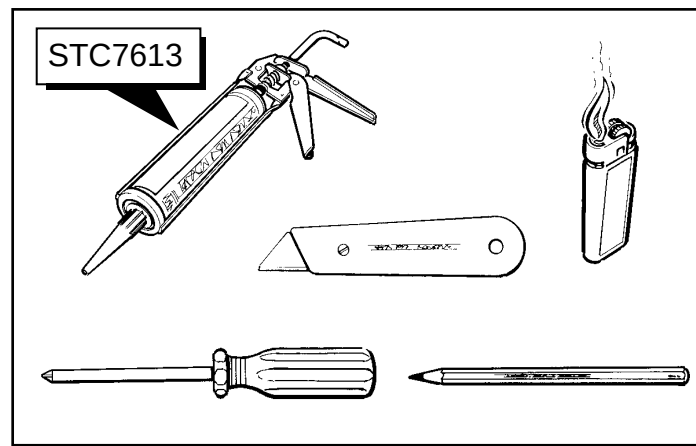
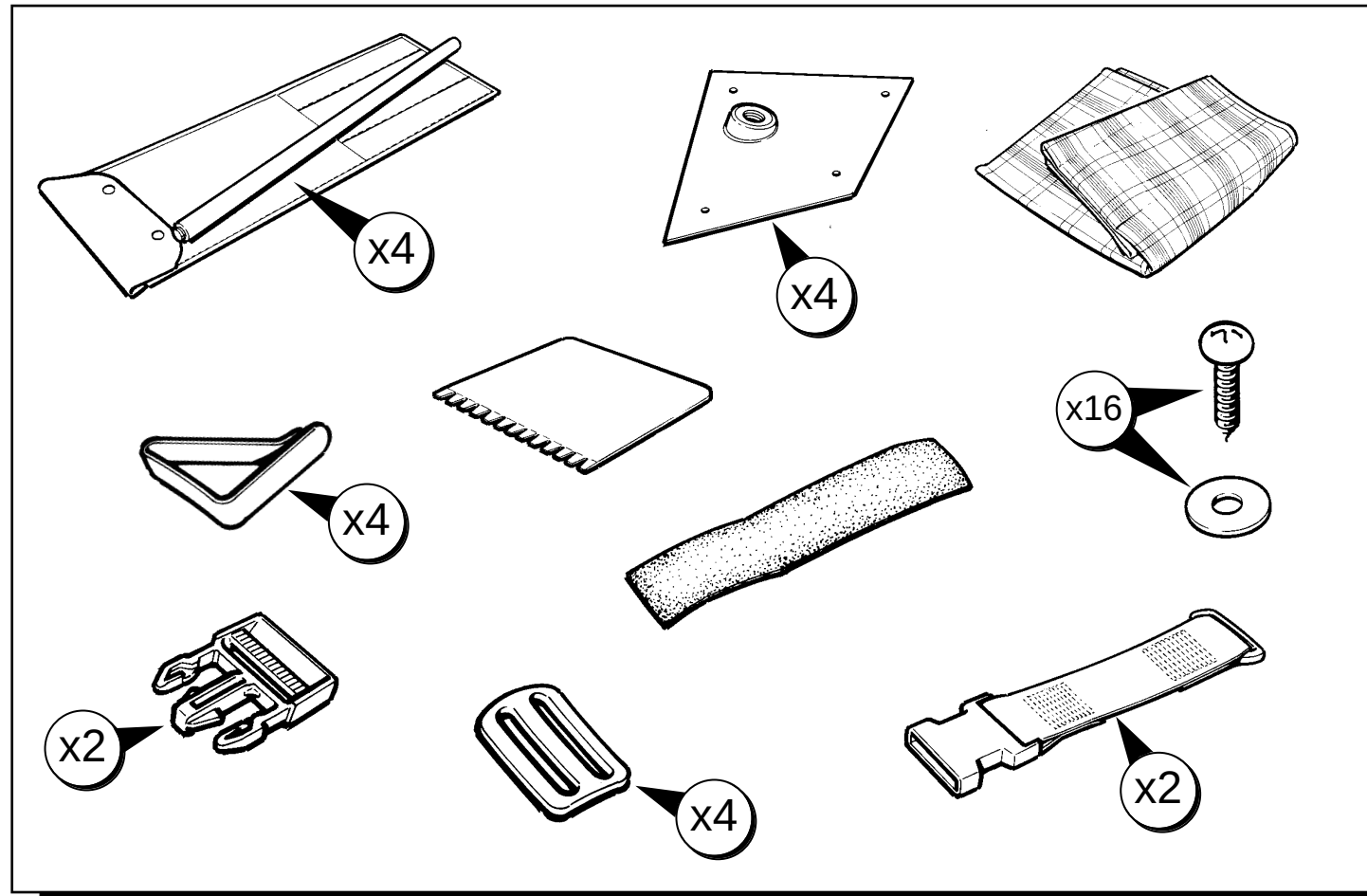
Kit de mesa

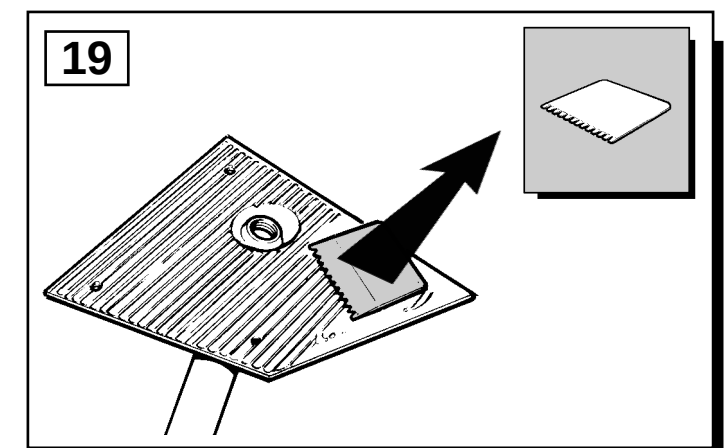
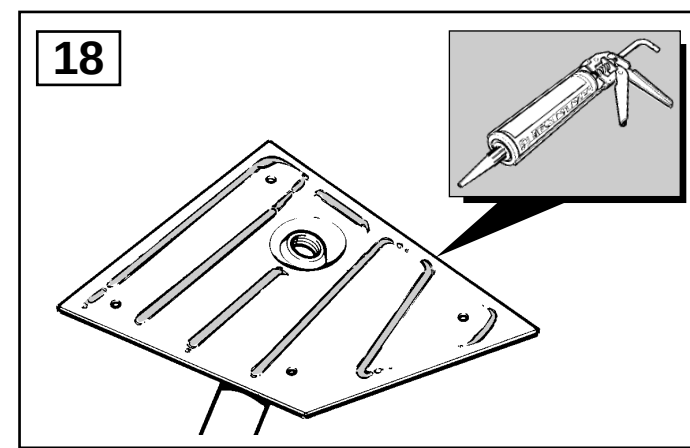
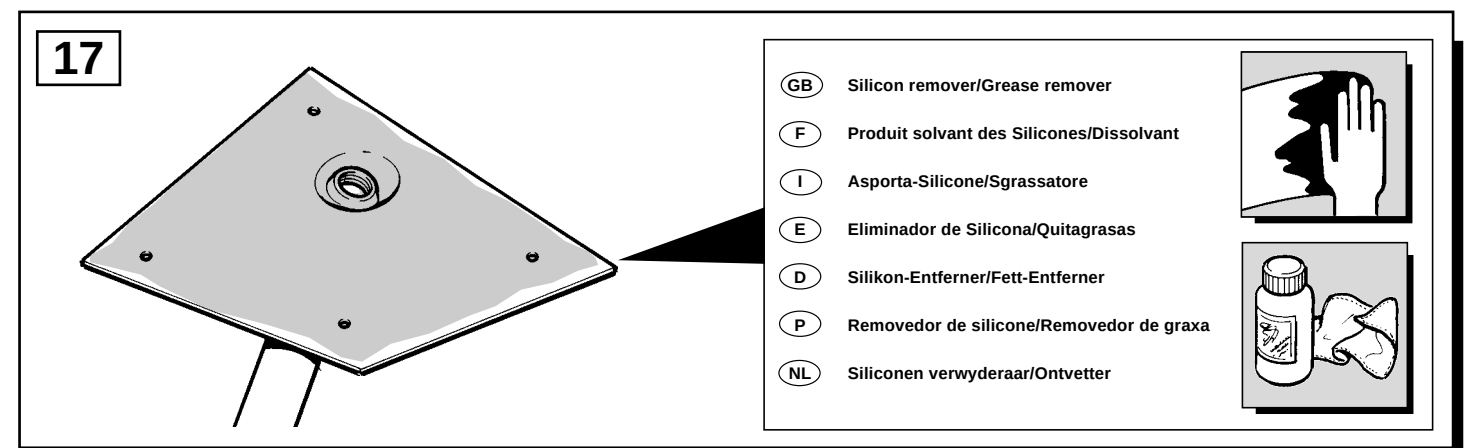
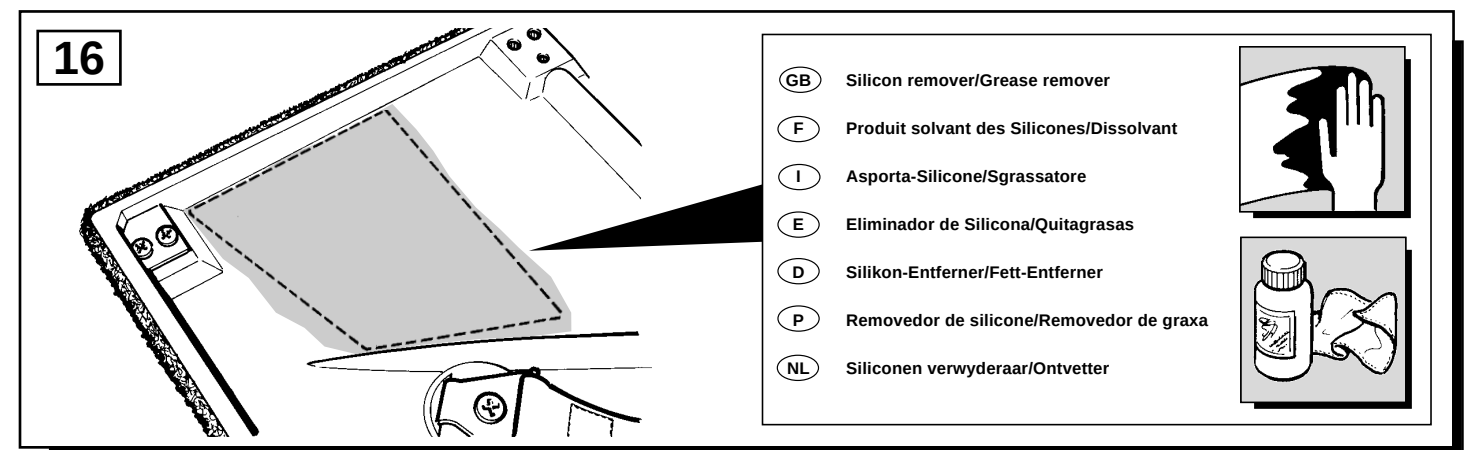
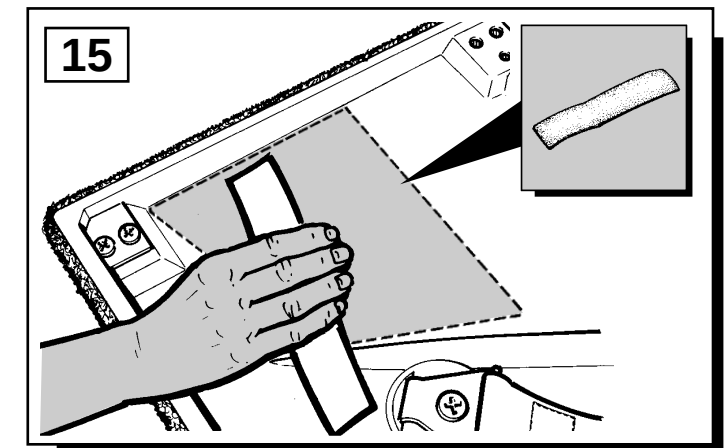
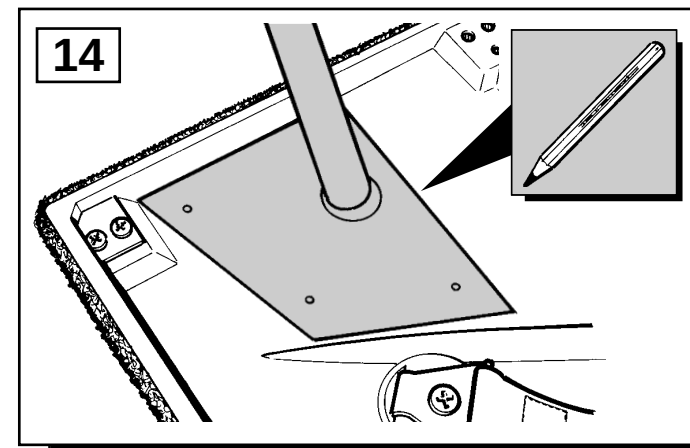
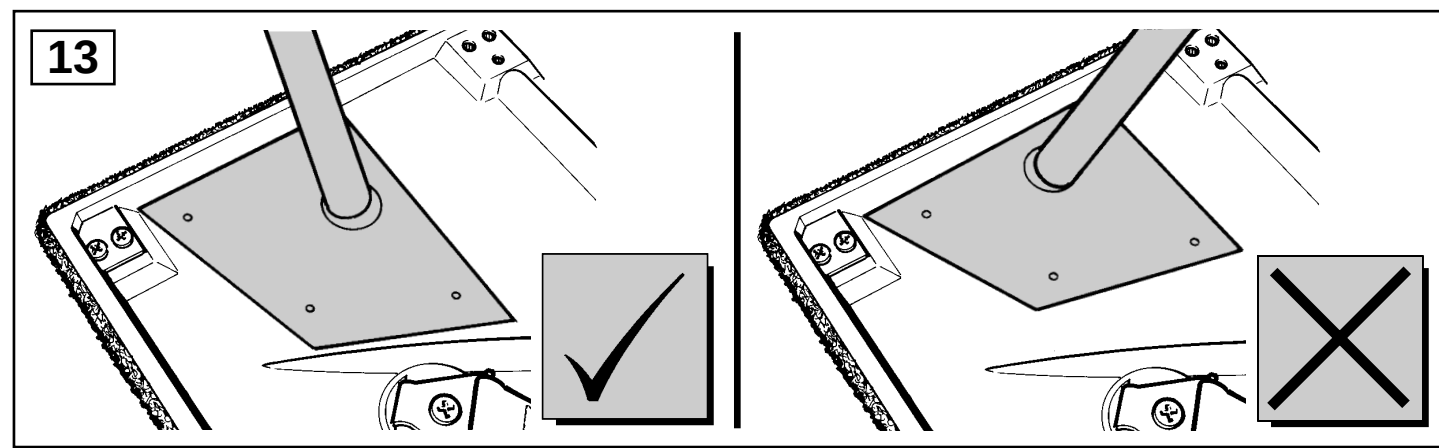
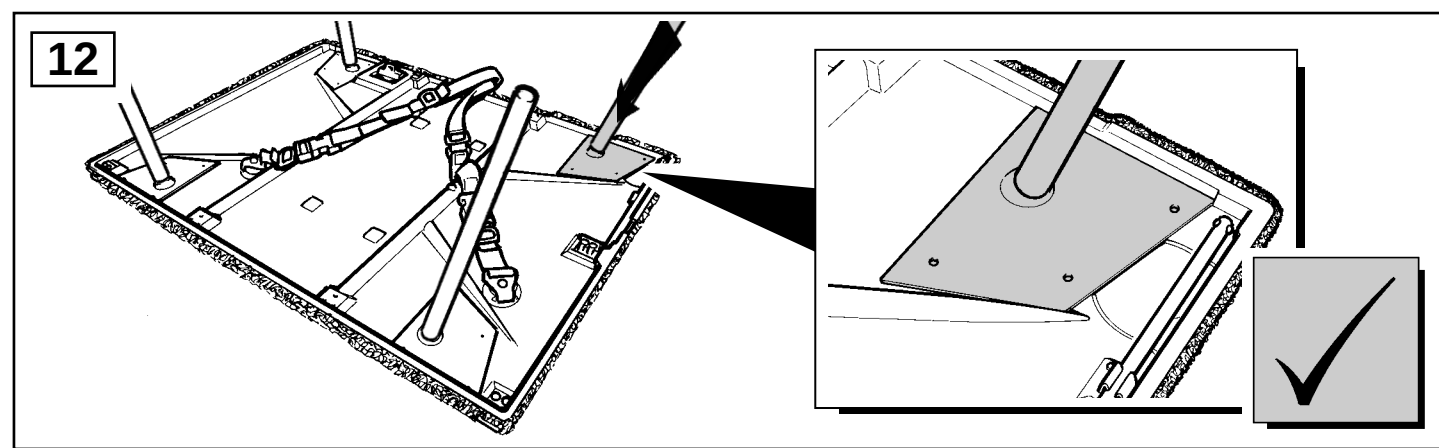
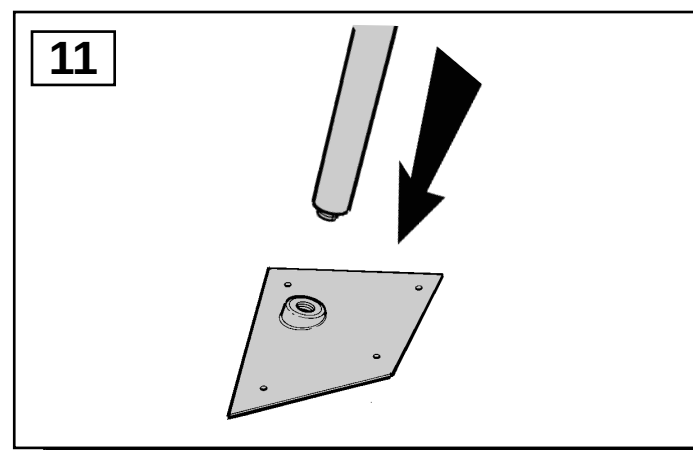
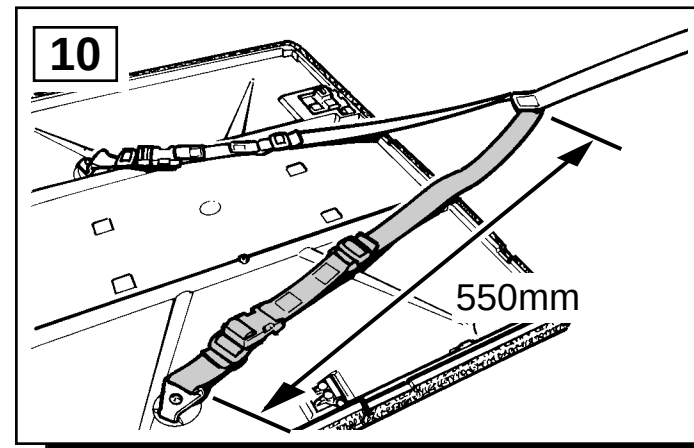
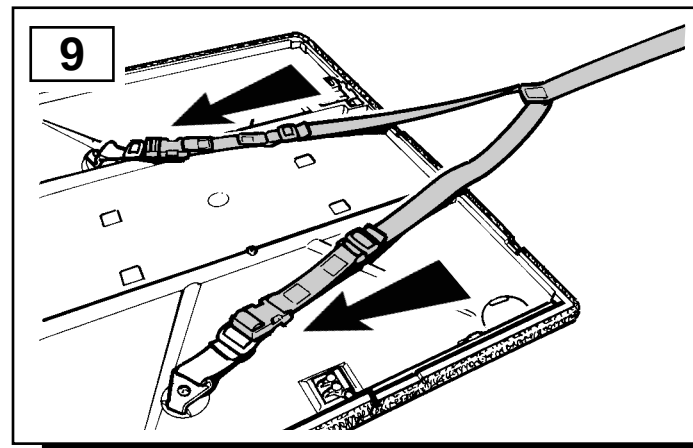
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

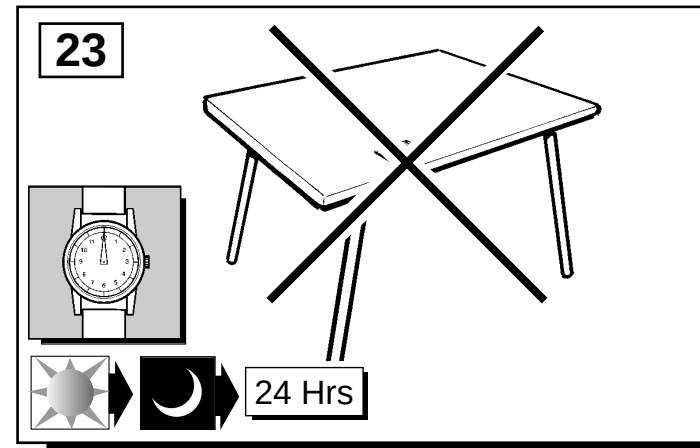
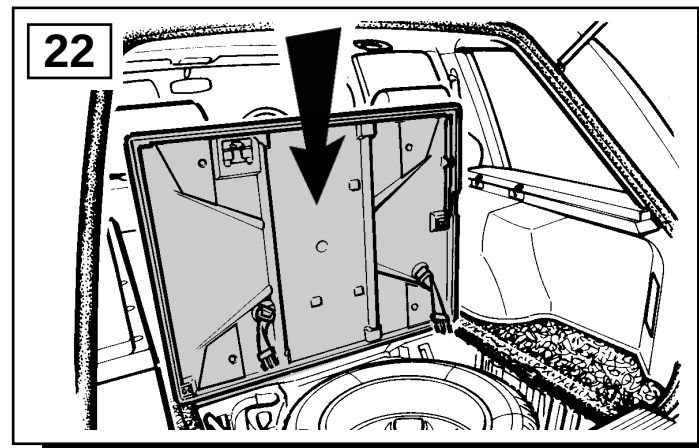
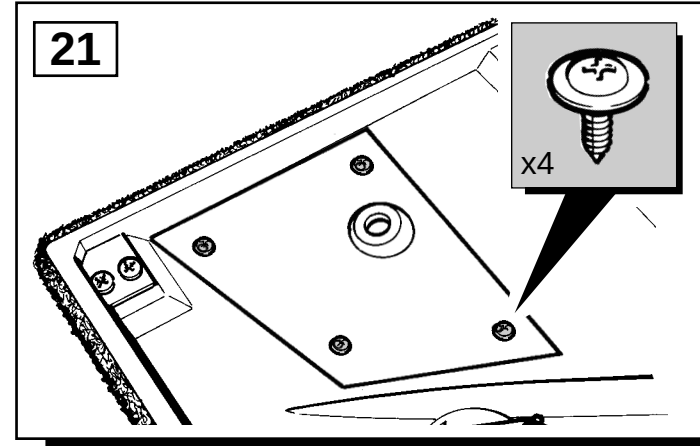
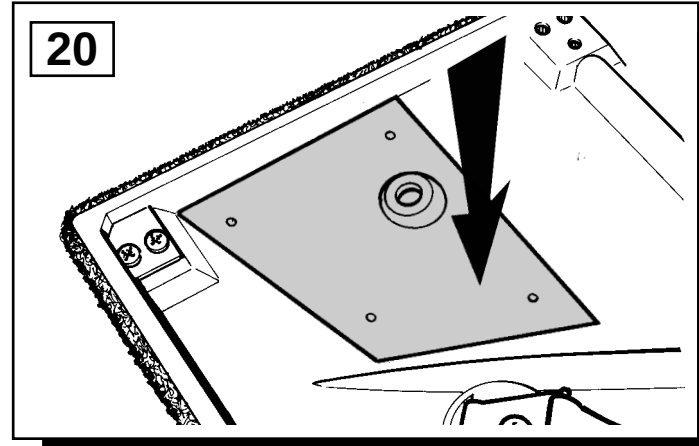
Kit de mesa

MONTAGEHANDLEIDING

Accessoireset tafel









RANGE ROVER ACCESSORIES

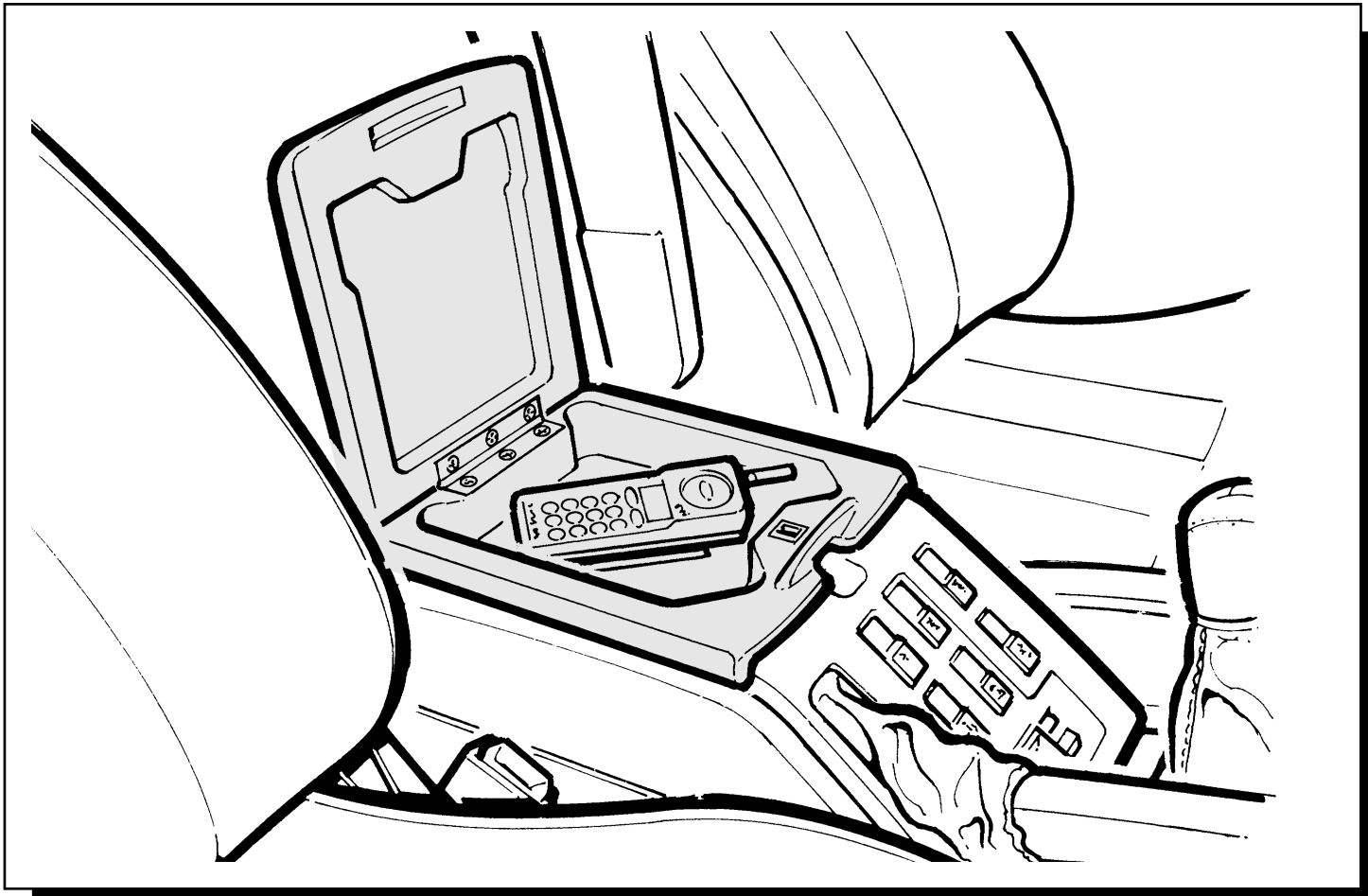
(GB) **FITTING INSTRUCTIONS**
Telephone console

(F) **INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**
Consol pour téléphone

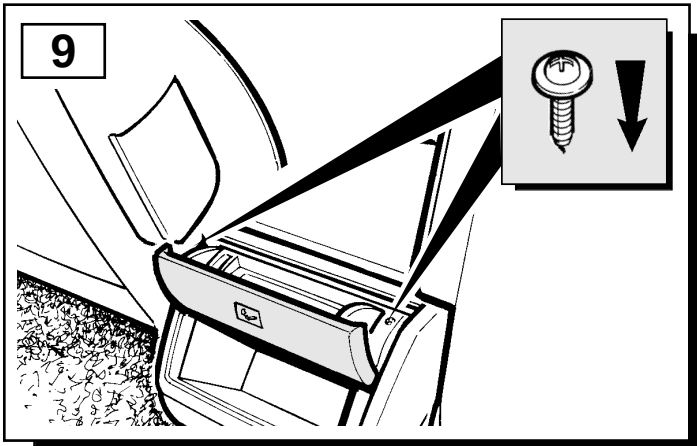
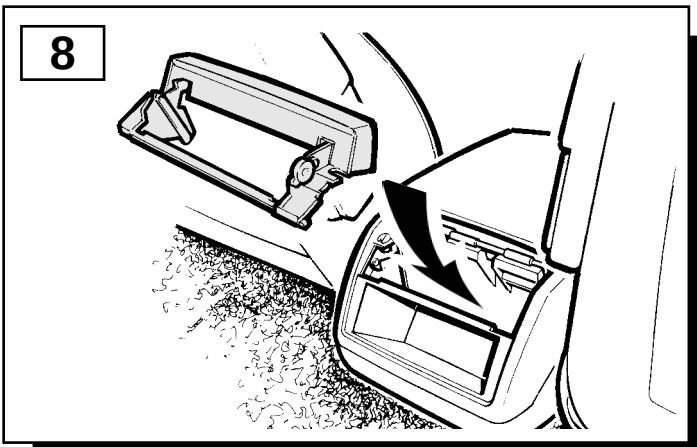
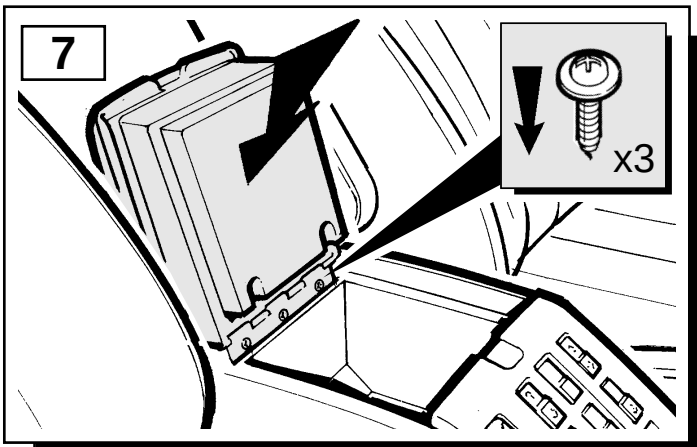
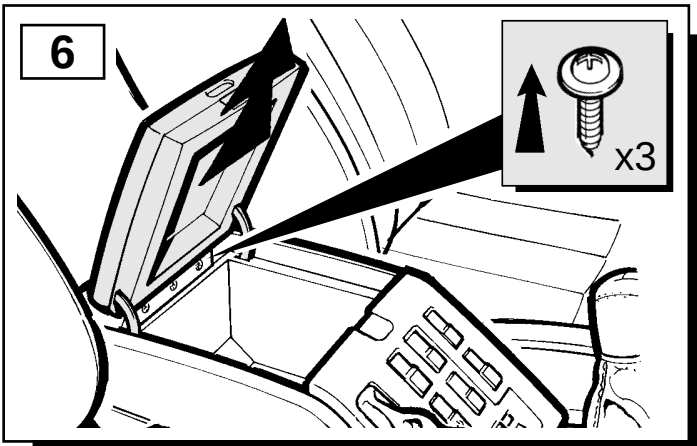
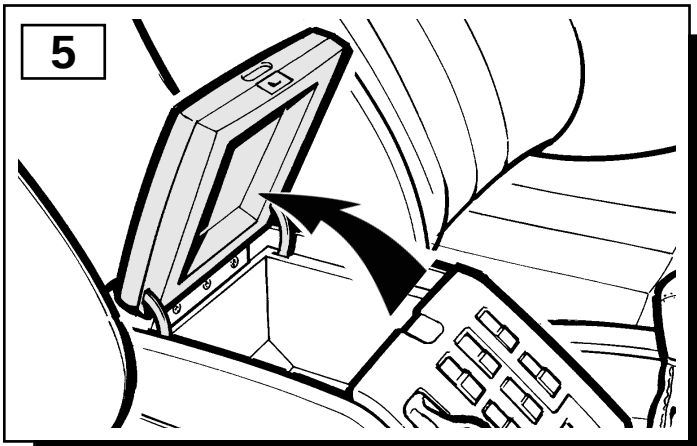
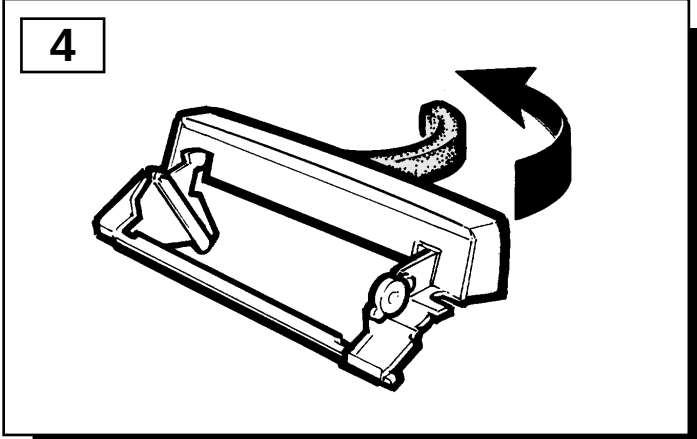
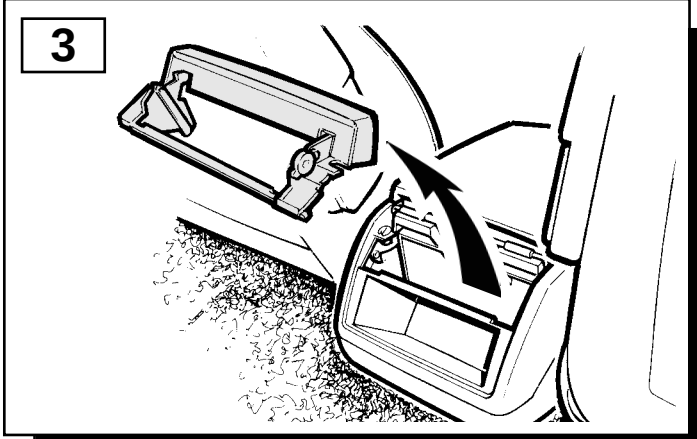
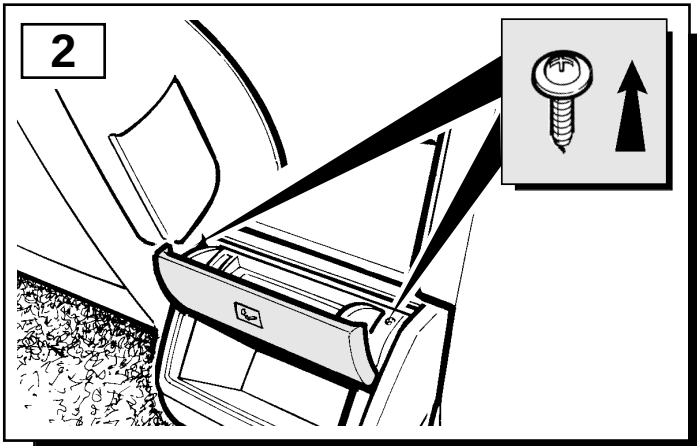
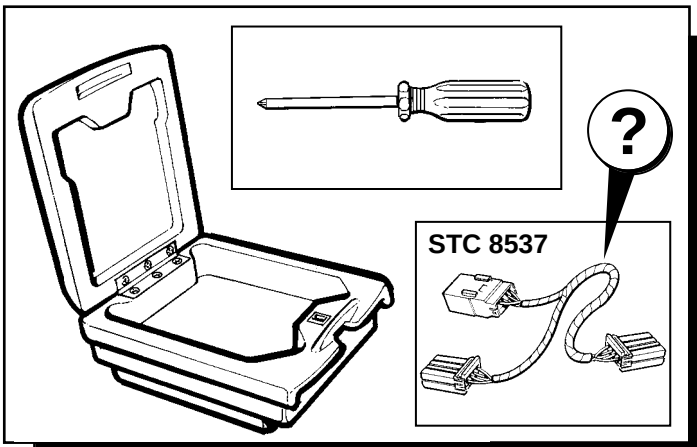
(I) **ISTRUZIONI PER L'USO**
Mensola telefono

(E) **INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**
Console del teléfono

(D) **EINBAUANLEITUNG**
Telephonkonsole



- (GB)** For routing the telephone harness, drill access holes in the interior of the centre console.
- (D)** Bohren Sie zum Verlegen des Telefonkabelbaums Zugangslöcher in das Inner der Mittelkonsole.
- (F)** Pour l'acheminement du câble téléphonique, percer des trous d'accès à l'intérieur de la consolle centrale.
- (I)** Per far passare il cablaggio del telefono, eseguire i fori di accesso all'interno della consolle centrale.
- (E)** Para hacer pasar el haz de cables del teléfono, perforo los orificios de salida por dentro de la consola central.



(GB) Right Hand Drive

(F) Conduite à droite

(I) Guida a desdra

(E) Dirección a la derecha

(D) Fahrzeug mit Rechtslenkung

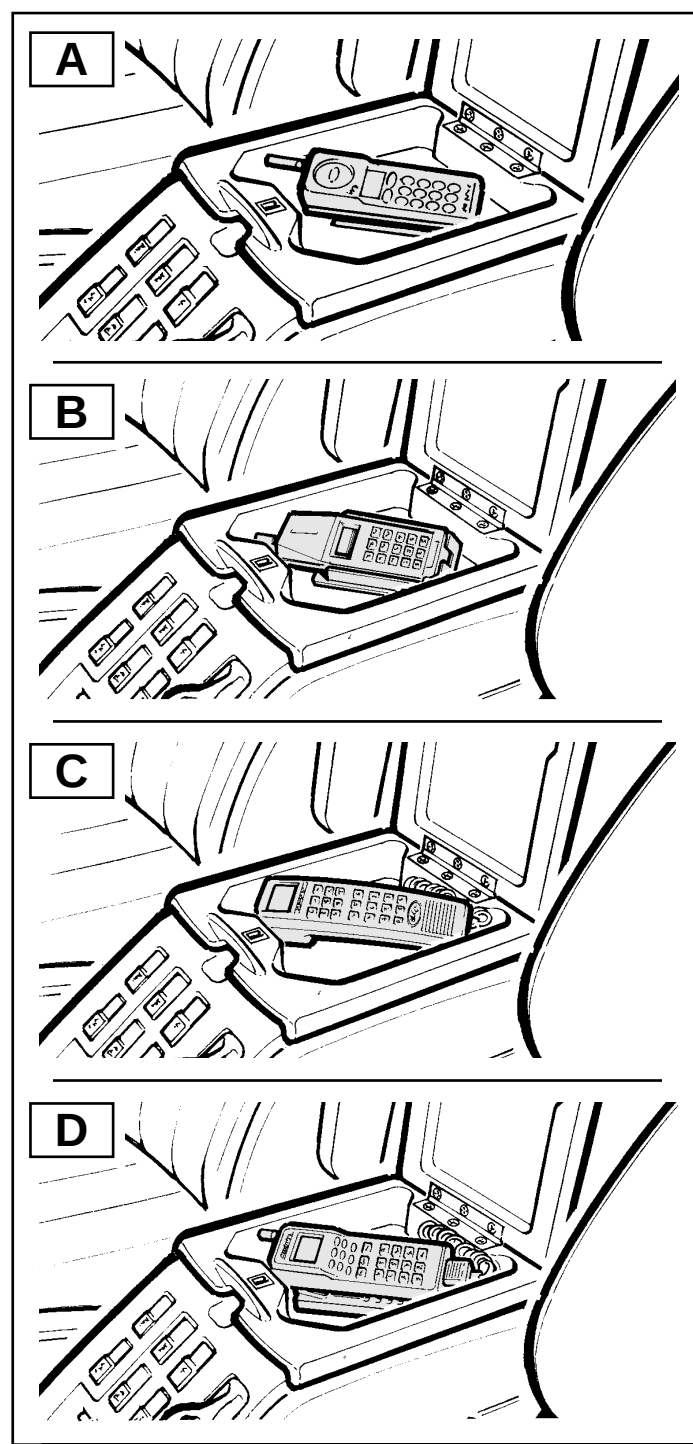
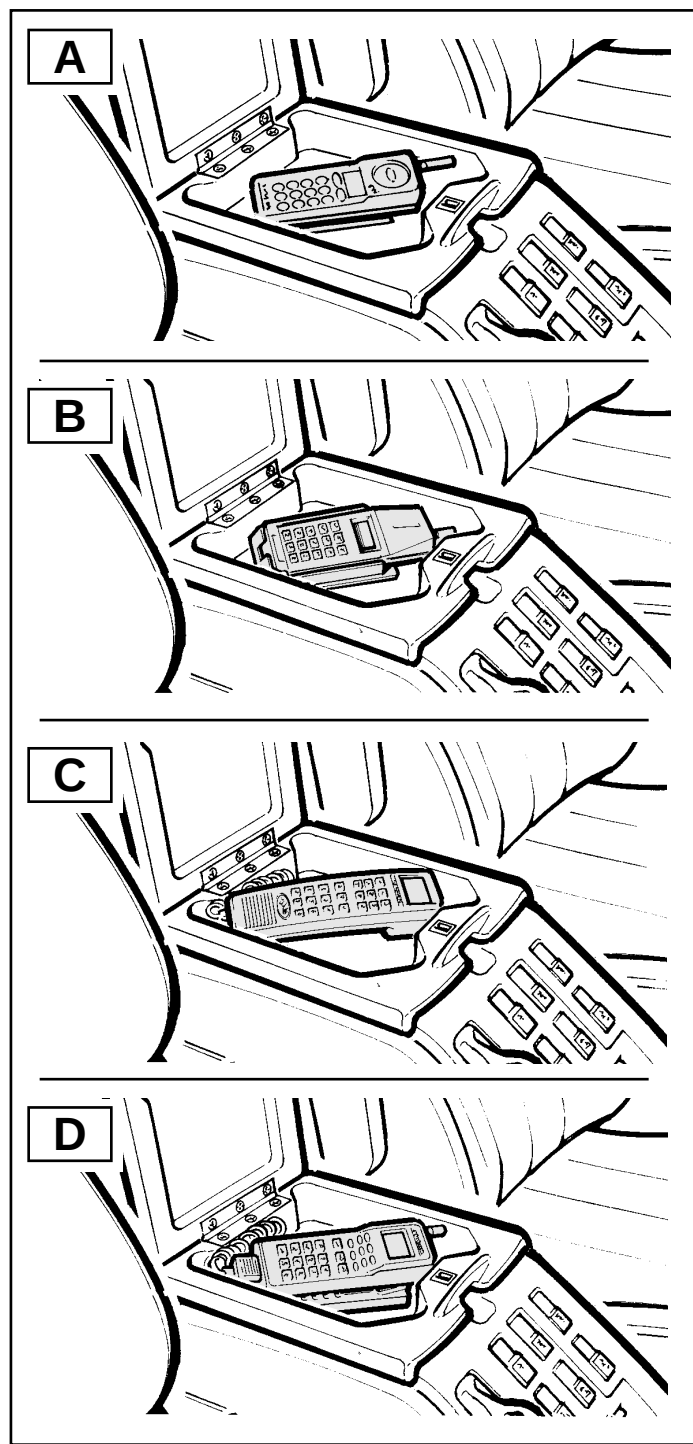
(GB) Left Hand Drive

(F) Conduite à gauche

(I) Guida a sinistra

(E) Dirección a la izquierda

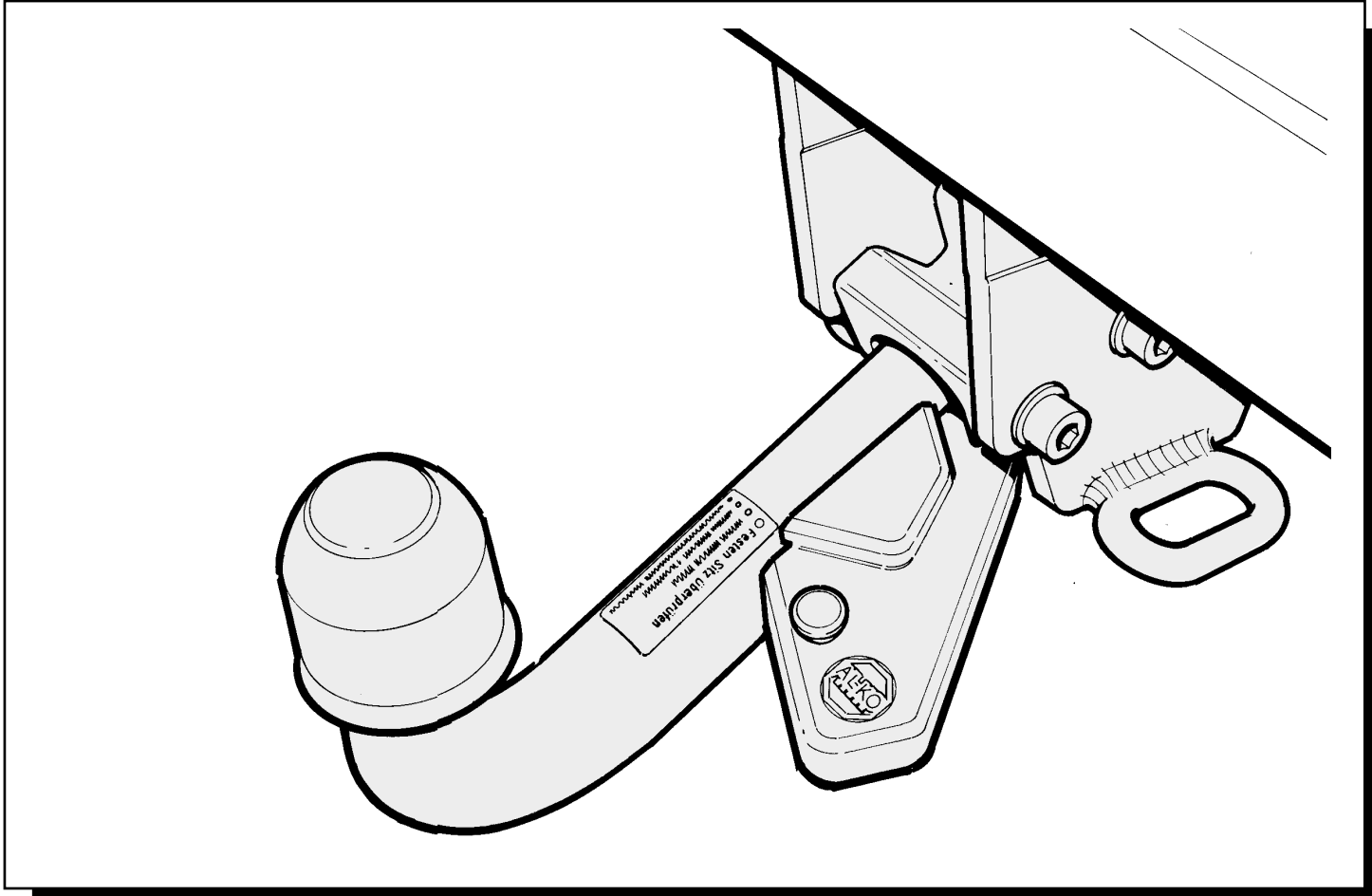
(D) Fahrzeug mit Linkslenkung



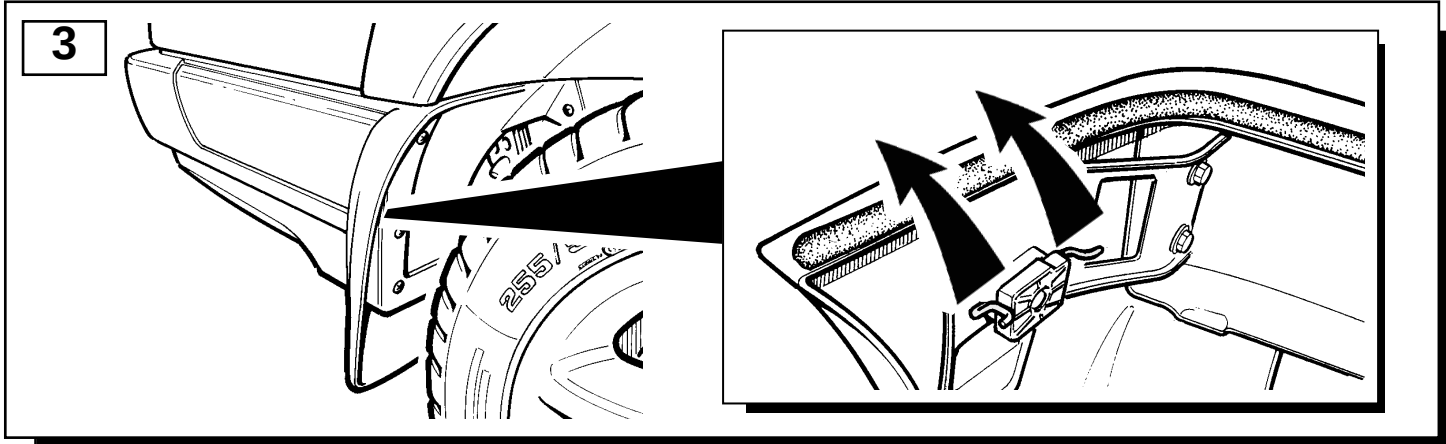
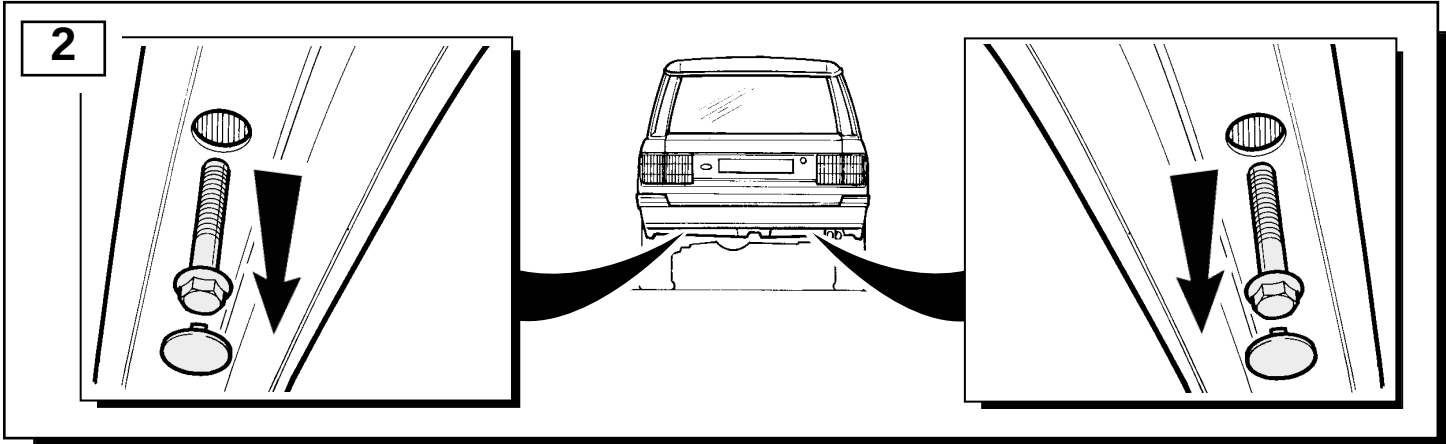
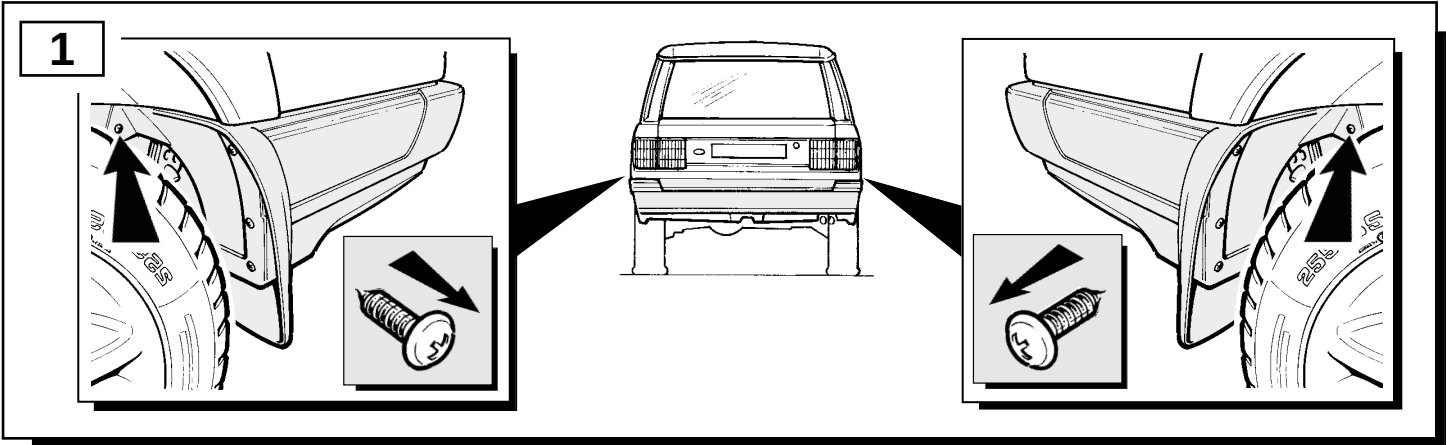
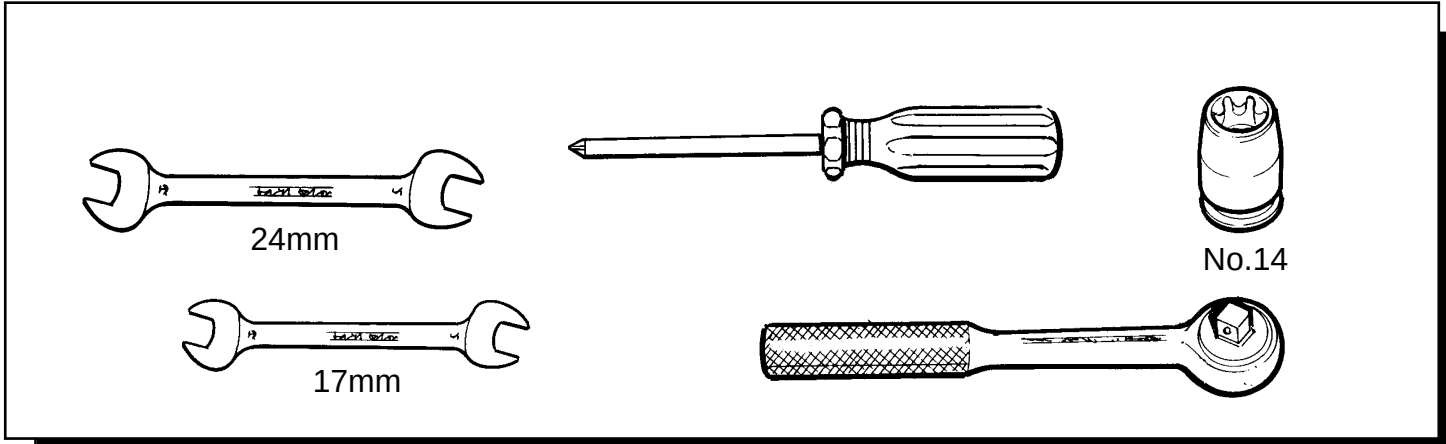
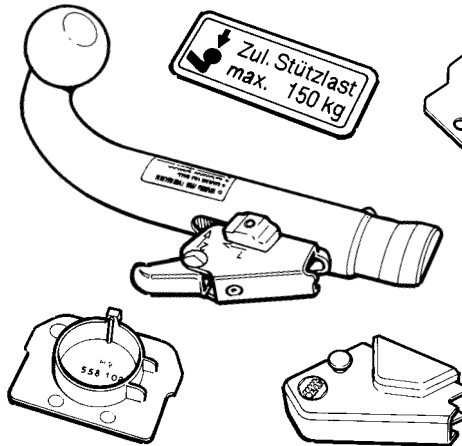
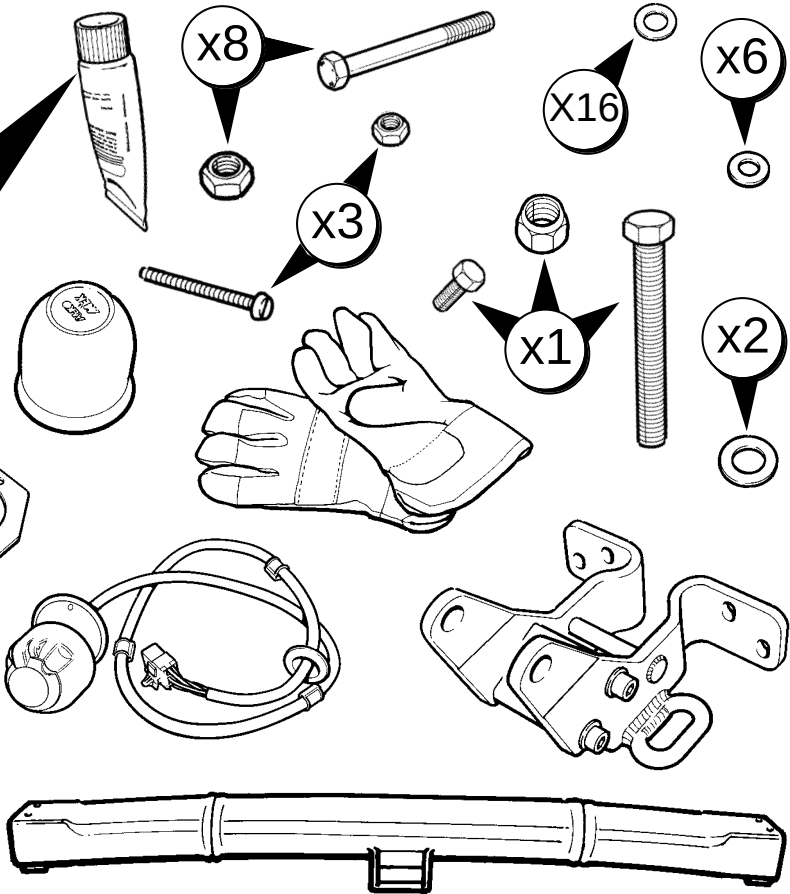


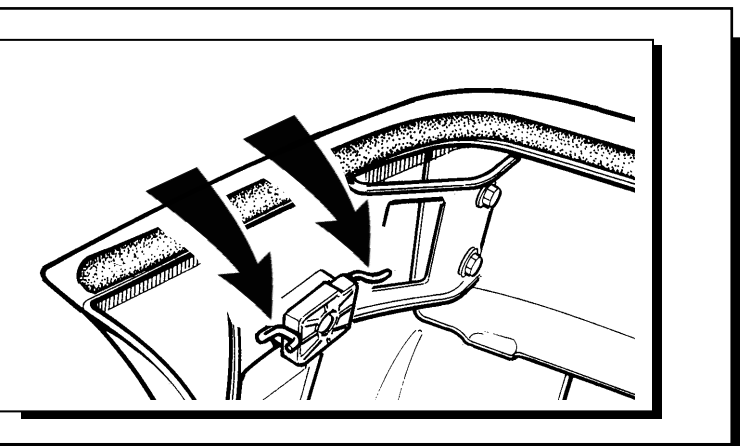
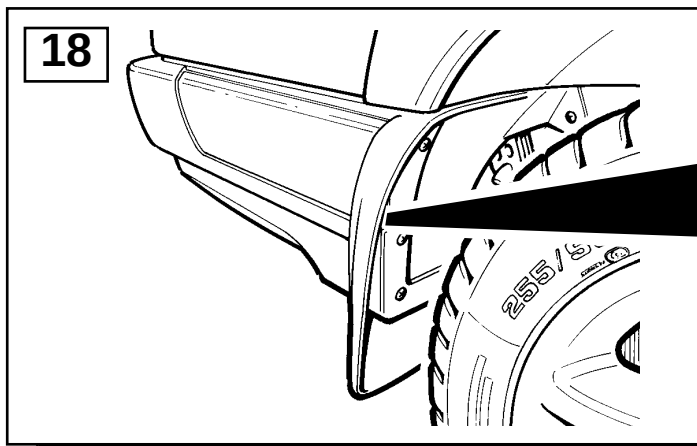
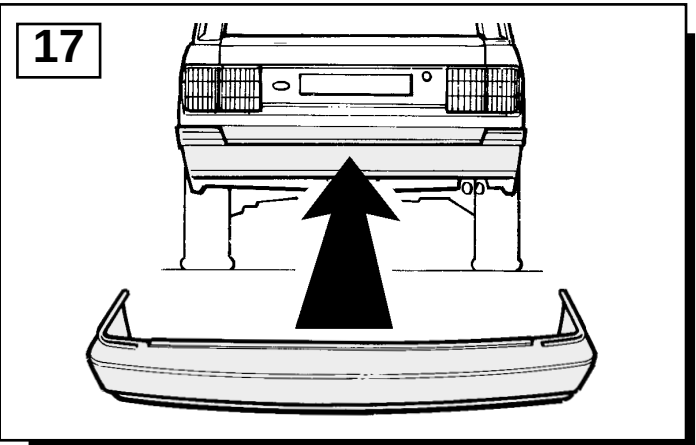
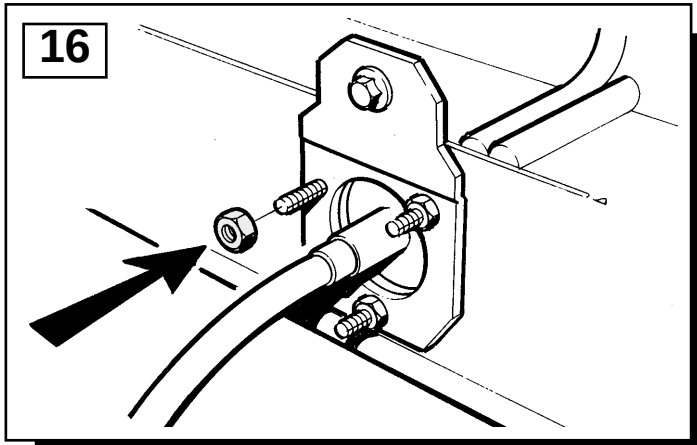
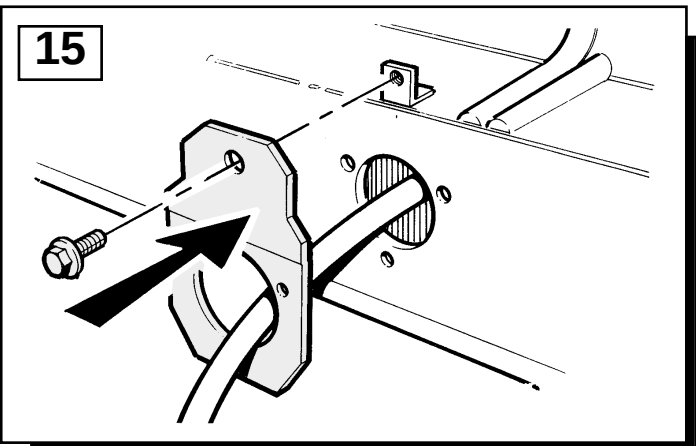
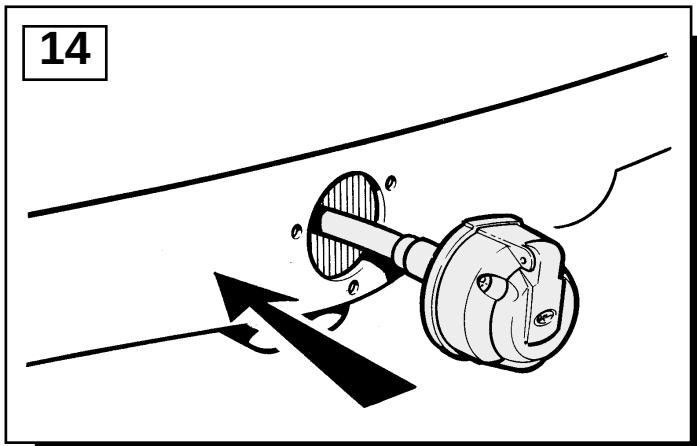
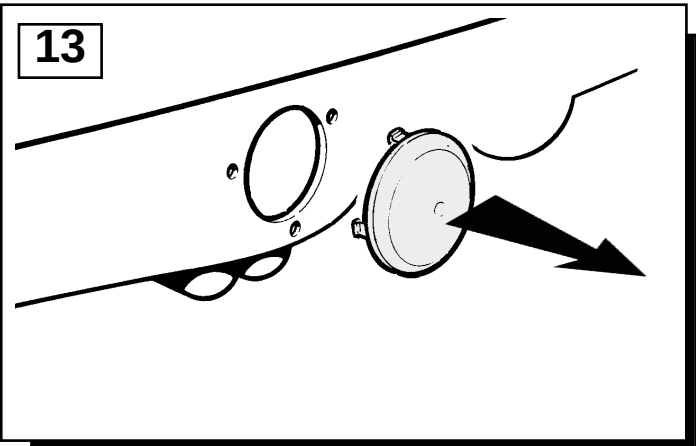
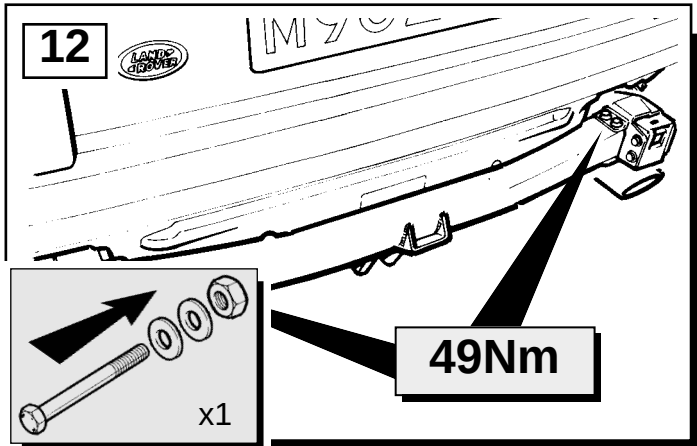
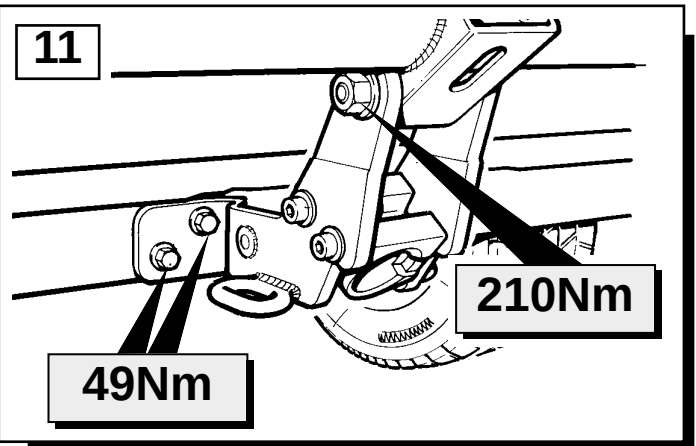
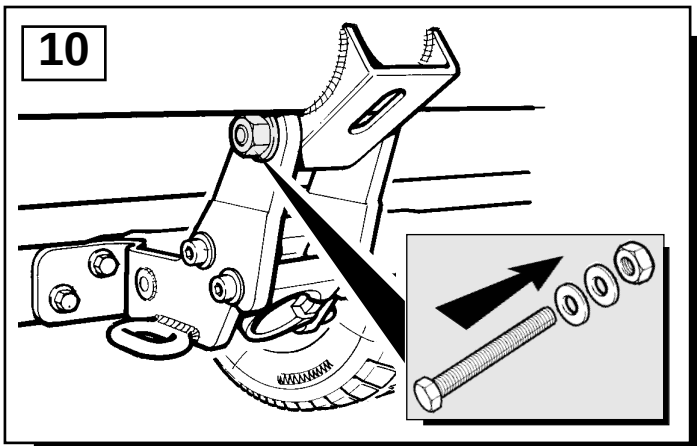
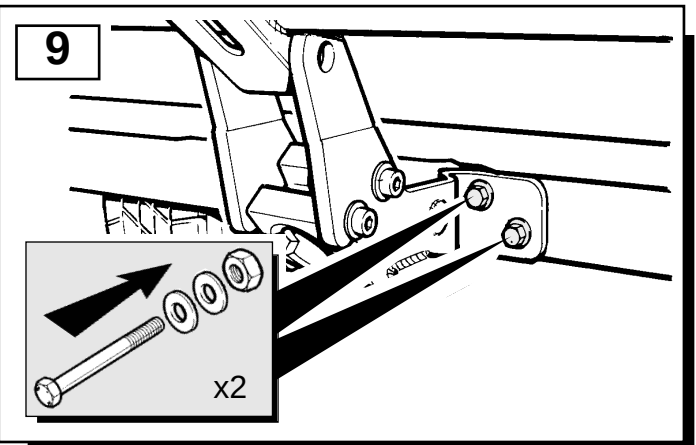
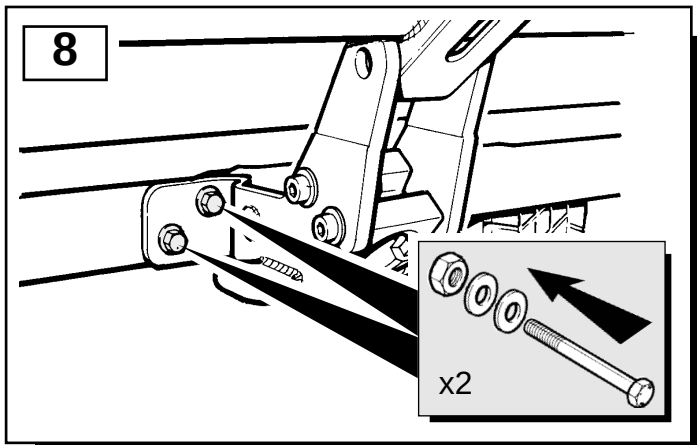
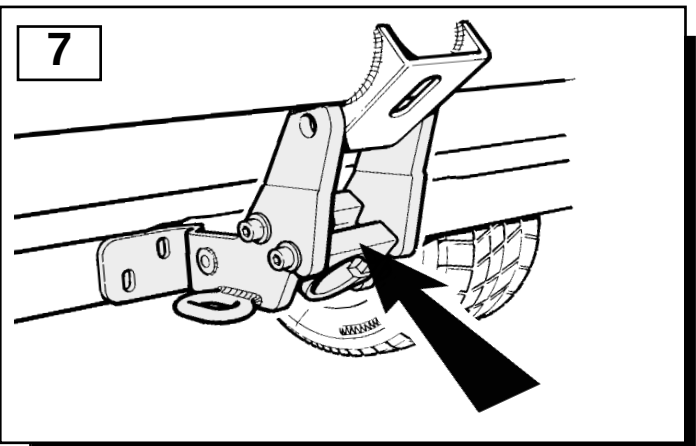
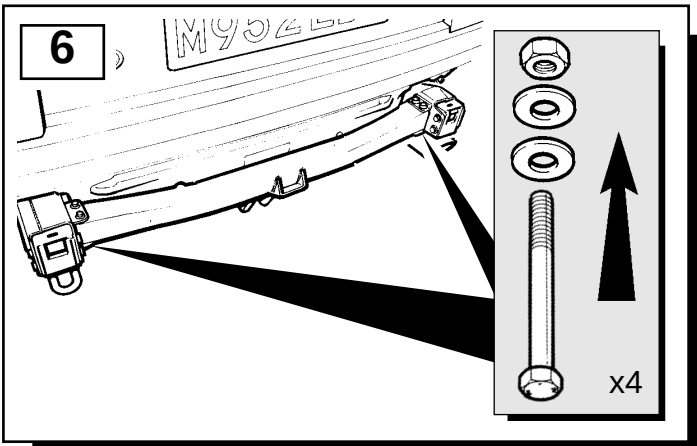
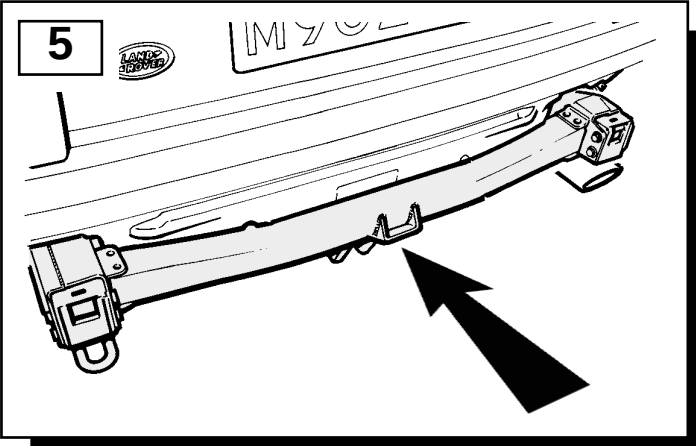
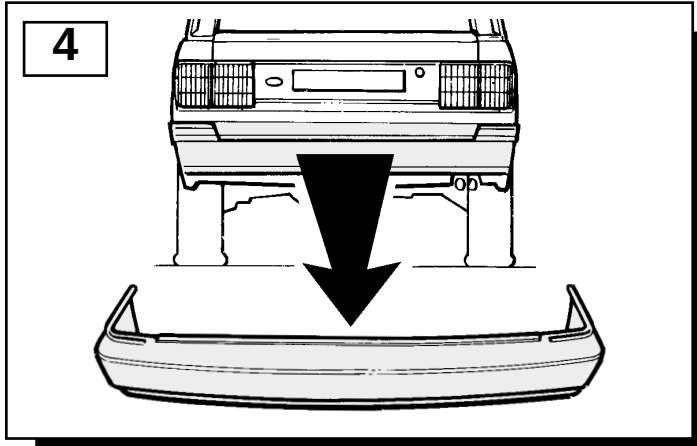
RANGE ROVER ACCESSORIES

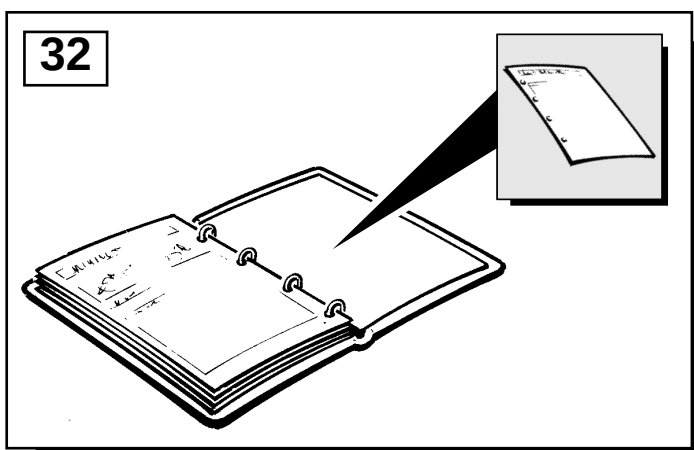
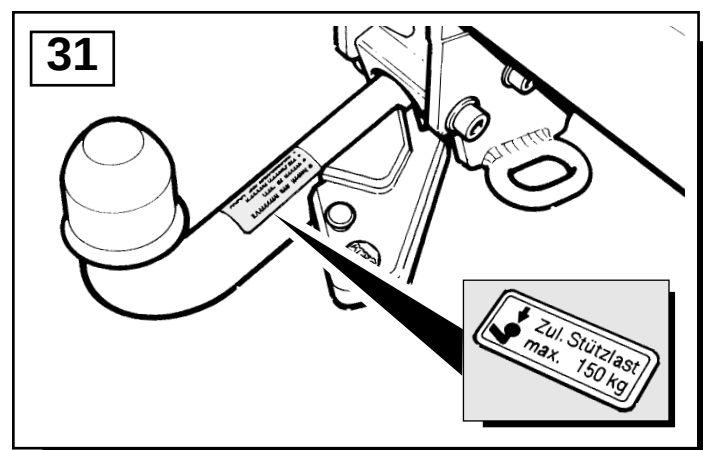
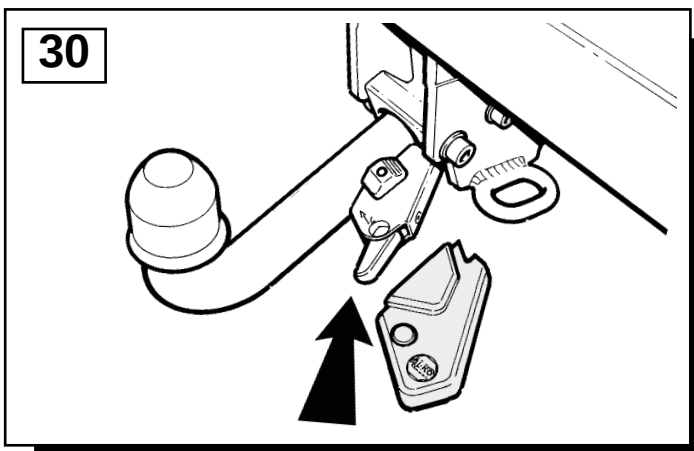
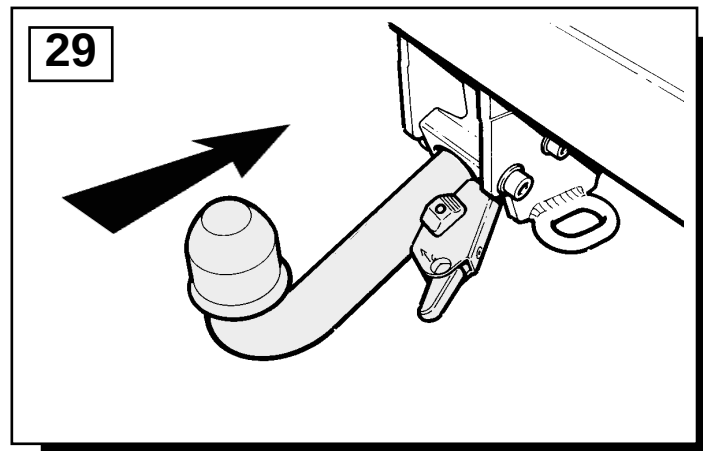
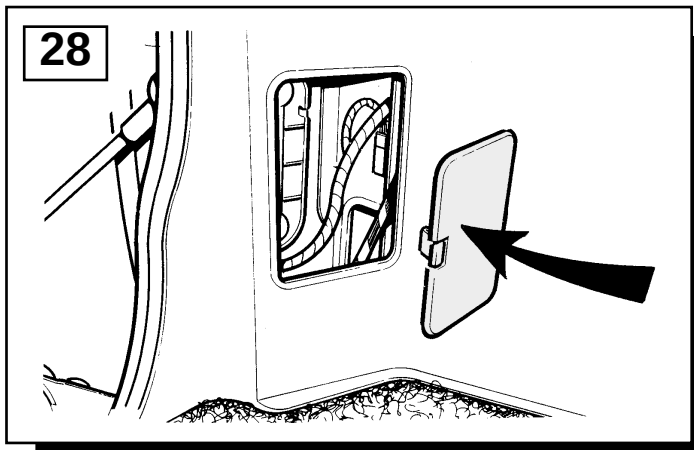
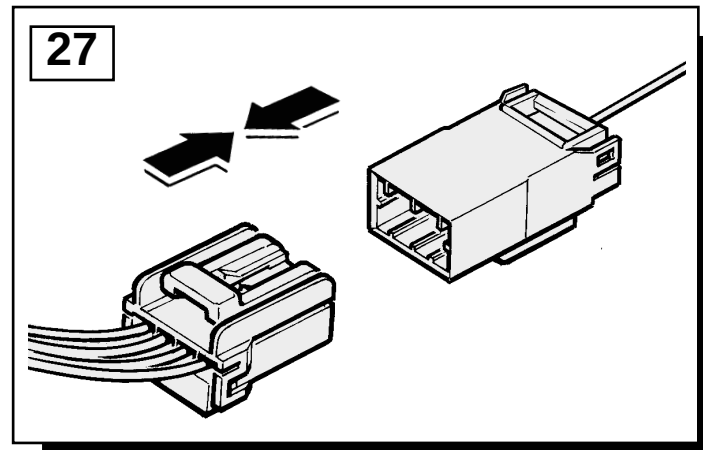
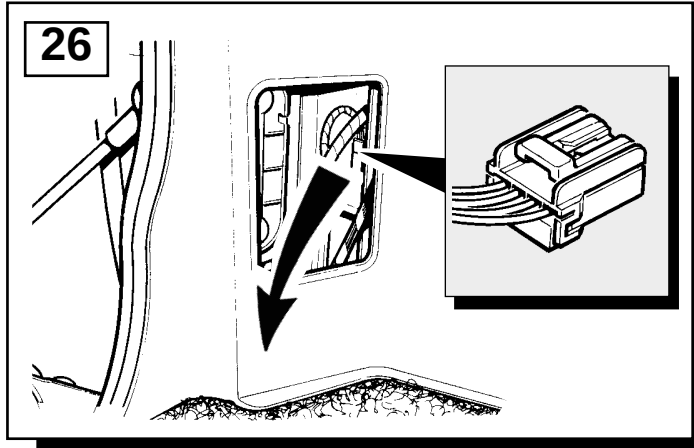
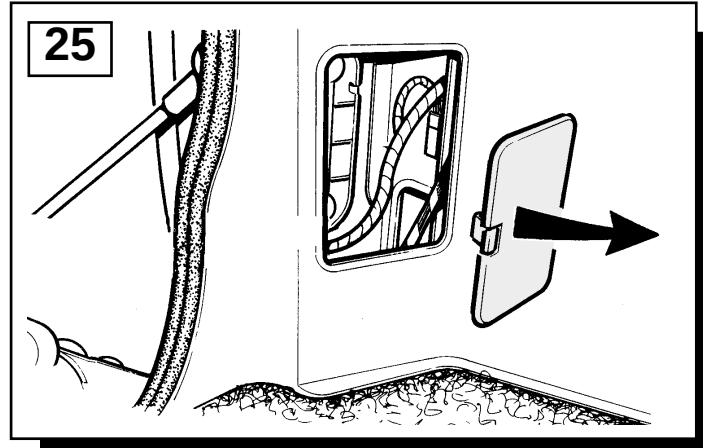
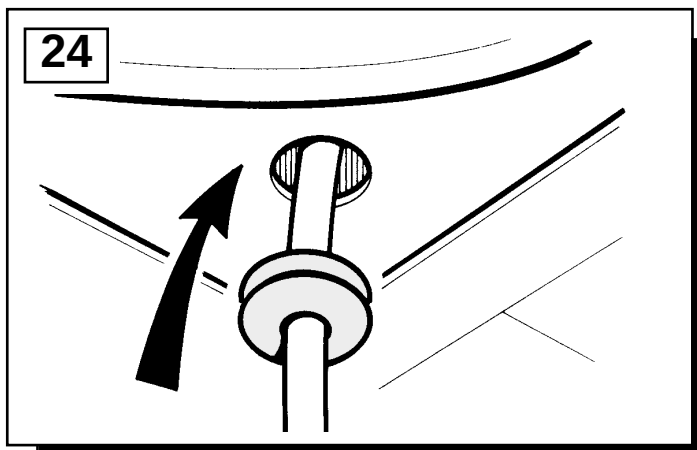
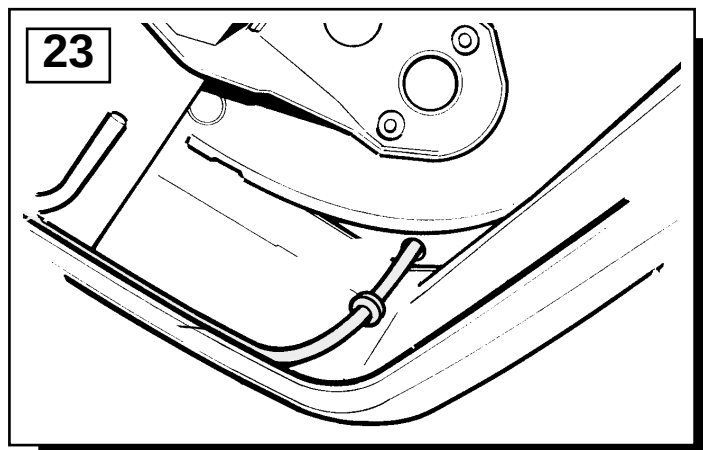
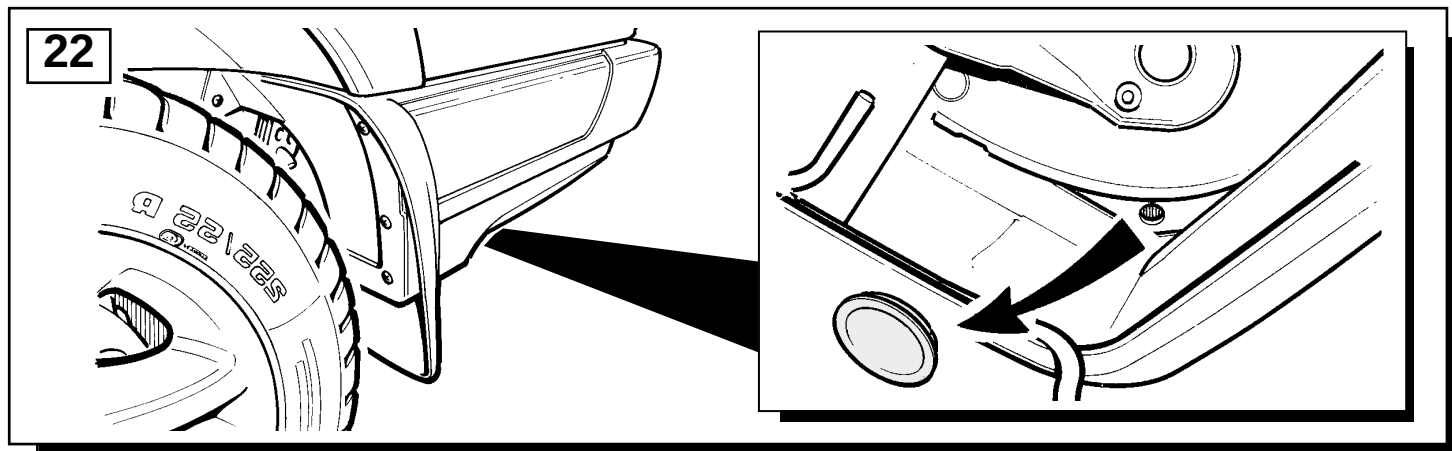
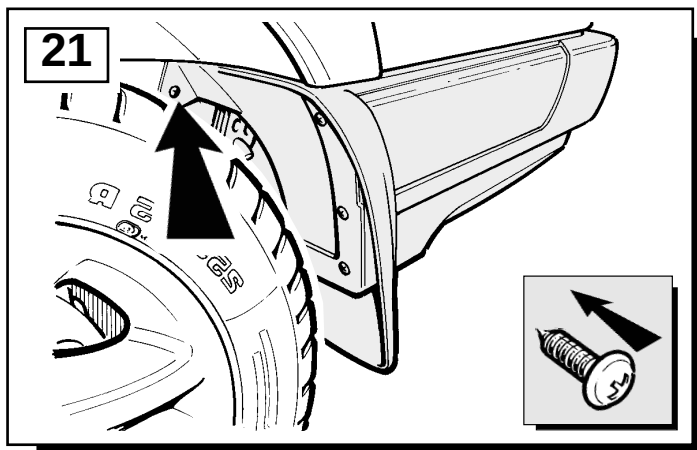
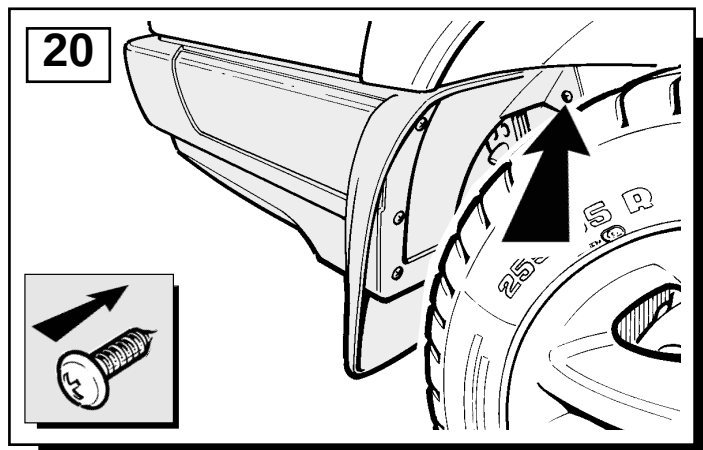
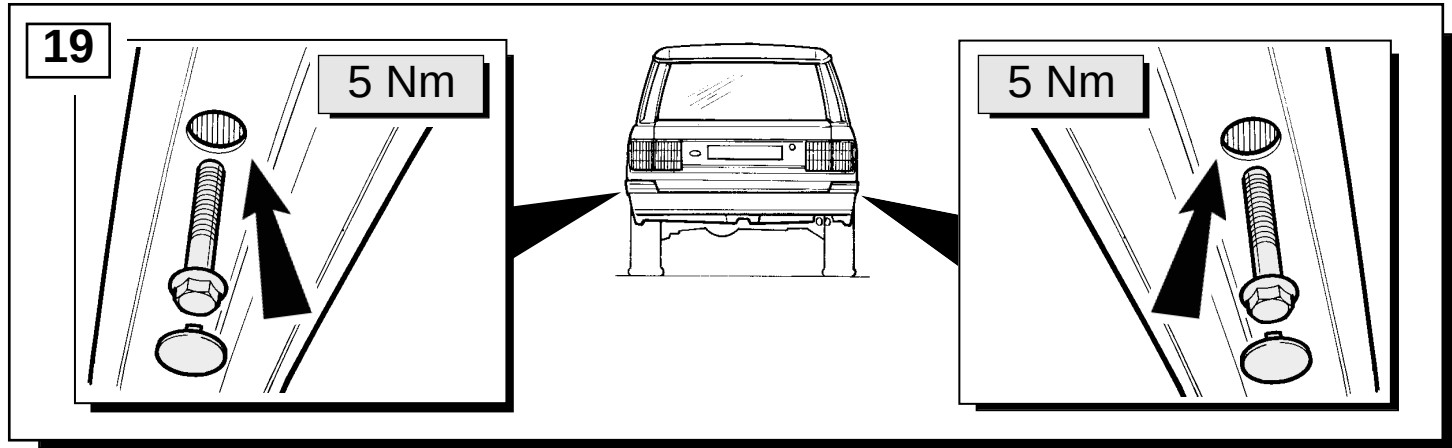
- (GB)** **FITTING INSTRUCTIONS**
Removable Towbar
- (F)** **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Barre d'attelage amovible
- (I)** **ISTRUZIONI PER L'USO**
Barri di rimorchio amovibile
- (E)** **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Barra de remolque desmontable
- (D)** **EINBAUANLEITUNG**
Abnehmbare Anhängerkupplung
- (P)** **INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**
Barra de Reboque Removível
- (NL)** **MONTAGEHANDLEIDING**
Afneembare trekhaak



- (GB) Silicon Sealant
- (F) Enduit silicone
- (D) Silikondichtmasse
- (I) Ermetizzante al silicone
- (E) Impermeabilizante de silicona
- (P) Vedante de Silicone
- (NL) Siliconenpakking









RANGE ROVER ACCESSORIES

(GB) FITTING INSTRUCTIONS
Windsurfer Carrier

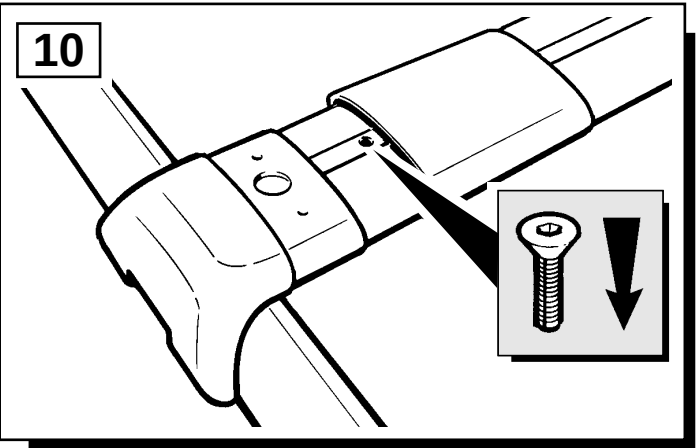
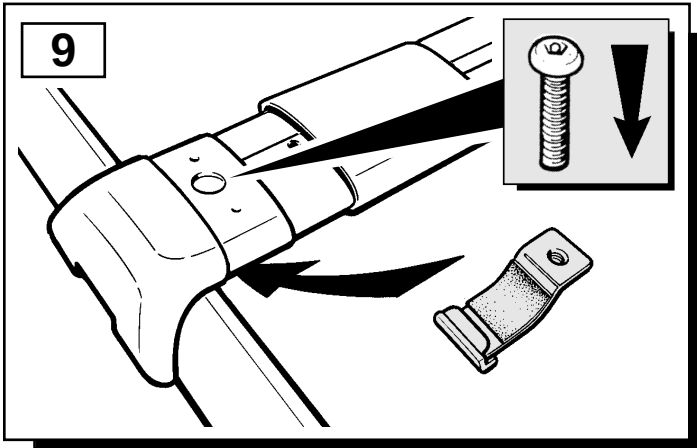
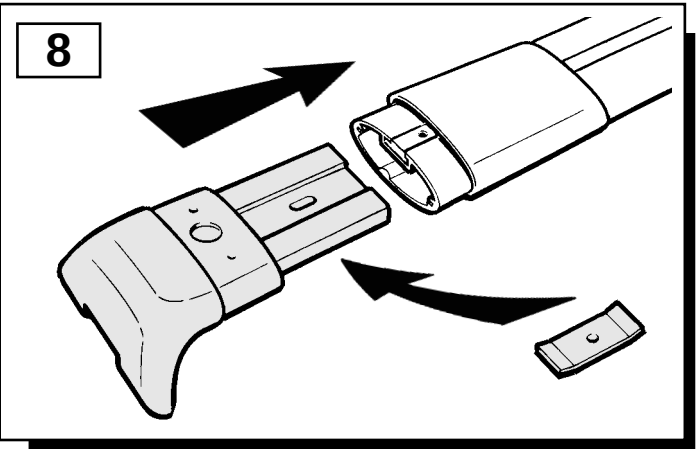
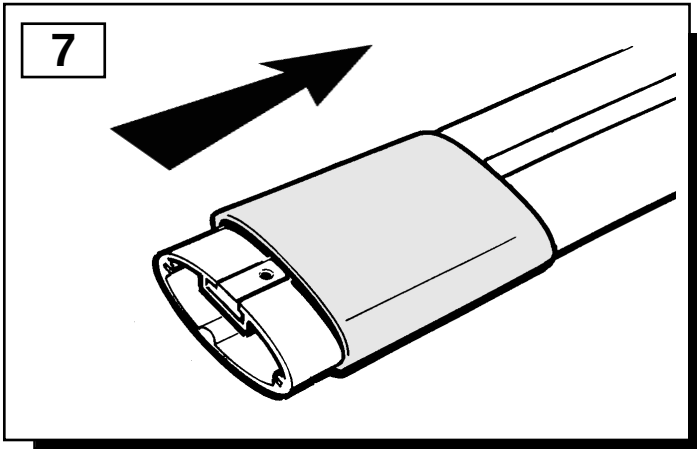
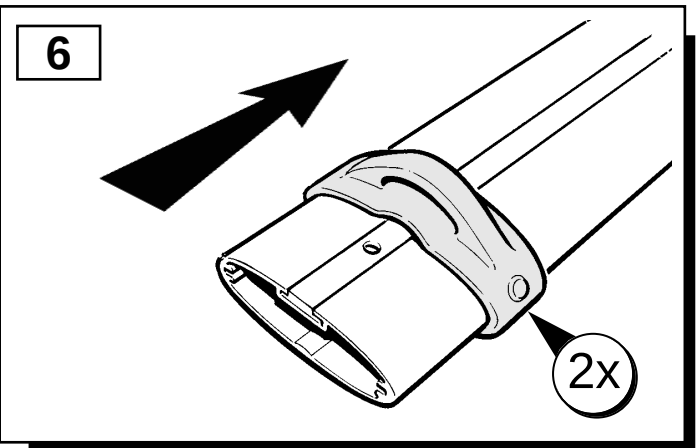
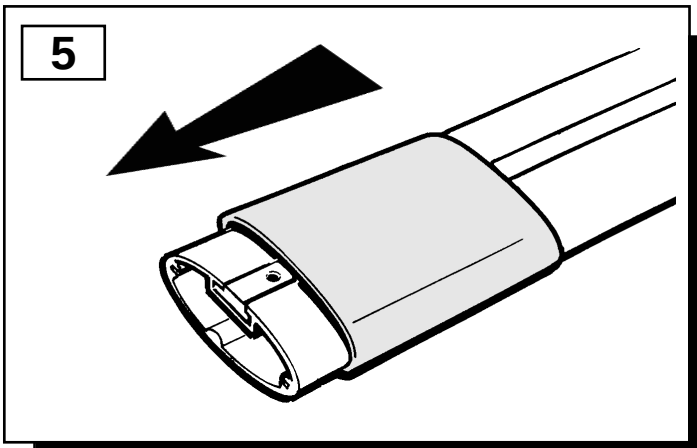
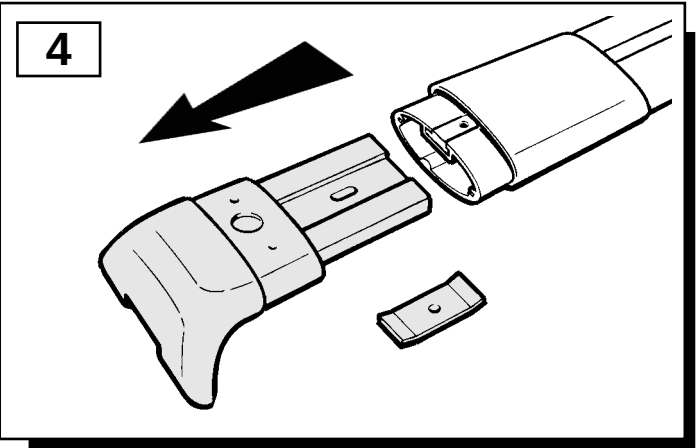
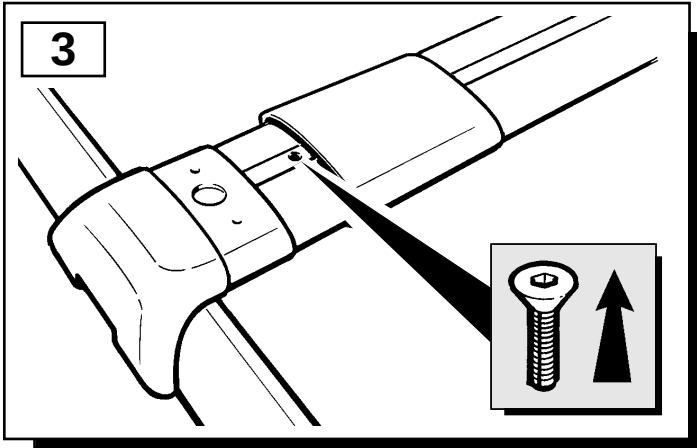
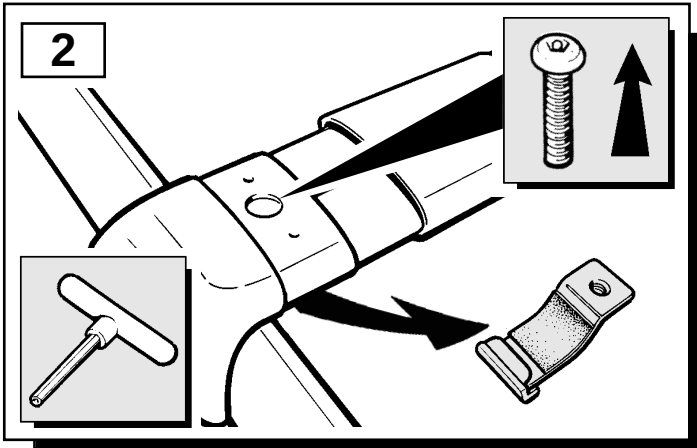
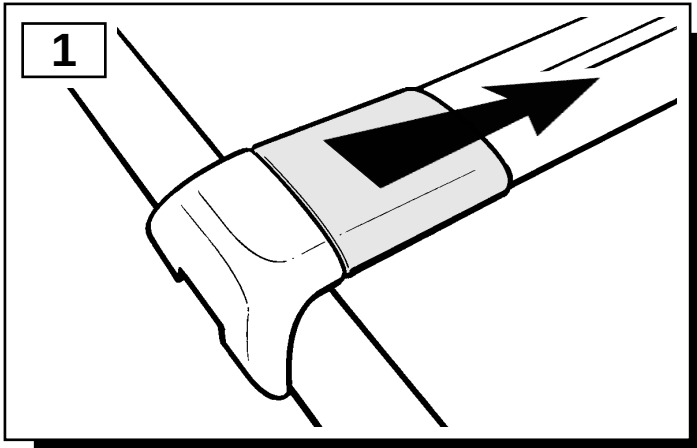
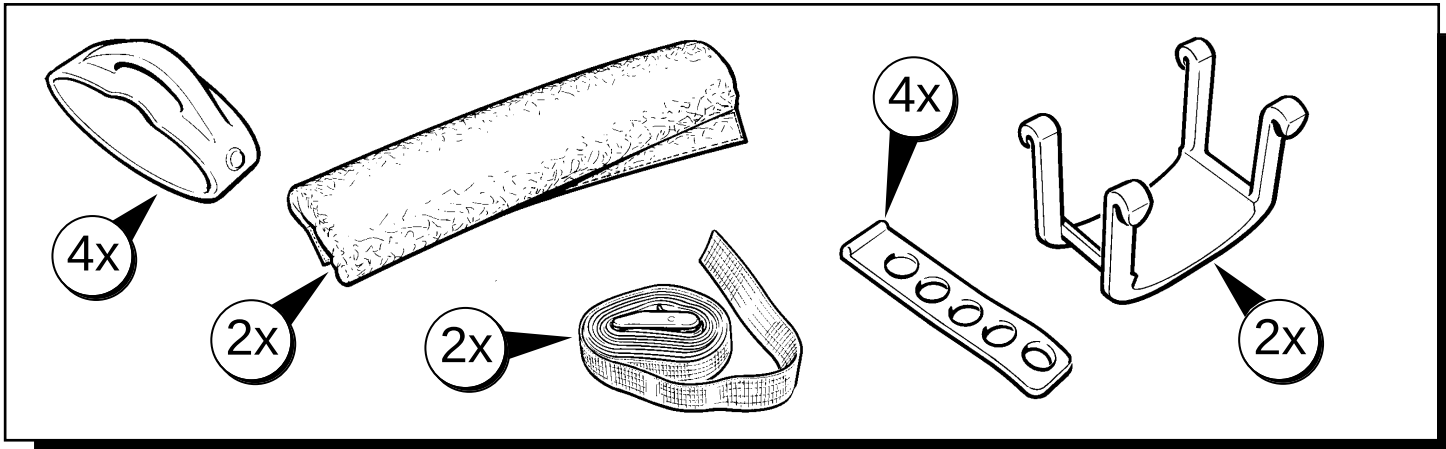
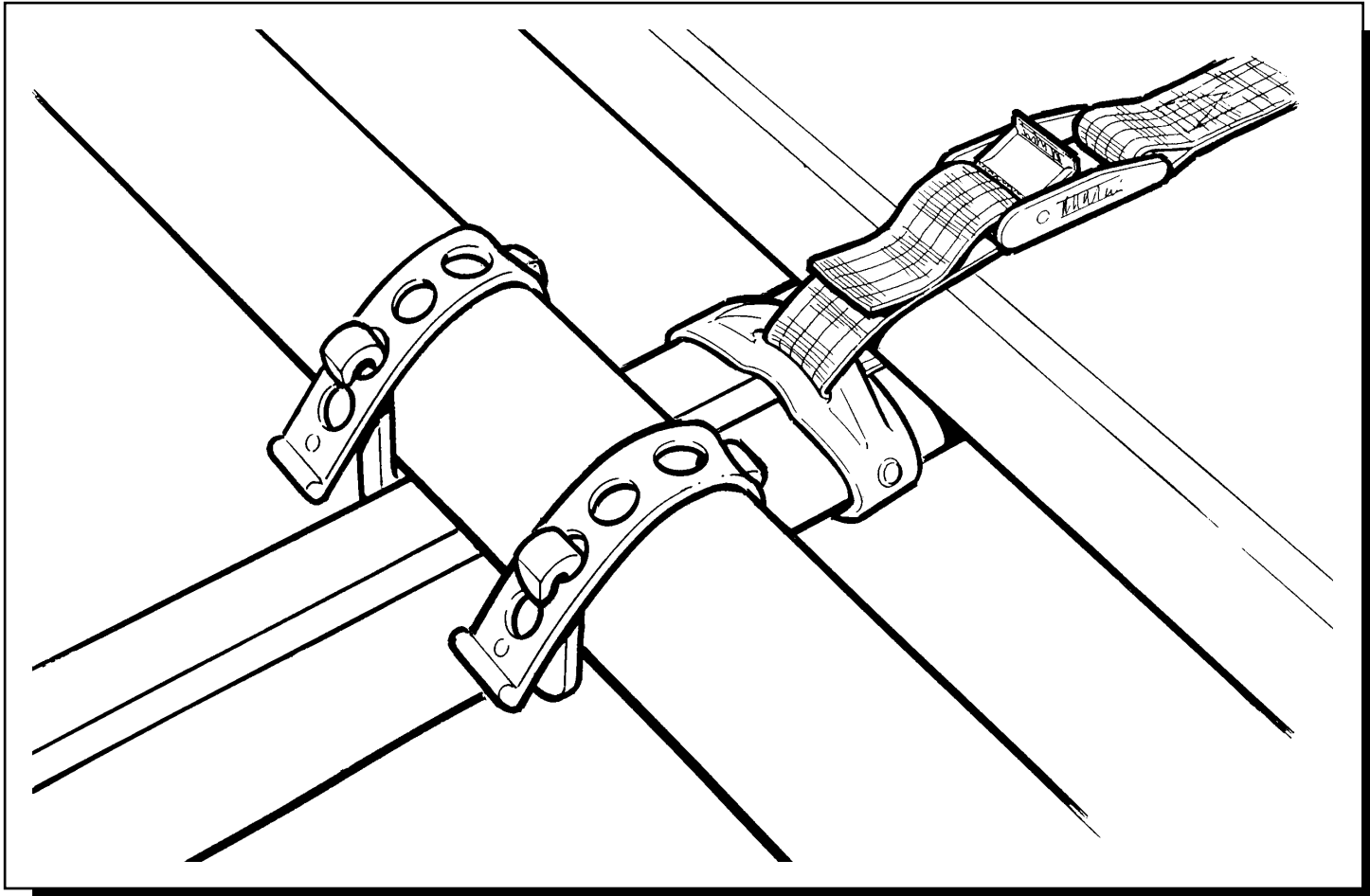
**(F) INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**
Porte-planche a voile

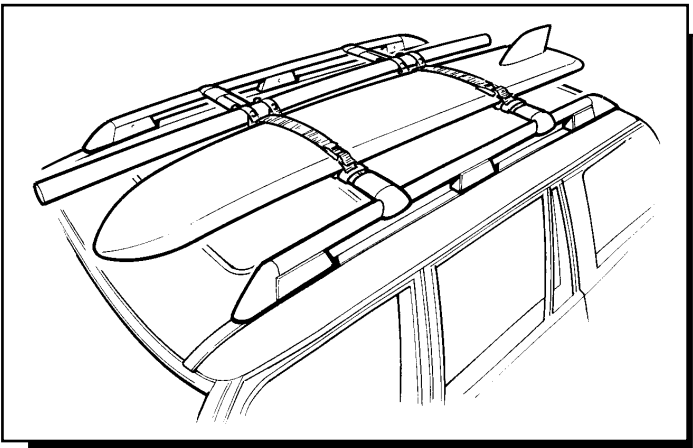
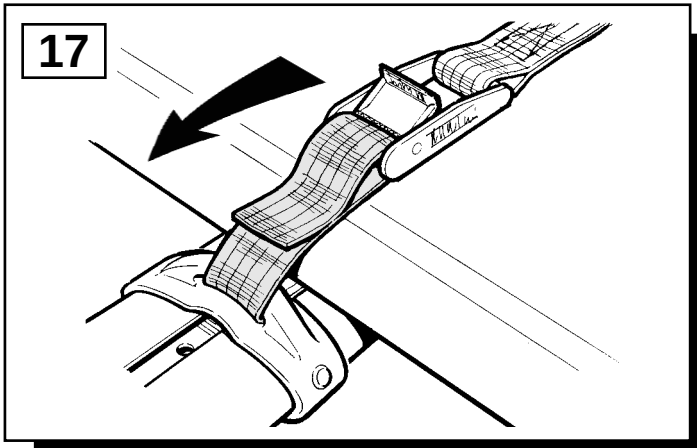
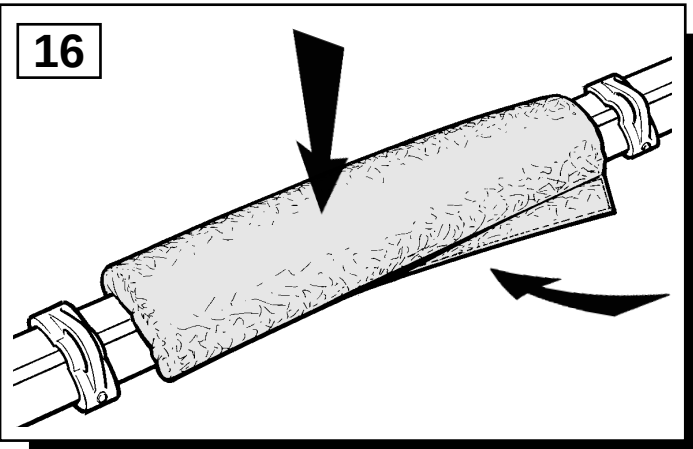
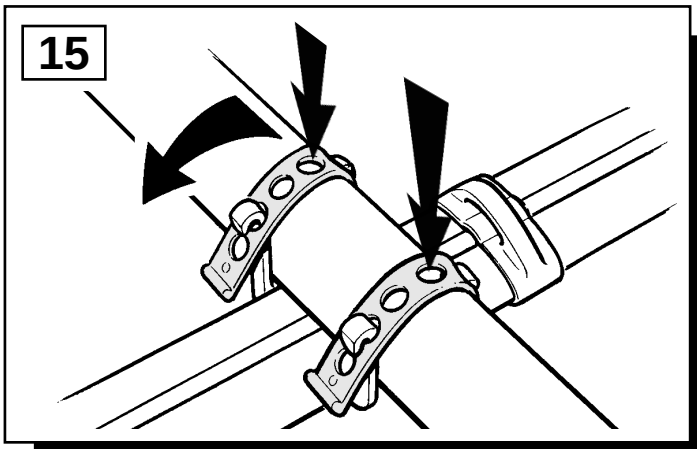
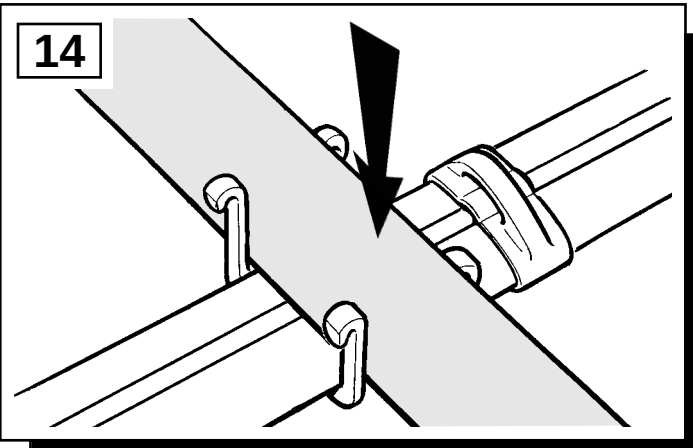
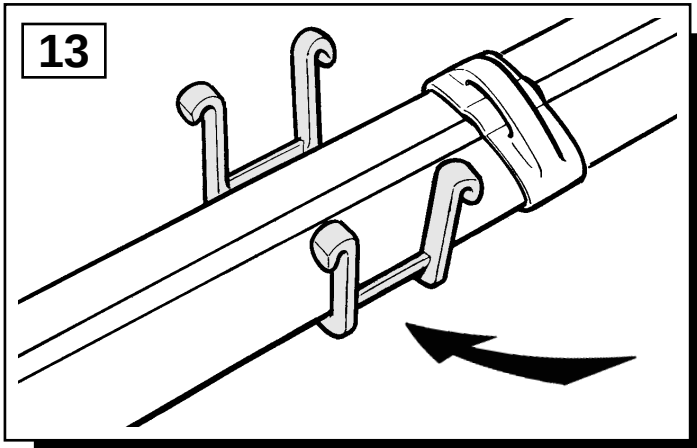
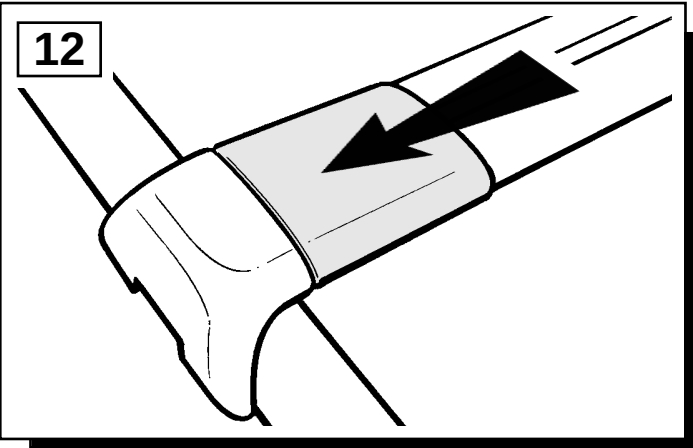
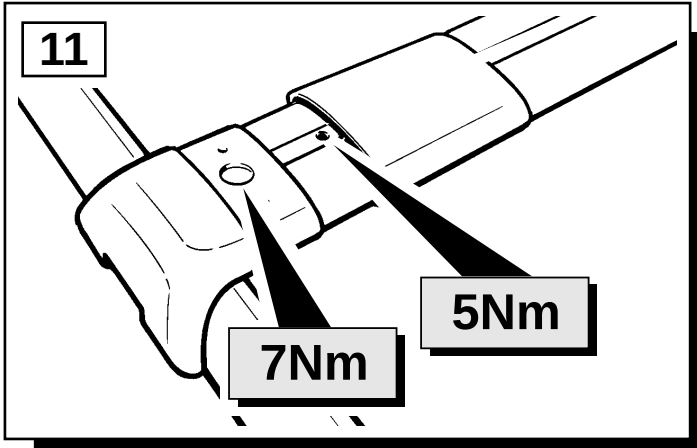
(I) ISTRUZIONI PER L'USO
Porta tavola da windsurf

**(E) INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**
Portatabalas de surf

(D) EINBAUANLEITUNG
Windsurfer-träger

Accessory Part No. **STC 8527**







LAND ROVER ACCESSORIES



LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

FITTING INSTRUCTION

Wood Door Cappings

EINBAUANLEITUNG

Türholzleisten

INSTRUCTION DE MONTAGE

Décors de portières en bois

ISTRUZIONI PER L'USO

Cornici di portiere in legno

INSTRUCCION DE MONTAJE

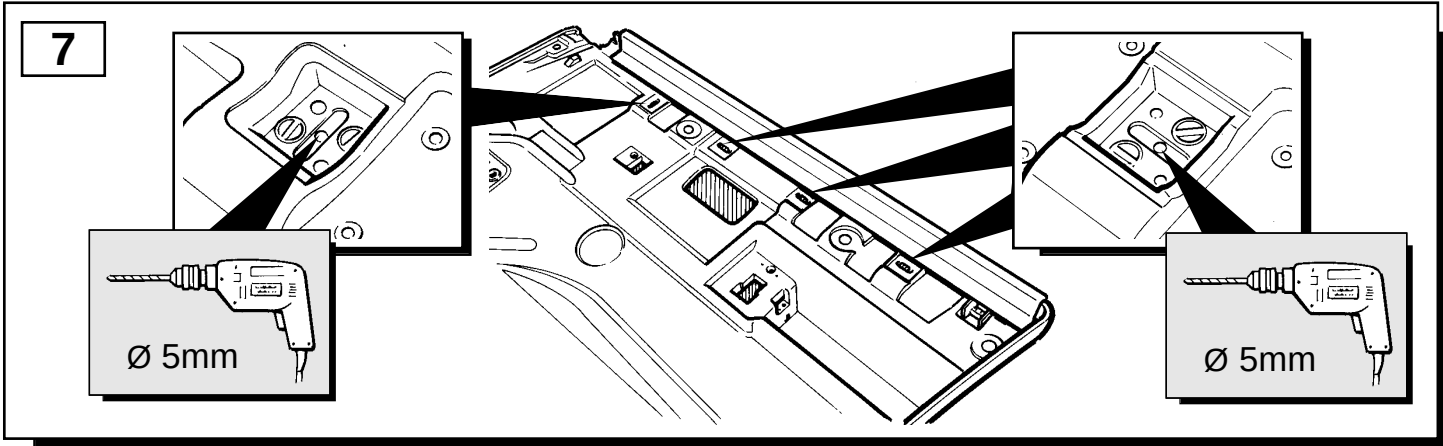
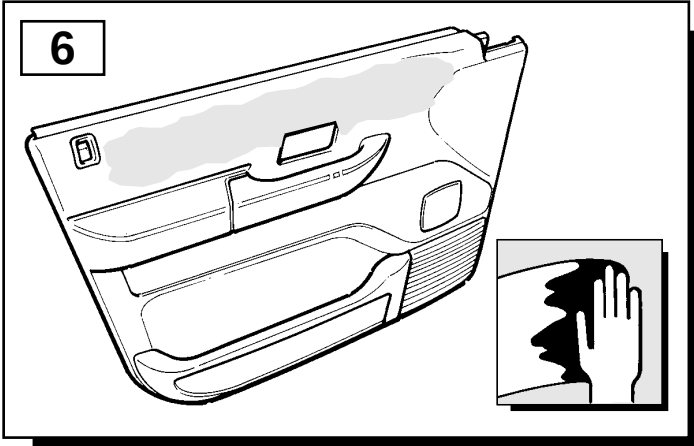
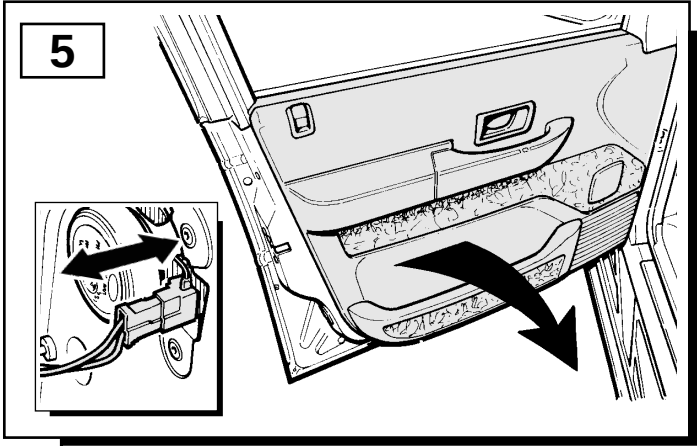
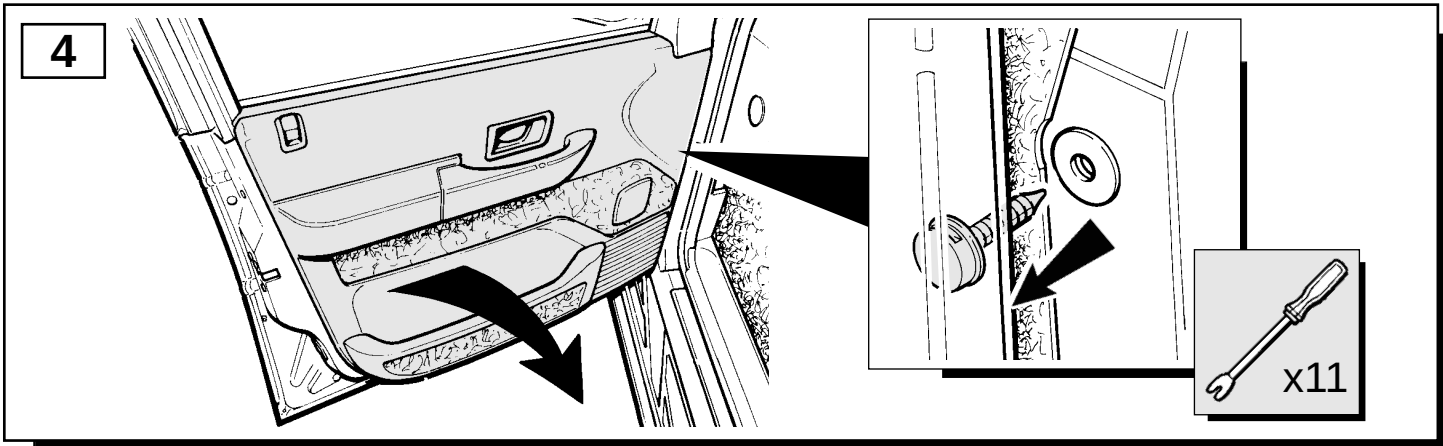
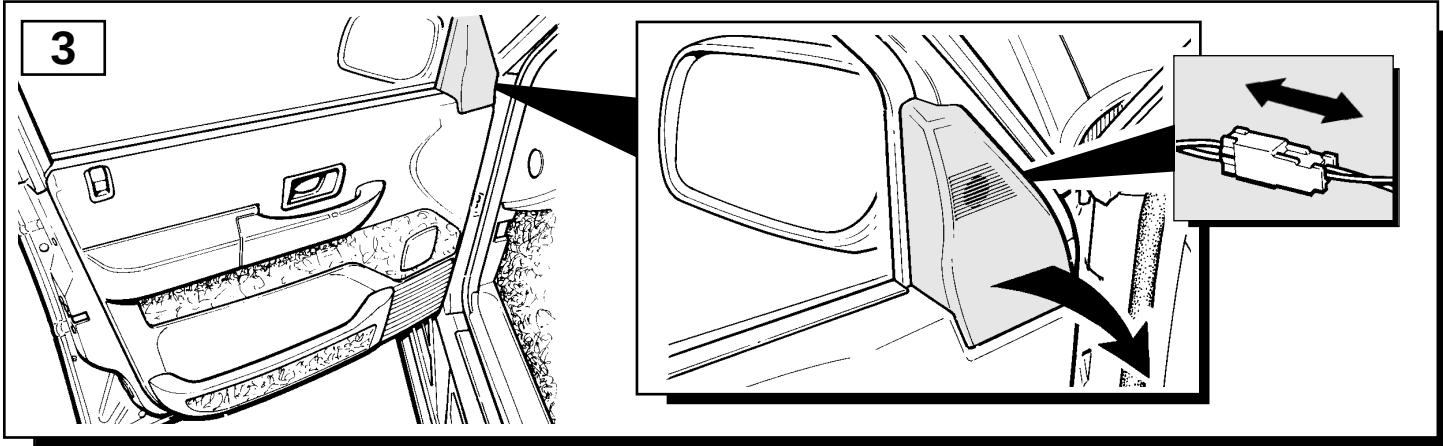
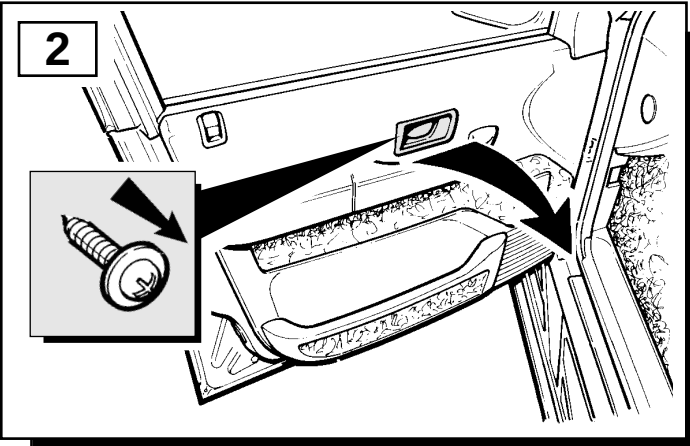
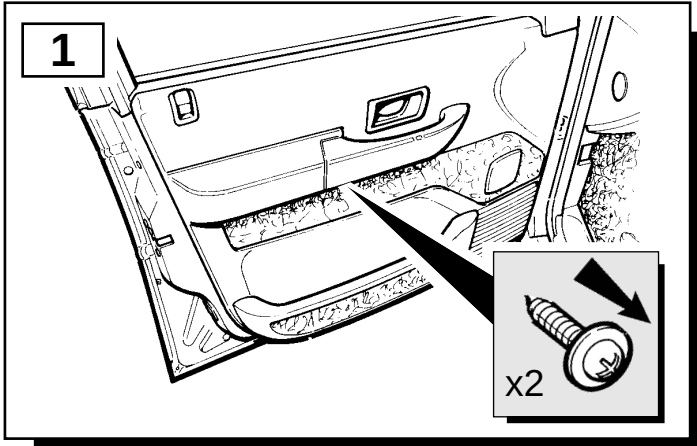
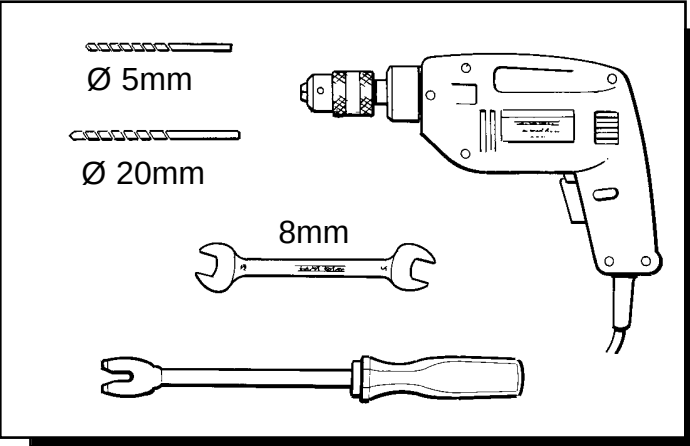
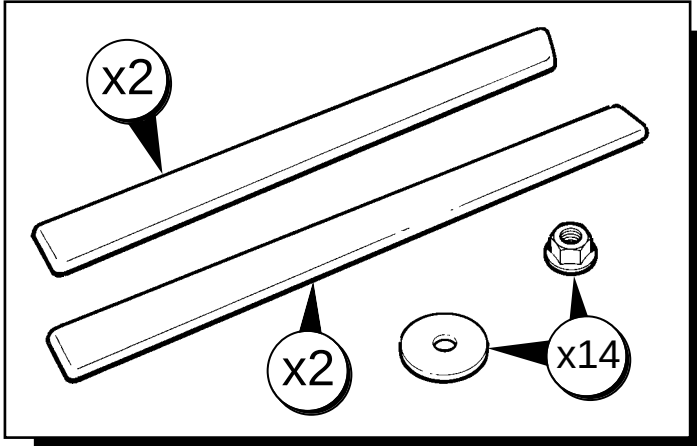
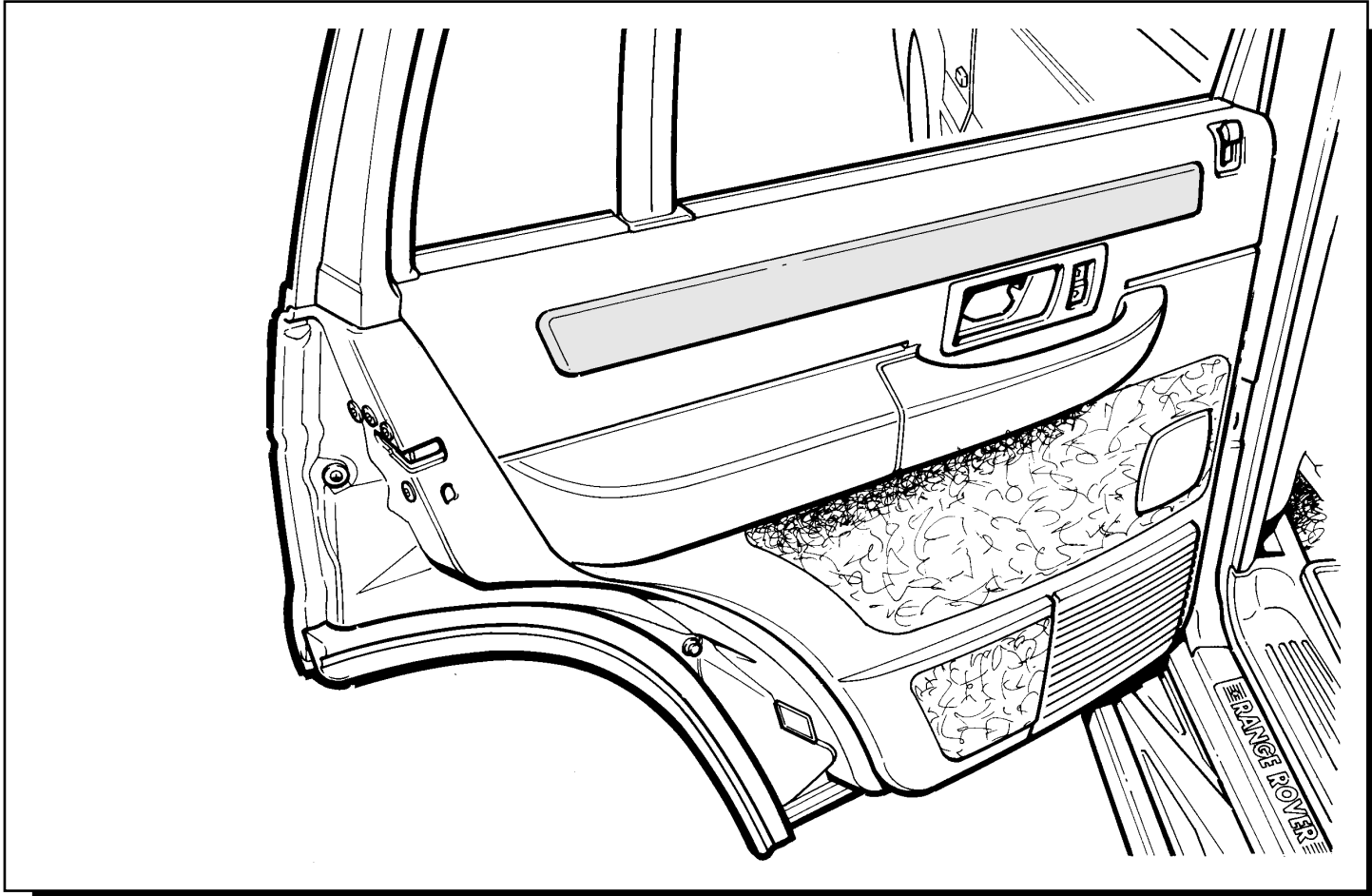
Remates de madera de puertas

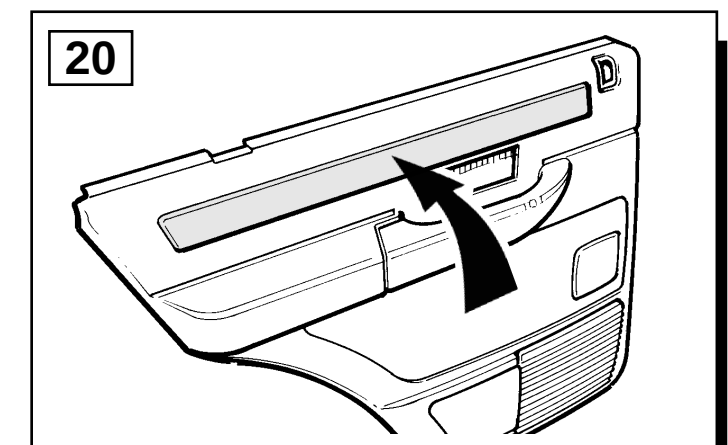
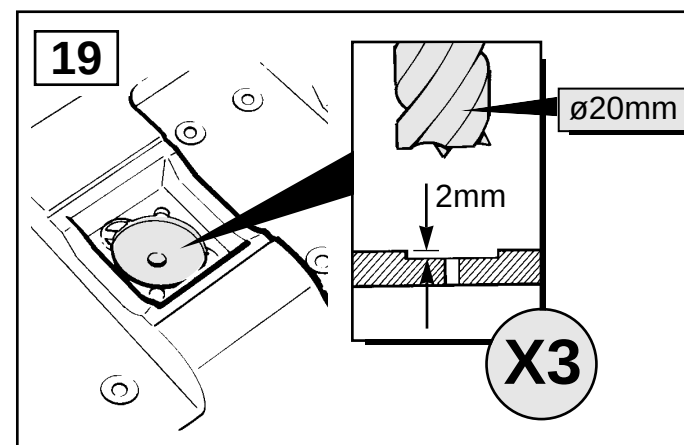
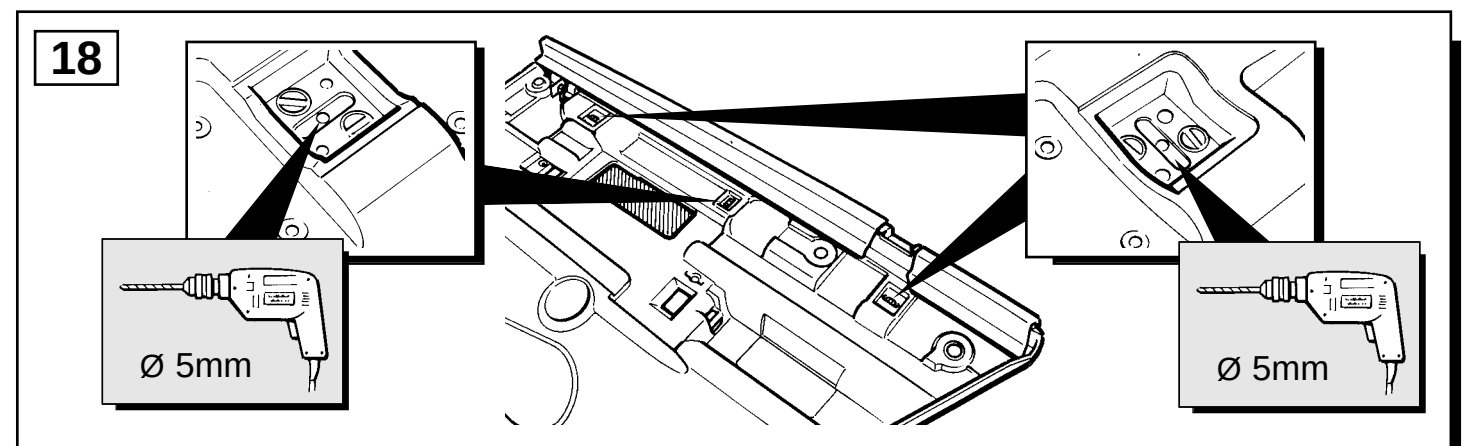
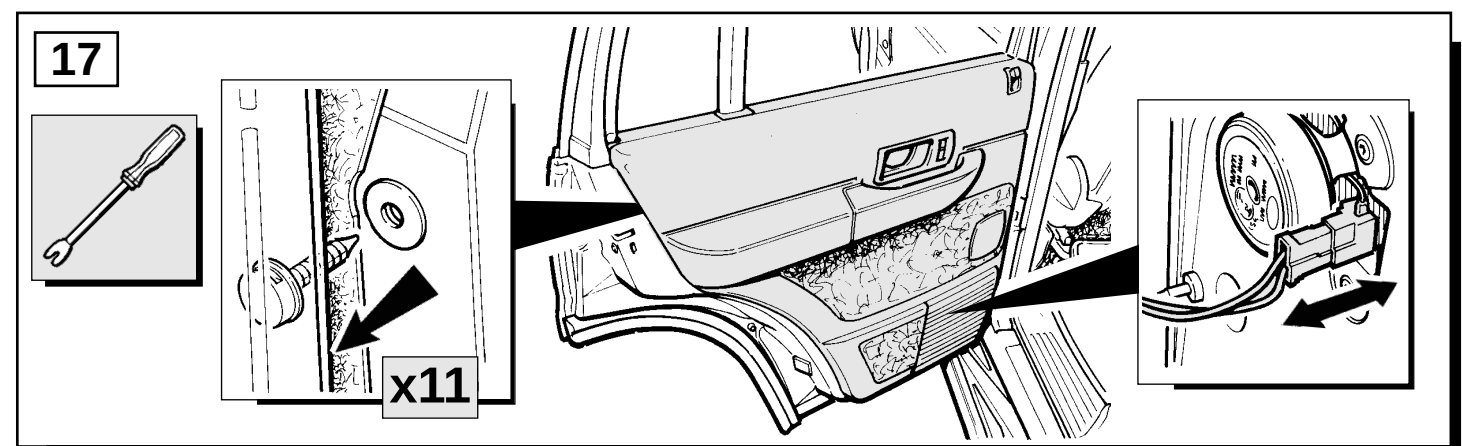
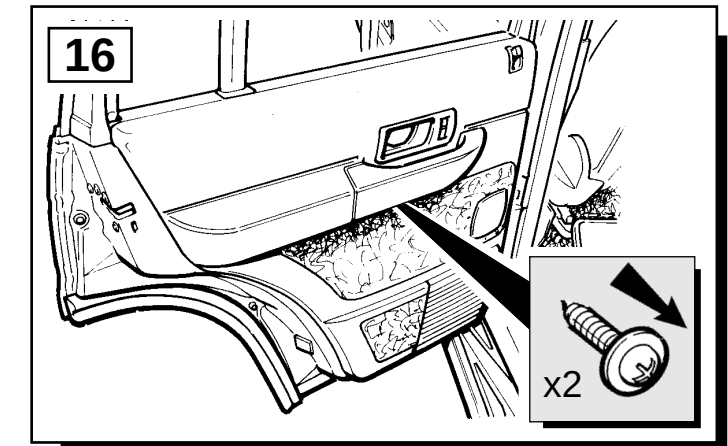
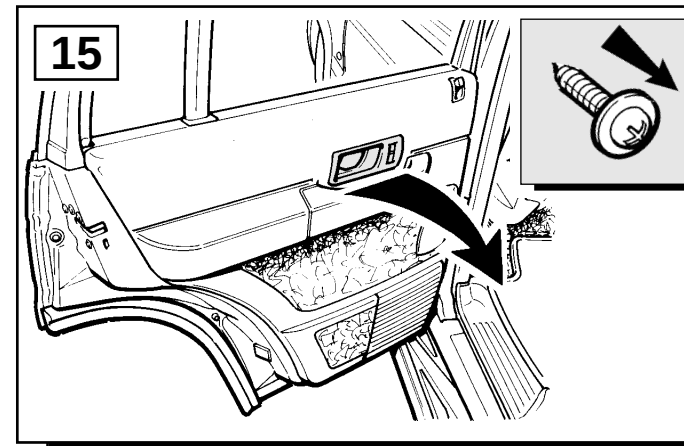
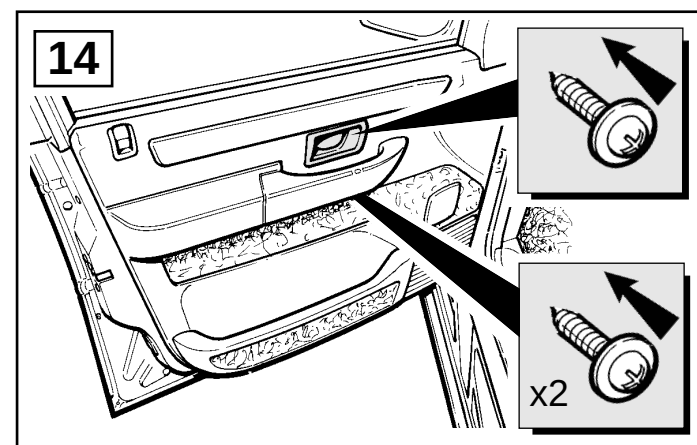
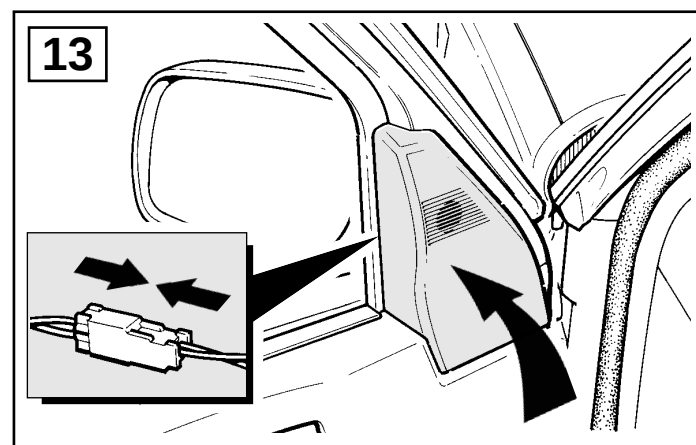
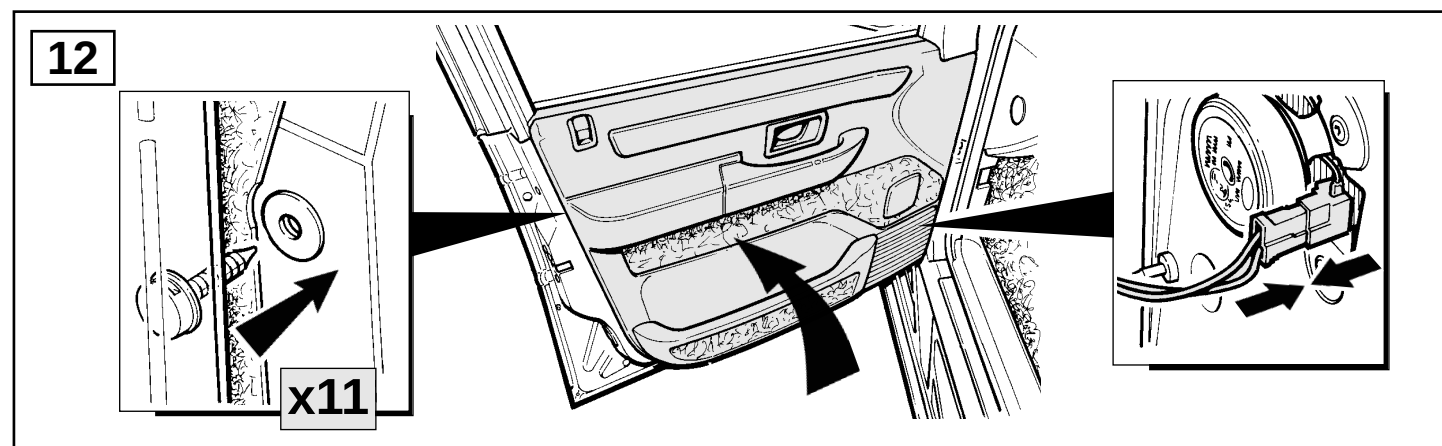
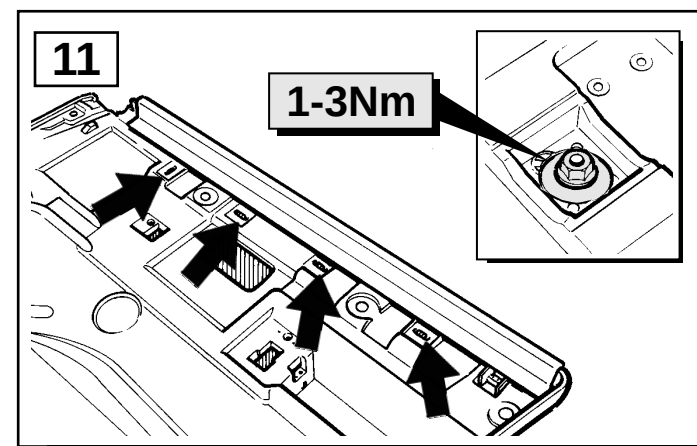
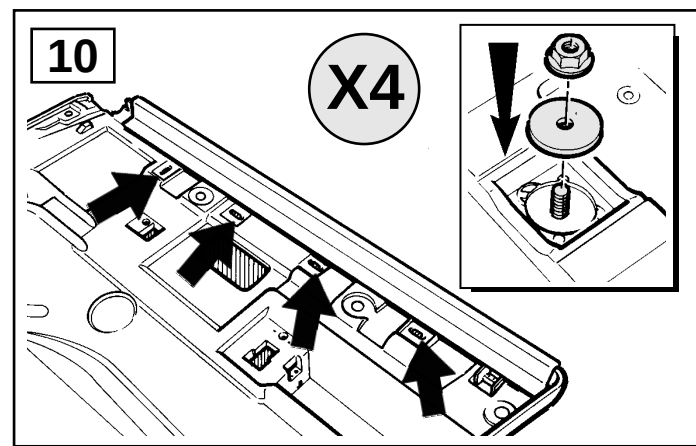
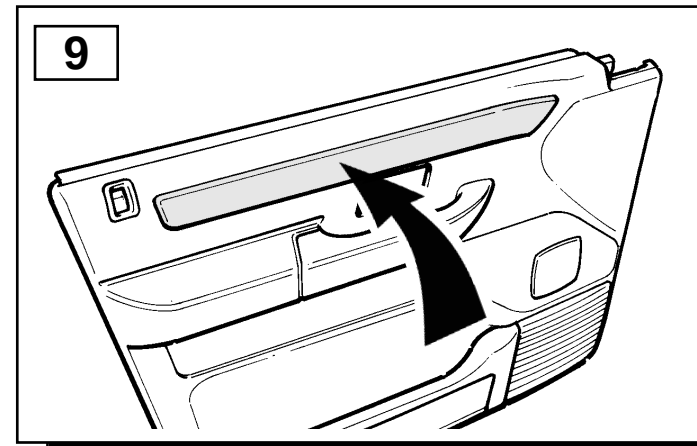
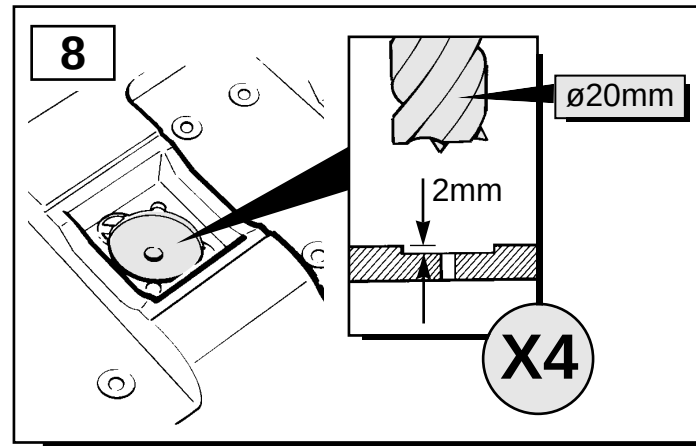
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

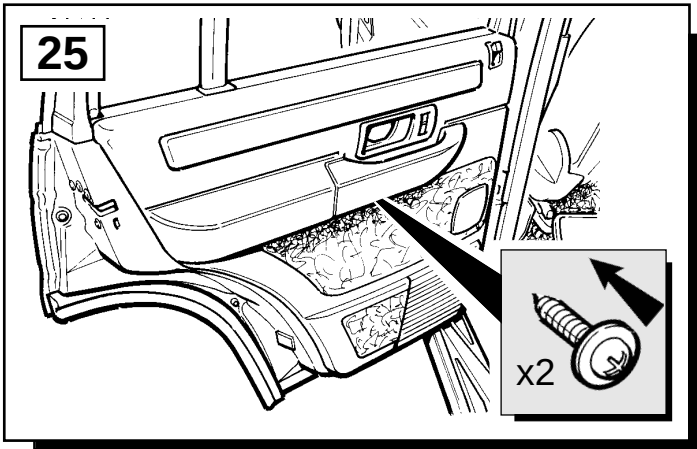
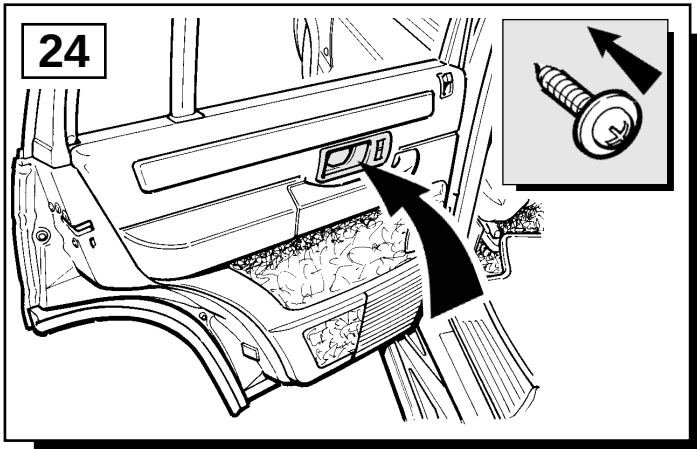
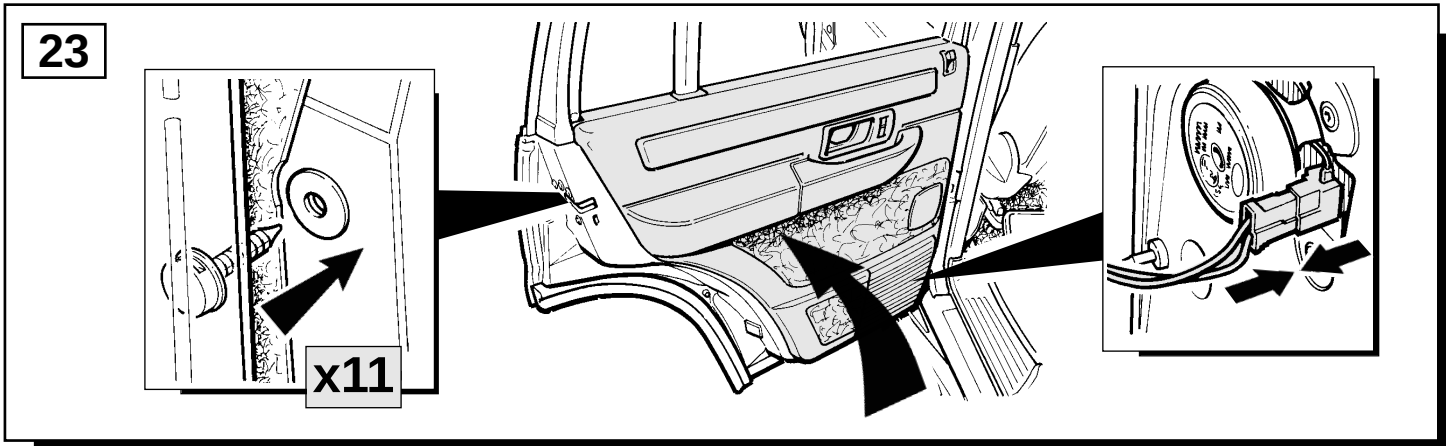
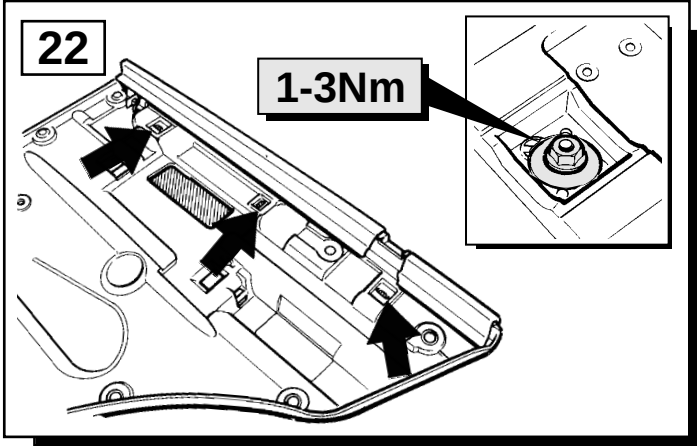
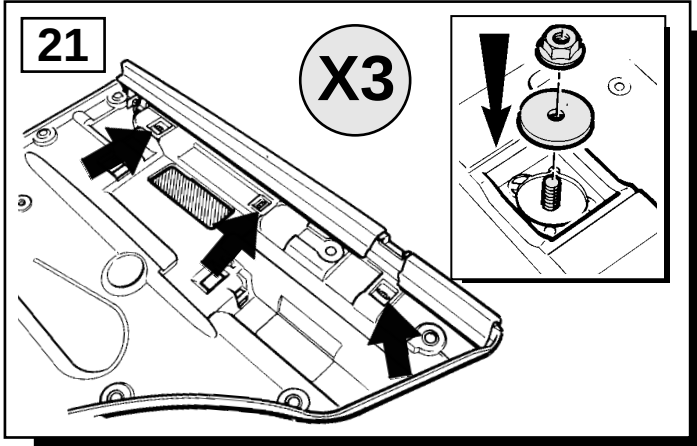
Coroamento da Porta em Madeira

MONTAGEHANDLEIDING

Houten portierstrips

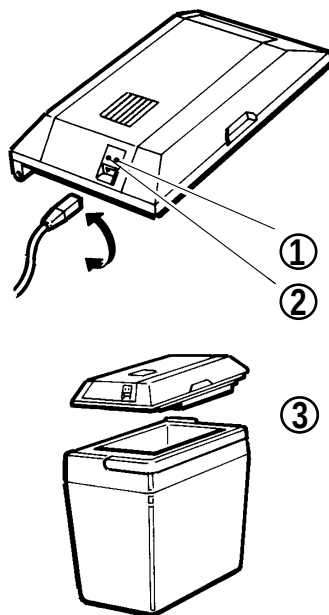






Cool Box

STC 7809



TECHNICAL DATA

PART NO. STC 7809
CAPACITY 22Litres
VOLTAGE 12 Volt DC
CURRENT CONS . . 4A (approx)
WEIGHT 5.6kg (3kg plain lid)
COOLING CAP Max.30°C below
ambient. Set point
thermostat + 5°C
HEATING CAP. . . . 65°C. Set point
thermostat
INSULATION 35mm
polyurethane foam

Always ensure your coolbox is securely fixed in the vehicle using harness provided.

OPERATION

Your Land Rover Coolbox can heat or cool by simply reversing the plug in the lid socket.

① (Red L.E.D. will light when in heat mode)

② (Green L.E.D. will light in cool mode).

COOLING - 1

The best effect is obtained by putting pre-chilled food or beverages in the coolbox.

HEATING - 2

The best effect is obtained by putting pre-heated food or beverages in the box, however food can be warmed providing sufficient time is allowed to do so.

VENTILATION

As is the case with all cooling products, ventilation apertures should not be obstructed.

CONNECTION

Plug the D.C. plug into the socket of the load space in your Land Rover (kits STC 8427AA or STC 8835 are necessary for this - consult your Land Rover dealer).

TWIN TOP - 3

You can remove the lid with cooling module in it by closing the lid and lifting off. This allows you to fit the lighter insulated lid for transportation away from the vehicle.

AC OPERATION

To run your Land Rover coolbox from a 230 volt AC supply, STC 7814 is available from your Land Rover dealer.

Glacière a Double Couvercle

STC 7809

FONCTIONNEMENT

La glacière Land Rover peut refroidir ou chauffer en inversant simplement la fiche de courant dans la prise du couvercle.

- ① (DEL rouge - s'allumera en mode de chauffe)
- ② (DEL verte - s'allumera en mode de refroidissement)

REFROIDISSEMENT - 1

On obtient les meilleurs résultats en plaçant dans la glacière de la nourriture ou des boissons déjà refroidies.

CHAUFFAGE - 2

On obtient les meilleurs résultats en plaçant dans la glacière de la nourriture ou des boissons déjà chaudes; la nourriture peut toutefois être chauffée en prévoyant suffisamment de temps.

AERATION

Comme c'est le cas avec tous les produits de refroidissement, les orifices d'aération ne doivent pas être obstrués.

CONNEXION

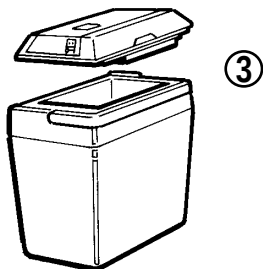
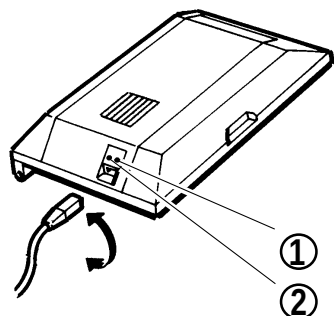
Brancher la fiche C.C. dans la prise du compartiment de charge de la Land Rover (les kits STC 8427AA et STC 8835 sont nécessaires - consulter votre concessionnaire Land Rover).

DOUBLE COUVERCLE - 3

Il est possible d'enlever le couvercle, avec le module de refroidissement intégré, en le fermant et en soulevant. Ceci permet de poser le couvercle isolant plus léger pour transporter la glacière.

FONCTIONNEMENT C.A.

Fonctionnement de la glacière Land Rover sur une alimentation C.A. 230 volts. Le kit STC 7814 est disponible auprès de votre concessionnaire Land Rover.



DONNEES TECHNIQUES

PIECE NO STC 7809
VOLUME 22 litres
VOLTAGE 12 volts C.C.
COURANT CONS 4A (approx.)
POIDS 5.6kg (3kg couvercle ordinaire)

COUVERCLE DE REFROIDISSEMENT 30°C maxi au-dessous de température ambiante.
Thermostat valeur de référence +5°C

COUVERCLE DE CHAUFFAGE: 65°C. Thermostat valeur de référence

ISOLATION: Mousse polyuréthane 35mm

Toujours vérifier que la glacière est bien fixée dans le véhicule à l'aide du harnais prévu.

Twintop-Kühlbox

STC 7809

BETRIEB

Ihre Landrover-Kühlbox kann wärmen oder kühlen, indem Sie einfach nur den Stecker in dem Deckelanschluß umdrehen.

- ① (Die rote LED leuchtet, wenn die Box im Wärmemodus ist)
- ② (Die grüne LED leuchtet, wenn die Box im Kühlmodus ist).

KÜHLEN - 1

Das beste Ergebnis wird erreicht, wenn vorgekühltes Essen oder vorgekühlte Getränke in die Kühlbox getan werden.

WÄRMEN - 2

Das beste Ergebnis wird erreicht, wenn vorgewärmtes Essen oder vorgewärmte Getränke in die Box getan werden. Essen kann jedoch auch angewärmt werden, wenn genügend Zeit gegeben wird.

BELÜFTUNG

Wie bei allen Kühlprodukten dürfen auch hier die Belüftungsöffnungen nicht blockiert werden.

ANSCHLUSS

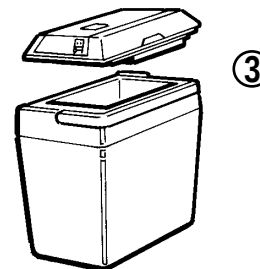
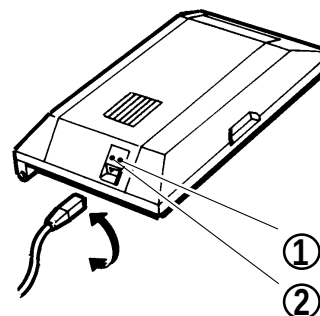
Stecken Sie den Gleichstromstecker in die Steckdose im Laderaum Ihres Landrovers (Einbausätze STC 8427AA oder STC 8835 werden hierfür benötigt - fragen Sie Ihren Landrover-Händler).

TWINTOP - 3

Sie können den Deckel mit dem eingebauten Kühlmodul entfernen, indem Sie den Deckel schließen und dann abheben. Dann können Sie einen leichteren Deckel zum Transport der Box außerhalb des Fahrzeugs aufsetzen.

WECHSELSTROMBETRIEB

Um Ihre Landrover-Kühlbox von einer 230V Stromversorgung zu betreiben, ist das Zubehör STC 7814 von Ihrem Landrover-Händler erhältlich.



TECHNISCHE DATEN

TEILENUMMER STC 7809
KAPAZITÄT 22 Liter
SPANNUNG 12 Volt Gleichstrom
STROMVERBRAUCH etwa 4 A
GEWICHT 5.6kg (3kg mit einfachem Deckel)
KÜHLEISTUNG Max. 30°C unter Umgebungstemperatur. Thermostateinstellung + 5°C
HEIZLEISTUNG 65°C. Thermostateinstellung
ISOLIERUNG 35mm Polyurethanschäum

Stellen sie sicher, dass die kühlbox immer mit hilfe der vorgesehenen halterung sicher am fahrzeug befestigt ist.

Twin Top Koelbox

STC 7809

WERKING

Uw Land Rover Koelbox kan zowel voor voor het koelen als warmhouden van levensmiddelen en dranken worden gebruikt. Door de stekker in het deksel om te keren wordt van functie veranderd
① (In de warmhoud-stand brandt de rode LED
② en in de koelstand de groene LED).

KOELEN - 1

Het beste effect wordt bereikt door mee te nemen etenswaren en dranken vooraf te koelen.

VERWARMEN - 2

Het beste effect wordt bereikt door mee te nemen etenswaren en dranken vooraf te verwarmen. Etenswaren kunnen echter ook opgewarmd worden. Ze moeten daarvoor wel voldoende lang in de box geplaatst worden.

VENTILATIE

Zoals bij alle koelapparaten mogen de ventilatie-openingen niet afgedekt worden.

AANSLUITING

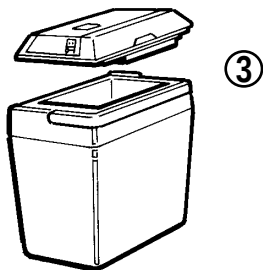
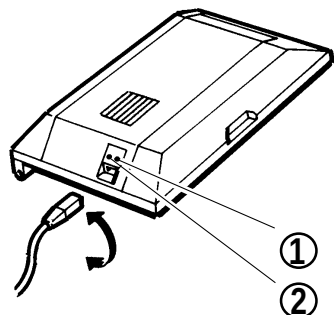
Steek de gelijkstroomstekker in het stopcontact in de laadruimte van uw Land Rover. Daarvoor hebt u set STC 8427AA of STC 8835 nodig, die via uw Land Rover dealer leverbaar zijn.

TWIN-TOP - 3

Het deksel met de koelmodule kan worden verwijderd door het te sluiten en het van de box te nemen. Vervolgens kan het lichtere, geïsoleerde deksel op de box worden geplaatst om deze buiten de auto mee te nemen.

WERKING OP WISSELSTROOM

U kunt uw Land Rover koelbox met behulp van de door uw Land Rover dealer te leveren set SC 7814 ook op 230 Volt gelijkstroom aansluiten.



TECHNISCHE GEGEVENS

ONDERDEELNR. STC 7809
INHOUD 22 liter
SPANNING 12 Volt gelijkstroom
STROOMVERBRUIK... ca. 4 Amp.
GEWICHT 5.6kg (3 kg met gewoon deksel)
KOELCAPACITEIT... Max. 30°C onder omgevingstemperatuur. Afslagtemp thermostaat +5°C.
VERWARMINGS-CAPACITEIT 65°C. Afslagtemp. thermostaat
ISOLATIE 35mm polyurethaan-schuim

Zet de koelbox altijd met behulp van de meegeleverde bevestigingsriem stevig in uw auto vast.

Nevera/Calentador De Doble Tapa

STC 7809

FUNCIONAMIENTO

La Nevera/Calentador de su Land Rover puede calentar o enfriar invirtiendo simplemente el enchufe en la toma de la tapa.

① (se encenderá el LED rojo en modo de calentar).
② (se encenderá el LED verde en modo de enfriar).

ENFRIAR - 1

Los mejores resultados se obtendrán introduciendo en la nevera/calentador comidas o bebidas enfriadas de antemano.

CALENTAR - 1

Los mejores resultados se obtendrán introduciendo en la nevera/calentador comidas o bebidas calentadas de antemano, si bien la comida puede calentarse si se le da tiempo suficiente para ello.

VENTILACION

Al igual que con todos los productos de enfriamiento, las aberturas de ventilación no deberán obstruirse.

CONEXION

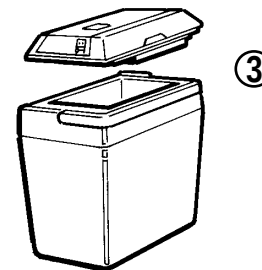
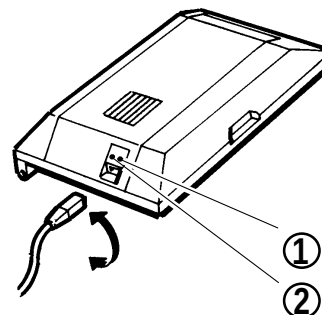
Conectar el enchufe C.C. en la toma situada en el espacio de carga de su Land Rover (son necesarios para esto los kits STC 8427AA o STC 8835 - consultar al concesionario Land Rover).

DOBLE TAPA - 3

Se puede retirar la tapa que lleva el módulo de enfriamiento, cerrando la tapa y levantándola. Esto permite colocar la tapa aislada más ligera para el transporte fuera del vehículo.

FUNCIONAMIENTO C.A.

Para hacer funcionar la nevera/calentador del Land Rover desde una alimentación C.A. de 230 voltios, hay disponible el kit STC 7814 que puede obtenerse del concesionario Land Rover.



DATOS TECNICOS

Nº DE PIEZA..... STC 7809
CAPACIDAD 22 litros
TENSION 12 voltios C.C.
CORRIENTE 4A
PESO:..... 5.6kg (3kg con tapa sencilla)
TAPA DE ENFRIAMIENTO Máximo 30°C por debajo de la temperatura ambiente. Termostato de punto fijo +5°C
TAPA DE CALENTAMIENTO... 65°C. Termostato de punto fijo
AISLAMIENTO: Espuma de poliuretano de 35mm

Cerciorarse siempre de que la caja quede bien sujeta en el vehículo utilizando los elementos de sujeción que se proveen.

Caixa Térmica De Tapa Dupla

STC 7809

OPERAÇÃO

A sua caixa térmica da Land Rover pode aquecer ou arrefecer bastando para isso inverter a ficha na tomada da tampa.

- ① (LED vermelho acende quando está no modo aquecer).
- ② (LED verde acende quando está no modo arrefecer).

ARREFECER 1

O melhor efeito obtém-se pondo alimentos ou bebidas pré-arrefecidos na caixa térmica.

AQUECER 2

O melhor efeito obtém-se pondo alimentos ou bebidas pré-aquecidos na caixa, no entanto, os alimentos podem ser aquecidos desde que se deixe tempo suficiente para o fazer.

VENTILAÇÃO

Como com todos os produtos de arrefecimento, as aberturas de ventilação não devem ser obstruídas.

LIGAÇÃO

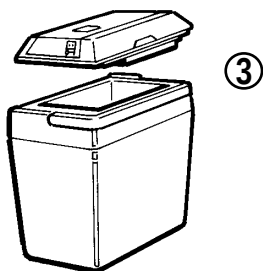
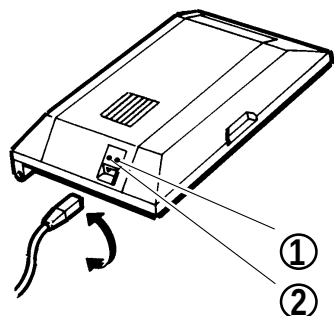
Ligue a ficha de CC na tomada no espaço de carga do Land Rover (os kits STC 8427AA ou STC 8835 são necessários para isto - consulte o seu concessionário Land Rover).

TAMPA DUPLA - 3

Pode retirar a tampa, com o módulo de arrefecimento na mesma, fechando a tampa e levantando. Isto permite-lhe instalar a tampa isolada mais leve para transportar quando não está no veículo.

OPERAÇÃO DE CA

Para pôr a funcionar a sua caixa térmica de uma fonte de CA de 230 V, o seu concessionário Land Rover tem disponível o STC 7814.



DADOS TÉCNICOS

REFERÊNCIA STC 7809
CAPACIDADE 22 Litros
TENSÃO 12 Volts CC
CONSUMO DE
CORRENTE 4A
(aproximadamente)
PESO 5.6kg (3kg tampa sem nada)
CAP. DE
ARREFECIMENTO . . . Máx. 30°C abaixo da temperatura ambiente.
Ponto predefinido do termostato + 5°C
CAP. DE
AQUECIMENTO Ponto predefinido do termostato 65°C.
ISOLAMENTO Espuma de poliuretano de 35mm

Certifique-se sempre de que a sua caixa térmica está fixa com segurança no veículo utilizando os cabos fornecidos.

Casseta Refrigerante a Doppio Coperchio

STC 7809

FUNZIONAMENTO

La cassetta refrigerante per la vostra Land Rover può riscaldare o refrigerare invertendo semplicemente la spina nella presa sul coperchio.

- ① (Il LED rosso si accenderà quando è nel modo riscaldamento).
- ② (Il LED verde si accenderà quando è nel modo refrigerazione).

RAFFREDDAMENTO - 1

Il miglior effetto è ottenuto mettendo nella scatola refrigerante cibi o bevande già refrigerate.

RISCALDAMENTO - 2

L'effetto migliore è ottenuto mettendo nella scatola cibi o bevande preriscaldate; il cibo però può venire riscaldato purché venga lasciato per un tempo sufficiente.

VENTILAZIONE

Come è il caso con tutti i prodotti di refrigerazione, le aperture di ventilazione non devono venire ostruite.

COLLEGAMENT

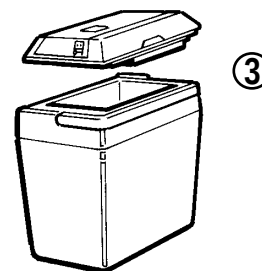
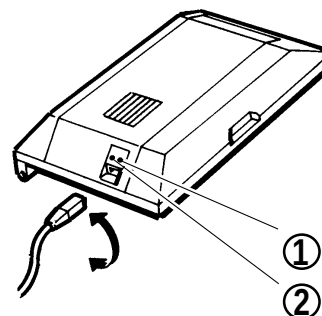
Inserite la spina della corrente continua nella presa nello spazio di carico della vostra Land Rover (per questo sono necessari i corredi STC 8427AA o STC 8835 - Consultate il vostro concessionario Land Rover).

DOPPIO COPERCHIO - 3

Potete togliere il coperchio con il modulo refrigerante chiudendo il coperchio e sollevandolo. Ciò vi permette di montare il coperchio isolato più leggero per trasportare la scatola fuori dal veicolo.

FUNZIONAMENTO A CORRENTE ALTERNATA

Il corredo STC 7814 per far funzionare la cassetta a corrente alternata a 230 volt è ottenibile presso il vostro concessionario Land Rover.



DATI TECNICI

N° DI PARTICOLARE . . STC 7809
CAPACITÀ 22 litri
TENSIONE 12 V D.C.
CONSUMO DI
CORRENTE 4A (circa)
PESO 5.6kg (3kg con coperchio semplice)
COPERCHIO DI
RAFFREDDAMENTO . . Massimo 30°C sotto temp. ambiente.
Punto di regolazione del termostato +5°C
COPERCHIO DI
RISCALDAMENTO . . . Punto di regolazione del termostato 65°C.
ISOLAMENTO 35mm di poliuretano espanso

Accertatevi sempre che la vostra cassetta sia ben fissata nel veicolo usando la cintura provvista.



GB

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

F

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

D

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

P

ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

NL

WAARSCHUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Roverdealer



RANGE ROVER ACCESSORIES

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Boot Tidy/Touring Kit

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Récepteur de rangement

I

ISTRUZIONI PER L'USO

Vassoio per riporre
ordinatamente piccoli oggetti
nel portabagagli

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Portaobjetos
para el maletero

D

EINBAUANLEITUNG

Kofferraumablage

P

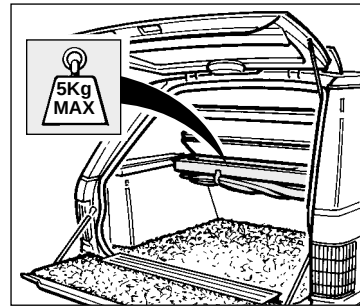
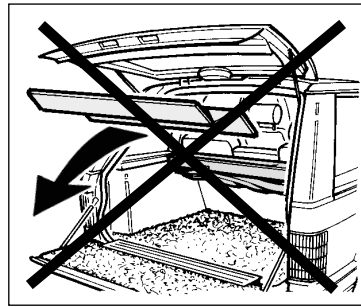
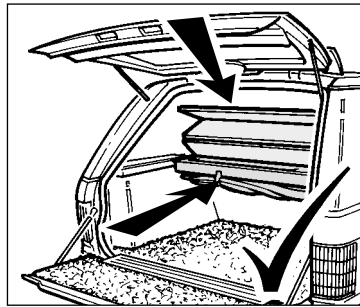
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Tampão do Bagageiro

NL

MONTAGEHANDLEIDING

Opbergbox bagageruimte





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

CD Auto Changer

EINBAUANLEITUNG

CD-Auto-Wechsle

INSTRUCTION DE MONTAGE

Changeur auto CD

ISTRUZIONI PER L'USO

Cambiadischi CD automatico

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Autocambiador CD

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Troca-CDs Automático

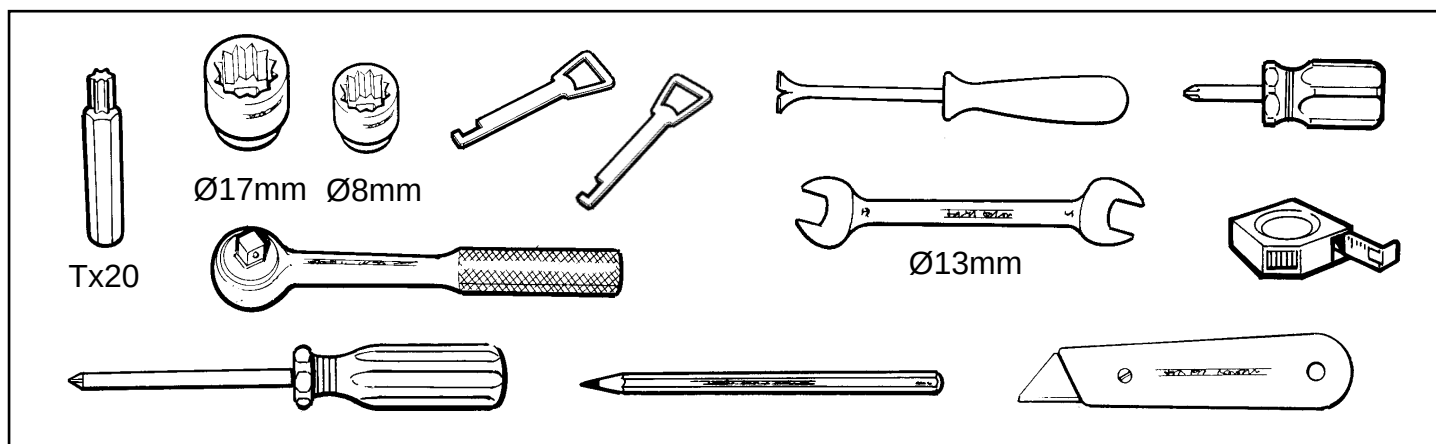
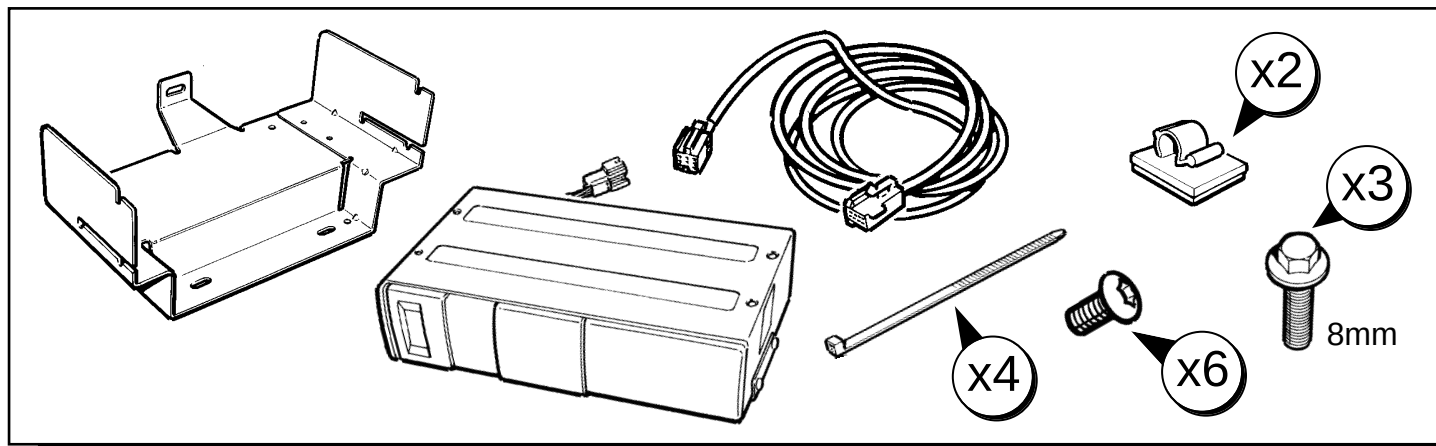
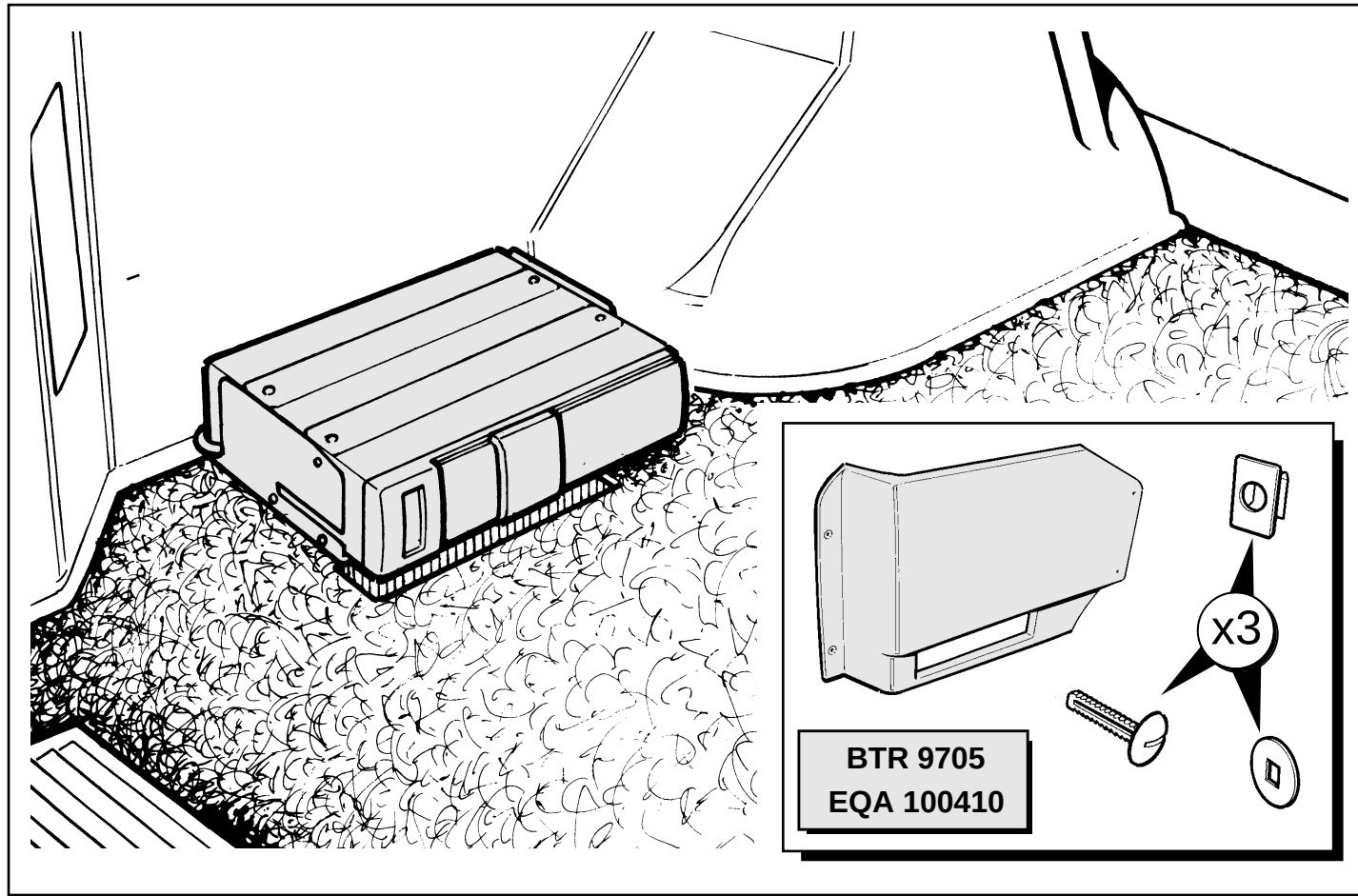
MONTAGEHANDLEIDING

Automatische CD-wisselaar

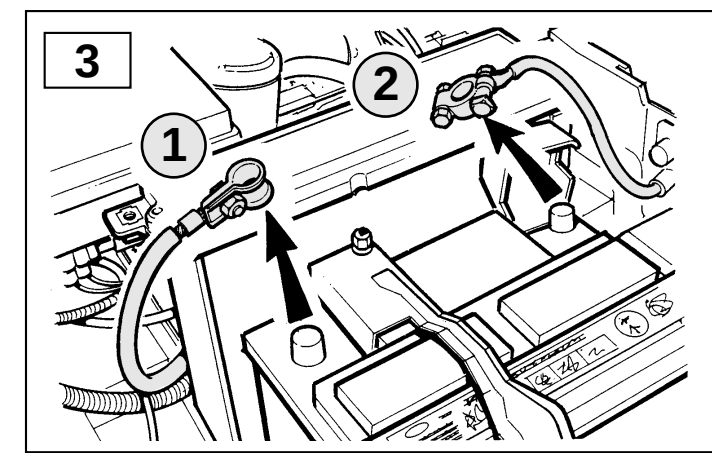
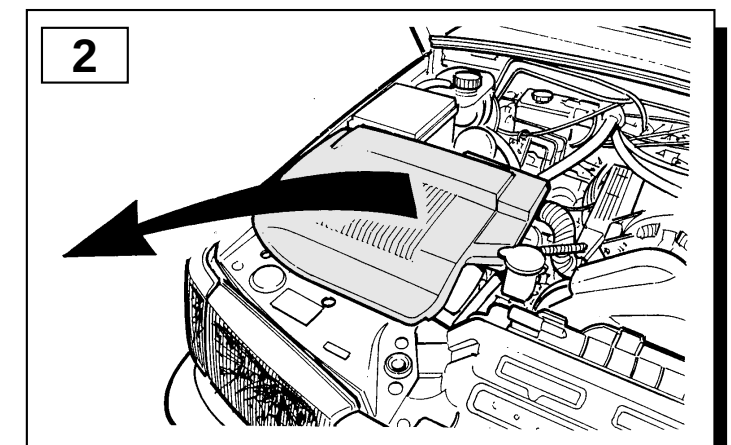
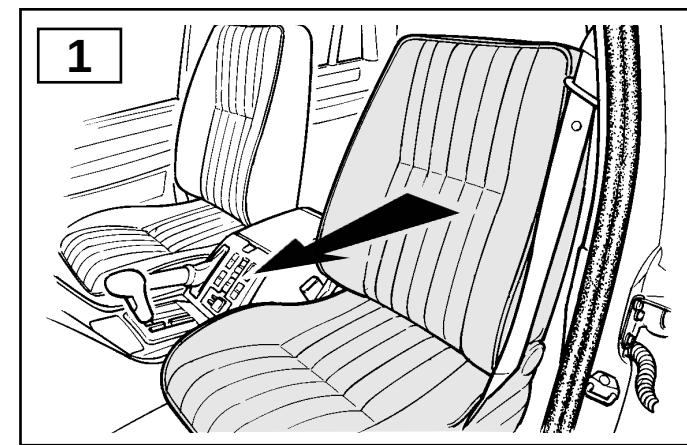
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Αυτόματος Μηχανισμός Αλλαγής !!

取付用マニュアル
CD オート チェンジャー

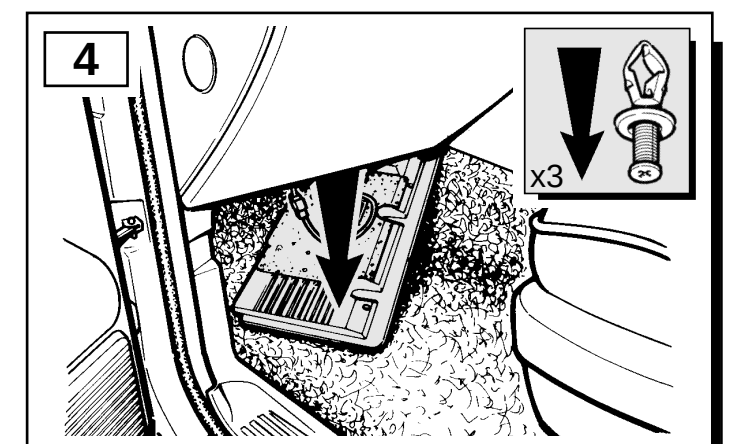


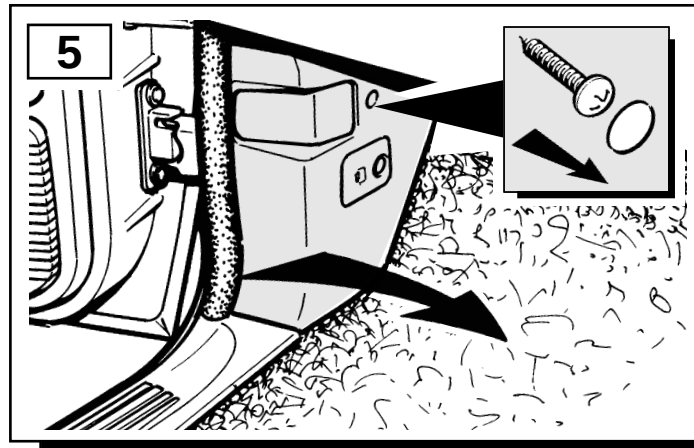
- (GB) Dealer fit only.
 (D) Einbau durch Vertragshändler.
 (F) Raccord posé.
 (I) Montaggio fatto da un concessionario.
 (E) Instalación por un concesionario.
 (P) Instalação pelo Concessionário.
 (NL) Montage door de dealer.
 (GR) Τοποθέτηση μόνο από τον Αντιπρόσωπο.
 (B) 取付けはディーラーだけが行なうこと。



- (GB) Right hand drive
 (D) Rechtssteuerung
 (F) Conduite a droite
 (I) Volante a la derecha
 (E) Guida a destra
 (P) Direcção à direita
 (NL) Rechtsgestuurde versies
 (GR) Αριστεροτιμονο
 (B) 右ハンドル

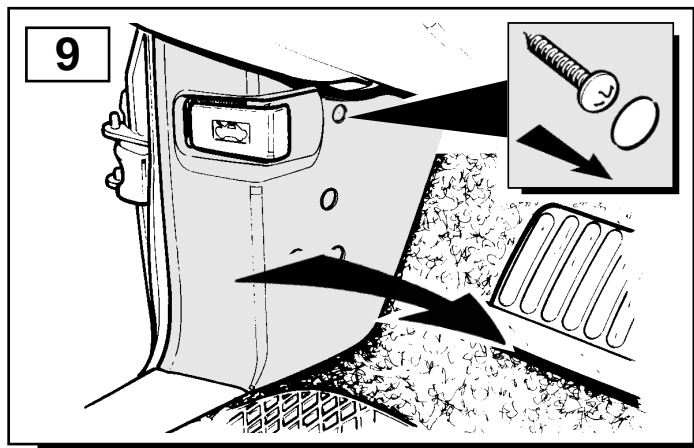
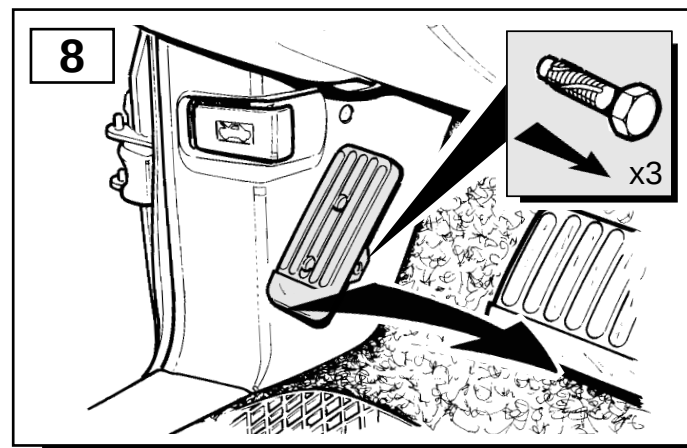
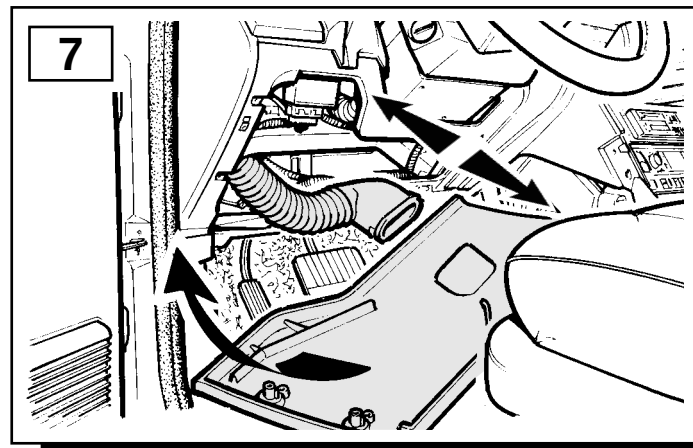
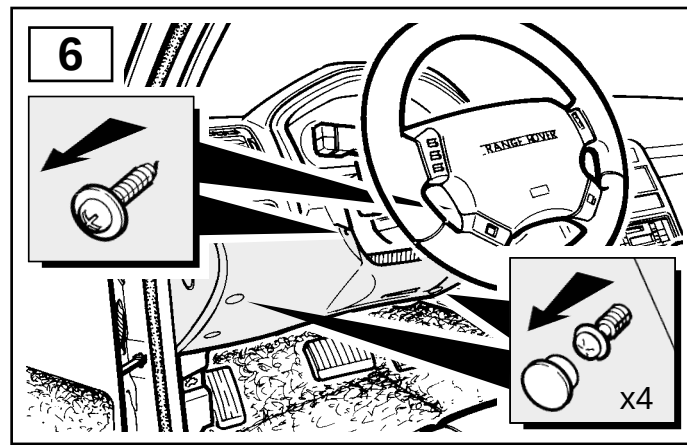
4-5



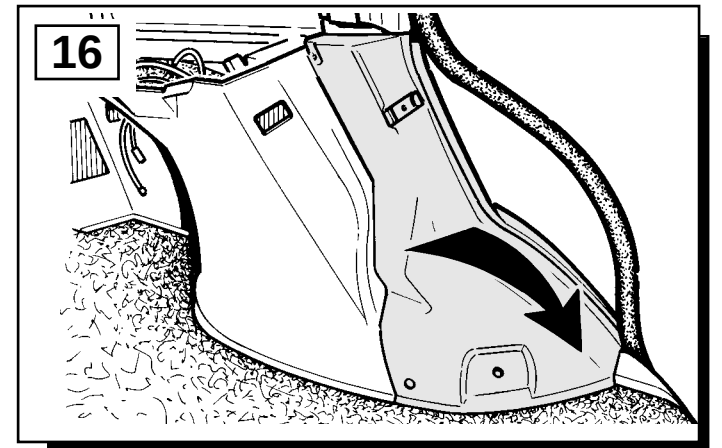
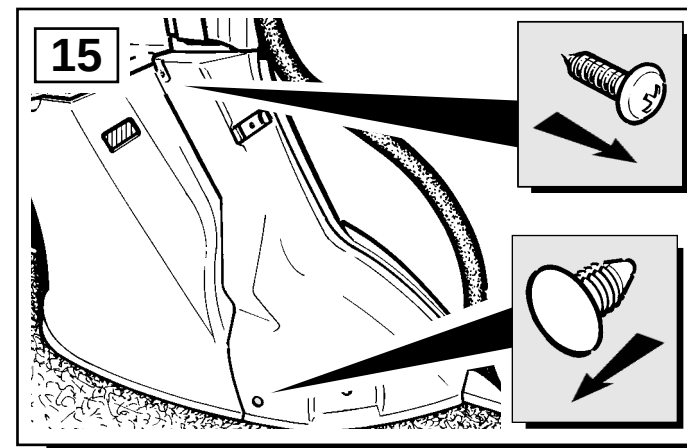
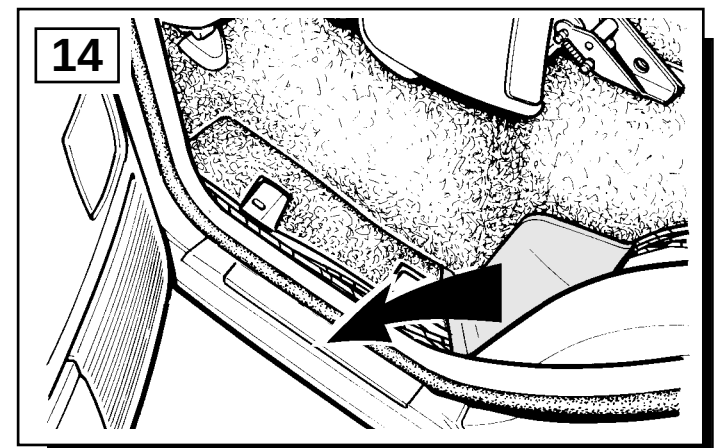
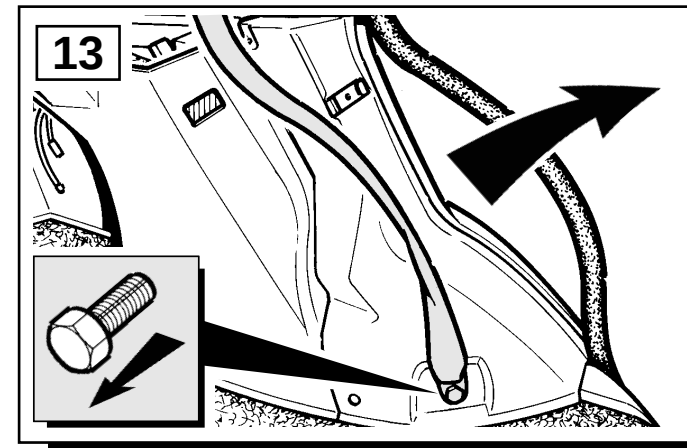
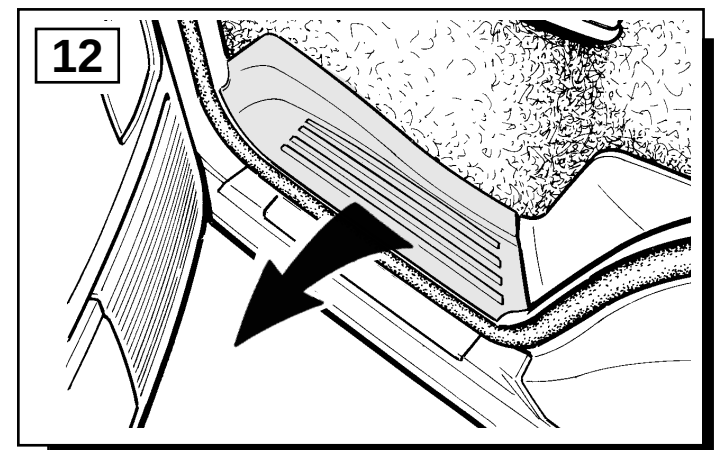
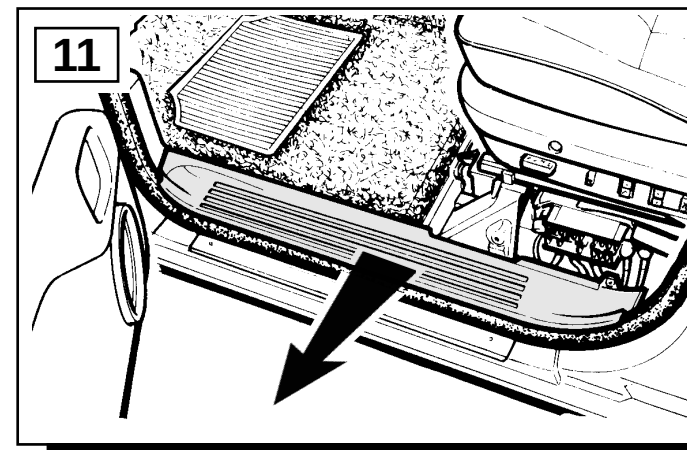
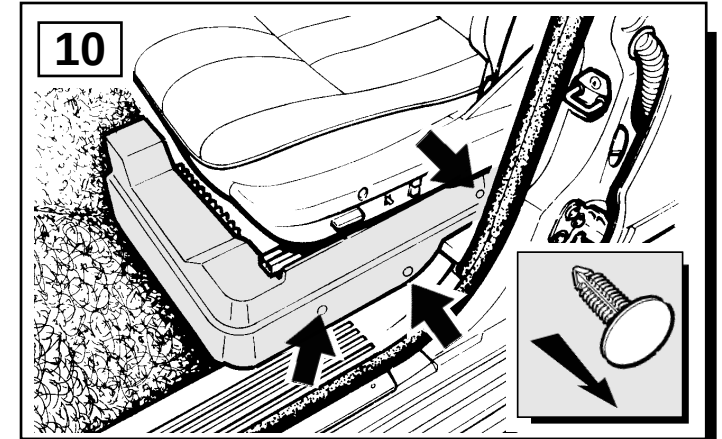


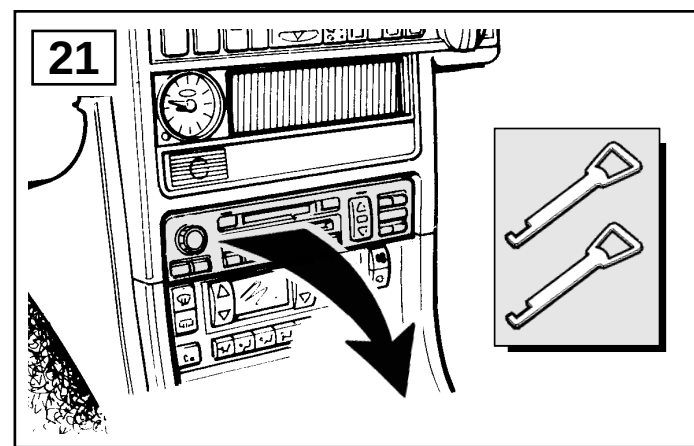
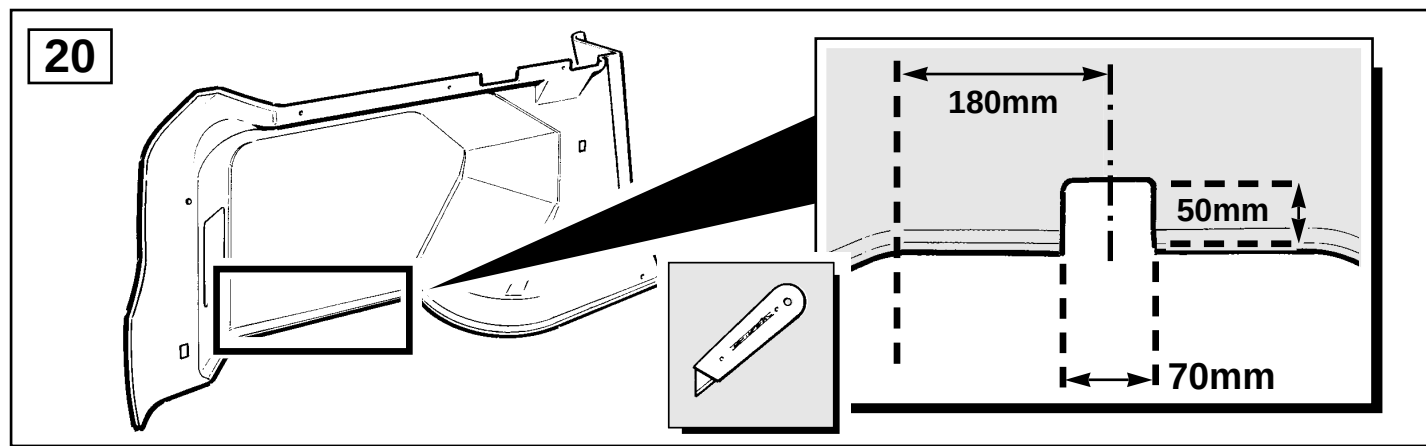
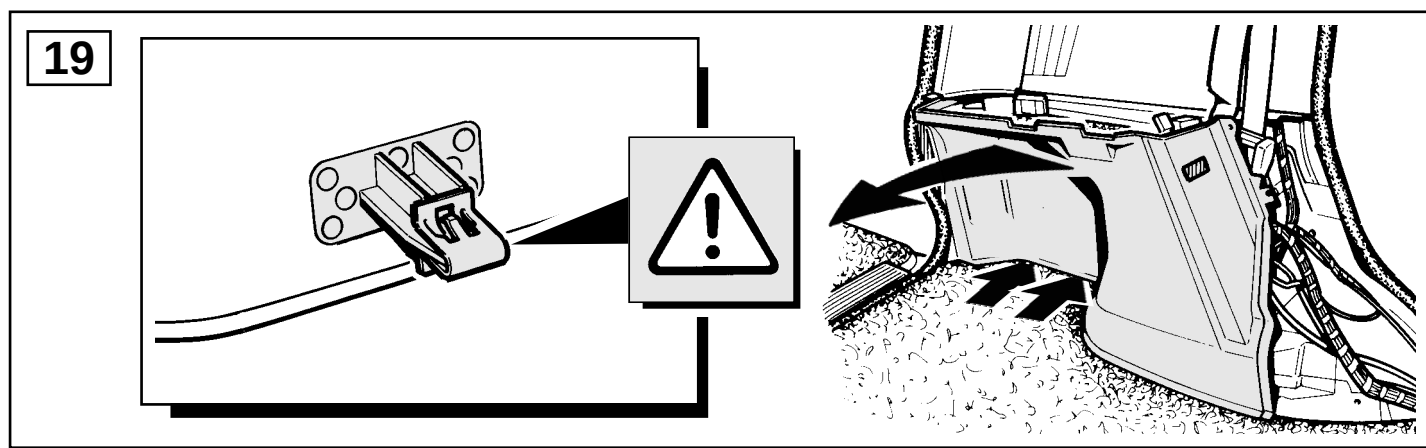
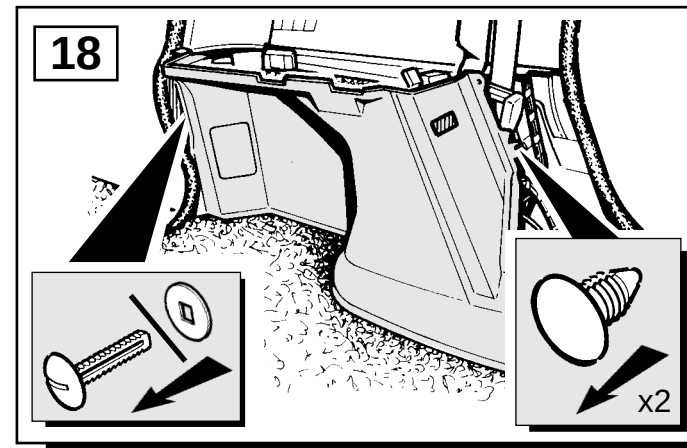
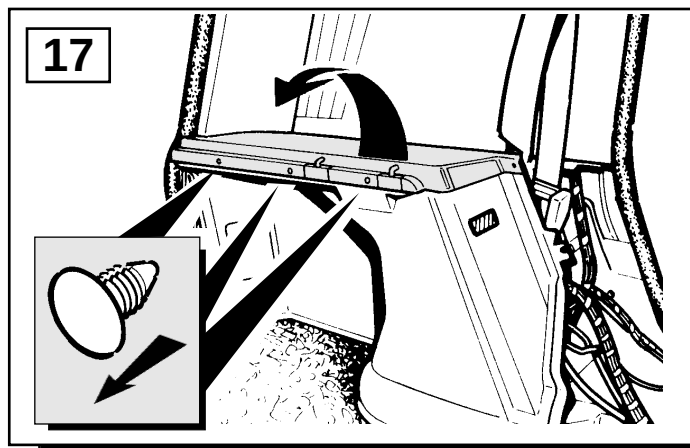
- (GB) Left hand drive
 (D) Linkssteuerung
 (F) Conduite a gauche
 (I) Volante a la izquierda
 (E) Guida a sinistra
 (P) Direcção à esquerda
 (NL) Linksgestuurde versies
 (GR) Δεξιότιμονο
 (H) 左ハンドル

6-9



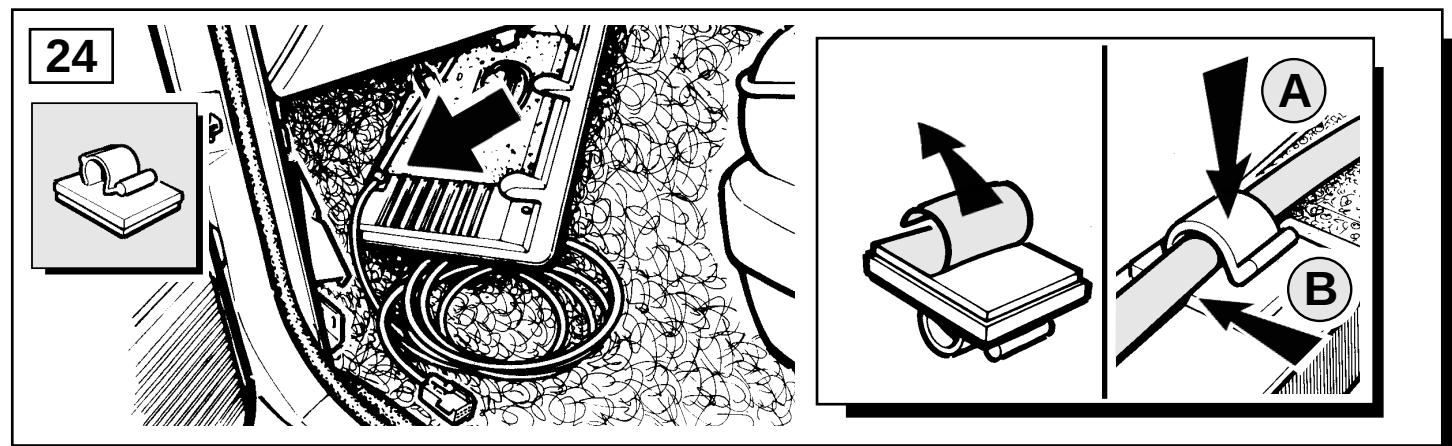
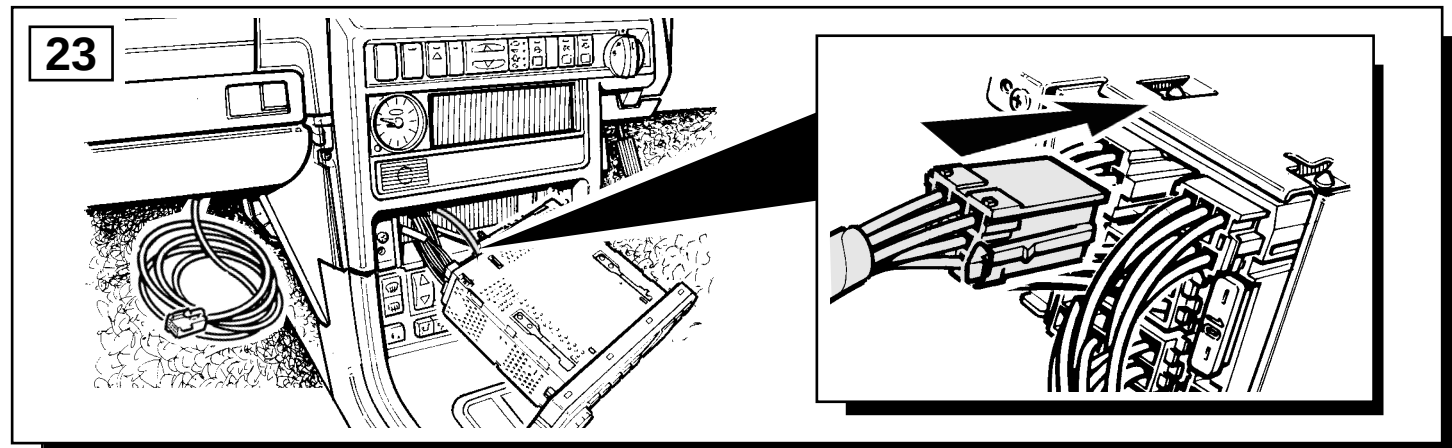
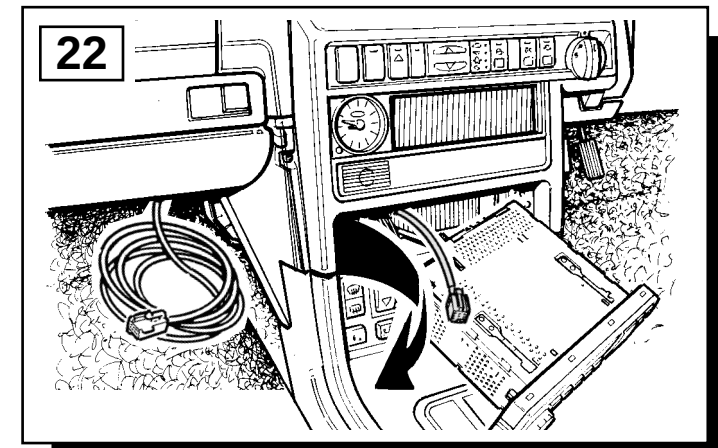
- (GB) Right hand drive/Left hand drive
 (D) Rechtssteuerung/Linkssteuerung
 (F) Conduite a droite/Conduite a gauche
 (I) Volante a la derecha/Volante a la izquierda
 (E) Guida a destra/Guida a sinistra
 (P) Direcção à direita/Direcção à esquerda
 (NL) Rechtsgestuurde versies/Linksgestuurde versies
 (GR) Αριστεροτιμονο/Δεξιότιμονο
 (H) 右ハンドル





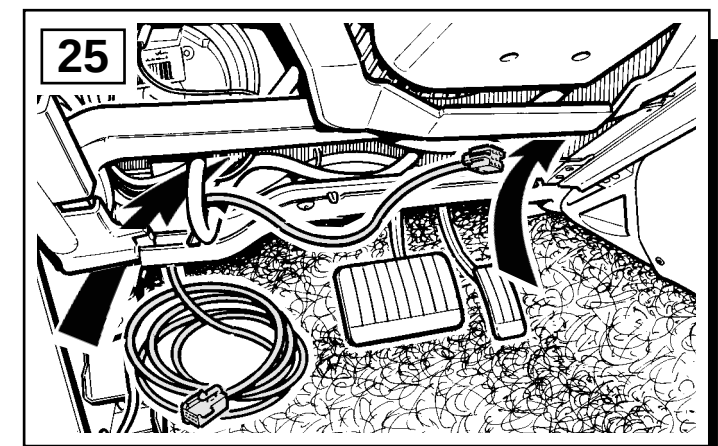
- (GB) Right hand drive
- (D) Rechtssteuerung
- (F) Conduite a droite
- (I) Volante a la derecha
- (E) Guida a destra
- (P) Direcção à direita
- (NL) Rechtsgestuurde versies
- (GR) Αριστεροτιμονο
- (B) 右ハンドル

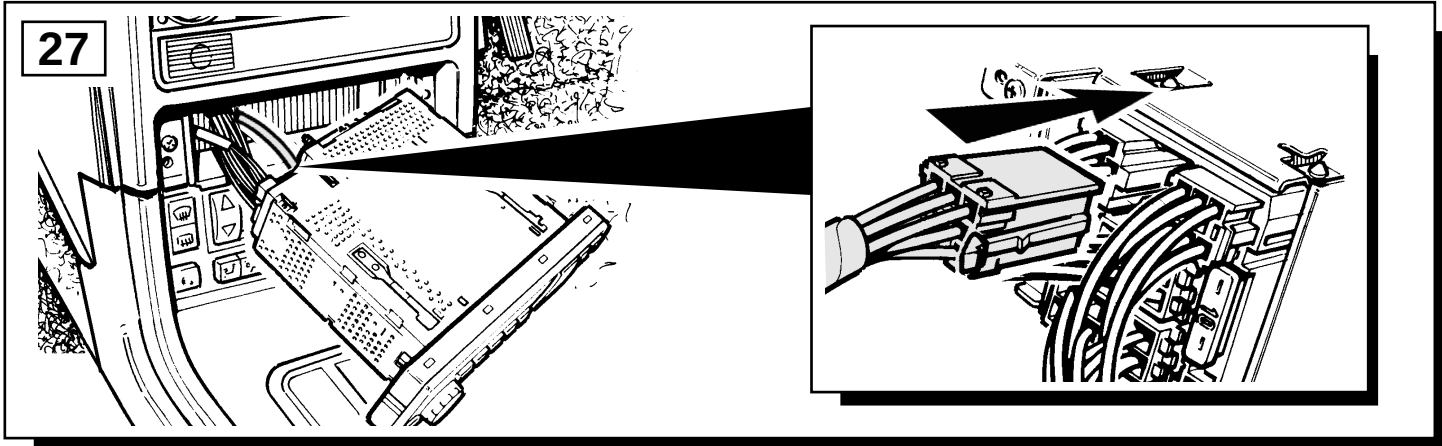
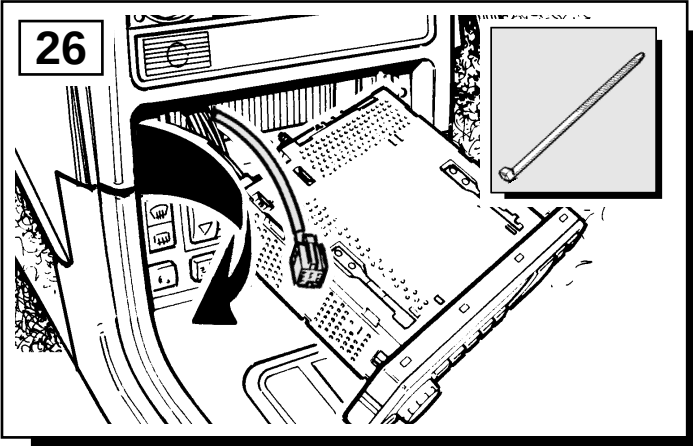
22-24



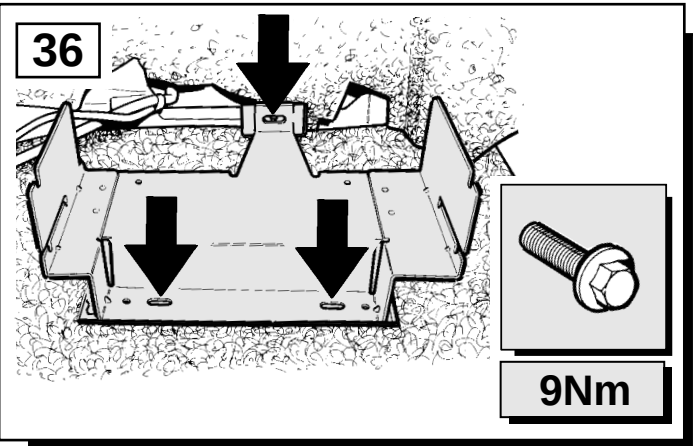
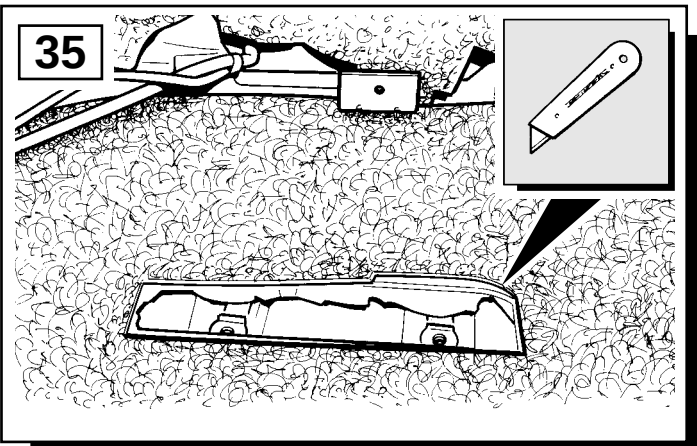
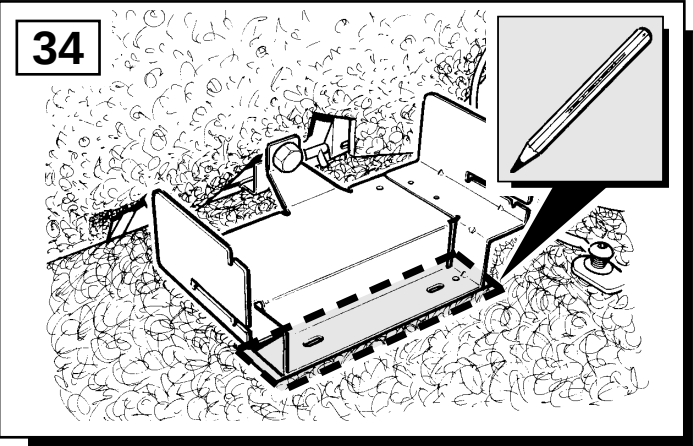
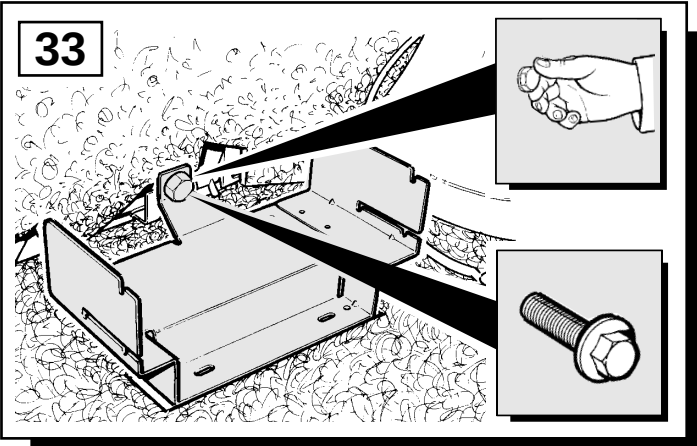
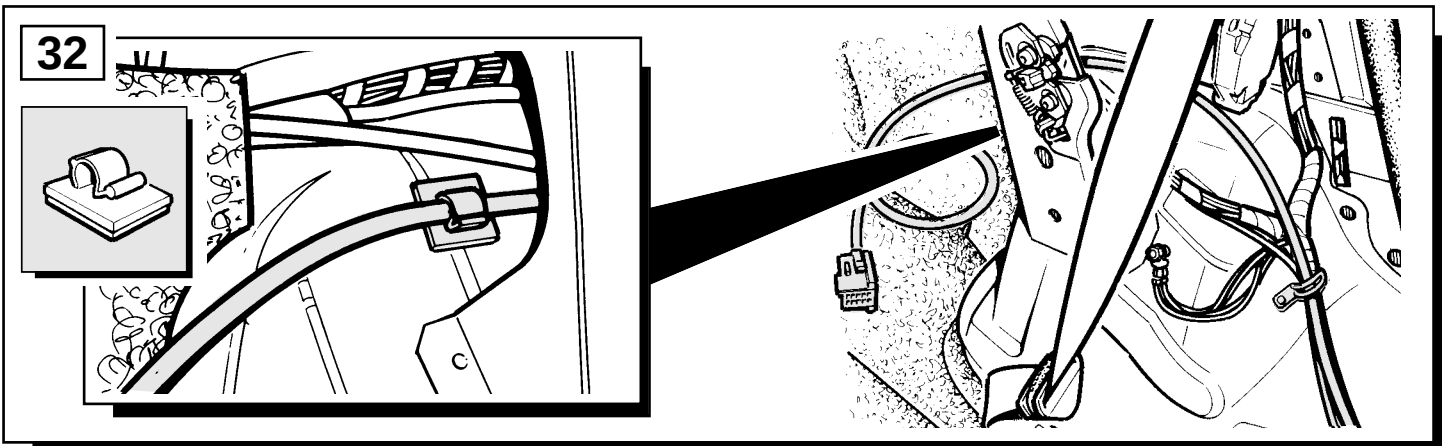
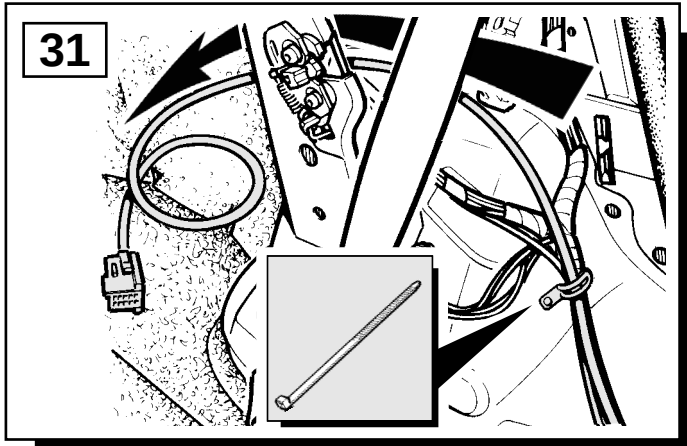
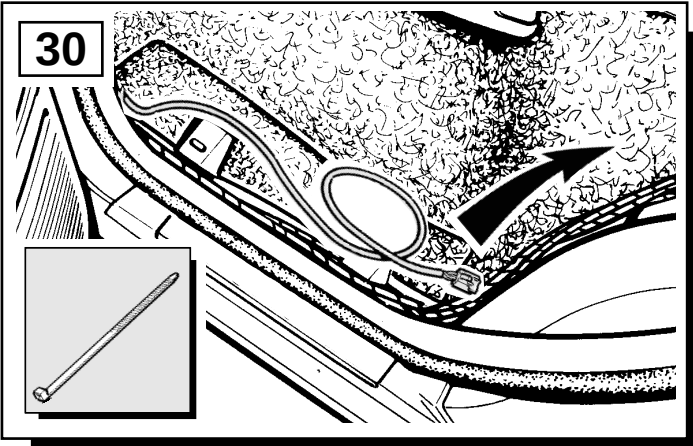
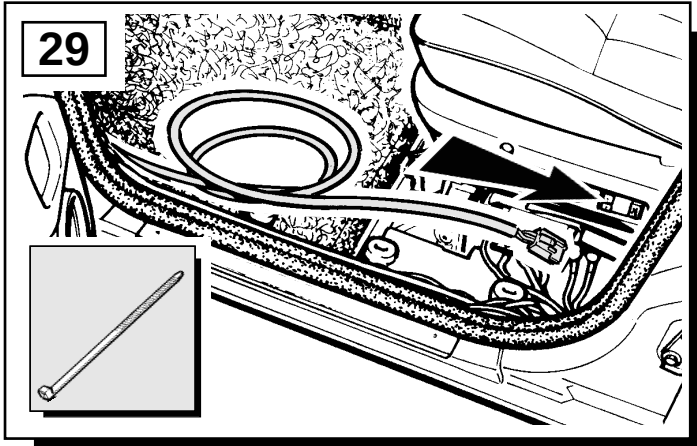
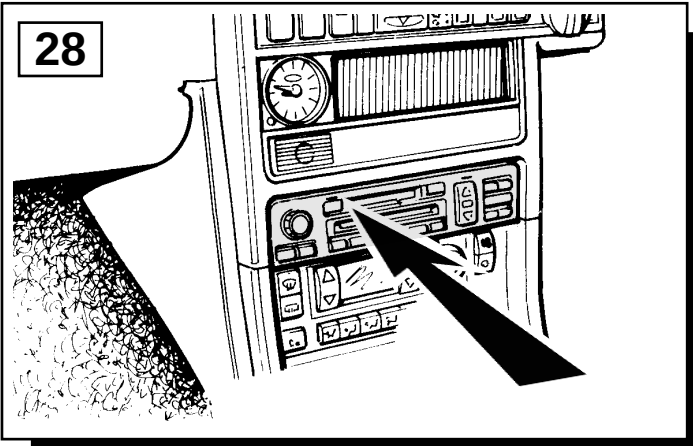
- (GB) Left hand drive
- (D) Linkssteuerung
- (F) Conduite a gauche
- (I) Volante a la izquierda
- (E) Guida a sinistra
- (P) Direcção à esquerda
- (NL) Linksgestuurde versies
- (GR) Δεξιοτιμονο
- (B) 左ハンドル

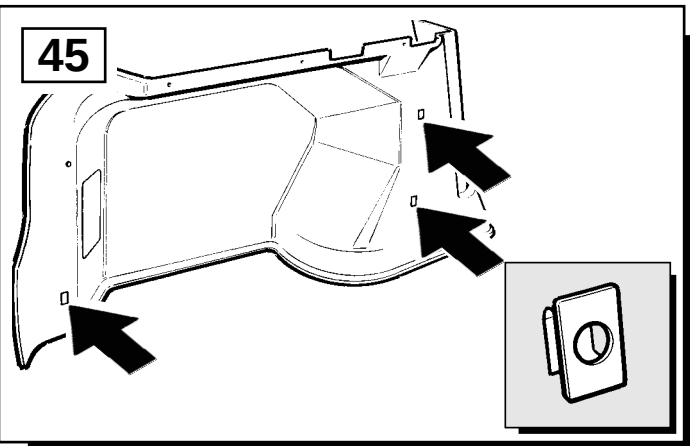
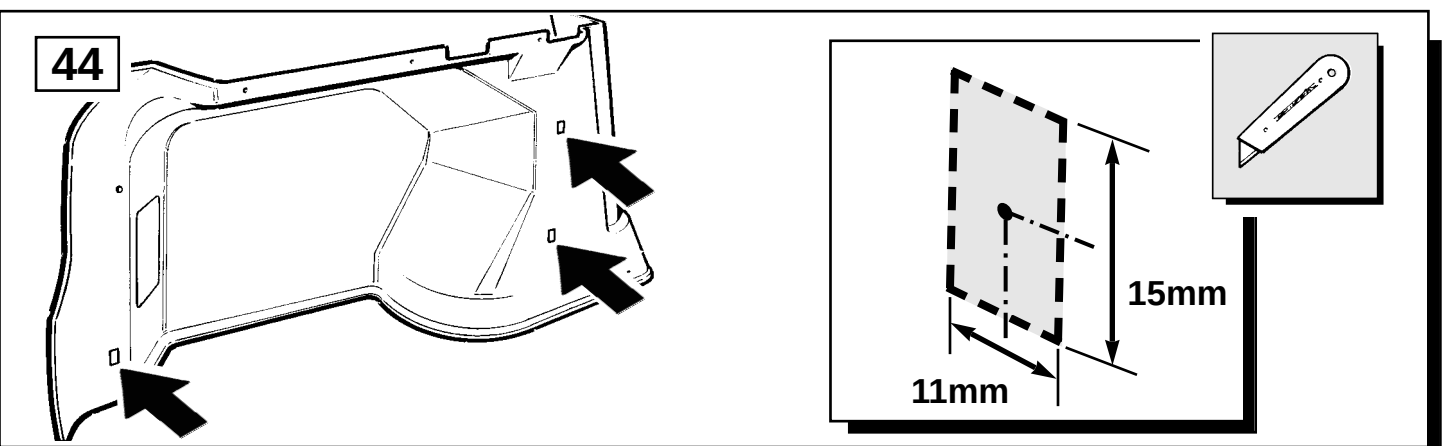
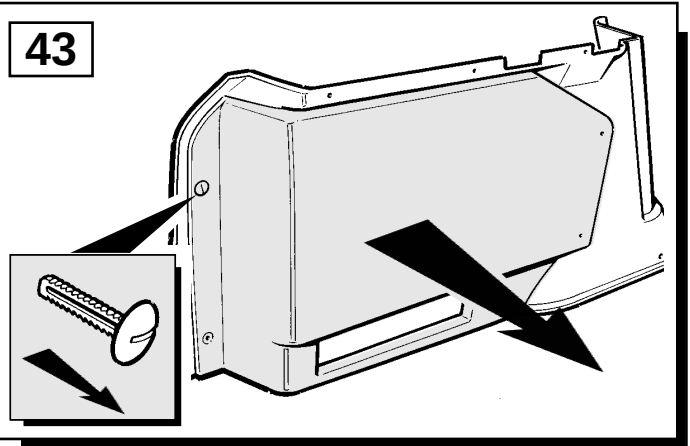
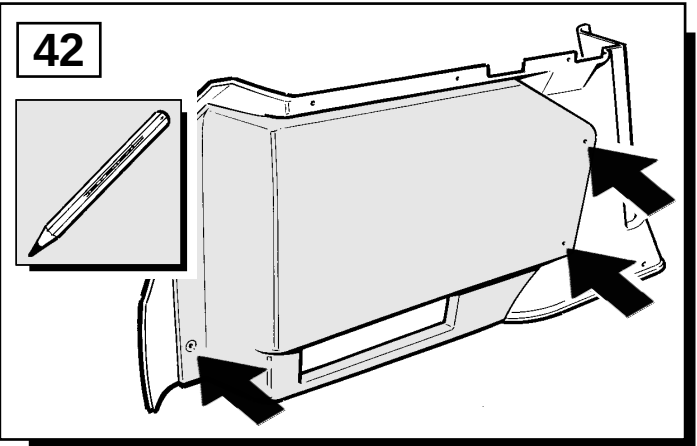
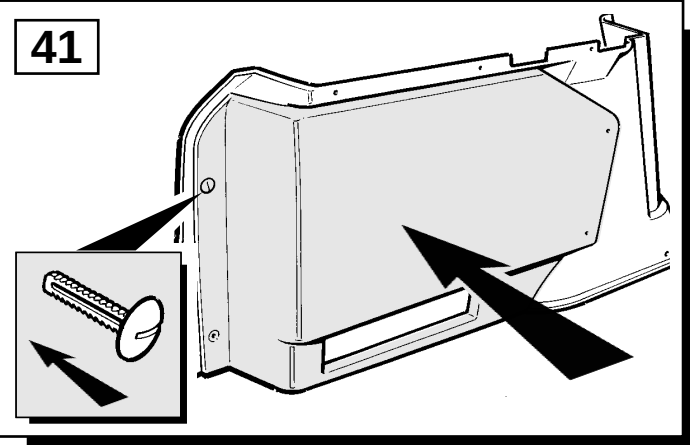
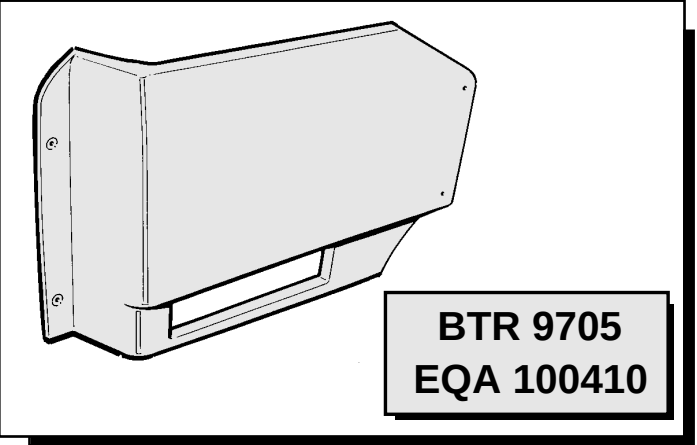
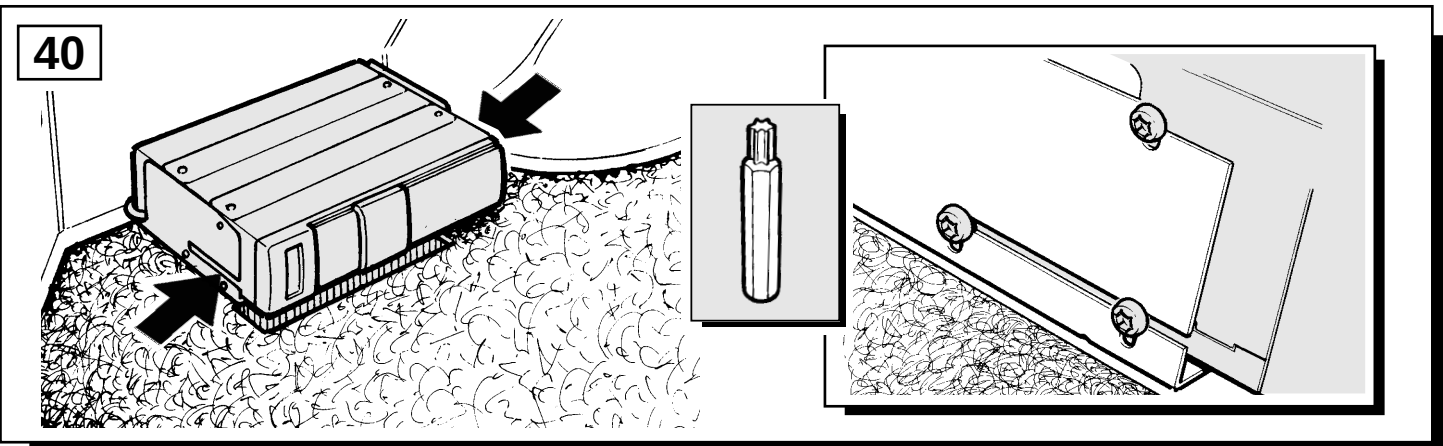
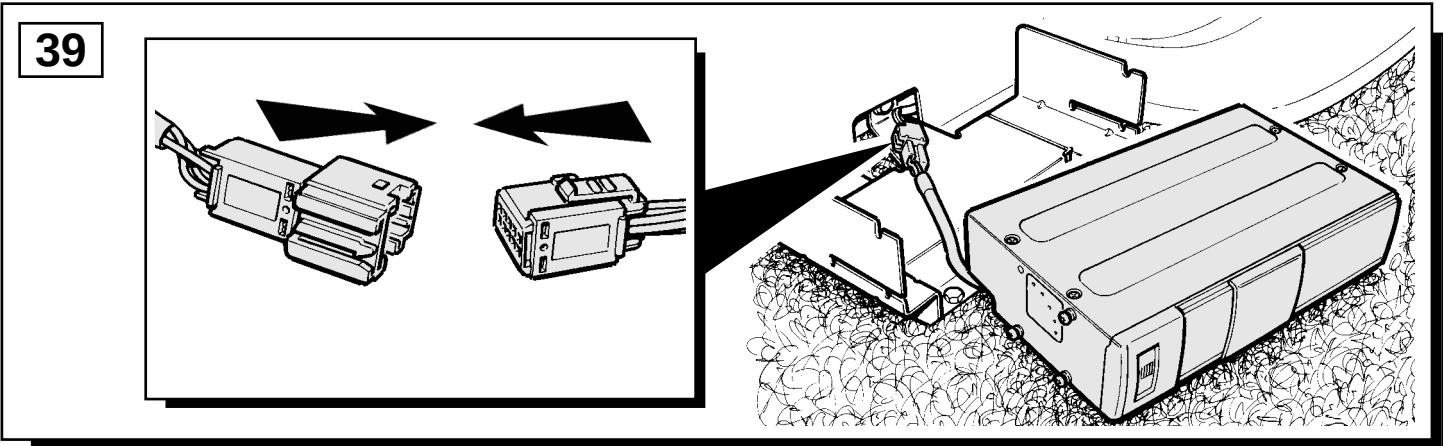
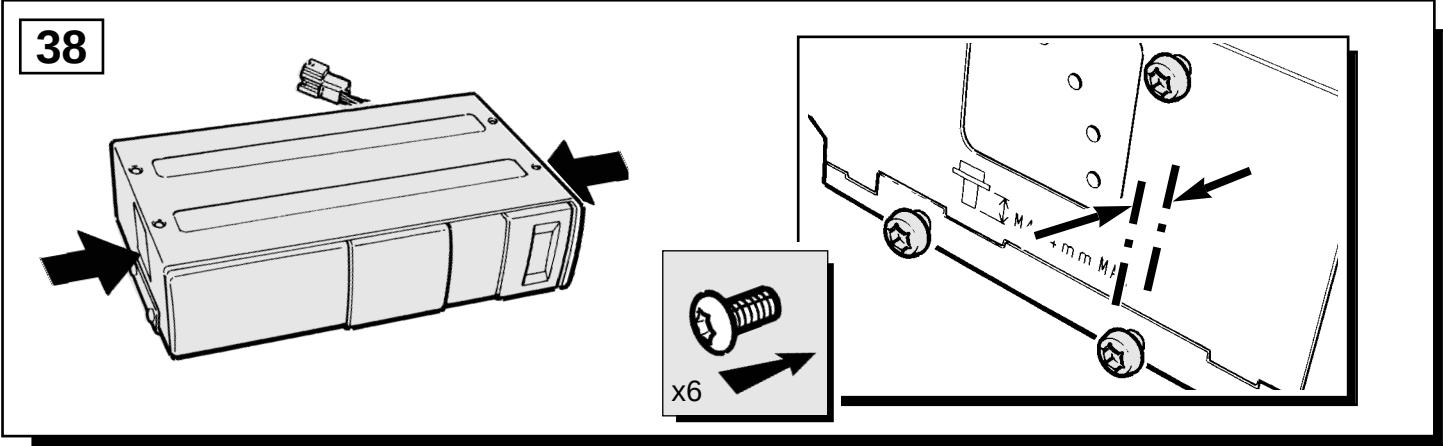
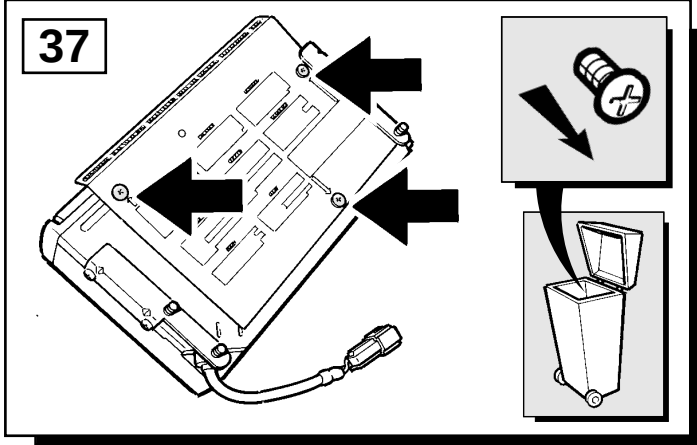
25-27

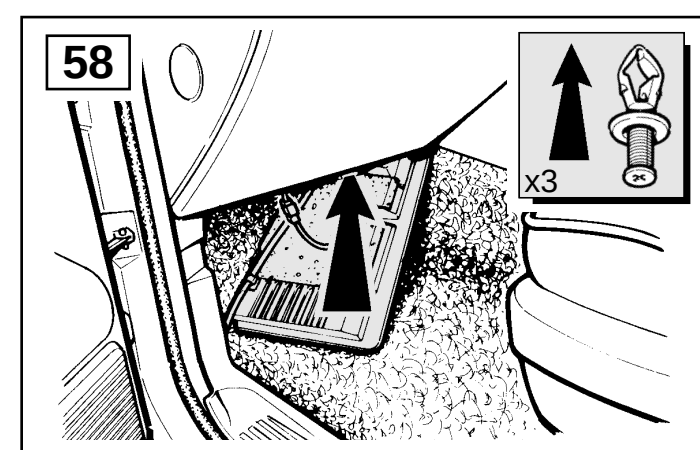
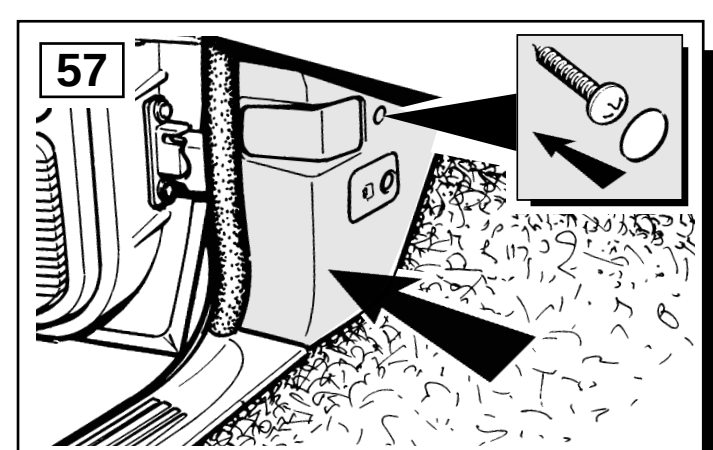
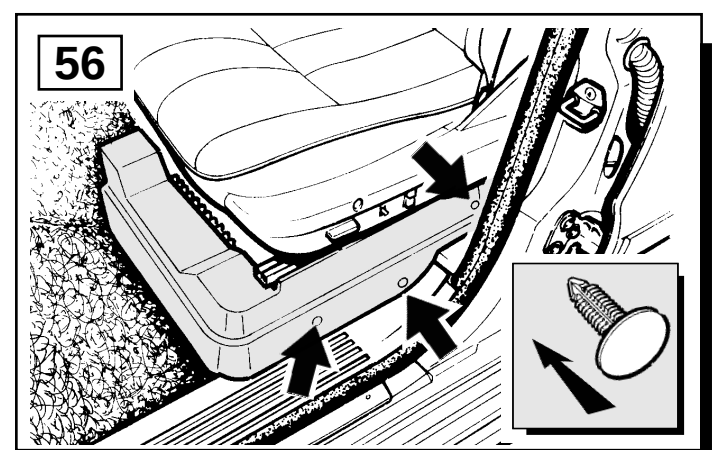
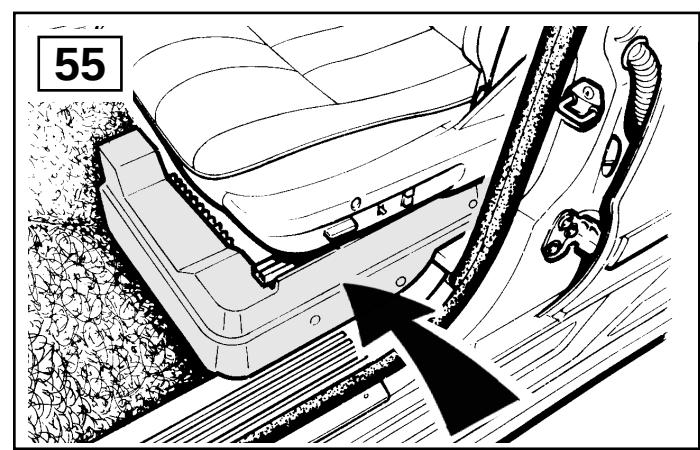
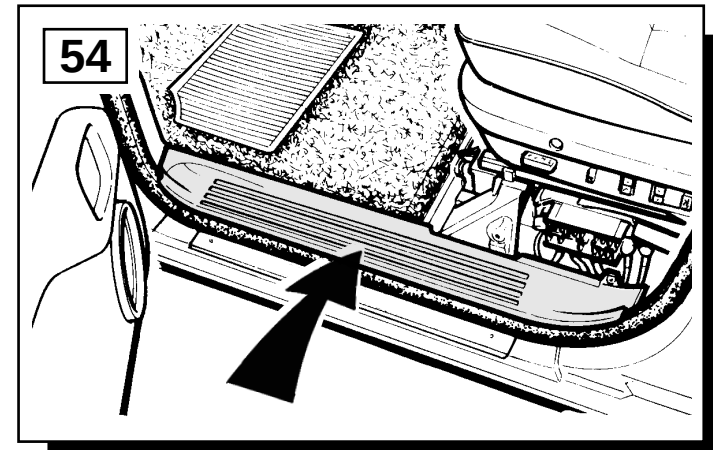
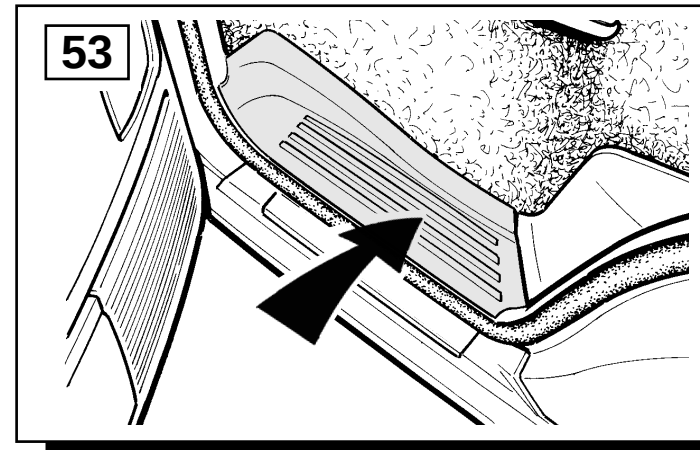
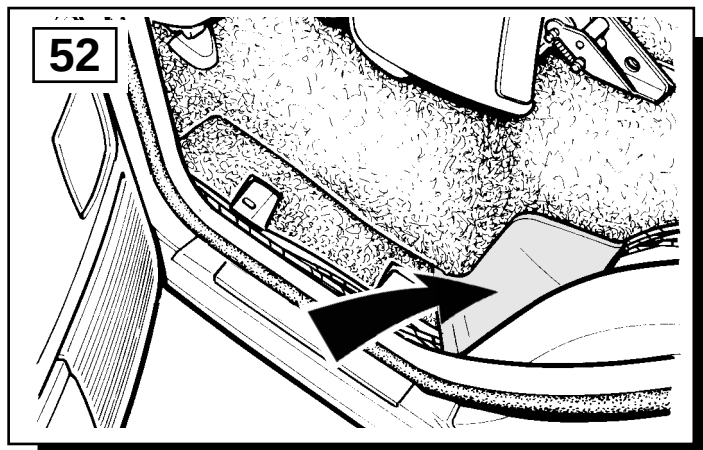
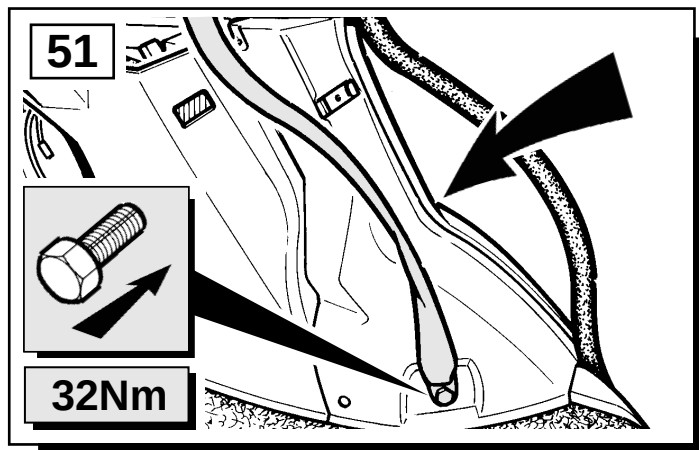
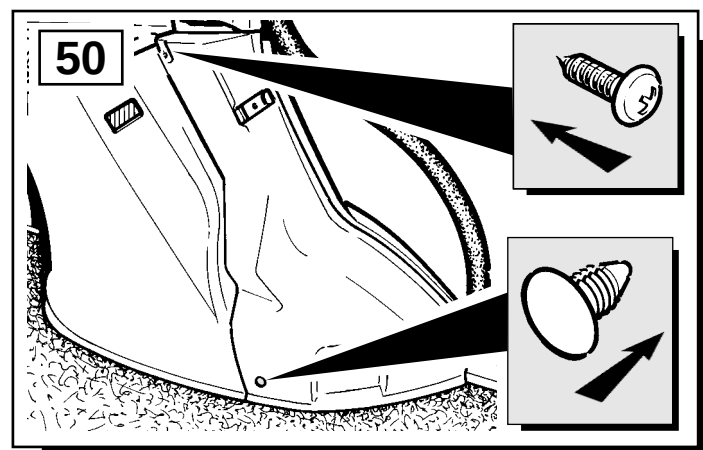
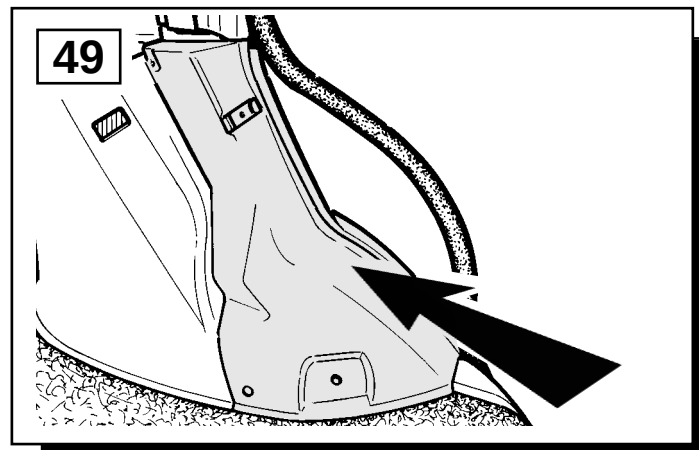
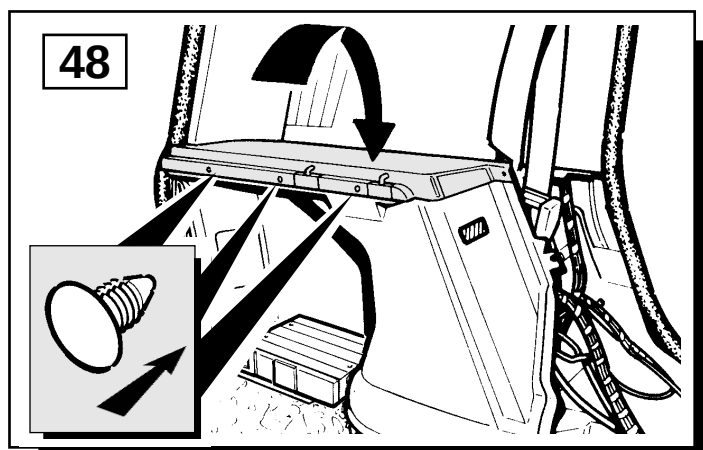
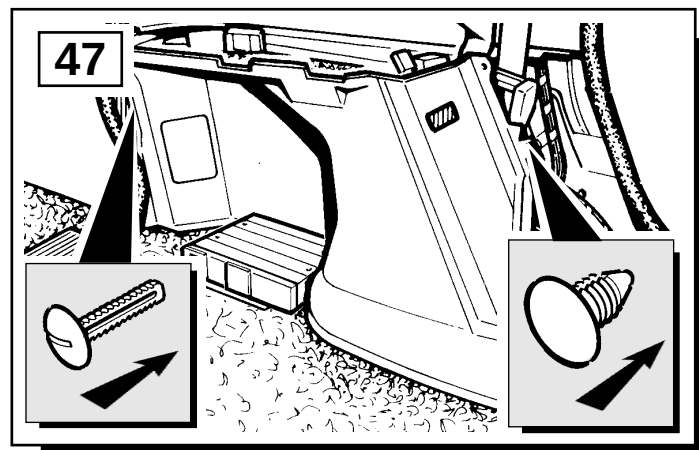
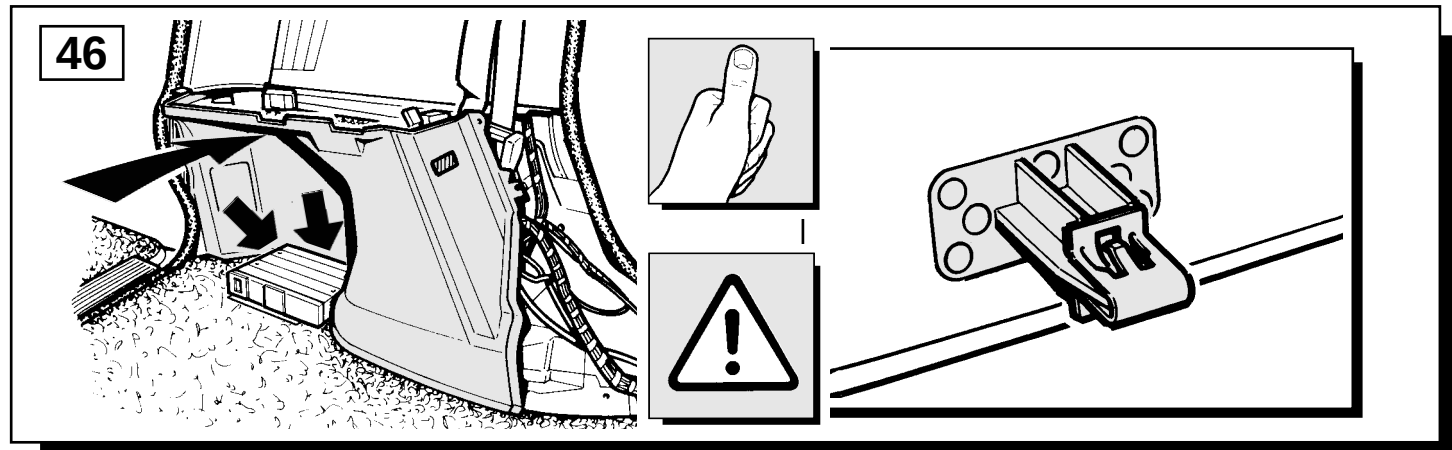




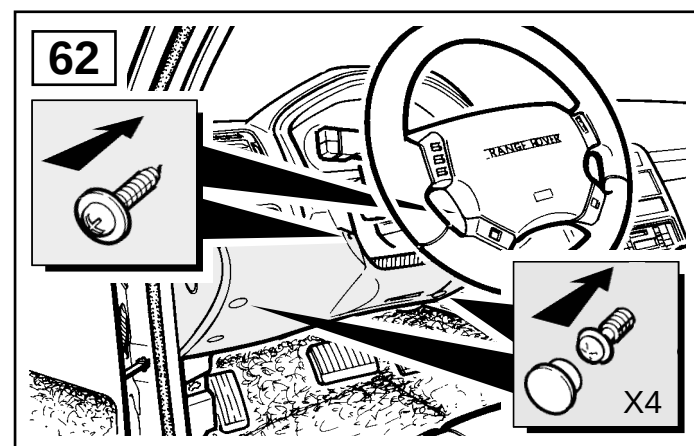
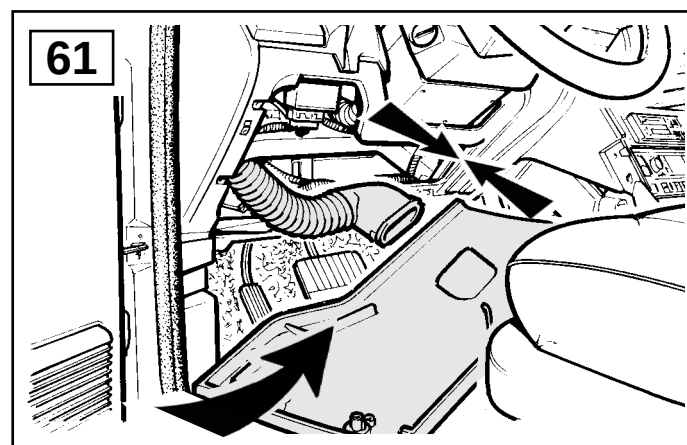
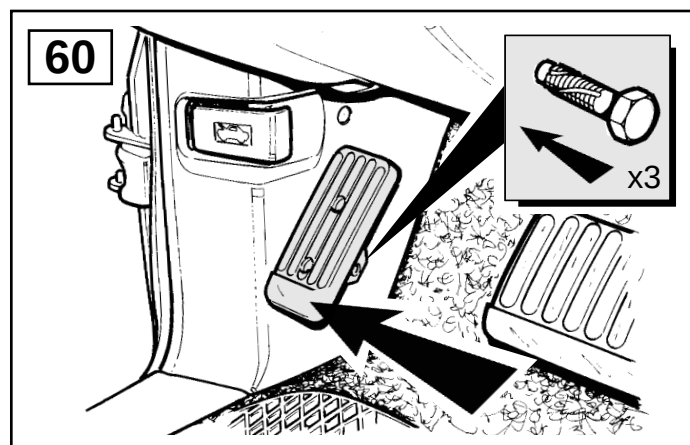
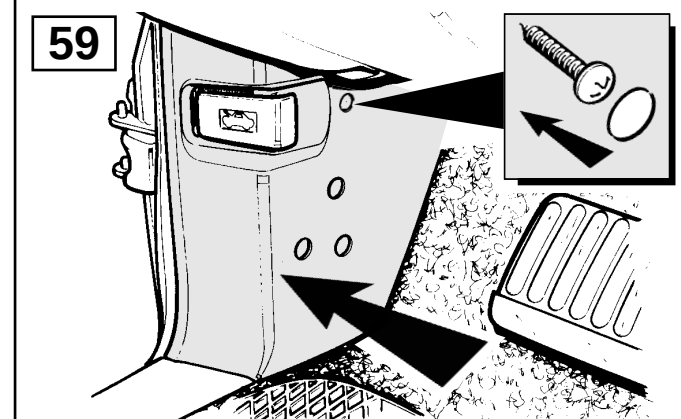
- GB Right hand drive/Left hand drive
D Rechtssteuerung/Linkssteuerung
F Conduite a droite/Conduite a gauche
I Volante a la derecha/Volante a la izquierda
E Guida a destra/Guida a sinistra
P Direcção à direita/Direcção à esquerda
NL Rechtsgestuurde versies/Linksgestuurde versies
GR Αριστεροτιμονο/Δεξιοτιμονο
日 右ハンドル



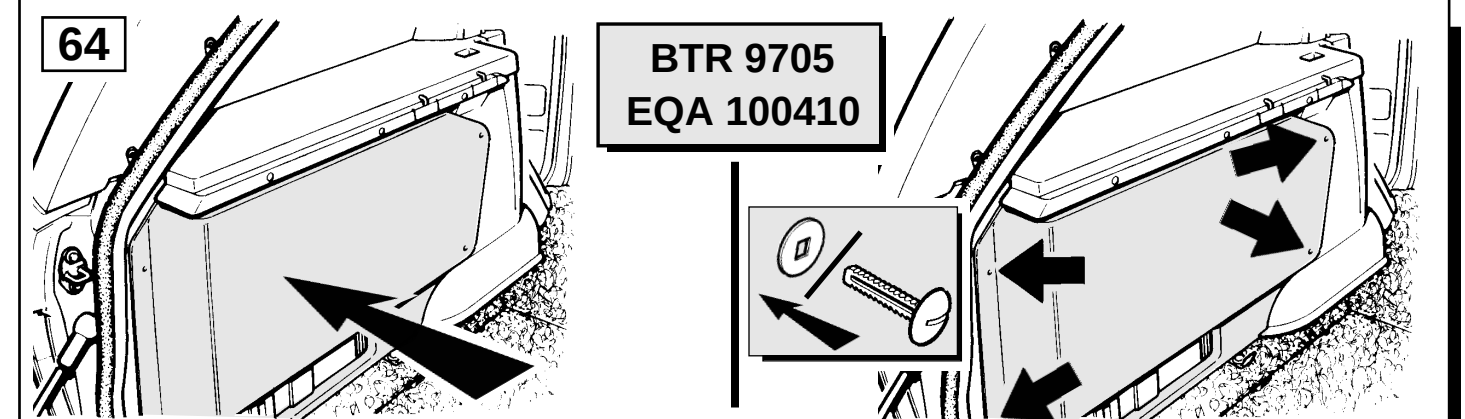
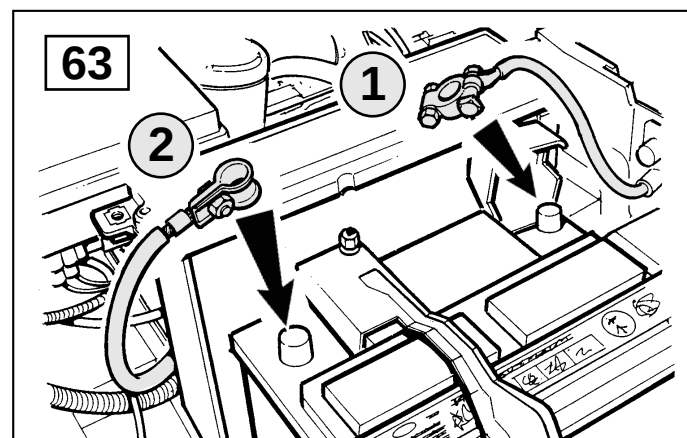




- (GB) Left hand drive
 (D) Linkssteuerung
 (F) Conduite a gauche
 (I) Volante a la izquierda
 (E) Guida a sinistra
 (P) Direcção à esquerda
 (NL) Linksgestuurde versies
 (GR) Δεξιοτιμονο
 (日) 左ハンドル

 59-62


- (GB) Right hand drive/Left hand drive
 (D) Rechtssteuerung/Linkssteuerung
 (F) Conduite a droite/Conduite a gauche
 (I) Volante a la derecha/Volante a la izquierda
 (E) Guida a destra/Guida a sinistra
 (P) Direcção à direita/Direcção à esquerda
 (NL) Rechtsgestuurde versies/Linksgestuurde versies
 (GR) Αριστεροτιμονο/Δεξιοτιμονο
 (日) 右ハンドル





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.



FITTING INSTRUCTION

Fog Lamp Harness

EINBAUANLEITUNG

Nebel scheinwerferkabelbaum

INSTRUCTION DE MONTAGE

Faisceau d'antibrouillards avant

ISTRUZIONI PER L'USO

Cablaggio faro antinebbia

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Lámparas Antiniebla



(GB) FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND USE SWITCH 'B' UNLESS

The vehicle has a fog lamp harness and a High Line BeCM already fitted to the vehicle.
To determine if the vehicle has a fog lamp harness already fitted, there will be a connector taped back to the main vehicle harness behind the switch panel (fig 1) and two fog lamp connectors attached to the chassis behind the bumper.
To determine if the vehicle has a High Line BeCM, remove fuse cover on RHS seat plinth trim and inspect label on top of the fuse holder. If there is an 'H', the BeCM is High Line (fig 2)
If both of these conditions are met, switch 'A' can be used. Untape connector (fig 1) and connect to the new switch 'A' and then follow the instructions from boxes 69 to 85. On completion the remaining parts can be discarded. The BeCM must now be set up to accept fog lamps, this is done with the test book in option mode for New Range Rover.

(F) SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS; UTILISEZ LE CONTACTEUR 'B' A MOINS QUE

Le véhicule ne soit déjà équipé d'un faisceau d'antibrouillards et d'un BeCM haut de gamme.
Si le véhicule est équipé d'un faisceau d'antibrouillards, on trouvera un connecteur attaché au faisceau principal, à l'arrière du tableau de contacteurs (fig. 1), ainsi que deux connecteurs fixés au châssis derrière le pare-chocs.
Si le véhicule est équipé d'un BeCM haut de gamme, déposez le couvercle de tableau de fusibles de la base du siège droit et lisez l'étiquette apposée sur le couvercle de tableau de fusibles. Si vous y voyez un 'H', le BeCM est de type haut de gamme (fig. 2).
Si ces deux conditions sont remplies, on peut utiliser le contacteur 'A'. Détachez le connecteur (fig. 1) et branchez-le sur le nouveau contacteur 'A'; suivez ensuite les instructions de cases 69 à 85. Une fois les opérations terminées, les pièces restantes peuvent être jetées. Il faut ensuite configurer le BeCM en fonction des antibrouillards; pour ce faire, reportez-vous au mode option de TestBook concernant le nouveau Range Rover.

(I) SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E USARE L'INTERRUTTORE 'B' A MENO CHE

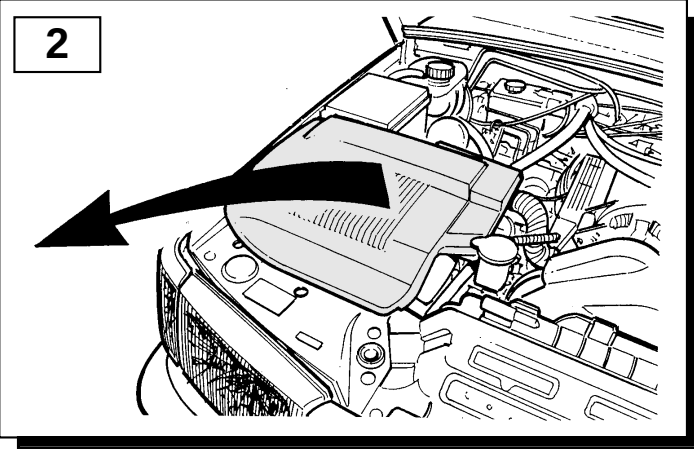
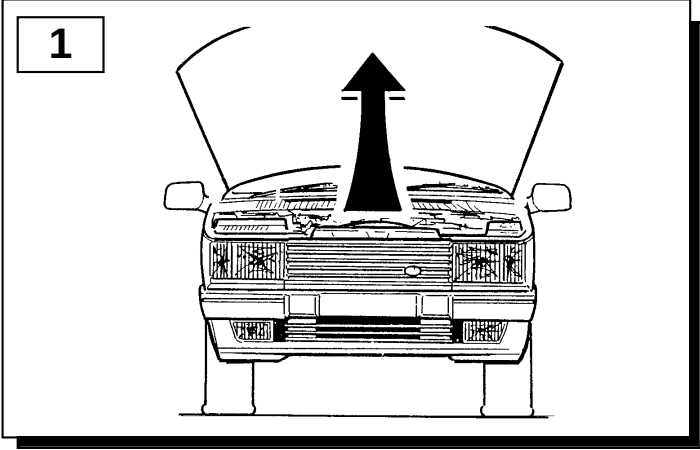
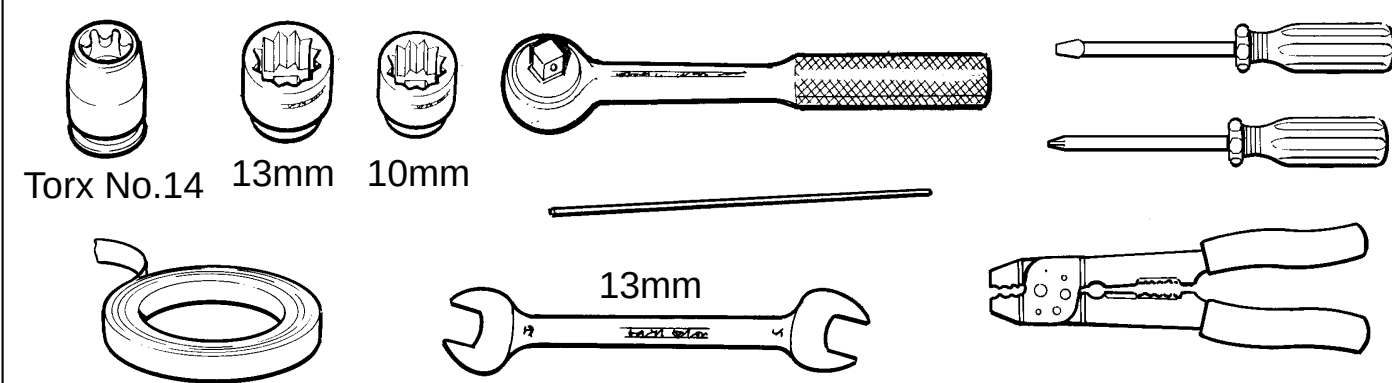
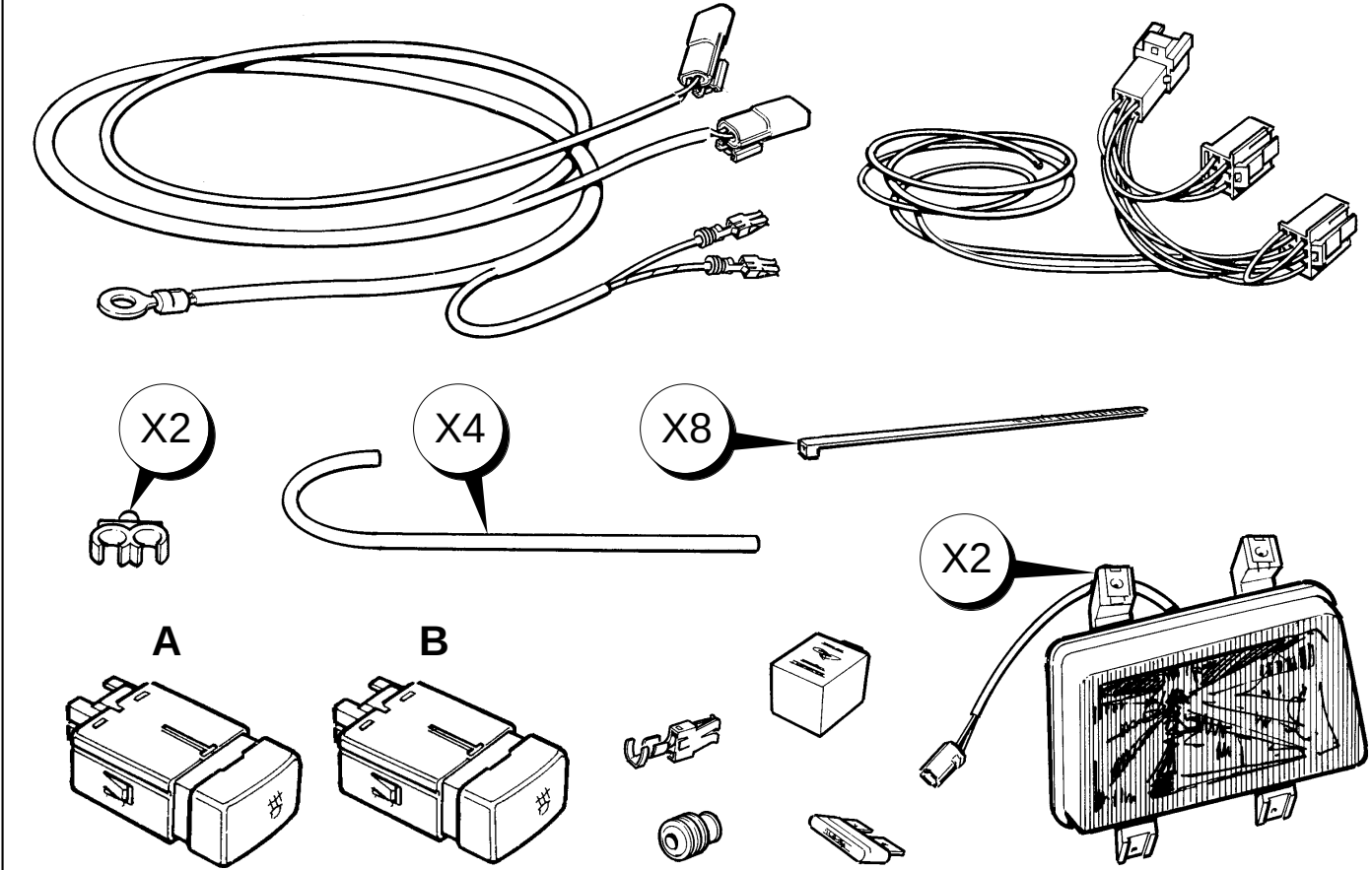
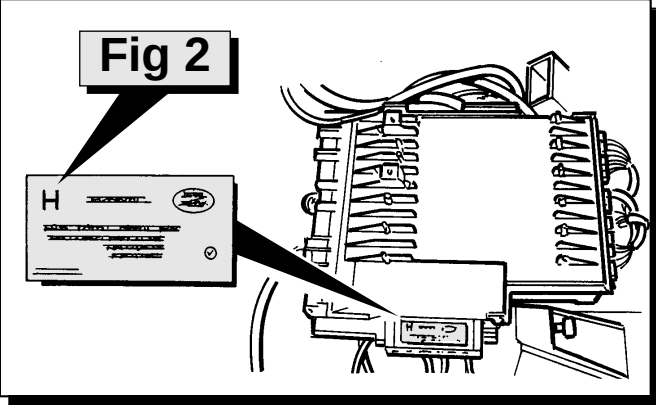
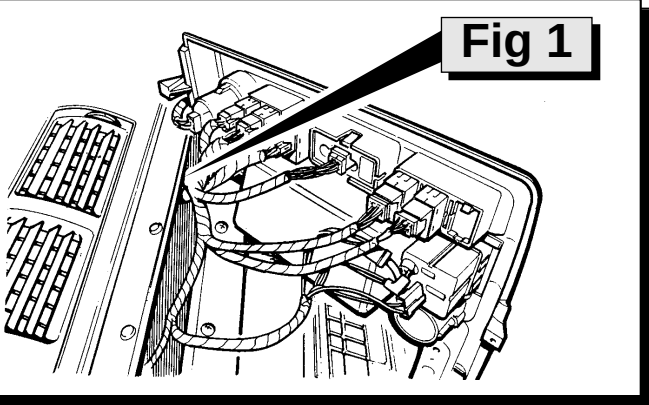
il veicolo non abbia un complesso conduttori per fari fendinebbia ed un BeCM High Line montati sul veicolo.
Per determinare se il veicolo ha un complesso conduttori per fari fendinebbia, ci sarà un connettore fissato con nastro isolante al complesso conduttori principale del veicolo dietro il quadro interruttori (fig.1) e due connettori per fari fendinebbia fissati al telaio dietro il paraurti.
Per determinare se il veicolo ha un BeCM High Line, togliere il coperchio dei fusibili sulla rifinitura della base del sedile sul lato destro e ispezionare l'etichetta sul coperchio dei fusibili. Se c'è unaacca 'H', il BeCM è High Line (fig.2).
Se entrambe queste condizioni sono soddisfatte, può venire usato l' interruttore "A". Liberare dal nastro adesivo il connettore (fig.1) e collegarlo al nuovo interruttore "A" e poi seguire le istruzioni dalle caselle 69 a 85. A completamente effettuato, i pezzi possono venire scartati. Il BeCM può adesso venire regolato per accettare fari fendinebbia: ciò viene fatto con il libro di testo nel modo opzione per la Nuova Range Rover

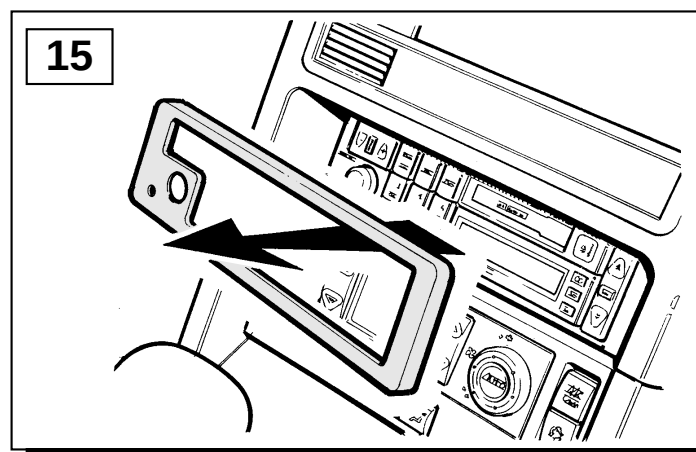
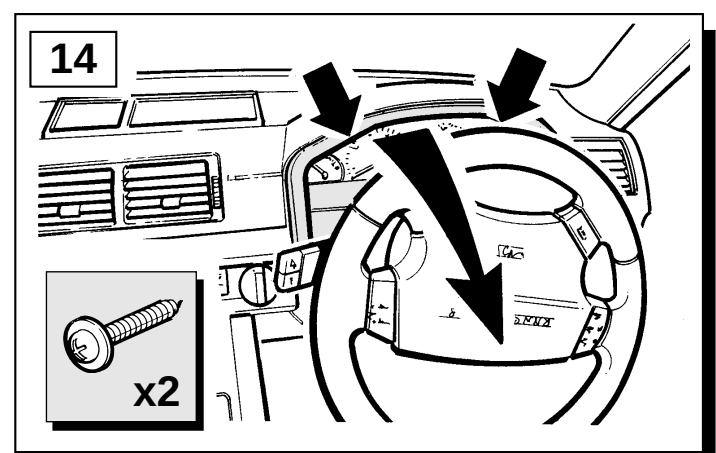
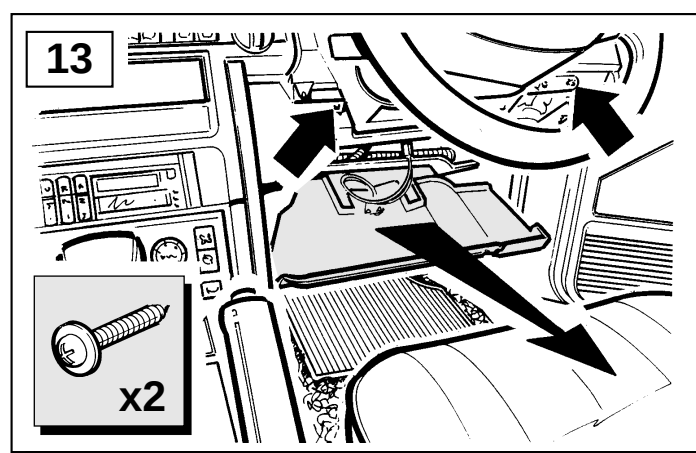
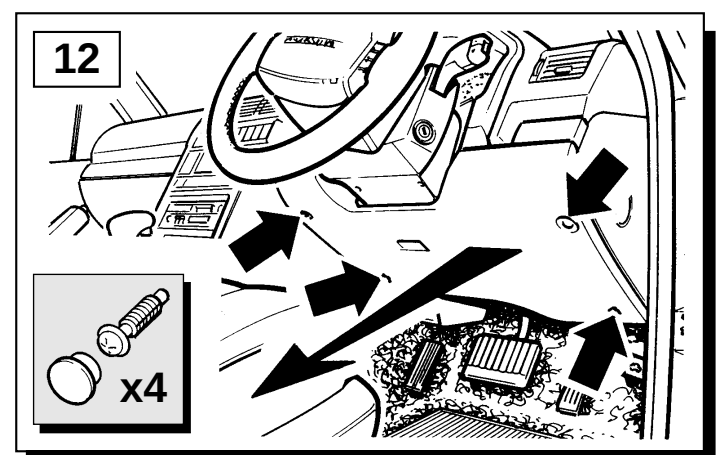
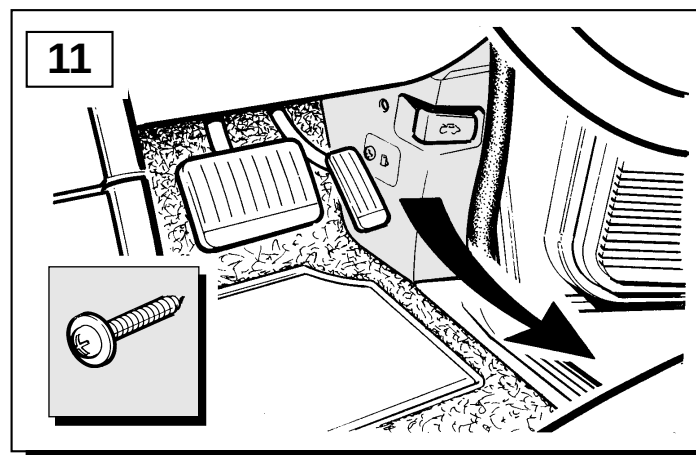
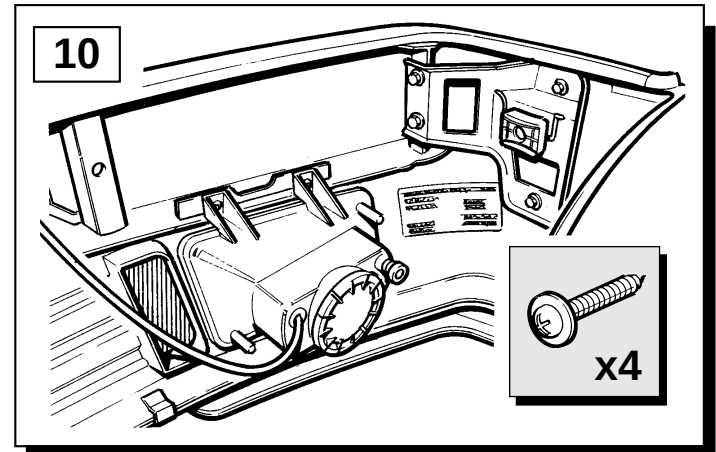
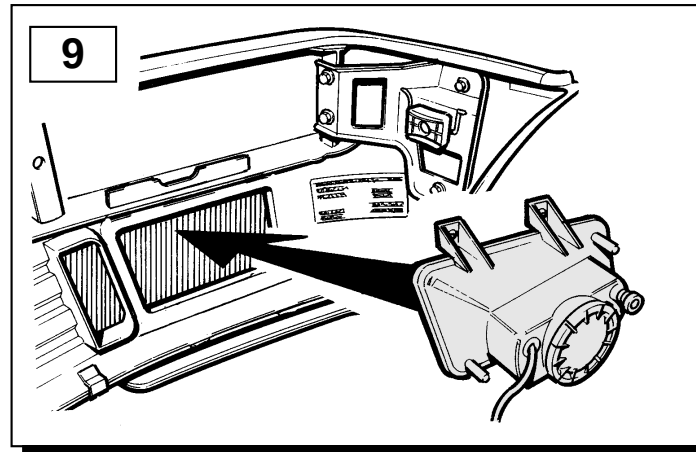
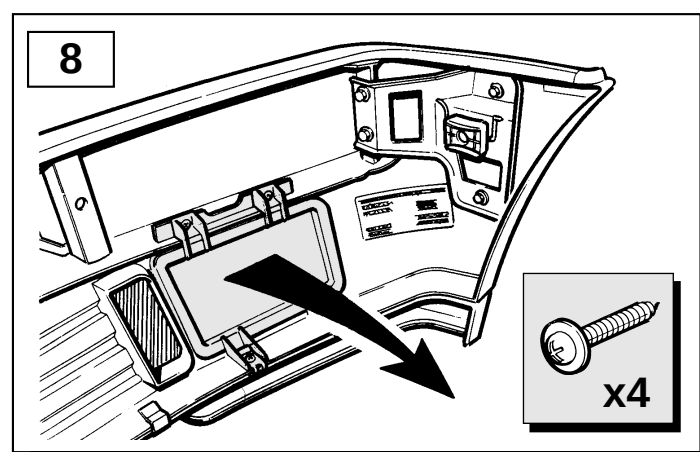
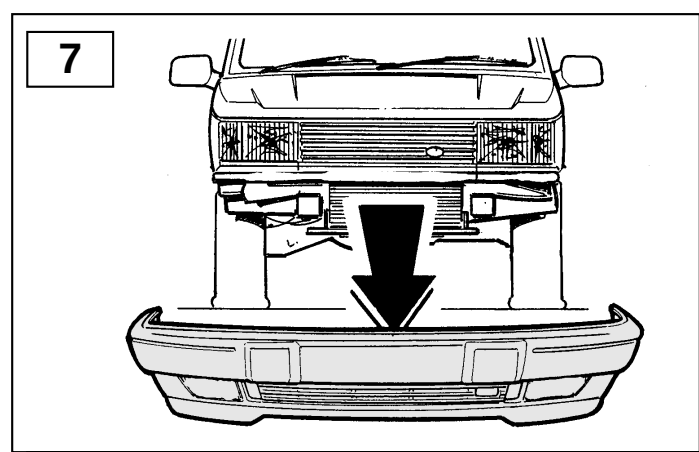
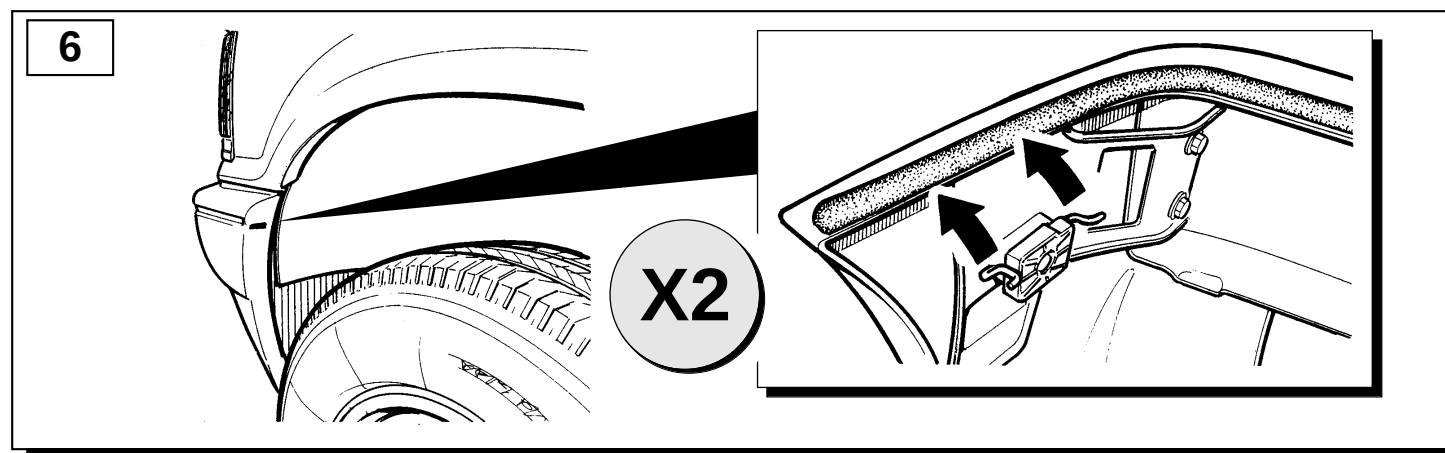
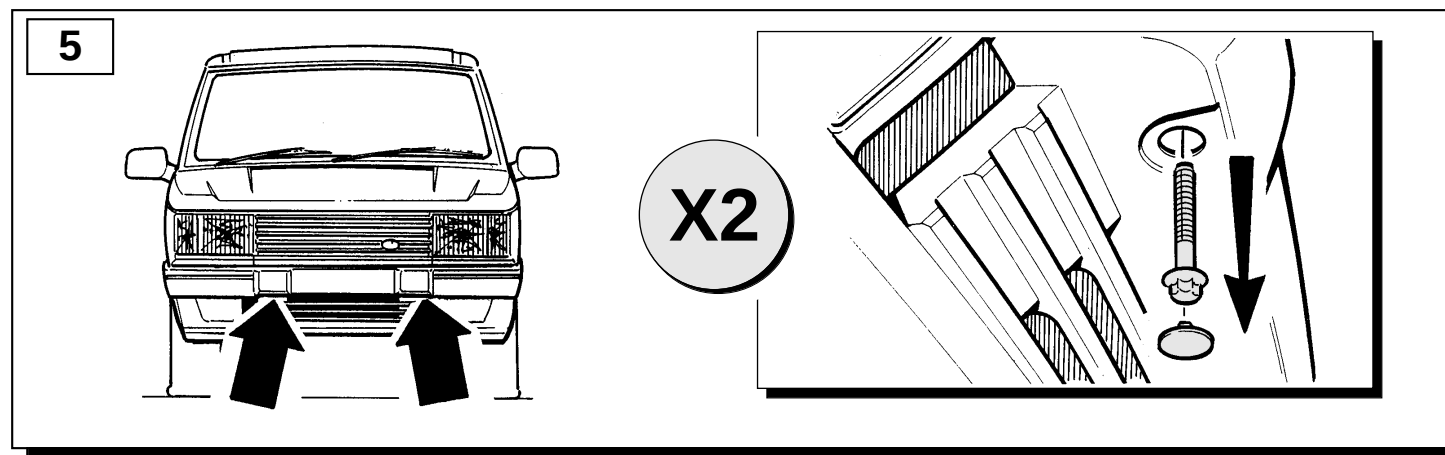
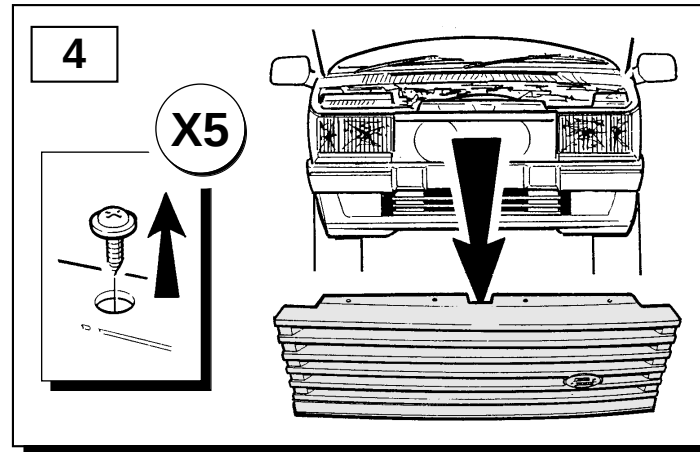
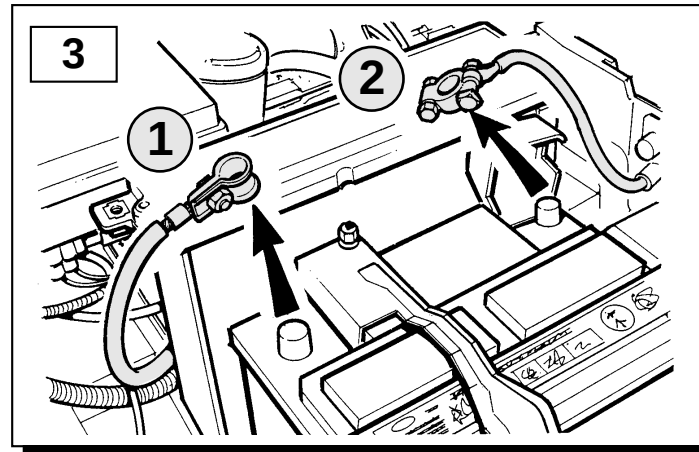
(S) SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES Y USAR EL INTERRUPTOR 'B' A MENOS QUE

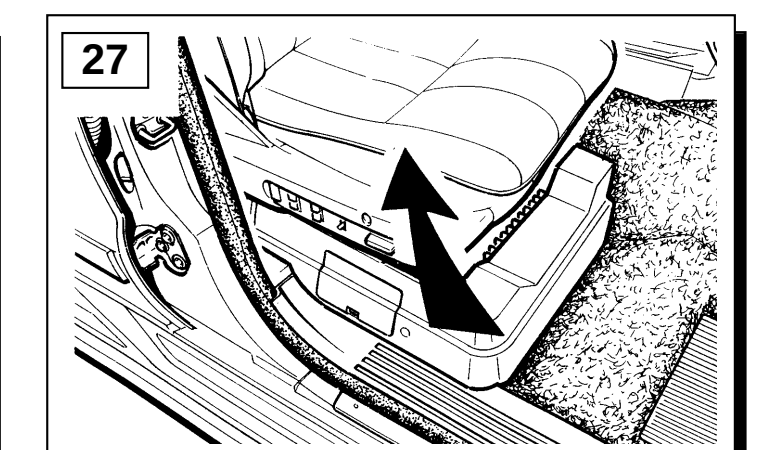
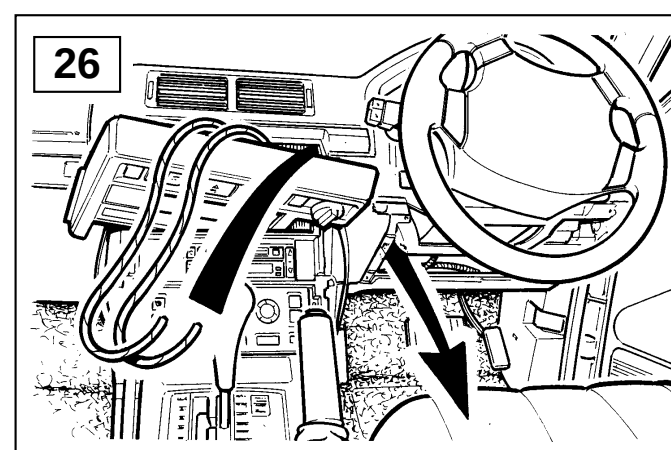
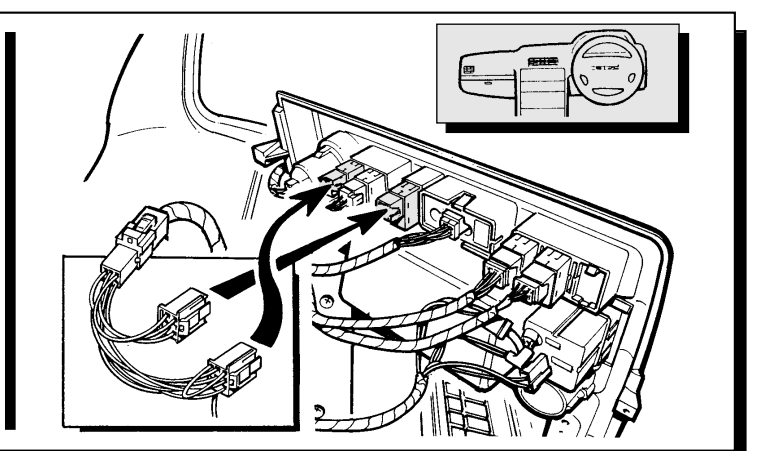
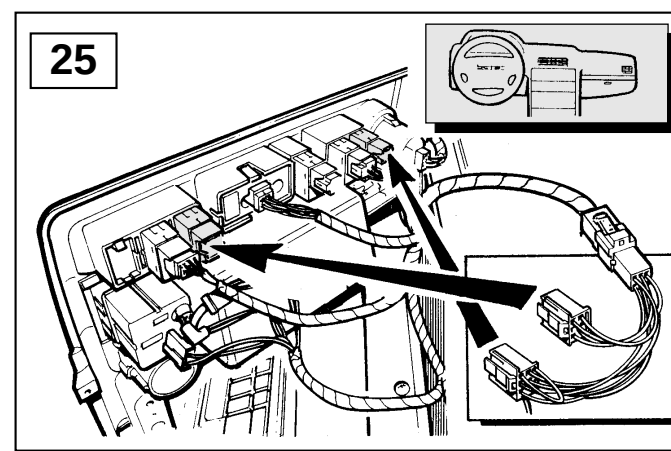
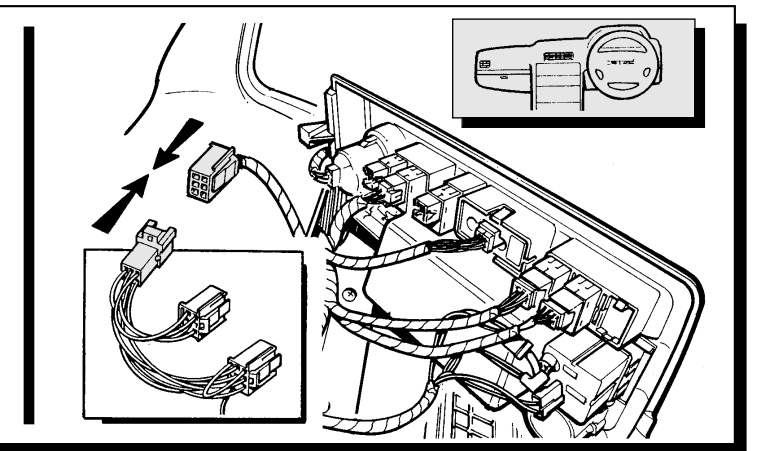
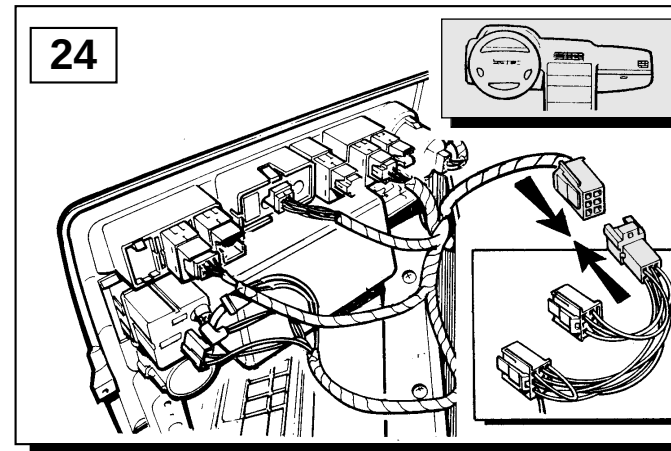
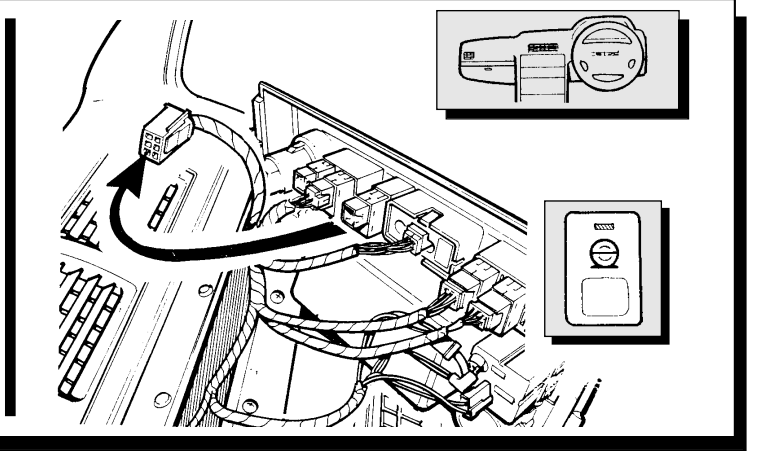
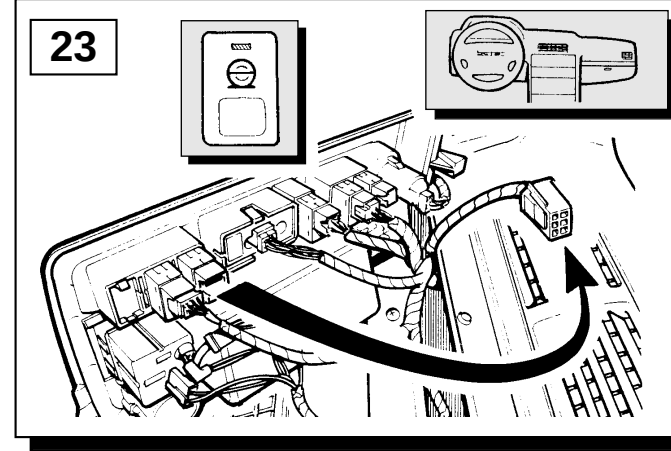
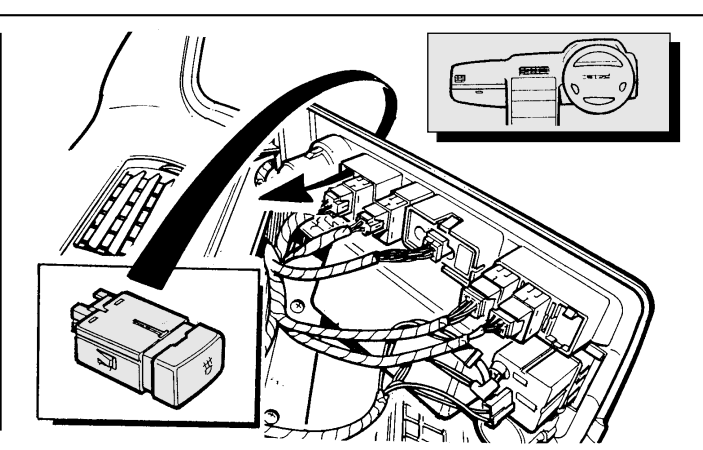
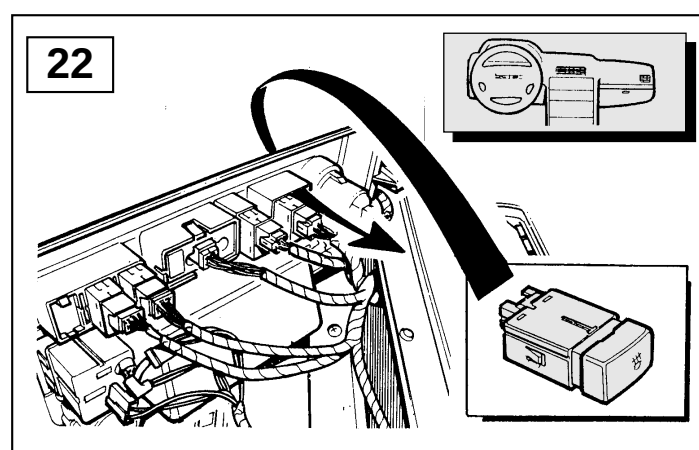
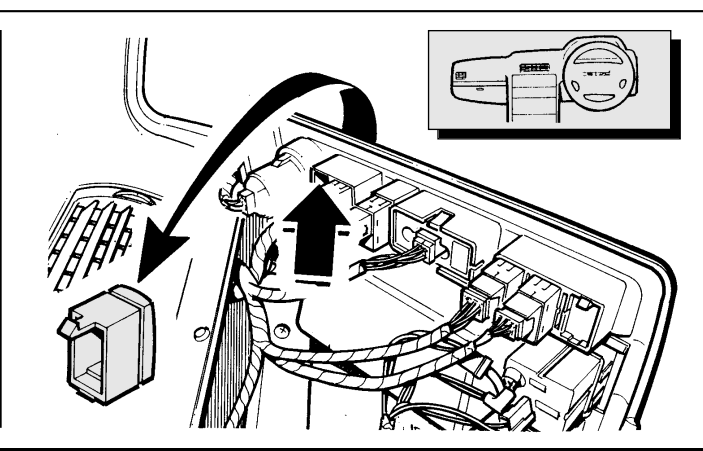
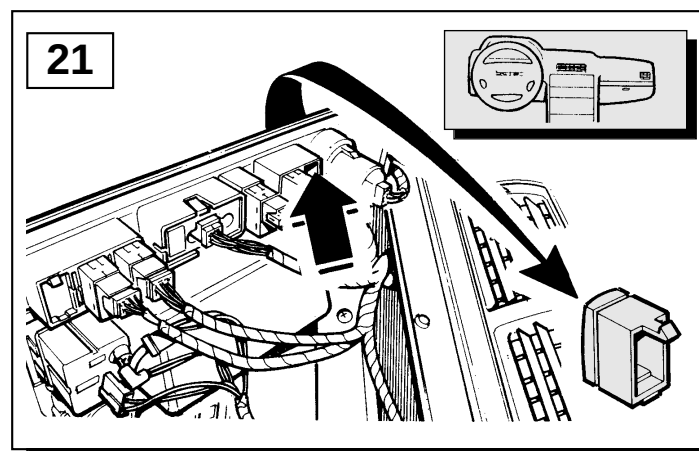
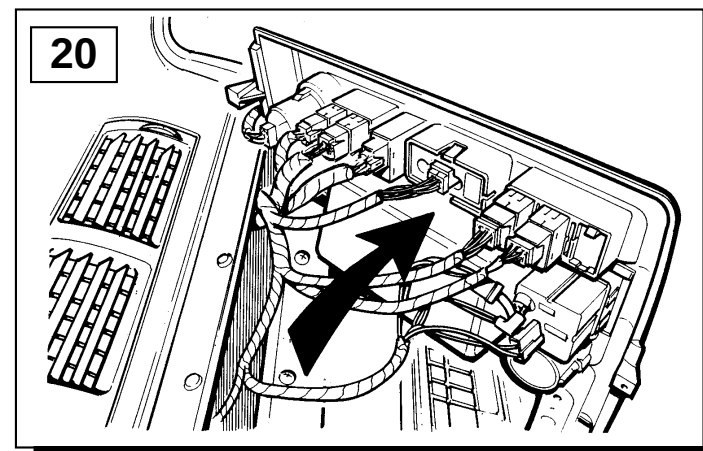
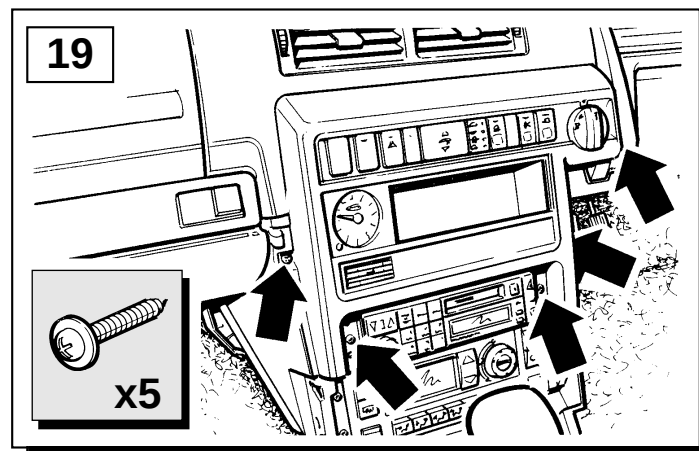
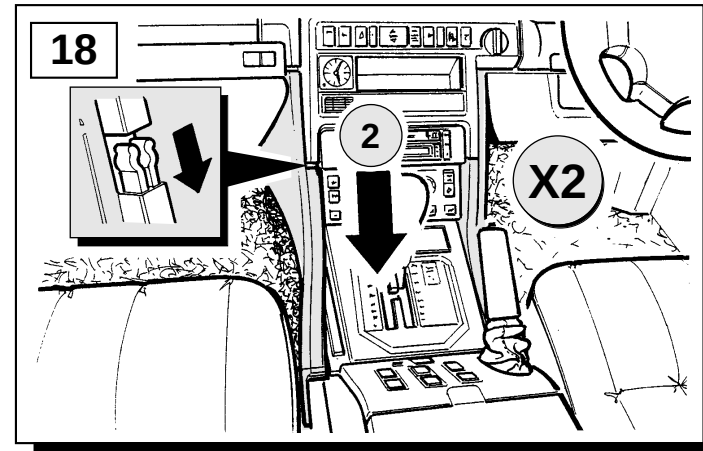
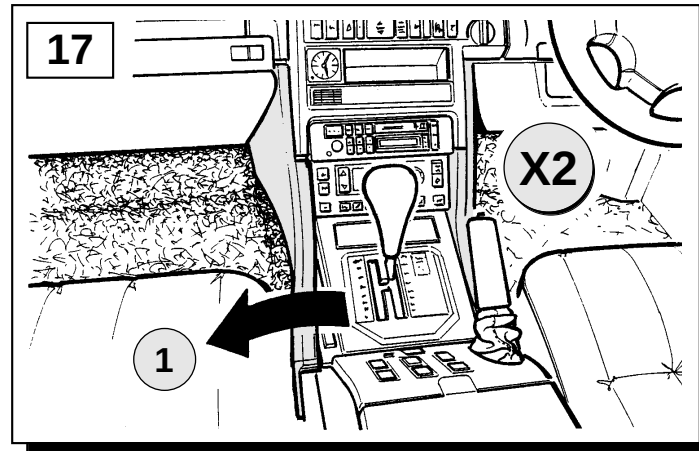
el vehiculo tenga ya un mazo de cables de lámparas antiniebla y un BeCM de Linea Alta instalado en el vehiculo.
Para determinar si el vehiculo tiene instalado un mazo de cables de lámparas antiniebla, habrá un conector encintado al mazo de cables principal del vehicule detrás del panel de interruptores (fig.1) y dos conectores de lámparas antiniebla fijados al chasis detrás del para-choques.
Para determinar si el vehiculo tiene un BeCM de Linea Alta, quitar la tapa del fusible en la guarnición del plinto del asiento derecho e inspeccionar la etiqueta encima del portafusible. Si hay una 'H', el BeCM es de Linea Alta (fig.2).
Si se cumplen ambas condiciones, se puede usar el interruptor 'A'. Desencintar el conector (fig.1) y conectarlo al nuevo interruptor 'A' y después seguir las instrucciones de los recuadros 69 a 85. Una vez terminado se pueden desechar las piezas restantes. El BeCM ha de ser adaptado ahora para aceptar lámparas antiniebla, esto se hace con el test book en modo de opción para Nuevo Range Rover.

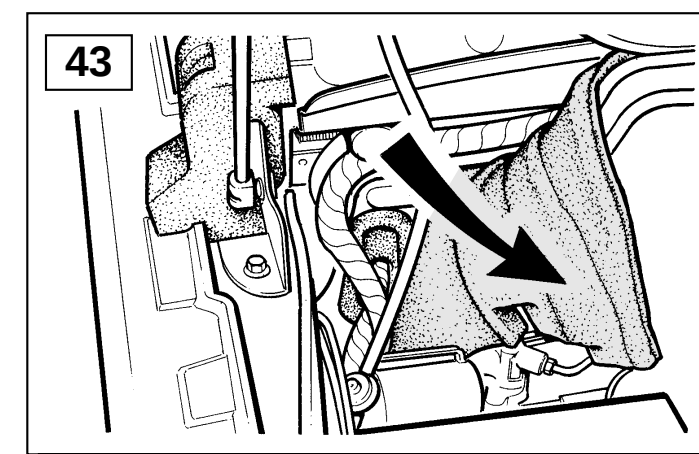
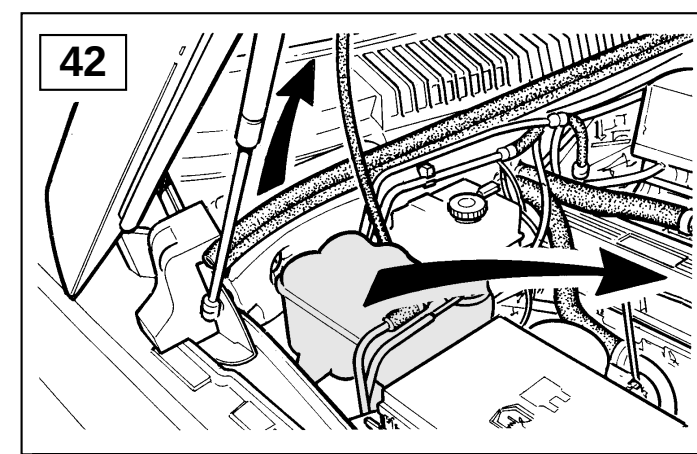
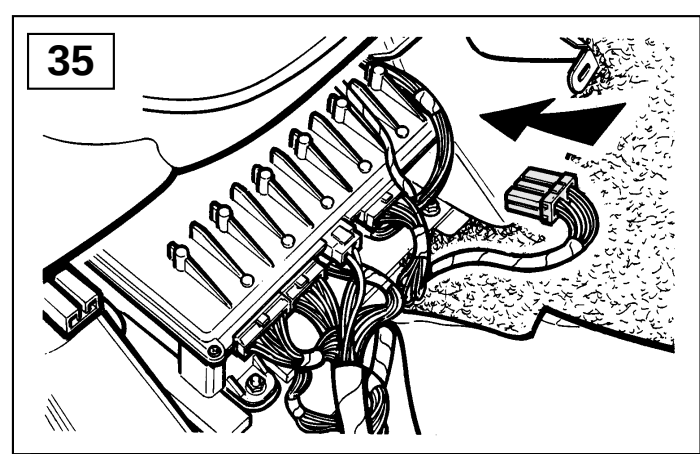
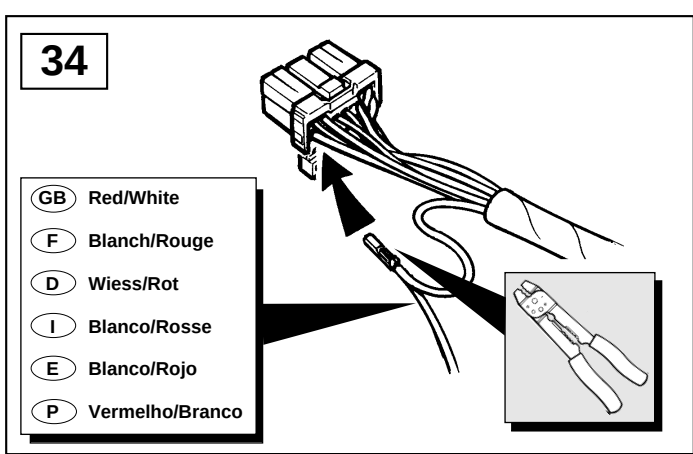
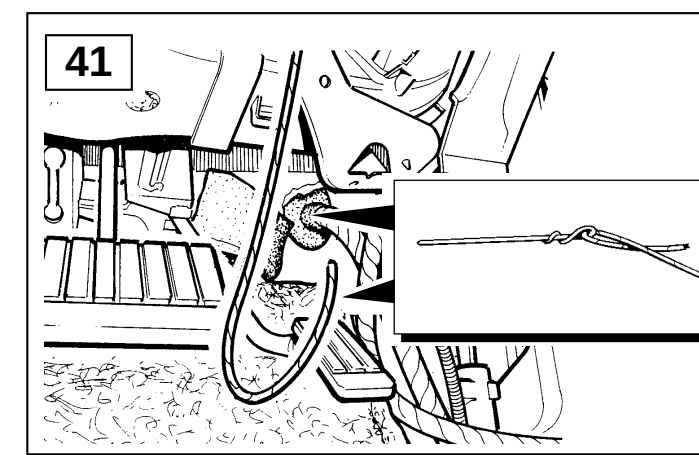
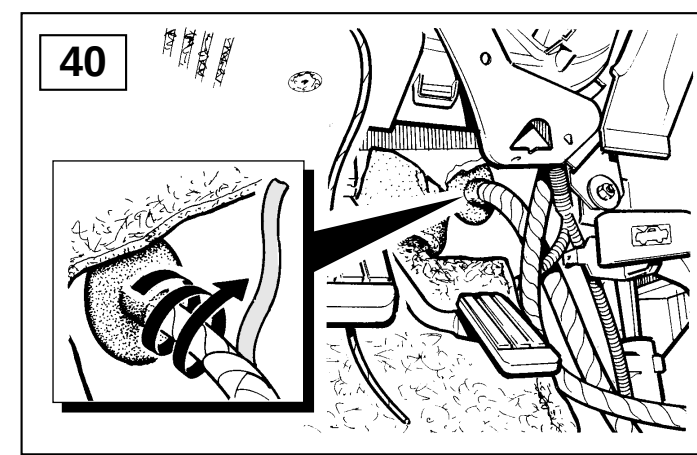
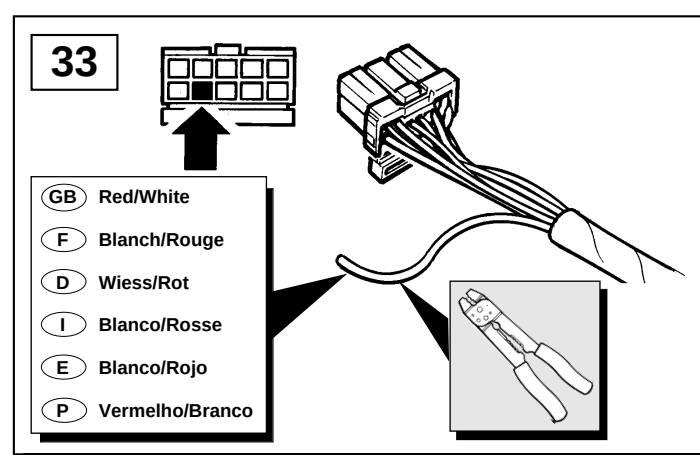
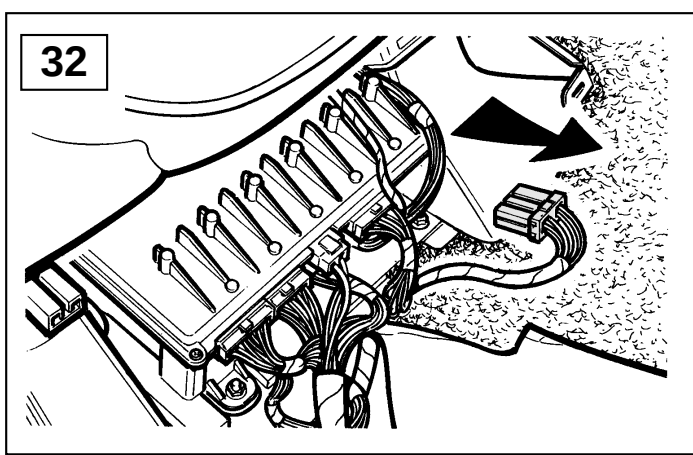
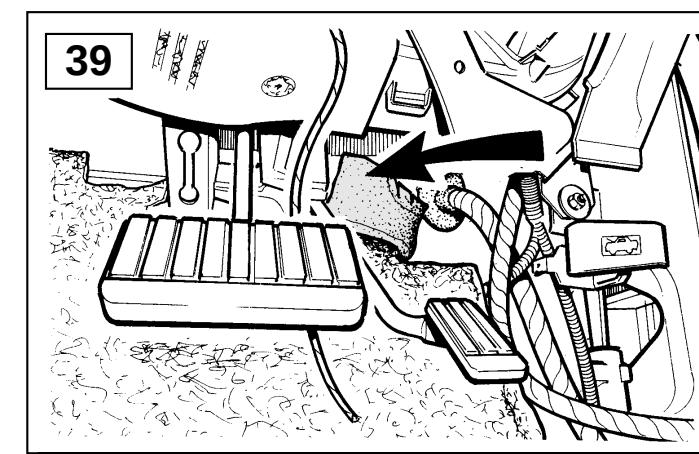
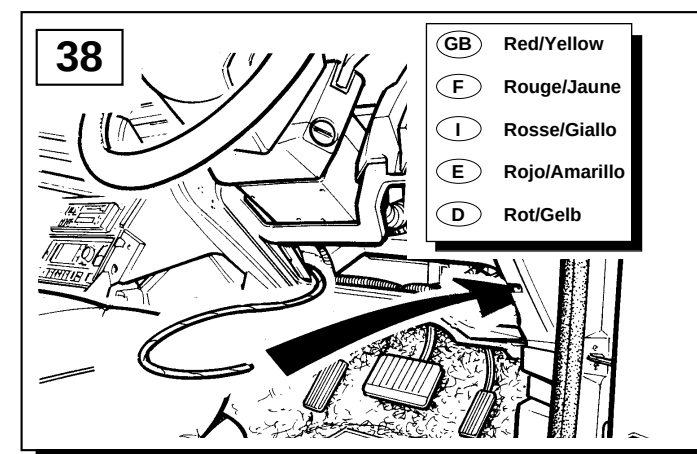
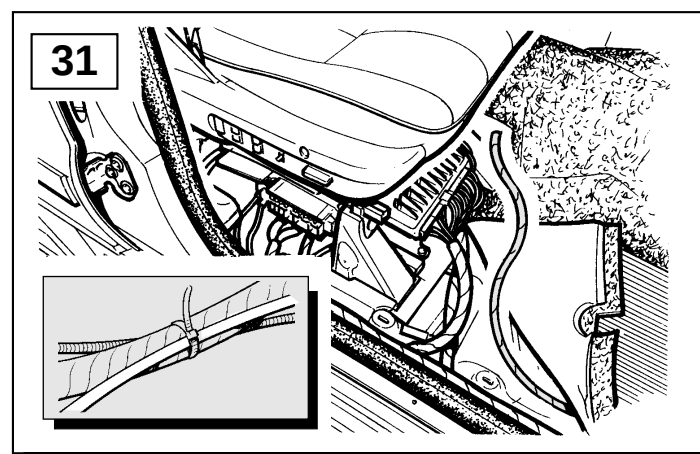
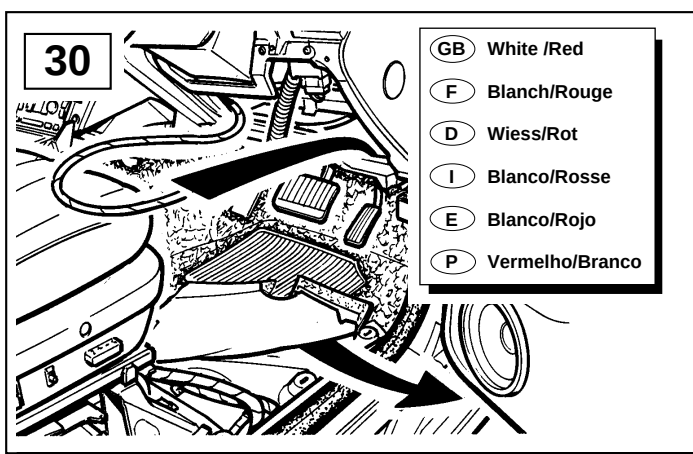
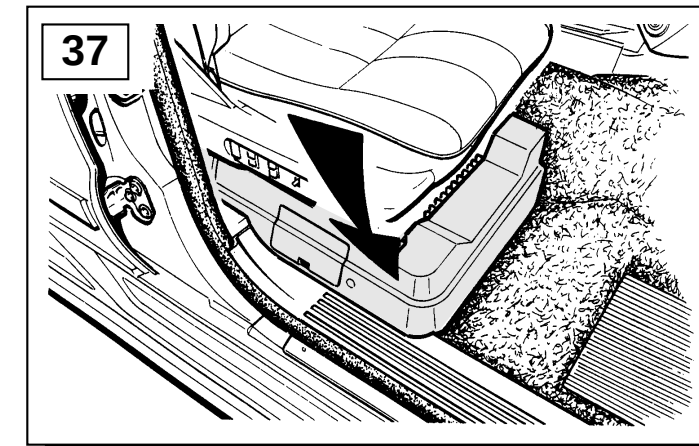
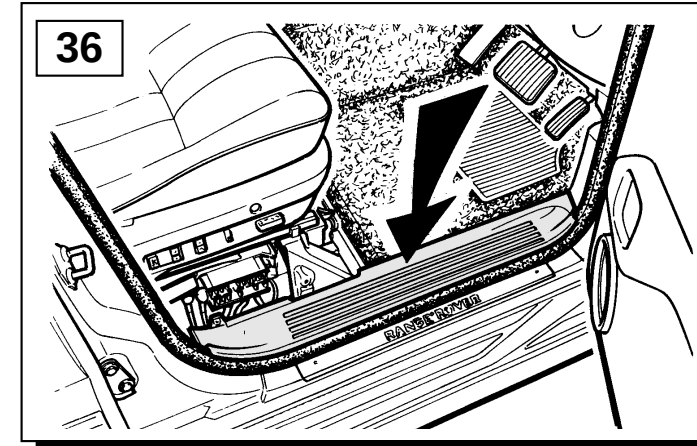
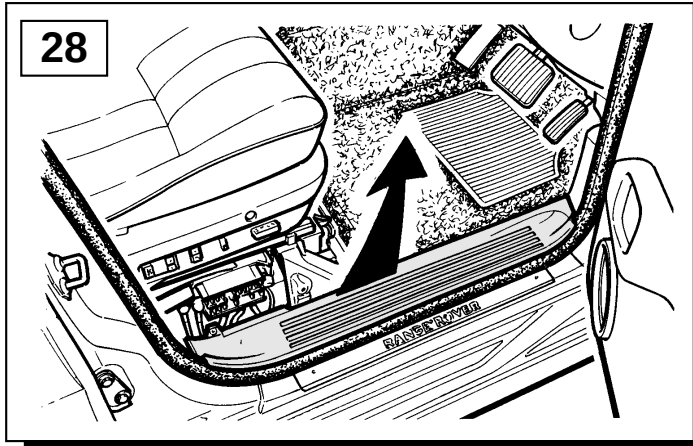
(D) ALLE ANWEISUNGEN BEFOLGEN UND SCHALTER 'B' VERWENDEN, SOFERN NICHT FOLGENDE BEDINGUNGEN ZUTREFFEN

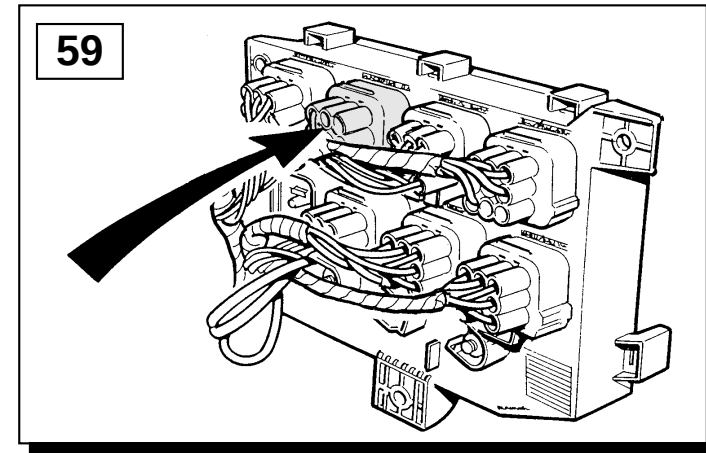
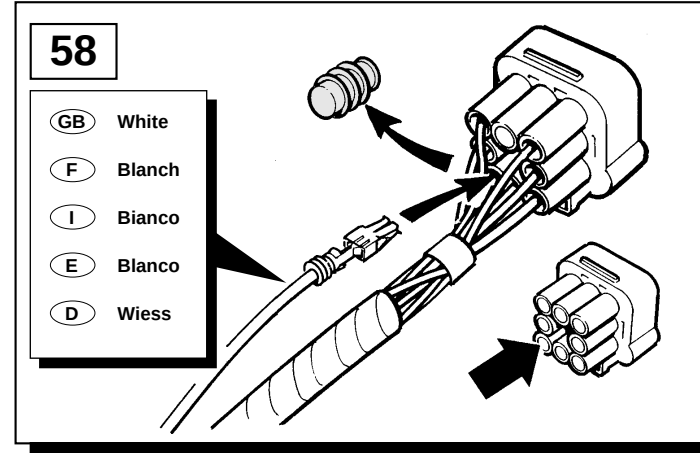
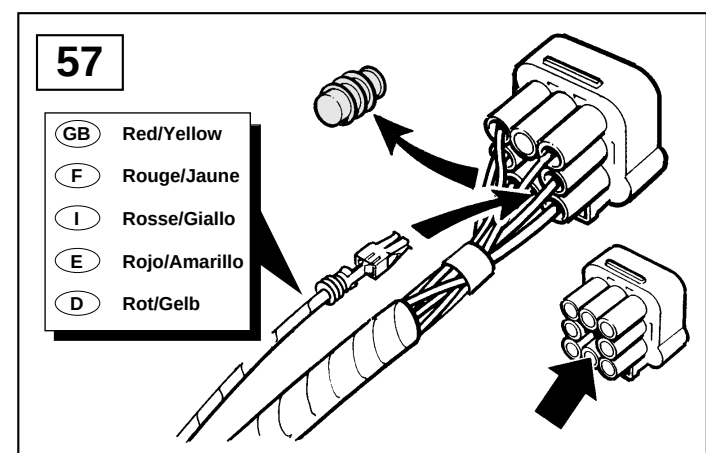
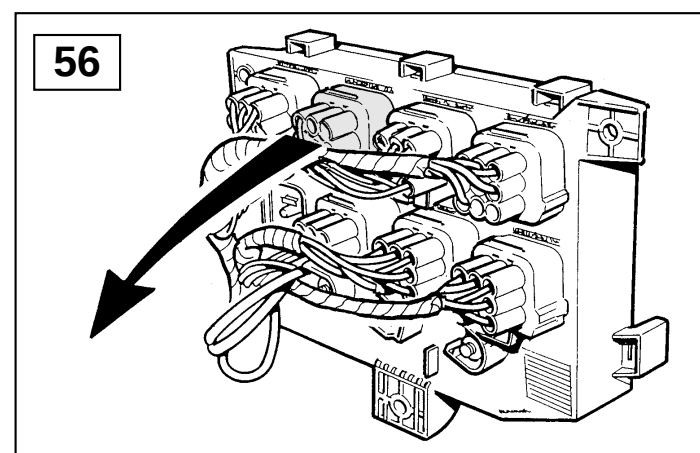
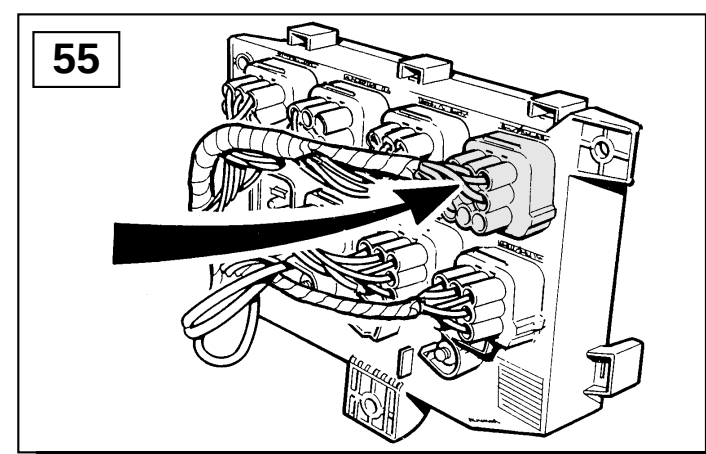
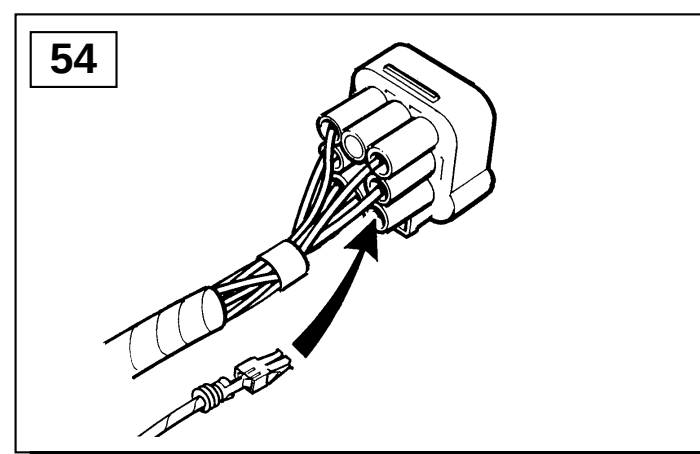
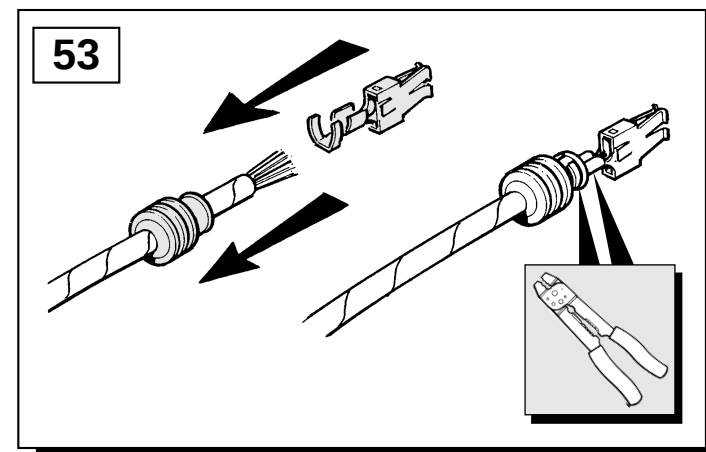
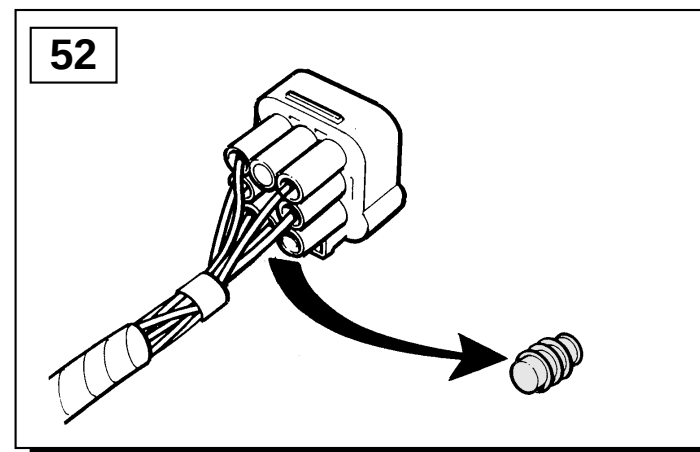
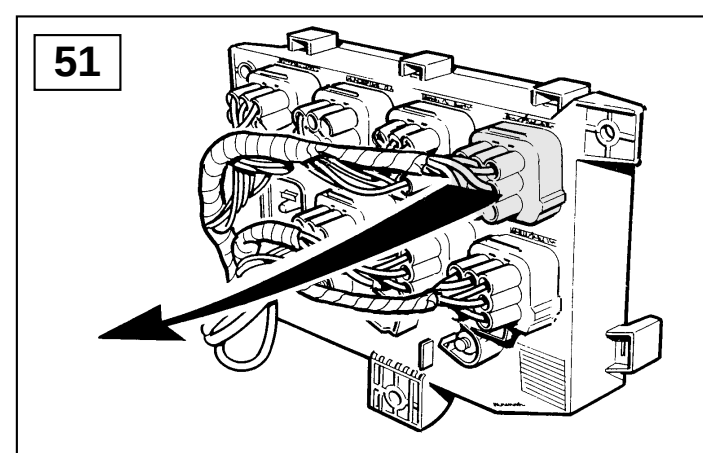
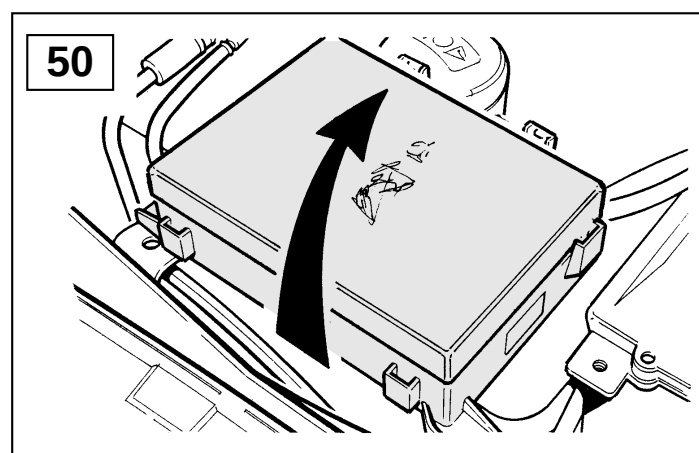
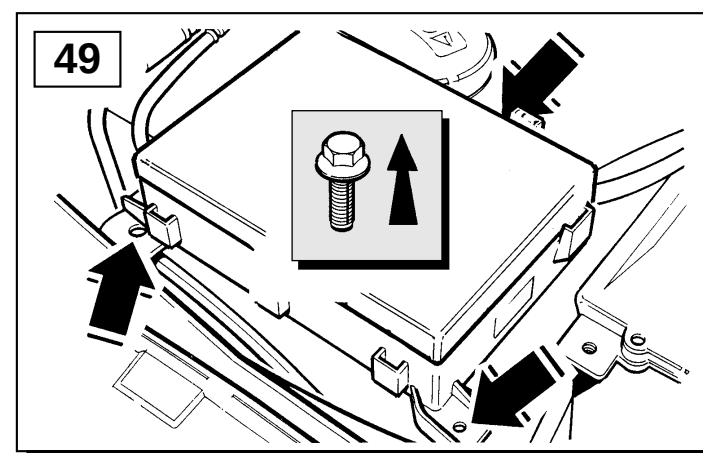
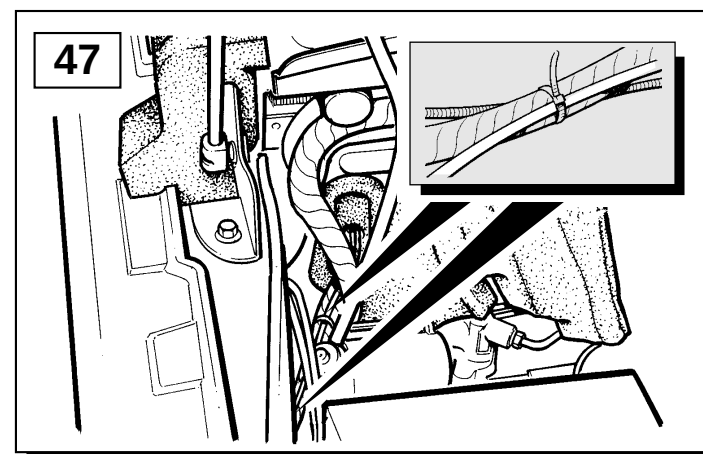
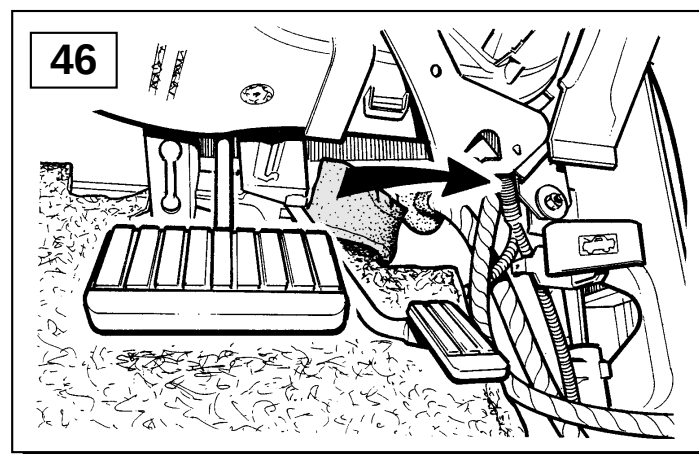
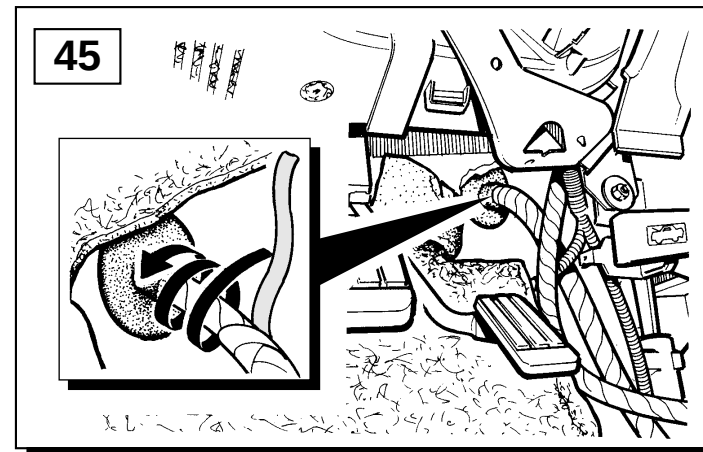
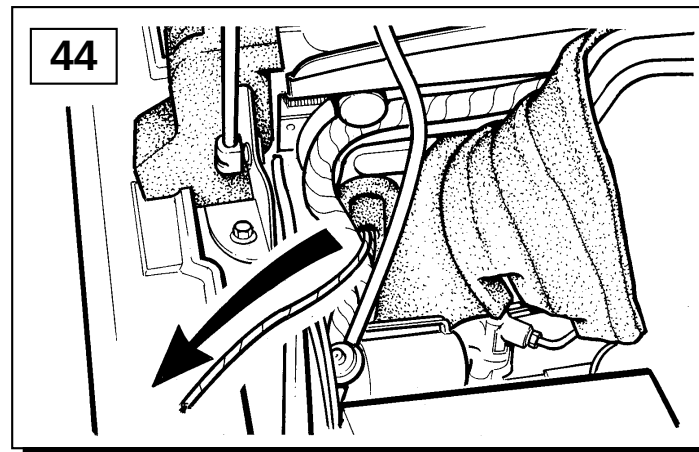
Am Fahrzeug sind bereits ein Nebelscheinwerfer-Kabelbaum und ein High Line BeCM angerbracht.
Um festzustellen, ob am Fahrzeug ein Nebelscheinwerfer-Kabelbaum angebracht ist, darauf achten, ob hinter der Schalttafel ein Steckverbinder am Hauptkabelbaum mit Klebeband befestigt ist und ob zwei Nebelscheinwerferstecker am Gehäuse hinter dem Stoßfänger befestigt sind.
Um festzustellen, ob das Fahrzeug über ein High Line Becm verfügt, die sicherungsabdeckung an der Zierleiste des RHS Sockels abnehmen und das Etikett auf dem Sicherungshalter lesen. Ist dort ein 'H' angegeben, ist das BeCM in 'High Line' (fig.2).
Sind diese beiden Bedingungen erfüllt, kann Schalter 'A' verwendet werden. Den steckverbinder lösen (fig.1) und an den neuen Schalter 'A' anschließen, und dann die Anweisungen 69 bis 85 befolgen. Nach anschluß können die restlichen Teile entsorgt werden. Das BeCM muß nun so eingestellt werden, daß Nebelscheinwerfer akzeptiert werden. Dies erfolgt mit Hilfe von TestBook im Optionsmodus für New Range Rover.

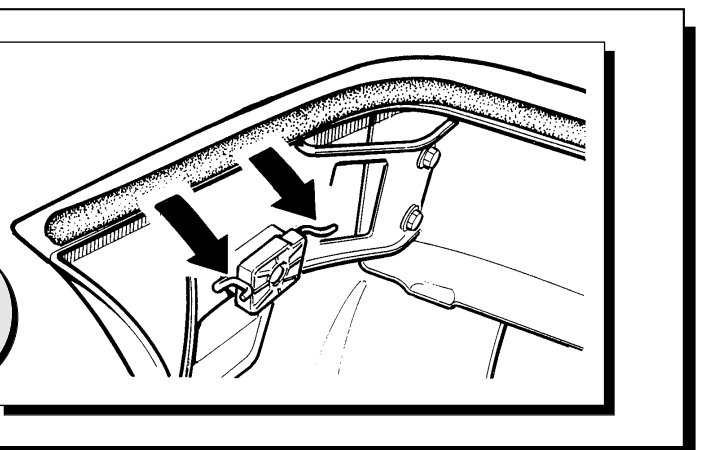
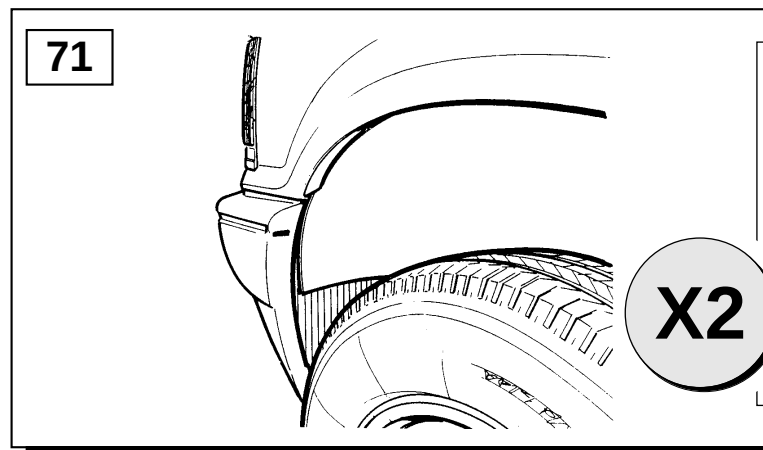
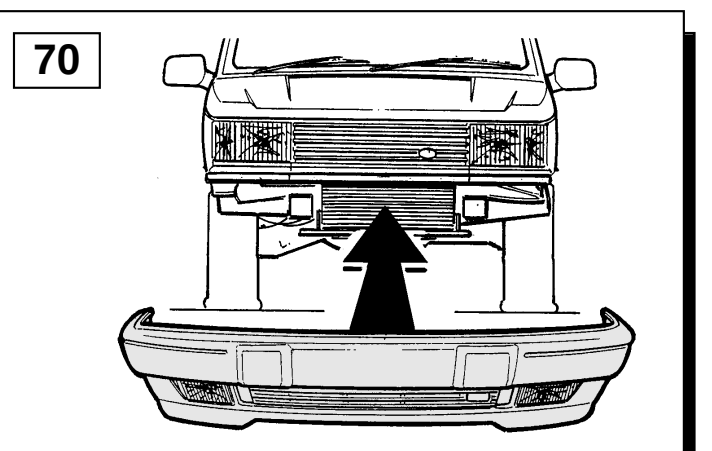
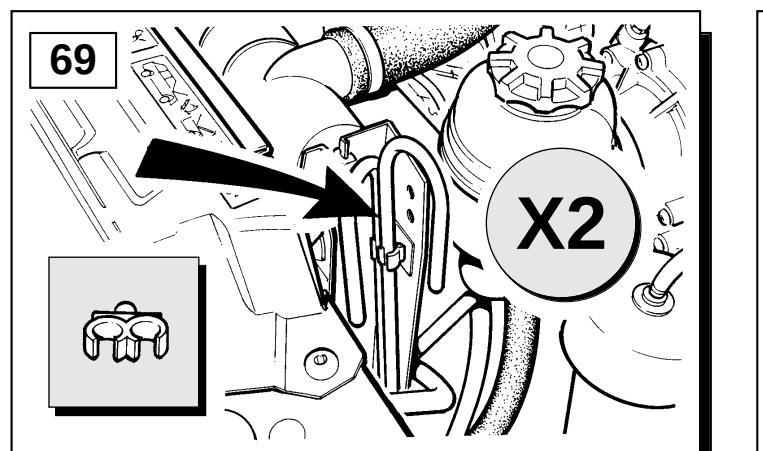
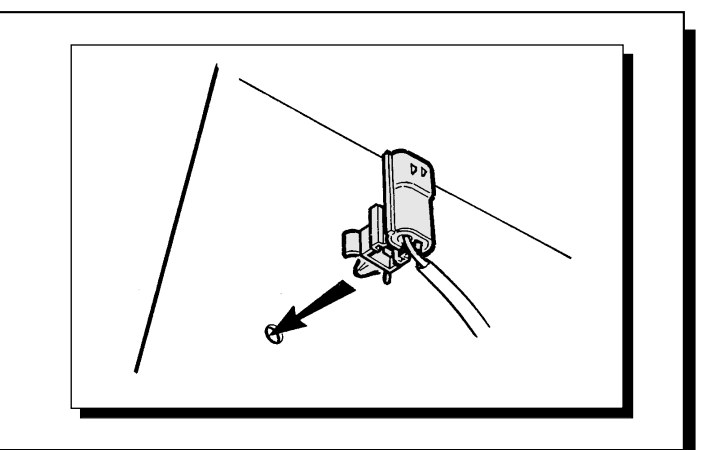
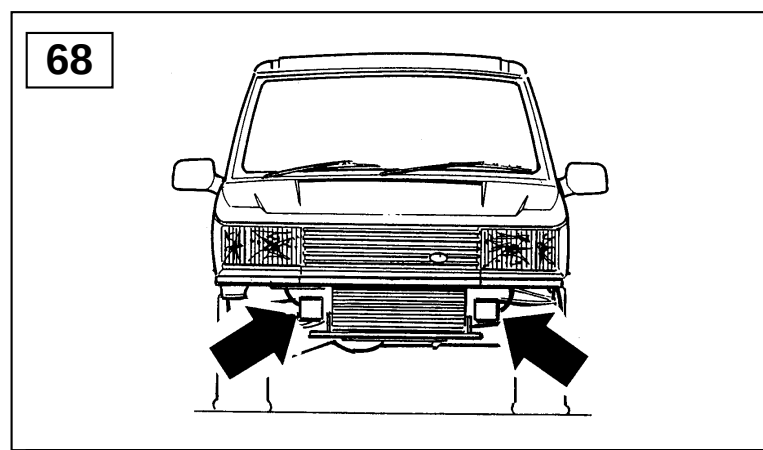
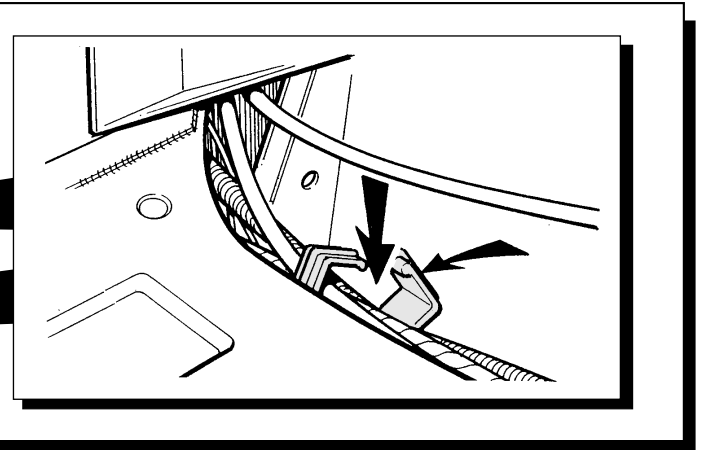
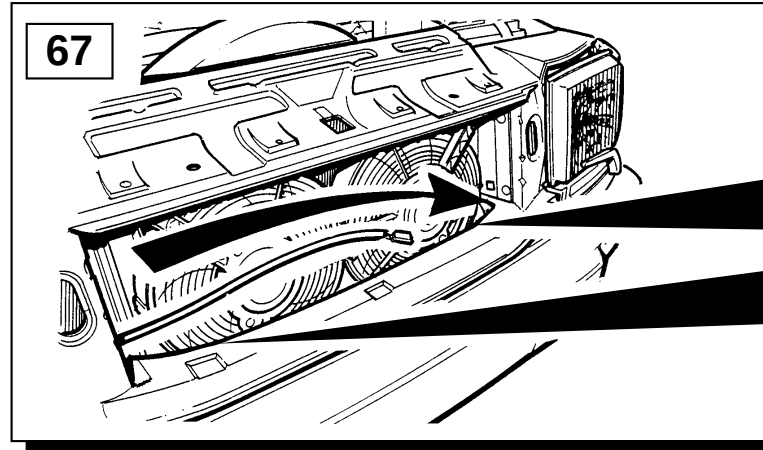
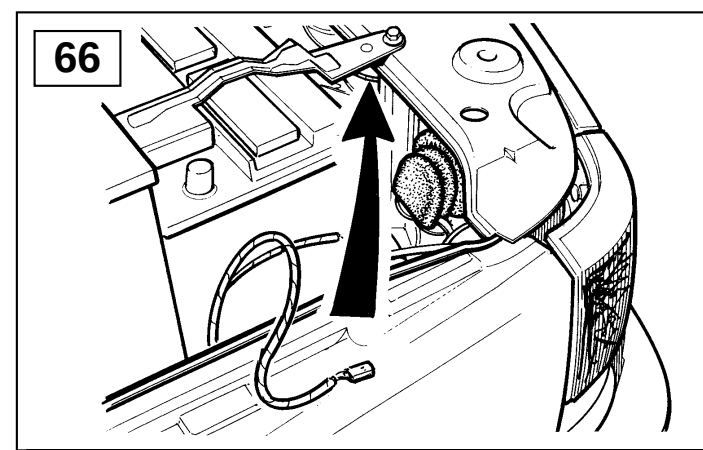
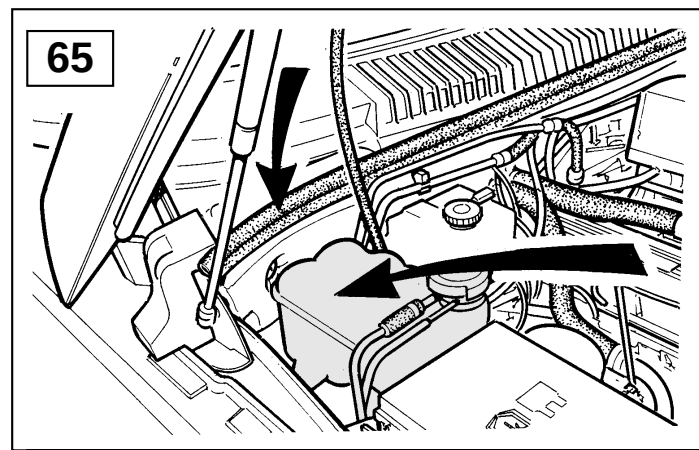
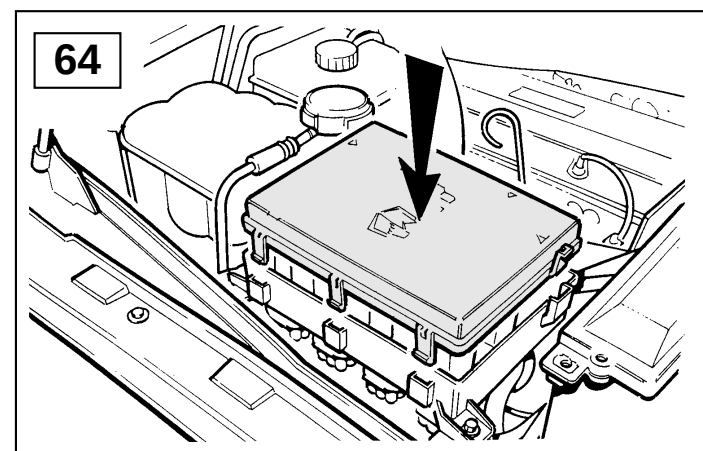
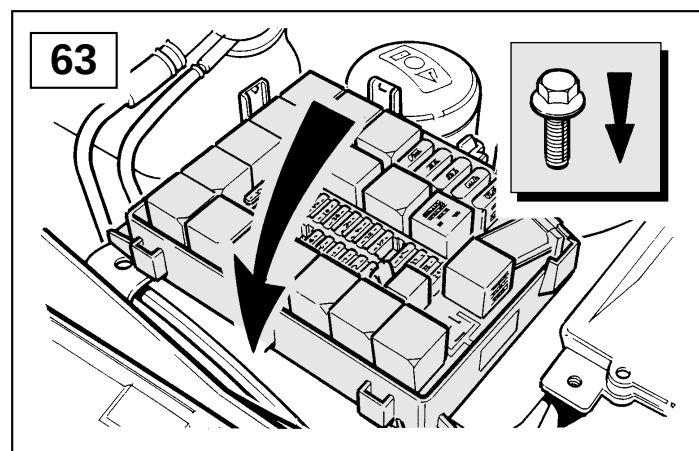
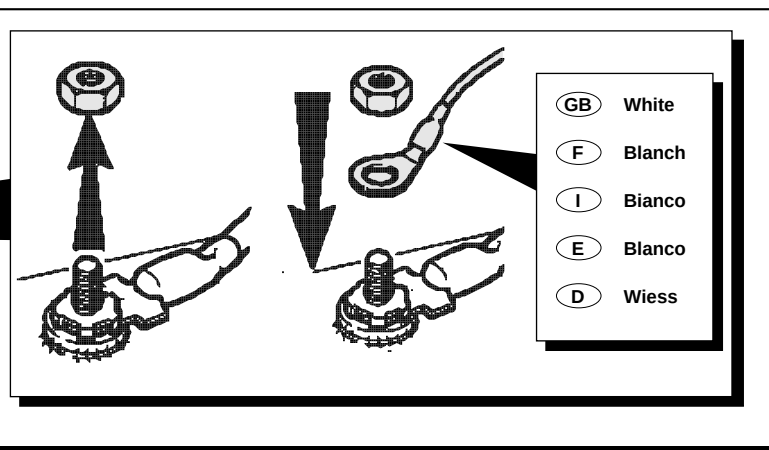
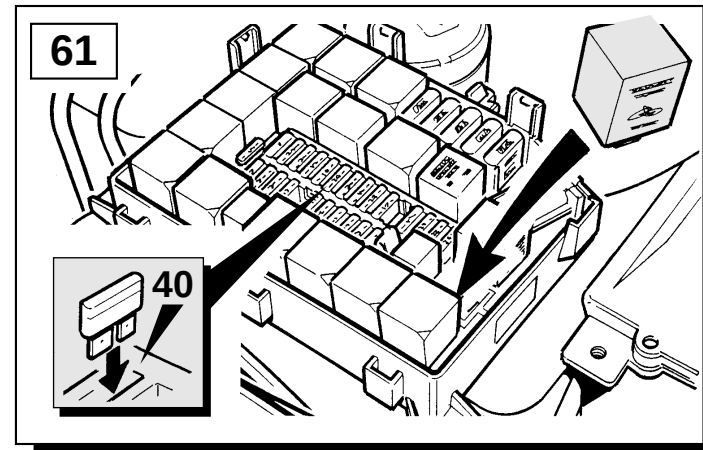
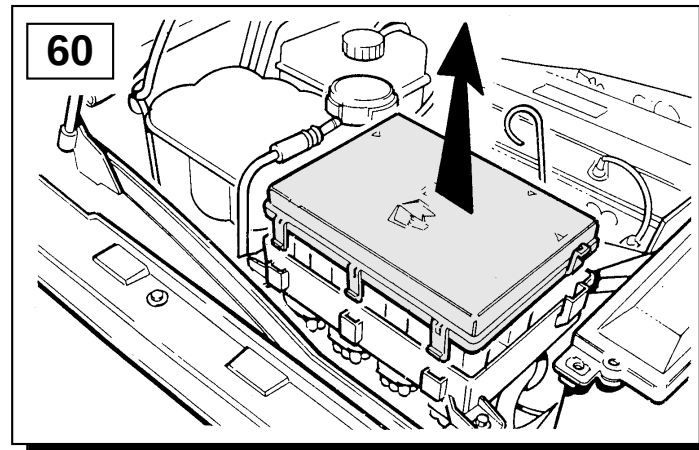


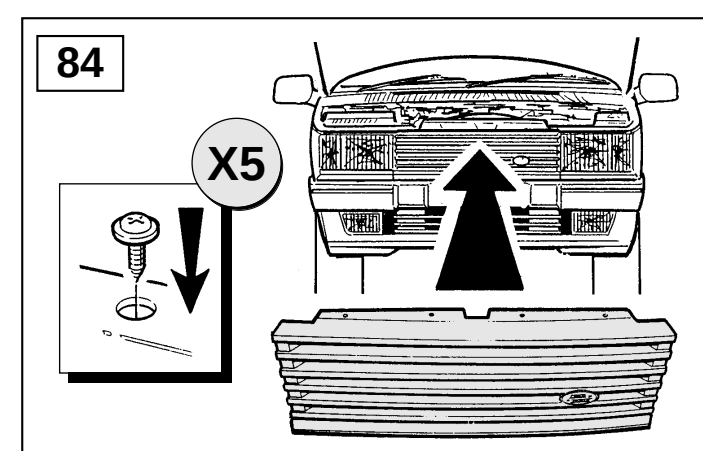
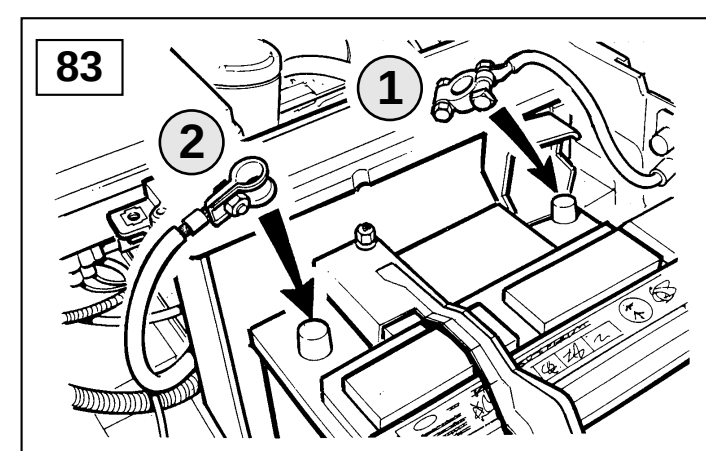
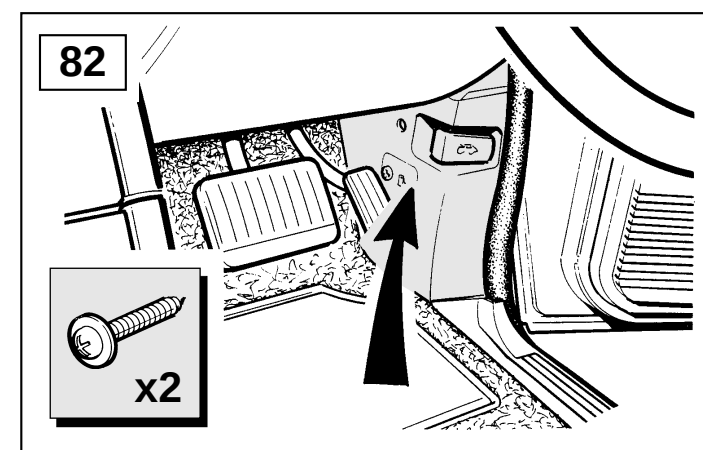
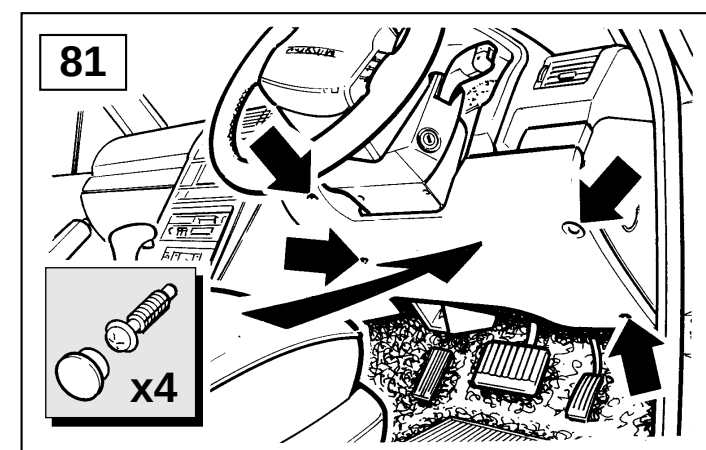
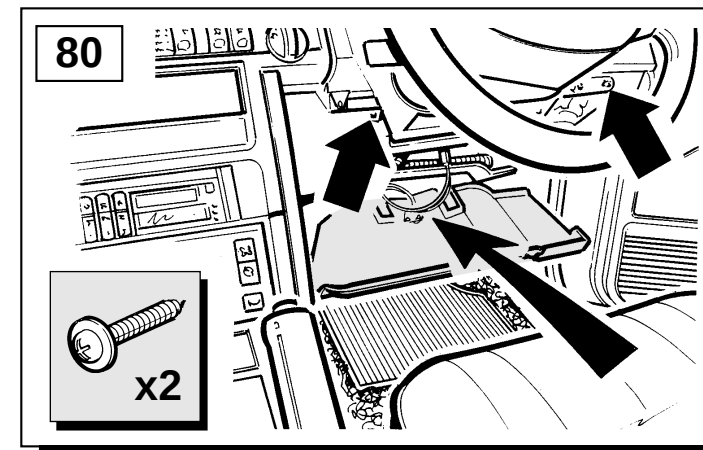
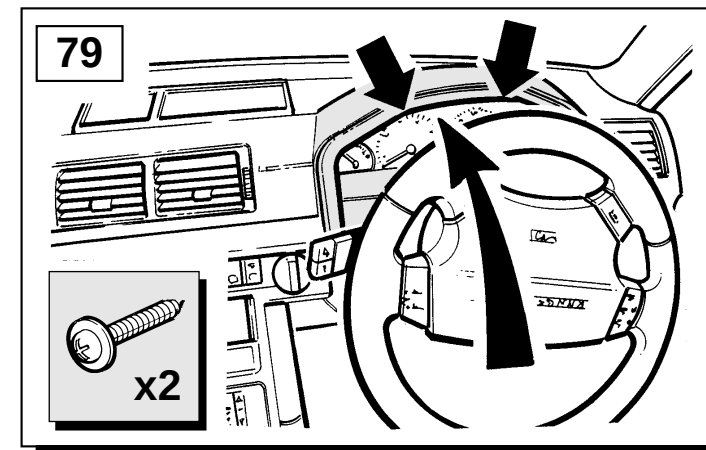
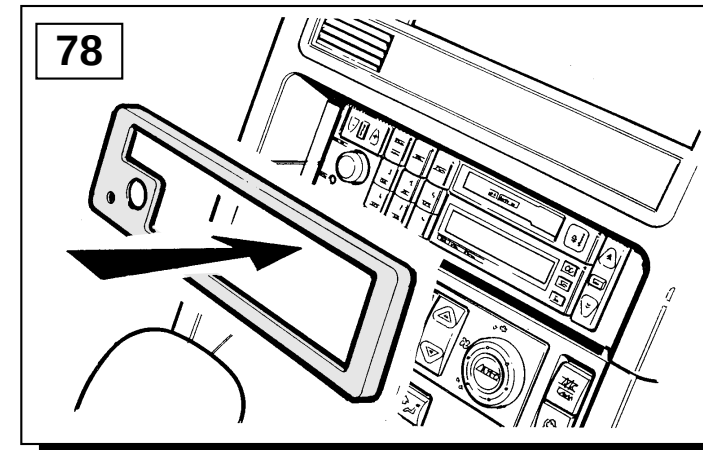
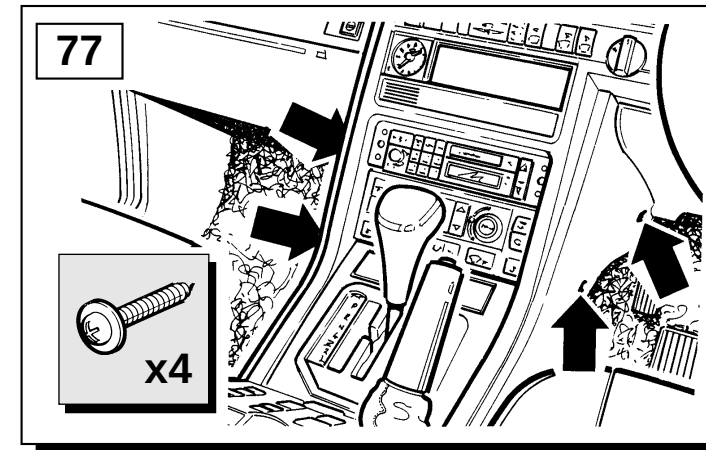
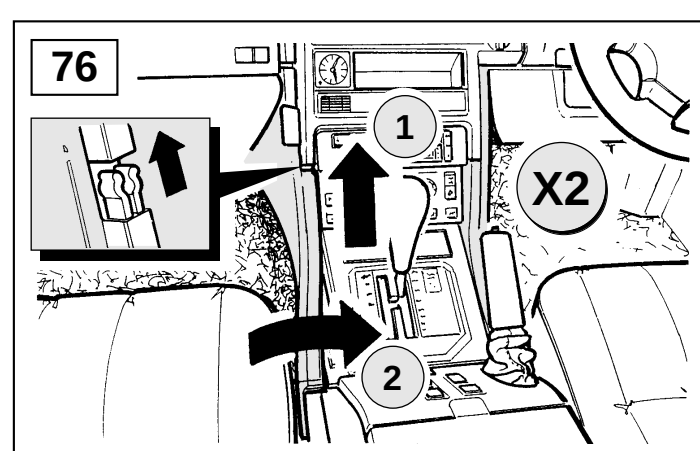
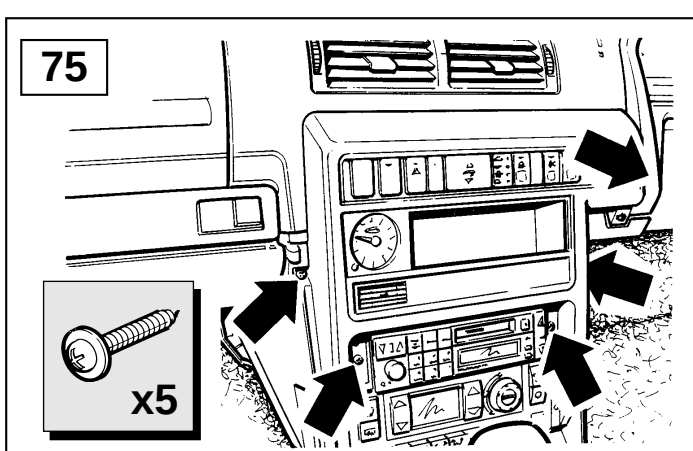
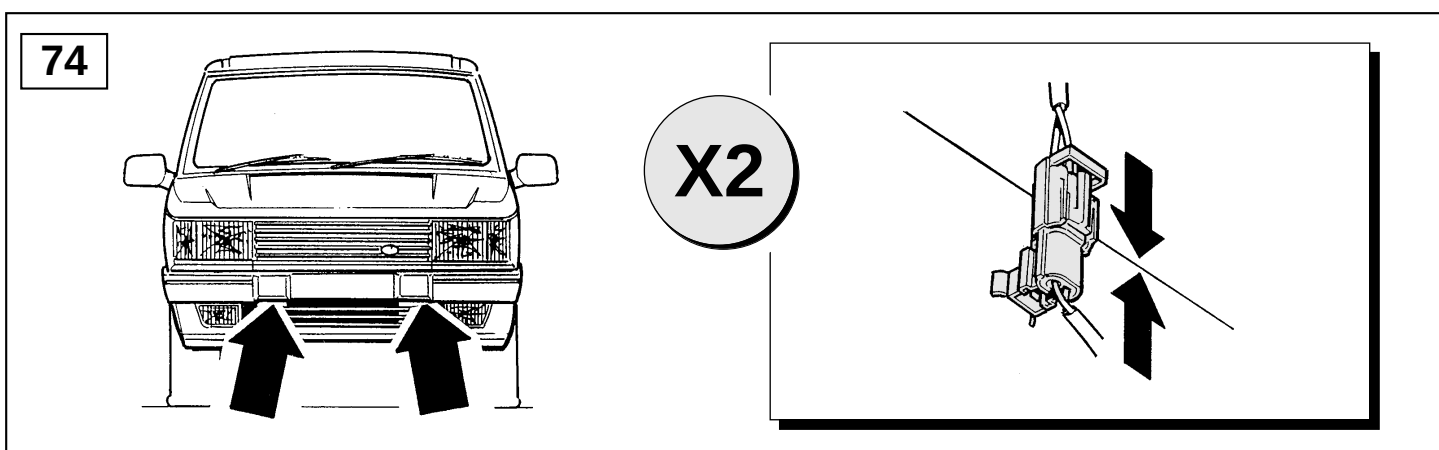
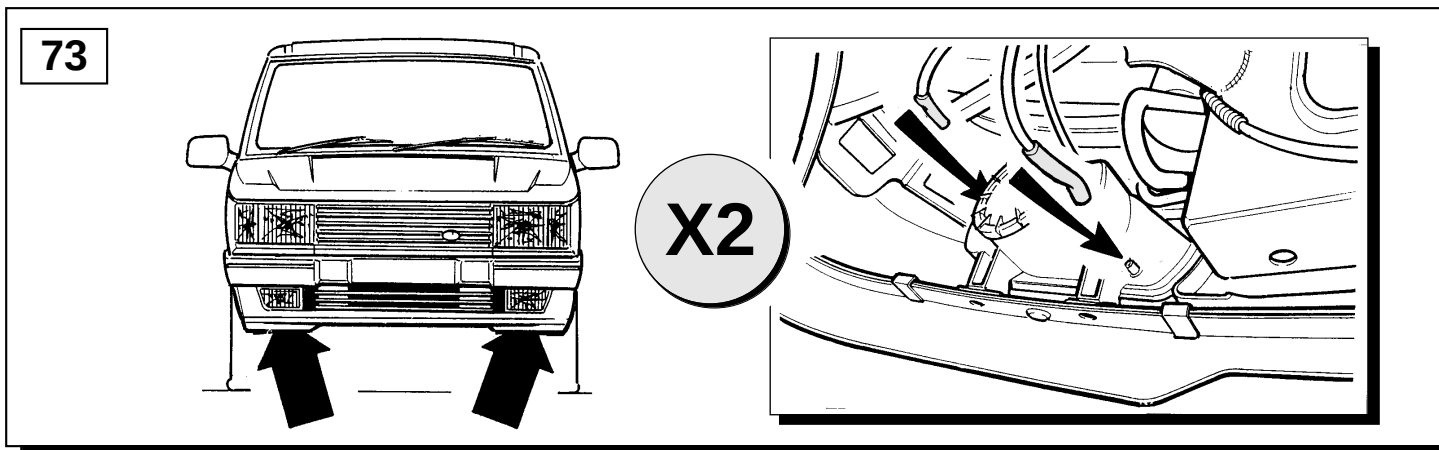
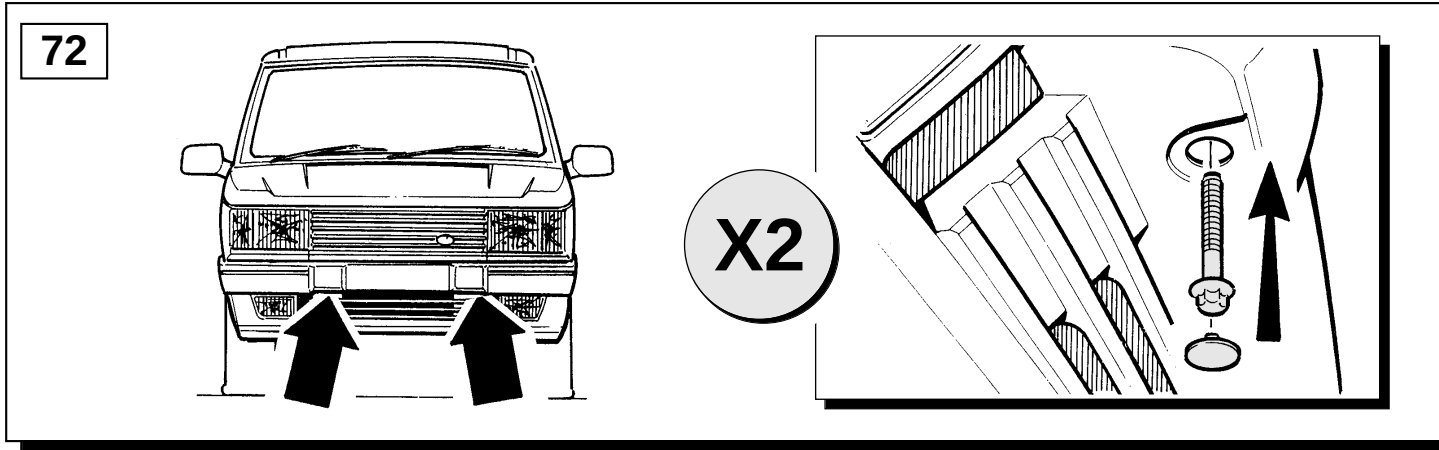














GB

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

D

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

P

ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia asinstruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

NL

WAARSCHUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer



**RANGE ROVER
ACCESSORIES**

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Front Lamp Guards

F

**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

Protections phares avant

I

ISTRUZIONI PER L'USO

Protezioni luci anteriori

E

**INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**

Defensas de Luces
Delanteras

D

EINBAUANLEITUNG

Frontleuchten-Schutzgitter

P

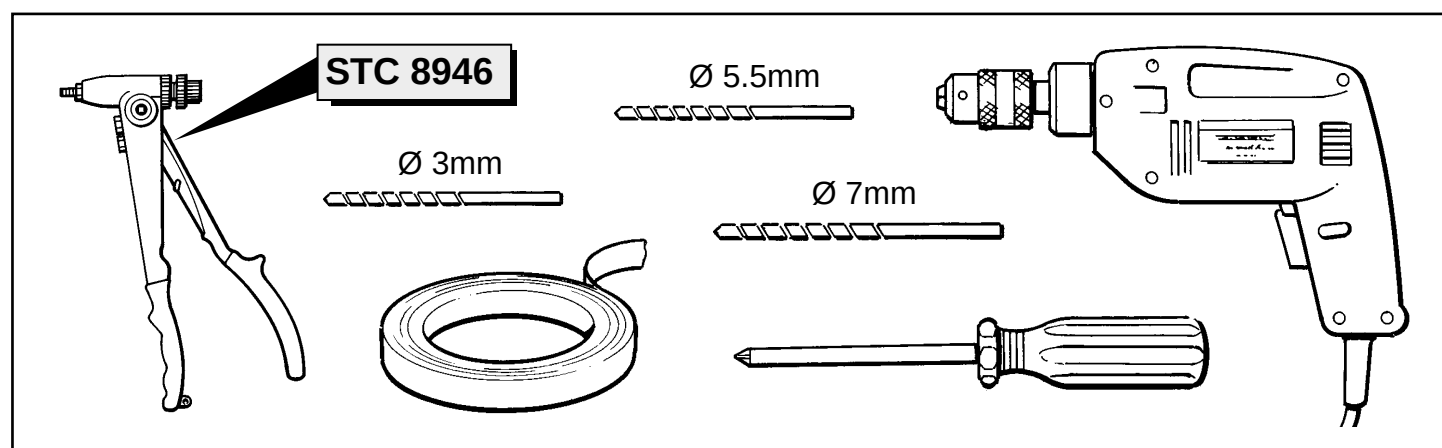
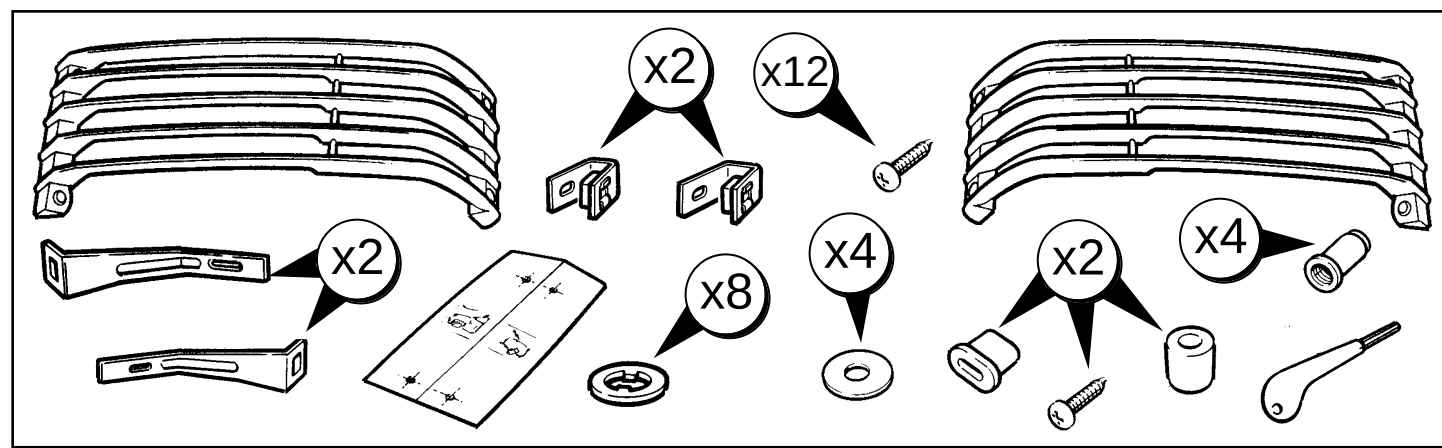
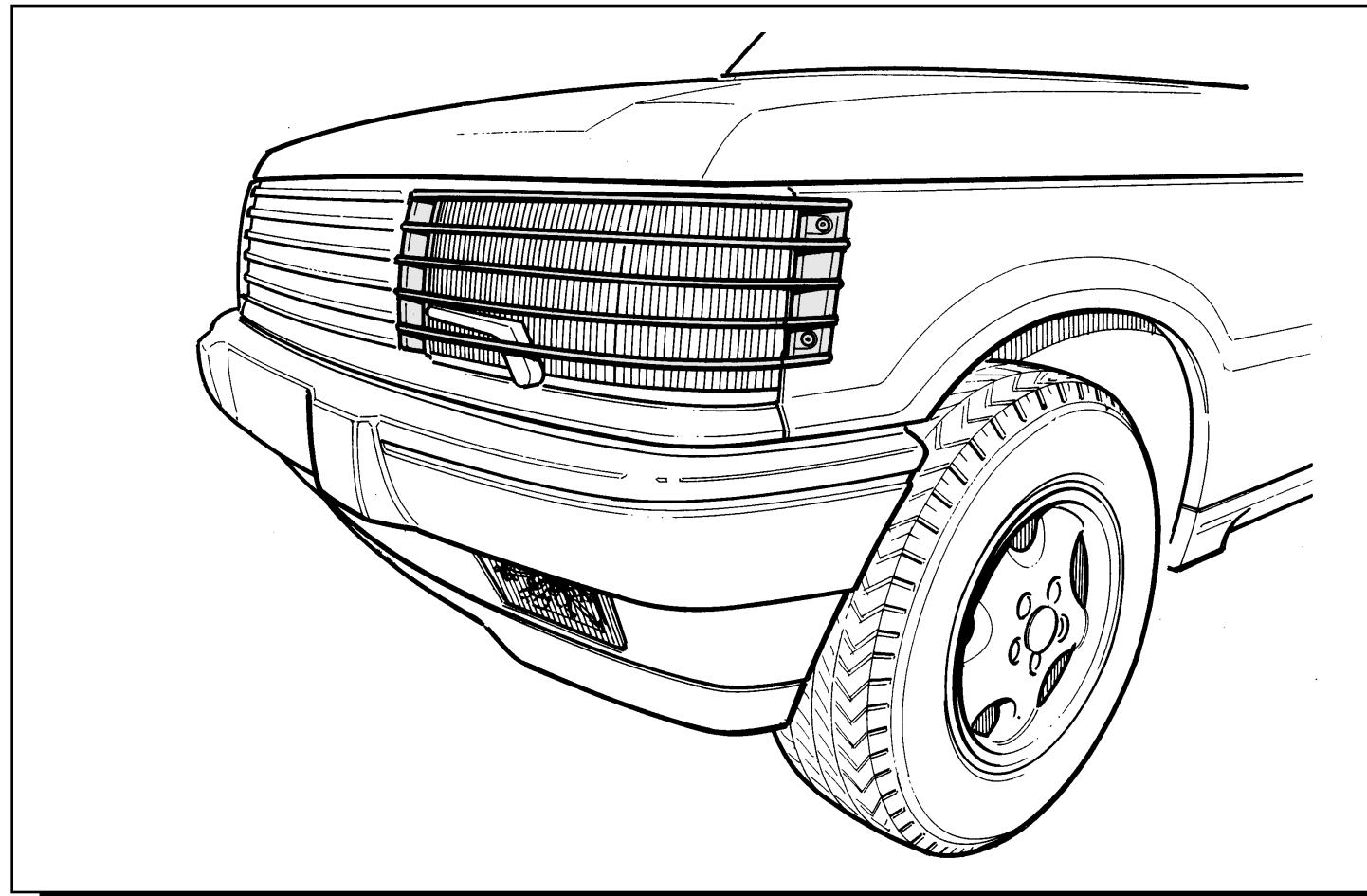
**INSTRUÇÕES DE
MONTAGEM**

Protecções das luzes
dianteiras

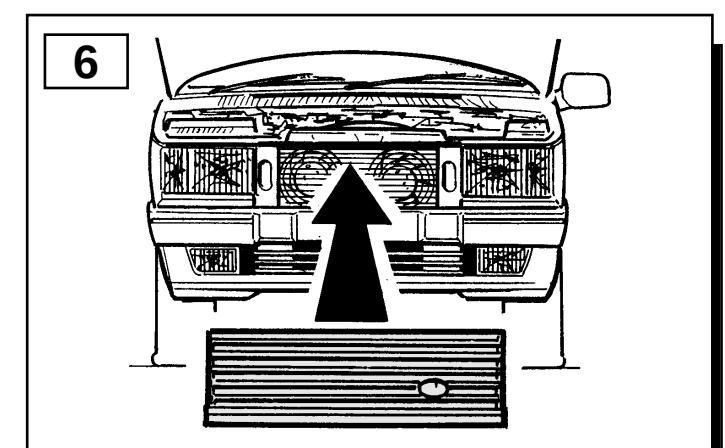
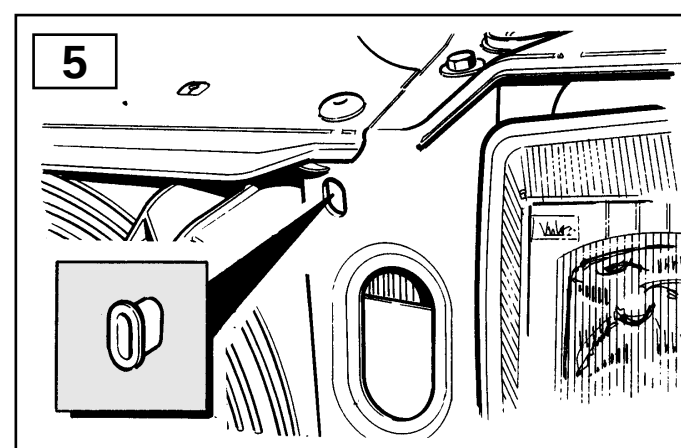
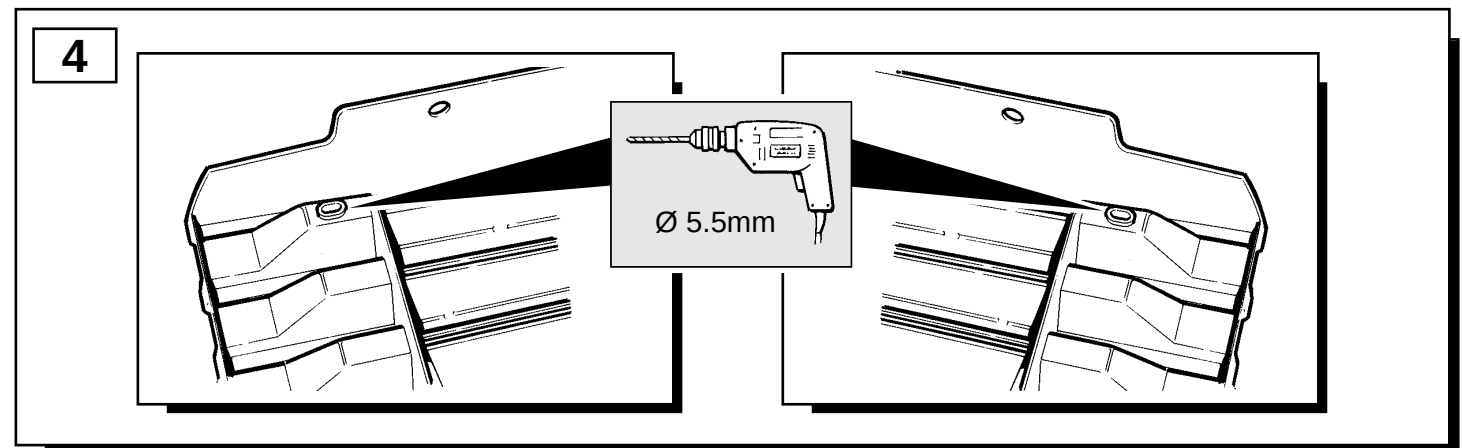
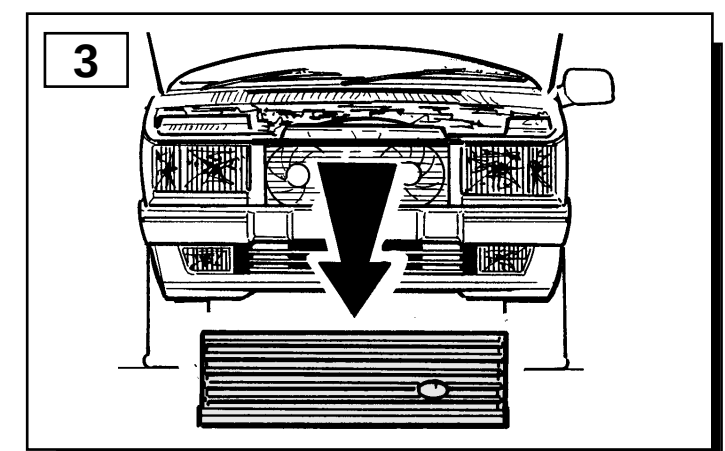
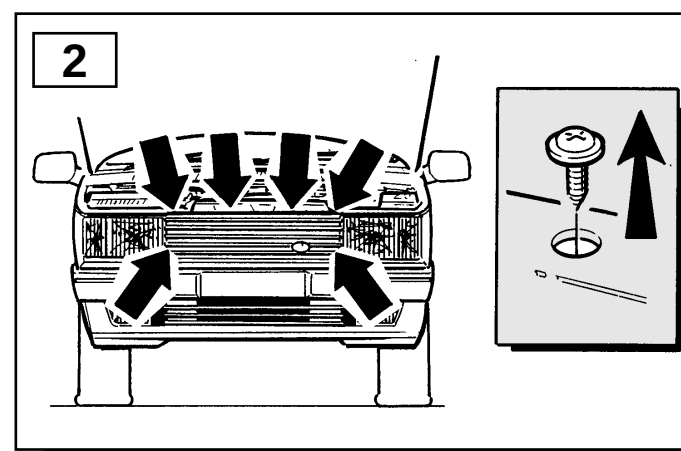
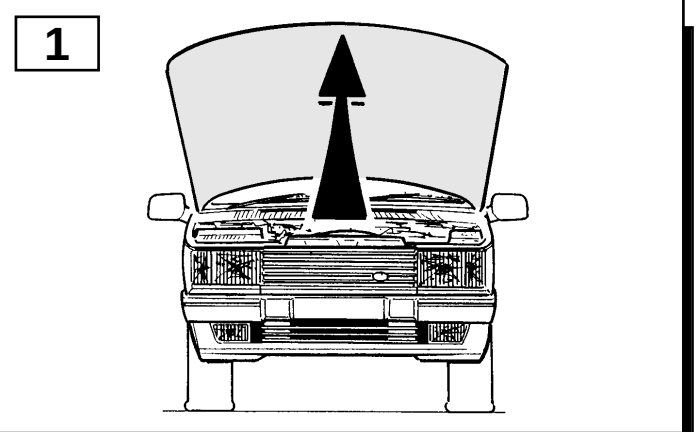
NL

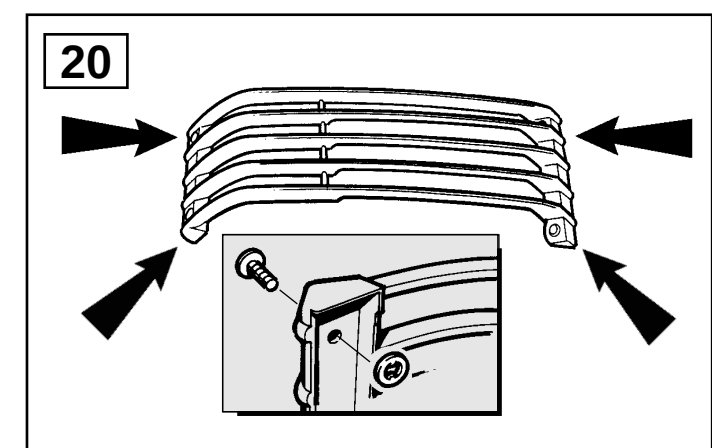
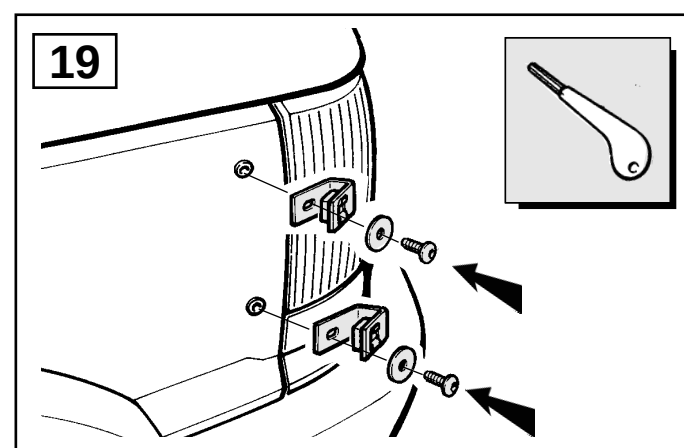
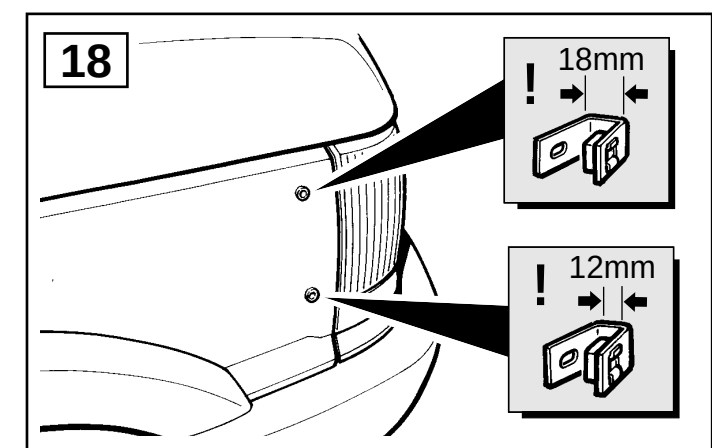
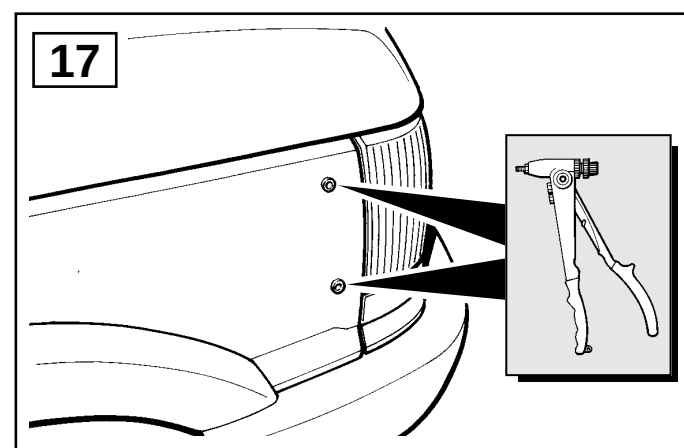
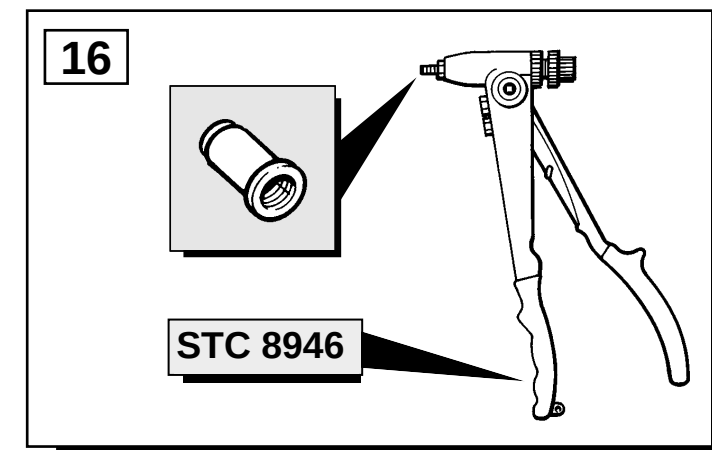
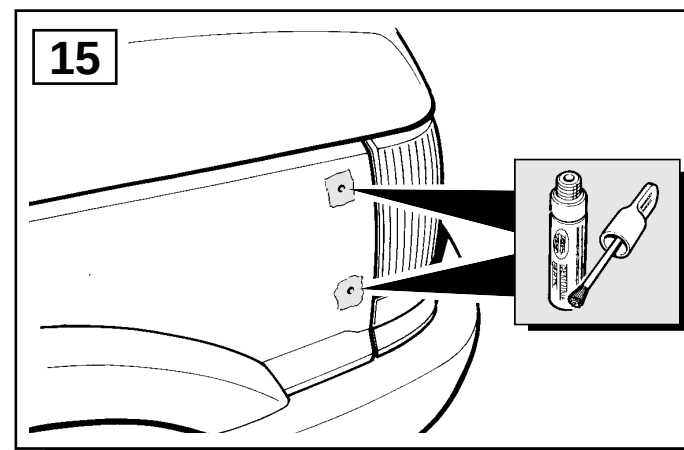
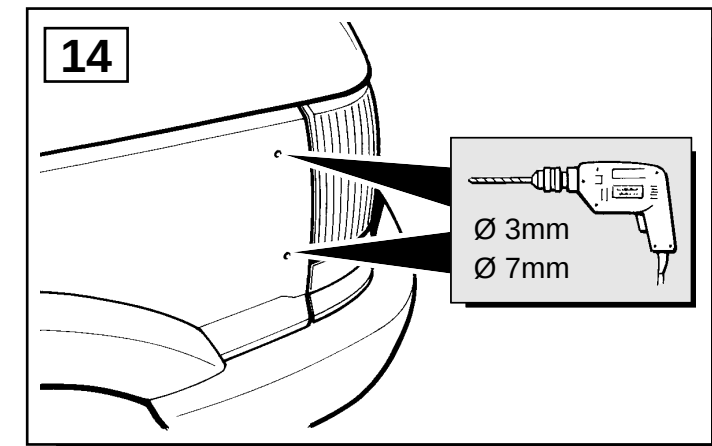
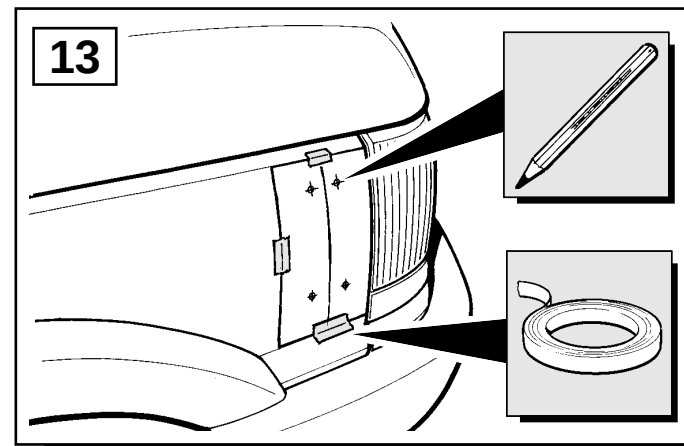
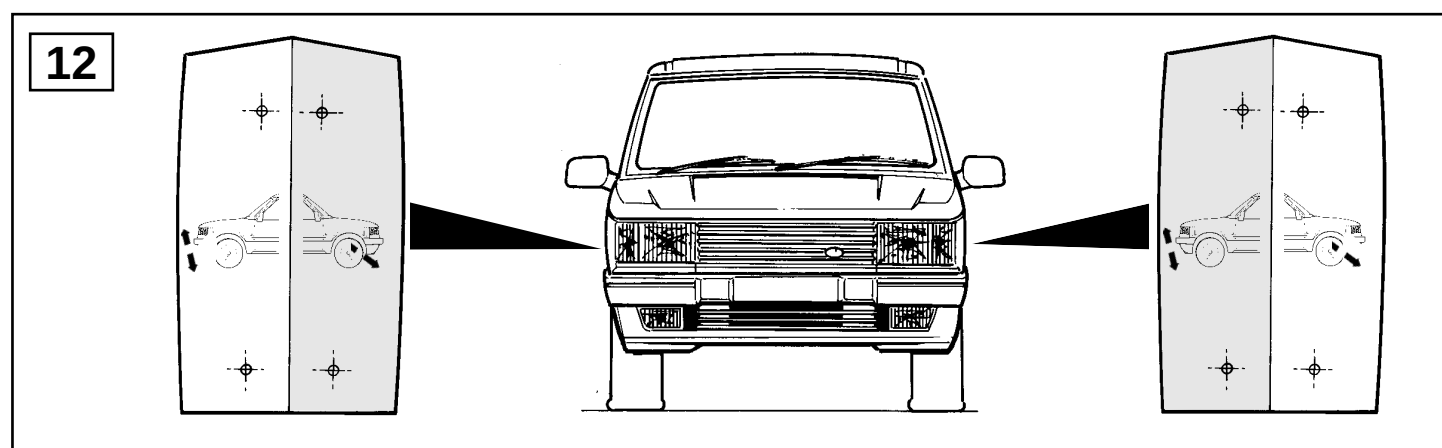
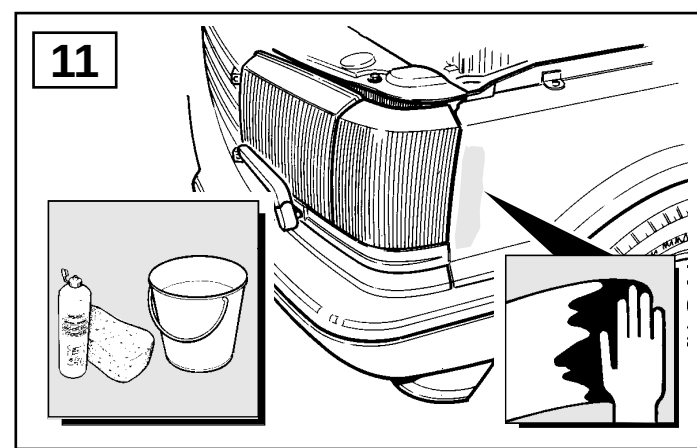
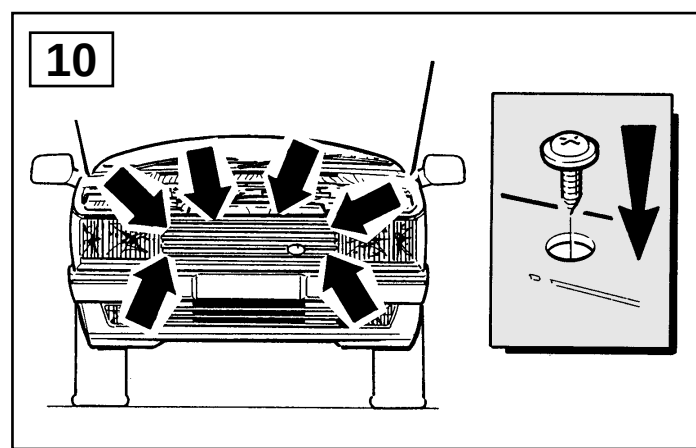
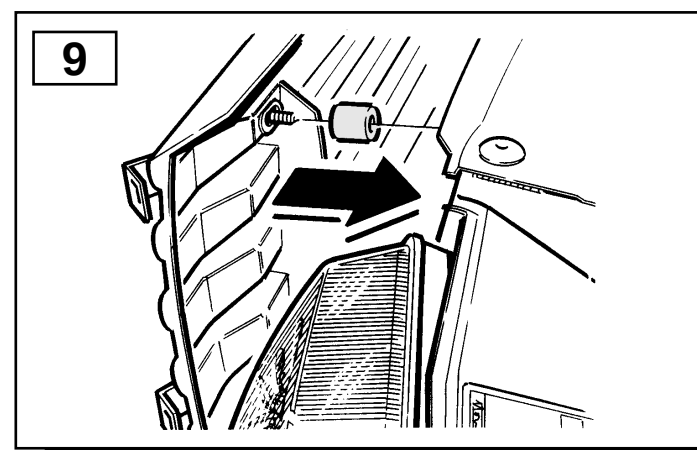
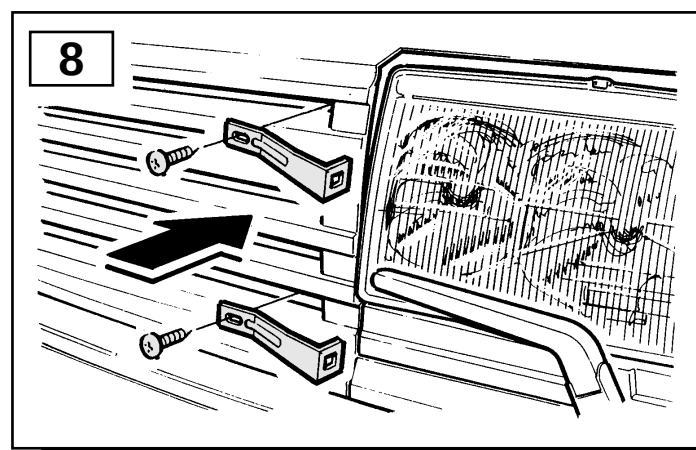
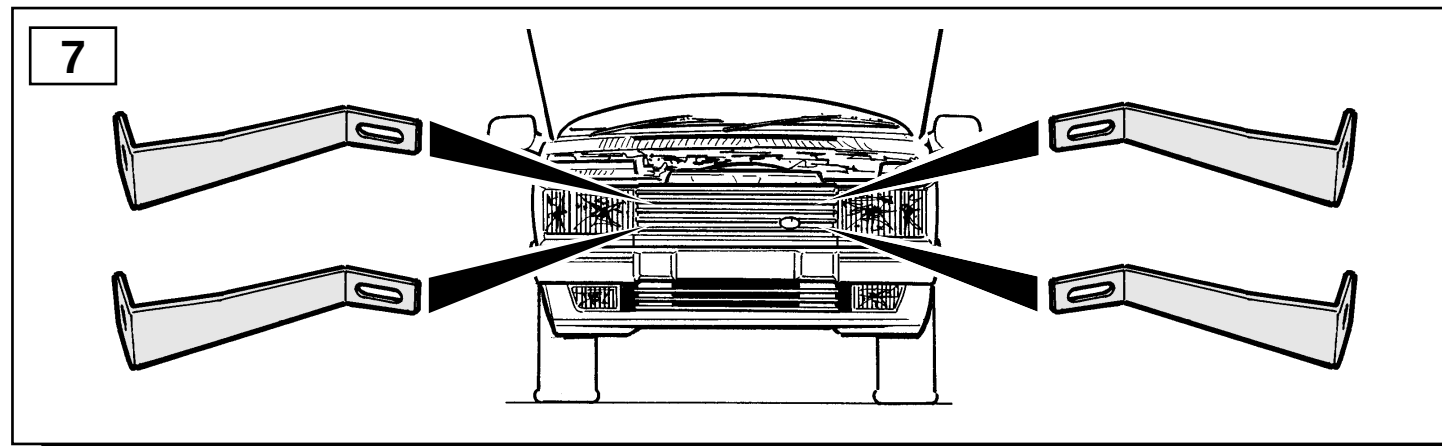
MONTAGEHANDLEIDING

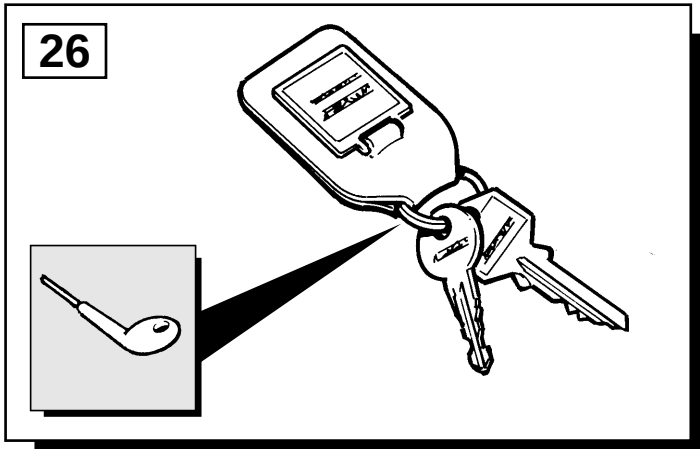
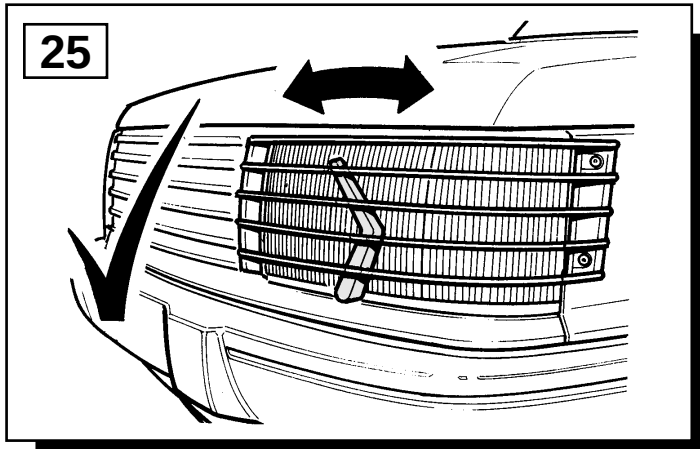
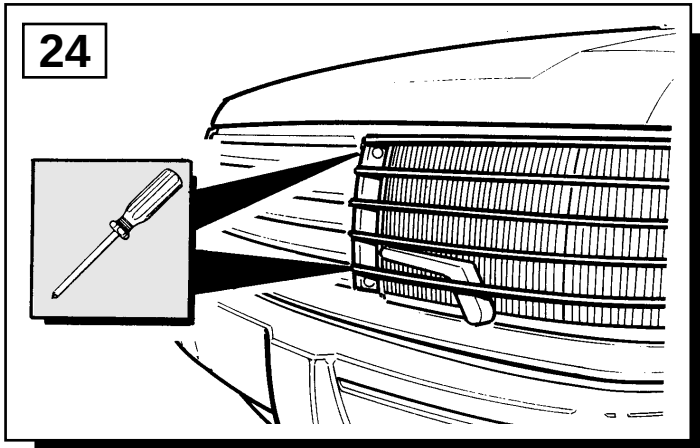
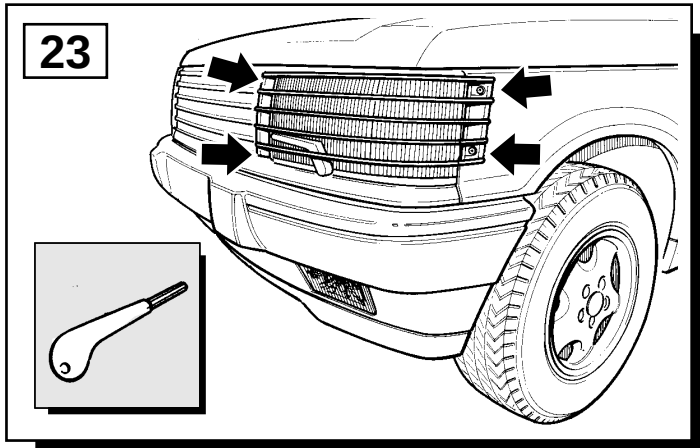
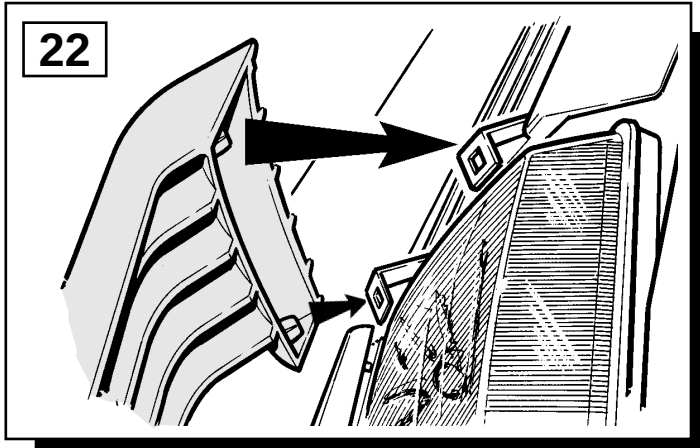
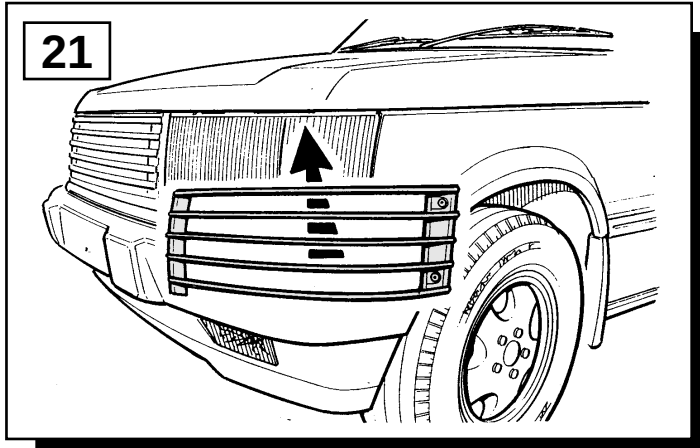
Bescherming koplamp



- (GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.









RANGE ROVER
ACCESSORIES



FITTING INSTRUCTIONS
Rubber/Carpet Mats



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.



ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.



AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.



AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.



ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an dei Anleitung. Bei Unsicherherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.



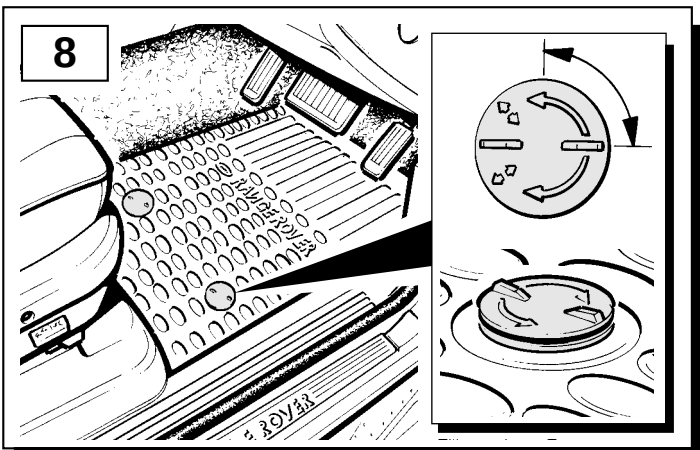
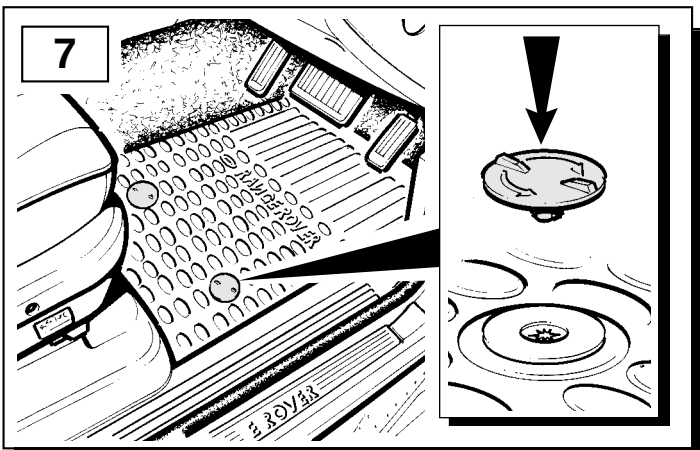
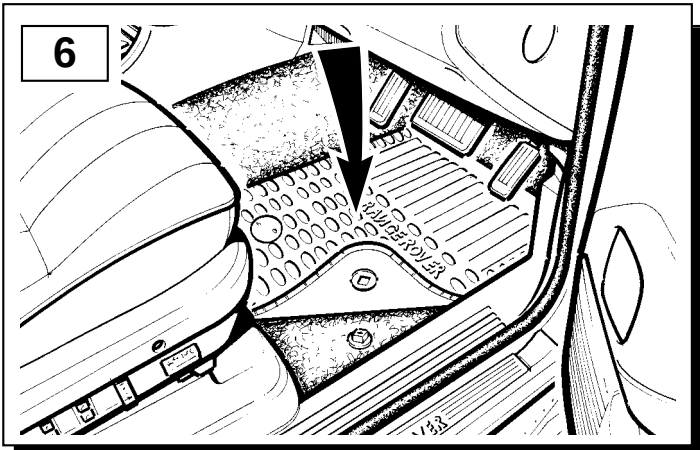
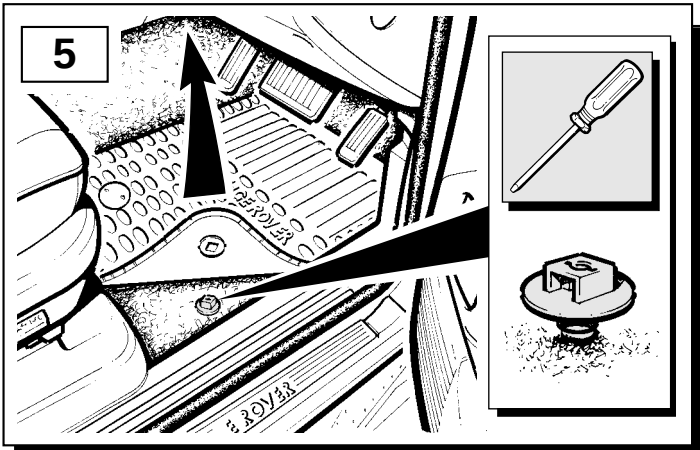
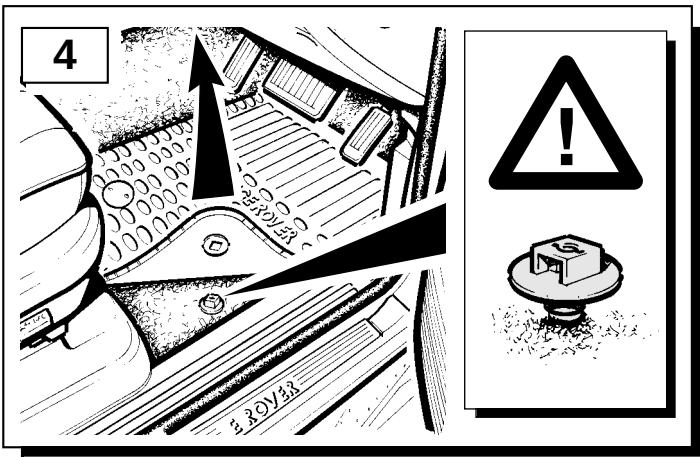
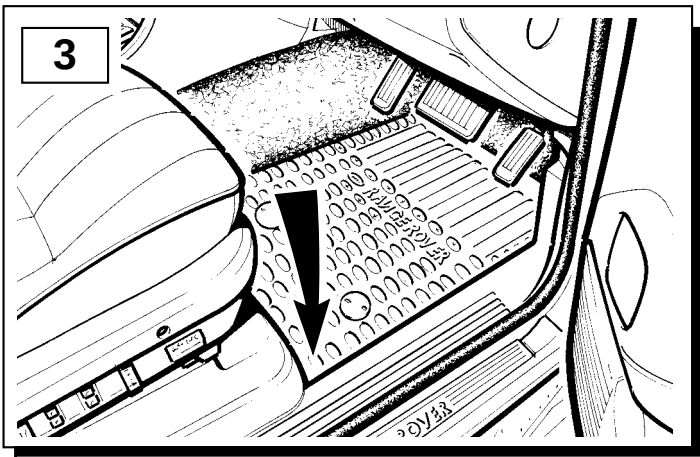
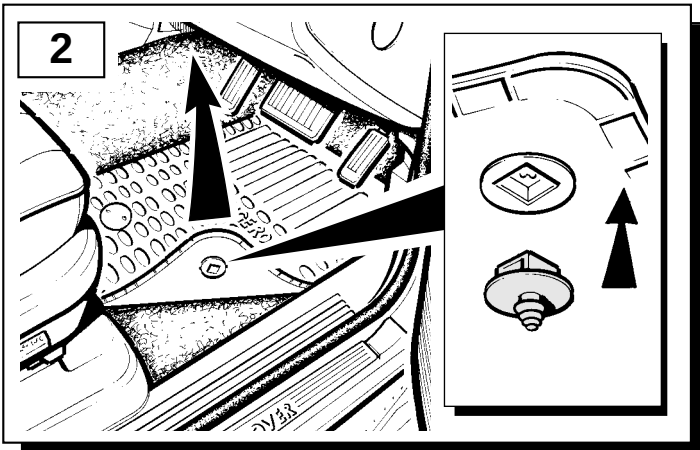
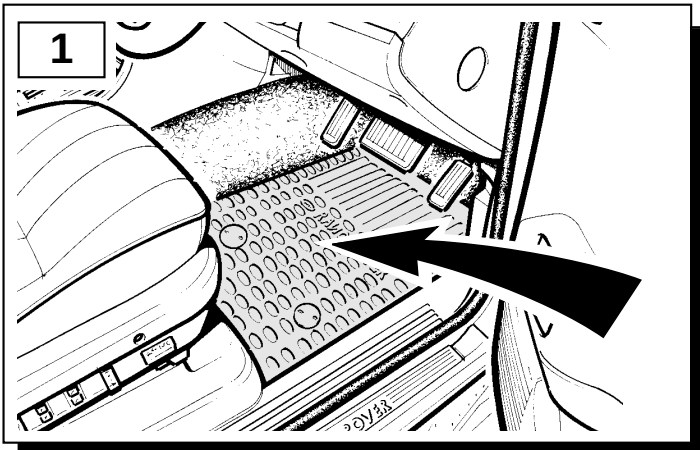
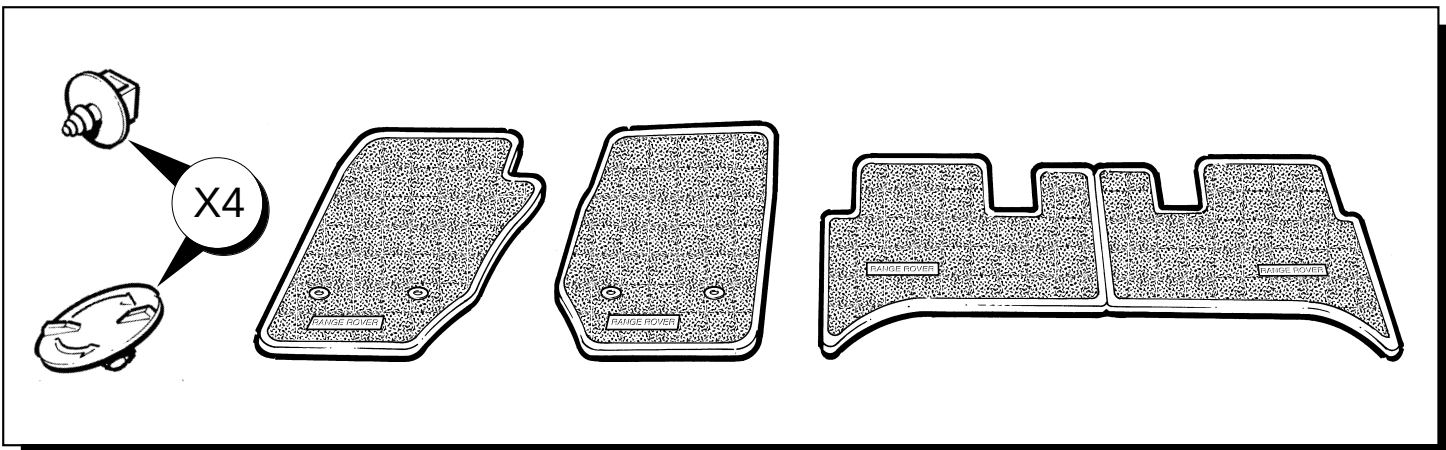
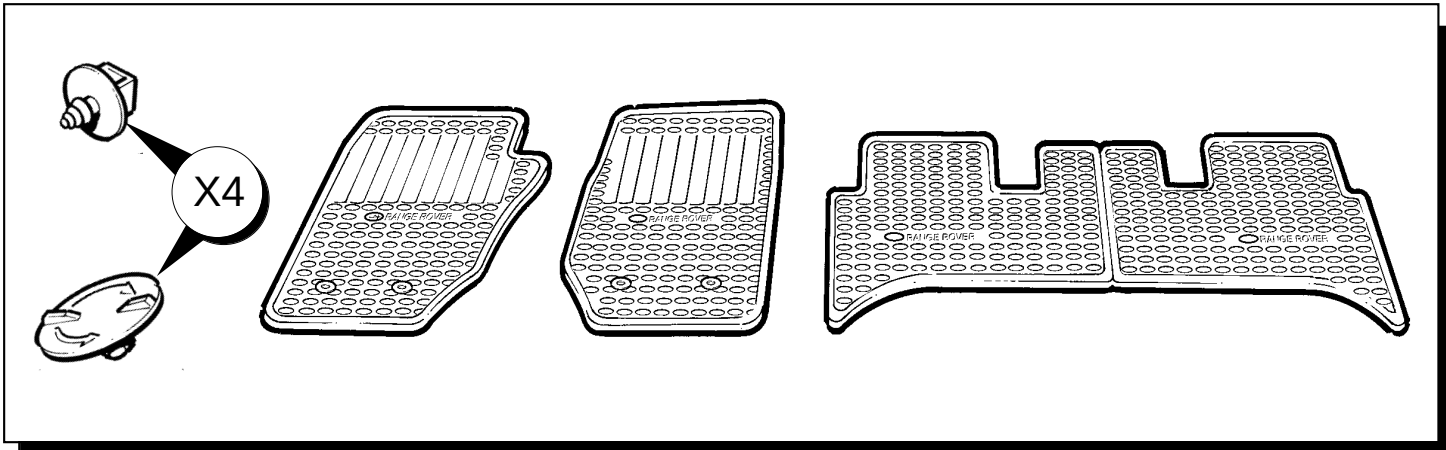
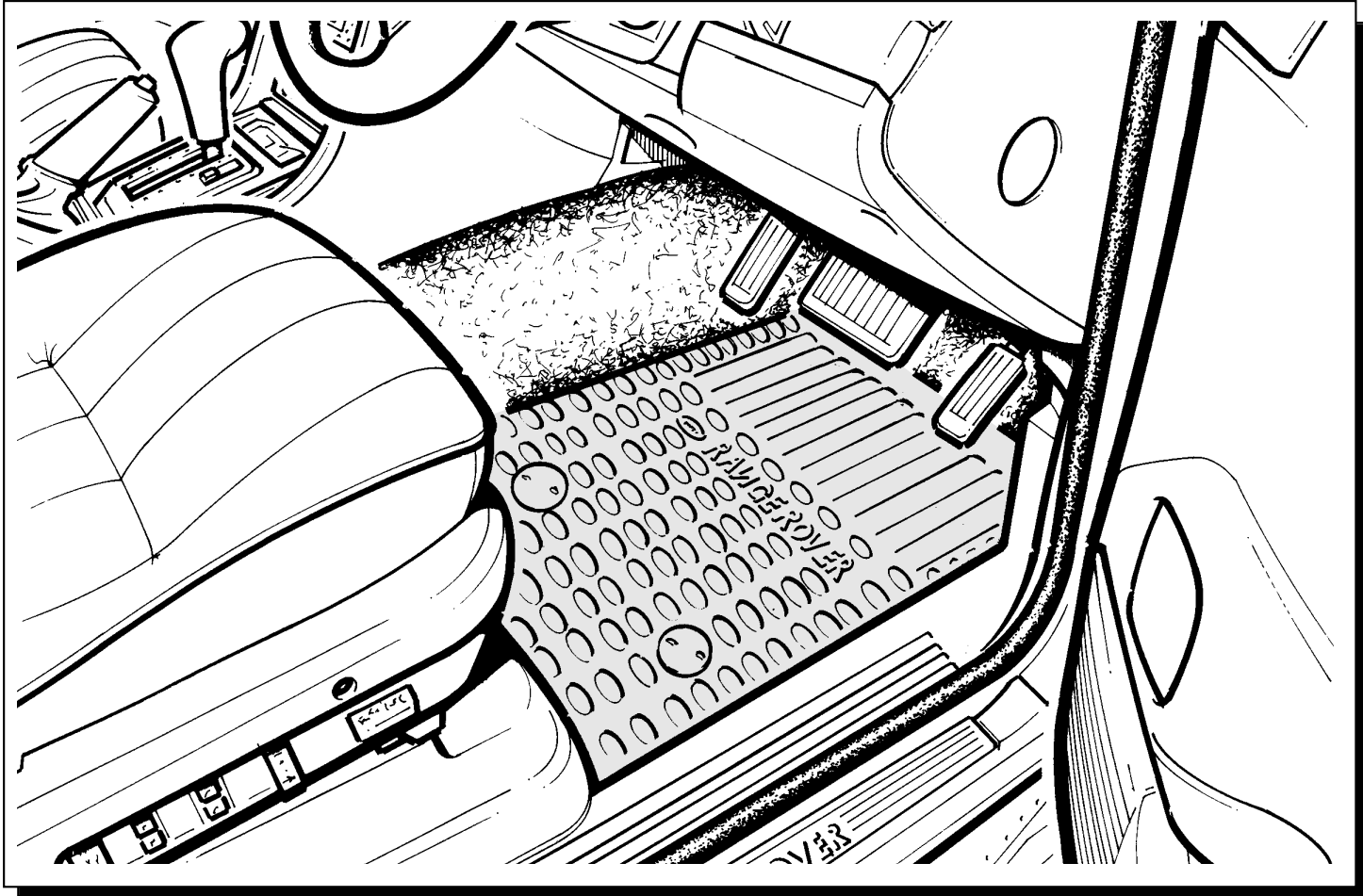
ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.



WAARSCHUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Roverdealer





GB

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

D

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

P

ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

NL

WAARSCHUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer



**RANGE ROVER
ACCESSORIES**

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Rear Lamp Guards

F

**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

Protections feux arrière

I

ISTRUZIONI PER L'USO

Protezioni luci posteriori

E

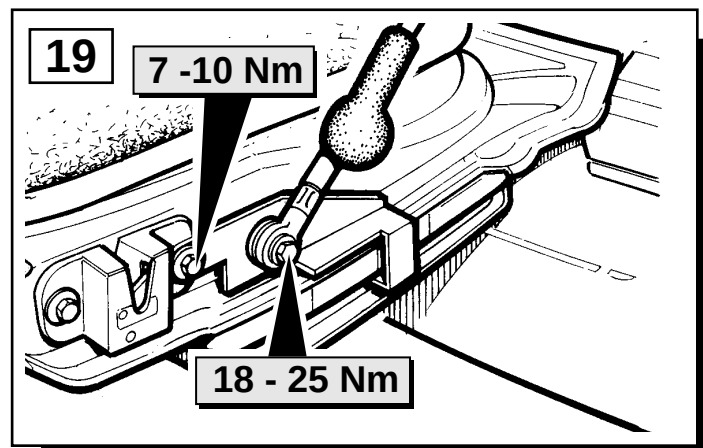
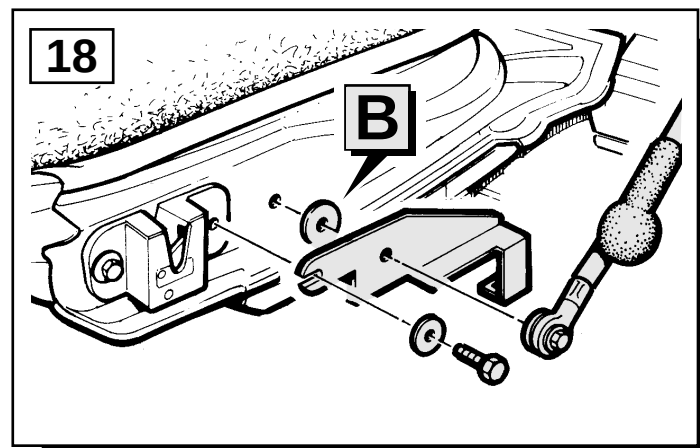
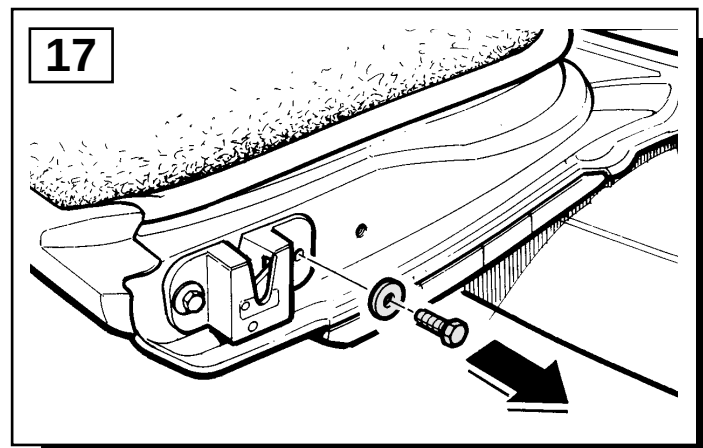
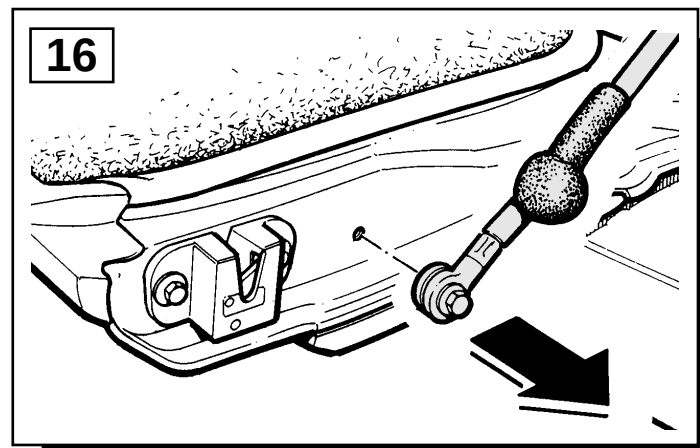
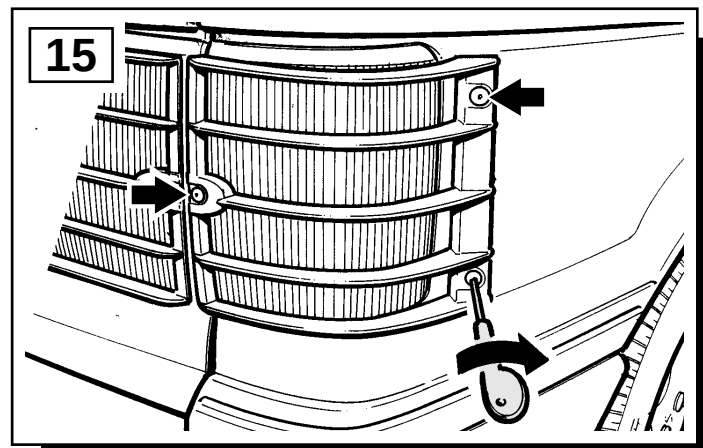
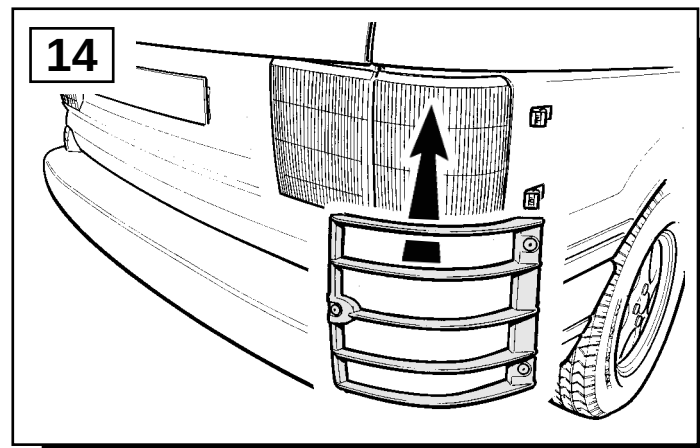
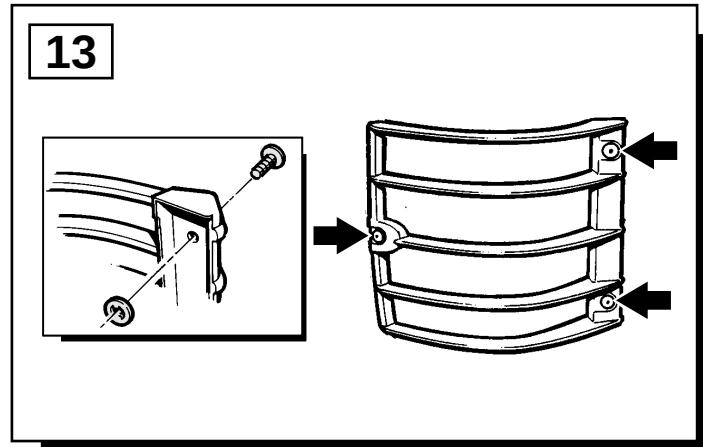
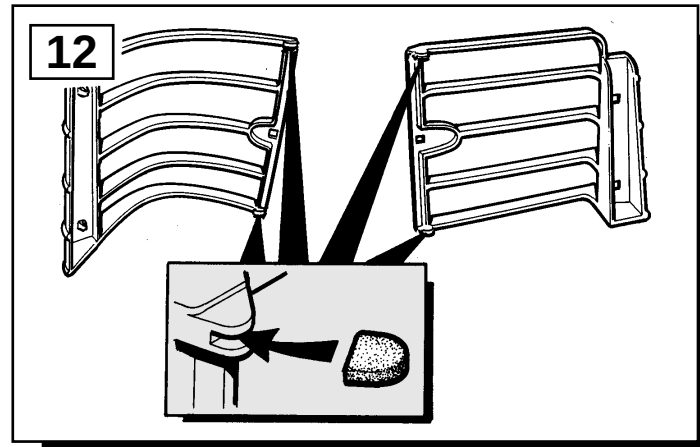
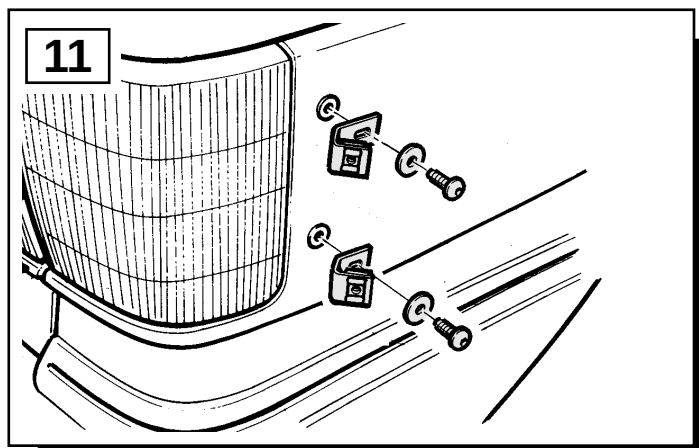
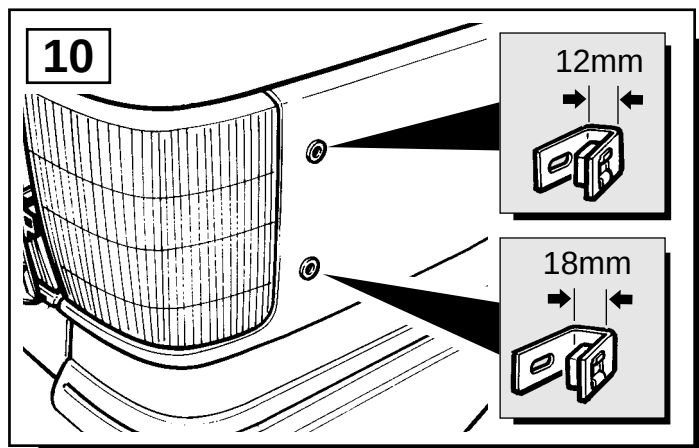
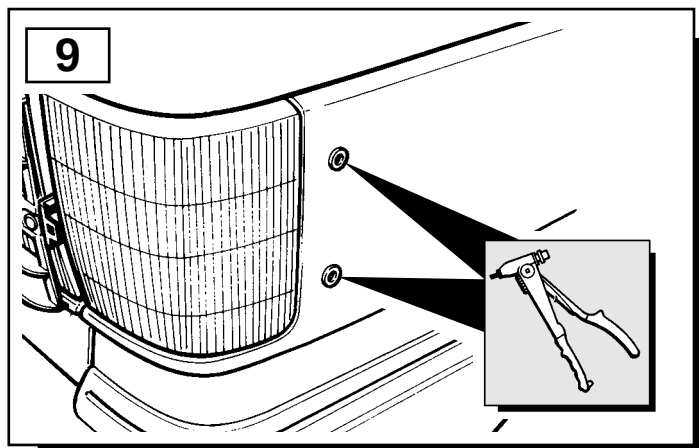
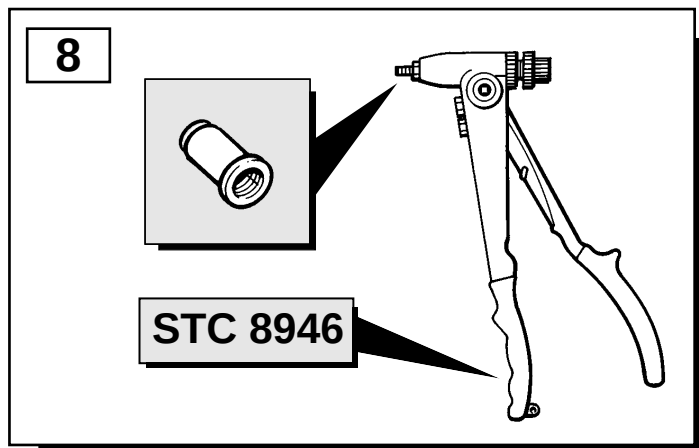
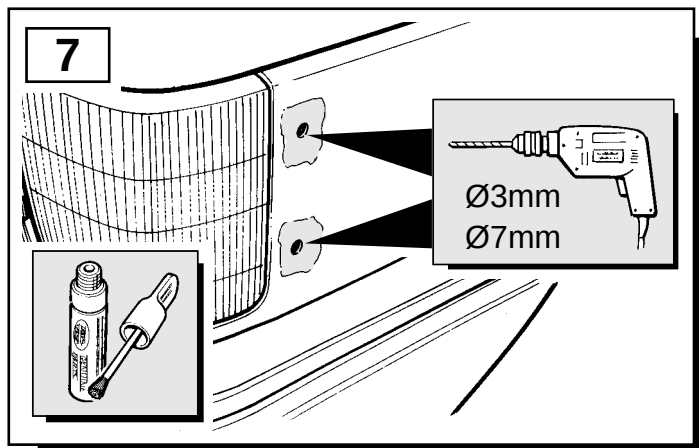
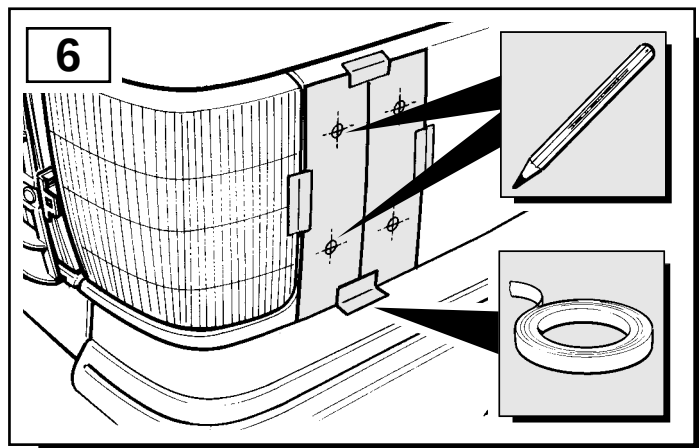
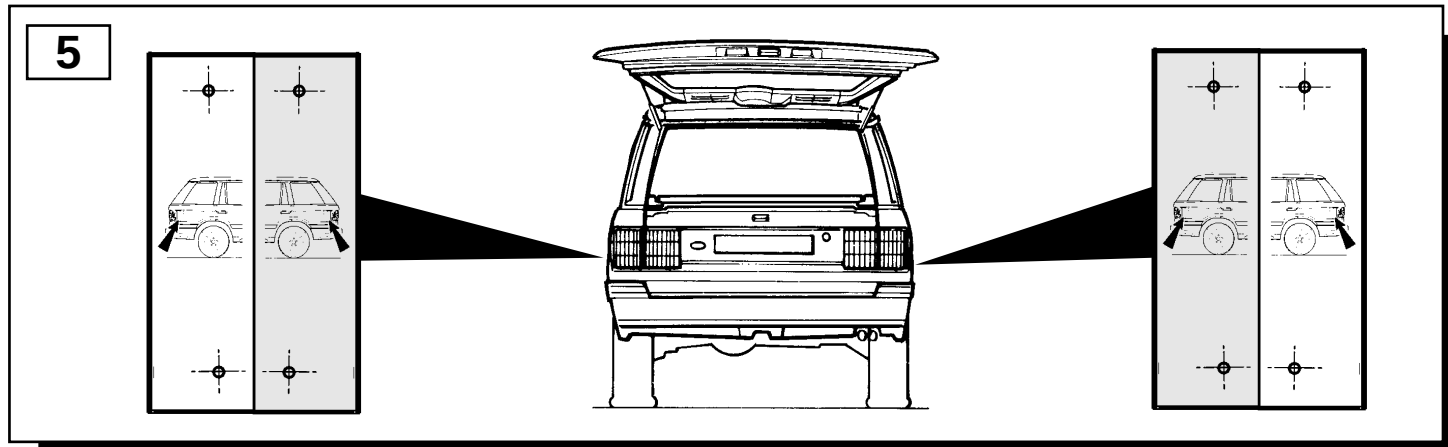
**INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**

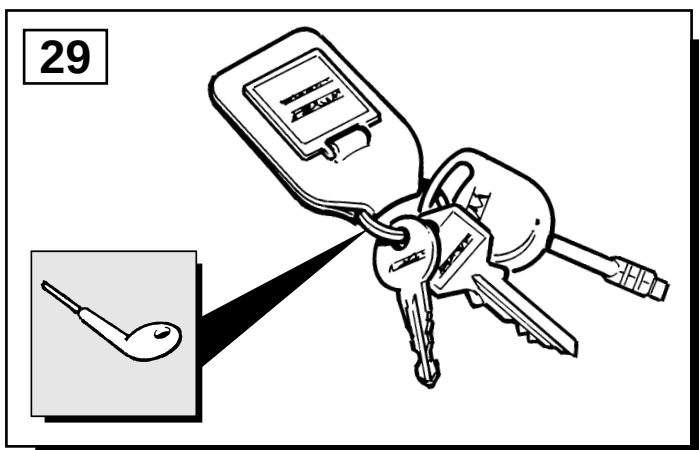
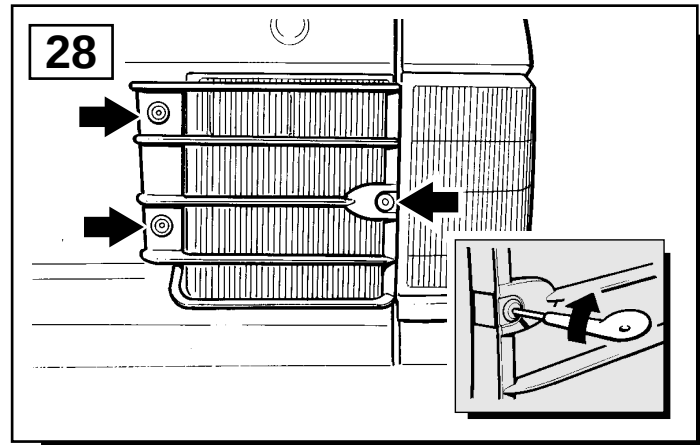
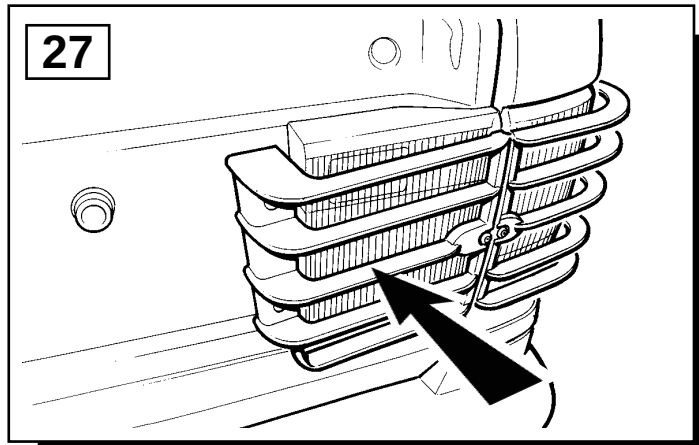
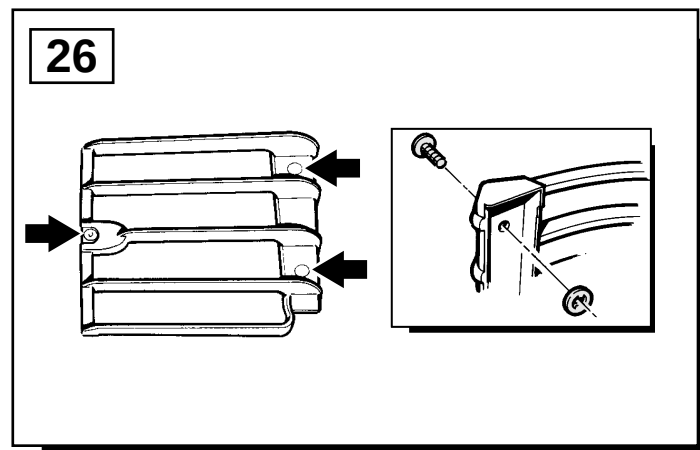
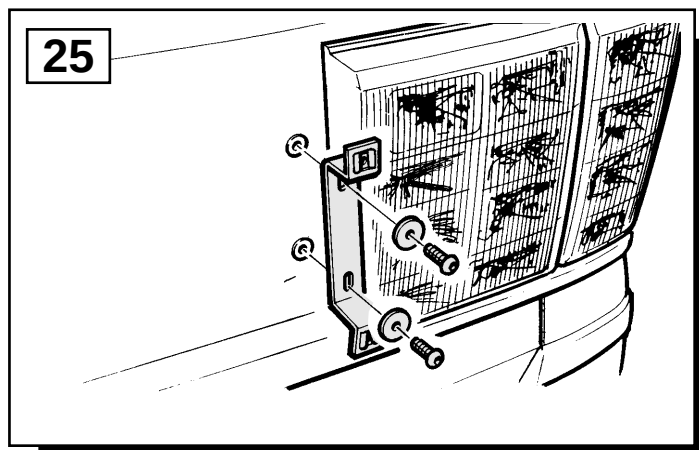
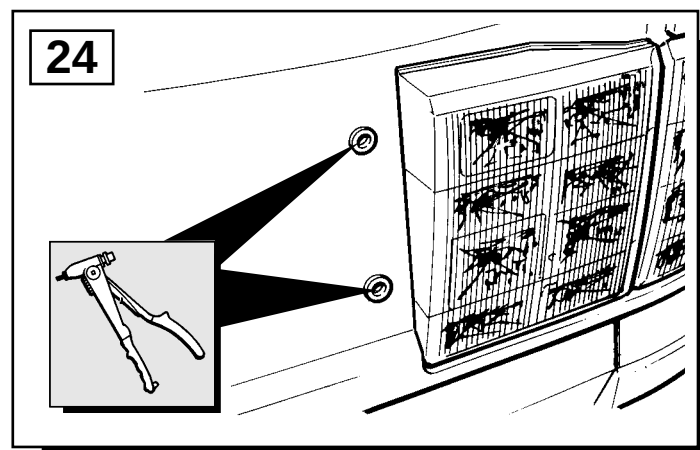
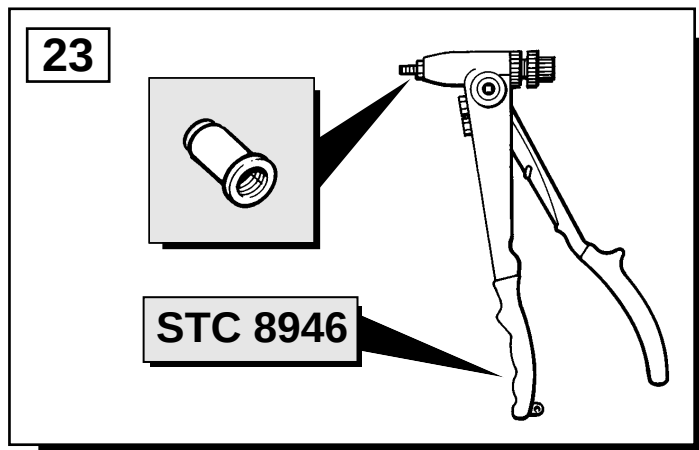
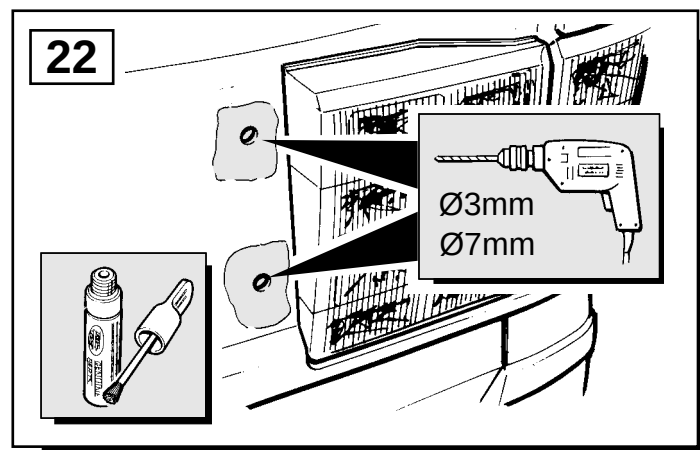
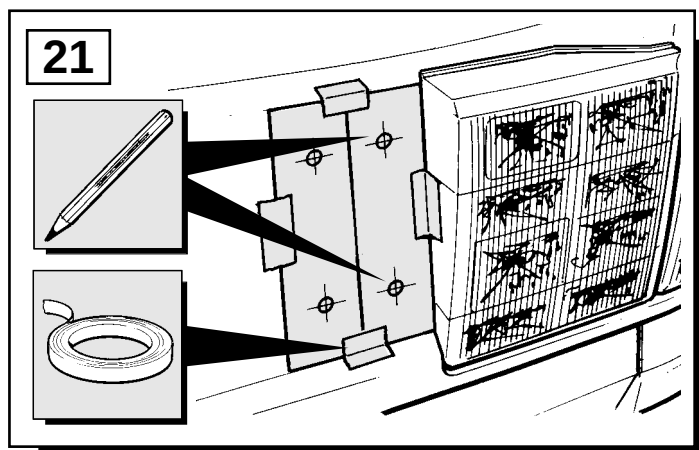
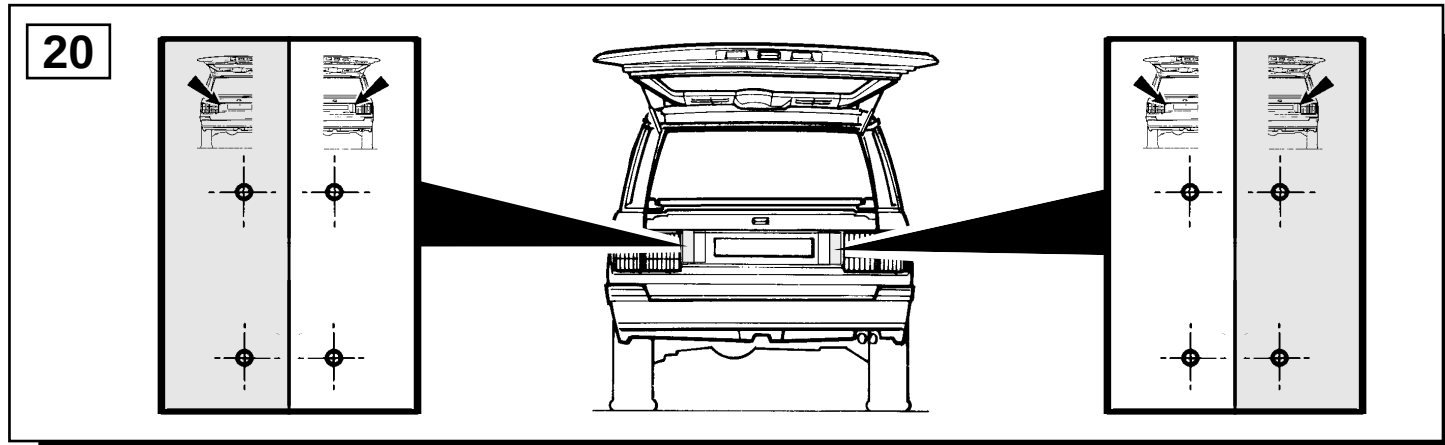
Defensas de Luces Traseras

D

EINBAUANLEITUNG

Heckleuchten-Schutzgitter







RANGE ROVER
ACCESSORIES



GB

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

D

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Tiel montieren. Halten Sie sich bei der Montage an de Anleitung. Bei Unsicherherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Split Charge Unit

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Répartituer de courant de batterie

I

ISTRUZIONI PER L'USO

Unità di condivisione carica della batteria

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Unidad de Carga Dividida

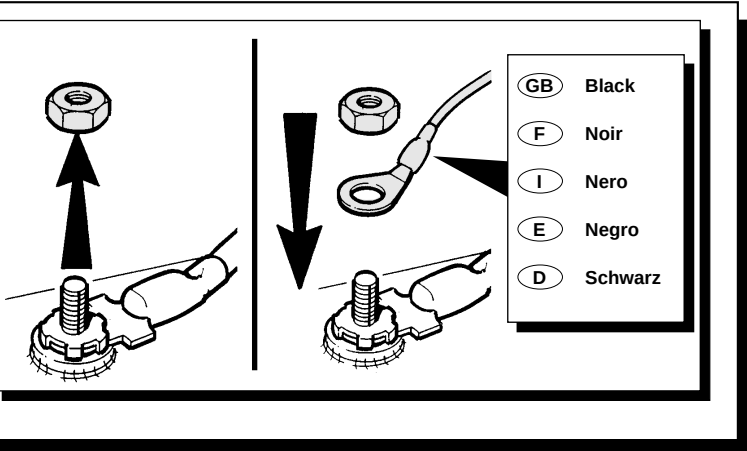
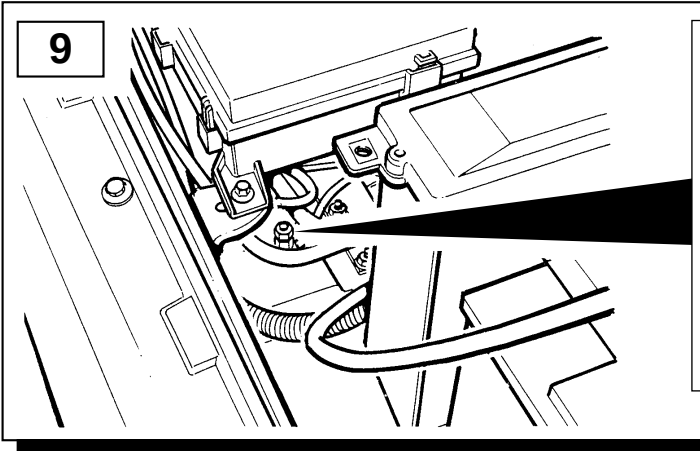
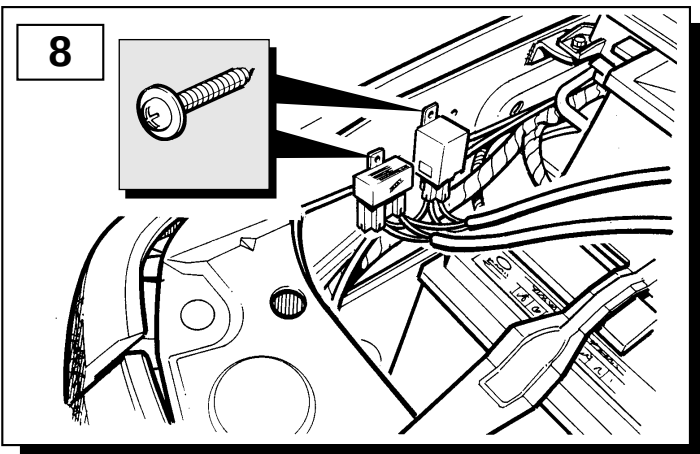
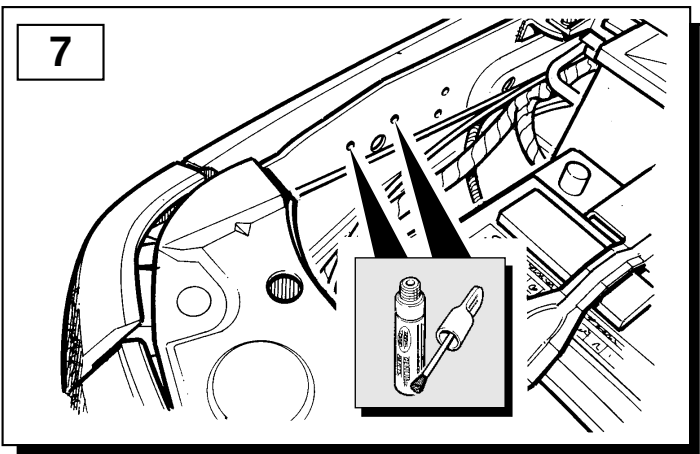
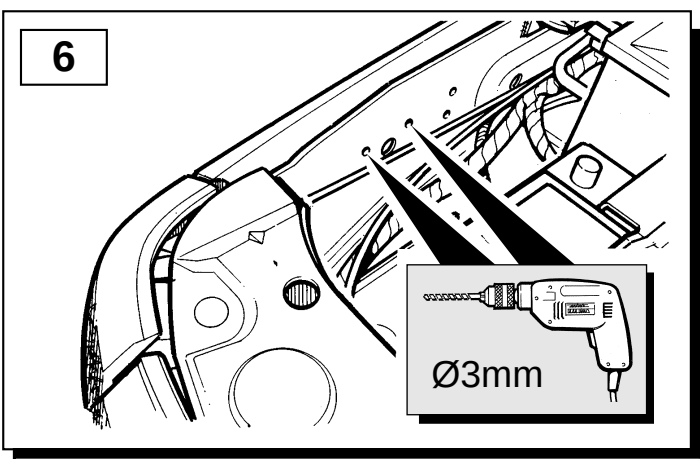
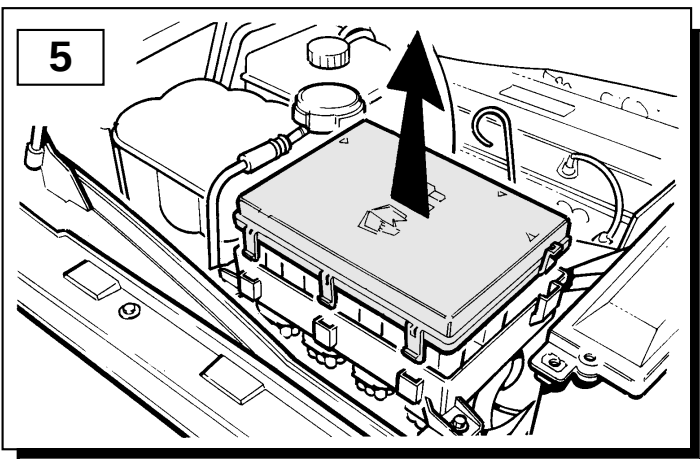
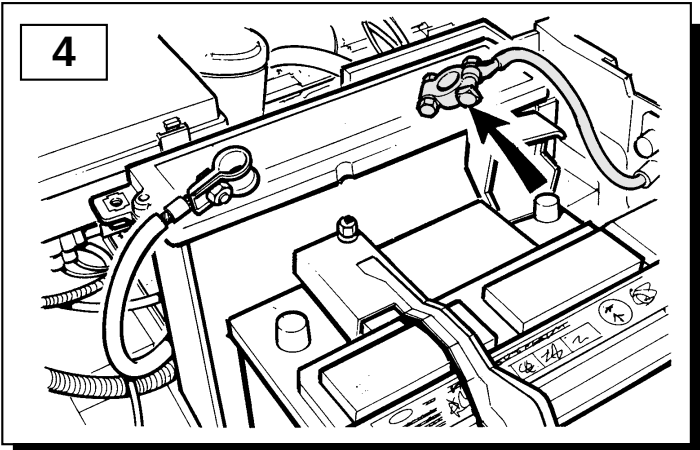
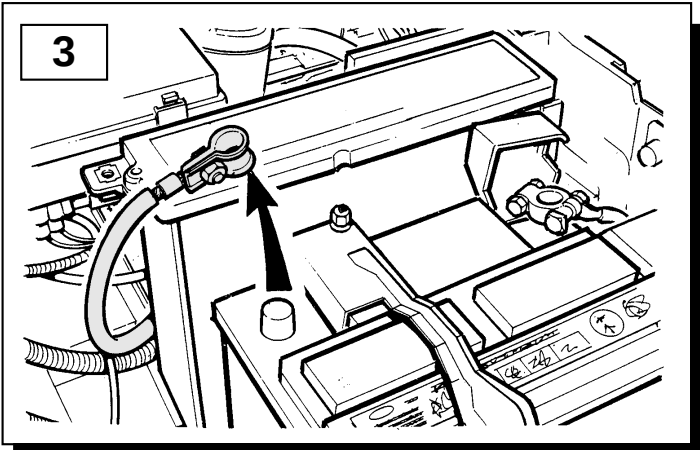
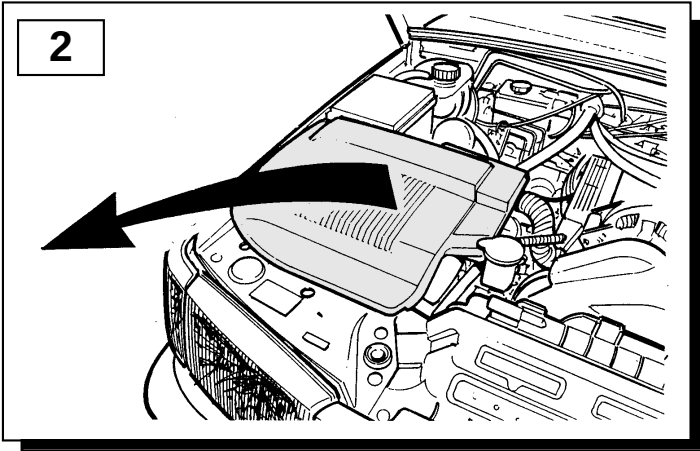
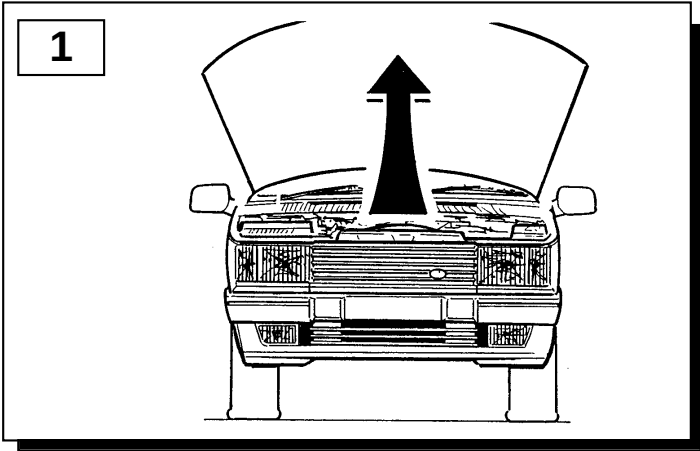
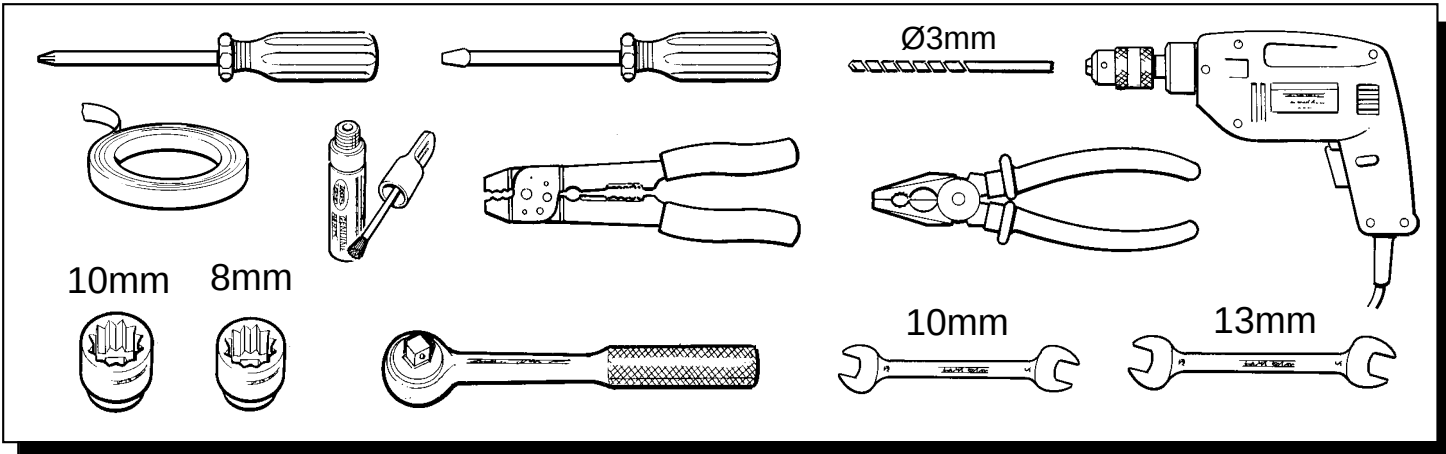
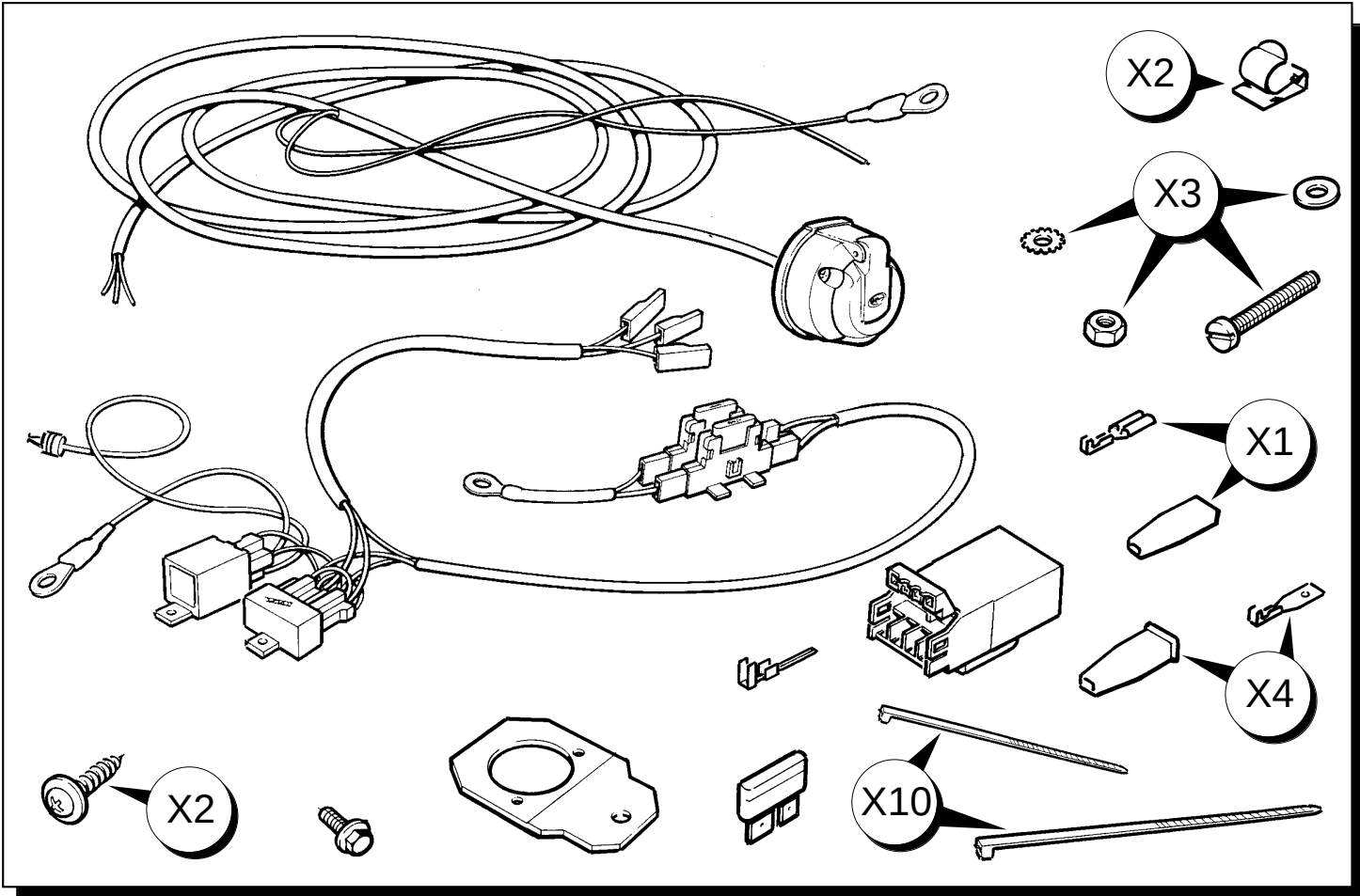
D

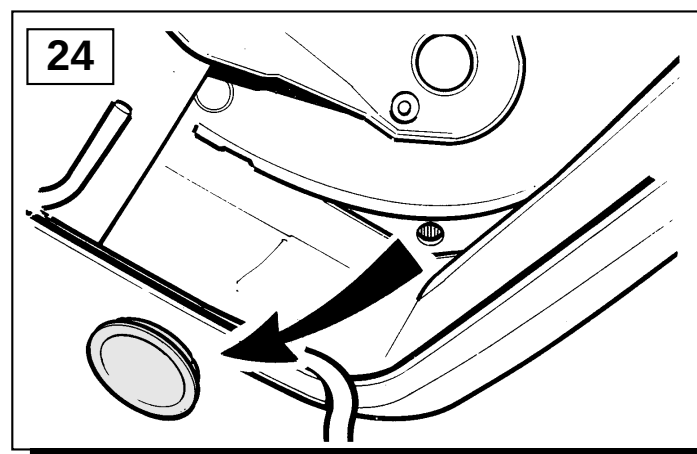
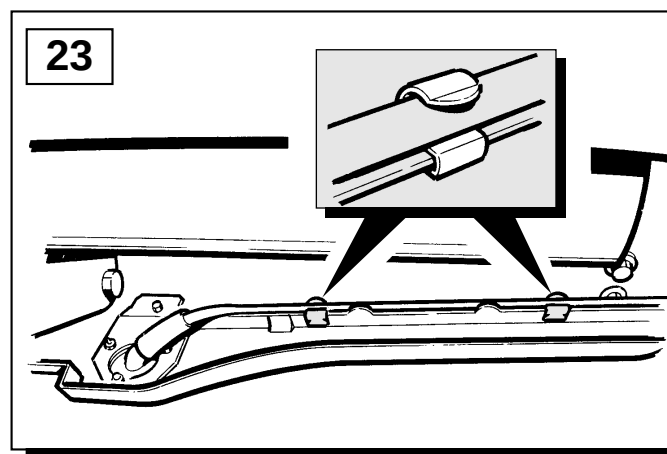
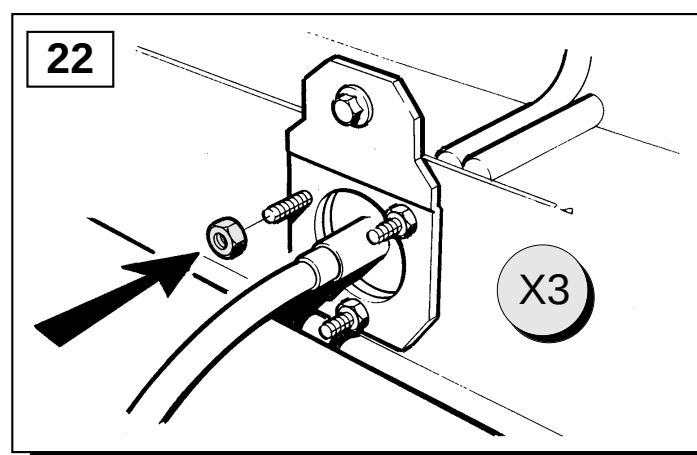
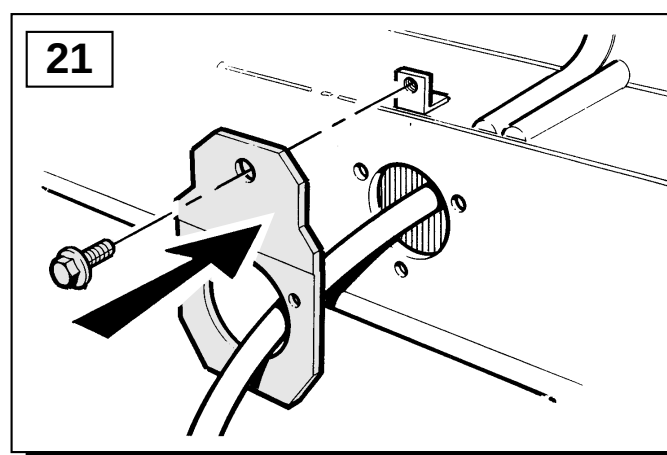
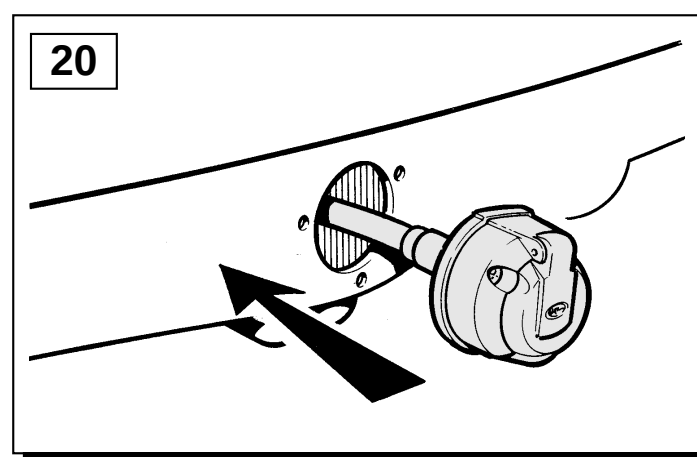
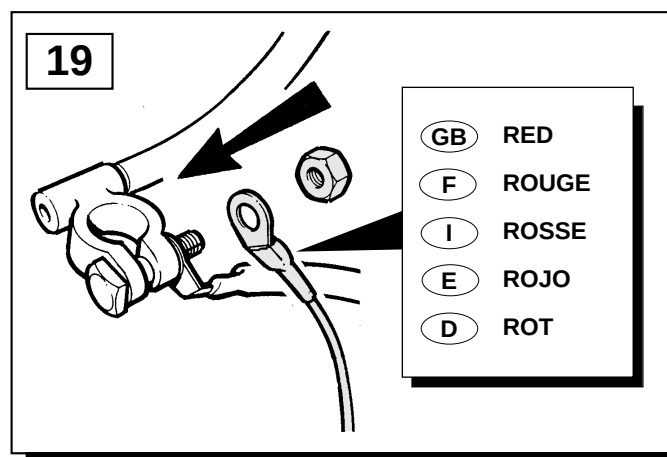
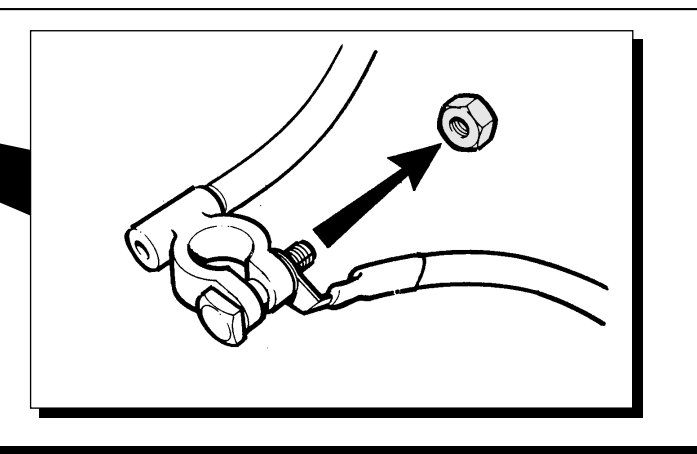
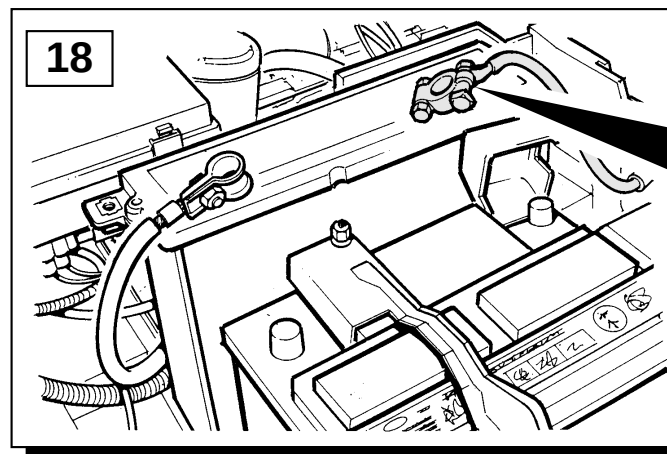
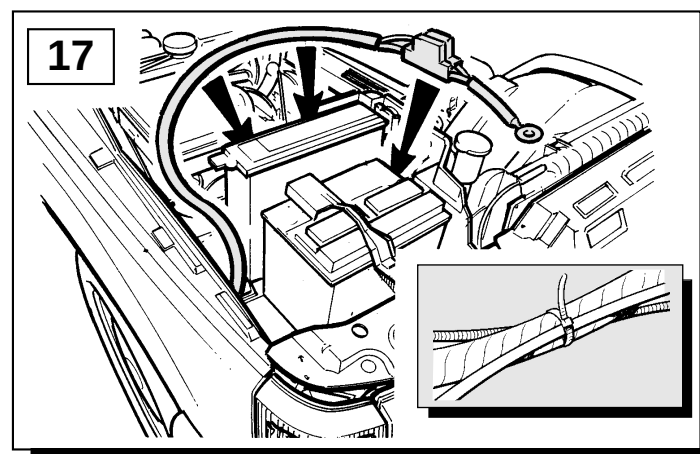
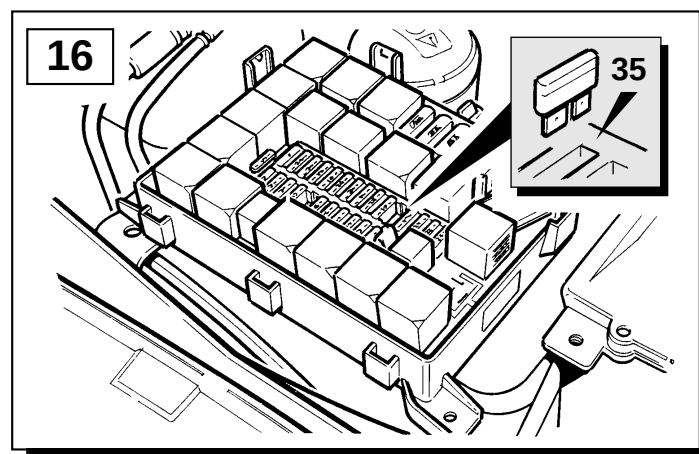
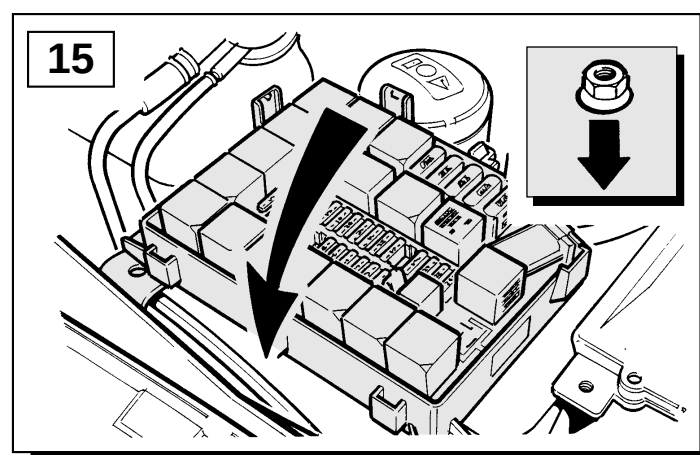
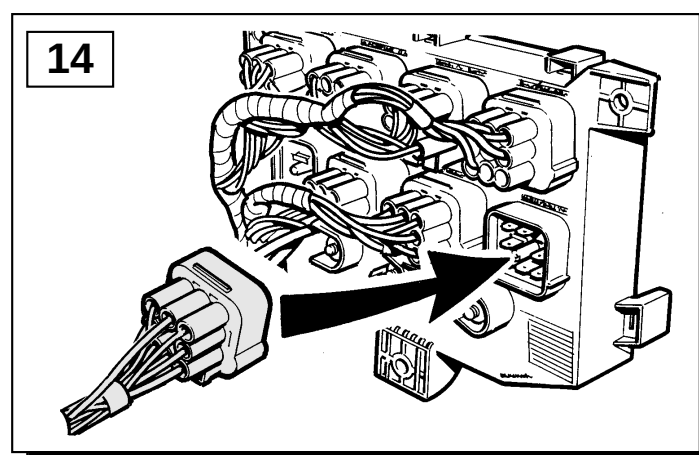
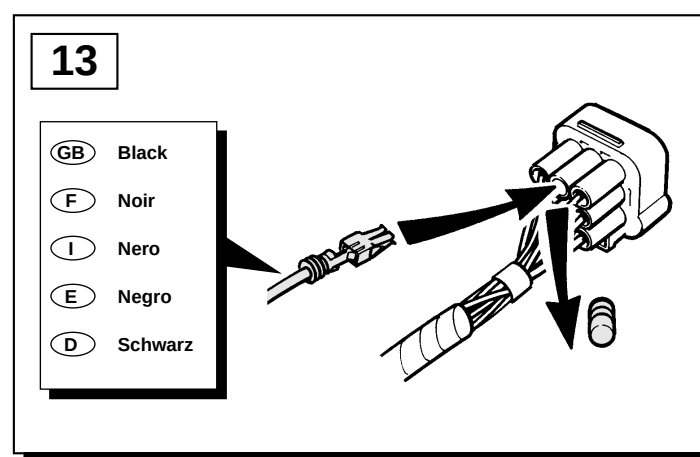
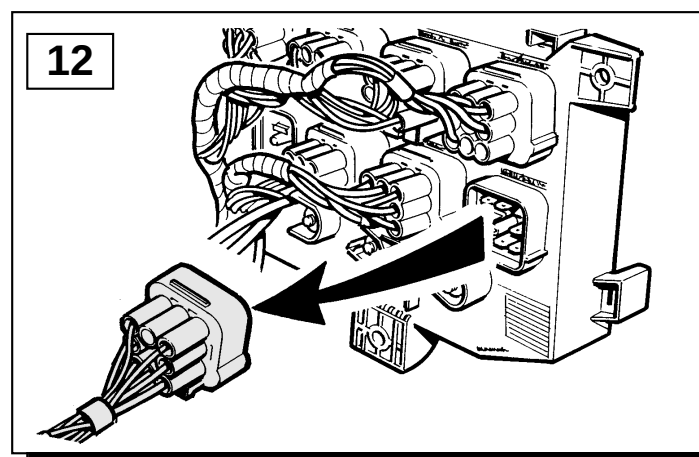
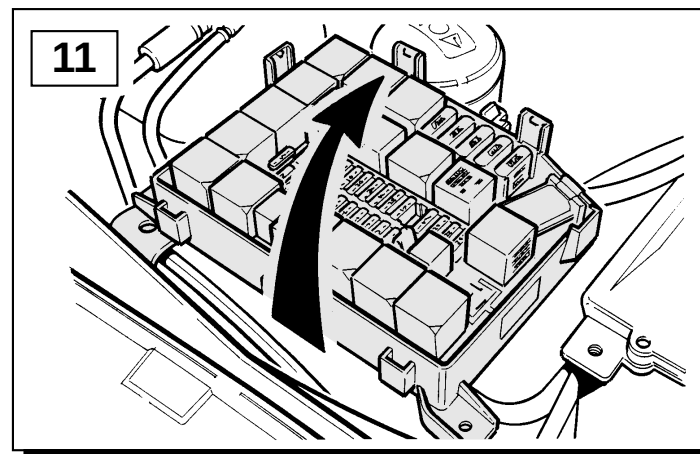
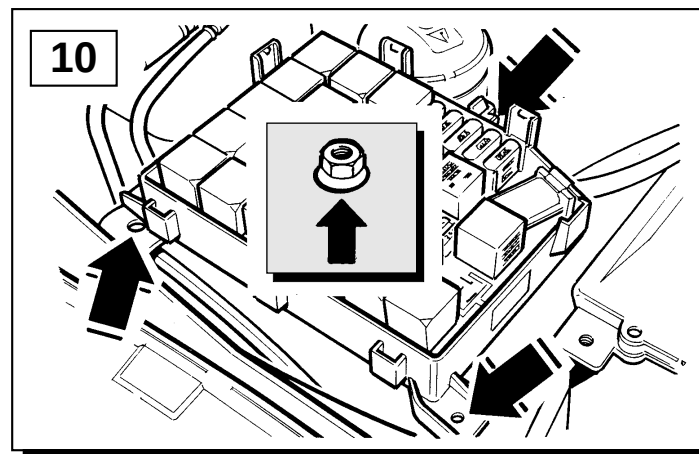
EINBAUANLEITUNG

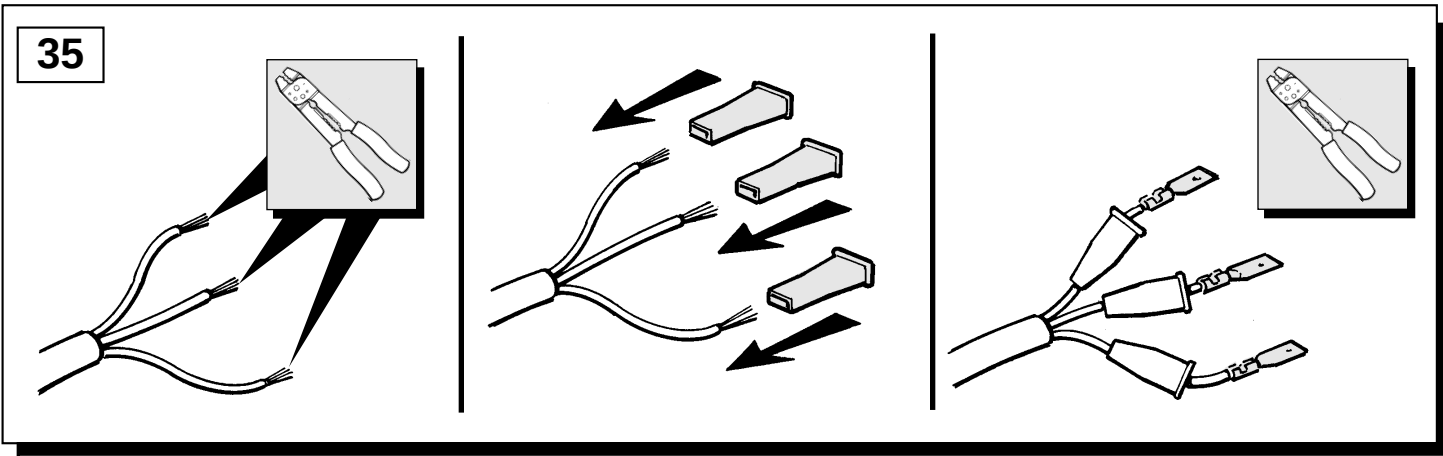
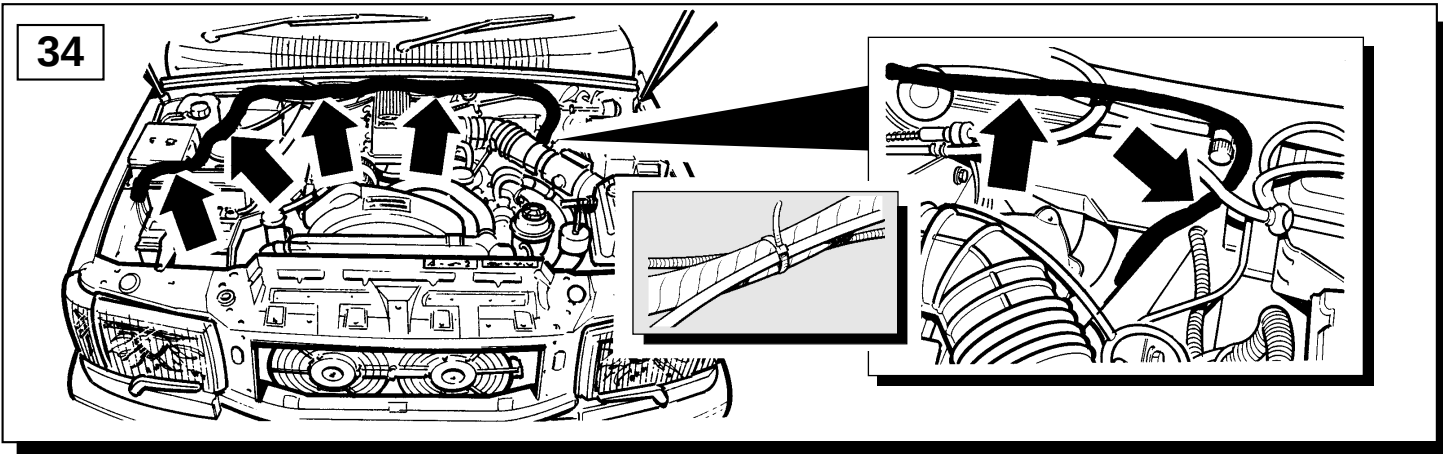
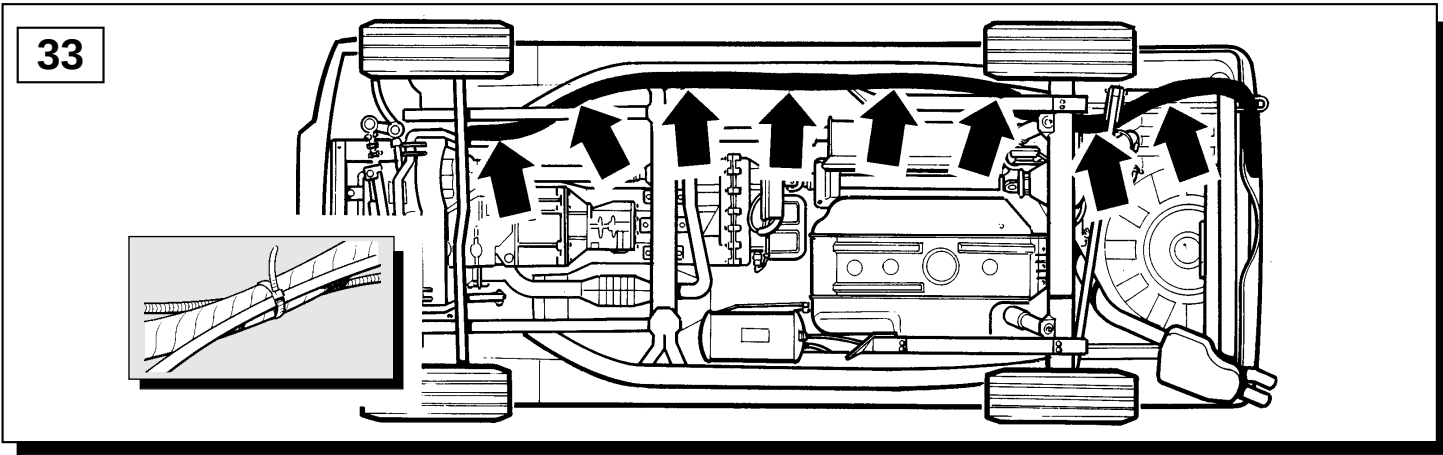
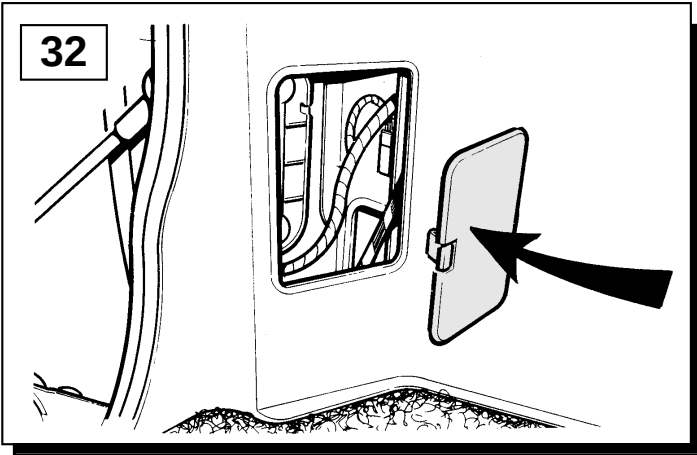
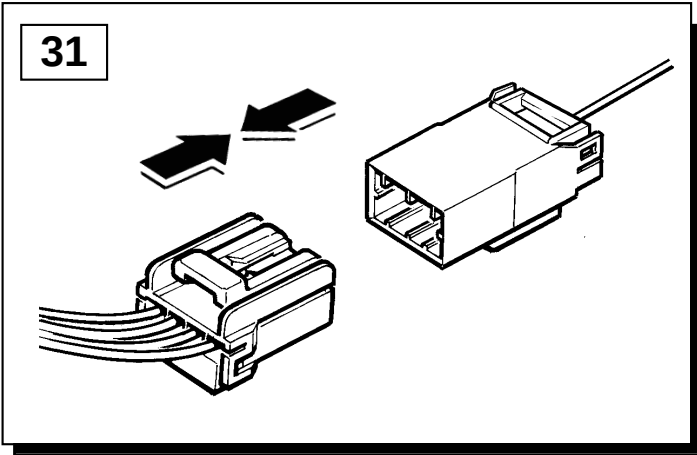
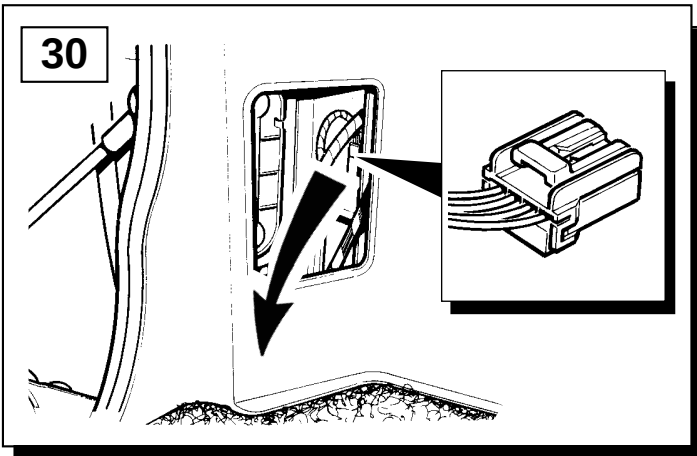
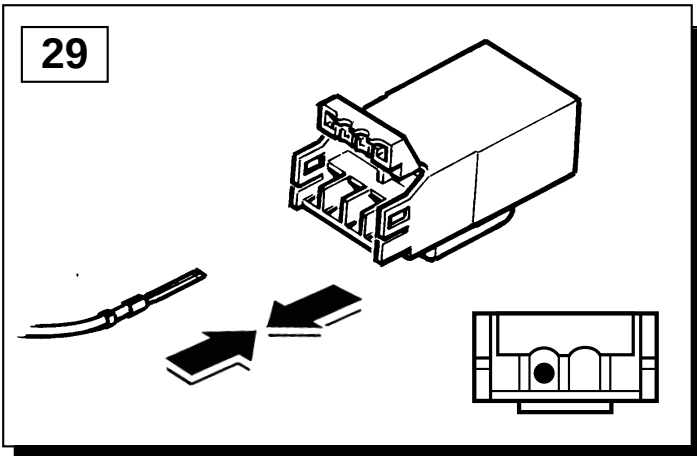
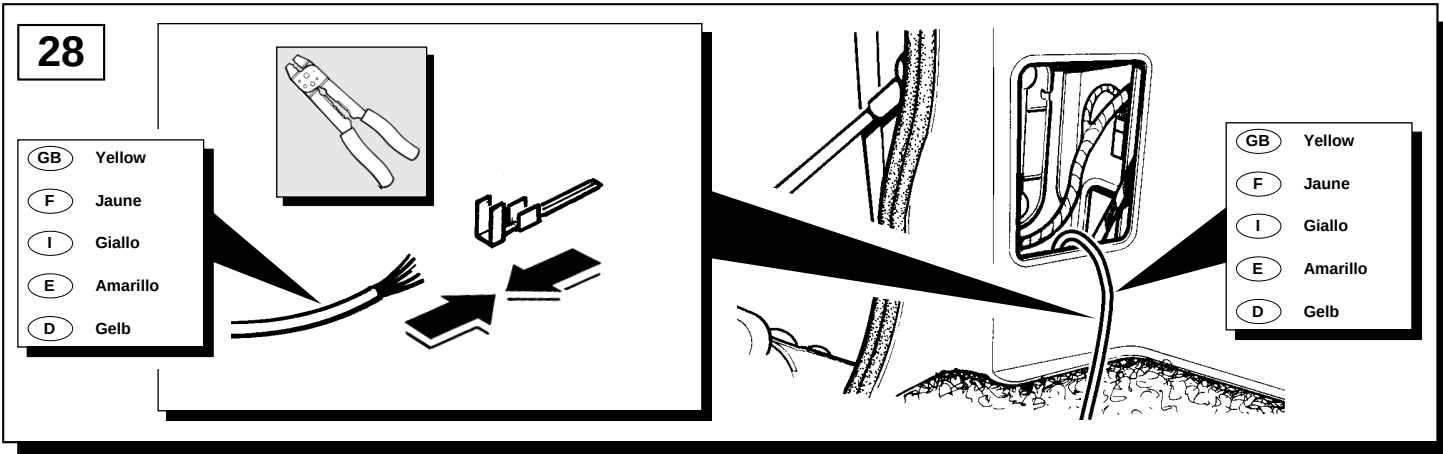
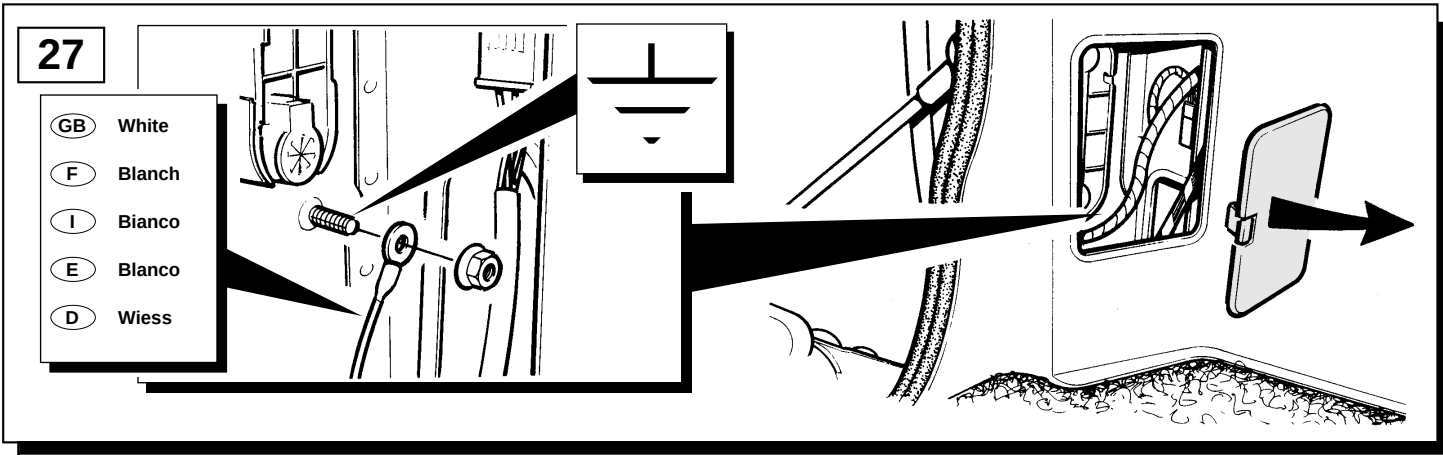
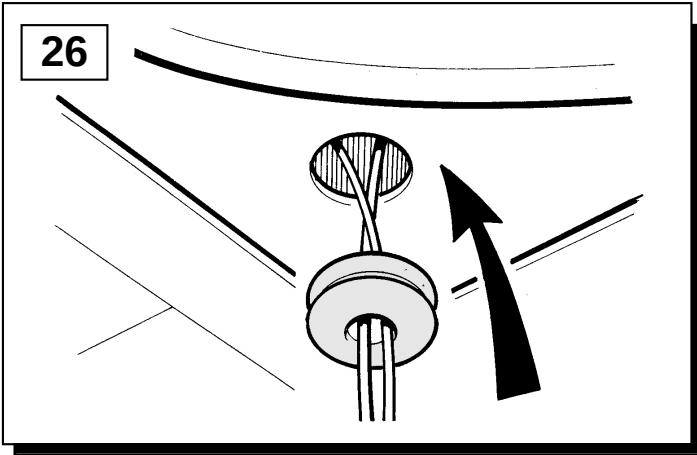
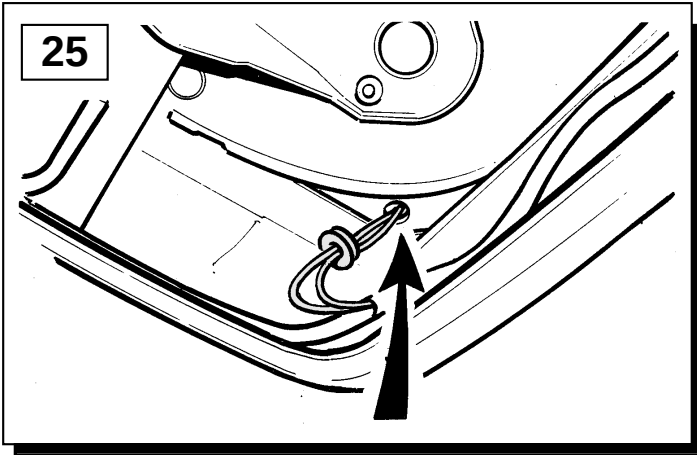
Batteriespannungsverteiler

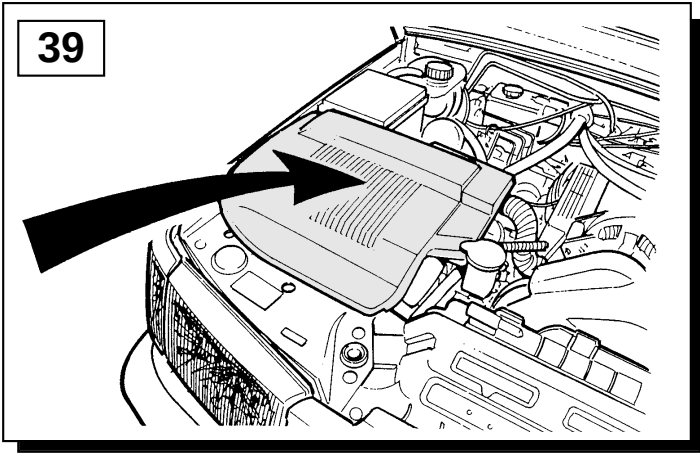
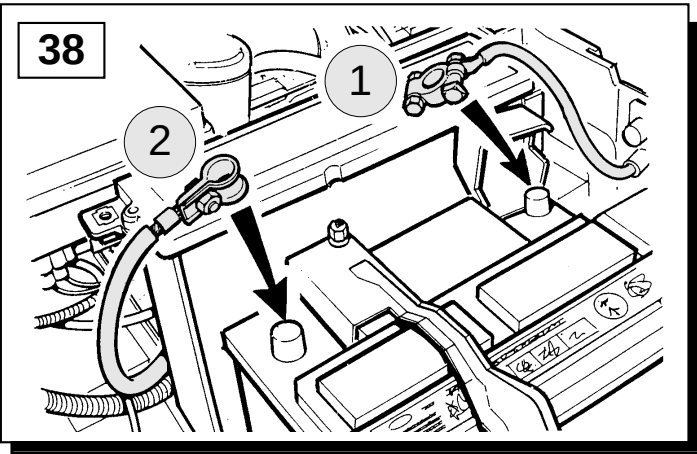
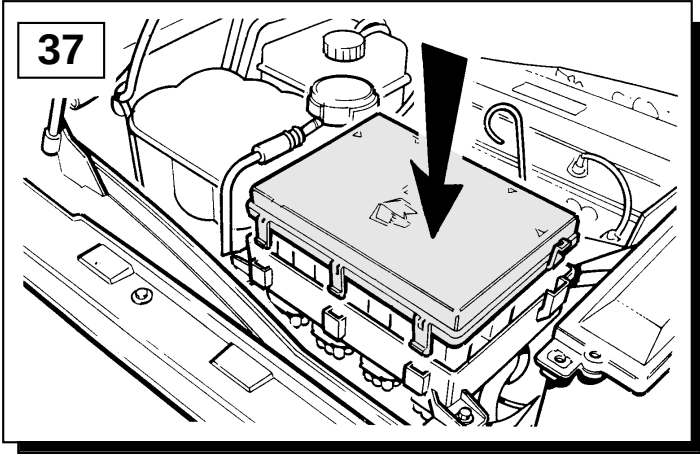
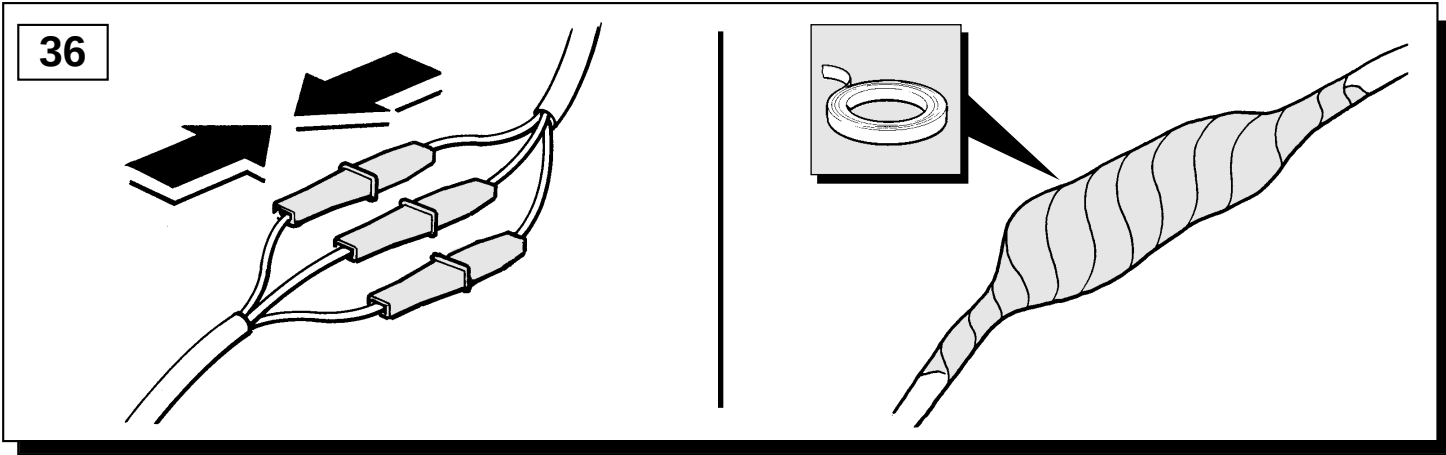
Fitting Instruction No.

STC 8875AB











(GB)

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

(F)

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

(E)

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

(I)

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

(D)

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

(P)

ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

(NL)

WAARSCHUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Roverdealer



**RANGE ROVER
ACCESSORIES**

(GB)

FITTING INSTRUCTIONS

Interior Wood Trim

(F)

**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

Garniture intérieure en bois

(I)

ISTRUZIONI PER L'USO

Rifinitura in legno interna

(E)

**INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**

Adorno de madera del
habitáculo

(D)

EINBAUANLEITUNG

Holzverkleidung im Innenraum

(P)

**INSTRUÇÕES DE
MONTAGEM**

Acabamento Interno de
Madera

(NL)

MONTAGEHANDLEIDING

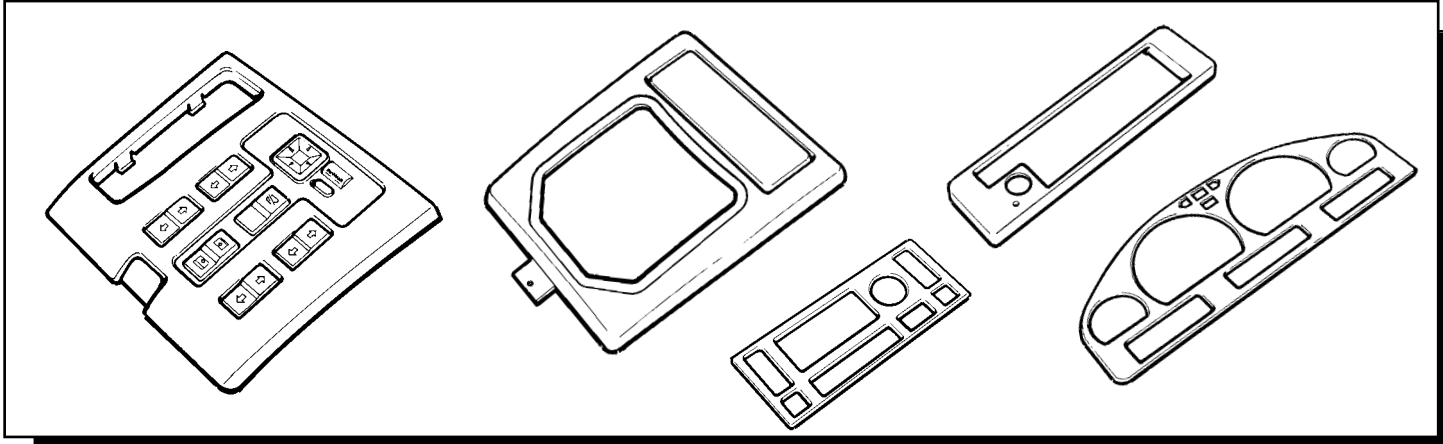
Houtfineerstrips voor het
interieur

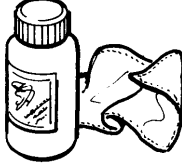
Accessory Part No.

STC 7658/7666

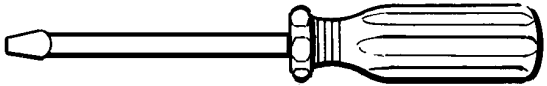
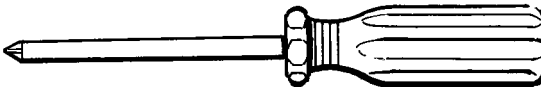
Issue Number

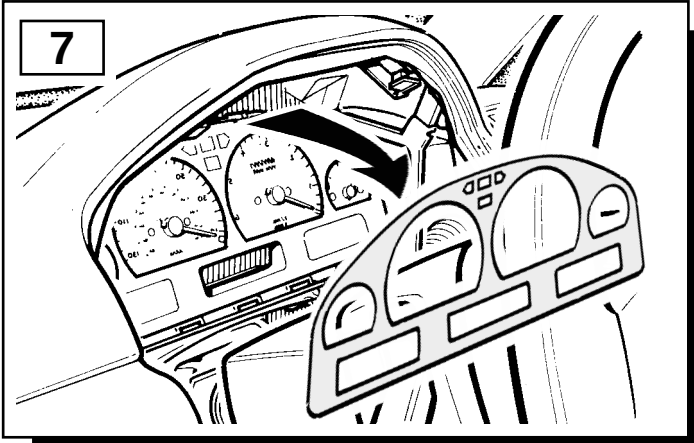
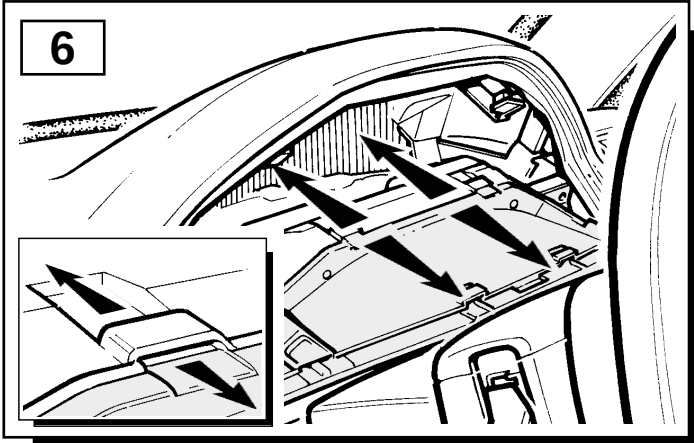
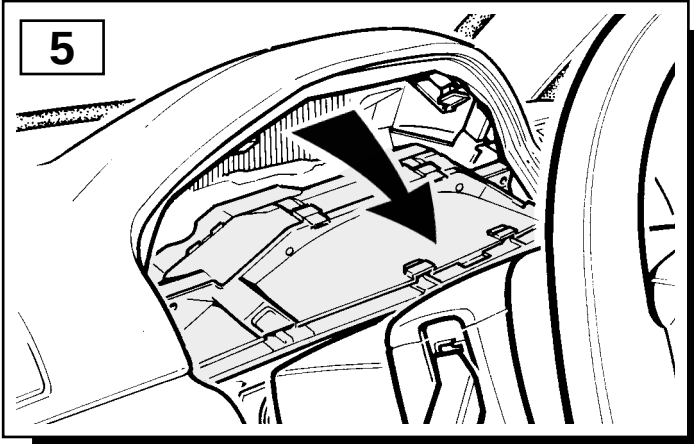
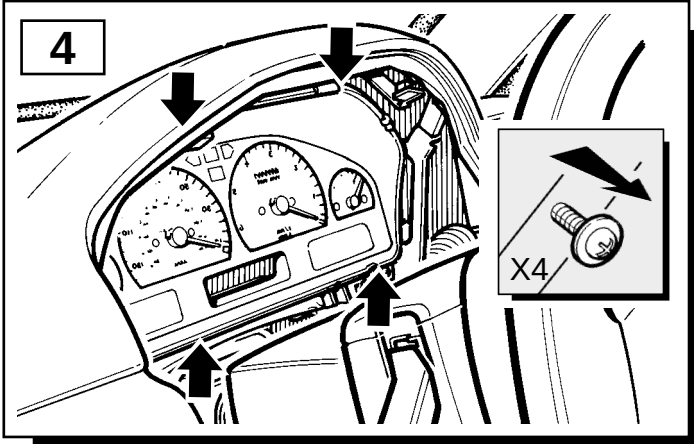
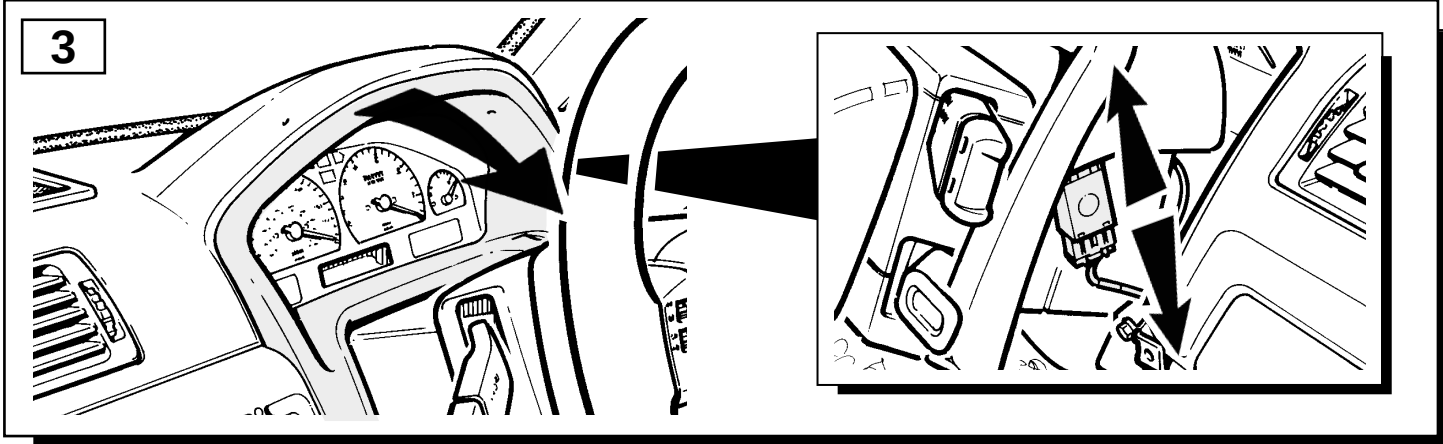
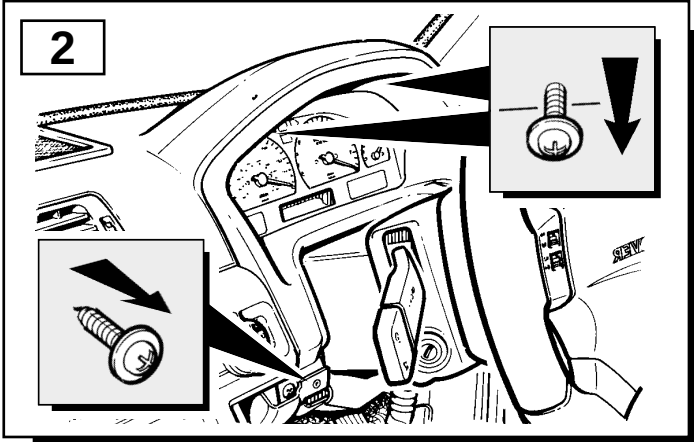
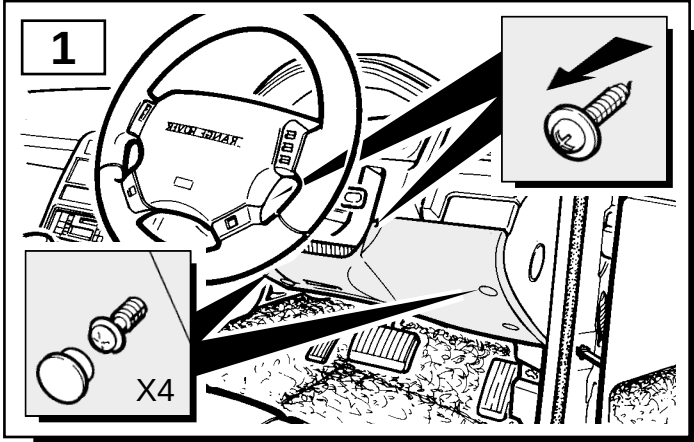
1





(GB) Silicon remover/Grease remover
(F) Produit solvant des Silicones/Dissolvant
(I) Asporta-Silicone/Sgrassatore
(E) Eliminador de Silicona/Quitagrasas
(D) Silikon-Entferner/Fett-Entferner
(P) Removedor de silicone/Removedor de graxa
(NL) Siliconen verwijderaar/Ontvetter

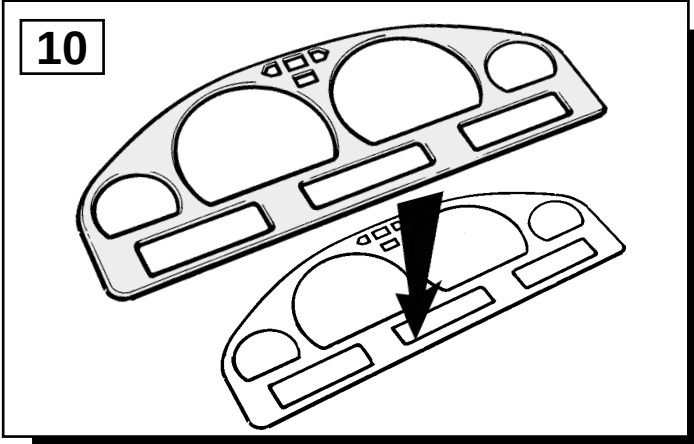
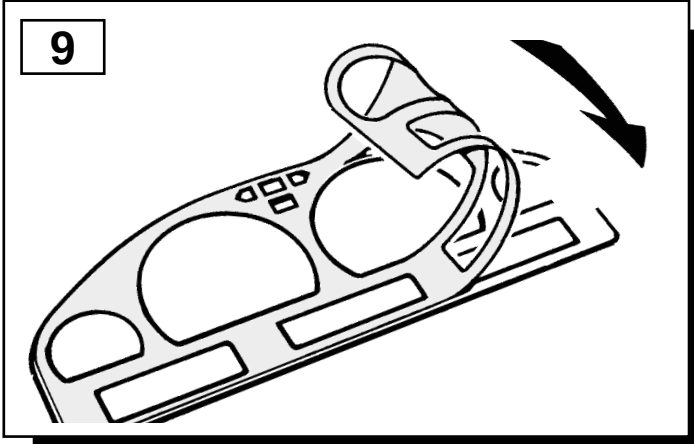



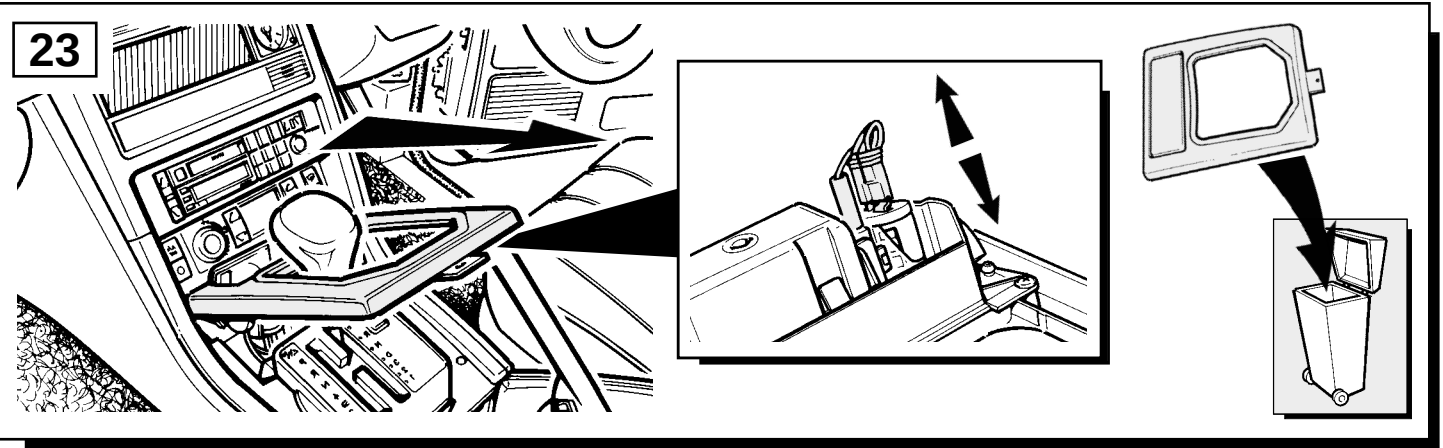
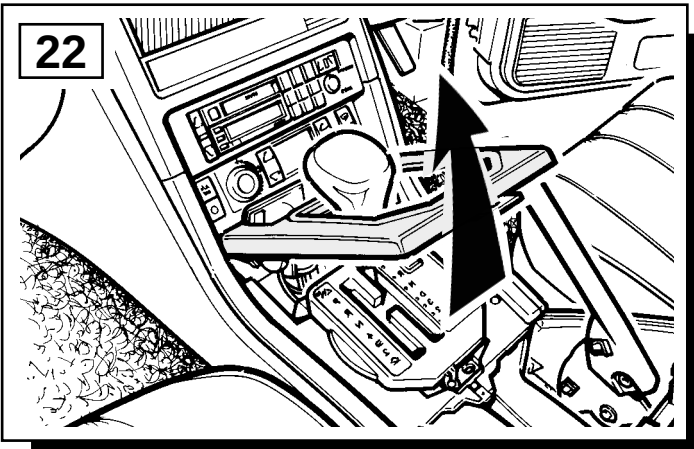
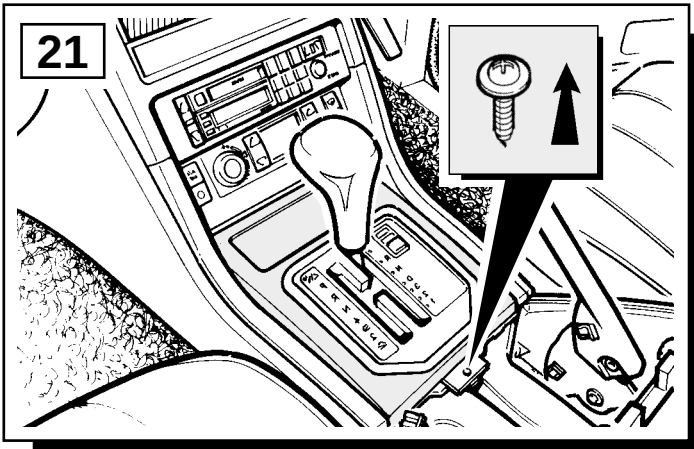
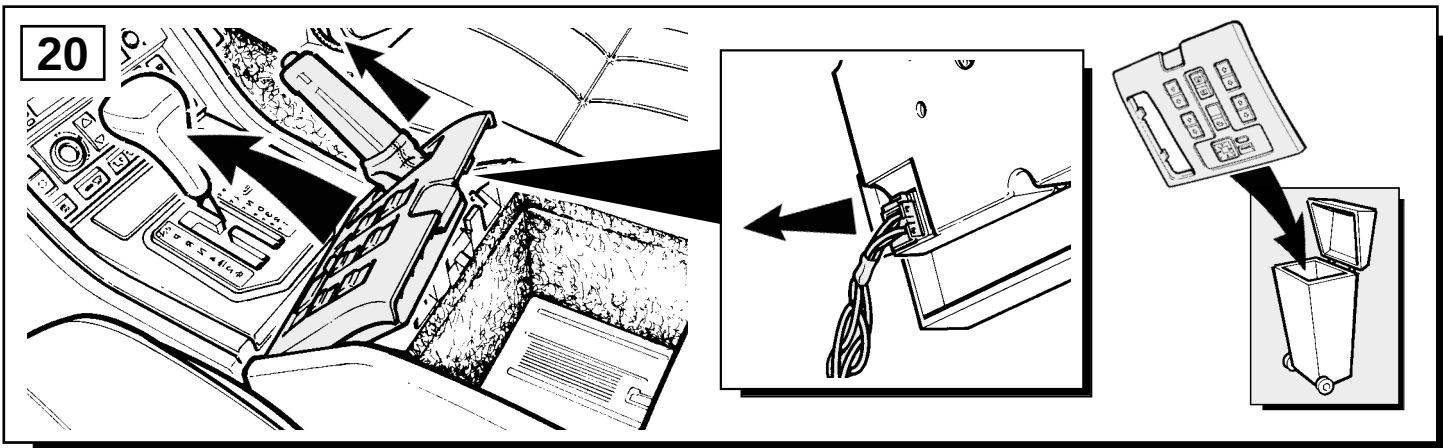
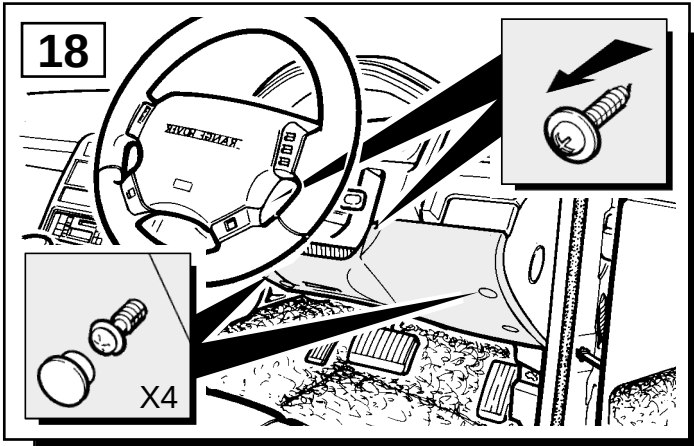
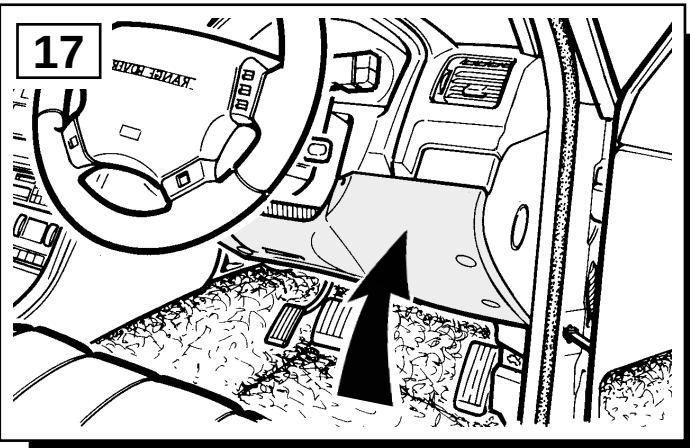
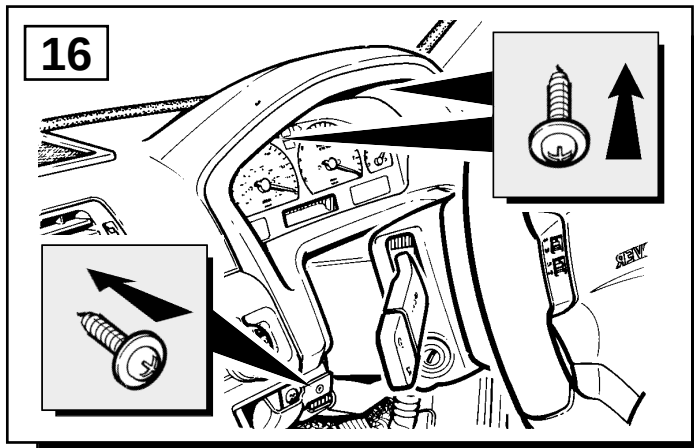
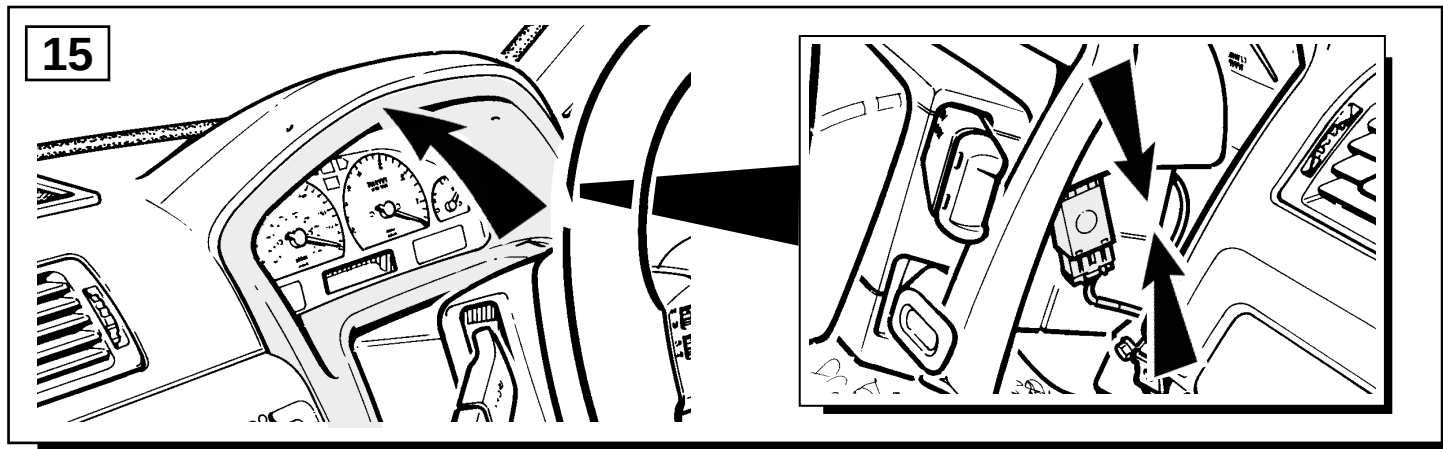
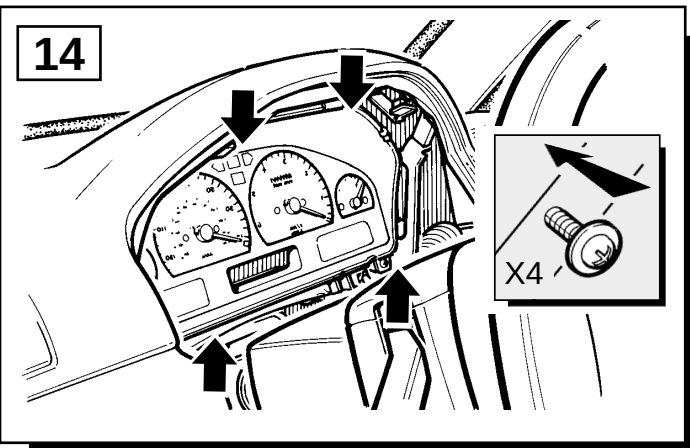
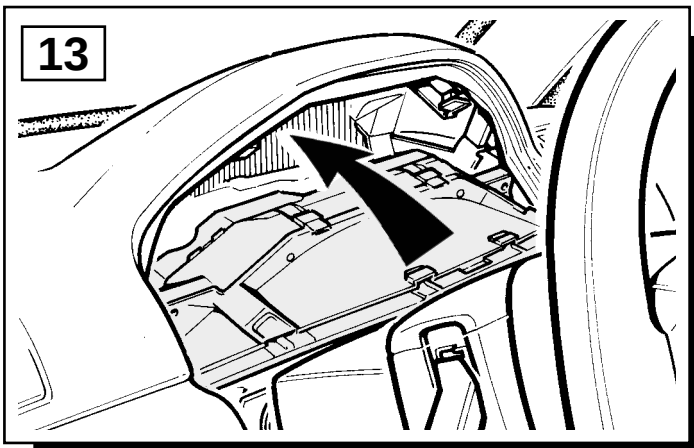
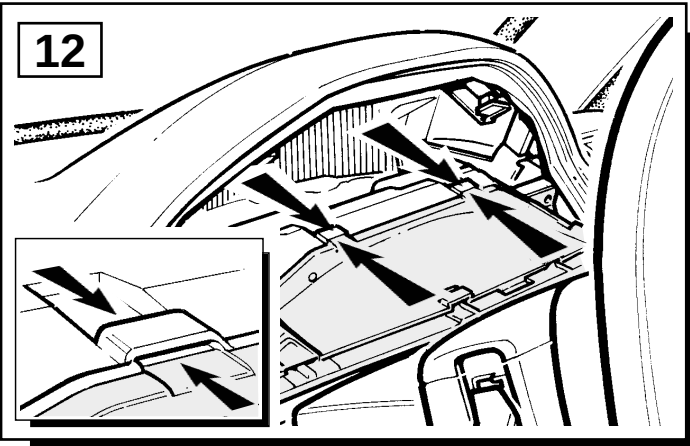
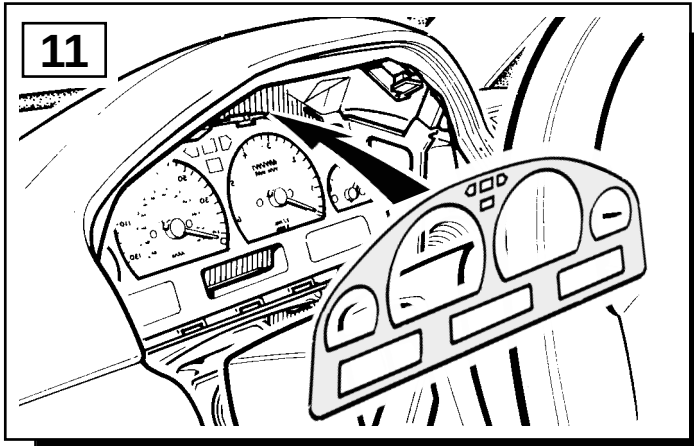


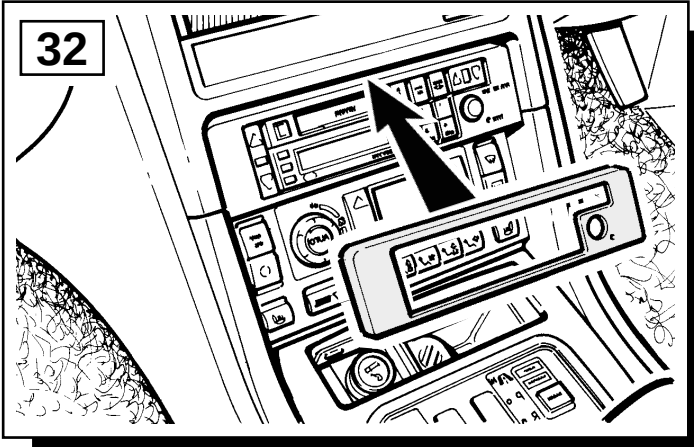
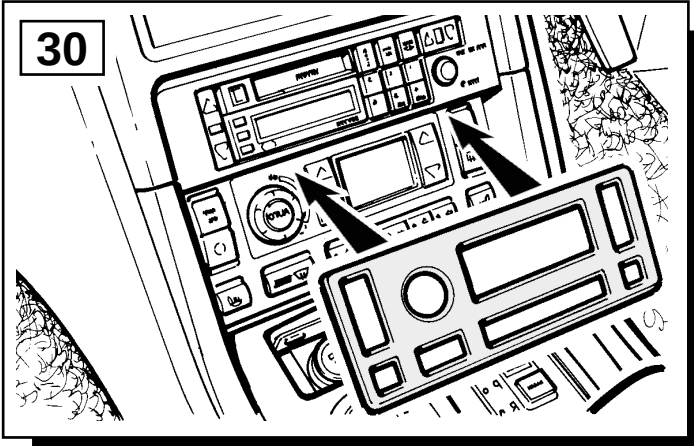
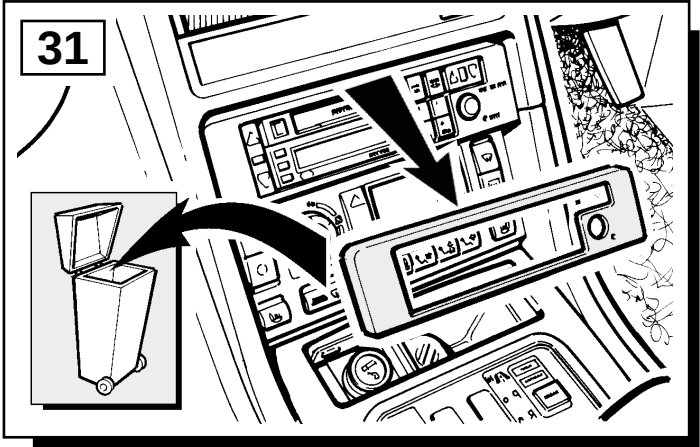
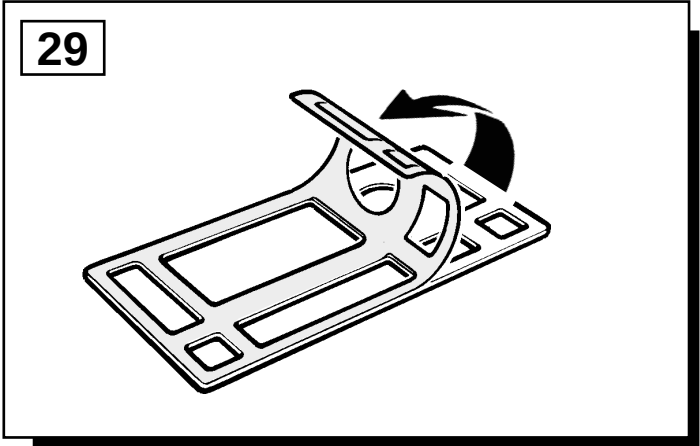
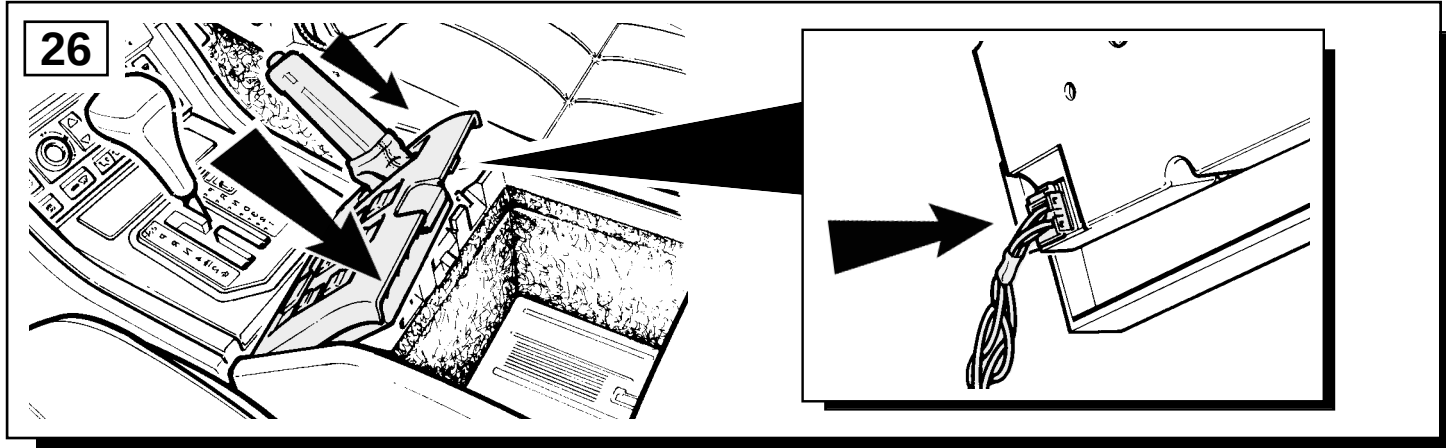
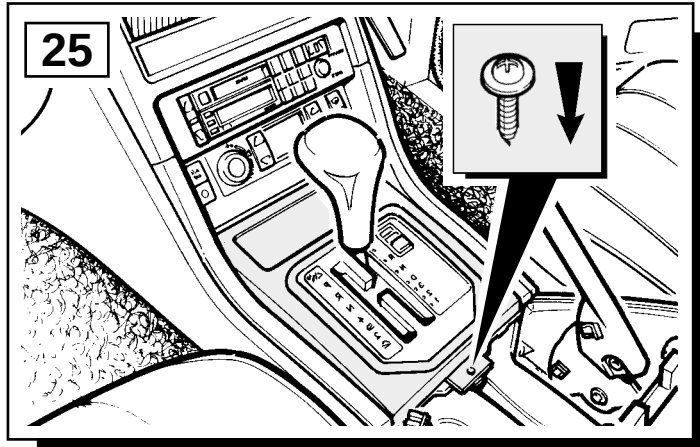
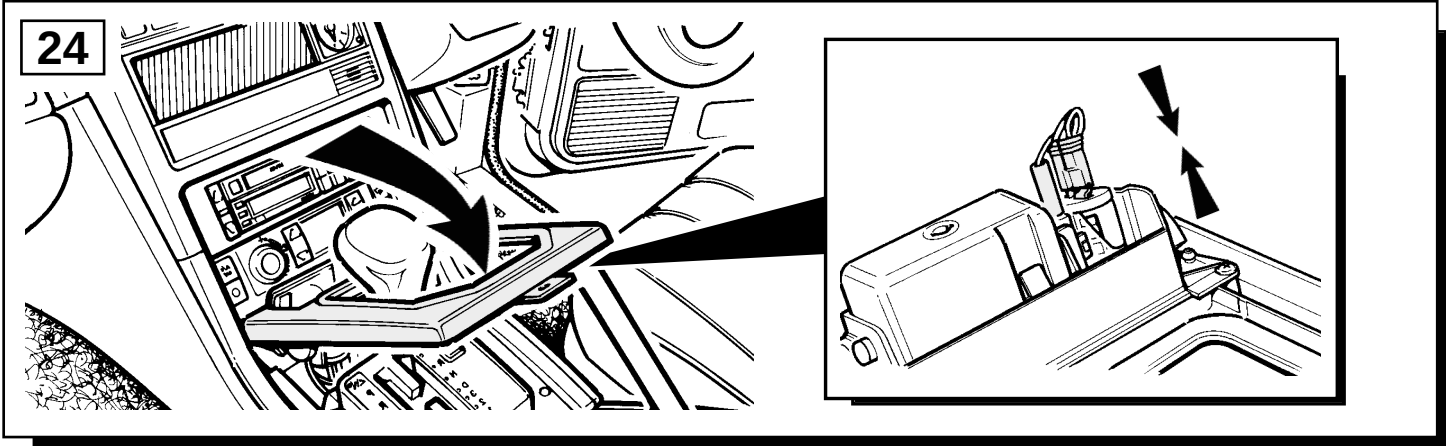


(GB) Silicon remover/Grease remover
(F) Produit solvant des Silicones/Dissolvant
(I) Asporta-Silicone/Sgrassatore
(E) Eliminador de Silicona/Quitagrasas
(D) Silikon-Entferner/Fett-Entferner
(P) Removedor de silicone/Removedor de graxa
(NL) Siliconen verwijderaar/Ontvetter











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.



FITTING INSTRUCTION

Tool Kit

EINBAUANLEITUNG

Bordwerkzeug

INSTRUCTION DE MONTAGE

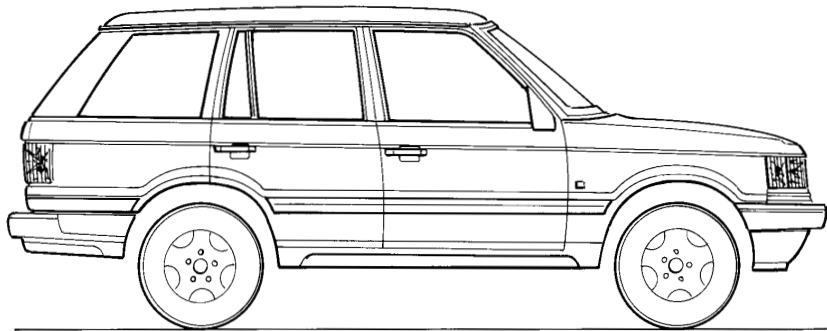
Boîte à outils

ISTRUZIONI PER L'USO

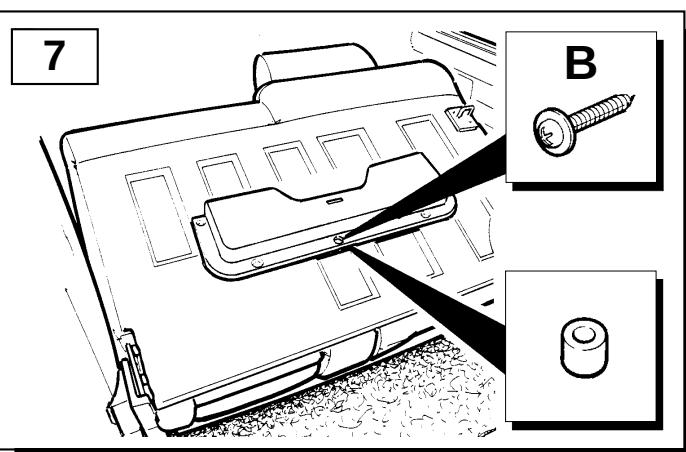
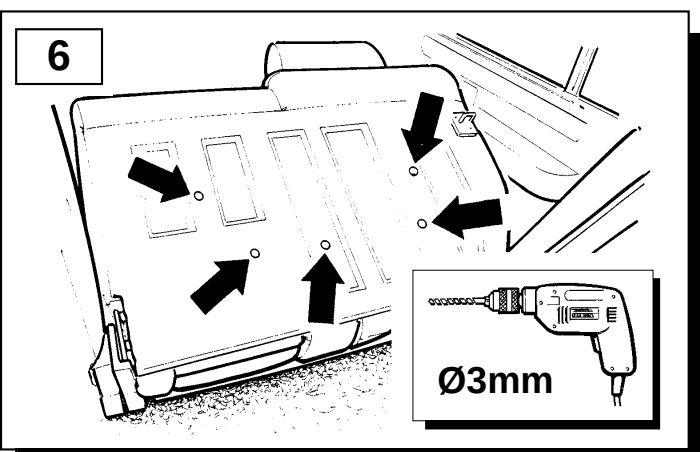
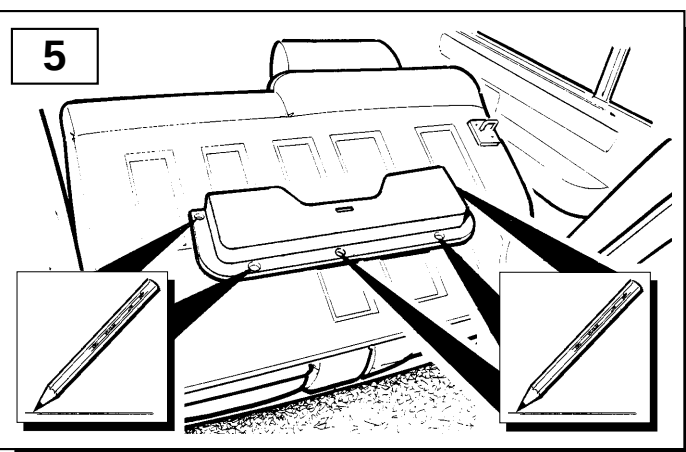
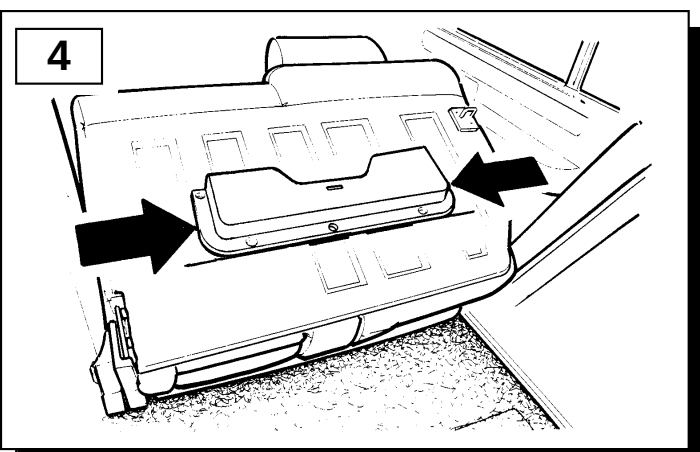
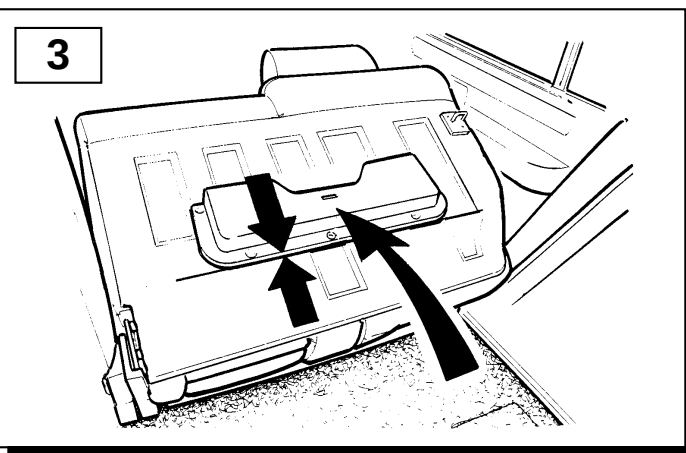
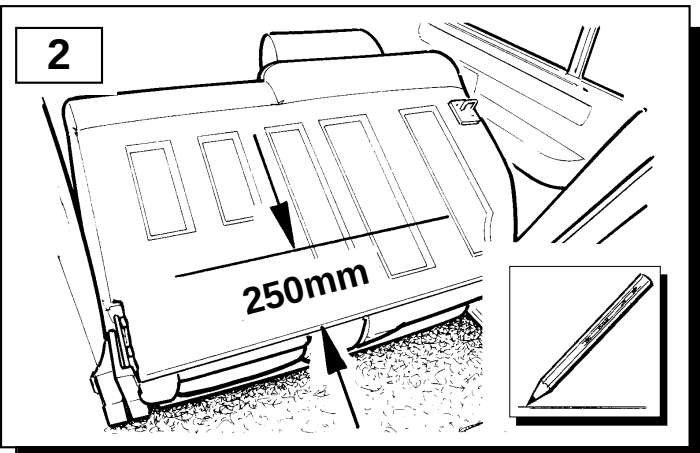
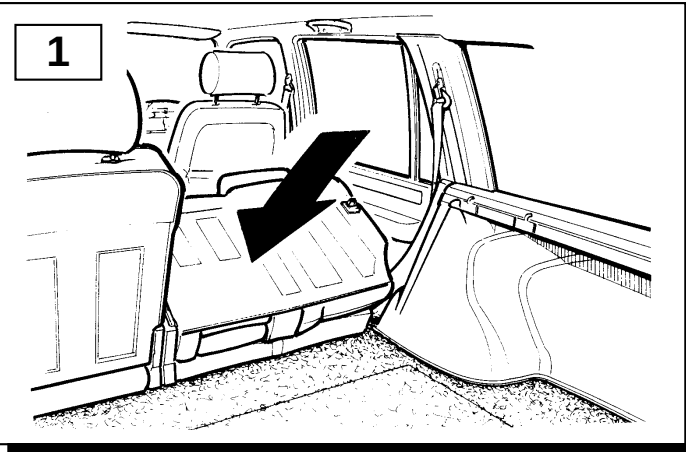
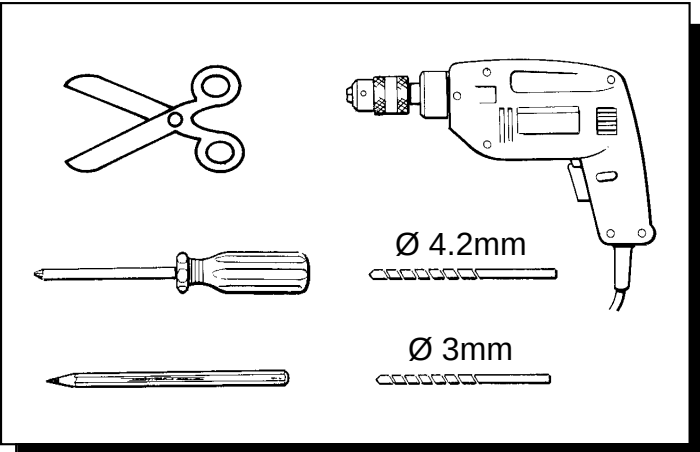
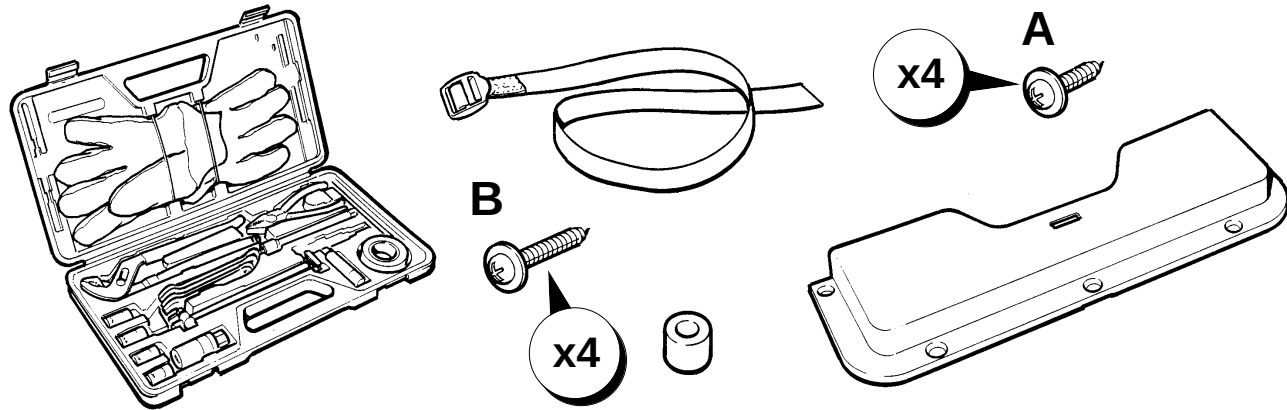
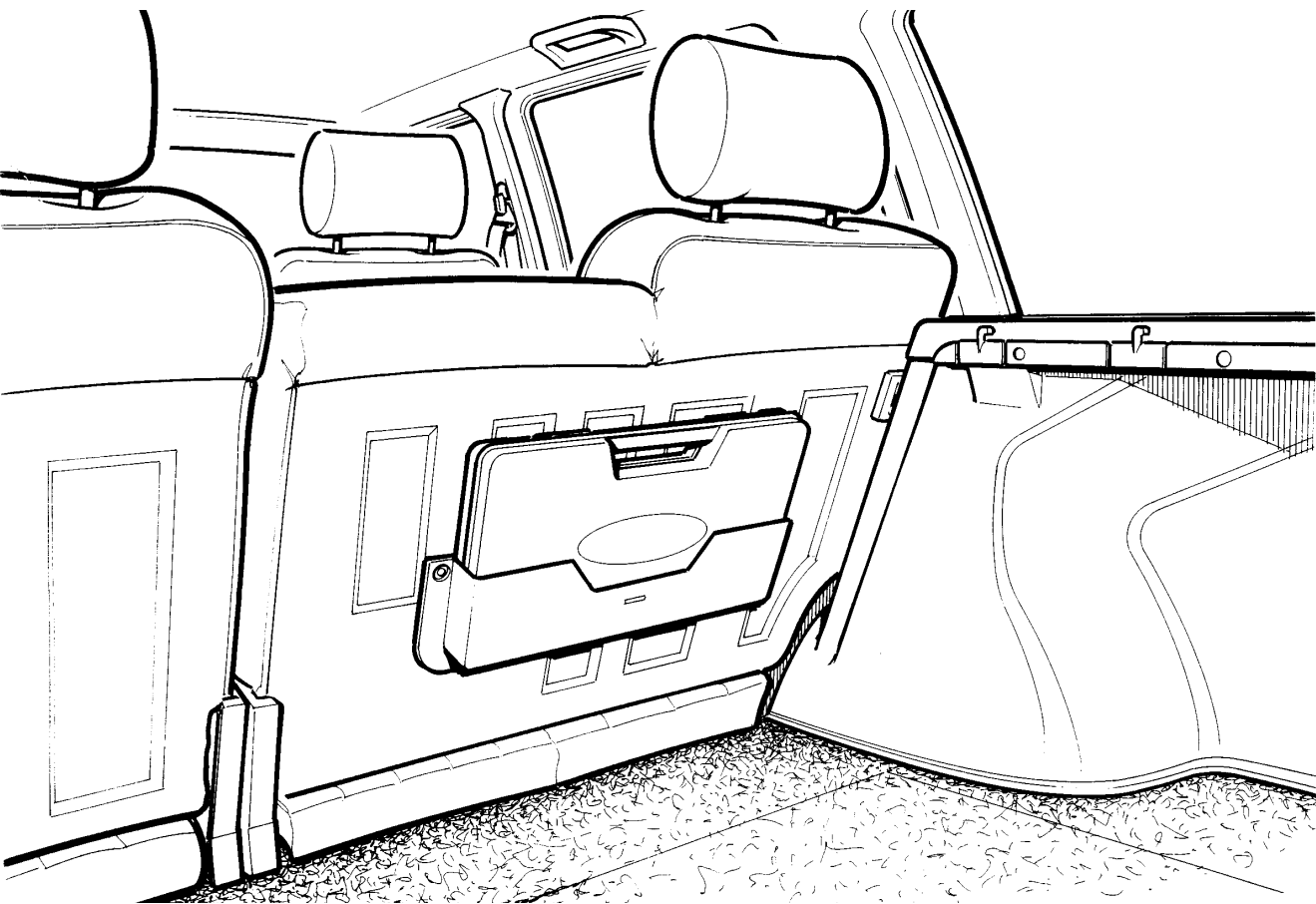
Dotazione di utensili

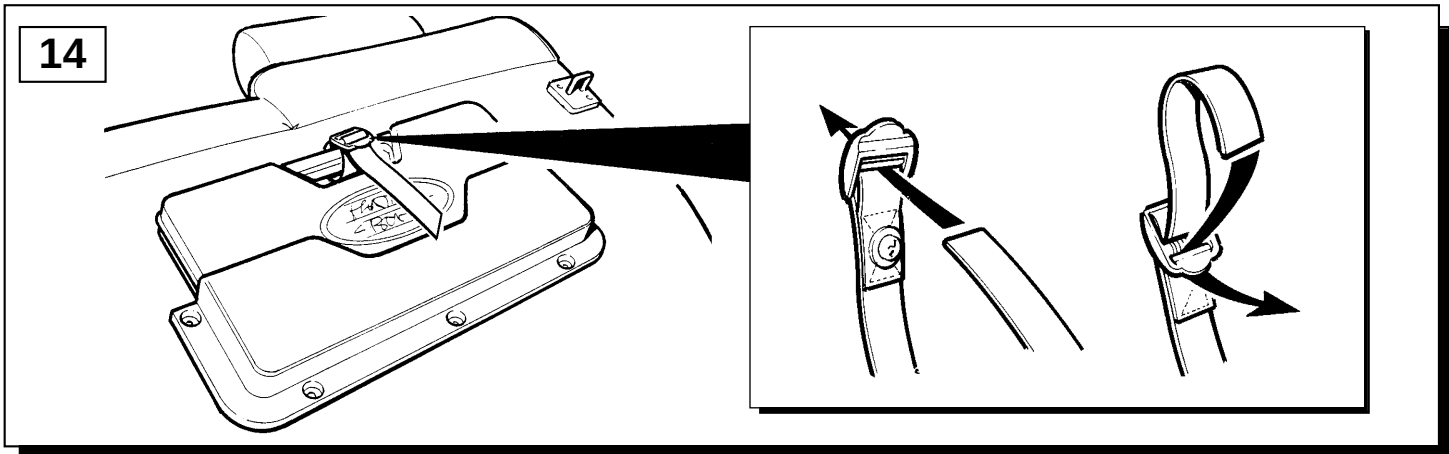
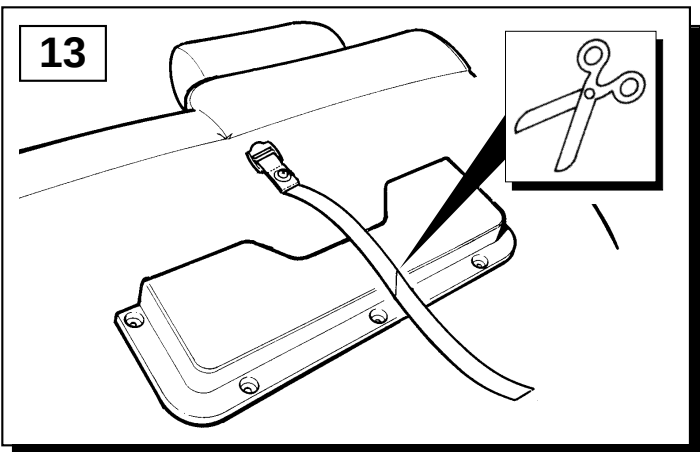
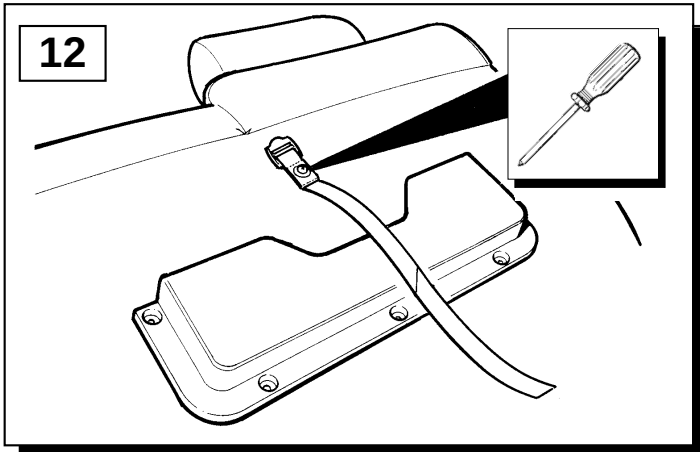
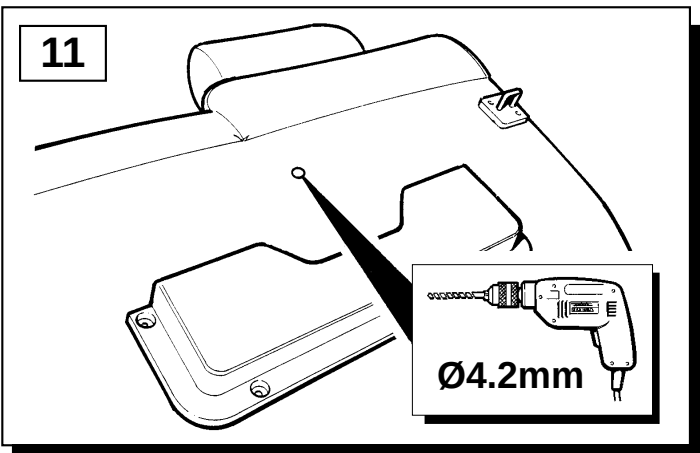
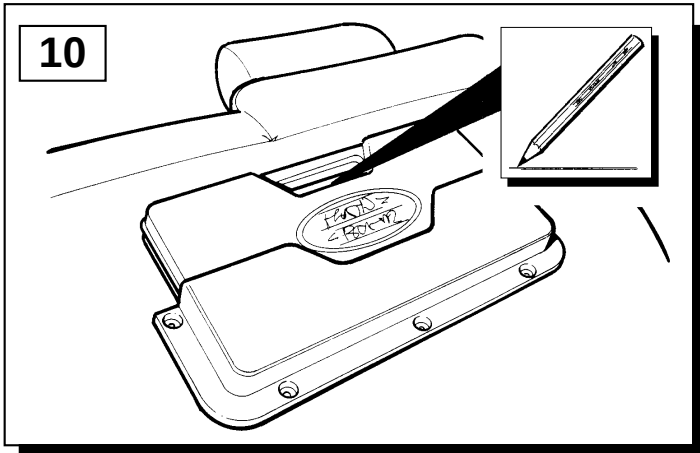
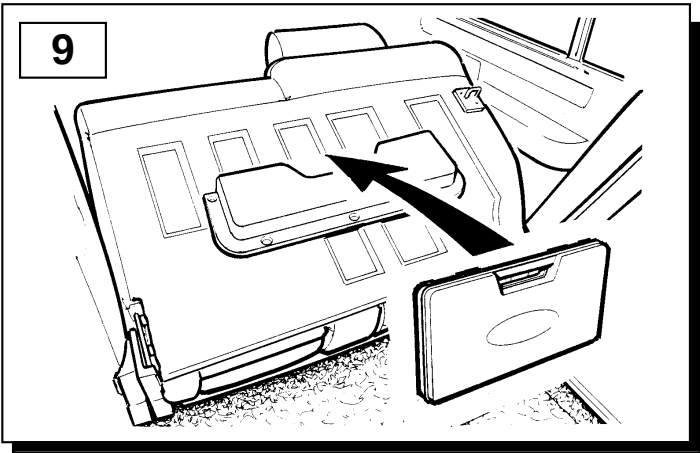
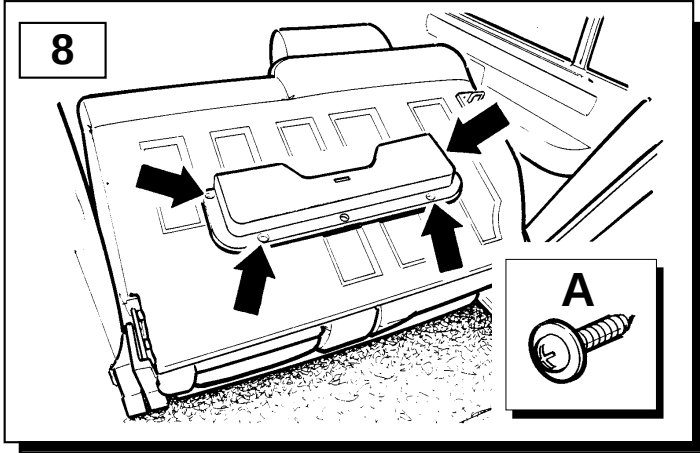
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Juego de Herramientas



RANGE ROVER







GB

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F

ATTENTION
Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

D

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Tiel montieren. Halten Sie sich bei der Montage an de Anleitung. Bei Unsicherherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

P

ADVERTÊNCIA
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia asinstruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

NL

WAARSCHUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Roverdealer



DISCOVERY
ACCESSORIES

GB

FITTING INSTRUCTIONS
Luggage/Ski Box Adaptor Kit.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Kit d’adaptation de compartiment à bagages/ski.

I

ISTRUZIONI PER L'USO
Kit Adattatore per Portabagagli/Portasci.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit adaptador de caja para esquíes/equipaje.

D

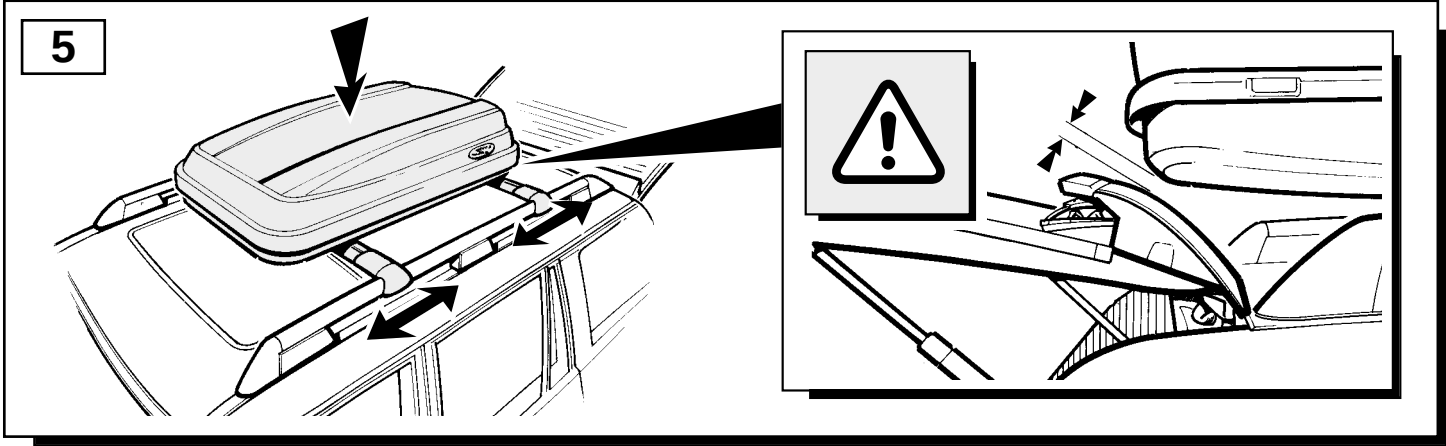
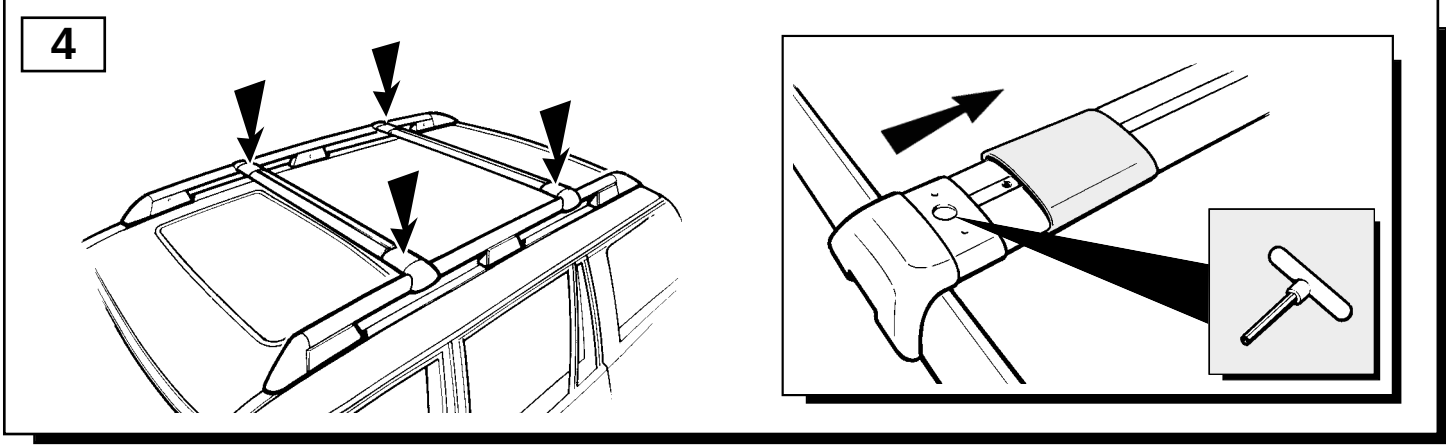
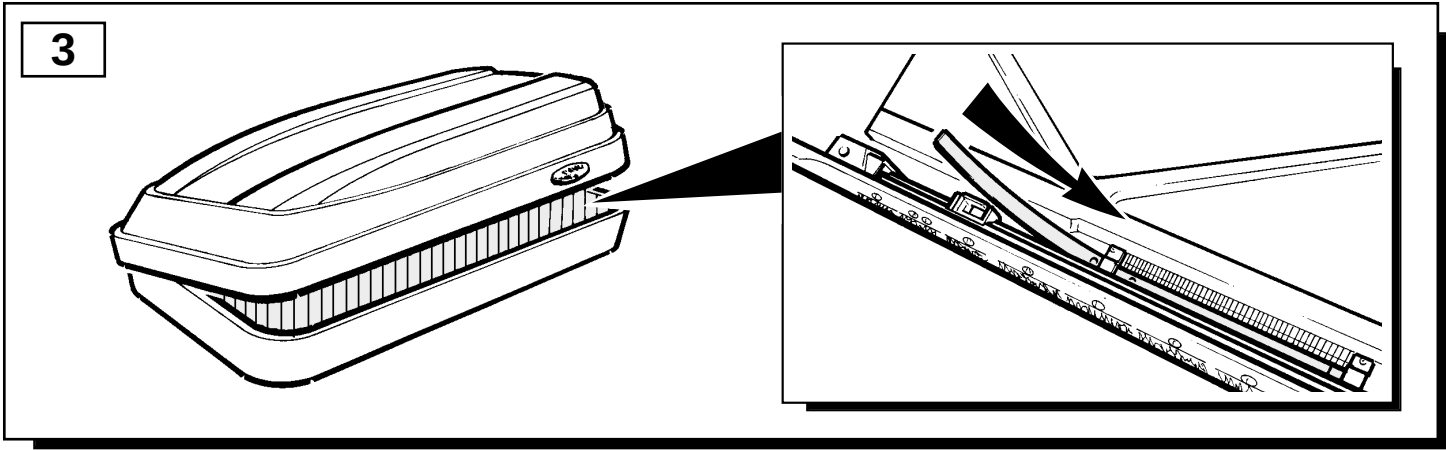
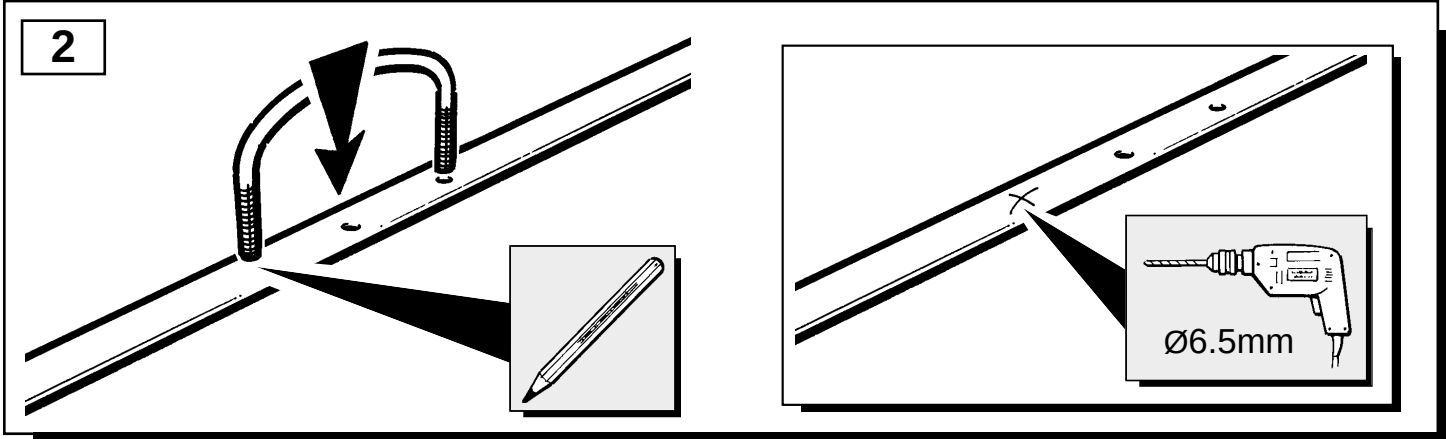
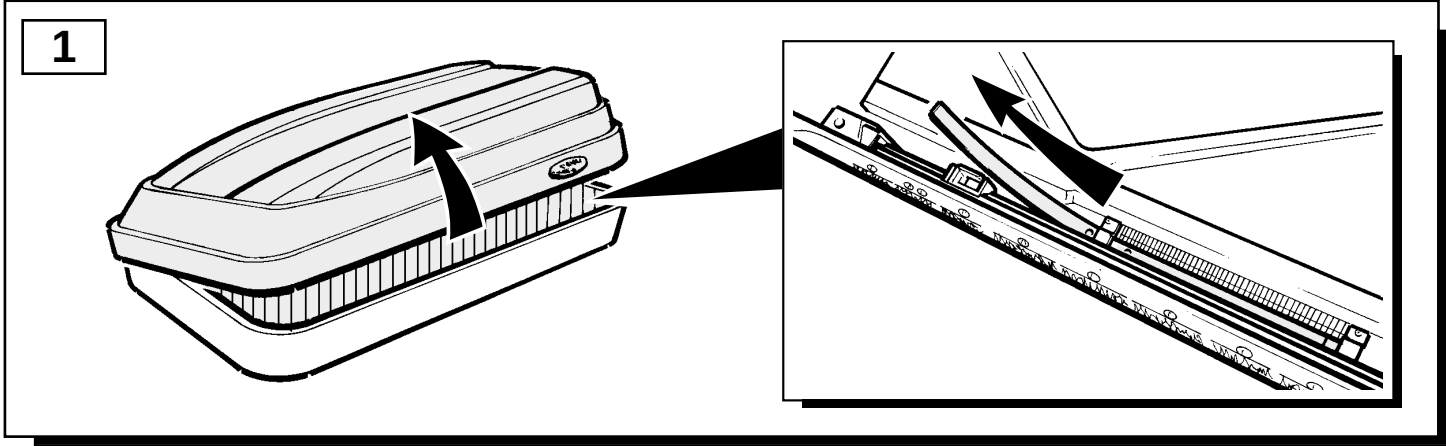
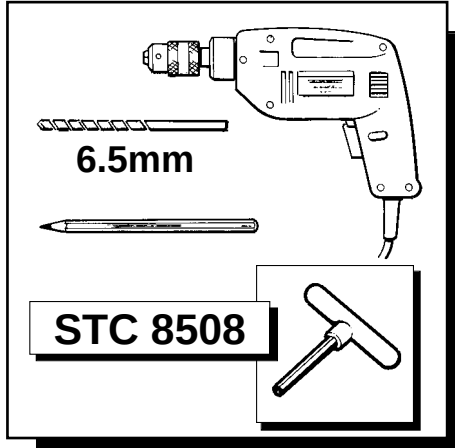
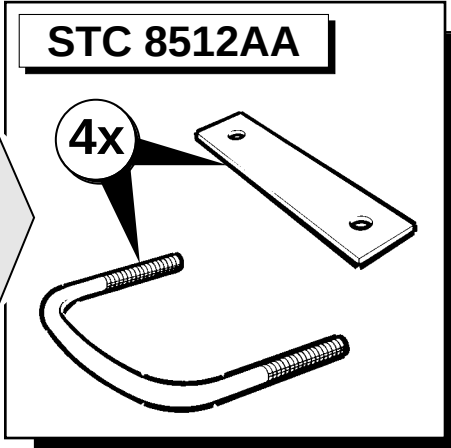
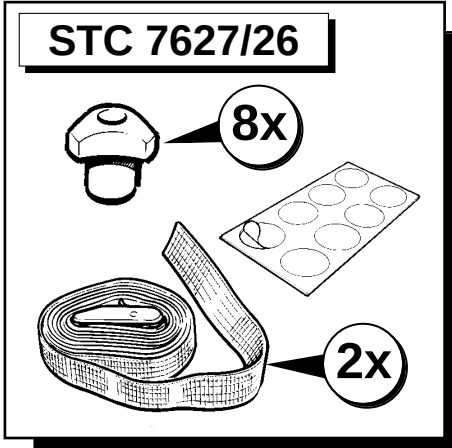
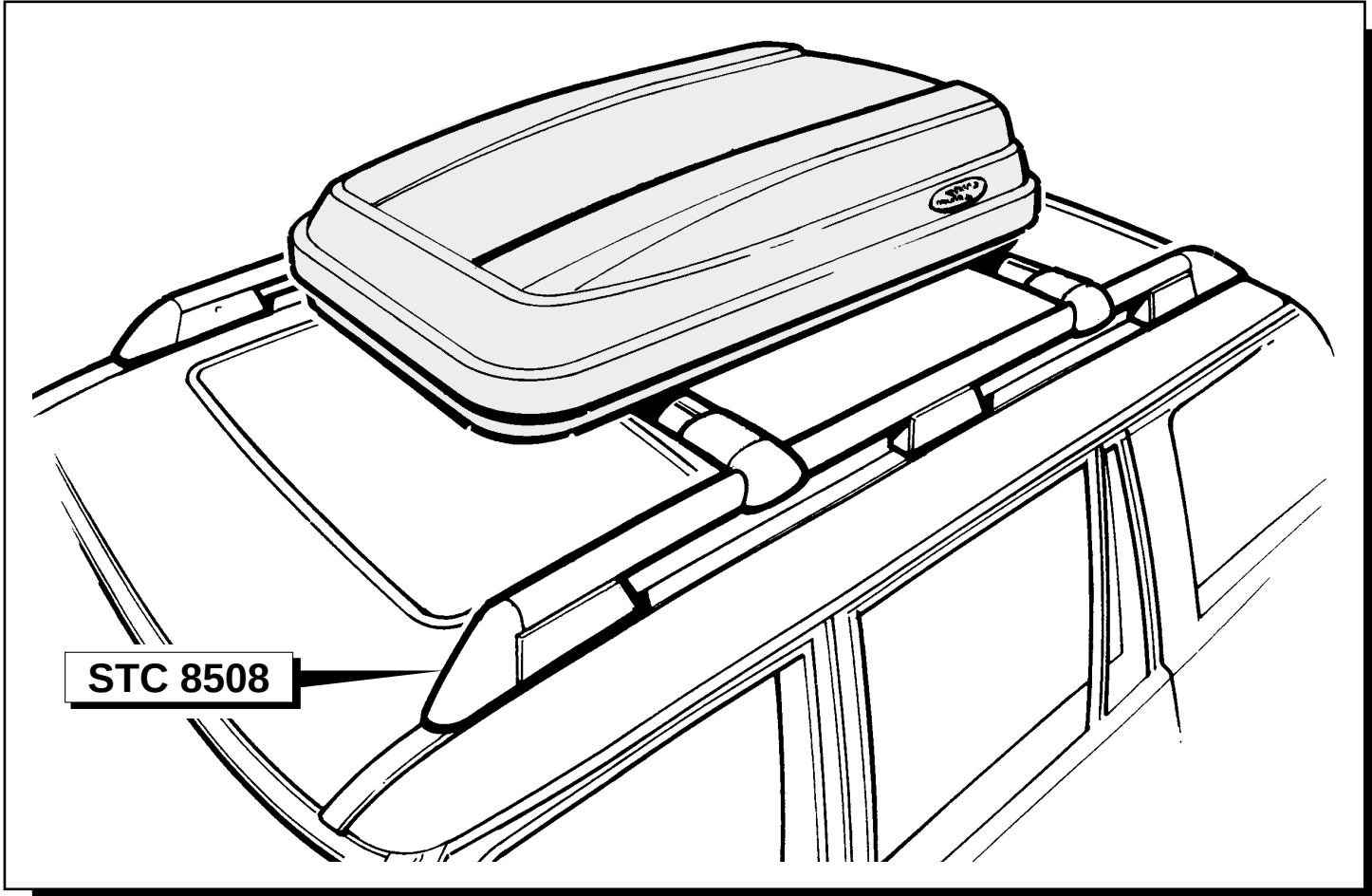
EINBAUANLEITUNG
Dachkoffer/Ski-Box-Adaptersatz.

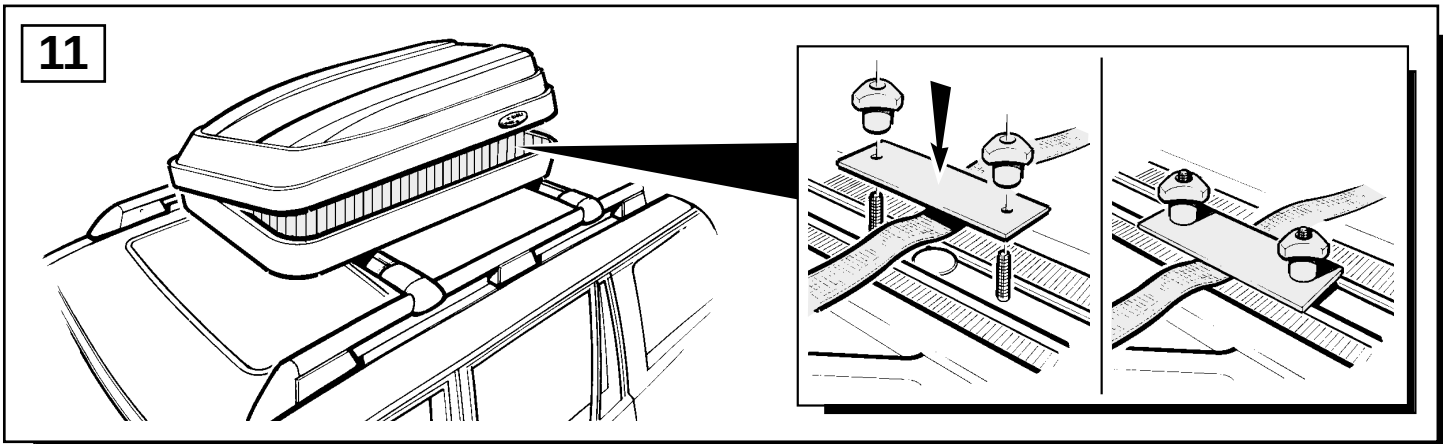
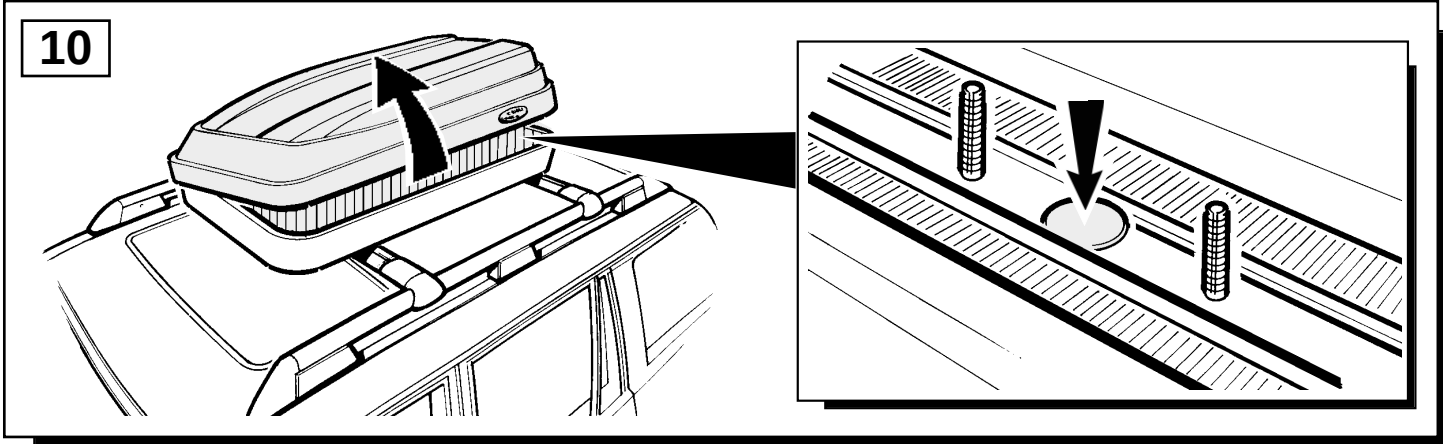
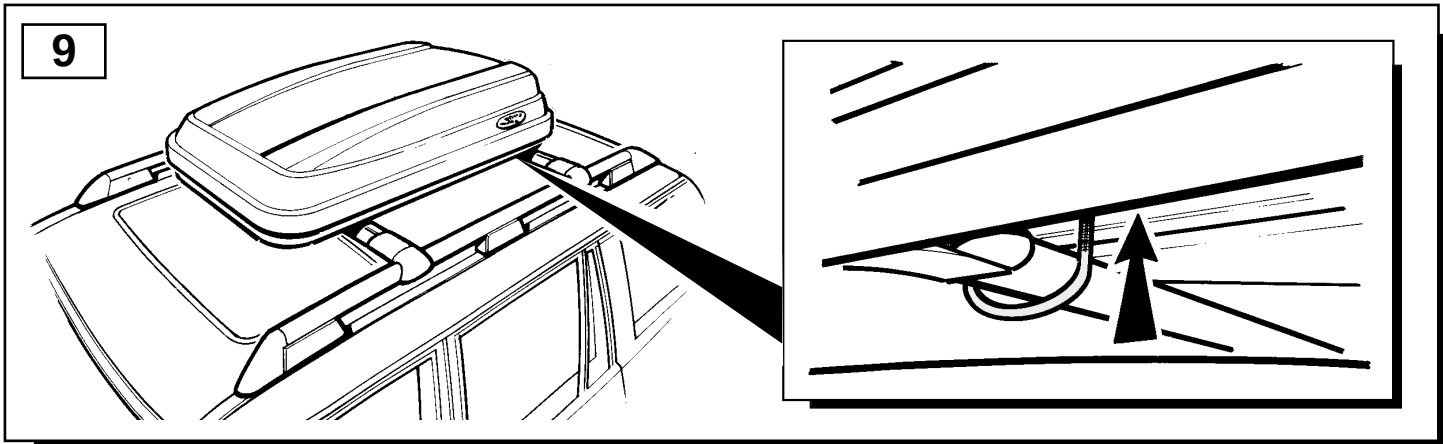
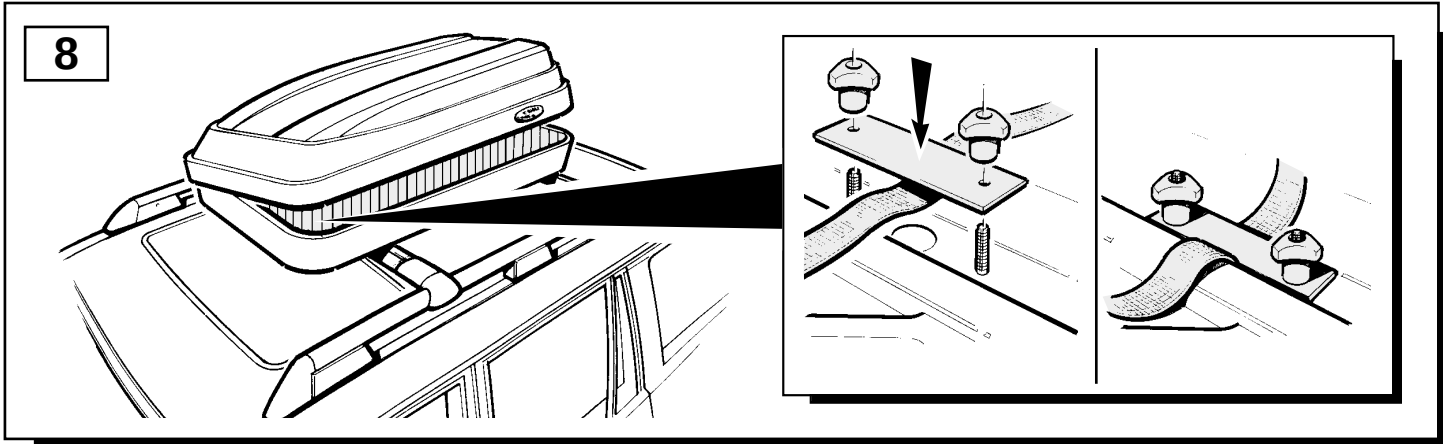
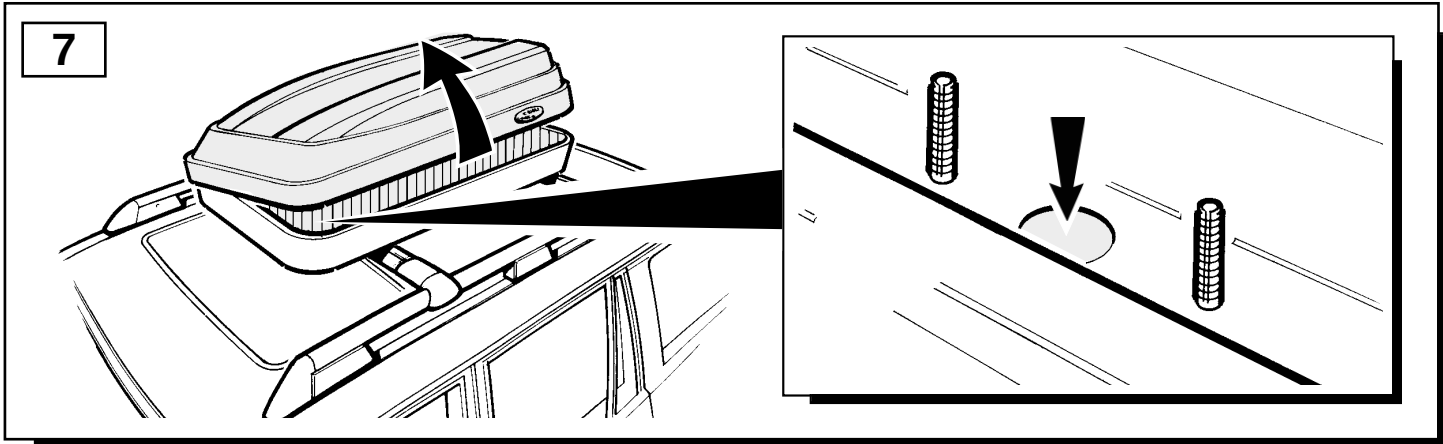
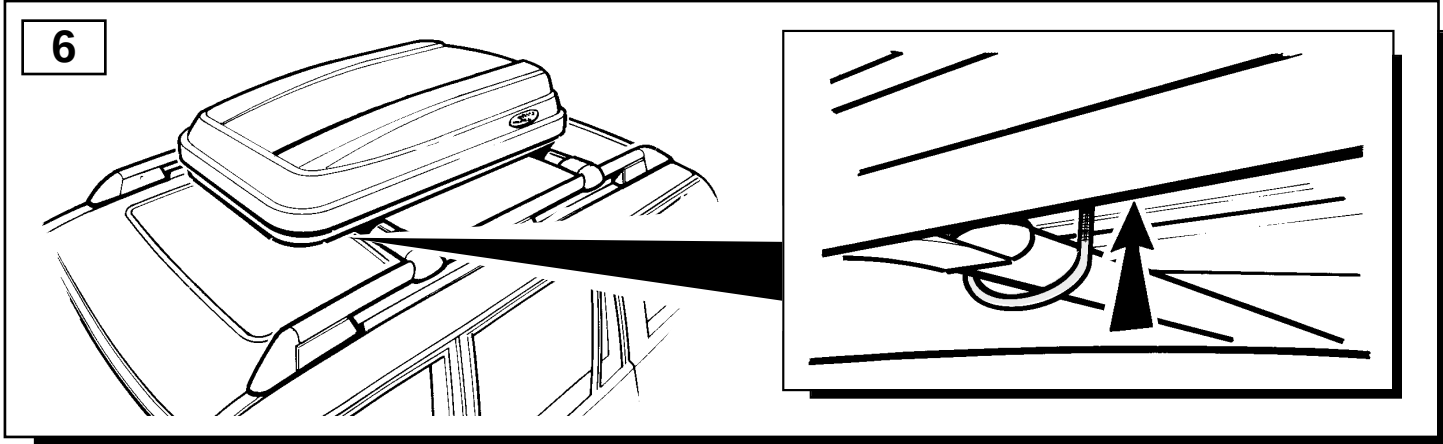
P

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Kit Adaptador para Bagagem/Esqui.

NL

MONTAGEHANDLEIDING
Adapterset voor bagage-/skibox.







RANGE ROVER
ACCESSORIES

GB

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

D

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Tiel montieren. Halten Sie sich bei der Montage an de Anleitung. Bei Unsicherherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Head Lamp Wash Wipe Kit

F

INSTRUCTIONS DE
MONTAGE

Lave/essuie-phares

I

ISTRUZIONI PER L'USO

Corredo tergivetro luci
anteriori

E

INSTRUCCIONES DE
MONTAJE

Equipo de lavado y Limpieza
de Faros

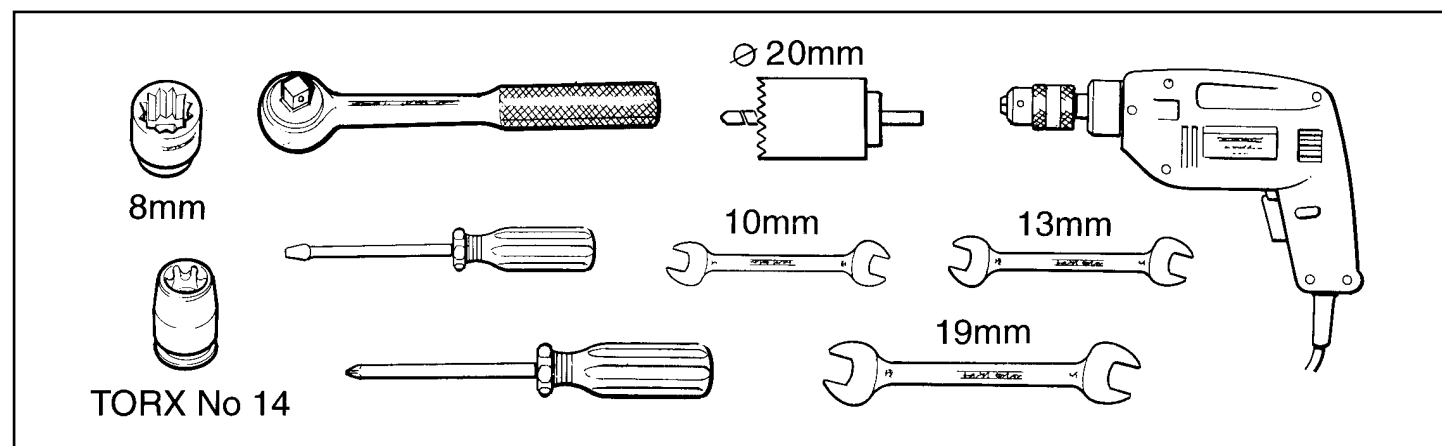
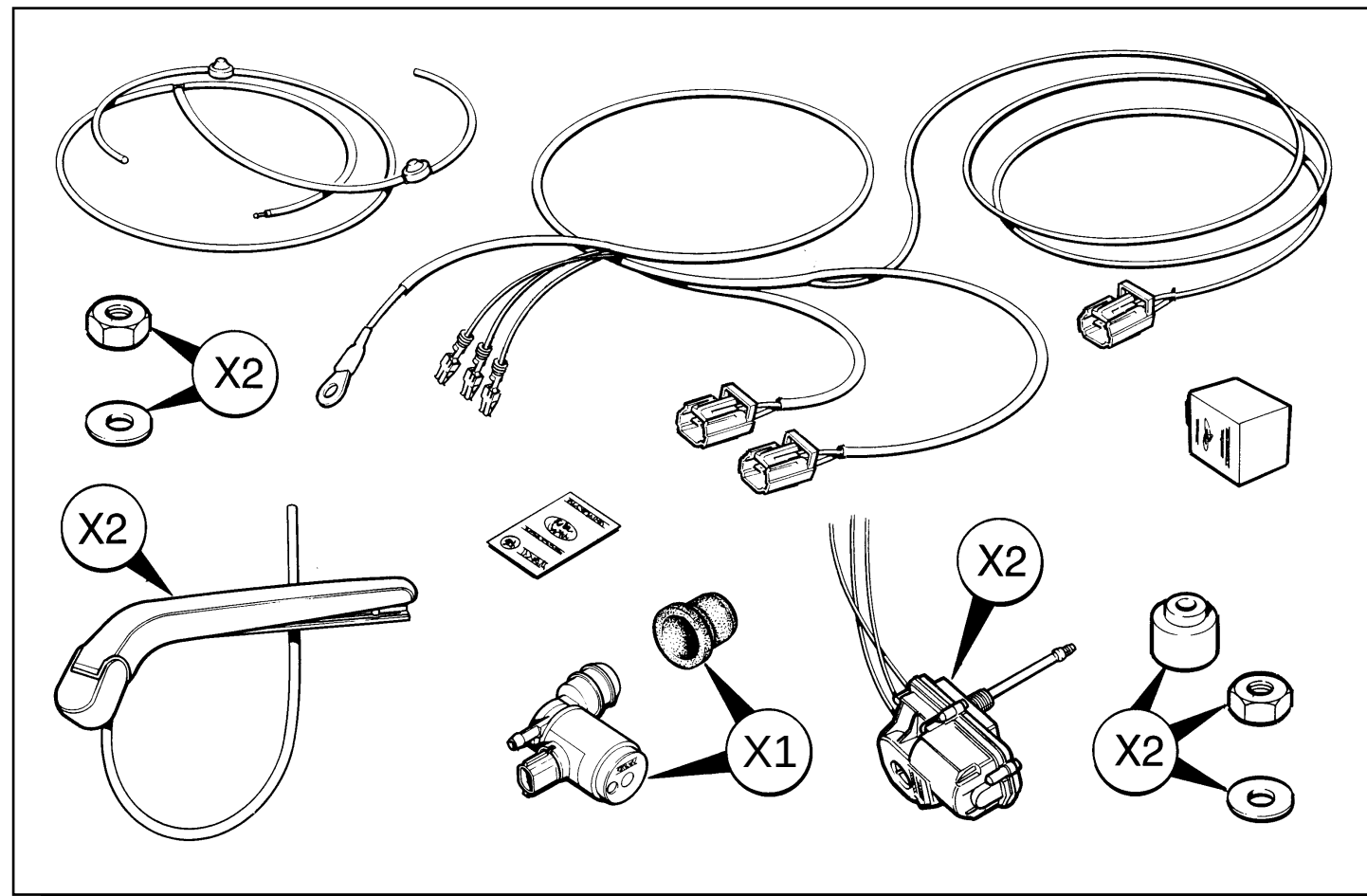
D

EINBAUANLEITUNG

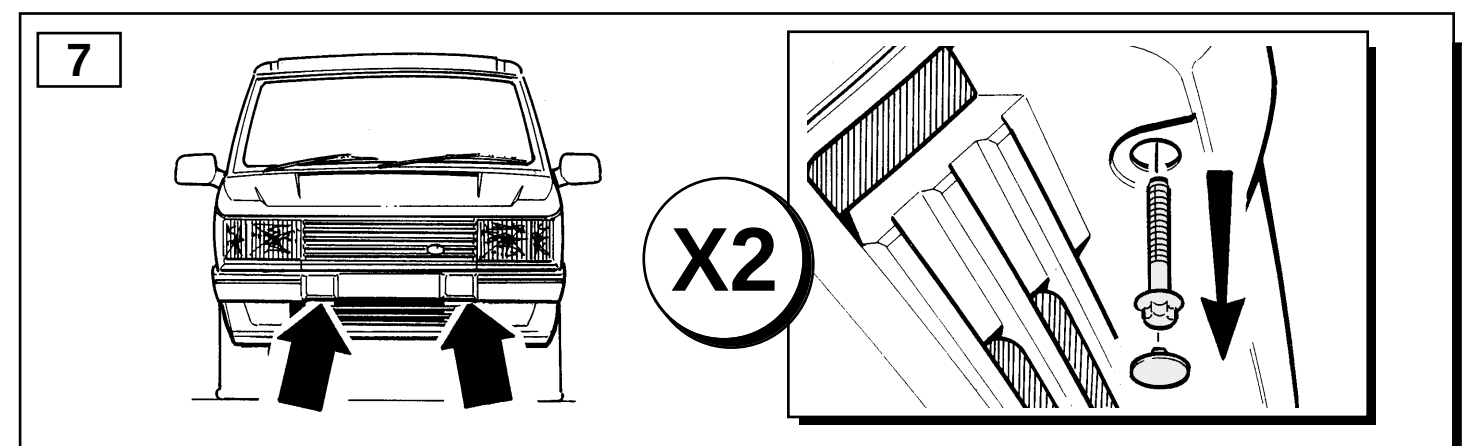
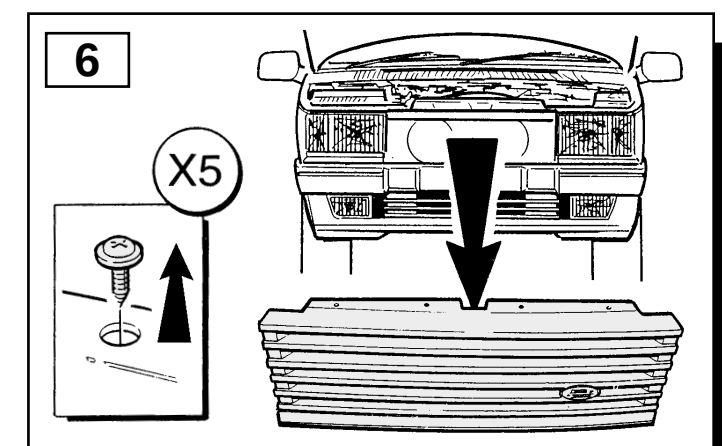
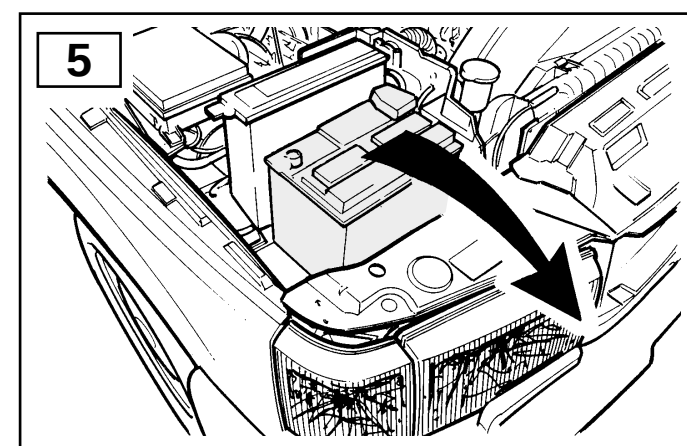
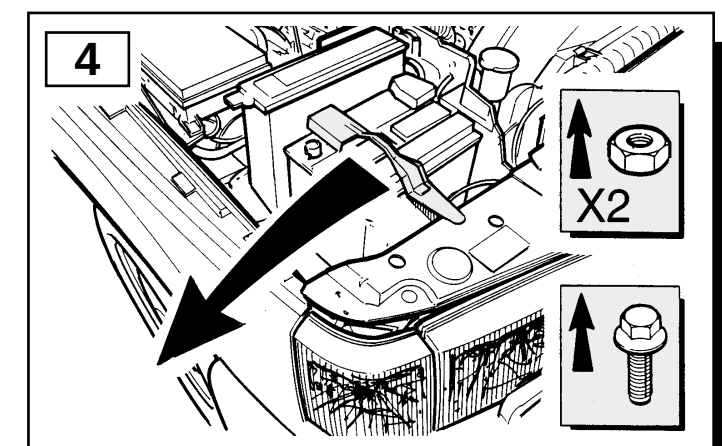
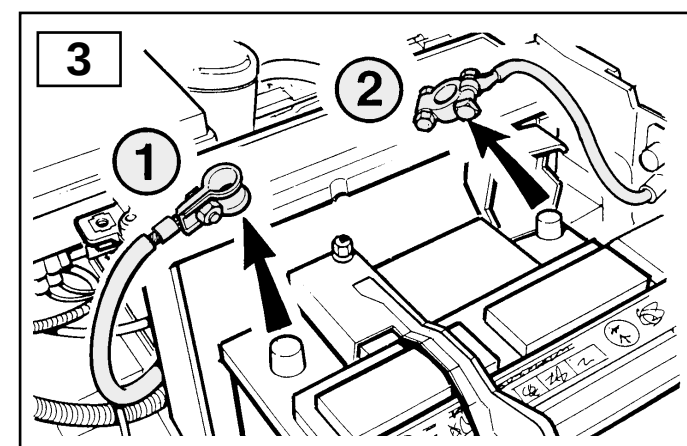
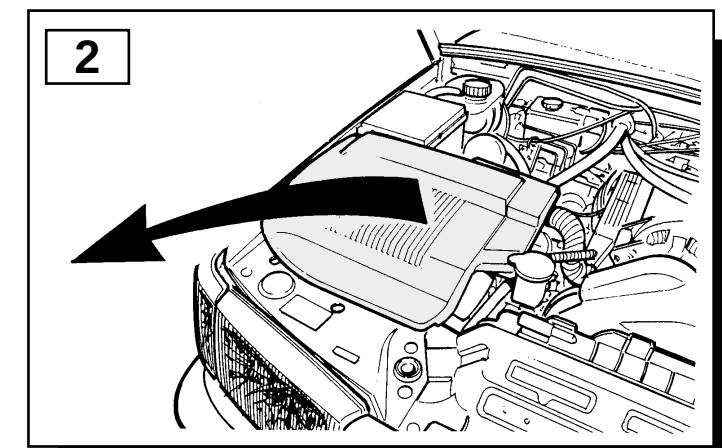
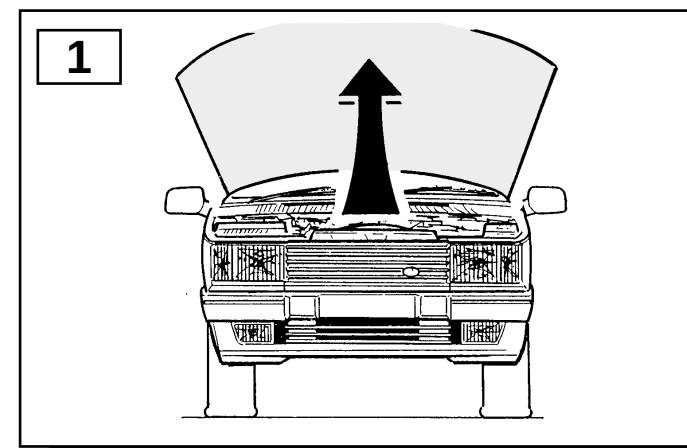
Scheinwerfer
Wisch/Waschanlage

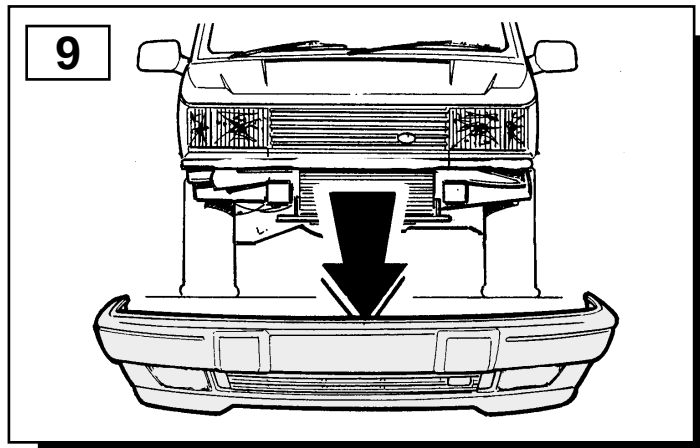
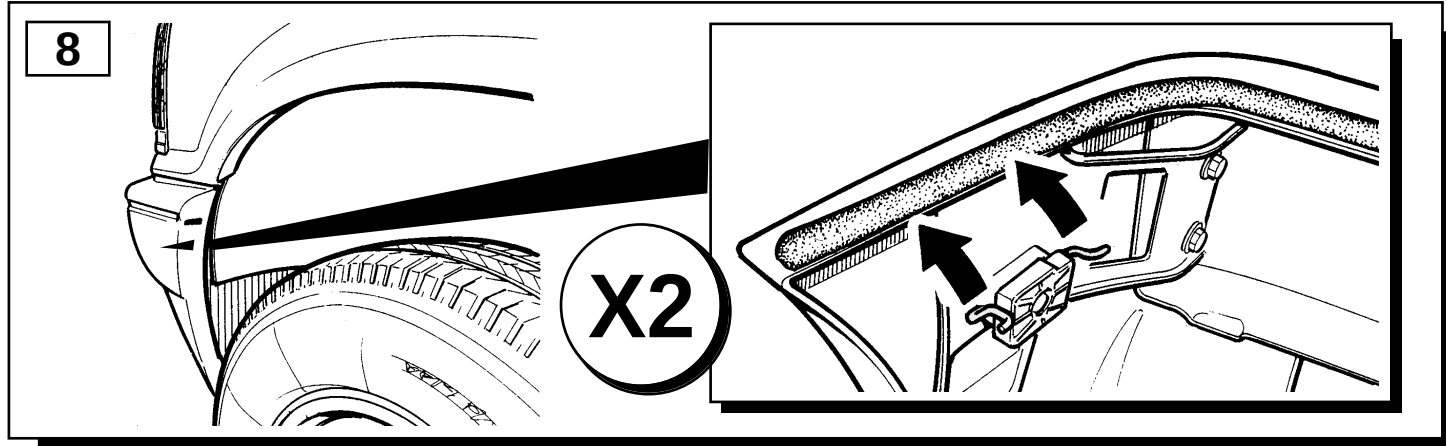
Fitting Instruction No.

STC 8544



- GB** Some vehicles may have a wash wipe harness pre-installed. If connectors are taped back behind the headlamps, the kit harness will not be required.
 - F** Certains véhicules sont prééquipés d'un faisceau de lave-essuie-glaces. Si des connecteurs sont fixés avec du ruban adhésif en arrière des projecteurs principaux, le faisceau électrique du kit n'est pas nécessaire.
 - D** Bei einigen Fahrzeugen ist der Kabelbaum für die Scheibenwaschanlage eingebaut. Wenn die Verbinder hinter den Scheinwerfern mit Klebeband befestigt sind, wird der Kabelbaumsatz nicht benötigt.
 - ES** Algunos vehículos llevan preinstalado el cableado para limpiavaparabrisas. Si los conectores se sujetan con cinta detrás de los faros delanteros, no se requerirá dicho haz de cables del kit.
 - I** Alcune vetture possono avere il cablaggio del lava/tergicristallo preinstallato. Se i connettori sono fissati con nastro dietro i fari, il cablaggio del kit non sarà necessario.





10

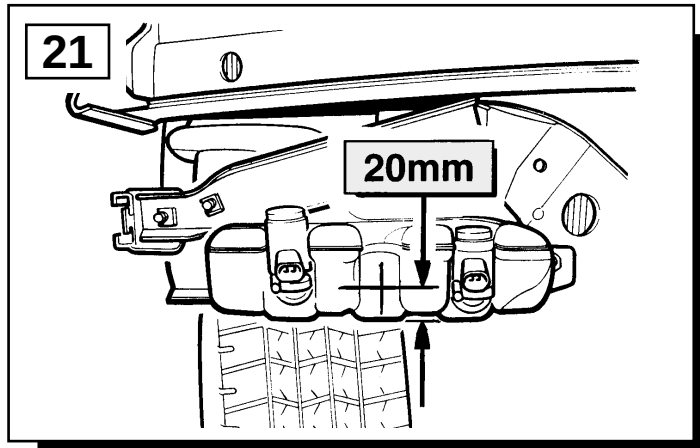
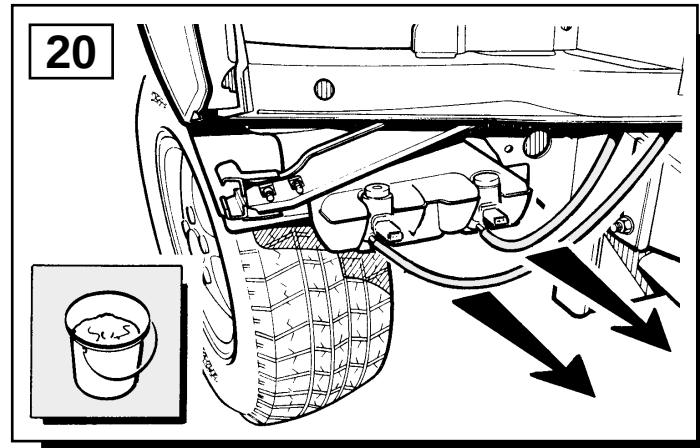
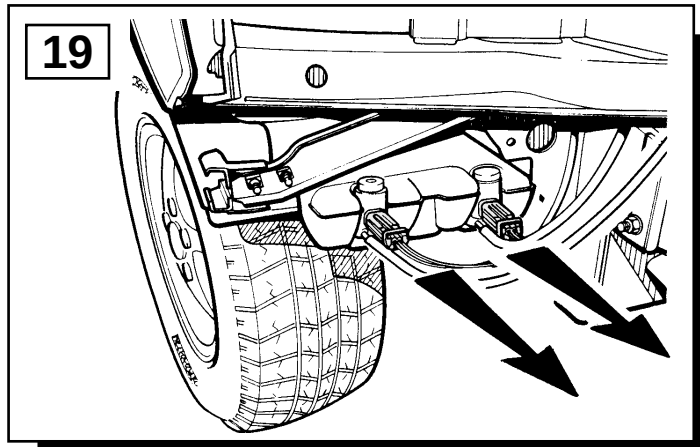
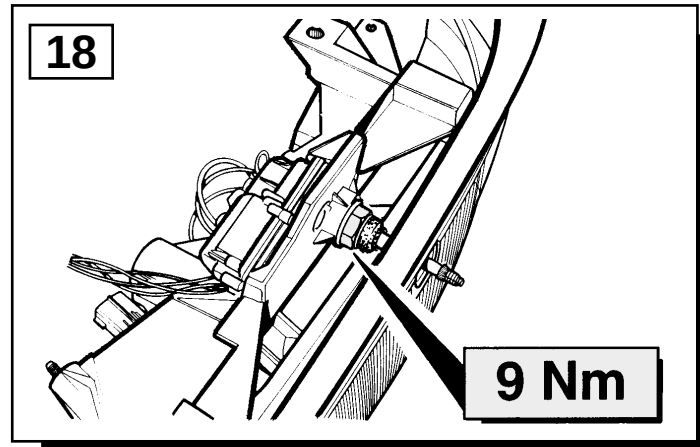
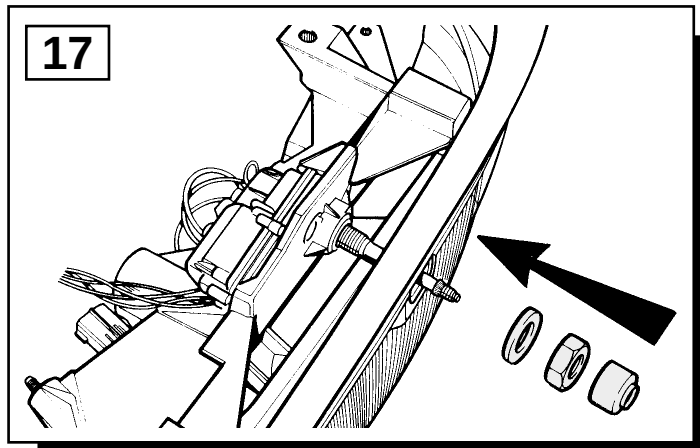
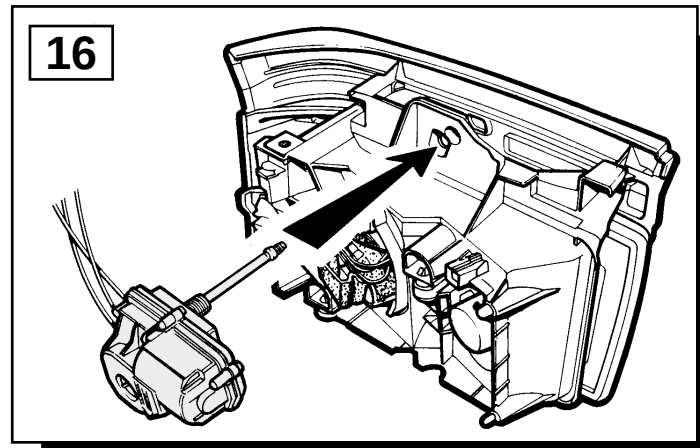
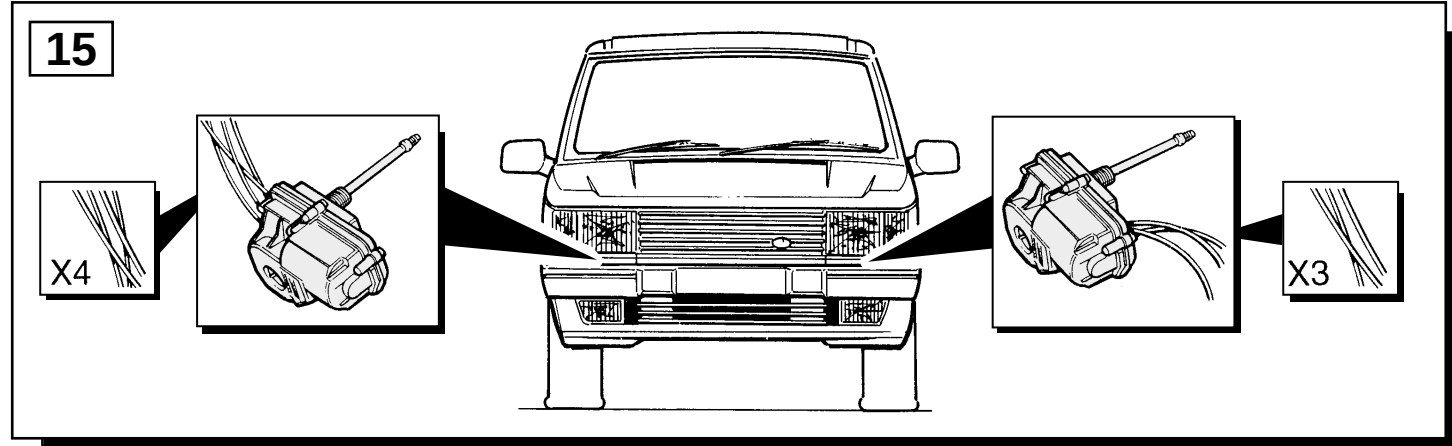
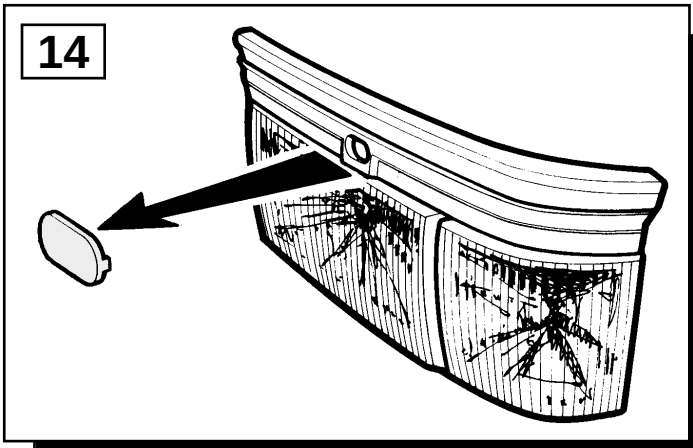
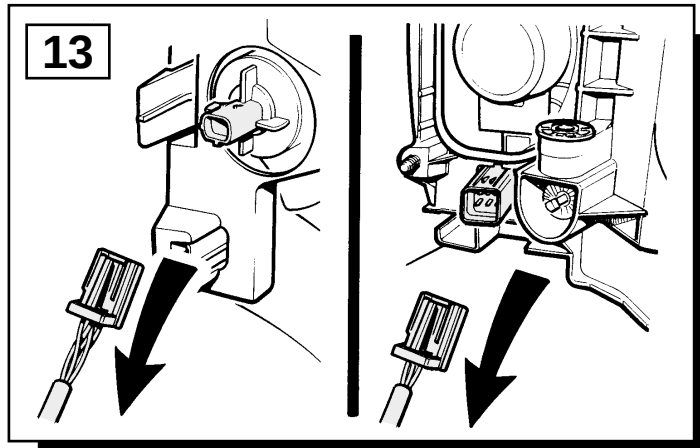
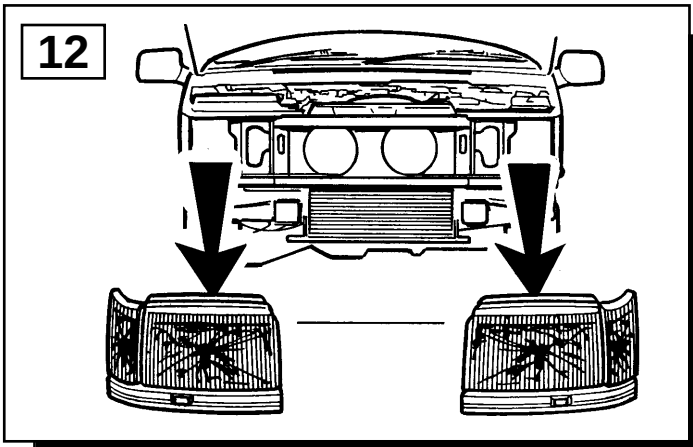
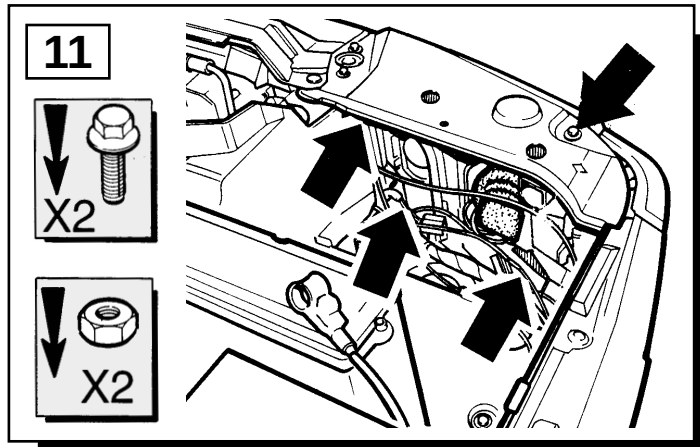
GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

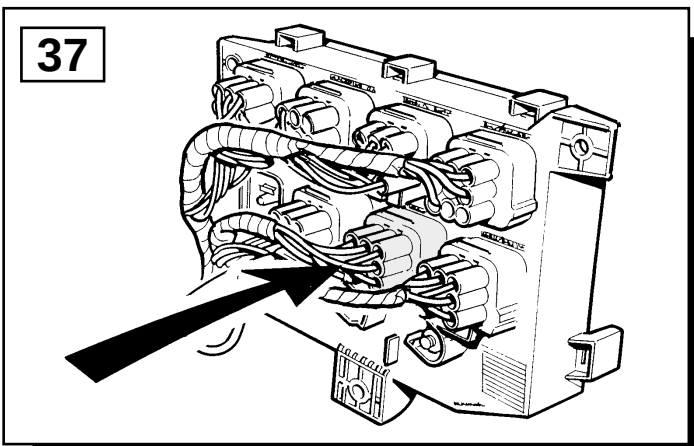
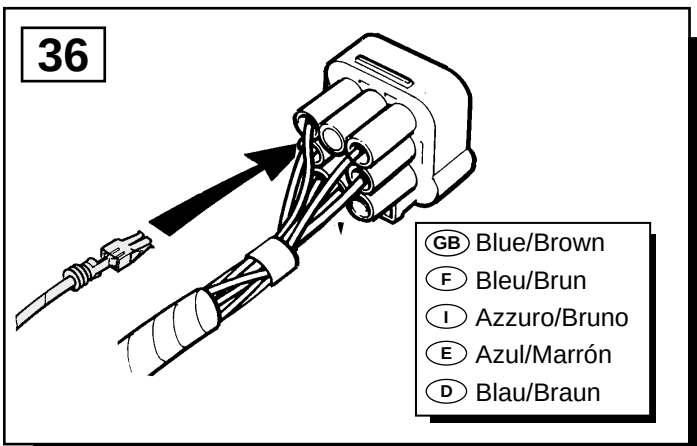
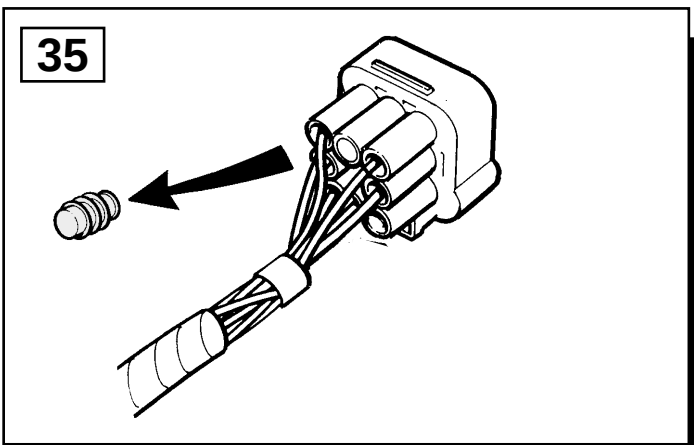
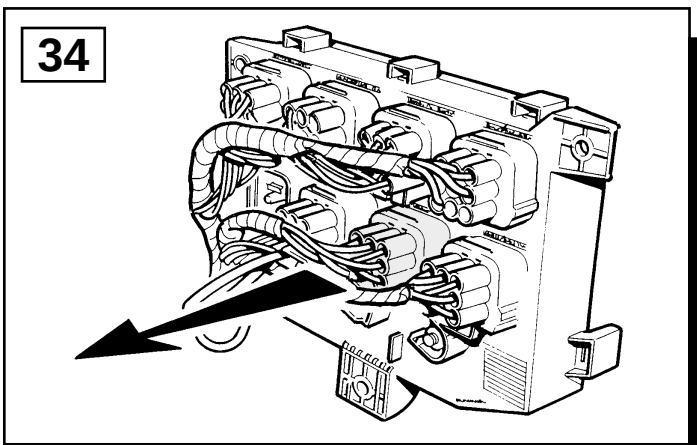
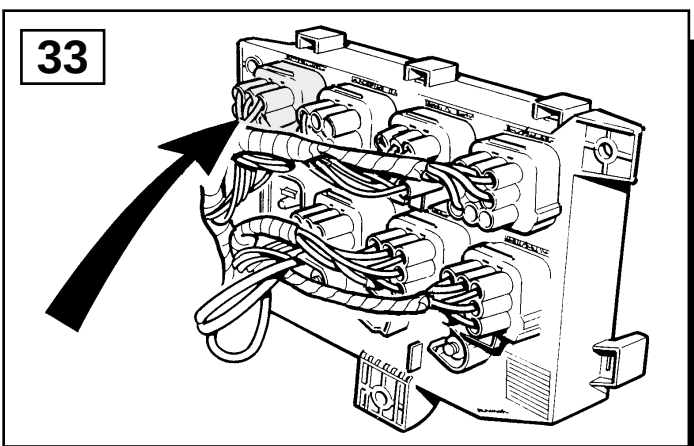
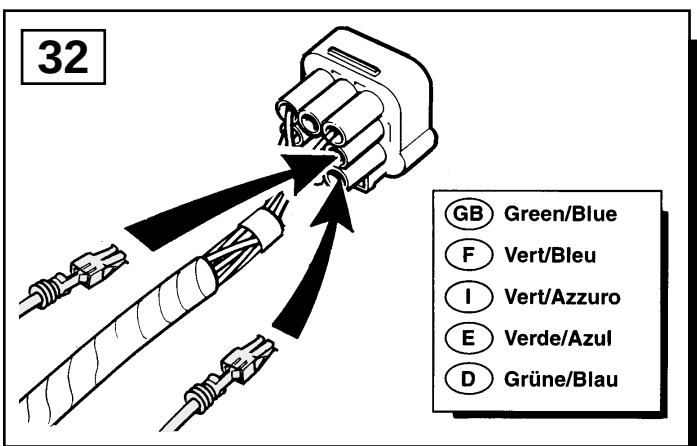
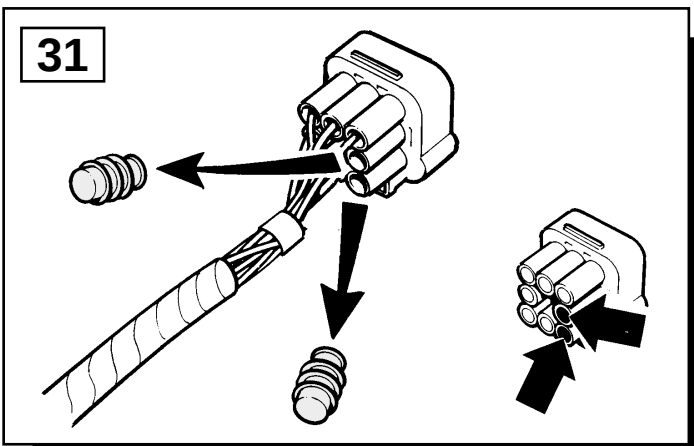
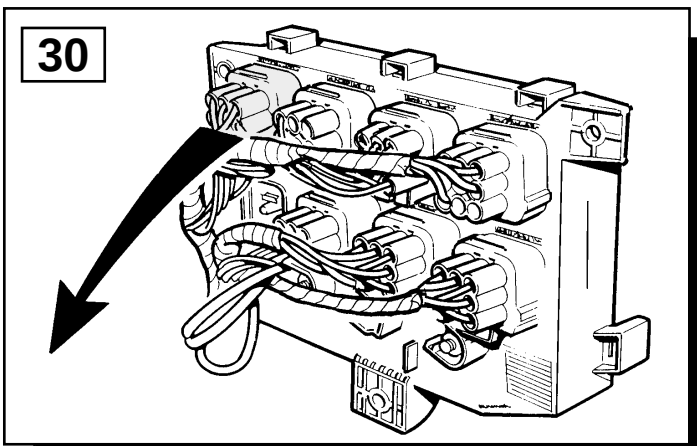
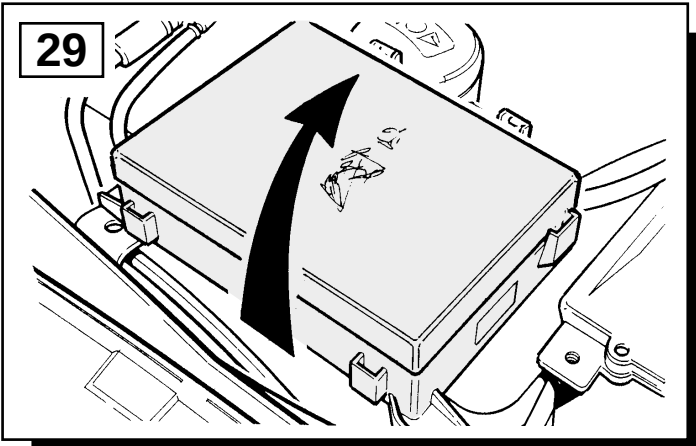
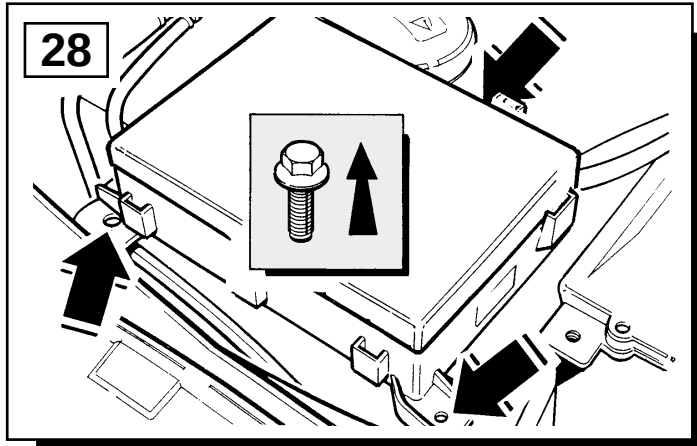
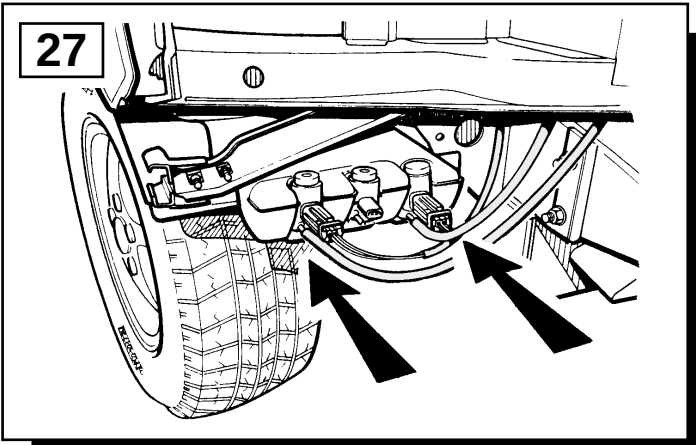
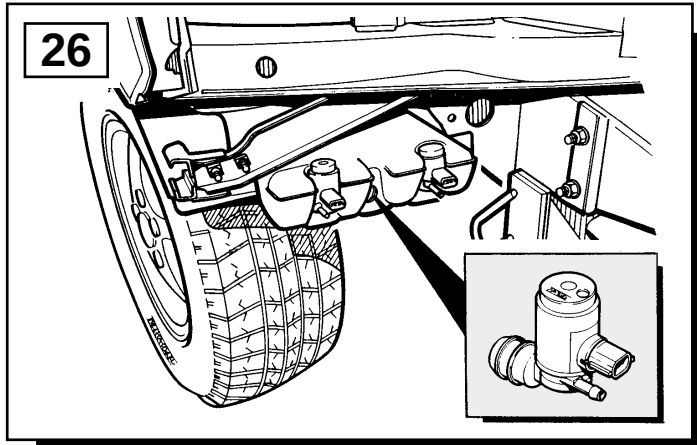
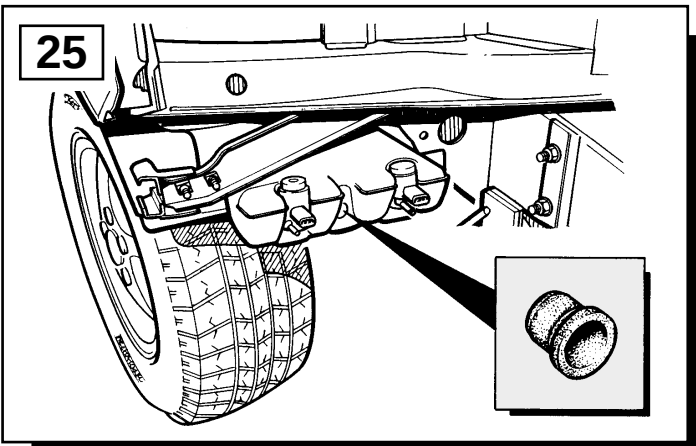
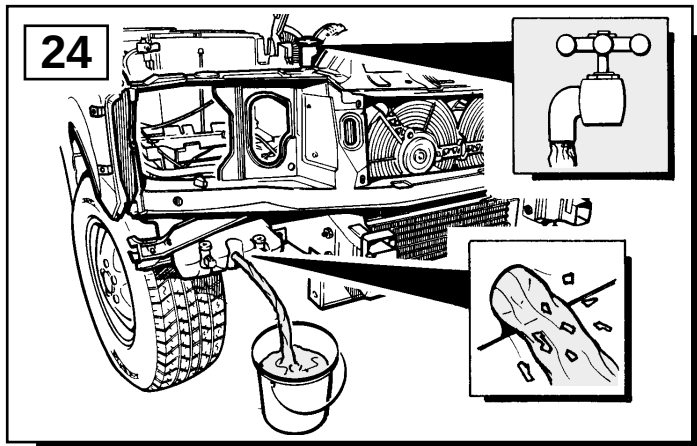
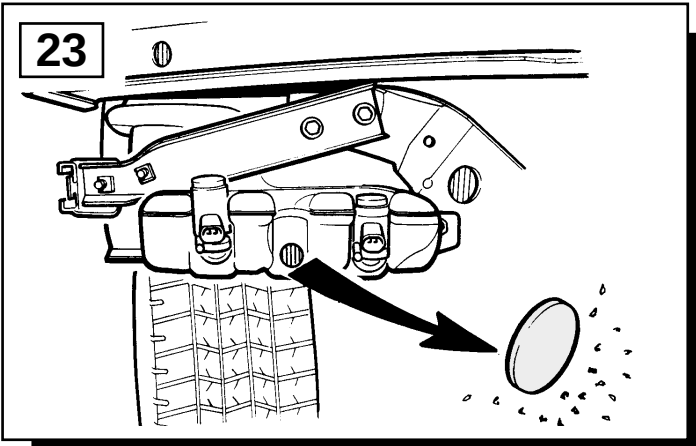
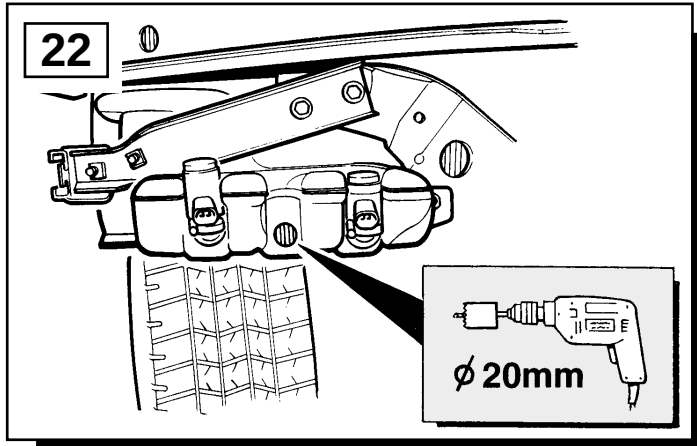
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

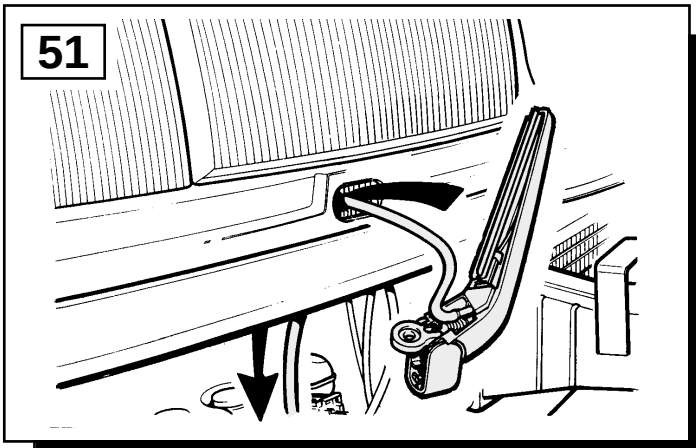
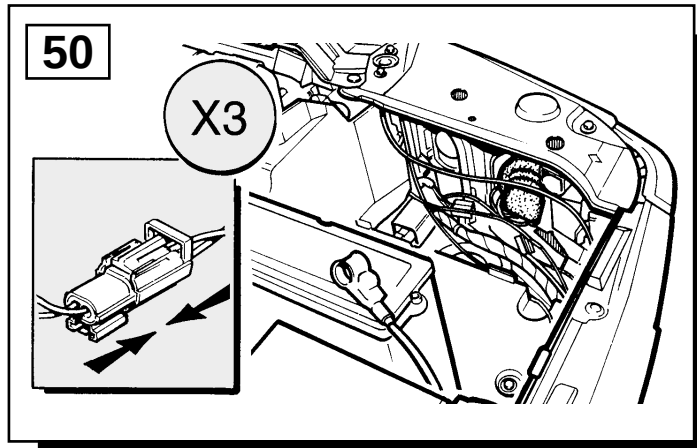
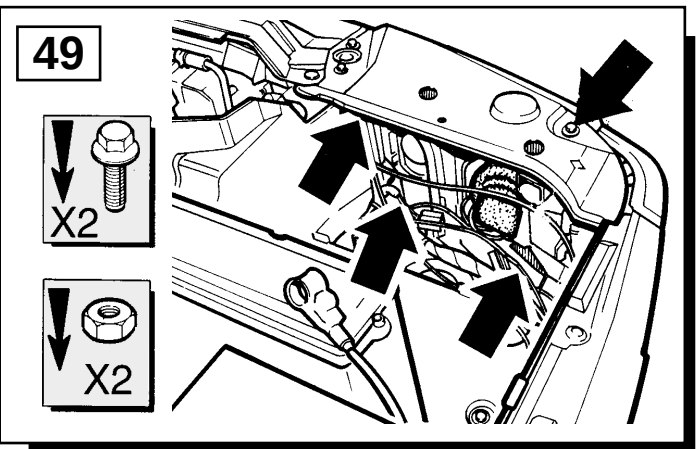
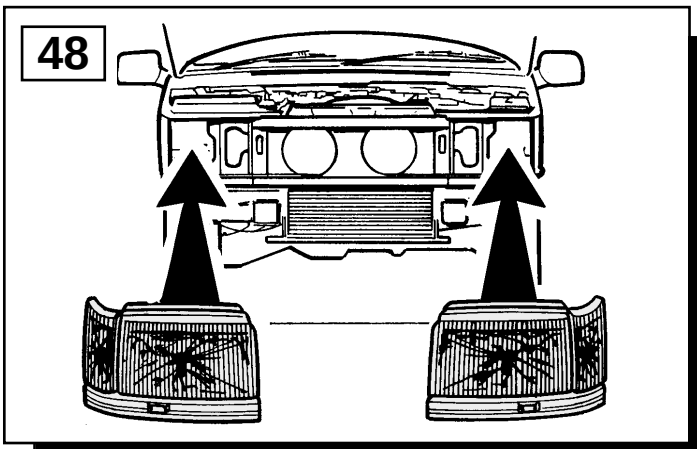
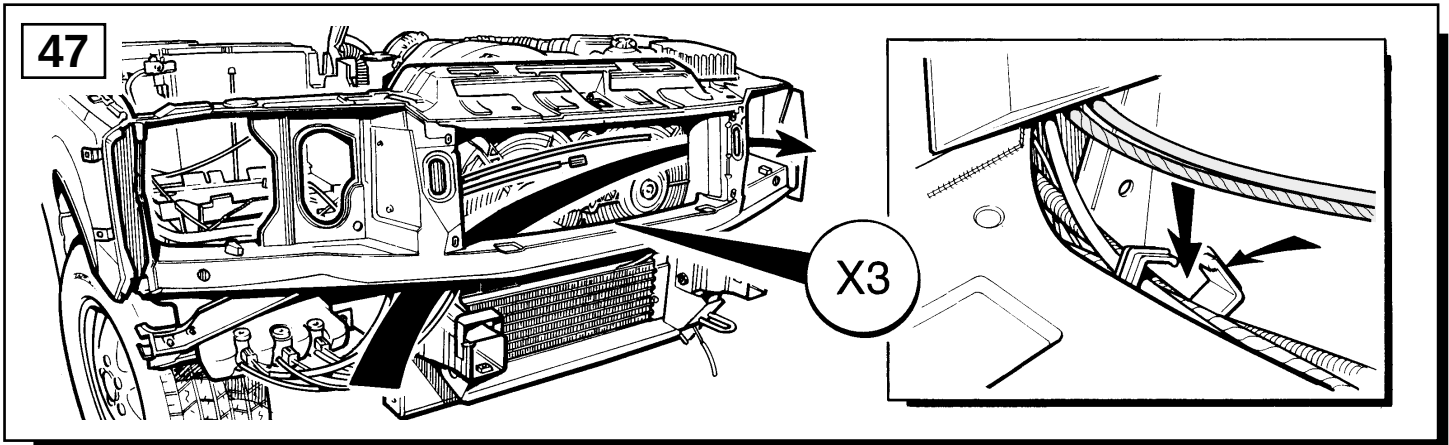
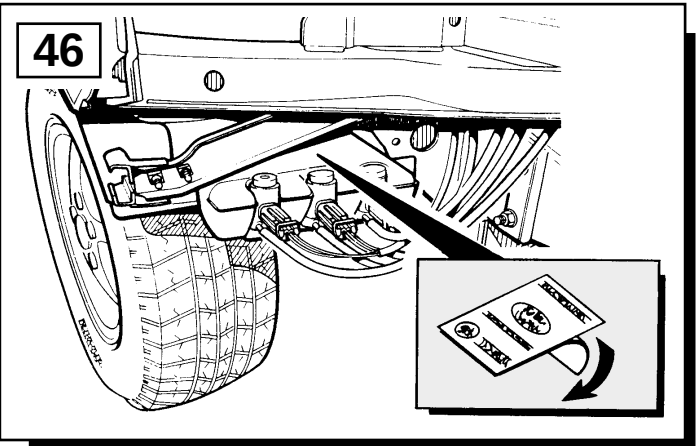
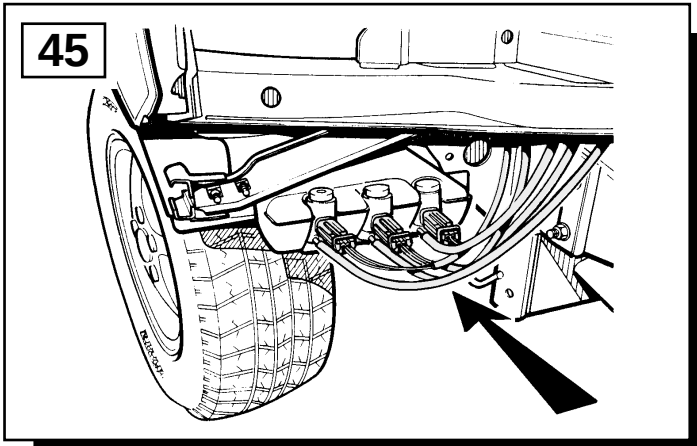
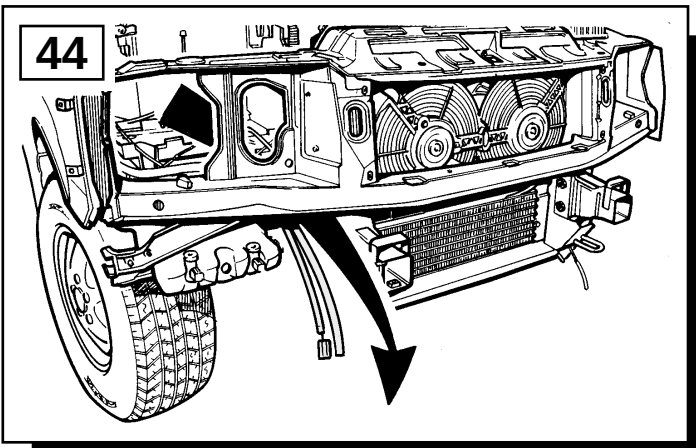
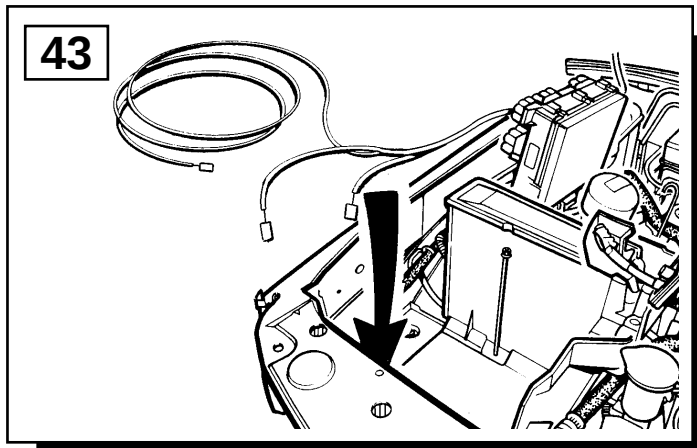
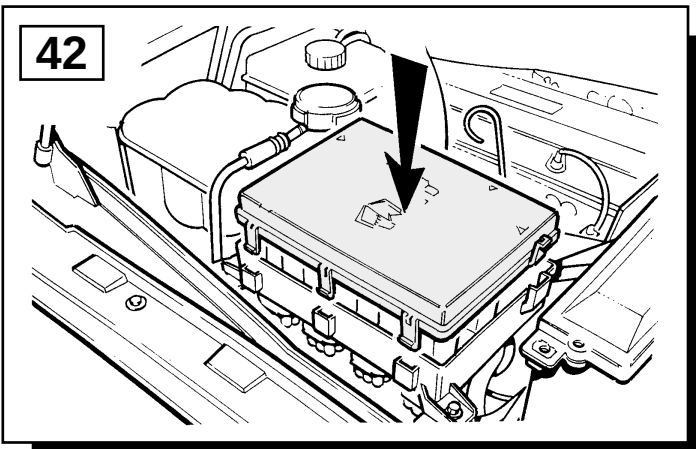
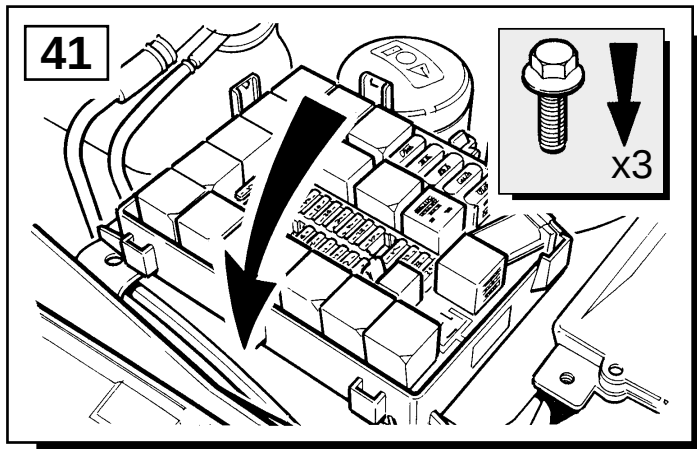
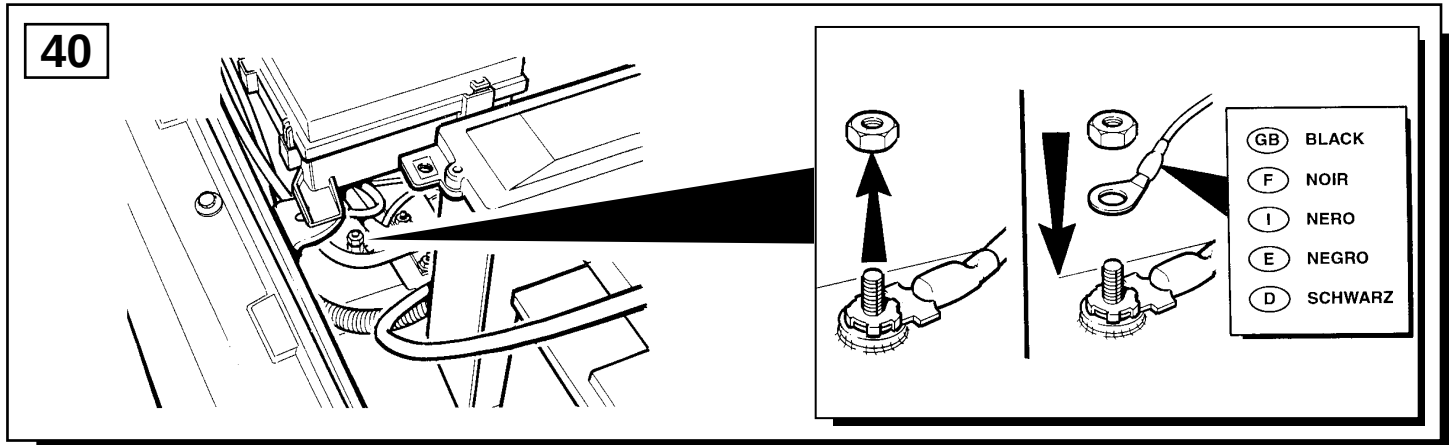
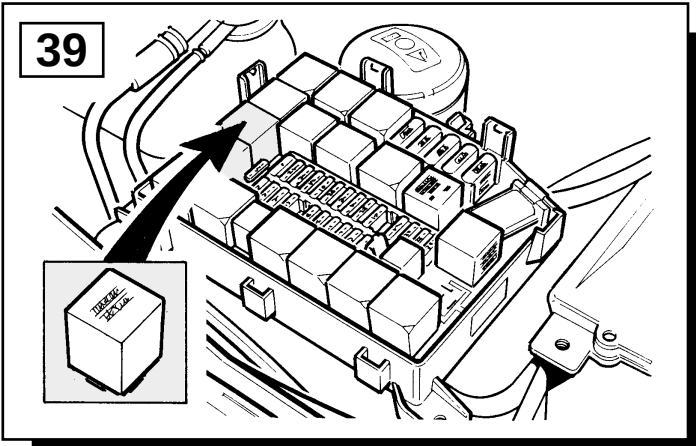
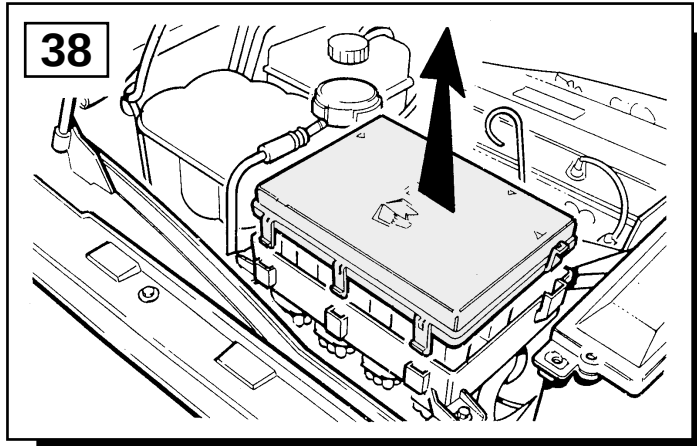
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

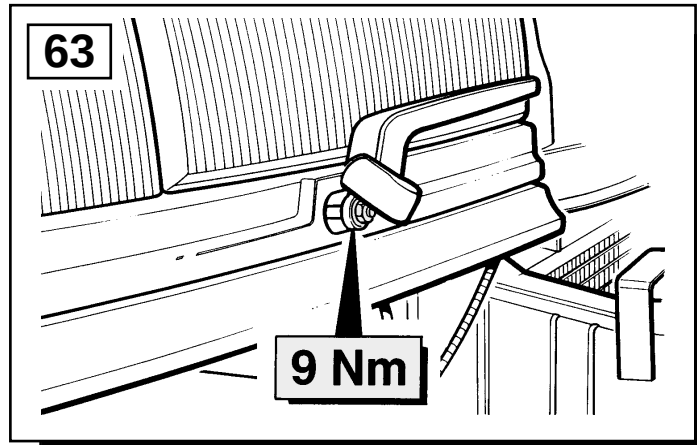
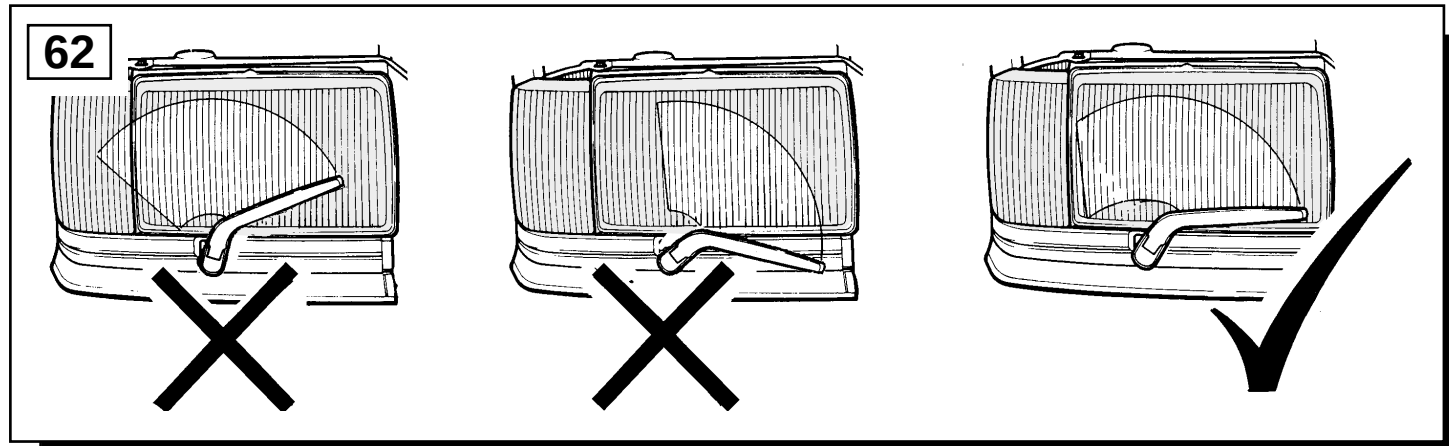
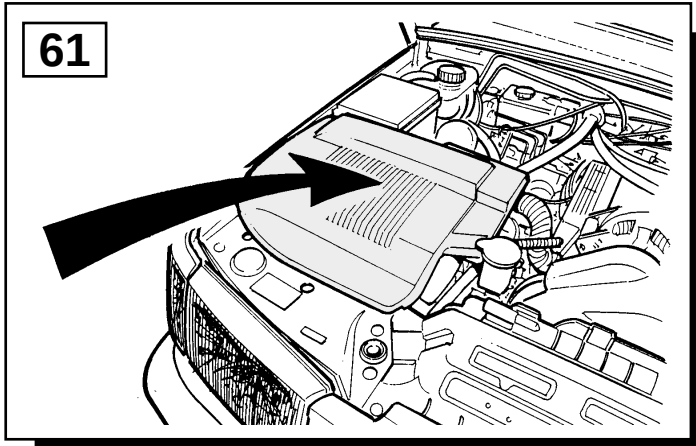
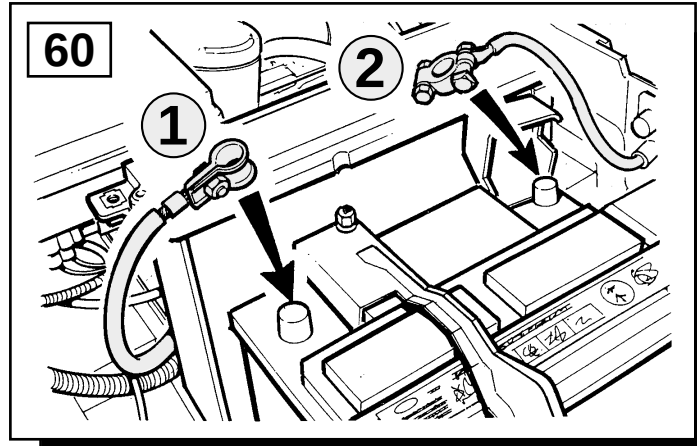
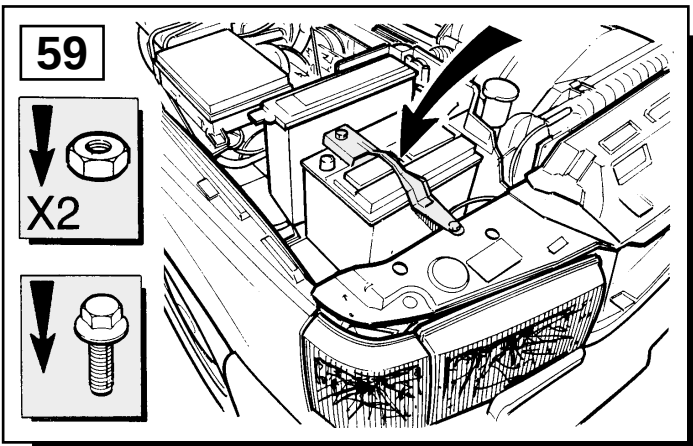
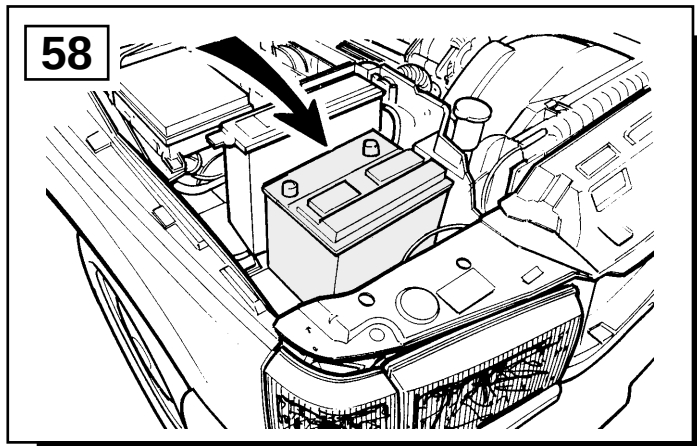
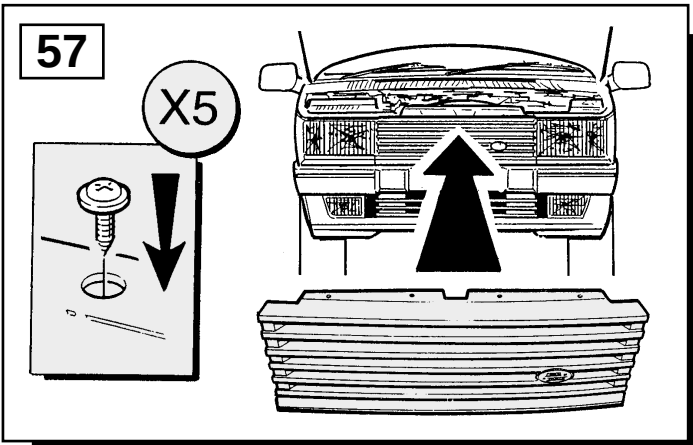
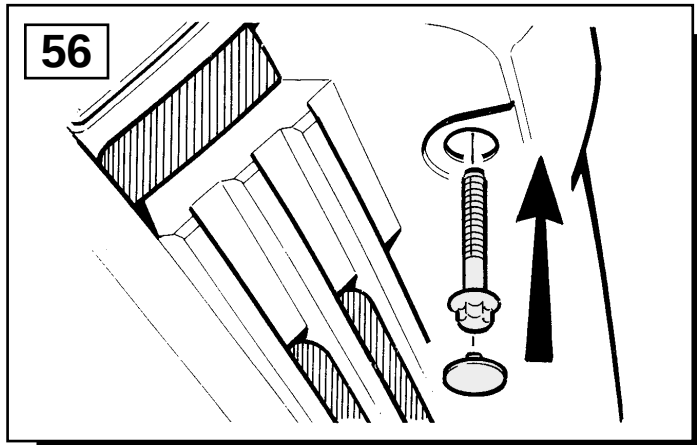
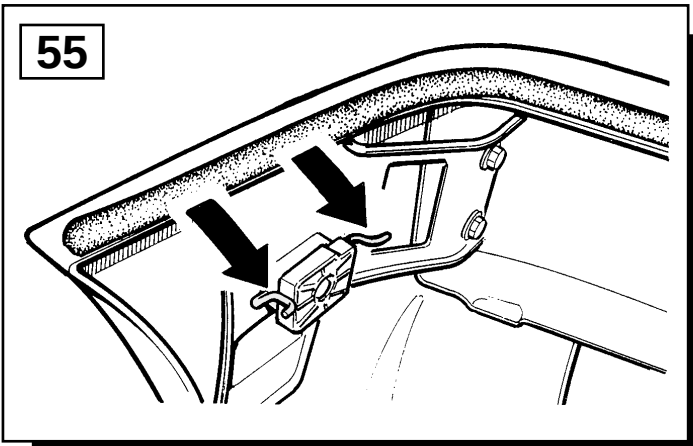
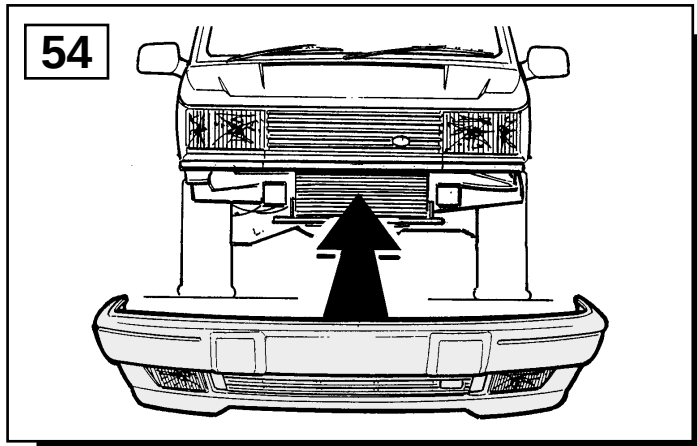
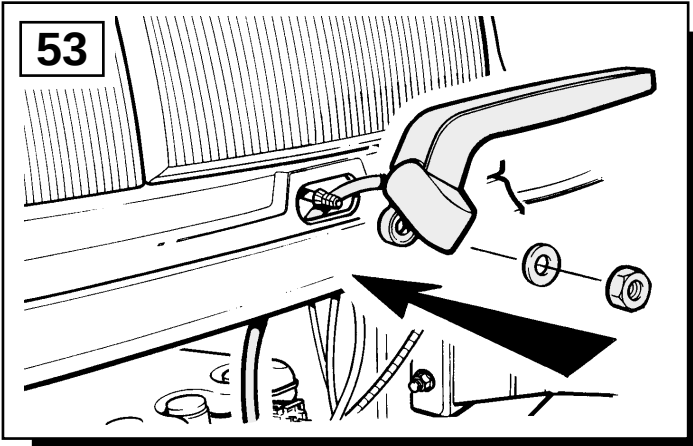
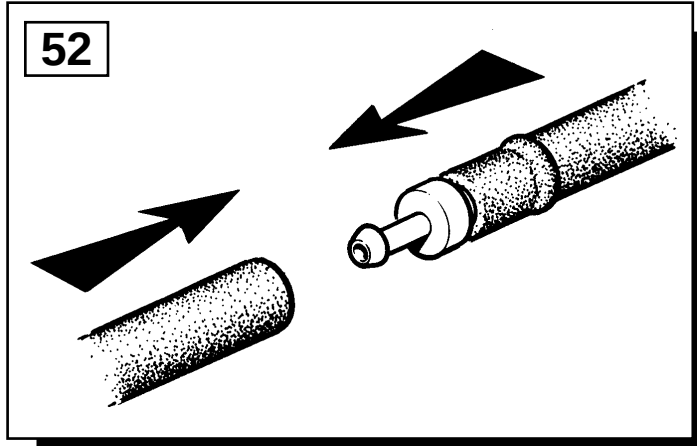
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.











RANGE ROVER ACCESSORIES

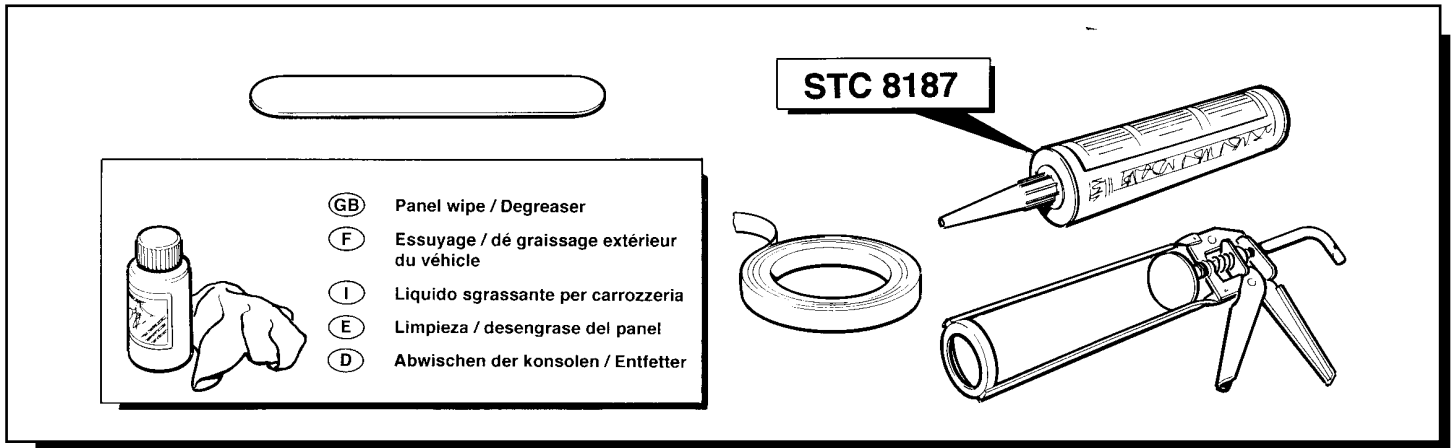
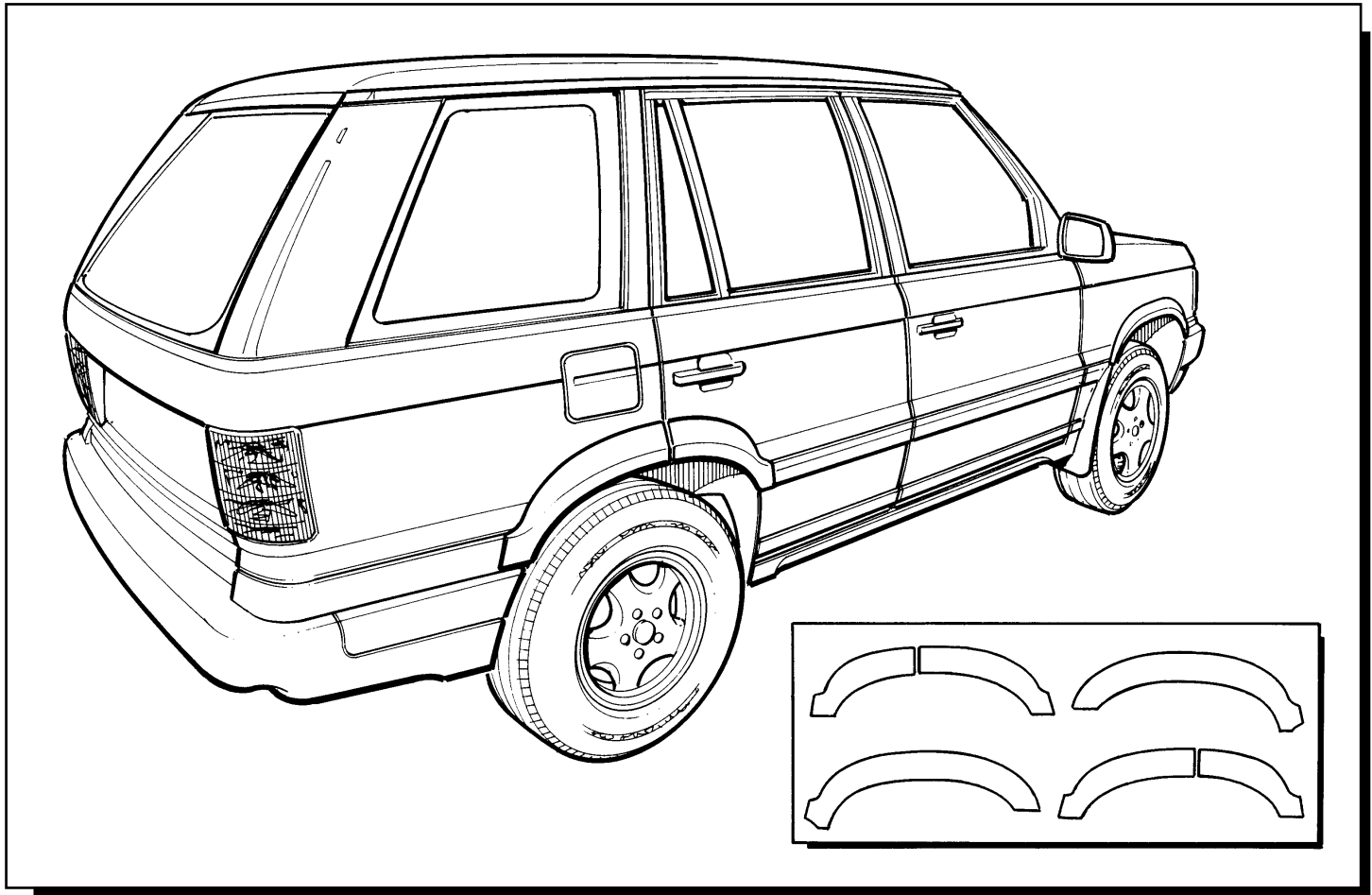
(GB) FITTING INSTRUCTIONS
Wheel Arch Mouldings

**(F) INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**
Elargisseurs d'ailes

(I) ISTRUZIONI PER L'USO
Coperture stampate per
parafanghi

**(E) INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**
Molduras de Paso de Rueda

(D) EINBAUANLEITUNG
Radkastenschutz



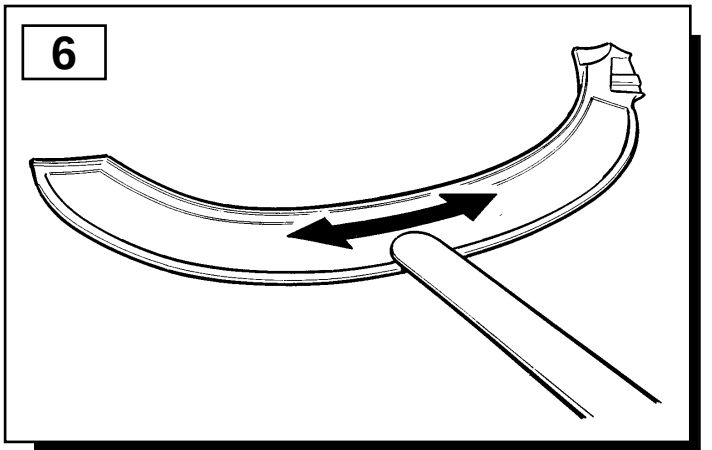
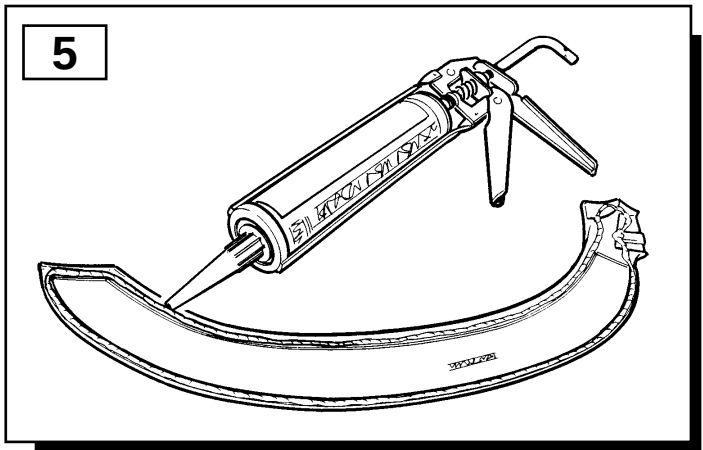
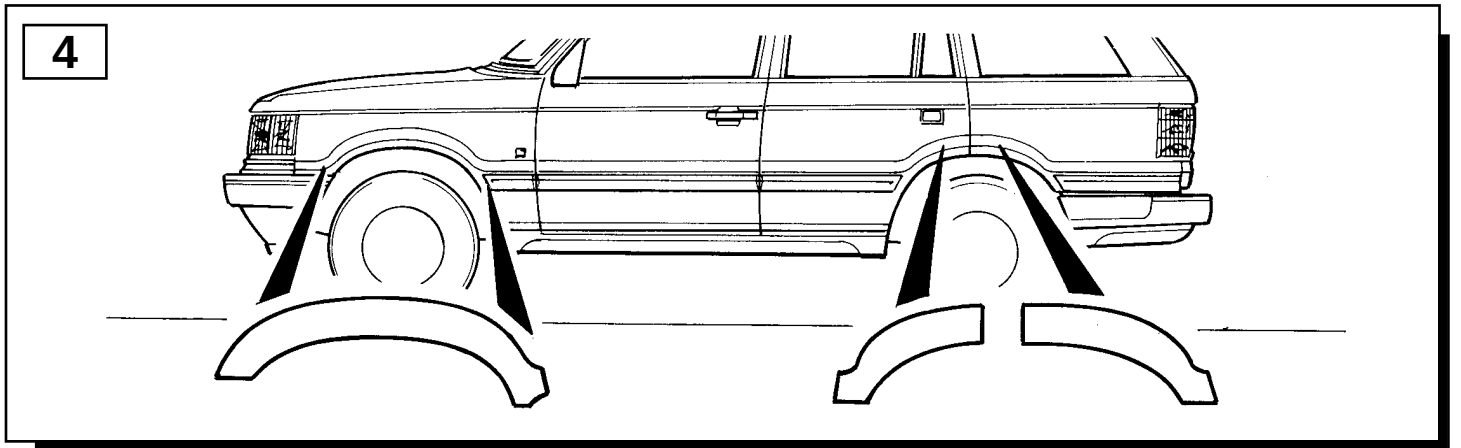
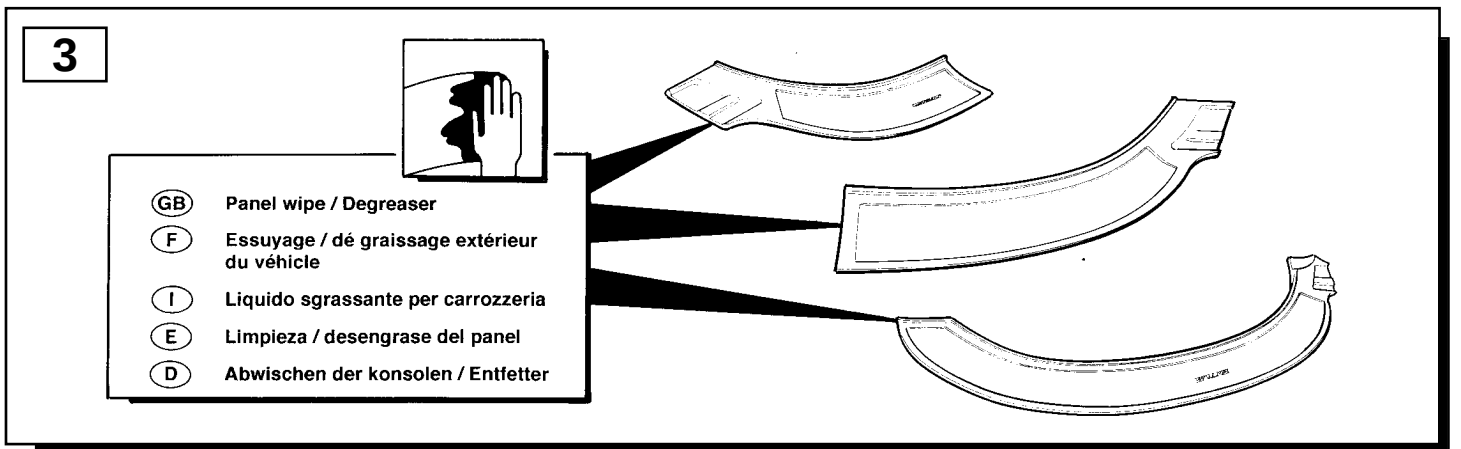
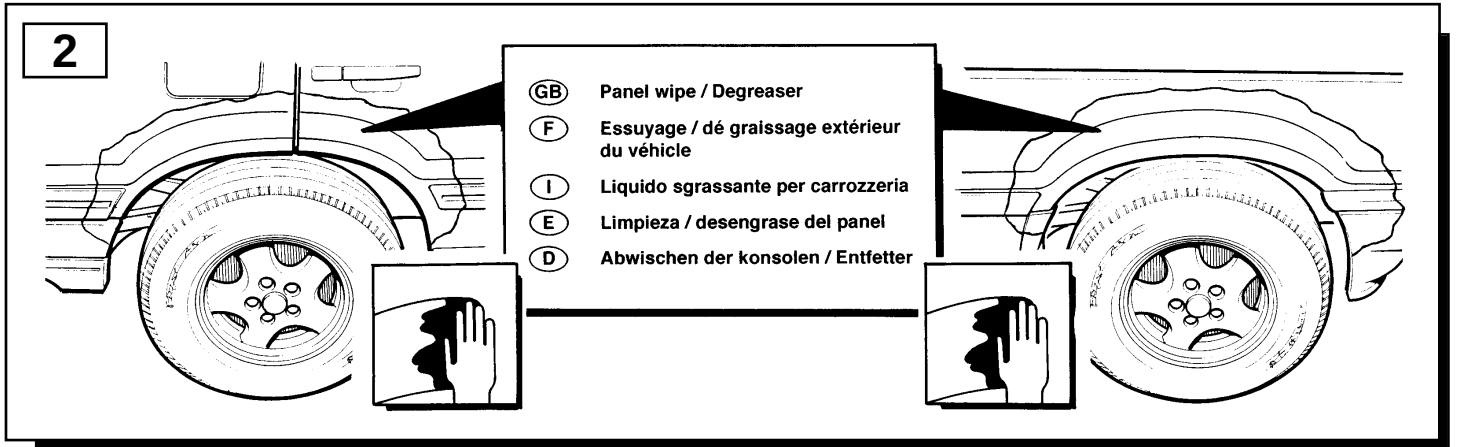
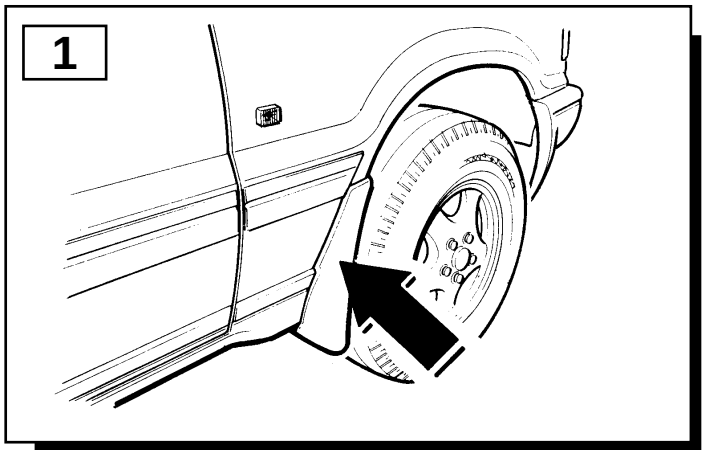
GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

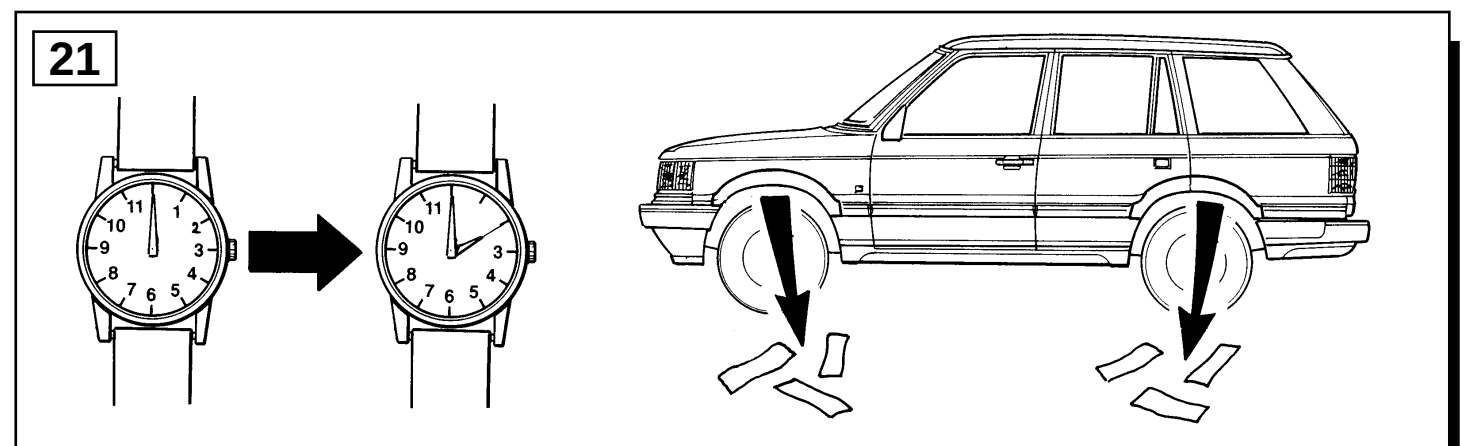
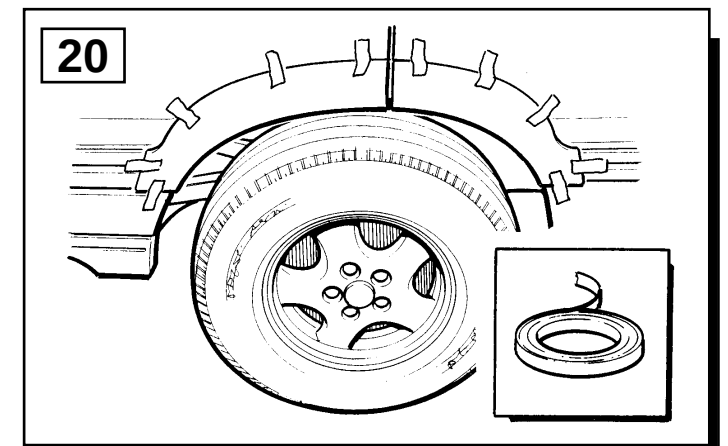
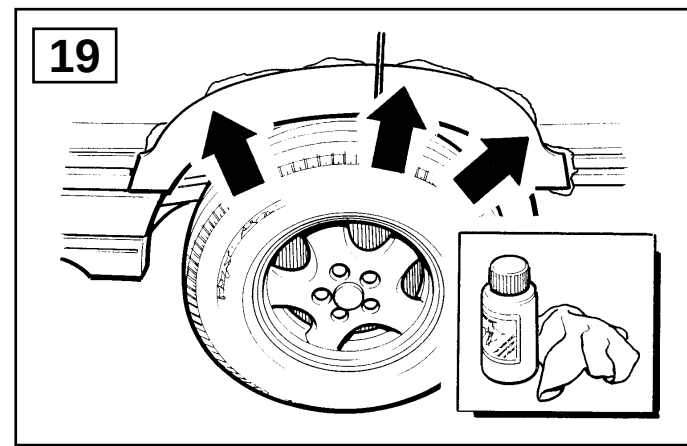
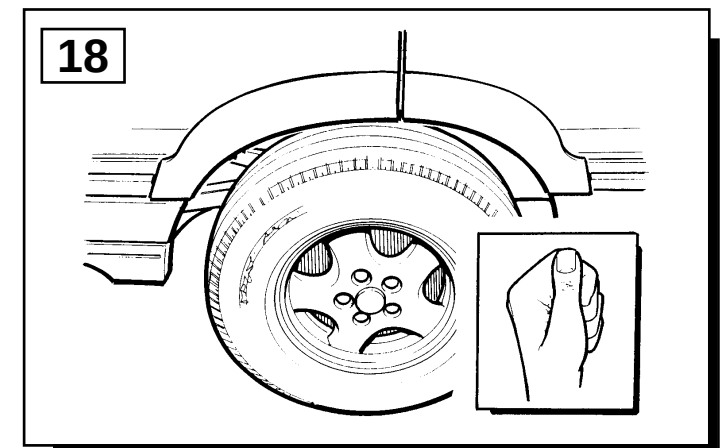
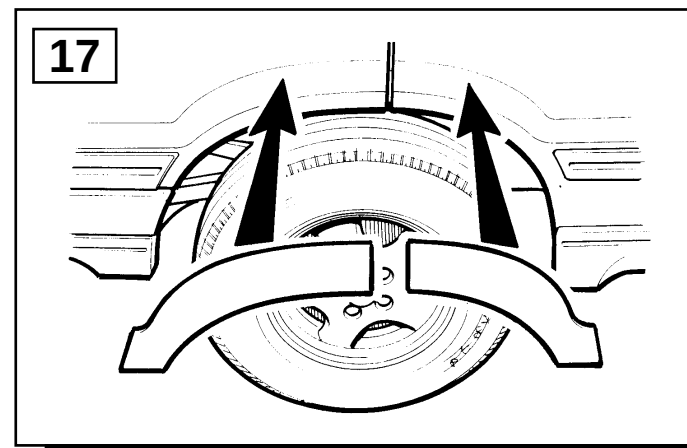
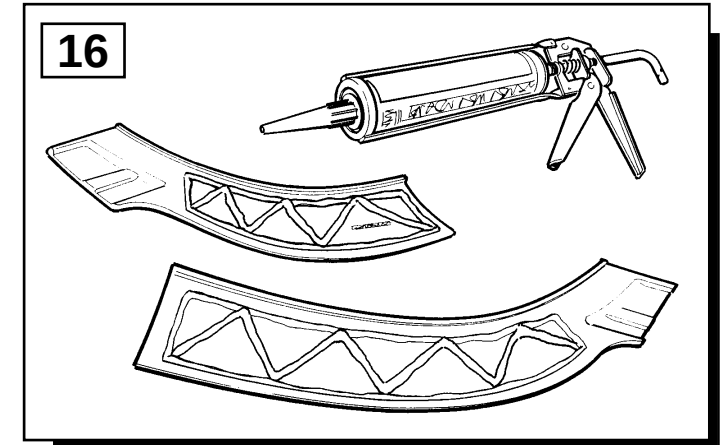
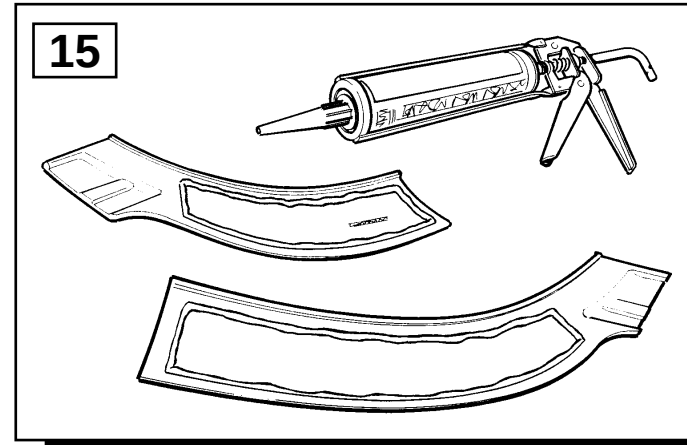
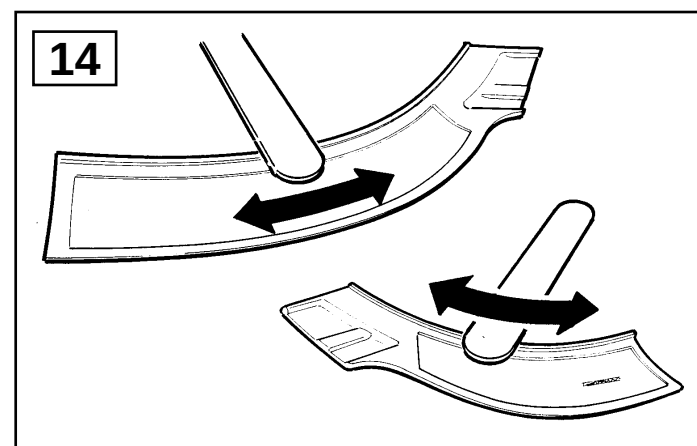
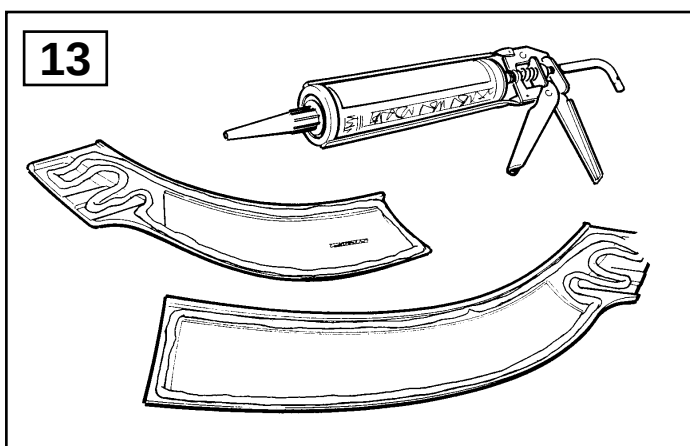
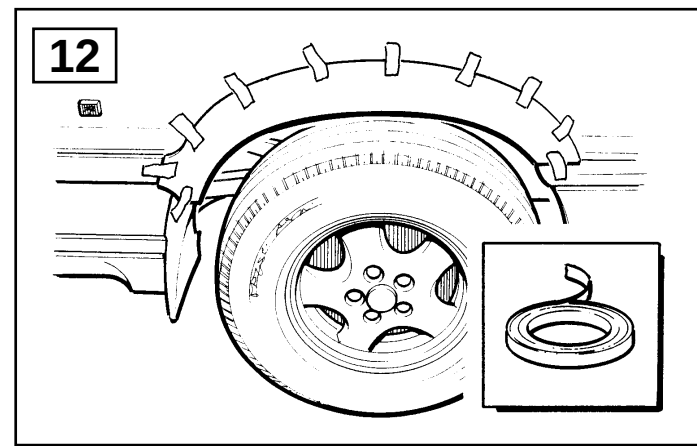
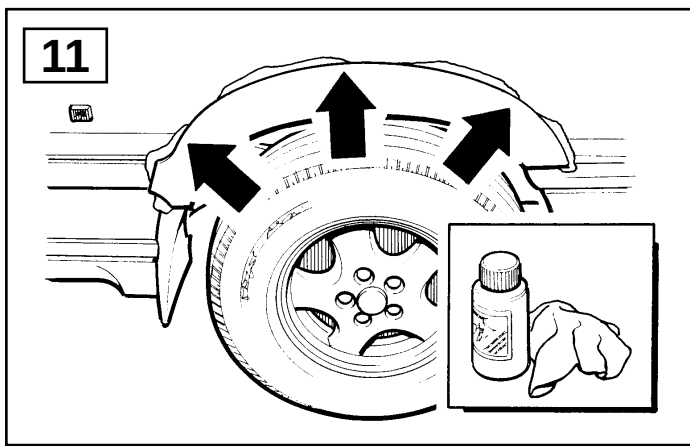
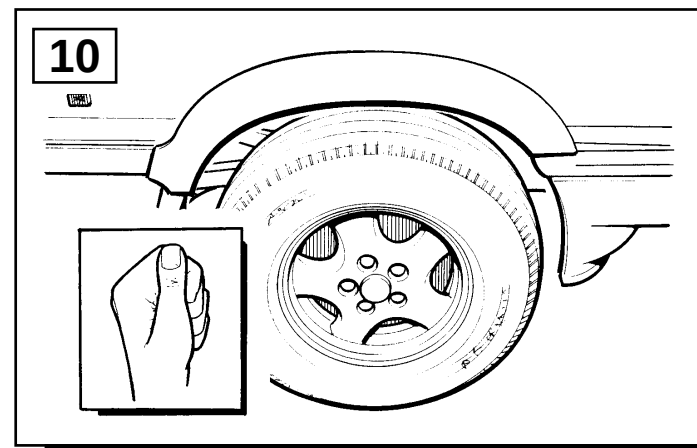
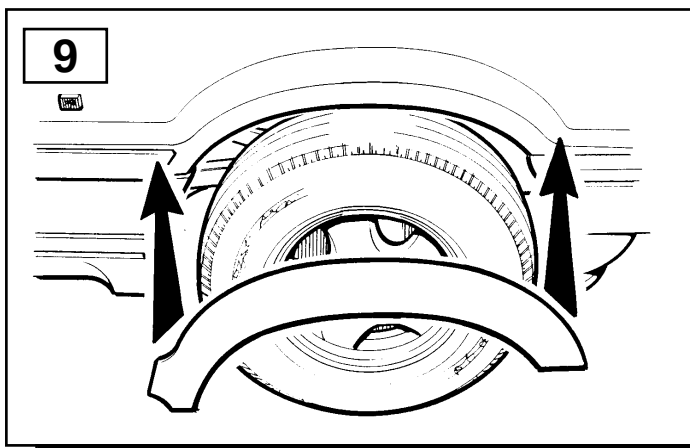
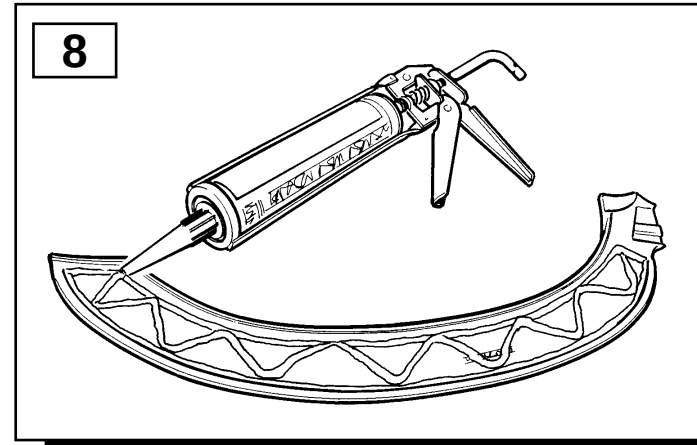
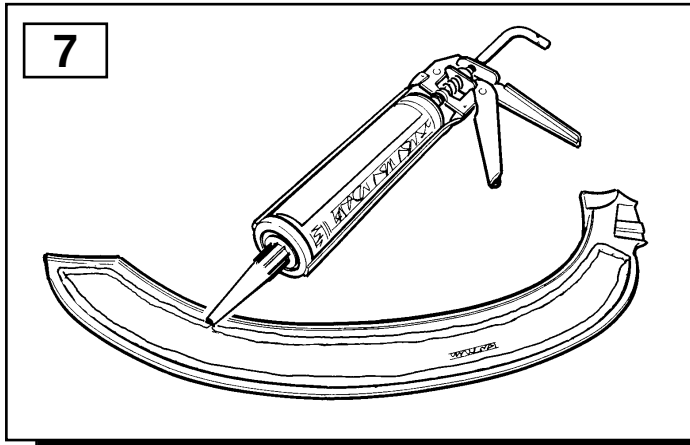
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura

E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten







(GB)

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

(F)

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

(E)

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

(I)

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

(D)

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

(P)

ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

(NL)

WAARSCHUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

(GB)

FITTING INSTRUCTIONS

Tyron Safety Band

(F)

**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

Tyron Safety Band

(I)

ISTRUZIONI PER L'USO

Tyron Safety Band

(E)

**INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**

Tyron Safety Band

(D)

EINBAUANLEITUNG

Tyron Safety Band

(P)

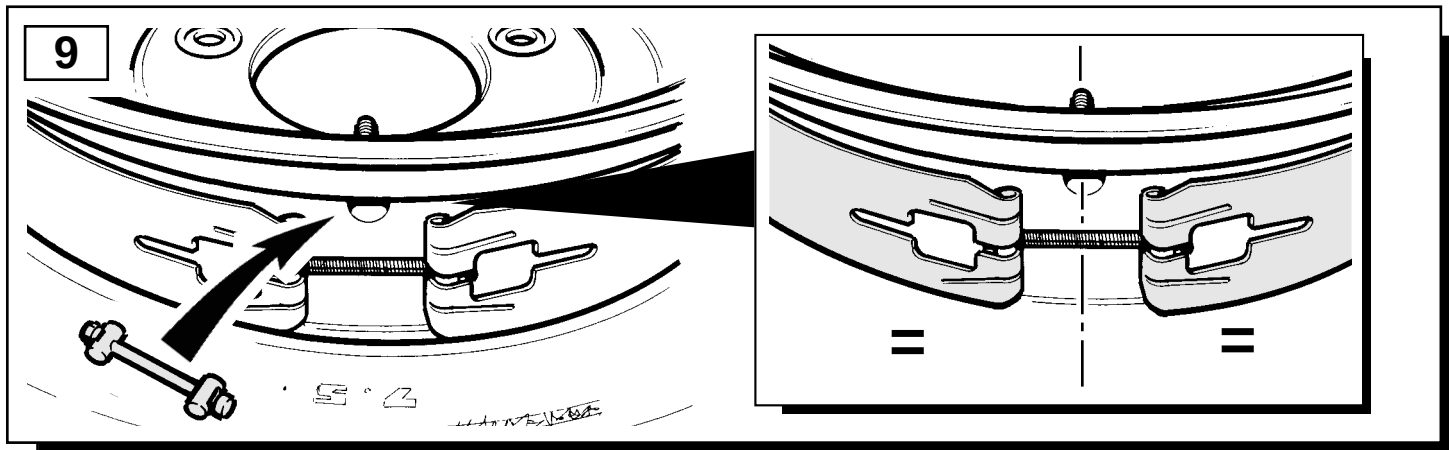
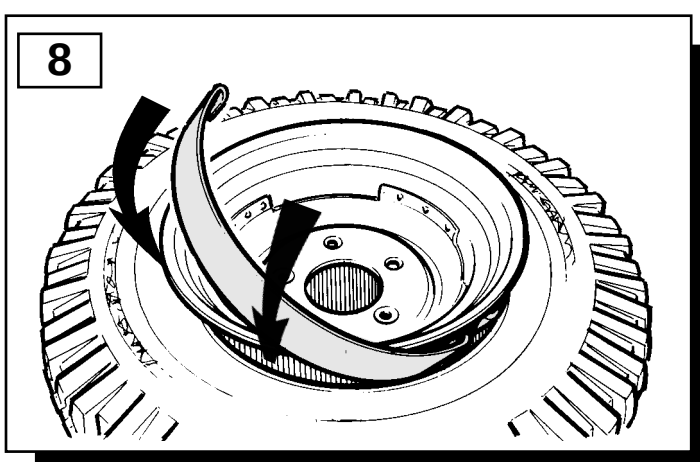
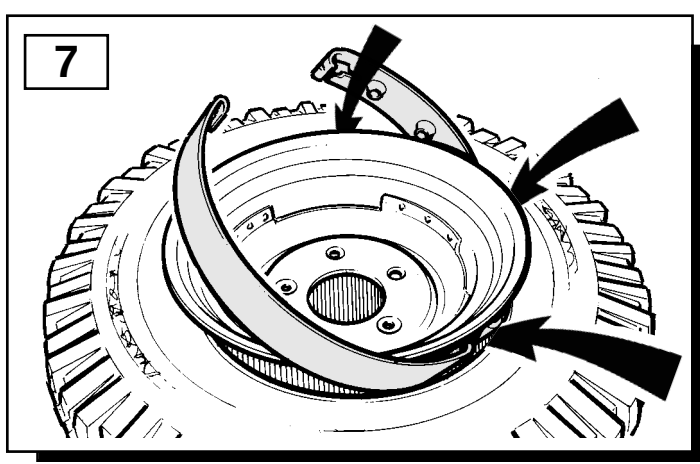
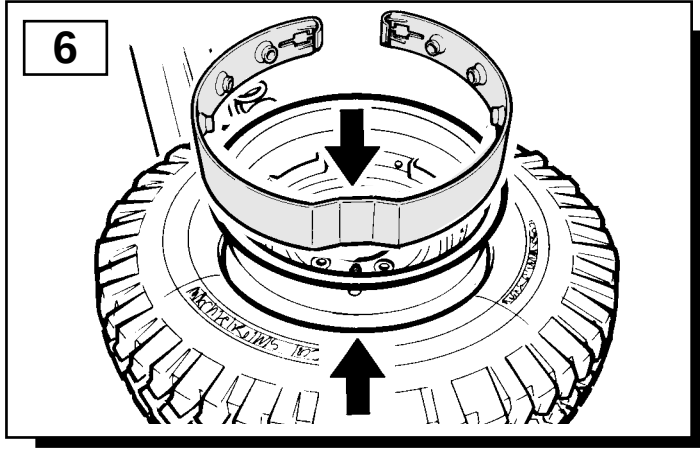
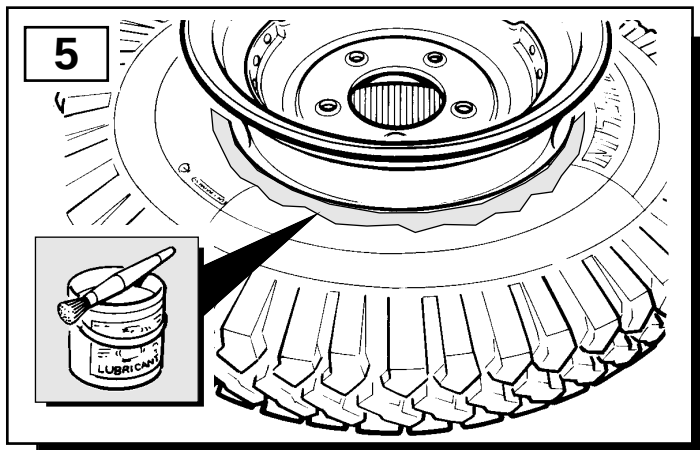
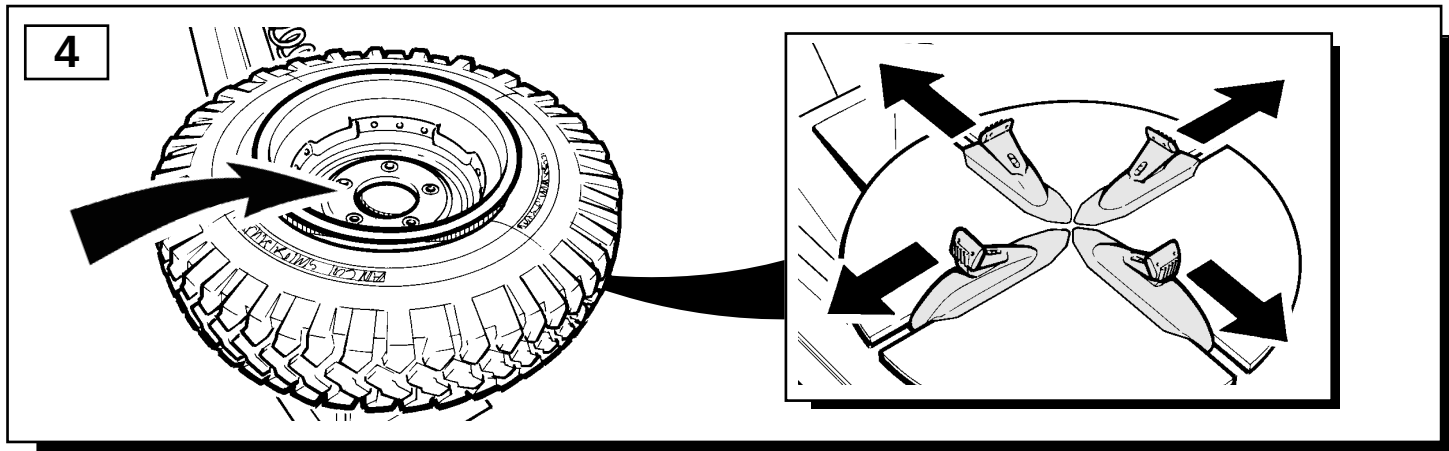
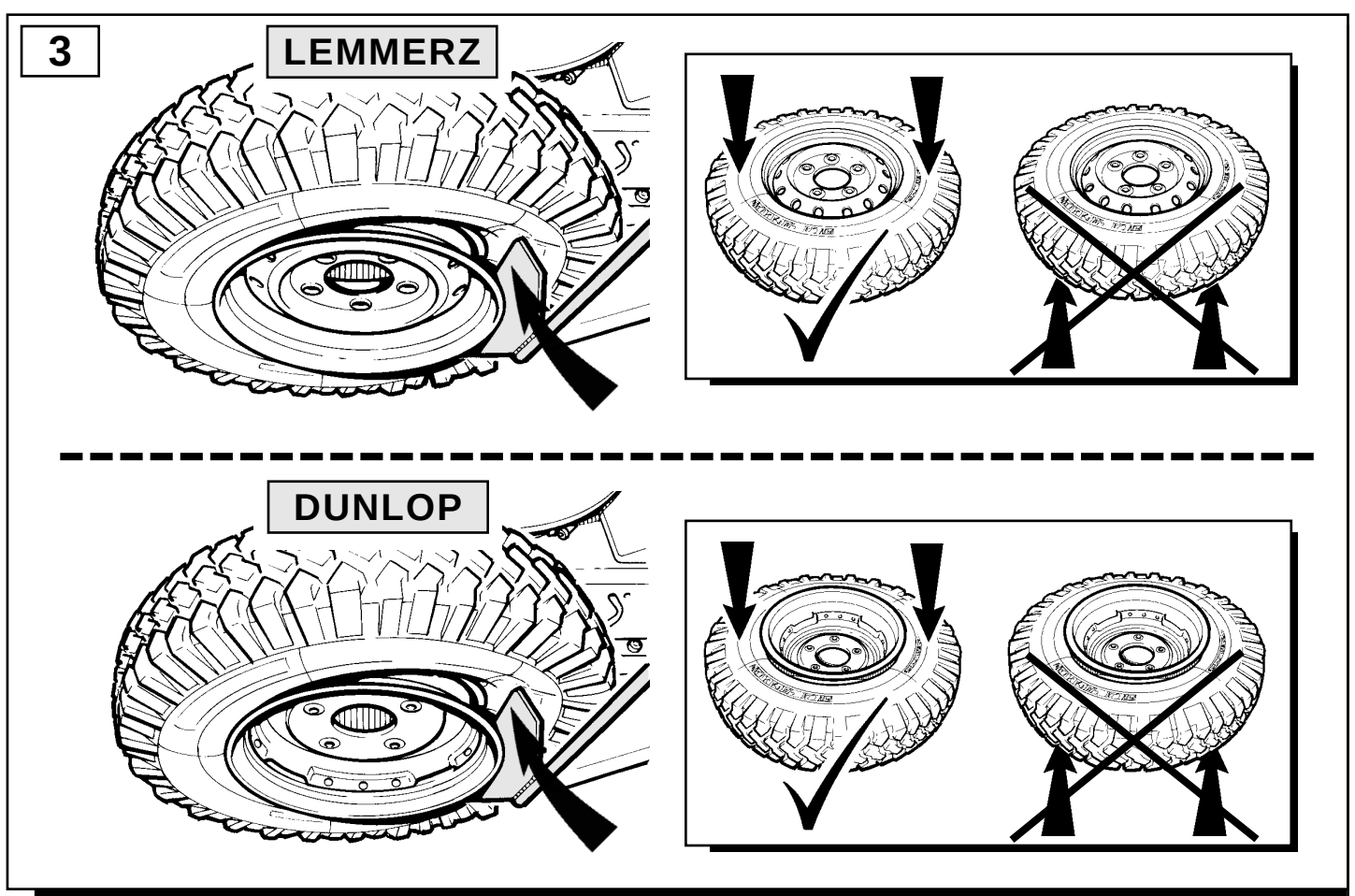
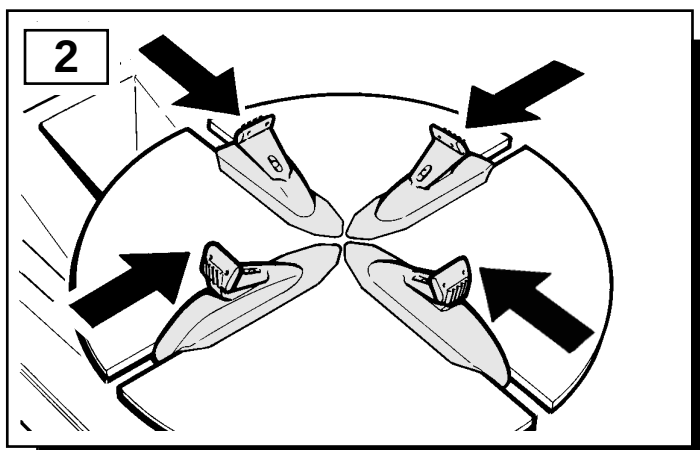
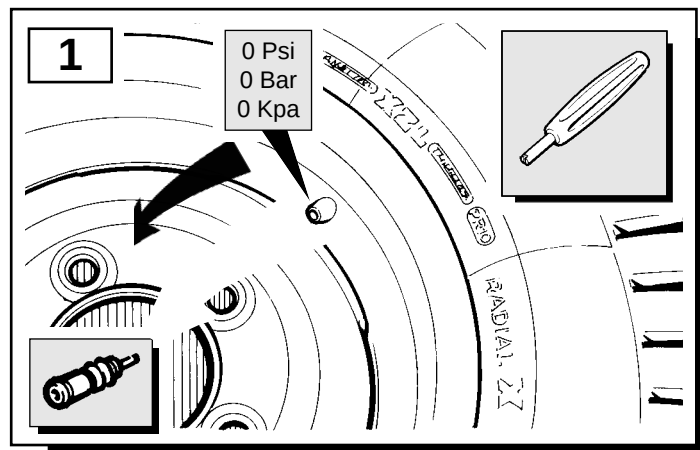
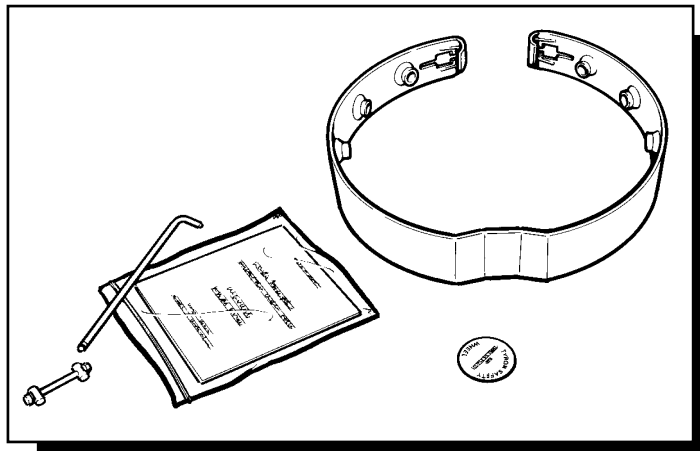
**INSTRUÇÕES DE
MONTAGEM**

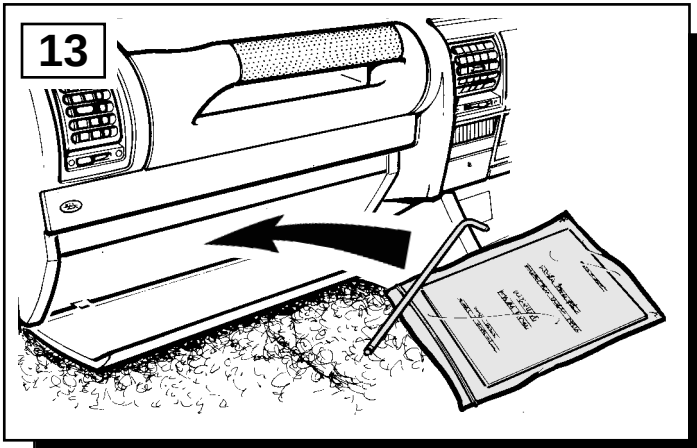
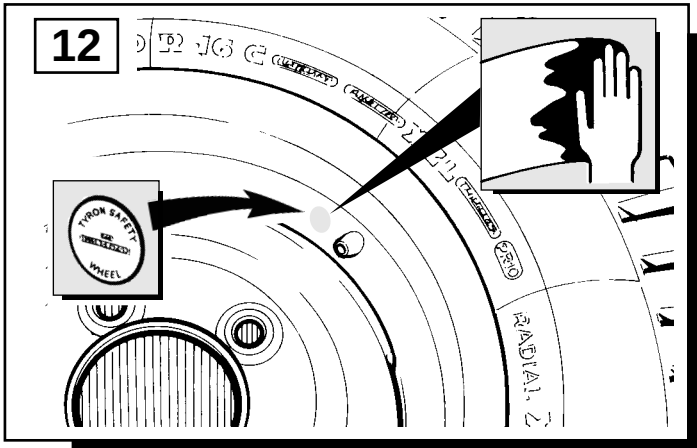
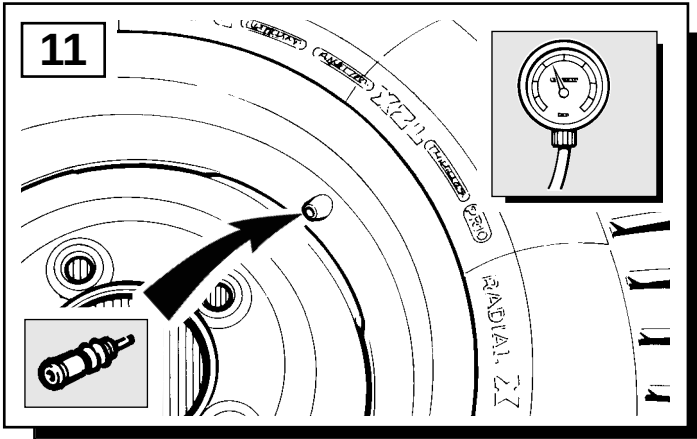
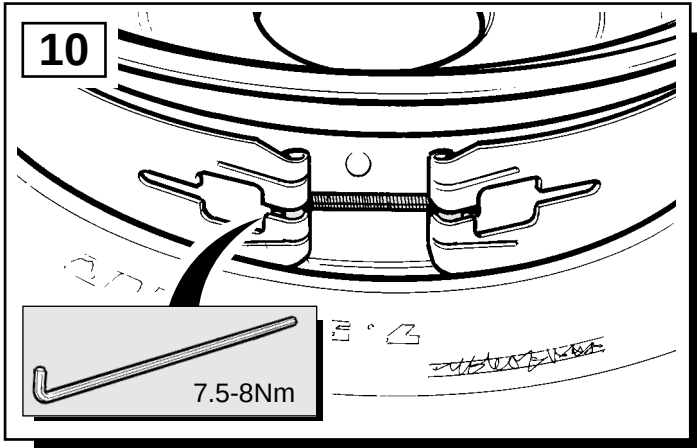
Tyron Safety Band

(NL)

MONTAGEHANDELEIDING

Tyron Safety Band







GB

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

F

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

D

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

Land Rover Parts, Lode Lane, Solihull, West Midlands B92 8NW, UK.
© Copyright. All rights reserved



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Tyron Safety Band

F

**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

Tyron Safety Band

I

ISTRUZIONI PER L'USO

Tyron Safety Band

E

**INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**

Tyron Safety Band

D

EINBAUANLEITUNG

Tyron Safety Band

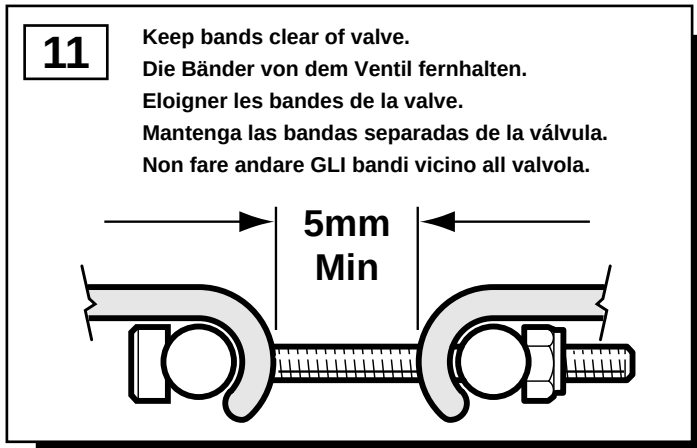
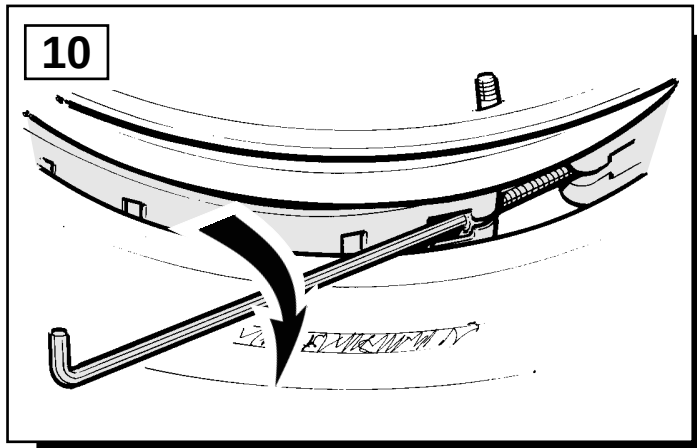
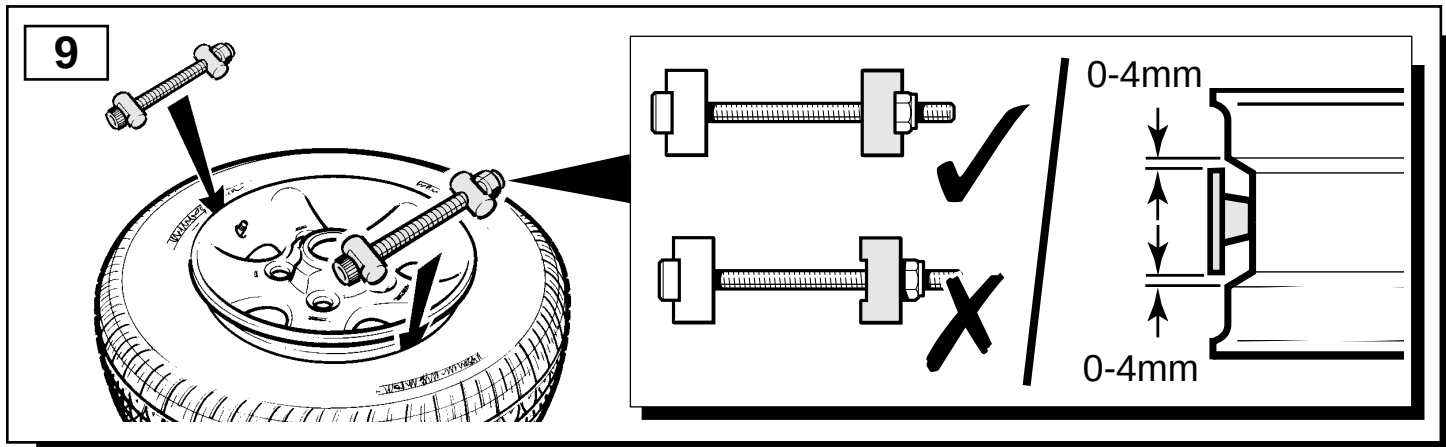
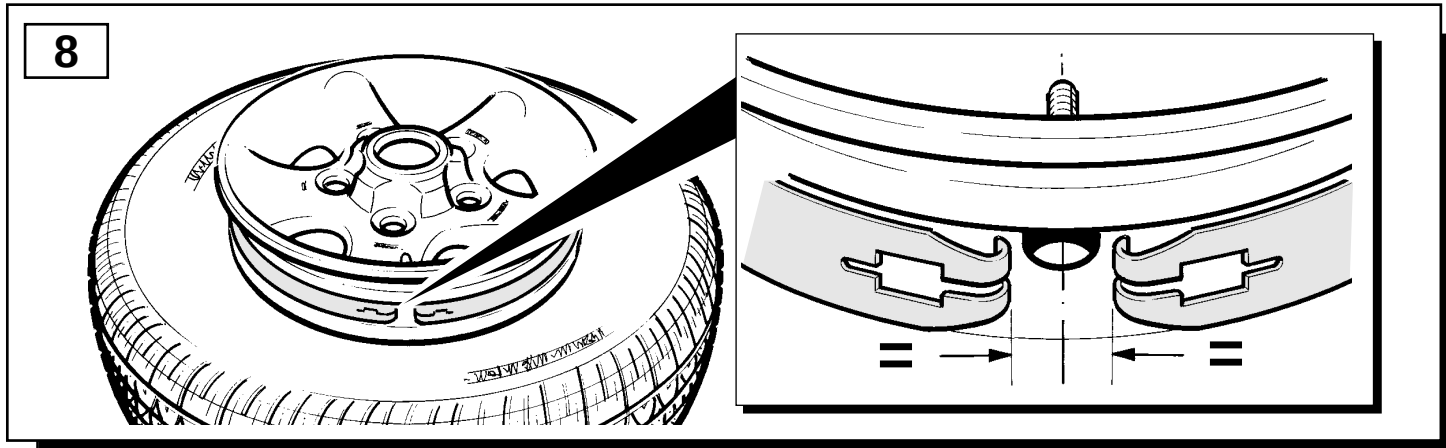
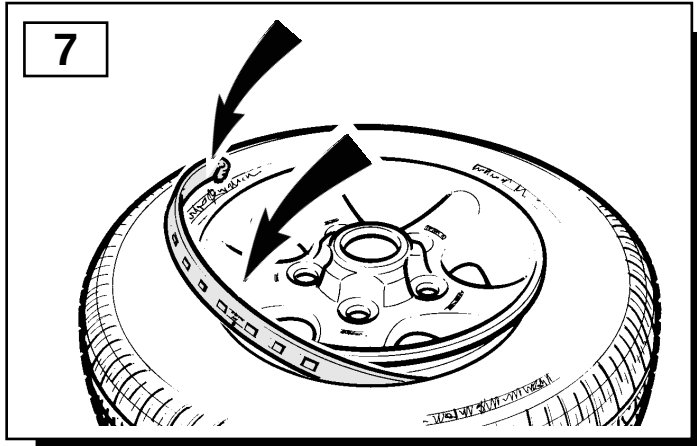
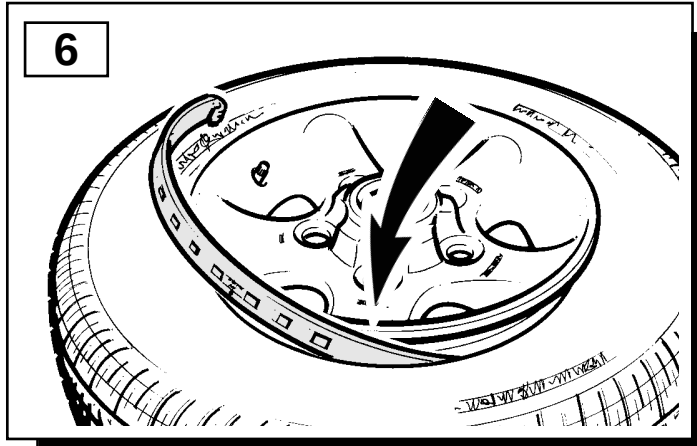
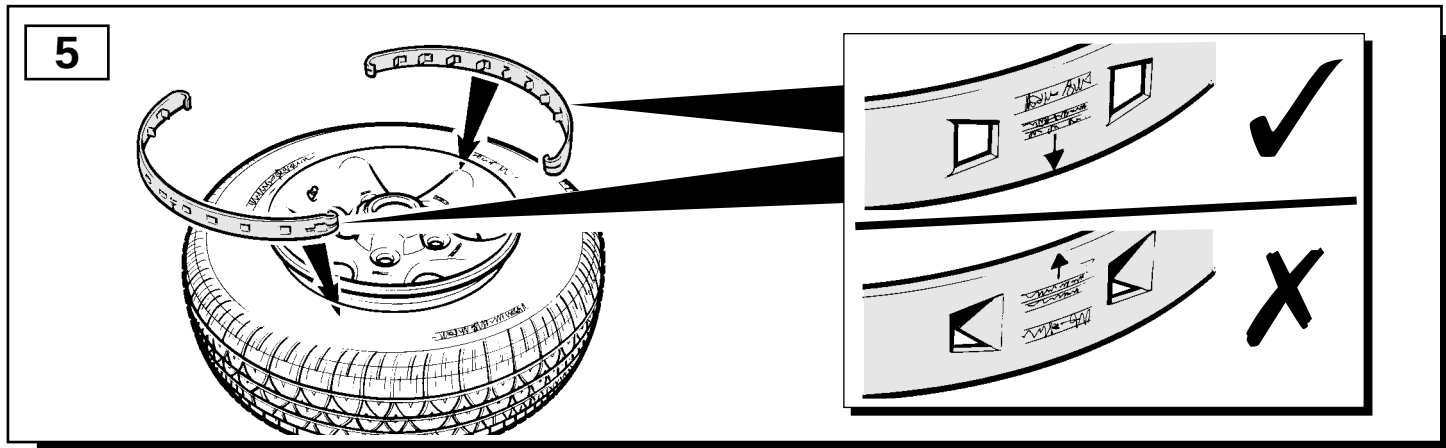
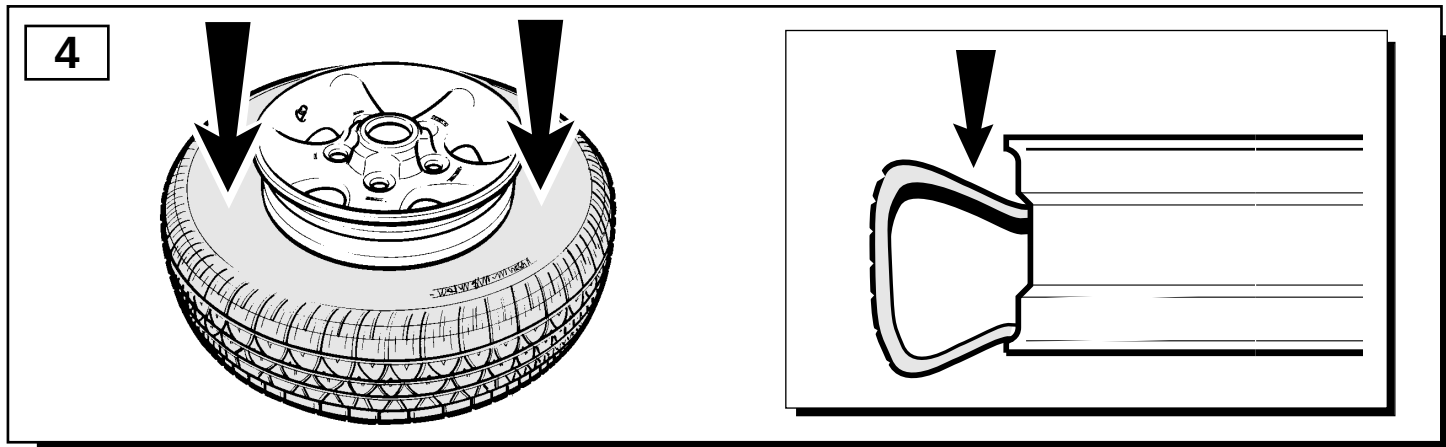
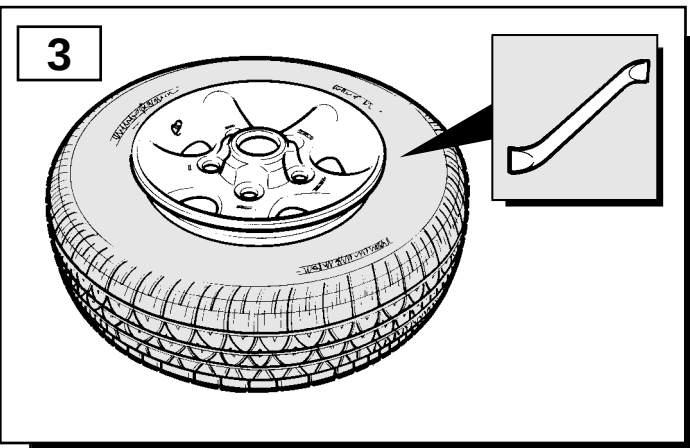
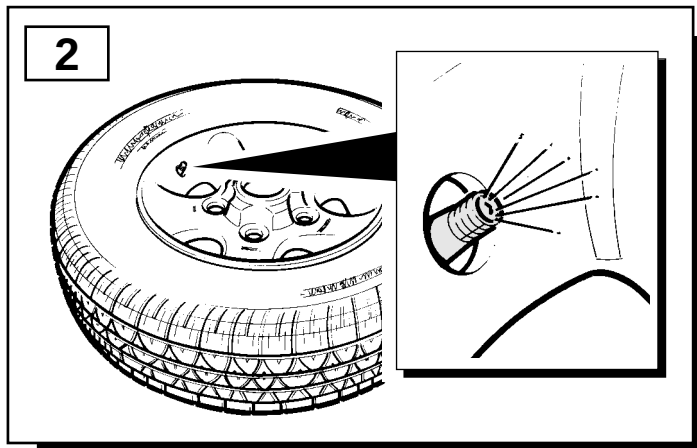
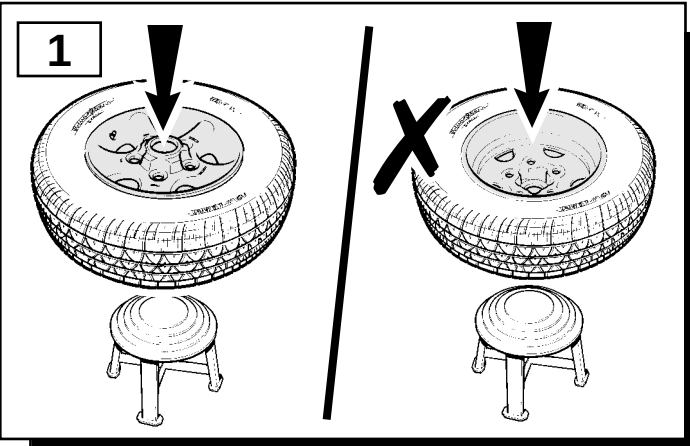
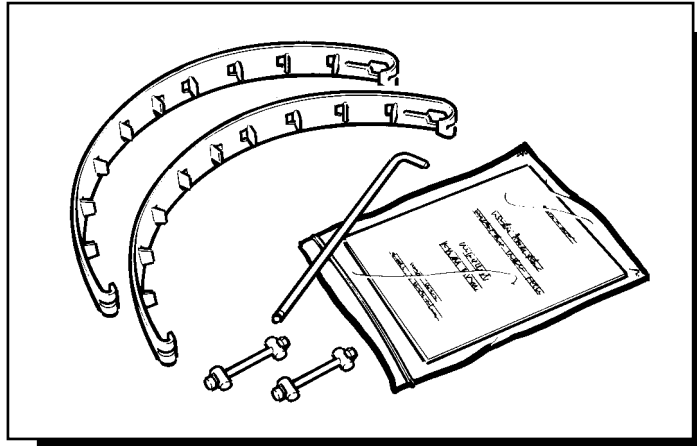
Accessory Part No.

STC 7645-46-47-48

STC 7649-50-51-52

Issue Number

1





GB

1. Break the bead (push the tyre sidewall away from the edge of the rim) **on one side only.**
Note to tyre fitting depots:- If both beads are broken the bottom one would have moved upwards and then when the top one is pushed down to expose the 'well' there may not be sufficient room to fully expose it. Do not clamp on the standard tyre fitting machine.
 2. One side of the tyre has to be pushed downwards to expose the 'well' in which the Tyron band sits. If the wheel is put on a flat surface it is difficult to push the tyre downwards enough. Find something on which to rest the wheel rim to raise the tyre from the work surface/floor.
Note for tyre fitting depots:- Clamp an old wheel rim (preferably a size smaller than the wheel being fitted) onto the tyre fitting machine and this wheel can be used as a table on which to place the wheel being fitted with Tyron, or use a tyre fitters stool as shown in illustration 1.
 3. Push the tyre sidewall downwards and fit the Tyron bands in the well, with the arrow (in the
- centre of each band) pointing downwards (away from the valve).
 4. Join the bands with one connector positioned across the valve. **Keep bands clear of valve.**
 5. Join opposite ends of bands with other connector and tighten both connectors an equal distance if possible. Ideal tightening torque for both connectors is 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft).
 6. Connectors are supplied assembled in the correct order and should not be disassembled.
 7. Reinflate the tyre. **Fit a 'Safety Wheel' identification sticker** on the rim near the valve. Rebalance on high performance vehicles.
 8. **Keep your fitting tool and instructions with the vehicle, your tyre fitter/repairer will need to use it when changing or repairing your tyres.**

ONLY FIT TO TUBELESS WHEEL ASSEMBLIES

D

1. Brechen Sie die Reifen.wulst (Reifen-Seitenwand vom Felgenrand wegdrücken) nur auf einer Seite.
Hinweis für Reifenmontagezentren:- Wenn beide Wülste zertrennt werden, würde sich die untere Wulst nach oben bewegen, und wenn dann die obere Wulst nach unten gedrückt wird, um das "Bett" freizulegen, wäre vielleicht nicht genügend Platz, es vollständig freizulegen. Nicht auf normale Reifenmontier-maschinen aufspannen.
2. Eine Seite des Reifen muß nach unten gedrückt werden, damit das "Bett" freigelegt wird, in dem das Tyron-Band sitzt. Wenn das Rad auf eine flache Oberfläche gestellt wird, ist es schwer. den Reifen weit genug nach unten zu drücken. Stützen Sie die Felge auf etwas, um den Reifen auf der Arbeitsfläche oder dem Boden anheben zu können.
Hinweis für Reifenmontagezentren:- Spannen Sie eine alte Felge (vorzugsweise eine Nummer kleiner als das zu montierende Rad) auf die Reifenmontiermaschine. Dieses Rad kann dann als Tisch verwendet werden, auf den das mit Tyron zu versehende Rad gelegt werden kann.
3. Drücken Sie die Reifen-Seitenwand nach unten und passen Sie die Tyron-Bänder in das Bett ein, wobei der Pfeil (in der Mitte jedes Bandes) nach unten zeigen soll (vom Ventil weg).
4. Verbinden Sie die Bänder mit einem Anschlußteil, das quer über dem Ventil liegt. **Die Bänder von dem Ventil fernhalten.**
5. Verbinden Sie die gegenüberliegende Enden der Bänder mit dem anderen Anschlußteil und ziehen Sie beide Anschlußteile möglichst gleichmäßig fest. Das ideale Drehmoment für beide Anschlußteile beträgt 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft).
6. Die Anschlußteile sind bei Lieferung in der richtigen Reihen folge zusammengesetzt und sollten nicht auseinandergenommen werden.
7. Den Reifen wieder aufpumpen. Bringen Sie an der Felge in der Nähe des Ventils einen "Sicherheitsradn-Markieraufkleber an. Bei Hochleistungsfahrzeugen müssen die Räder neu ausgewuchtet werden.
8. **Das Montagewerkzeug und die Bedienungsanleitung sind beim Fahrzeug aufbewahren.**

NUR AUF SCHLAUCHLOSE REIFEN MONTIEREN



F

1. Décoller le talon du bord de la jante d'un côté seulement.
Note aux monteurs de pneus:- Si les deux talons sont décollés, celui du bas se déplacera vers le haut, et lorsque celui du haut sera poussé vers le bas pour exposer le creux de jante, il n'y aura pas suffisamment de place pour l'exposer. Ne pas serrer sur la machine a monter les pneus standard.
2. Un côté du pneu doit être poussé vers le bas pour exposer le creux de jante dans lequel se loge la bande Tyron. Si la roue repose sur une surface plane, il est difficile de pousser suffisamment le pneu vers le bas. Trouver un support sur lequel on pourra faire reposer la jante pour élever le pneu au dessus de la surface de travail ou du sol. **Note aux monteurs de pneus:-** Fixer une vieille jante (de préférence une taille en-dessous de la roue à équiper) sur la machine de montage des pneus. Cette jante pourra alors servir de support a la roue à équiper de Tyron.
3. Appuyer vers le bas sur le flanc du pneu et mettre en place les bandes Tyron dans le creux de jante, en orientant la flèche (au centre de chaque bande) vers le bas (à l'opposé de la valve) .
4. Joindre les bandes en positionnant un connecteur en travers de la valve. **Eloigner les bandes de la valve.**
5. Joindre les extrémités opposées des bandes avec l'autre connecteur et serrer les deux connecteurs. Le couple de serrage idéal des deux connecteurs est de 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft). pour les bandes en acier.
6. Les connecteurs sont fournis assemblés dans l'ordre correct et ne doivent pas être démontés.
7. Regonfler le pneu. Apposer un auto-collant d'identification 'Roue de sécurité' sur la jante, près de la valve. Rééquilibrer sur les véhicules à hautes performances.
8. **Garder l'outil et les instructions de montage avec le véhicule.**

A NE MONTER QUE SUR LES ROUES EQUIPEES DE PNEUS SANS CHAMBRE.

E

1. Separe el aro de la llanta (empuje la pared lateral del neumático seprándola del borde de la llanta) en un lado sólo. **Nota para los talleres de montaje:-** si los dos aros de llanta se han separado el inferior se habrá movido hacia arriba y luego cuando se empuja hacia abajo el superior para descubrir la 'cavidad' puede que no haya espacio suficiente para descubrirla totalmente. No sujete la rueda en la máquina normal de montaje de neumáticos.
2. Hay que empujar hacia abajo un lado del neumático para descubrir la 'cavidad' en que hay que colocar la banda Tyron. si se coloca la rueda sobre una superficie plana es difícil empujar el neumático hacia abajo lo suficiente. Busque algo para apoyar el borde de la rueda para levantar el pneumatic de la superficie de trabajo/suelo. **Nota para los talleres de montaje:-** Sujete un borde de rueda vieja (preferiblemente de un tamaño menor al de la rueda en que se hace el montaje) en la máquina de montaje de neumáticos y esta rueda puede usarla como mesa para apoyar la rueda en que se monta la banda Tyron.
3. Empuje hacia abajo la pared lateral del neumático y monte las bandas Tyron en la pared, con la flecha (que hay en el centro de cada banda) apuntando hacia abajo (alejándose de la válvula).
4. Una las bandas con un conector colocado a través de la válvula. **Mantenga las bandas separadas de la válvula.**
5. Una los extremos opuestos de las bandas con el otro conector y apriete ambos conectores. Los pares de apriete idóneos para ambos conectores son: 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft).
6. Los conectores se suministran ensamblados en orden correcto y no deben desensamblarse.
7. Vuelva a inflar el neumático. Coloque una etiqueta autoadhesiva de identificación de 'Rueda de Seguridad' en el borde cerca de la válvula. Vuelva a equilibrar la rueda en veh;culos de alto rendimiento.
8. **Guarde su herramienta de montaje y las instrucciones en el vehiculo.**

ESTE MONTAJE SOLO DEBE HACERSE EN RUEDAS SIN CAMARA

I

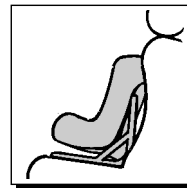
1. Rompere la perlina (spinge le gomma alla fiancha della cerchione) a una fiancha sole.
Note per GLI depositi :- Se tutte due dei perlini si rompero, quelli che sono sotto dovrebbe muovere sopra e quanto dopo quelli di sopra devi spinge in giu esperre il pozzo. Non dare un giro di vite alla machina che mette la gomma.
2. Una parte della gomma dovrebbe esser spinto in giu per esporre il 'pozzo' dove va la banda del Tyron. Se la ruota e mezza sopra una superficie paitto, e difficile a spingere la gomma in giu. Trovi una cosa che puoi mette la cerchione della ruota per alzare le gomma della superficie/terra.
Note per GLI depositi:- Dia un giro di vite alla vecchia ruota cerchione (preferibilmente un dimensioni piu piccola della ruota) sulla macchina che mette la gomma e questa ruota. Puo essere servito a una tavola dove si mette il Tyron sulla ruota.
3. Spinge la fiancha della gomma giu e mette la banda della Tyron nello pozzo, co la freccia (nel centro degli bandi) in giu (lontana della valvola).
4. Unire GLI bandi a una degli connettere vicino alla valvole. **Non fare andare GLI bandi vicino all valvola.**
5. Unire le fine degli bandi con quel altro conettere e stringere tutte due dei conettere distanza uguale. Stringere tutte due GLI conettera a 7.5 - 9.0Nm per GLI bandi.
6. Connettere che sono fornite montate negli ordine corretti non dovrebbe essere smantellate.
7. Gonfiare la gomma. Metti la cartellino adesivo sulla cerchione dezla ruota vicino la valvola. Su I machini di sport dovrebbe essere bilanciato.
8. **Guardi GLI attrezzi e GLI istruzioni con la macchina, il tuo meccanico deve usare quando cambio o giusti i gomme.**

SOLO METTE ALLE RUOTI CON SENZA TUBO.



LAND ROVER ACCESSORIES

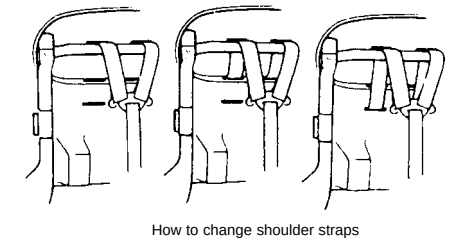
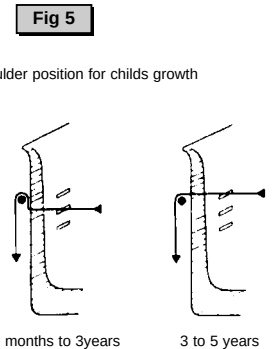
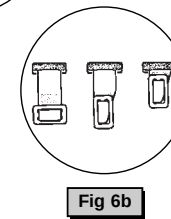
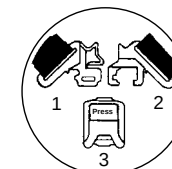
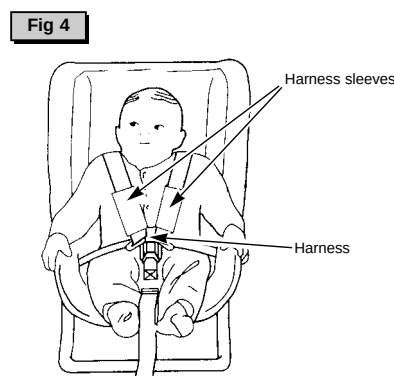
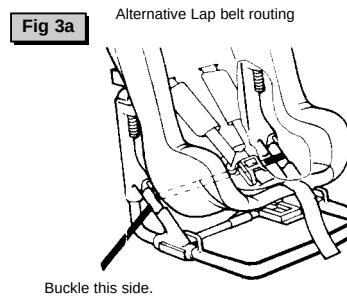
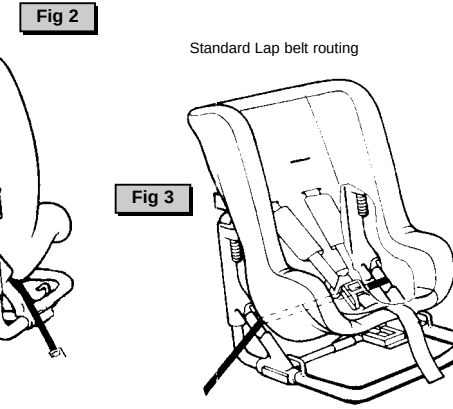
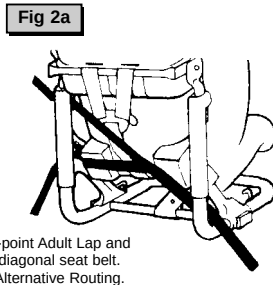
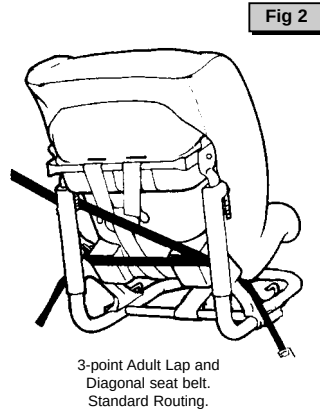
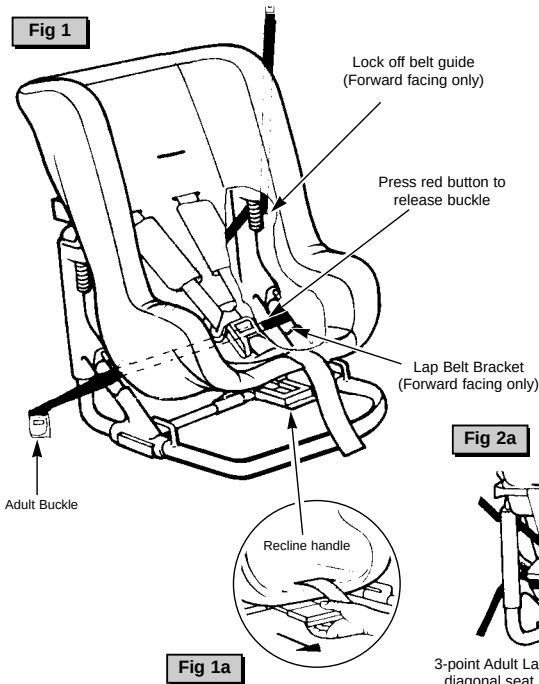
STC 50013 CHILD SAFETY SEAT



FORWARD FACING

From 9kg - 18kg (20lbs - 40lbs) i.e. Approximately 9 months - 5 years.

IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILDS WEIGHT EXCEEDS 9KG



EXTREME HAZARD - DO NOT USE THE CHILD SAFETY SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS



AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS SO PLEASE READ THESE FITTING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

WARNINGS - IMPORTANT - READ THESE FIRST - SEE OVERLEAF

Fitting Instructions

- In the forward facing position the child safety seat is approved for use with either a 3-point adult lap and diagonal seat belt, adult lap belt possessing an 'e' or 'E' approved label or kite mark, or with a fitting kit (available separately). This child seat should only be used in the forward facing position for children weighing in excess of 9kg, able to sit unaided.
- Seat belts vary in cars, a buckle resting on your seat can seriously affect your child's safety. The child safety seat is designed and approved to the latest level of ECE R44. To suit more modern vehicles the standard routing should be followed unless the buckle is not clear of the frame of your seat, in which case the alternative routing method should be used.

Installation using a 3-point adult lap and diagonal seat belt (Standard Routing).

- Place the child safety seat in the recline position in any passenger seat which has a 3-point adult lap and diagonal belt fitted (Fig 2) Pass the adult seat belt between the seat moulding and frame (Fig 2), fasten the seat belt. Now open the red lock off belt guide and place the diagonal belt under the red lock-off belt guide nearest to the side of the vehicle and make sure that the lap section of the adult 3-point lap and diagonal belt passes in front of the red lap belt guides. If necessary kneel on the child safety seat to push it into the vehicle seat, pull the diagonal belt up and ensure that both the lap and diagonal sections are tight, then push the red lock-off guide in to grip the seat belt.

Installation using a 3-point adult lap and diagonal seat belt (Alternative Routing).

- Follow the installation instructions for the standard routing above and then undo the adult seat belt and re-fasten it through the gap in the frame (Fig 2a).

Installation using an adult lap belt (Standard Routing)

- Place the child safety seat in the recline position in any rear passenger seat position which has an adult lap belt fitted. Pass the lap belt between the seat moulding and frame (Fig 3). Ensuring the lap belt is located in both red

lap belt guides (Fig 3) and fasten the safety belt. Now push child seat downwards (using your bodyweight if necessary) whilst tightening the adult lap belt as far as possible. Ensure belt is not twisted.

Installation using an adult lap belt (Alternative Routing).

- Follow the installation instructions for the lap belt standard routing above. Then make sure the seat belt is threaded as shown in Fig 3a on the buckle side.

Removal of your Child Safety seat.

- To remove the seat, release the adult buckle and remove the belt from the frame. Lift seat clear of the car.

Reclining the child safety seat.

- To adjust the child safety seat from the upright to the reclined position, lift the recline handle and pull towards you until the locking mechanism engages (Fig 1a)
- To adjust from reclining position back to the upright position, lift the recline handle, gently lower the seat moulding until the locking mechanism engages.

ALWAYS ENSURE THAT THE LOCKING MECHANISM IS FULL ENGAGED.

Adjusting the harness.

- Ensure the shoulder straps are threaded in the correct slots for the size of the child. Sit your child in the seat and fasten the buckle over the child by aligning the two shoulder strap tongues numbered (1) and (2) and press firmly into main buckle numbered (3). (See Fig 6a).

- The lap straps of the harness should be kept as low as possible on the hips so as to firmly hold the pelvis. Never towards the stomach. To tighten, ensure the straps are not twisted, pull at the end of the harness adjuster belt until the harness fits firmly around the child's body. Finally, pull both harness sleeves down from your child's shoulders onto the chest (Fig 4). Remember the harness sleeves are an important safety feature - NEVER use the child safety seat without them. To loosen the harness press the lever inclining it forward in the direction of the arrow and pull the shoulder straps with your other hand (Fig 4a overleaf).

Adjusting the shoulder strap position.

- Three pairs of slots are provided for the shoulder straps to enable the shoulder straps to be adjusted as the child grows (Fig 5). The correct pair of slots should be selected so that when the child is sitting in the child safety seat, the shoulder straps are attached at the same height as, or slightly above the child's shoulders. The position of these straps must be adjusted as the child grows. If the shoulder straps require moving from one pair of slots to another, the harness sleeves must also be moved to the same pair of slots, adjust as follows:
- Remove cover from top of seat shell. Remove shoulder straps from yoke (Fig 6) pull shoulder strap through existing slot from inside of seat to the front of the child safety seat and out of the harness sleeves. Now remove the harness sleeves taking hold of one harness sleeve retaining metal harness slide at a time and twisting it so that a thin edge will go through the slot first. Push the slide through to the front of the child safety seat. (Fig 6b).
- Now re-thread the harness sleeve retaining metal harness slide through your chosen shoulder slot in the cover and seat. Make sure it is not twisted. Now re-thread the shoulder strap through the harness sleeve and then through your chosen slot. Make sure the shoulder strap lies on top of the harness sleeve metal slide and is not twisted. Now thread the shoulder straps back onto yoke (Fig 6), it is essential that the straps always pass over the top rear tube. Ensure straps are not twisted, pull tight and replace seat cover.

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44/01 GROUPS 0 AND 1

UNIVERSAL
Less than 10kgY

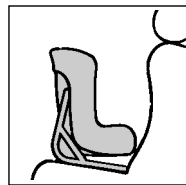


03 44 070



LAND ROVER ACCESSORIES

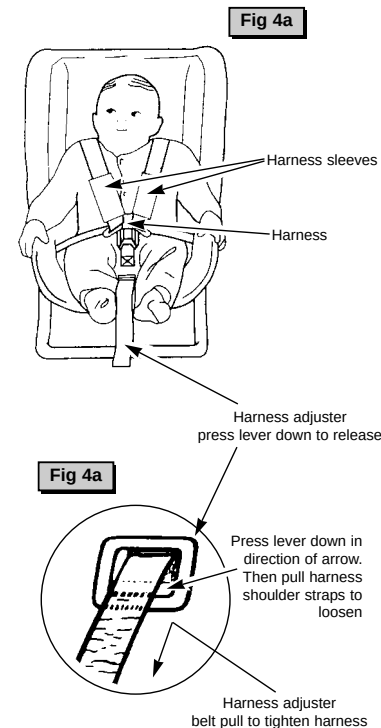
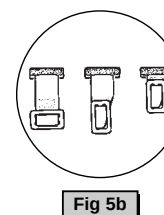
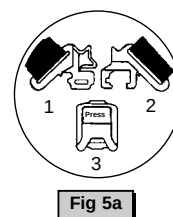
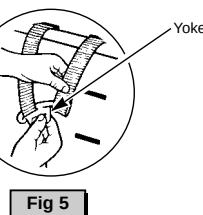
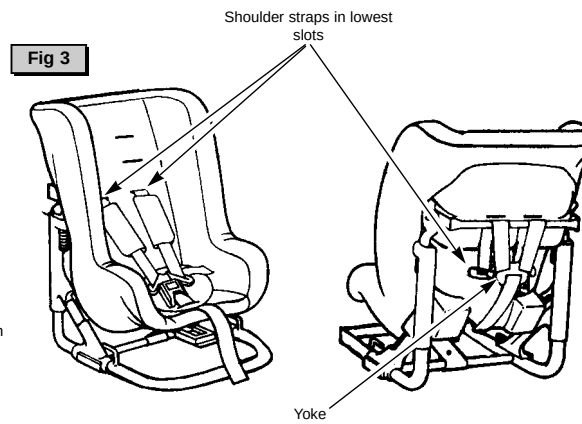
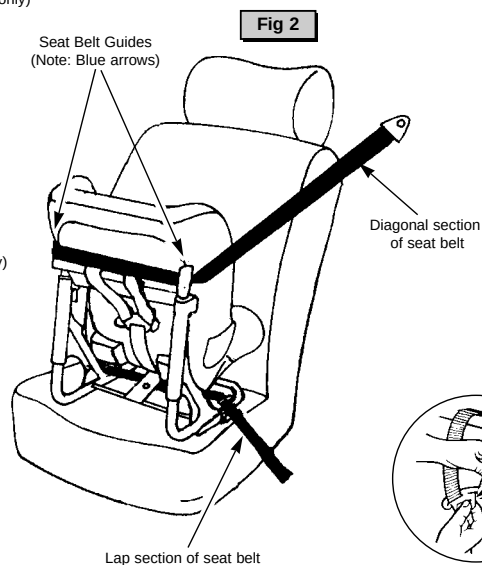
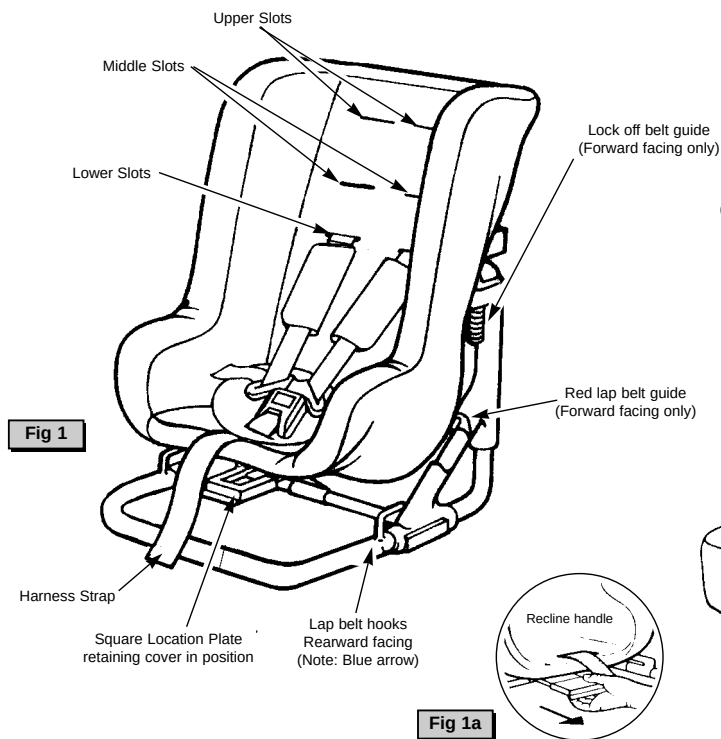
STC 50013 CHILD SAFETY SEAT



REARWARD FACING

Suitable for infants weighing less than 10kg (20lbs)
i.e. approximately 9 months.

**IMPORTANT TO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE
CHILD'S WEIGHT EXCEEDS 9KG**



EXTREME HAZARD - DO NOT USE THE CHILD SAFETY SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS

WARNINGS:

1. The Child Safety Seat must be fitted and used in accordance with the manufacturers instructions. An incorrect installation could be dangerous.
2. Car interiors can become very hot when left standing in direct sunlight and metal fittings on the seat and harness may become hot. It is therefore recommended that fittings that come into contact with the child are covered when the car is left standing in direct sunlight.
3. Seat and harness assemblies which get damaged or become badly worn or which have been involved in a serious accident must be replaced to maintain safety.
4. Do not place heavy objects on the parcel shelf which could, in the event of an accident, cause injury to passengers. Secure all loose luggage and sharp objects for the same purpose.
5. If you travel with passengers using the front and rear restraints, the lighter occupants should be in the rear seats and the heavier occupants in the front.
6. In the event of an emergency it is important that the child can be released quickly as defined by Regulations. This means that the buckle is not fully tamper proof and therefore your child should be persuaded not to play with the buckle when in use.
7. Ensure that no part of the child seat is trapped in a door or folding seat. If your vehicle has a folding seat ensure that it is correctly locked upright.
8. Under no circumstances should the harness be removed from the seat for use as a separate item.
9. Do not add to or modify this product in any way without prior consultation with the manufacturer, to do so could be dangerous.
10. Should your vision be restricted due to your personal preference of driving position using the Child Safety Seat in the rearward facing position in the front of the vehicle, we then recommend you install the Child Safety Seat in the rear of the vehicle, rearward facing.
11. A child must NEVER be left unattended while restrained in or out of the vehicle.



AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS SO PLEASE READ THESE FITTING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

Fitting Instructions

- Only suitable for use in vehicles fitted with 3-point safety belts approved to ECE regulation No.16 or other equivalent standards. Do not fit this child seat rearward facing using an adult lap belt.

Installation of your Child Safety Seat rearward facing.

- Adjust the seat to its reclined position and place the Child Safety Seat in the car facing the rear with the seat front edge against the car seat backrest. Take the adult 3-point seat belt and thread the lap section through the lap belt hooks, (blue arrows) see Fig 2. Make sure that the top section of the seat belt is not twisted and remove all slack from this section of the belt before continuing. Connect the seat belt tongue with the buckle, then pass the diagonal section of the seat belt through the gaps between the seat moulding and seat belt guides, (blue arrows) see Fig 2. Now push the child seat downwards (using your body weight if necessary) and pull the diagonal webbing as tight as possible, ensuring there is no slack in any part of the seat belt.
REMEMBER to check that your child seat is secure before every journey.

Removal of your Child Safety Seat.

- To remove the seat, release the adult buckle and remove the belt from the frame. Lift the seat clear of the car.

Occasional Adjustment of harness to suit height of child.

- With the child seat in the rearward facing position the harness should be fitted to the LOWER slots in the seat shell (see Fig 3).

Adjusting The Harness.

- Ensure the shoulder straps are threaded in the correct slots for the size of the child. Sit your child in the seat and fasten the buckle over the child by aligning the two shoulder strap tongues numbered (1) and (2) and press firmly into the main buckle numbered (3), (see Fig 5a).
- The lap straps of the harness should be kept as low as possible on the hips so as to firmly hold the pelvis.
NEVER towards the stomach! To tighten, ensure that the straps are not twisted, pull at the end of the harness adjuster belt until the harness fits firmly around the child's body. Finally, pull both harness sleeves down from your child's shoulders onto the chest (Fig 4).
Remember the harness sleeves are an important safety feature - NEVER use the Child Safety Seat without them.
- To loosen the harness, press the lever inclining it forward in the direction of the arrow and pull the shoulder straps with your other hand, (Fig 4a).
- Ensure that none of the harness webbing is twisted, particularly the lap and shoulder straps.

Reclining the Child Safety Seat

- To adjust the Child Safety Seat from the upright to the reclined position - lift the recline handle and pull the base of the seat moulding towards you until the locking mechanism engages (Fig 1a). When the seat is rearward facing it must only be used in the fully reclined position.
- To adjust from the reclined position back to the upright position - lift the recline handle and gently lower the seat moulding until the locking mechanism engages.
ALWAYS ENSURE THAT THE LOCKING MECHANISM IS FULLY ENGAGED.

Emergency release

- In the event of an emergency the child should be removed from the seat by pressing the red button on the harness buckle (Fig 5a).

Cleaning

- To clean harness, harness sleeves and seat, use mild soap and warm water. Do not use: detergent, bleach or dye, which may weaken the stitching or webbing.
- To clean the cover - remove the cover as follows and follow the washing instructions label:
- Open buckle and remove from seat by passing the metal retainer which is attached to the end of the crotch strap, through the slot in the base of the seat, then through the slot in the cover, now pass each strap of harness through the slot in the shell and cover, having first removed other end from yoke (Fig 5).
- Remove harness sleeves by gently easing them through their slots (Fig 5b).
- Release retaining elastic loops at the bottom rear of plastic seat shell. Now, peel cover from edge of seat and square location plate, situated by the harness adjuster (Fig 1).
- To refit the cover simply reverse these instructions, make sure there are no twists in the harness and **REMEMBER** to re-fit the harness sleeves.

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44-03 GROUPS 0 AND 1

UNIVERSAL
Less than 10kg



03 44 070



(GB)

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

(F)

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

(E)

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

(I)

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

(D)

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

(P)

ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia asinstruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

(NL)

WAARSCHUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

(GB)

FITTING INSTRUCTIONS

Tyron Safety Band

(F)

**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

Tyron Safety Band

(I)

ISTRUZIONI PER L'USO

Tyron Safety Band

(E)

**INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**

Tyron Safety Band

(D)

EINBAUANLEITUNG

Tyron Safety Band

(P)

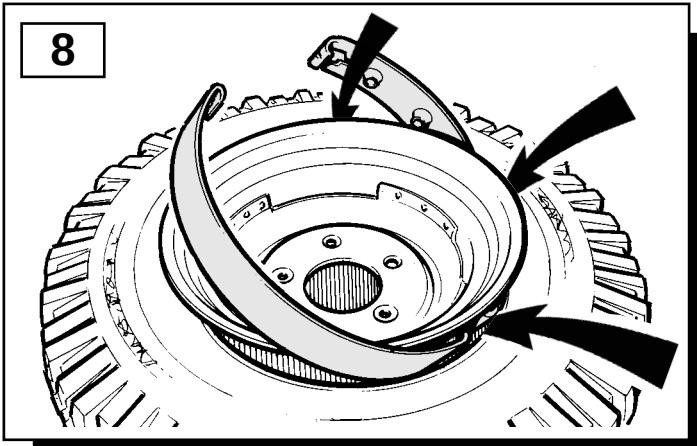
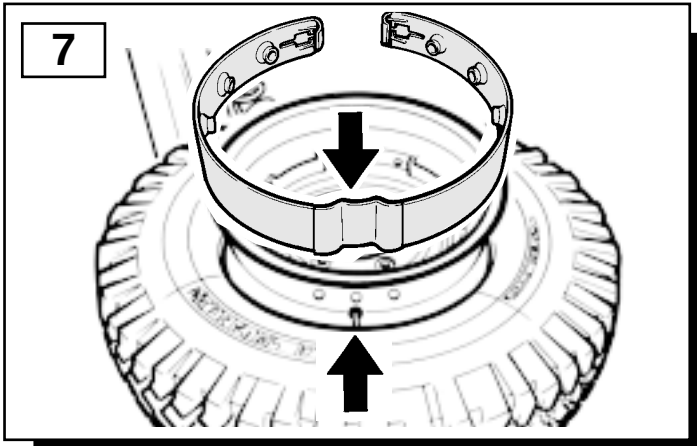
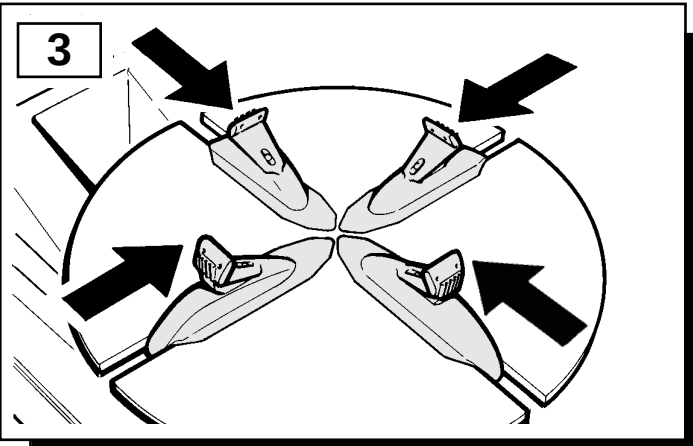
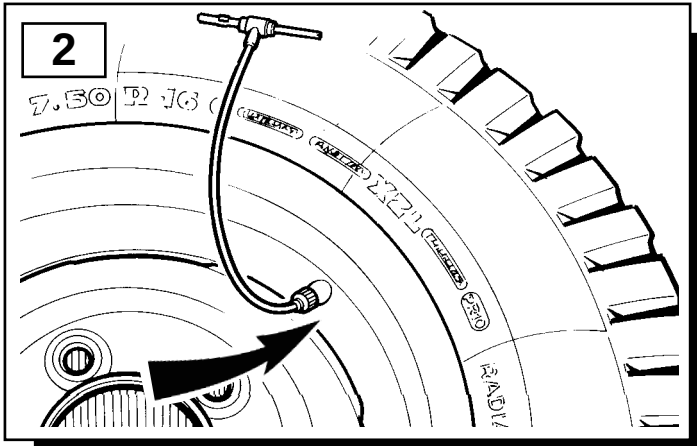
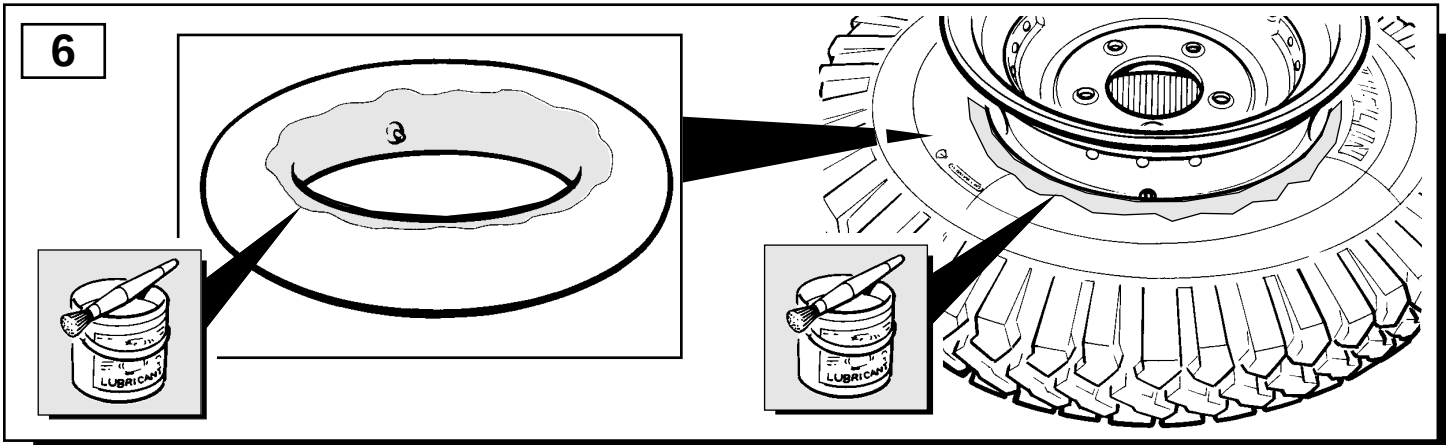
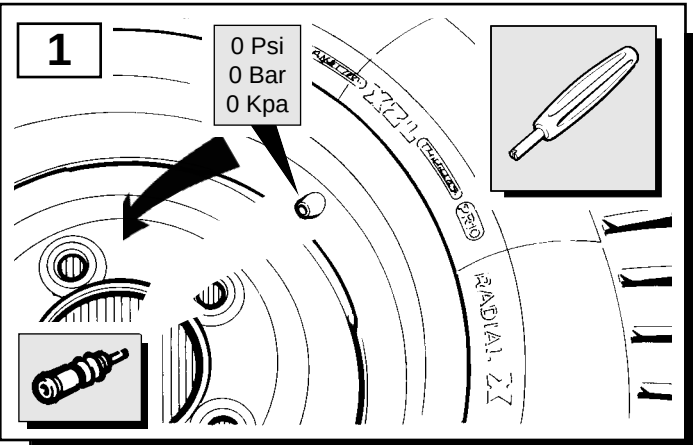
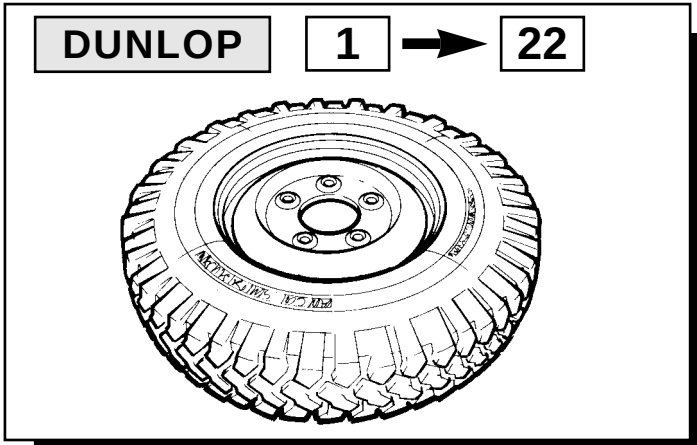
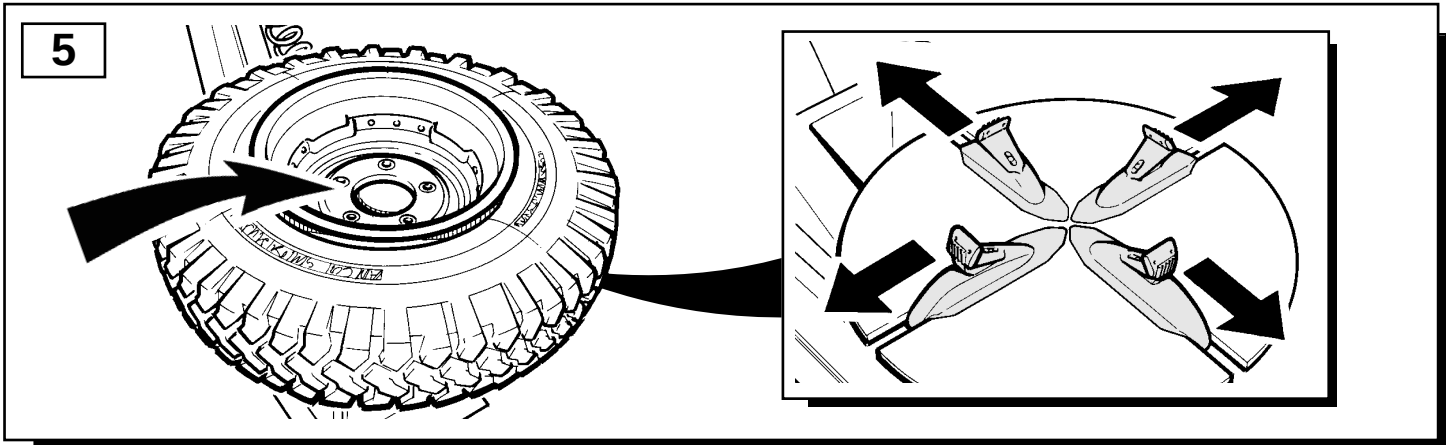
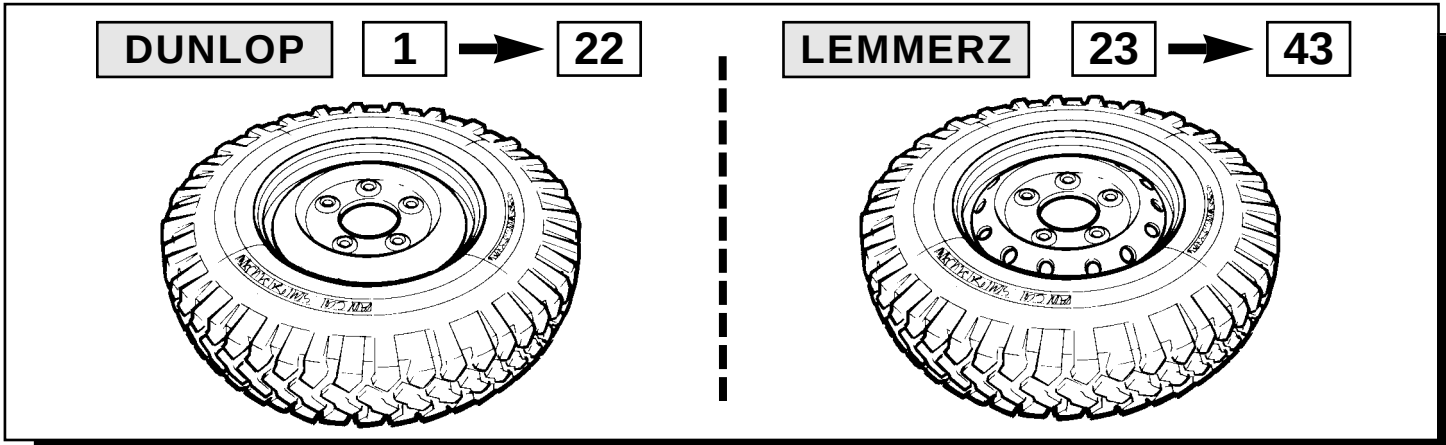
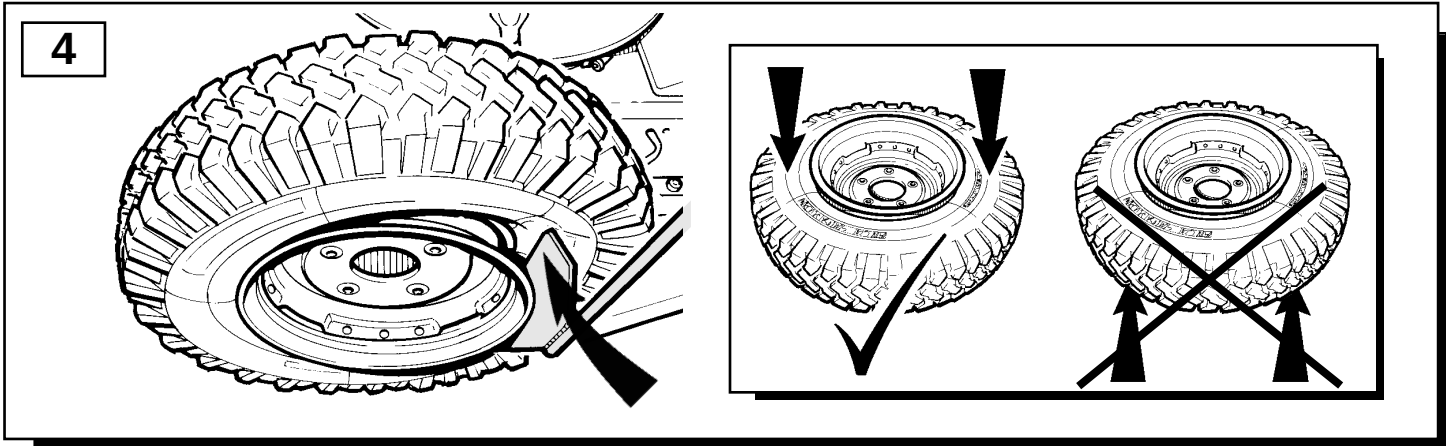
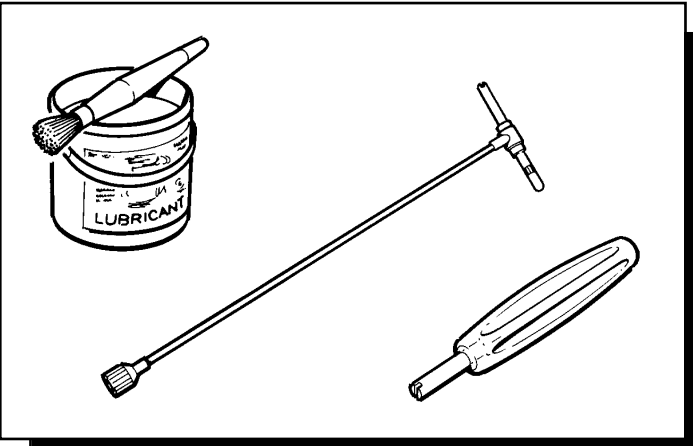
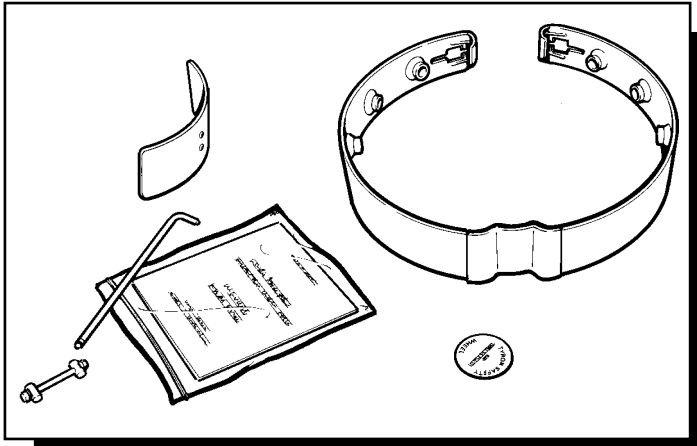
**INSTRUÇÕES DE
MONTAGEM**

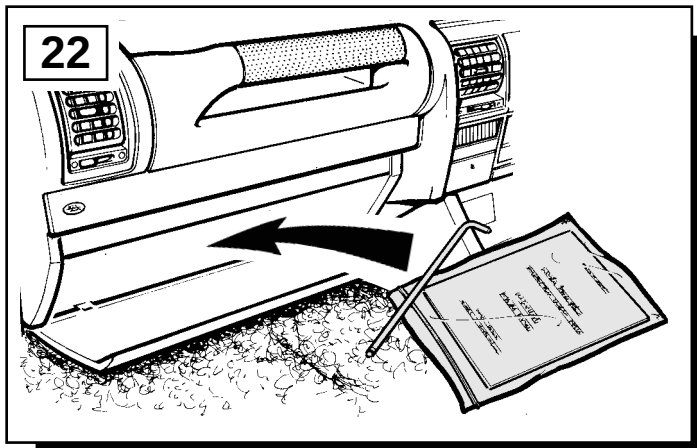
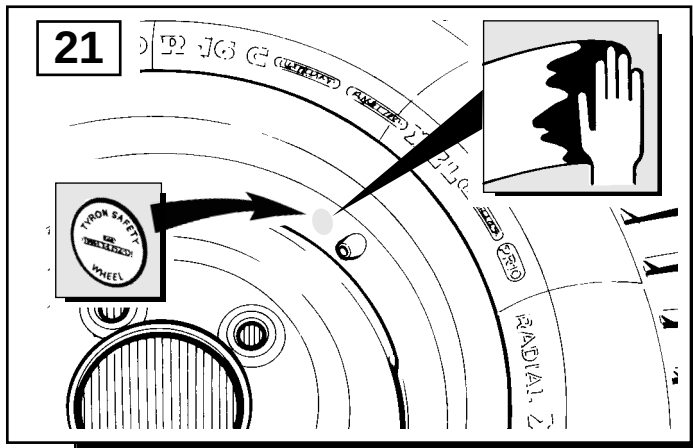
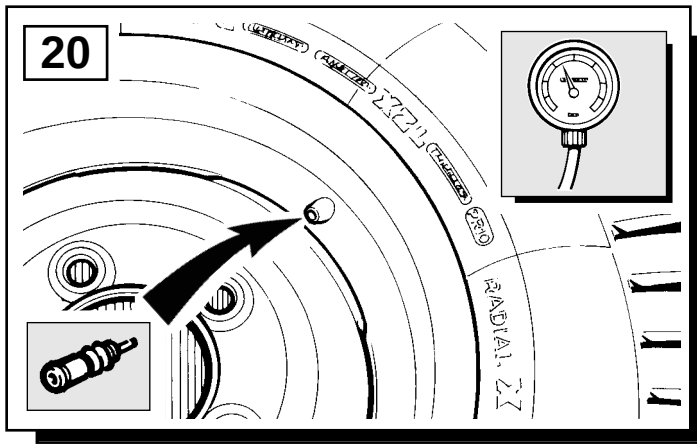
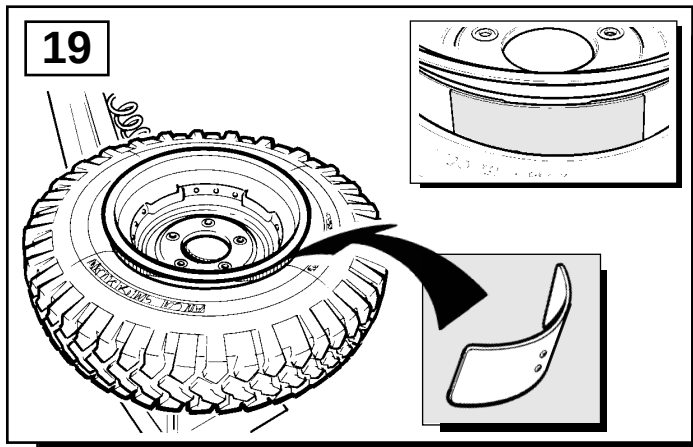
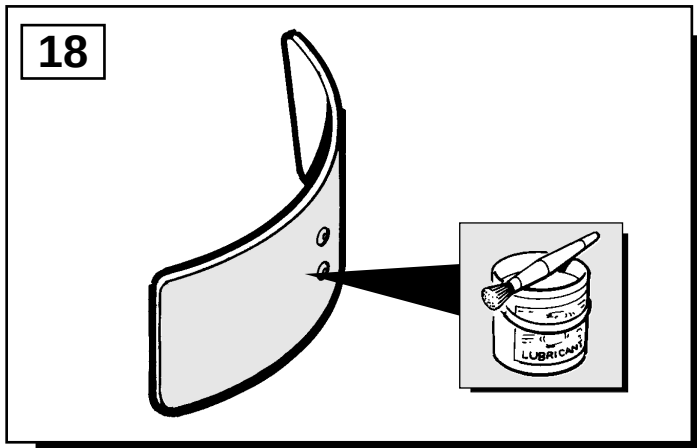
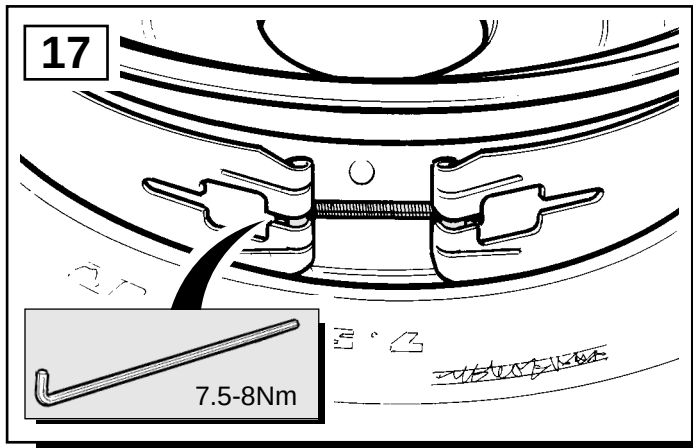
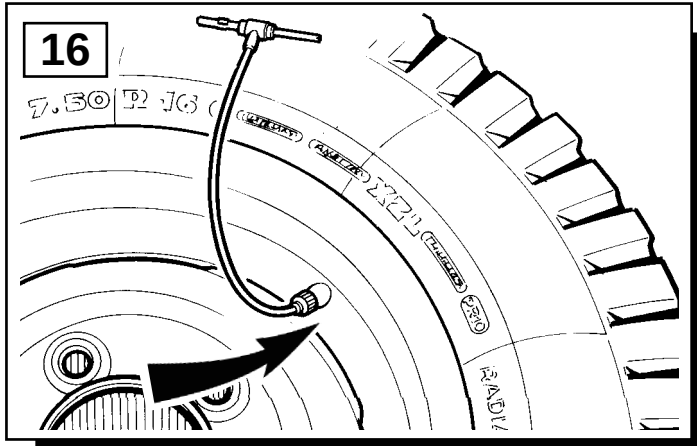
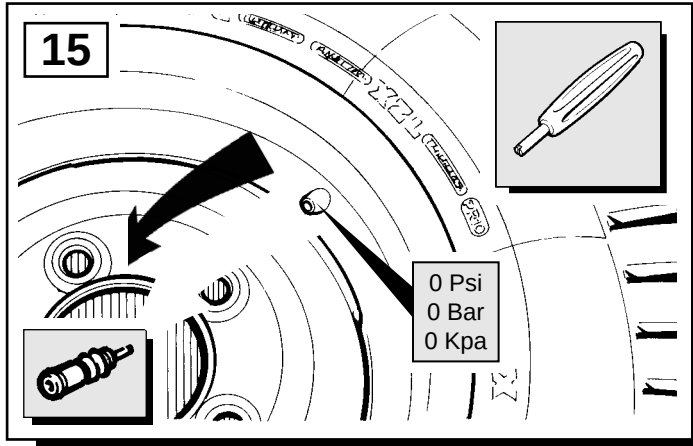
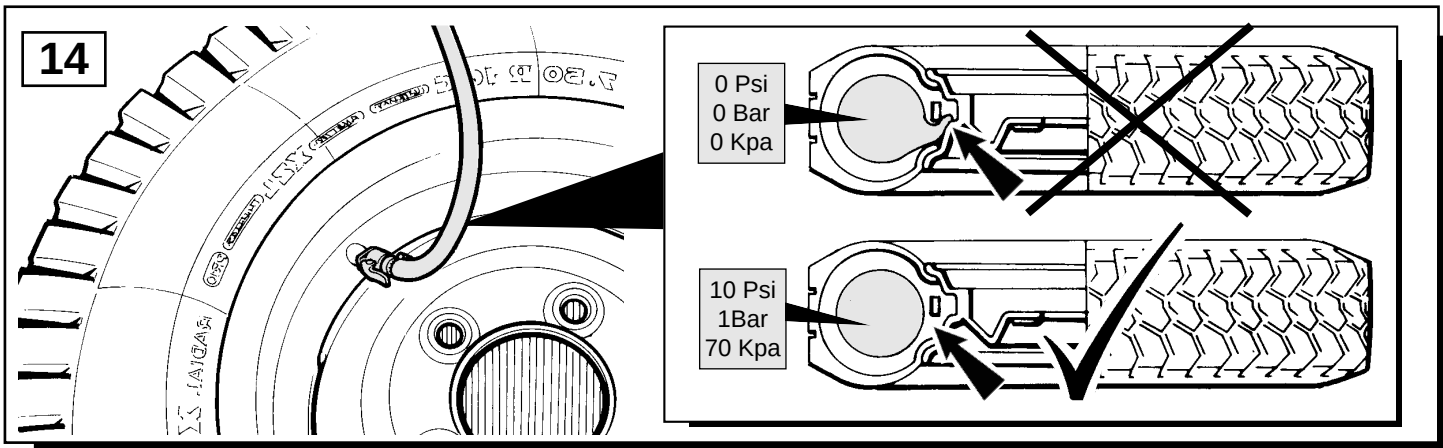
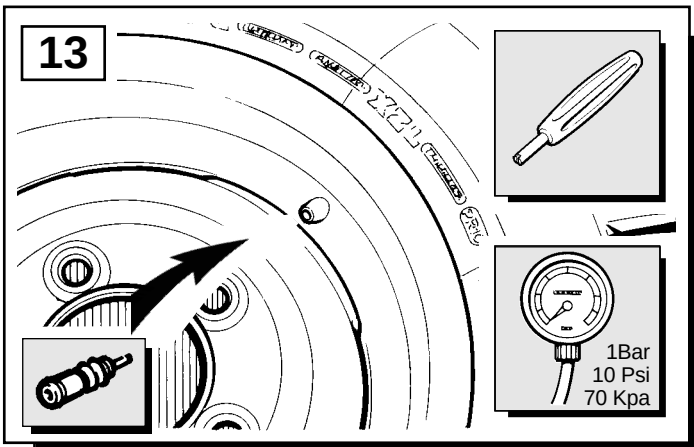
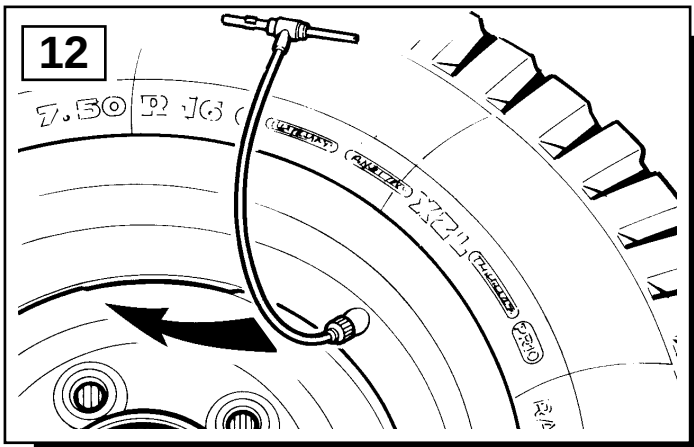
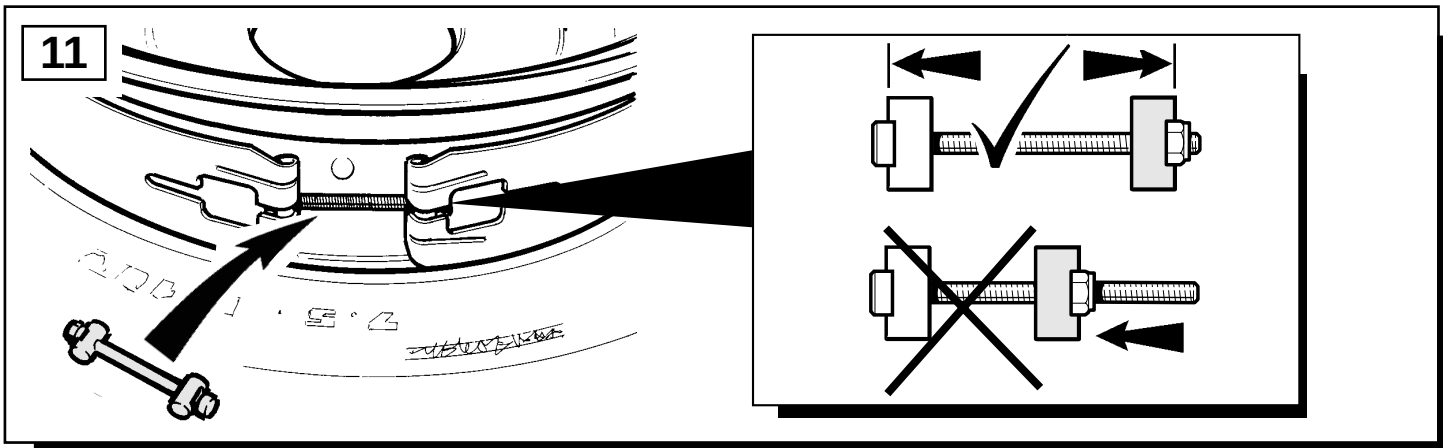
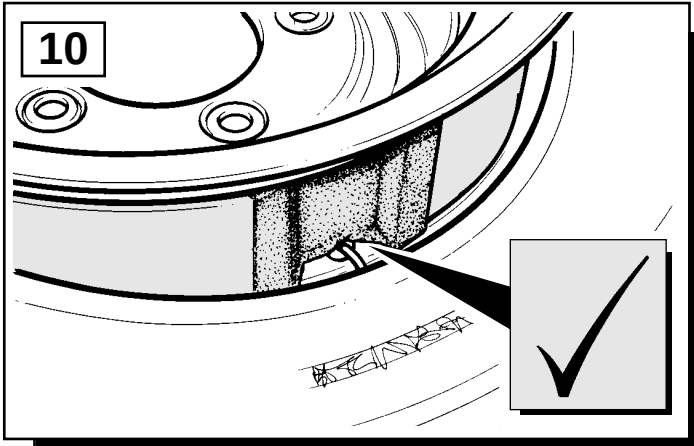
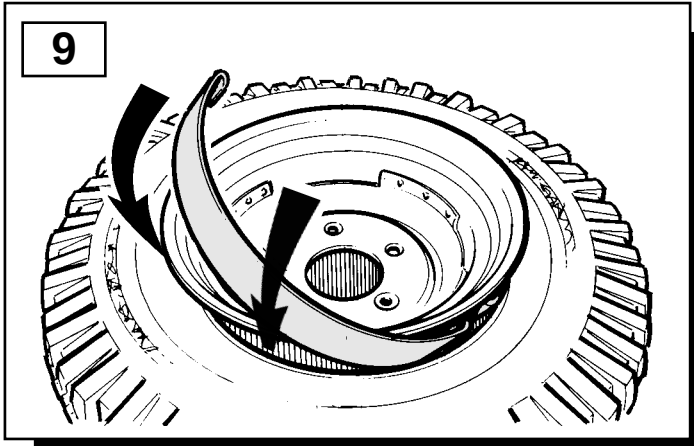
Tyron Safety Band

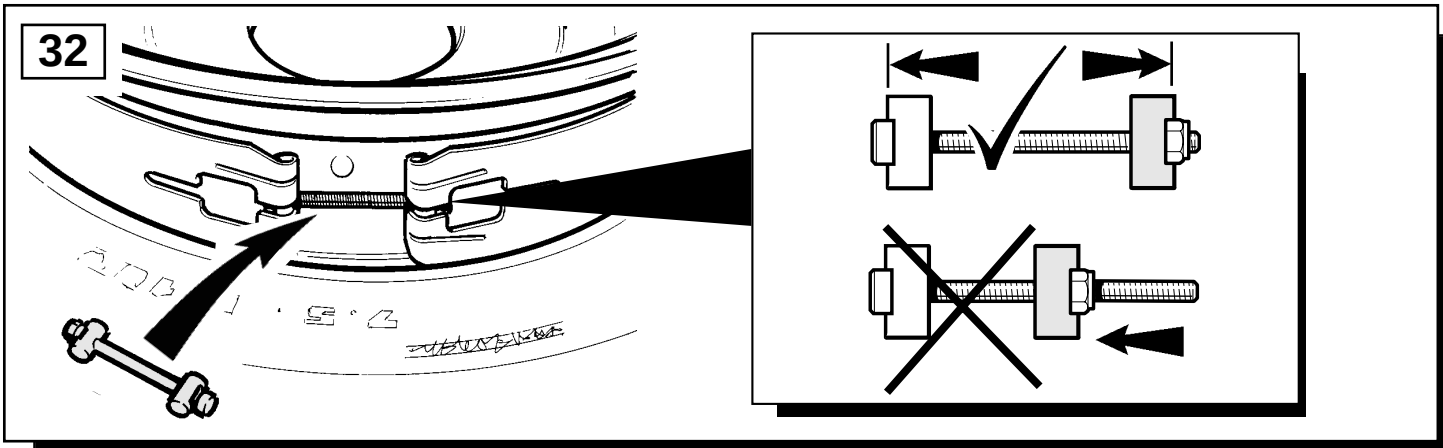
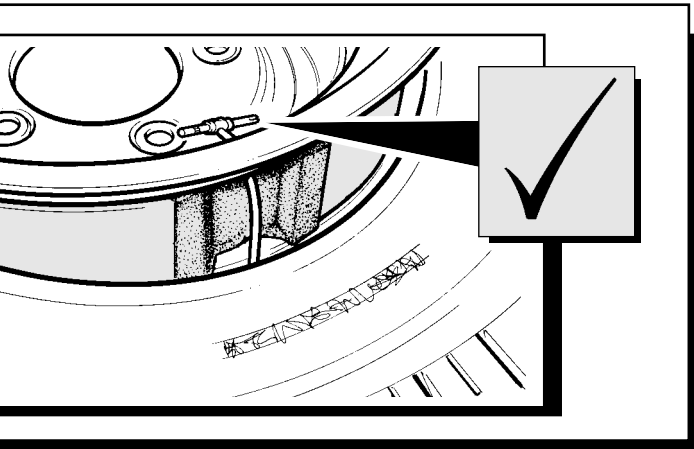
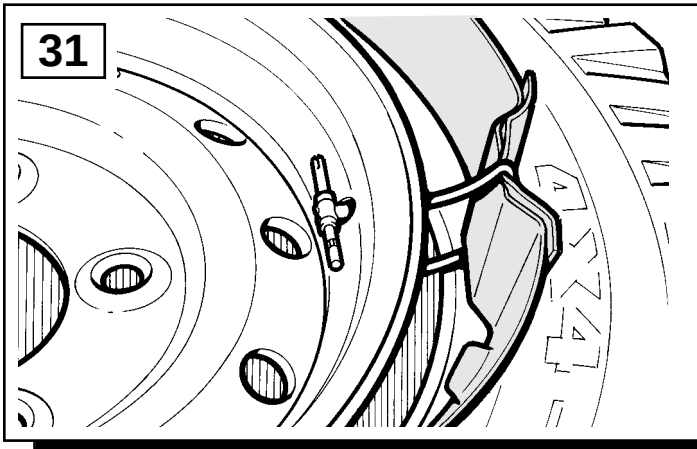
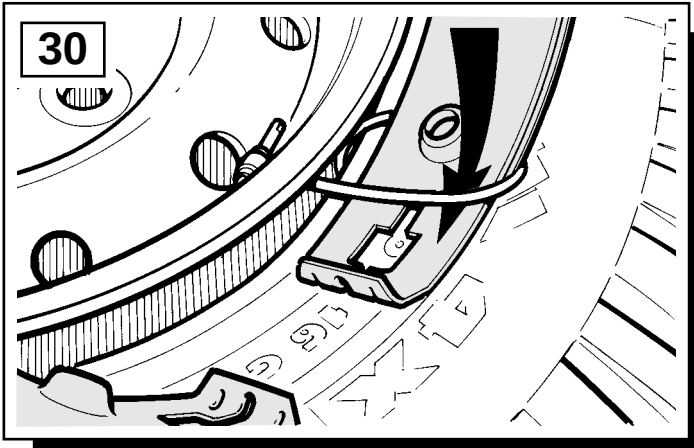
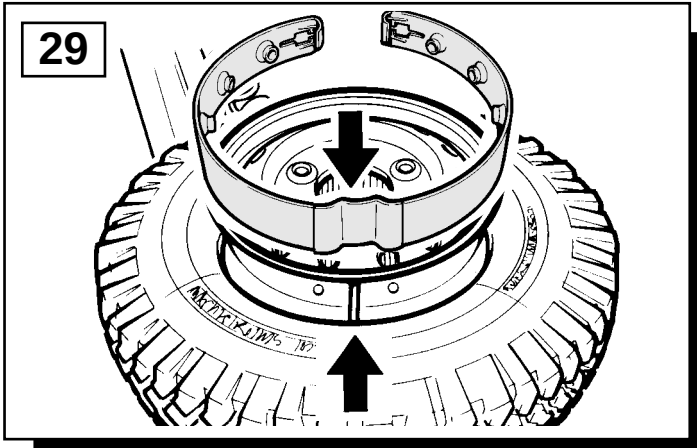
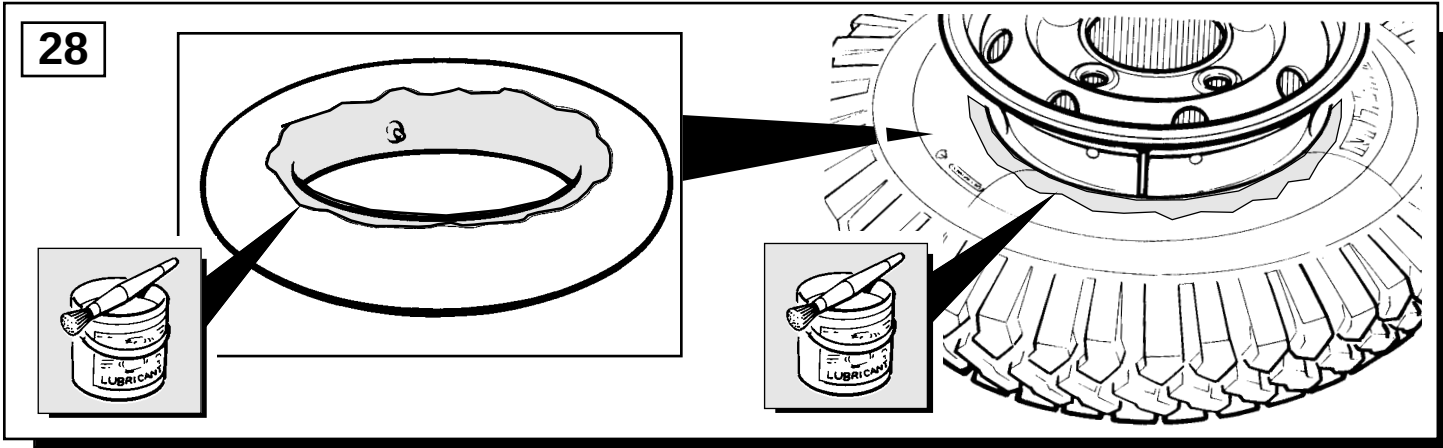
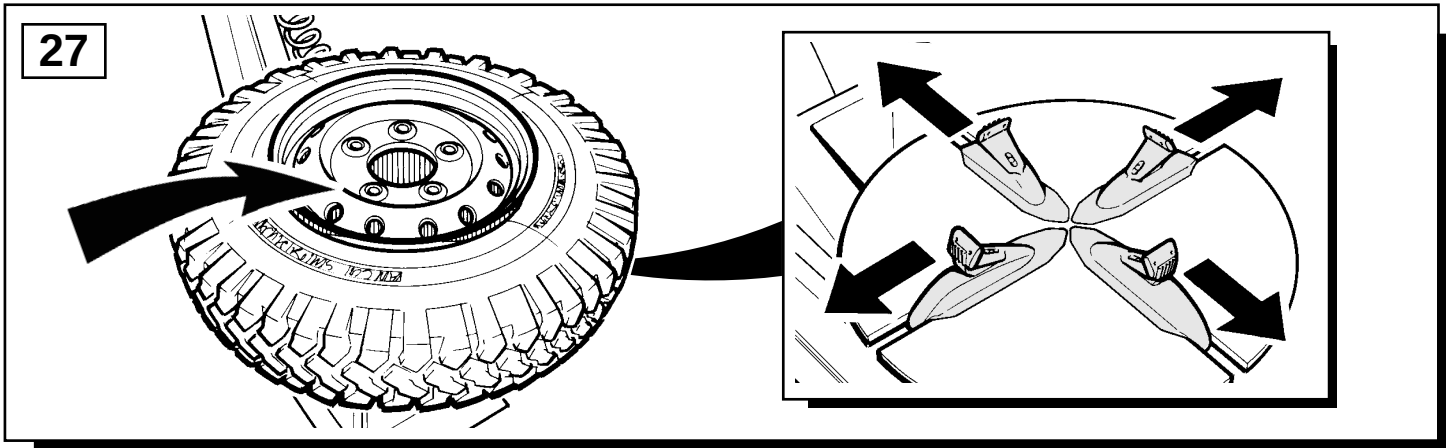
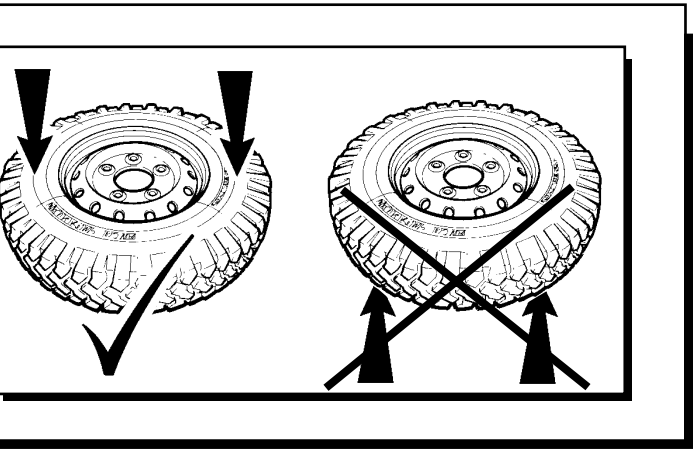
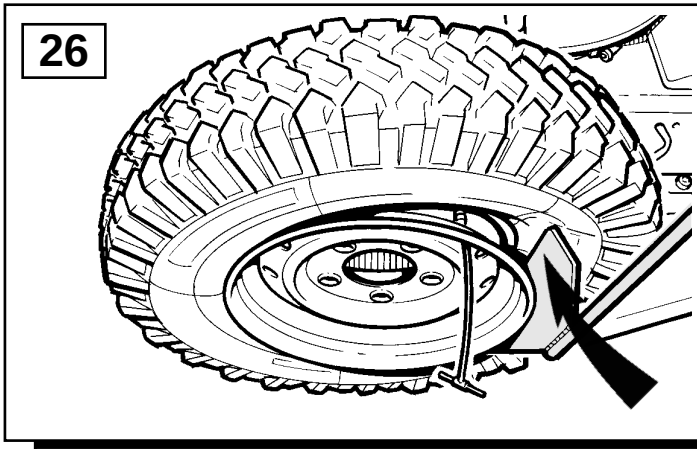
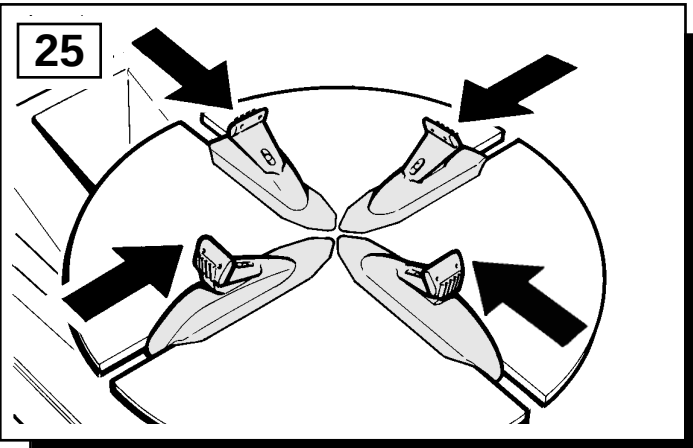
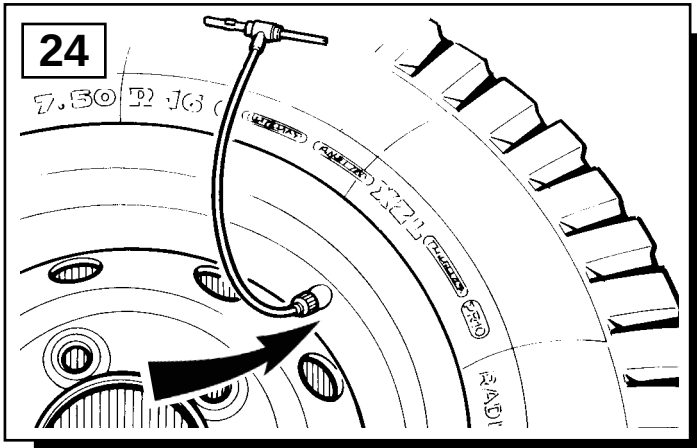
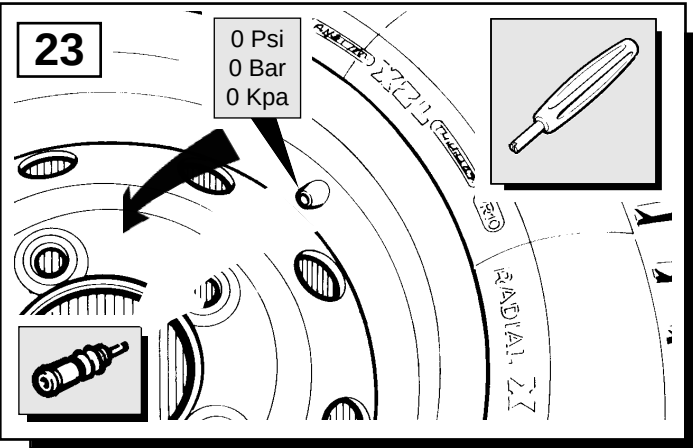
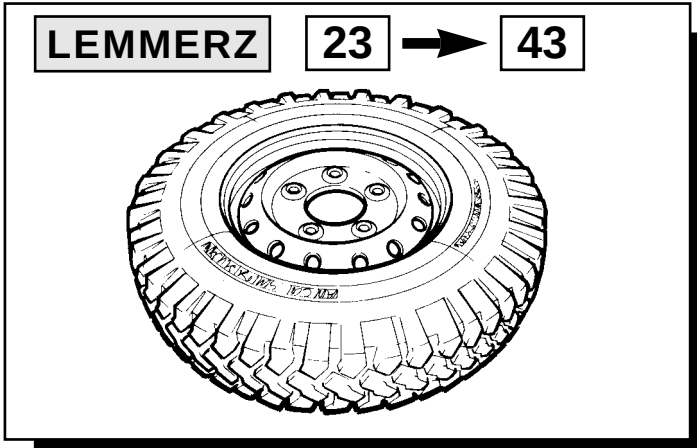
(NL)

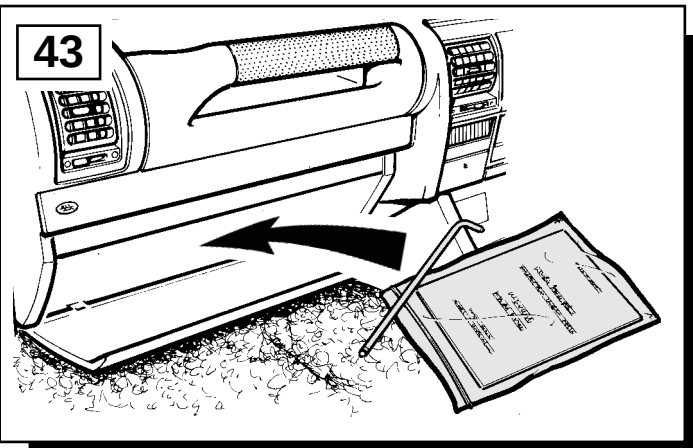
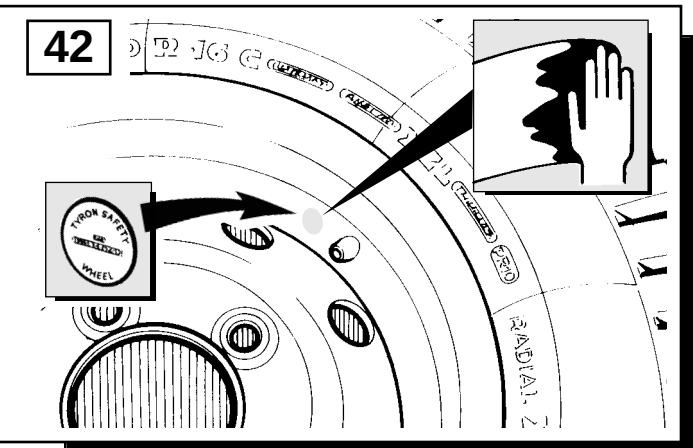
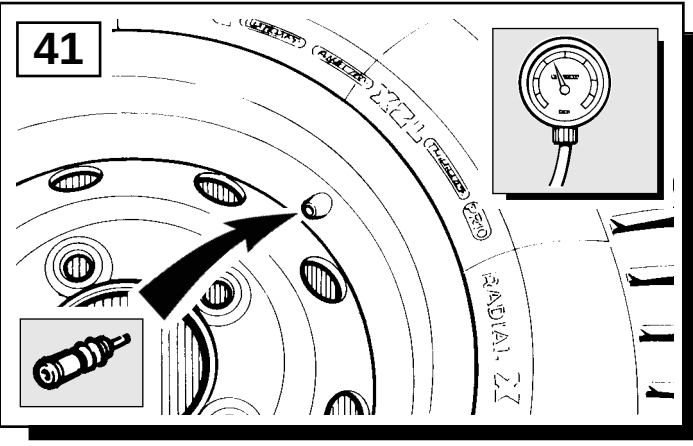
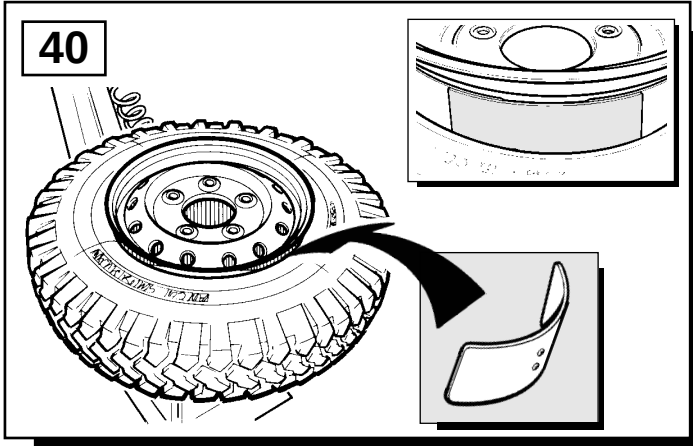
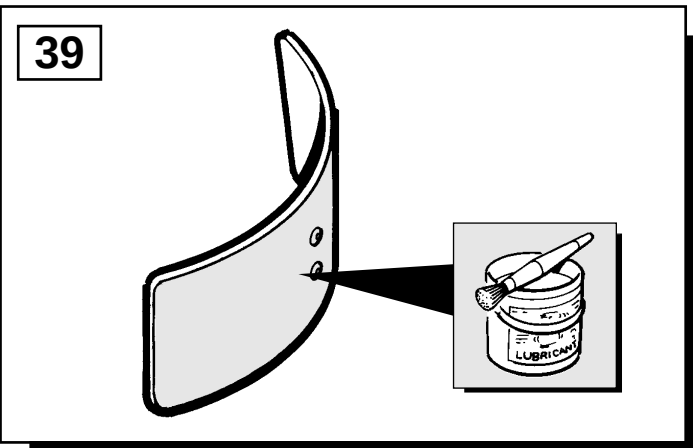
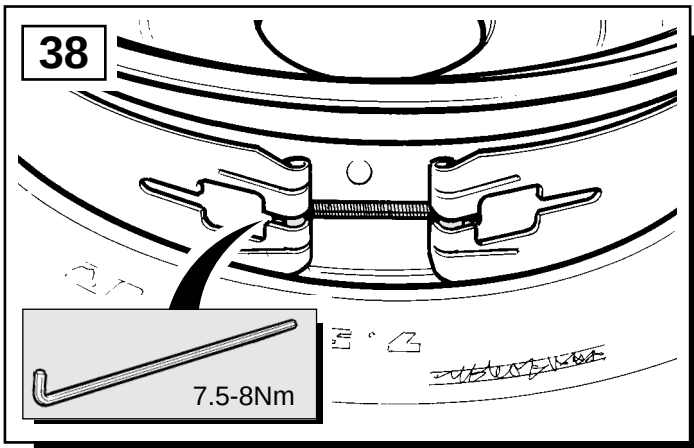
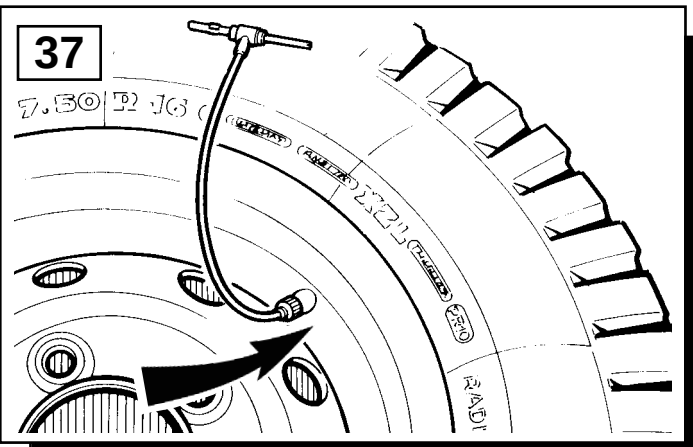
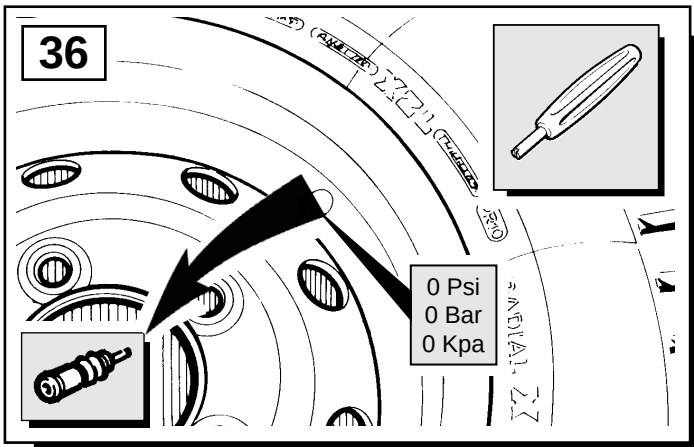
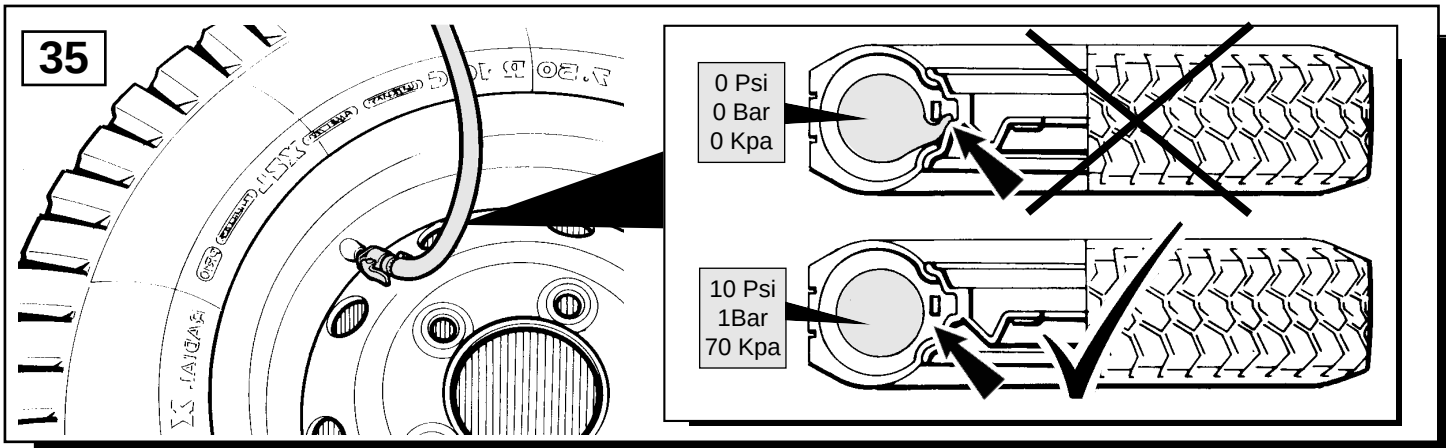
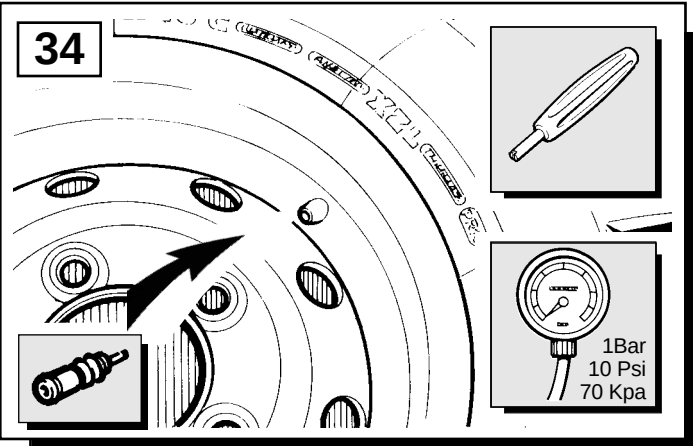
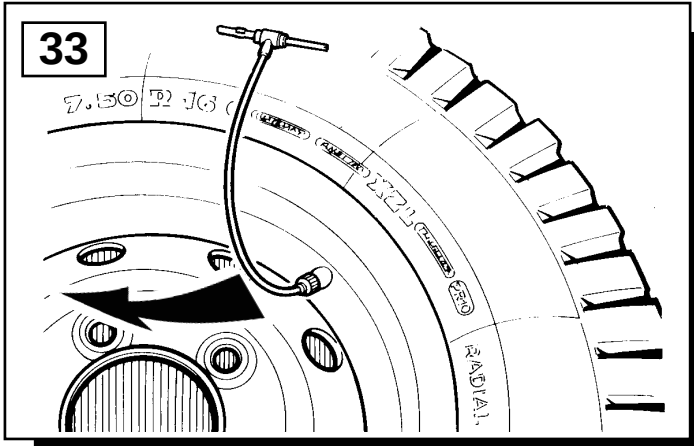
MONTAGEHANDELEIDING

Tyron Safety Band











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Luggage Box

EINBAUANLEITUNG

Gepäckbox

INSTRUCTION DE MONTAGE

Coffret à bagages

ISTRUZIONI PER L'USO

Scatola bagagli

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Caja para equipaje

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Caixa de Bagagem

MONTAGEHANDLEIDING

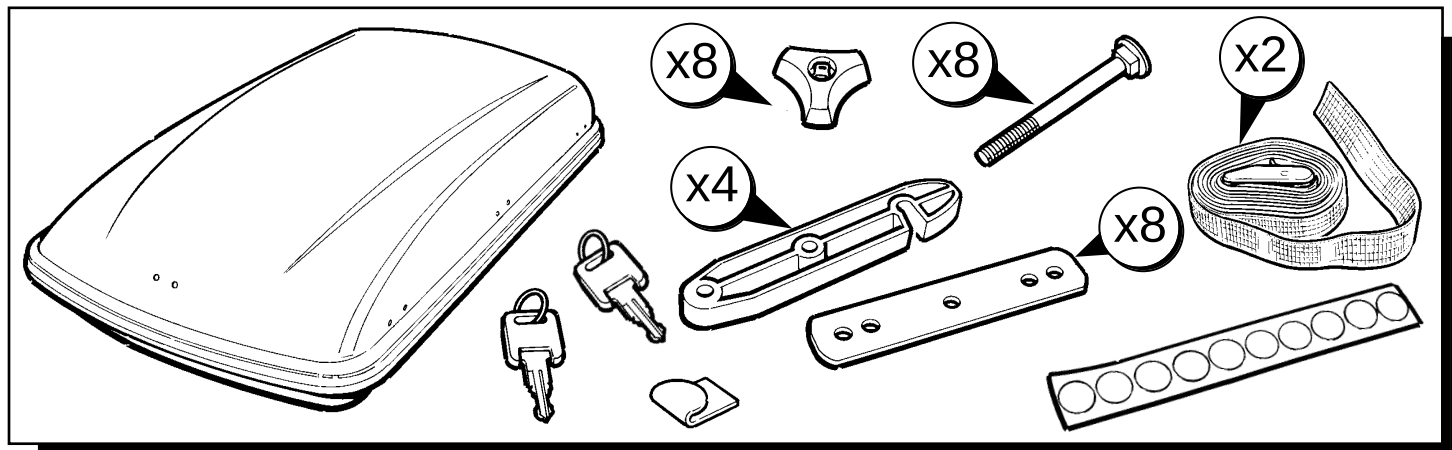
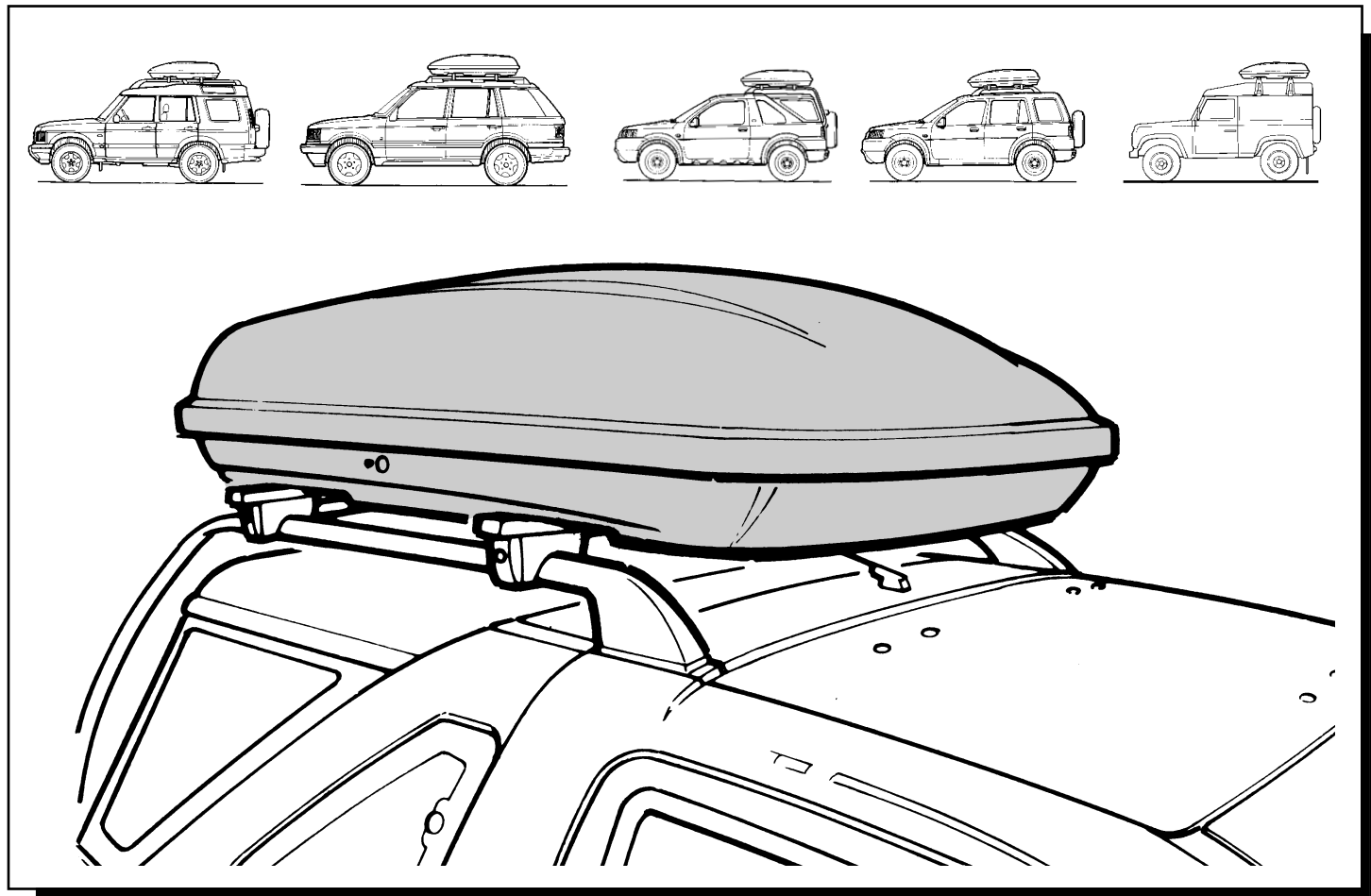
Bagagebox

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Κιβώτιο Αποσκευών

取付用マニュアル

スキーボックス



GB

WARNING - Do not open both sides at the same time.

D

WARNUNG - Öffnen Sie nicht beide Seiten gleichzeitig.

F

AVERTISSEMENT : Ne pas ouvrir les deux côtés en même temps.

I

AVVISO - Non aprire entrambi i lati contemporaneamente.

E

AVISO - No abrir ambos lados al mismo tiempo.

P

AVISO - Não abrir os dois lados ao mesmo tempo.

NL

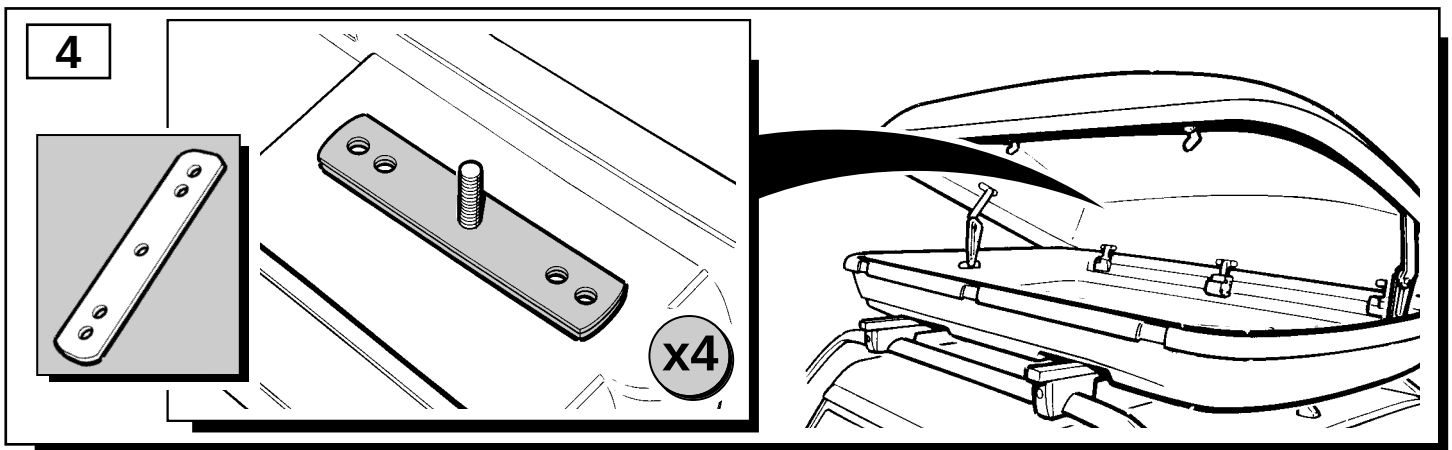
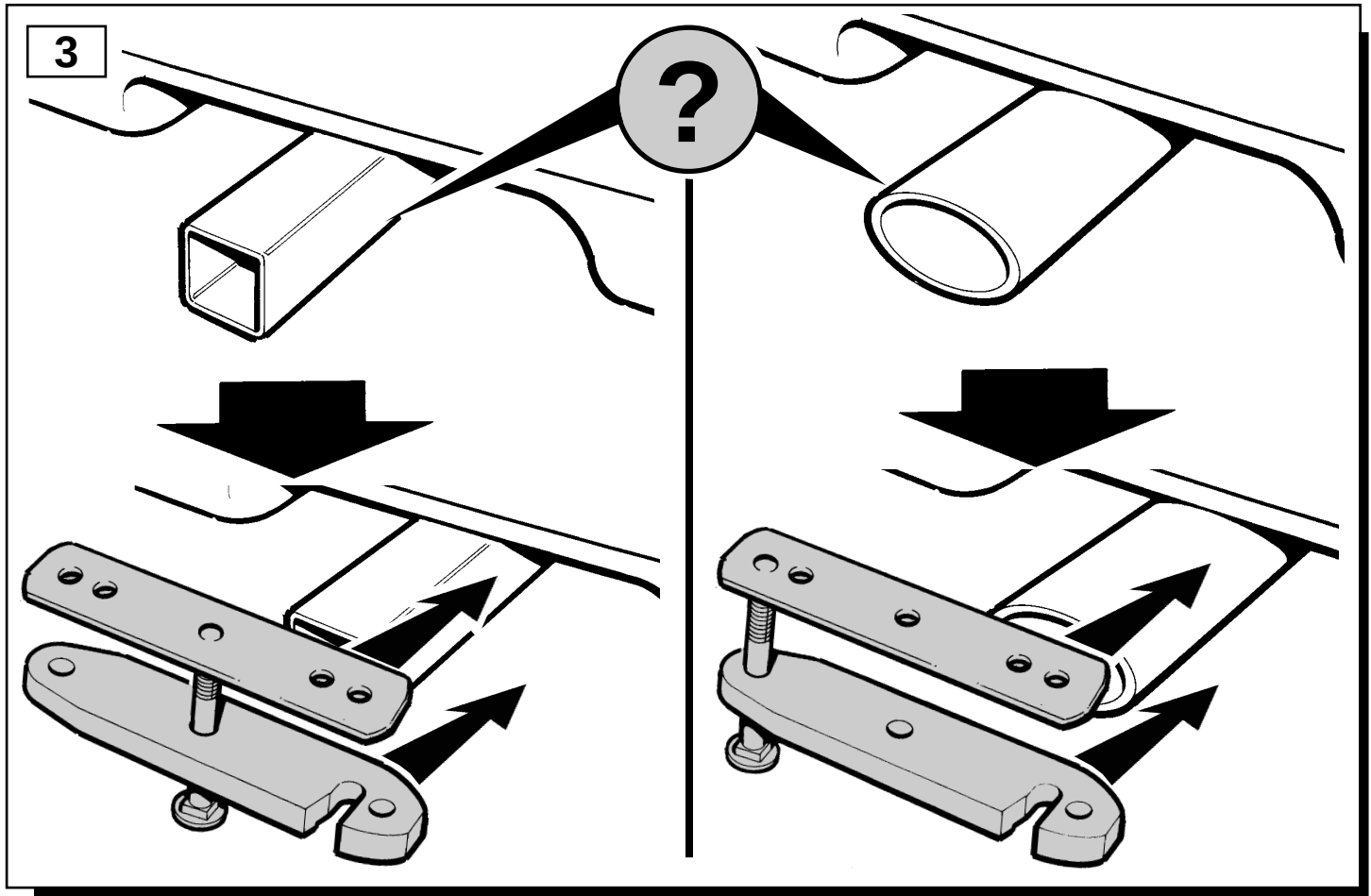
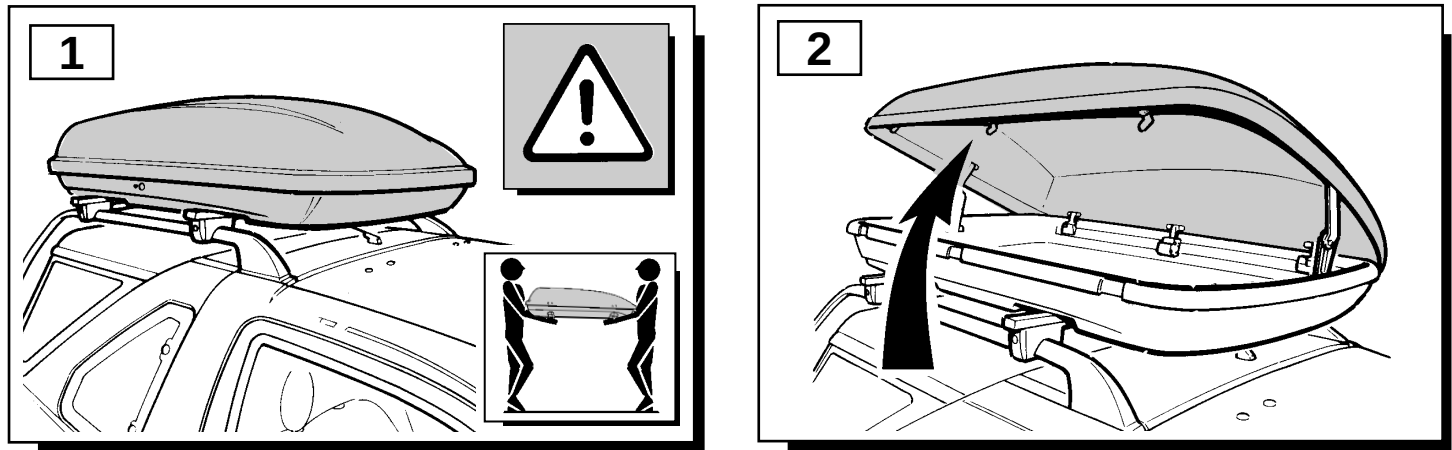
WAARSCHUWING - Open beide zijden niet tegelijkertijd.

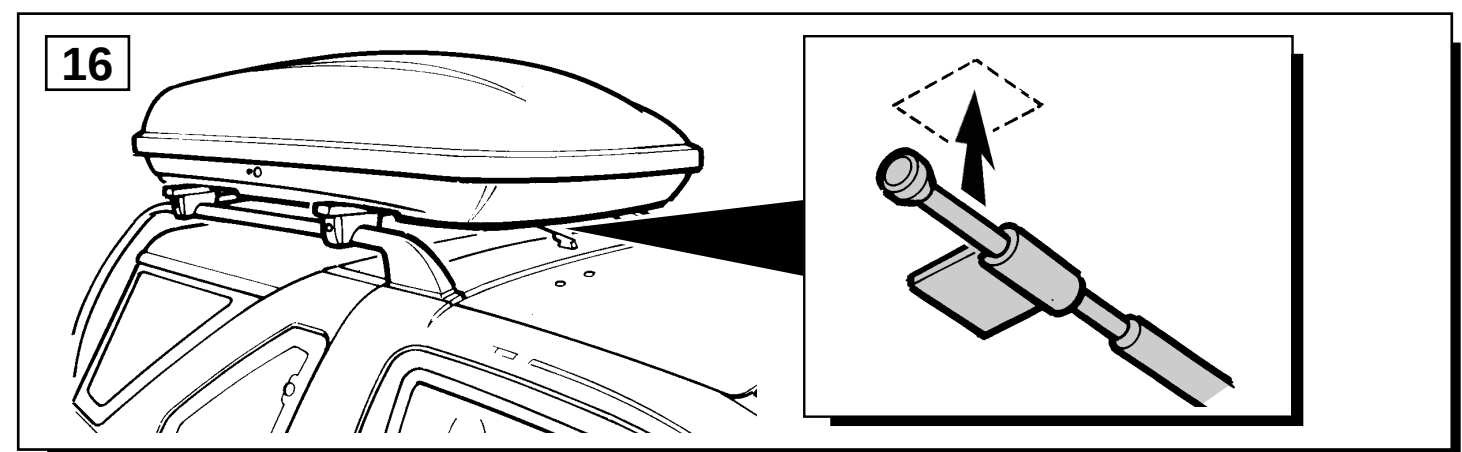
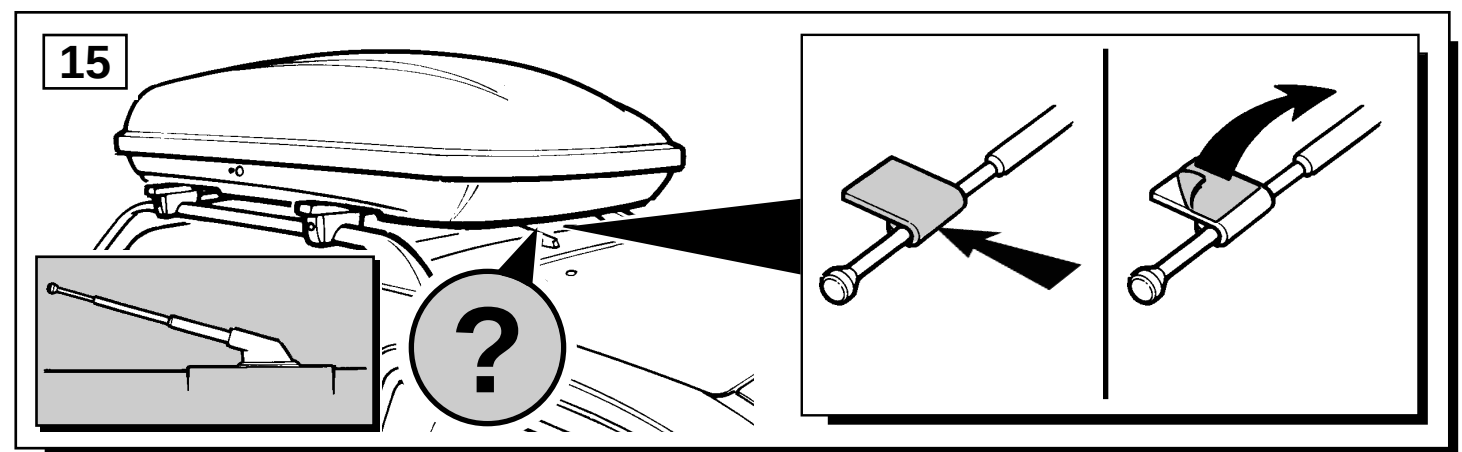
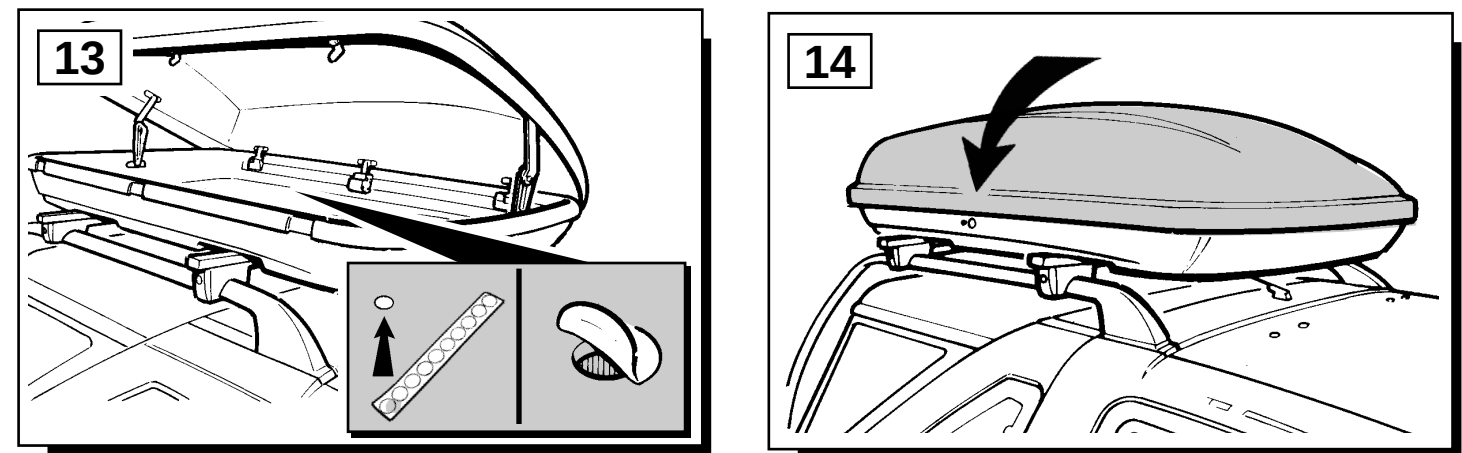
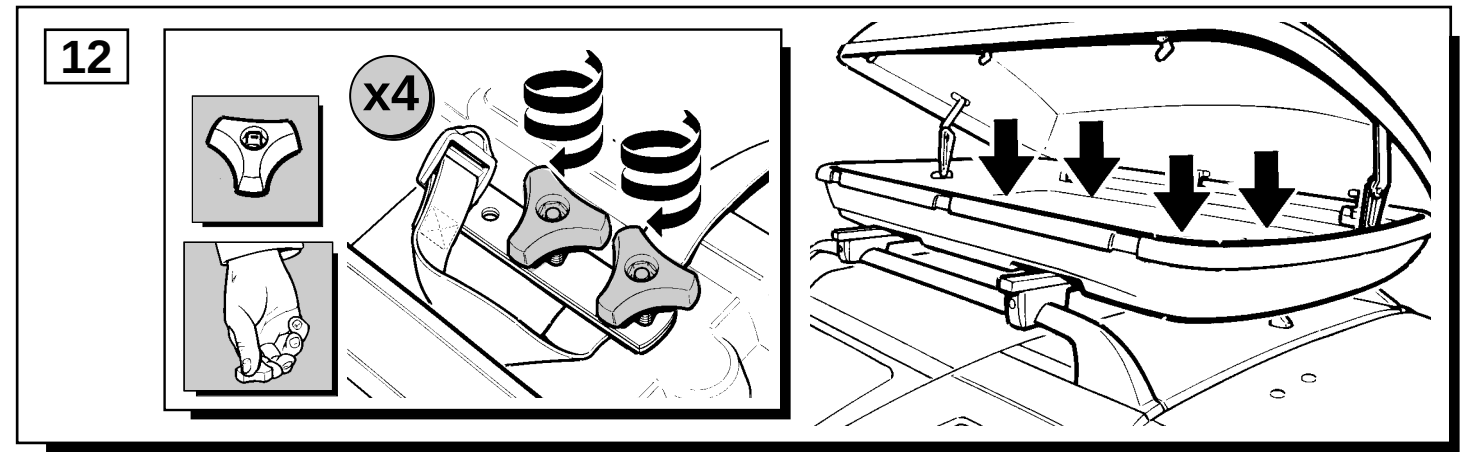
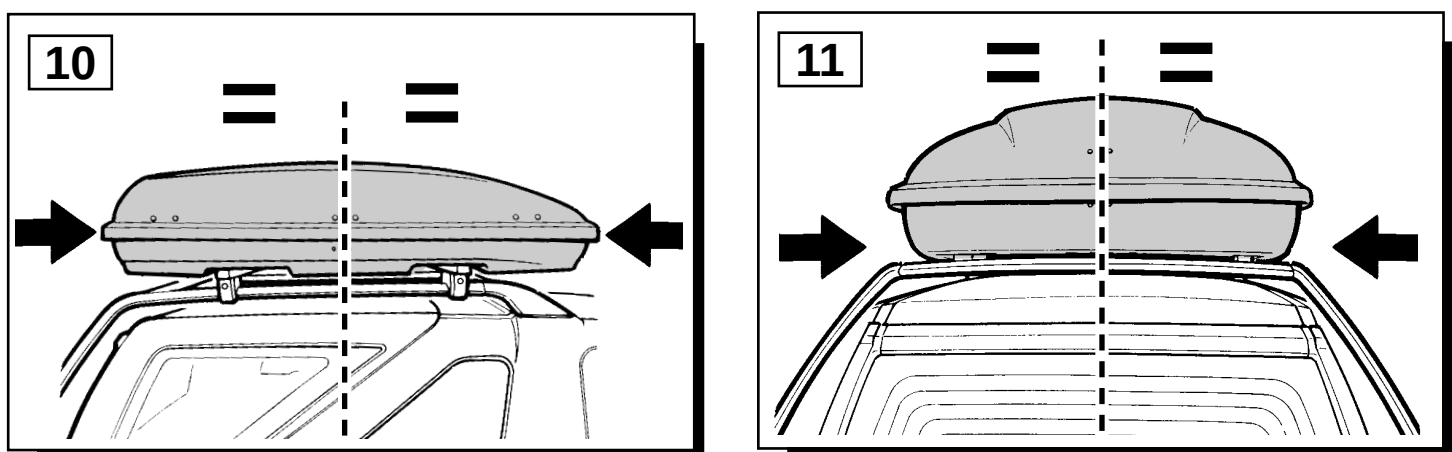
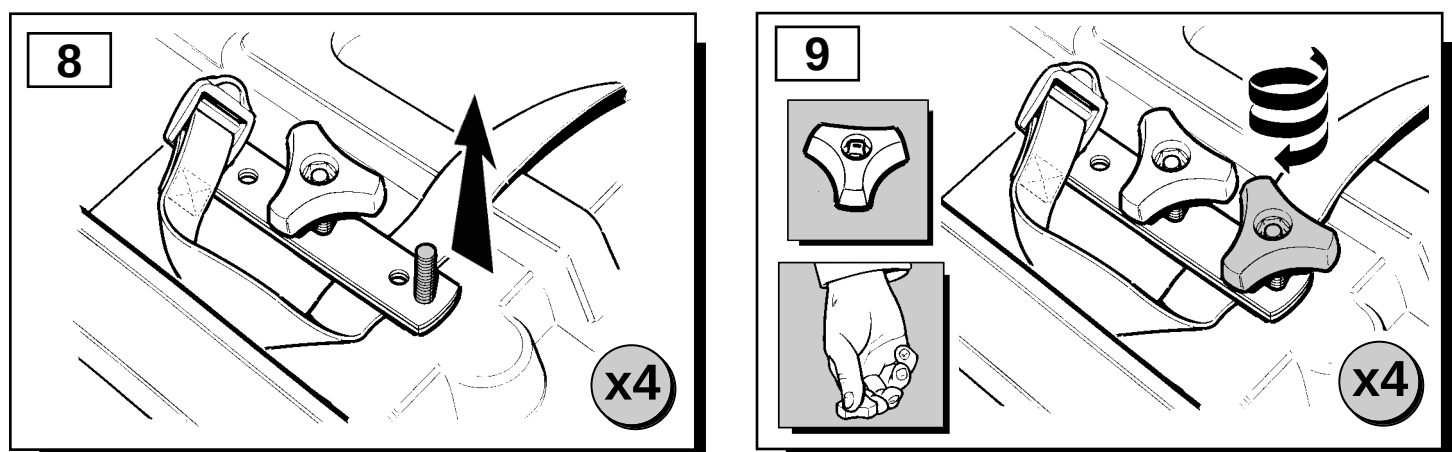
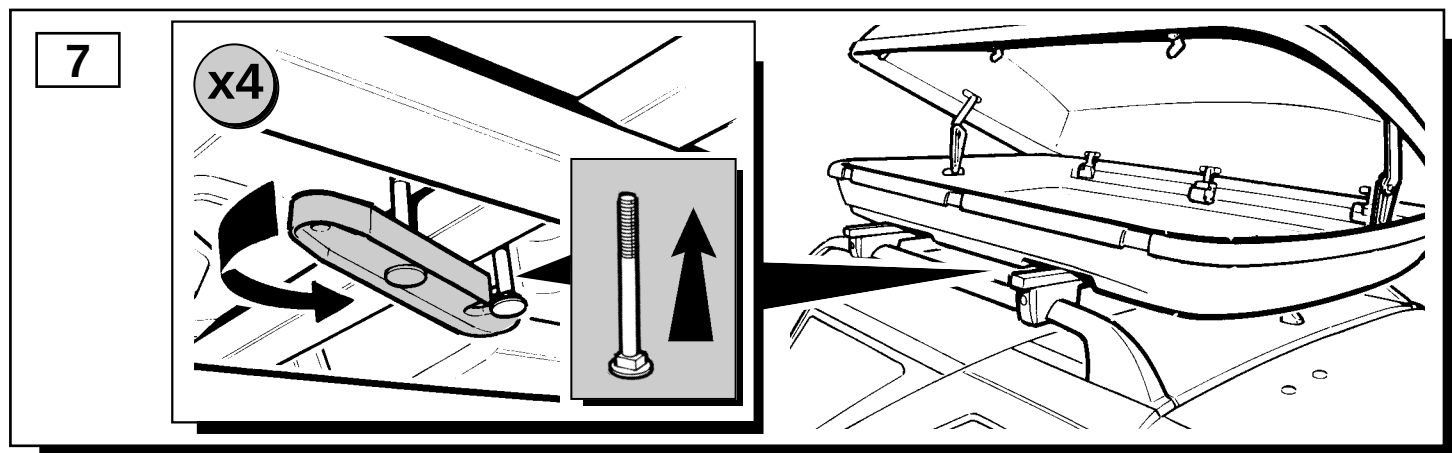
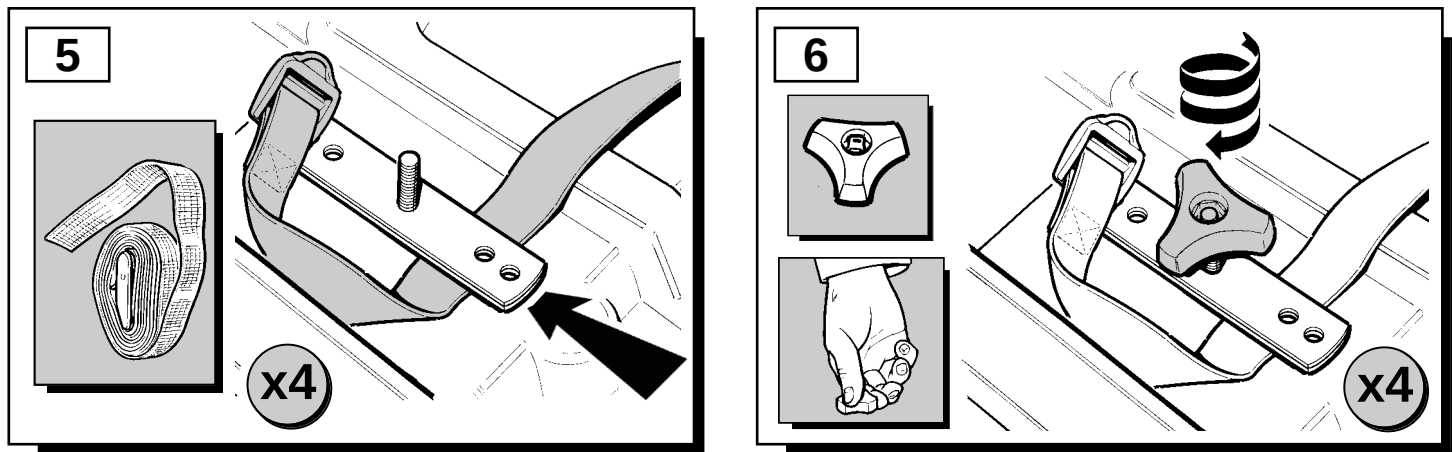
GR

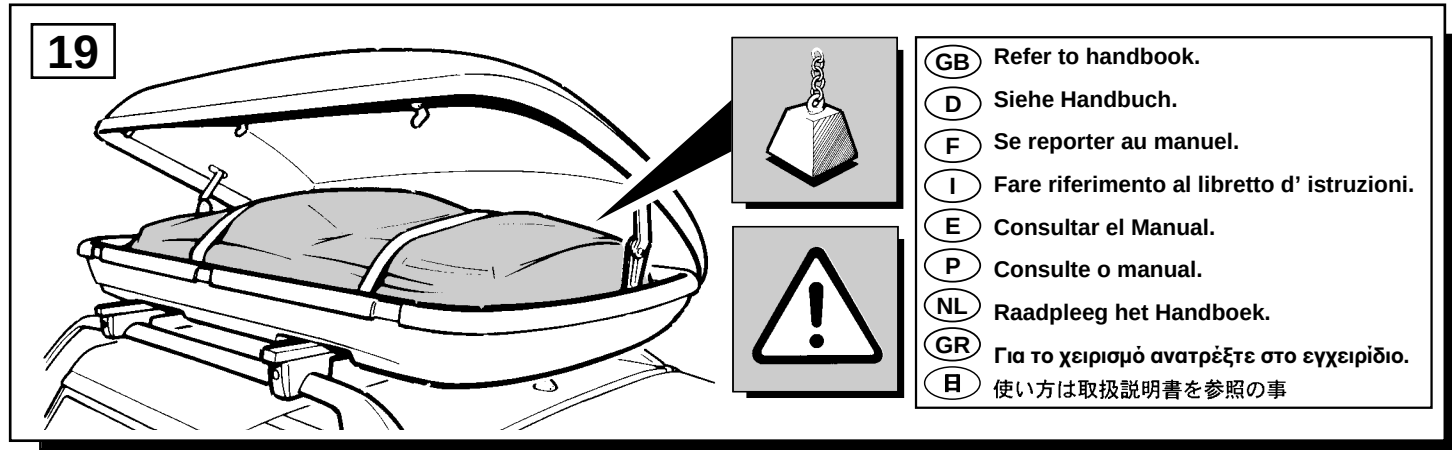
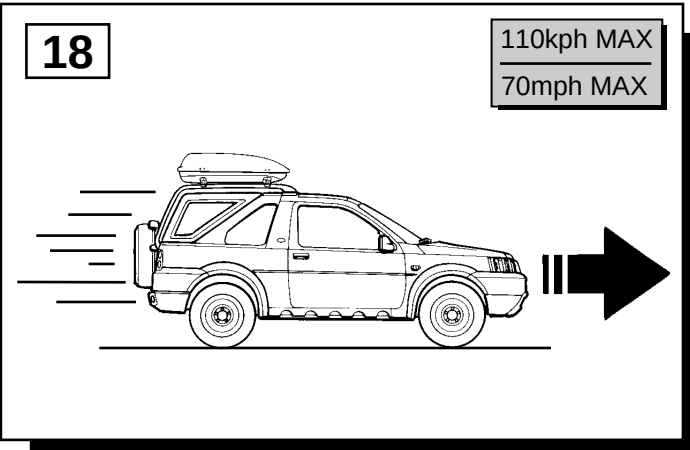
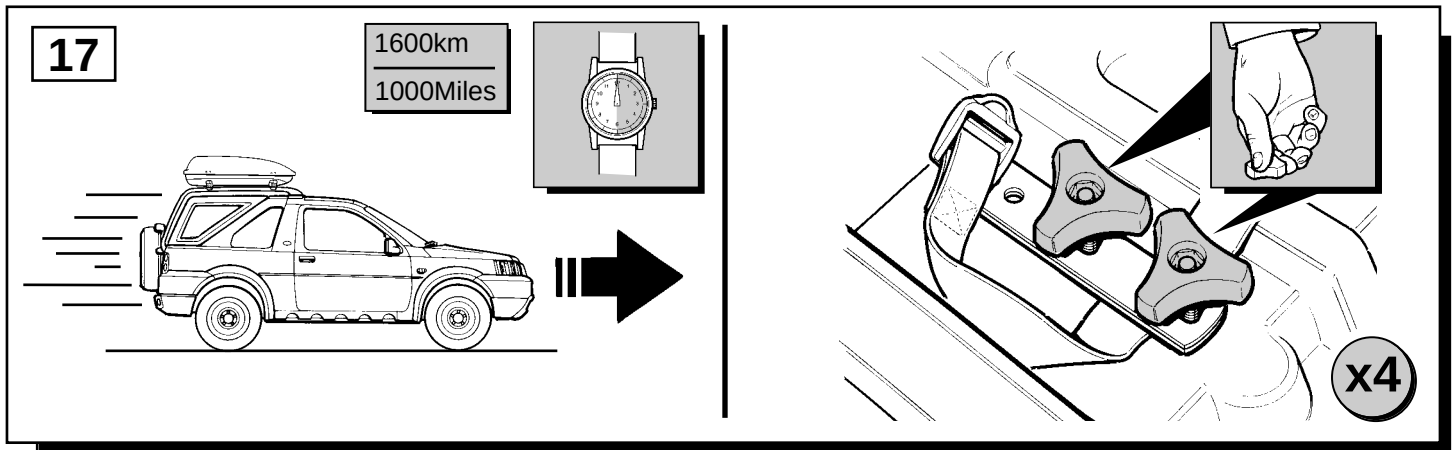
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μην ανοίγετε και τις δύο πλευρές ταυτόχρονα.

日

警告 - 両側を同時に開けないで下さい。









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Ski Box

EINBAUANLEITUNG

Skibox

INSTRUCTION DE MONTAGE

Coffret à skis

ISTRUZIONI PER L'USO

Cassa per sci

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Caja para esquíes

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Mala para Esquis

MONTAGEHANDLEIDING

Ski-box

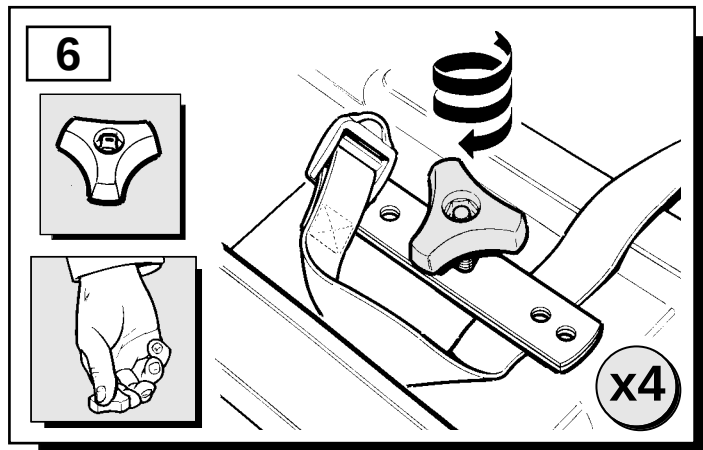
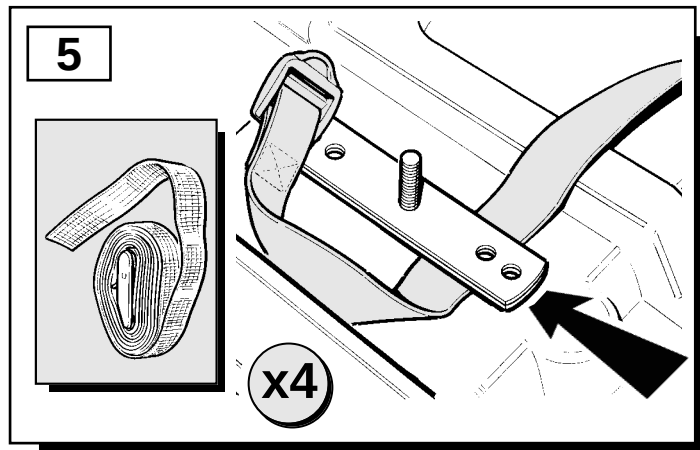
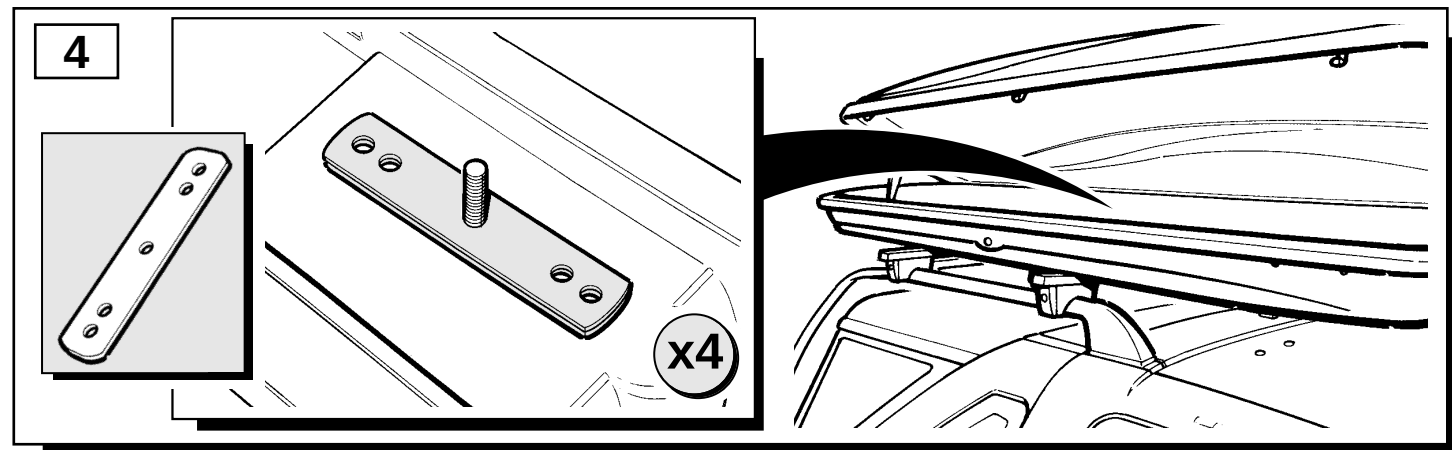
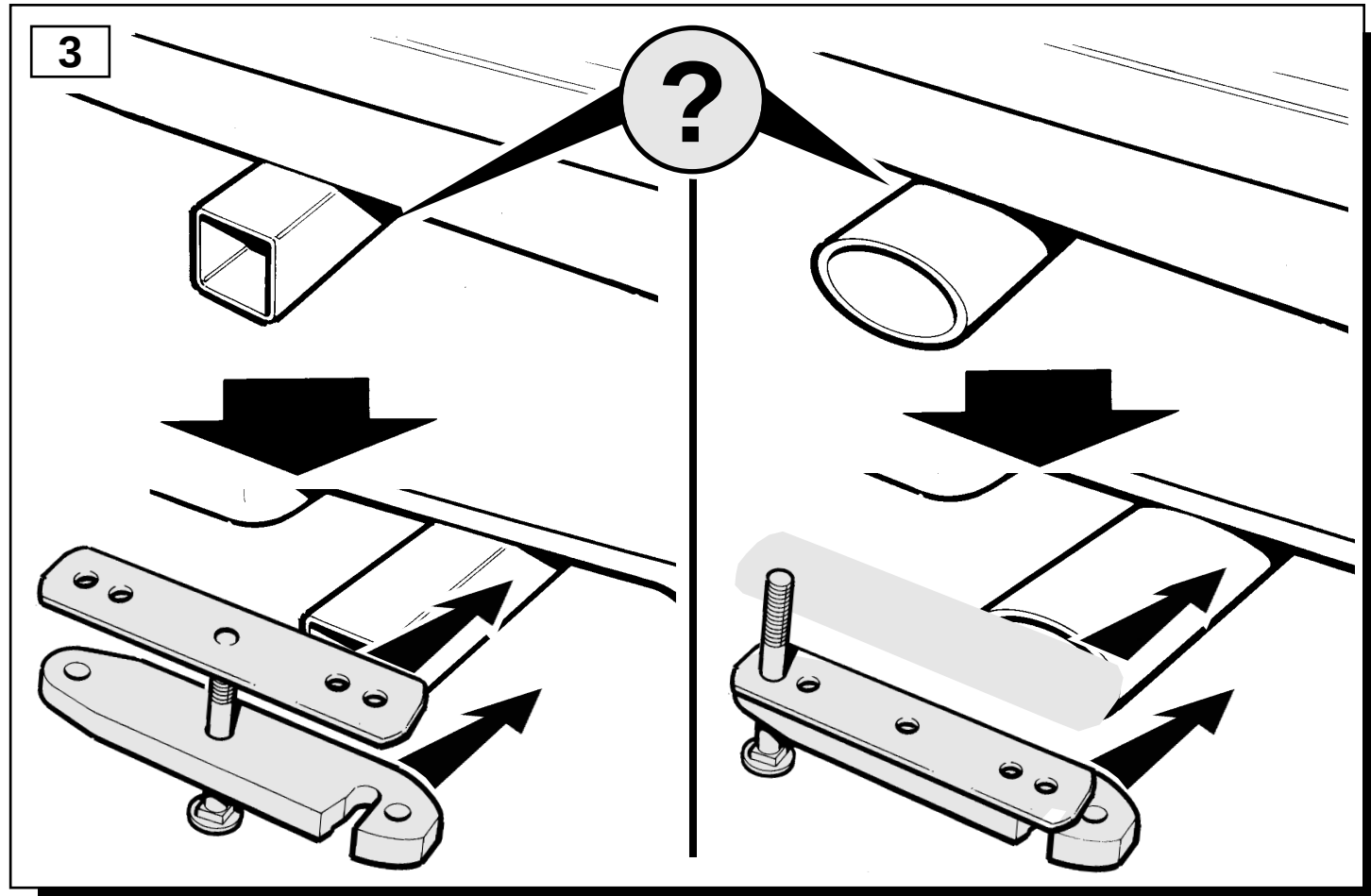
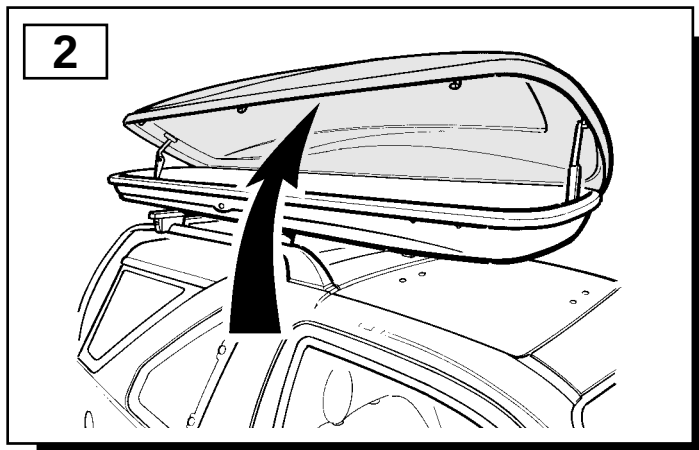
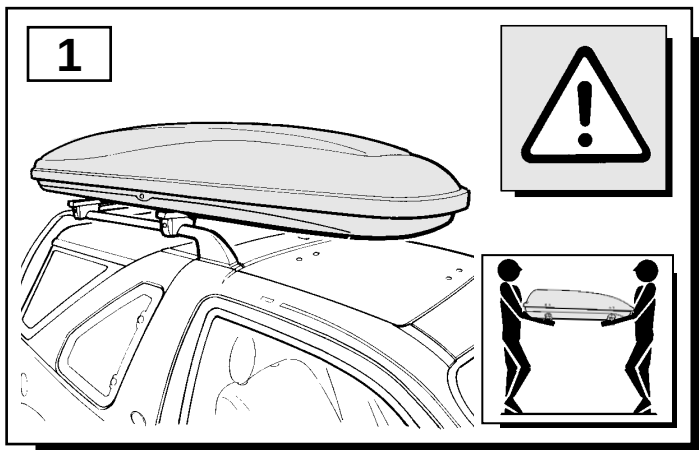
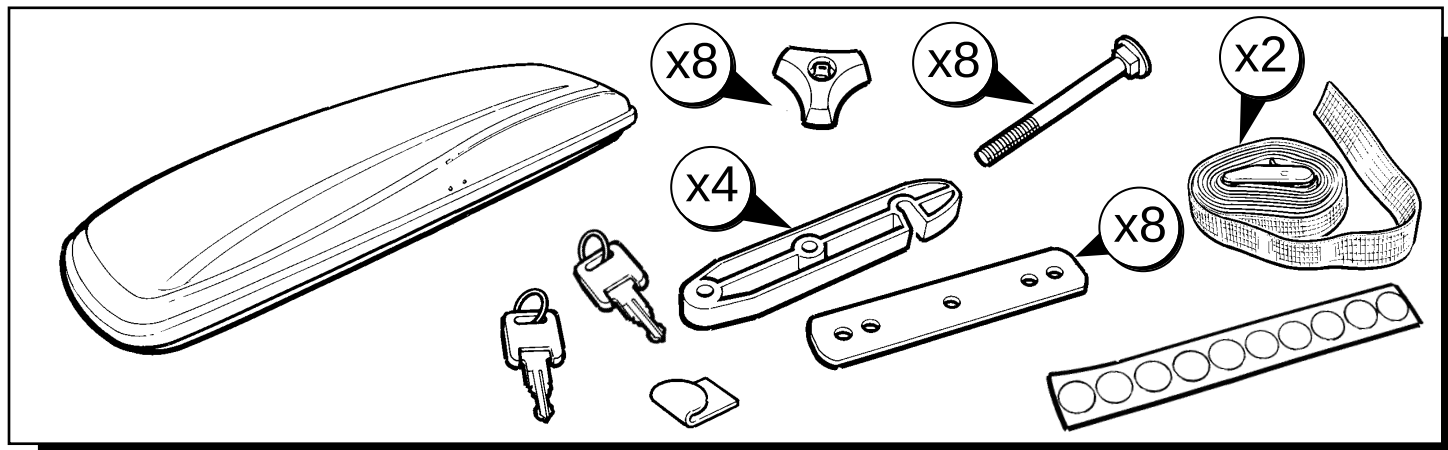
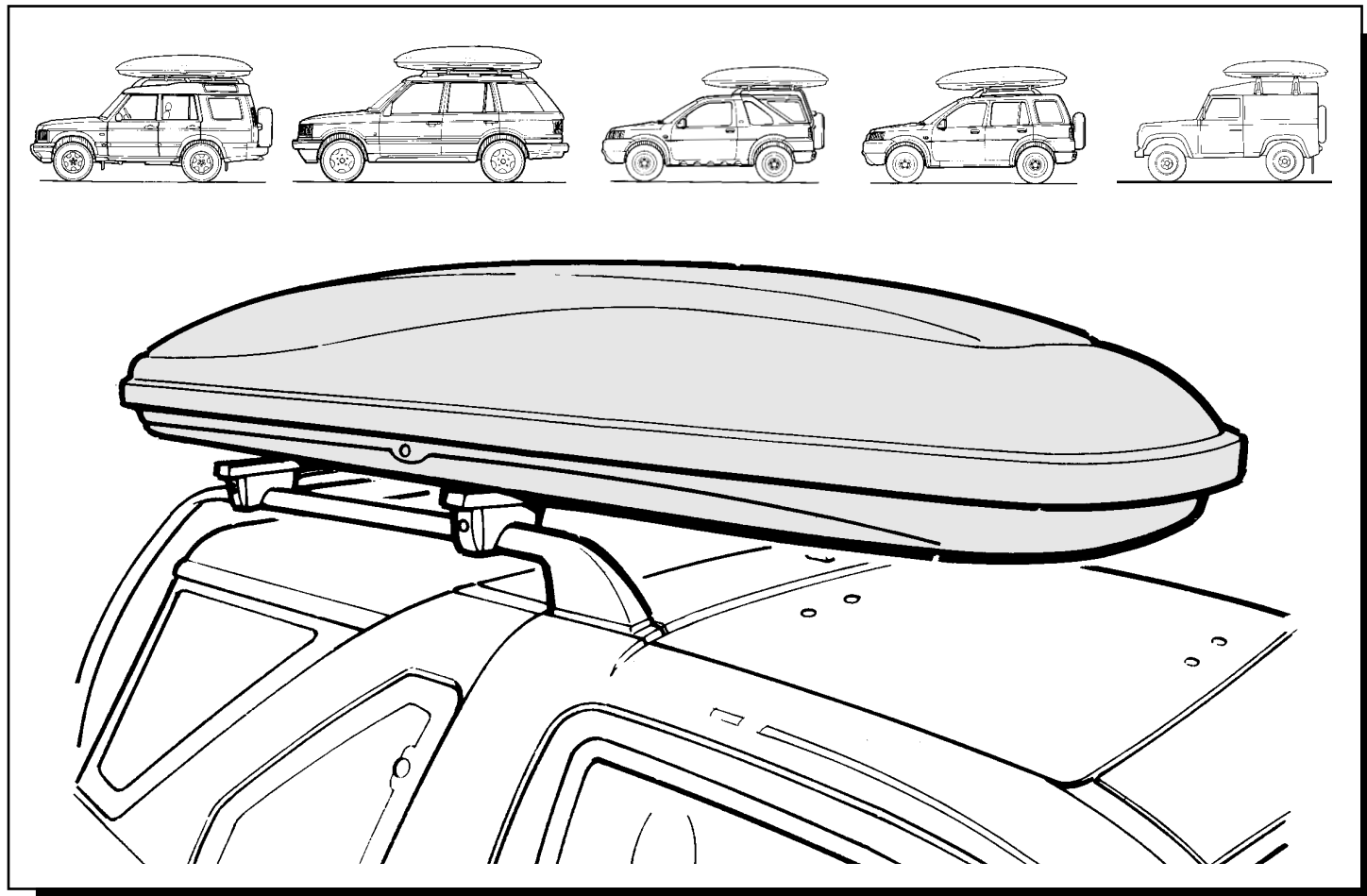
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

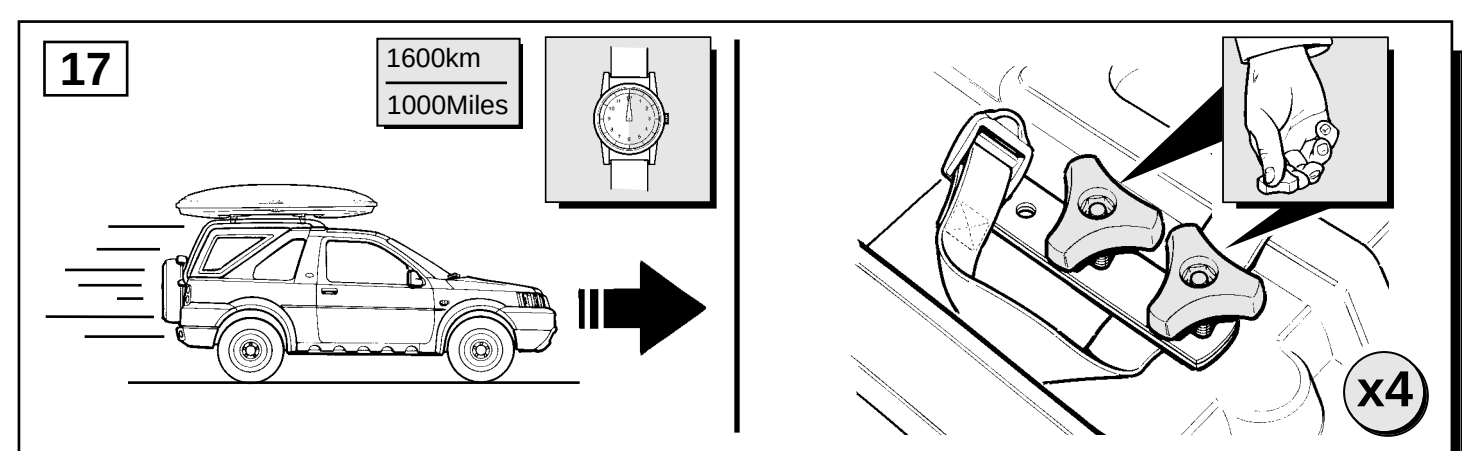
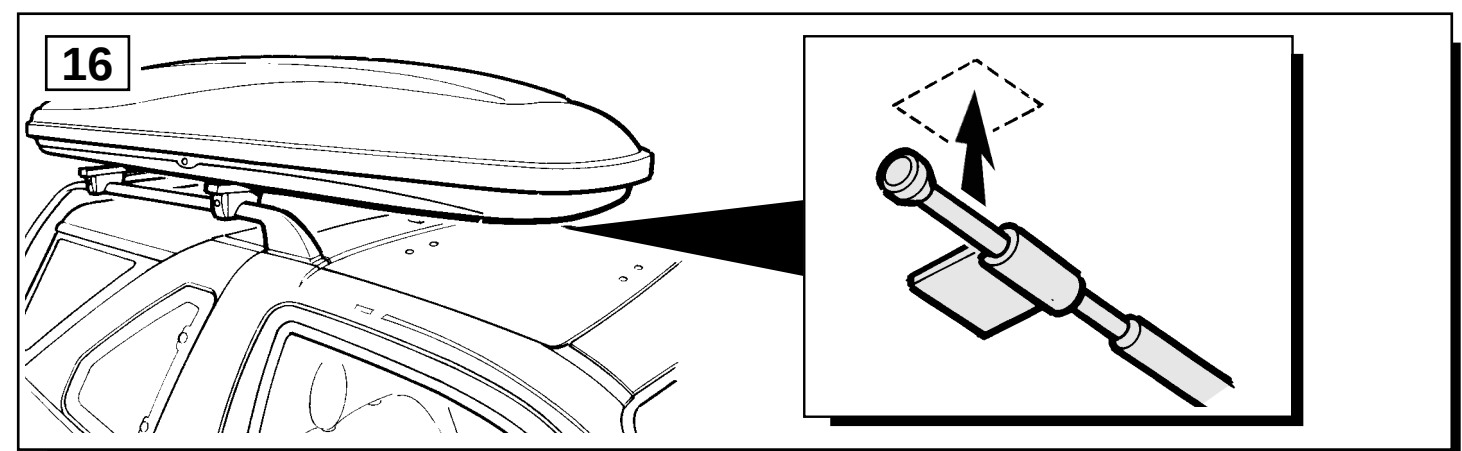
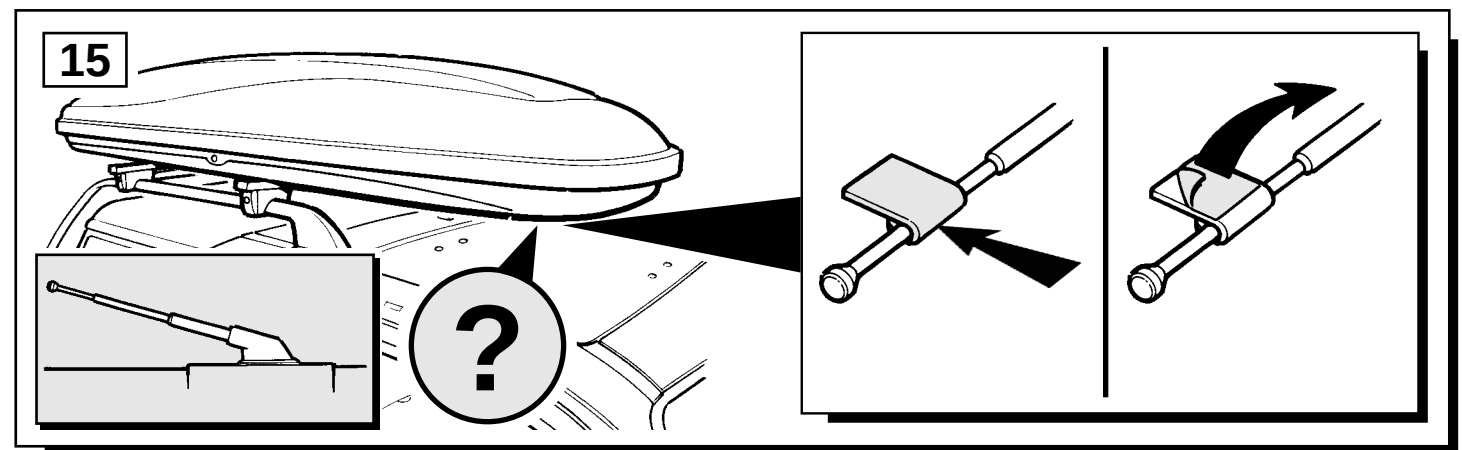
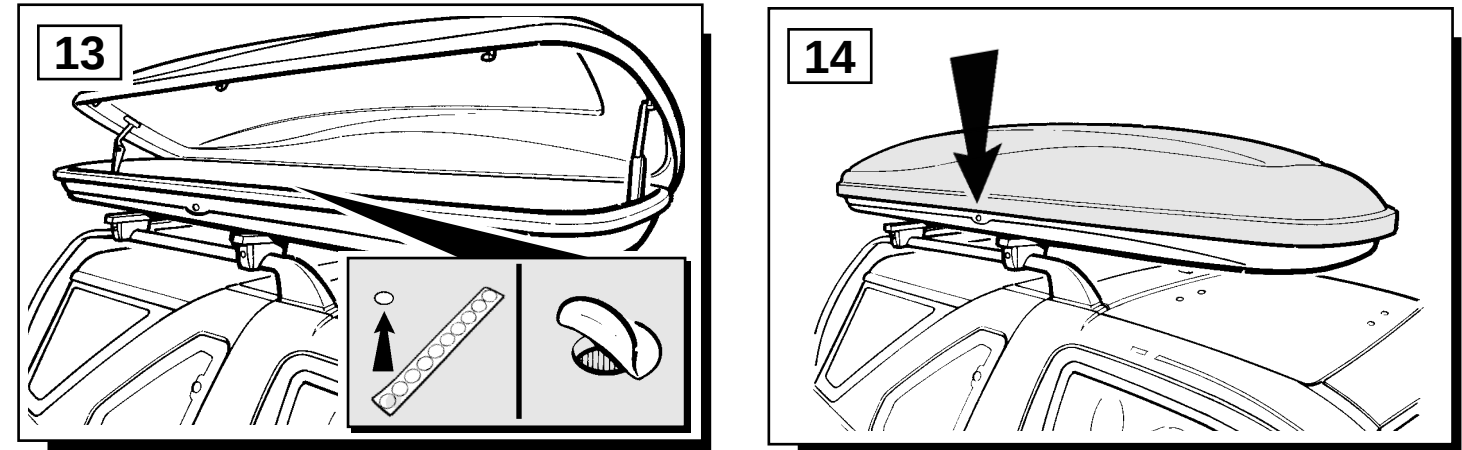
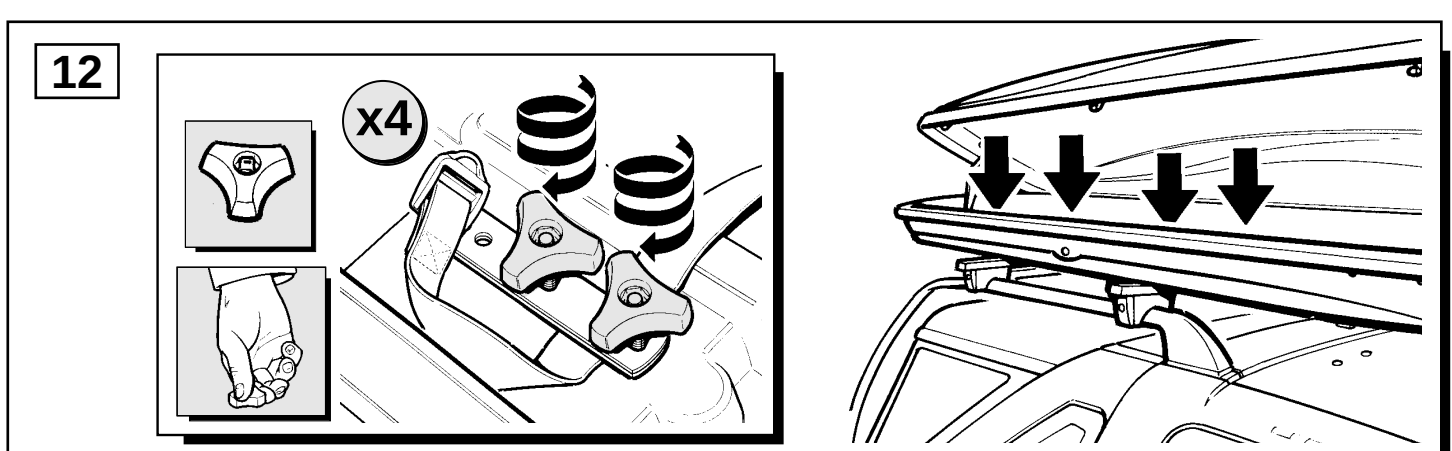
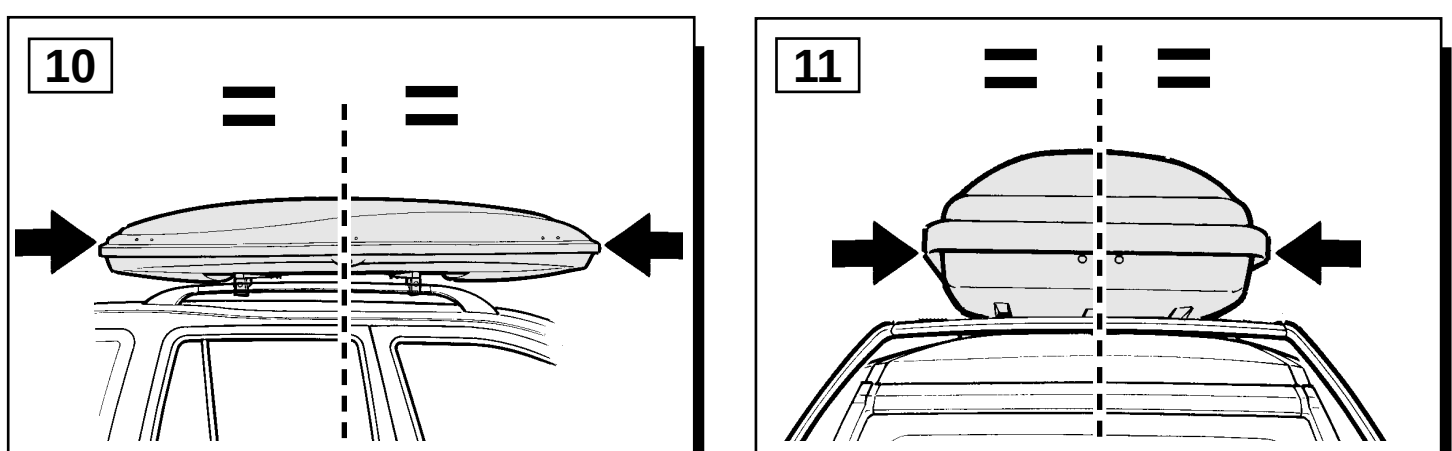
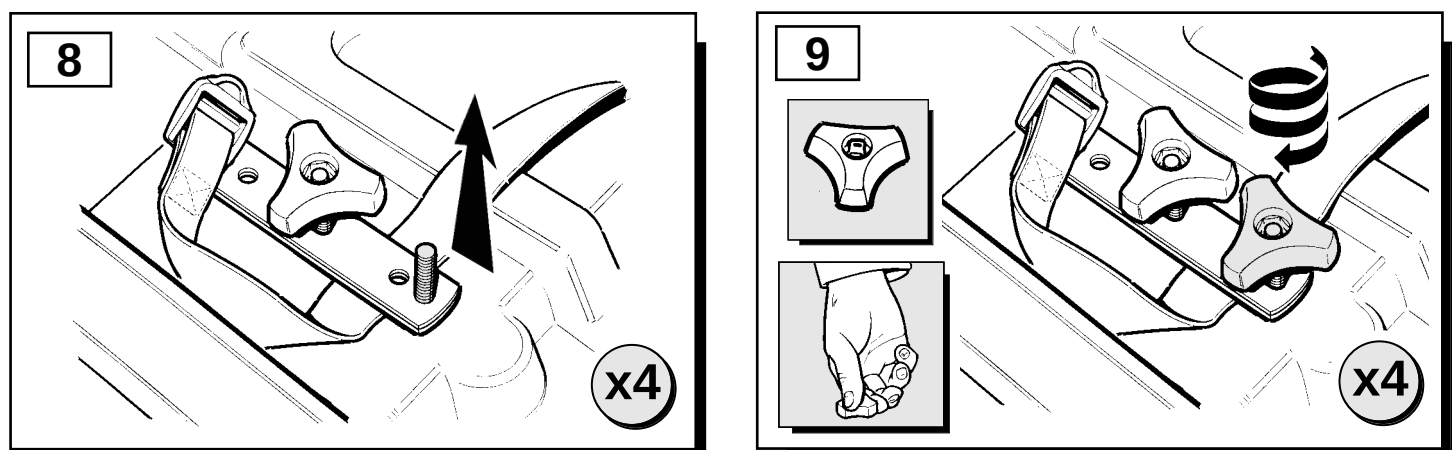
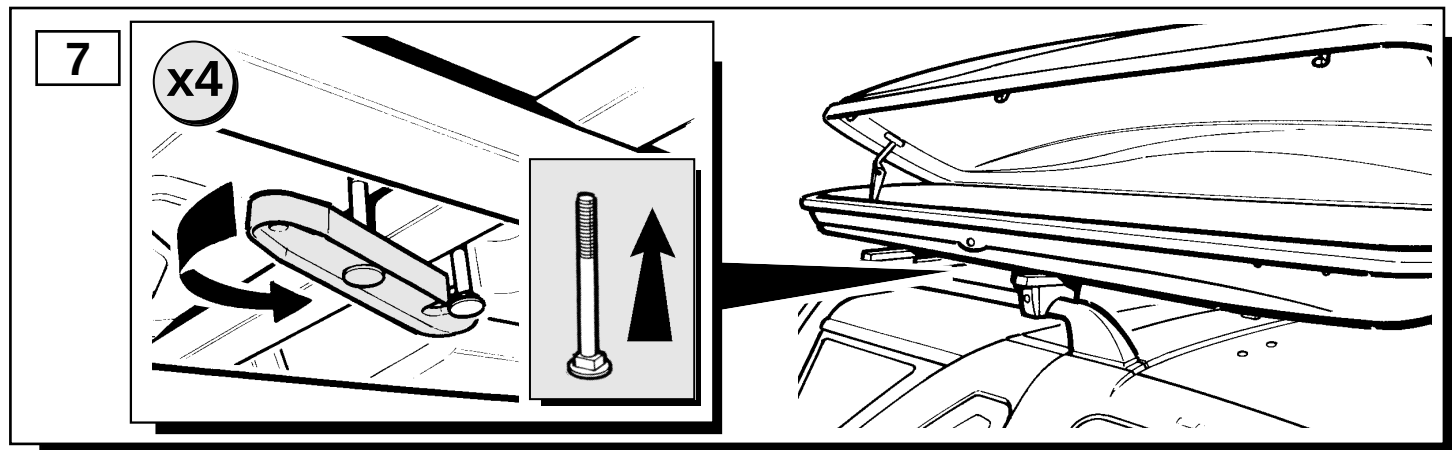
Κιβώτιο για τη Μεταφορά των Σκι

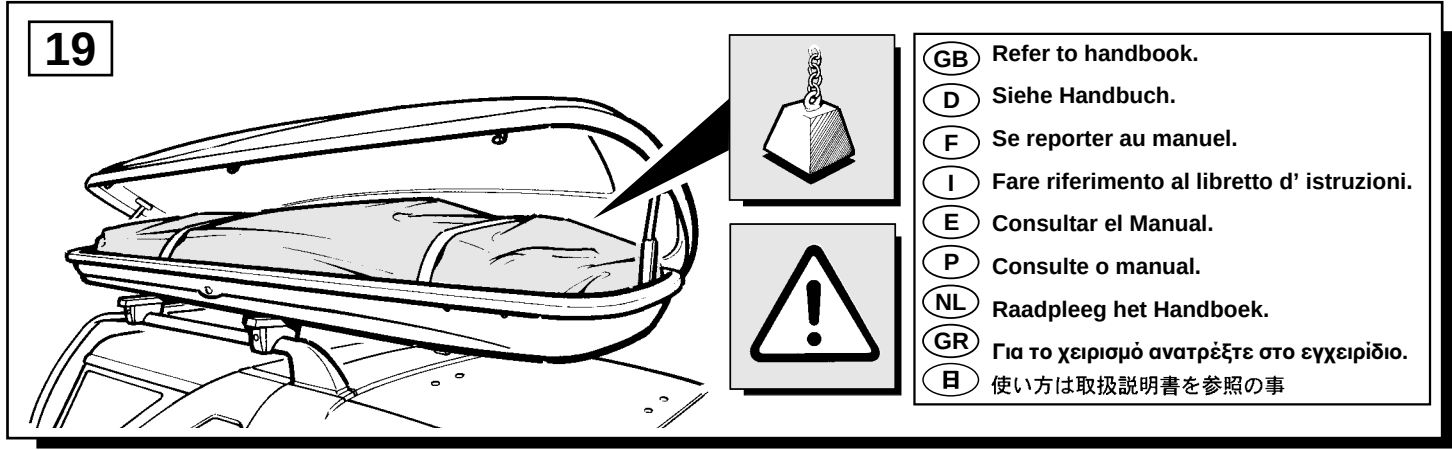
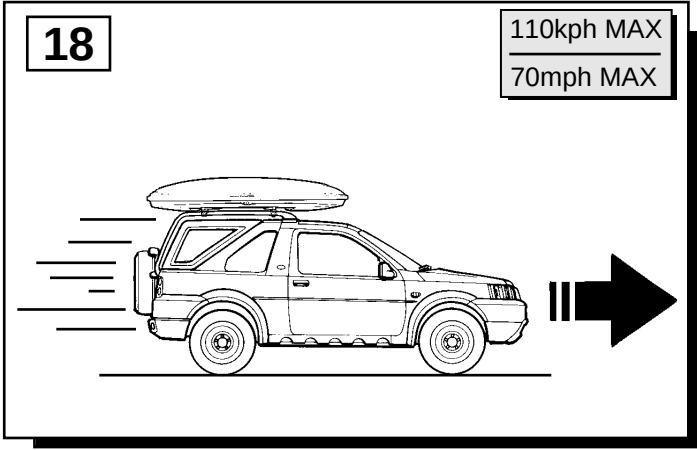
取付用マニュアル

スキーボックス

LAND ROVER









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Sunglasses Holder

EINBAUANLEITUNG

Sonnenbrillenhalter

INSTRUCTION DE MONTAGE

Porte-lunettes de soleil

ISTRUZIONI PER L'USO

Custodia per occhiali da sole

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Soporte para gafas de sol

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Porta óculos de sol

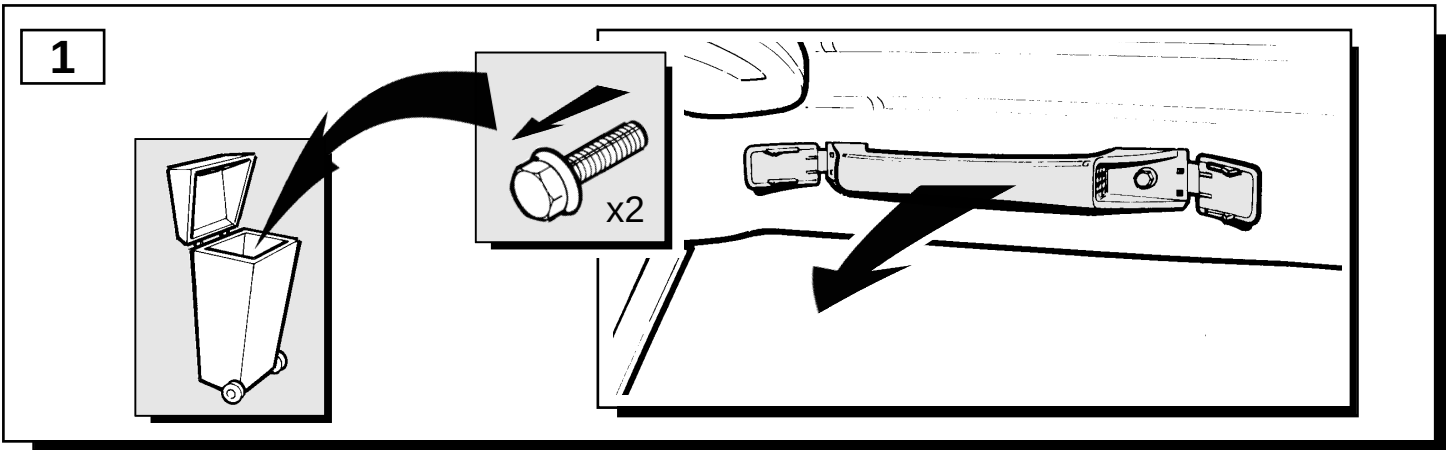
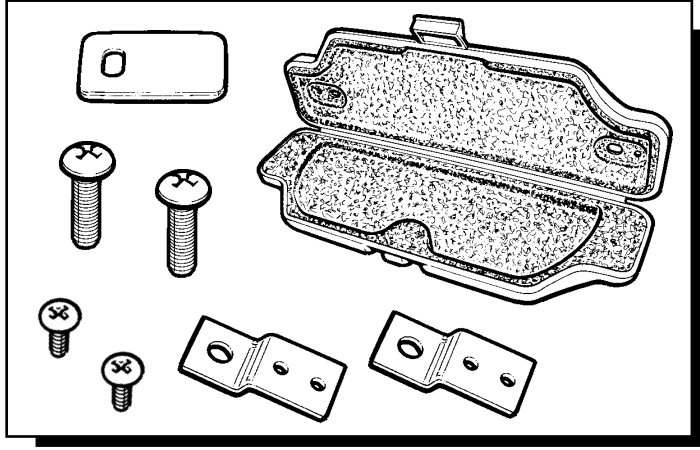
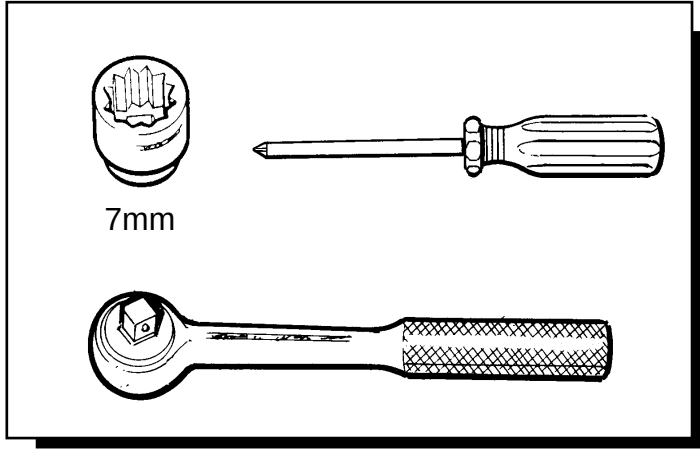
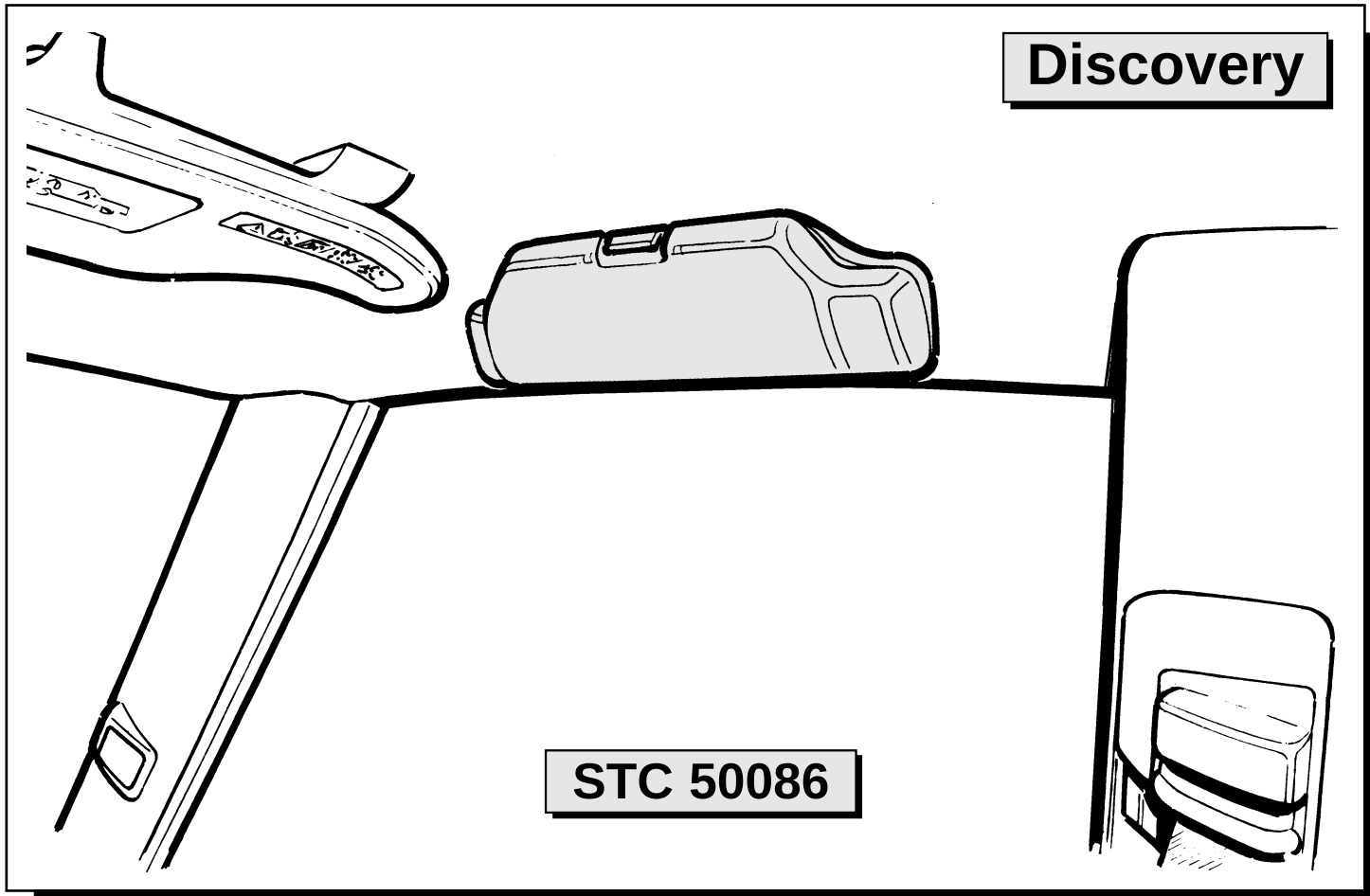
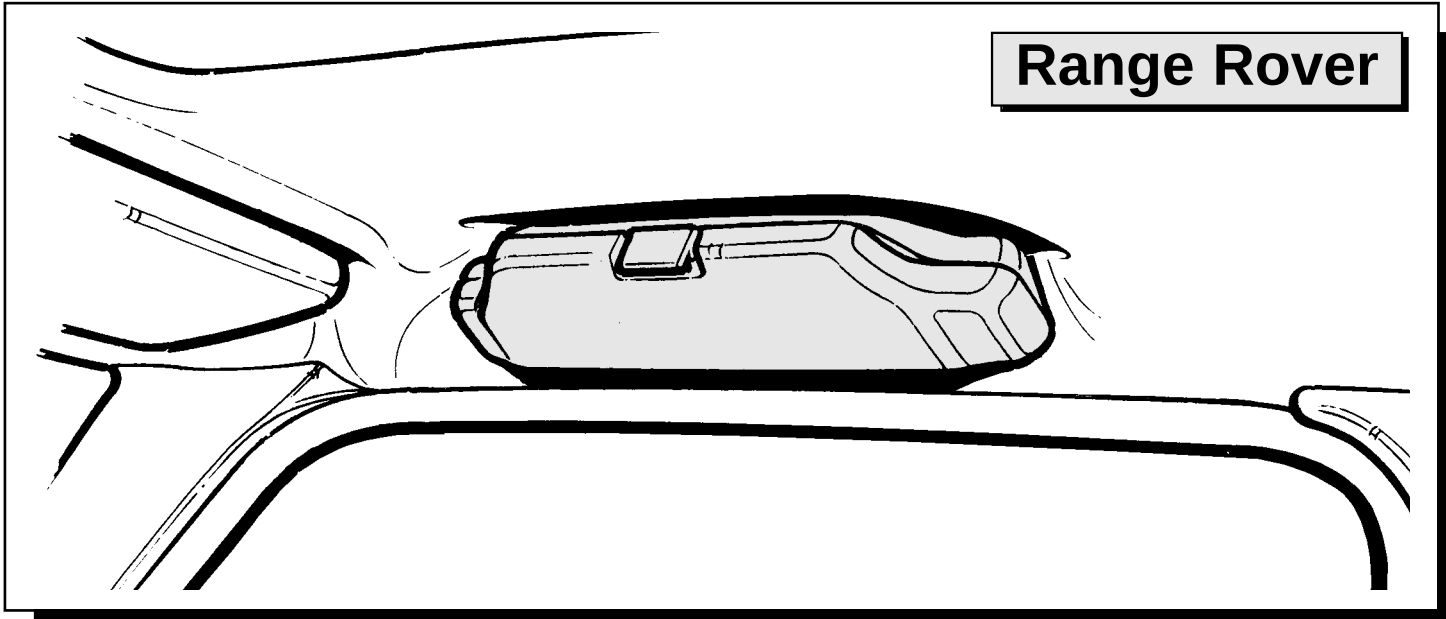
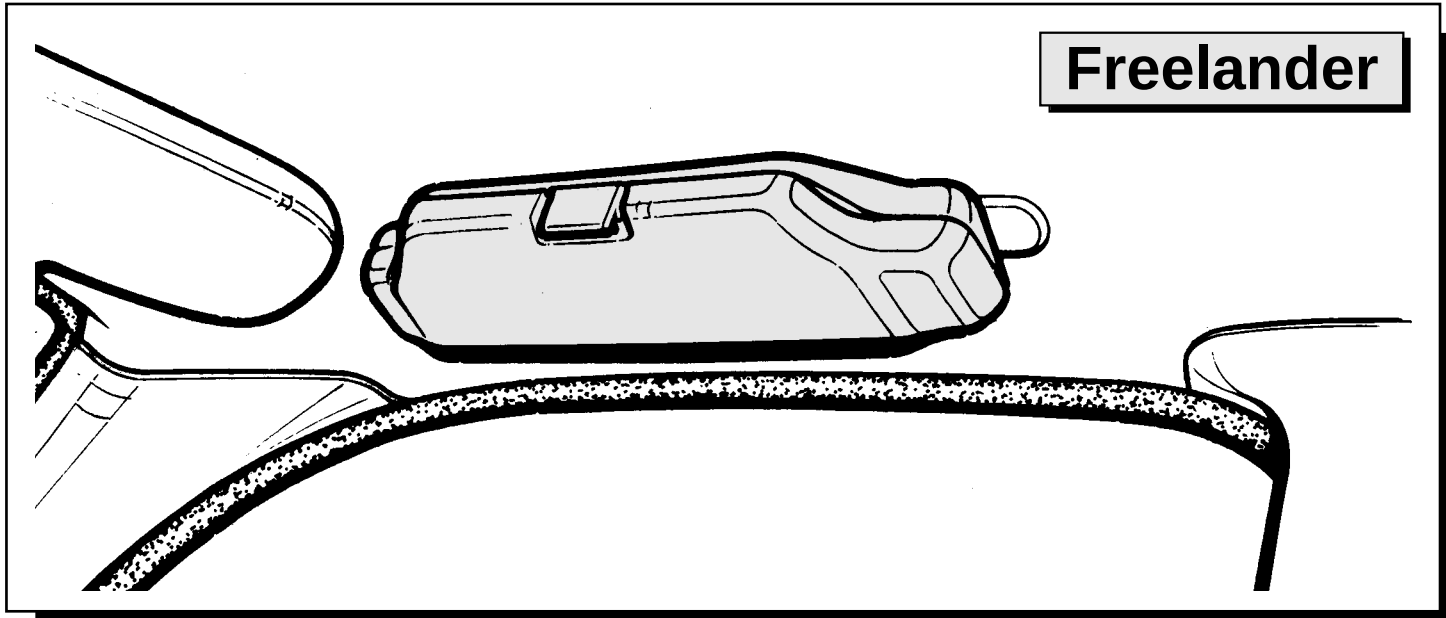
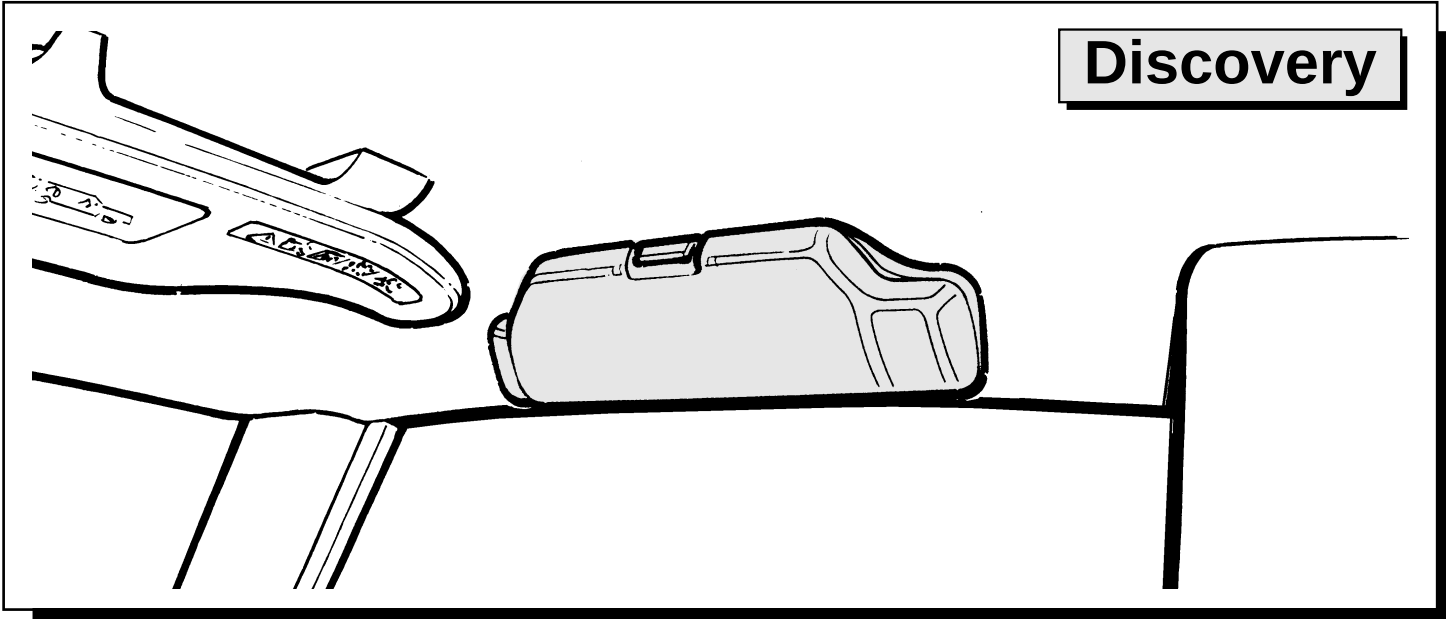
MONTAGEHANDLEIDING

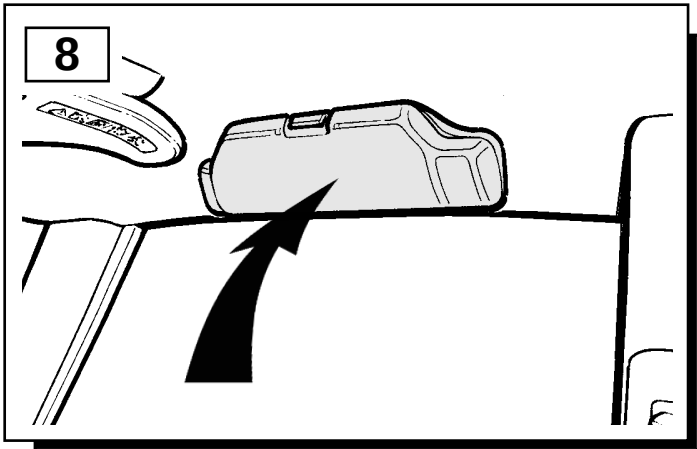
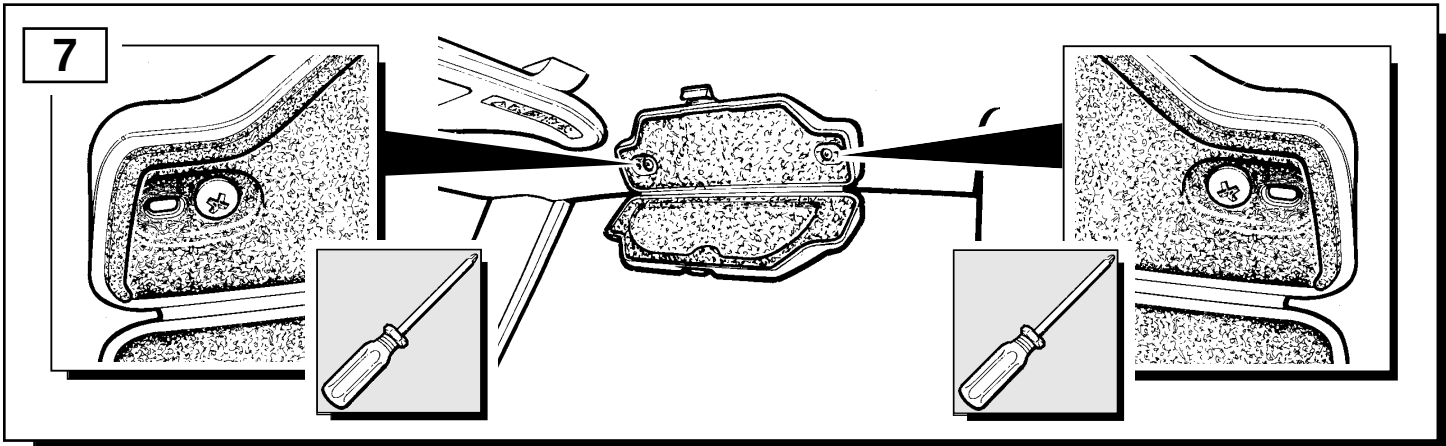
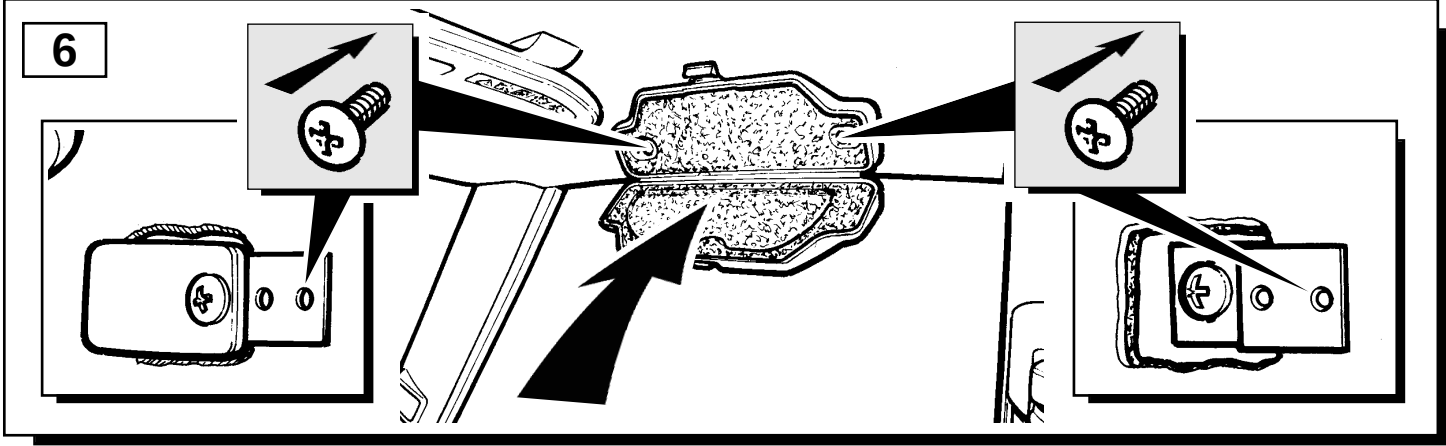
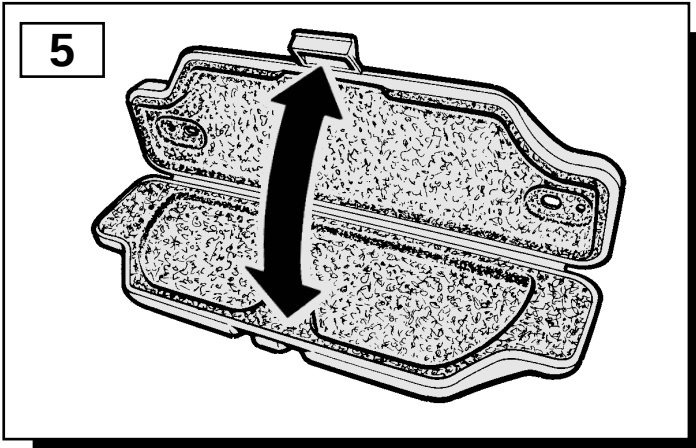
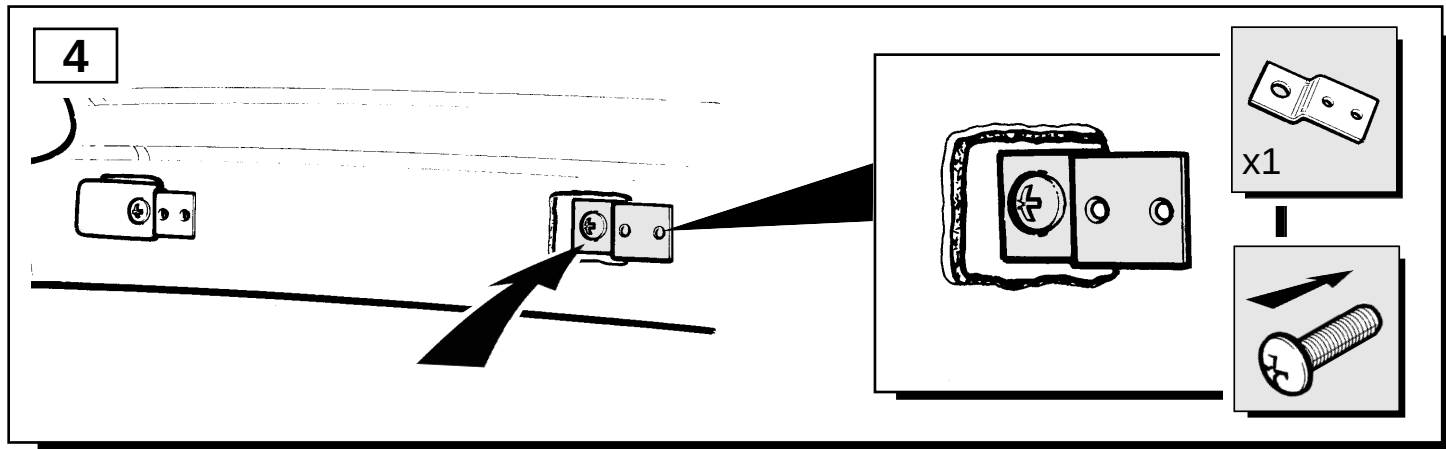
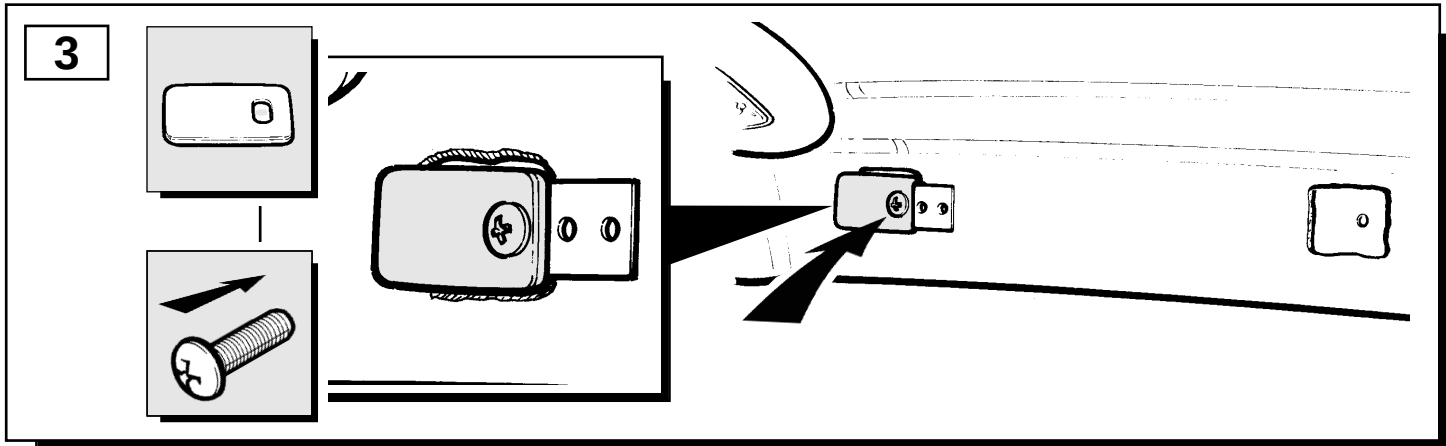
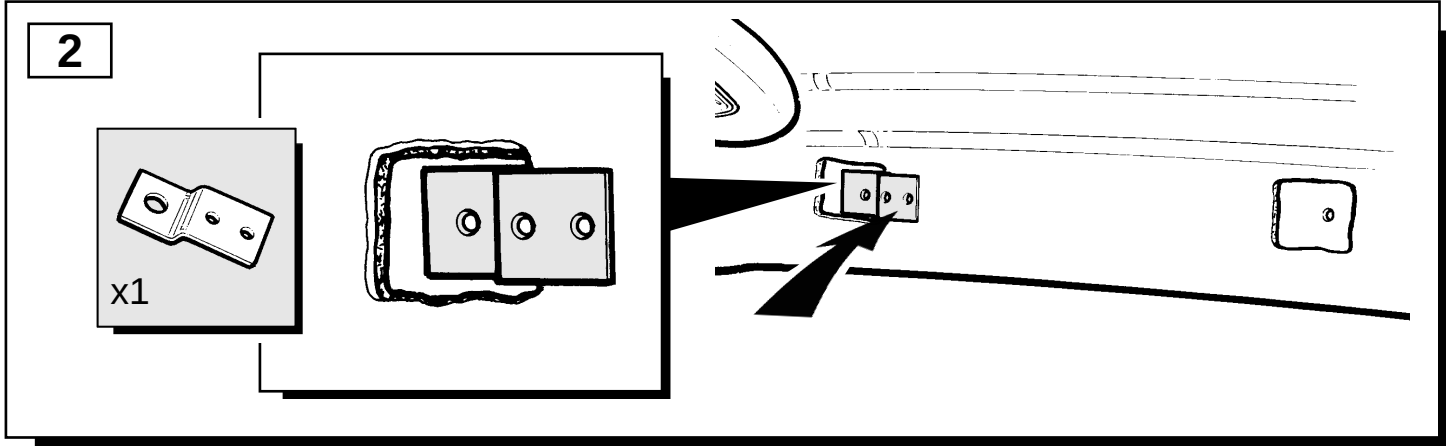
Zonnebrillenhouder

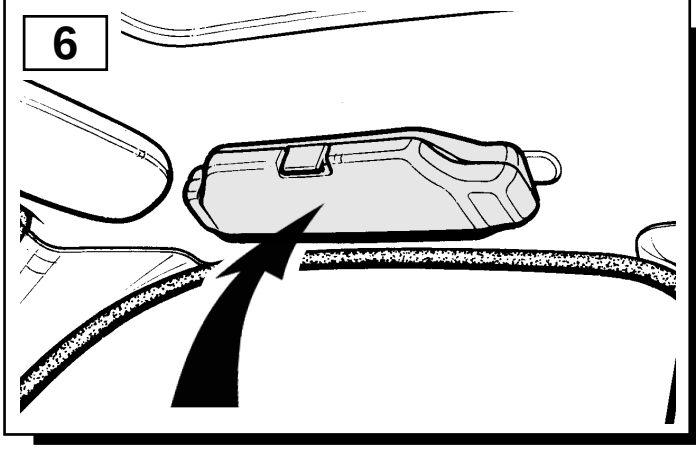
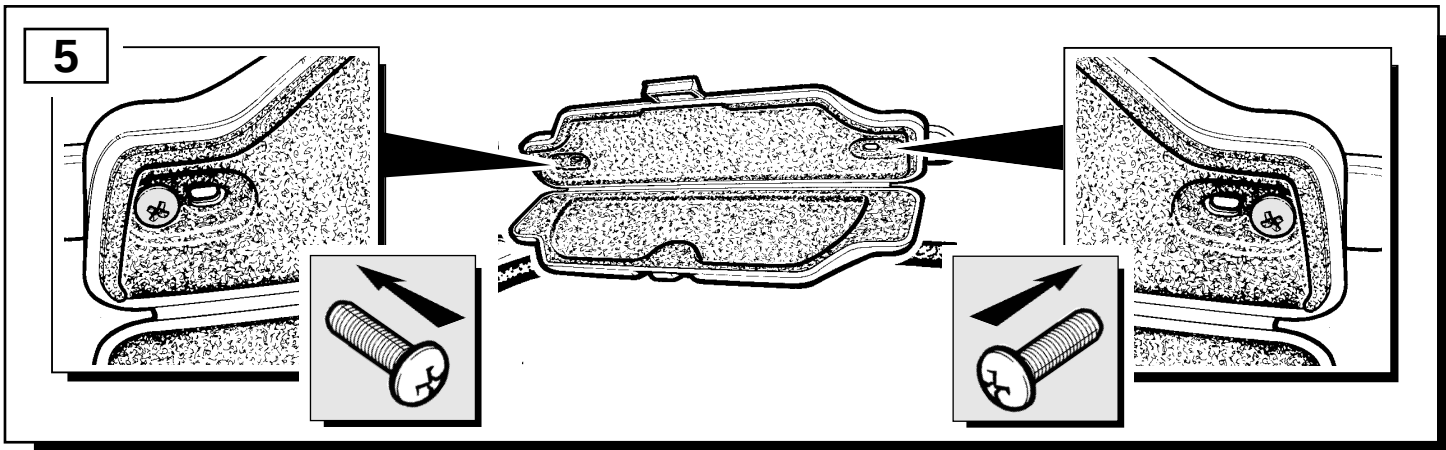
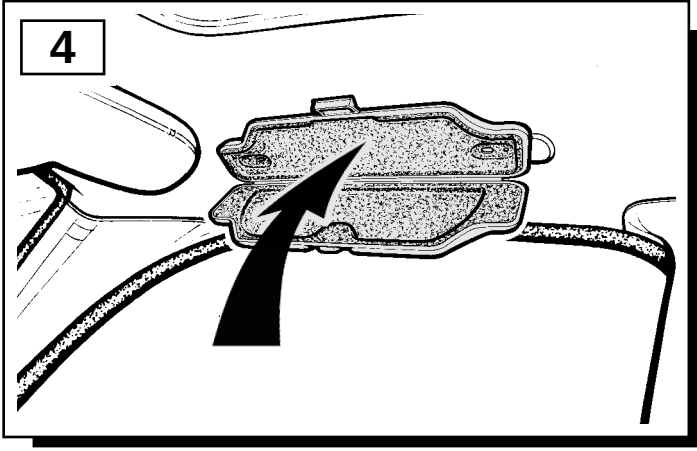
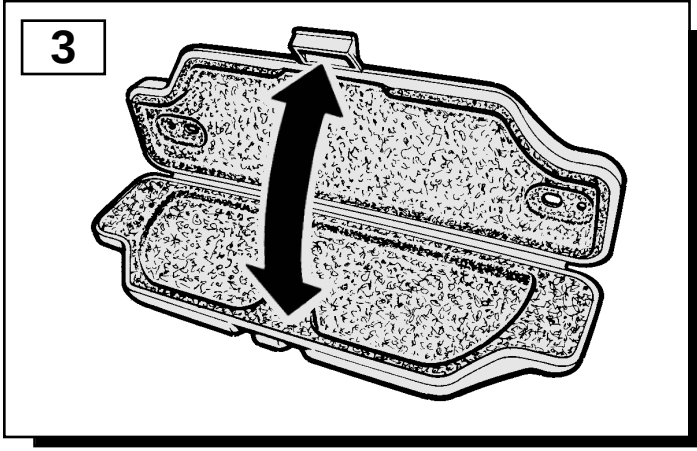
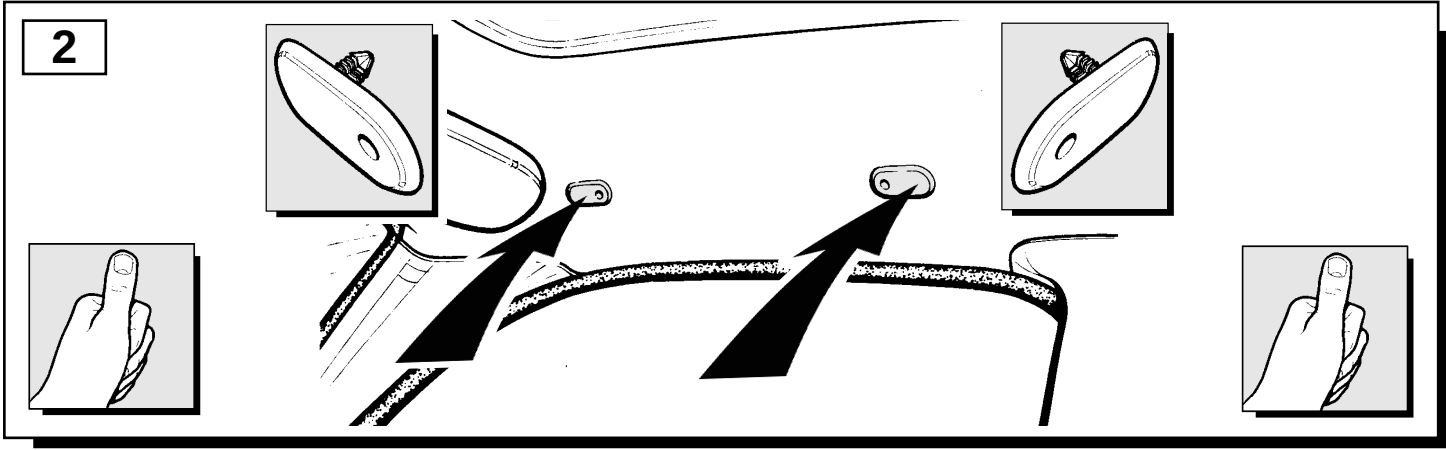
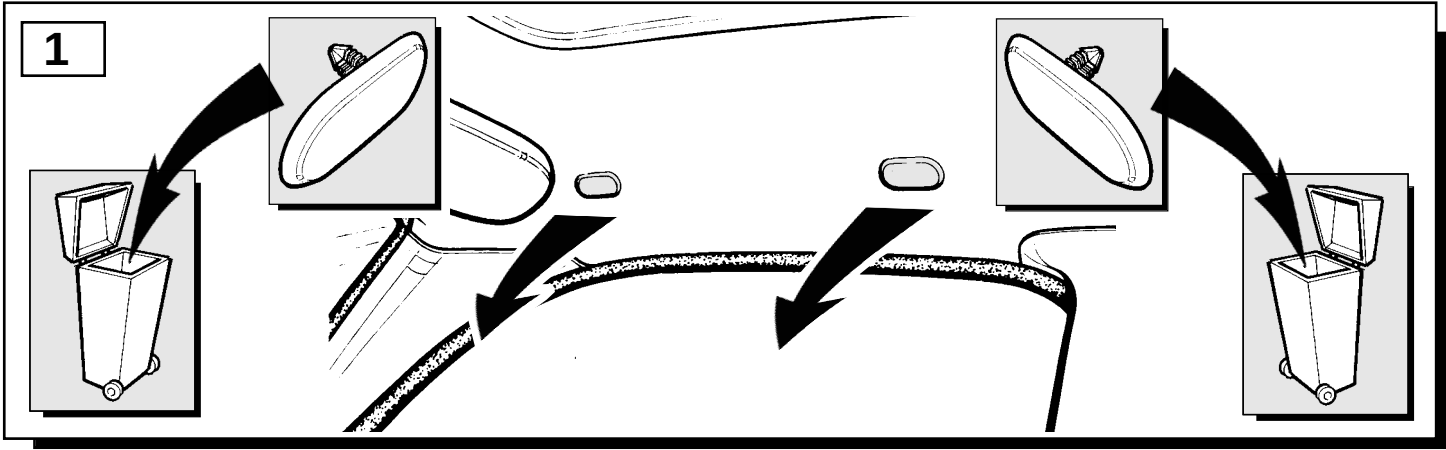
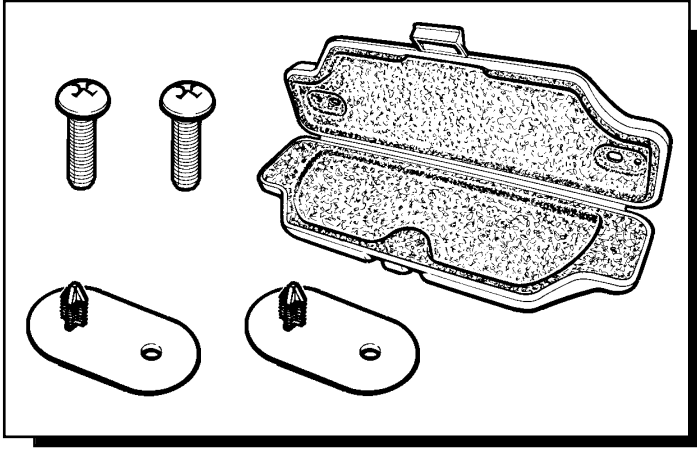
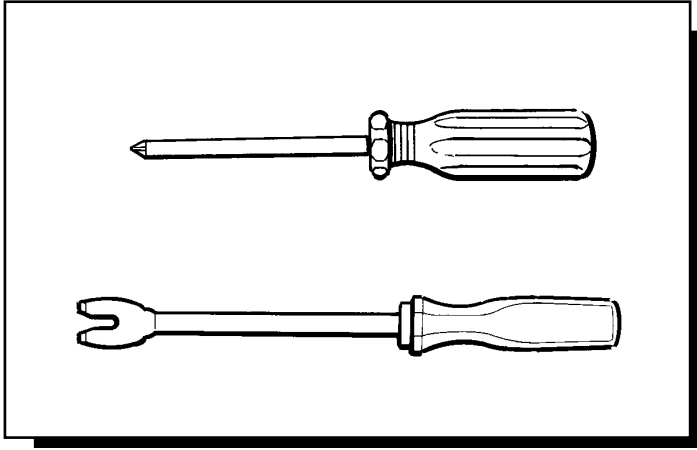
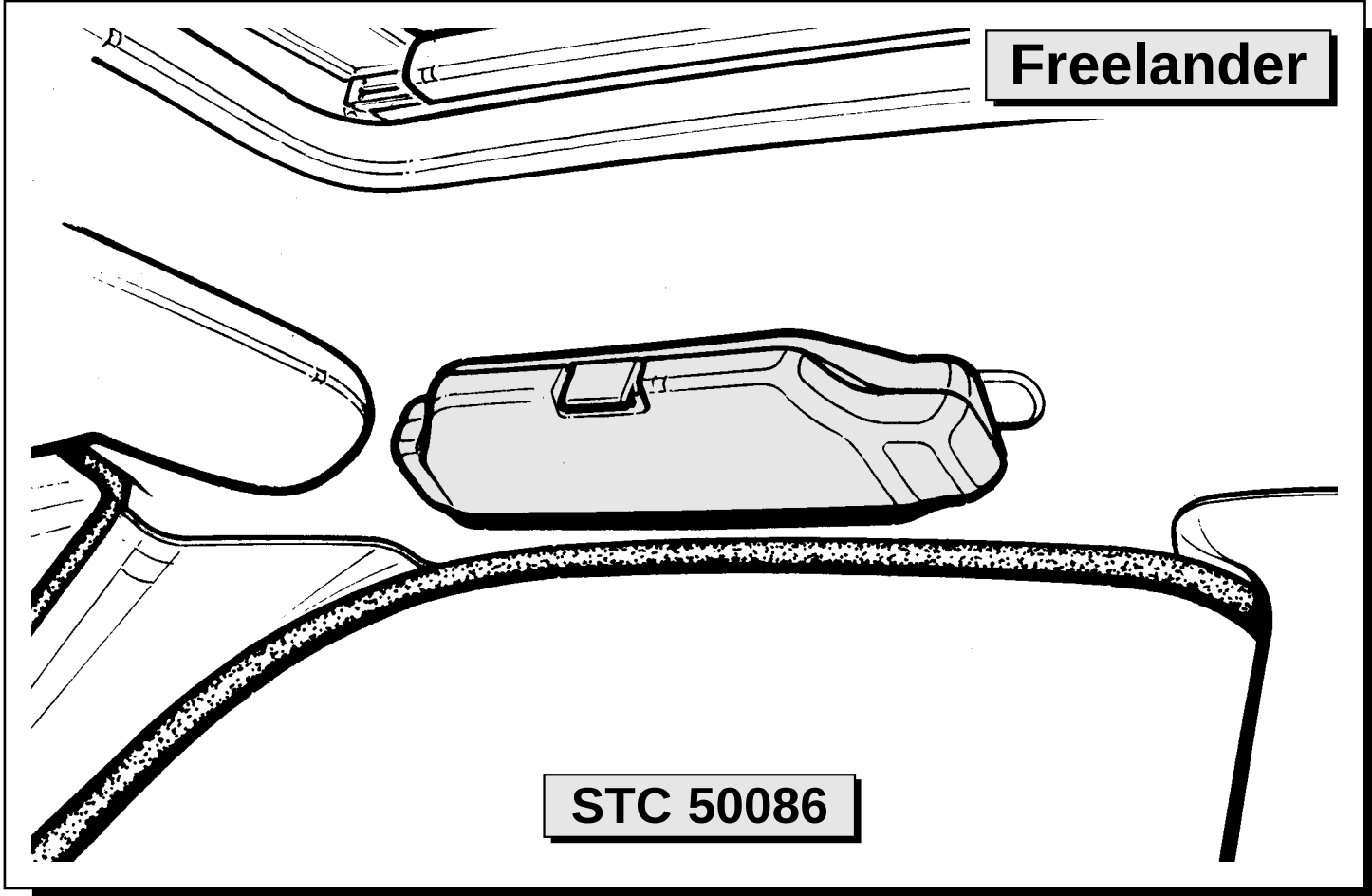
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

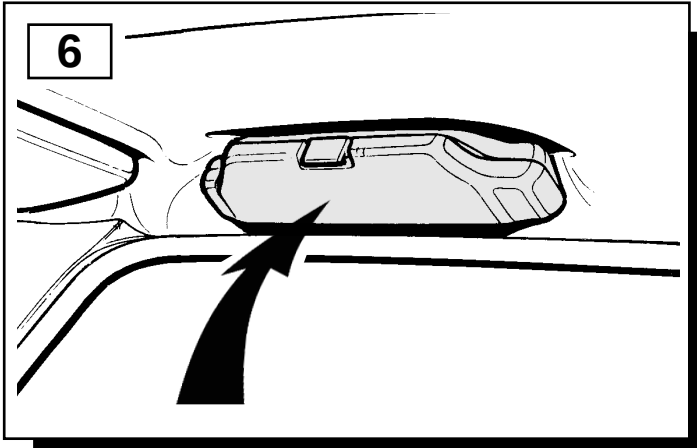
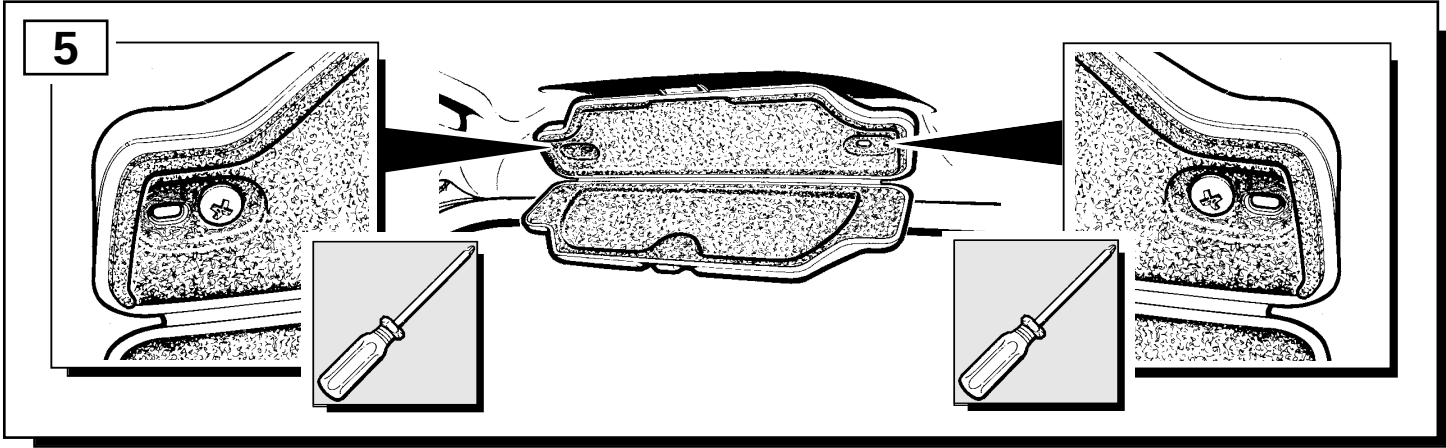
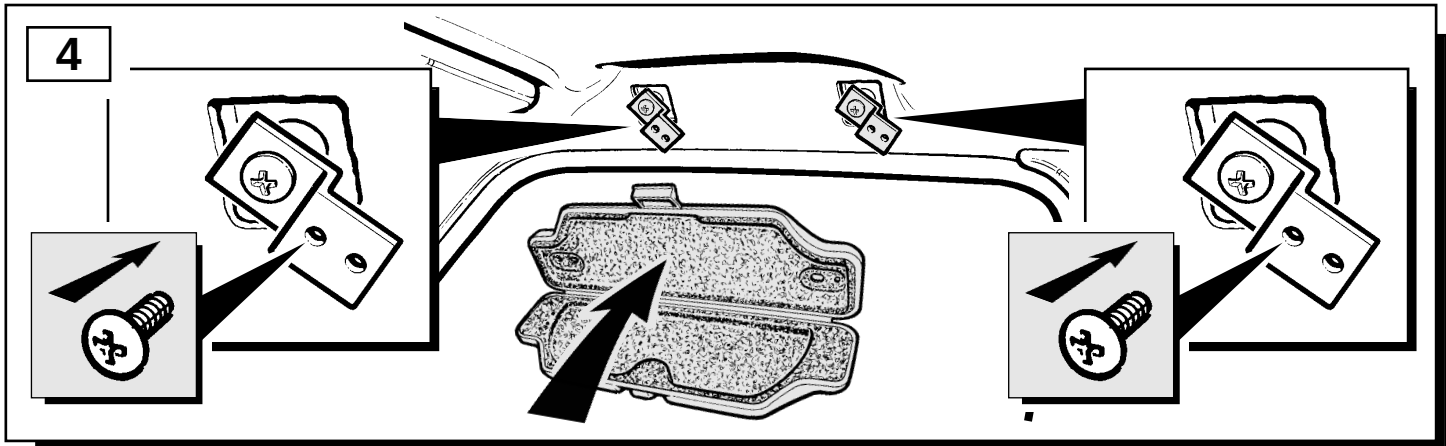
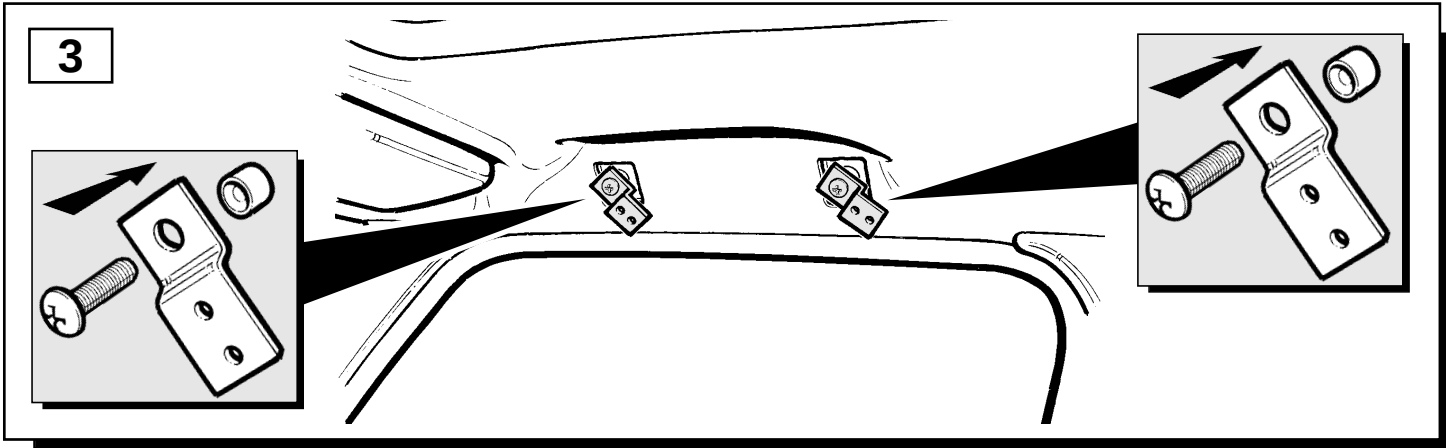
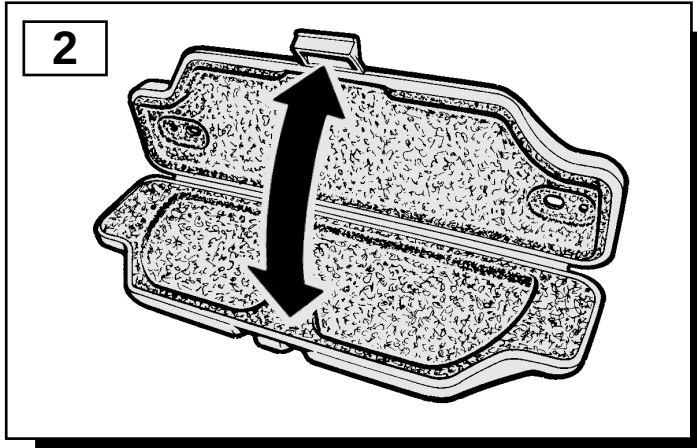
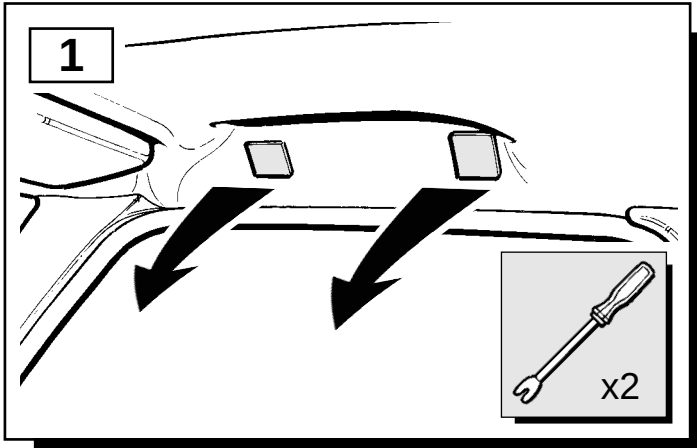
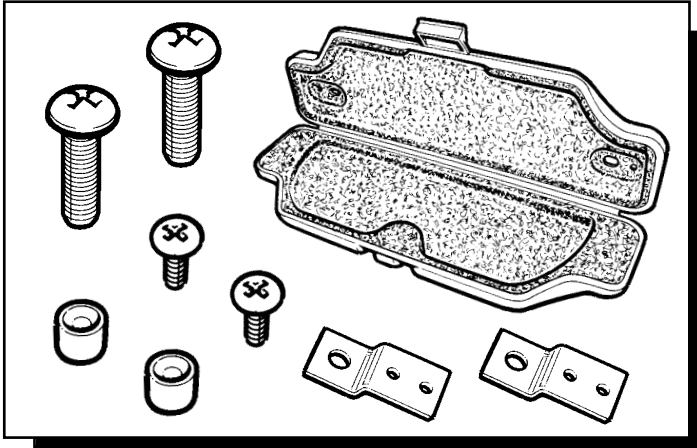
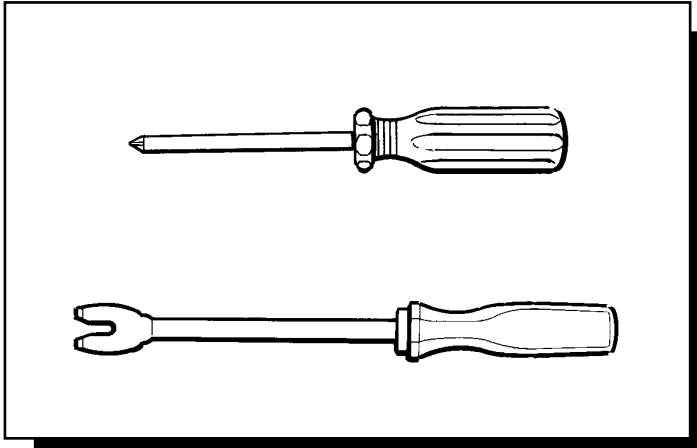
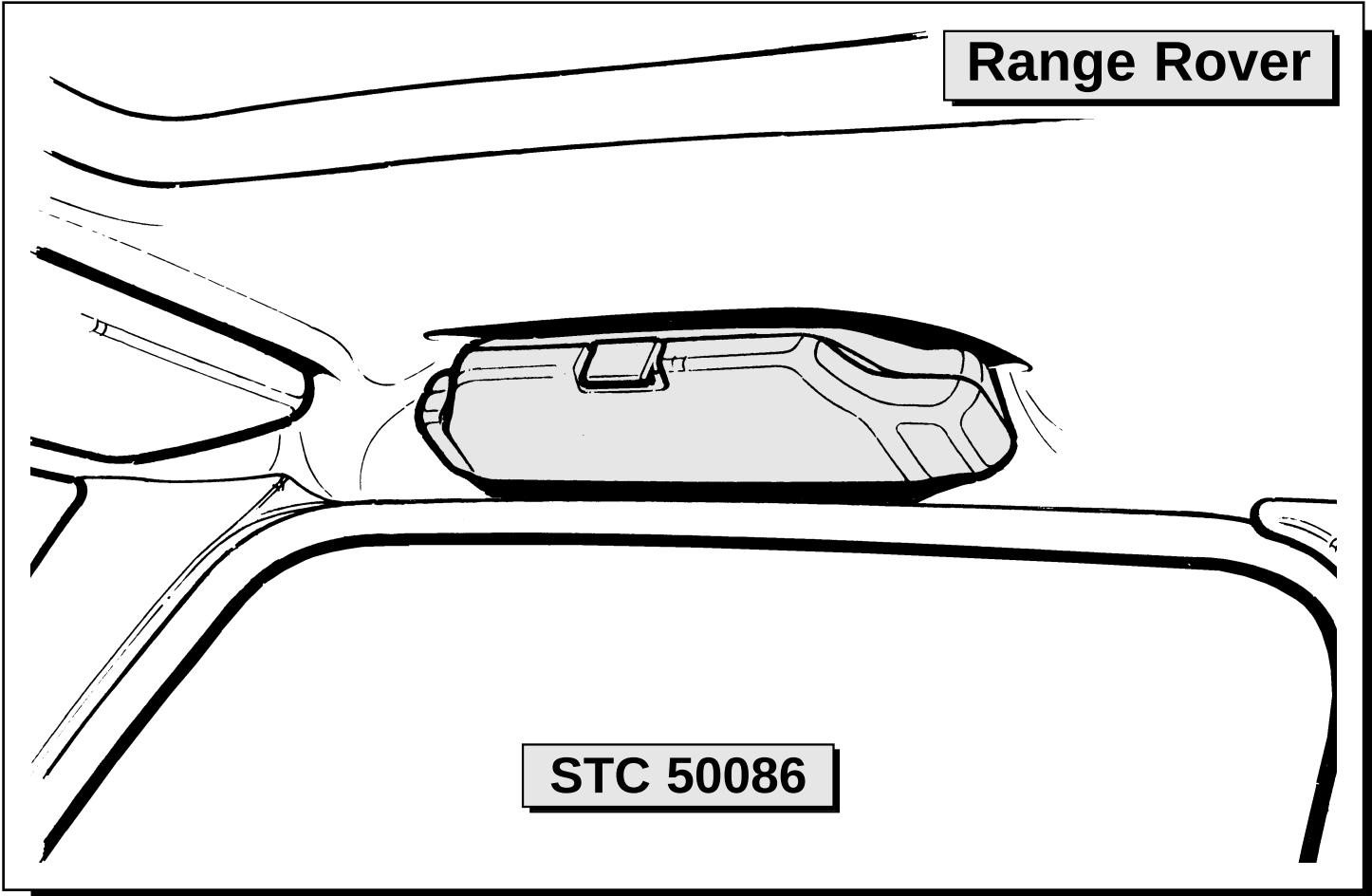
Βάση Φύλαξης Γυαλιών Ηλίου

取付用マニュアル
サングラス ホールダ











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Winch Cut-Out Kit

EINBAUANLEITUNG

Windenabschaltung

INSTRUCTION DE MONTAGE

Coupe-circuit automatique de treuil

ISTRUZIONI PER L'USO

Interruttore del verricello

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Recorte para guinche

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Corta-circuitos de Guincho

MONTAGEHANDLEIDING

Uitschakelaar voor lier

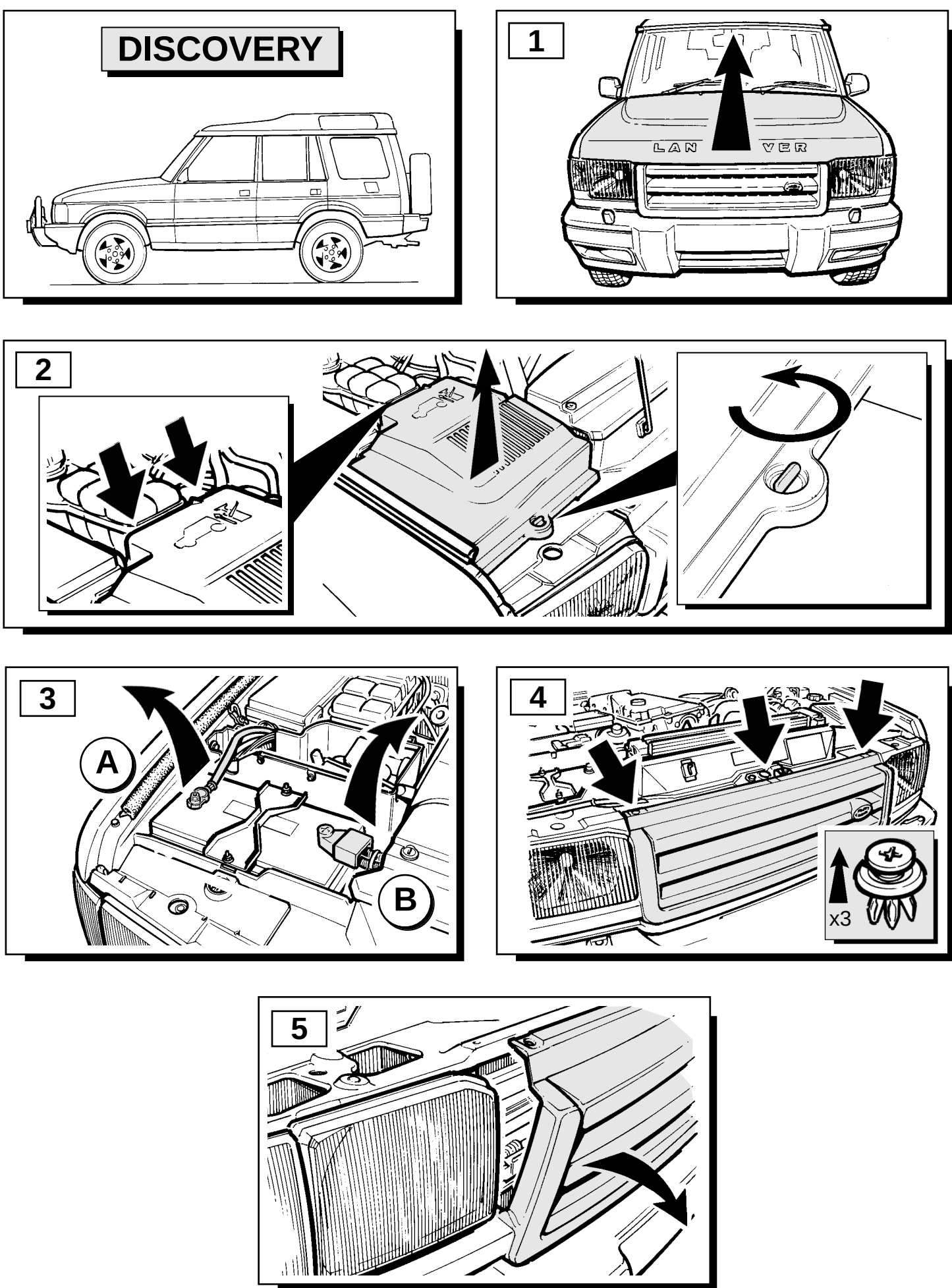
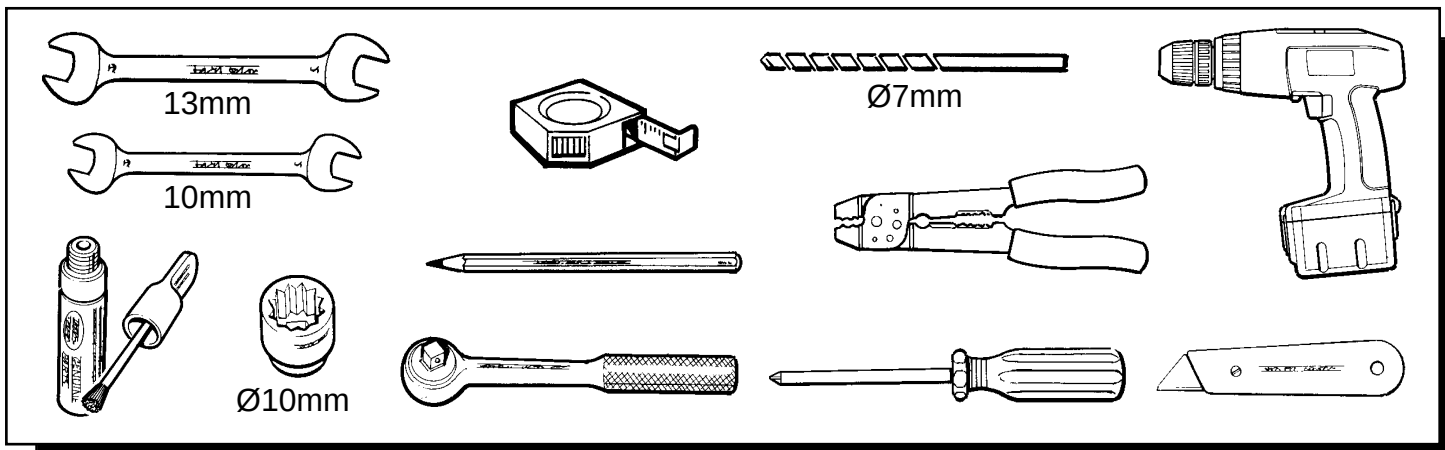
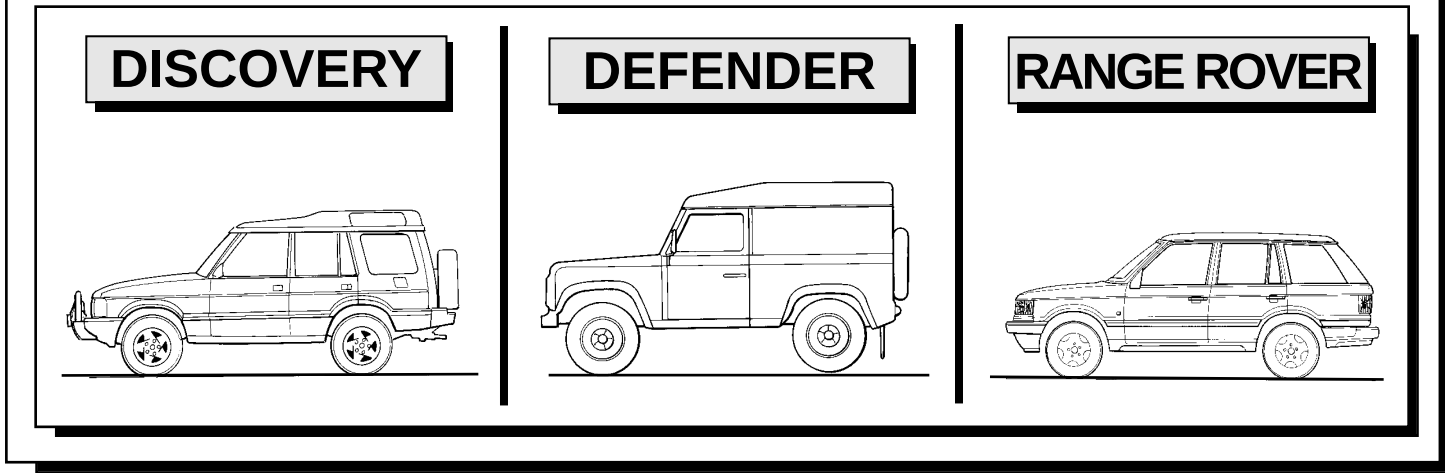
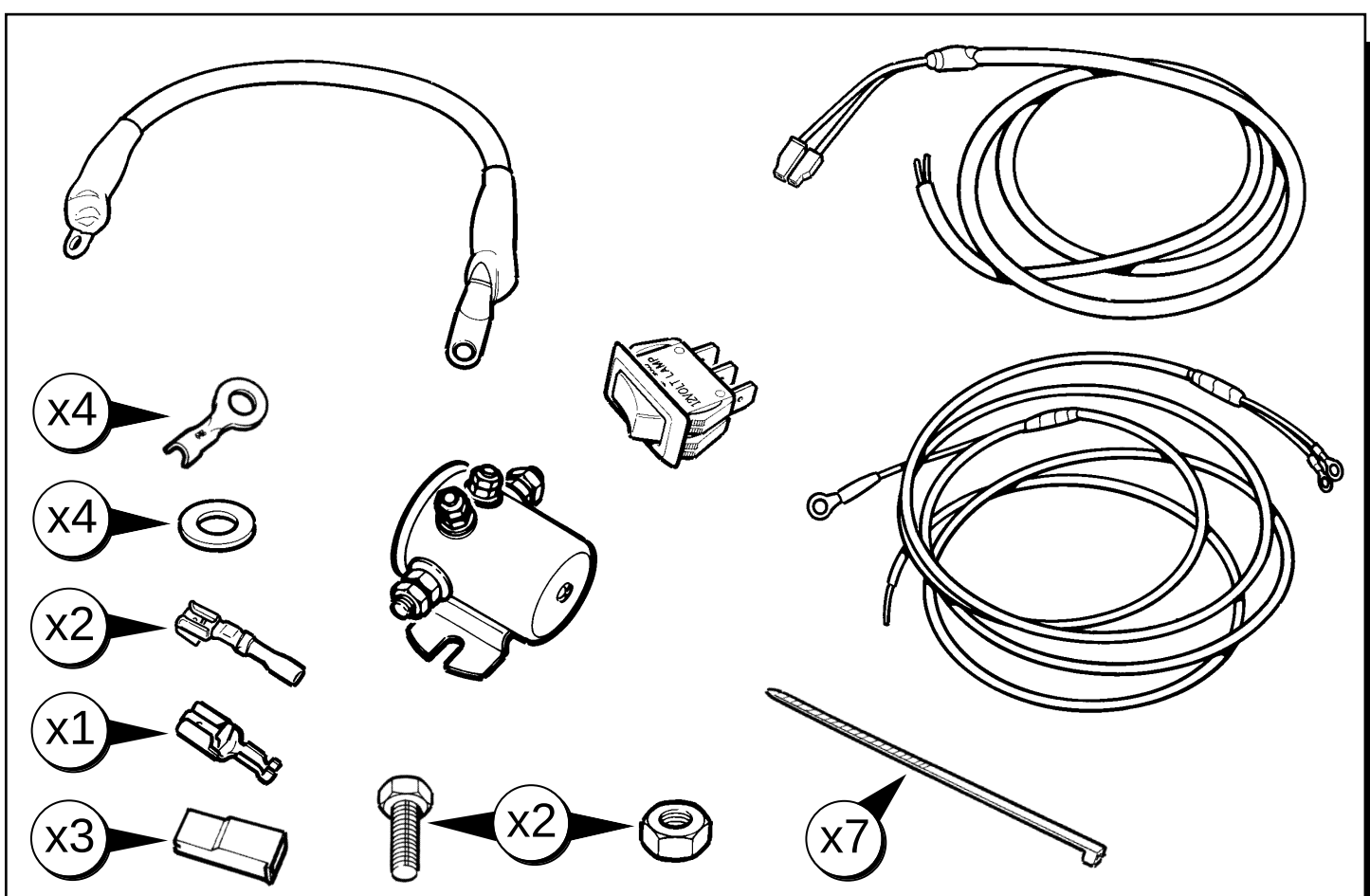
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

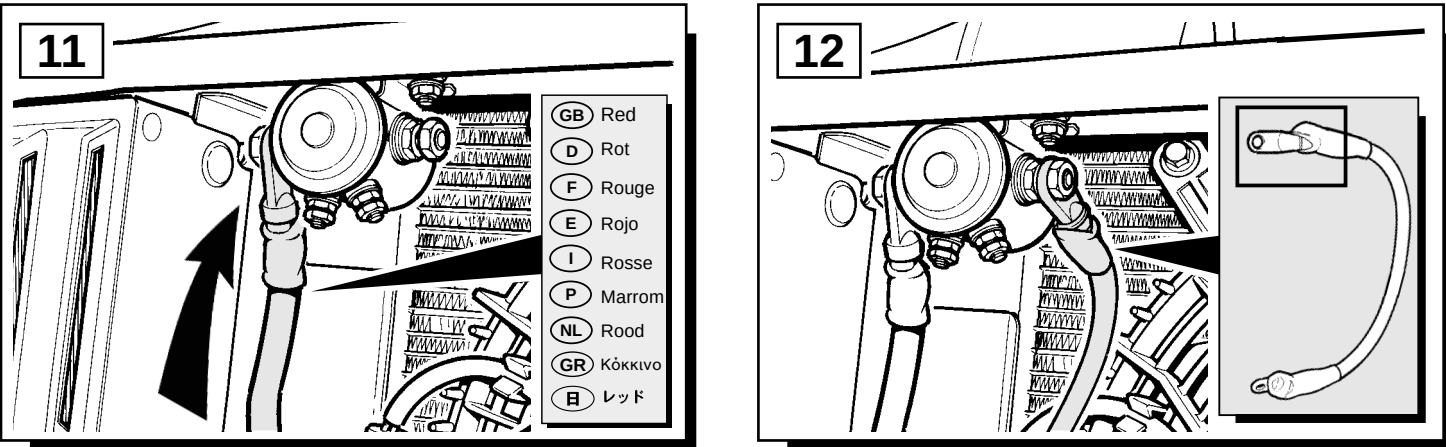
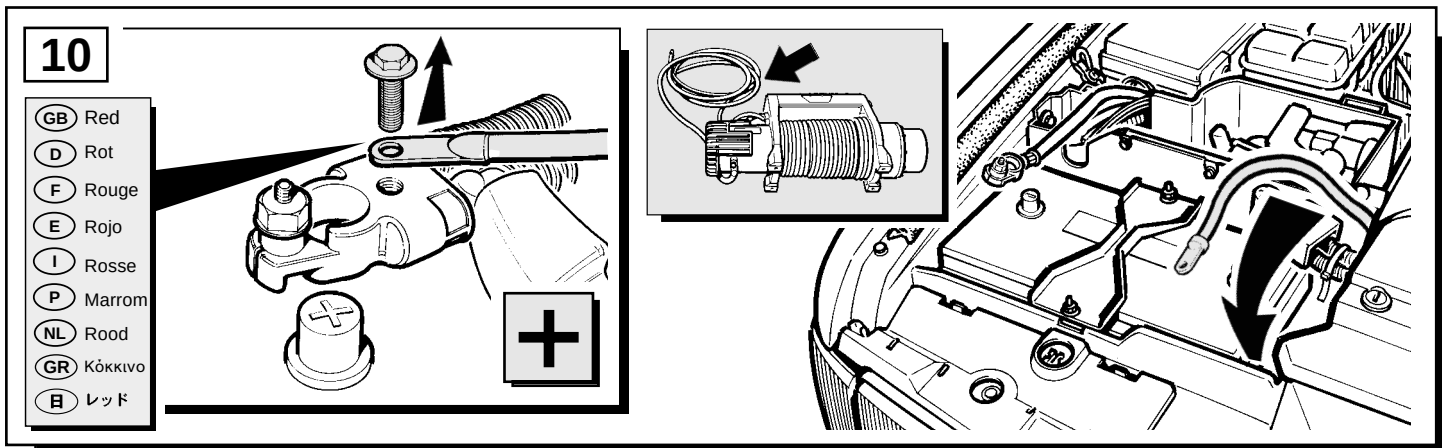
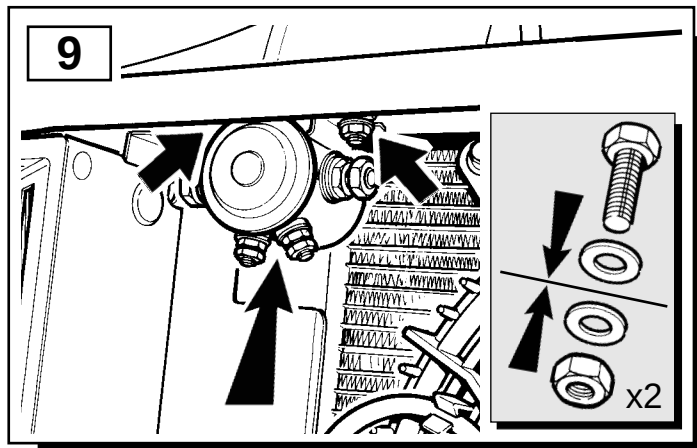
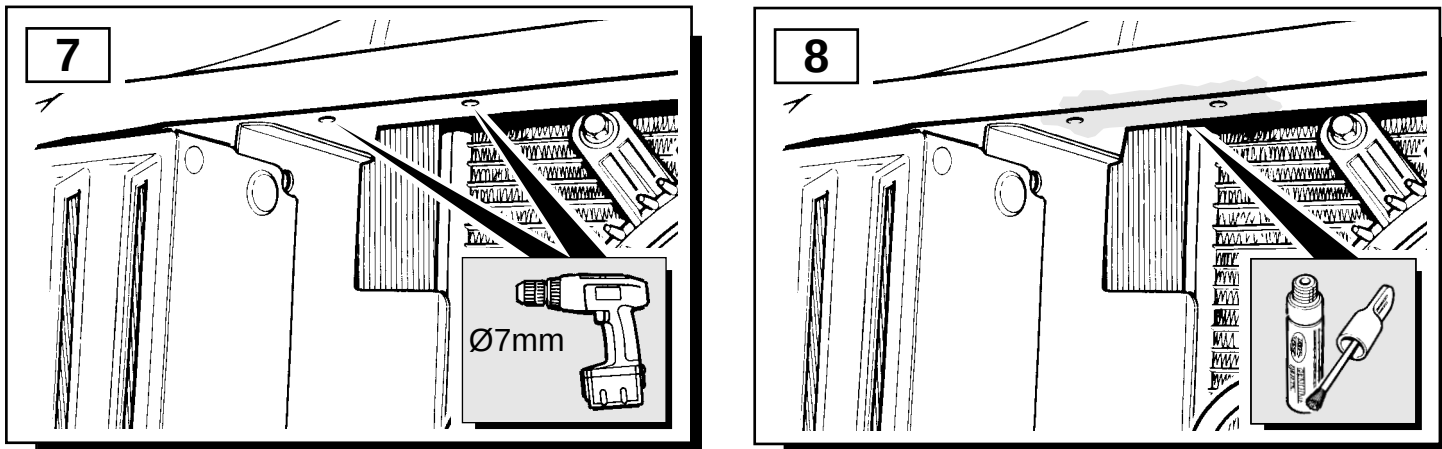
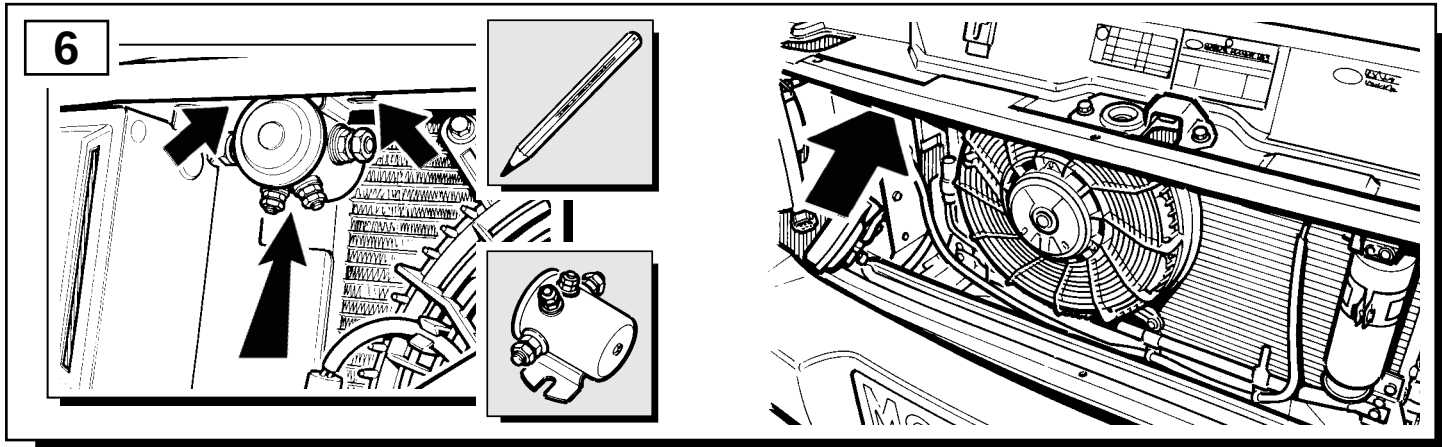
Σύστημα Διακοπής Λειτουργίας του "Εργάτη"

取付用マニュアル

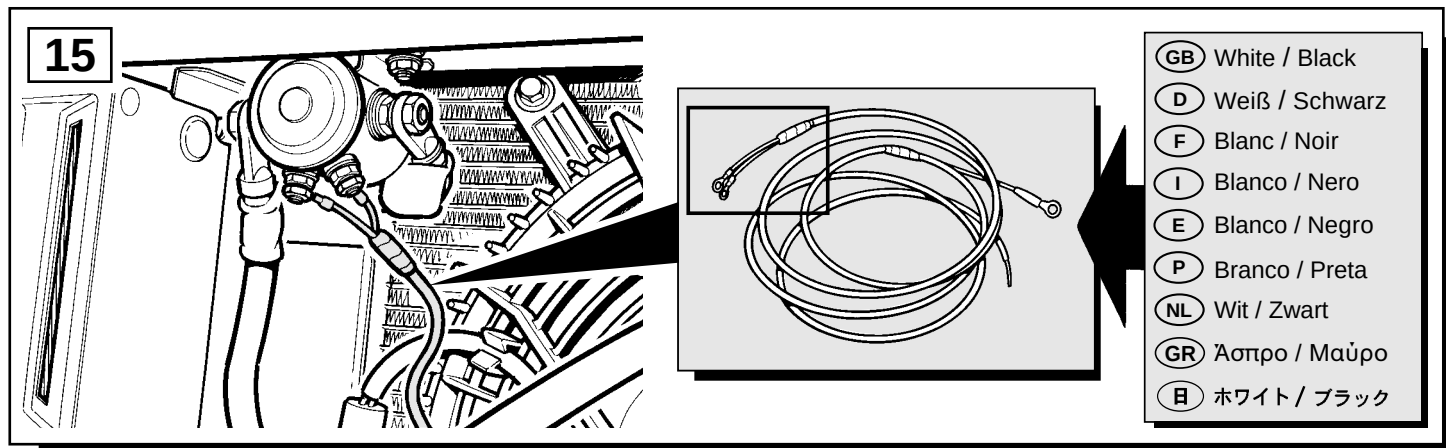
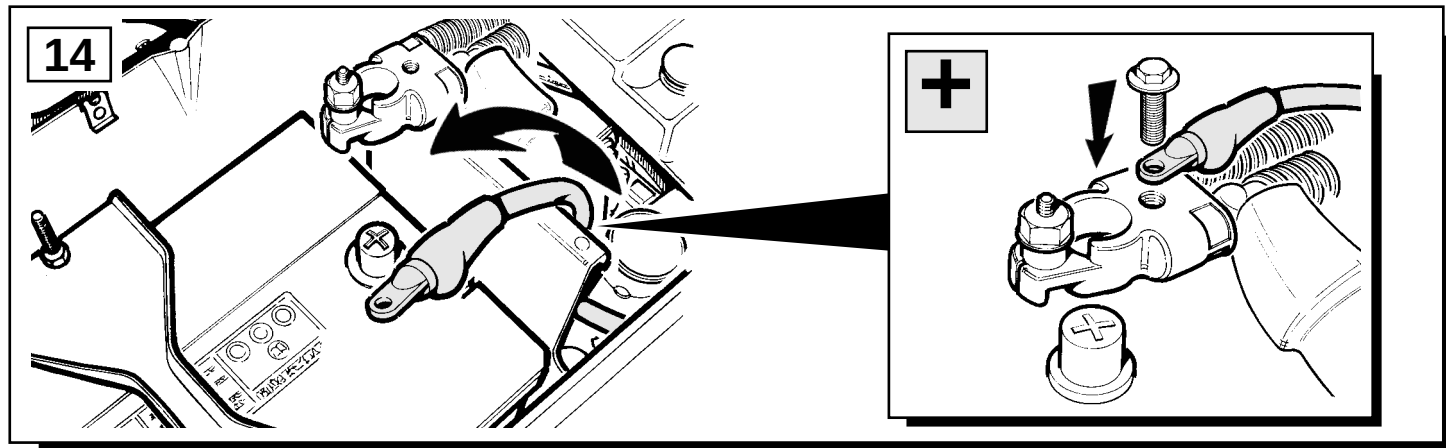
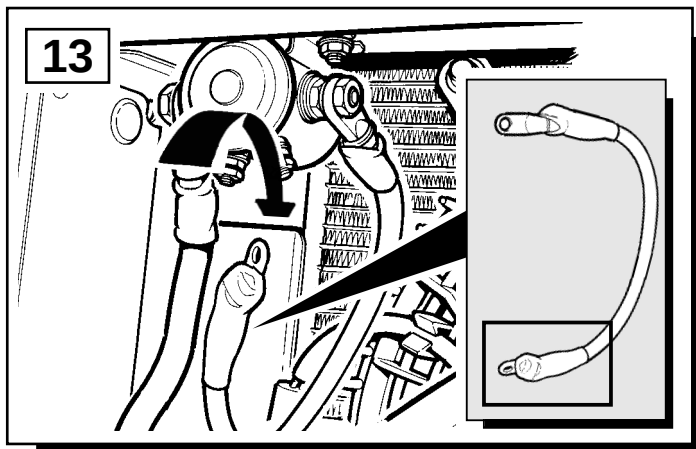
ウィンチ カット アウト

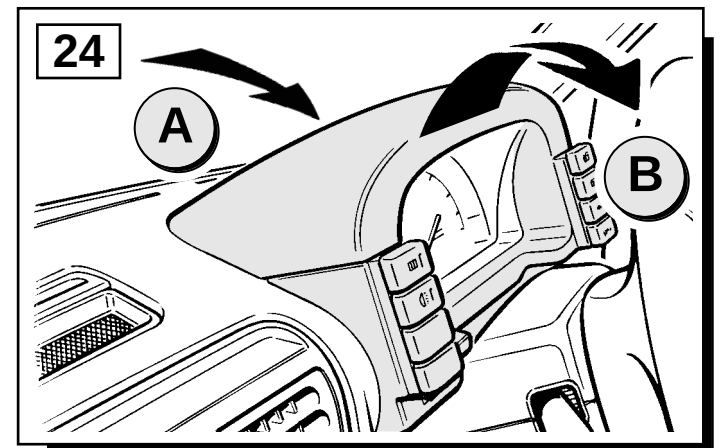
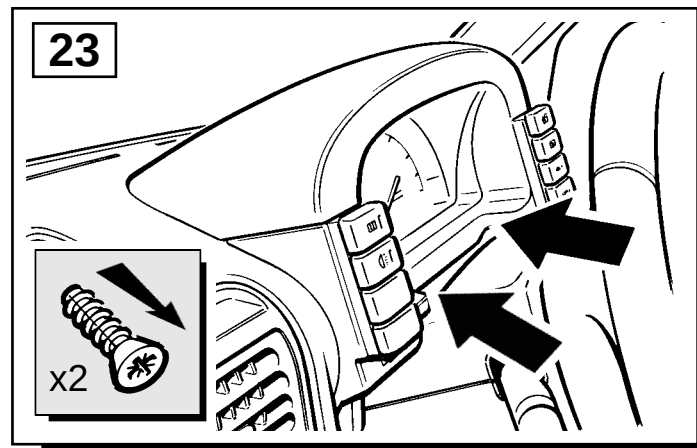
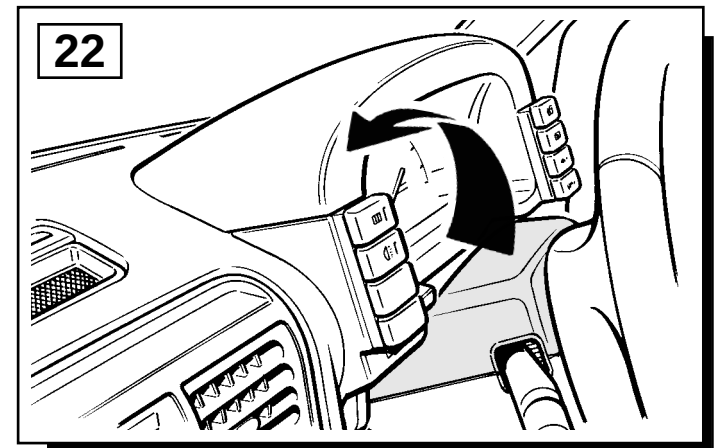
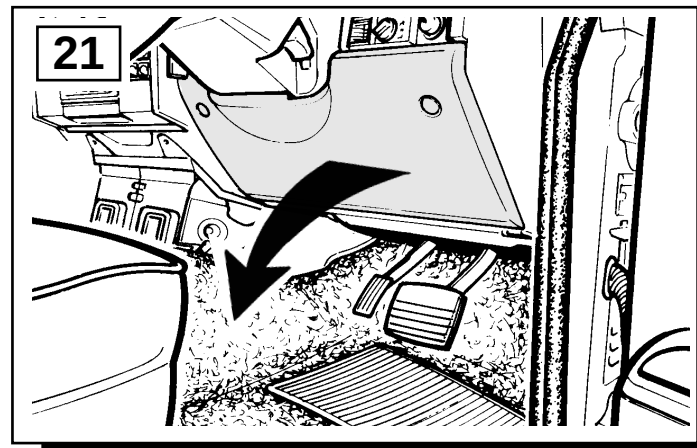
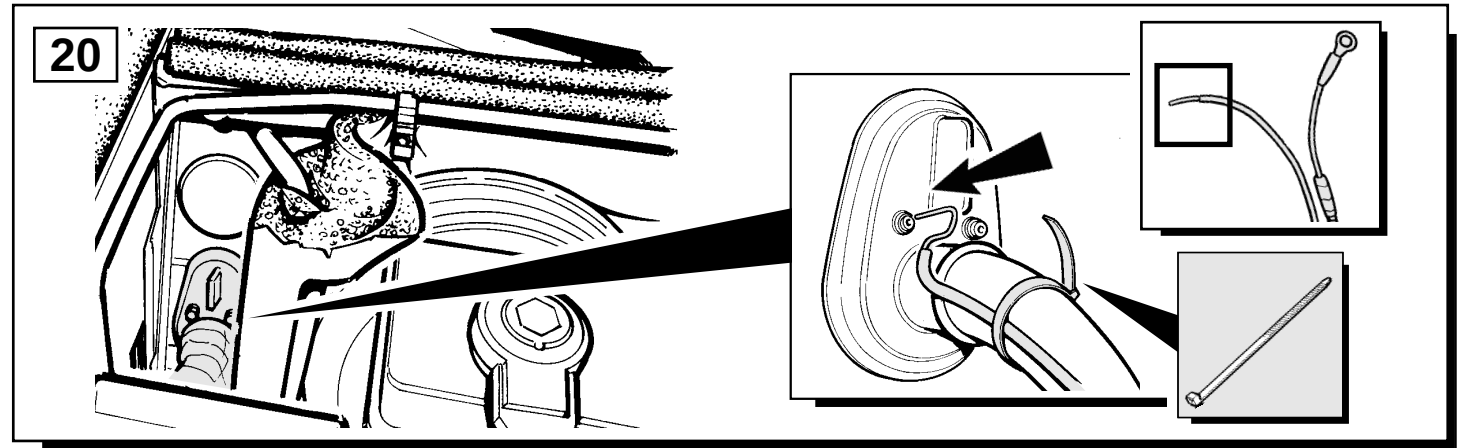
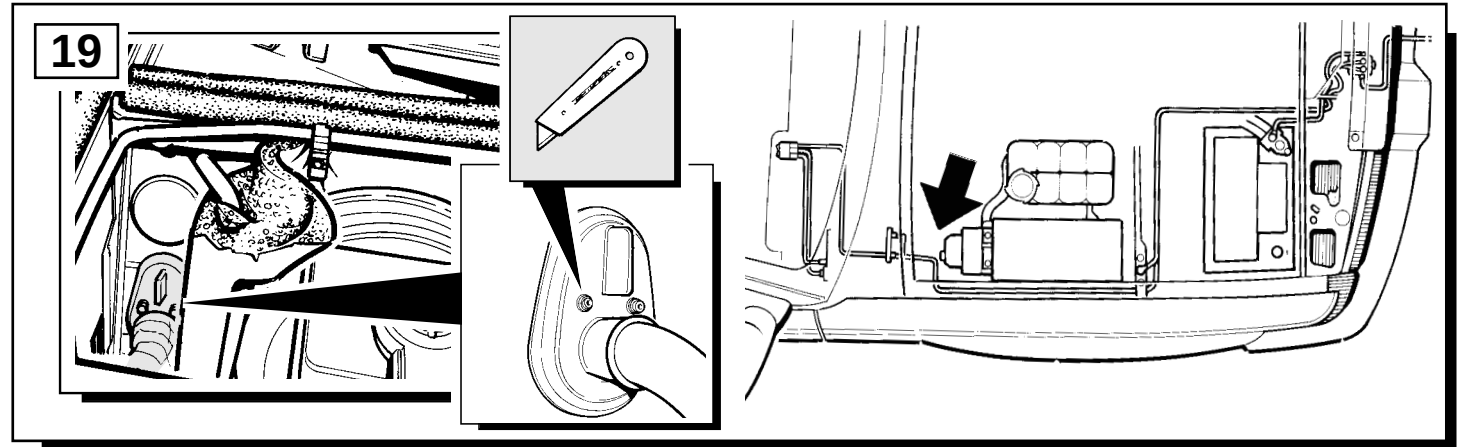
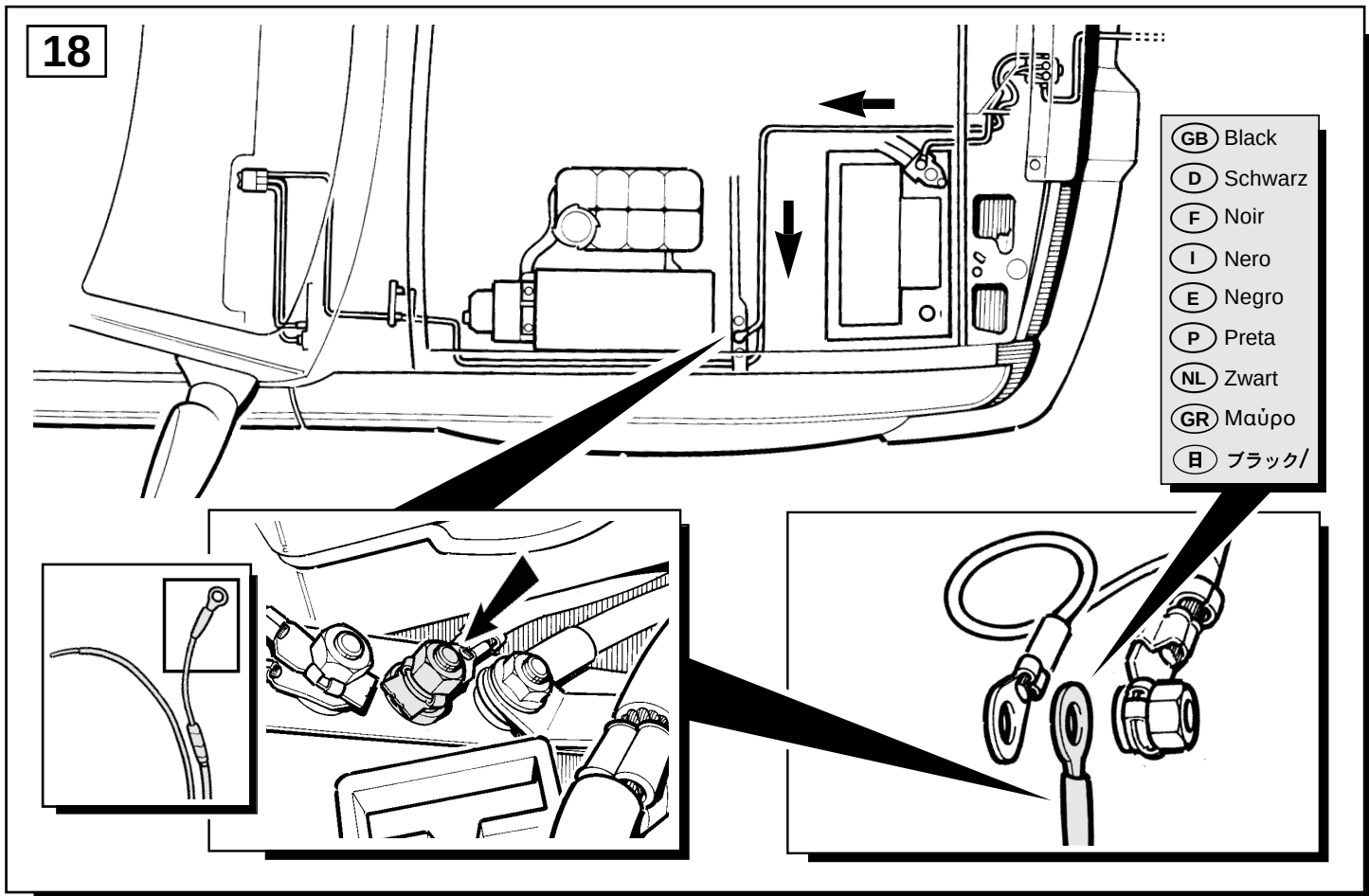
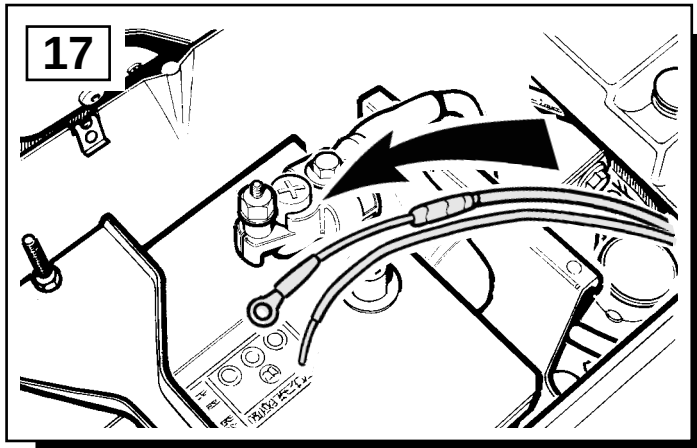
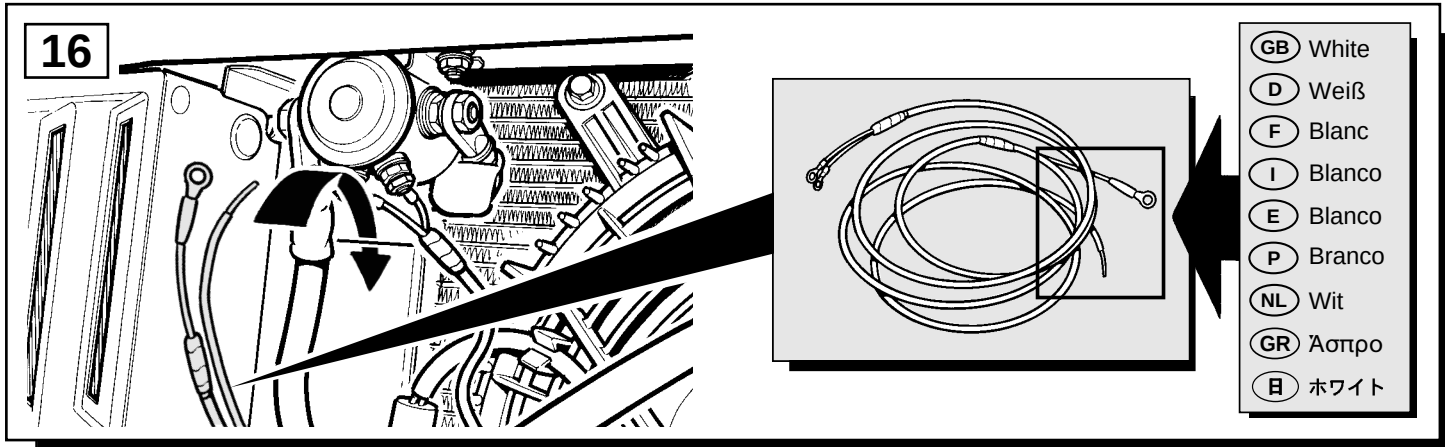
LAND ROVER

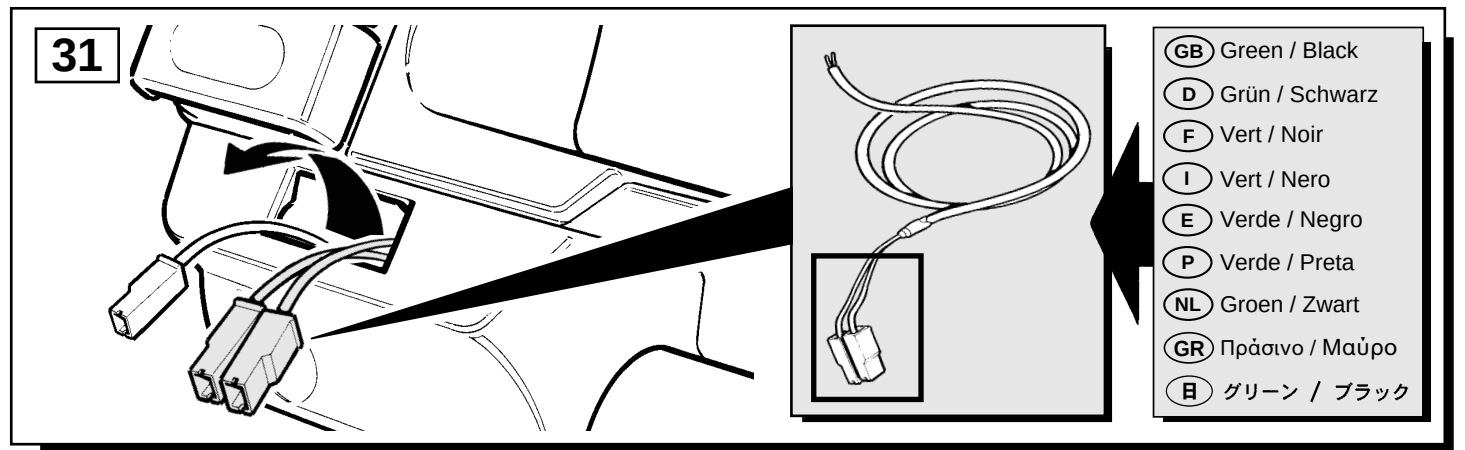
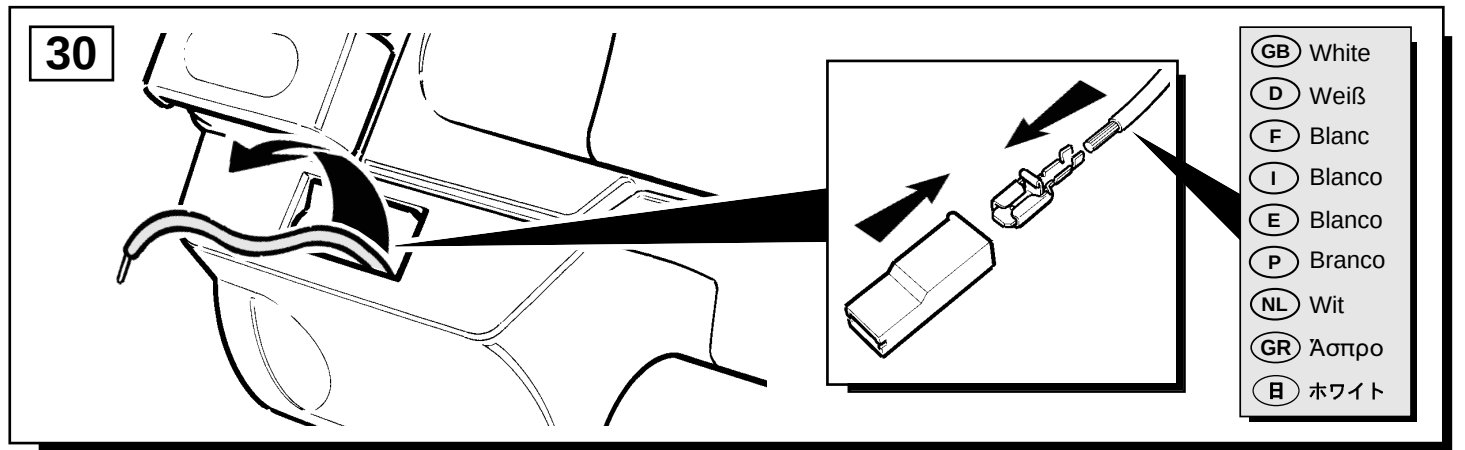
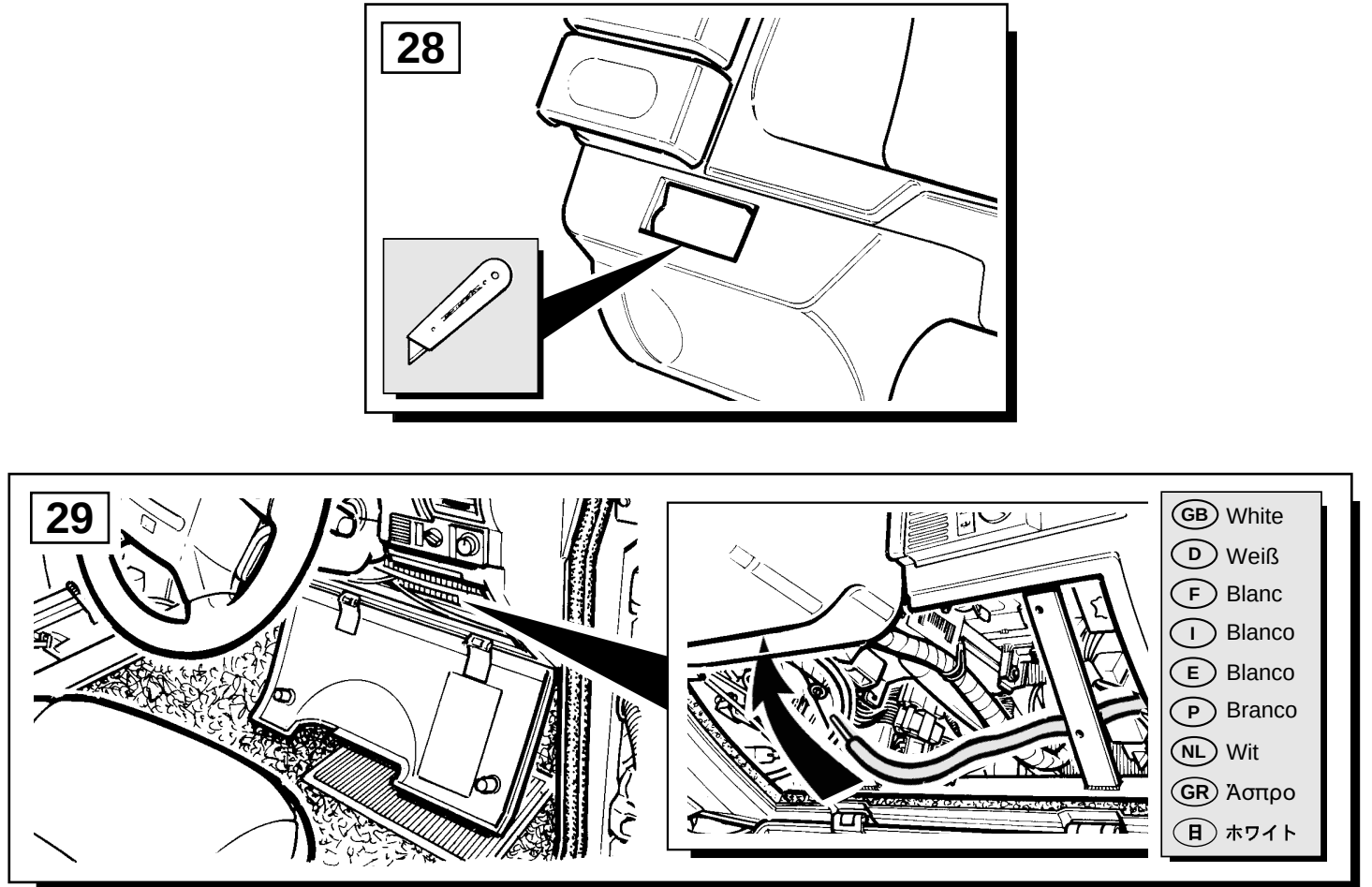
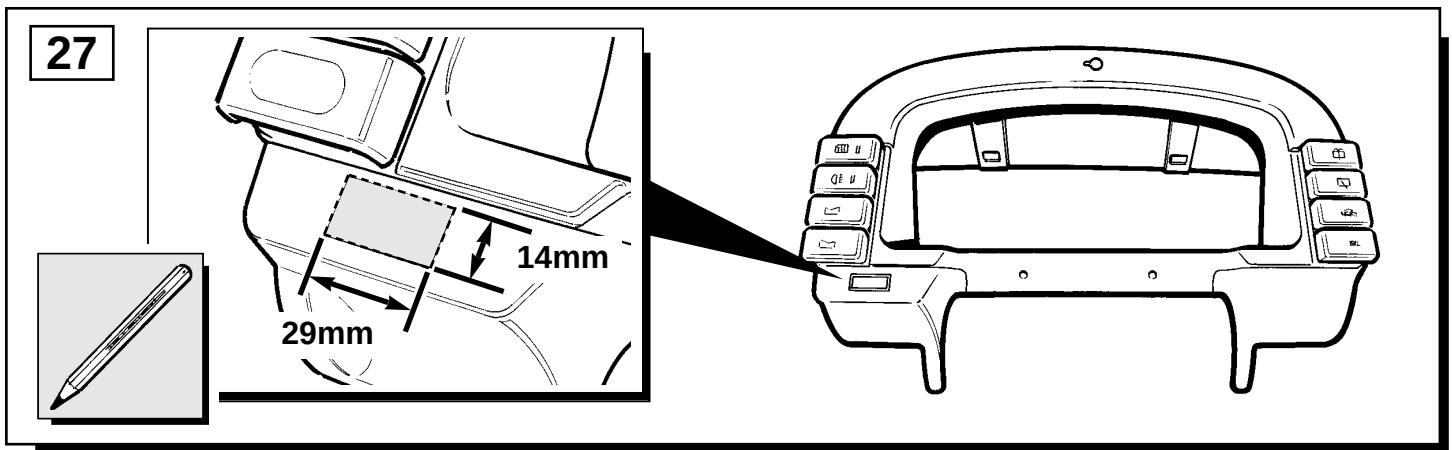
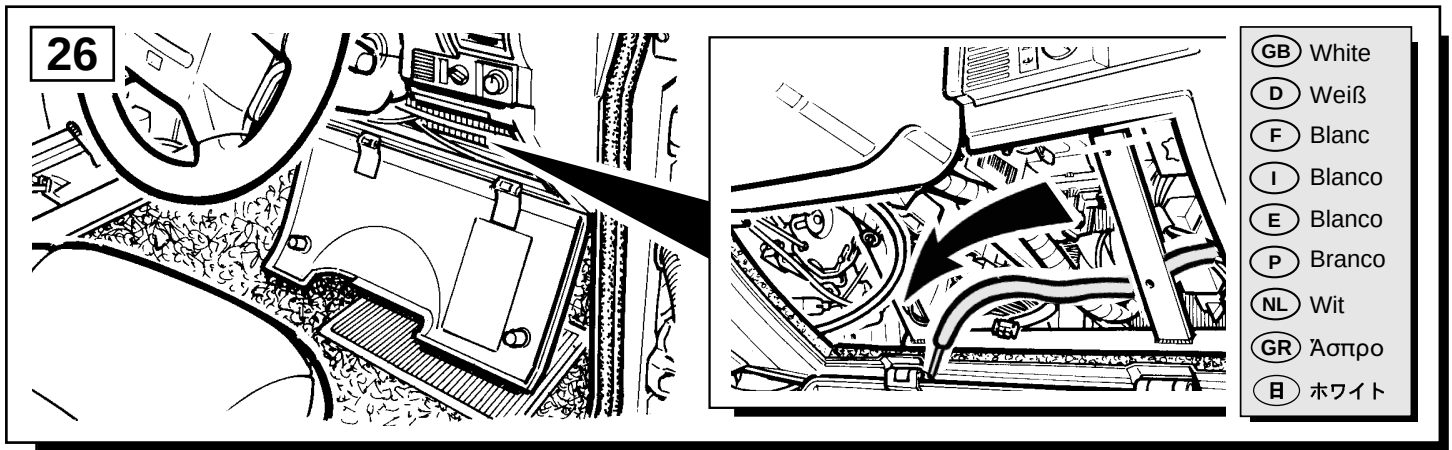
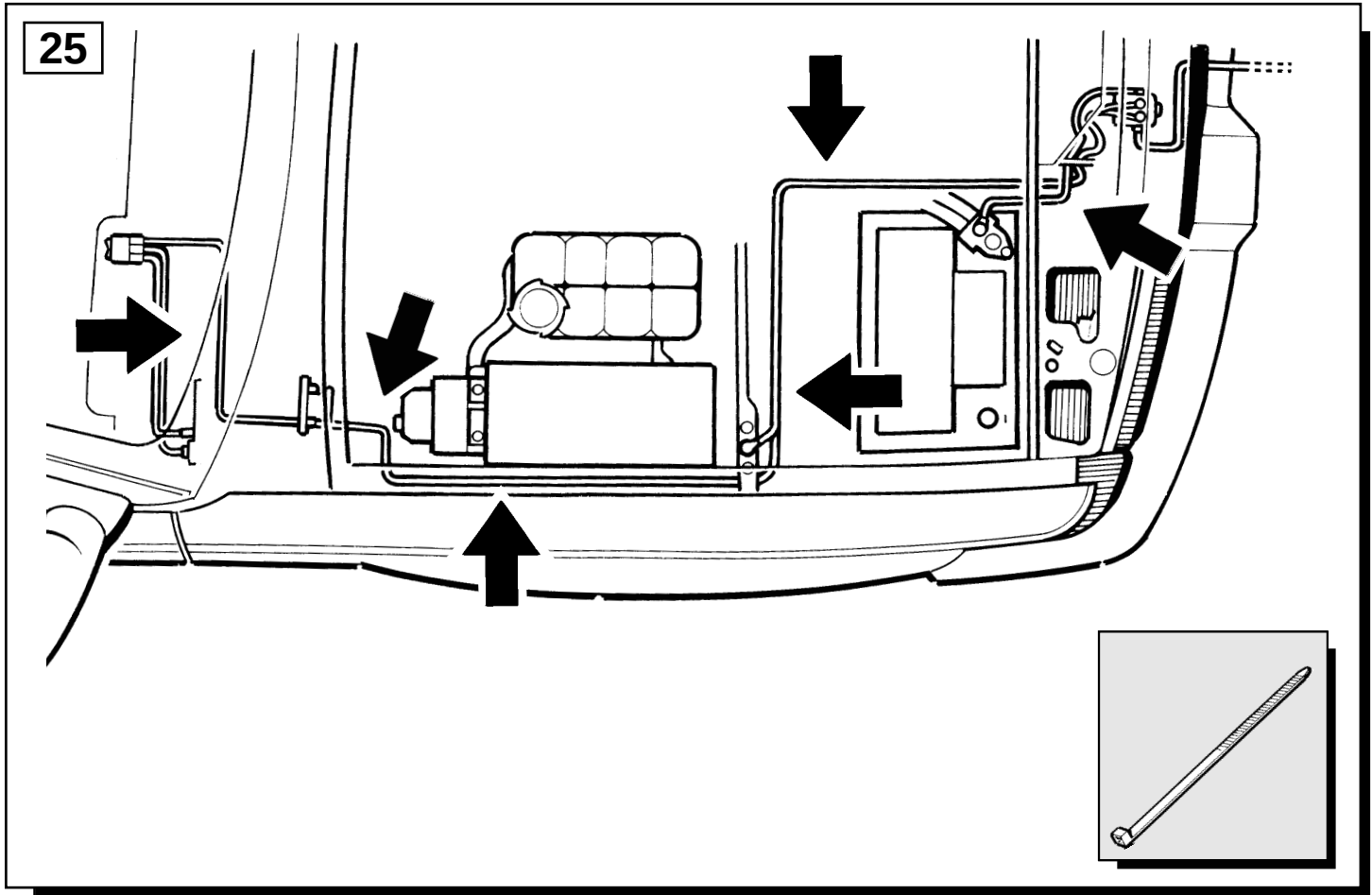




12







32

GB Green → 1

D Grün → 1

F Vert → 1

I Vert → 1

E Verde → 1

P Verde → 1

NL Groen → 1

GR Πράσινο → 1

ⓑ グリーン → 1

33

GB White → 2

D Weiß → 2

F Blanc → 2

I Blanco → 2

E Blanco → 2

P Branco → 2

NL Wit → 2

GR Ασπρο → 2

ⓑ ホワイト → 2

34

GB Black → 3

D Schwarz → 3

F Noir → 3

I Nero → 3

E Negro → 3

P Preta → 3

NL Zwart → 3

GR Μαύρο → 3

ⓑ ブラック → 3

35

36

GB Green/Black

D Grün/Schwarz

F Vert/Noir

I Vert/Nero

E Verde/Negro

P Verde/Preta

NL Groen/Zwart

GR Πράσινο/Μαύρο

ⓑ グリーン/ブラック

37

GB Green

D Grün

F Vert

I Vert

E Verde

P Verde

NL Groen

GR Πράσινο

ⓑ グリーン

GB Black

D Schwarz

F Noir

I Nero

E Negro

P Preta

NL Zwart

GR Μαύρο

ⓑ ブラック/

38

GB Green

D Grün

F Vert

I Vert

E Verde

P Verde

NL Groen

GR Πράσινο

ⓑ グリーン

GB Black

D Schwarz

F Noir

I Nero

E Negro

P Preta

NL Zwart

GR Μαύρο

ⓑ ブラック

39

A

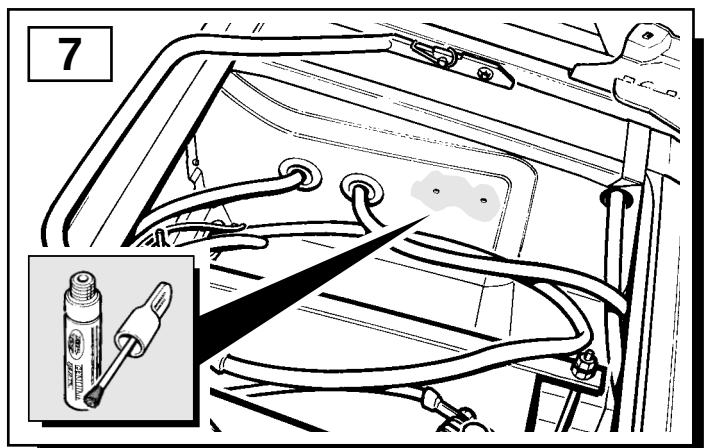
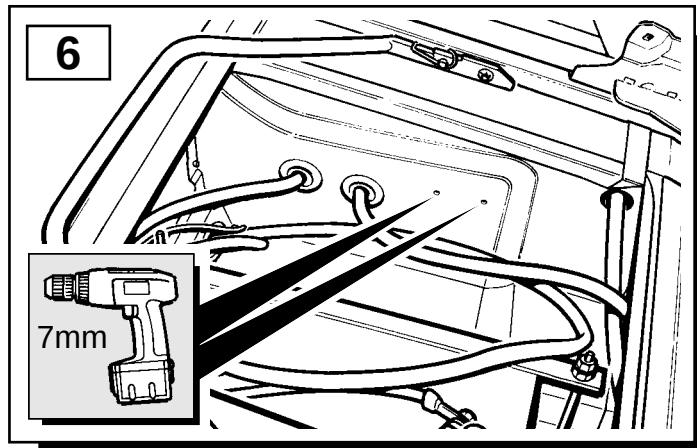
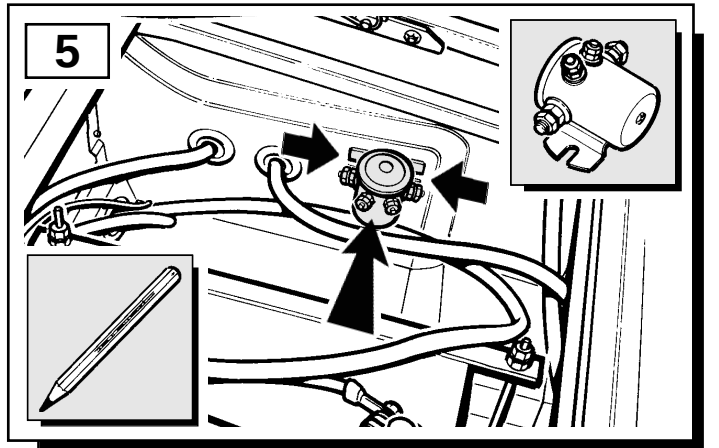
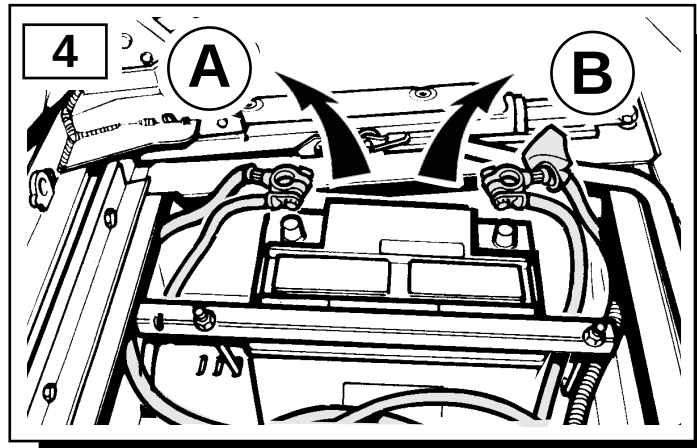
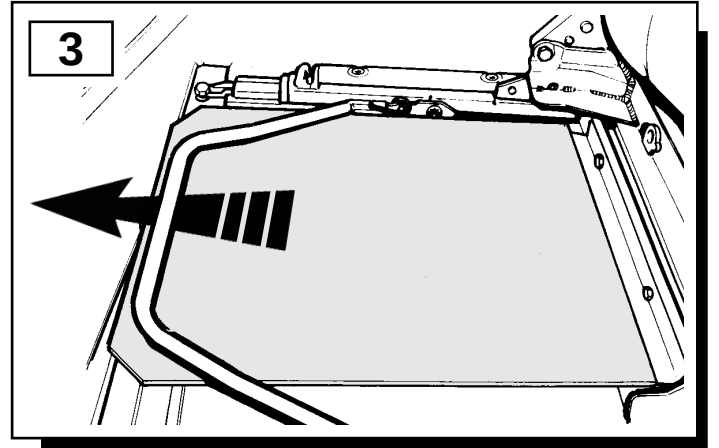
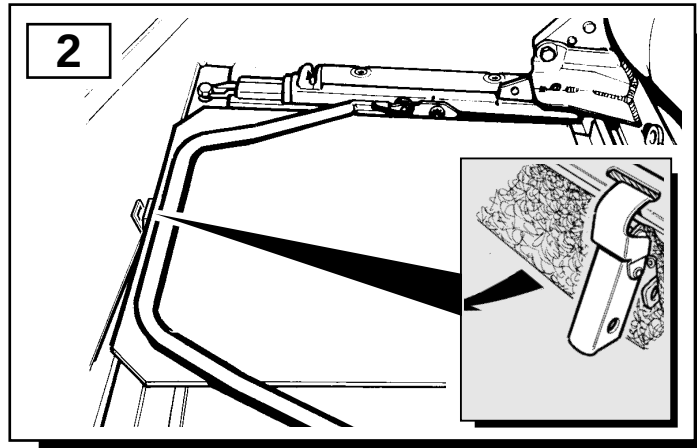
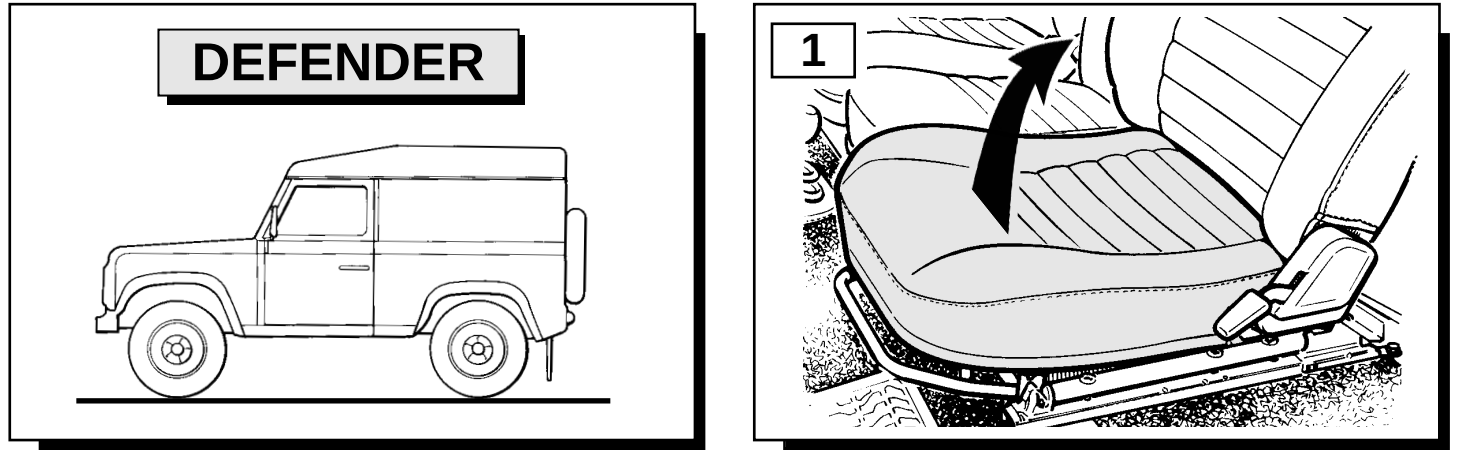
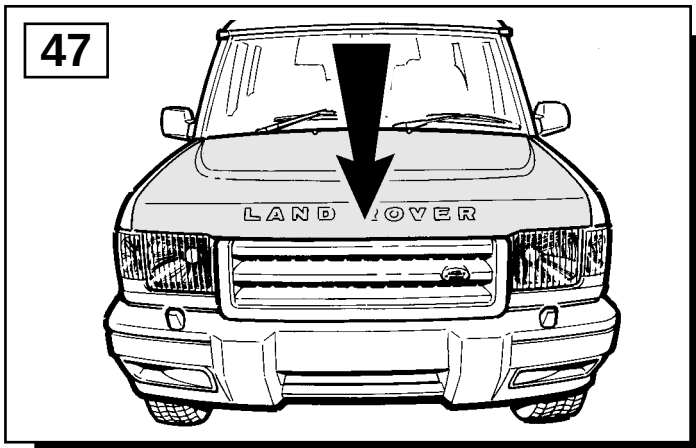
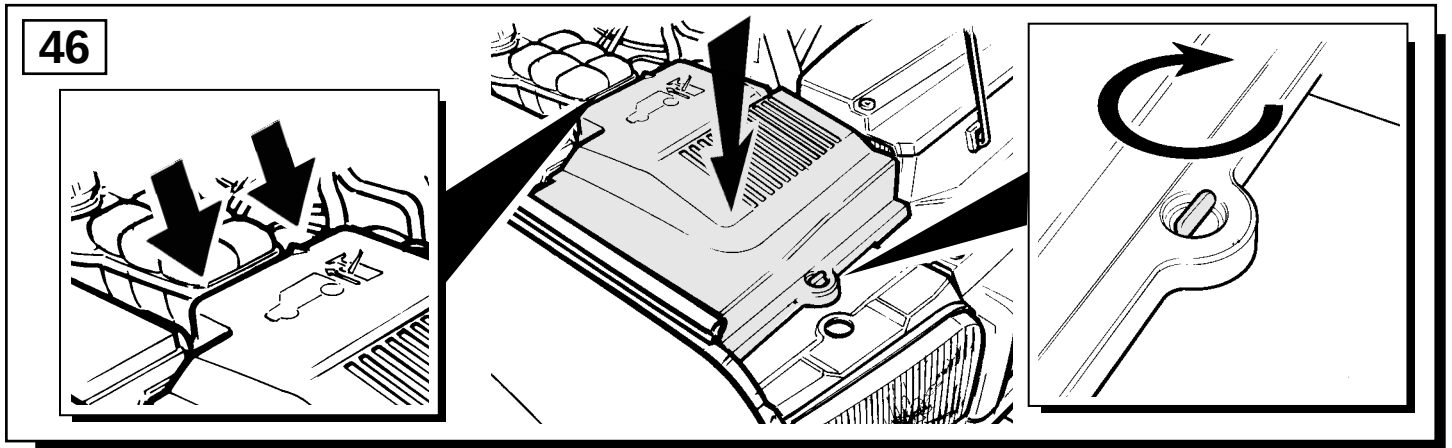
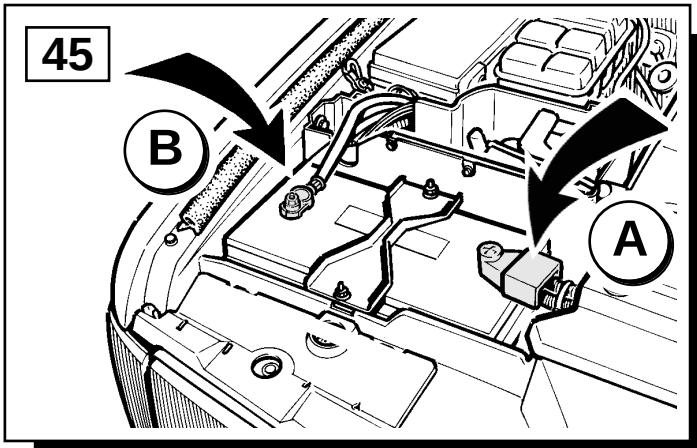
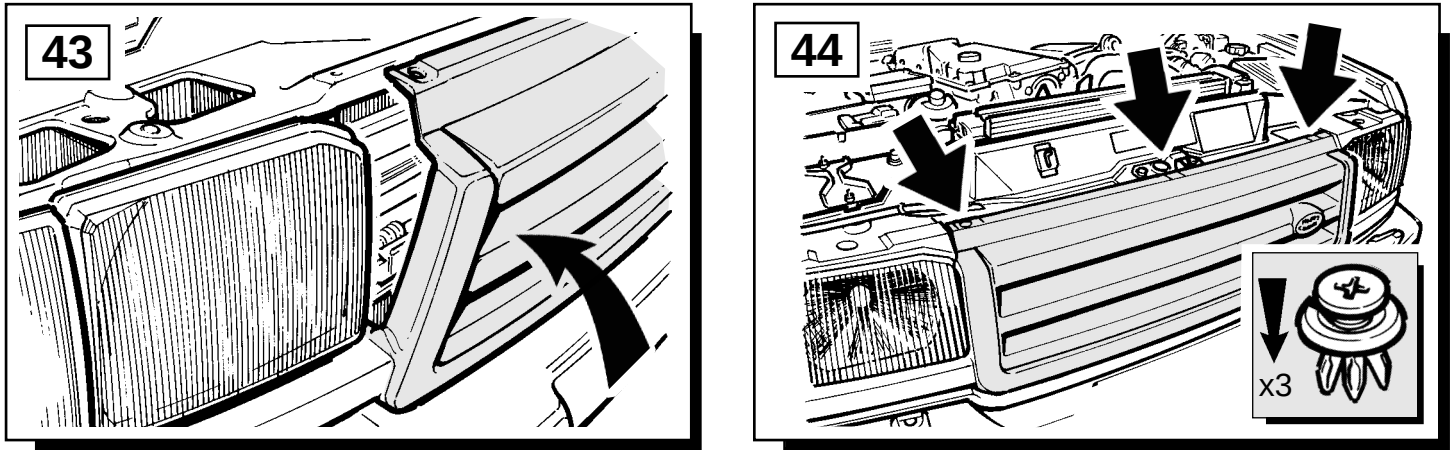
B

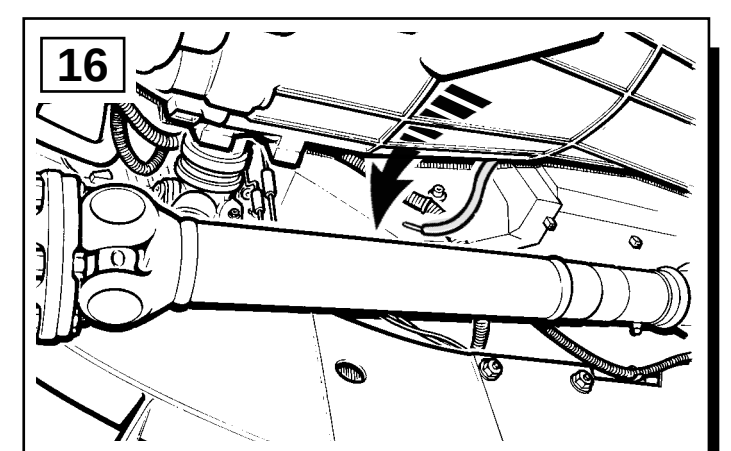
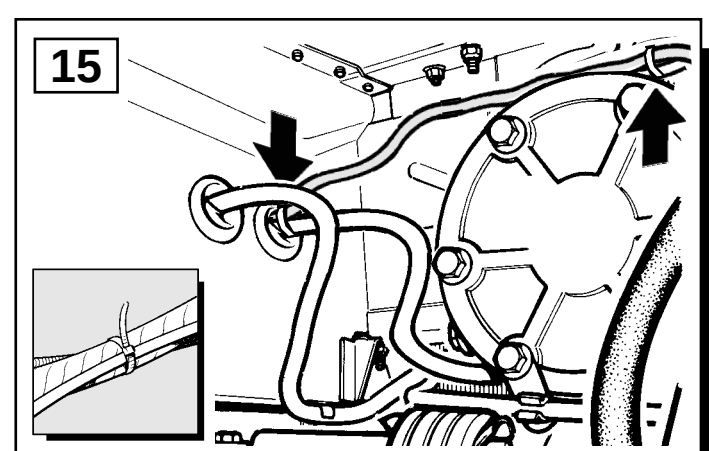
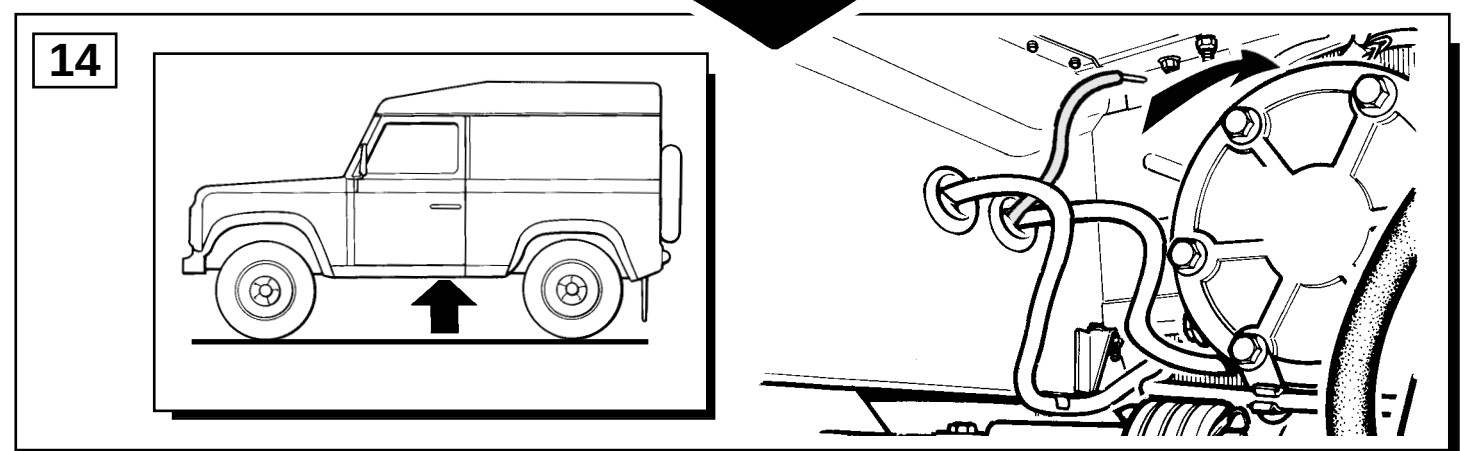
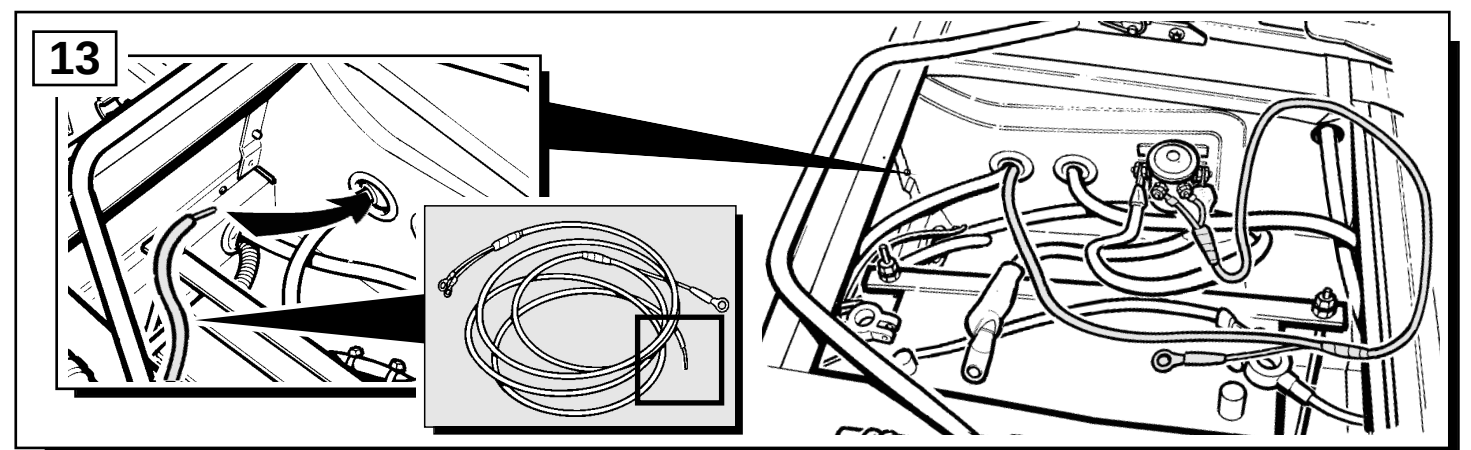
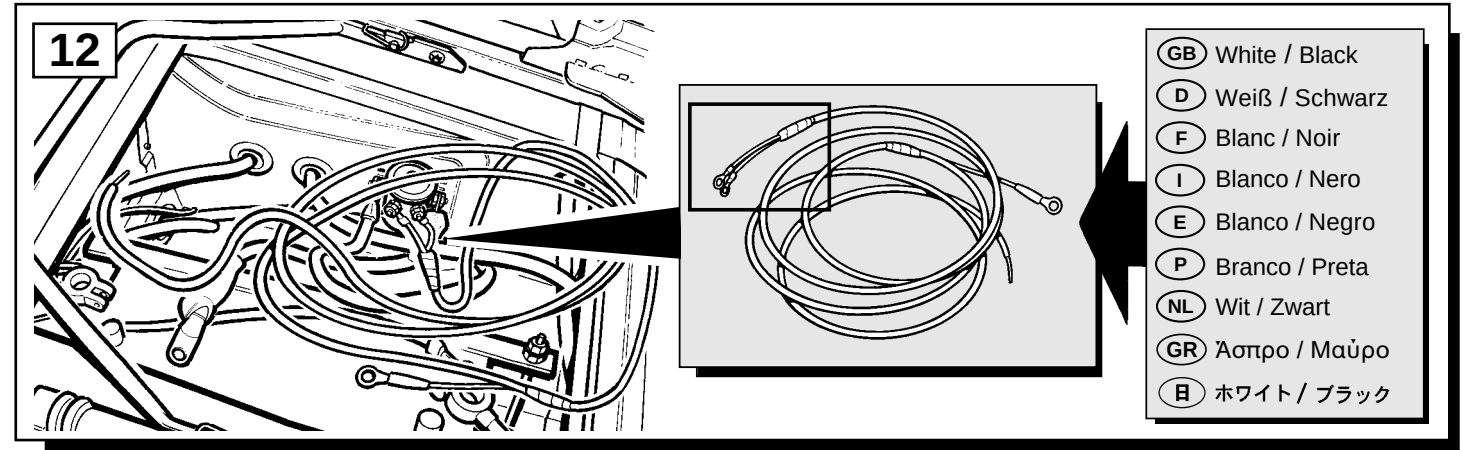
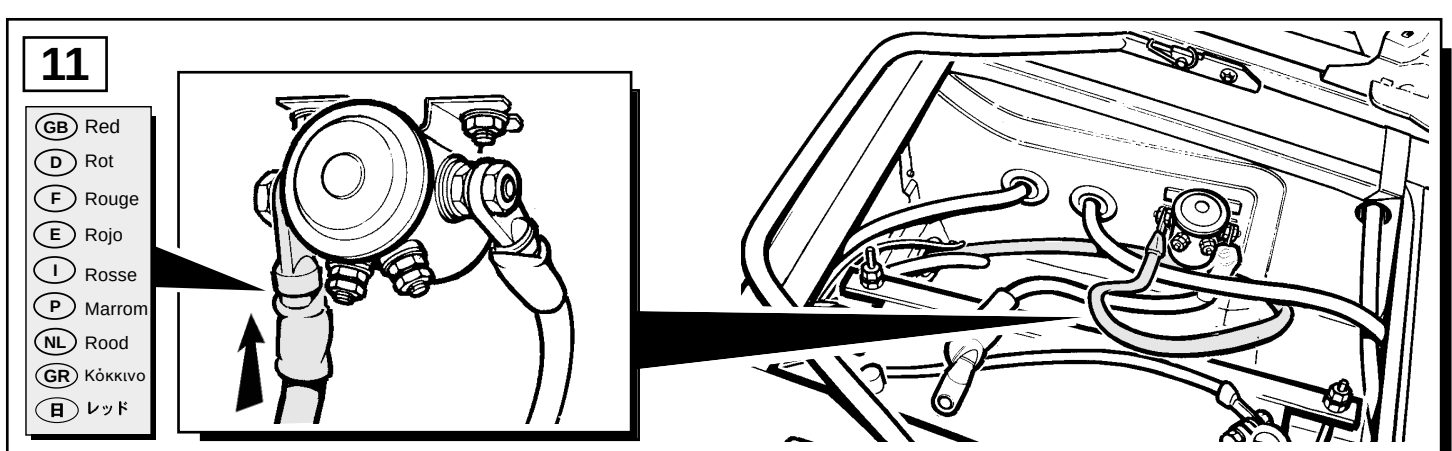
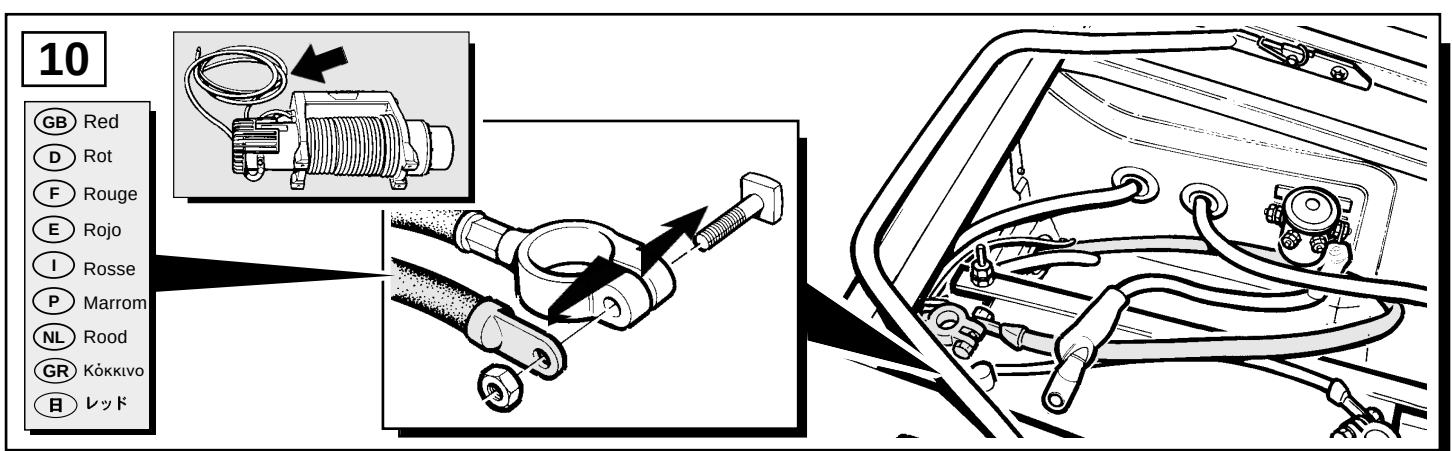
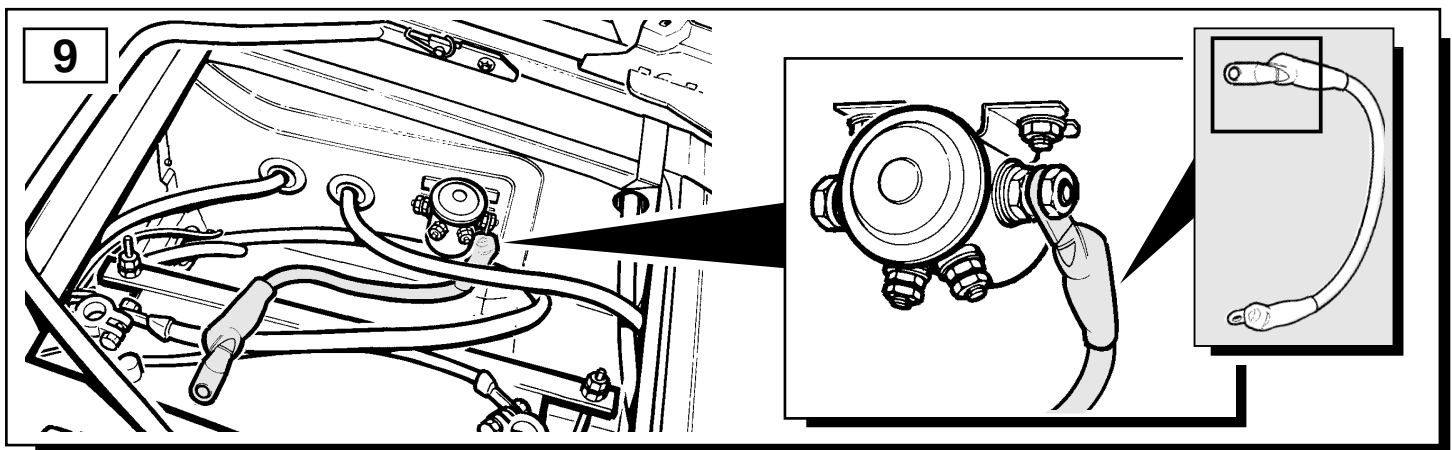
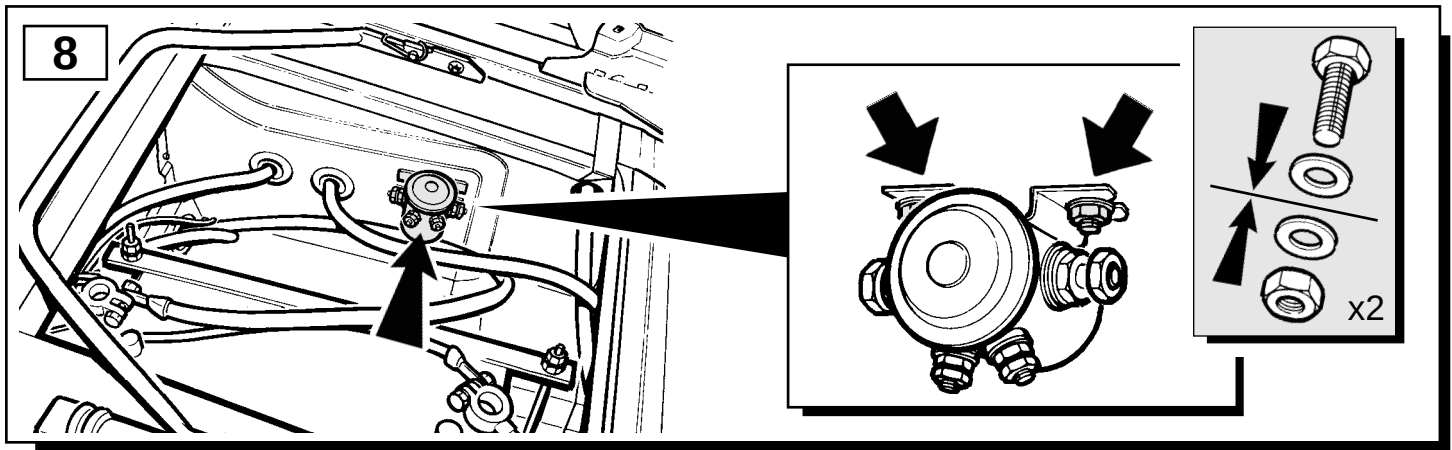
40

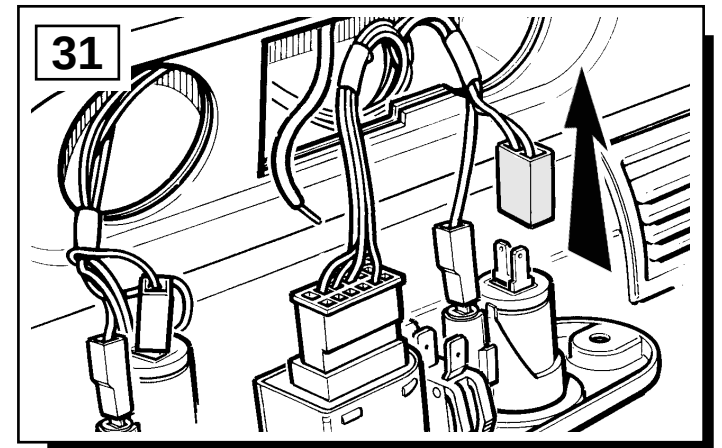
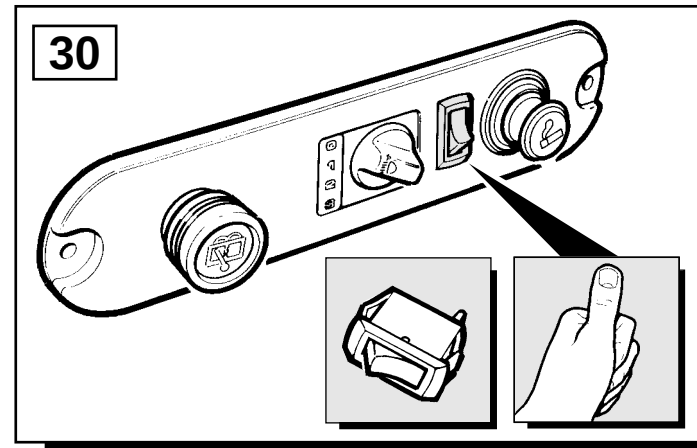
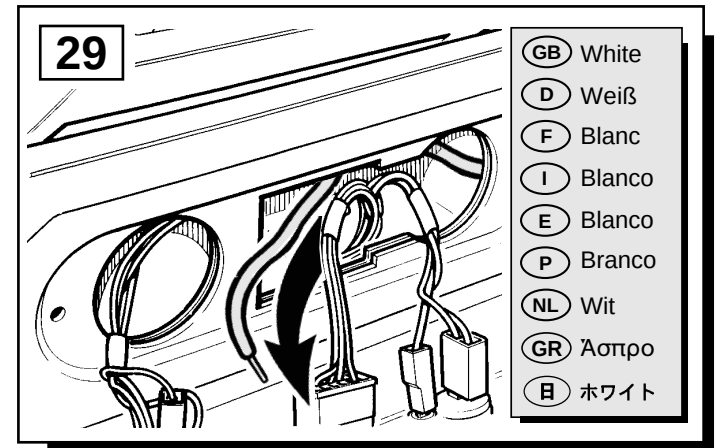
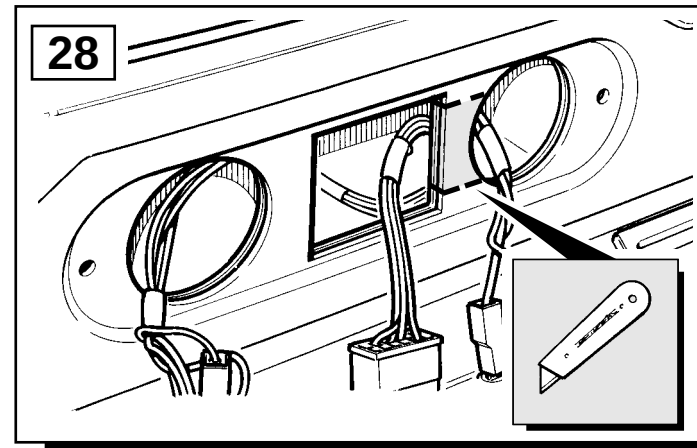
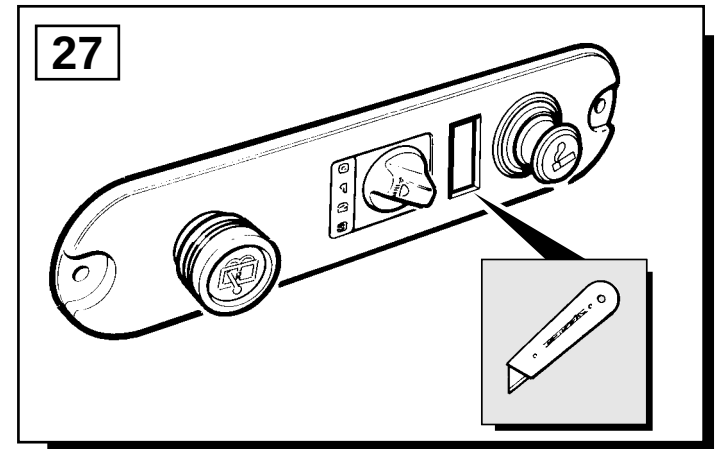
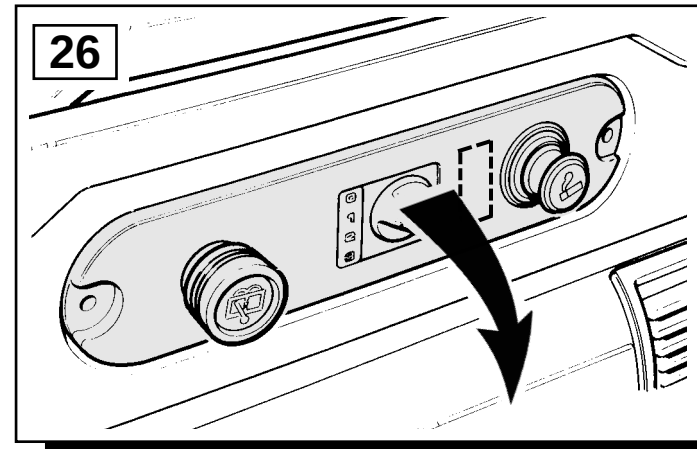
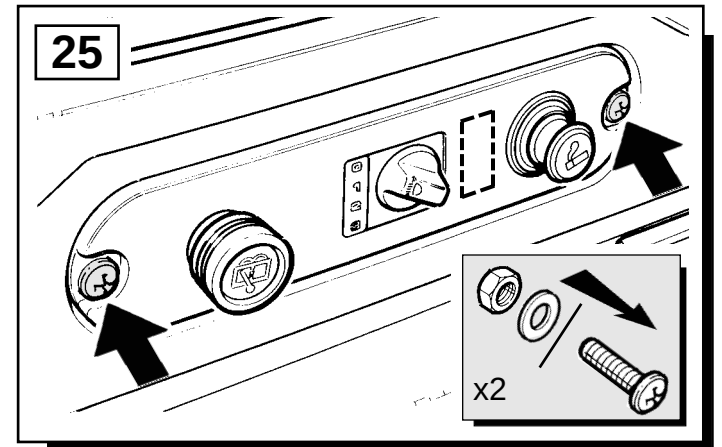
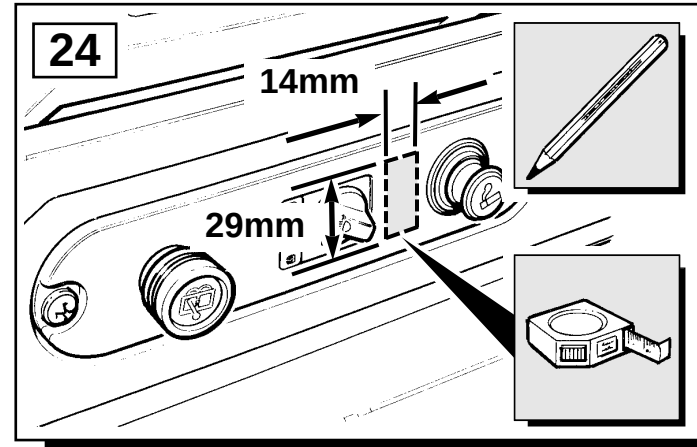
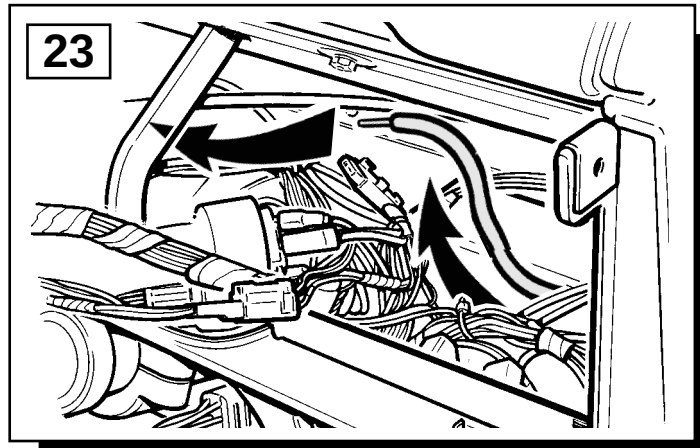
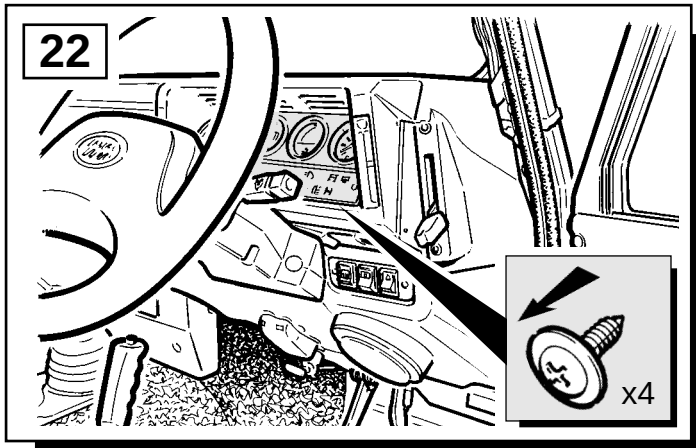
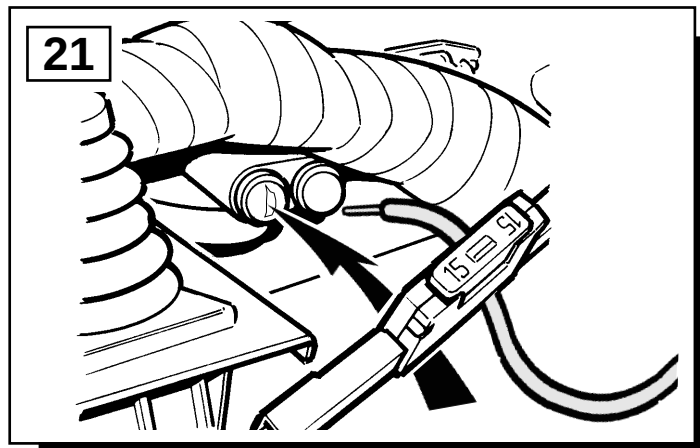
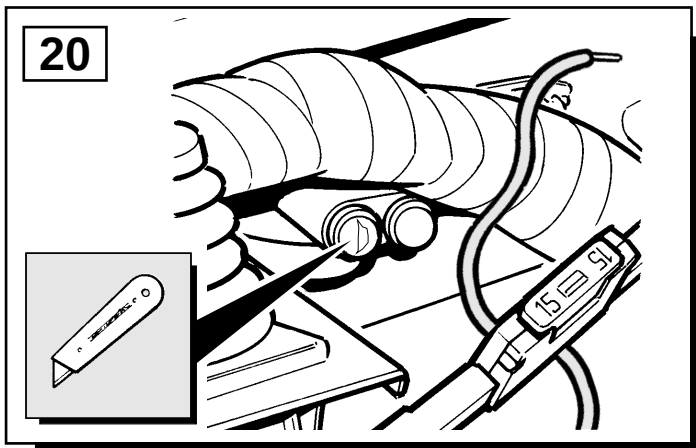
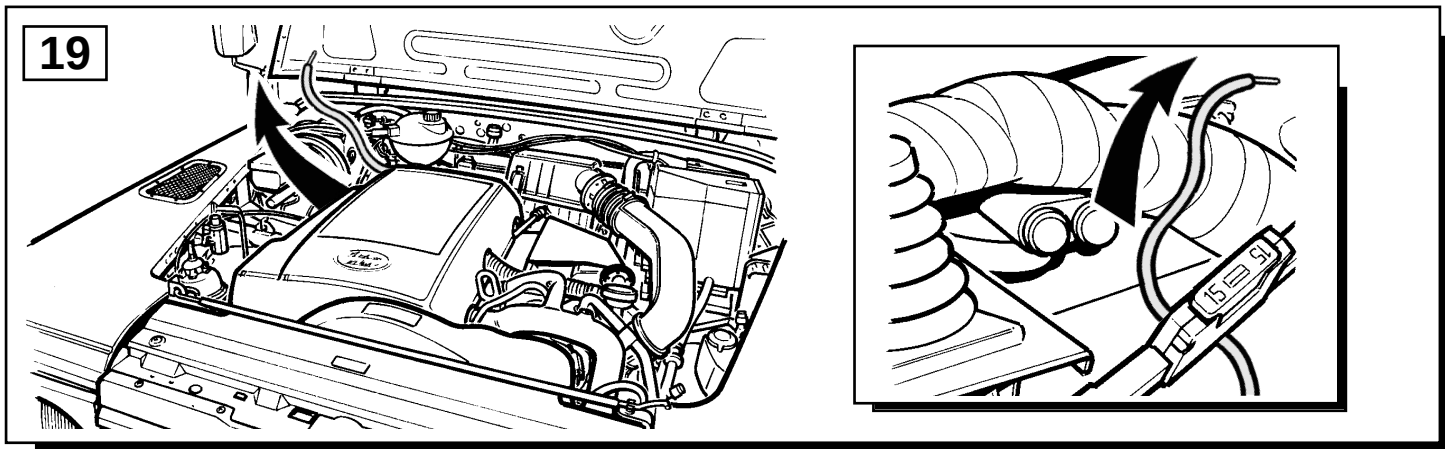
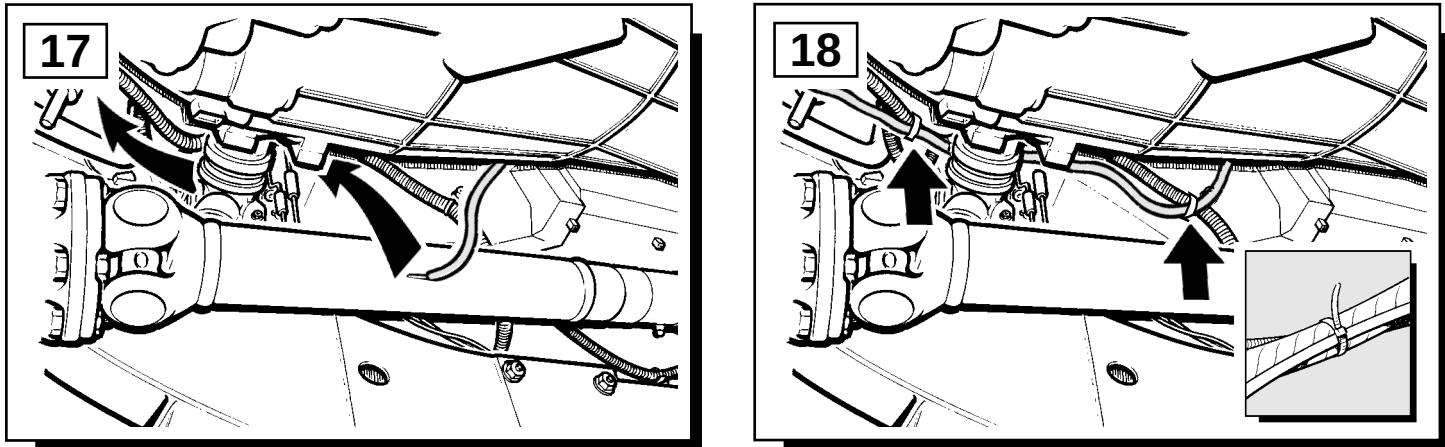
x2

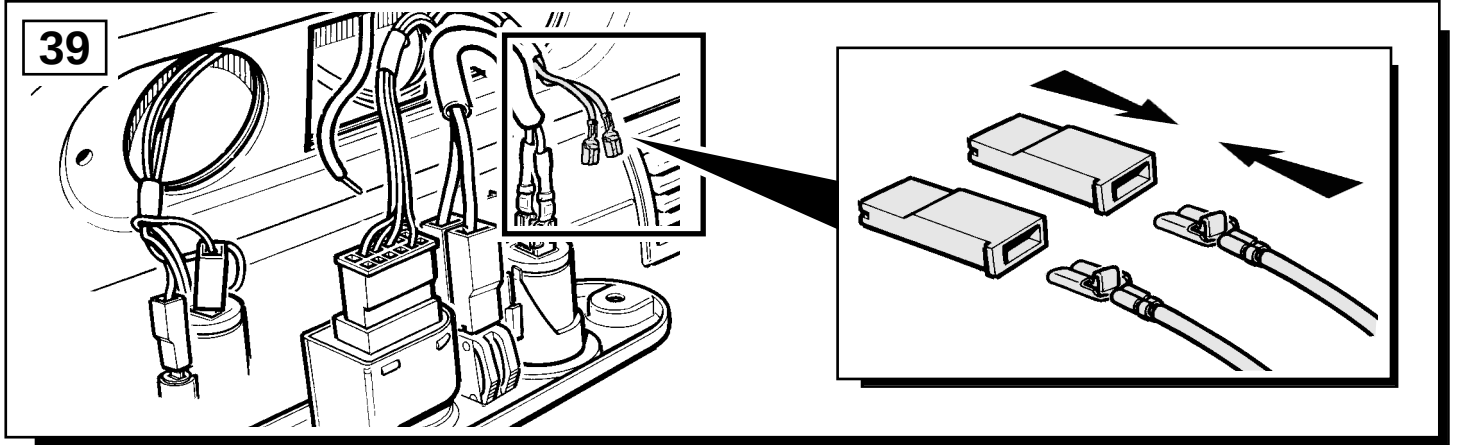
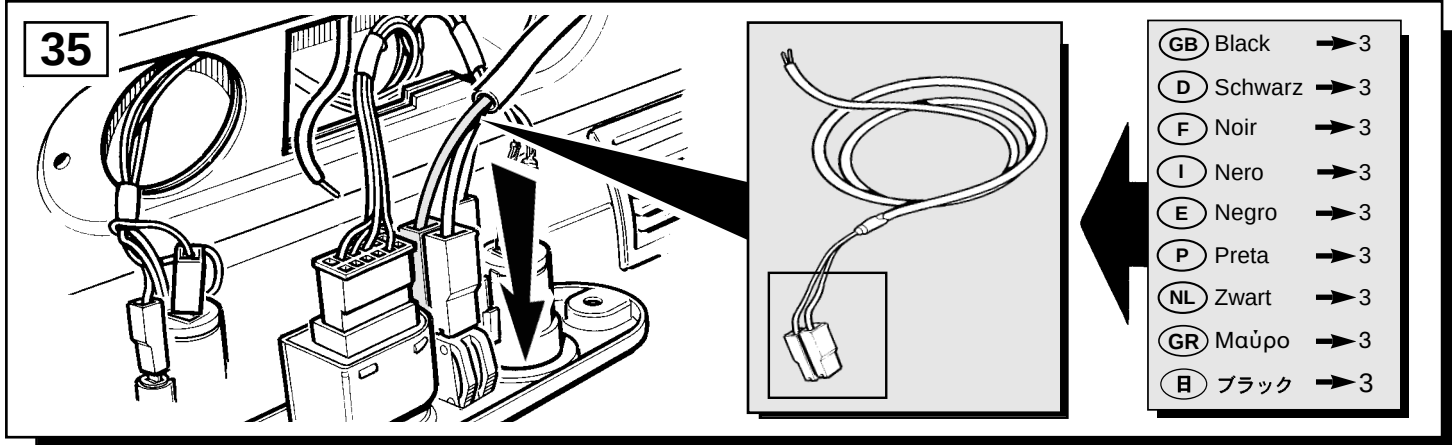
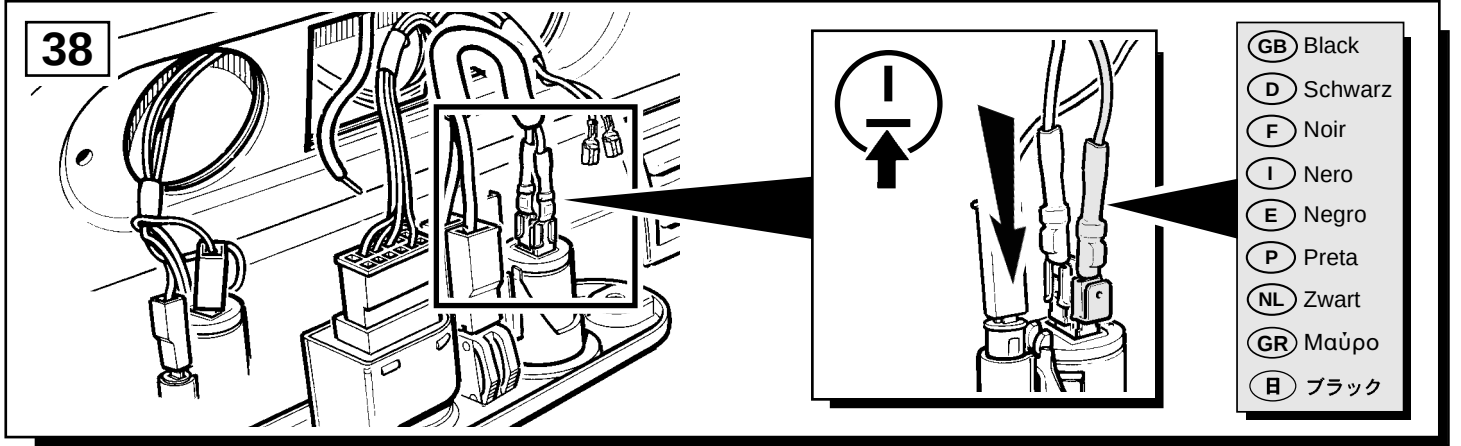
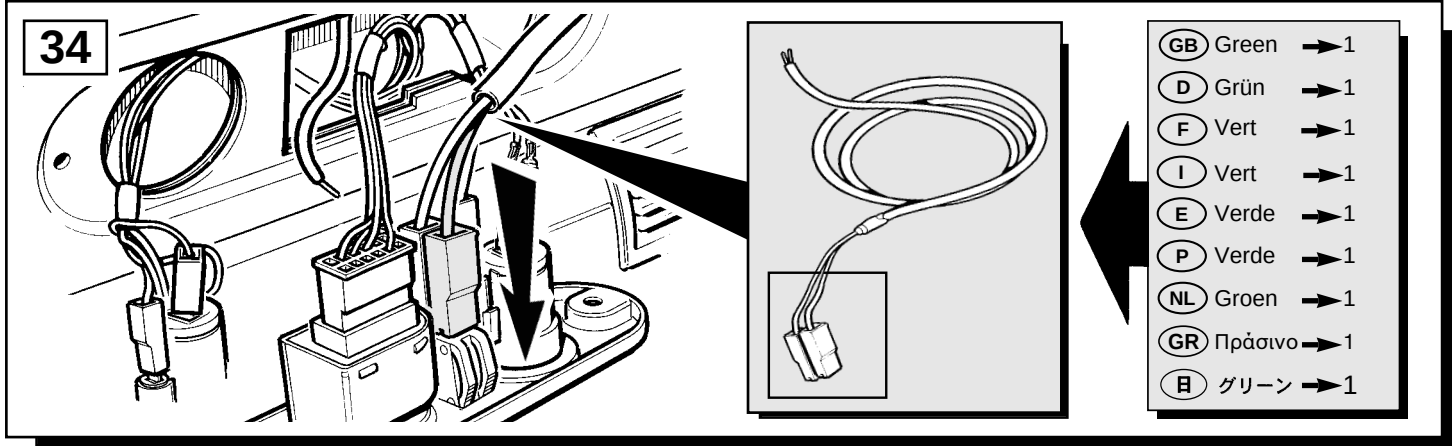
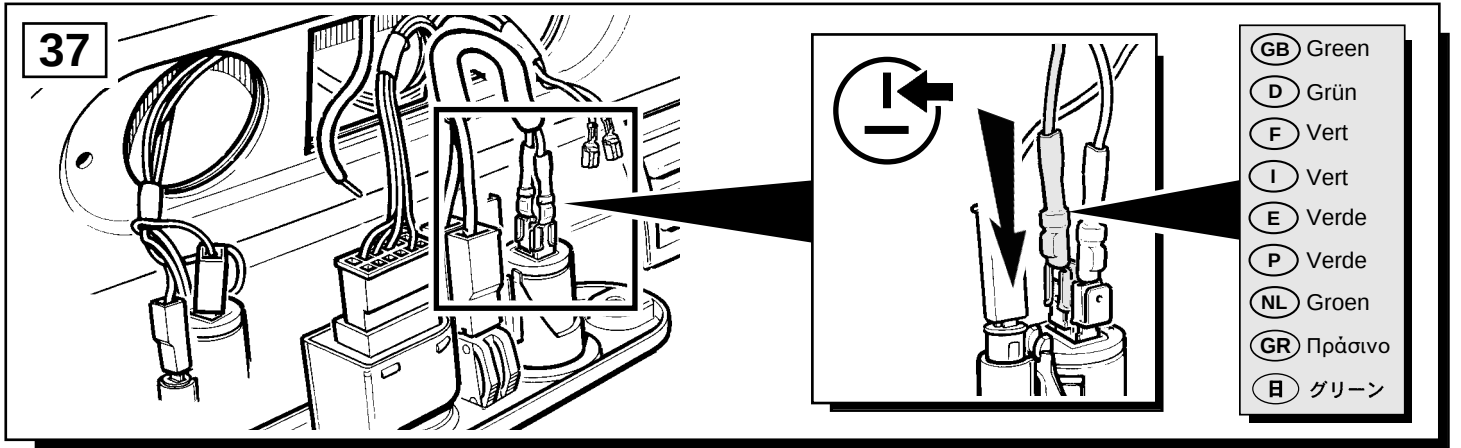
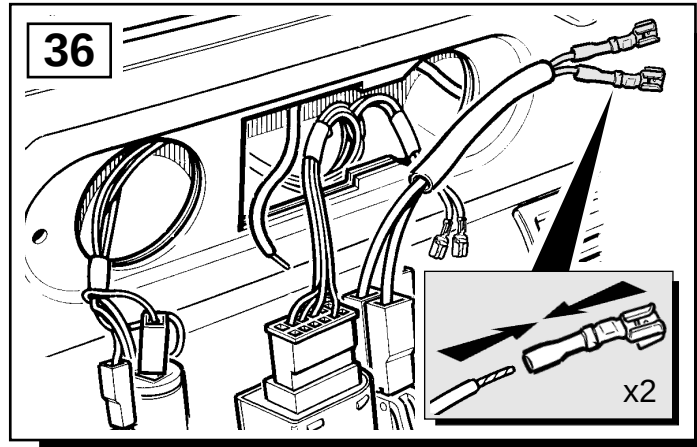
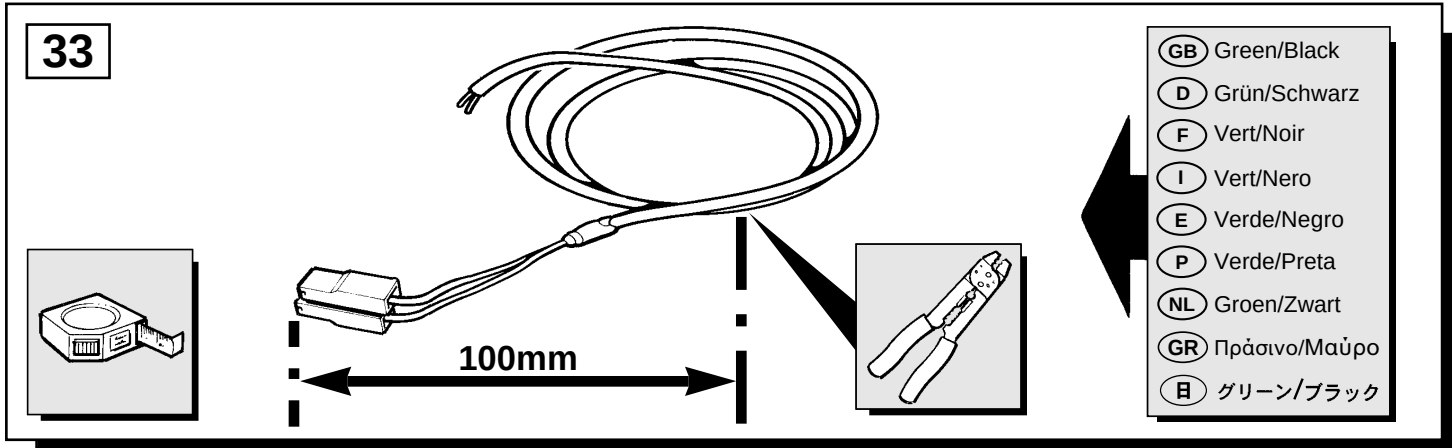
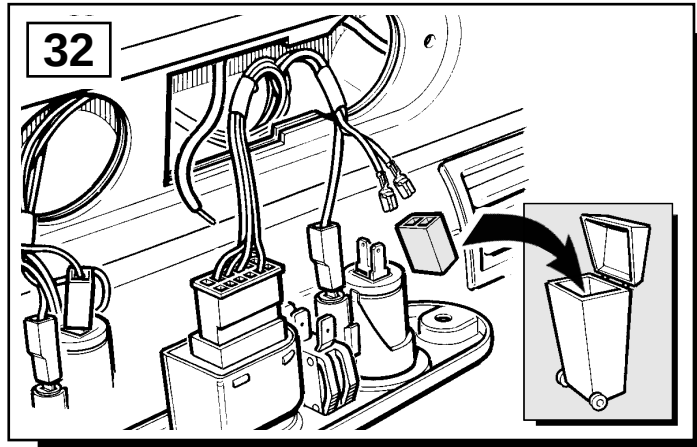
41

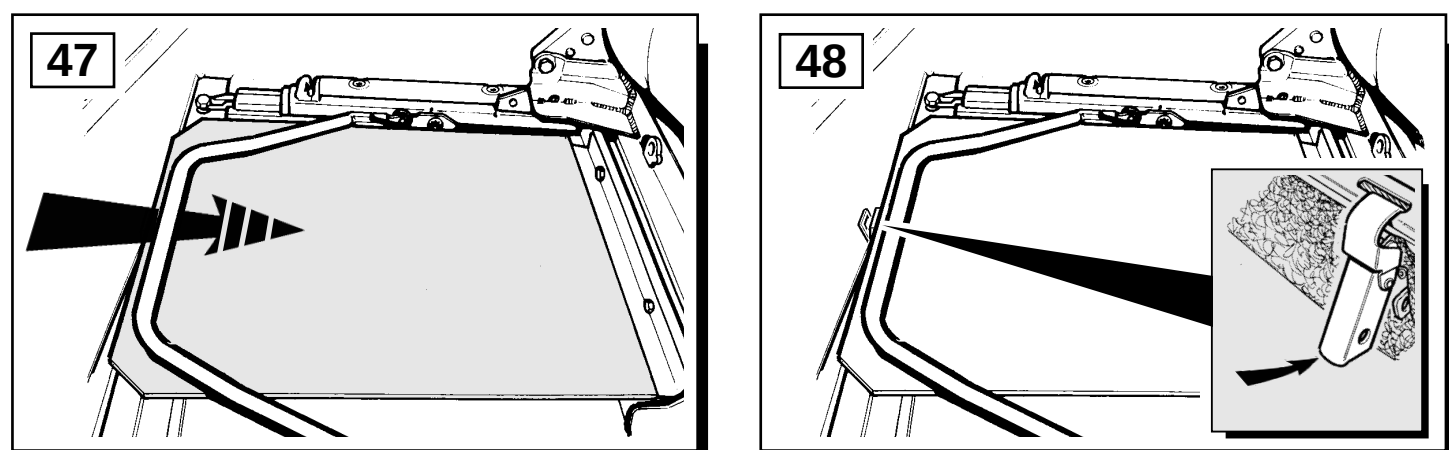
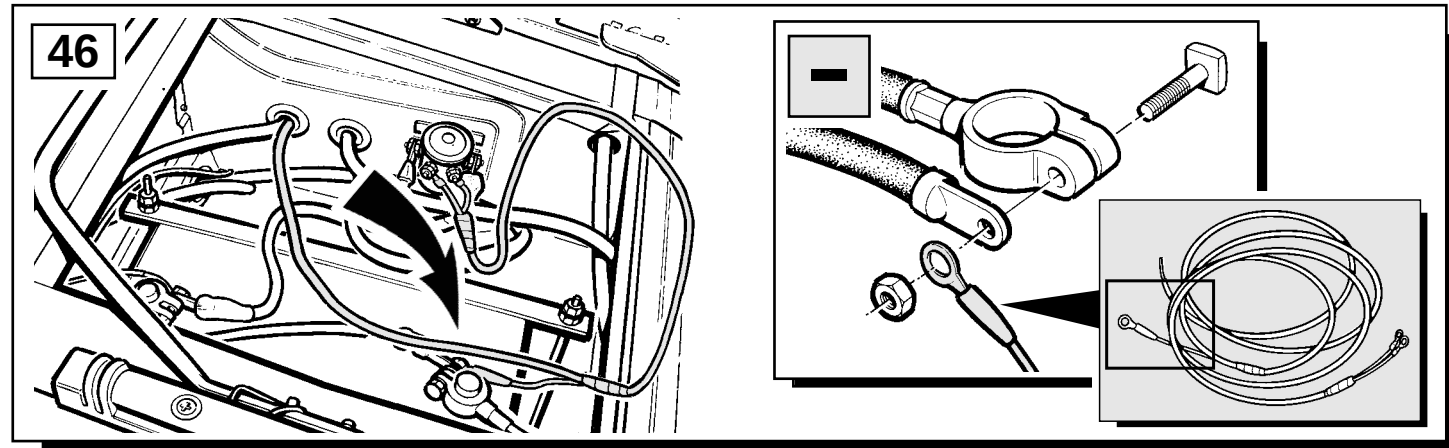
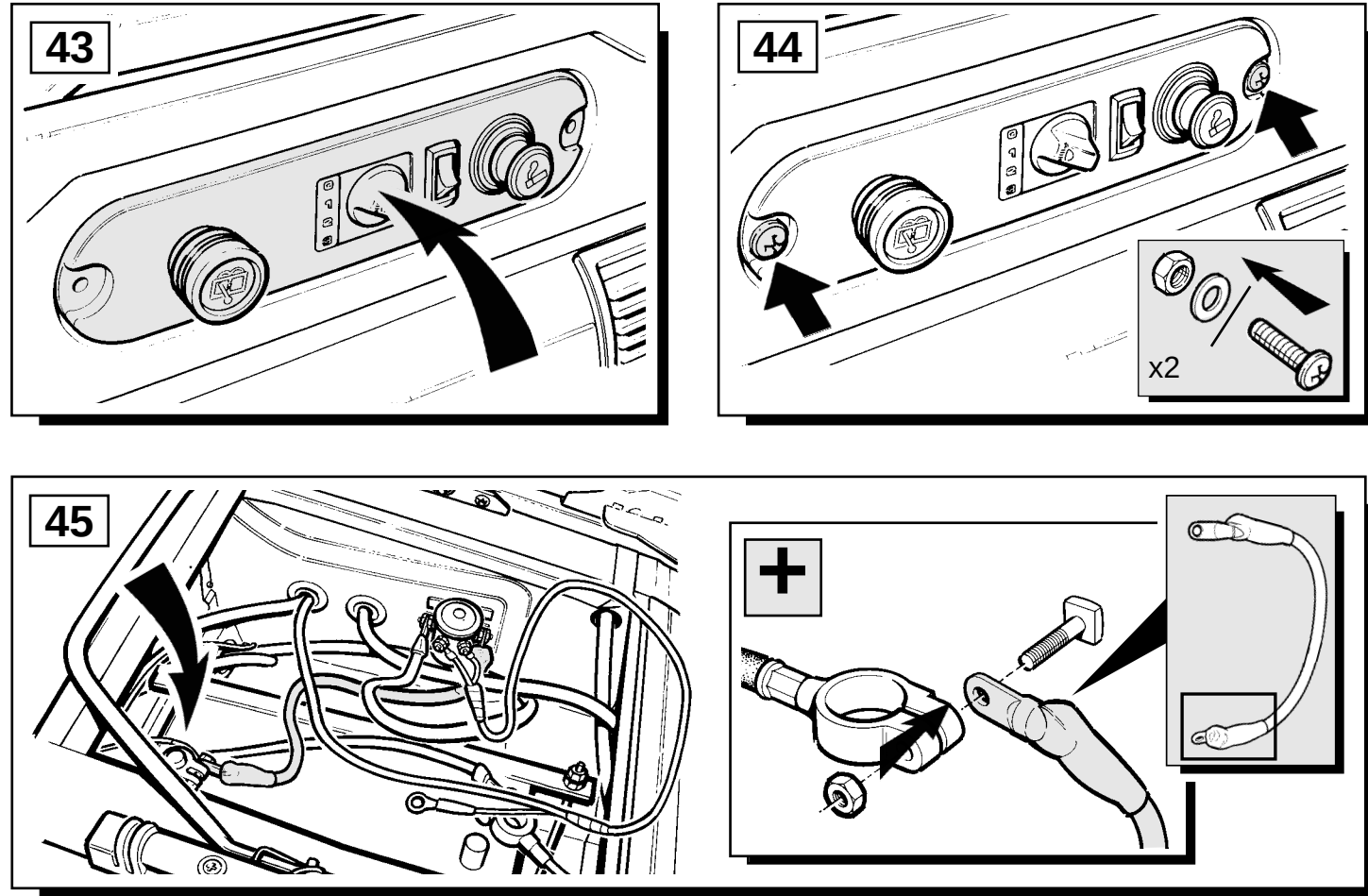
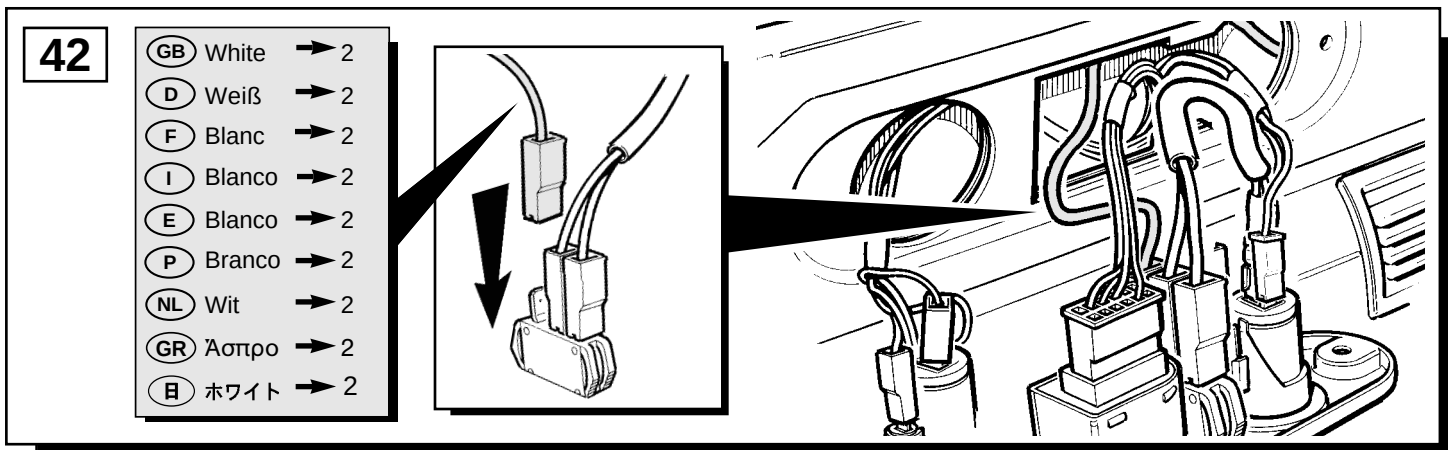
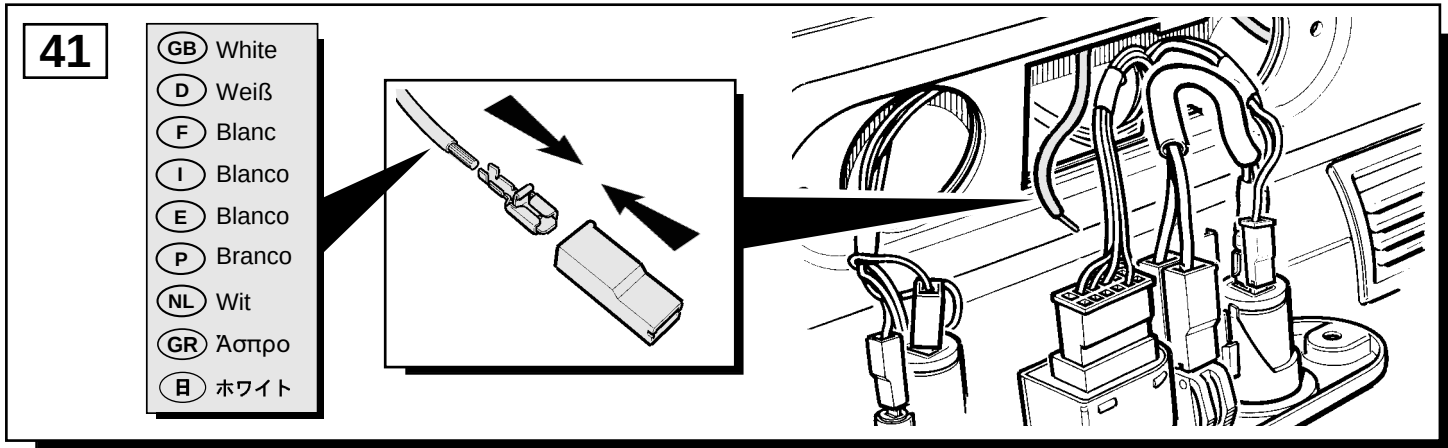
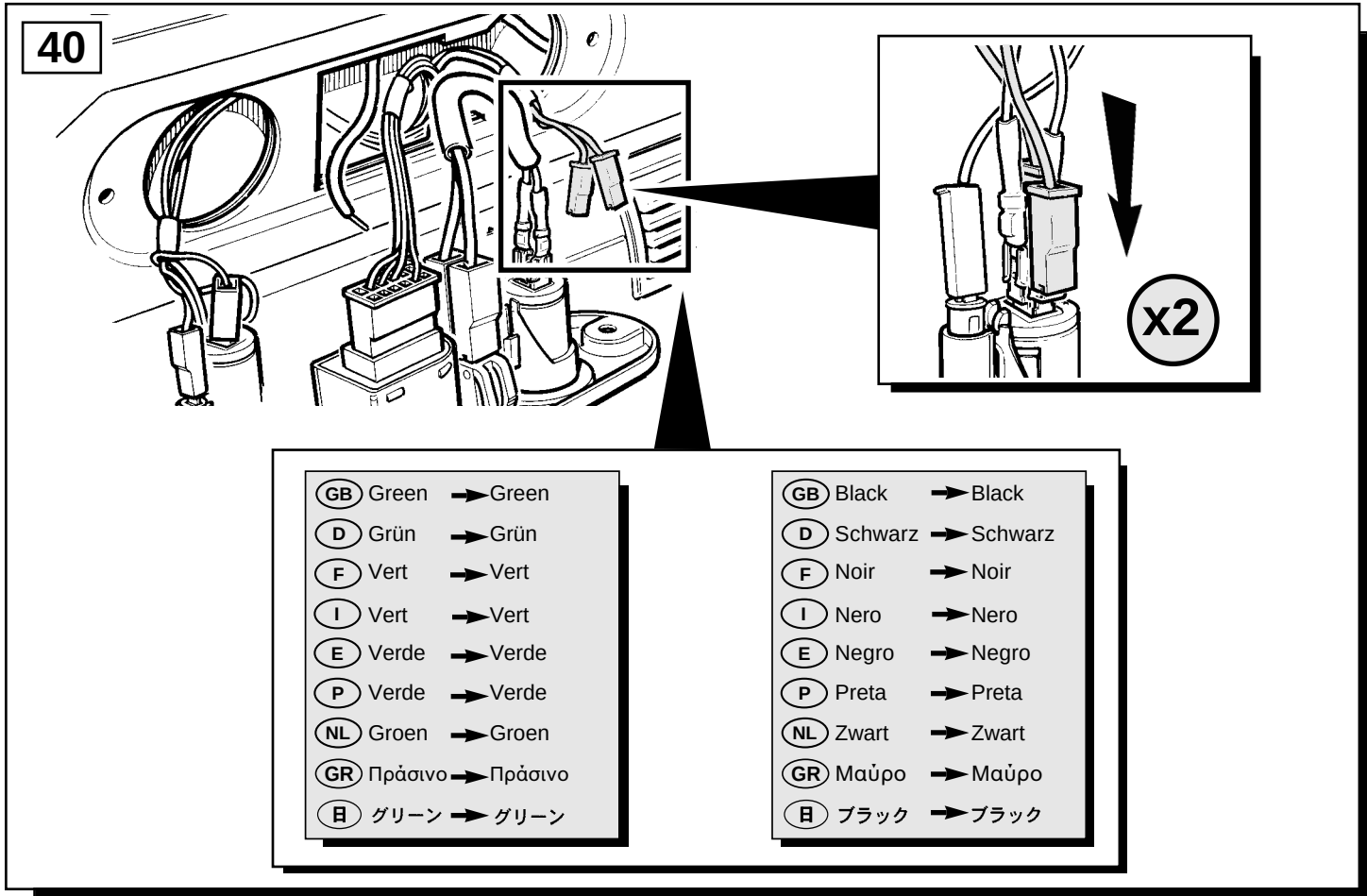
42

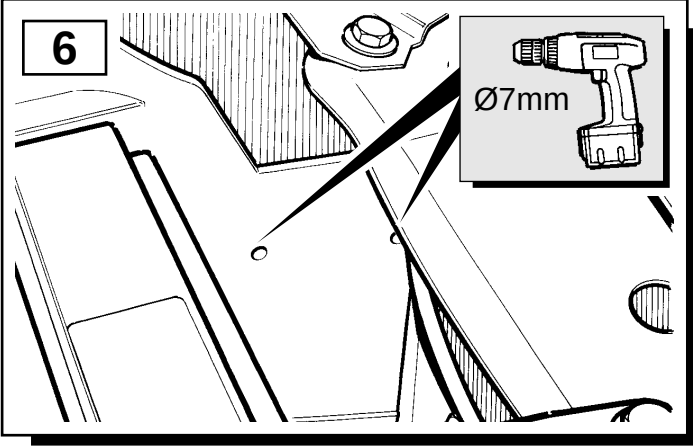
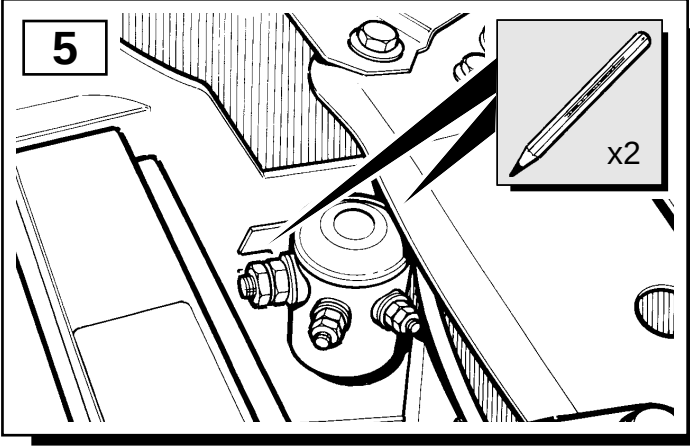
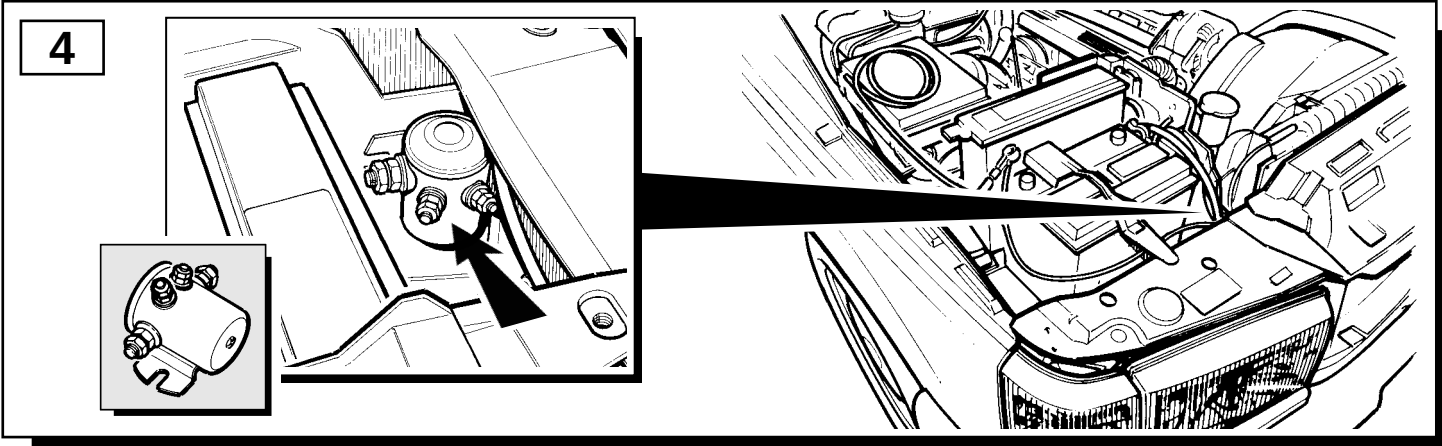
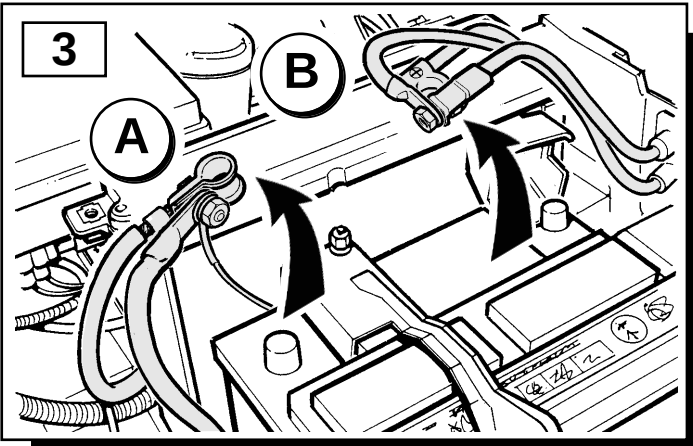
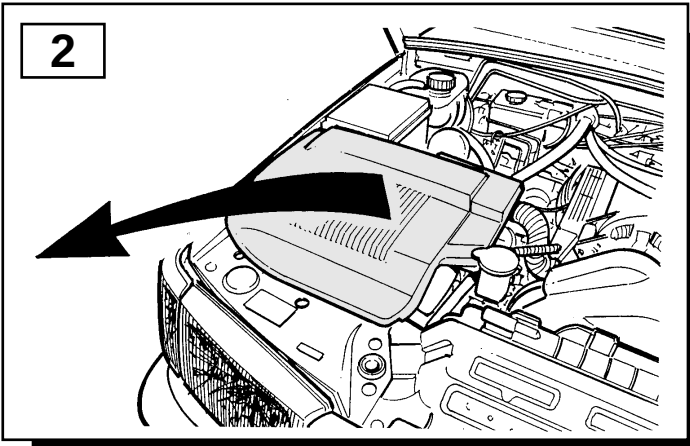
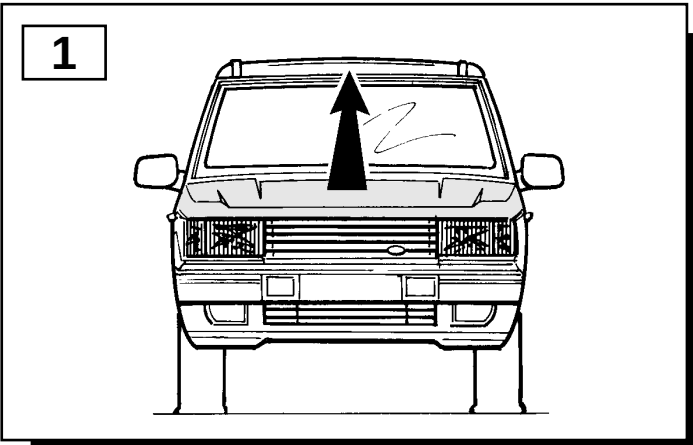
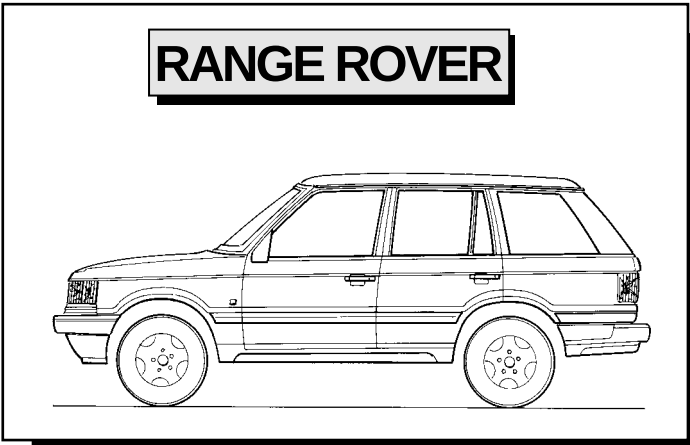
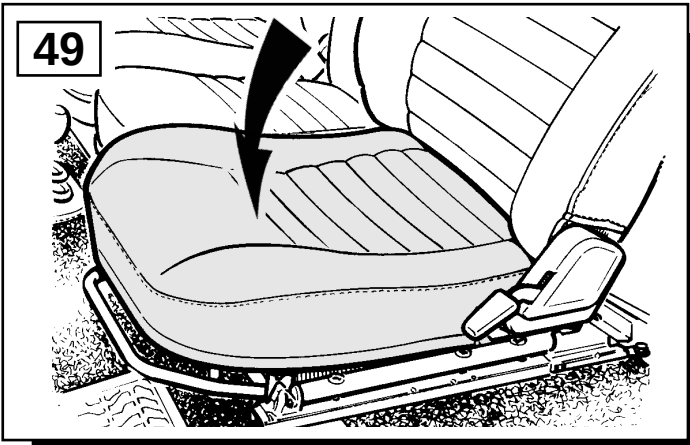


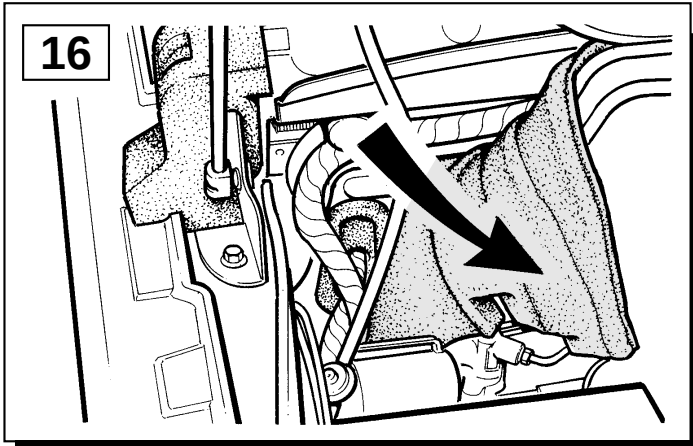
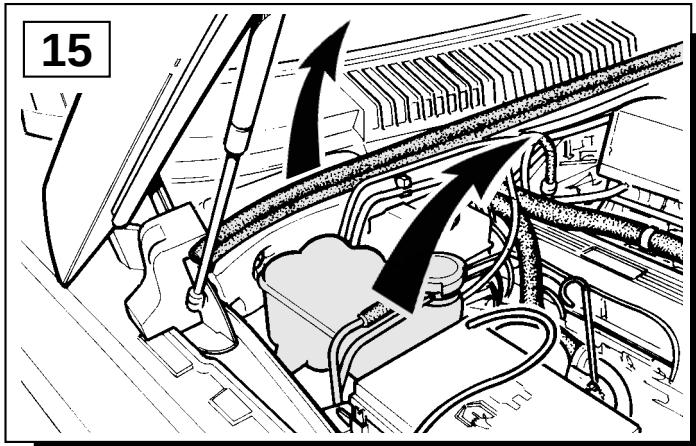
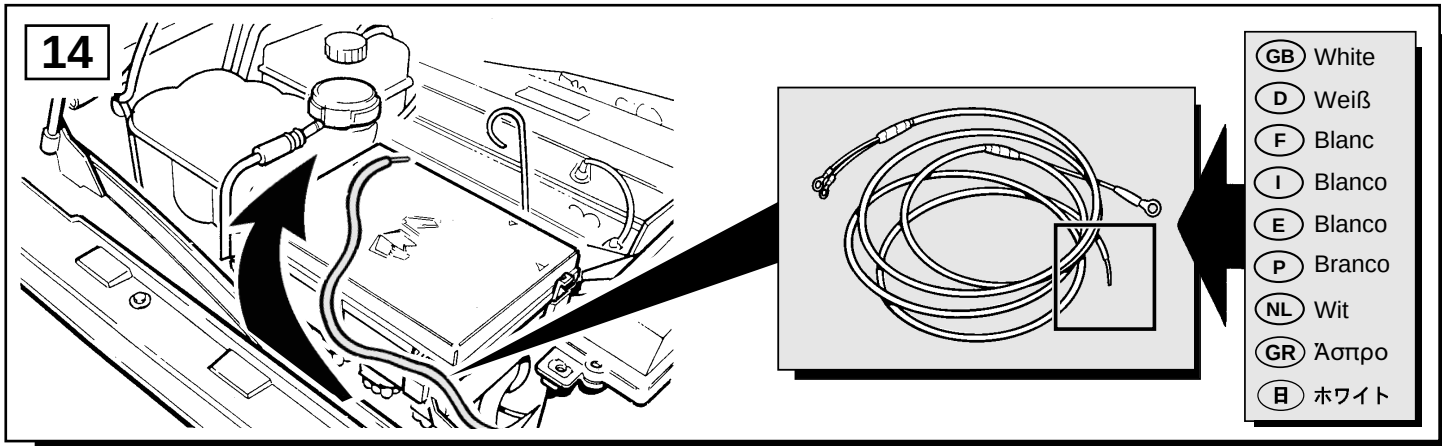
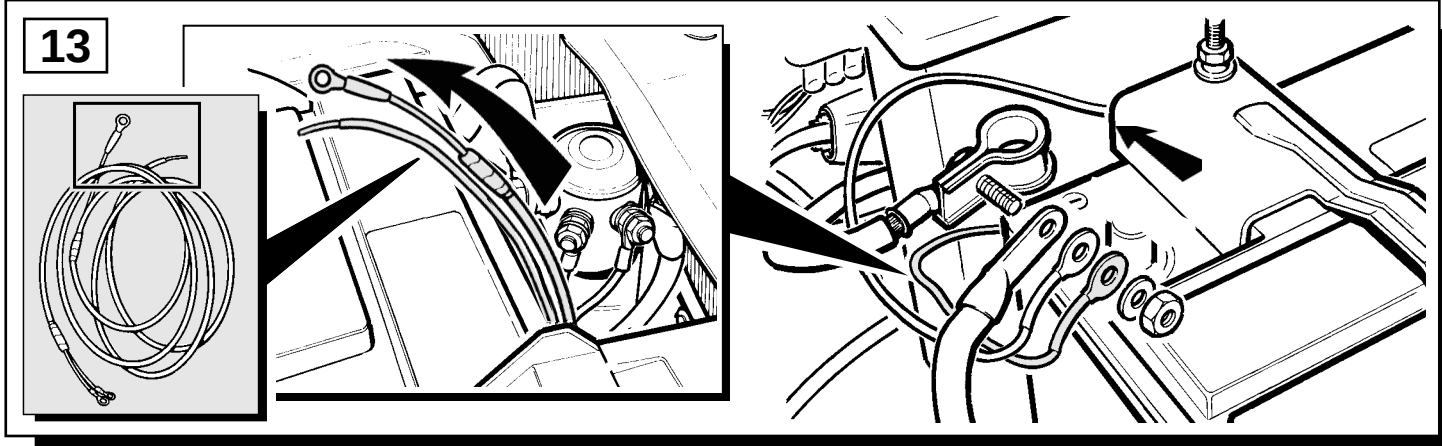
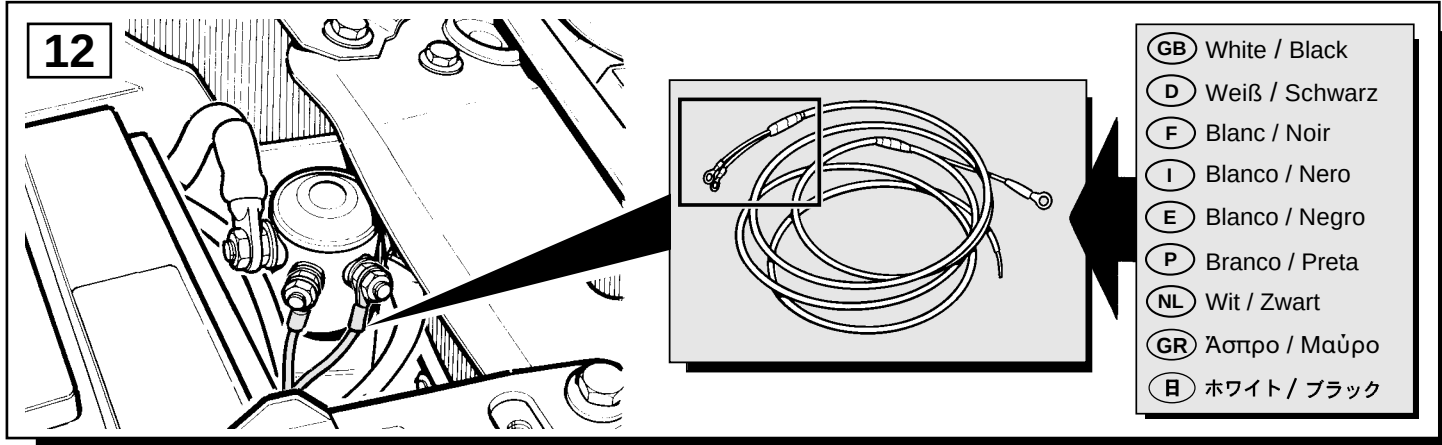
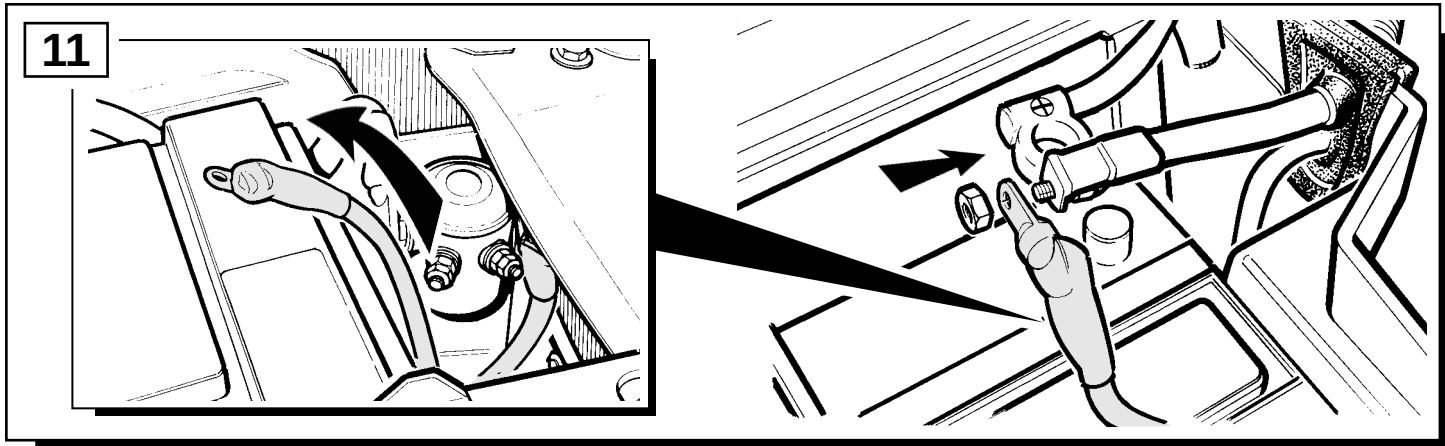
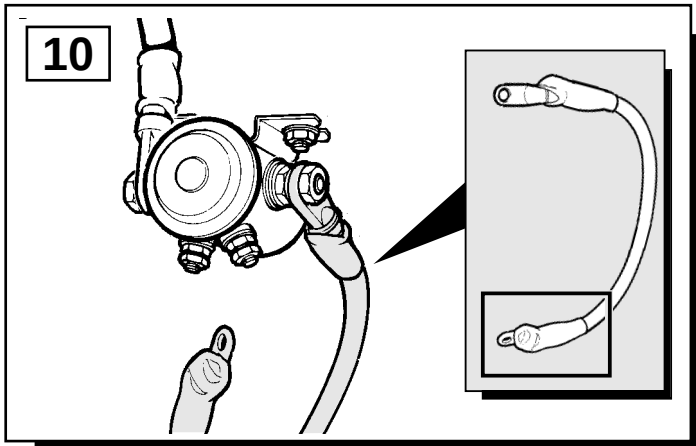
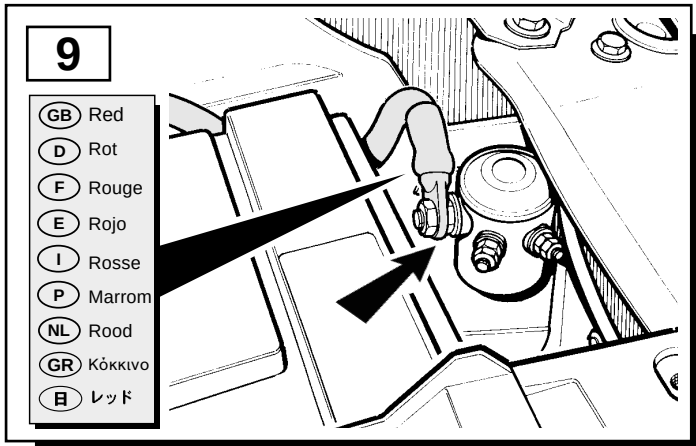
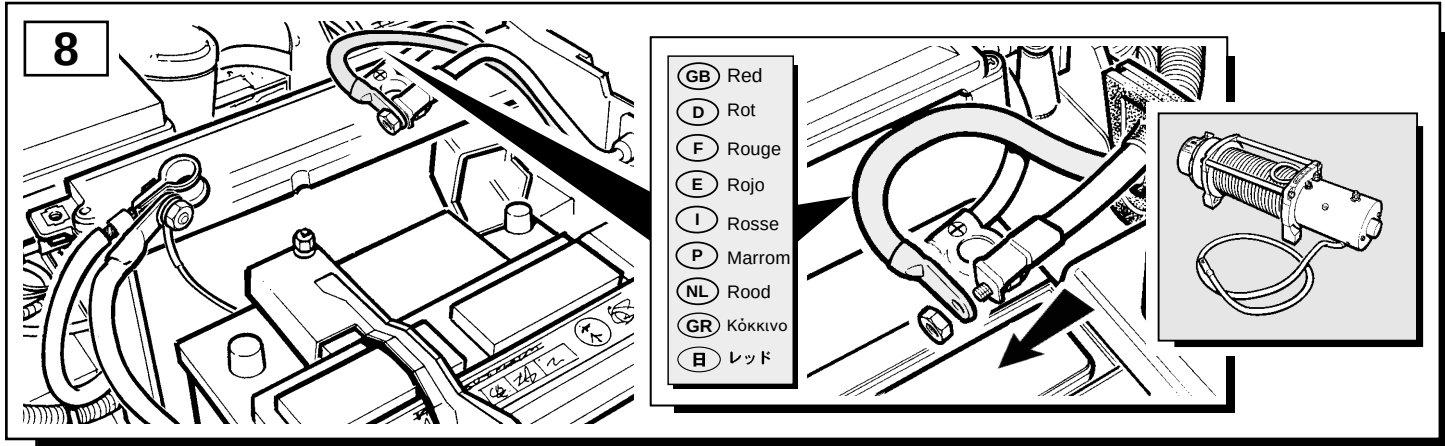
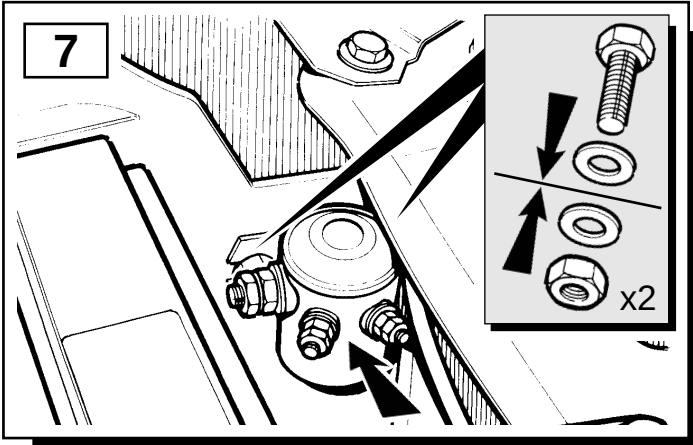


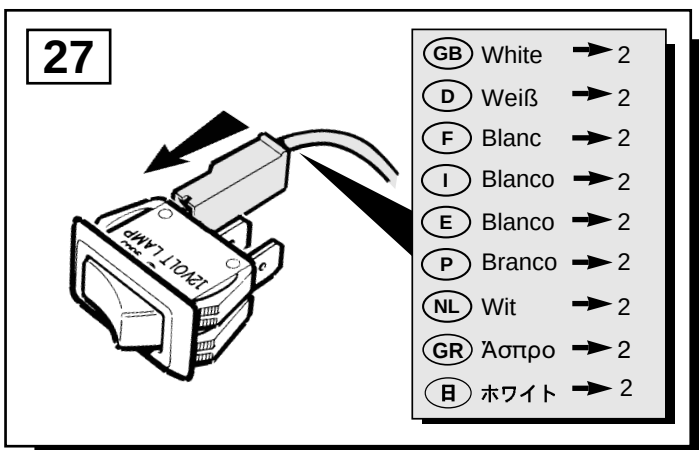
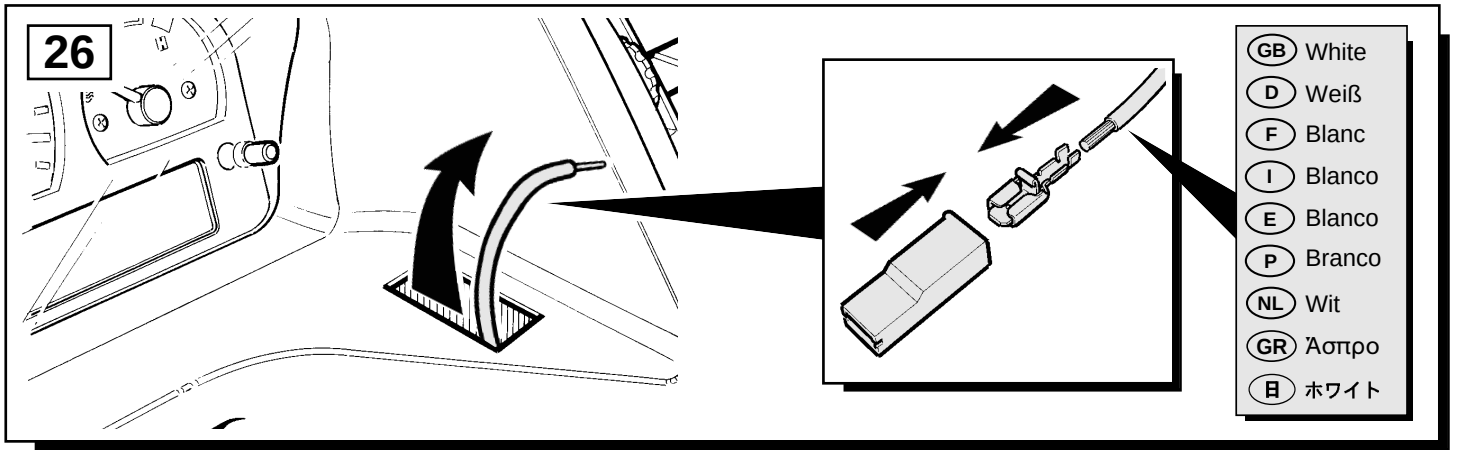
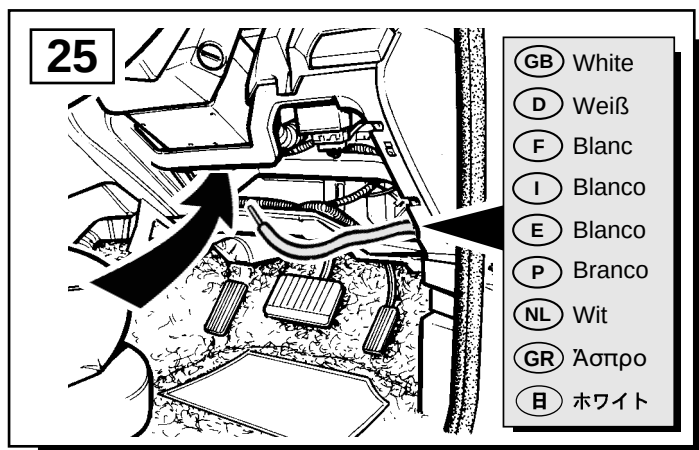
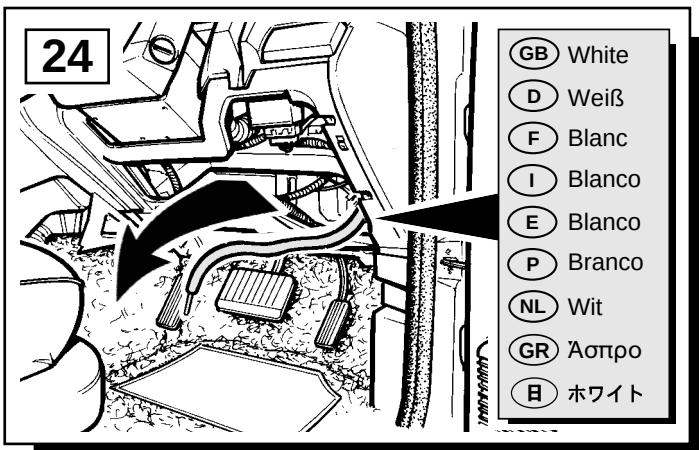
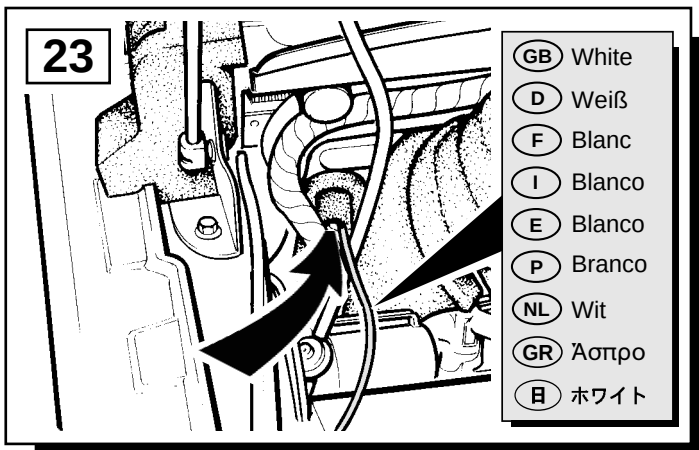
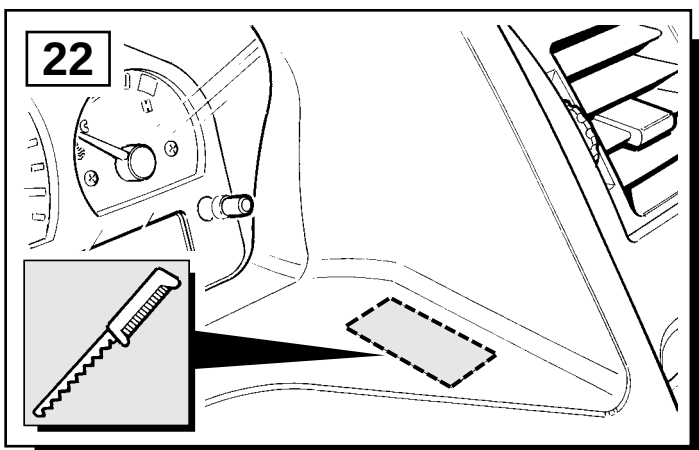
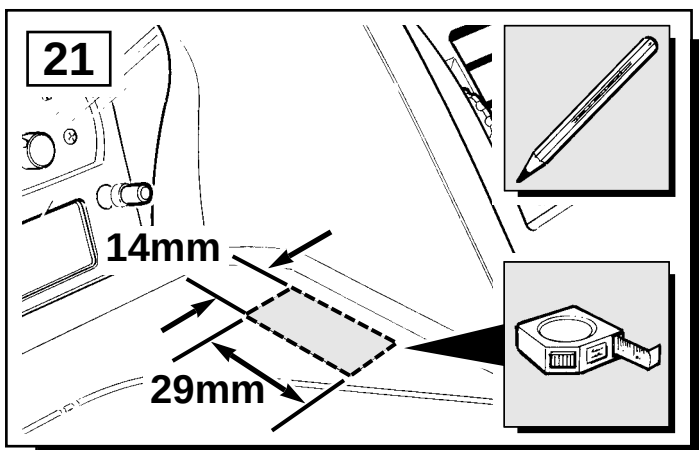
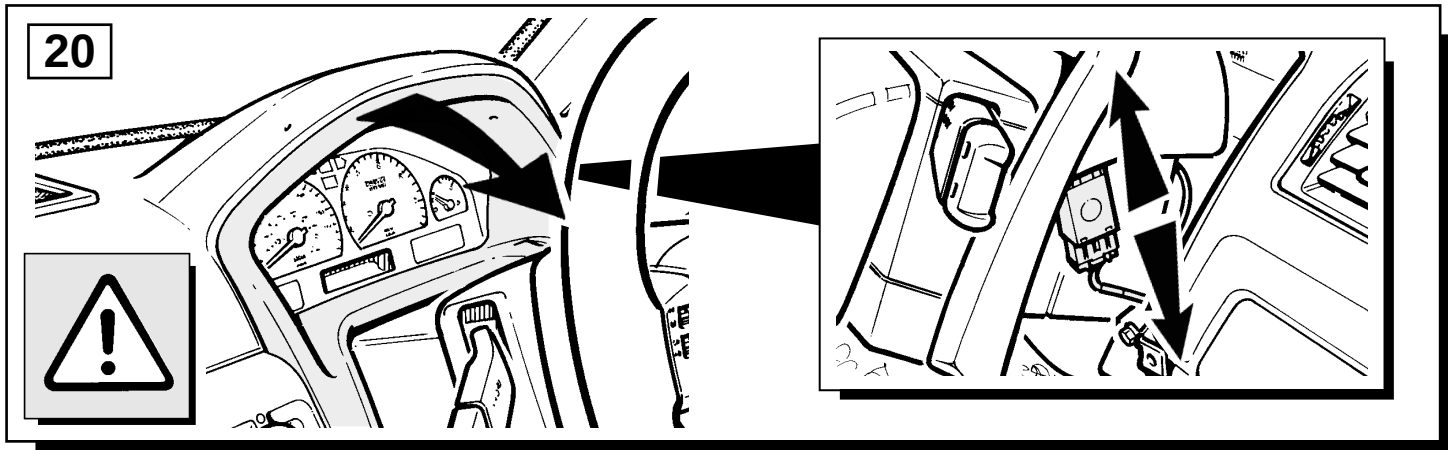
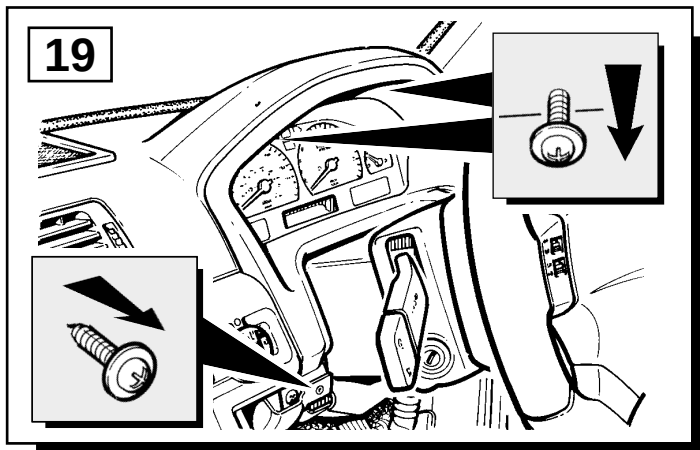
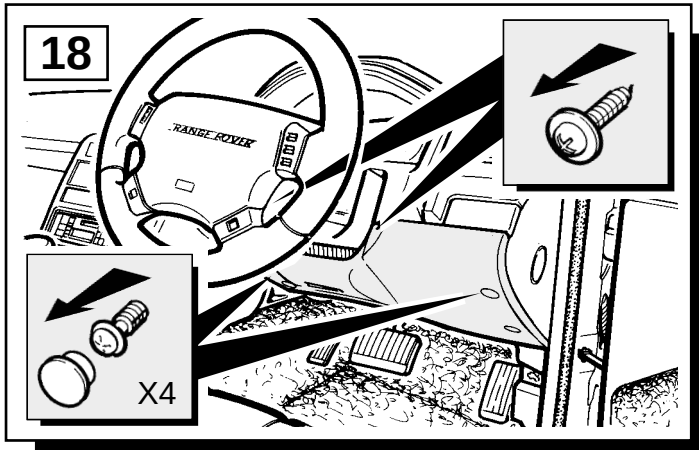
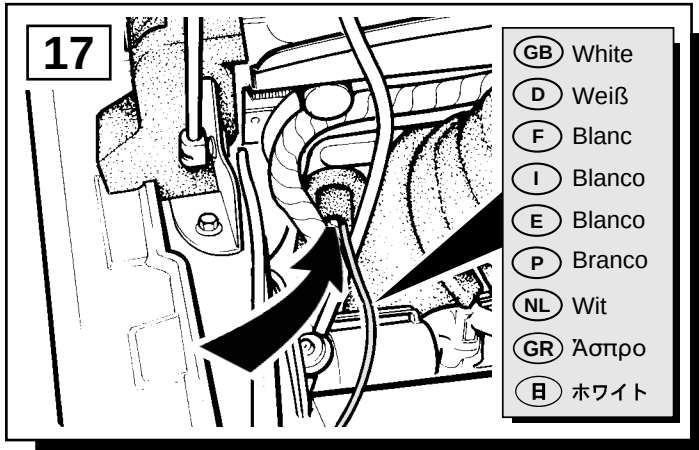


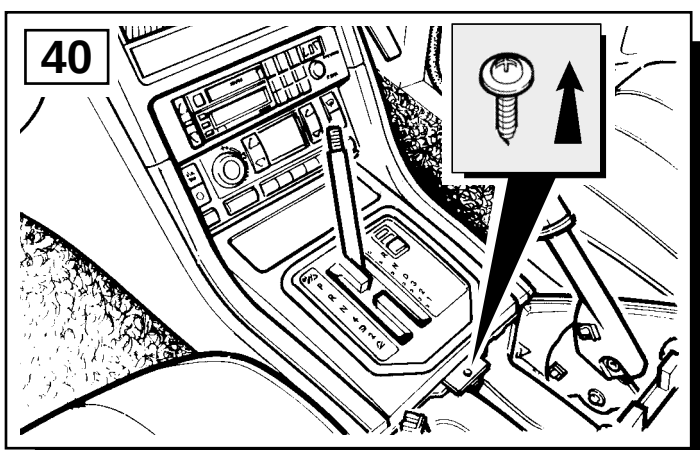
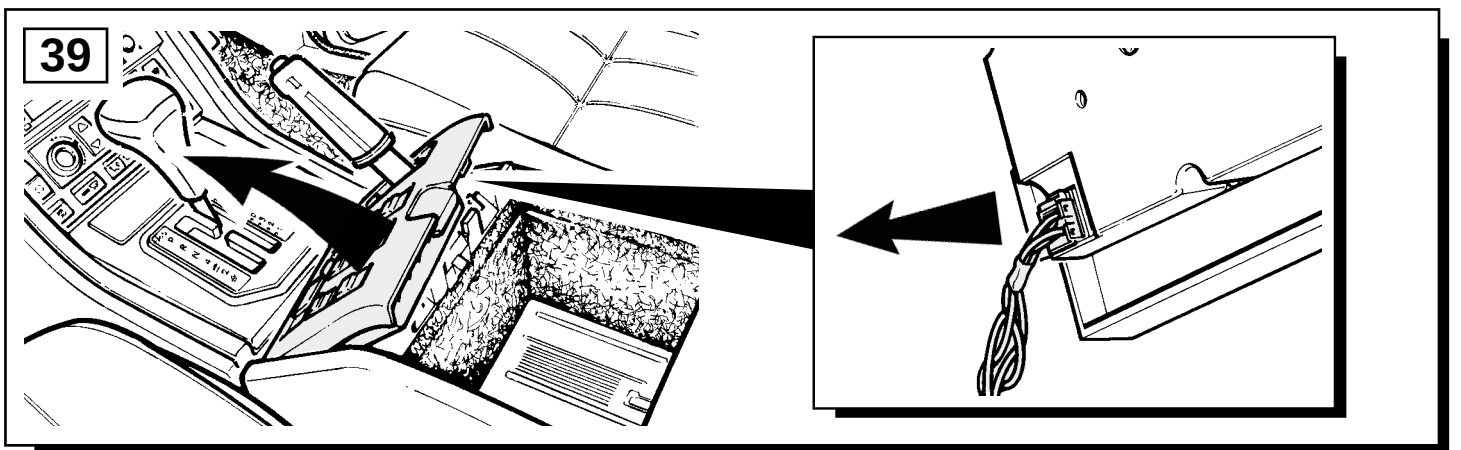
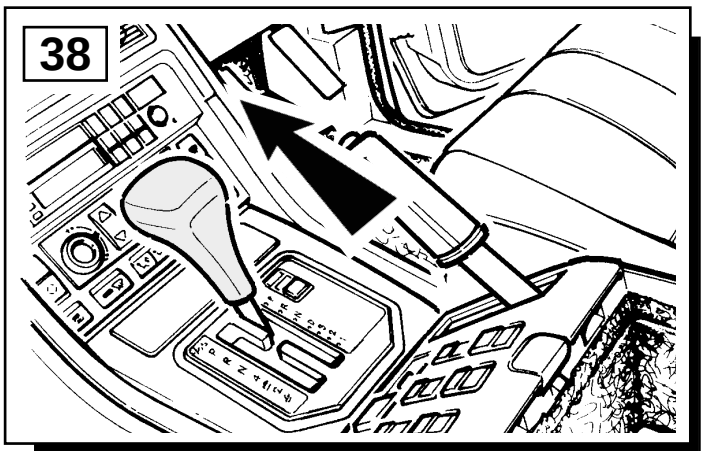
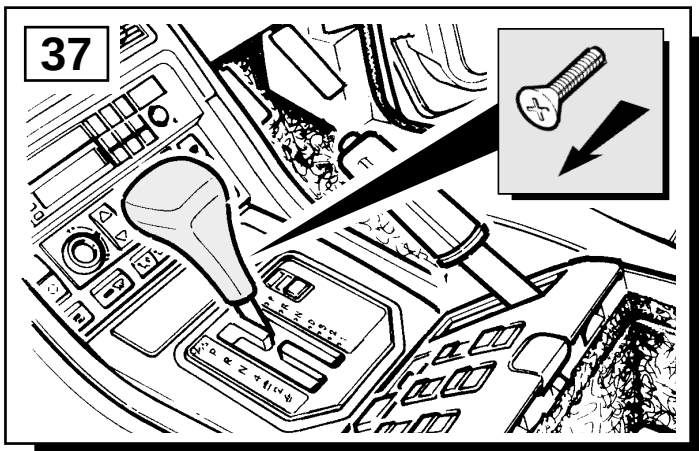
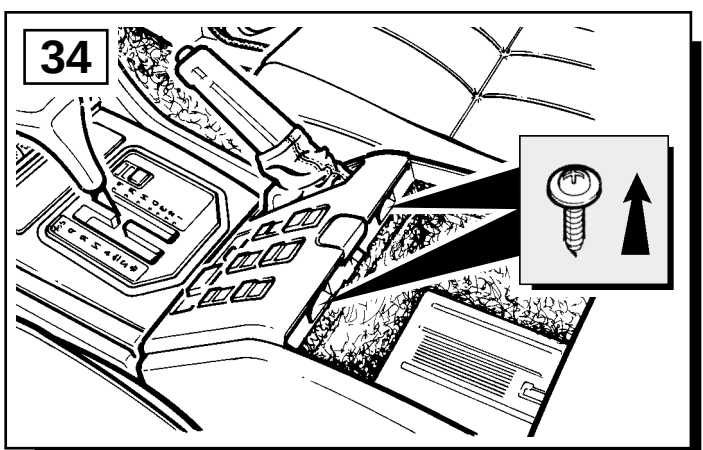
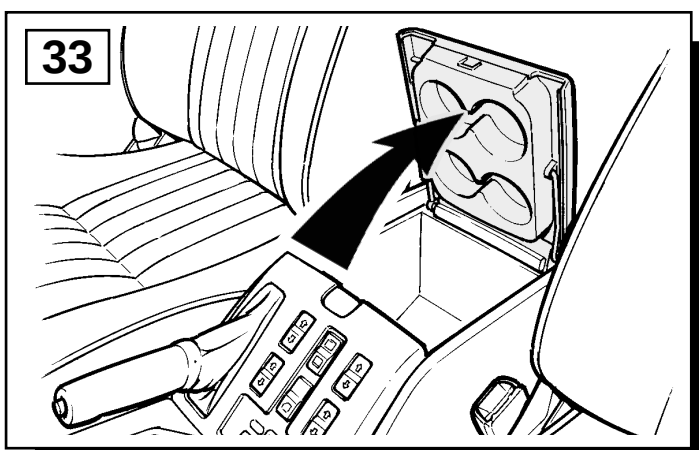
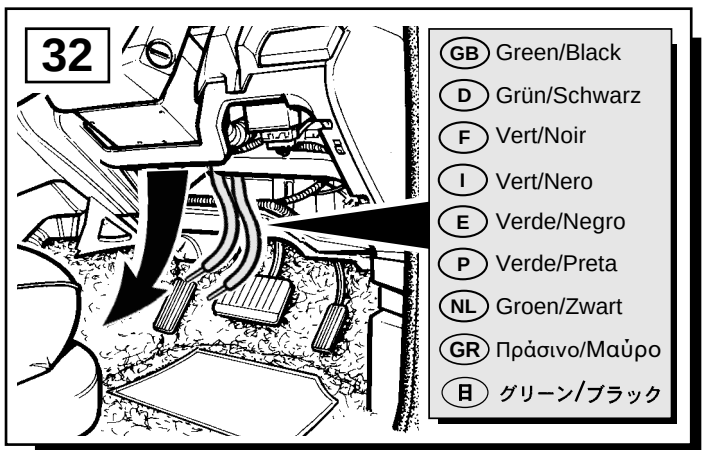
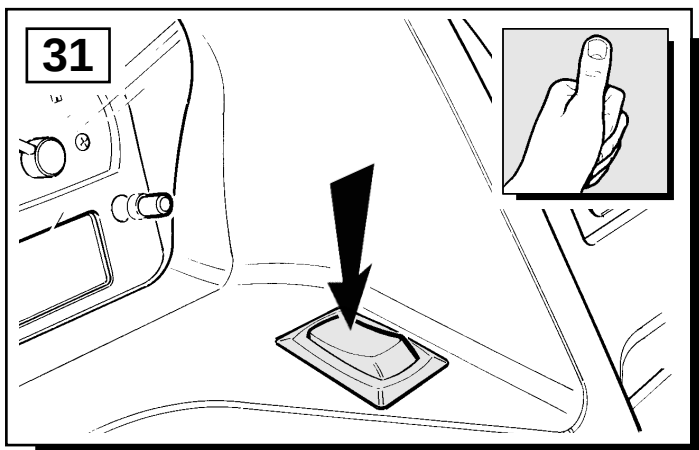
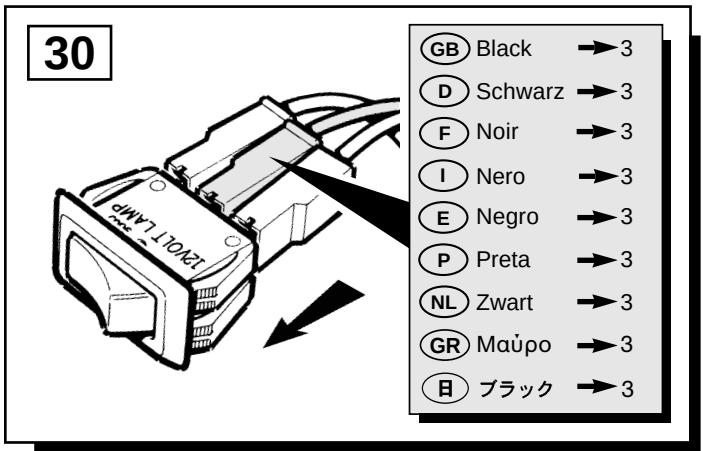
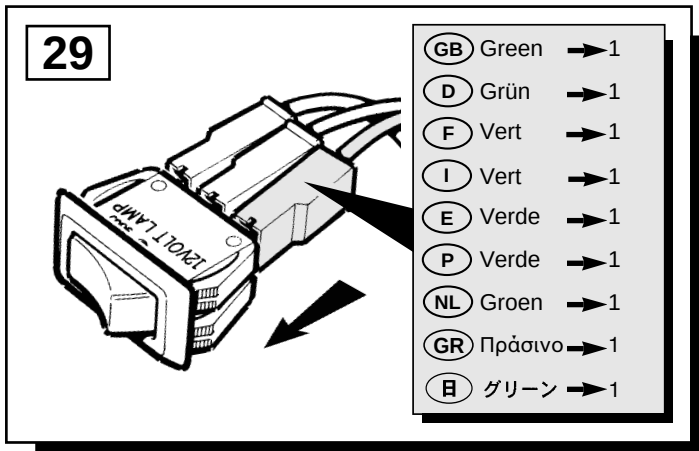
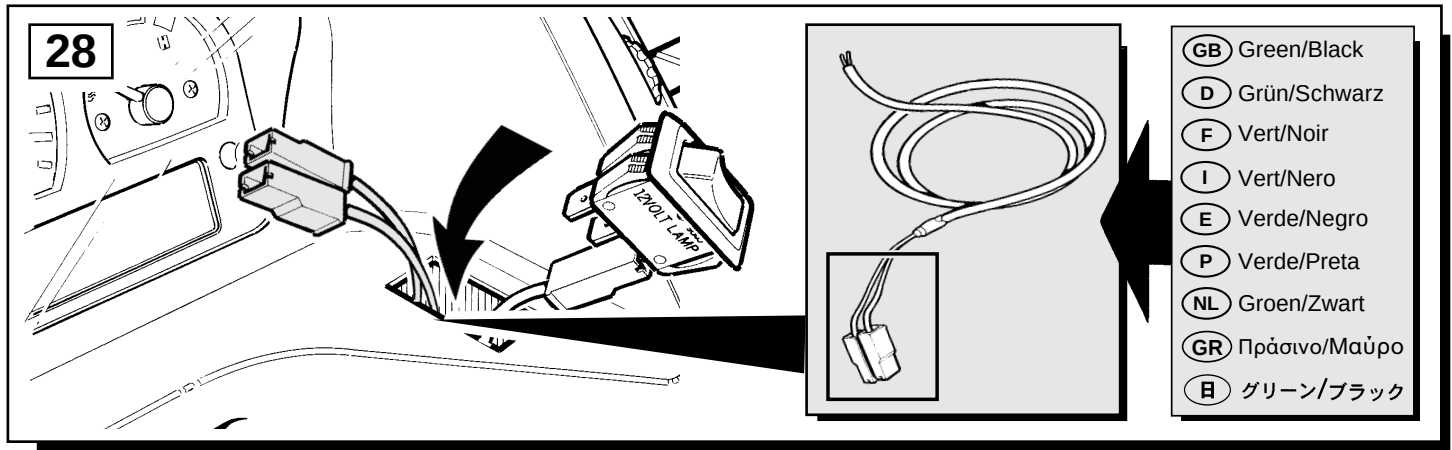


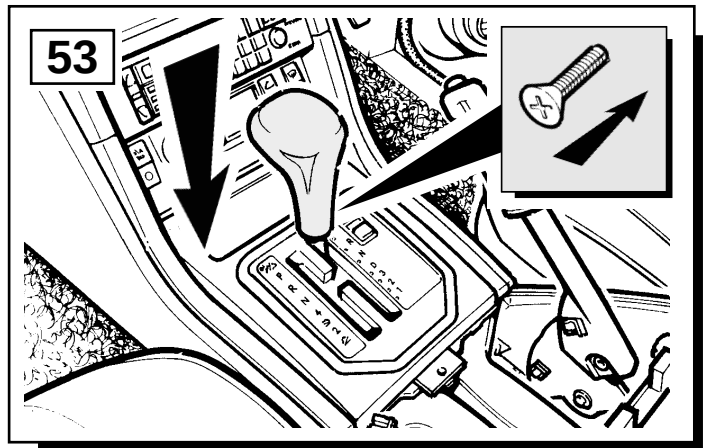
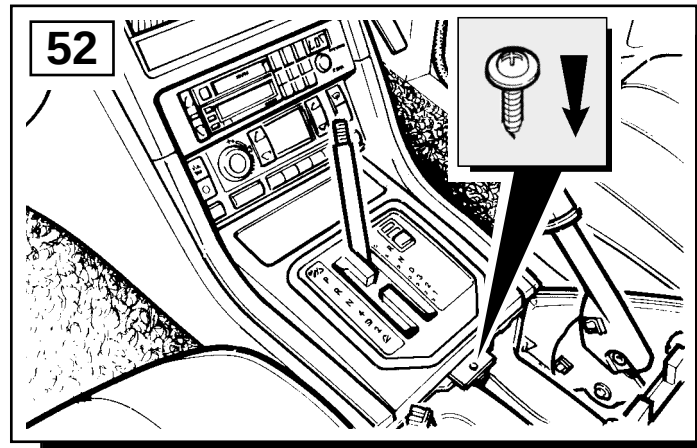
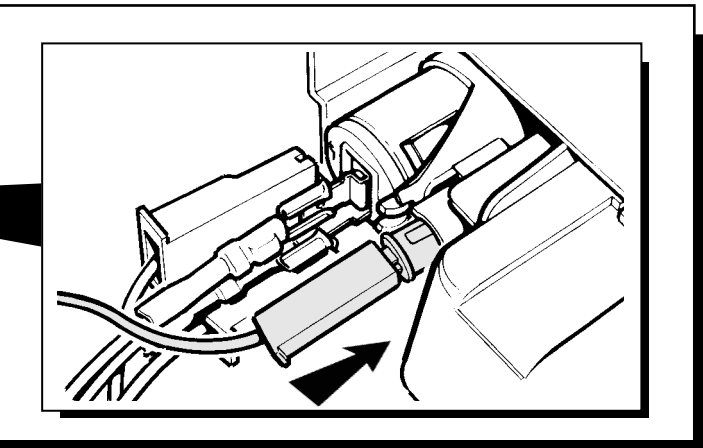
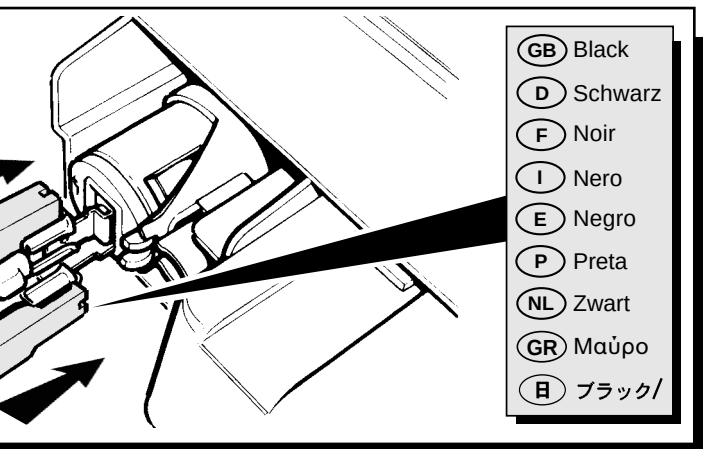
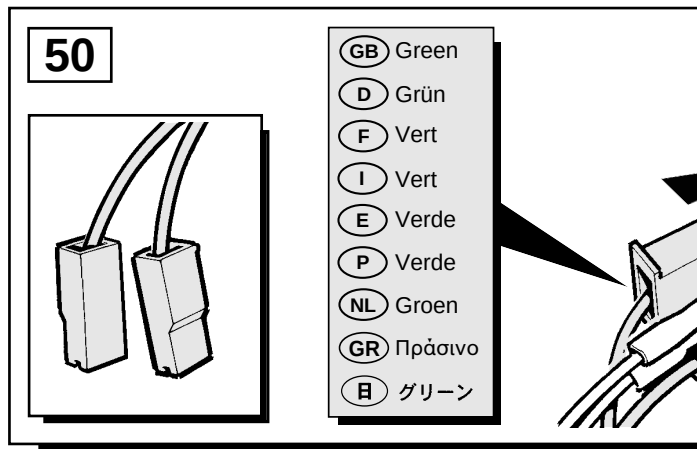
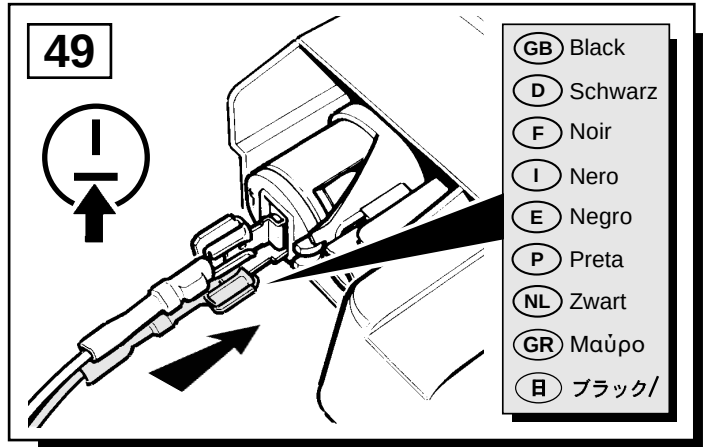
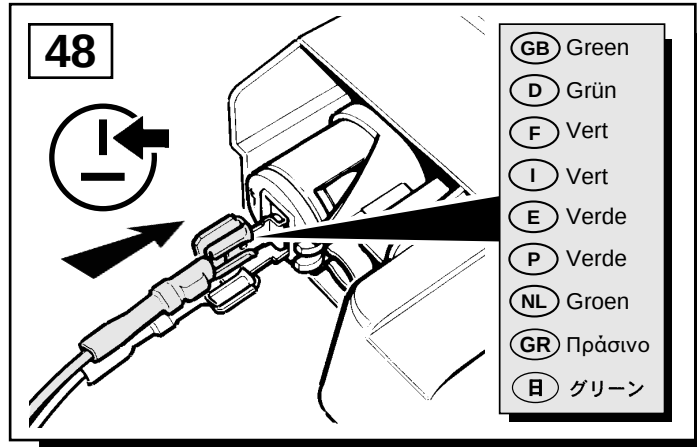
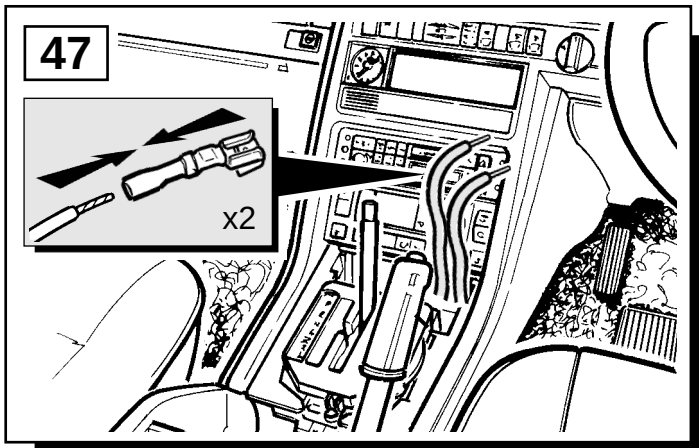
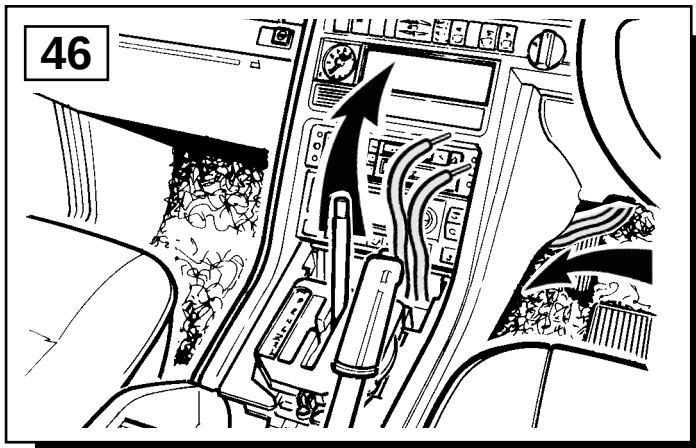
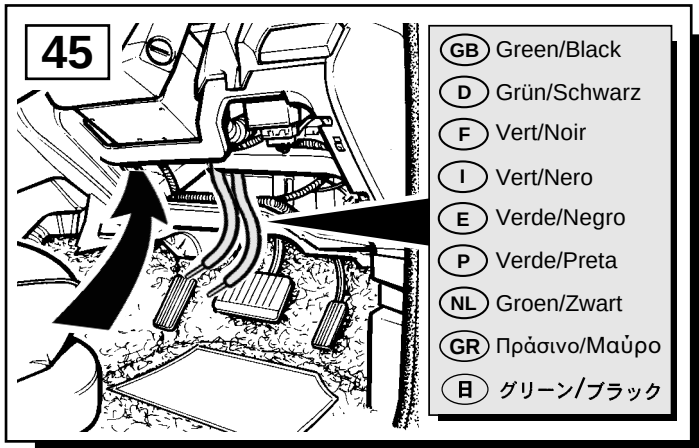
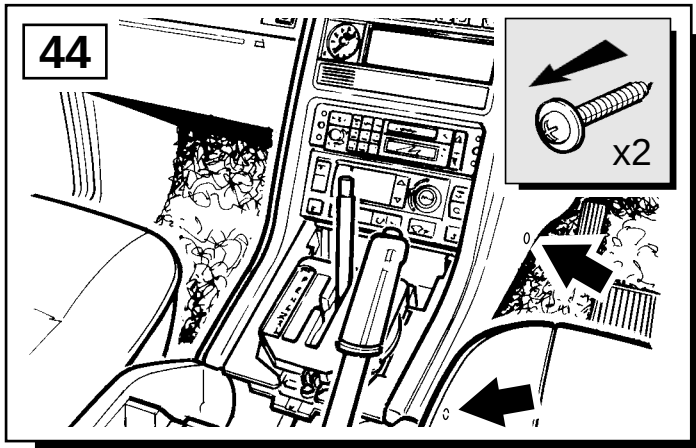
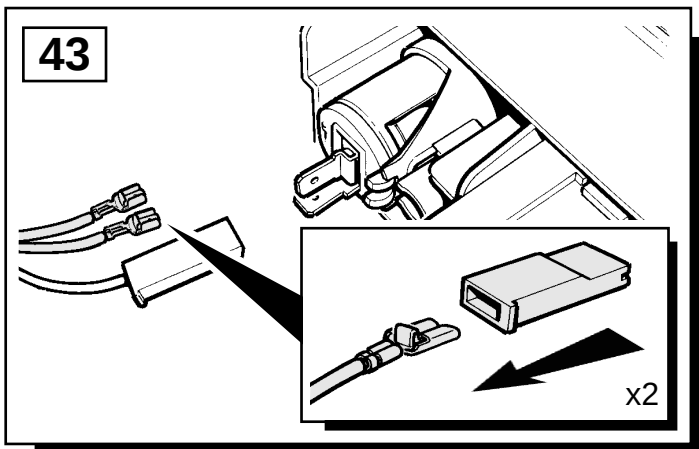
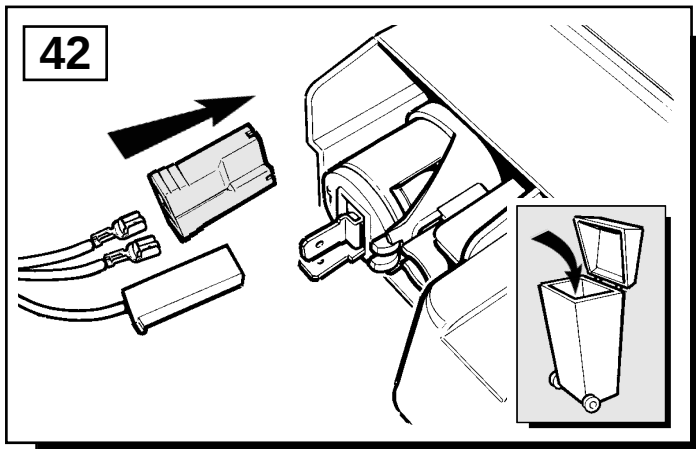
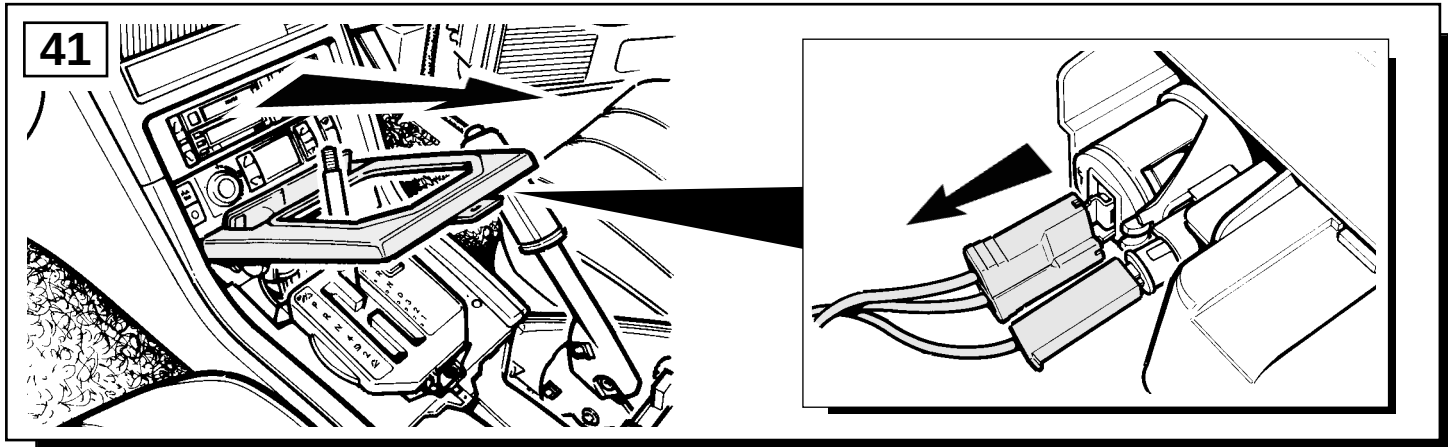


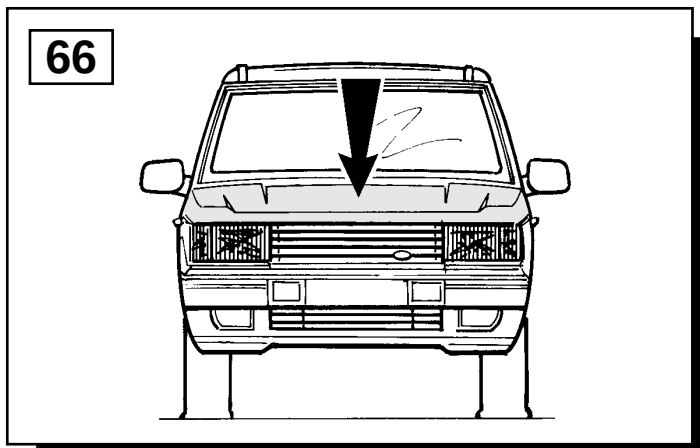
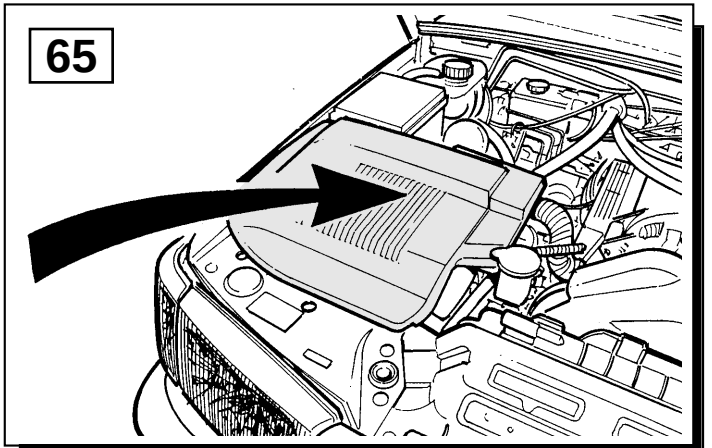
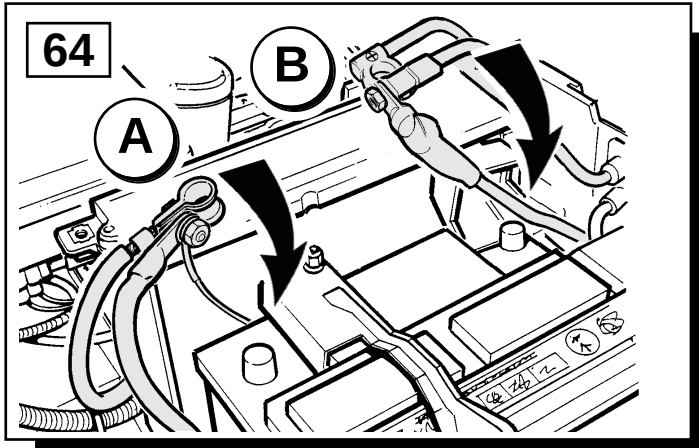
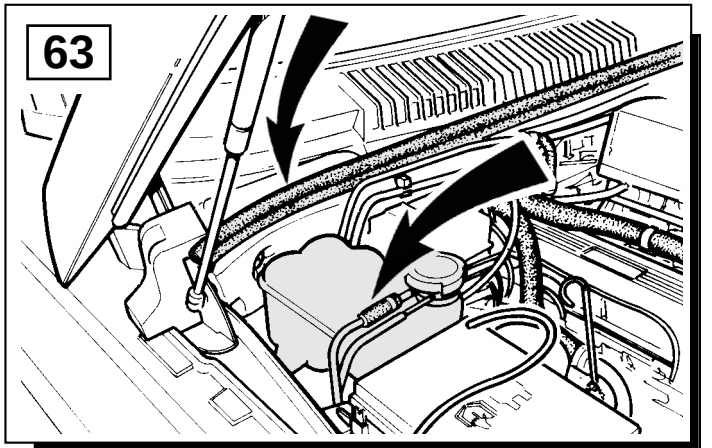
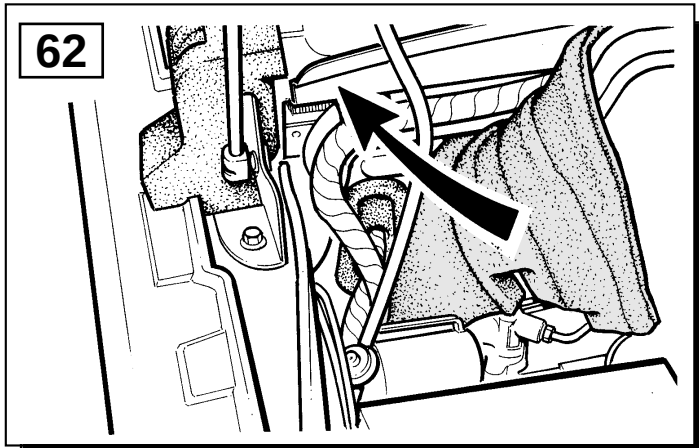
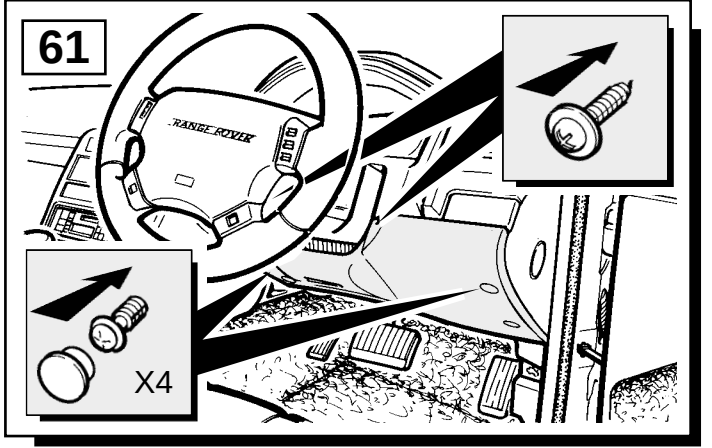
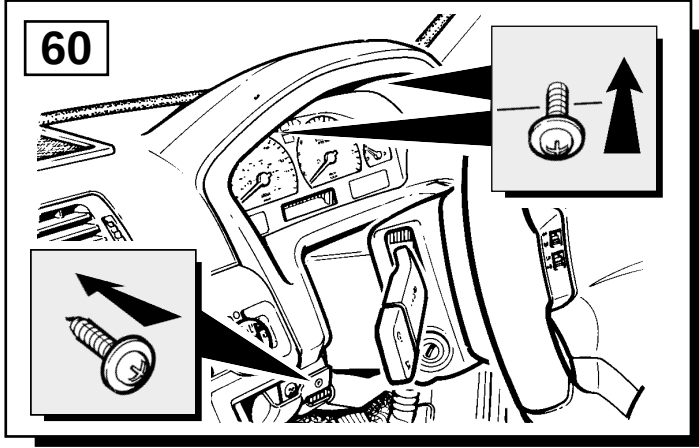
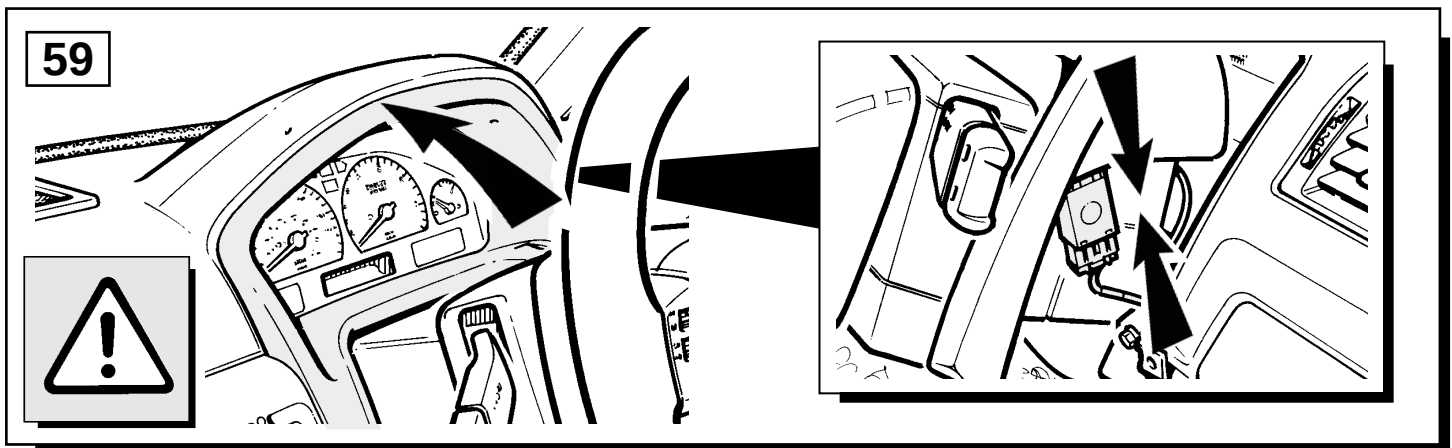
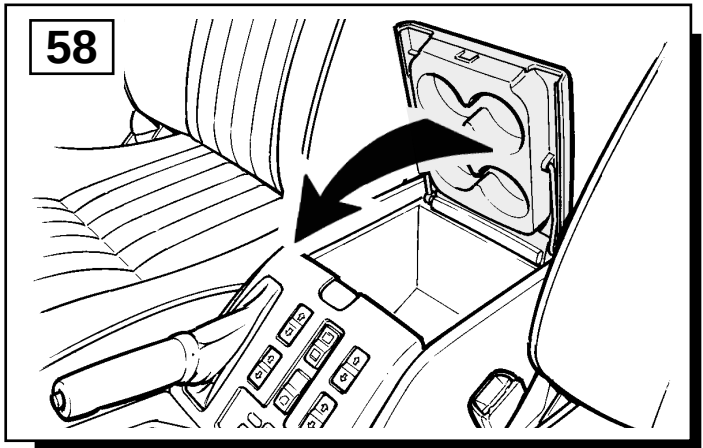
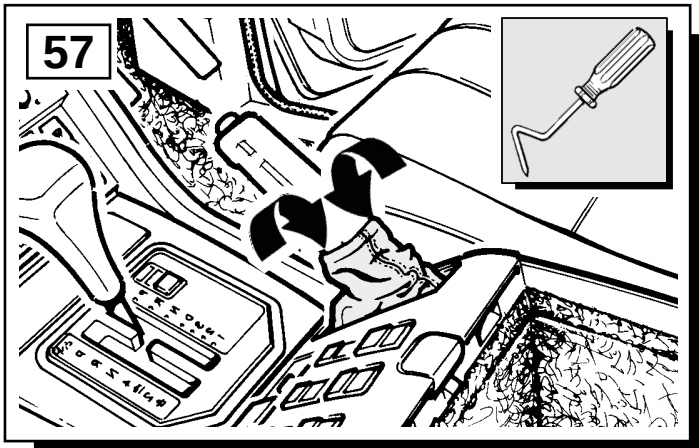
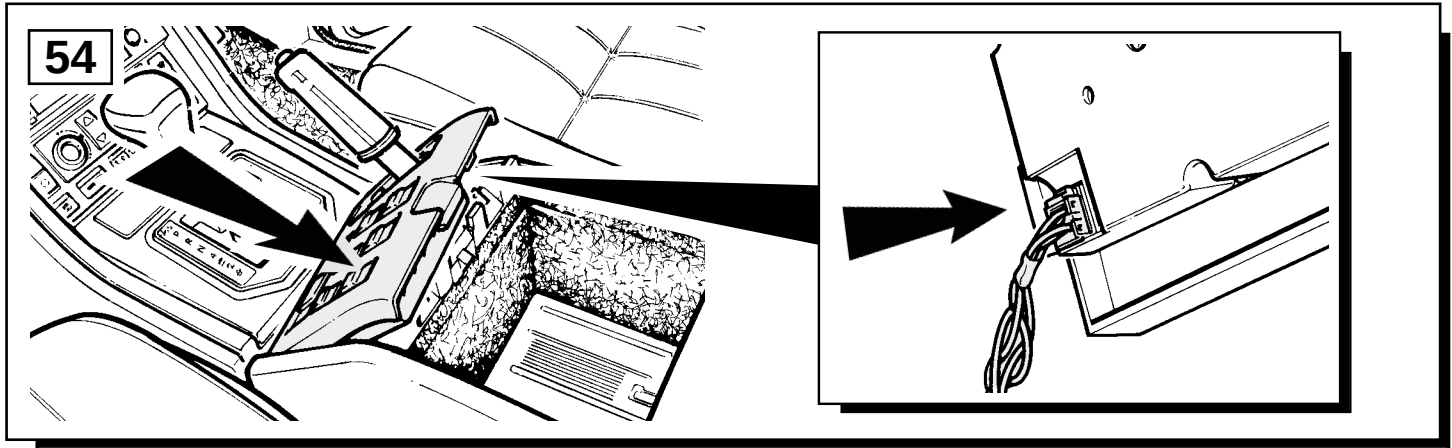














ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない部品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



Approved by;

Name:

Signed:

Date:



FITTING INSTRUCTION

Fire Extinguisher

EINBAUANLEITUNG

Feuerlöscher

INSTRUCTION DE MONTAGE

Extincteur

ISTRUZIONI PER L'USO

Estintore

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Extintor

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Extintor de Incêndios

MONTAGEHANDLEIDING

Brandblusser

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

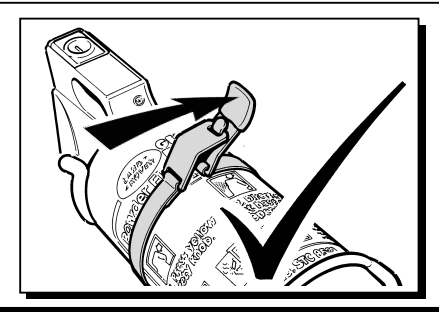
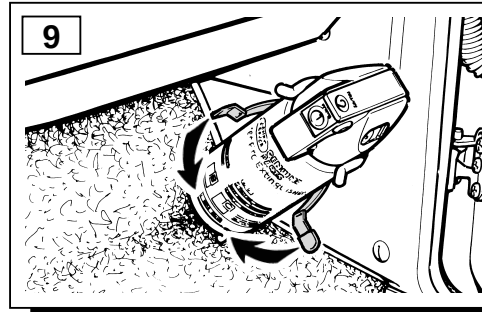
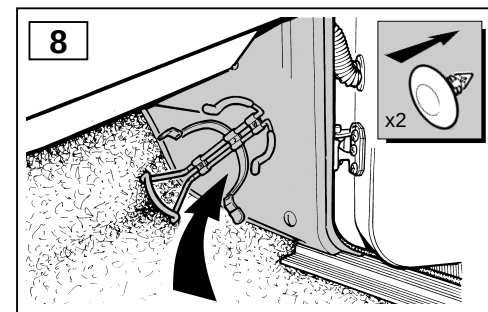
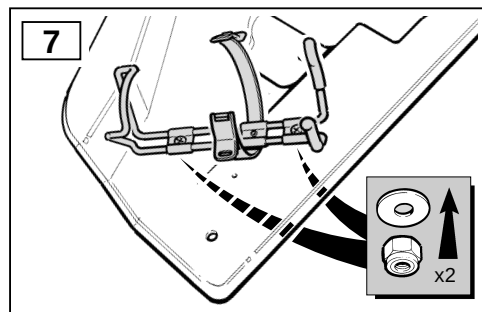
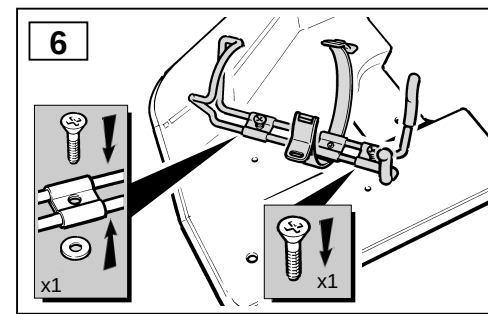
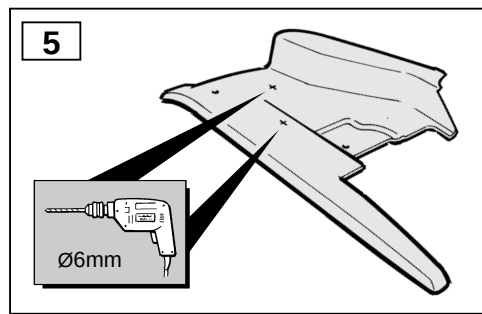
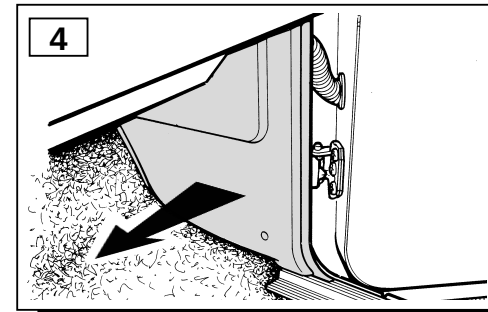
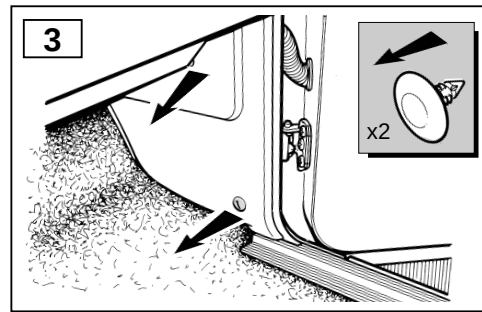
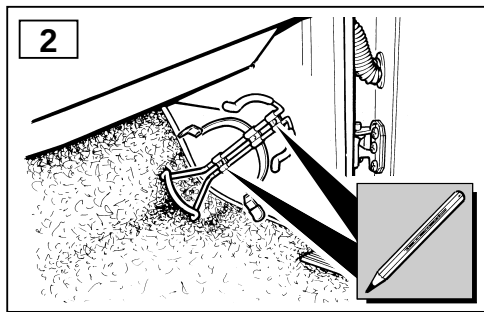
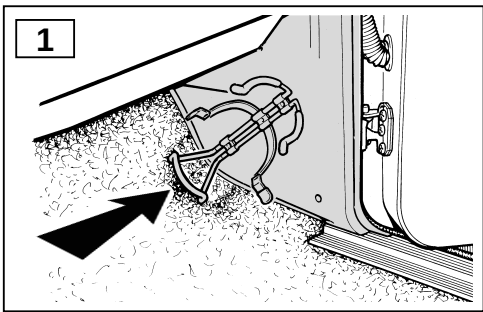
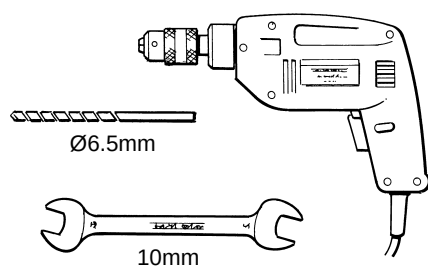
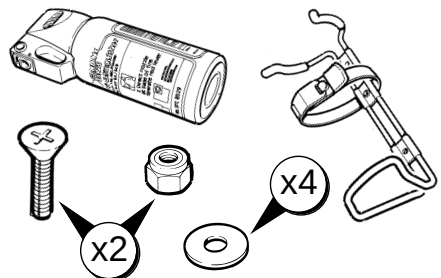
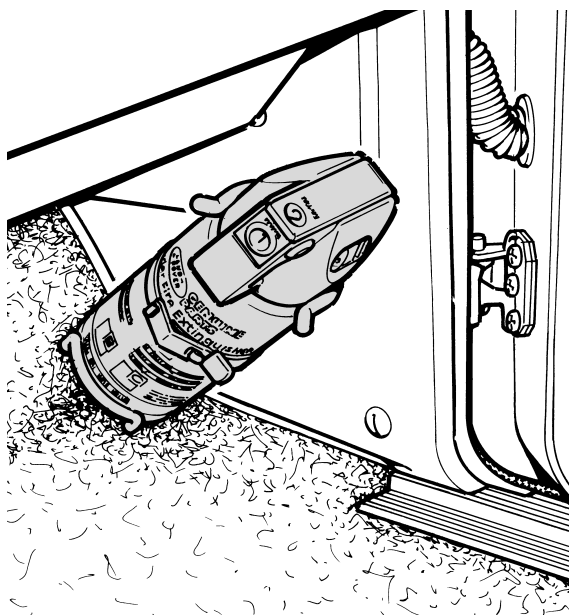
Πυροσβεστήρας

取付用マニュアル

消火器

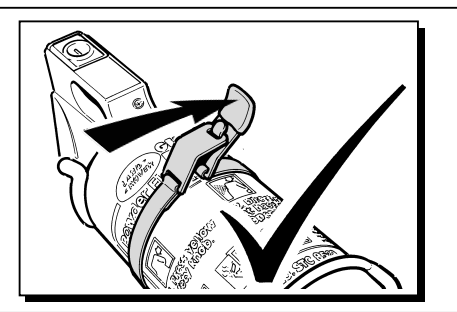
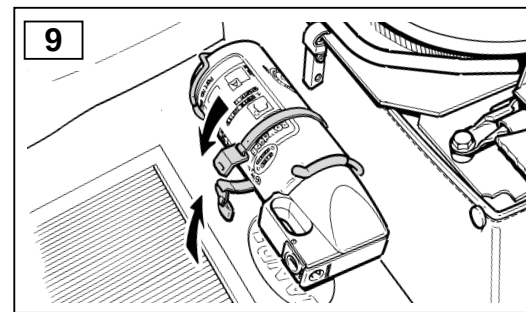
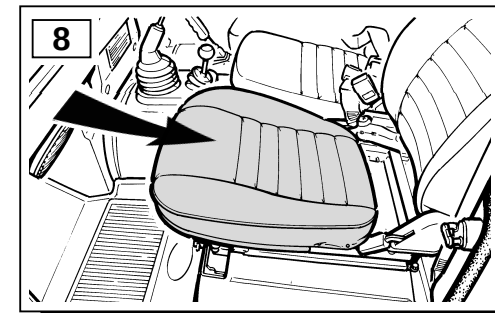
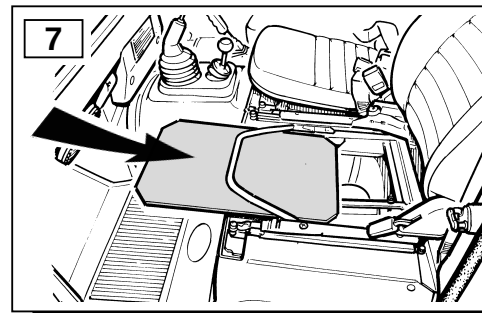
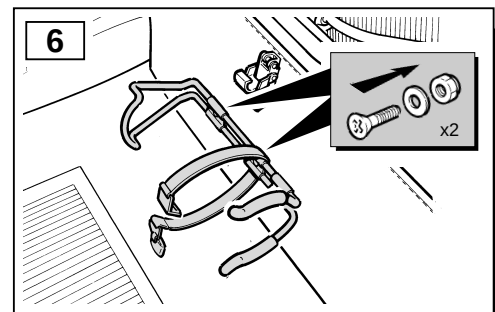
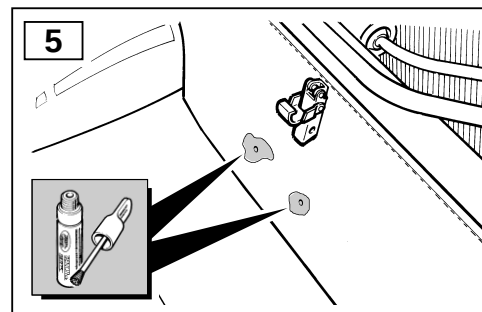
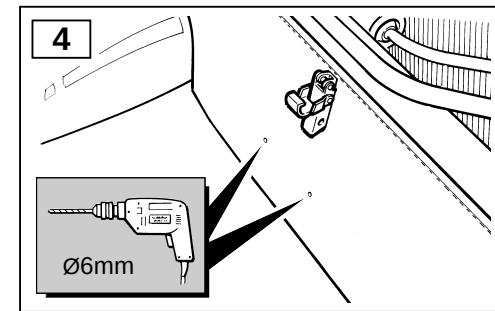
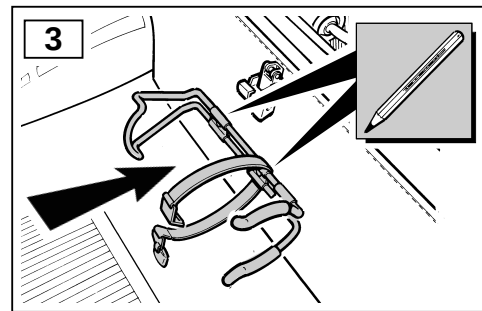
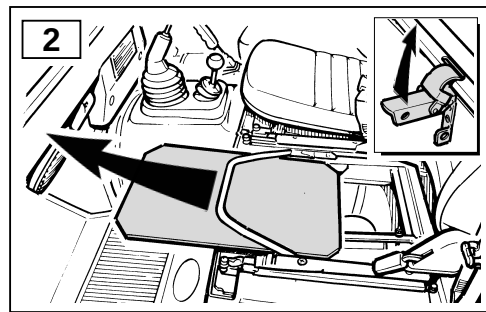
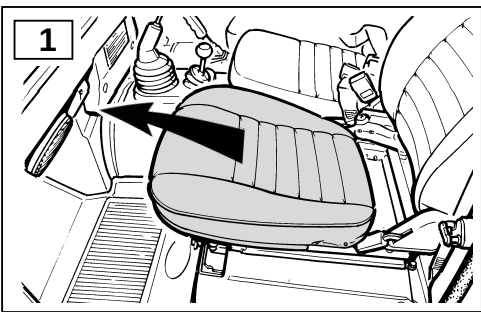
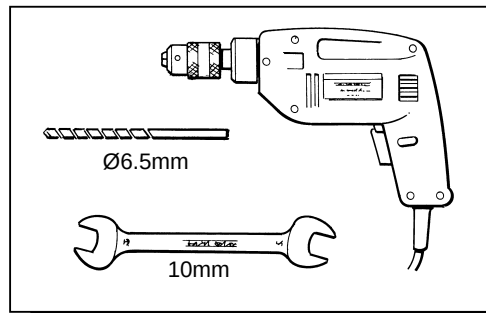
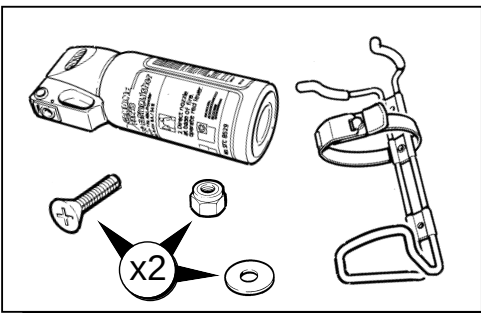
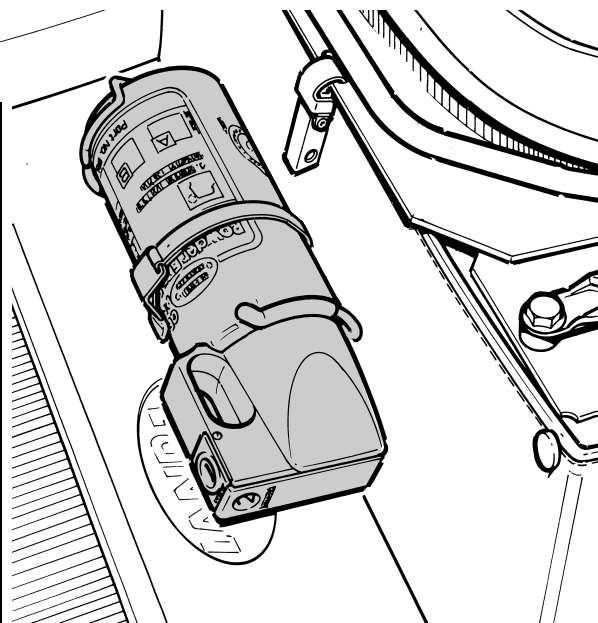
DISCOVERY

- (GB) Passenger side
 (D) Beifahrerseite
 (F) Côté passager
 (I) Lato del passeggero
 (E) Lado del pasajero
 (P) Lado do passageiro
 (NL) Passagierszijde
 (GR) Πλευρά του συνοδηγού
 (E) 助手席用



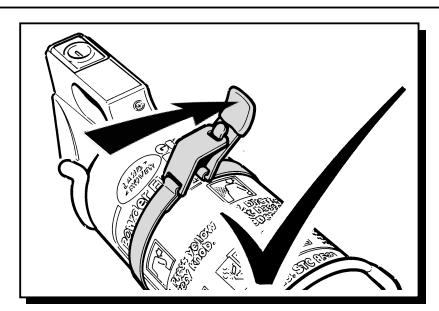
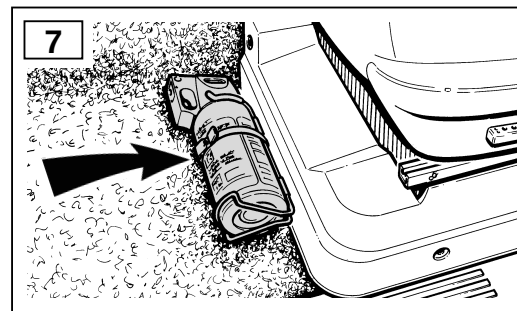
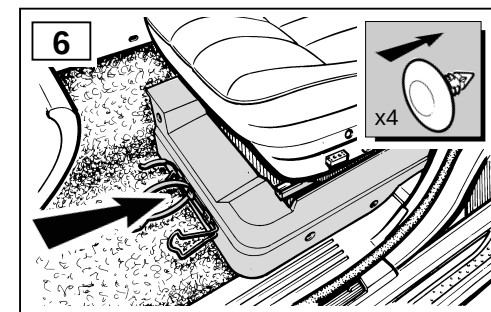
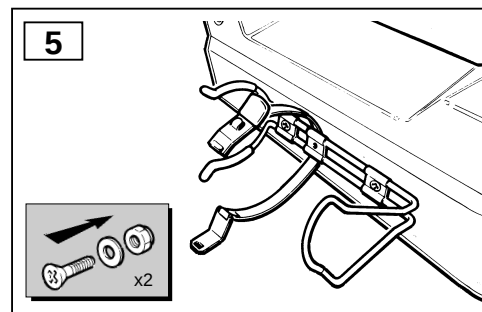
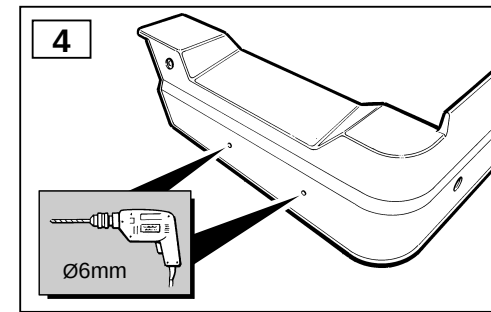
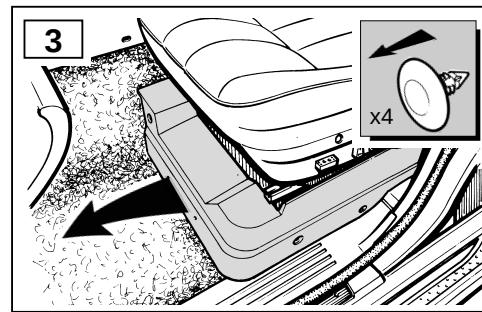
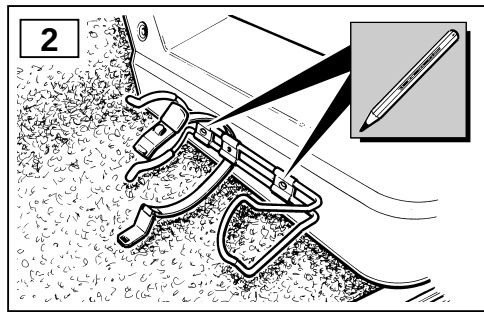
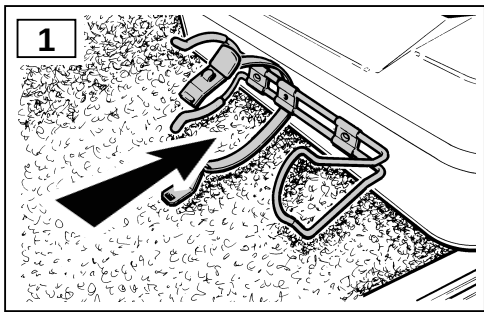
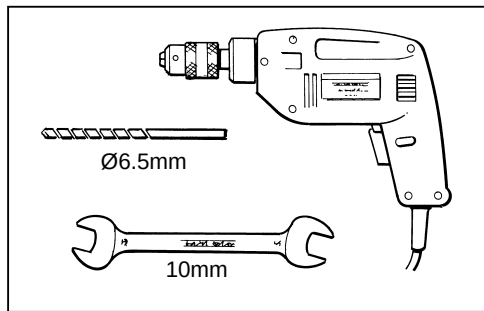
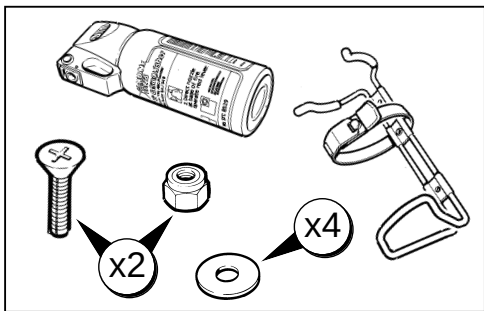
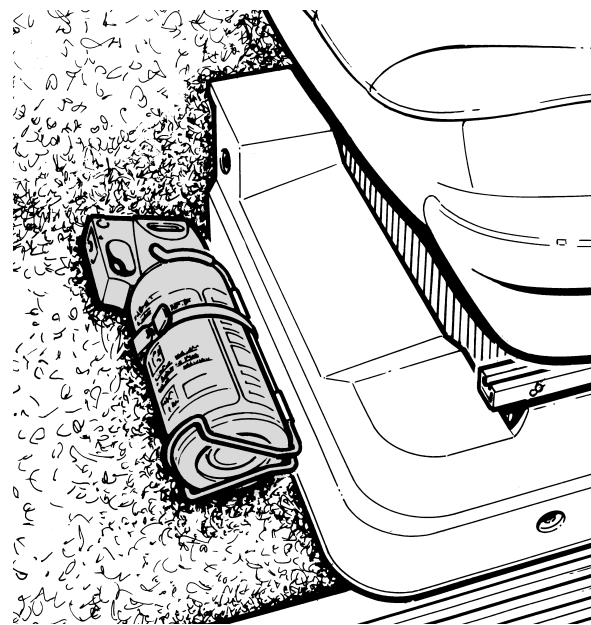
DEFENDER

- (GB) Passenger side
 (D) Beifahrerseite
 (F) Côté passager
 (I) Lato del passeggero
 (E) Lado del pasajero
 (P) Lado do passageiro
 (NL) Passagierszijde
 (GR) Πλευρά του συνοδηγού
 (H) 助手席用



RANGE ROVER

- GB** Passenger side
D Beifahrerseite
F Côté passager
I Lato del passeggero
E Lado del pasajero
P Lado do passageiro
NL Passagierszijde
GR Πλευρά του συνοδηγού
H 助手席用





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Fire Extinguisher

EINBAUANLEITUNG

Feuerlöscher

INSTRUCTION DE MONTAGE

Extincteur

ISTRUZIONI PER L'USO

Estintore

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Extintor

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Extintor de Incêndios

MONTAGEHANDLEIDING

Brandblusser

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

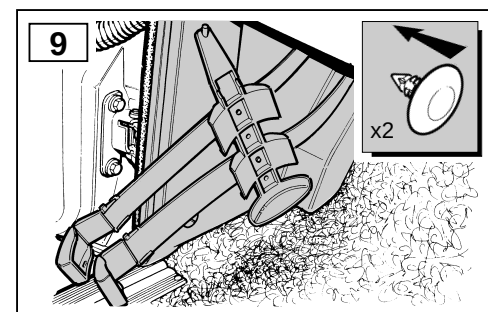
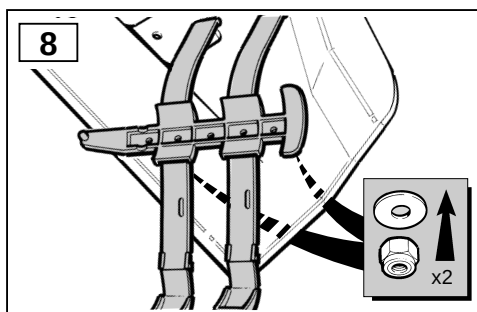
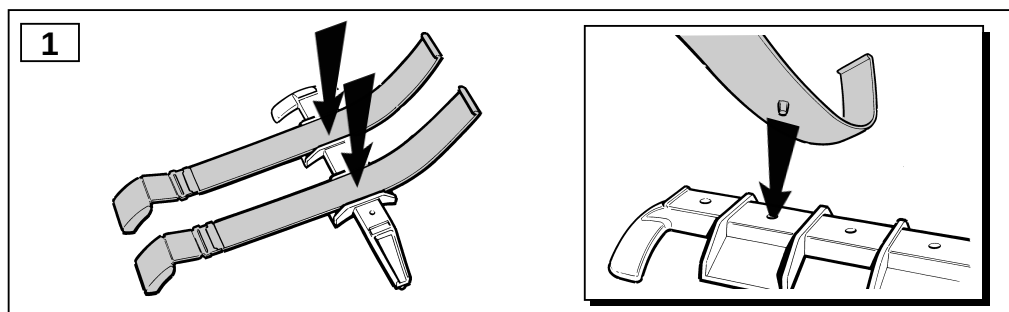
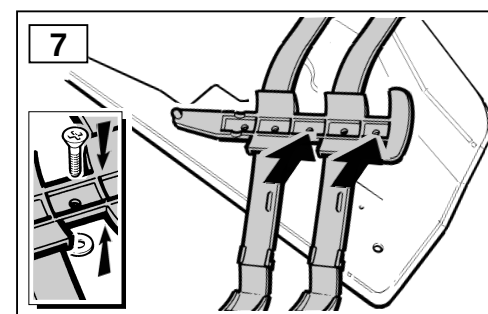
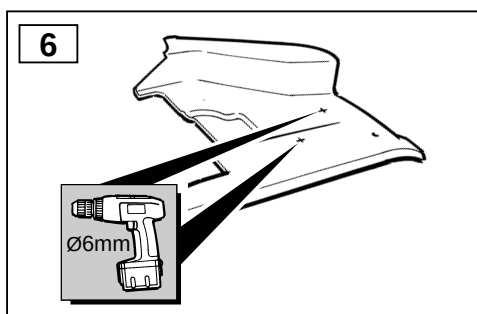
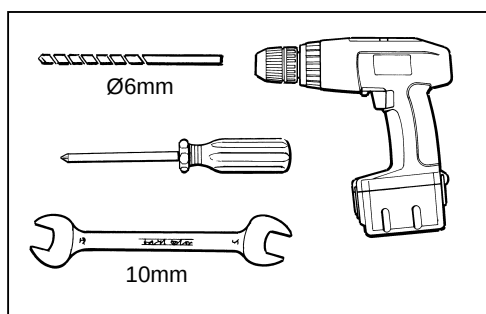
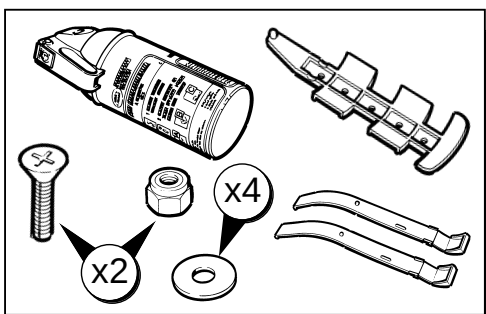
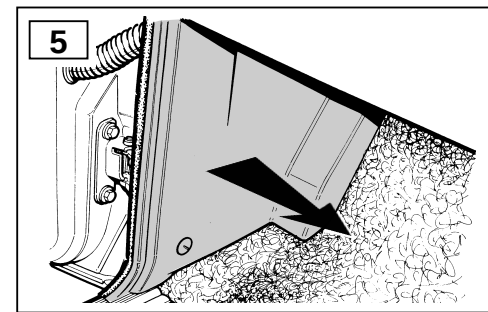
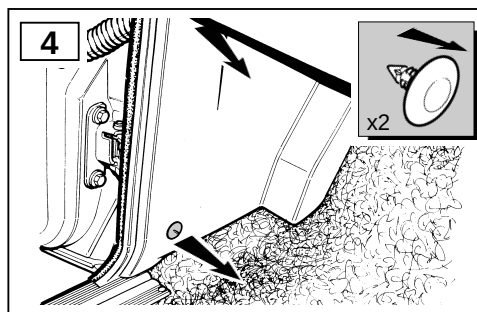
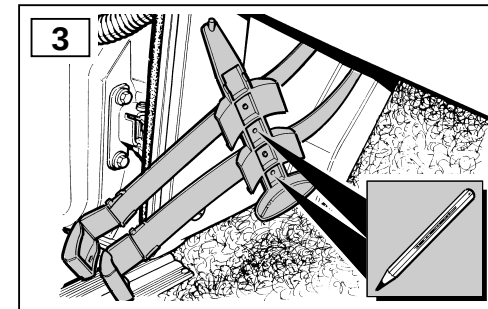
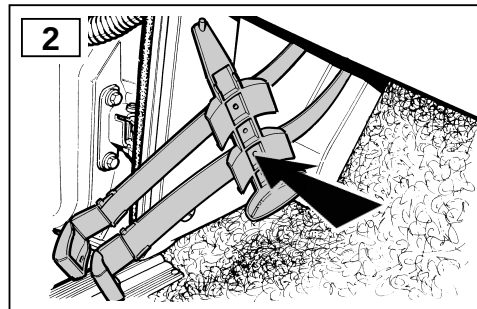
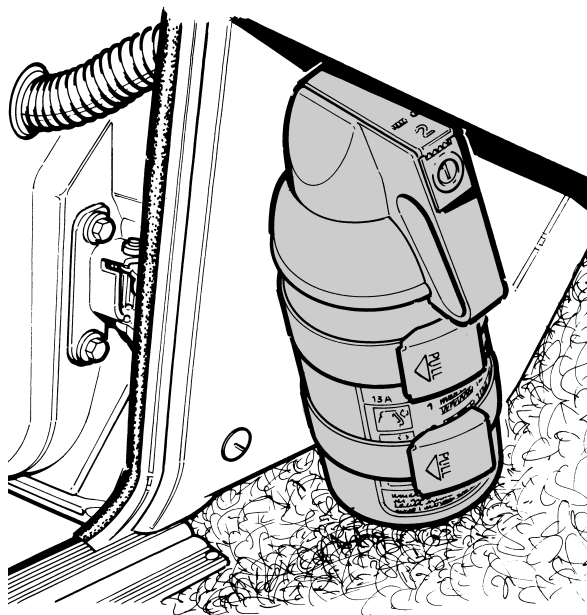
Πυροσβεστήρας

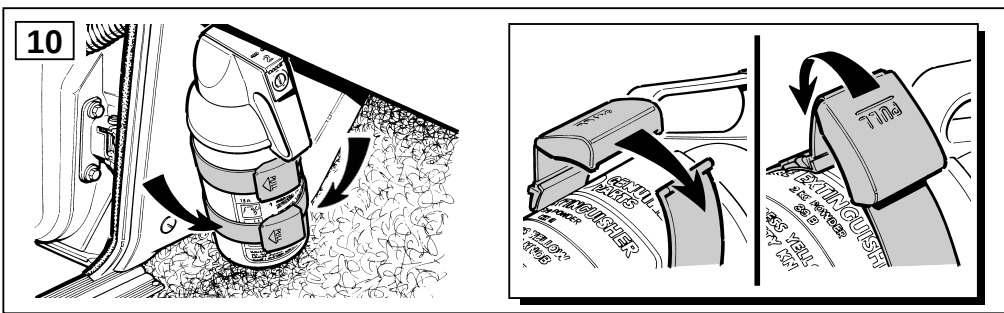
取付用マニュアル

消火器

DISCOVERY

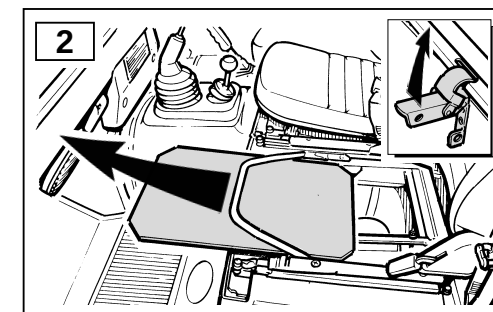
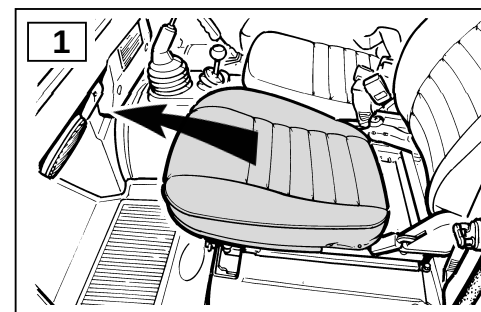
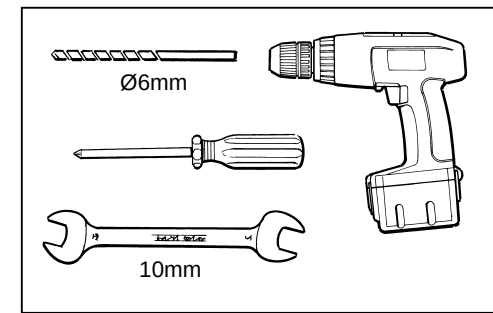
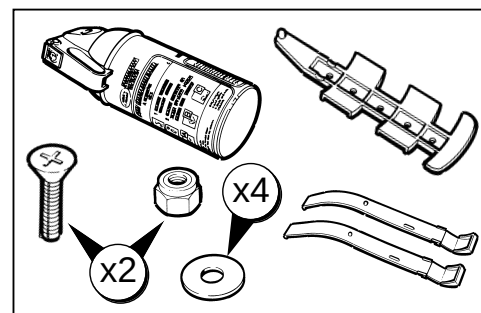
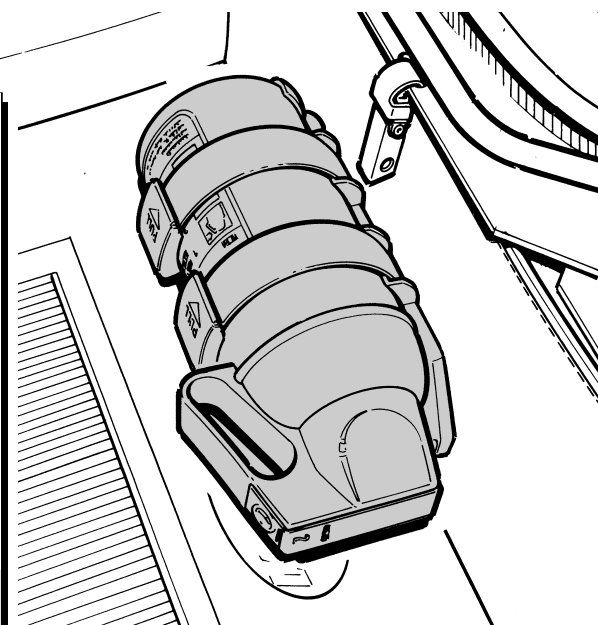
- (GB) Passenger side
 (D) Beifahrerseite
 (F) Côté passager
 (I) Lato del passeggero
 (E) Lado del pasajero
 (P) Lado do passageiro
 (NL) Passagierszijde
 (GR) Πλευρά του συνοδηγού
 (H) 助手席用

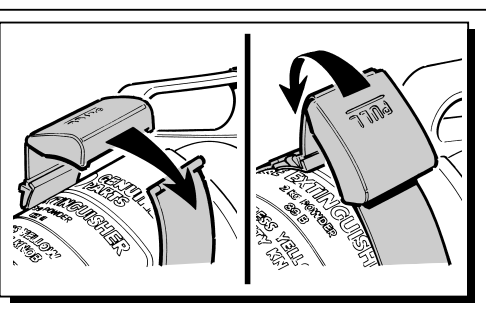
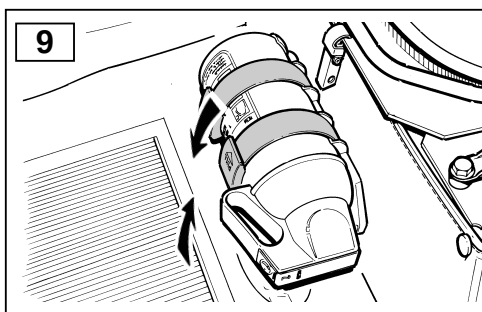
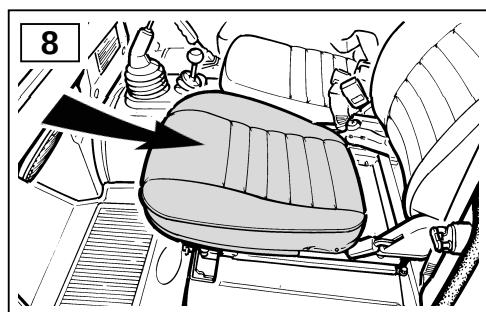
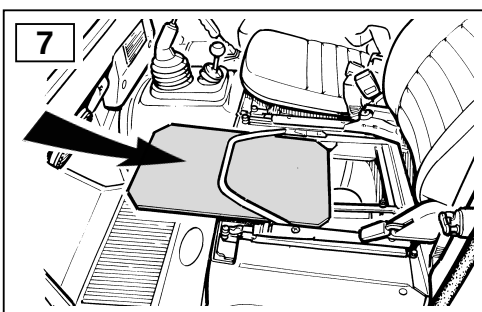
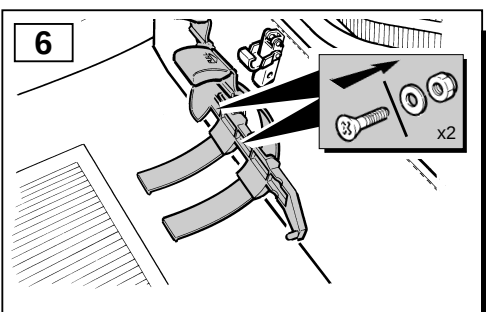
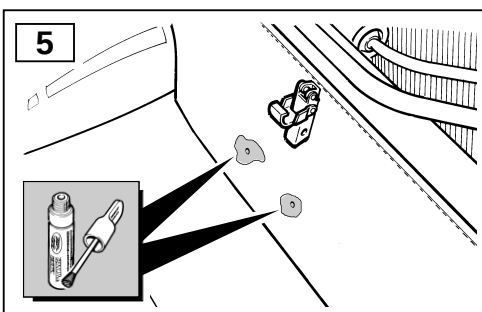
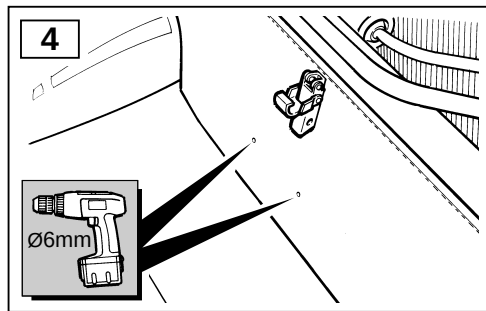
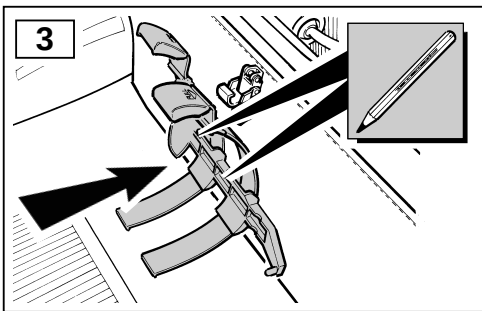




DEFENDER

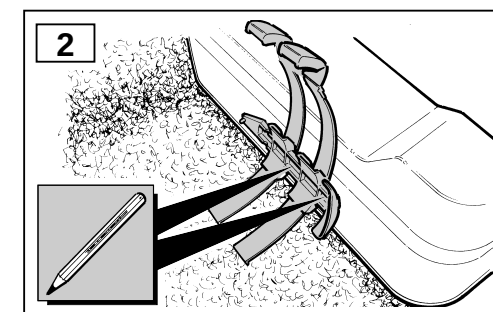
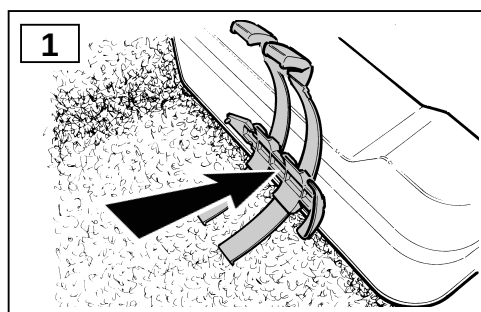
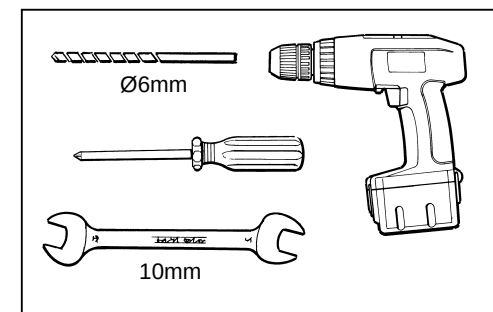
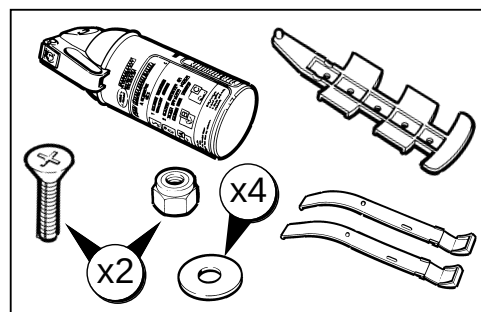
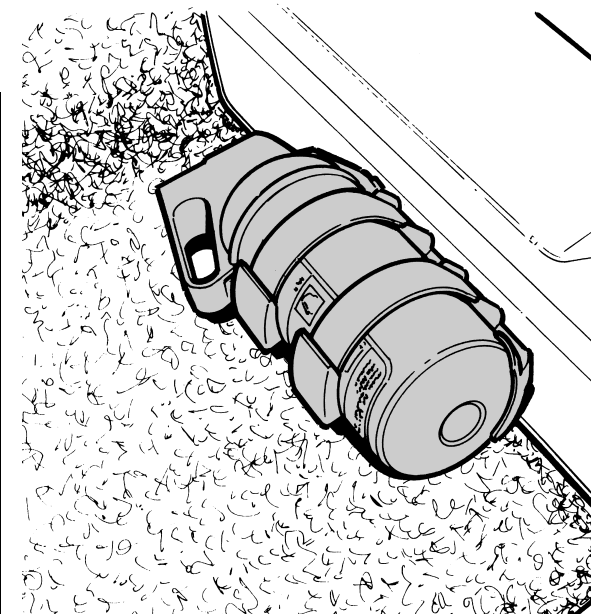
- (GB) Passenger side
- (D) Beifahrerseite
- (F) Côté passager
- (I) Lato del passeggero
- (E) Lado del pasajero
- (P) Lado do passageiro
- (NL) Passagierszijde
- (GR) Πλευρά του συνοδηγού
- (H) 助手席用

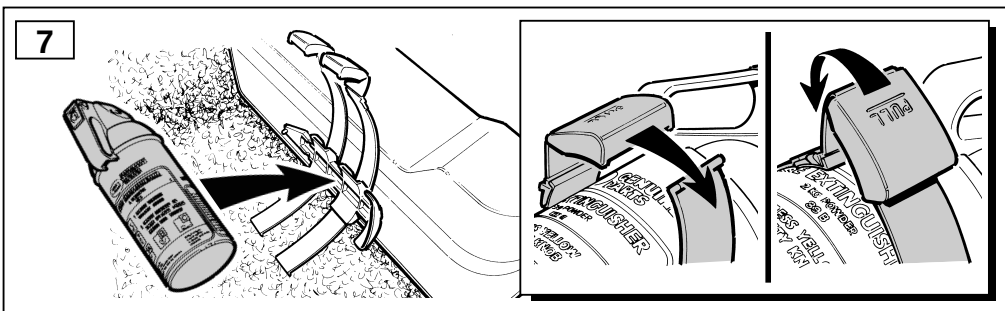
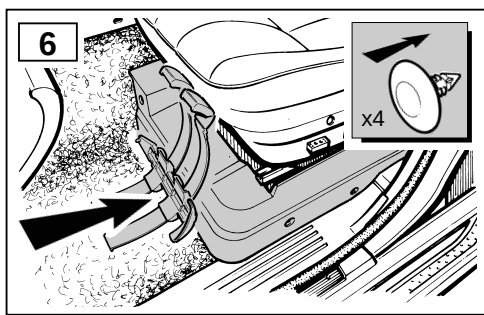
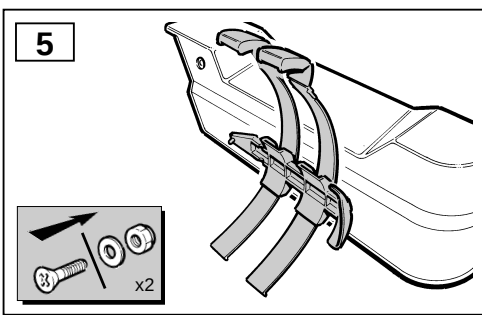
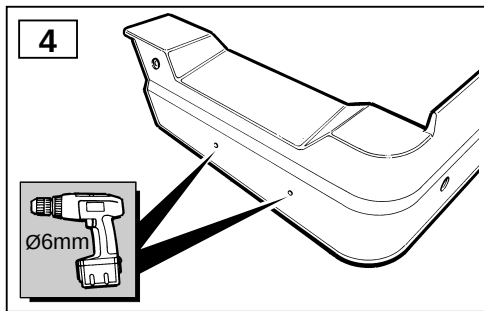
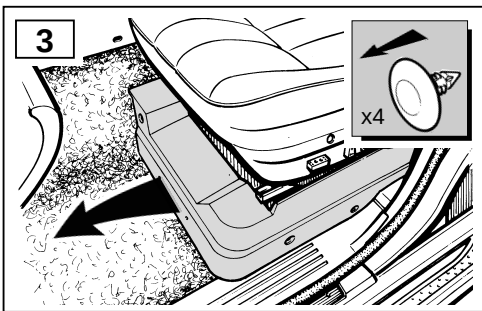




RANGE ROVER

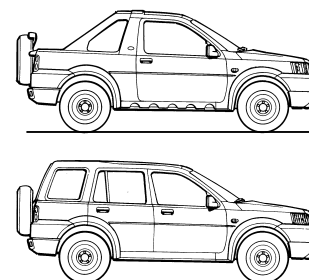
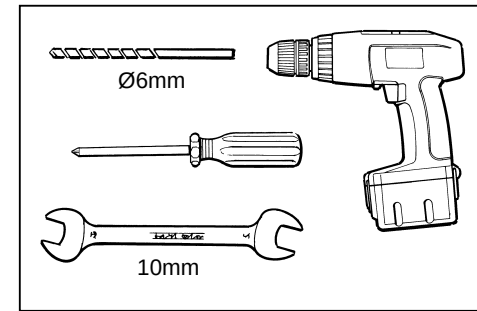
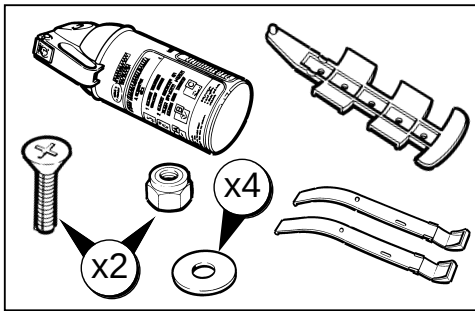
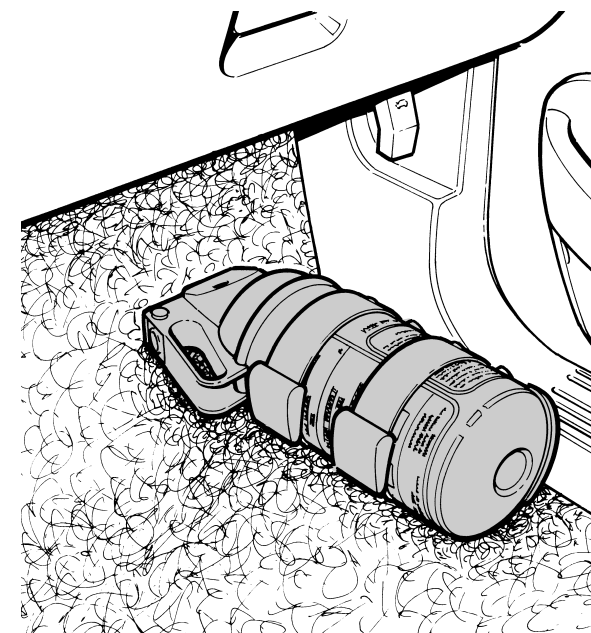
- (GB) Passenger side
- (D) Beifahrerseite
- (F) Côté passager
- (I) Lato del passeggero
- (E) Lado del pasajero
- (P) Lado do passageiro
- (NL) Passagierszijde
- (GR) Πλευρά του συνοδηγού
- (H) 助手席用



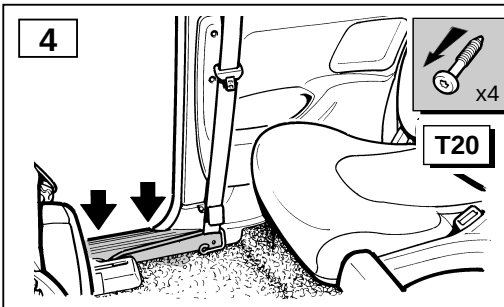
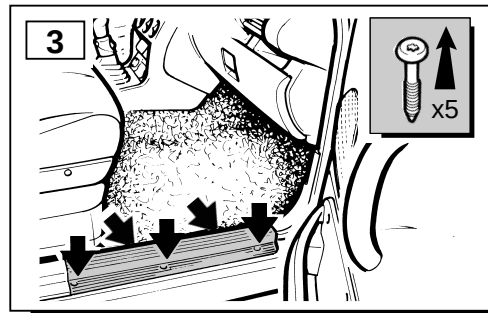
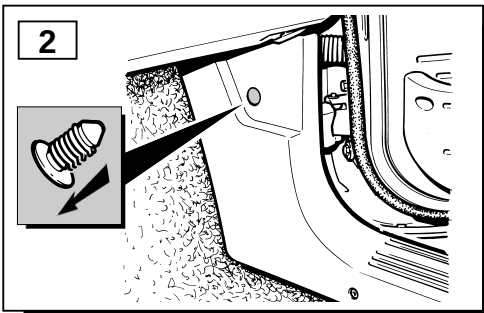
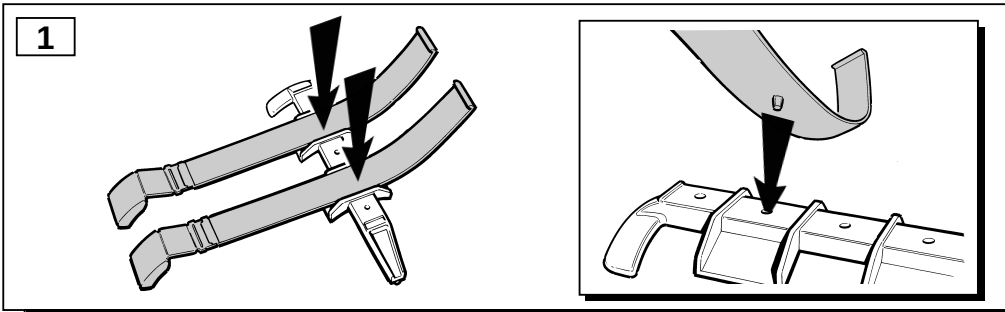


FREELANDER

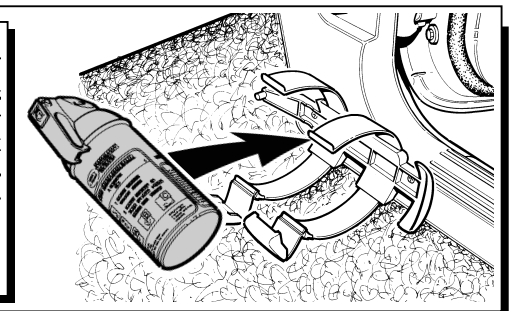
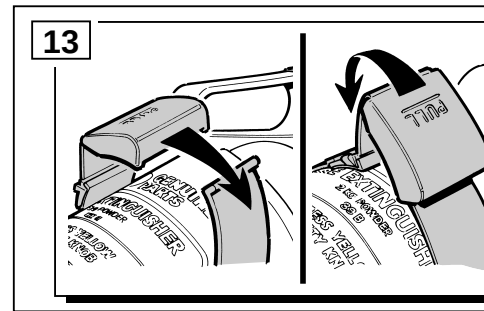
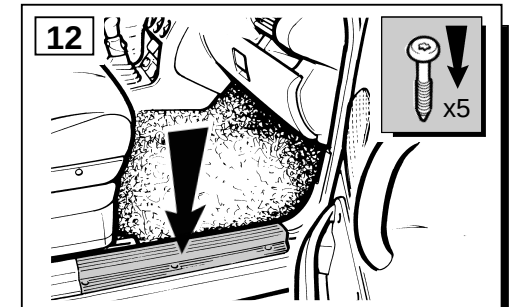
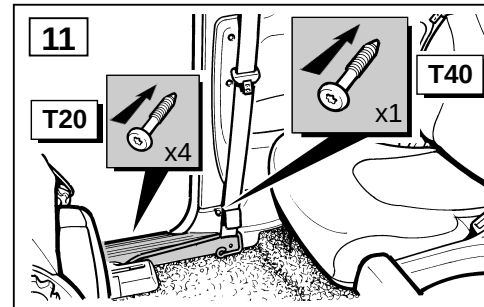
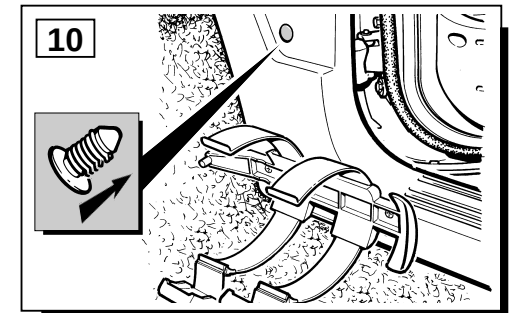
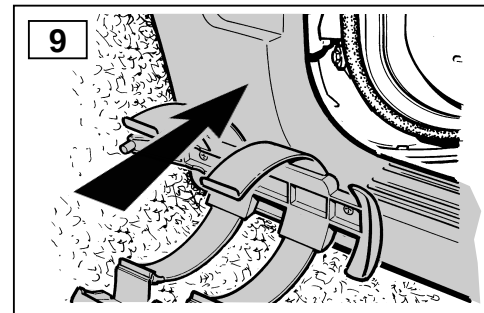
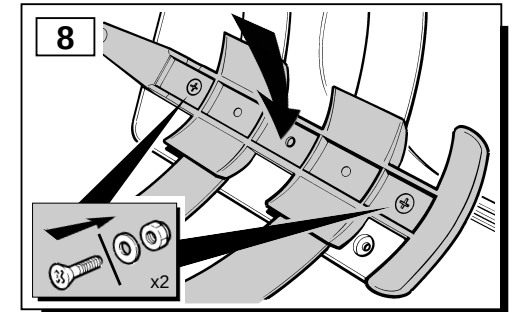
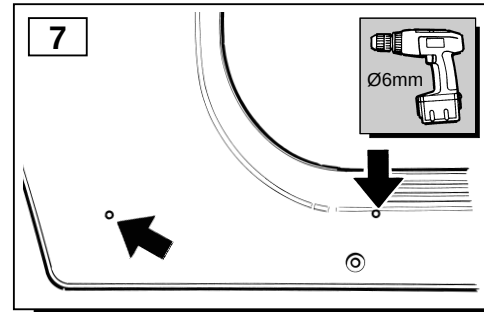
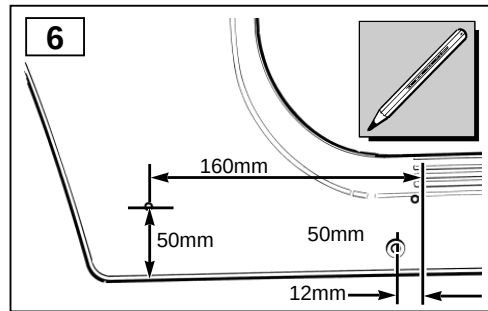
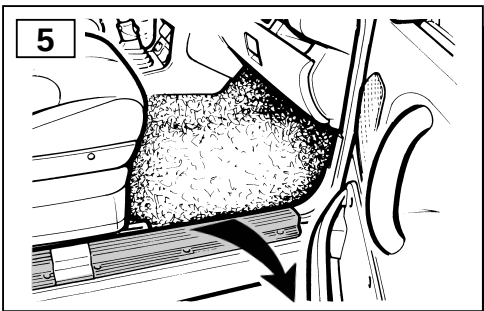
- (GB) Passenger side
- (D) Beifahrerseite
- (F) Côté passager
- (I) Lato del passeggero
- (E) Lado del pasajero
- (P) Lado do passageiro
- (NL) Passagierszijde
- (GR) Πλευρά του συνοδηγού
- (H) 助手席用



- (GB) 3 and 5 door vehicles
- (D) 3-türige und 5-türige Fahrzeuge
- (F) Véhicule à trois et cinq portes
- (I) Veicoli da 3 e 5 portiere.
- (E) Vehículos de 3 y 5 puertas
- (P) veículos de 3 e 5 portas
- (NL) Drie- en vijfdeurs modellen
- (GR) 3-πορτα και 5-πορτα οχήματα
- (H) 3 ドア車と5 ドア車



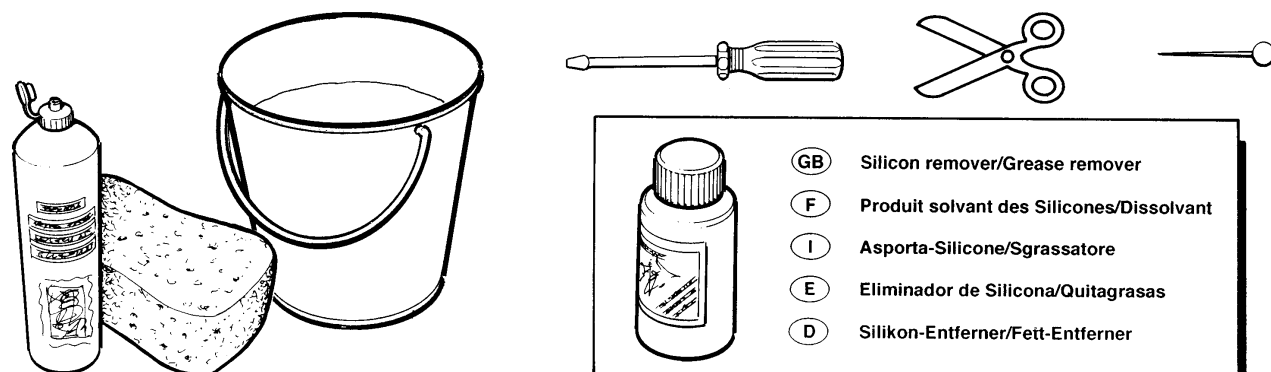
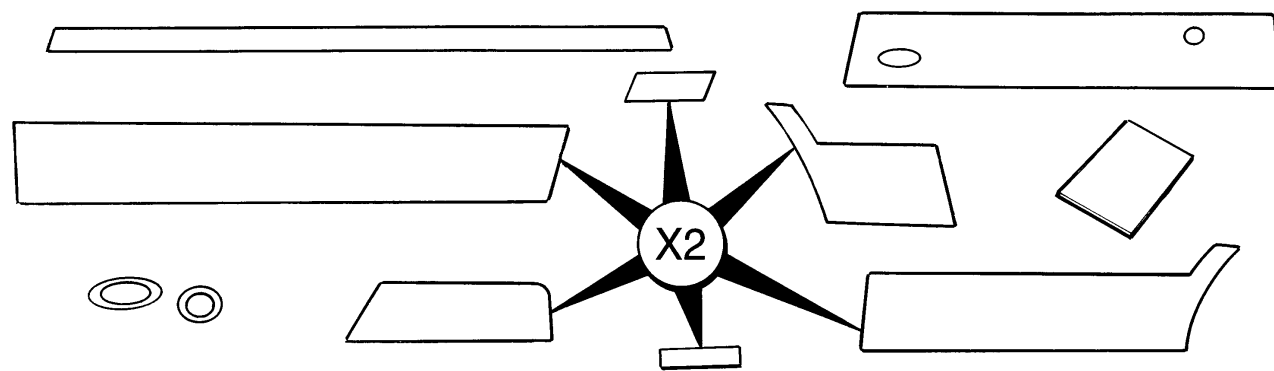
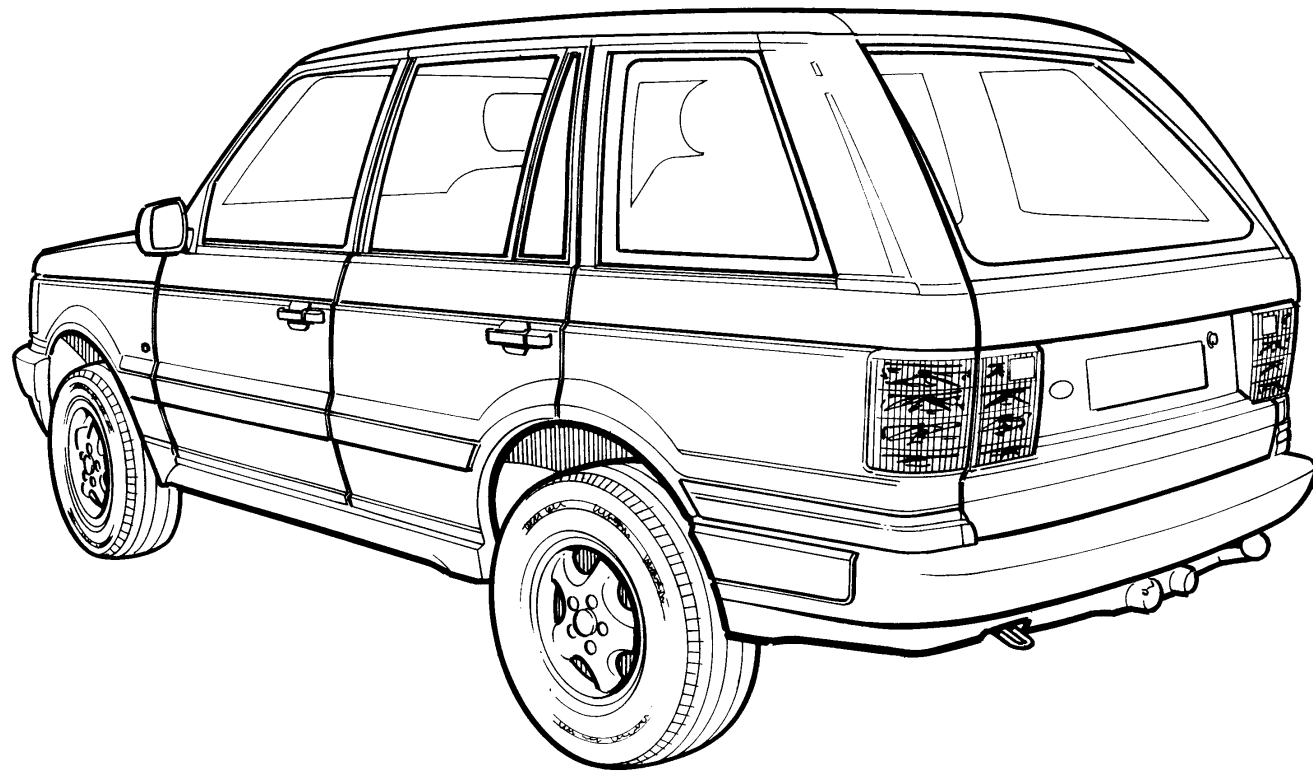
- (GB) 3 Door Only
 (D) Nur 3-Tür.
 (F) 3 portes uniquement.
 (I) 3 porte solamente.
 (E) 3 puertas solamente.
 (P) Apenas 3 portas.
 (NL) Alleen driedeurs.
 (GR) 3-πορτα μόνο
 (B) 3 ドアのみ



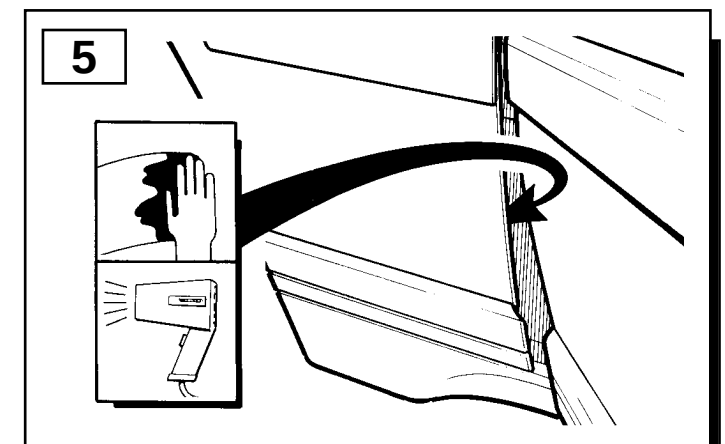
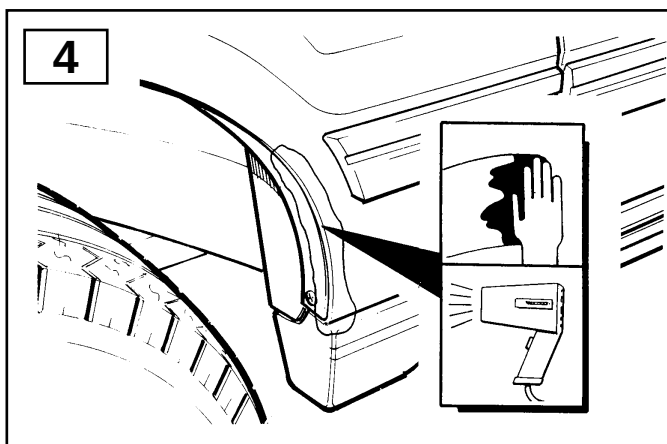
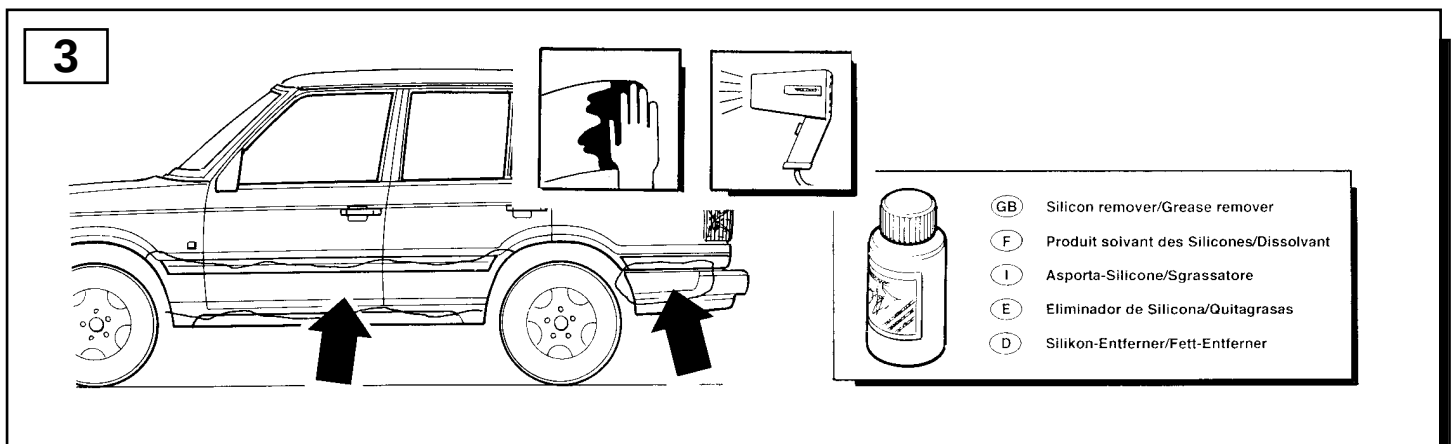
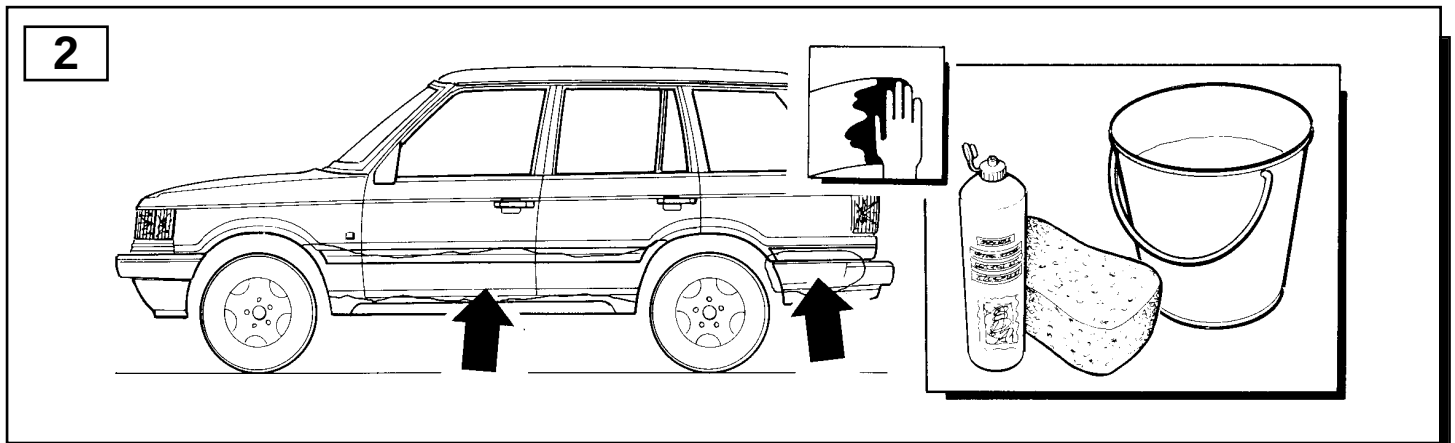
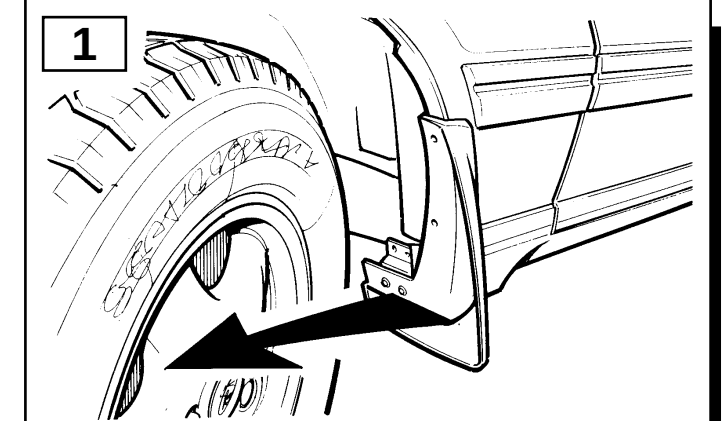


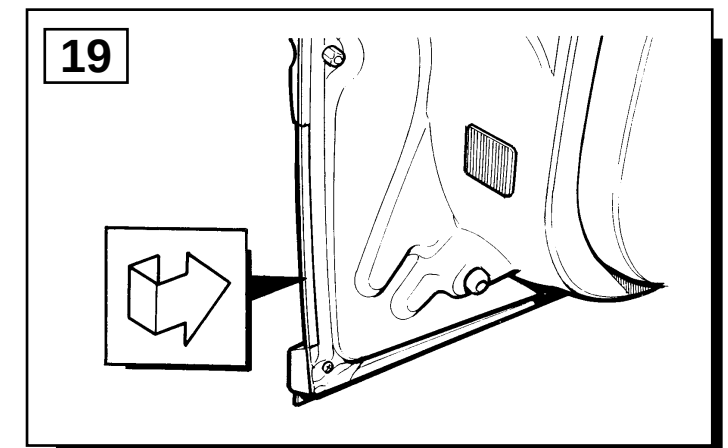
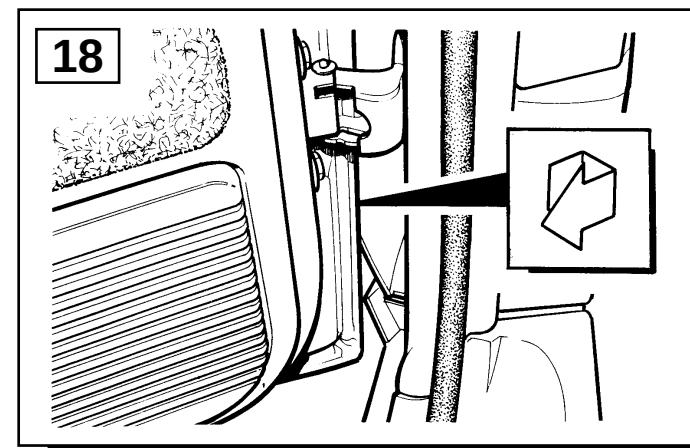
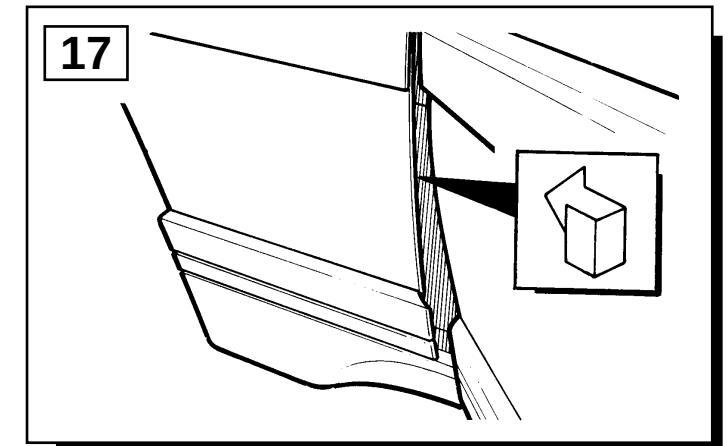
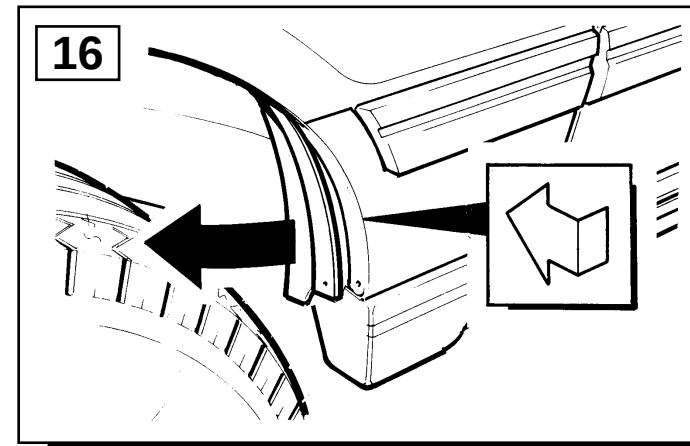
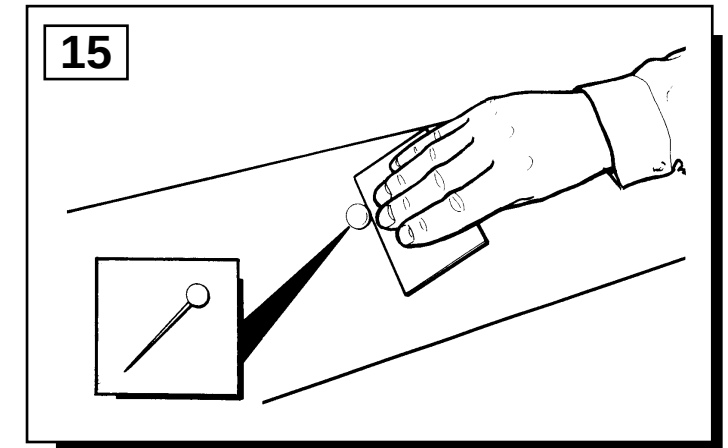
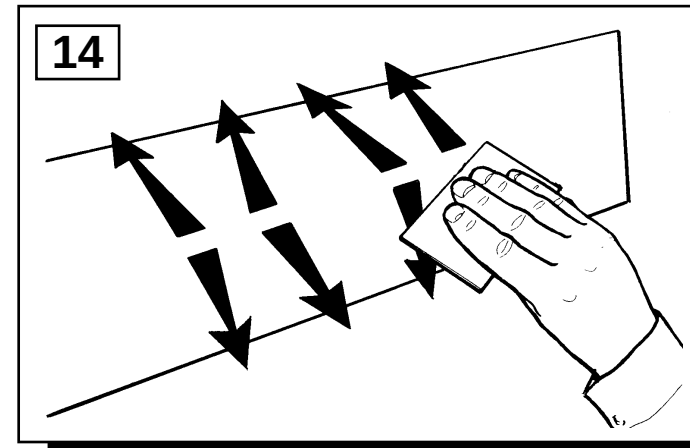
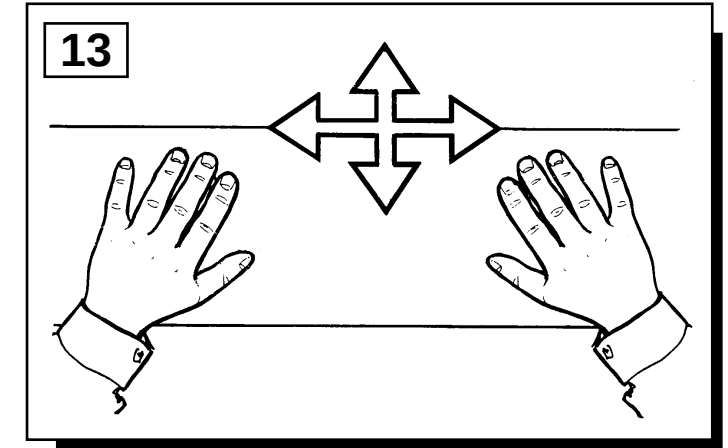
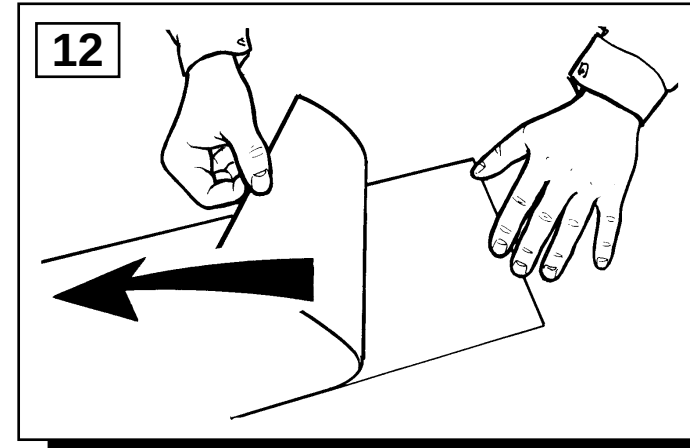
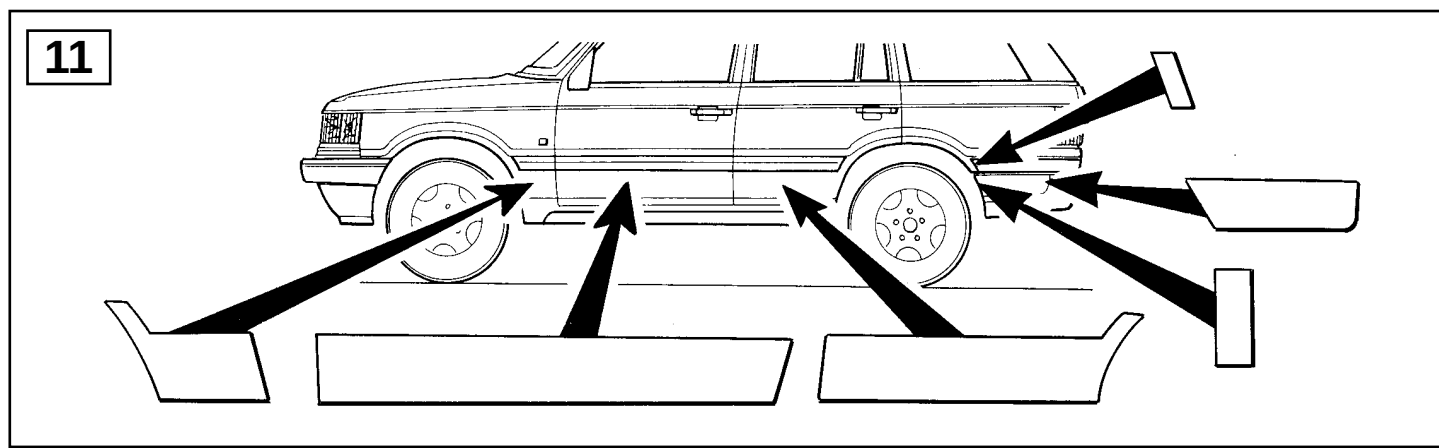
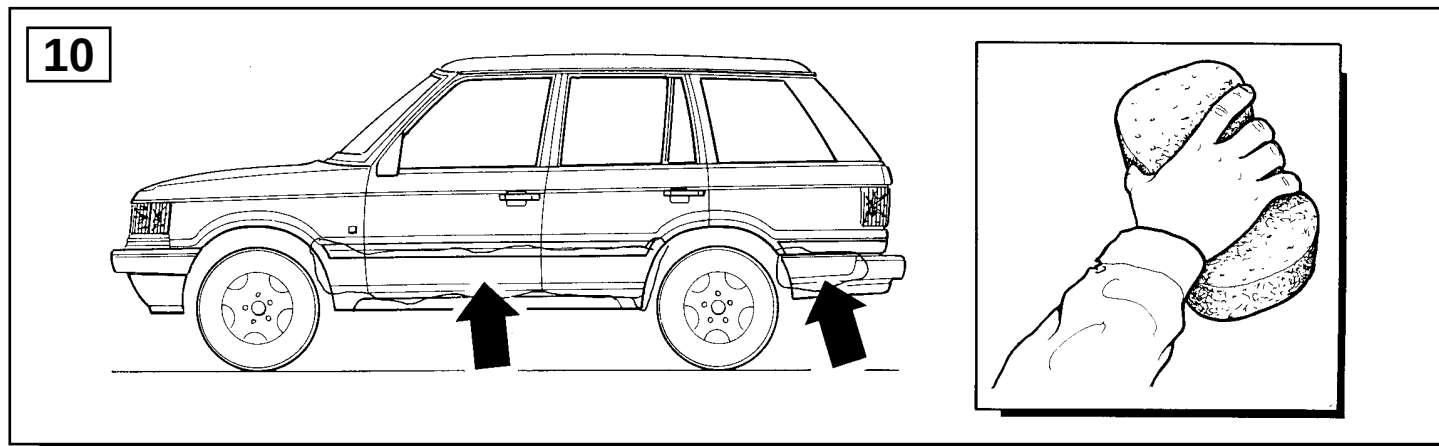
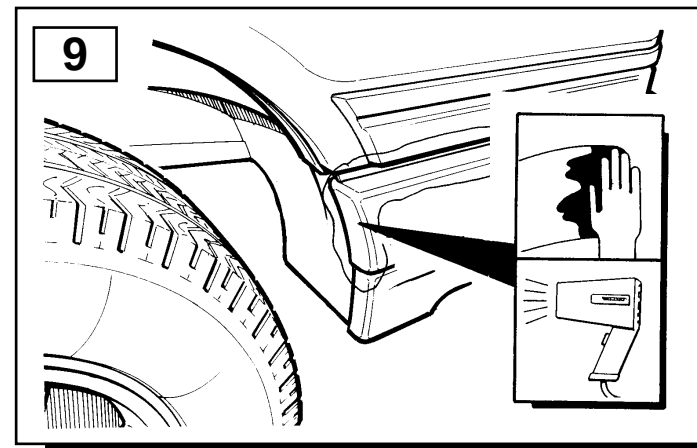
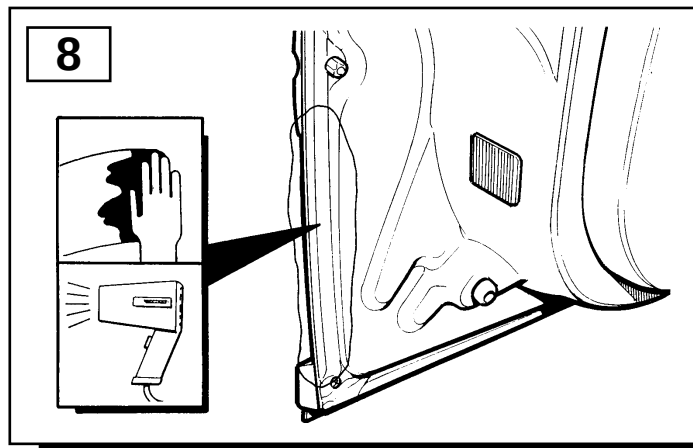
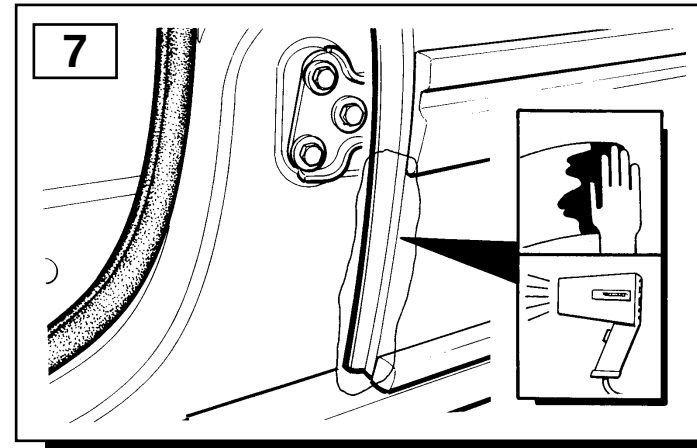
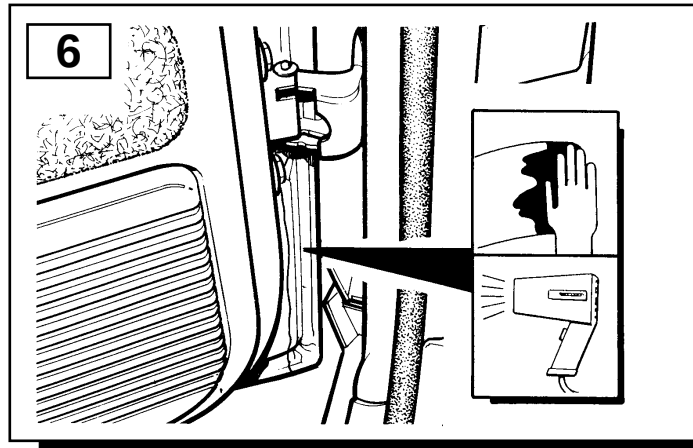
RANGE ROVER ACCESSORIES

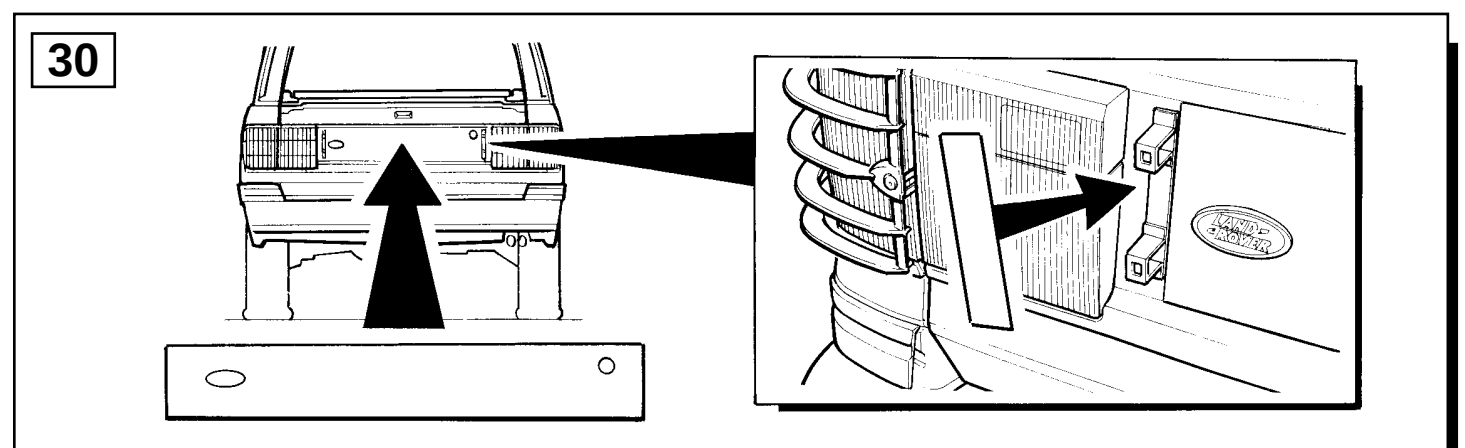
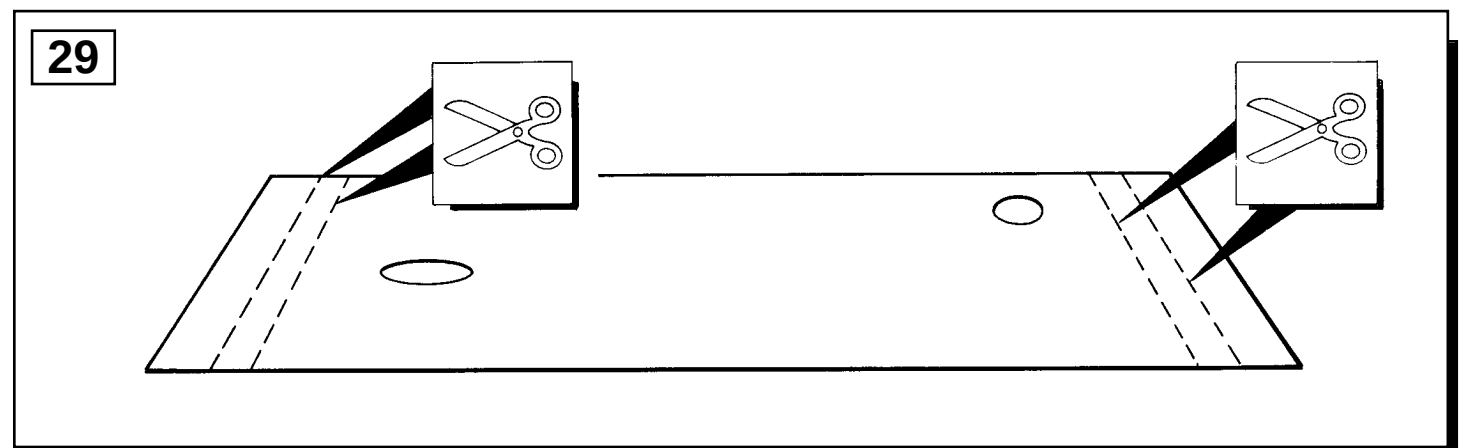
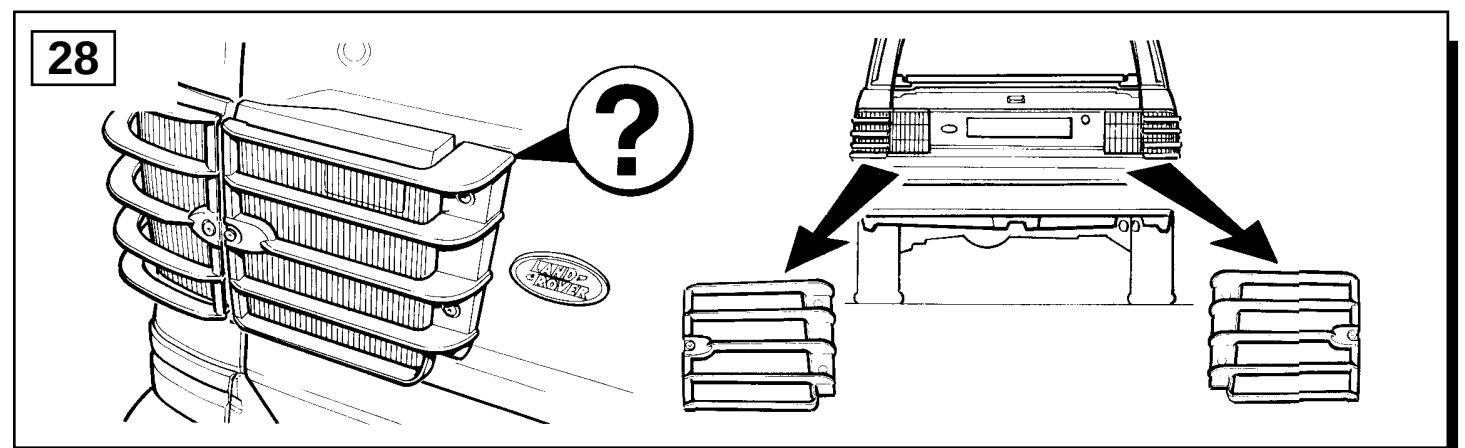
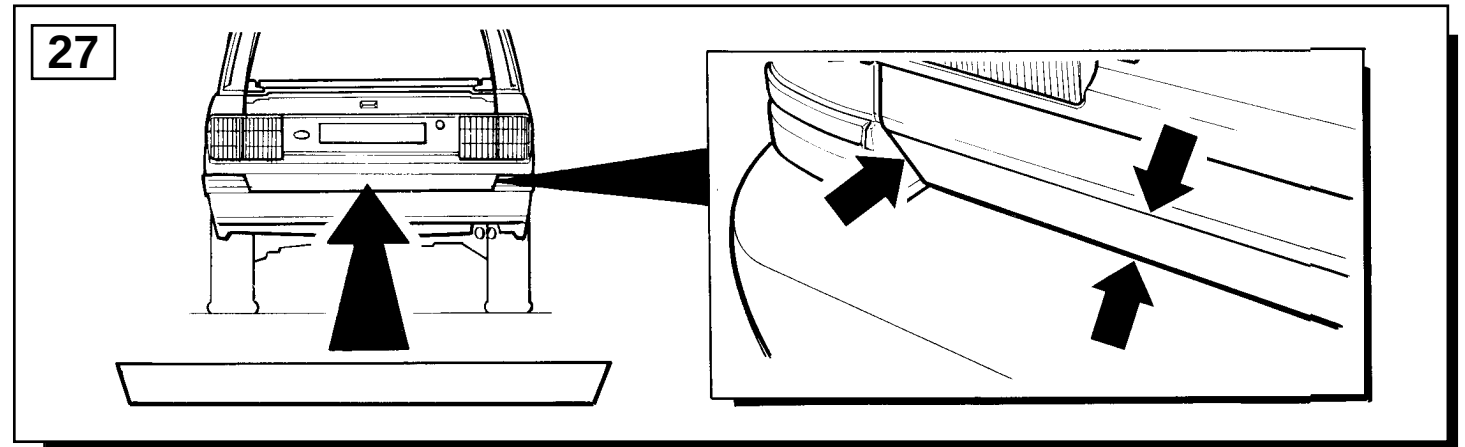
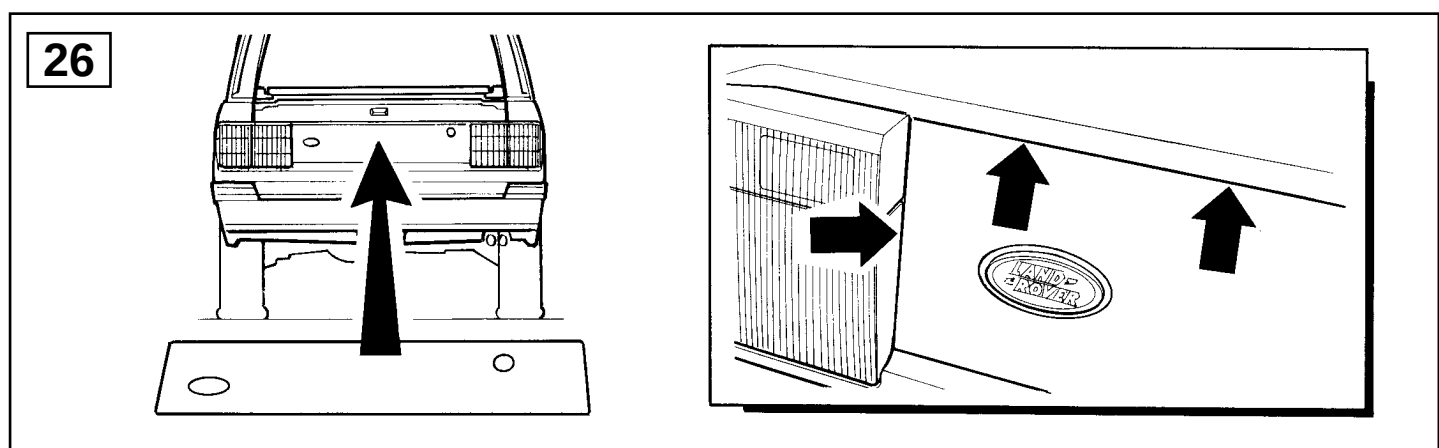
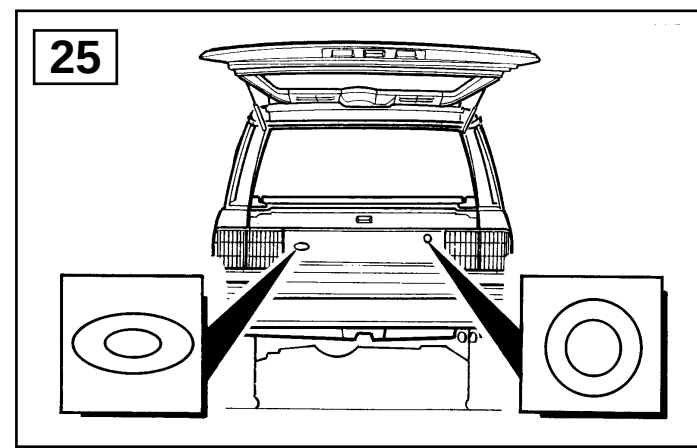
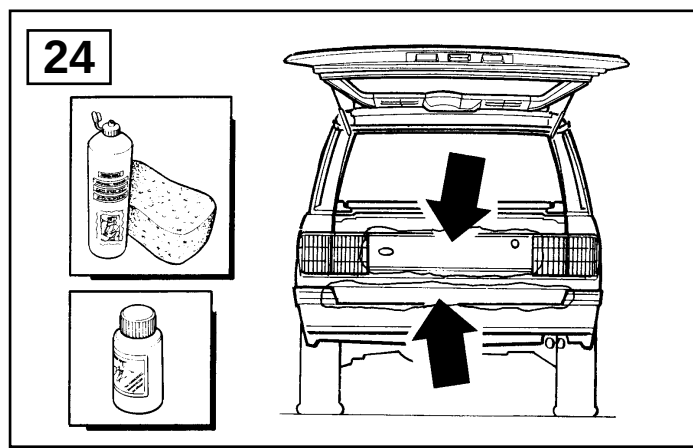
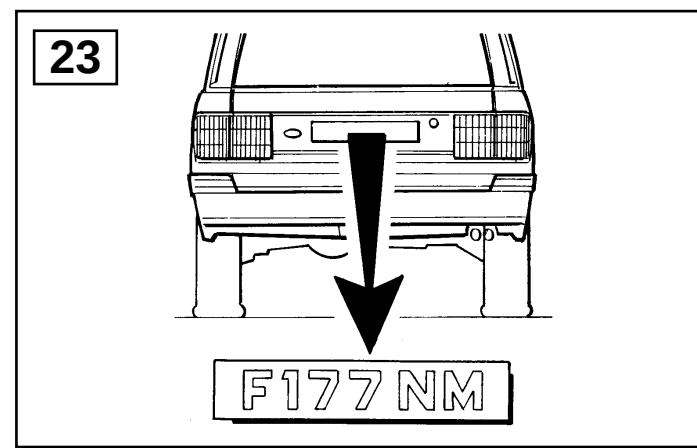
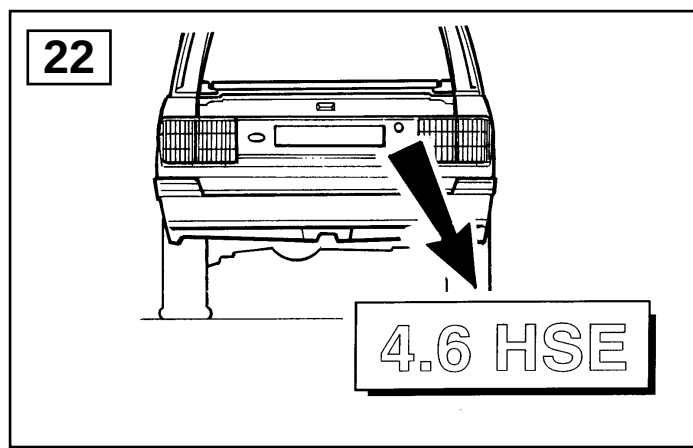
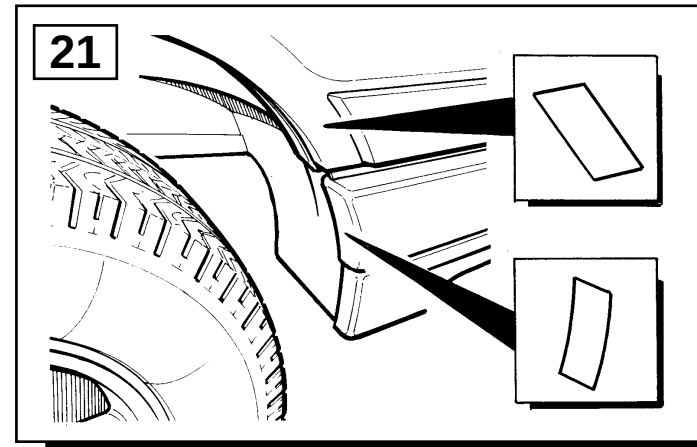
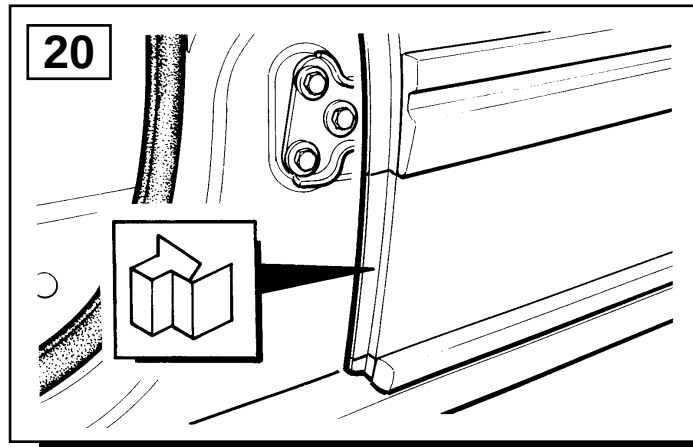
- (GB)** **FITTING INSTRUCTIONS**
Graphic protector
- (F)** **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Protecteur graphique
- (I)** **ISTRUZIONI PER L'USO**
Sottoporta protettivo
in plastica
- (E)** **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Protector
- (D)** **EINBAUANLEITUNG**
Schutzverkleidung Tür



- | | |
|-----------|---|
| GB | The following instructions are valid for both sides of the vehicle. |
| D | Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten. |
| F | Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule. |
| I | Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura. |
| E | Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo. |
| P | As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo. |
| NL | De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto. |
| GR | Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος. |
| 日 | 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。 |

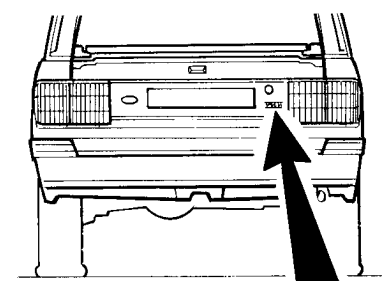








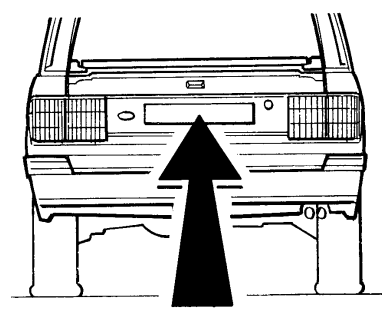
31



4.6 HSE

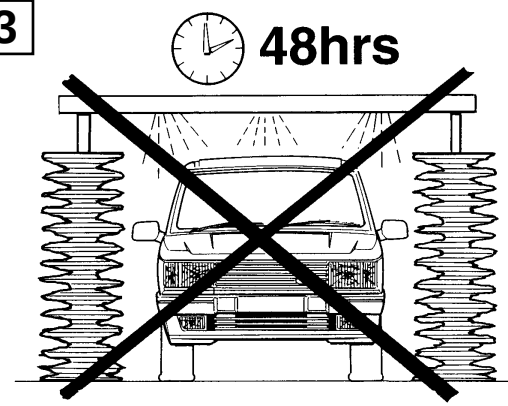
VEHICLE	PART No.	PART No.
4.0	AWR 1332 MAD	AWR 1332 PUK
4.0 SE	AWR 1333 MAD	AWR 1333 PUK
4.6 HSE	AWR 1334 MAD	AWR 1334 PUK
2.5 DT	AWR 1335 MAD	AWR 1335 PUK
2.5 DSE	AWR 1336 MAD	AWR 1336 PUK

32

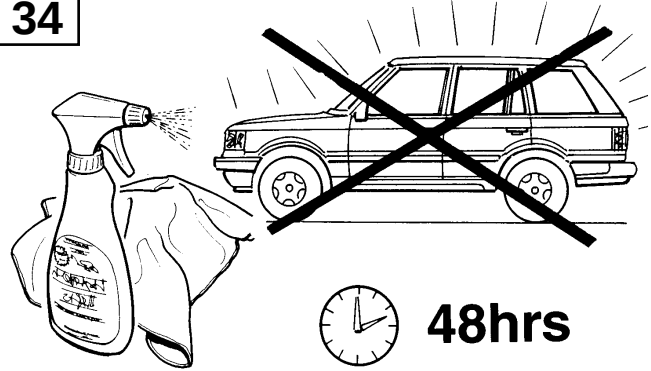


F177 NM

33



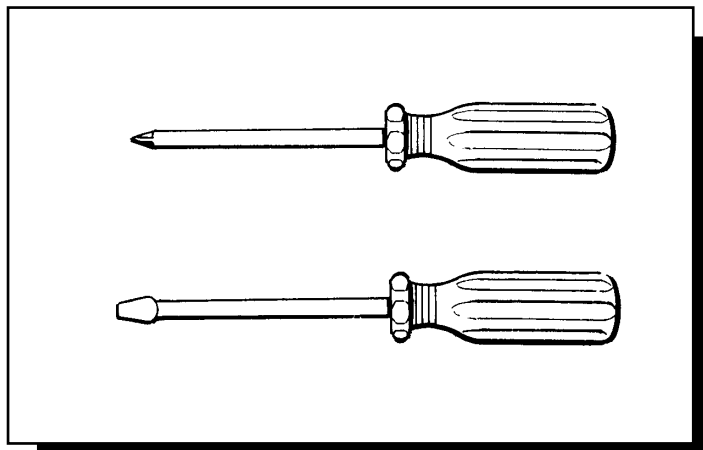
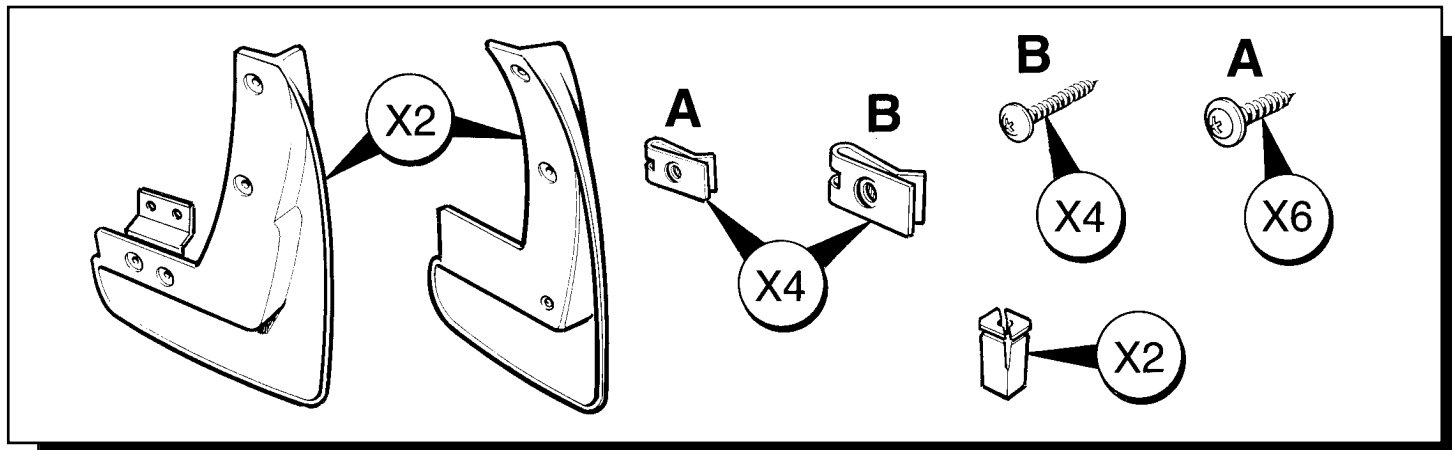
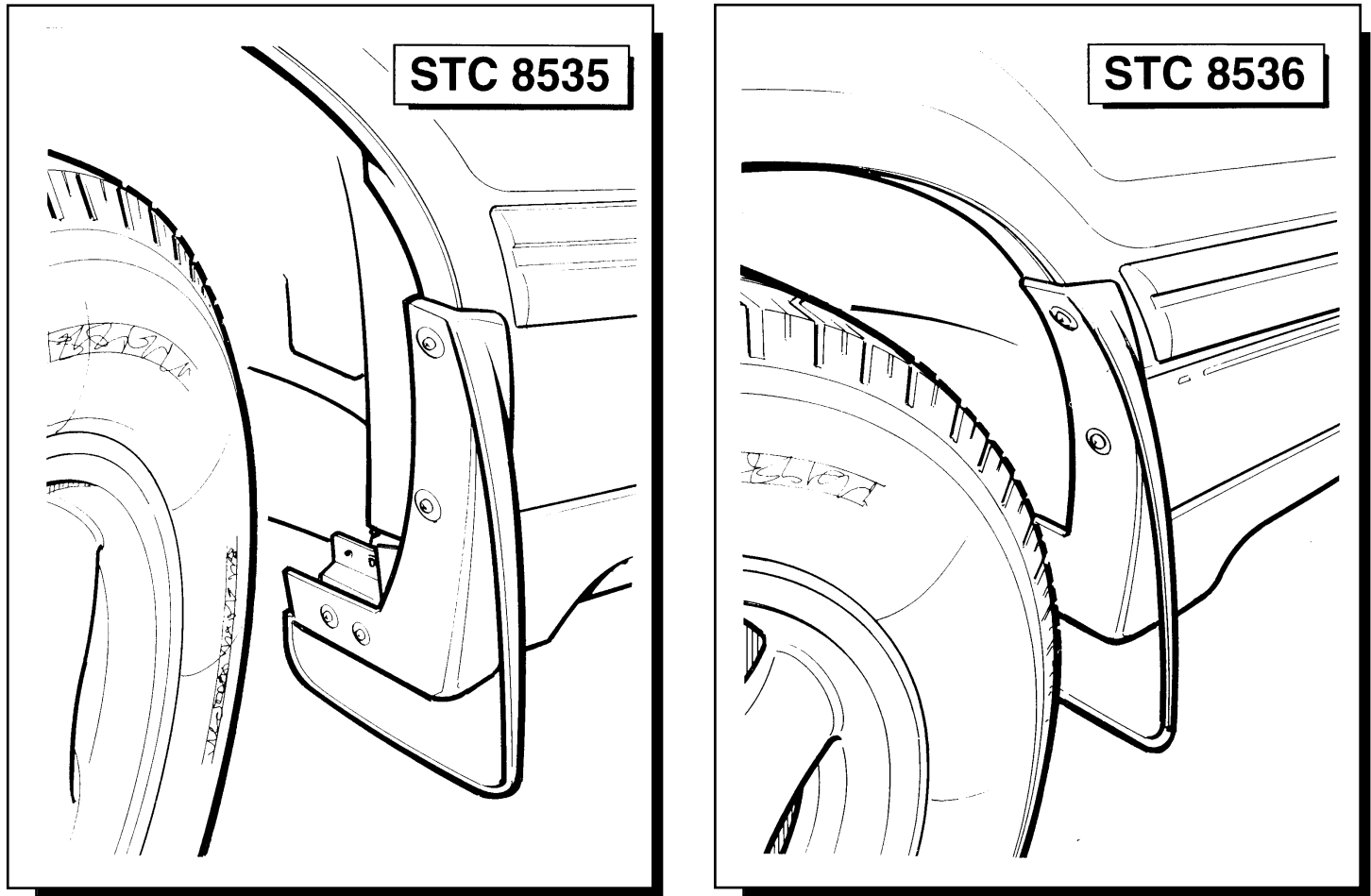
34



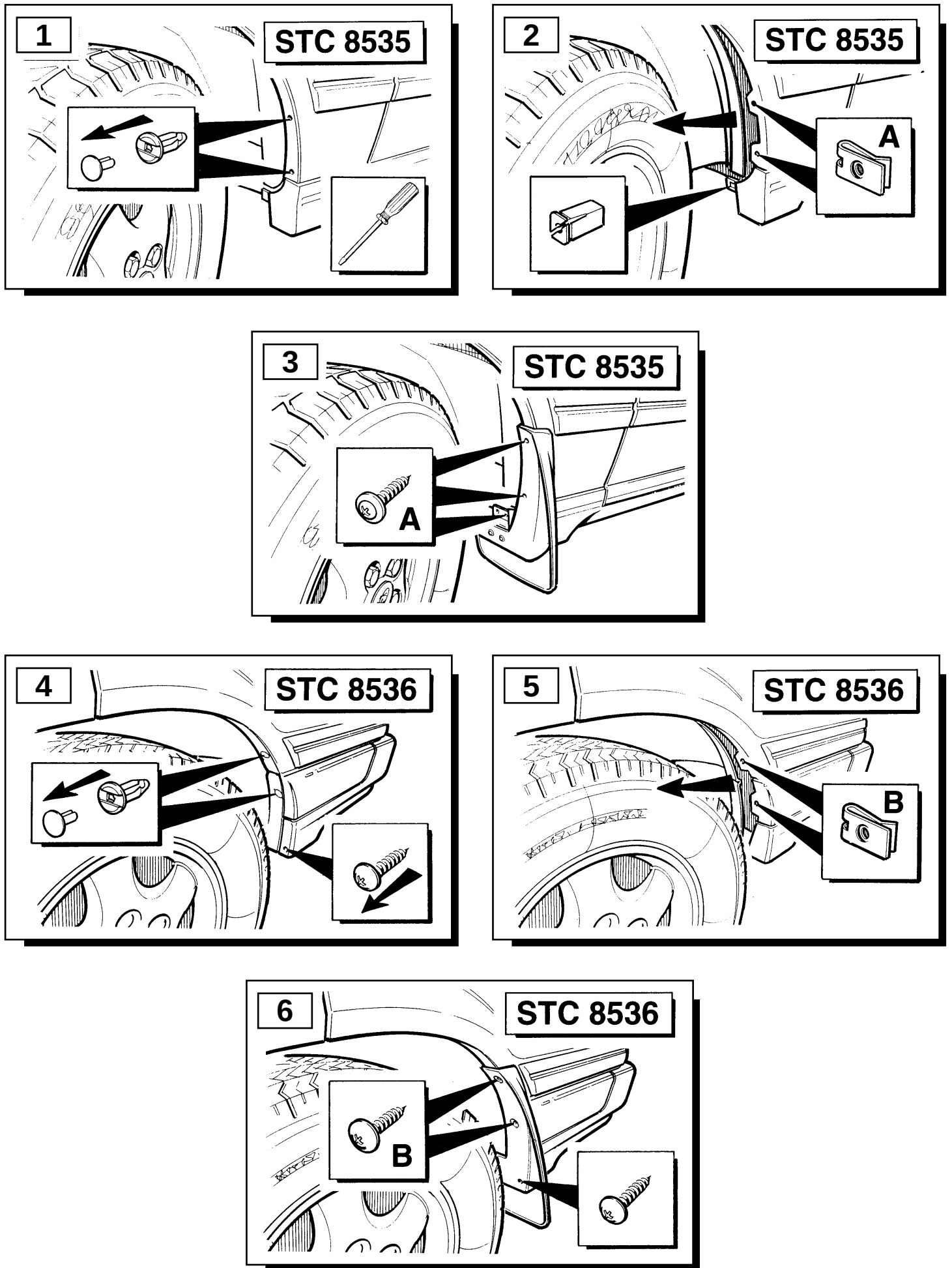
RANGE ROVER ACCESSORIES

- (GB)** **FITTING INSTRUCTIONS**
Mud Guards
- (F)** **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Bavettes
- (I)** **ISTRUZIONI PER L'USO**
Para spruzzi
- (E)** **ISTRUCCIONES DE MONTAJE**
Faldones Guardabarros
- (D)** **EIN BAUANLEITUNG**
Schmutzfänger

Accessory Part No. STC 8535/36



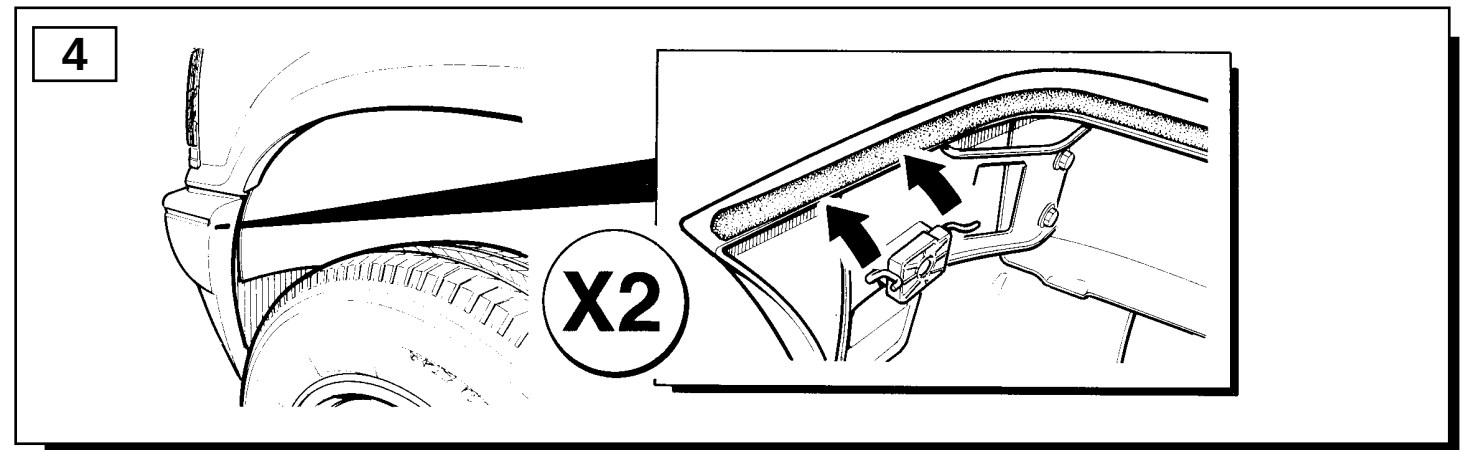
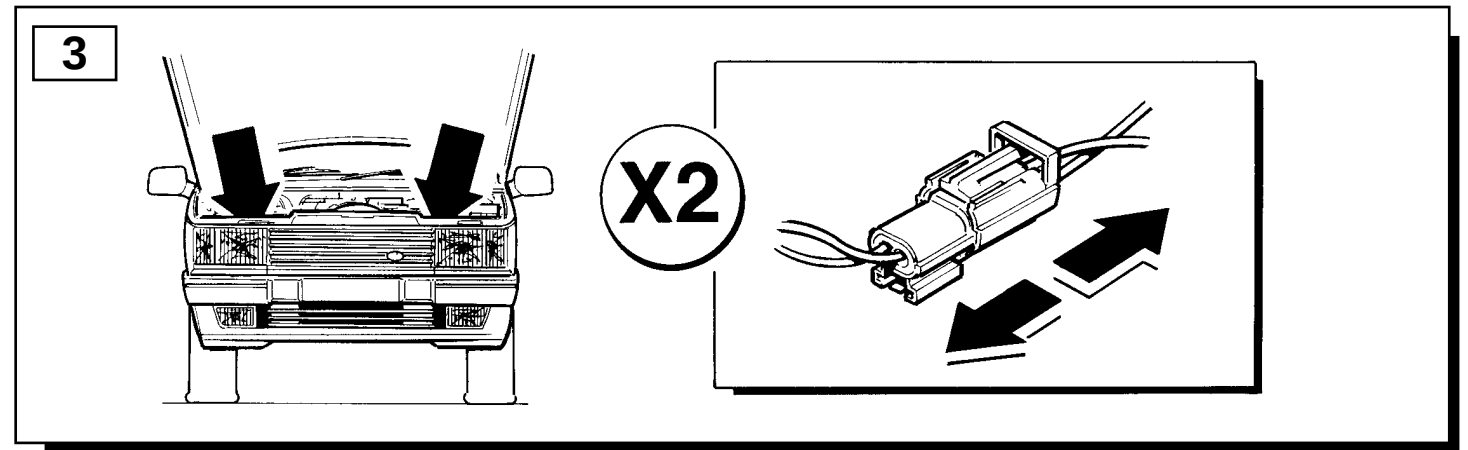
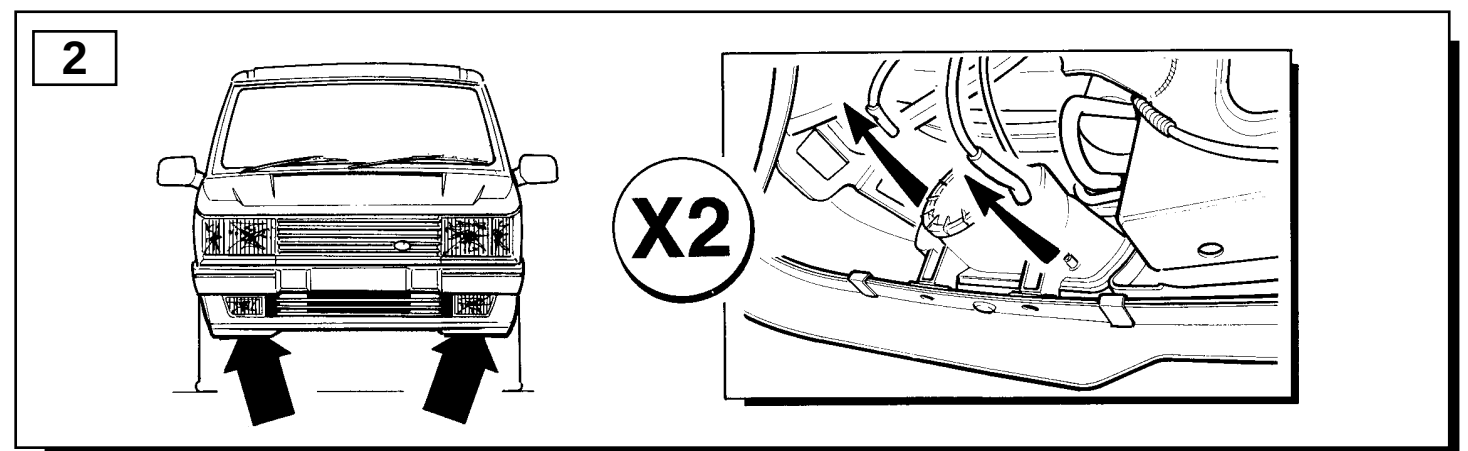
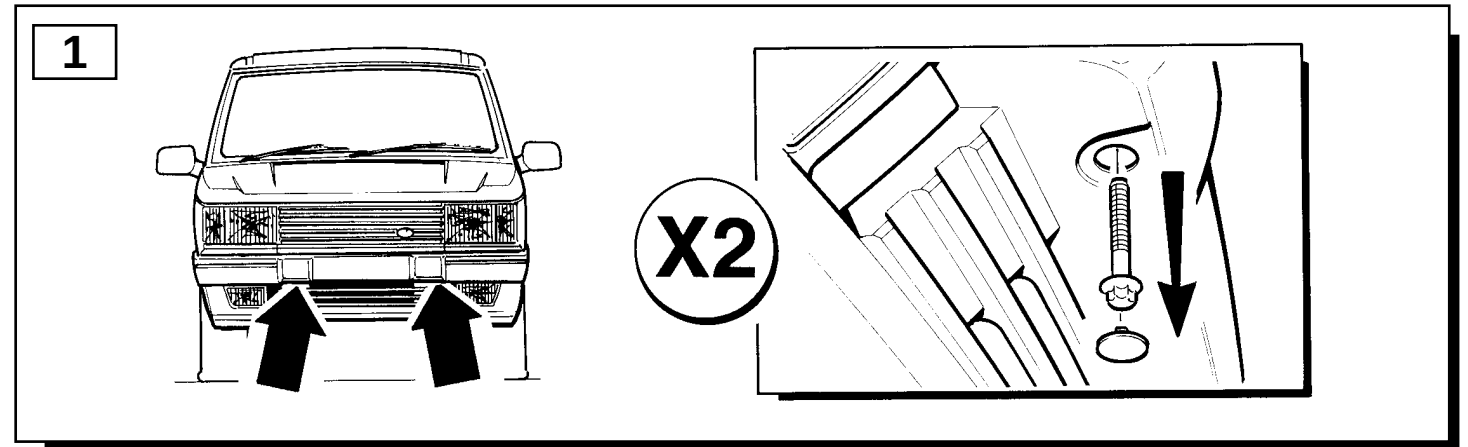
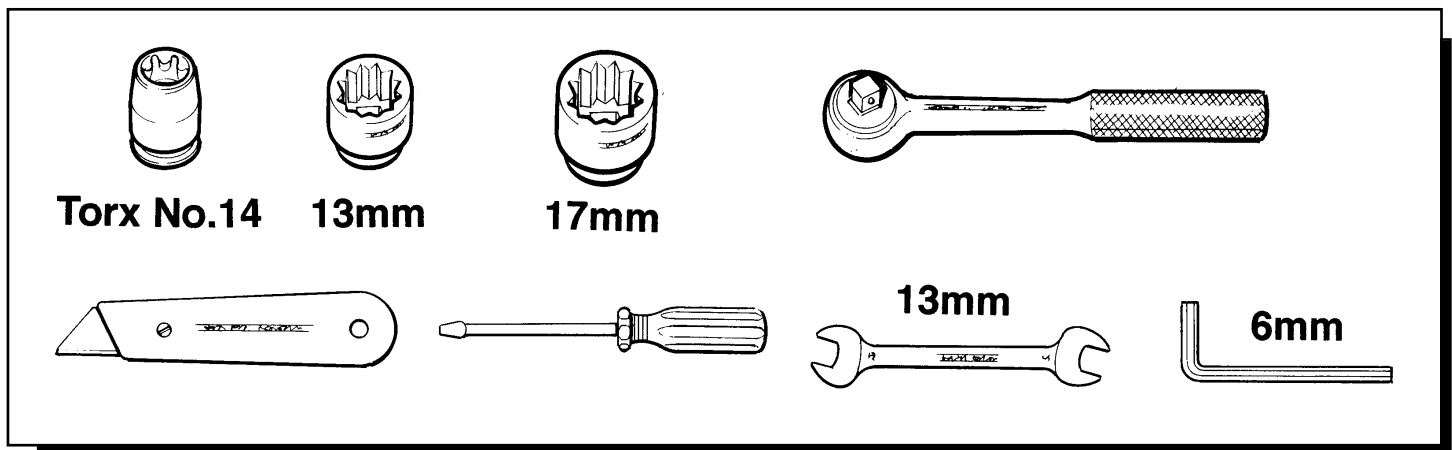
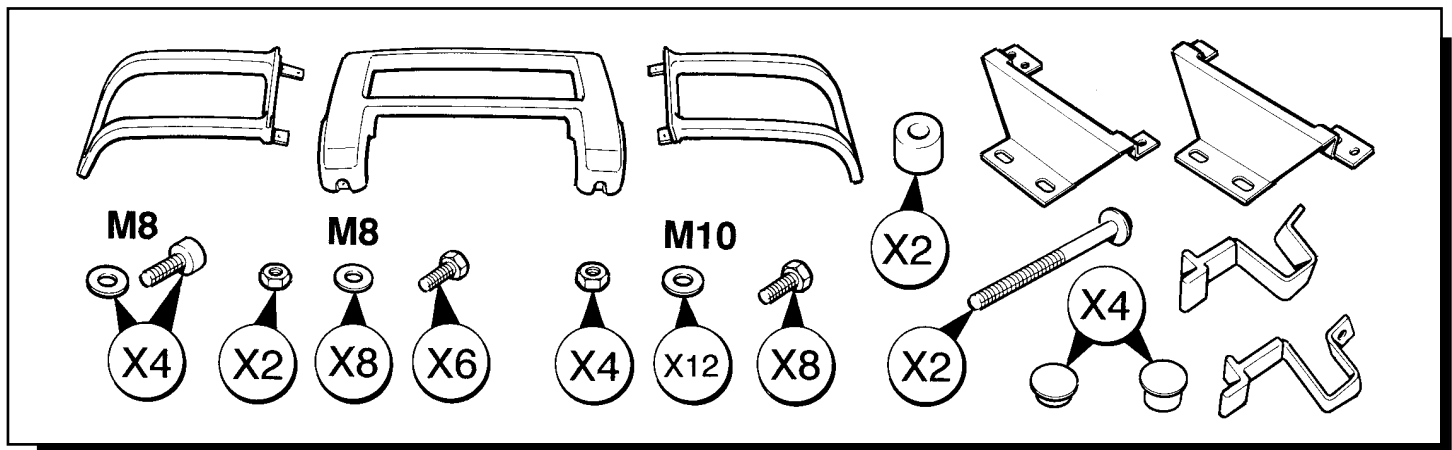
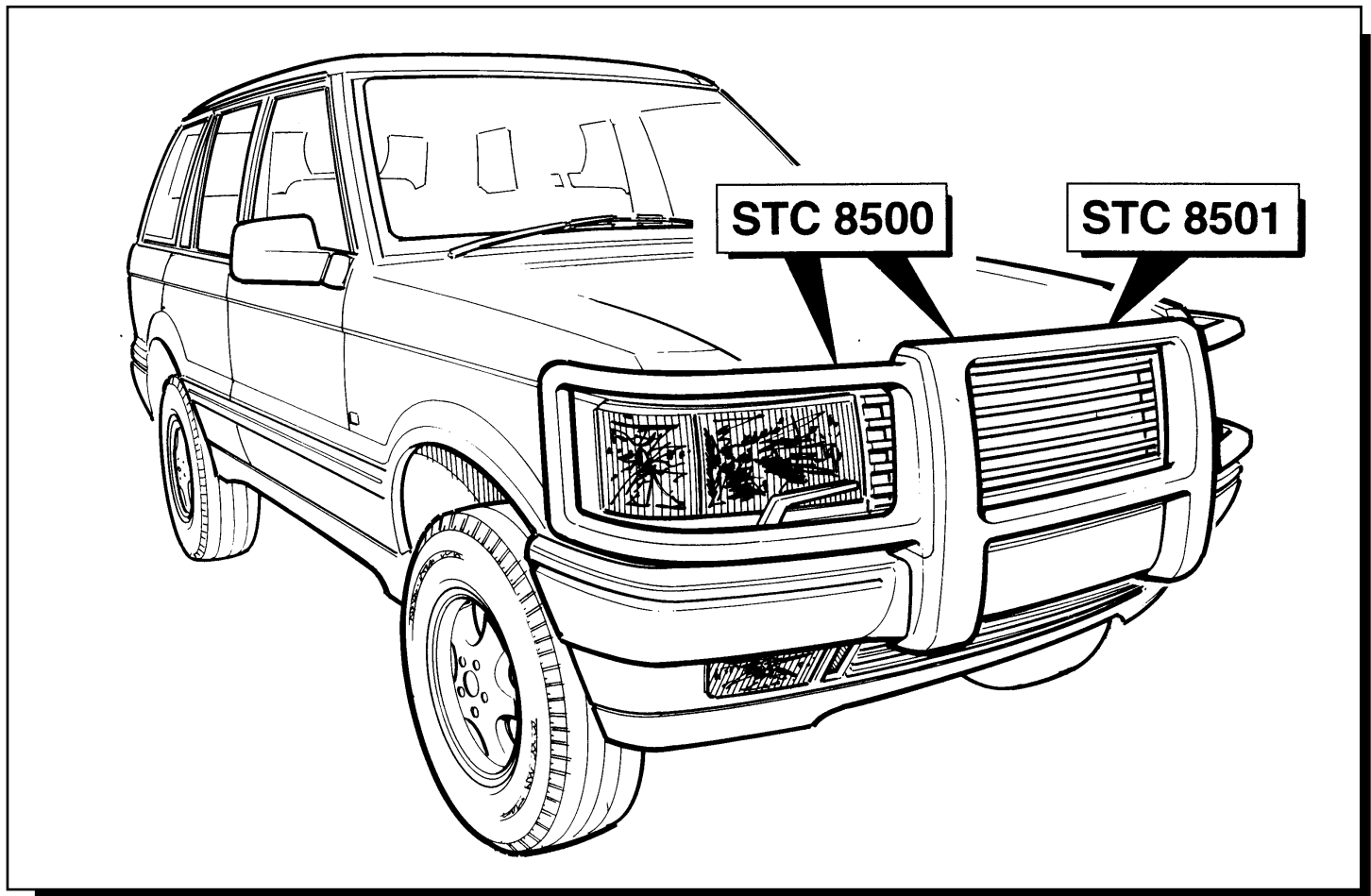
- (GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I) Le istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- (GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- (B) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

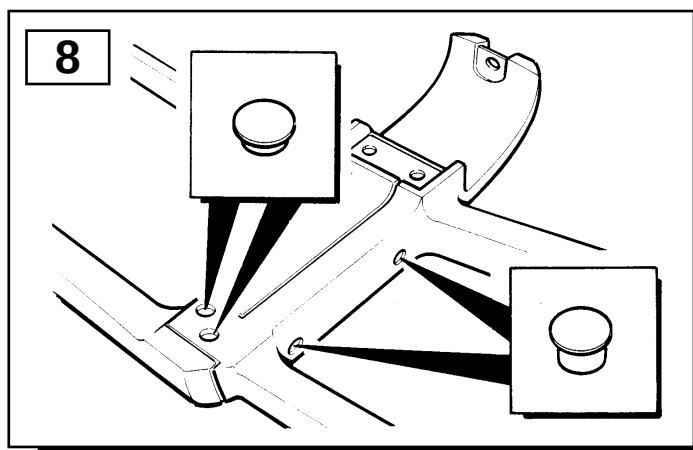
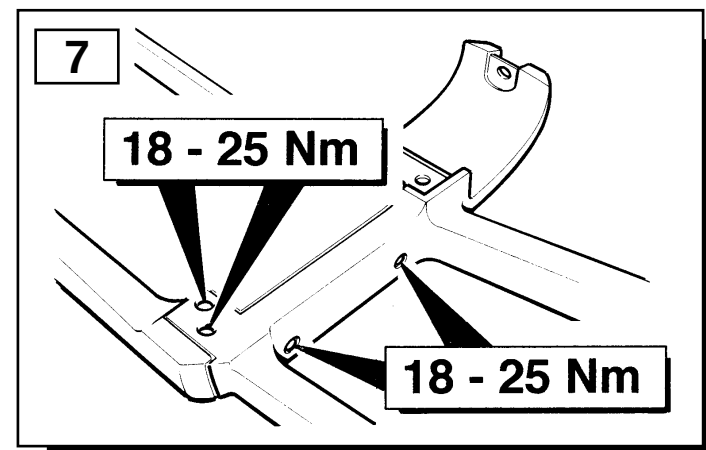
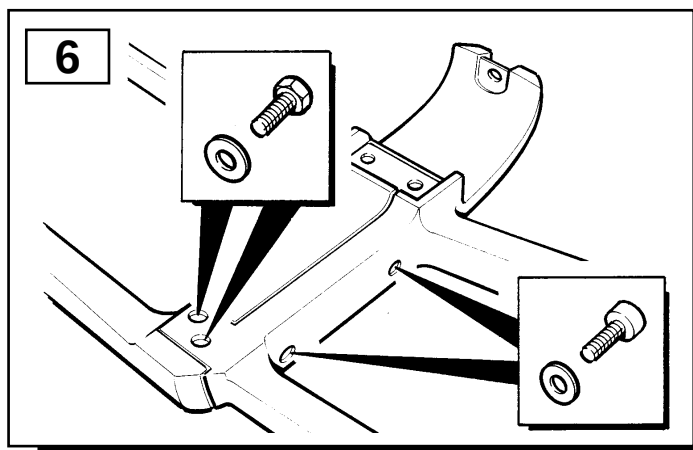
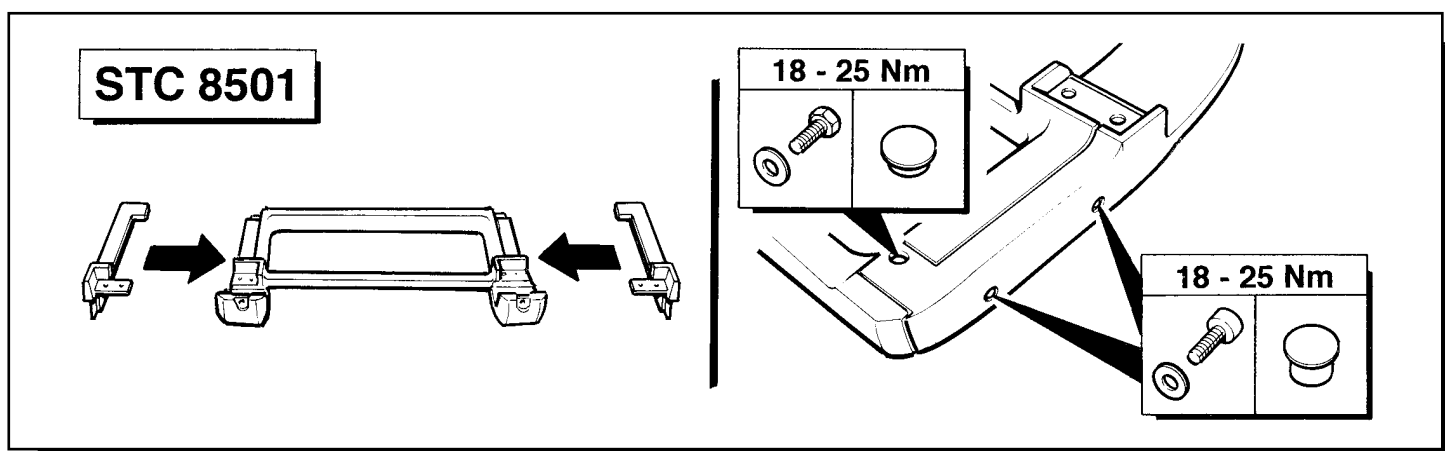
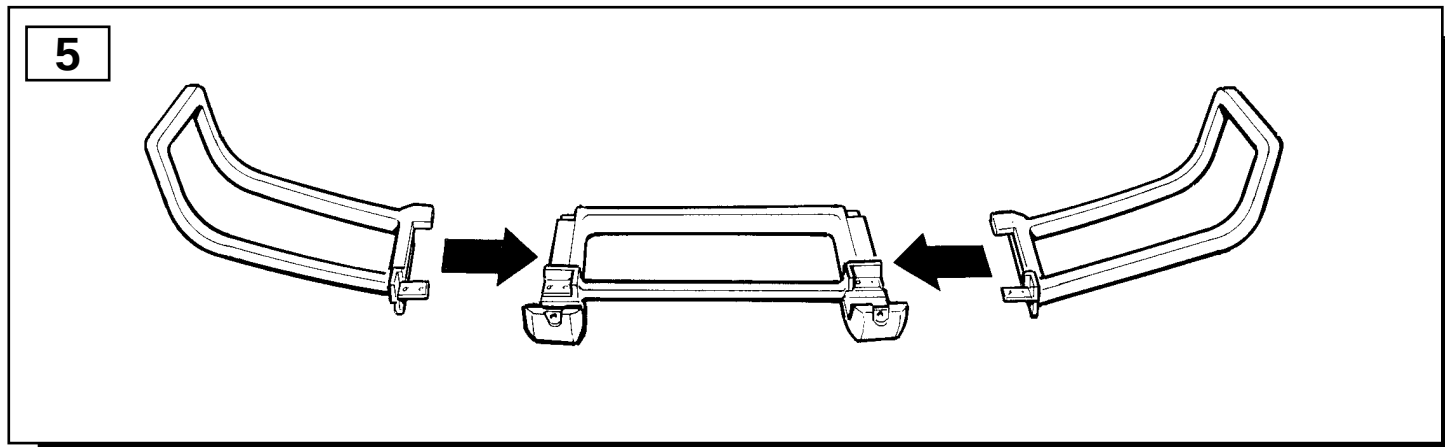




RANGE ROVER ACCESSORIES

- (GB)** **FITTING INSTRUCTIONS**
Nudge Bar
- (F)** **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Barre avant
- (I)** **ISTRUZIONI PER L'USO**
Barra protettiva
frontalelaterale
- (E)** **ISTRUCCIONES DE MONTAJE**
Barra de tope
- (D)** **EINBAUANLEITUNG**
Stoßstange





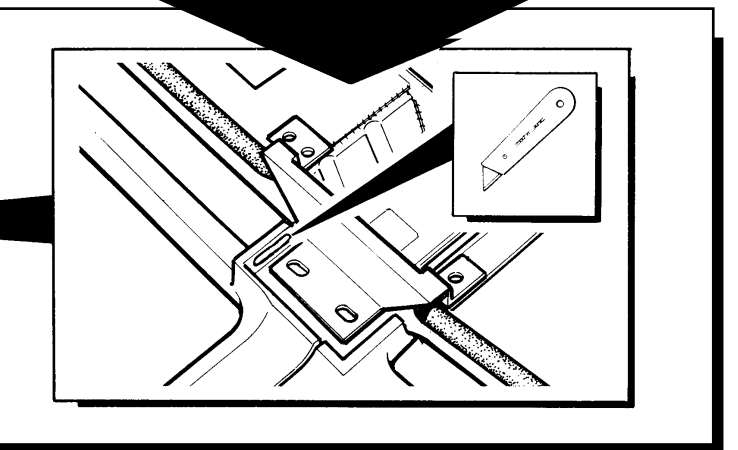
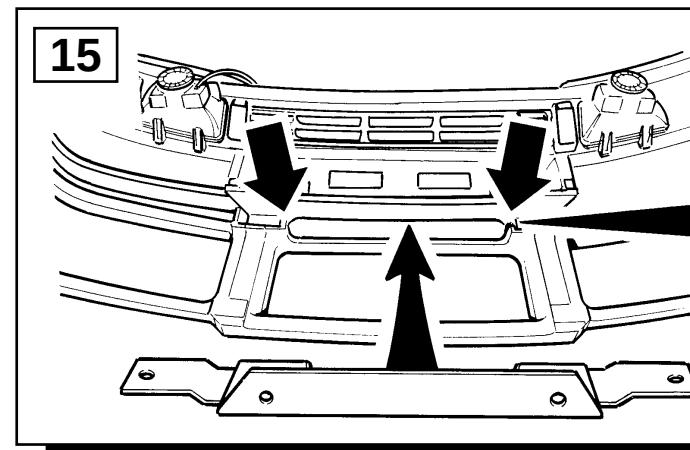
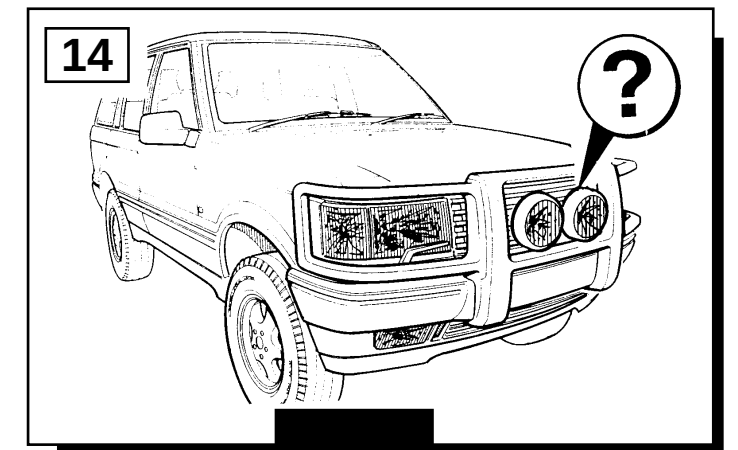
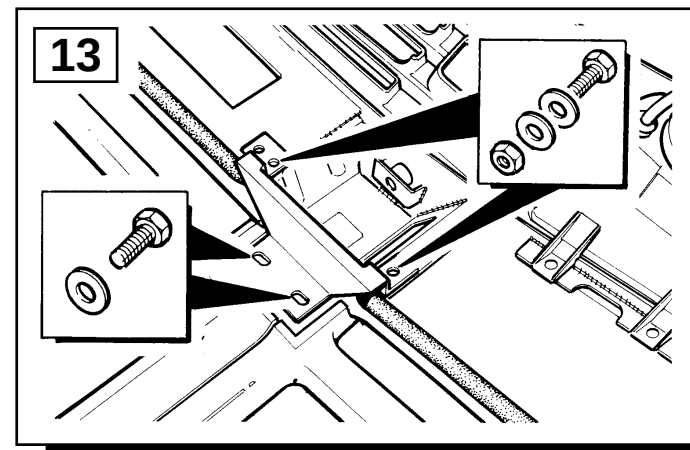
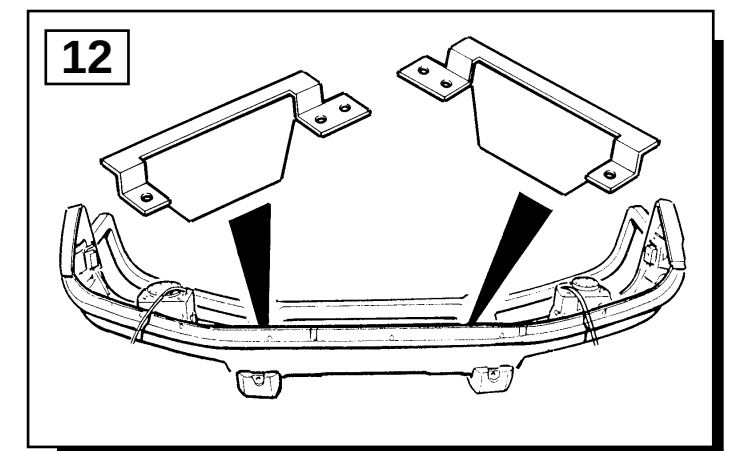
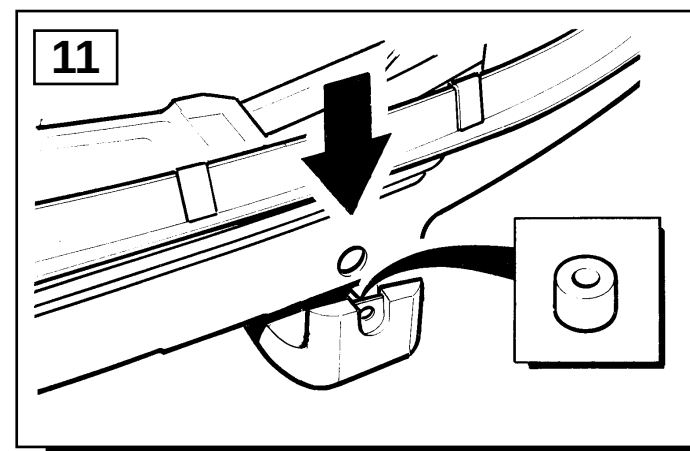
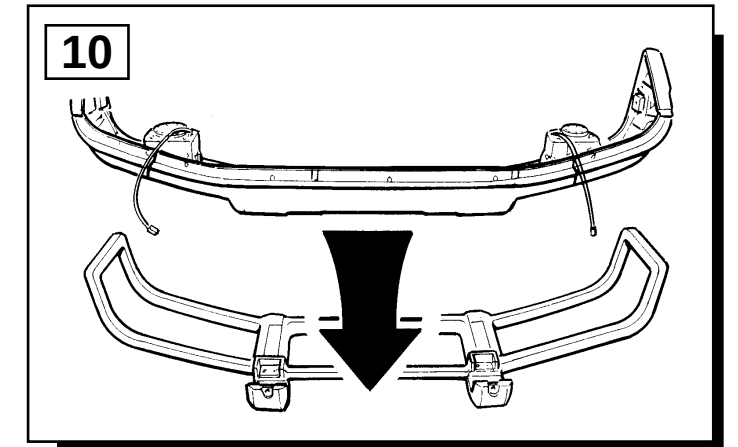
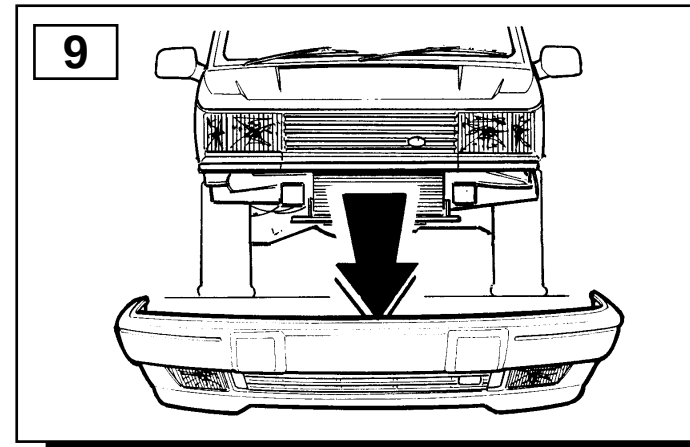
(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

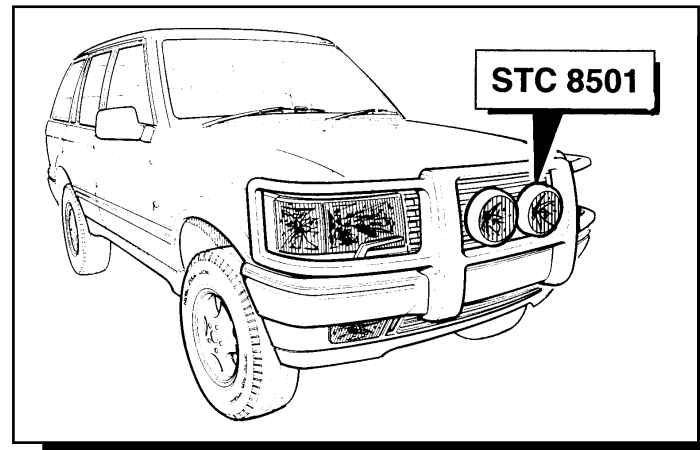
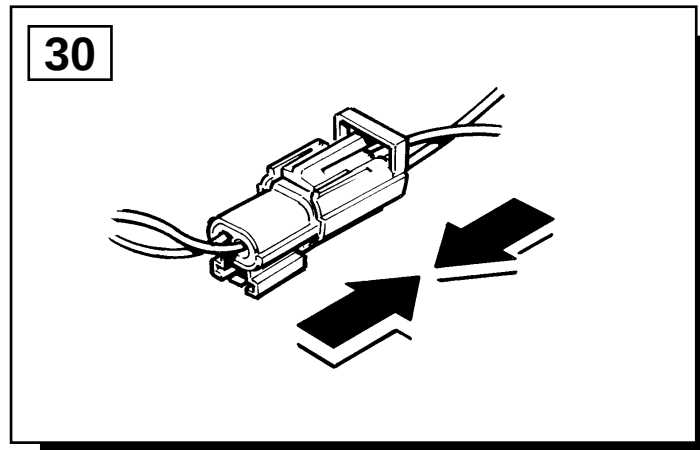
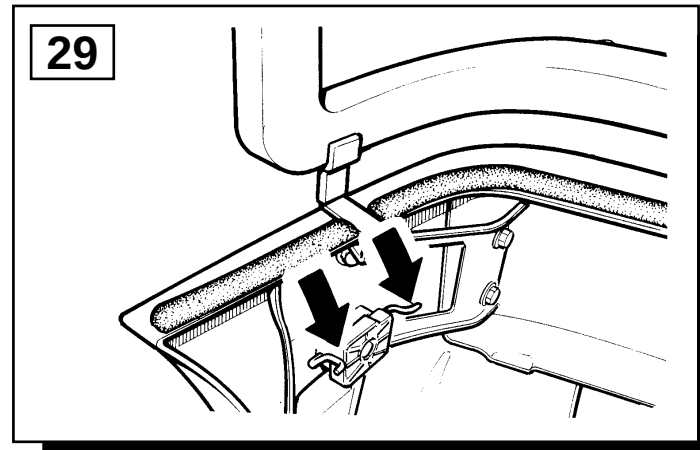
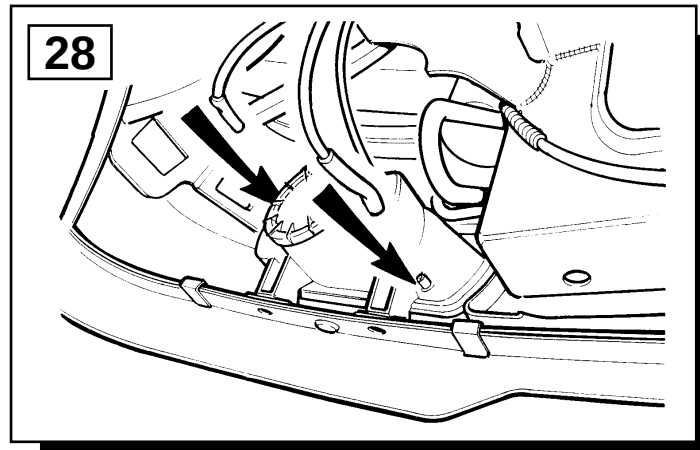
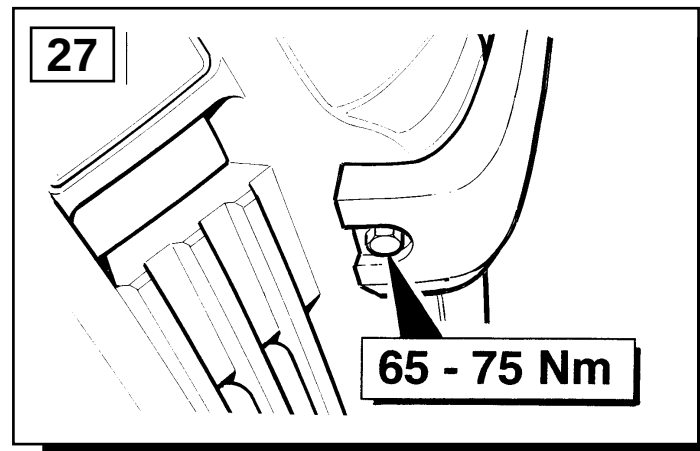
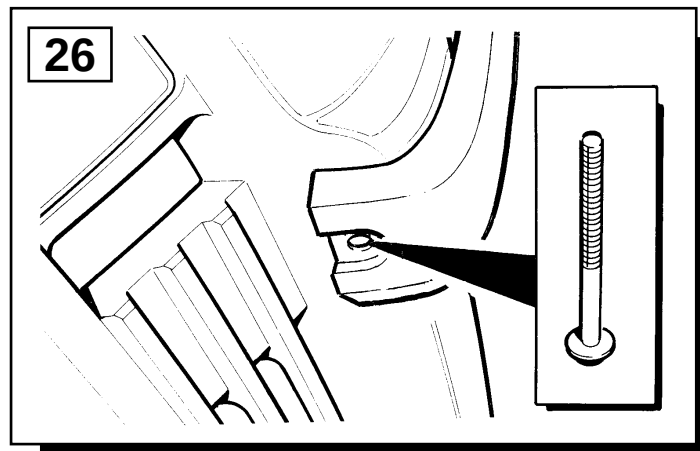
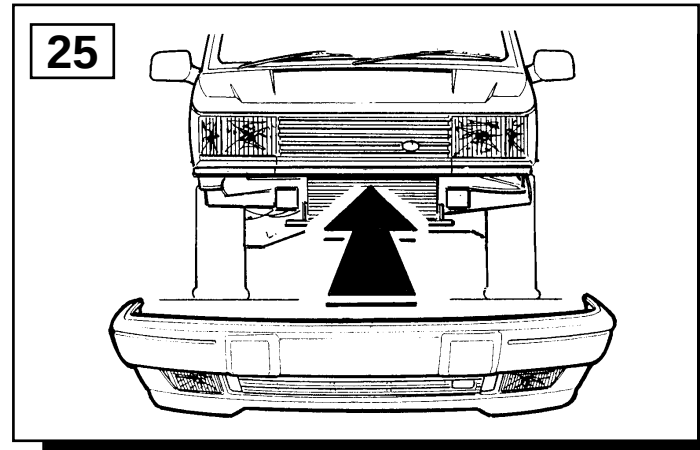
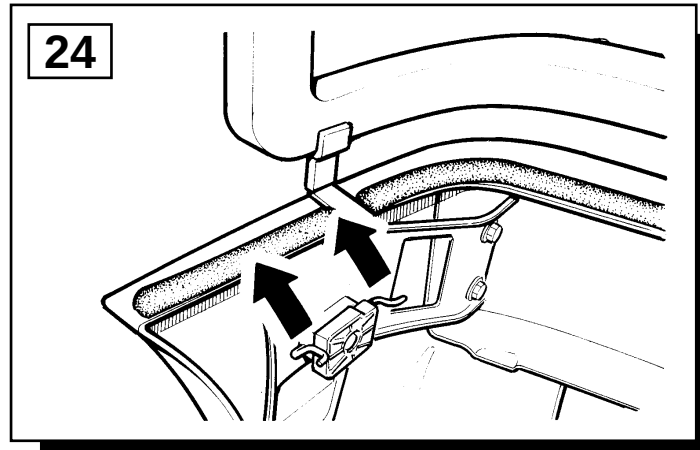
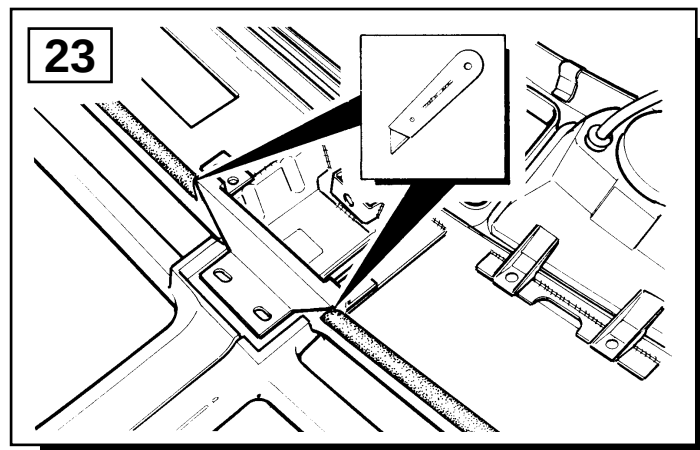
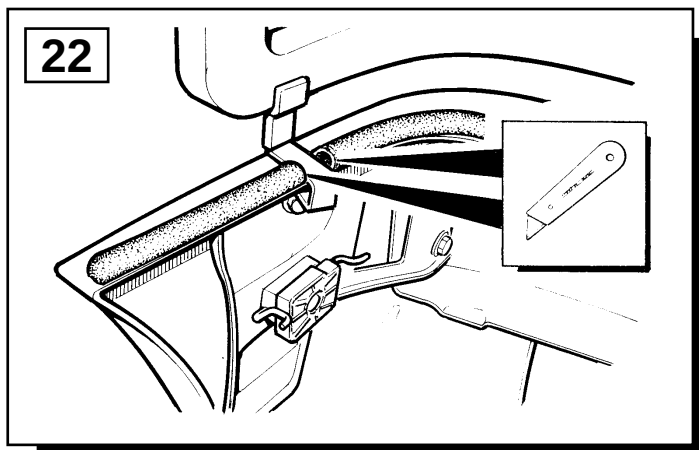
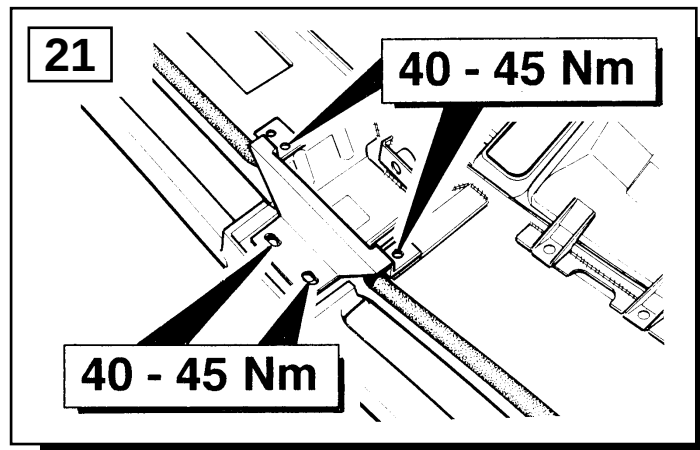
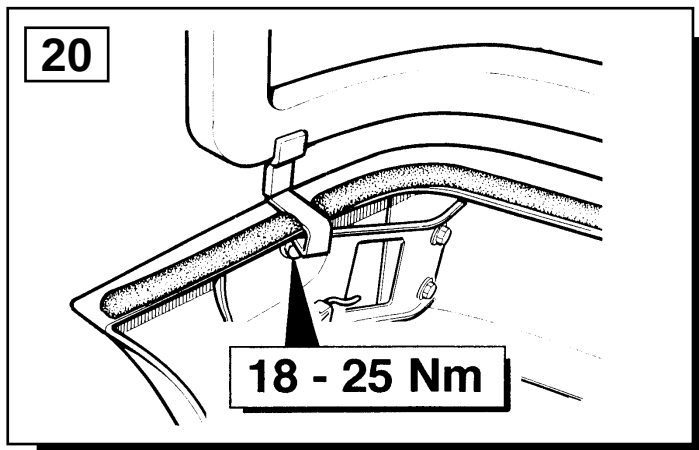
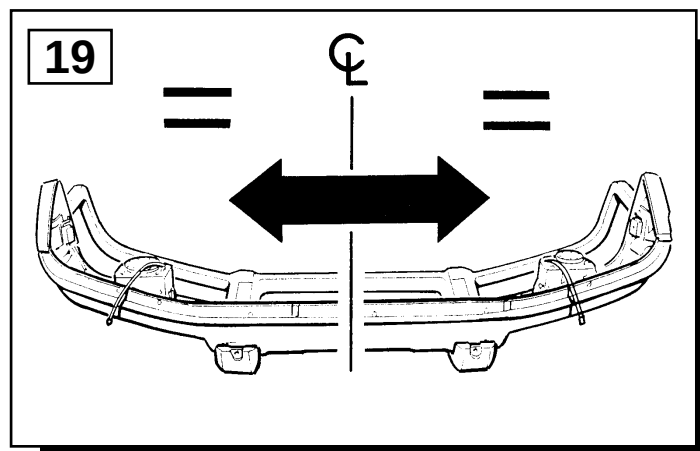
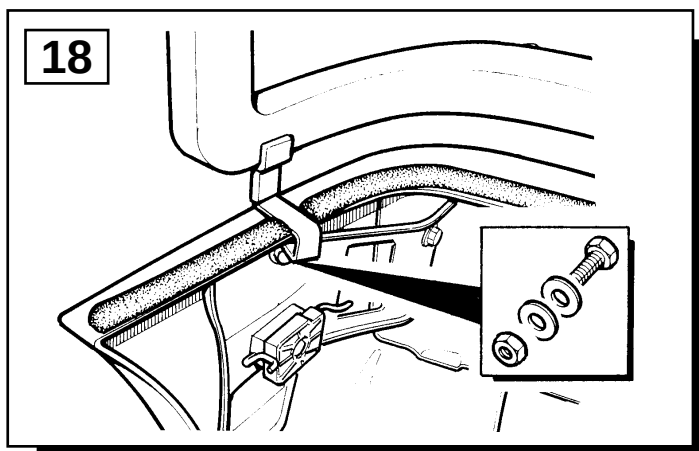
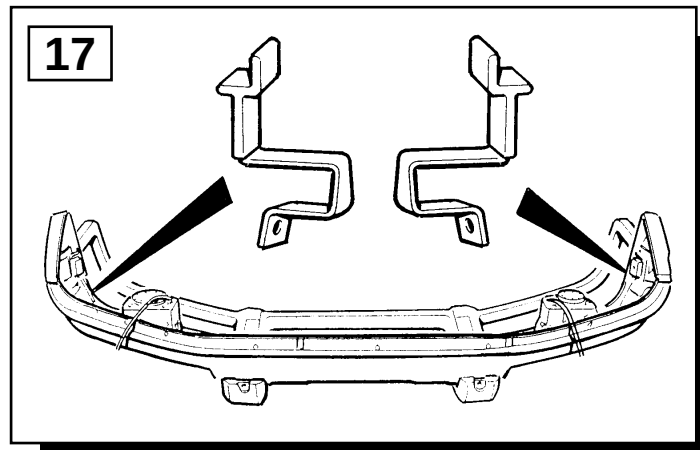
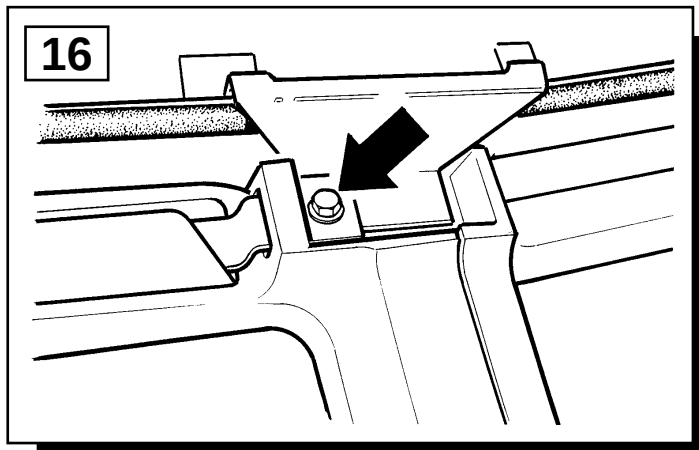
(F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule

(I) Le istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura

(E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo

(D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Seat Covers

EINBAUANLEITUNG

Schonbezug

INSTRUCTION DE MONTAGE

Housse de siège

ISTRUZIONI PER L'USO

Fodera sedile

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Funda del asiento

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Cobertura do Banco

MONTAGEHANDLEIDING

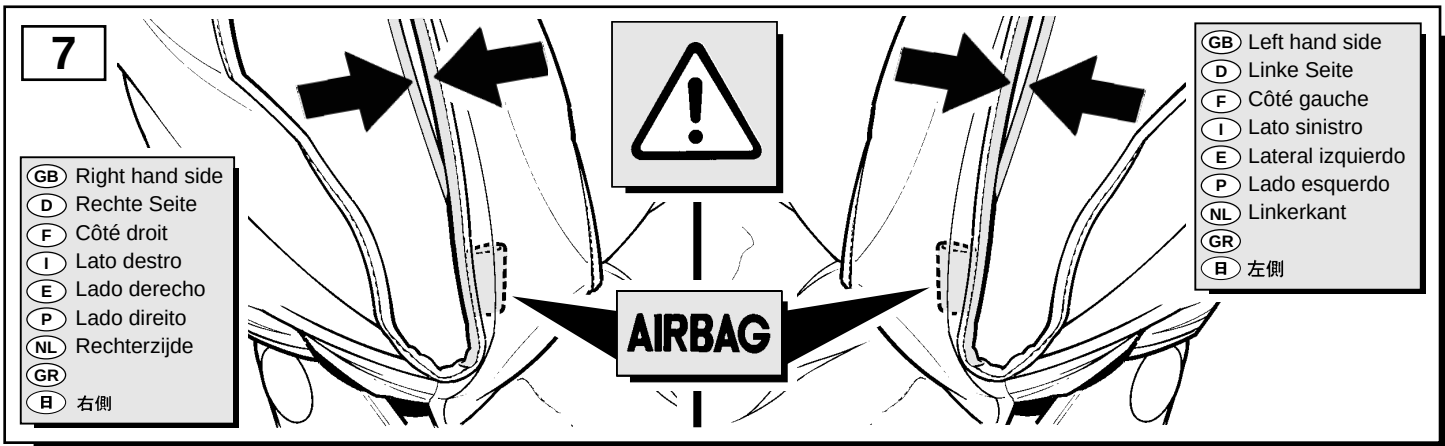
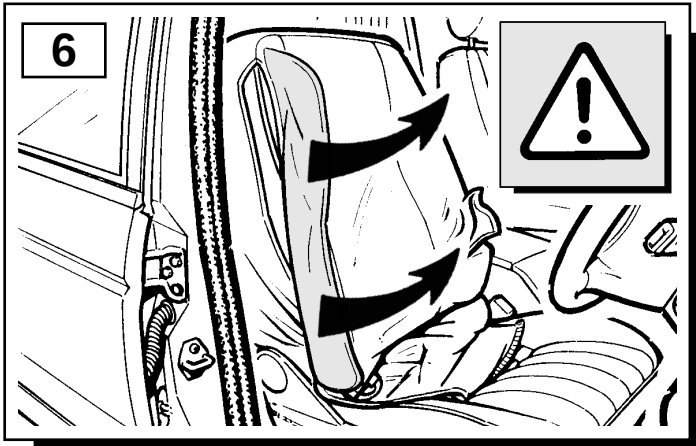
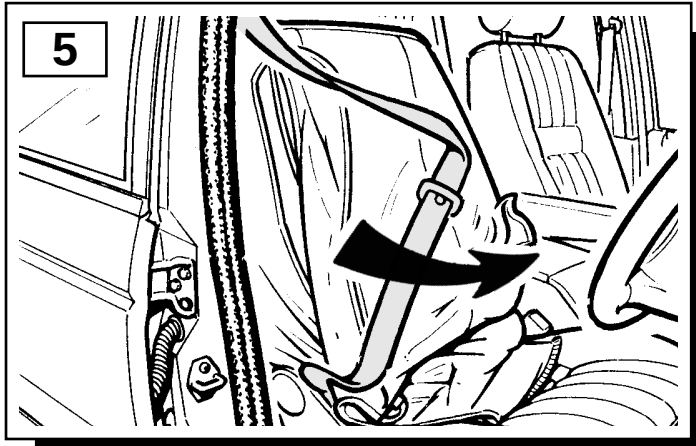
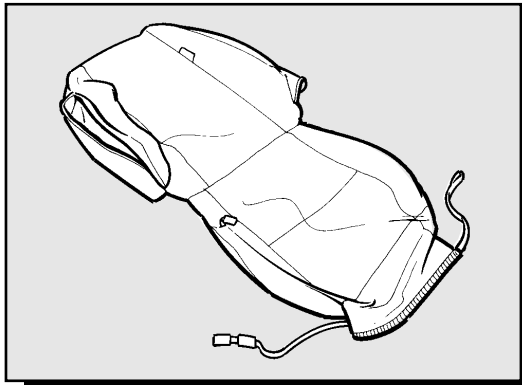
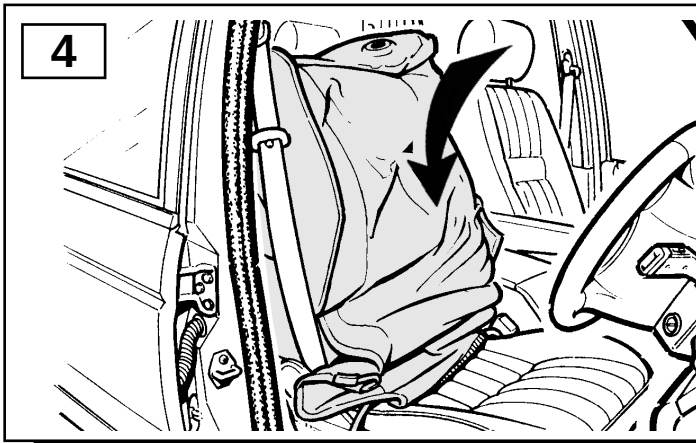
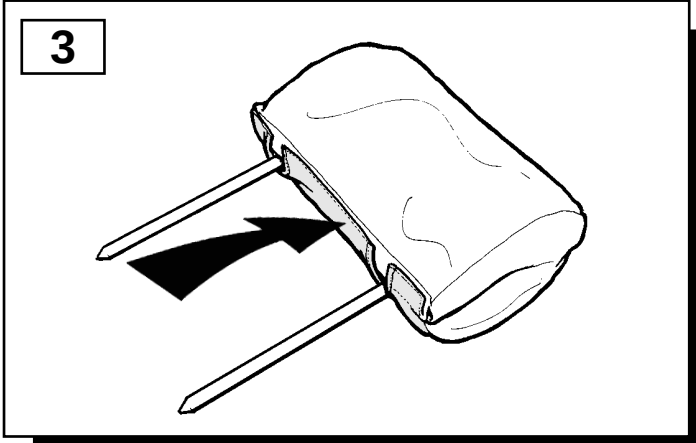
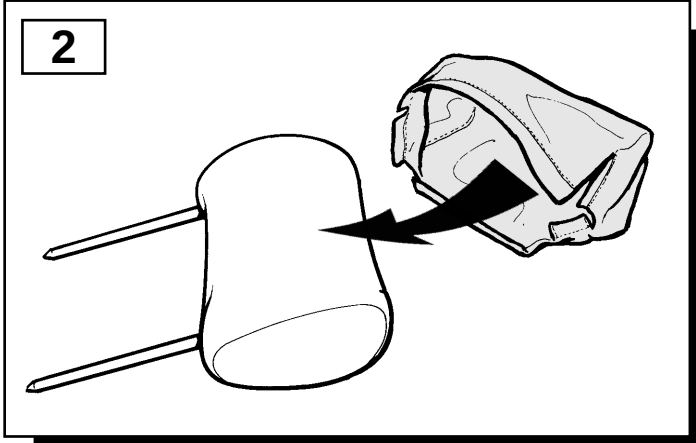
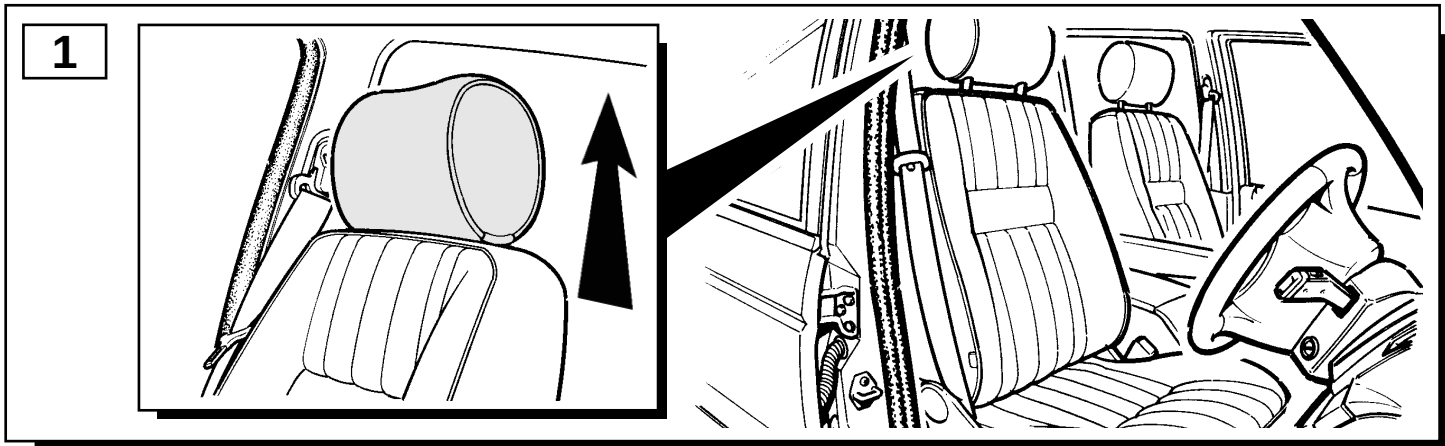
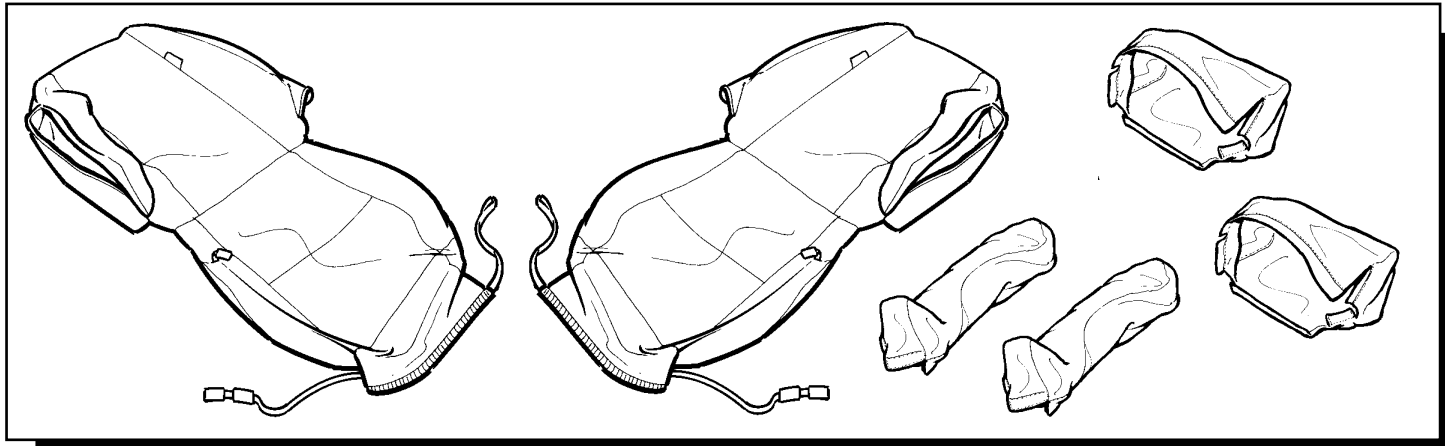
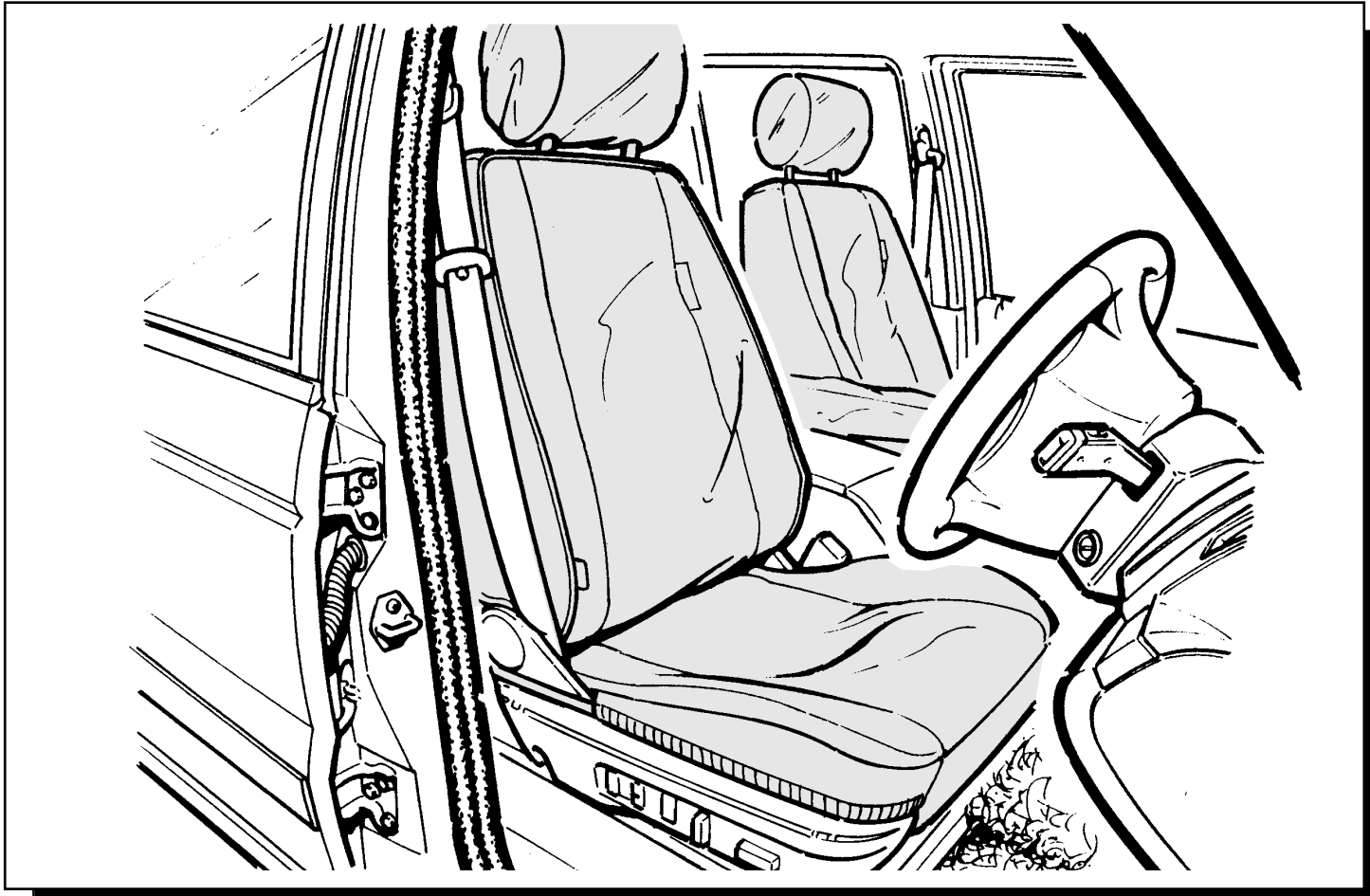
Bekledingshoes van stoel

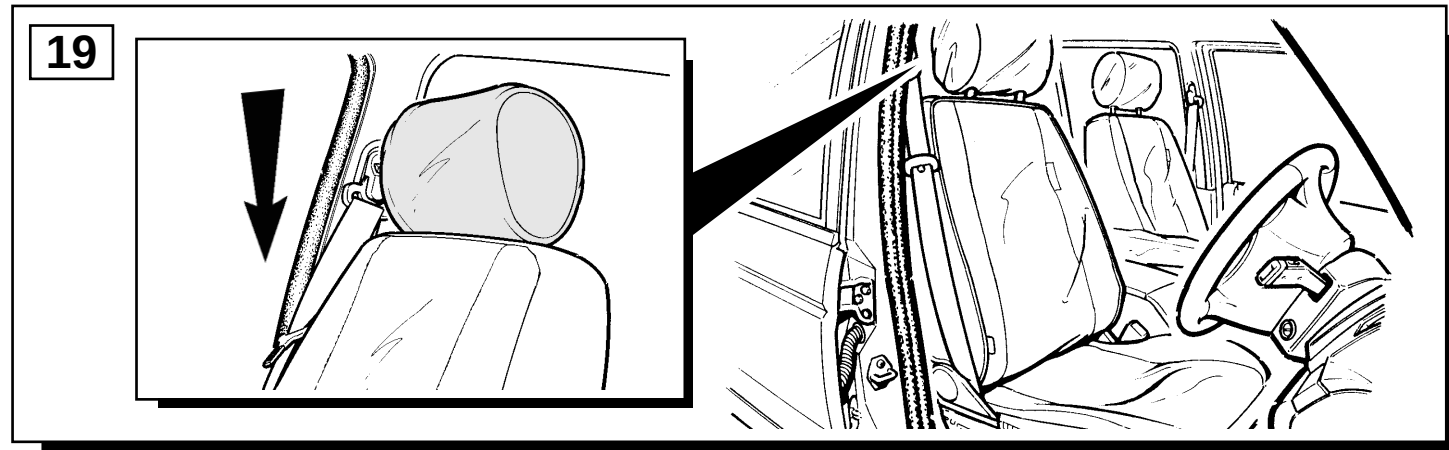
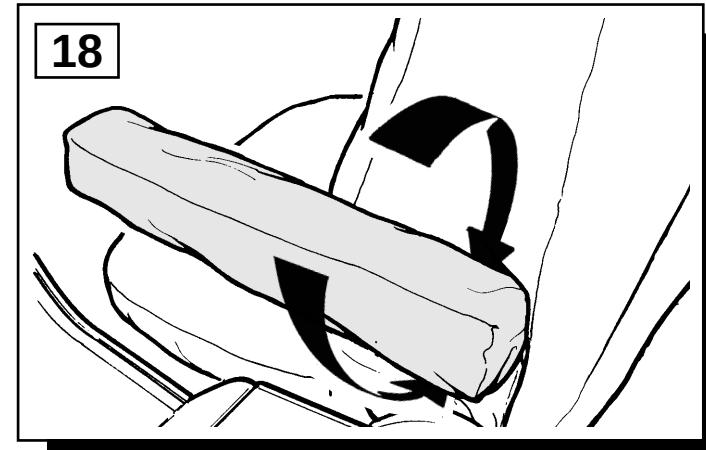
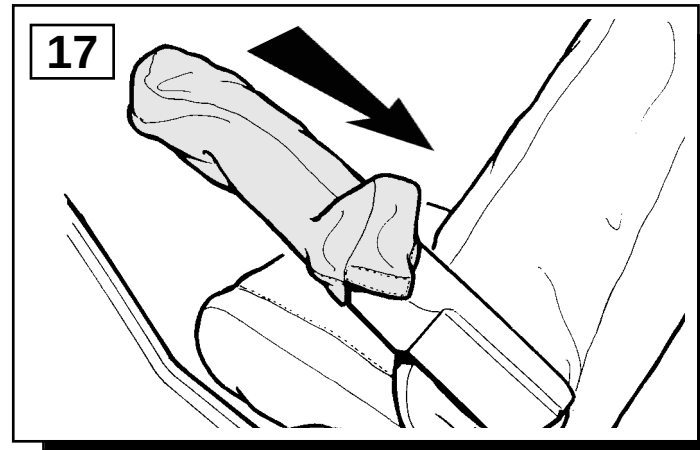
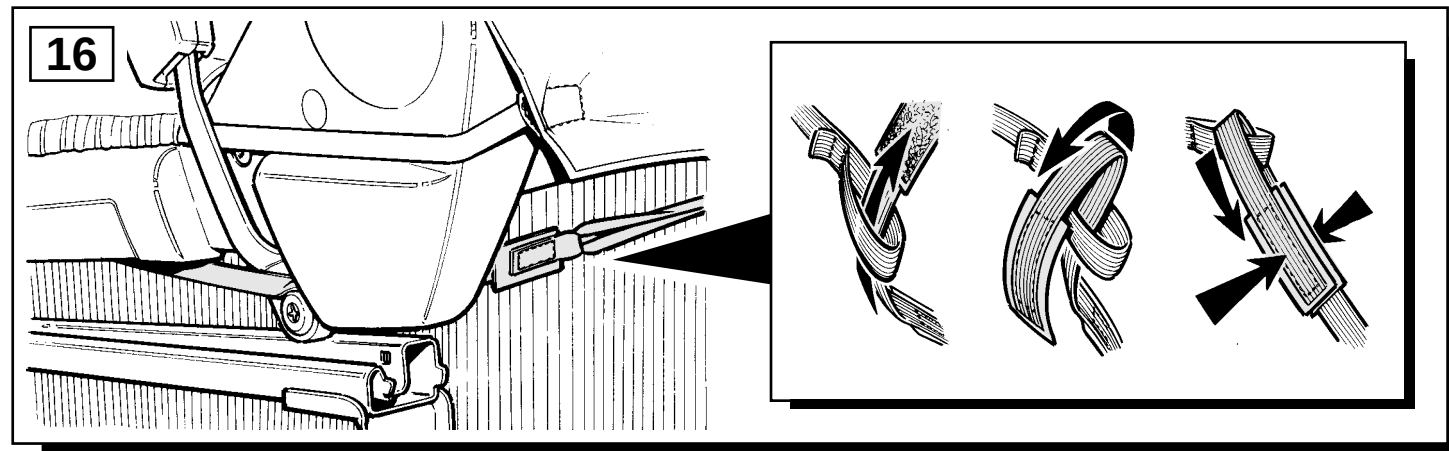
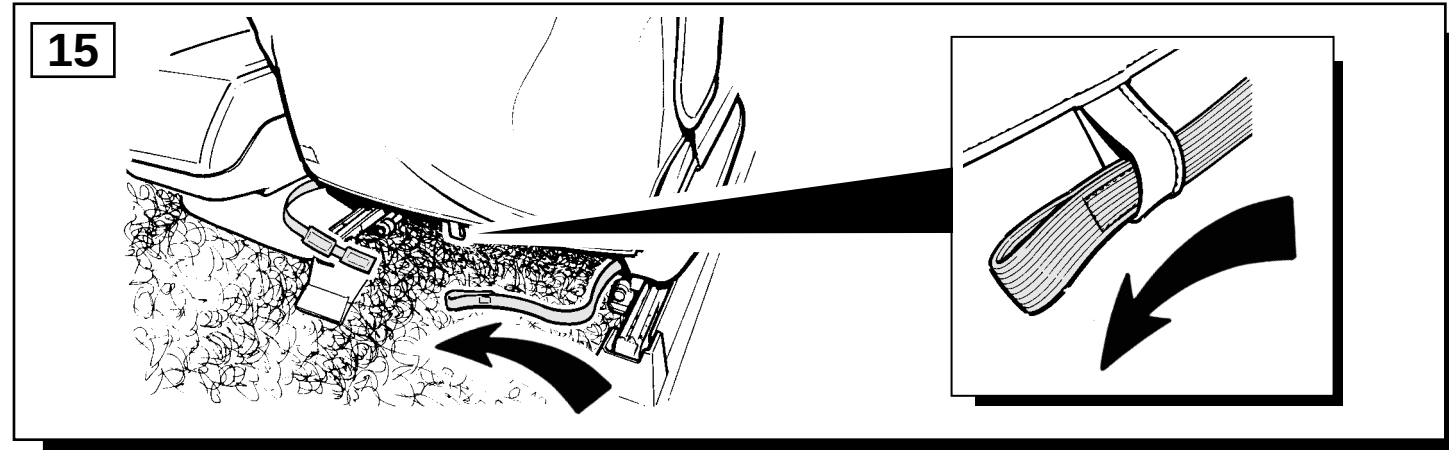
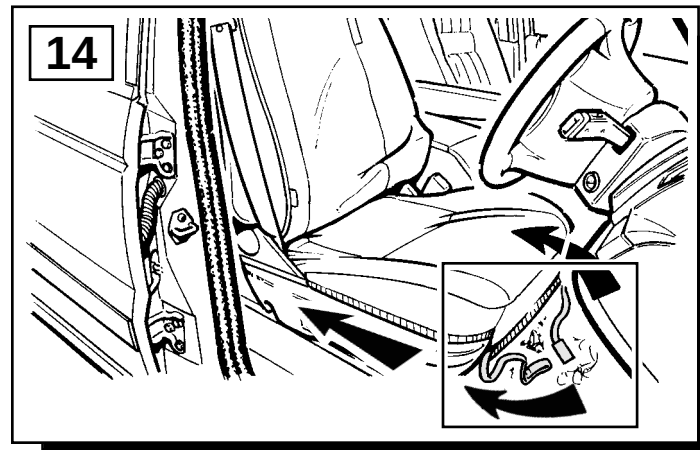
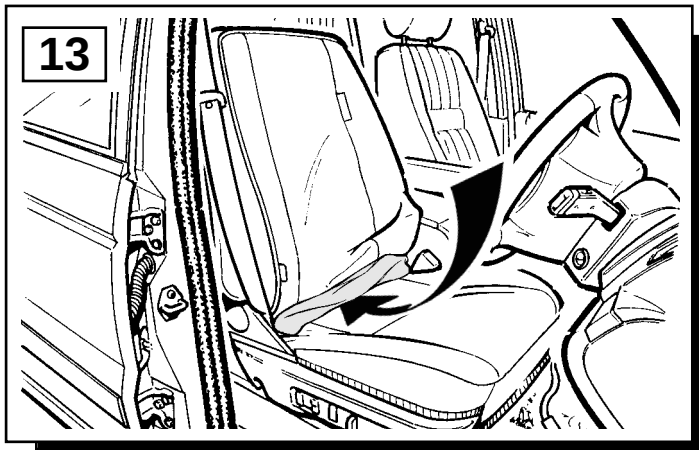
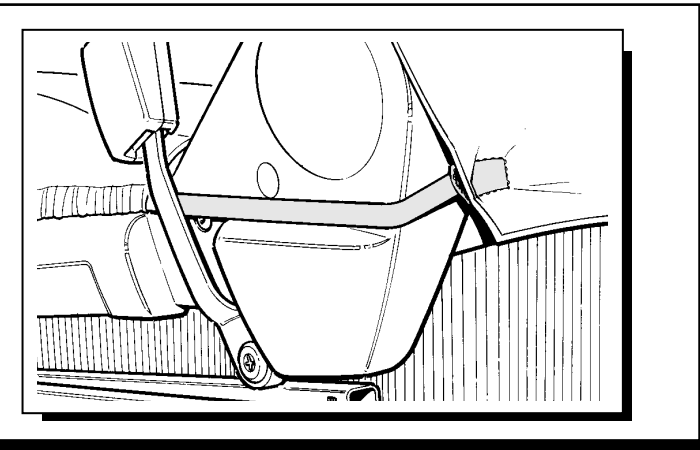
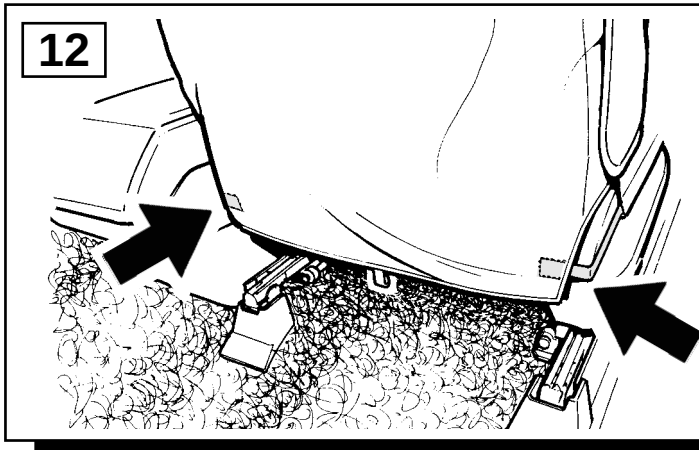
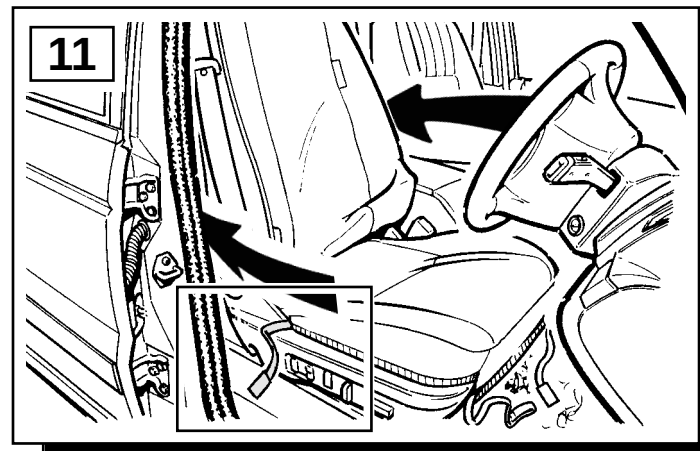
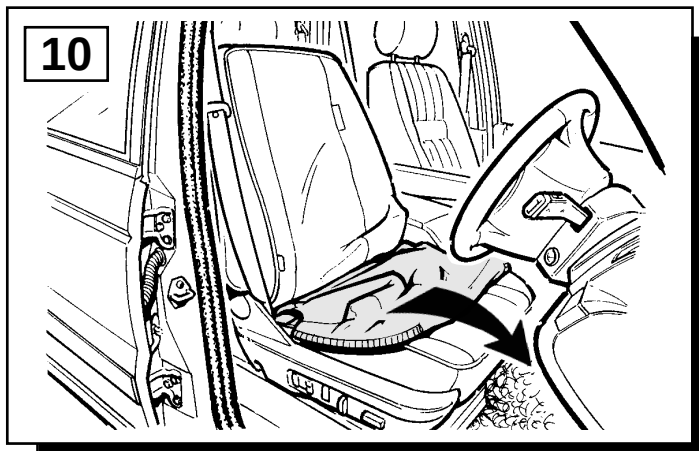
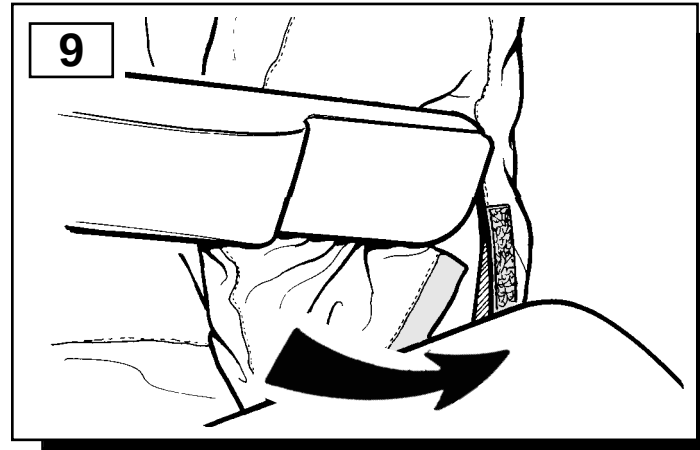
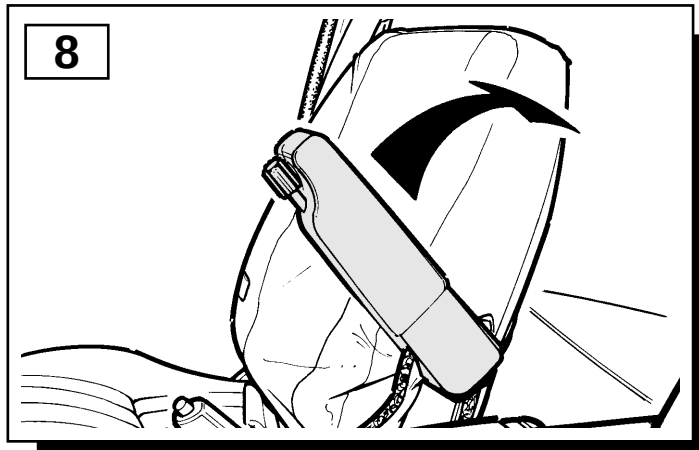
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Κάλυμμα Θέσης

取付用マニュアル
シートカバー

RANGE ROVER







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Sun Blind Kit

EINBAUANLEITUNG

Sonnenblendensatz

INSTRUCTION DE MONTAGE

Jeu de pare-soleil

ISTRUZIONI PER L'USO

Corredo tende da sole

INSTRUCCION DE MONTAJE

Kit de cortinas parasoles

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit de cortinas

MONTAGEHANDLEIDING

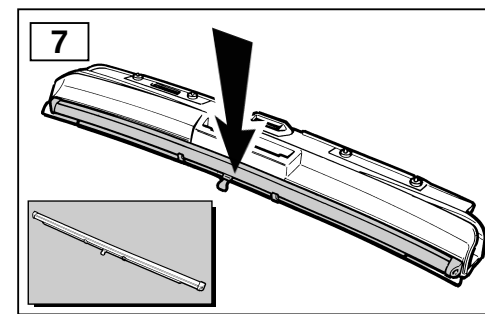
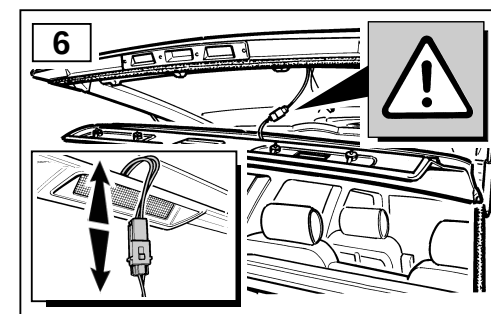
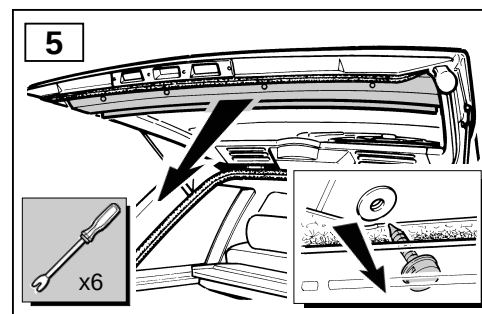
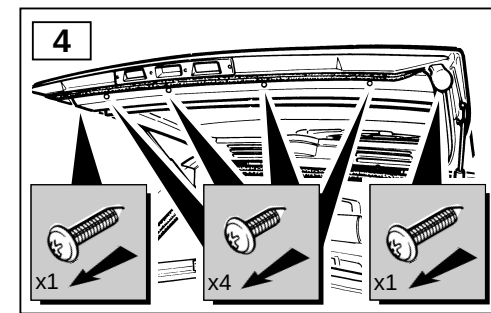
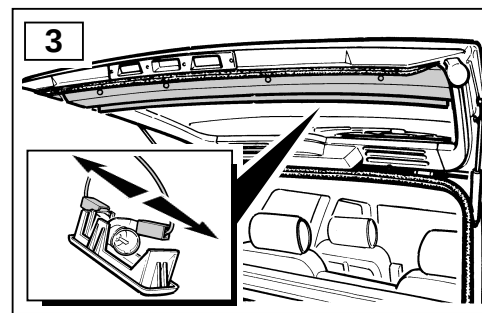
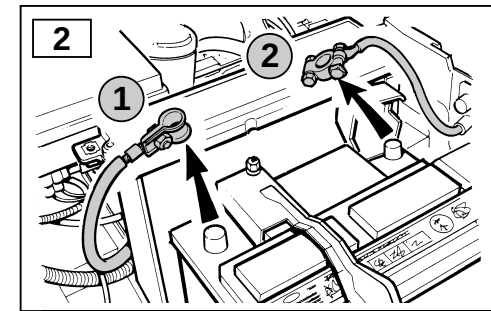
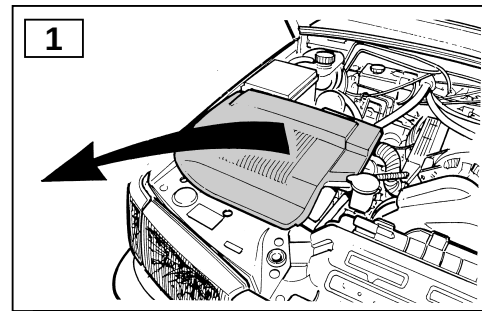
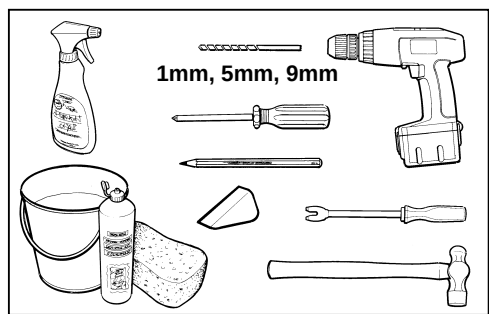
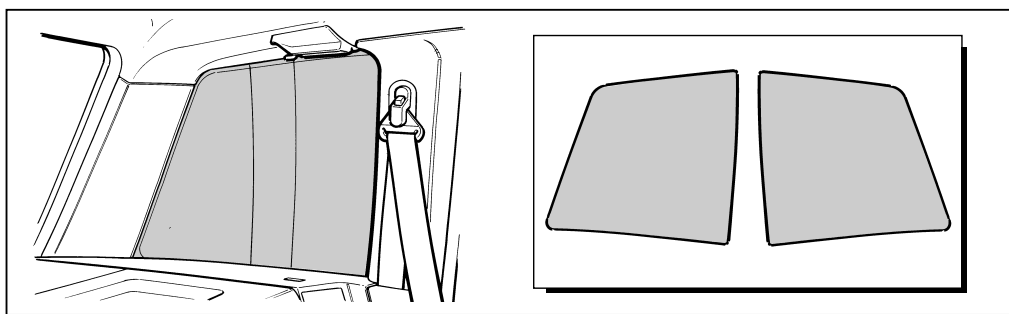
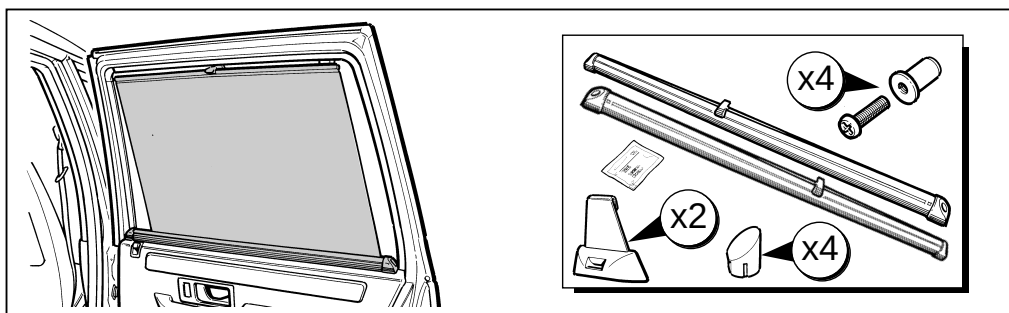
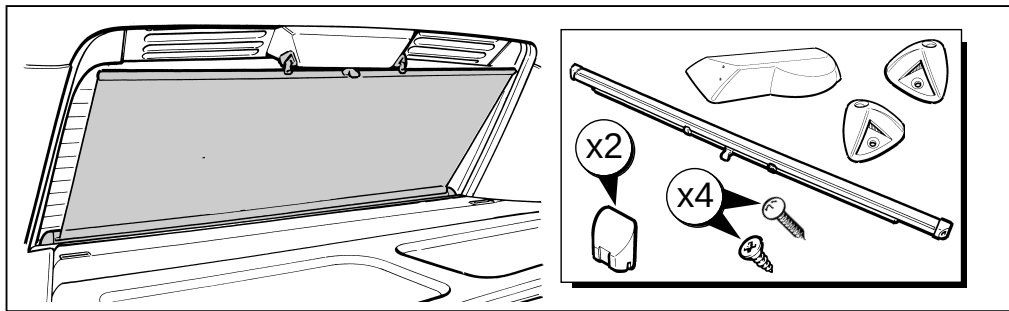
Set zonneschermen

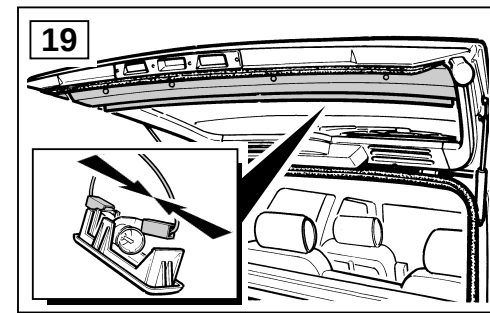
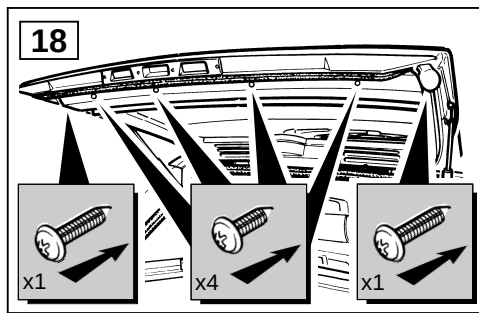
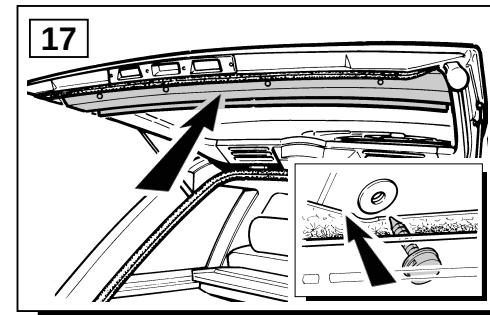
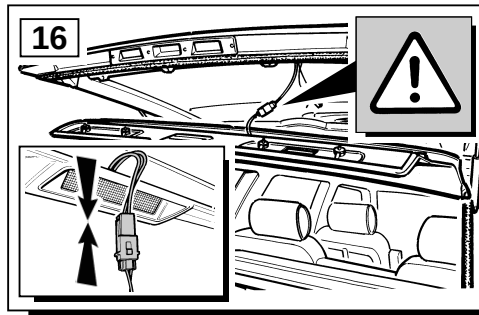
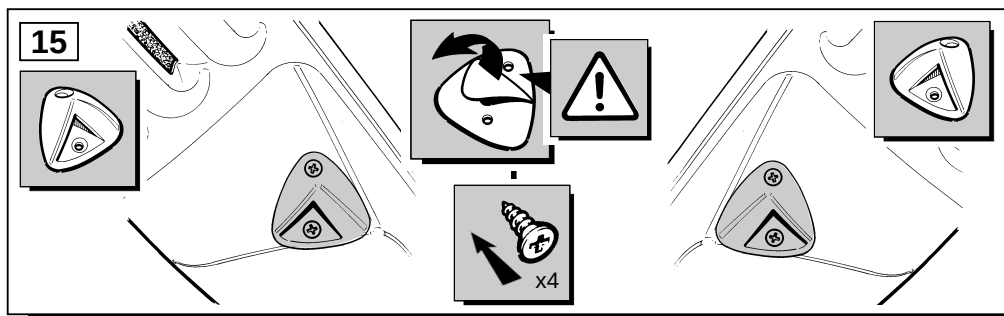
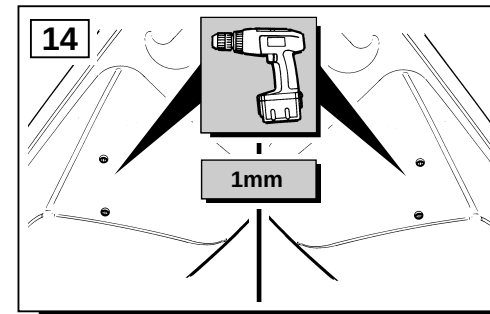
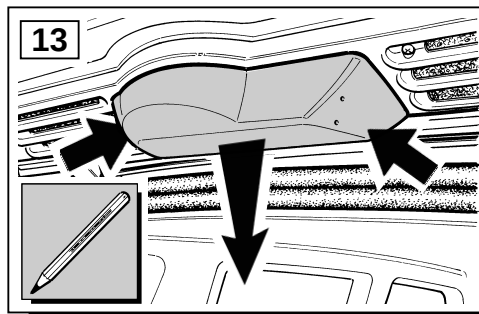
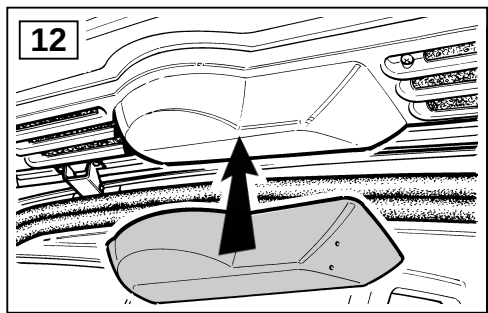
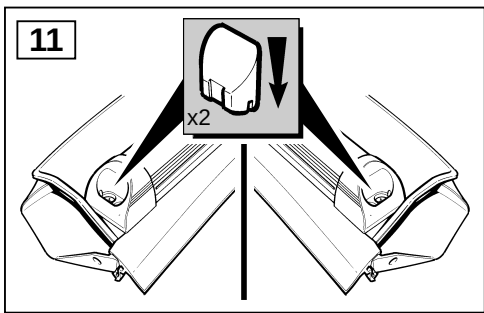
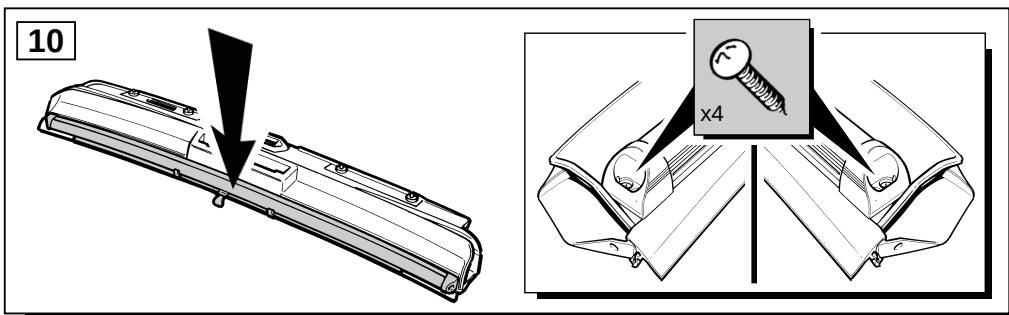
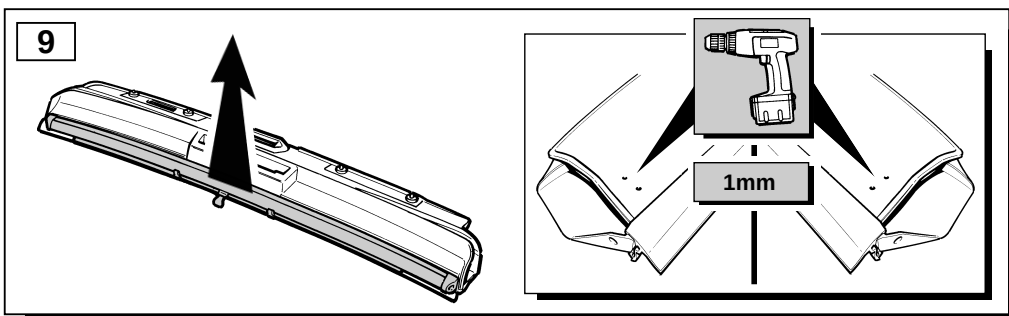
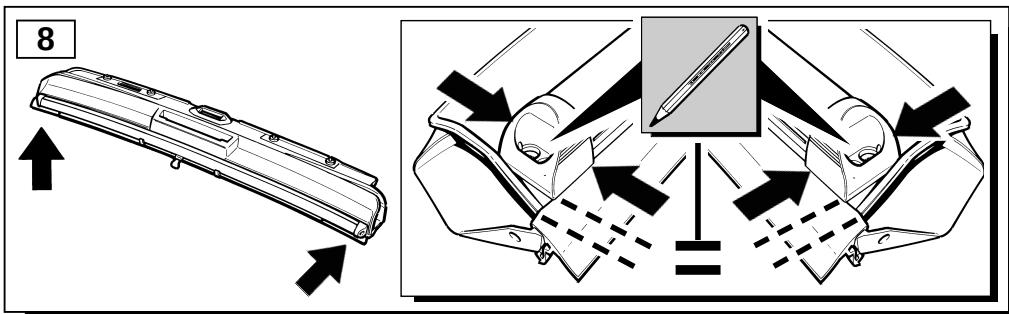
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

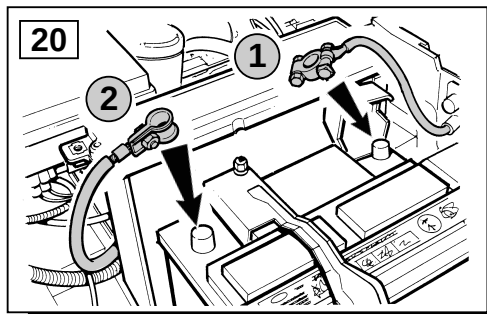
Κιτ Περισίδων Προστασίας από τον Ήλιο

取付用マニュアル

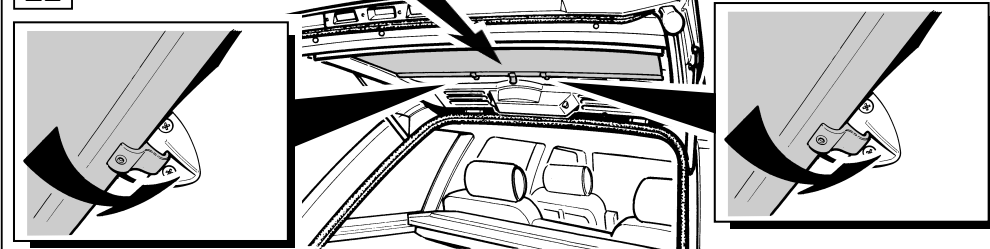
サンブラインドキット





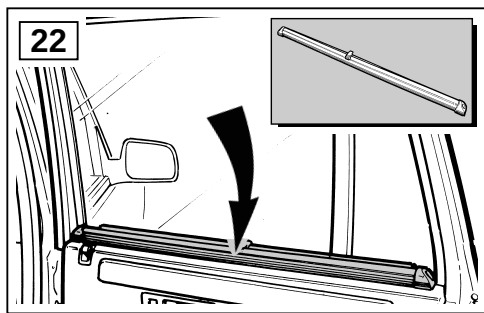


21

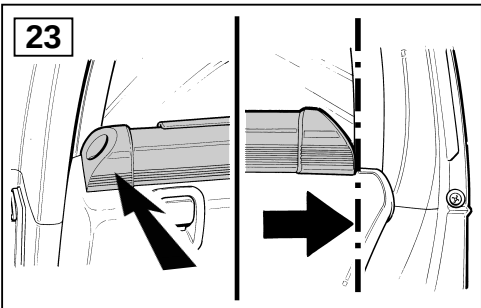


- (GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
 (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
 (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
 (I) Le istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
 (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
 (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
 (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
 (GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
 (B) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

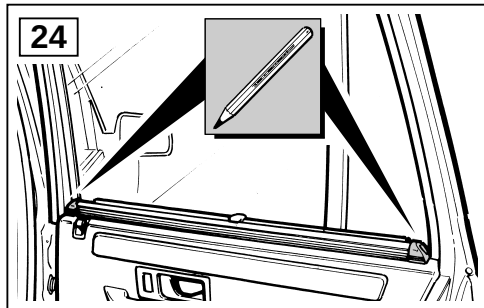
22



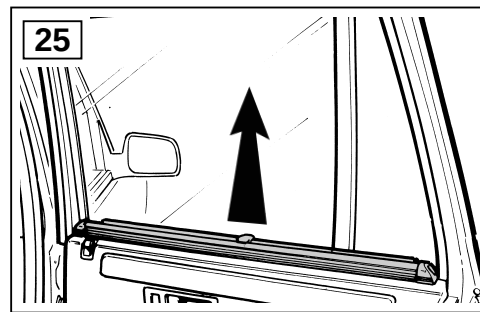
23



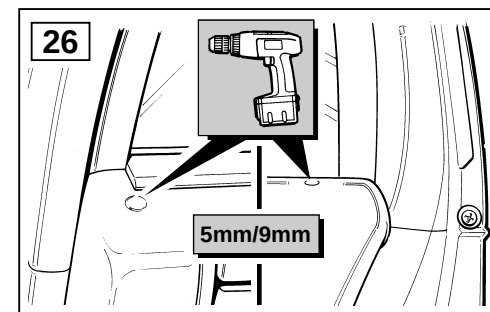
24



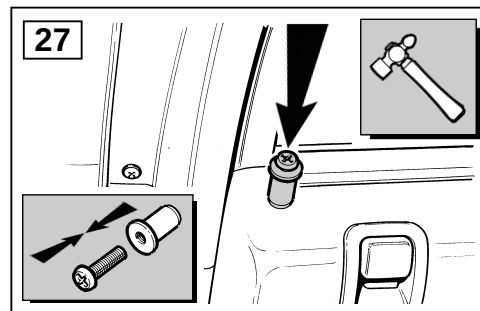
25



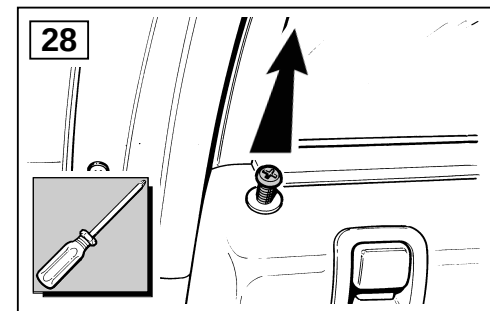
26



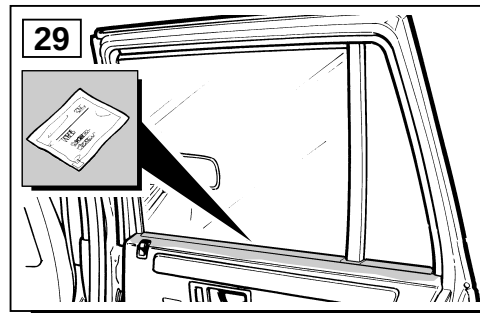
27



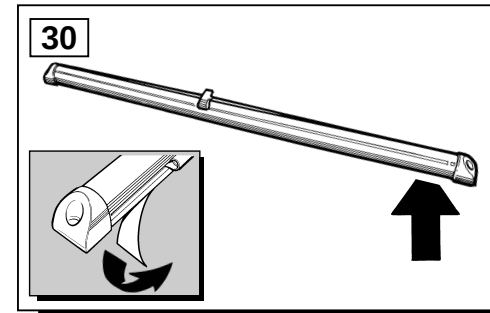
28



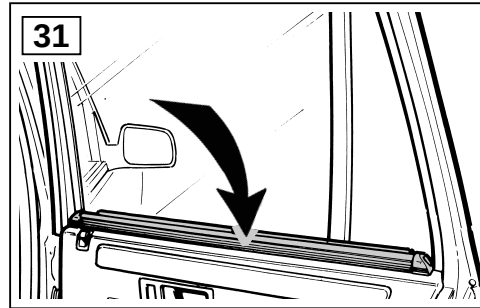
29



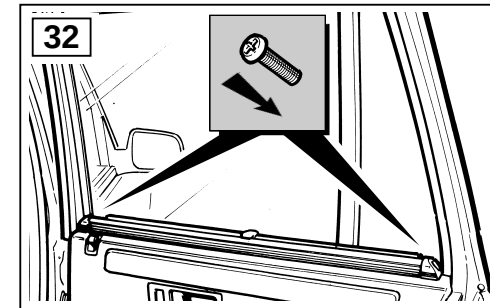
30

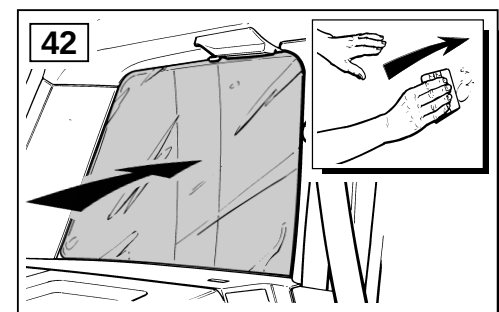
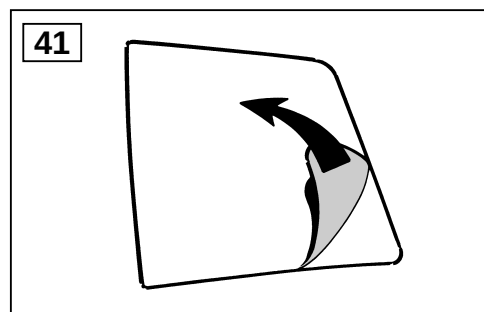
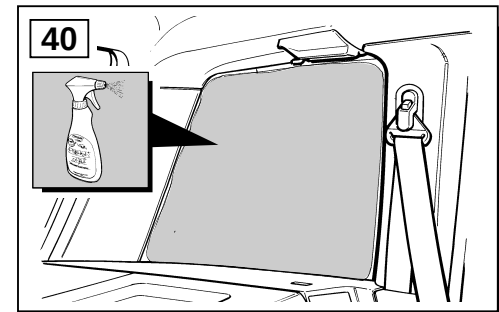
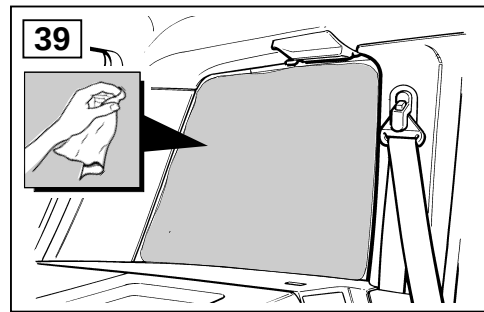
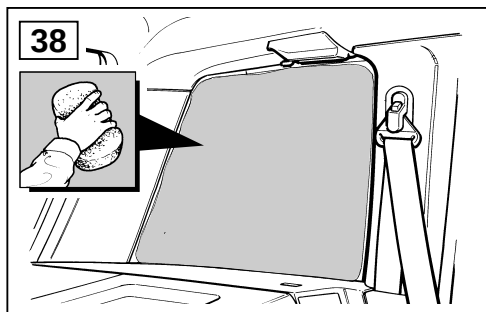
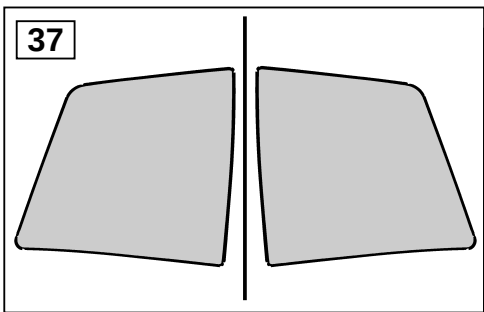
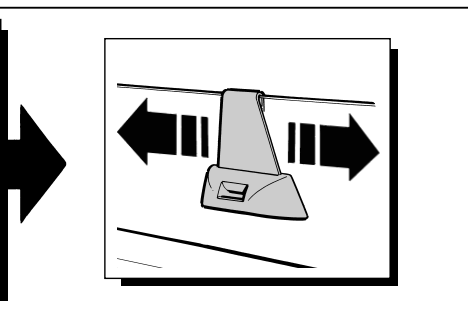
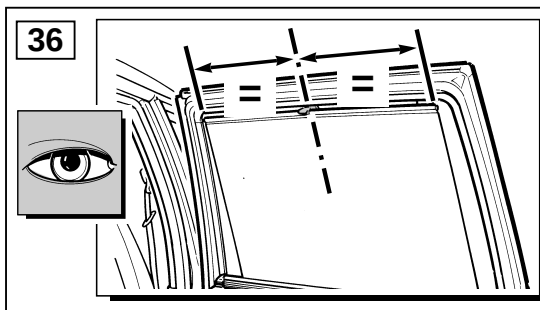
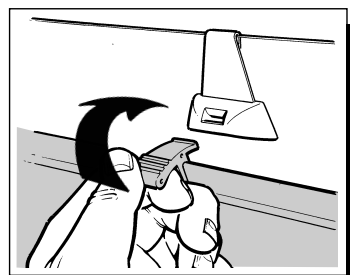
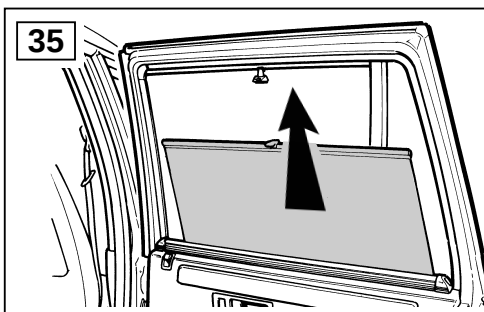
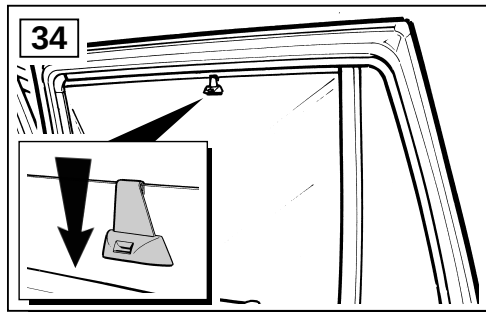
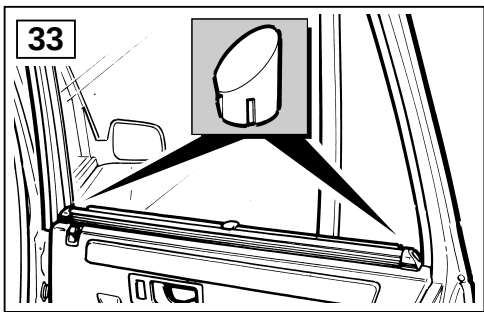


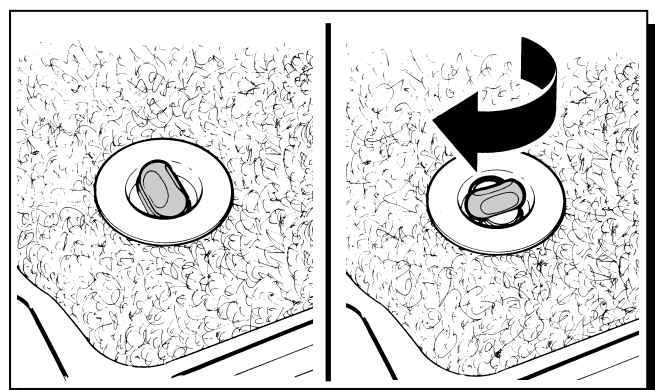
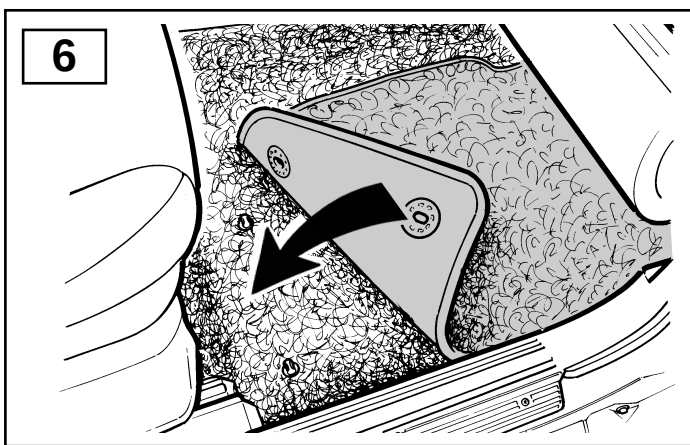
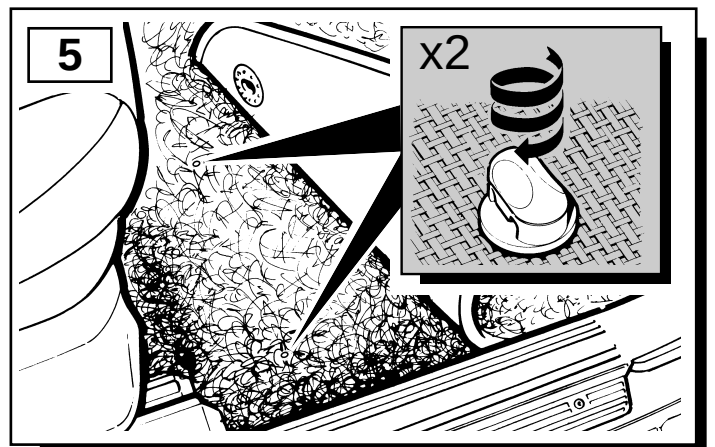
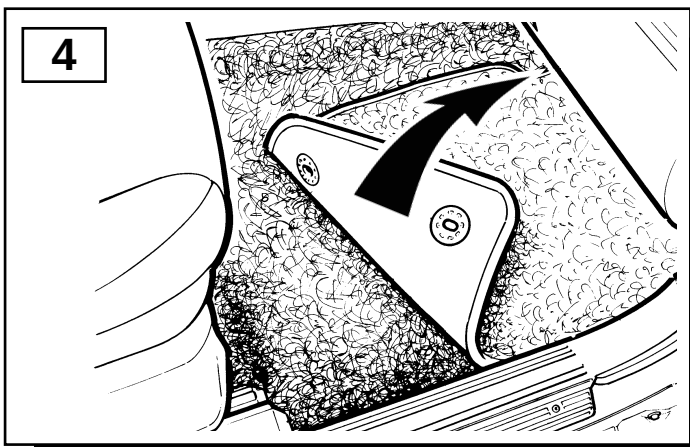
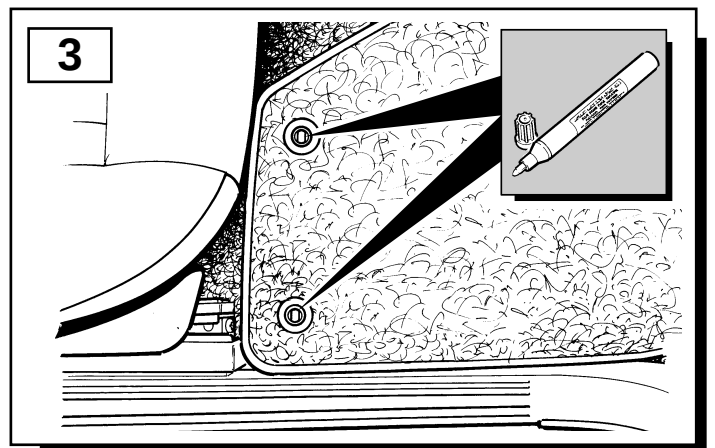
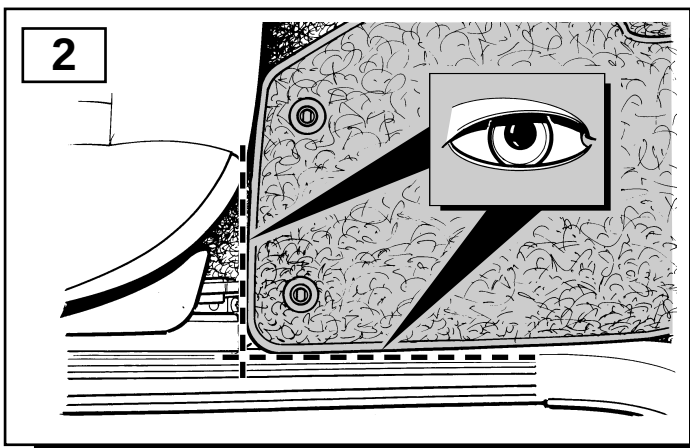
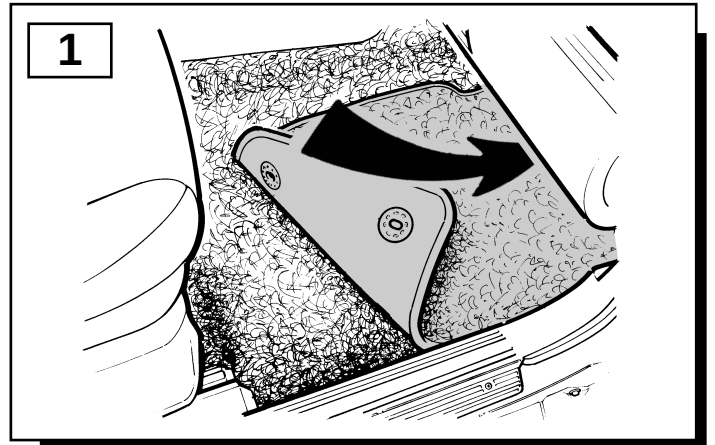
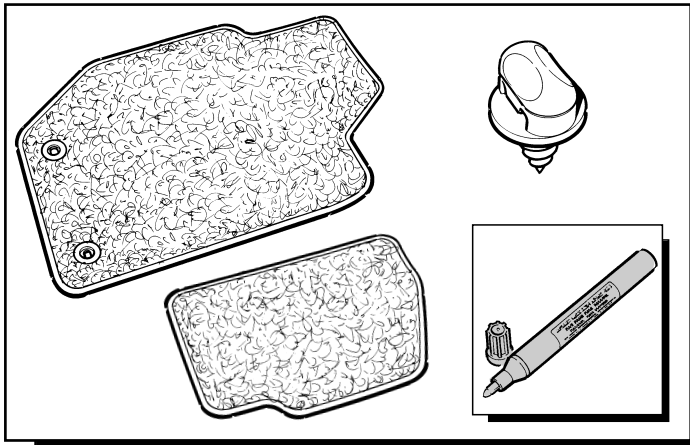
31



32



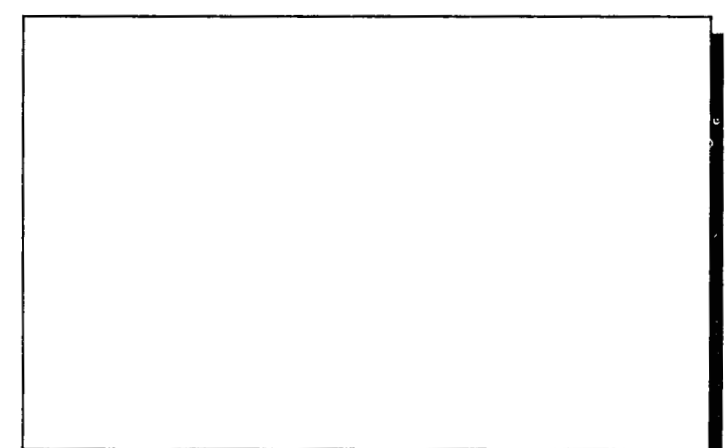
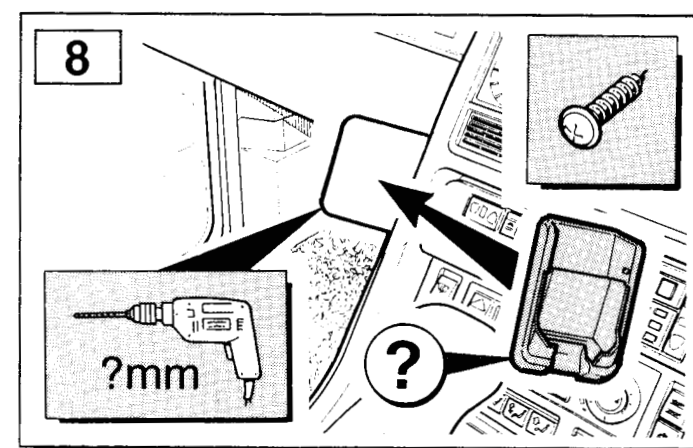
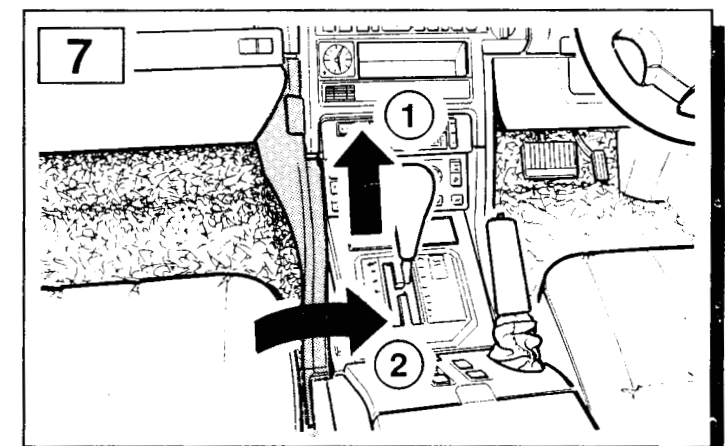
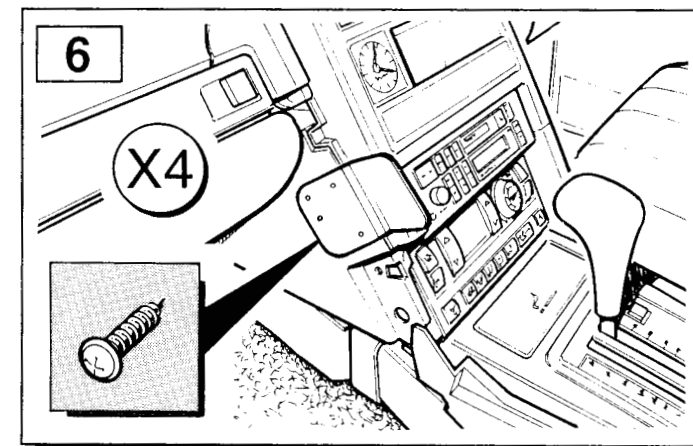
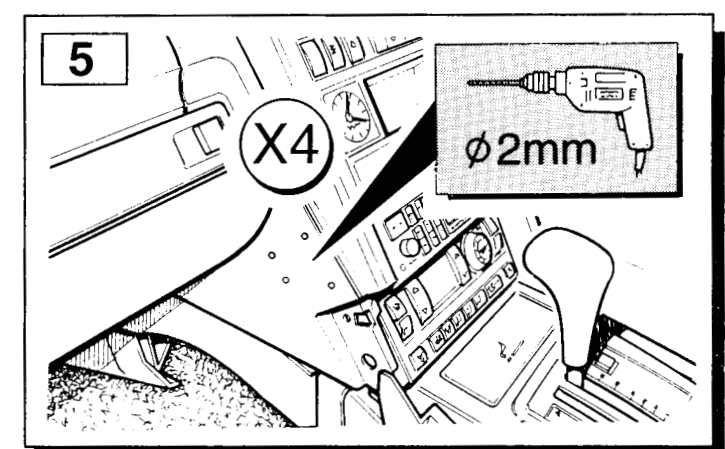
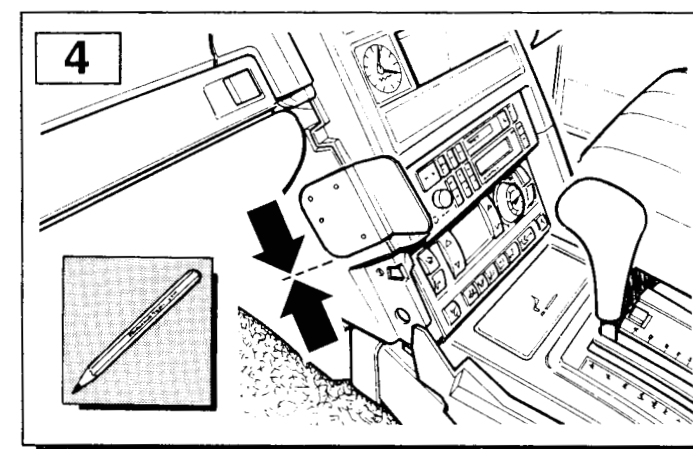
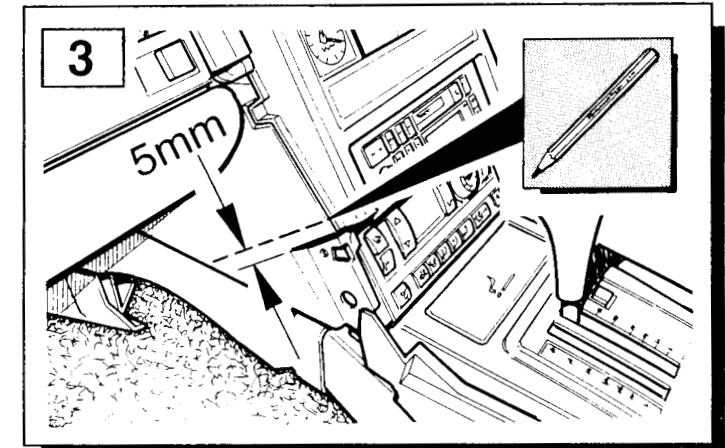
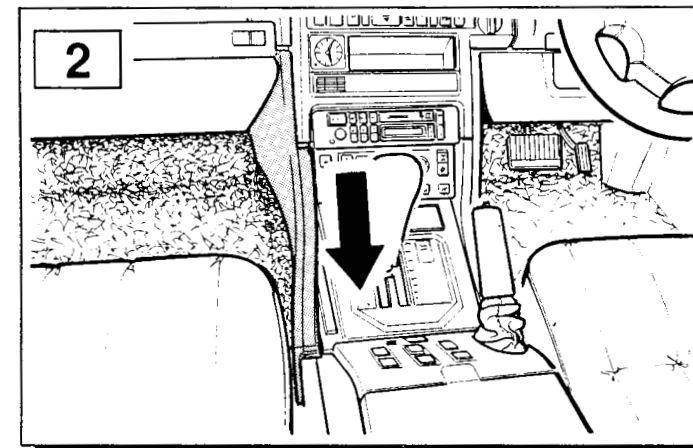
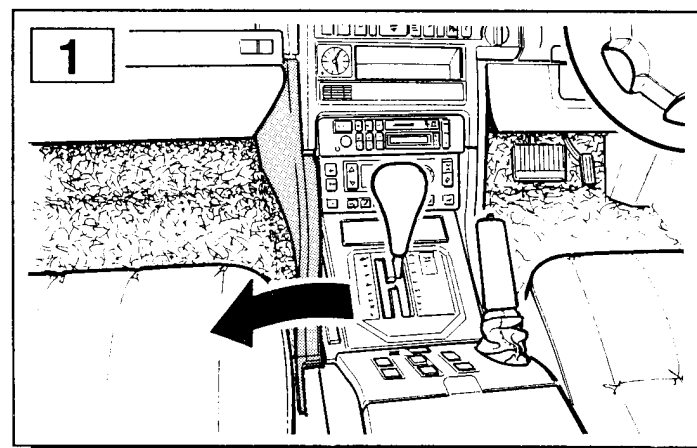
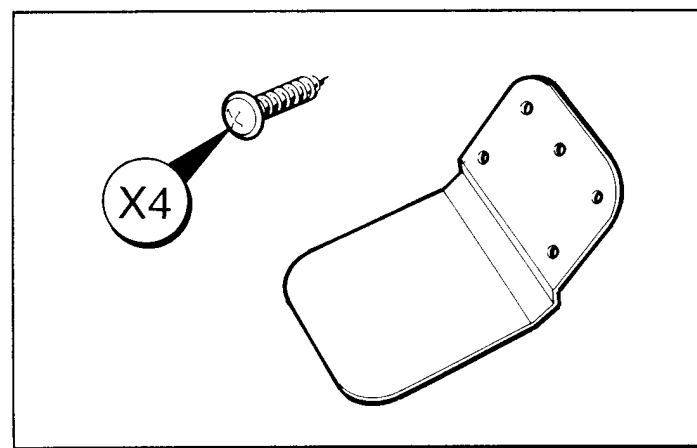
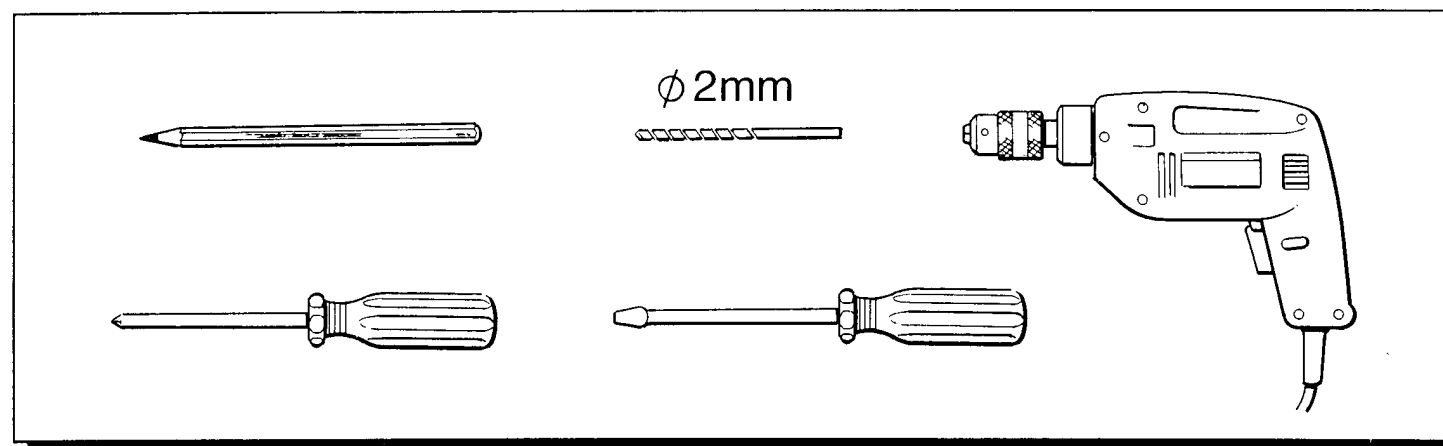
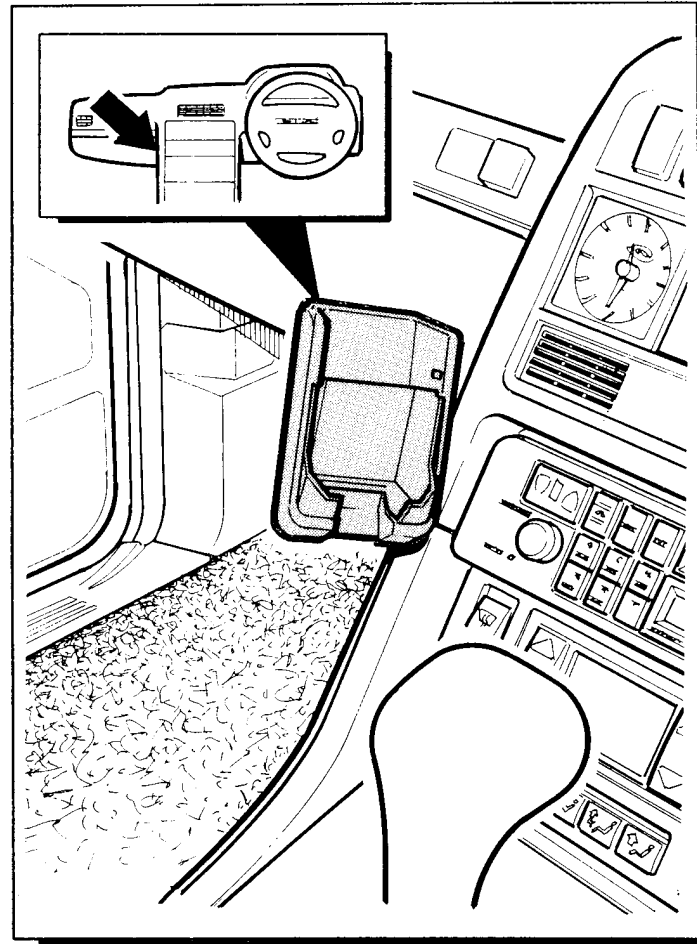
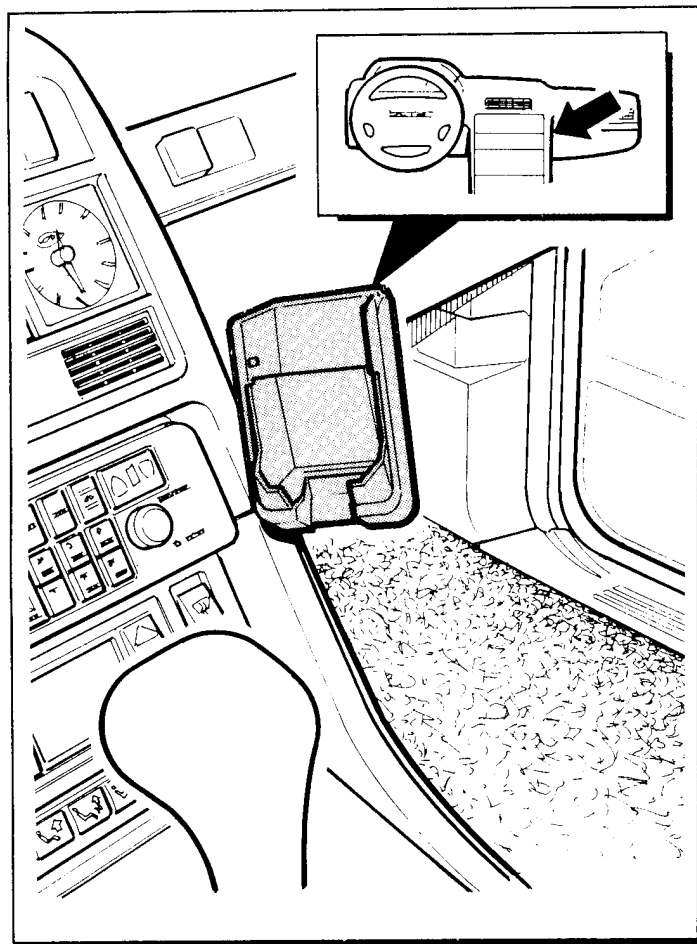






RANGE ROVER ACCESSORIES

- (GB)** **FITTING INSTRUCTIONS**
Universal Telephone Bracket
- (F)** **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Support de téléphone universel
- (I)** **ISTRUZIONI PER L'USO**
Supporto universale per telefono
- (E)** **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Supporte universal para teléfono
- (D)** **EINBAUANLEITUNG**
Universal Telefonhalter





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no han sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

WARN REF. No. - 62494 RevA0



FITTING INSTRUCTION

Winch Kit

EINBAUANLEITUNG

Wagenheber

INSTRUCTION DE MONTAGE

Kit de treuil

ISTRUZIONI PER L'USO

Corredo verricello

INSTRUCCION DE MONTAJE

Torno

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit de içamento

MONTAGEHANDLEIDING

Onderlenset Voor Lier

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Προστατευτικές Εσχάρες
Φώτων - Εμπρός

取付用マニュアル
ウィンチキット

(GB)

When installing this Winch kit in conjunction with Nudge Bar STC 8500AA & STC8501AA, the Nudge Bar must be fitted to the bumper first.

(D)

Wird dieser Windensatz zusammen mit dem Stoßfänger STC 8500AA & STC 8501AA eingebaut, so muß der Stoßfänger zuerst an der Stoßstange montiert werden.

(F)

Lors de l'installation de ce kit de treuil conjointement avec la barre métallique STC 8500AA & STC 8501AA, la barre de protection doit d'abord être montée sur le pare-chocs.

(I)

Quando viene installato questo corredo Verricello unitamente alla Barra STC 8500AA & STC 8501AA, la Barra deve venire montata sul paraurti per prima.

(E)

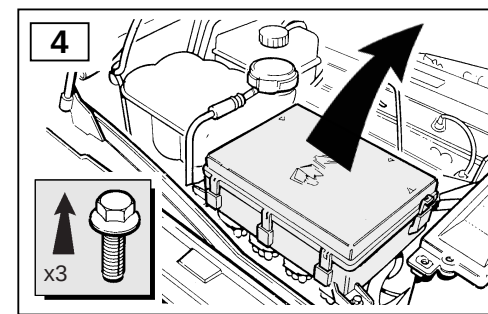
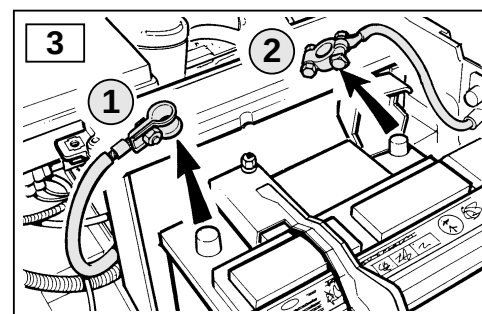
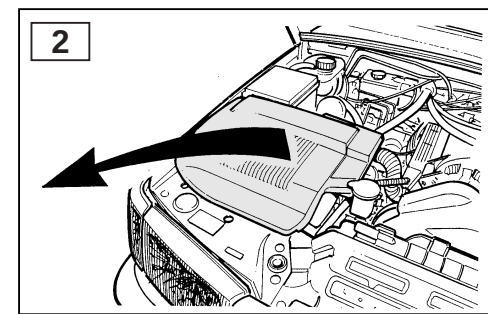
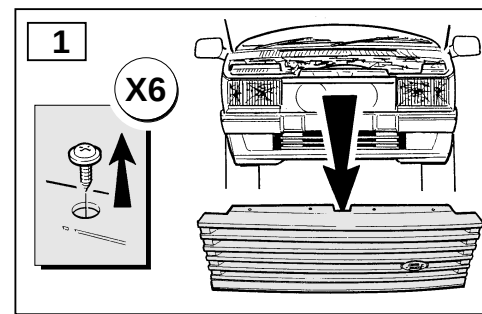
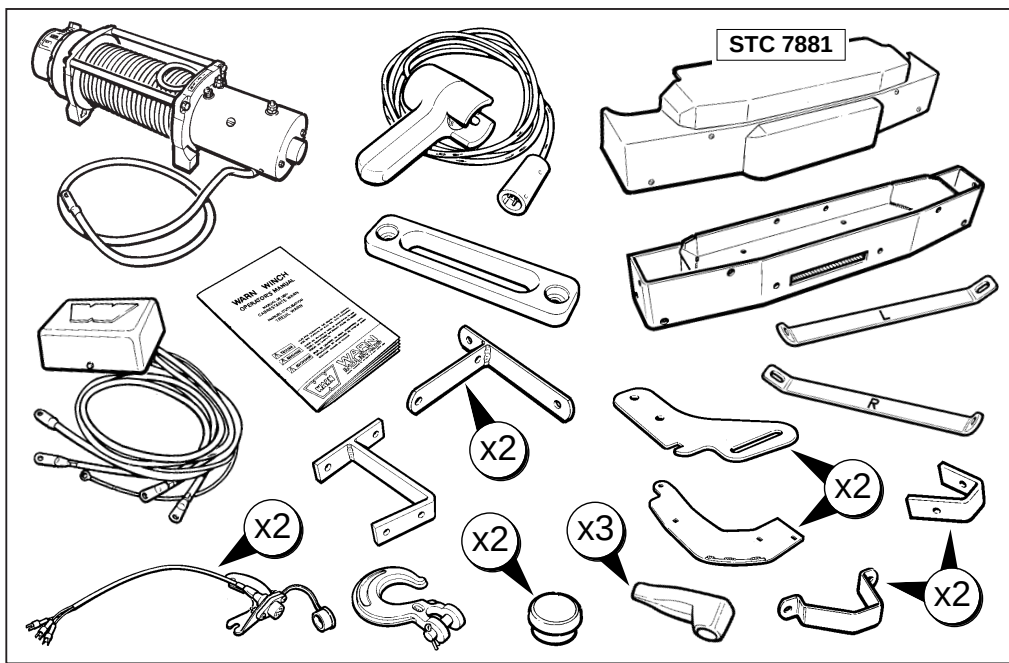
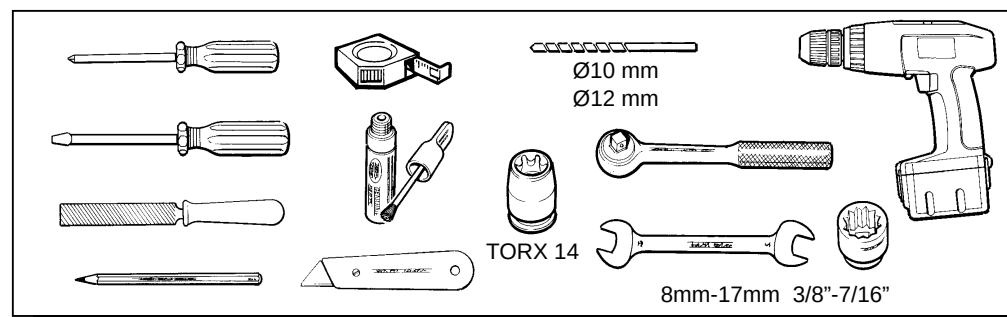
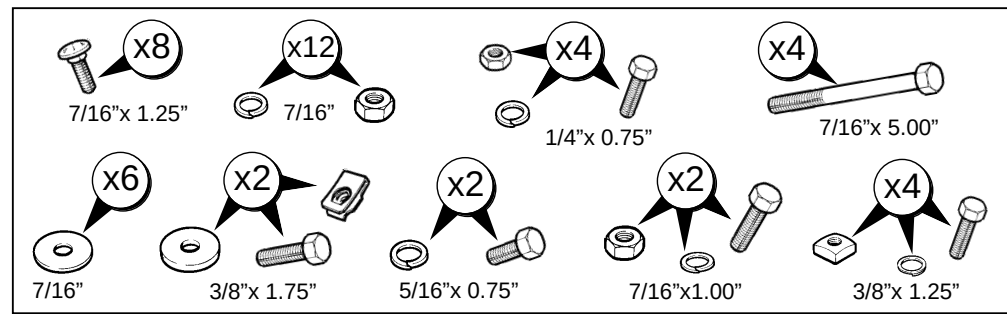
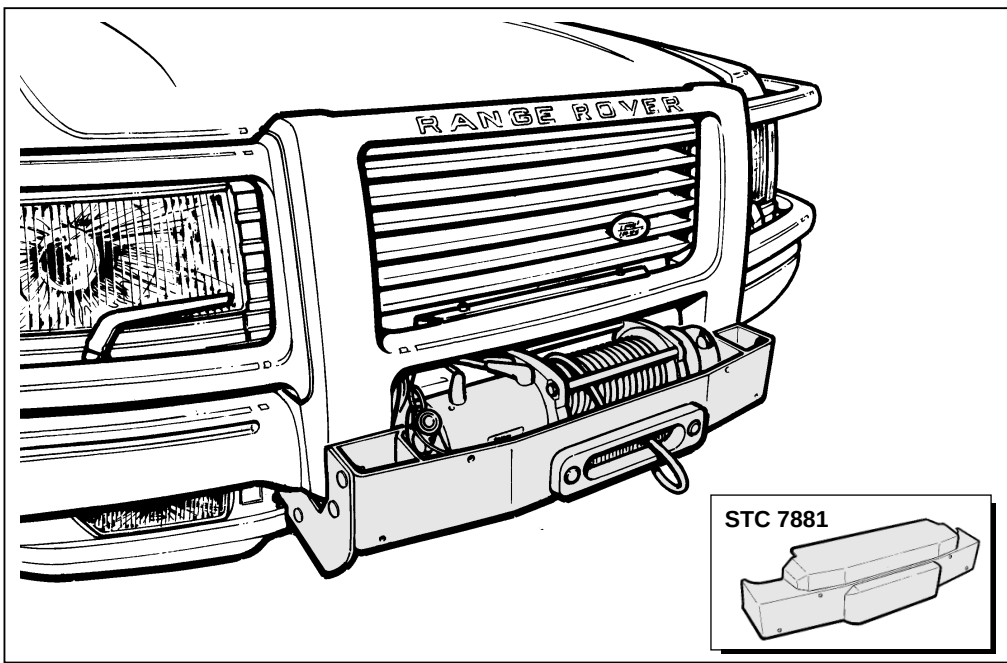
Al instalar este Kit de Chigre en conjunción con el Barrote STC 8500AA y STC 8501AA, el Barrote ha de montarse primero en el paragolpes.

(P)

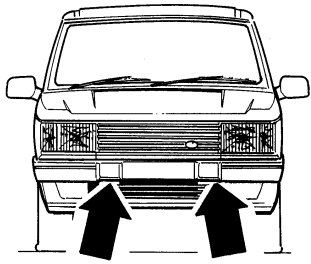
Ao instalar este kit de guincho em conjunto com a barra de pára-choques STC 8500AA e STC8501AA, a barra de pára-choques deve ser montada no pára-choques primeiro.

(NL)

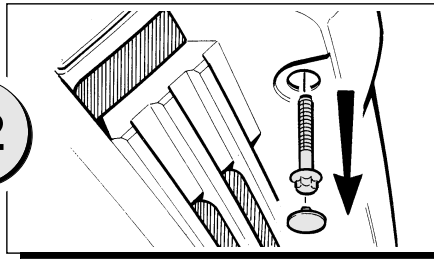
Bij montage van deze Lier in combinatie met Stootbumper STC 8500 AA & STC 8501 AA moet eerst de Stootbumper op de bumper worden gemonteerd.



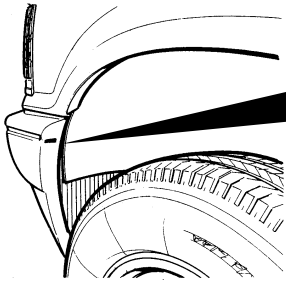
5



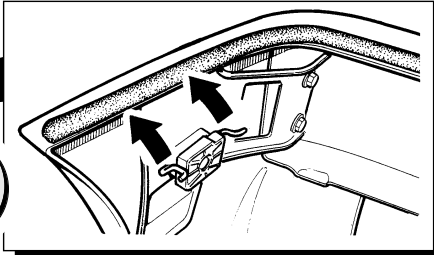
x2



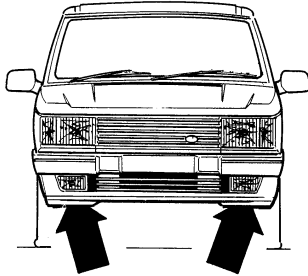
6



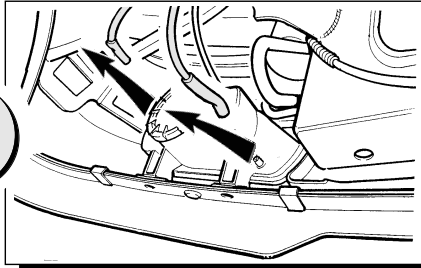
x2



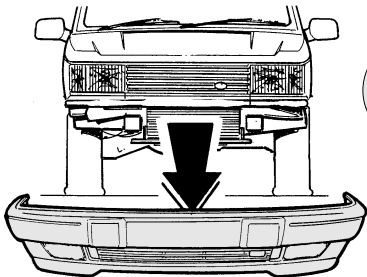
7



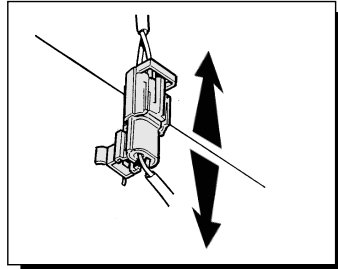
x2



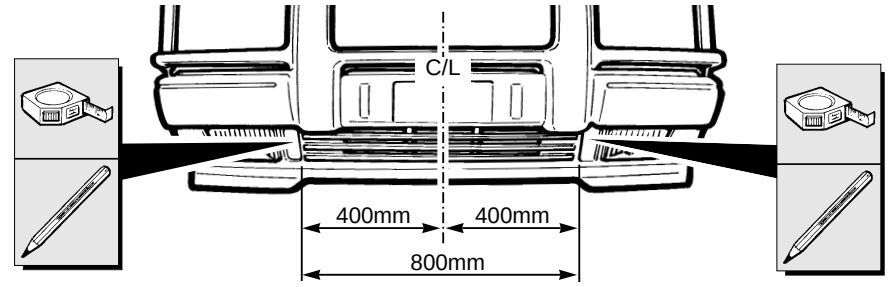
8



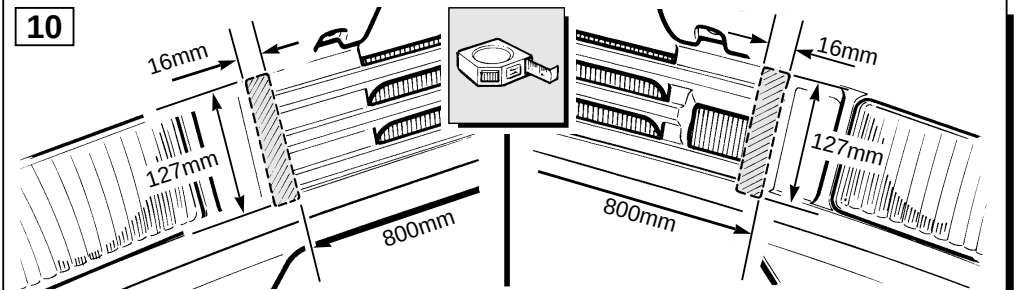
x2



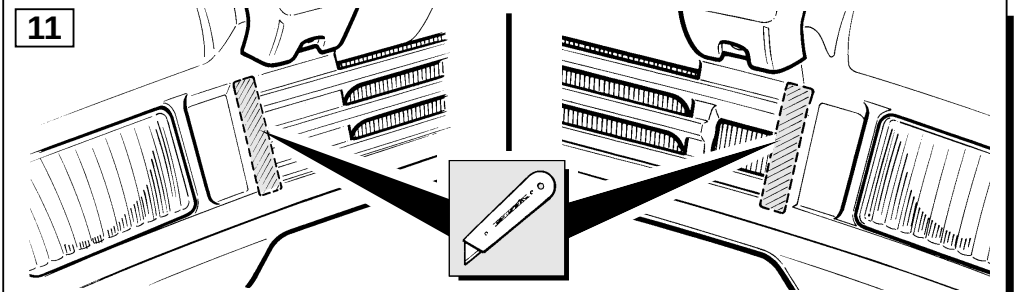
9



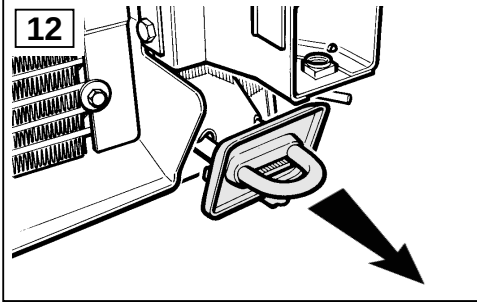
10



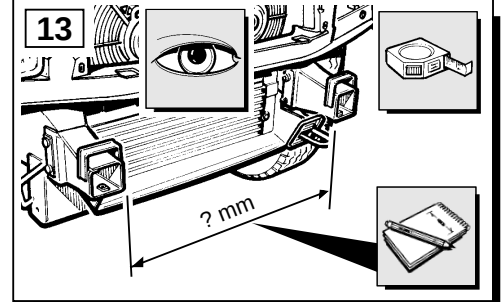
11



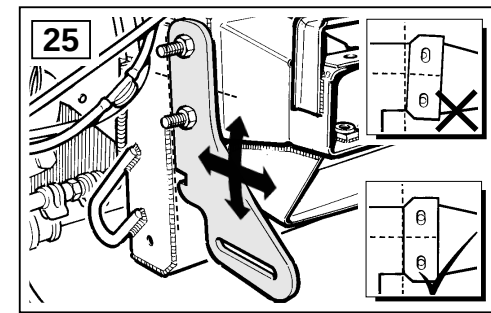
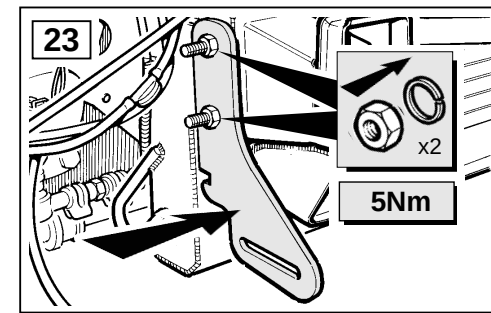
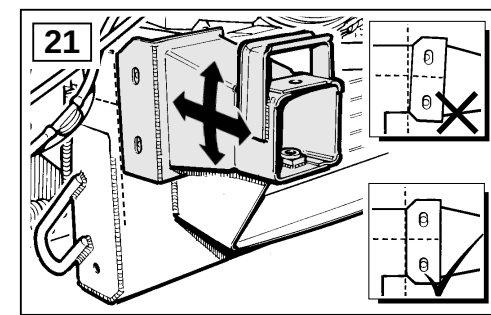
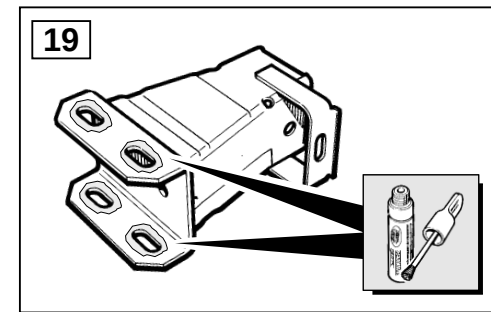
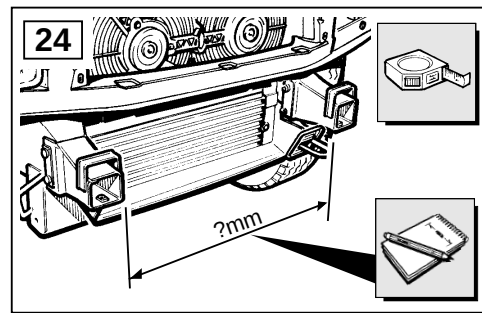
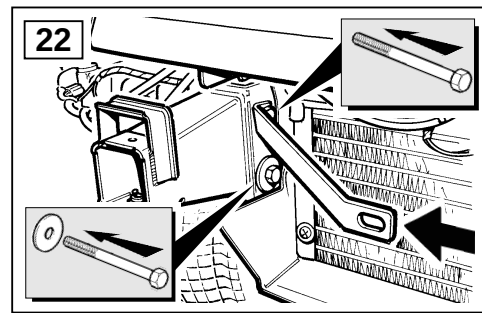
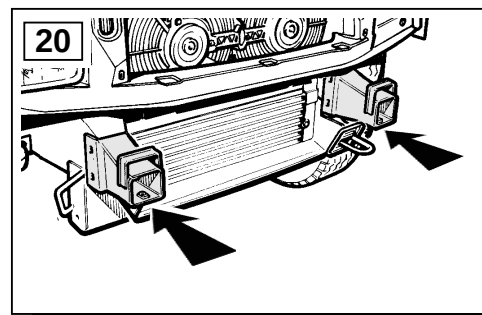
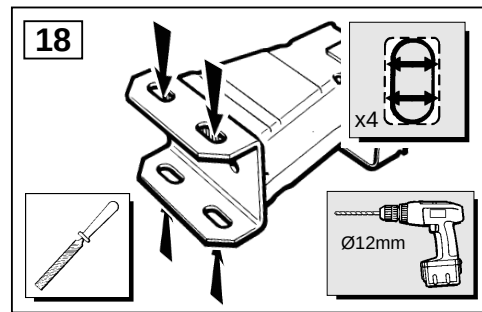
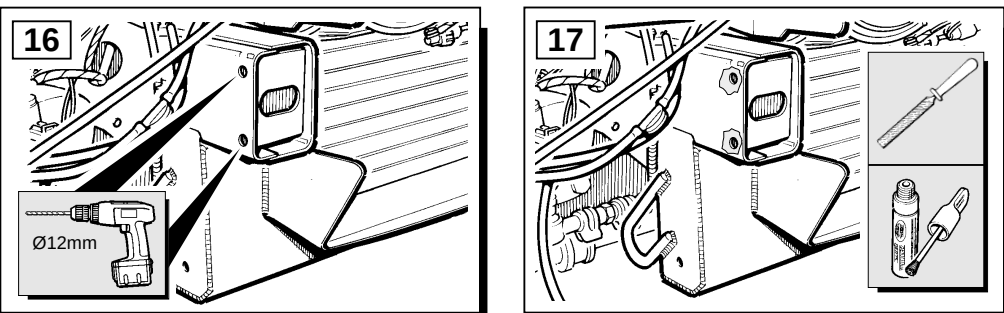
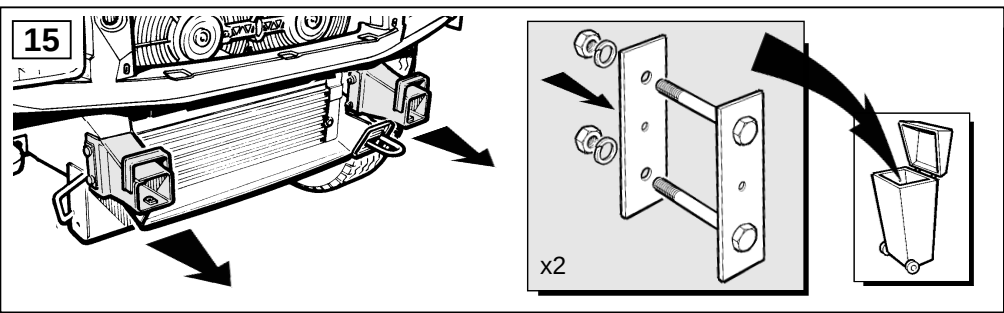
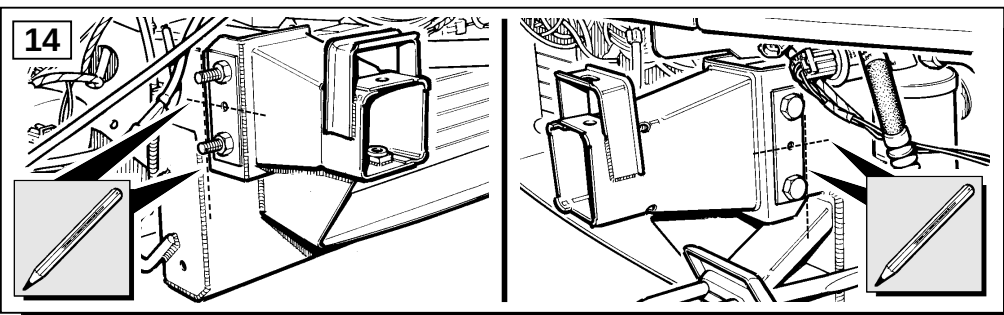
12

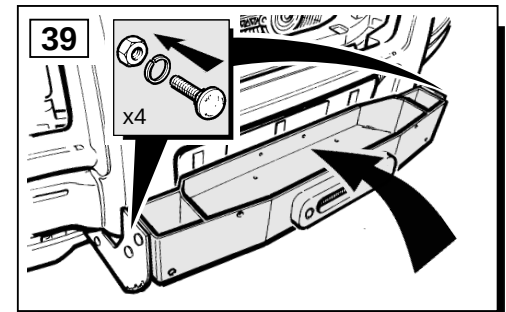
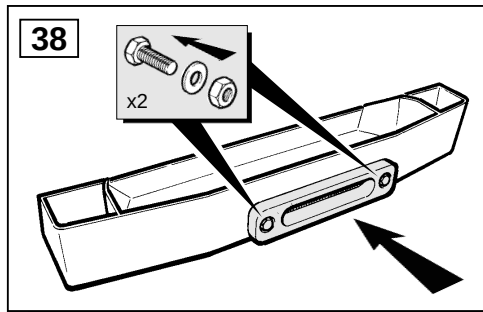
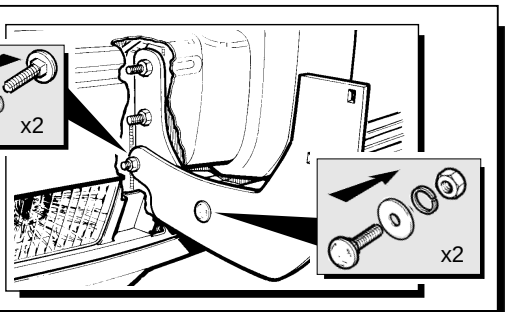
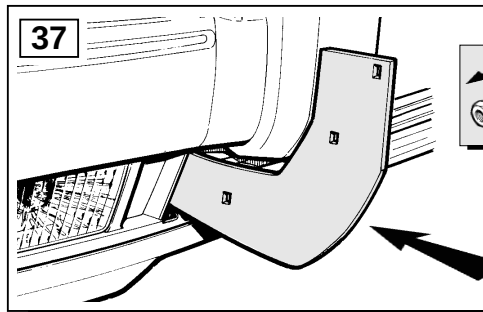
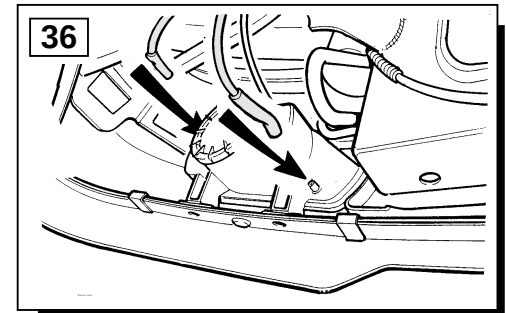
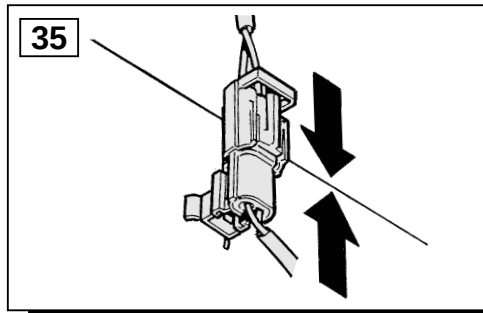
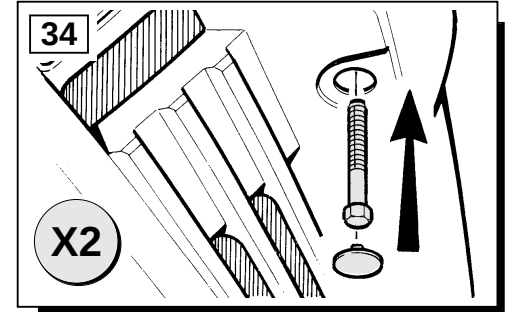
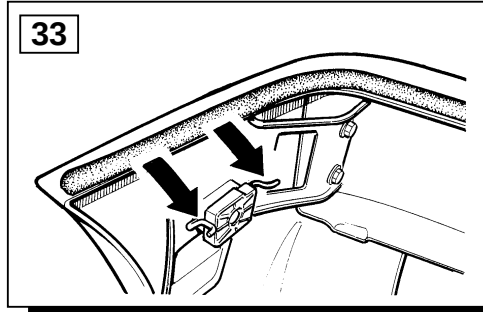
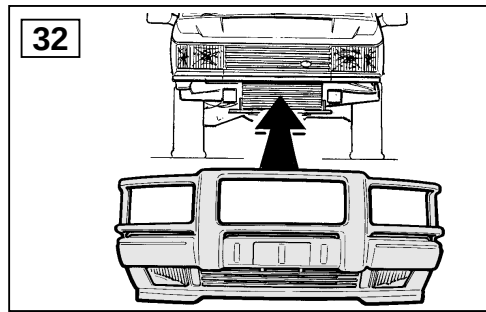
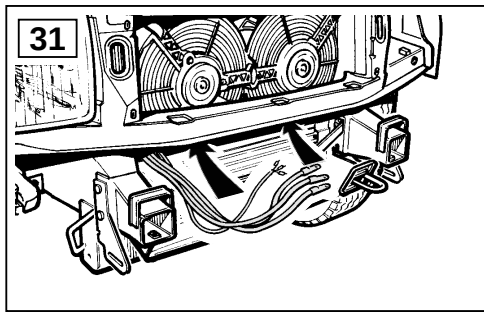
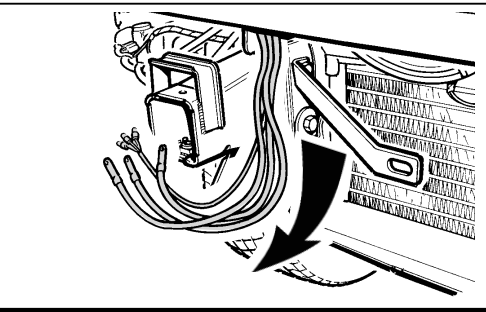
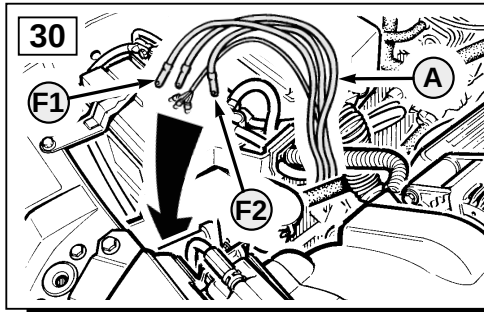
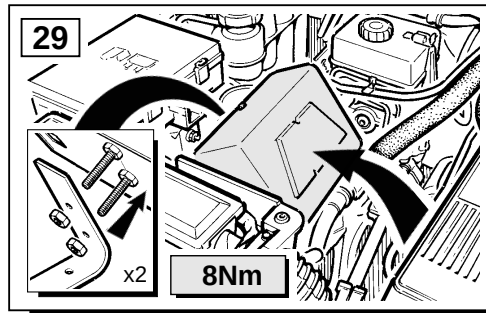
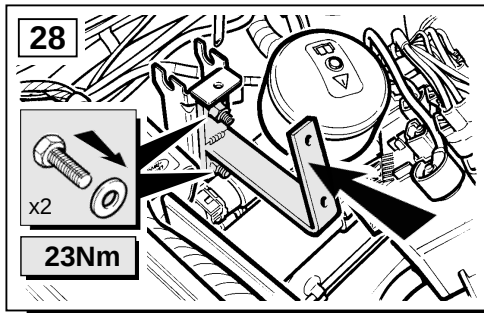
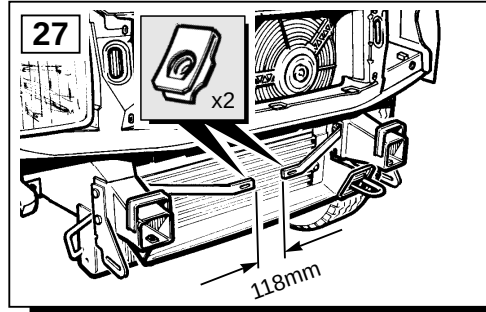
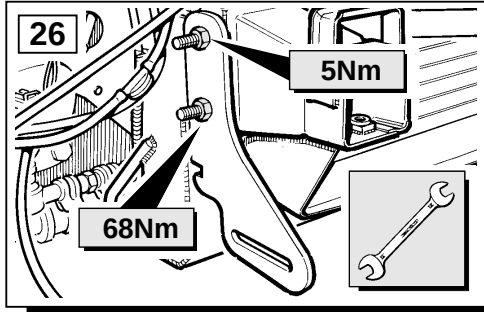


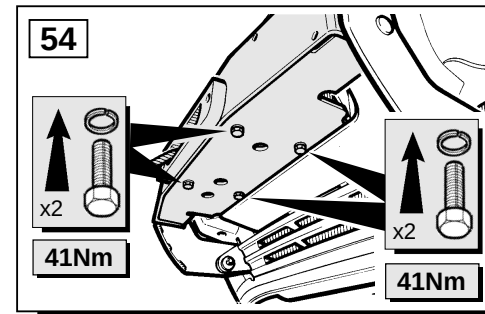
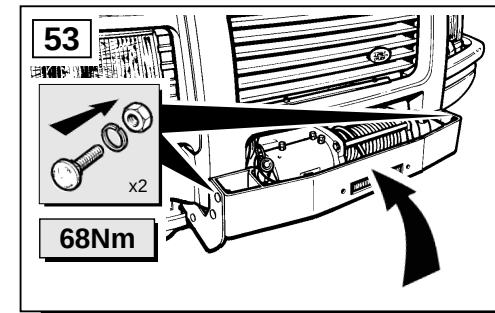
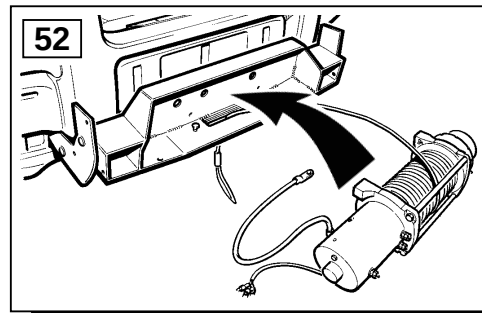
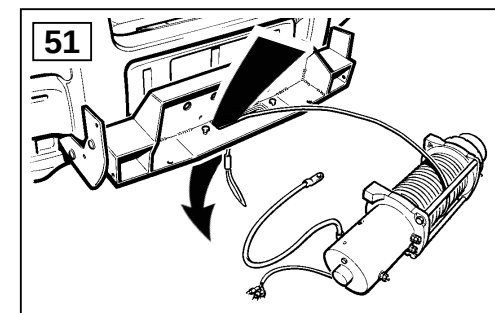
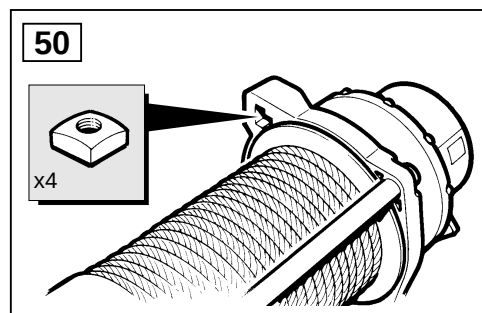
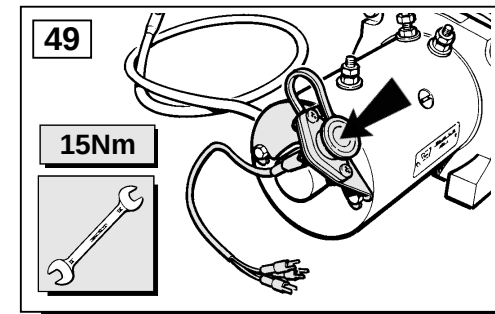
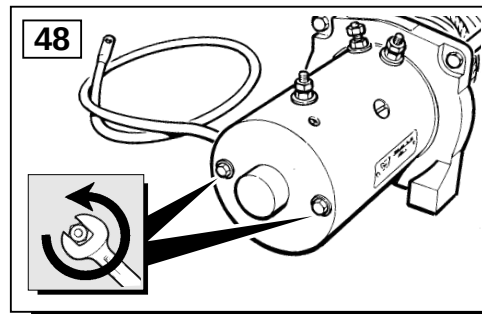
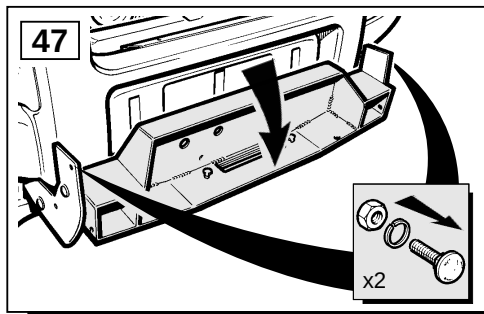
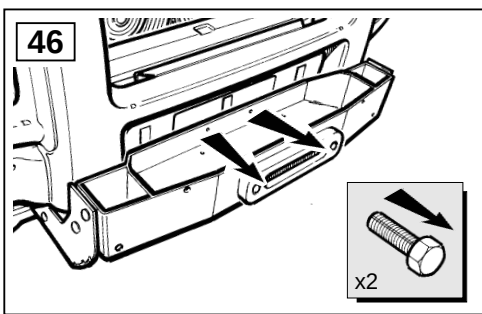
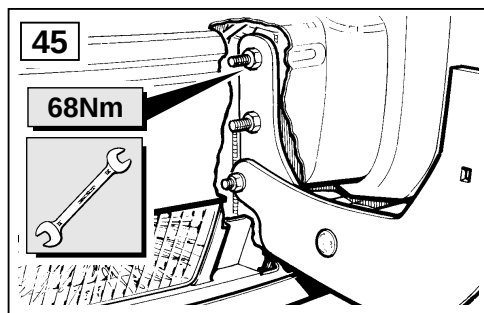
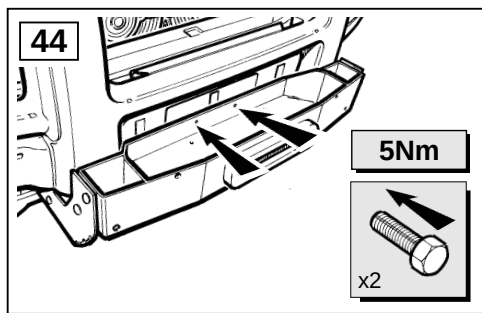
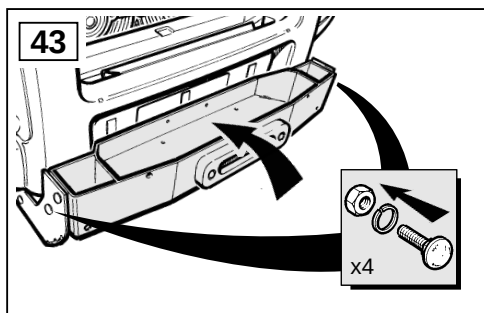
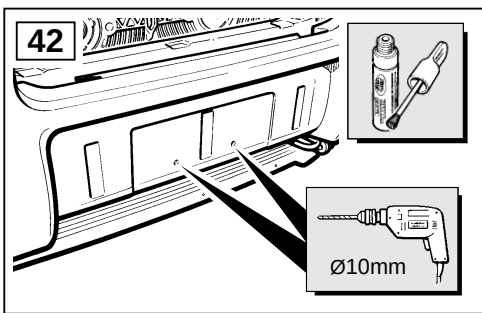
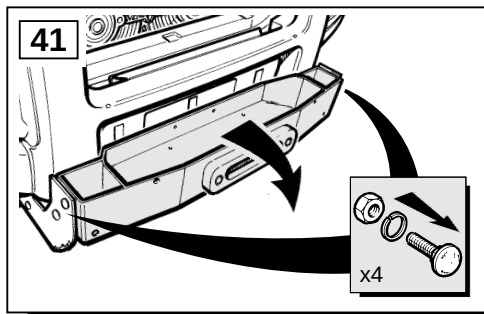
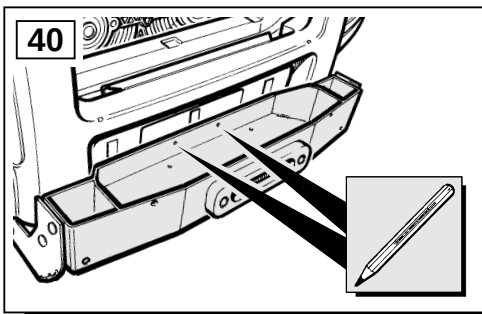
13

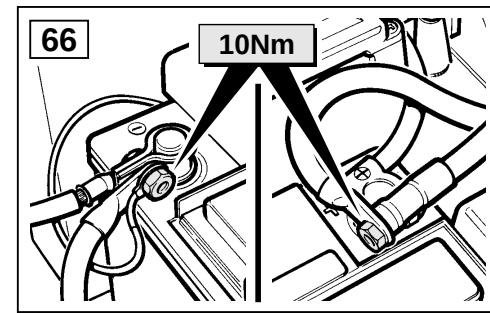
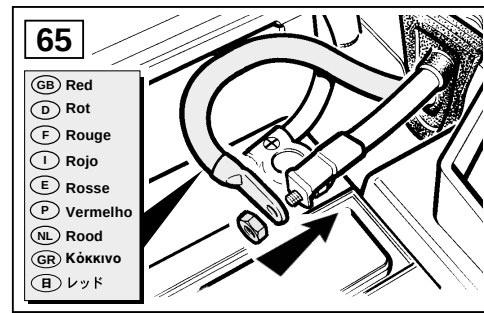
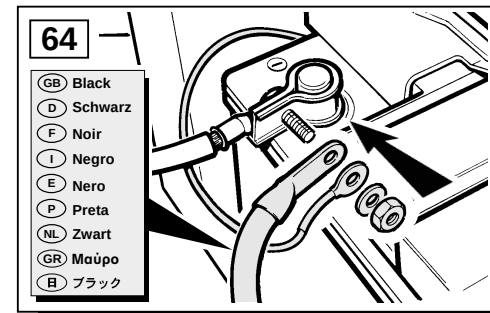
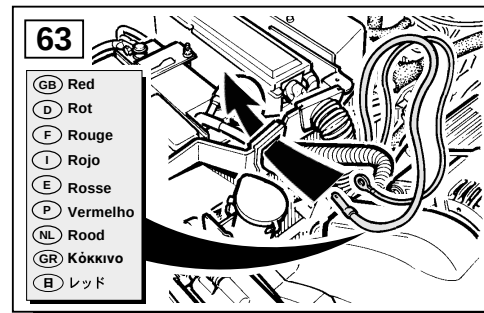
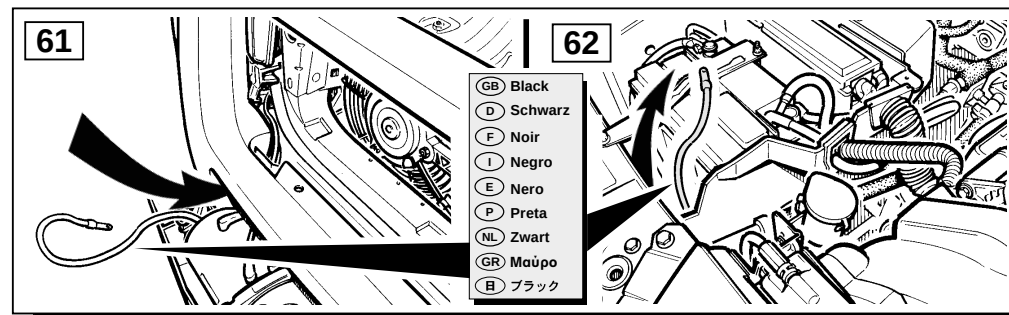
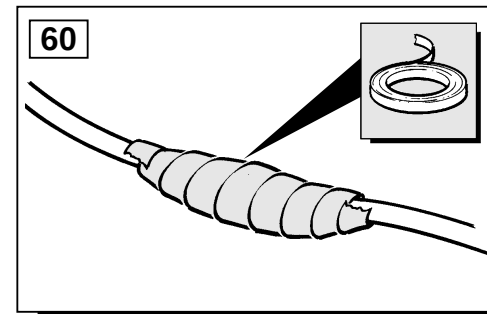
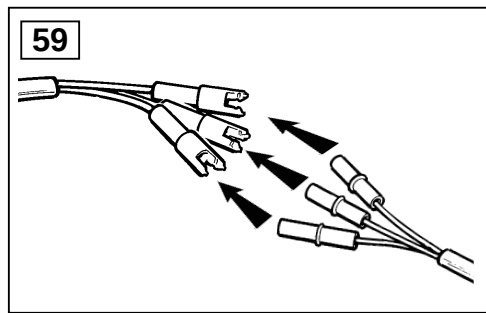
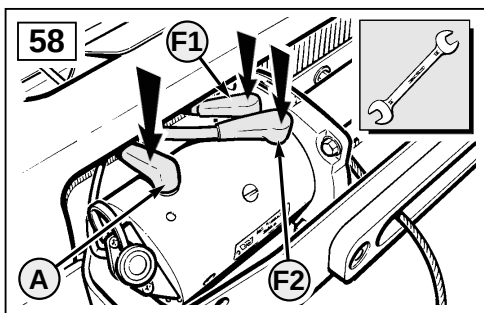
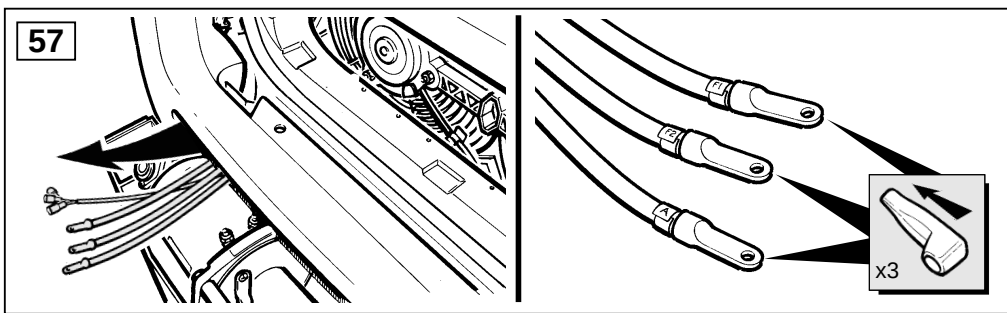
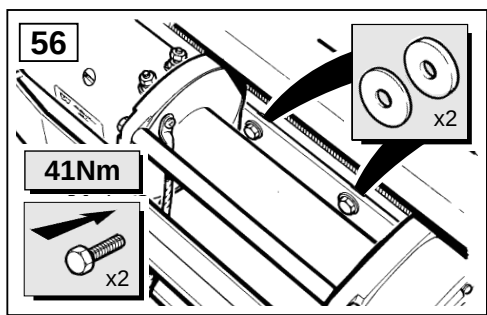
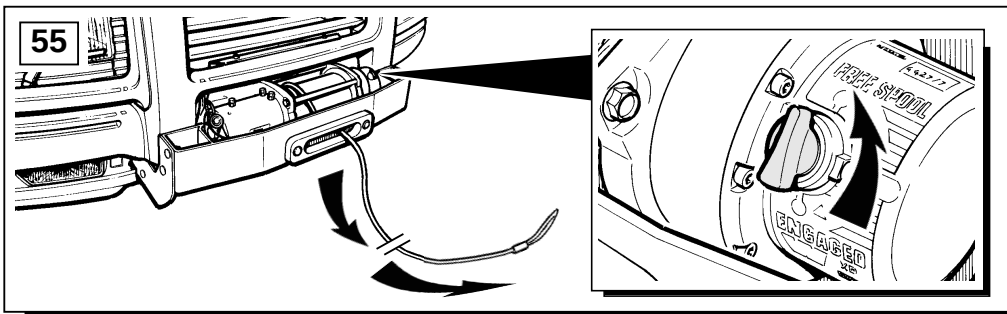


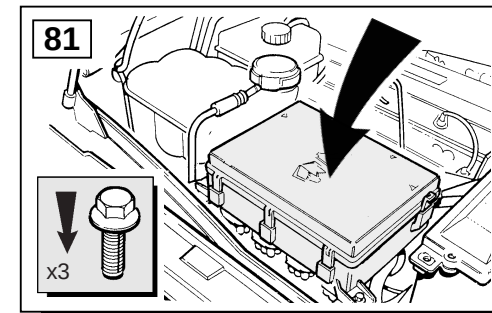
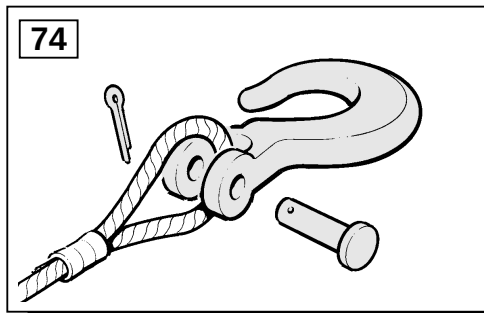
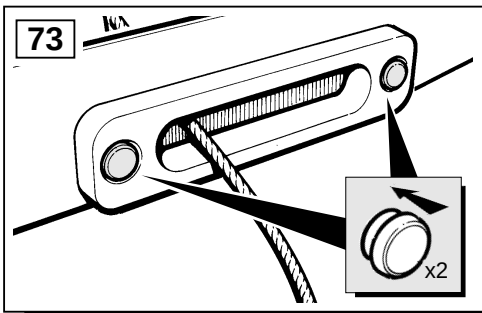
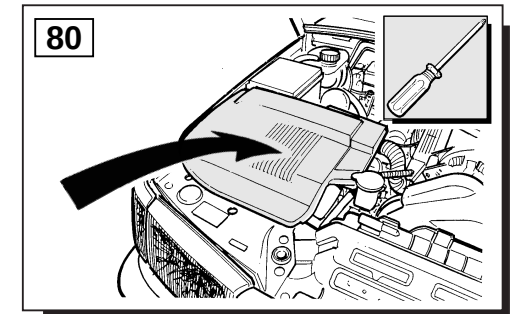
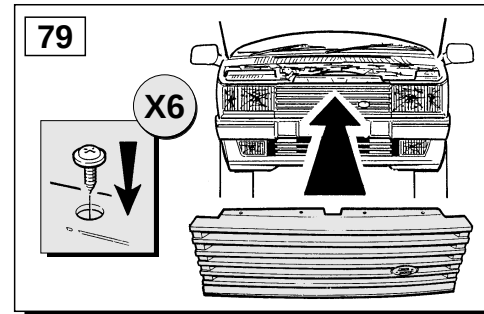
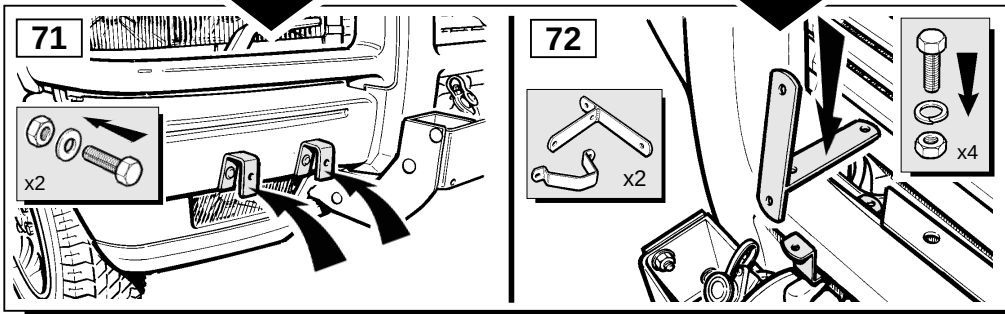
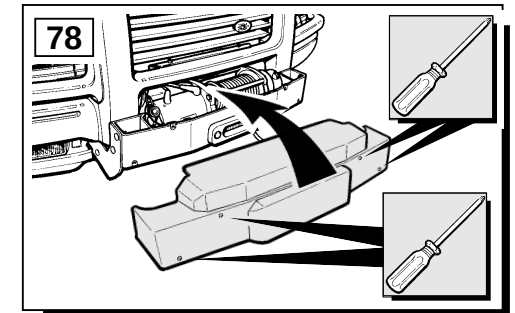
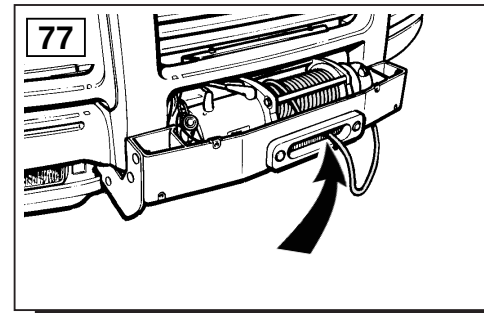
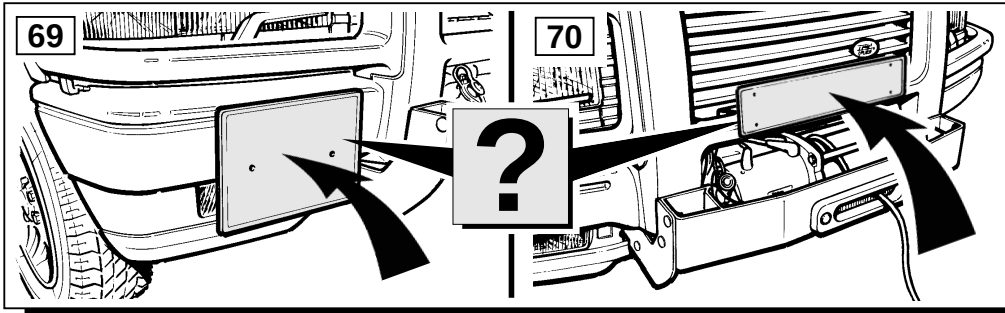
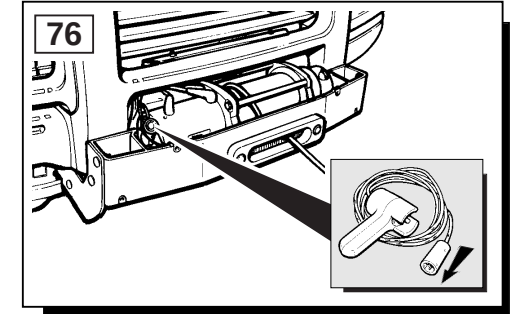
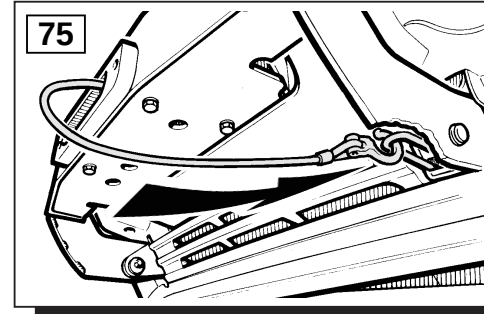
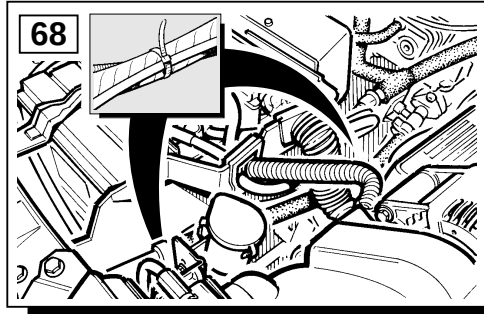
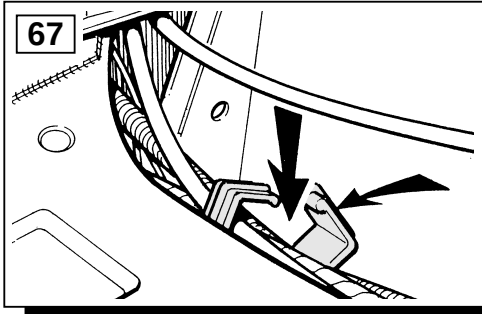
- (GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
 (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
 (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
 (I) Le istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
 (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
 (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
 (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
 (GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
 (H) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。







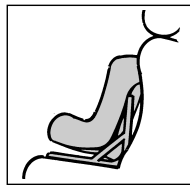






LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 CHILD SAFETY SEAT



FORWARD FACING

From 9kg - 18kg (20lbs - 40lbs) i.e. Approximately 9 months - 5 years.

IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S WEIGHT EXCEEDS 9KG

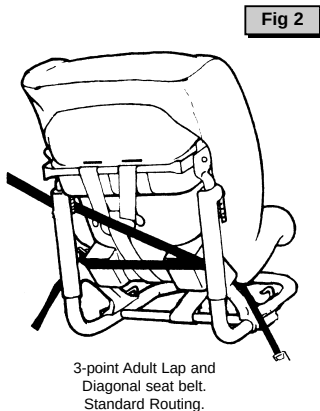
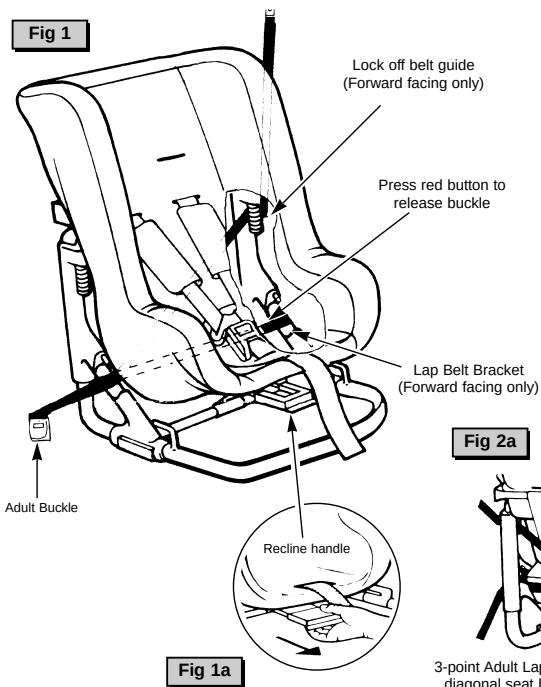


Fig 2a

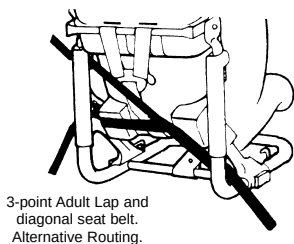


Fig 2

Standard Lap belt routing

Fig 3

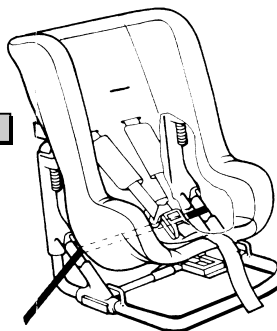
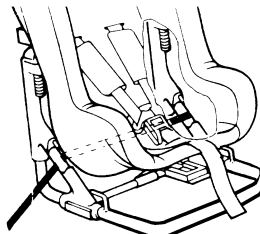


Fig 3a

Alternative Lap belt routing



Buckle this side.

Fig 4

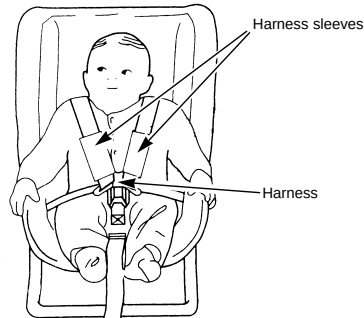


Fig 5

Correct shoulder position for child's growth

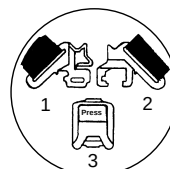
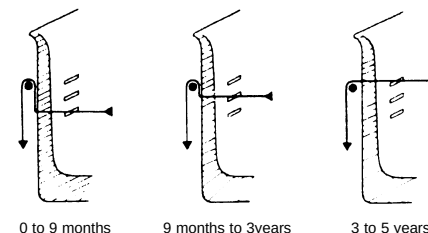


Fig 6a

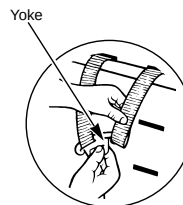


Fig 6

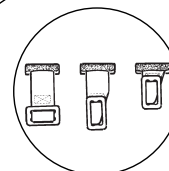
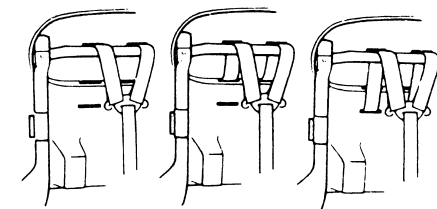


Fig 6b



How to change shoulder straps



EXTREME HAZARD - DO NOT USE THE CHILD SAFETY SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS



AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS SO PLEASE READ THESE FITTING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

WARNINGS - IMPORTANT - READ THESE FIRST - SEE OVERLEAF

Fitting Instructions

- In the forward facing position the child safety seat is approved for use with either a 3-point adult lap and diagonal seat belt, adult lap belt possessing an 'e' or 'E' approved label or kite mark, or with a fitting kit (available separately). This child seat should only be used in the forward facing position for children weighing in excess of 9kg, able to sit unaided.
- Seat belts vary in cars, a buckle resting on your seat can seriously affect your child's safety. The Child Safety Seat is designed and approved to the latest level of ECE R44. To suit more modern vehicles the standard routing should be followed unless the buckle is not clear of the frame of your seat, in which case the alternative routing method should be used.

Installation using a 3-point adult lap and diagonal seat belt (Standard Routing).

- Place the Child Safety Seat in the recline position in any passenger seat which has a 3-point adult lap and diagonal belt fitted (Fig 2). Pass the adult seat belt between the seat moulding and frame (Fig 2), fasten the seat belt. Now open the red lock off belt guide and place the diagonal belt under the red lock-off belt guide nearest to the side of the vehicle and make sure that the lap section of the adult 3-point lap and diagonal belt passes in front of the red lap belt guides. If necessary kneel on the Child Safety Seat to push it into the vehicle seat, pull the diagonal belt up and ensure that both the lap and diagonal sections are tight, then push the red lock-off guide in to grip the seat belt.

Installation using a 3-point adult lap and diagonal seat belt (Alternative Routing).

- Follow the installation instructions for the standard routing above and then undo the adult seat belt and re-fasten it through the gap in the frame (Fig 2a).

Installation using an adult lap belt (Standard Routing)

- Place the Child Safety Seat in the recline position in any rear passenger seat position which has an adult lap belt fitted. Pass the lap belt between the seat moulding and frame (Fig 3). Ensuring the lap belt is located in both red

lap belt guides (Fig 3) and fasten the safety belt. Now push child seat downward (using your bodyweight if necessary) whilst tightening the adult lap belt as far as possible. Ensure belt is not twisted.

Installation using an adult lap belt (Alternative Routing).

- Follow the installation instructions for the lap belt standard routing above. Then make sure the seat belt is threaded as shown in Fig 3a on the buckle side.

Removal of your Child Safety Seat.

- To remove the seat, release the adult buckle and remove the belt from the frame. Lift seat clear of the car.

Reclining the Child Safety Seat.

- To adjust the Child Safety Seat from the upright to the reclined position, lift the recline handle and pull towards you until the locking mechanism engages (Fig 1a)
- To adjust from reclining position back to the upright position, lift the recline handle, gently lower the seat moulding until the locking mechanism engages.

ALWAYS ENSURE THAT THE LOCKING MECHANISM IS FULLY ENGAGED.

Adjusting the harness.

- Ensure the shoulder straps are threaded in the correct slots for the size of the child. Sit your child in the seat and fasten the buckle over the child by aligning the two shoulder strap tongues numbered (1) and (2) and press firmly into main buckle numbered (3). (See Fig 6a).
- The lap straps of the harness should be kept as low as possible on the hips so as to firmly hold the pelvis. NEVER towards the stomach. To tighten, ensure the straps are not twisted, pull at the end of the harness adjuster belt until the harness fits firmly around the child's body. Finally, pull both harness sleeves down from your child's shoulders onto the chest (Fig 4). Remember the harness sleeves are an important safety feature - NEVER use the Child Safety Seat without them. To loosen the harness press the lever inclining it forward in the direction of the arrow and pull the shoulder straps with your other hand (Fig 4a overleaf).

Adjusting the shoulder strap position.

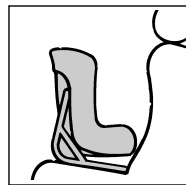
- Three pairs of slots are provided for the shoulder straps to enable the shoulder straps to be adjusted as the child grows (Fig 5). The correct pair of slots should be selected so that when the child is sitting in the Child Safety Seat, the shoulder straps are attached at the same height as, or slightly above the child's shoulders. The position of these straps must be adjusted as the child grows. If the shoulder straps require moving from one pair of slots to another, the harness sleeves must also be moved to the same pair of slots, adjust as follows:
- Remove cover from top of seat shell. Remove shoulder straps from yoke (Fig 6) pull shoulder strap through existing slot from inside of seat to the front of the Child Safety Seat and out of the harness sleeves. Now remove the harness sleeves taking hold of one harness sleeve retaining metal harness slide at a time and twisting it so that a thin edge will go through the slot first. Push the slide through to the front of the Child Safety Seat. (Fig 6b).
- Now re-thread the harness sleeve retaining metal harness slide through your chosen shoulder slot in the cover and seat. Make sure it is not twisted. Now re-thread the shoulder strap through the harness sleeve and then through your chosen slot. Make sure the shoulder strap lies on top of the harness sleeve metal slide and is not twisted. Now thread the shoulder straps back onto yoke (Fig 6), it is essential that the straps always pass over the top rear tube. Ensure straps are not twisted, pull tight and replace seat cover.

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44/01 GROUPS 0 AND 1
UNIVERSAL
Less than 10kgY
(E11)
03 44 070



LAND ROVER ACCESSORIES

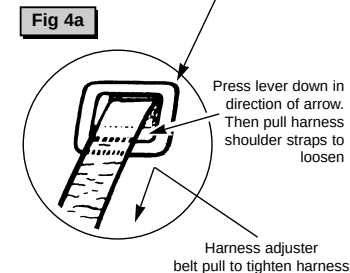
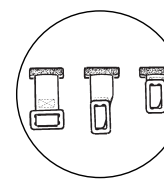
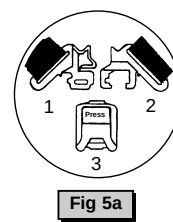
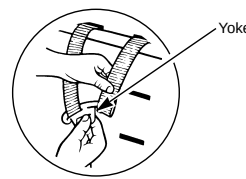
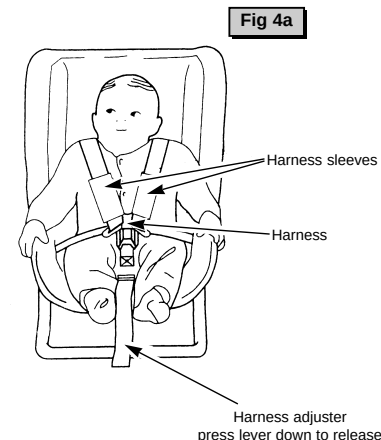
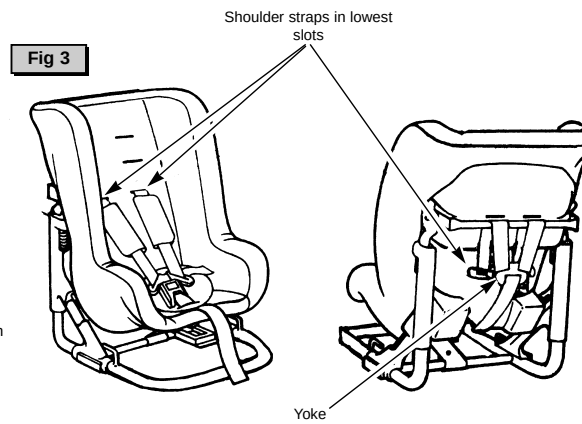
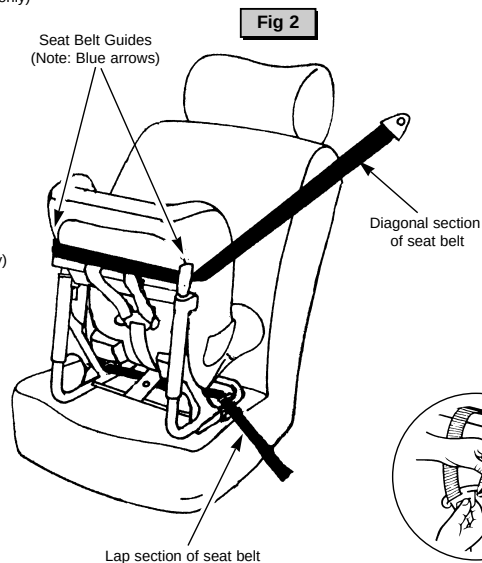
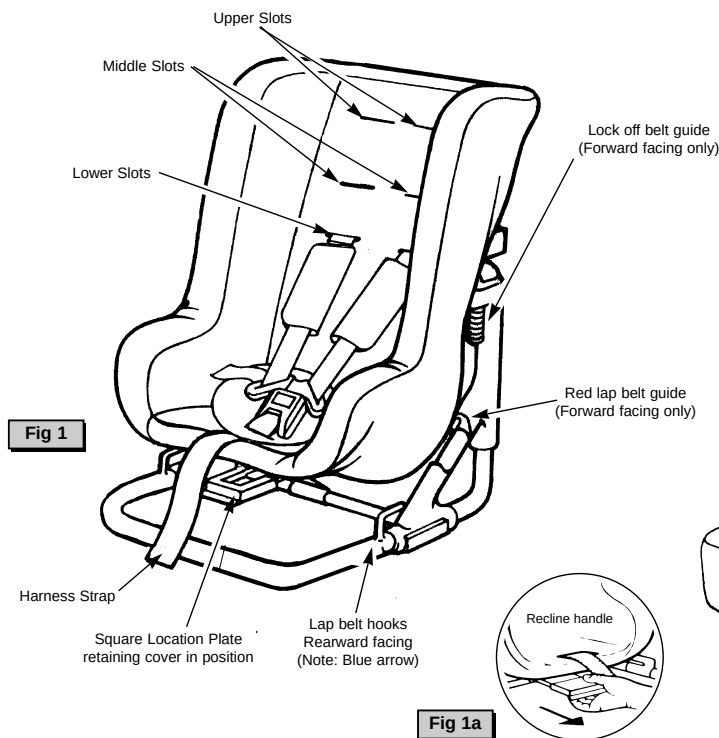
STC 50013 CHILD SAFETY SEAT



REARWARD FACING

Suitable for infants weighing less than 10kg (20lbs)
i.e. approximately 9 months.

**IMPORTANT TO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE
CHILD'S WEIGHT EXCEEDS 9KG**



EXTREME HAZARD - DO NOT USE THE CHILD SAFETY SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS

WARNINGS:

1. The Child Safety Seat must be fitted and used in accordance with the manufacturers instructions. An incorrect installation could be dangerous.
2. Car interiors can become very hot when left standing in direct sunlight and metal fittings on the seat and harness may become hot. It is therefore recommended that fittings that come into contact with the child are covered when the car is left standing in direct sunlight.
3. Seat and harness assemblies which get damaged or become badly worn or which have been involved in a serious accident must be replaced to maintain safety.
4. Do not place heavy objects on the parcel shelf which could, in the event of an accident, cause injury to passengers. Secure all loose luggage and sharp passengers for the same purpose.
5. If you travel with passengers using the front and rear restraints, the lighter occupants should be in the rear seats and the heavier occupants in the front.
6. In the event of an emergency it is important that the child can be released quickly as defined by Regulations. This means that the buckle is not fully tamper proof and therefore your child should be persuaded not to play with the buckle when in use.
7. Ensure that no part of the child seat is trapped in a door or folding seat. If your vehicle has a folding seat ensure that it is correctly locked upright.
8. Under no circumstances should the harness be removed from the seat for use as a separate item.
9. Do not add to or modify this product in any way without prior consultation with the manufacturer, to do so could be dangerous.
10. Should your vision be restricted due to your personal preference of driving position using the Child Safety Seat in the rearward facing position in the front of the vehicle, we then recommend you install the Child Safety Seat in the rear of the vehicle, rearward facing.
11. A child must NEVER be left unattended while restrained in or out of the vehicle.
12. NEVER use without the cover, nor with any other cover other than the one recommended by the manufacturer because the cover is integral to the performance of the seat.
13. Suitable items of clothing should be worn to prevent straps from causing discomfort to the neck area of your child.
14. NEVER up end the Child Safety Seat and sit on it.
15. Avoid placing the Child Safety Seat near extreme heat / radiators, etc.
16. Keep Child Safety Seat away from cigarettes, etc.
17. Keep instructions in a safe place.



AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS SO PLEASE READ THESE FITTING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

Fitting Instructions

- Only suitable for use in vehicles fitted with 3-point safety belts approved to ECE regulation No.16 or other equivalent standards. Do not fit the child seat rearward facing using an adult lap belt.

Installation of your Child Safety Seat rearward facing.

- Adjust the seat to its reclined position and place the Child Safety Seat in the car facing the rear with the seat front edge against the car seat backrest. Take the adult 3-point seat belt and thread the lap section through the lap belt hooks, (blue arrows) see Fig 2. Make sure that the top section of the seat belt is not twisted and remove all slack from this section of the belt before continuing. Connect the seat belt tongue with the buckle, then pass the diagonal section of the seat belt through the gaps between the seat moulding and seat belt guides, (blue arrows) see Fig 2. Now push the child seat downward (using your body weight if necessary) and pull the diagonal webbing as tight as possible, ensuring there is no slack in any part of the seat belt.
REMEMBER to check that your child seat is secure before every journey.

Removal of your Child Safety Seat.

- To remove the seat, release the adult buckle and remove the belt from the frame. Lift the seat clear of the car.

Occasional Adjustment of harness to suit height of child.

- With the child seat in the rearward facing position the harness should be fitted to the LOWER slots in the seat shell (see Fig 3).

Adjusting The Harness.

- Ensure the shoulder straps are threaded in the correct slots for the size of the child. Sit your child in the seat and fasten the buckle over the child by aligning the two shoulder strap tongues numbered (1) and (2) and press firmly into the main buckle numbered (3). (see Fig 5a).
- The lap straps of the harness should be kept as low as possible on the hips so as to firmly hold the pelvis.
NEVER towards the stomach! To tighten, ensure that the straps are not twisted, pull at the end of the harness adjuster belt until the harness fit firmly around the child's body. Finally, pull both harness sleeves down from your child's shoulders onto the chest (Fig 4).
Remember the harness sleeves are an important safety feature - NEVER use the Child Safety Seat without them.
- To loosen the harness, press the lever inclining it forward in the direction of the arrow and pull the shoulder straps with your other hand, (Fig 4a).
- Ensure that none of the harness webbing is twisted, particularly the lap and shoulder straps.

Reclining the Child Safety Seat

- To adjust the Child Safety Seat from the upright to the reclined position - lift the recline handle and pull the base of the seat moulding towards you until the locking mechanism engages (Fig 1a). When the seat is rearward facing it must only be used in the fully reclined position.
- To adjust from the reclined position back to the upright position - lift the recline handle and gently lower the seat moulding until the locking mechanism engages.
ALWAYS ENSURE THAT THE LOCKING MECHANISM IS FULLY ENGAGED.

Emergency release

- In the event of an emergency the child should be removed from the seat by pressing the red button on the harness buckle (Fig 5a).

Cleaning

- To clean harness, harness sleeves and seat, use mild soap and warm water. Do not use: detergent, bleach or dye, which may weaken the stitching or webbing.
- To clean the cover - remove the cover as follows and follow the washing instructions label:
- Open buckle and remove from seat by passing the metal retainer which is attached to the end of the crotch strap; through the slot in the base of the seat, then through the slot in the cover, now pass each strap of harness through the slot in the shell and cover, having first removed other end from yoke (Fig 5).
- Remove harness sleeves by gently easing them through their slots (Fig 5b).
- Release retaining elastic loops at the bottom rear of plastic seat shell. Now, peel cover from edge of seat and square location plate, situated by the harness adjuster (Fig 1).
- To refit the cover simply reverse these instructions, make sure there are no twists in the harness and **REMEMBER** to refit the harness sleeves.

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44-03 GROUPS 0 AND 1

UNIVERSAL
Less than 10kgY

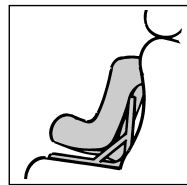


03 44 070



LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 KINDERSICHERHEITSSITZES



EINBAU IN FAHRTRICHTUNG
on 9 kg - 18 kg (20 lbs - 40 lbs) d.h. etwa 9 Monate - 5 Jahre
WICHTIG: NICHT IN FAHRTRICHTUNG MONTIEREN, BIS DAS GEWICHT DES KINDES 9 KG ÜBERSCHREITET.

Abb. 1

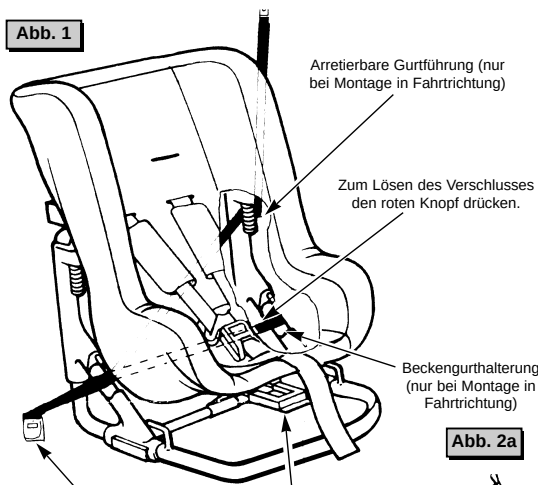


Abb. 2a

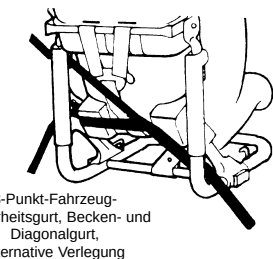


Abb. 2



Abb. 3

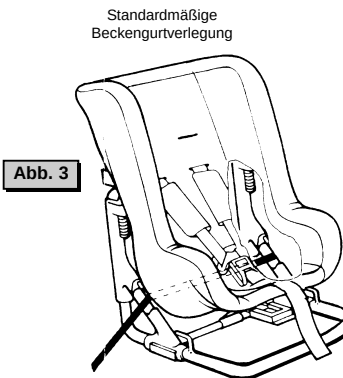


Abb. 3a

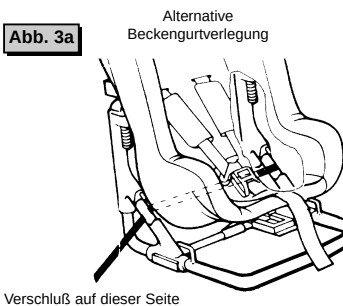


Abb. 4

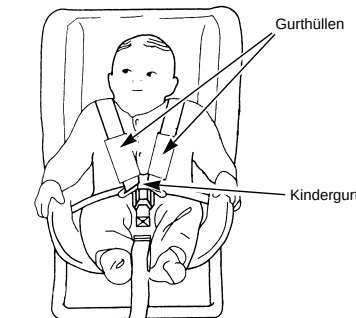


Abb. 5

Korrekte Schulterhöhenpositionierung je nach Größe des Kindes

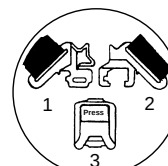
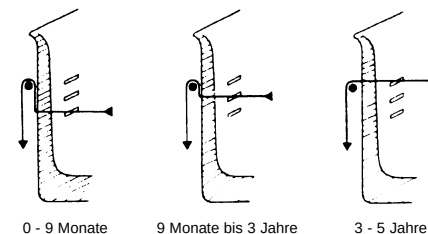


Abb. 6a

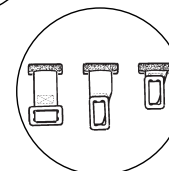
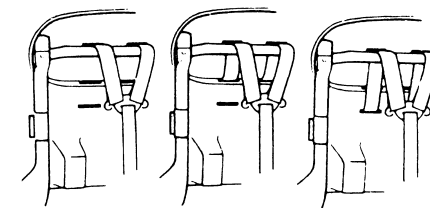


Abb. 6b



Wie die Schultergurte geändert werden



GROSSE GEFAHR - BENUTZEN SIE DEN KINDERSICHERHEITSSITZ NICHT AUF BEIFAHRERSITZEN, DIE MIT AIRBAGS AUSGESTATTET SIND.



EIN FALSCHER EINBAU KANN GEFÄHRLICH SEIN. LESEN SIE DESHALB BITTE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DEM EINBAU BEGINNEN.

WARNUNG - WICHTIG - ZUERST DIESE ANWEISUNGEN LESEN - SIEHE RÜCKSEITE

EINBAUANGWEISUNG

- In Fahrtrichtung montiert ist der Kindersicherheitsstuhl zur Benutzung in Verbindung mit einem 3-Punkt-Becken- und Diagonalsicherheitsgurt, der mit einem 'S'- oder 'E'-Zulassungsschild oder einem Drachensymbol versehen sind, oder einem Einbausatz (getrennt erhältlich) zugelassen. Dieser Kindersitz darf nur bei Kindern, die mehr als 9 kg wiegen und ohne Hilfe sitzen können, in Fahrtrichtung montiert benutzt werden. Fahrzeuge sind mit unterschiedlichen Sicherheitsgurten ausgestattet.
- Ein Verschluss, der auf Ihrem Sitz liegt, kann die Sicherheit Ihres Kindes schwer beeinträchtigen. Der Kindersicherheitsstuhl ist in Übereinstimmung mit der neusten Fassung von ECE R44 konstruiert und zugelassen. Bei moderneren Fahrzeugen sollte die standardmäßige Verlegung des Sicherheitsgurts benutzt werden, es sei denn, der Verschluss kommt mit Ihrem Sitz in Berührung. In diesem Fall sollte die alternative Verlegungsmethode angewandt werden.

INSTALLATION MIT EINEM 3-PUNKT-BECKEN- UND DIAGONALSICHERHEITSGURT (STANDARDVERLEGUNG)

- Stellen Sie den Kindersicherheitsstuhl in zurückgelehnter Stellung auf einen beliebigen Beifahrersitz, der mit einem 3-Punkt-Becken- und Diagonalsicherheitsgurt ausgestattet ist (Abb. 2). Schieben Sie den Sicherheitsgurt zwischen das Formteil des Sitzes und den Rahmen (Abb. 2) und rasten Sie den Sicherheitsgurt ein. Öffnen Sie nun die rote arretierbare Gurtführung und führen Sie den diagonalen Gurt unter diese Führung, die der Fahrzeugseite am nächsten ist. Stellen Sie sicher, daß der 3-Punkt-Becken- und Diagonalsicherheitsgurt vor den roten Beckengurtführungen verläuft. Wenn notwendig, drücken Sie mit dem Knie auf den Kindersicherheitsstuhl, um diesen auf den Fahrzeuggurt zu drücken, und ziehen Sie den Sicherheitsgurt nach oben. Stellen Sie sicher, daß sowohl der Beckengurt als auch der diagonale Gurt straff sind. Drücken Sie dann die rote arretierbare Führung ein, so daß diese den Sicherheitsgurt fest arretiert.

INSTALLATION MIT EINEM 3-PUNKT-BECKEN- UND DIAGONALSICHERHEITSGURT (ALTERNATIVE VERLEGUNG)

- Befolgen Sie die obigen Einbauanweisungen der Standardverlegung. Lösen Sie dann den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs und befestigen Sie diesen wieder durch den Spalt im Rahmen (Abb. 2a).

INSTALLATION MIT EINEM FAHRZEUGBECKENGURT (STANDARDVERLEGUNG)

- Stellen Sie den Kindersicherheitsstuhl in zurückgelehnter Stellung auf einen beliebigen Beifahrersitz, der mit einem Beckengurt ausgestattet ist. Schieben Sie den Beckengurt zwischen das Formteil des Sitzes und den Rahmen (Abb. 3). Stellen Sie sicher,

daß sich der Beckengurt in beiden roten Gurtführungen befindet (Abb. 3) und rasten Sie den Sicherheitsgurt ein. Drücken Sie den Kindersitz nach unten (wenn nötig, mit Ihrem Körpergewicht), während Sie den Fahrzeuggurt so fest wie möglich anziehen. Stellen Sie sicher, daß der Gurt nicht verdreht ist.

INSTALLATION MIT EINEM FAHRZEUGBECKENGURT (ALTERNATIVE VERLEGUNG)

- Befolgen Sie die obigen Einbauanweisungen der Standardverlegung. Stellen Sie dann sicher, daß der Sicherheitsgurt auf der Verschlussseite wie in Abbildung 3a dargestellt verlegt ist.

AUSBAU IHRES KINDERSITZES

- Lösen Sie zum Ausbau des Kindersitzes den Verschluss des Fahrzeuggurts und ziehen Sie den Gurt aus dem Rahmen. Heben Sie dann den Kindersitz aus dem Fahrzeug.

ZURÜCKLEHNEN DES KINDERSICHERHEITSSITZES

- Heben Sie den Handgriff an und ziehen Sie diesen nach vorne, bis der Schließmechanismus einrastet, um den Kindersitz von der aufrechten Stellung in die zurückgelehnte Position zu bringen (Abb. 1a).
- Heben Sie den Handgriff an und senken Sie die Sitzschale ab, bis der Schließmechanismus einrastet, um den Kindersitz von der zurückgelehnten Stellung in die aufrechte Position zu bringen.

STELLEN SIE IMMER SICHER, DASS DER SCHLIESSMECHANISMUS VOLLSTÄNDIG EINGERASTET IST.

EINSTELLEN DES KINDERGURTES

- Stellen Sie sicher, daß die Schultergurte durch die der Größe Ihres Kindes entsprechenden Schlitze geführt sind. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz, und rasten Sie den Verschluss ein, indem Sie die beiden Schultergurtschalen, die mit (1) und (2) markiert sind, ausrichten und dann fest in den Verschluss, der mit (3) markiert ist, eindrücken (siehe Abb. 6a).

- Die Beckengurte des Kindergurts müssen so niedrig wie möglich auf den Hüften des Kindes positioniert werden, so daß diese das Becken sicher halten. Verlegen Sie diese Gurte NIE über den Bauch. Stellen Sie vor dem Festziehen sicher, daß die Gurte nicht verdreht sind. Ziehen Sie dann an den Enden der Kindergurt-Einstellgurte, bis der Gurt fest am Körper des Kindes anliegt. Ziehen Sie zum Schluß die beiden Gurthüllen von den Schultern des Kindes herunter auf die Brust (Abb. 4). Denken Sie daran, daß die Gurthüllen eine wichtige Sicherheitsausrüstung sind. Benutzen Sie den Kindersitz NIE ohne diese Gurthüllen. Ziehen Sie zum Öffnen des Kindergurtes den Verschlusshebel nach vorne in Pfeilrichtung und ziehen Sie mit der anderen Hand an den Schultergurten (Abb. 4a auf der Rückseite).

EINSTELLUNG DER SCHULTERGURTPOSITION

- Für die Schultergurte sind drei Paar Schlitze vorgesehen, so daß die Gurte nachgestellt werden können, so wie das Kind wächst (Abb. 5). Wählen Sie die korrekten Schlitze, so daß die Schultergurte, wenn das Kind im Kindersitz sitzt, auf der gleichen Höhe oder etwas höher als die Schultern des Kindes befestigt sind. Die Höhe dieser Gurte muß verstellt werden, so wie das Kind wächst. Wenn die Schultergurte von einem Paar Schlitze zum nächsten Paar verstellt werden müssen, müssen die Gurthüllen ebenfalls nachgestellt werden. Die Einstellung wird wie folgt durchgeführt:
- Entfernen Sie den Bezug von der Oberseite der Sitzschale. Lösen Sie die Schultergurte von dem Bügel (Abb. 6). Ziehen Sie die Schultergurte aus den benutzten Schlitzen. Ziehen Sie die Schultergurte nach vorne aus den Schlitzen und ebenfalls aus den Gurthüllen heraus. Entfernen Sie nun die Gurthüllen, indem Sie eine Gurthüllenhalterung aus Metall mit der Hand greifen und diese so drehen, daß die dünne Kante zuerst durch den Schlitz geschoben werden kann. Schieben Sie die Metallhalterung durch den Schlitz zur Vorderseite des Kindersitzes (Abb. 6b).
- Schieben Sie nun die Metallhalterungen von vorne durch die Schlitze Ihrer Wahl in den Bezug und im Sitz. Stellen Sie sicher, daß diese nicht verdreht sind. Schieben Sie nun die Schultergurte durch die Gurthüllen und dann durch die gewählten Schlitze. Stellen Sie sicher, daß die Schultergurte auf den Metallhalterungen der Gurthüllen liegen und nicht verdreht sind. Befestigen Sie die Schultergurte nun wieder an dem Bügel (Abb. 6). Es ist wichtig, daß die Schultergurte immer über das hintere obere Rohr verlegt sind. Stellen Sie sicher, daß die Gurte nicht verdreht sind. Ziehen Sie die Gurte stramm, und ziehen Sie den Sitzbezug wieder auf.

REINIGUNG

- Anweisungen zur Reinigung finden Sie auf der Rückseite.

ENTSPRICHT DER
EUROPÄISCHEN NORM
ECE R44/03 GRUPPEN 0 UND 1
UNIVERSAL
Weniger als 10 kg

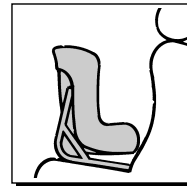


03 44 070



LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 KINDERSICHERHEITSSITZES

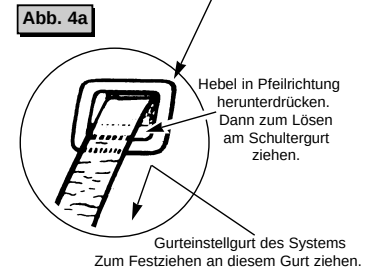
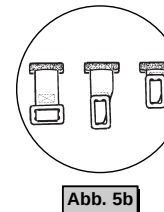
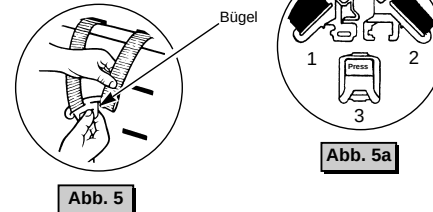
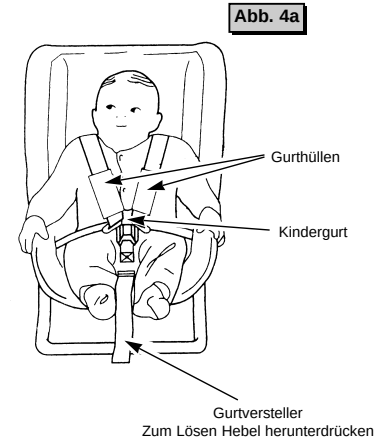
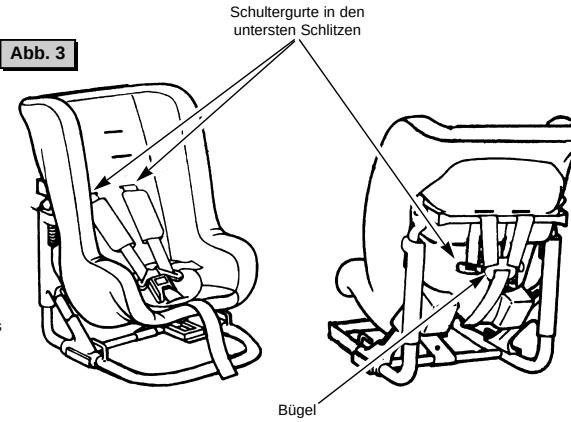
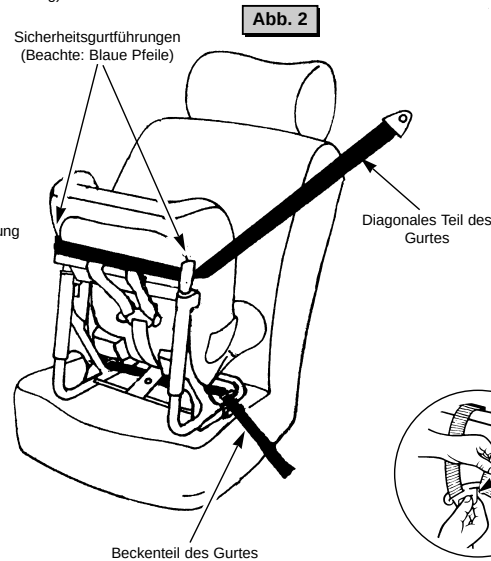
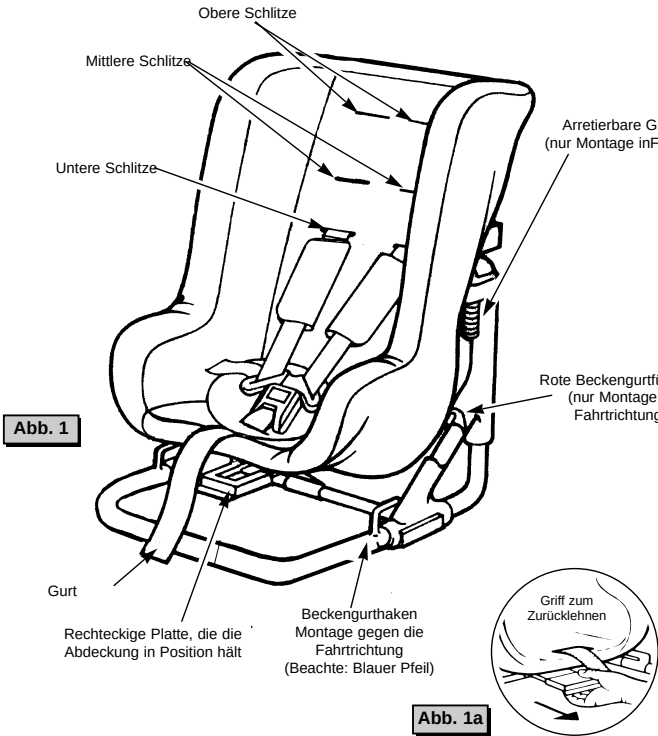


EINBAU GEGEN DIE FAHRTRICHTUNG

Geeignet für Kinder mit weniger als 10 kg (20 lbs)

Gewicht d.h. etwa 9 Monate

WICHTIG: NICHT IN FAHRTRICHTUNG MONTIEREN, BIS DAS GEWICHT DES KINDES 9 KG ÜBERSCHREITET.



GROSSE GEFAHR - BENUTZEN SIE DEN KINDERSICHERHEITSSITZ NICHT AUF BEIFAHRERSITZEN, DIE MIT AIRBAGS AUSGESTATTET SIND.

WARNHINWEISE:

- Der Kindersitz muß in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers eingebaut und benutzt werden. Ein Falscher Einbau kann gefährlich sein.
- Innenräume von Fahrzeugen können sich stark aufheizen und Metallteile am Sitz und Kindersicherheitsgurt können sehr heiß werden, wenn das Fahrzeug in der Sonne steht. Es wird daher empfohlen, daß Teile, die mit dem Kind in Berührung kommen können, abgedeckt werden, wenn das Fahrzeug in der Sonne stehen gelassen wird.
- Sitz oder Kindersicherheitsgurte, die beschädigt wurden, stark verschlissen sind oder in einen schweren Unfall verwickelt waren, müssen aus Sicherheitsgründen ausgewechselt werden.
- Legen Sie keine schweren Teile auf die Hutablage, die im Falle eines Unfalls Insassen verletzen könnten. Sichern Sie aus dem gleichen Grunde alle losen Gepäckstücke und scharfkantigen Objekte.
- Wenn Sie Beifahrer im Fahrzeug haben und die vorderen und hinteren Sicherheitsgurte benutzt werden, sollten die leichteren Personen auf den Rücksitzen und die schwerere Person auf dem Beifahrersitz sitzen.
- In Notfall ist es wichtig, daß das Kind in Übereinstimmung mit den Vorschriften so schnell wie möglich aus dem Kindersitz befreit werden kann. Das bedeutet, daß der Verschluss nicht vollständig manipuliersicher ist. Ihr Kind sollte daher angehalten werden, während der Fahrt nicht mit dem Verschluss zu spielen.
- Stellen Sie sicher, daß kein Teil des Kindersitzes in einer Tür oder einem Klappsitz eingeklemmt wird. Wenn Ihr Fahrzeug mit einem umklappbaren Rücksitz ausgestattet ist, stellen Sie sicher, daß dieser in aufrechter Stellung arretiert ist.
- Unter keinen Umständen darf der Kindersicherheitsgurt zur getrennten Verwendung von dem Sitz getrennt werden.
- Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise ohne vorherige Zustimmung des Herstellers, da dieses gefährliche Folgen haben könnte.
- Sollte bei der Benutzung des Kindersicherheitsstizes in Position gegen die Fahrtrichtung auf dem Beifahrersitz auf Grund ihrer persönlichen Angewohnheit oder Sitzposition Ihre Sicht behindert sein, empfehlen wir den Einbau des Kindersitzes gegen die Fahrtrichtung auf dem Rücksitz.
- Ein Kind darf NIE unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es im Fahrzeug oder außerhalb des Fahrzeugs angeschnallt ist.
- NIE MALS ohne den Bezug verwenden. Ausschließlich den vom Hersteller empfohlenen Bezug verwenden, da dieser für die ordnungsgemäße Funktion des Sitzes entscheidend ist.
- Geeignete Kleidung wird empfohlen, damit die Gurte im Nackenbereich Ihres Kindes keine Druckstellen bilden.
- Den Kindersicherheitsstiz NIE MALS umdrehen und als Sitzgelegenheit verwenden.
- Kindersicherheitsstiz nicht in die Nähe von extremer Hitze/Heizungen, usw. stellen.
- Kindersicherheitsstiz von Zigaretten, usw. fernhalten.
- Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort aufbewahren.



EIN FALSCHER EINBAU KANN GEFÄHRLICH SEIN. LESEN SIE DESHALB BITTE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DEM EINBAU BEGINNEN.

EINBAUANWEISUNGEN

- Nur geeignet zum Einbau in Fahrzeugen, die mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgerüstet sind, der nach ECE-Richtlinie Nr. 16 oder einer entsprechenden Norm zugelassen ist. Bauen Sie diesen Kindersitz nicht gegen die Fahrtrichtung mit einem Fahrzeugbeckenmontage ein.

INSTALLATION IHRES KINDERSICHERHEITSSITZES GEGEN DIE FAHRTRICHTUNG

- Bringen Sie den Sitz in die zurückgelehnte Stellung und stellen Sie den Kindersitz in das Auto, so daß er gegen die Fahrtrichtung zeigt und die Vorderkante an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt. Nehmen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt und schieben Sie den Beckengurt durch die Beckengurthalterungen, (blaue Pfeile) siehe Abb. 2. Stellen Sie sicher, daß der obere Teil des Sicherheitsgurts nicht verdreht ist und ziehen Sie diesen Teil des Gurtes stramm, bevor Sie fortfahren. Stecken Sie die Lasche des Sicherheitsgurtes in das Schloß. Schieben Sie dann den diagonalen Teil des Sicherheitsgurtes in die Spalten zwischen der Sitzschale und den Sicherheitsgurtführungen, (blaue Pfeile) siehe Abb. 2. Drücken Sie nun den Kindersitz nach unten (wenn nötig, mit Ihrem Körpergewicht), während Sie den diagonalen Gurt so fest wie möglich anziehen. Achten Sie dabei darauf, daß alle Teile des Gurtes fest angezogen sind. VERGESSEN SIE NICHT, vor jeder Fahrt die sichere Befestigung des Kindersitzes zu überprüfen.

AUSBAU IHRES KINDERSITZES

- Heben Sie die Schloßlasche des Fahrzeugsicherheitsgurtes an, um den Gurt von dem Kindersitz zu lösen. Heben Sie dann den Kindersitz aus dem Fahrzeug.

GELEGENTLICHE EINSTELLUNG DES KINDERGURTES ZUR ANPASSUNG AN DIE GROSSE DES KINDES

- Wenn der Kindersitz so eingebaut ist, daß er gegen die Fahrtrichtung gerichtet ist, müssen die Kindersitzgurte durch die UNTEREN Schlitzze in der Sitzschale geführt sein (siehe Abb. 3).

EINSTELLUNG DES KINDERGURTES

- Stellen Sie sicher, daß die Schultergurte durch die der Größe des Kindes entsprechenden Schlitzzen geführt sind. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz und rasten Sie den Verschluss ein, indem Sie die beiden Schultergurtaschen, die mit (1) und (2) markiert sind, ausrichten und dann fest in den Verschluss, der mit (3) markiert ist, eindrücken (siehe Abb. 5a).
- Die Beckengurte des Kindergurtes müssen so niedrig wie möglich auf den Hüften des Kindes positioniert werden, so daß diese das Becken sicher halten. Verlegen Sie diese Gurte NIE über den Bauch. Stellen Sie vor dem Festziehen sicher, daß die Gurte nicht verdreht sind. Ziehen Sie dann an den Enden der Kindergurt-Einstellgurte, bis der Gurt fest am Körper des Kindes anliegt. Ziehen Sie zum Schluß die beiden Gurthüllen von den Schultern des Kindes herunter auf die Brust (Abb. 4).
- Denken Sie daran, daß die Gurthüllen eine wichtige Sicherheitsausrüstung sind. Benutzen Sie den Kindersitz NIE ohne diese Gurthüllen. Ziehen Sie zum Öffnen des Kindergurtes den Verschlusshebel nach vorne in Pfeilrichtung und ziehen Sie mit der anderen Hand an dem Schultergurt (Abb. 4a).
- Achten Sie darauf, daß keiner der Gurte verdreht ist, besonders die Schulter- und Beckengurte nicht.

ZURÜCKLEHNEN DES KINDERSICHERHEITSSITZES

- Heben Sie den Handgriff an und ziehen Sie diesen nach vorne, bis der Schließmechanismus einrastet, um den Kindersitz von der aufrechten Stellung in die zurückgelehnte Position zu bringen (Abb. 1a). Wenn der Sitz gegen die Fahrtrichtung gerichtet ist, darf dieser nur in der zurückgelehnten Stellung benutzt werden.
- Heben Sie den Handgriff an und senken Sie die Sitzschale ab, bis der Schließmechanismus einrastet, um den Kindersitz von der zurückgelehnten Stellung in die aufrechte Position zu bringen.
- STELLEN SIE IMMER SICHER, DASS DER SCHLIESSMECHANISMUS

VOLLSTÄNDIG EINGERASTET IST.

NOTAUSLÖSUNG

- In einem Notfall wird das Kind aus dem Fahrzeug entfernt, indem der rote Knopf auf dem Kindergurtverschluss gedrückt wird.

REINIGUNG

- Benutzen Sie eine milde Seife und warmes Wasser zur Reinigung des Kindergurtes, der Gurthüllen und des Sitzes. Verwenden Sie keine Waschmittel, Bleichen oder Beizen, die die Verformung oder das Gewebe angreifen könnten.
- Reinigung des Bezuges: Entfernen Sie den Bezug wie nachfolgend angegeben und waschen Sie den Bezug in Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Etikett.
- Öffnen Sie den Verschluss und entfernen Sie diesen von dem Sitz, indem Sie den Sitzhalter, der sich am Ende des Schloßgurtes befindet, durch den Schlitz im Boden des Sitzes und dann durch den Schlitz im Bezug schieben. Schieben Sie jeden Gurt durch den entsprechenden Schlitz im Sitz und im Bezug, nachdem Sie die Enden von dem Bügel gelöst haben (Abb. 5). Entfernen Sie die Gurthüllen, indem Sie diese vorsichtig durch die Schlitzze schieben (Abb. 5b). Lösen Sie die Gummihalfterungen und die rechteckige Platte, die sich am Einsteller der Kindergurtes befindet (Abb. 1).
- Ziehen Sie den Bezug in umgekehrter Reihenfolge wieder auf. Stellen Sie dabei sicher, daß die Gurte nicht verdreht werden und DENKEN SIE DARAN, die Gurthüllen wieder aufzuschieben.

ENTSPRICHT DER
EUROPÄISCHEN NORM
ECE R44/03 GRUPPEN 0 UND 1
UNIVERSAL
GEWICHT BIS 10 KG



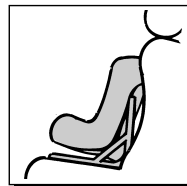
03 44 070

F

LAND
ROVER

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT



FACE EN AVANT

De 9 kg - 18 kg (20 lbs - 40 lbs)

c.à.d. approximativement 9 mois - 5 ans

IMPORTANT - NE PAS UTILISER DANS LA POSITION FACE A L'AVANT SI LE POIDS DE L'ENFANT NE DEPASSE PAS 9 KG.

Fig 1

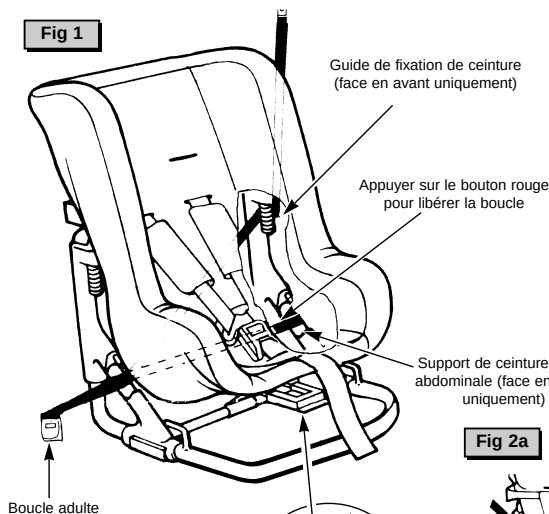


Fig 1a



Fig 2a

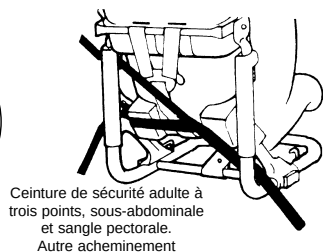


Fig 2

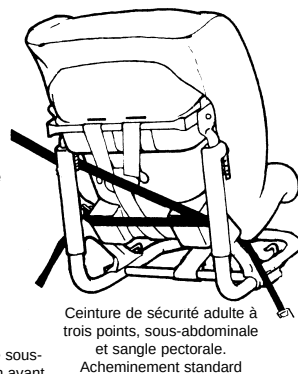


Fig 3a

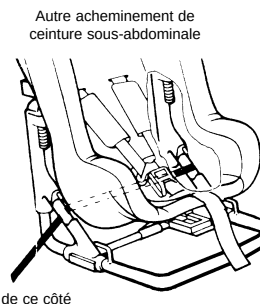


Fig 3

Acheminement standard de ceinture sous-abdominale

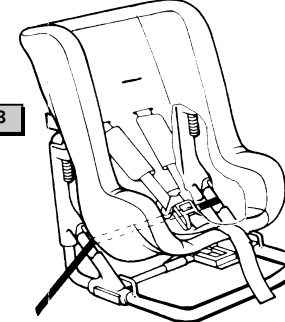


Fig 4

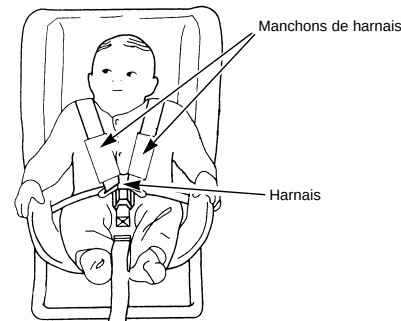


Fig 5

Position correcte d'épaule pendant la croissance de l'enfant

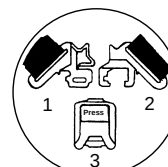
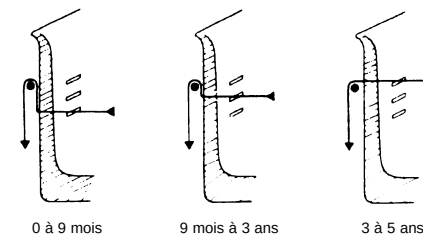


Fig 6a

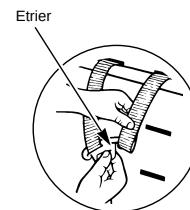


Fig 6

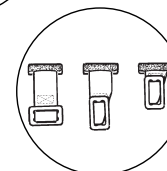
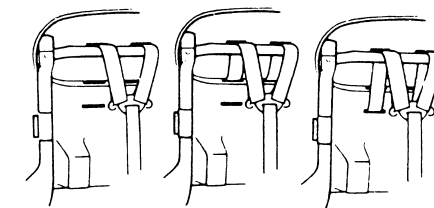


Fig 6b



Comment changer les bretelles



TRES GRAND DANGER - NE PAS UTILISER LE SIÈGE DE SÉCURITÉ POUR ENFANT DANS DES SIÈGES DE PASSAGERS ÉQUIPÉS D'AIR BAGS.



UNE INSTALLATION INCORRECTE RISQUE DE SE REVELER DANGEREUSE, IL CONVIENT DONC DE LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION.

AVERTISSEMENTS - IMPORTANT - A LIRE EN PREMIER - VOIR AU VERSO

- Dans la position face à l'avant, le siège de sécurité pour enfant est approuvé pour être utilisé soit avec une ceinture de sécurité adulte à trois points, sous-abdominale et sangle pectorale, une ceinture adulte sous-abdominale possédant un label d'approbation 'e' ou 'E' ou la marque de la norme britannique, soit avec un kit de pose (disponible séparément). Le siège doit uniquement être utilisé dans la position face à l'avant pour l'enfant pesant plus de 9 kg et capable de s'asseoir sans être aidé. Les ceintures de sécurité varient dans les voitures, une boucle reposant sur le siège peut sérieusement affecter la sécurité de l'enfant. Le Siège de sécurité pour enfant est conçu et homologué au dernier degré de ECE R44. L'acheminement standard, convenant aux véhicules plus modernes, doit être respecté à moins que la boucle ne soit pas délogée du cadre du siège adulte, auquel cas l'autre méthode d'acheminement devra être appliquée.

INSTALLATION UTILISANT UNE CEINTURE DE SECURITE ADULTE A TROIS POINTS, SOUS-ABDOMINALE ET SANGLE PECTORALE (ACHEMINEMENT STANDARD)

- Poser le Siège de sécurité pour enfant en position inclinée dans un siège de passager pourvu d'une ceinture de sécurité adulte à trois points, sous-abdominale et sangle pectorale (Fig.2). Passer la ceinture de sécurité adulte entre le moulage du siège et le cadre (Fig.2). Attacher la ceinture de sécurité. A présent, ouvrir le guide rouge de blocage de ceinture et placer la ceinture sous-abdominale sous ce guide, le plus près de la paroi du véhicule, et vérifier que la section sous-abdominale de la ceinture de sécurité adulte à trois points, sous-abdominale et sangle pectorale passe devant les guides rouges de ceinture sous-abdominale; si nécessaire, s'agenouiller sur le Siège de sécurité pour enfant pour enfoncer ce dernier dans le siège du véhicule, tirer sur la ceinture sous-abdominale et vérifier que les deux sections, sous-abdominale et pectorale, sont serrées; enfoncer ensuite le guide de blocage rouge pour fixer la ceinture de sécurité.

INSTALLATION UTILISANT UNE CEINTURE DE SECURITE ADULTE A TROIS POINTS, SOUS-ABDOMINALE ET SANGLE PECTORALE (AUTRE ACHÉMINEMENT)

- Suivre les instructions d'installation de l'acheminement standard ci-dessus et ensuite défaire la ceinture de sécurité adulte et la resserrer à travers l'ouverture dans le cadre (Fig.2a).

INSTALLATION UTILISANT UNE CEINTURE ADULTE SOUS-ABDOMINALE (ACHEMINEMENT STANDARD)

- Poser le Siège de sécurité pour enfant en position inclinée dans un siège de passager pourvu d'une ceinture adulte

sous-abdominale. Passer cette dernière entre le moulage du siège et le cadre (Fig.3) et attacher la ceinture de sécurité. A présent, enfoncer le siège pour enfant (en se servant de tout son poids si nécessaire) tout en serrant la ceinture adulte sous-abdominale aussi loin que possible. Vérifier que la ceinture n'est pas tordue.

INSTALLATION UTILISANT UNE CEINTURE ADULTE SOUS-ABDOMINALE (AUTRE ACHÉMINEMENT)

- Suivre les instructions d'installation de l'acheminement standard ci-dessus et ensuite vérifier que la ceinture de sécurité est enfilée comme indiqué en Fig.3a sur le côté boucle.

DEPOSE DU SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT

- Pour enlever le siège, relâcher la boucle adulte et enlever la ceinture du cadre. Soulever le siège et le sortir de la voiture.

INCLINAISON DU SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT

- Pour ajuster le Siège de la position droite en position inclinée, lever la poignée d'inclinaison et tirer vers soi jusqu'à ce que le mécanisme de blocage soit engagé (Fig.1a).
- Pour ajuster le siège de la position inclinée en position droite, lever la poignée abaissant doucement le moulage de siège jusqu'à ce que le mécanisme de blocage soit engagé.

TOUJOURS S'ASSURER QUE LE MECANISME DE BLOCAGE EST COMPLETEMENT ENGAGE.

REGLAGE DU HARNAIS

- Vérifier que les bretelles sont enfilées dans les encoches correctes correspondant à la taille de l'enfant. Asseoir l'enfant et serrer la boucle sur l'enfant en alignant les deux languettes de bretelles numérotées (1) et (2) puis appuyer fermement dans la boucle principale numérotée (3). (voir Fig.6a).
- Les sangles abdominales du harnais doivent être maintenues aussi bas que possible sur les hanches de manière à maintenir fermement le bassin. JAMAIS vers l'estomac. Pour serrer, s'assurer que les bretelles ne sont pas tordues, tirer sur l'ajusteur de harnais jusqu'à ce que ce dernier soit bien adapté autour du corps de l'enfant. En dernier lieu, abaisser les deux manchons de harnais des épaules sur la poitrine de l'enfant (Fig.4). Ne pas oublier que les manchons sont une caractéristique importante de sécurité - Ne JAMAIS utiliser le Siège de sécurité pour enfant sans ces manchons. Pour desserrer le harnais, appuyer sur le levier en inclinant vers l'avant dans le sens de la flèche et, de l'autre main, tirer sur les bretelles (Fig.4a au verso).

REGLAGE DE LA POSITION DES BRETELLES

- Trois paires d'encoches sont prévues, elles permettent de régler les bretelles au fur et à mesure de la croissance de l'enfant (Fig.5). La paire correcte d'encoches est sélectionnée lorsque les bretelles sont attachées à la même hauteur que ou légèrement au-dessus des épaules de l'enfant. La position de ces bretelles doit être ajustée au fur et à mesure de la croissance de l'enfant. Si les bretelles changent d'encoches, les manchons de harnais doivent également être déplacés au même encoches; ajuster de la manière suivante:
- Enlever la housse sur le haut du siège. Enlever les bretelles de l'étrier (Fig.6). Retirer la bretelle de l'encoche actuelle, de l'intérieur du siège vers l'avant du Siège de sécurité et sortir du manchon. A présent, enlever les manchons de harnais en tenant un manchon et retenant une glissière métallique, la tordre de manière à ce qu'un bord mince traverse d'abord l'encoche. Pousser la glissière jusqu'à l'avant du Siège de sécurité (Fig.6b).
- A présent, enfiler à nouveau les manchons de harnais, retenant la glissière métallique dans l'encoche choisie de bretelle, dans la housse et le siège. Vérifier qu'elle n'est pas tordue. Ensuite, enfiler à nouveau la bretelle dans le manchon puis dans l'encoche choisie. Vérifier que la bretelle repose sur le dessus de la glissière du manchon et qu'elle n'est pas tordue. Remettre les bretelles sur l'étrier (Fig.6). Il est essentiel que les bretelles passent toujours au-dessus du tube arrière supérieur. Vérifier que les bretelles ne sont pas tordues, tirer pour serrer et reposer la housse de siège.

NETTOYAGE

- Voir au verso les conseils de nettoyage.

CONFORME À LA NORME EUROPÉENNE
ECE R44.03 GROUPE 0 ET 1

UNIVERSSEL
Moins de 10 Kg

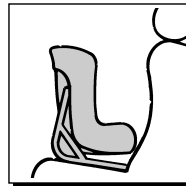
E11
03 44 070

F

LAND-ROVER

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT



FACE A L'ARRIERE

Convient aux enfants pesant moins de 10 kg (20lbs), c.à.d. âgés de 9 mois approximativement.

IMPORTANT - NE PAS UTILISER DANS LA POSITION FACE A L'VANT SI LE POIDS DE L'ENFANT NE DEPASSE PAS 9 KG.

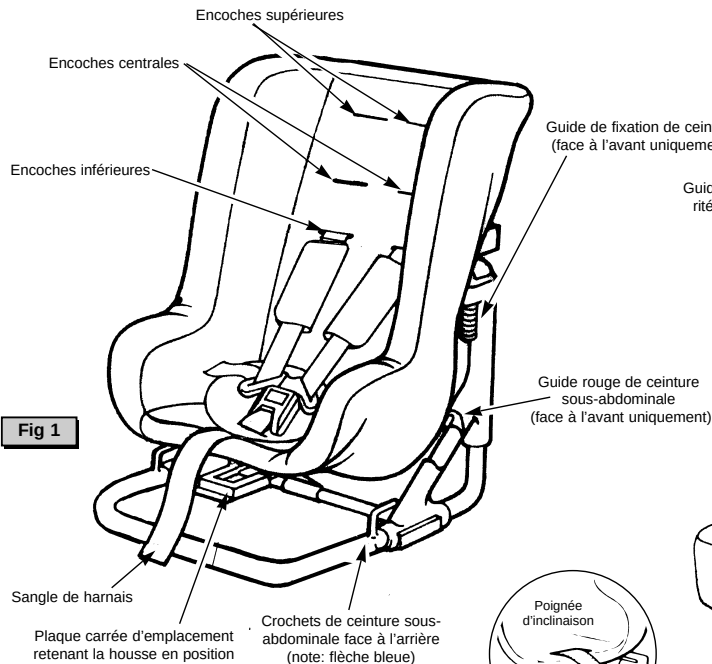


Fig 1

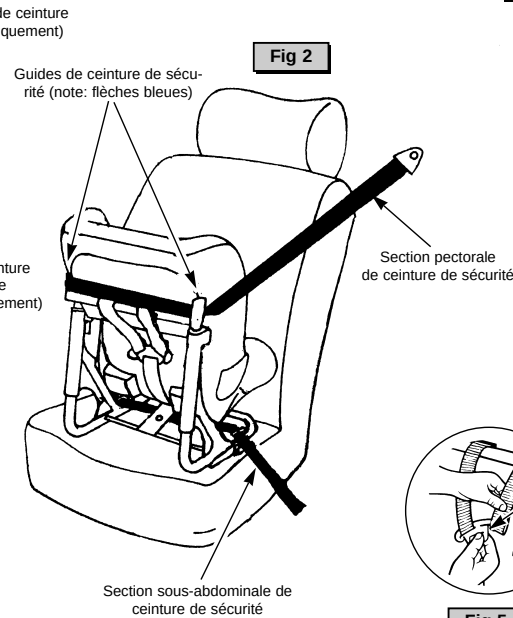


Fig 2

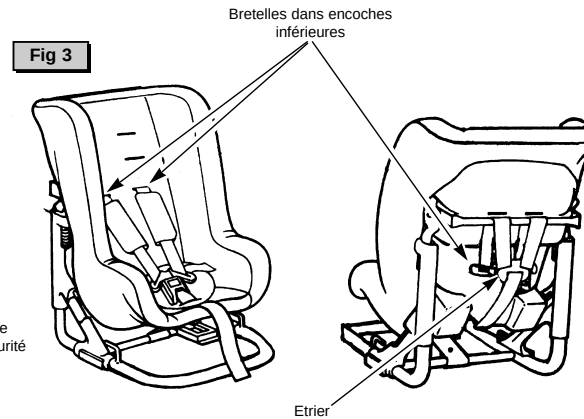


Fig 3

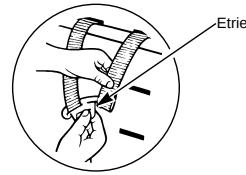


Fig 5

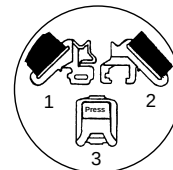


Fig 5a

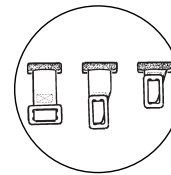


Fig 5b

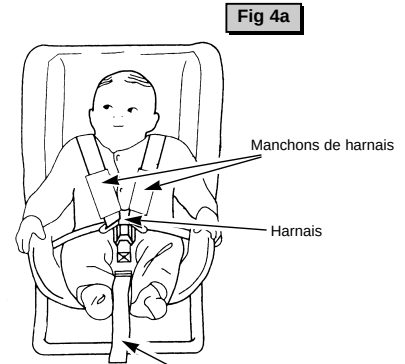


Fig 4a



Fig 4a

Ajusteur de harnais
Tirer pour serrer le harnais



TRES GRAND DANGER - NE PAS UTILISER LE SIÈGE DE SÉCURITÉ POUR ENFANT DANS DES SIÈGES DE PASSAGERS ÉQUIPÉS D'AIR BAGS.

ADVERTISSEMENTS:

- La pose du Siège de sécurité pour enfant doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant. Une installation incorrecte peut se révéler dangereuse.
- Il peut faire très chaud à l'intérieur d'une voiture laissée en stationnement au soleil et les montures métalliques du siège et du harnais risquent de chauffer. Il est par conséquent recommandé de recouvrir les parties métalliques en contact avec l'enfant, si la voiture doit stationner dans ces conditions.
- Les ensembles siège et harnais endommagés, ou sérieusement usés ou ayant été impliqués dans un grave accident doivent être remplacés pour maintenir la sécurité.
- Ne pas déposer des objets lourds sur la tablette qui en cas d'accident risquent de blesser les passagers. Fixer tous les bagages lâches et ou les objets aux arêtes vives, dans le même but.
- Si vous voyagez avec des passagers utilisant des systèmes de retenue avant et arrière, les passagers plus légers devraient occuper les sièges arrière et les plus lourds voyager à l'avant.
- En cas d'urgence, il est important de pouvoir libérer rapidement l'enfant, comme stipulé par les règlements. Ce qui signifie que la boucle n'est pas complètement anti-fraude et par conséquent il convient d'apprendre à l'enfant de ne pas jouer avec la boucle en cours de service.
- Vérifier qu'aucune partie du siège de l'enfant n'est coincé dans une porte ou un siège pivotant. Si la voiture comporte un siège arrière pivotant, vérifier que ce dernier est correctement fixé en position droite.
- Le harnais ne doit en aucun cas être enlevé du siège pour faire office d'article séparé.
- Ne rien ajouter à ce produit et ne le modifier en aucune façon, sans avoir consulté auparavant le fabricant. Le faire risque de se révéler dangereux.
- Si votre champ de vision est limité suite à une préférence personnelle de position de conduite, utilisant le Siège de sécurité pour enfant installé à l'avant du véhicule, en position face en arrière, nous recommandons d'installer ce dernier à l'arrière du véhicule, face à l'arrière.
- Un enfant NE doit JAMAIS être laissé sans surveillance alors qu'il est retenu dans ou en dehors du véhicule.
- Le couvrant étant essentiel à la performance du siège, ne JAMAIS utiliser le siège sans le couvrant ou avec tout autre couvrant qui ne soit pas recommandé par le fabricant.
- Votre enfant doit porter des vêtements adéquats pour éviter que les sangles d'attache ne provoquent une gêne au niveau du cou.
- Ne JAMAIS retourner le siège et s'asseoir dessus.
- Ne pas placer le siège de sécurité pour enfant près d'une source de chaleur / radiateurs, etc.
- Éloigner le siège de sécurité pour enfant des cigarettes, etc..
- Conserver les instructions dans un lieu sûr.



UNE INSTALLATION INCORRECTE RISQUE DE SE REVELER DANGEREUSE, IL CONVIENT DONC DE LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION.

NOTICE DE POSE

- Convient uniquement dans les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à trois points conforme au règlement ECE No.16 ou à d'autres normes équivalentes. Ne pas installer ce siège pour enfant face en arrière en utilisant une ceinture sous-abdominale adulte.

INSTALLATION DU SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT FACE A L'ARRIERE

- Ajuster le siège dans sa position inclinée et poser le Siège de sécurité face à l'arrière, le bord avant du siège étant contre le dossier du siège de la voiture. Prendre la ceinture de sécurité adulte à trois points et faire passer la section sous-abdominale dans les crochets de ceinture abdominale (flèches bleues), voir Fig.2. Vérifier que la section supérieure de la ceinture de sécurité n'est pas tordue et bien tendre cette section avant de continuer. Connecter la languette de la ceinture avec la boucle puis passer la section pectorale de la ceinture de sécurité dans les ouvertures situées entre le moulage du siège et les guides de ceinture (flèches bleues), voir Fig.2. A présent, enfoncez le siège pour enfant (en se servant de tout son poids si nécessaire) tout en serrant la ceinture adulte sous-abdominale aussi fort que possible. Vérifier qu'il n'y a aucune section lâche dans la ceinture de sécurité.

NE PAS OUBLIER DE VERIFIER, AVANT CHAQUE VOYAGE, QUE LE SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT EST BIEN FIXE.

DEPOSE DU SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT

- Pour enlever le siège, relâcher la boucle adulte et enlever la ceinture du cadre. Soulever le siège et le sortir de la voiture.

REGLAGE DU HARNAIS, DE TEMPS A AUTRE, POUR CONVENIR A LA TAILLE DE L'ENFANT

- Avec le siège pour enfant dans la position face à l'arrière, le harnais doit passer dans les encoches INFÉRIEURES de la carcasse du siège (voir Fig.3).

REGLAGE DU HARNAIS

- Vérifier que les bretelles sont enfilées dans les encoches correctes correspondant à la taille de l'enfant. Assoir l'enfant et serrer la boucle sur l'enfant en alignant les deux languettes de bretelles numérotées (1) et (2) puis appuyer fermement dans la boucle principale numérotée (3), (voir Fig.5A).
- Les sangles abdominales du harnais doivent être maintenues aussi bas que possible sur les hanches de manière à maintenir fermement le bassin. JAMAIS vers l'estomac. Pour serrer, s'assurer que les bretelles ne sont pas tordues, tirer sur l'ajusteur de harnais jusqu'à ce que ce dernier soit bien adapté autour du corps de l'enfant. En dernier lieu, abaisser les deux manchons de harnais des épaules sur la poitrine de l'enfant (Fig.4). **Ne pas oublier que les manchons sont une caractéristique importante de sécurité - Ne JAMAIS utiliser le Siège de sécurité pour enfant sans ces manchons.**
- Pour desserrer le harnais, appuyer sur le levier en l'inclinant vers l'avant dans le sens de la flèche et, de l'autre main, tirer sur les bretelles (Fig.4a).
- Vérifier qu'aucune sangle n'est tordue, en particulier les bretelles et la sangle sous-abdominale.

INCLINAISON DU SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT

- Pour ajuster le Siège de la position droite en position inclinée, lever la poignée d'inclinaison et tirer vers soi jusqu'à ce que le mécanisme de blocage soit engagé (Fig.1a). Lorsque le siège est posé face en arrière, il doit uniquement être utilisé dans la position entièrement inclinée.
- Pour ajuster le siège de la position inclinée en position droite, lever la poignée abaissant doucement le moulage de siège jusqu'à ce que le mécanisme de blocage soit engagé.

TOUJOURS S'ASSURER QUE LE MECANISME DE BLOCAGE EST COMPLETEMENT ENGAGE.

RELACHEMENT D'URGENCE

- En cas d'urgence, l'enfant peut être sorti du siège en appuyant sur le bouton rouge situé sur la boucle du harnais (Fig.5A).

NETTOYAGE

- Nettoyer le harnais, les manchons de harnais et le siège avec de l'eau chaude savonneuse. Ne pas utiliser de détergent, javellisant ou teinture qui risquent d'affaiblir les coutures ou les sangles.
- Pour nettoyer la housse - enlever cette dernière comme indiqué ci-après et suivre les conseils d'entretien figurant sur l'étiquette:
- Ouvrir la boucle et enlever du siège en passant le dispositif métallique de retenue, attaché à l'extrémité de la sangle entre-jambes, dans l'encoche située à la base du siège, puis dans l'encoche de la housse; ensuite, passer chaque sangle du harnais dans l'encoche de la carcasse et de la housse, ayant auparavant enlevé de l'arrière l'autre extrémité (Fig.5). Enlever les manchons de harnais en les faisant glisser doucement à travers les encoches (Fig.5b). Desserrer les boucles élastiques de retenue à l'arrière de la carcasse en plastique. A présent, décoller la housse du bord du siège et de la plaque carrée d'emplacement située près de l'ajusteur de harnais (Fig.1).

- Pour reposer, il suffit de suivre dans le sens inverse la procédure susmentionnée. Vérifier que le harnais n'est pas tordu et NE PAS OUBLIER de reposer les manchons de harnais.

CONFORME À LA NORME EUROPÉENNE
ECE R44.03 GROUPE 0 ET 1

UNIVERSEL

Moins de 10 Kg

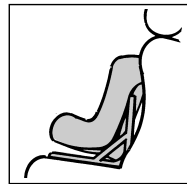
E11

03 44 070



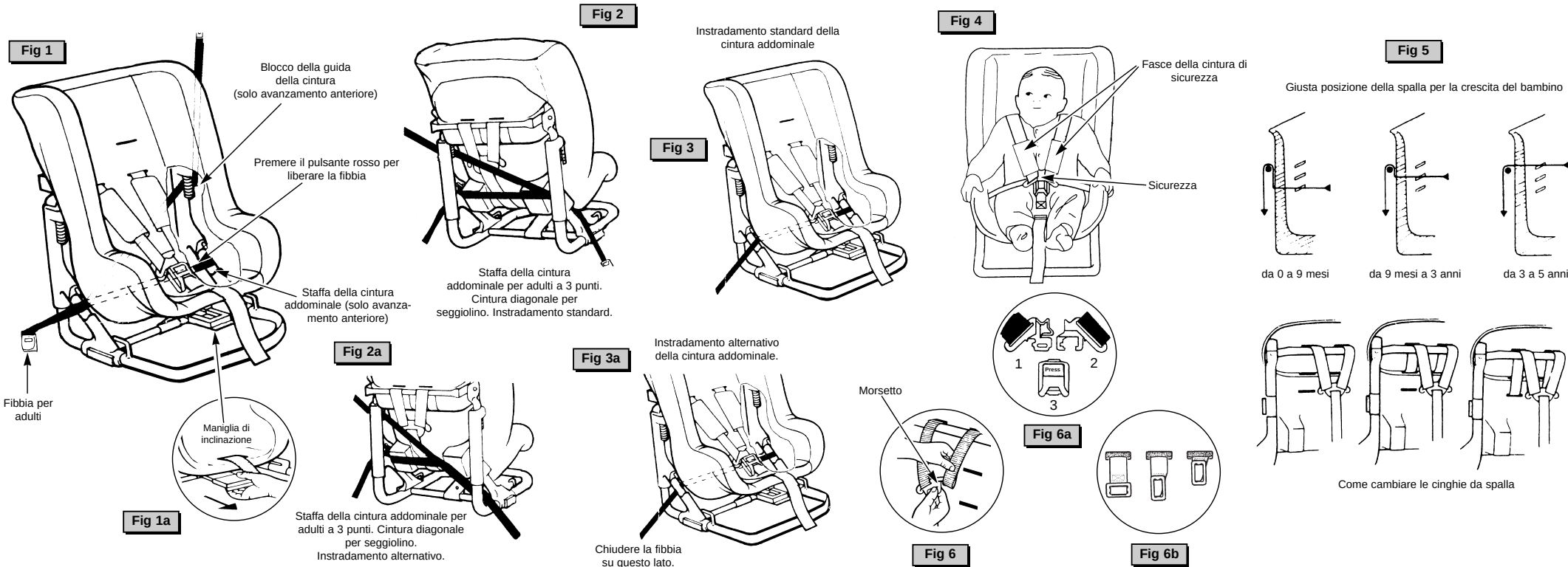
LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI DA AUTOMOBILE



AVANZAMENTO ANTERIORE

Da 9 a 18 chili di peso (20 - 40 libbre),
cioè approssimativamente da 9 mesi a 5 anni di età.
**IMPORTANTE: NON USARE L'AVANZAMENTO ANTERIORE PRIMA
CHE IL PESO DEL BAMBINO SUPERI I 9KG.**



PERICOLO GRAVE ! - NON USARE IL SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI SUI SEDILI DOTATI DI "AIR BAGS".



UN'INSTALLAZIONE NON CORRETTA POTREBBE ESSERE PERICOLOSA E QUINDI VOGLIATE LEGGERE ESTENSIVAMENTE QUESTE ISTRUZIONI DI ADATTAMENTO PRIMA DI PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE.

IMPORTANTE - COME PRIMA COSA, LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI - VEDERE IL LATO A TERGO

ISTRUZIONI DI ADATTAMENTO

- Nella posizione di Avanzamento anteriore, il seggiolino di sicurezza per bambini è approvato per l'uso sia con cintura da adulto a 3 punti che con cintura diagonale. La cintura diagonale da adulti possiede un'etichetta con la scritta "a" o "E" di approvazione, oppure un segno "inattivo" o ancora lo stesso viene approvato con un dispositivo di adattamento (disponibile separatamente). Il seggiolino per bambini si può usare solo nella posizione di Avanzamento anteriore nel caso di bambini che pesino più di 10 chili ma che siano in grado di sedersi senza l'aiuto di altre persone. Le cinture di sicurezza dei seggiolini variano a seconda delle automobili. Fate comunque attenzione a non lasciar condolare le fibbie di chiusura del seggiolino, perché questo fatto potrebbe incidere seriamente sulla sicurezza del vostro bambino. Il seggiolino di sicurezza per bambini è stato studiato ed approvato in base al livello più recente della norma ECE R44. Per potersi adattare ai veicoli più moderni, bisognerebbe utilizzare l'instradamento standard, tranne nel caso in cui la fibbia non sia libera dalla struttura del seggiolino, nel qual caso sarebbe opinabile usare il metodo di instradamento alternativo.

INSTALLAZIONE UTILIZZANDO UNA CINTURA ADDOMINALE PER ADULTI A 3 PUNTI E UNA CINTURA DIAGONALE PER SEGGIOLINO (INSTRADAMENTO STANDARD)

- Posizionare il seggiolino di sicurezza in posizione inclinata e questo va fatto per ogni sedile da passeggero che abbia una cintura addominale per adulti a 3 punti e una cintura diagonale (Figura 2). Fare passare la cintura del sedile da adulti fra la struttura del sedile e l'intelaiatura (Figura 2) in modo da poter testare la cintura. Ora, aprite la guida della cintura di blocco e metteste la cintura diagonale nella posizione più vicina al lato del veicolo e sinceratevi che le sezioni della cintura da adulti a 3 punti e di quella diagonale passino di fronte alle guide della cintura rossa. Se fosse necessario, spingere il seggiolino nel sedile dell'automobile, tirare la cintura diagonale e sinceratevi che entrambe le sezioni della cintura addominale e di quella diagonale siano ubicate in alto e poi spingete le guide rosse di blocco della cintura nello spazio libero del sedile.

INSTALLAZIONE UTILIZZANDO UNA CINTURA ADDOMINALE DA ADULTI A TRE PUNTI E UNA CINTURA DIAGONALE DA SEDILE (INSTRADAMENTO ALTERNATIVO)

- Attenersi alle istruzioni di installazione per l'instradamento standard che precedono e poi aprire la cintura del sedile da adulti e restringetela mediante lo spazio nell'intelaiatura.

INSTALLAZIONE UTILIZZANDO UNA CINTURA ADDOMINALE DA ADULTI (INSTRADAMENTO STANDARD)

- Posizionare il seggiolino di sicurezza in posizione inclinata e questo va fatto per ogni sedile posteriore con una cintura addominale per adulti.
- Fare passare la cintura addominale fra la struttura del sedile e l'intelaiatura (Figura 3) e poi stringere la cintura di sicurezza. Ora tirare il seggiolino da bambino verso il basso (se necessario, usando il peso del vostro corpo) mentre stringete il più possibile la cintura addominale da adulti. Assicuratevi che la cintura non sia attorcigliata.

INSTALLAZIONE UTILIZZANDO UNA CINTURA ADDOMINALE DA ADULTI (INSTRADAMENTO ALTERNATIVO)

- Attenersi alle istruzioni di installazione per l'instradamento standard che precedono e poi sincerarsi che la cintura del sedile sia montata sul lato della fibbia, nel modo che è indicato sulla Figura 3a.

RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO DA BAMBINI

- Per rimuovere il seggiolino, liberare la fibbia della cintura da adulti e togliere la cintura dalla struttura. Sollevare il seggiolino fuori dall'automobile.

INCLINARE IL SEGGIOLINO DI SICUREZZA DA BAMBINI

- Per regolare il seggiolino di sicurezza dalla posizione dritta a quella inclinata, utilizzare la manopola per l'inclinazione e tirate verso di voi tenendo innestato il meccanismo di blocco (Figura 1a).
- Per regolare il seggiolino suddetto dalla posizione inclinata a quella dritta, utilizzate la manopola di inclinazione e tirate la struttura del sedile fino a quando il meccanismo di blocco non si innesti.

SINCERATEVI SEMPRE CHE IL MECCANISMO DI BLOCCO SIA INNESTATO COMPLETAMENTE.

REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA

- Sinceratevi che le cinghie da spalla siano fissate nelle giuste scanalature per la misura del bambino. Fate sedere il vostro bambino sul seggiolino e stringete la fibbia sul bambino stesso, allineando le estremità delle due cinghie da spalla numerate (1) e (2) e premete con decisione sulla fibbia principale numerata (3). (Vedere Figura 6a).
- Le cinghie della cintura dovrebbero essere tenute il più basse possibile sui fianchi in modo da tenere fermamente il bacino, ma non spingerle MAI verso lo stomaco. Prima di stringerle, sinceratevi che le cinghie non siano arrotolate, tirate l'estremità della cintura con l'adattatore per le cinghie fino a quando la cintura non sia avvolta fermamente intorno al corpo del bambino. Infine, tirate entrambe le fasce in basso rispetto alle spalle del vostro bambino fino al petto (Figura 4). Ricordatevi che le fasce della cintura sono un'importante caratteristica di sicurezza. Non usate

MAI il seggiolino di sicurezza senza queste. Per allentare la cintura, premere la leva inclinandola in avanti in direzione della freccia e tirare le cinghie da spalla con l'altra vostra mano (Figura 4a che segue).

REGOLARE LA POSIZIONE DELLE CINGHIE DA SPALLA

- Ci sono tre paia di scanalature per le cinghie da spalla, onde permettere che le stesse possano essere regolate man mano che il bambino cresce (Figura 5). Il giusto paio di scanalature verrà scelto in modo che quando il bambino è seduto sul seggiolino di sicurezza, le cinghie da spalla siano legate alla stessa altezza o leggermente più in alto rispetto alle spalle del bambino. La posizione di queste cinghie dovrà essere regolata man mano che il bambino cresce. Se le cinghie da spalla richiedono di passare da un paio di scanalature a un altro, bisognerà spostare anche le fasce della cintura nello stesso paio di scanalature. Questo verrà fatto nel modo che segue:
- Togliere la copertura dall'estremità superiore del seggiolino (Figura 6). Tirare la cinghia da spalla fino a quando non venga regolata in base alla scanalatura dall'interno del seggiolino fino alla parte anteriore dello stesso e fuori dalle fasce della cintura. Ora togliere le fasce della cintura impugnando una fascia e tenendo in mano la parte di metallo della cintura medesima e torcendola in modo che l'estremità sottile passi per prima attraverso la scanalatura. Tirare in avanti fino alla parte anteriore del seggiolino di sicurezza (Figura 6b).
- Ora, resistetele le fasce, tenendo la parte di metallo in mano e farle scivolare lungo la scanalatura che avete scelto per le cinghie da spalla. Sinceratevi che non siano attorcigliate. Adesso resistetele le cinghie da spalla mediante le fasce della cintura e poi tramite la scanalatura che avete scelto. Sinceratevi che le cinghie da spalla in cima alle fasce della cintura non siano attorcigliate. Ora sistemate nuovamente le cinghie da spalla nel morsetto (Figura 6). È di fondamentale importanza che le cinghie passino sempre sopra il tubo posteriore in cima. Sinceratevi che le cinghie non siano attorcigliate, mettetle dritte e sostituite la copertura del sedile.

PULIZIA

- Riferirsi alle istruzioni di pulizia che seguono.

APPROVATO IN CONFORMITÀ CON LA NORMA
ECE R44.03 GRUPPI 0 E 1
UNIVERSALE

Per bambini con peso inferiore a 10 kg

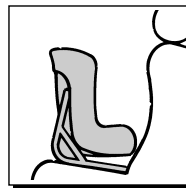


03 44 070



LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI DA AUTOMOBILE



AVANZAMENTO POSTERIORE

DAdatto per bambini di peso inferiore a 10 Kg. (20 libbre),
cioè di età intorno ai 9 mesi.

**IMPORTANTE: NON USARE L'AVANZAMENTO ANTRIORE PRIMA
CHE IL PESO DEL BAMBINO SUPERI I 9KG.**

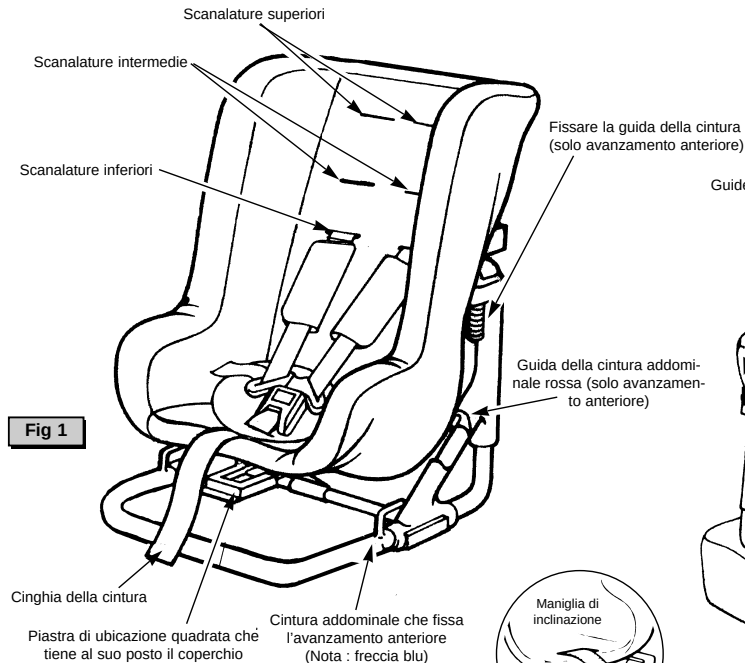


Fig 1a

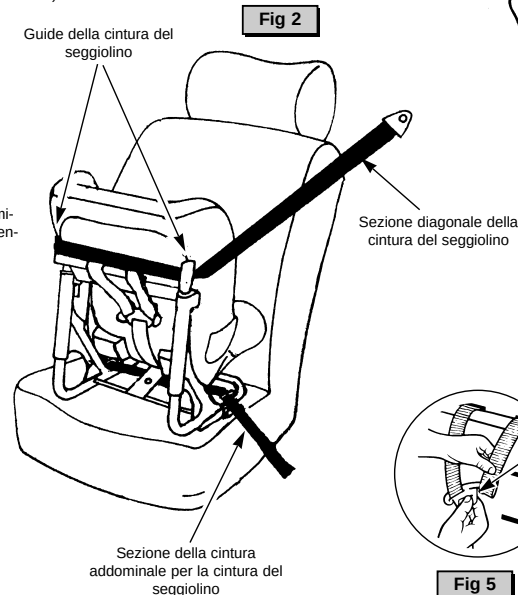


Fig 2

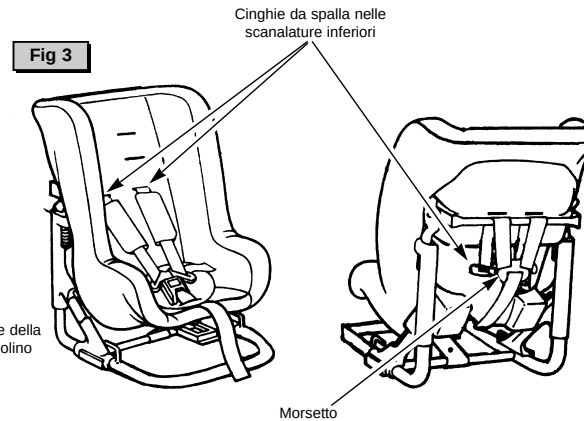


Fig 3

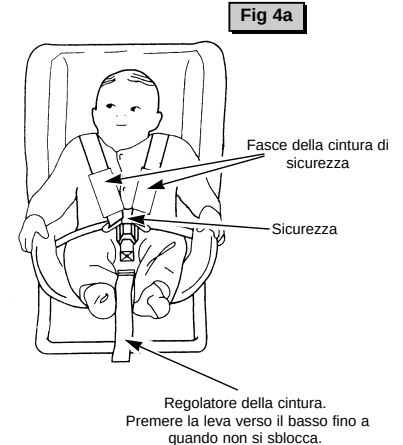


Fig 4a

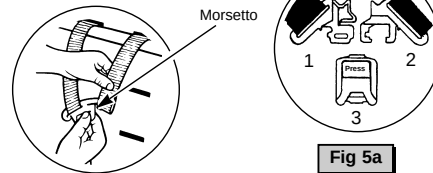


Fig 5a

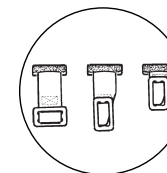


Fig 5b

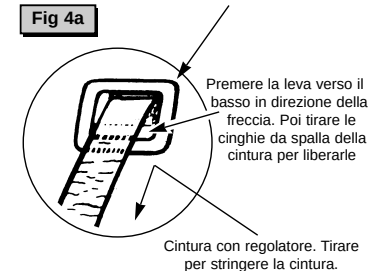


Fig 4a



PERICOLO GRAVE ! - NON USARE IL SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI SUI SEDILI DOTATI DI "AIR BAGS".

ATTENZIONE:

1. Il seggiolino di sicurezza deve essere adattato e usato in conformità alle istruzioni del fabbricante. Un'installazione non corretta potrebbe risultare pericolosa.
2. L'interno dell'automobile può scaldarsi notevolmente se l'automobile viene lasciata in sosta sotto la luce diretta del sole e le parti di metallo del seggiolino e della cintura potrebbero scottare. Pertanto, si consiglia di coprire le parti che entrano in contatto con il bambino quando si lascia l'automobile in sosta sotto la luce diretta del sole.
3. Se il seggiolino o la cintura si sono danneggiati o usurati notevolmente oppure se sono rimasti coinvolti in un grave incidente stradale, dovranno essere sostituiti per preservarne la sicurezza.
4. Non mettere degli oggetti pesanti sull'involucro che, in caso di incidente, possano causare lesioni ai passeggeri. Fissare tutti i bagagli liberi o gli oggetti taglianti per lo stesso motivo.
5. Se viaggiate con dei passeggeri usando dei dispositivi di sicurezza a trattenuta anteriore e posteriore, i passeggeri che pesano di meno dovranno occupare i sedili posteriori e quelli che pesano di più dovranno occupare i sedili anteriori.
6. Nel caso di un'emergenza, è importante poter liberare rapidamente il bambino come è stabilito dalla Normativa. Questo comporta che la fibbia non possa essere manomessa e pertanto dovreste convincere il vostro bambino a non giocare con la fibbia quando questa è in uso.
7. Sinceratevi che ogni parte del seggiolino del bambino sia fissata a una portiera o a un sedile pieghevole. Se la vostra automobile ha un sedile pieghevole posteriore, assicuratevi che questo sia stato adeguatamente fissato in posizione dritta.
8. In nessuna circostanza, la cintura dovrà essere tolta dal seggiolino per essere usata separatamente.
9. Non aggiungete niente a né modificate questo prodotto senza aver prima consultato il fabbricante. In quanto questo potrebbe essere pericoloso.
10. Nel caso in cui la vostra capacità di visione personale venga limitata dalle vostre preferenze personali di posizione durante la guida quando usate il seggiolino di sicurezza per bambini in posizione arretrata sul lato posteriore della vettura, noi vi consigliamo di lasciare il seggiolino suddetto sui sedili posteriori, ma in posizione avanzata.
11. Un bambino NON deve mai essere lasciato da solo senza che alcuno lo controlli, quando si trova dentro o fuori il veicolo.
12. NON utilizzare senza copertura o con una copertura diversa da quella raccomandata dal produttore, poiché la copertura si integra con le prestazioni del seggiolino.
13. E' necessario far indossare indumenti adatti al bambino per impedire che le cinghie gli provochino fastidi all'area del collo.
14. NON sollevare l'estremità del seggiolino di sicurezza per sedersi sopra.
15. Evitare di collocare il seggiolino di sicurezza in prossimità di fonti di calore intenso, radiatori ecc.
16. Evitare di fumare in prossimità del seggiolino di sicurezza.
17. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.



UN'INSTALLAZIONE NON CORRETTA POTREBBE ESSERE PERICOLOSA E QUINDI VOGLIATE LEGGERE ESTENSIVAMENTE QUESTE ISTRUZIONI DI ADATTAMENTO PRIMA DI PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE.

ISTRUZIONI DI ADATTAMENTO

- Questo seggiolino è adatto solo per veicoli che siano adattabili a cinture di sicurezza a 3 punti, approvate in base alla Normativa ECE N° 16 o ad altre norme standard equivalenti. Non adattare il seggiolino di sicurezza per bambini in posizione arretrata quando usate una cintura di sicurezza da adulti.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA IN POSIZIONE ARRETRATA

- Sistemare il sedile in posizione inclinata e mettere il seggiolino di sicurezza sulla parte posteriore dell'automobile tenendo l'estremità frontale del seggiolino contro il poggiatesta del sedile dell'automobile. Prendere la cintura di sicurezza a 3 punti e fissare la sezione della cintura nei ganci della cintura di sicurezza (freccia blu) (vedere la Figura 2). Sincerarsi che la sezione della cintura di sicurezza non sia attorcigliata e togliere le parti allentate della sezione della cintura stessa prima di procedere. Collegare l'estremità della cintura di sicurezza alla fibbia e far passare la sezione diagonale della cintura negli spazi vuoti fra il sedile e le guide della cintura del sedile (freccia blu), vedere la Figura 2. Ora spingere verso il basso il seggiolino di sicurezza per il bambino (se fosse necessario usate il peso del vostro corpo) e tirare la parte diagonale intessuta nel modo più stretto che sia possibile, sincerandovi che non ci siano parti allentate in nessuna parte della cintura di sicurezza del sedile.

Prima di ogni viaggio, RICORDATEVI di controllare che il seggiolino del vostro bambino sia fisso.

RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA

- Per togliere il seggiolino, aprire la fibbia per adulti e togliere la cintura dalla struttura e poi togliere il seggiolino dalla vettura.

REGOLAZIONE OCCASIONALE DELLE CINTURE PER ADATTARLE AL PESO DEL BAMBINO

- Tenendo il seggiolino di sicurezza per bambini in posizione arretrata, le cinture dovranno essere adattate nelle scanalature INFERIORI dell'involucro del sedile (vedere Figura 3).

REGOLAZIONE DELLE CINTURE

- Sincerarsi che le cinghie da spalla siano state fissate nelle giuste scanalature per le misure del bambino. Fate sedere il vostro bambino sul seggiolino e stringete la fibbia sul bambino stesso, allineando le estremità delle due cinghie da spalla numerate (1) e (2) e premete con decisione sulla fibbia principale numerata (3). (Vedere Figura 5a).
- Le cinghie della cintura dovrebbero essere tenute il più basse possibile sui fianchi in modo da tenere fermamente il bacino, ma non spingerle MAI verso lo stomaco. Prima di stringerle, sinceratevi che le cinghie non siano arrotolate, tirate l'estremità della cintura con l'adattatore per le cinghie fino a quando la cintura non sia avvolta fermamente intorno al corpo del bambino. Infine, tirate entrambe le fasce in basso rispetto alle spalle del vostro bambino fino al petto (Figura 4). **Ricordatevi che le fasce della cintura sono un'importante caratteristica di sicurezza. Non usate MAI il seggiolino di sicurezza senza queste.**
- Per allentare la cintura, premere la leva inclinandola in avanti in direzione della freccia e tirare le cinghie da spalla con l'altra vostra mano (Figura 4a che segue).
- Sinceratevi che nessuna cinghia sia attorcigliata, soprattutto la cintura addominale e le cinghie da spalla.

INCLINARE IL SEGGIOLINO DI SICUREZZA DA BAMBINI

- Per regolare il seggiolino di sicurezza dalla posizione dritta a quella inclinata, utilizzare la manopola per l'inclinazione e tirate verso di voi tenendo innestato il meccanismo di blocco (Figura 1a).
- Per regolare il seggiolino suddetto dalla posizione inclinata a quella dritta, utilizzate la manopola di inclinazione e tirate la struttura del sedile fino a quando il meccanismo di blocco non si innesti.

SINCERATEVI SEMPRE CHE IL MECCANISMO DI BLOCCO SIA INNESTATO COMPLETAMENTE.

LIBERAZIONE DI EMERGENZA

- Nel caso di un'emergenza, il bambino potrà essere tolto dal seggiolino premendo il pulsante rosso che si trova sulla fibbia della cintura (Figura 5a).

PULIZIA

- Per pulire le cinture, le maniche delle cinture e il seggiolino, usate del sapone delicato e acqua tiepida. Non usare detergenti, sbiancanti o tinture che possono indebolire la colla.
- Per pulire la copertura, togliere la stessa nel modo indicato di seguito e attenersi alle istruzioni per la pulizia della stessa che sono indicate sull'etichetta di pulizia.
- Aprire la fibbia e toglierla dal seggiolino, facendo passare il fermo di metallo che è attaccato all'estremità della cinghia a forcola. Questo verrà effettuato attraverso la scanalatura che si trova alla base del seggiolino, poi attraverso quella della copertura e a questo punto fate passare ogni cinghia della cintura attraverso la scanalatura dell'involucro e della copertura, dopo aver prima tolto l'altra, e dal morsetto (Figura 5). Togliere le fasce della cintura di sicurezza allentandole dolcemente dalle loro scanalature (Figura 5b). Liberare le ghiere a tenuta elastica sulla parte in basso del lato posteriore dell'involucro di plastica del seggiolino. Ora sfilate la copertura dall'estremità del seggiolino e dalla piastrina quadrata di ubicazione, posta sul regolatore della cintura (Figura 1).
- Per rimettere a posto la copertura, è sufficiente invertire le istruzioni precedenti, sincerandosi che non vi siano cinghie attorcigliate e RICORDARSI di rimettere a posto le fasce della cintura.

APPROVATO IN CONFORMITÀ CON LA NORMA
ECE R44.03 GRUPPI 0 E 1
UNIVERSALE
Per bambini con peso inferiore a 10 kg

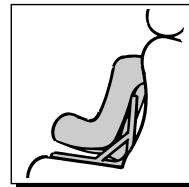


03 44 070



LAND ROVER ACCESSORIES

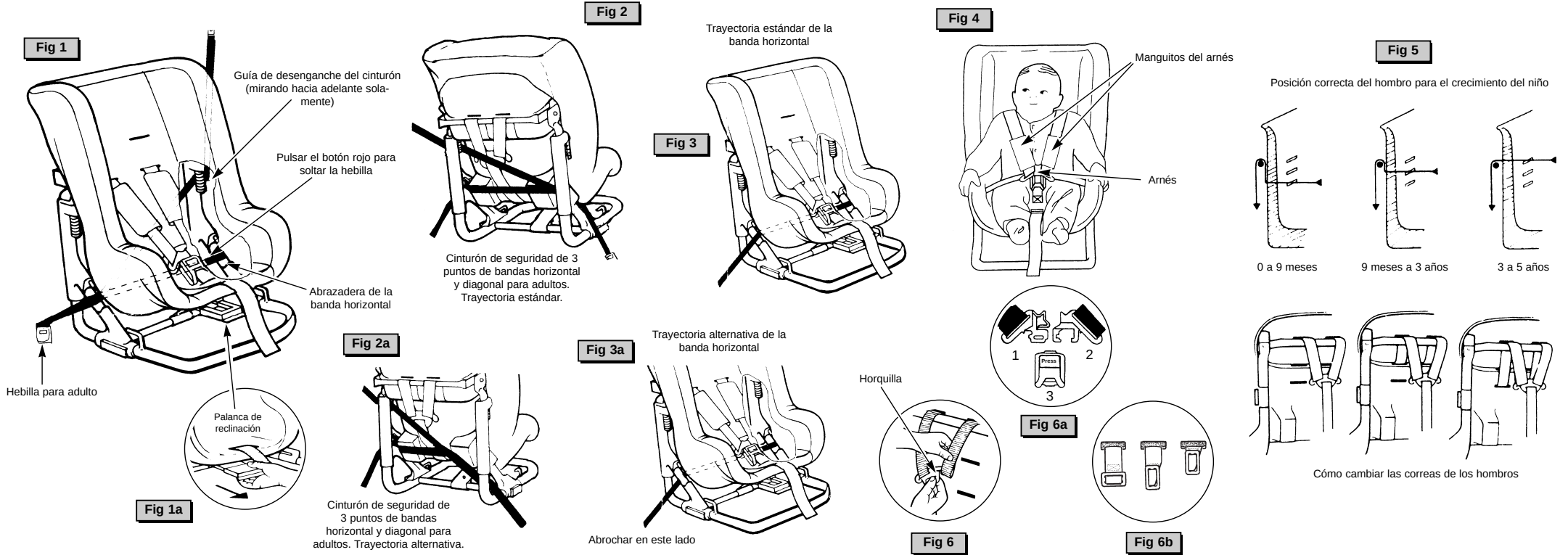
STC 50013 ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS EN EL COCHE



POSICION MIRANDO HACIA ADELANTE

Desde 9 kgs a 18 kgs
(es decir, de 9 meses a 5 años aproximadamente)

IMPORTANTE - NO USAR LA POSICION MIRANDO HACIA ADELANTE ANTES DE QUE EL NIÑO SUPERE LOS 9 KGS DE PESO



PELIGRO EXTREMO - NO UTILIZAR EL ASIENTO DE SGURIDAD PARA NIÑOS EN LOS ASIENTOS DE VIAJEROS DOTADOS DE AIRBAGS



UNA INSTALACION INCORRECTA PODRIA RESULTAR PELIGROSA, RAZON POR LA QUE HAN DE LEERSE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE ANTES DE COMENZAR LA INSTALACION.

ADVERTENCIAS - IMPORTANTE - LEER ESTAS ADVERTENCIAS PRIMERO - VER AL DORSO

INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MIRANDO HACIA ADELANTE

- En la posición mirando hacia adelante, el Asiento de Seguridad para Niños está aprobado para utilizarlo bien sea con un cinturón de seguridad de 3 puntos de bandas horizontal y diagonal para adultos, banda horizontal para adultos que posee una etiqueta aprobada "e" o "E" o una marca de cometa, o con un kit de montaje (que se puede suministrar por separado). Este asiento para niños sólo deberá ser utilizado en posición mirando hacia adelante cuando el peso del niño exceda 9 kgs y el niño pueda sentarse sin ayuda alguna. Los cinturones de seguridad varían de un coche a otro. Una hebilla que descansa sobre su asiento puede afectar seriamente la seguridad de su niño. El Asiento de Seguridad para Niños ha sido concebido y aprobado bajo el nivel más reciente de ECE R44. Para adaptarlo a los vehículos más modernos, deberá seguirse la trayectoria normal a menos que la hebilla no libre el armazón de su asiento, en cuyo caso, deberá utilizarse el método alternativo de trayectoria.

INSTALACION UTILIZANDO UN CINTURON DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DE BANDAS HORIZONTAL Y DIAGONAL PARA ADULTOS (TRAYECTORIA ESTANDAR)

- Colocar el Asiento de Seguridad para Niños en posición reclinada en cualquier asiento para pasajeros que disponga de cinturón de seguridad de 3 puntos de bandas horizontal y diagonal para adultos (Fig. 2). Pasar el cinturón de seguridad para adultos entre la moldura y bastidor del asiento (Fig. 2) y abrochar el cinturón de seguridad. Acto seguido, abrir la guía de desenganche del cinturón y colocar la banda diagonal debajo de la guía roja de desenganche del cinturón más próxima al costado del vehículo, y cerciorarse de que la banda horizontal del cinturón de seguridad de 3 puntos de bandas horizontal y diagonal para adultos, pase por delante de las guías rojas de la banda horizontal. Si fuere preciso, arrodillarse sobre el Asiento de Seguridad para Niños para empujarlo de forma que encaje en el asiento del vehículo, tirar hacia arriba de la banda horizontal y cerciorarse de que ambas secciones horizontal y diagonal queden tensas. Acto seguido, empujar la guía roja de desenganche para sujetar el cinturón de seguridad

INSTALACION UTILIZANDO UN CINTURON DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DE BANDAS HORIZONTAL Y DIAGONAL PARA ADULTOS (TRAYECTORIA ALTERNATIVA)

- Seguir las instrucciones de instalación indicadas anteriormente para la trayectoria estándar y, acto seguido, desabrochar el cinturón de seguridad y abrocharlo otra vez a través de la separación del bastidor (Fig. 2A).

INSTALACION UTILIZANDO UNA BANDA HORIZONTAL PARA ADULTOS (TRAYECTORIA ESTANDAR)

- Colocar el Asiento de Seguridad para Niños en posición reclinada en cualquier asiento para pasajeros que disponga de cin-

turón de seguridad de banda horizontal para adultos. Pasar la banda horizontal entre la moldura y bastidor del asiento (Fig. 3). Cerciorándose de que la banda horizontal se halle situada en ambas guías rojas de la banda horizontal (Fig. 3), abrochar el cinturón de seguridad. Acto seguido, empujar el asiento para niños hacia abajo (aplicando el peso del cuerpo, si fuere preciso) al tiempo que se tensa la banda horizontal para adultos cuanto sea posible. Cerciorarse de que la banda no quede retorcida.

INSTALACION UTILIZANDO UNA BANDA HORIZONTAL PARA ADULTOS (TRAYECTORIA ALTERNATIVA)

- Seguir las instrucciones de instalación indicadas anteriormente para la trayectoria estándar y, acto seguido, cerciorarse de que el cinturón del asiento se hace pasar por donde muestra la Fig. 3A sobre el lado de la hebilla.

DESMONTAJE DEL ASIENTO PARA NIÑOS

- Para desmontar el asiento, desabrochar la hebilla de adultos y retirar el cinturón del bastidor. Levantar el asiento para retirarlo del coche.

RECLINANDO EL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

- Para ajustar el Asiento de Seguridad para Niños desde la posición vertical a la reclinada, levantar la palanca de reclinación y tirar de ella hacia uno mismo hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo (Fig. 1A).
- Para ajustarlo desde la posición de reclinación hasta la posición vertical, levantar la palanca de reclinación y bajar suavemente la moldura del asiento hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo.

CERCIORARSE SIEMPRE DE QUE EL MECANISMO DE BLOQUEO QUEDE BIEN ENGANCHADO

AJUSTE DEL ARNES

- Cerciorarse de que las correas de los hombros se pasan por las ranuras correctas en función del tamaño del niño. Sentar el niño en el asiento y abrocharle la hebilla alineando las dos lengüetas de las correas de los hombros numeradas (1) y (2) y empujarlas firmemente para que entren en la hebilla principal numerada (3). Véase la Fig. 6A).
- Las correas horizontales del arnés deberán situarse lo más bajas posible sobre las caderas para que la pelvis quede firmemente sujeta, NUNCA se situarán hacia el estómago. Para apretarlas, cerciorarse de que las correas no estén retorcidas, tirar del extremo del cinturón ajustador del arnés hasta que éste quede firmemente ajustado al cuerpo del niño. Finalmente, tirar de ambos manguitos del arnés hacia abajo desde los hombros del niño hasta el pecho (Fig. 4). Recuérdese que los manguitos del arnés constituyen un importante elemento de seguridad - NUNCA utilizar el Asiento de Seguridad para Niños sin esos manguitos. Para aflojar el arnés, empujar la palanca inclinándola hacia adelante en el sentido que indica la flecha y tirar de las correas de los hombros con la otra mano. Fig. 4A al dorso).

AJUSTE DE LA POSICION DE LAS CORREAS DE LOS HOMBROS

- Se proveen tres pares de ranuras para poder ajustar las correas de los hombros a medida que el niño crece (Fig. 5). Deberá seleccionarse el par de ranuras correcto de forma que cuando el niño se halle sentado en el Asiento de Seguridad para Niños, las correas de los hombros estén acopladas a la misma altura o ligeramente por encima de los hombros del niño. La posición de estas correas deberá ajustarse a medida que crece el niño. Si se precisa cambiar las correas de los hombros de un par de ranuras a otro, los manguitos del arnés deberán moverse también hasta el mismo par de ranuras. Ajustar como sigue: Quitar la cobertura de la parte superior del cuerpo del asiento. Quitar las correas de la horquilla (Fig. 6). Tirar de la correa de los hombros a través de la ranura existente desde el interior del asiento a la parte delantera del Asiento de Seguridad para Niños y fuera de los manguitos del arnés. A continuación, quitar los manguitos del arnés sujetando al mismo tiempo una de las correas de metal del arnés que sujetan el manguito del arnés y retorciéndola de forma que un borde delgado pase primero a través de la ranura. Empujar la corredera hacia el frente del Asiento de Seguridad para Niños (Fig. 6B)

- Acto seguido, reenhebrar los manguitos del arnés, reteniendo la corredera de metal del arnés, a través de la ranura elegida para los hombros situada en la cobertura y en el asiento. Cerciorarse de que nada quede retorcido. A continuación, reenhebrar la correa para los hombros a través del manguito del arnés y luego a través de la ranura elegida. Cerciorarse de que la correa de los hombros descansa encima de la corredera de metal del manguito del arnés y de que no quede retorcida. Acto seguido, enhebrar las correas de los hombros sobre la horquilla (Fig. 6), teniendo en cuenta que es esencial que las correas pasen siempre por encima de tubo superior trasero. Cerciorarse de que las correas no queden retorcidas, tensarlas y volver a montar la cobertura del asiento.

LIMPIEZA

- Leer las instrucciones sobre limpieza al dorso.

APROBADO SEGUN LA NORMATIVA EUROPEA

ECE R44/03 GRUPOS 0 Y 1

UNIVERSAL

Menos de 10 Kg.

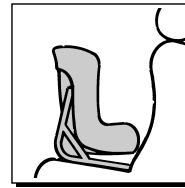


03 44 070



LAND ROVER ACCESSORIES

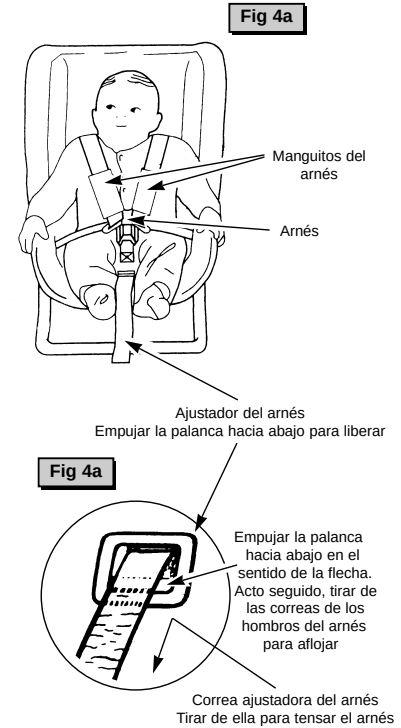
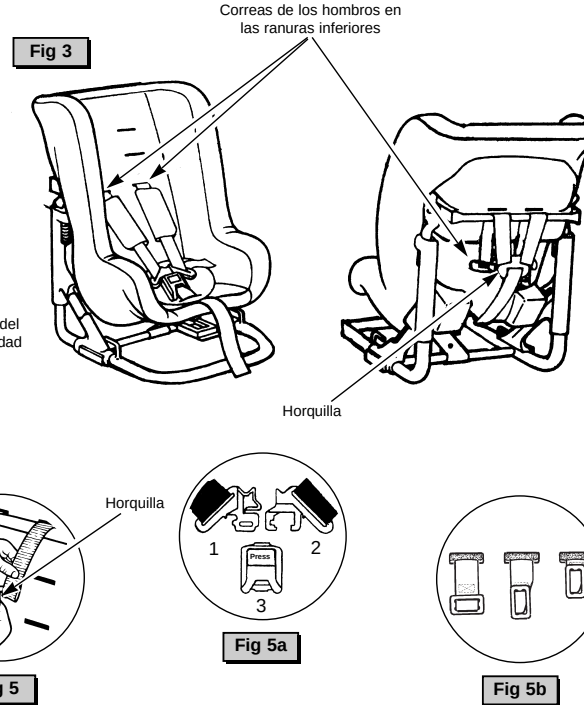
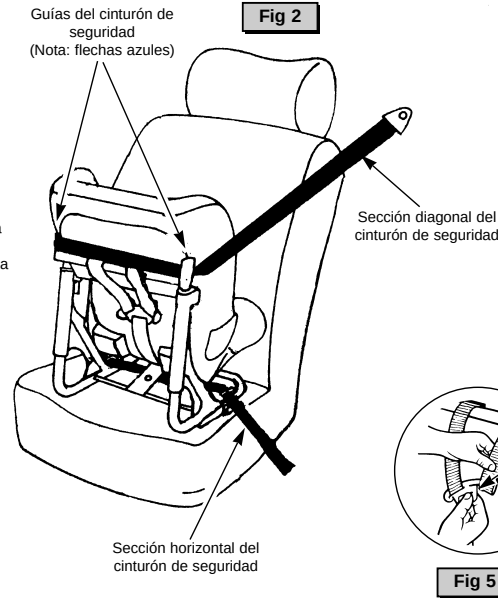
STC 50013 ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS EN EL COCHE



POSICION MIRANDO HACIA ATRAS

Idónea para niños de peso inferior a 10kgs (es decir, de 9 meses aproximadamente).

IMPORTANTE - NO USAR LA POSICION MIRANDO HACIA ADELANTE ANTES DE QUE EL NIÑO SUPERE LOS 9 KGS DE PESO



PELIGRO EXTREMO - NO UTILIZAR EL ASIENTO DE SGURIDAD PARA NIÑOS EN LOS ASIENTOS DE VIAJEROS DOTADOS DE AIRBAGS

ADVERTENCIAS:

1. El Asiento de Seguridad para Niños ha de instalarse y utilizarse respetando las instrucciones del fabricante. Toda instalación incorrecta podría resultar peligrosa.
2. El habitáculo de los coches puede alcanzar altas temperaturas cuando el vehículo parado se deja expuesto directamente a la luz solar, con el consiguiente efecto de que los elementos de metal del asiento y del arnés se pongan muy calientes. Por consiguiente, se recomienda tapar los elementos que entren en contacto con el niño mientras el coche se deja parado expuesto a la luz directa del sol.
3. Los conjuntos de asiento y arnés que sufran daño o gran desgaste o que hayan sufrido un accidente grave, deberán cambiarse para conservar la seguridad.
4. No poner en la bandeja trasera del coche objetos pesados que puedan originar lesiones a los pasajeros en caso de un accidente. También para evitar esas lesiones, ha de sujetarse bien el equipaje y objetos cortantes.
5. Si se viaja con pasajeros que usen los reposacabezas delanteros o traseros, los pasajeros de menor peso deberán viajar atrás y los de más peso adelante.
6. En caso de emergencia, es importante que el niño pueda ser retirado rápidamente según lo definen las normativas. Esto significa que la hebilla no está a prueba de interferencias y, por consiguiente, el niño deberá ser educado para que no juegue con la hebilla mientras se utiliza.
7. Cerciorarse de que ninguna parte del asiento del niño quede atrapada por puerta o asiento abatible alguno. Si su coche tiene asientos abatibles, cerciorarse de que queda correctamente bloqueado en posición vertical.
8. Bajo ninguna circunstancia deberá retirarse el arnés del asiento para utilizarlo como un elemento por separado.
9. Nada deberá añadirse a este producto, ni tampoco modificarse sin consultar previamente al fabricante, de lo contrario resultaría peligroso.
10. Si su campo de visión se restringiese debido a preferencia personal de su posición de conducción, mientras se usa el Asiento de Seguridad para Niños en la posición mirando hacia atrás en la parte delantera del vehículo, recomendamos que el Asiento de Seguridad para Niños se instale en la parte trasera del vehículo, en posición mirando hacia atrás.
11. NUNCA deberá dejarse niño desatendido mientras se encuentre sujeto dentro o fuera del vehículo.
12. NO utilizar NUNCA sin cubierta ni con ninguna que no sea la recomendada por el fabricante porque la cubierta forma parte integral del asiento.
13. Debe llevarse la indumentaria adecuada para evitar que los cinturones causen molestias a los niños en el cuello.
14. NO levante NUNCA el asiento de seguridad para niños ni se siente en él.
15. Procure no poner el asiento de seguridad para niños cerca de fuentes de calor, como radiadores, etc.
16. Mantenga el asiento de seguridad para niños alejado de cigarrillos, etc.
17. Conserve las instrucciones en un lugar seguro.



UNA INSTALACION INCORRECTA PODRIA RESULTAR PELIGROSA, RAZON POR LA QUE HAN DE LEERSE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE ANTES DE COMENZAR LA INSTALACION.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Sólo idóneo para usar en vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos aprobado según la Normativa ECE N.º 16 u otras normas equivalentes. No montar este asiento para niños mirando hacia atrás utilizando una banda horizontal de adulto.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MIRANDO HACIA ATRAS

- Ajustar el asiento en su posición reclinada y colocar el Asiento de Seguridad para Niños en el coche mirando hacia atrás, con el borde delantero del asiento contra el respaldo del asiento del coche. Tomar el cinturón de seguridad de 3 puntos y enhebrar la sección horizontal a través de los ganchos de la banda horizontal, (flechas azules), véase la Fig.2. Cerciorarse de que la parte superior del cinturón de seguridad no quede retorcida y eliminar toda holgura de la sección del cinturón antes de proseguir. Conectar la lengüeta del cinturón de seguridad con la hebilla y, acto seguido, enhebrar la sección diagonal del cinturón de seguridad a través de las separaciones entre la moldura del asiento y las guías del cinturón de seguridad, (flechas azules), véase la Fig. 2. A continuación, empujar el asiento para niños hacia abajo (aplicando el peso del cuerpo, si fuere preciso) y tensar la banda horizontal para adultos cuanto sea posible, asegurándose de que no quede holgura en ninguna parte del cinturón de seguridad. **NO OLVIDARSE de comprobar la seguridad del asiento para niños antes de emprender cualquier viaje.**

DESMONTAJE DEL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

- Para desmontar el asiento, desabrochar la hebilla de adultos y retirar el cinturón del bastidor. Levantar el asiento para retirarlo del coche.

AJUSTE OCASIONAL DEL ARNES EN FUNCION DE LA ALTURA DEL NIÑO

- Estando el asiento de niño en posición mirando hacia atrás, el arnés deberá montarse en las ranuras INFERIORES del cuerpo del asiento (ver la Fig. 3).

AJUSTE DEL ARNES

- Cerciorarse de que las correas de los hombros se pasan por las ranuras correctas en función del tamaño del niño. Sentar el niño en el asiento y abrochar la hebilla alineando las dos lengüetas de las correas de los hombros numeradas (1) y (2) y empujarlas firmemente para que entren en la hebilla principal numerada (3). Véase la Fig. 6A).
- Las correas horizontales del arnés deberán situarse lo más bajas posible sobre las caderas para que la pelvis quede firmemente sujeta. NUNCA se situarán hacia el estómago. Para apretarlas, cerciorarse de que las correas no estén retorcidas, tirar del extremo del cinturón ajustador del arnés hasta que éste quede firmemente ajustado al cuerpo del niño. Finalmente, tirar de ambos manguitos del arnés hacia abajo desde los hombros del niño hasta el pecho (Fig.4). **Recuérdese que los manguitos del arnés constituyen un importante elemento de seguridad - NUNCA utilizar el Asiento de Seguridad para Niños sin esos manguitos.** Para aflojar el arnés, empujar la palanca inclinandola hacia adelante en el sentido que indica la flecha y tirar de las correas de los hombros con la otra mano. (Fig. 4A al dorso).
- Cerciorarse de que ninguna de las bandas del arnés queden retorcida, en especial las bandas horizontal y de los hombros.

RECLINANDO EL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

- Para ajustar el Asiento de Seguridad para Niños desde la posición vertical a la reclinada, levantar la palanca de inclinación y tirar de ella hacia uno mismo hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo (Fig. 1A). Cuando el asiento esté mirando hacia atrás, sólo deberá utilizarse en la posición de máxima inclinación.
 - Para ajustarlo desde la posición de inclinación hasta la posición vertical, levantar la palanca de inclinación y bajar suavemente la moldura del asiento hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo. **CERCIORARSE SIEMPRE DE QUE EL MECANISMO DE BLOQUEO QUEDE BIEN ENGANCHADO**
- LIBERACION EN CASOS DE EMERGENCIA**

- En casos de emergencia, deberá retirarse al niño del asiento pulsando el botón rojo de la hebilla del arnés (Fig. 5A).

LIMPIEZA

- Para limpiar el arnés, los manguitos del mismo y el asiento, usar un jabón suave y agua templada. No utilizar detergentes, lejía o tintes que puedan debilitar el cosido o el tejido.
- Para limpiar la cobertura, retirar la misma procediendo como sigue y respetar las instrucciones de la etiqueta para el lavado de la cobertura:
- Abrir la hebilla y retirarla del asiento pasando el retenedor de metal que está montado al extremo de la correa de cruce, a través de la ranura de la base del asiento y también a través de la ranura de la cobertura. Acto seguido, pasar cada correa del arnés a través de la ranura del cuerpo y de la cobertura, tras haber quitado de la horquilla el otro extremo (Fig. 5). Quitar los manguitos del arnés haciéndoles pasar con cuidado por su ranuras (Fig. 5B). Soltar los bucles elásticos de retención situados en la parte inferior trasera del cuerpo del asiento de plástico. A continuación, separar la cobertura del borde del asiento y de la placa cuadrada de posicionamiento, situada junto al ajustador del arnés (Fig. 1).
- Para volver a colocar la cobertura, seguir las mismas instrucciones, si bien a la inversa, cerciorándose de que no quede retorcido el arnés y RECORDARSE de que han de montarse los manguitos del arnés.

APROBADO SEGÚN LA NORMATIVA EUROPEA
ECE R44-03 GRUPOS 0 Y 1
UNIVERSAL

Menos de 10 kg

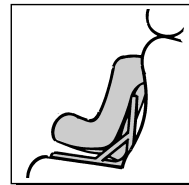


03 44 070



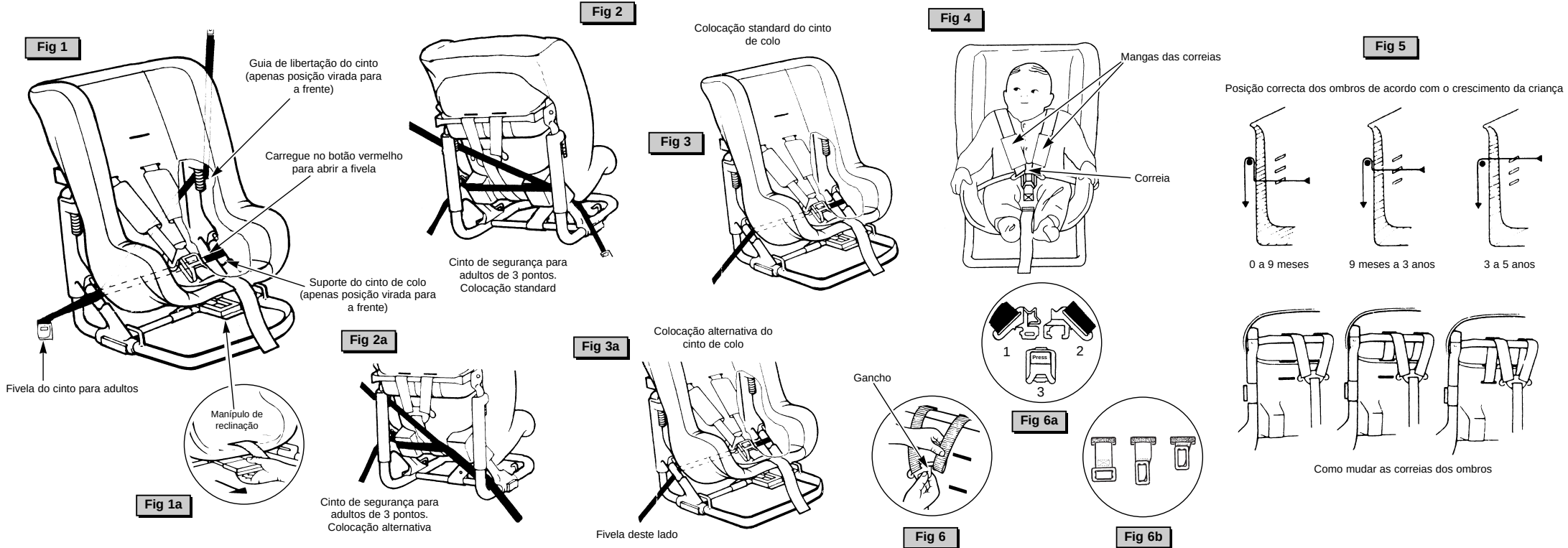
LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS



INSTALAR A CADEIRA VIRADA PARA A FRENTE

Dos 9 Kg aos 13 Kg (aproximadamente dos 9 meses aos 5 anos)
IMPORTANTE - NÃO INSTALE A CADEIRA VIRADA PARA A FRENTE SE O PESO DA CRIANÇA NÃO EXCEDER 9 KG



MUITO PERIGOSO - NÃO INSTALE A CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS NOS ASSENTOS EQUIPADOS COM AIR BAG.



UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA PODE SER PERIGOSA. LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE COMEÇAR A INSTALAÇÃO.

AVISOS - IMPORTANTE - LEIA ESTAS INFORMAÇÕES PRIMEIRO - VER VERSO

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO - VIRADA PARA A FRENTE

- Na posição Virada para a Frente, a cadeira de segurança para crianças está aprovada para ser utilizada com um cinto de segurança para adultos de 3 pontos, com um cinto de colo para adultos que possua a etiqueta de aprovação "E" ou "E" ou uma marca em forma de estrela, ou com um kit de instalação (disponível em separado). Esta cadeira só deve ser instalada Virada para a Frente para crianças cujo peso exceda os 9 Kg e que sejam capazes de se sentarem sem ajuda. Os cintos de segurança variam de veículo para veículo e uma fivela que fique sobre o assento pode afectar seriamente a segurança do seu filho. Esta cadeira de segurança para crianças foi concebida e aprovada para o nível mais recente da ECE R44. Nos veículos mais modernos deverá ser efectuada a instalação standard, a não ser que a fivela do cinto de segurança não fique fora da estrutura do assento; neste caso, deverá ser efectuada a instalação alternativa.

INSTALAÇÃO COM A UTILIZAÇÃO DE UM CINTO DE SEGURANÇA PARA ADULTOS DE 3 PONTOS (COLOCAÇÃO STANDARD)

- Coloque a cadeira de segurança para crianças, na posição reclinada, em qualquer assento de passageiros que tenha um cinto de segurança para adultos de 3 pontos (Figura 2). Faça passar o cinto de segurança pela estrutura da cadeira (Figura 2) e aperte o cinto. Em seguida, abra a guia vermelha de libertação do cinto e coloque a secção diagonal do cinto por baixo da guia vermelha de libertação do cinto existente junto da parte lateral do veículo e certifique-se de que a secção diagonal e a secção do colo do cinto de segurança para adultos de 3 pontos passam em frente das guias vermelhas do cinto de colo. Se for necessário, ajoelhe-se sobre a cadeira de segurança para crianças para a ajustar ao banco do veículo, puxe a secção diagonal do cinto e certifique-se de que tanto a secção do colo como a secção diagonal estão bem esticadas. Carregue na guia vermelha para prender o cinto de segurança.

INSTALAÇÃO COM A UTILIZAÇÃO DE UM CINTO DE SEGURANÇA PARA ADULTOS DE 3 PONTOS (COLOCAÇÃO ALTERNATIVA)

- Siga as instruções de instalação relativas à colocação standard e, em seguida, retire o cinto de segurança para adultos e torne a fazê-lo passar através do intervalo da estrutura (Figura 2A).

INSTALAÇÃO COM A UTILIZAÇÃO DE UM CINTO DE COLO PARA ADULTOS (COLOCAÇÃO STANDARD)

- Coloque a cadeira de segurança para crianças, na posição reclinada, em qualquer assento traseiro de passageiros que esteja equipado com um cinto de colo para adultos. Faça passar o cinto de colo pela estrutura da cadeira (Figura 3). Certifique-se de que o cinto de colo está a passar pelas duas guias vermelhas do cinto de colo e aperte o cinto. Em seguida, empurre a cadeira para baixo (utilizando o peso do seu corpo, se for necessário) e estique o cinto de colo para adultos o mais possível. Certifique-se de que o cinto não está torcido.

INSTALAÇÃO COM A UTILIZAÇÃO DE UM CINTO DE COLO PARA ADULTOS (COLOCAÇÃO ALTERNATIVA)

- Siga as instruções de instalação relativas à colocação standard do cinto de colo e, em seguida, certifique-se de que o cinto de segurança está enfiado como mostra a Figura 3A do lado da fivela.

REMOÇÃO DA CADEIRA PARA CRIANÇAS

- Para retirar a cadeira, abra a fivela do cinto para adultos e tire o cinto da estrutura. Levante a cadeira para a retirar do veículo.

RECLINAR A CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

- Para reclinar a cadeira de segurança para crianças - levante o manípulo de reclinção e puxe a base da cadeira para si até que o mecanismo de fixação encaixe (Figura 1A).
- Para colocar a cadeira novamente na vertical - levante o manípulo de reclinção e baixe cuidadosamente a base da cadeira até que o mecanismo de fixação encaixe.

CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O MECANISMO DE FIXAÇÃO ESTÁ BEM ENCAIXADO.

REGULAR A CORREIA

- Certifique-se de que as correias dos ombros se encontram nas ranhuras correctas para a altura da criança. Sente a criança e aperte a fivela alinhando as linguetas das duas correias dos ombros com os números (1) e (2) e encaixe-as firmemente na fivela principal com o número (3) (veja a Figura 6A). A secção da correia que fica no colo deve ser colocada o mais em baixo possível, de modo a segurar firmemente a zona pélvica. NUNCA coloque a correia sobre o estômago! Para apertar, certifique-se de que as correias não estão torcidas e puxe a extremidade do cinto regulador da correia até que esta esteja bem ajustada ao corpo da criança. Por fim, puxe as duas mangas das correias até à altura do peito da criança (Figura 4). Não se esqueça de que as mangas das correias são um importante dispositivo de segurança - NUNCA utilize a cadeira de segurança para crianças sem as mangas. Para soltar a correia, carregue no manípulo inclinando-o para a frente, na direcção da seta, e puxe as correias dos ombros com a outra mão (Figura 4A no verso).

REGULAR A POSIÇÃO DAS CORREIAS DOS OMBROS

- Existem três pares de ranhuras para as correias dos ombros que permitem que as correias sejam ajustadas de modo a acompanhar o crescimento da criança (Figura 5). Deve ser utilizado o par de ranhuras correcto, de forma a que, quando a criança está sentada na cadeira de segurança, as correias estejam à mesma altura ou ligeiramente acima dos ombros da criança. A posição das correias deve ser ajustada à medida que a criança cresce. Se as correias dos ombros tiverem de passar de um par de ranhuras para outro, as mangas das correias deverão também passar para o mesmo par de ranhuras. Proceda do seguinte modo:
- Retire a capa do encosto da cadeira de segurança para crianças. Retire as correias do gancho (Figura 6). Puxe as correias dos ombros pelas ranhuras actuais, no sentido da parte da frente da cadeira de segurança, retirando-as das mangas. Em seguida, retire as mangas pegando simultaneamente numa manga e no retentor metálico da correia e torcendo-a, de modo a que a extremidade que passar primeiro pela ranhura fique mais fina. Empurre o retentor no sentido da parte da frente da cadeira de segurança (Figura 6B). Torne a enfiar o retentor metálico das mangas das correias pela ranhura escolhida do encosto da cadeira e da capa. Certifique-se de que não estão torcidas. Torne a enfiar a correia do ombro pela manga e, depois, pela ranhura escolhida. Certifique-se de que a correia do ombro fica por cima do retentor metálico da manga e não está torcida. Torne a enfiar as correias dos ombros no gancho (Figura 6). É essencial que as correias passem sempre por cima do tubo superior traseiro da cadeira. Verifique se as correias não estão torcidas, ajuste-as e torne a colocar a capa do encosto.

LIMPEZA

- Consulte as instruções de limpeza no verso.

EM CONFORMIDADE COM O REGULAMENTO EUROPEU
ECE R44.03 GRUPOS 0 E 1
UNIVERSAL
Menos de 10 Kg

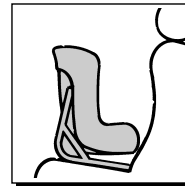


03 44 070



LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS



INSTALAR A CADEIRA VIRADA PARA TRÁS

Adequada para crianças com peso inferior a 10kg (aproximadamente 9 meses).

IMPORTANTE - NÃO INSTALE A CADEIRA VIRADA PARA A FRENTE SE O PESO DA CRIANÇA NÃO EXCEDER 9 KG

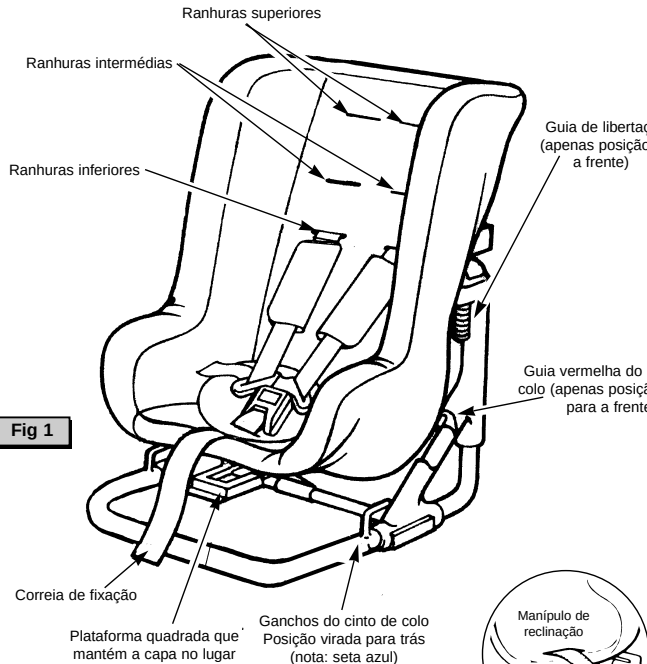


Fig 1

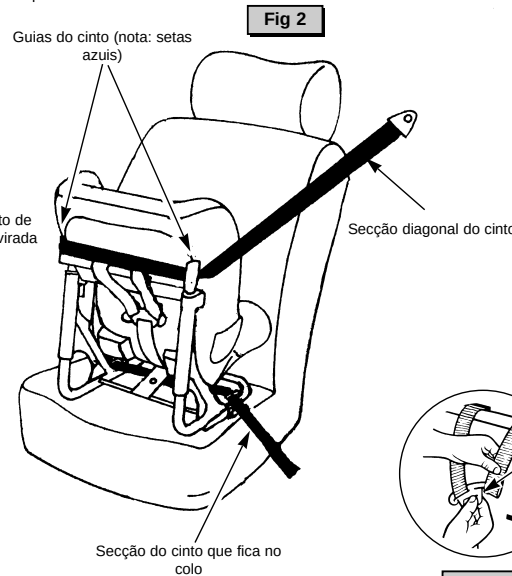


Fig 2

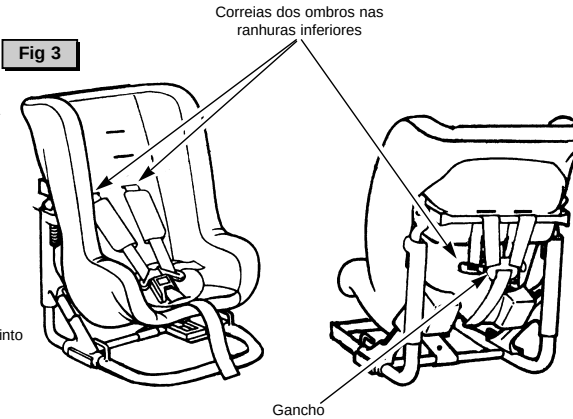


Fig 3

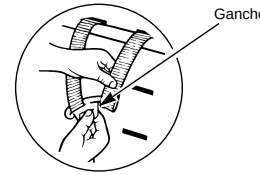


Fig 5

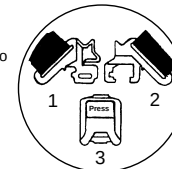


Fig 5a

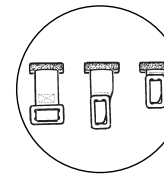


Fig 5b

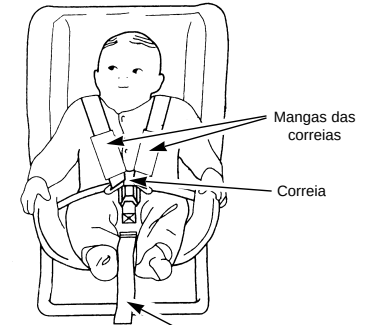


Fig 4a

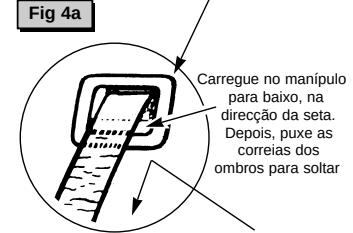


Fig 4a

Cinto regulador da corrente
Puxe para apertar a corrente



MUITO PERIGOSO - NÃO INSTALE A CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS NOS ASSENTOS EQUIPADOS COM AIR BAG.

AVISOS:

1. A cadeira de segurança para crianças tem de ser instalada e utilizada de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação incorrecta pode ser perigosa.
2. O interior pode aquecer muito quando o automóvel fica ao Sol, pelo que as partes metálicas da cadeira e das correntes podem ficar quentes. É, por isso, aconselhável que as partes metálicas que ficam em contacto com a criança sejam protegidas, quando o automóvel ficar exposto à luz directa do Sol.
3. As partes da cadeira e das correntes que ficarem danificadas ou muito gastas, ou que tenham estado envolvidas num acidente grave, deverão ser substituídas para manter a segurança.
4. Não coloque objectos pesados na prateleira para volumes pois, em caso de acidente, podem ferir os passageiros. Pelo mesmo motivo, prenda toda a bagagem e quaisquer objectos aguçados.
5. Se viajar com passageiros que utilizem cinto à frente e atrás, os ocupantes mais leves deverão viajar nos bancos de trás e os mais pesados nos da frente.
6. Em caso de emergência, é importante que a criança possa ser libertada rapidamente, de acordo com as Regulamentações. Isto significa que não é totalmente impossível abrir a fivela acidentalmente, pelo que a criança deverá ser persuadida a não brincar com a fivela quando estiver em uso.
7. Certifique-se de que nenhuma parte da cadeira está presa a uma porta ou banco rebatível. Se o seu automóvel possuir um banco traseiro rebatível, certifique-se de que se encontra bem fixo.
8. Em nenhuma circunstância deverá a correa de fixação ser retirada da cadeira para ser utilizada separadamente.
9. Não modifique o produto de nenhuma forma sem consultar previamente o fabricante, pois pode ser perigoso.
10. Se o seu campo de visão for reduzido, devido à posição em que conduz, quando utiliza a cadeira de segurança para crianças virada para trás no banco da frente do veículo, recomendamos que instale a cadeira no banco traseiro do veículo, virada para trás.
11. Uma criança NUNCA deve ficar sozinha dentro do veículo.
12. NUNCA utilize sem o forro, nem com qualquer outro forro excepto o recomendado pelo fabricante, uma vez que o forro é imprescindível para o bom funcionamento da cadeira.
13. Deve ser utilizado vestuário adequado para impedir que as alças causem desconforto na área ao redor do pescoço da criança.
14. NUNCA vire a Cadeira de Segurança para Crianças ao contrário nem se sente nela.
15. Evite colocar a Cadeira de Segurança para Crianças junto a fontes de calor/radiadores, etc
16. Mantenha a Cadeira de Segurança para Crianças afastada de cigarros, etc
17. Guarde as instruções num lugar seguro.



UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA PODE SER PERIGOSA. LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE COMEÇAR A INSTALAÇÃO.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- Esta cadeira só é adequada para ser utilizada em veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos aprovados pela Norma ECE nº 16 ou outras normas equivalentes. Não instale esta cadeira para crianças virada para trás utilizando um cinto de colo para adultos.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS VIRADA PARA TRÁS

- Recline a cadeira de segurança para crianças e coloque-a virada para a traseira do veículo, com a frente da cadeira encostada ao encosto do banco do veículo. Faça passar a secção que fica no colo, do cinto de segurança para adultos de 3 pontos, pelos ganchos (setas azuis); veja a Figura 2. Certifique-se de que a secção superior do cinto de segurança não está torcida nem frouxa antes de continuar. Encaixe a lingueta do cinto de segurança na fivela e, depois, faça passar a secção diagonal do cinto de segurança pelos intervalos existentes entre a estrutura da cadeira e as guias do cinto de segurança (setas azuis); veja a Figura 2. Empurre a cadeira para baixo (usando o peso do seu corpo, se for necessário) e puxe a secção diagonal do cinto o mais possível, para garantir que não existem folgas em nenhuma parte do cinto de segurança. **NÃO SE ESQUEÇA de verificar se a cadeira do seu filho está bem presa antes de cada viagem.**

REMOÇÃO DA CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

- Para retirar a cadeira, abra a fivela do cinto de segurança para adultos e retire o cinto da estrutura. Levante a cadeira para a retirar do veículo.

REGULAÇÃO OCASIONAL DA CORREIA DE ACORDO COM A ALTURA DA CRIANÇA

- Com a cadeira virada para trás, a correa deve ser colocada nas ranhuras inferiores (veja a Figura 3).

REGULAR A CORREIA

- Certifique-se de que as correntes dos ombros se encontram nas ranhuras correctas para a altura da criança. Sente a criança e aperte a fivela alinhando as linguetas das duas correntes dos ombros com os números (1) e (2) e encaixe-as firmemente na fivela principal com o número (3) (veja a Figura 5A).
- A secção da correa que fica no colo deve ser colocada o mais em baixo possível, de modo a segurar firmemente a zona pélvica. NUNCA coloque a correa sobre o estômago! Para apertar, certifique-se de que as correntes não estão torcidas e puxe a extremidade do cinto regulador da correa até que esteja bem ajustada ao corpo da criança. Por fim, puxe as duas mangas das correntes até à altura do peito da criança (Figura 4).
- **Não se esqueça de que as mangas das correntes são um importante dispositivo de segurança - NUNCA utilize a cadeira de segurança para crianças sem as mangas.**
- Para soltar a correa, carregue no manipulador inclinando-o na direcção da seta e puxe as correntes dos ombros com a outra mão (Figura 4A).
- Certifique-se de que nenhuma parte da correa está torcida, particularmente as partes que ficam no colo e nos ombros.

RECLINAR A CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

- Para reclinar a cadeira de segurança para crianças - levante o manipulador de inclinação e puxe a base da cadeira para si até que o mecanismo de fixação encaixe (Figura 1A). Quando a cadeira está instalada virada para trás, deve estar sempre totalmente inclinada.
- Para colocar a cadeira novamente na vertical - levante o manipulador de inclinação e baixe cuidadosamente a base da cadeira até que o mecanismo de fixação encaixe.

CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O MECANISMO DE FIXAÇÃO ESTÁ BEM ENCAIXADO.

LIBERTAÇÃO DE EMERGÊNCIA

- Em caso de emergência, retire a criança da cadeira carregando no botão vermelho da fivela da correa (Figura 5A).

LIPEZA

- Para limpar a correa, as mangas da correa e a cadeira utilize um sabão suave e água morna. Não utilize: detergente, lixívia ou limpeza a seco, porque podem enfraquecer as costuras ou as correntes. Para limpar a capa - retire a capa como é indicado em seguida e siga as instruções de lavagem da etiqueta.
- Abra a fivela e retire a cadeira, fazendo passar o retentor metálico existente na extremidade da correa de fixação pela ranhura da base da cadeira e, depois, pela ranhura da capa. Em seguida, faça passar cada secção da correa pela ranhura da estrutura e da capa, tendo primeiro retirado a outra extremidade do gancho (Figura 5). Retire as mangas da correa, fazendo-as passar cuidadosamente pelas respectivas ranhuras (Figura 5B). Solte os elásticos de fixação existentes na parte inferior traseira da estrutura de plástico da cadeira. Retire a capa a partir da extremidade do assento e da plataforma quadrada, situados junto ao regulador da correa (Figura 1).
- Para tornar a colocar a capa, basta inverter estas instruções, certificar-se de que a correa não está torcida e NÃO SE ESQUEÇA de tornar a colocar as mangas da correa.

EM CONFORMIDADE COM O REGULAMENTO EUROPEU
ECE R44.03 GRUPOS 0 E 1
UNIVERSAL
Menos de 10 Kg

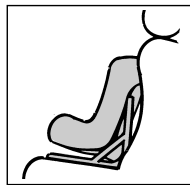
E11
03 44 070

NL

LAND-ROVER

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 KINDERVEILIGHEIDSZITJE



NAAR VOREN GERICHT

Van 9 tot 18 kg, d.w.z. van ca. 9 maanden tot 5 jaar

BEANGRIJK: GEBUIK DE NAAR VOREN GERICHTE MONTAGEPOSITIE NIET VOORDAT HET KIND MEER DAN 9 KG WEEGT.

Fig 1

Vergrendelbare riemgeleider (alleen naar voren gerichte positie)

Druk op rode knop om gesp te ontgrendelen.

Beugel bekkengordel (alleen naar voren gericht)

Fig 1a

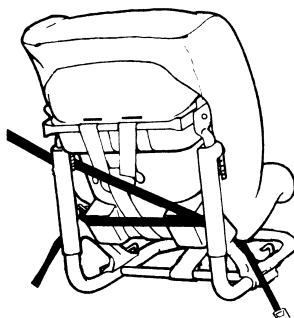
Gesp veiligheidsgordel volwassenen



Fig 2a

Driepunts bekken- en schoudergordel voor volwassenen, alternatief verloop

Fig 2



Driepunts bekken- en schoudergordel voor volwassenen, standaard verloop

Fig 3

Standaard verloop van bekkengordel

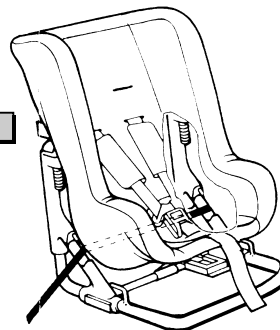
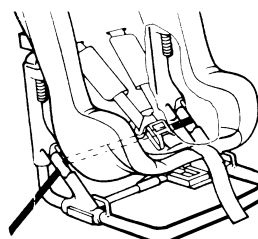


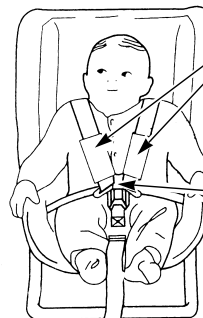
Fig 3a

Alternatief verloop van bekkengordel



Gesp aan deze zijde

Fig 4

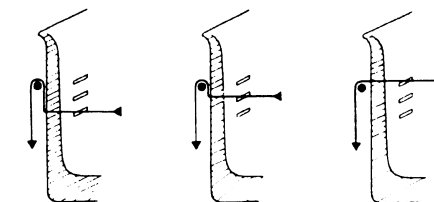


Riemoften voor kindertuigje

Kindertuigje

Fig 5

Juiste posities van schouderriemen voor meegroeien met kind



0 tot 9 maanden

9 maanden tot 3 jaar

3 tot 5 jaar

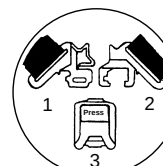


Fig 6a

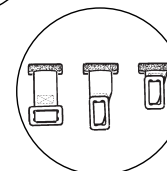
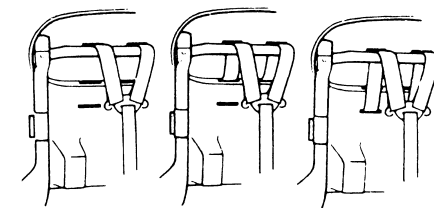


Fig 6b



Verplaatsen van schouderriemen



EXTREEM GEVAAR - BRENG GEEN NAAR ACHTEREN GERICHT KINDERZITJE AAN OP EEN PASSAGIERSSTOEL DIE MET EEN AIRBAG IS UITGERUST



EEN VERKEERD AANGEBRACHT KINDERVEILIGHEIDSZITJE KAN GEVAAR OPLEVEREN. LEES DAAROM EERST NAUWKEURIG DEZE MONTAGE-INSTRUCTIES ALVORENS HET ZITJE AAN TE BRENGEN.

BELANGRIJK - LEES EERST DEZE WAARSCHUWINGEN - ZIE OMMEZIJDE

MONTAGE-INSTRUCTIES - NAAR VOREN GERICHT

- Bij naar voren gerichte montage is het kinderveiligheidszitje goedgekeurd voor gebruik otwel in combinatie met een driepunts bekken- en schoudergordel voor volwassenen of een bekkengordel voor volwassenen met goedkeuringslabel "e" of "E" of vliegvormig goedkeuringsmerkteken danwel met een montageset, die afzonderlijk leverbaar is. Dit kindersitje mag uitsluitend in naar voren gerichte positie worden gebruikt voor kinderen met een gewicht van meer dan 9 kg die zonder hulp overeind kunnen zitten. Veiligheids gordels in auto's verschillen van elkaar. Een gesp die op de stoel ligt, kan de veiligheid van uw kind ernstig in gevaar brengen. Het kinderveiligheidszitje is ontworpen en goedgekeurd conform de meest recente ECE R44 norm. Ten behoeve van modernere auto's dient het standaard verloop van de gordels te worden toegepast tenzij de gesp in contact komt met het frame van het zitje. In dat geval dient het alternatieve verloop van de gordel te worden toegepast.

AANBRENGEN MET BEHULP VAN EEN DRIE-PUNTS BEKKEN- EN SCHOUDERGORDEL VOOR VOLWASSENEN (STANDAARD VERLOOP)

- Plaats het kinderveiligheidszitje in achterover gekantelde stand op een zitplaats die met een driepunts bekken- en schoudergordel voor volwassenen is uitgerust (fig. 2). Leid de veiligheids gordel tussen de zitkuip en het frame van het kindersitje door (fig. 2) en maak de veiligheids gordel in de gesp vast. Open nu de rode vergrendelbare riemgeleider en plaats het schoudergedeelte van de veiligheids gordel onder de rode riemgeleider die zich het dichtst bij de zijkant van de auto bevindt. Controleer dat het bekkengedeelte van de veiligheids gordel vóór de rode riemgeleiders langs loopt. Druk het kindersitje indien nodig met een knie dieper in het stoelkussen. Trek de schouderriem omhoog en controleer dat zowel het bekken- als het schoudergedeelte van de veiligheids gordel strak aangetrokken zijn. Druk nu de rode riemgeleider omlaag zodat de veiligheids gordel eronder vastgeklemd wordt.

AANBRENGEN MET BEHULP VAN EEN DRIE-PUNTS BEKKEN- EN SCHOUDERGORDEL VOOR VOLWASSENEN (ALTERNATIEF VERLOOP)

- Volg de hierboven vermelde instructies voor het aanbrengen met het standaard veiligheids gordelverloop. Maak vervolgens de veiligheids gordel los en maak hem opnieuw vast, echter nu via de opening in het frame (fig. 2A).

AANBRENGEN MET BEHULP VAN EEN BEKKENGORDEL VOOR VOLWASSENEN (STANDAARD VERLOOP)

- Plaats het kinderveiligheidszitje in achterover gekantelde stand op een zitplaats op de achterbank die met een bekkengordel

voor volwassenen is uitgerust. Leid de bekkengordel tussen de zitkuip en het frame van het kindersitje door (fig. 3). Controleer dat de bekkengordel in de beide rode vergrendelbare riemgeleiders ligt (fig. 3). Vergrendel de veiligheids gordel. Druk het kindersitje (indien nodig met behulp van uw lichaams gewicht) dieper in het stoelkussen en trek tegelijkertijd de bekkengordel zo strak mogelijk aan. Controleer dat de riem niet verdraaid is.

AANBRENGEN MET BEHULP VAN EEN BEKKENGORDEL VOOR VOLWASSENEN (ALTERNATIEF VERLOOP)

- Volg de hierboven vermelde instructies voor het aanbrengen van de bekkengordel met standaard gordelverloop. Controleer vervolgens dat de veiligheids gordel aan gespzijde verloopt zoals aangegeven in fig. 3A.

VERWIJDEREN VAN KINDERZITJE

- Verwijder het kindersitje door de gesp van de veiligheids gordel los te maken en de veiligheids gordel uit het frame van het kindersitje te verwijderen. Neem het kindersitje daarna uit de auto.

ACHTEROVER KANTELEN VAN KINDERVEILIGHEIDSZITJE

- Om de hellingshoek van het kindersitje van recht overeind in achterover gekantelde positie te veranderen dient u de kantelhendel omhoog en tegelijkertijd naar u toe te trekken totdat de vergrendeling aangriipt (fig. 1A).
- Om de hellingshoek van het kindersitje van achterover gekanteld in recht overeind staande positie te veranderen dient u de kantelhendel omhoog te trekken en vervolgens de zitkuip van het kindersitje voorzichtig naar beneden te drukken totdat de vergrendeling aangriipt.

CONTROLEER ALTIJD DAT DE VERGRENDELING VOLLEDIG AANGRIIPT.

AFSTELLEN VAN HET KINDERTUIGJE

- Controleer dat de schouderriemen door de sleuven zijn geleid die horen bij de lengte van het kind. Plaats uw kind in het zitje en maak de gesp vast door de tongen van de twee schouderriemen met de nummers (1) en (2) in de juiste positie stevig in de gesp met nummer (3) te drukken (zie fig. 6A).
- De bekkengeriemen van het kindertuigje dienen zo laag mogelijk over de heupen te verlopen zodat het bekken stevig vastgehouden wordt; breng de riemen NOOIT over de maag aan! Controleer dat de riemen niet verdraaid zijn. Haal de riemen strakker aan door aan het uiteinde van de riemverstelling te trekken totdat het tuigje stevig tegen het lichaam van het kind aanligt. Trek tenslotte de beide riemoften over de schouders naar voren tot op borsthoogte van het kind (fig. 4). Houd er rekening mee dat de moften een belangrijk veiligheidsdetail zijn - Gebruik uw kinderveiligheidszitje NOOIT zonder de moften. Maak het tuigje losser door de verstelgreep te drukken terwijl hij in de richting van de pijl naar voren wordt getrokken. Trek met uw andere hand aan de schouderriemen (fig. 4A, z.o.z.).

AFSTELLEN VAN POSITIE SCHOUDEPRIEMEN

- De reguleering is van drie paar sleuven voorzien zodat de schouderriemen op de groei van uw kind versteld kunnen worden (fig. 5). Kies de te gebruiken sleuven zodanig dat de schouderriemen zich op dezelfde hoogte of iets boven de schouders van het kind bevinden wanneer het kind in het veiligheidszitje wordt geplaatst. De positie van deze riemen moet aangepast worden naarmate het kind groeit. Wanneer de schouderriemen van het ene paar sleuven naar een ander paar moeten worden verplaatst moeten ook de riemoften worden verplaatst. Afstellen gebeurt als volgt:
- Maak de hoes aan de bovenzijde van de zitkuip los. Maak de schouderriemen van het juk (fig. 6) los. Trek de schouderriem aan de binnenzijde van de zitkuip naar voren door de sleuf en uit de riemoften. Verwijder nu de riemoften waarbij de metalen schuifstukken voor de riemoften afzonderlijk vastgehouden en verdraaid moeten worden zodat eerst een dunne rand door de sleuf geleid kan worden. Druk het schuifstuk door de sleuf naar de voorzijde van het kindersitje (fig. 6B).
- Leid de metalen schuifstukken voor de riemoften door de gekozen sleuf in de hoes en de zitkuip. Controleer dat de riemen niet verdraaid zijn. Leid de schouderriem door de riemoft en vervolgens door de gekozen sleuf. Controleer dat de schouderriem bovenop het metalen schuifstuk voor de riemoft ligt en niet verdraaid is. Leid de schouderriemen nu terug naar het juk (fig. 6). Het is van essentieel belang dat de riemen altijd over de bovenste buis aan de achterzijde van de zitkuip verlopen. Controleer dat de riemen niet verdraaid zijn, trek ze strak aan en breng de hoes weer op zijn plaats.

REINIGEN

- Raadpleeg de reinigingsvoorschriften aan ommezijde.

GOEDGEKEURD VOLGENS EUROPESE RICHTLIJNEN ECE R44.03 GROEPEN 0 EN 1

UNIVERSEEL Minder dan 10 kg

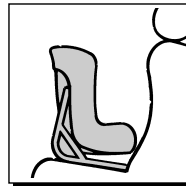


03 44 070



LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 KINDERVEILIGHEIDSZITJE



NAAR ACHTEREN GERICHT

Geschikt voor kinderen met een gewicht van minder dan 10 kg, d.w.z. van ca. 9 maanden

ANGRIJK: GEBRUIK DE NAAR VOREN GERICHTE MONTAGEPOSITIE NIET VOORDAT HET KIND MEER DAN 9 KG WEEGT

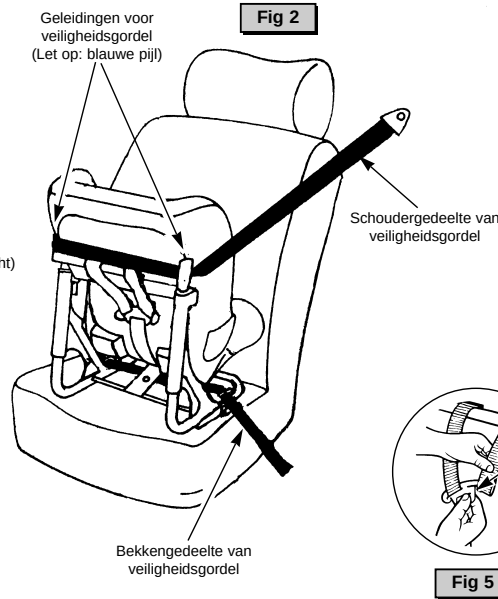
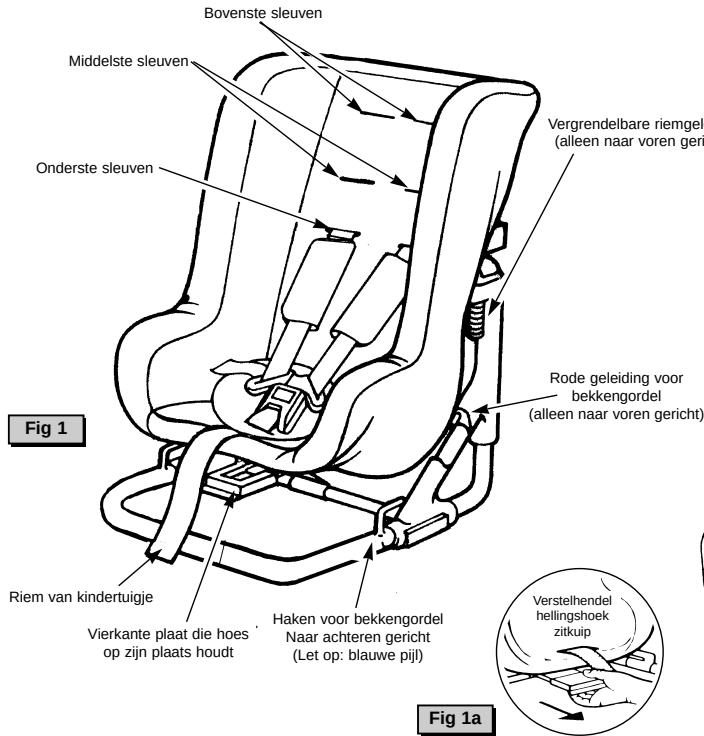


Fig 3

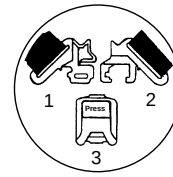
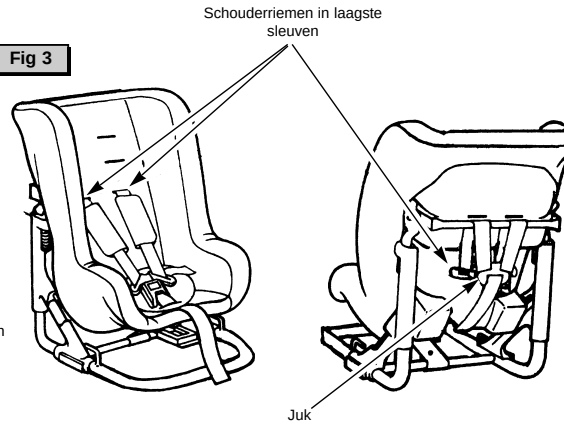


Fig 5a

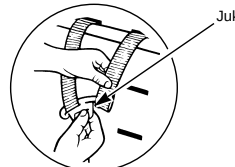


Fig 5

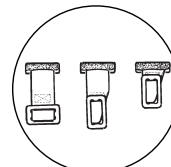


Fig 5b

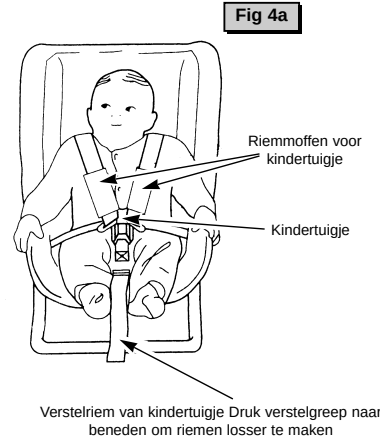


Fig 4a

Fig 4a



EXTREEM GEVAAR - BRENG GEEN NAAR ACHTEREN GERICHT KINDERZITJE AAN OP EEN PASSAGIERSSTOEL DIE MET EEN AIRBAG IS UITGERUST

WAARSCHUWINGS:

- Het kinderveiligheidszitje mag alleen aangebracht en gebruikt worden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Bij een verkeerde wijze van aanbrengen kan de veiligheid van het kind in gevaar komen.
- Het interieur van de auto kan bijzonder warm worden wanneer de auto in de volle zon wordt geparkeerd. In dat geval kunnen metalen onderdelen van het kindertuigje en het tuigje eveneens zeer warm worden. Het is daarom raadzaam om onderdelen waarmee het kind in contact kan komen af te dekken wanneer de auto in de volle zon wordt geparkeerd.
- Onderdelen van het kindertuigje en het tuigje die beschadigd of versleten zijn dienen voor het behoud van de veiligheid vervangen te worden. Hetzelfde geldt voor kindertuigjes die bij een ernstige aanrijding betrokken zijn geweest.
- Plaats geen zware voorwerpen op de hoedenplank aangezien deze bij een aanrijding de inzittenden kunnen verwonden. Zet losse bagagestukken of scherpe voorwerpen om dezelfde reden stevig vast.
- Wanneer wordt gereden met passagiers die van de veiligheidsgordels voor en achter gebruik maken, laat dan de lichtste inzittenden op de achterbank plaatsnemen en de zwaarste inzittenden op de voorstoelen.
- Het is van belang dat het kind in geval van een noodsituatie conform de wettelijke regels zo snel mogelijk uit het kindertuigje kan worden verwijderd. Om die reden is de gesp van het tuigje niet volledig bestand tegen ondeskundige behandeling. U dient uw kind daarom duidelijk te maken dat het niet met de gesp mag spelen.
- Controleer dat geen enkel deel van het kindertuigje tussen het portier of een neerklapbare rugleuning beklemd is. Is uw auto met een neerklapbare achterbank uitgerust, controleer dan dat deze in rechtovereen staande positie vergrendeld is.
- Het kindertuigje mag onder geen enkel beding van het kindertuigje worden verwijderd om afzonderlijk te worden gebruikt.
- Voeg niets toe aan het product of verwijder er niets van zonder voorafgaand overleg met de fabrikant, aangezien daardoor veiligheidsrisico's kunnen ontstaan.
- Wordt uw zit bij gebruik van het kinderveiligheidszitje op de voorste passagiersstoel in naar achteren gerichte positie belemmerd, dan is het raadzaam het kindertuigje op de achterbank in naar achteren gerichte positie aan te brengen.
- Een kind moet nooit zonder toezicht achterlaten worden als het een beperkte bewegingsvrijheid heeft, binnen of buiten de auto.
- Gebruik dit stoeltje NOOIT zonder de hoek of met een andere hoek dan die wordt aanbevolen door de fabrikant. In deze gevallen kan een veilig gebruik van het stoeltje namelijk niet worden gegarandeerd.
- Uw kind moet geschikte kleding dragen om te voorkomen dat de gordels ongemak veroorzaken aan de nek van uw kind.
- De Child Safety Seat NOOIT ondersteboven zetten en erop gaan zitten.
- Plaats de Child Safety Seat niet in de buurt van warmtebronnen, radiatoren, enz.
- Blijf met sigaretten en dergelijke uit de buurt van de Child Safety Seat.
- Bewaar de handleiding op een veilige plaats.



EEN VERKEERD AANGEBRACHT KINDERVEILIGHEIDSZITJE KAN GEVAAR OPLEVEREN. LEES DAAROM EERST NAUWKEURIG DEZE MONTAGE-INSTRUCTIES ALVORENS HET ZITJE AAN TE BRENGEN.

MONTAGE-INSTRUCTIES

- Uitsluitend geschikt voor gebruik in auto's uitgerust met driepuntse veiligheids-gordels die voldoen aan ECE Regeling nr. 16 of een gelijkwaardig voorschrift. Breng dit kindertuigje niet met behulp van een bekkingordel voor volwassenen in naar achteren gerichte positie aan.

AANBRENGEN VAN UW KINDERVEILIGHEIDSZITJE IN NAAR ACHTEREN

- RICHTIGE POSITIE**
 - Breng de rugleuning van de stoel in achterover gekantelde stand en plaats het kinderveiligheidszitje in naar achteren gerichte positie in de auto met de voorrand van het zitje tegen de rugleuning van de autostoel. Leid het bekkinggedeelte van de driepuntse veiligheids-gordel door de haken voor de bekkingordel (blauwe pijlen, zie fig. 2). Controleer dat het bovenste gedeelte van de gordel niet verdraaid is en trek dit gedeelte volledig strak alvorens verder te gaan. Steek de tong van de veiligheids-gordel in de gesp en leid het schoudergedeelte vervolgens door de openingen tussen de zitkuip van het kindertuigje en de geleiders voor de veiligheids-gordel op het frame (blauwe pijlen, zie fig. 2). Druk het kindertuigje (indien nodig met uw lichaamsgewicht) dieper in het stoelkussen en trek de schouderriem zo strak mogelijk aan. Controleer dat de veiligheids-gordel nergens speling vertoont.

VERGEET NIET voor elke rit te controleren dat uw kindertuigje op de juiste wijze is aangebracht.

VERWIJDEREN VAN UW KINDERZITJE

- Verwijder het kindertuigje door de gesp van de veiligheids-gordel los te maken en de gordel uit het frame van het kindertuigje te verwijderen. Neem vervolgens het kindertuigje uit de auto.

AFSTELLEN VAN KINDERTUIGJE OP LICHAAMSLENGTE VAN KIND

- Wanneer het kindertuigje in naar achteren gerichte positie is aangebracht dienen de riemen door de ONDERSTE sleuven in de rugleuning van het kindertuigje te verlopen (zie fig. 3).

AFSTELLEN VAN KINDERTUIGJE

- Controleer dat de schouderriemen door de sleuven zijn gevoerd die horen bij de lengte van het kind. Plaats uw kind in het zitje en maak de gesp vast door de tongen van de twee schouderriemen met de nummers (1) en (2) in de juiste positie stevig in de gesp met nummer (3) te drukken (zie fig. 5A).
- De bekkenriemen van het kindertuigje dienen zo laag mogelijk over de heupen te verlopen zodat het bekken stevig vastgehouden wordt; breng de riemen NOOIT over de maag aan! Controleer dat de riemen niet verdraaid zijn. Haal de riemen strakker aan door aan het uiteinde van de riemverstelling te trekken totdat het tuigje stevig tegen het lichaam van het kind aanligt. Trek tenslotte de beide riem-moffen over de schouders naar voren tot op borsthoogte van het kind (fig. 4). **Houd er rekening mee dat de moffen een belangrijk veiligheidsdetail zijn - Gebruik uw kinderveiligheidszitje NOOIT zonder de moffen.** Maak de riemen van het tuigje losser door de verstelgreep naar beneden te drukken en hem tegelijkertijd in de richting van de pijl naar voren te trekken. Trek met uw andere hand aan de schouderriemen (fig. 4A).
- Controleer dat geen enkel deel van het kindertuigje verdraaid is, met name de bekken- en schouderriemen.

ACHTEROVER KANTLEN VAN KINDERVEILIGHEIDSZITJE

- Om de hellingshoek van het kindertuigje van recht overeind in achterover gekantelde positie te veranderen dient u de kantelhendel omhoog te trekken en de onderzijde van de zitkuip van het kindertuigje tegelijkertijd naar u toe te trekken totdat de vergrendeling aangriipt (fig. 1A). Wanneer het kindertuigje in naar achteren gerichte positie is aangebracht, mag het alleen met achterover gekantelde zitkuip worden gebruikt.
- Om de hellingshoek van het kindertuigje van achterover gekanteld in recht overeind staande positie te veranderen dient u de kantelhendel omhoog te trekken en vervolgens de zitkuip voorzichtig naar beneden te drukken totdat de vergrendeling aangriipt.

CONTROLEER ALTIJD DAT DE VERGRENDING VOLLEDIG AANGRIJPT.

ONTGRENDLEN IN NOODSITUATIES

- In noodsituaties dient de rode knop op de gesp van het tuigje ingedrukt te worden waarna het kind uit het kindertuigje kan worden genomen.

REINIGEN

- Het kindertuigje, de riemmoen en de zitkuip kunnen met groene zeep en warm water worden gereinigd. Gebruik geen reinigingsmiddelen, bleekmiddel of kleurstoffen aangezien deze het weefsel en het zitkussen kunnen verzwakken.
- De hoek van de zitkuip kan worden gereinigd nadat deze op onderstaande wijze is verwijderd. Volg daarbij de wasinstructies op het label.
- Open de gesp en verwijder deze van het kindertuigje door de metalen beugel die aan het uiteinde van de kruisriem is bevestigd eerst door de sleuf in de onderzijde van de zitkuip en vervolgens door de sleuf in de hoek te leiden. Verwijder het andere uiteinde van het juk (fig. 5) en leid vervolgens de riemen van het tuigje door de sleuven in de zitkuip en de hoek. Verwijder de riemmoen door ze voorzichtig door de sleuven te leiden (fig. 5B). Maak de elastische bevestigingslusen onderaan de achterzijde van de zitkuip los. Trek nu de hoek van de rand van de zitkuip en de vierkante bevestigingsplaat bij de riemversteller (fig. 1) los.
- Bring de hoek in omgekeerde volgorde van verwijderen om de zitkuip aan en controleer dat het kindertuigje nergens verdraaid is. VERGEET NIET de riemmoen aan te brengen.

GOEDGEKEURD VOLGENS EUROPESE RICHTLIJNEN

ECE R44/03 GROEPEN 0 EN 1

UNIVERSIEL

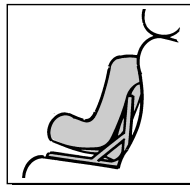
Minder dan 10 kg

E11

03 44 070



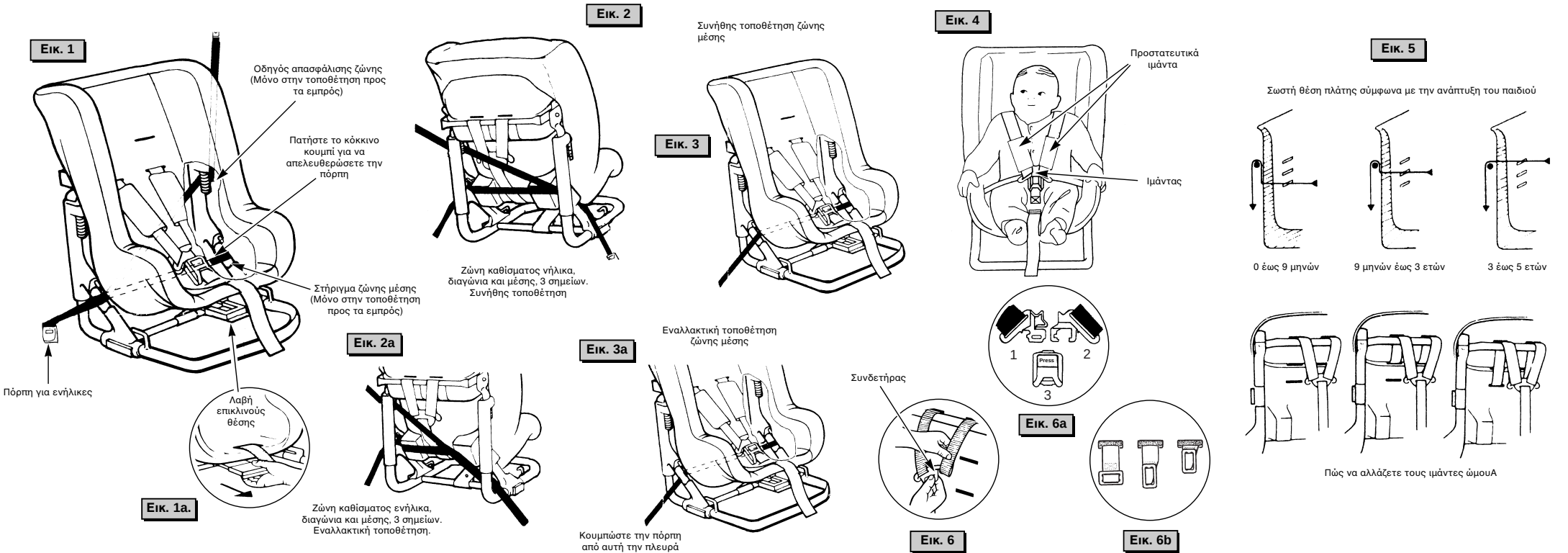
ΑΞΕΣΟΥΑΡ LAND ROVER STC 50013 – ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ

Από 9 έως 18 κιλά (20 lbs - 40 lbs) ή περίπου 9 έως 5 τόν

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΜΗΝ ΤΟ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ ΕΑΝ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 9 ΚΙΛΑ



ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ – ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥΣ



Η ΛΑΘΑΣΜΕΝΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΒΕΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ, Γ' ΑΥΤΟ ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ, ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ – ΔΕΙΤΕ ΣΤΗΝ ΠΙΣΩ ΣΕΛΙΔΑ

Οδηγίες Τοποθέτησης

- Κατά την τοποθέτηση με το κάθισμα στραμμένο προς τα εμπρός, το παιδικό κάθισμα ασφαλείας είναι εγκεκριμένο για χρήση είτε με τη ζώνη καθίσματος ενήλικα, διαγώνια και μέσης, 3 σημείων, όπου η ζώνη ενήλικα μέσης φέρει το σήμα έγκρισης ή ποιότητας "e" ή "E", είτε με σελ τοποθέτησης (διατίθεται χωριστά). Αυτό το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τοποθέτηση προς τα εμπρός για παιδιά βάρους άνω των 9 κιλών που μπορούν να μένουν σε καθιστή θέση χωρίς βοήθεια.
- Οι ζώνες καθισμάτων ποικίλλουν ανάλογα με το αυτοκίνητο, και αν η πόρτη της ζώνης βρίσκεται ελεύθερη πάνω στο κάθισμα ενδέχεται να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην ασφάλεια του παιδιού. Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας έχει σχεδιαστεί και εγκρίθηκε σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο ECE R44. Για να παρθεί στα πιο σύγχρονα οχήματα, θα πρέπει να εφαρμόζεται ο συνήθης τρόπος τοποθέτησης, εκτός εάν η πόρτη δεν ελέγξει ελεύθερη από το πλαίσιο του καθίσματος, οπότε θα πρέπει να χρησιμοποιείται η εναλλακτικός τρόπος τοποθέτησης.

Εγκατάσταση με τη ζώνη καθίσματος ενήλικα, διαγώνια και μέσης, 3 σημείων (συνήθης τοποθέτηση).

- Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας στην επικλινή θέση σε οποιοδήποτε κάθισμα επιβάτη διαθέτει τοποθετημένη ζώνη καθίσματος ενήλικα, διαγώνια και μέσης, 3 σημείων (Εικ. 2). Πρώτα τη ζώνη καθίσματος ενήλικα ανάμεσα στο πλαστικό μέρος του καθίσματος και το πλαίσιο (Εικ. 2) και δέστε τη ζώνη καθίσματος. Τώρα ανοίξτε τον κόκκινο οδηγό απασφάλισης ζώνης και τοποθετήστε τη διαγώνια ζώνη κάτω από τον κόκκινο οδηγό απασφάλισης και πιο κοντά στην πλευρή πλάρα του οχήματος και βεβαιωθείτε ότι το τμήμα της ζώνης ενήλικα, διαγώνια και μέσης, 3 σημείων που αντιστοιχεί στη μέση περνά μπροστά από τους κόκκινους οδηγούς της ζώνης μέσης. Αν χρειάζεται, πιέστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας με το γόνατο για να εφαρμόσει πιο βαθιά στο κάθισμα του οχήματος, τραβήξτε τη διαγώνια ζώνη προς τα επάνω και βεβαιωθείτε ότι το διαγώνιο τμήμα και το τμήμα της μέσης είναι σφιχτά, και στη συνέχεια πιέστε τον κόκκινο οδηγό απασφάλισης προς τα μέσα για να σφίξει τη ζώνη καθίσματος.

Εγκατάσταση με τη ζώνη καθίσματος ενήλικα, διαγώνια και μέσης, 3 σημείων (εναλλακτική τοποθέτηση).

- Ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης για τη συνήθη τοποθέτηση που αναφέρονται παραπάνω και στη συνέχεια λύστε και ξαναδέστε τη ζώνη καθίσματος ενήλικα περνώντας την μέσα από το διάνενο του πλαισίου (Εικ. 2a).

Εγκατάσταση με τη ζώνη μέσης ενήλικα (συνήθης τοποθέτηση)

- Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας στην επικλινή θέση σε οποιοδήποτε πίσω κάθισμα επιβάτη διαθέτει τοποθετημένη ζώνη μέσης ενήλικα. Πρώτα τη ζώνη καθίσματος ενήλικα ανάμεσα στο πλαστικό μέρος του καθίσματος

και το πλαίσιο (Εικ. 3). Αφού βεβαιωθείτε ότι η ζώνη μέσης βρίσκεται και στους δύο κόκκινους οδηγούς της (Εικ. 3), δέστε τη ζώνη ασφαλείας. Τώρα πιέστε προς τα κάτω το παιδικό κάθισμα (με το σώμα σας, αν είναι απαραίτητο), ενώ ταυτόχρονα σφίγγετε τη ζώνη μέσης ενήλικα όσο το δυνατόν περισσότερο. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν έχει στρίψει.

Εγκατάσταση με τη ζώνη μέσης ενήλικα (εναλλακτική τοποθέτηση)

- Ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες εγκατάστασης για τη συνήθη τοποθέτηση της ζώνης μέσης. Στη συνέχεια βεβαιωθείτε ότι η ζώνη καθίσματος έχει πράσι, όπως φαίνεται στην Εικ. 3a, από την πλευρά στην οποία βρίσκεται η πόρτη.

Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.

- Για να αφαιρέσετε το κάθισμα, απελευθερώστε την πόρτη ενήλικα και αφαιρέστε τη ζώνη από το πλαίσιο. Σηκώστε και βγάλτε το κάθισμα από το αυτοκίνητο.

Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος ασφαλείας σε επικλινή θέση.

- Για να προσαρμόσετε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας από την όρθια στην επικλινή θέση, ανασκώστε τη λαβή επικλινούς θέσης και τραβήξτε την προς το μέρος σας, μέχρις ότου εμπλακεί ο μηχανισμός ασφάλισης (Εικ. 1a).
- Για να το προσαρμόσετε από την επικλινή στην όρθια θέση, ανασκώστε τη λαβή επικλινούς θέσης και πιέστε απαλά το κάθισμα προς τα κάτω, μέχρις ότου εμπλακεί ο μηχανισμός ασφάλισης.

ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΟΤΙ Ο ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΕΧΕΙ ΕΜΠΛΑΚΕΙ ΕΝΤΕΛΩΣ.

Ρύθμιση του μαντά.

- Βεβαιωθείτε ότι οι μαντές ώμου είναι προσαρμοσμένες στις σωστές σχισμές για τη σωματική διαστάσεις του παιδιού. Βάλτε το παιδί να καθίσει στο κάθισμα και σφίξτε την πόρτη πάνω στο παιδί ευθυγραμμίζοντας τις δύο γλάσσες από τους μαντές ώμου με τους αριθμούς (1) και (2) και πιέζοντάς τις σταθερά μέσα στην κυρίως πόρτη με τον αριθμό (3). (βλ. Εικ. 6a).
- Τα τμήματα του μαντά που αντιστοιχούν στη μέση πρέπει να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο χαμηλά στους γοφούς, έτσι ώστε να κρατούν σταθερά τη λεκάνη. Δεν πρέπει ΠΟΤΕ να είναι ανεβασμένα προς το στομάχι. Για να τους σφίξετε, βεβαιωθείτε ότι οι μαντές δεν έχουν στρίψει και τραβήξτε το άκρο της ζώνης προσαρμογής του μαντά μέχρις ότου ο μαντάς εφαρμόσει σταθερά γύρω από το σώμα του παιδιού. Τέλος, τραβήξτε και τα δύο προστατευτικά του μαντά από τους ώμους του παιδιού προς τα κάτω, στο ύψος του στέρνου (Εικ. 4). Να θυμάστε ότι τα προστατευτικά του μαντά αποτελούν σημαντικό χαρακτηριστικό ασφαλείας – ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας χωρίς αυτά. Για να χαλαρώσετε τον μαντά, πιέστε το μαγκά γέρνοντας τον προς τα εμπρός και προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος και τραβήξτε τους μαντές ώμου με το άλλο χέρι (Εικ. 4a στην πίσω σελίδα).

Ρύθμιση της θέσης του μαντά ώμου.

- Για τους μαντές ώμου υπάρχουν τρία ζεύγη σχισμών που επιτρέπουν τη ρύθμιση των μαντών ανάλογα με την ανάπτυξη του παιδιού (Εικ. 5). Θα πρέπει να επιλέγεται το σωστό ζεύγος σχισμών, έτσι ώστε όταν το παιδί κάβεται στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας, οι μαντές ώμου να είναι τοποθετημένοι στο ύψος των ώμων του παιδιού ή λίγο ψηλότερα. Η θέση αυτών των μαντών πρέπει να ρυθμίζεται σύμφωνα με την ανάπτυξη του παιδιού. Εάν οι μαντές ώμου πρέπει να μετατοπιστούν από το ένα ζεύγος σχισμών στο άλλο, το ίδιο θα πρέπει να γίνει και με τα προστατευτικά των μαντών, με τον εξής τρόπο:
- Αφαιρέστε το κάλυμμα από το πάνω μέρος του σκελετού του καθίσματος. Αφαιρέστε τους μαντές ώμου από το συνδετήρα (Εικ. 6), τραβήξτε τον μαντά ώμου από τη σχισμή στην οποία είναι προσαρμοσμένος από το εσωτερικό του καθίσματος προς την μπροστινή πλευρά του Παιδικού Καθίσματος Ασφαλείας και βγάλτε τον από τα προστατευτικά. Τώρα αφαιρέστε τα προστατευτικά κρατώντας το ένα προστατευτικό του μαντά μαζί με τη μεταλλική αγκράφα του μαντά και στρίβοντάς το έτσι ώστε μία άκρη να περάσει πρώτα μέσα από τη σχισμή. Πιέστε την αγκράφα μέσα από τη σχισμή προς το μπροστινό μέρος του Παιδικού καθίσματος Ασφαλείας. (Εικ. 6b).
- Τώρα ξαναπεράστε το προστατευτικό του μαντά μαζί με τη μεταλλική αγκράφα του μαντά μέσα από τη σχισμή ώμου που θέλετε και μέσα από το κάλυμμα και το κάθισμα. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει στρίψει. Τώρα ξαναπεράστε τον μαντά ώμου μέσα από το προστατευτικό του και στη συνέχεια μέσα από τη σχισμή που έχετε επιλέξει. Βεβαιωθείτε ότι ο μαντάς ώμου έχει περάσει πάνω από τη μεταλλική αγκράφα του προστατευτικού και δεν έχει στρίψει. Στη συνέχεια περάστε τους μαντές ώμου και πάλι μέσα από τον συνδετήρα (Εικ. 6). Ώστε οι μαντές να περνούν πάντα μέσα από τα ανοίγματα που βρίσκονται στην πάνω μεριά του συνδετήρα. Βεβαιωθείτε ότι οι μαντές δεν έχουν στρίψει, τραβήξτε τους για να τεντώσουν και ξανατοποθετήστε το κάλυμμα του καθίσματος.

ΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ
ECE R44 03 ΟΜΑΔΕΣ 0 ΚΑΙ 1

ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Κάτω από 10 κιλά

(E11)

03 44 070



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΜΗΝ ΤΟ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ ΕΑΝ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 9 ΚΙΛΑ



1. Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας πρέπει να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η λανθασμένη εγκατάσταση του μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.
2. Το εσωτερικό του αυτοκινήτου ενδέχεται να ξεσπάσει υπερβολικά όταν παραμείνει σταθεμένο στο άμεσο ηλιακό φως και τα μεταλλικά στοιχεία του καθίσματος και των μαντών πιθανόν να ξεσπάσουν πολύ. Ώς εκ τούτου συνιστάται τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με το παιδί να τοποθετούνται στην περιοχή που προστατεύεται από τον ήλιο.
3. Οι διατάξεις του καθίσματος και των μαντών που υπεκκάνει ζημίες, φθείρονται πολύ ή μετά από σοβαρό ατύχημα πρέπει να αντικαθίστανται προκειμένου να διατηρείται το επίπεδο ασφαλείας.
4. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στην ταξίδα του αυτοκινήτου, διότι ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί στους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος. Για τον λόγο αυτό, στερεώστε όλες τις αποσκευές και τα αχμάρια αντικείμενα.
5. Αν τοξιδιέστε με επιβραδυνόμενη χρησιμοποίησης της ζώνης των εμπρός και των πίσω καθισμάτων, οι ελαφρύτεροι επιβάτες θα πρέπει να κάθονται στο πίσω κάθισμα και οι βαρύτεροι στα μπροστά.
6. Σε περίπτωση ανάγκης είναι σημαντικό το παιδί να μπορεί να απελευθερωθεί άμεσα, χωρίς όρκεται από τους καθιστικούς. Αυτό σημαίνει ότι η πόρτη δεν είναι απλά ασφαλή κι ετοιμώμενη θα πρέπει να παϊστεί το παιδί ώστε να μην παϊζει με την πόρτη όταν κάθεται στο κάθισμα.
7. Βεβαιώστε ότι κανένα μέρος του παιδικού καθίσματος δεν παϊδευέται σε πόρτα ή κάθισμα που αναδιπλώνεται. Αν το όχημά σας διαθέτει κάθισμα που αναδιπλώνεται, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά ασφαλισμένο στην όρθια θέση.
8. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε ομαλό επίπεδο ή σε υψομετρική από το κάθισμα για να χρησιμοποιηθεί χωράκι.
9. Μην επιχειρείτε καμία προσπάθεια ή τροποποίηση του παρόντος προϊόντος με οποιονδήποτε τρόπο, χωρίς την πρότερη γνωμοδότηση του κατασκευαστή, διαφορετικά μπορεί να αποβεί επικίνδυνο.
10. Σε περίπτωση που στο εμπρός κάθισμα έχετε τοποθετήσει το παιδικό κάθισμα ασφαλείας ώστε να είναι στραμμένο προς τα πίσω με αποτέλεσμα να περιοριστεί την ορατότητά σας σε σχέση με τον τρόπο που προτιμάτε να οδηγείτε, σε αντιστοιχεί με εγκατάστασή του παιδικό κάθισμα στο πίσω μέρος του οχήματος, ώστε να είναι στραμμένο προς τα πίσω.
11. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΡΟΤΙΜΕΙΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΡΑΜΕΝΟ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΔΗΓΗΤΑ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ.
12. Μην το χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ χωρίς το κάλυμμα, ώστε με κάλυμμα διαφορετικό από εκείνο που συνιστάται από τον κατασκευαστή, διότι το κάλυμμα είναι αναπόσπαστο μέρος της λειτουργίας του καθίσματος.
13. Πρέπει να ντύνεται το παιδί με κατάλληλα ενδύματα, έτσι ώστε οι μανίτες να μην το ενοχλούν στην περιοχή του λαιμού.
14. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΥΠΟΛΙΣΤΕ ΑΝΑΘΟΕΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΙΣΤΕΙ ΑΠΟ ΠΛΕΥΡΑ.
15. Να αποφευχέναι να τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας πάνω σε υπερβολική θερμότητα ή καλοθέρμη κ.λπ..
16. Προφυλάξτε το παιδικό κάθισμα από τον ήλιο κ.ά.
17. Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.



- Κατάλληλο μέσο για χρήση σε σχήματα εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας 3 ετών ηλικίας ενγκερνιμένες σύμφωνα με τον κανονισμό αρ. 16 της ΕΕΕ ή άλλα αντίστοιχα πρότυπα. Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα εάν να είναι στρεμμένο προς το πίσω χρησιμοποιώντας (ζώνη μέσης ενήλικα.

Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος ασφαλείας προς το πίσω.

- Ρυθμίστε το κάθισμα σύμφωνα με τις οδηγίες και τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας μέσα στο αυτοκίνητο έτσι ώστε να είναι στρεμμένο προς το πίσω, με την εμπρός άκρη του καθίσματος στρεμμένη πάλιν στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Περάστε το τμήμα της ζώνης καθίσματος ενήλικα 3 σημείων που αντιστοιχεί στη μέση μέσα από τα άγκιστρα της ζώνης μέσης. (μπαλέ βέλη) βλ. Εικ. 2. Βεβαιωθείτε ότι το πάνω μέρος της ζώνης καθίσματος δεν έχει στρίψει και την συνεισφέρει, σφίξτε το τυχόν χαλαρό μέρος σε αυτό το τμήμα της ζώνης. Συνδέστε τη γλώσσα της ζώνης καθίσματος με την πόρτα στην συνέχεια. Ρυθμίστε το αυτοκίνητο τμήμα της ζώνης μέσα από τα δίκνα ανάμεσα στο πλατικό μέρος του καθίσματος και τους οδηγούς της ζώνης καθίσματος, (μπαλέ βέλη) βλ. Εικ. 2. Τώρα πιέστε το παιδικό κάθισμα προς τα κάτω (με το σώμα σας, αν είναι απαραίτητο) και τραβήξτε το διαγώνιο τμήμα από το δυνατόν πιο οριζόντια, διασφαλίζοντας ότι η ζώνη καθίσματος είναι πάντα οριζόντια χαλαρή.

Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.

- Για να αφαιρέσετε το κάθισμα, απελευθερώστε την πόρτη ενήλικα και διασυνδέστε τη ζώνη από το πλαίσιο. Σηκώστε και βγάλτε το κάθισμα από το αυτοκίνητο.

Περαιτέρω Ρύθμιση του μπάνα σύμφωνα με το πίσω του παιδιού.

- Όταν το παιδί μεγαλώνει είναι τοποθετημένο προς το πίσω, ο μπάνα πρέπει να στρεφώνεται στις ΚΑΤΩ οριζόντιες του σκελετού του καθίσματος (βλ. Εικ. 3).

- Βεβαιωθείτε ότι οι μάντρες ώμου είναι περασμένες στις σωστές σχοινιές για τις σωματικές διαστάσεις του παιδιού. Βεβαιώστε το παιδί να καθίσει στο καρότσι με το κεφάλι και το στήθος πάνω στα χέρια ενυδριωμάτων, τις δύο γλίσσες από τους μάντρες ώμου να μένουν αριθμούν (1) & (2) και πιέζοντας τις σταθερά μέσα στην κυρίως πόρτη με τον αριθμό (3). (βλ Ε 5a).
- Το τηλέμα το μάντρες που αντιστοιχούν στη μέση πρέπει να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο χαμηλά στους γοφούς έτσι ώστε να κρατούν σταθερά τη λεκάνη.
- Δείτε επίσης **ΠΟΤΕ** να είναι ανεπαρκής το στομάχι! Για να τους ασφαλίσει, βεβαιωθείτε ότι οι μάντρες δεν έχουν στρίψει και τραβήξει το άκρο της ζώνης προσαρμογής του μάντρες μέχρις ότου ο μάντρες εφαρμόσει σταθερά πάνω στο σώμα του παιδιού. Τέλος, τραβήξτε και τα δύο προσαρμογείς του ξένου από τους ώμους του παιδιού προς τα κάτω στο στομάχι του παιδιού (βλ. Ε 5b).
- Να θυμάστε ότι τα ΠΟΤΕ κατασκευαστικά του μάντρες αποτελούν σημαντικό χαρακτηριστικό ασφαλείας – ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας χωρίς αυτό.**
- Για να χαλαρώσετε τον μάντρες, πιέστε το μέλος γένωνας τον προς τα εμπρός και προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος και τραβήξτε τους μάντρες ώμους με τη μέση σας.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα τμήμα του μάντρες δεν έχει στρίψει, ιδιαίτερα οι μάντρες των ώμων και της μέσης.

Για να προσομοιωθεί το παιδικό κούνημα ασφαλείας από την όρθια στην επιπλωτή θέση, ανασκηκώτε τη λαβή επικύλισης θέσης και τριβής της δόσης του καθίσματος προς το μέρος σας μέχρις ότου εμπλακεί ο μηχανισμός ασφάλισης (Εικ. 1α). Όταν το κάθισμα είναι τοποθετημένο προς τα πίσω, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στην εντελώς οπίσθια θέση.

Εάν θέλετε να ανασκηκώτε το κάθισμα στην όρθια θέση, ανασκηκώτε τη λαβή επικύλισης θέσης και πιέστε απαλά το κάθισμα προς τα κάτω μέχρις ότου εμπλακεί ο μηχανισμός ασφάλισης.

- Σε περίπτωση έκτακτου αναγκής το παιδί πρέπει να βγει από το καθίσμα πατώντας το κόκκινο κουμπί της πόρτας του ιμάντα (Εικ. 5α).

Για να καθαρίσετε τον ψάγγο, τα πόδια και τον κάδο καθαρίζετε χρησιμοποιώντας ήπιος σαπούνι ή βρώσιμη σόδα. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, λευκαντικό ή χλωρίνη. Βεβαιωθείτε ότι καθαρίζετε τις ραβές ή τους ψάγους.
 Για να καθαρίσετε το κάλυμμα, αφαιρέστε το με τον τρόπο που περιγράφεται στην ενότητα «Αφαίρεση του κάλυμματος».
 • Ανάγνεψτε την πύξη και αφαιρέστε την από το κάλυμμα περνώντας τη μεταλλική υποδοχή συγκράτησης, που είναι προσαρμοσμένη στην άκρη της δαχτύλας του ψάγου, μέσα από τη σχήμα ή στη σχήμα στη βάση του καβιστήρα, στη συνέχεια μέσα από τη σχήμα του σκελετού του καβιστήρα και του καλύμματος, αφού έχει προηγουμένως αφαιρεθεί το άλλο άκρο από το σύνδεσμο (Εκ. 5).
 • Αφαιρέστε τα προστατευτικά του ψάγου τραβώντας τα απαλά από τις σχήμες του ψάγου.
 • Απελευθερώστε τους ελαστικούς δακτύλιους συγκράτησης που βρίσκονται στο κάτω άκρο του πλαστικού σκελετού του καβιστήρα.
 Ψάγε, βγάλε το κάλυμμα από την άκρη του καβιστήρα και την τετραπύλη και αφαιρέστε το κάλυμμα από τον καβιστήρα χρησιμοποιώντας το ψάγο (Εκ. 1).
 Για να ξαναποθετήσετε το κάλυμμα, απλώς ακολουθήστε τις οδηγίες αυτές με αντίστροφη σειρά, βεβαιωθείτε ότι ο ψάγος δεν έχει σπαστεί σε κανένα σημείο και **ΜΗΝ ΕΚΧΑΣΕΤΕ** να ξαναποθετήσετε τα προστατευτικά του ψάγου.

ΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ

ECE R44.03 ΟΜΑΔΕΣ 0 ΚΑΙ 1

ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Κάτω από 10 κιλά

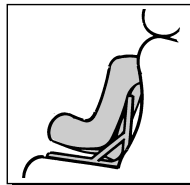
E11

03 44 070



ランドローバー アクセサリー

STC 50013 - チャイルド シート



前向き取り付け

体重 9 kg から 18 kg まで (生後約 9 か月から 5 才まで)

重要 - お子様の体重が 9 kg 以上になるまでは、
前向きでのご使用はおやめください。

図 1

ロックオフ ベルト ガイド
(前向き取り付け時のみ使用)

バックルを外すには
赤いボタンを押します

腰ベルト ガイド
(前向き取り付け時のみ使用)

大人用シートベルトバックル

図 1a



大人用 3 点式シートベルト
代替方式

図 2a

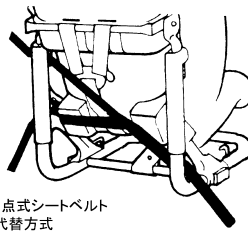
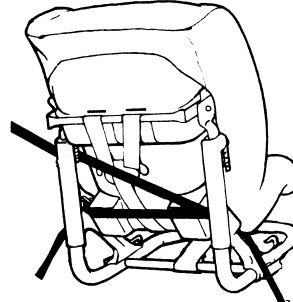
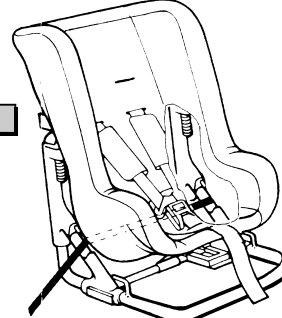


図 2



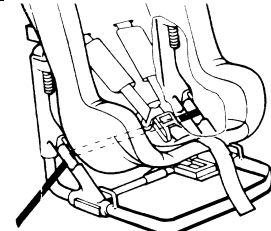
大人用 3 点式シートベルト
標準方式

図 3



標準腰ベルト方式

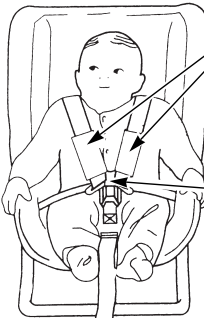
図 3a



代替腰ベルト方式

バックル側

図 4

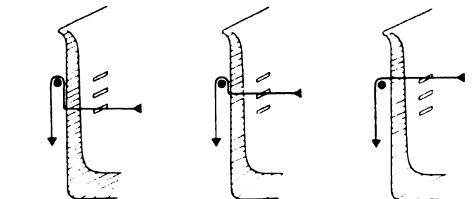


ハーネス パッド

ハーネス

図 5

お子様の成長に合わせた正しい肩ストラップ位置



新生児から生後 9 か月まで

生後 9 か月から 3 才まで

3 才から 5 才まで

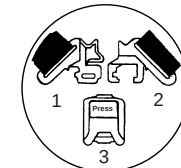


図 6a

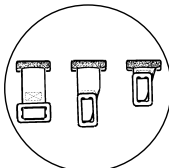
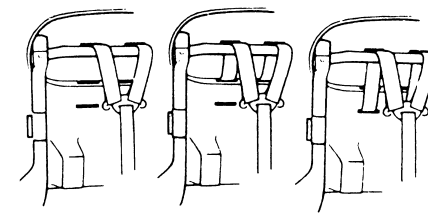


図 6b



肩ストラップの変更方法



警告 - 本製品をエアバックが装備された座席でご使用にならないでください。



誤った方法で取り付けると危険です。取り付けを開始する前に、この取り付け説明書をよくお読みください。

警告 - 重要 - 最初にお読みください - 裏面をご覧ください

取り付け条件

- 本製品を前向きで取り付けける場合は、大人用 3 点式シートベルトか、'e' または 'E' 承認ラベルあるいはカイトマーク (英国規格院検査証) のある大人用腰ベルトが、取り付けキット (別冊に入手可能) での使用が認められています。体重が 9 kg 以上で、一人で座ることのできるお子様の場合は、本製品は前向きでのみ使用ください。
- シートベルトは車によって異なっており、シートベルトのバックルはお子様の安全に重大な影響を及ぼすことがあります。本製品は、欧州安全基準 ECE R44 の最新レベルで設計され、承認されています。最新の車に合わせるには、バックルが座席のフレームから近い場合は標準方式で取り付け、離れている場合は代替方式で取り付けてください。

大人用 3 点式シートベルトによる取り付け (標準方式)

- 大人用 3 点式シートベルトの取り付けられている座席をリクライニングさせて本製品を置きます (図 2)。大人用シートベルトをフレームの間に通し (図 2)、大人用シートベルトのバックルにしっかりと止めます。ドア側の赤いロックオフ ベルト ガイドを開き、肩ベルトを赤いロックオフ ベルト ガイドの下に通します。そして、大人用 3 点式シートベルトの腰ベルトが赤い腰ベルト ガイドの前を通るようにします。必要に応じてチャイルド シートにひずみをつけて車の座席に押し込み、肩ベルトを引き上げて腰ベルトも肩ベルトもしっかりと固定し、赤いロックオフ ガイドを押し込んでシートベルトをしっかりと挟みます。

大人用 3 点式シートベルトによる取り付け (代替方式)

- 上記の標準方式の手順に従って取り付けます。そして、大人用シートベルトをバックルから外し、フレームのすき間に通して再びバックルに止めます (図 2a)。

大人用腰ベルトによる取り付け (標準方式)

- 大人用腰ベルトの取り付けられている後部座席をリクライニングさせて本製品を置きます。腰ベルトをフレームの間に通します (図 3)。腰ベルトが両方の赤い腰ベルト ガイドの上を通るようにし (図 3)、腰ベルトをバックルにしっかりと止めます。大人用腰ベルトをできるだけきつく締めながら、チャイルドシートを (必要に応じて自分の体重を掛けて) 押し下げます。腰ベルトにはねじれないようにしてください。

大人用腰ベルトによる取り付け (代替方式)

- 上記の腰ベルトの標準方式の手順に従って取り付けます。そして、シートベルトを図 3a のようにバックル側に通します。

チャイルド シートの取り外し方法

- 本製品を取り外すには、まず、シートベルトのバックルを外し、フレームからベルトを外します。そして、本製品をぶつけないように引き上げます。

チャイルド シートのリクライニング

- 本製品を垂直状態からリクライニングするには、リクライニング ハンドルを引き上げ、ストップバーがはまるまで自分の方に引っ張ります (図 1a)。
- リクライニングされた状態から垂直状態に戻すには、リクライニング ハンドルを引き上げ、ストップバーがはまるまで、シート部分を静かに下げます。※ハーストッパーがきちんとはまっているが、常に注意を払ってください。

ハーネスの調節

- 肩ストラップは、お子様の身長に合った正しいスロットにセットします。お子様をチャイルド シートに座らせたら、1 および 2 の肩ストラップのプレートをしかりとはめます。そして、3 のメイン バックルにしっかりと差し込みます。(図 6a を参照)
- ハーネスの腰ストラップは、腰骨をしっかりと支えるように、腰の上でできるだけ低くしてください。絶対に腰部に掛からないようにしてください。ハーネスをしかりと締めるには、ストラップのねじれを取り、ハーネスがお子様の体にしっかりと装着されるまで、ハーネス アジャスター ベルトの端を引っ張ります。最後に、両方のハーネス パッドをお子様の肩から胸の間に下ろします (図 4)。
- ハーネス パッドは重要な安全装備であることを忘れないでください。ハーネス パッドなしで本製品をご使用になることは絶対におやめください。ハーネスを緩めるには、レバーを矢印の方向に押し下げ、もう一方の手で肩ストラップを引っ張ります (裏面の図 4a)。

肩ストラップ位置の調節

- お子様の成長に合わせて肩ストラップを調節できるように、3 段階のスロットが用意されています (図 5)。スロットの位置は、お子様が本製品に座った際に、肩ストラップがお子様の肩の高さと同じかそれより少し上になるような位置を選択します。肩ストラップの位置は、お子様の成長に合わせて調節する必要があります。肩ストラップの取り付けスロットを変更する場合は、ハーネス パッドも同じスロットに移動させます。手順は次のとおりです。

- シェルの上部からカバーを取り外します。肩ストラップを結合プレートから取り外します (図 6)。肩ストラップを現在取り付けられているスロットから前面に向かって引き出し、ハーネス パッドから引き抜きます。ハーネス パッドを外し、ハーネス パッドを止める金属のハーネス スライドを 1 つずつ持ってねじり、スロットを通るようにします。そして、そのスライドをチャイルド シート前面に押し出します。(図 6b)

- ハーネス パッドを止める金属のハーネス スライドを、カバーおよびシェルの適切な位置のスロットに再度通し、ねじれないようにします。肩ストラップをハーネス パッドおよび適切な位置のスロットに再度通します。肩ストラップがハーネス パッドを止める金属のハーネス スライド上に位置し、ねじれないようにします。肩ストラップが背面上部のパイプを常に越えるようにして、肩ストラップを結合プレートに再度通します (図 6)。ストラップにねじれないようにしてきつく引っ張り、カバーを元に戻します。

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44-02 GROUPS 0 AND 1

UNIVERSAL
Less than 10kgY

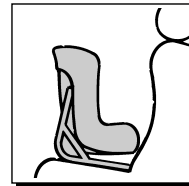
(E11)

03 44 0770



ランドローバー アクセサリー

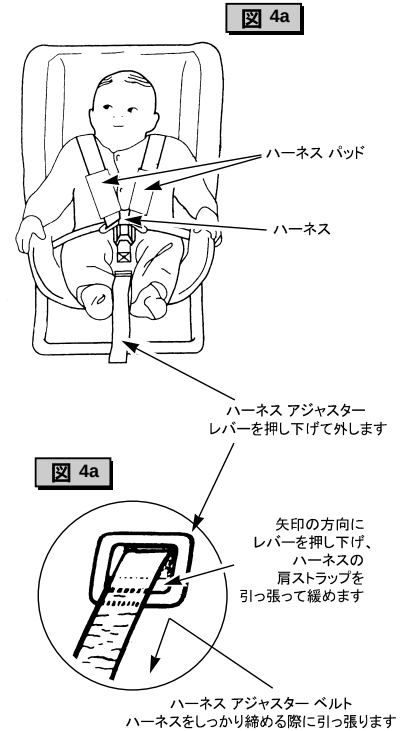
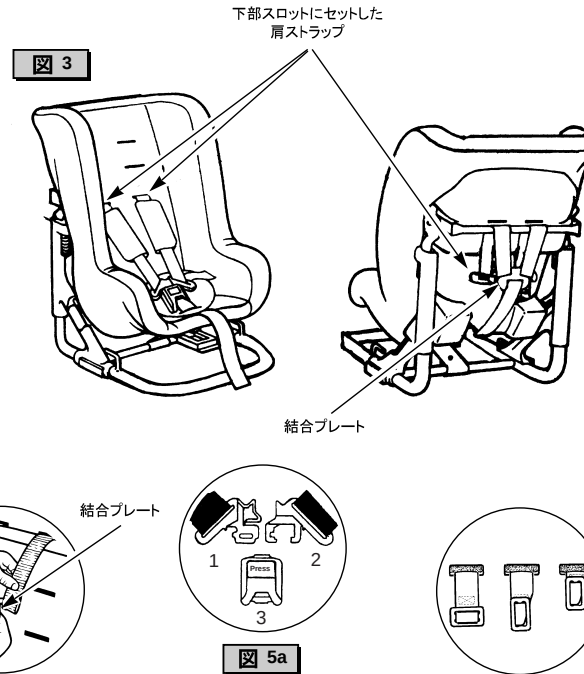
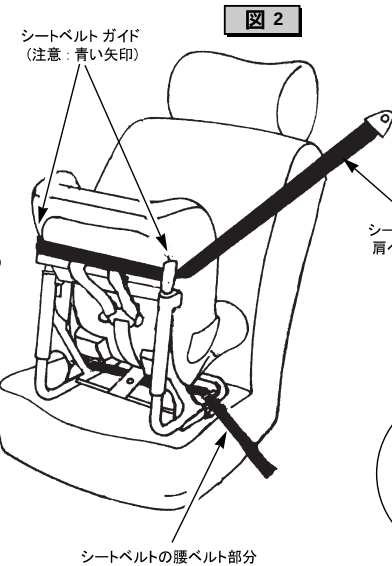
STC 50013 - チャイルド シート



後ろ向き取り付け

体重 10 kg 未満 (生後約 9 か月) の乳児向き

重要 - お子様の体重が 9 kg 以上になるまでは、
前向きでのご使用はおやめください。



警告 - 本製品をエアバックが装備された座席でご使用にならないでください。

誤った方法で取り付けると危険です。取り付けを開始する前に、この取り付け説明書をよくお読みください。

警告:

- 本製品は、必ず指示に従って取り付け、使用してください。誤った方法で取り付けると危険です。
- 直射日光の下に車を放置すると、車内は大変高温になり、シートおよびハーネスの金属部分が熱くなることがあります。車を直射日光の下に長時間止める場合は、お子様の体に触れる部分に覆いをしておくことをお勧めします。
- 破損したり、非常に古くなった、または大事故に巻き込まれたことのあるシートおよびハーネスは、安全のために必ず取り替えてください。
- パーセル シェルフに重いものを置かないでください。事故の際、乗員を傷付ける恐れがあります。同じ理由から、固定されていない荷物や先のとがったものはすべて固定してください。
- 前後の座席に乗員を乗せて遠方に行く場合は、体重の軽い乗員は後部座席に、体重の重い乗員は前部座席に座るようにしてください。
- 安全規定で定められているように、緊急の際は、お子様をチャイルドシートから迅速に解放する必要があります。本製品のバックルは完全にいたずらを防止するようにはなっていないので、本製品をご使用になる場合は、お子様がバックルをいじらないように注意してください。
- チャイルドシートのいかなる部分も、ドアや折り畳み式の座席に挟まないようにしてください。折り畳み式の座席は、垂直にしでちゃんとロックを掛けてください。
- 個別に使用するためにハーネスをシートから取り外すことは絶対におやめください。
- 危険ですので、当社に事前の相談なく、いかなる方法でも本製品を改造することは絶対におやめください。
- 本製品を前部座席で後ろ向きに使用すると、運転者の座席の位置によっては運転者の視界が遮られる場合は、本製品を後部座席に後ろ向きで取り付けをお勧めします。
- お子様がチャイルドシートに拘束されている間、また車外においても、お子様が眼を離さないようにご注意ください。
- カバーはチャイルドシートに不可欠なものです。カバーなしで本製品を使用すること、また当社が推奨している以外のカバーを使用することは絶対におやめください。
- ストラップがお子様の首周りに不快感を与えないように、適切なカバーを装着してください。
- 本製品を逆さまにして座ることは絶対におやめください。
- 本製品は、非常に高温になるものや暖房器具などのそばに置かないでください。
- たばこなどを本製品に近づけないでください。
- 取扱説明書は安全な場所に保管してください。

取り付け条件

- 本製品は、ECE (欧州経済委員会) 基準 No.16 やそれに準じるその他の規格として認可された 3 点式シートベルトが備わっている車での使用にのみ適しています。本製品は、大人用腰ベルトを使用して後ろ向きに取り付けなくてください。

チャイルドシートを後ろ向きに取り付ける方法

- 座席を傾け、本製品のシートの先端部分を車の座席の背もたれに当てて後ろ向きに置きます。図 2 のように、大人用 3 点式シートベルトを取り、その腰ベルト部分を腰ベルトフック (青い矢印) に通します。シートベルトの上部におじけがないようにし、この時点からシートベルト上部のたるみを残らず取っておきます。そして、シートベルトのプレートをバックルにはめ、図 2 のように、シートベルトの肩ベルトをシートベルトガイド (青い矢印) のすき間に通します。チャイルドシートを (必要に応じて自分の体重を掛けて) 押し下げ、シートベルトのどの部分にもたるみがないように、肩ベルトをできるだけ引きつ引っ張ります。

※外出的の前にはチャイルドシートが固定されているか毎回必ず確認してください。

チャイルドシートの取り外し方法

- 本製品を取り外すには、まず、シートベルトのバックルを外し、フレームからベルトを外します。そして、本製品をぶつけないように引き上げます。

お子様の身長に合わせたハーネスの特別な調節

- 後ろ向きに取り付ける場合、ハーネスは必ず下部スロットに取り付けてください (図 3 を参照)。

ハーネスの調節

- ハーネスは、お子様の身長に合った正しいスロットにセットします。お子様をチャイルドシートに座らせたら、お子様の前で 1 および 2 の肩ストラップのプレートをしっかりとめます。そして、3 のメインバックルにしっかりと差し込みます。 (図 5a を参照)
- ハーネスの腰ストラップは、腰骨をしっかりと支えるように、腰の上でできるだけ低くしてください。
- 絶対に腹部に掛からないようにしてください！
- ハーネスをしっかりと締めるには、ストラップのねじれを取り、ハーネスがお子様の体にしっかりと装着されるまで、ハーネス アジャスター ベルトの端を引っ張ります。最後に、両方のハーネス パッドをお子様の肩から胸の上の下に下ろします (図 4)。
- ハーネス パッドは重要な安全装備であることを忘れてください。ハーネス パッドなしで本製品をご使用になることは絶対におやめください。
- ハーネスを締めるには、レバーを矢印の方向に押し下げ、もう一方の手で肩ストラップを引っ張ります。 (図 4a)
- ※ハーネス、特に腰ストラップと肩ストラップがねじれないようにしてください。

チャイルドシートのリクライニング

- 本製品を垂直状態からリクライニングするには、リクライニング ハンドルを引き上げ、ストラップがはまるまで、シート部分の底面を自分の方に引っ張ります (図 1a)。
- チャイルドシートが後ろ向きの場合は、一番深くリクライニングされた位置でのみ使用してください。
- リクライニングされた状態から垂直状態に戻すには、リクライニング ハンドルを引き上げ、ストラップがはまるまで、シート部分を静かに下げます。
- ※ストラップがきちんとはまっているか、常に注意を払ってください。

緊急時の取り外し

- 緊急の際には、ハーネスのバックルの赤いボタンを押して、シートから子供を解放してください (図 5a)。

お手入れ方法

- ハーネス、ハーネス パッド、およびシートのお手入れには、刺激の少ない石鹸とぬるま湯をご使用ください。洗剤、漂白剤、および染料はお使いにならないでください。縫い目やストラップを弱くしてしまう可能性があります。
- カバーのお手入れを行うには、次のとおりカバーを取り外し、洗濯方法を示した取り扱い表示ラベルに従ってください。
- バックルを解きます。股部分のストラップの端に取り付けられている金属の押さえをシート底面のスロットに通し、次にカバーのスロットを通して、シートからバックルを取り外します。そして、ハーネスの各ストラップを結合プレートから取り外して (図 5)、プラスチックのシート シェルおよびカバーのスロットに通します。
- ハーネス パッドを止める金属のハーネス スライドをスロットに静かに通して、ハーネス パッドを取り外します (図 5b)。
- シートの底面後方にある押さえるためのゴム状の輪を外します。シートの端、およびハーネス アジャスターによって位置が定められる方形位置決めプレートからカバーをはがします (図 1)。
- 再度カバーを取り付けるには、単純にこの手順を逆に行ってください。ハーネスにねじれがないようにし、忘れずにハーネス パッドを再装着してください。



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Load Retention System

EINBAUANLEITUNG

Gepäckrückhaltesystem....

INSTRUCTION DE MONTAGE

Filet à bagages

ISTRUZIONI PER L'USO

Sistema di blocco bagagli

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Sistema de retención de equipaje

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Sistema de retenção de bagagem

MONTAGEHANDLEIDING

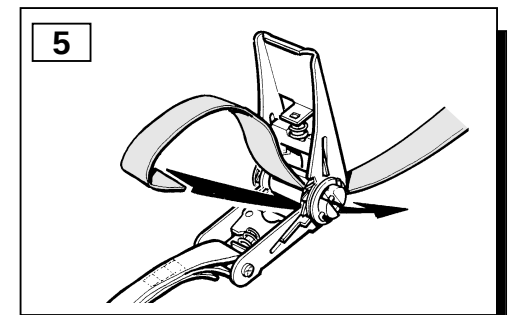
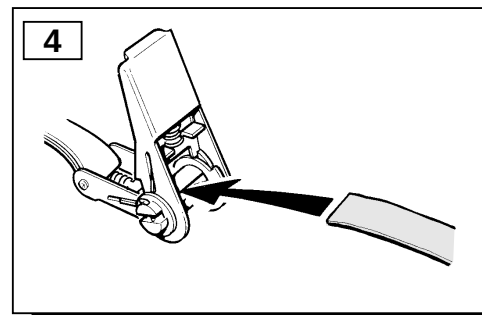
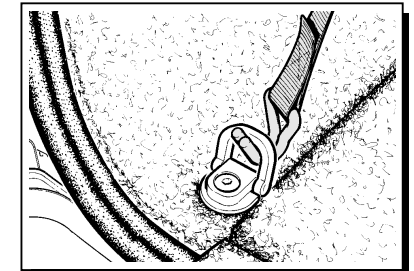
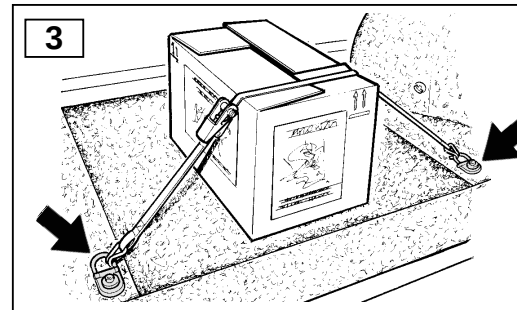
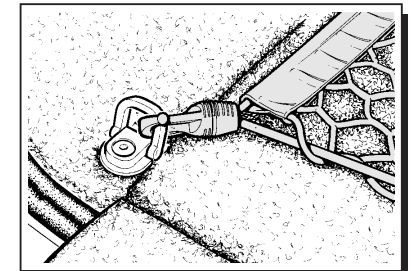
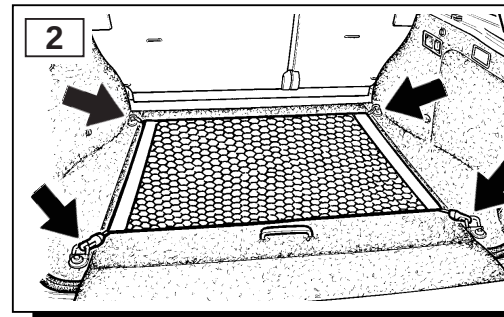
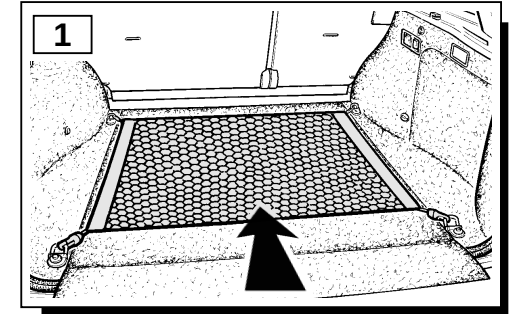
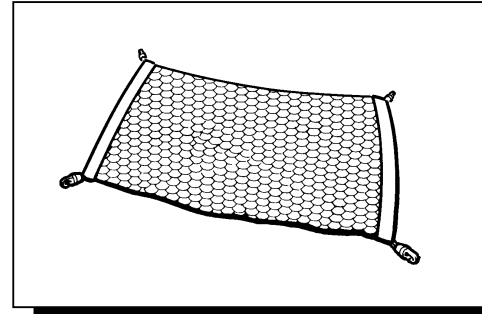
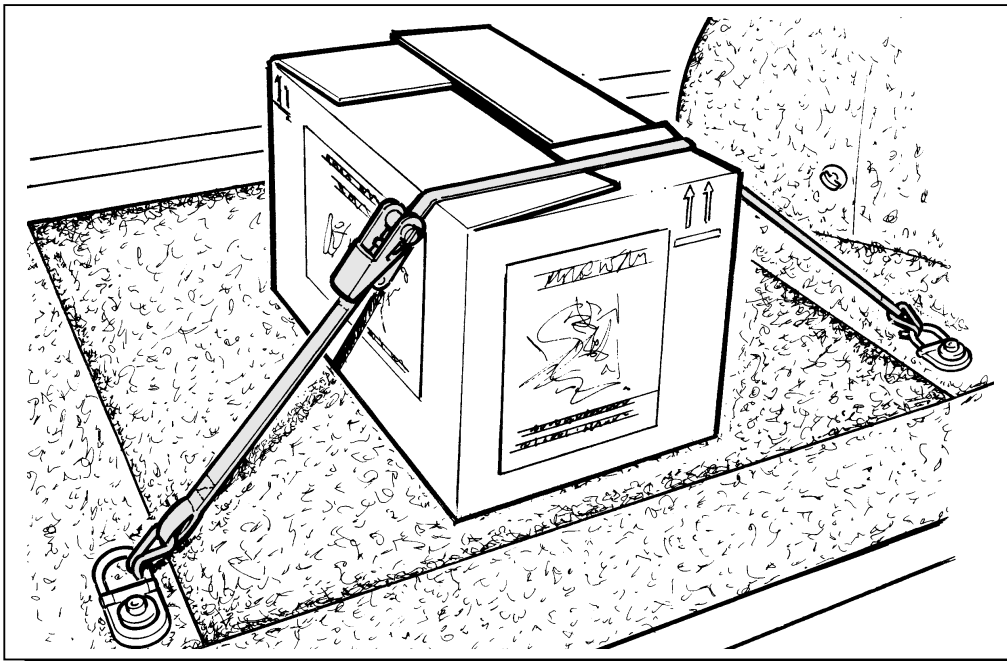
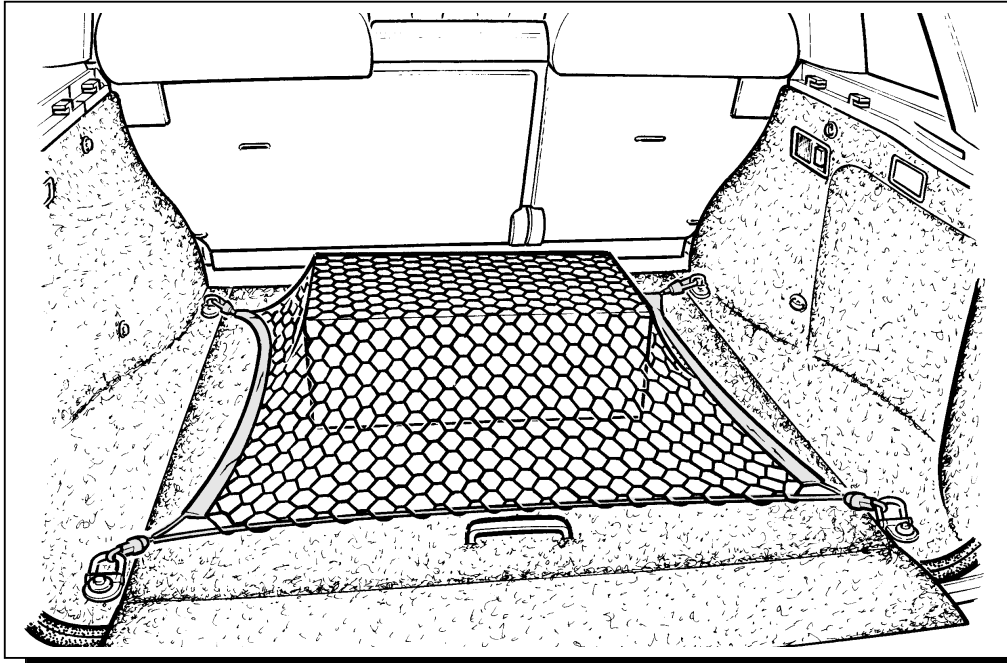
Bagagenet

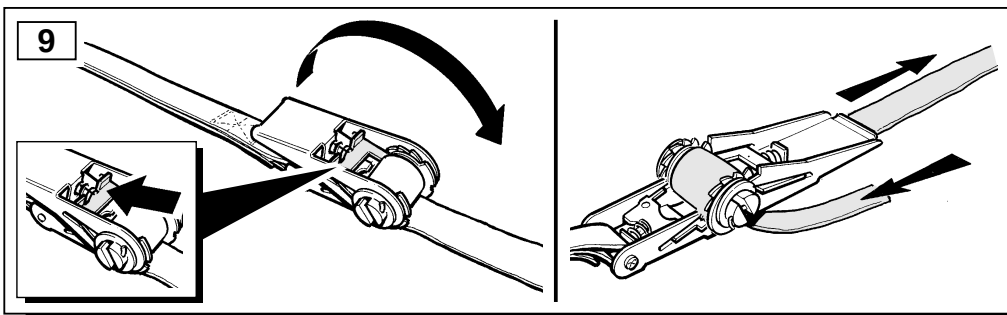
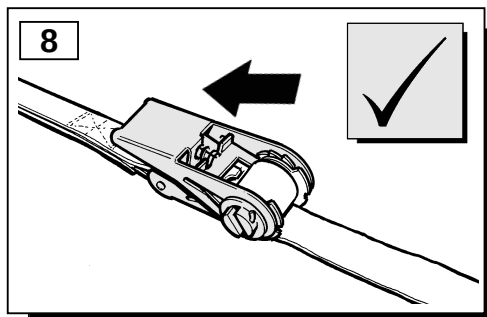
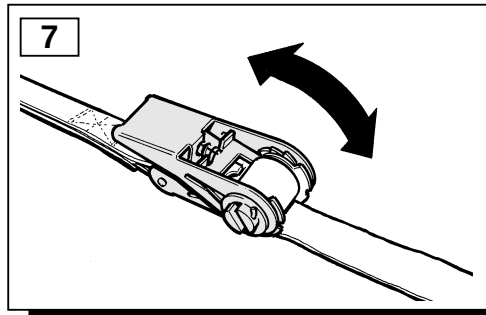
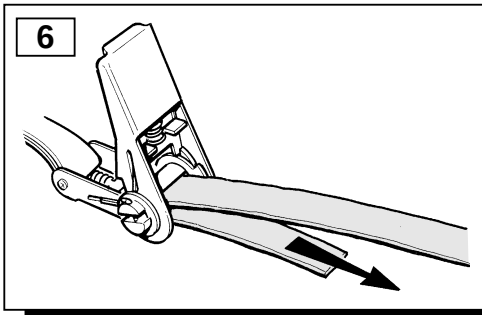
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Σύστημα συγκράτησης αποσκευών

取付用マニュアル

揺れ防止荷物用ネット







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Side Luggage Nets

EINBAUANLEITUNG

Seitengegäcknetz

INSTRUCTION DE MONTAGE

Filets latéraux à bagages

ISTRUZIONI PER L'USO

Reti bagagli laterali

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Redes de equipaje laterales

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Redes laterais de bagagem

MONTAGEHANDLEIDING

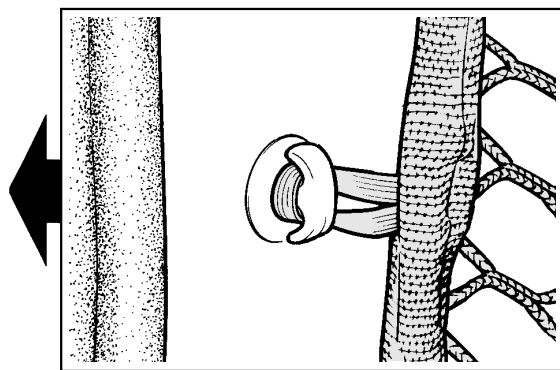
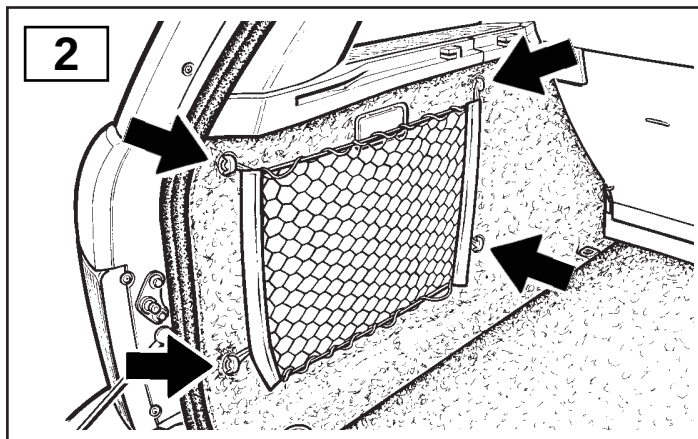
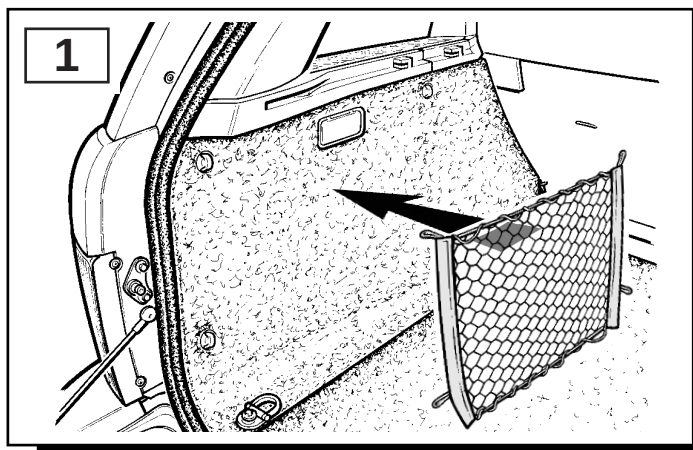
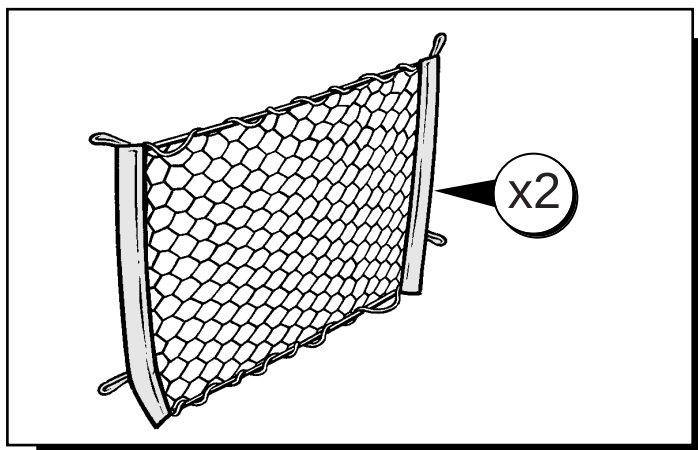
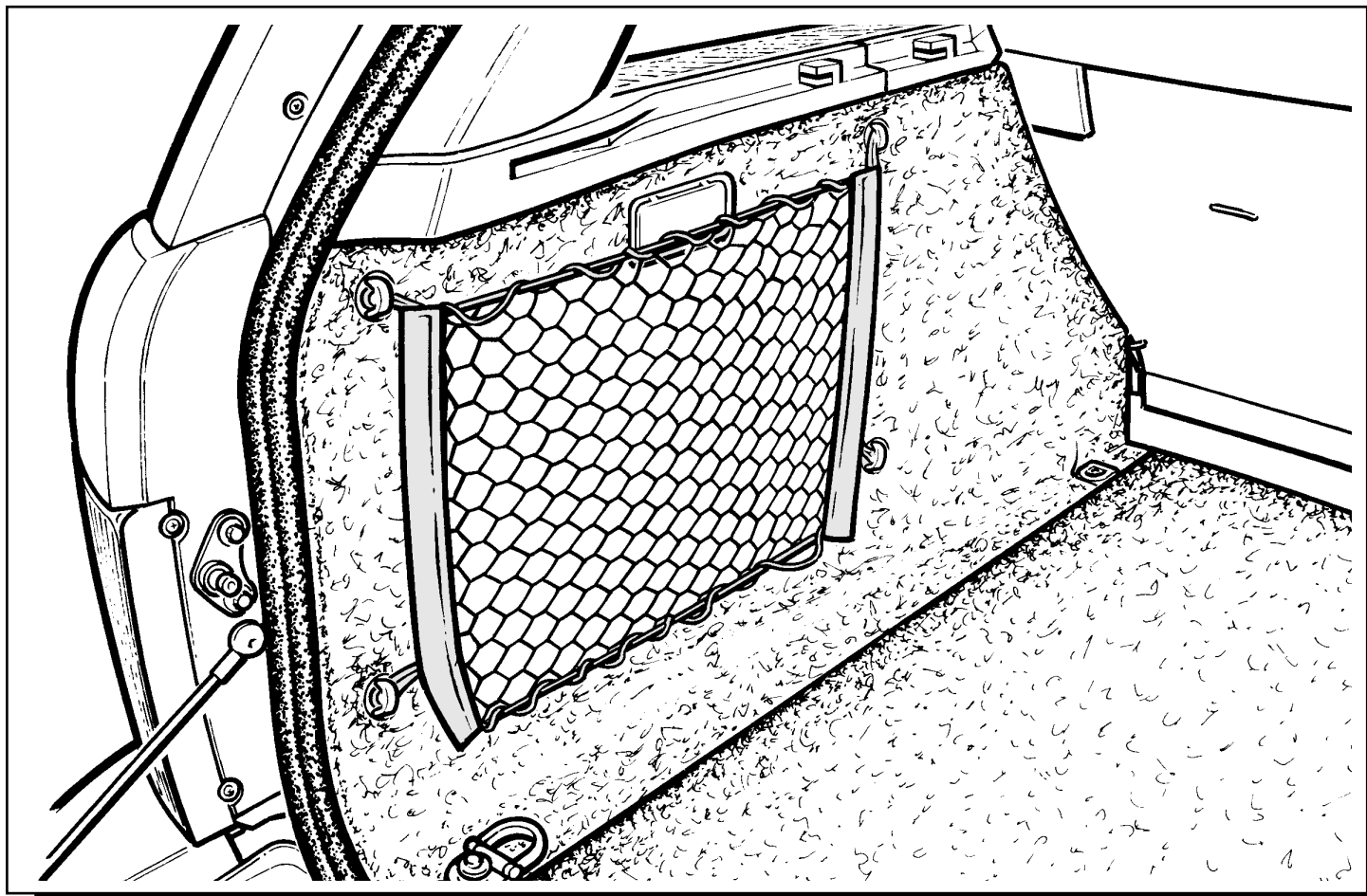
Zijbagagenetten

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Δίχτυα Αποσκευών

取付用マニュアル

荷物用ネット





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Snowchains

EINBAUANLEITUNG

Schneeketten

INSTRUCTION DE MONTAGE

Chaînes à neige

ISTRUZIONI PER L'USO

Catene da neve

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Cadenas para nieve

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Correntes de Neve

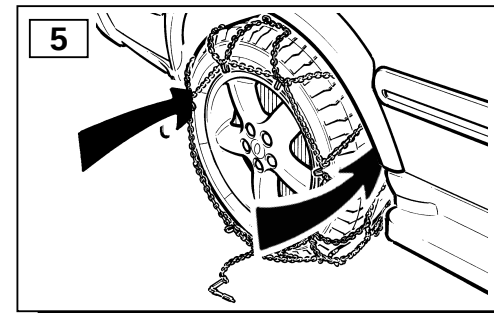
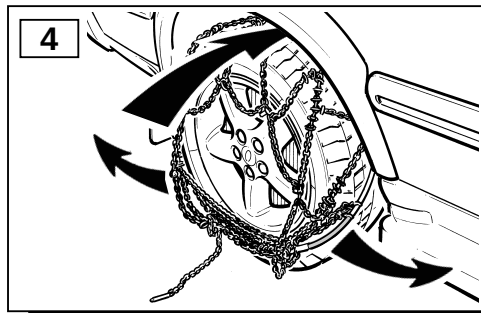
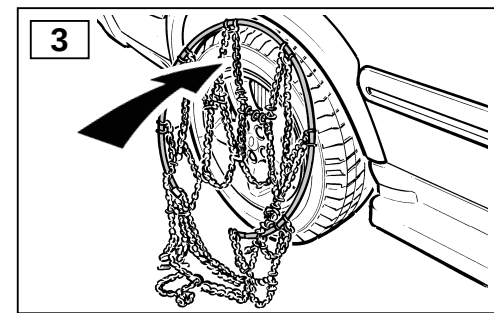
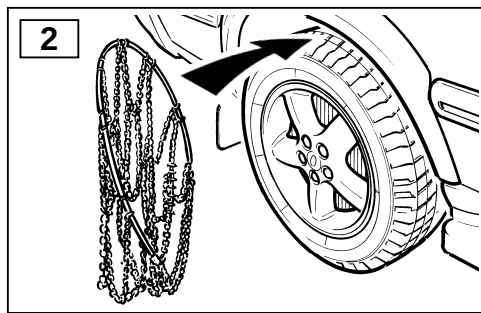
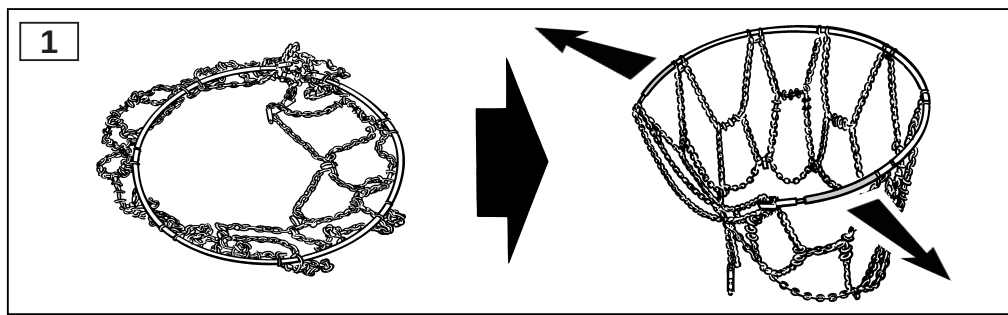
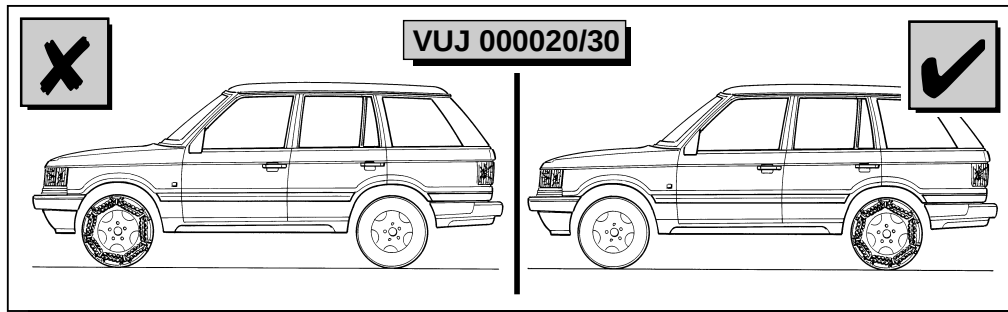
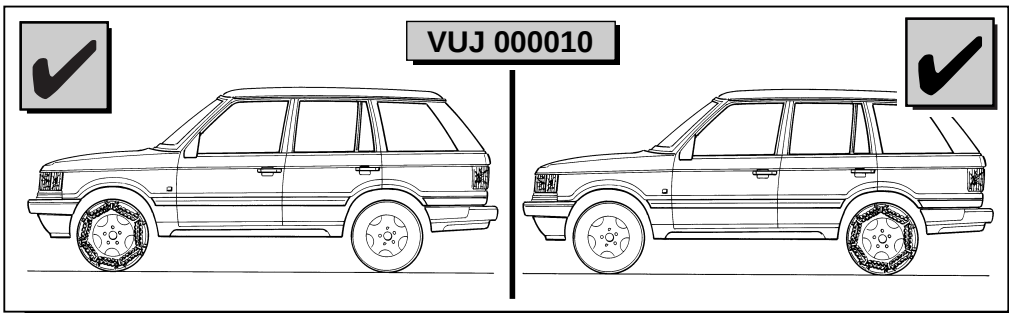
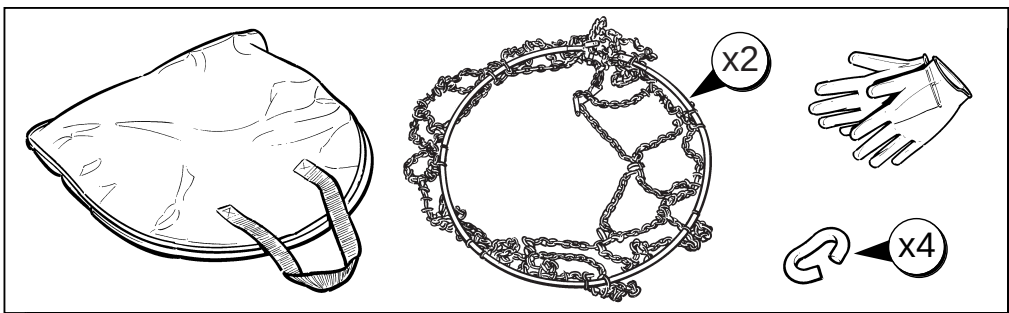
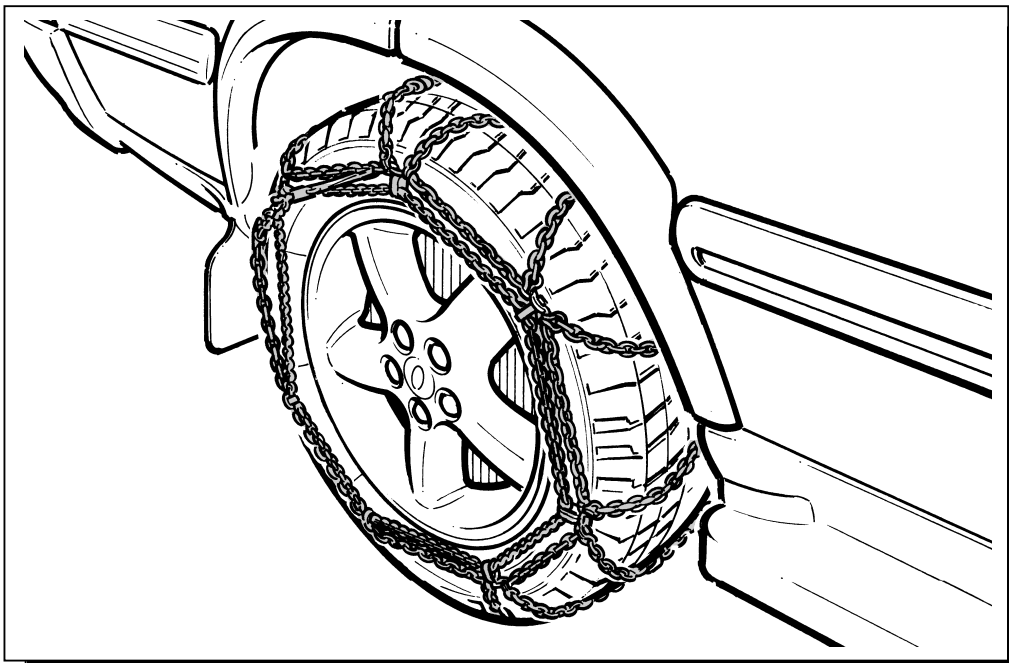
MONTAGEHANDLEIDING

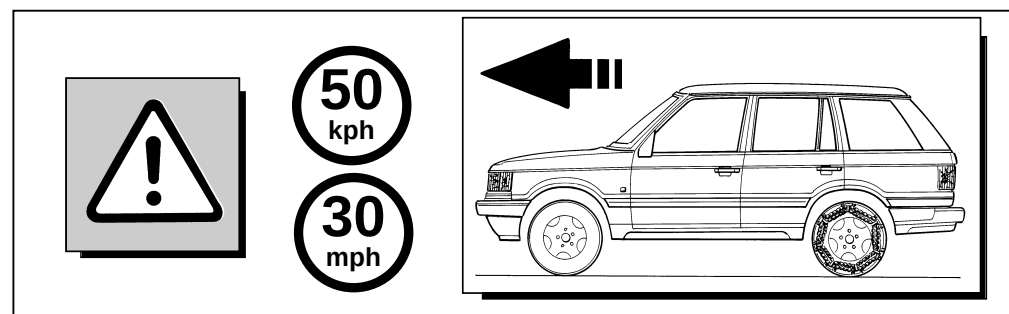
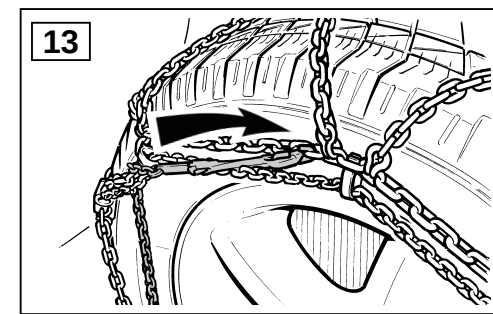
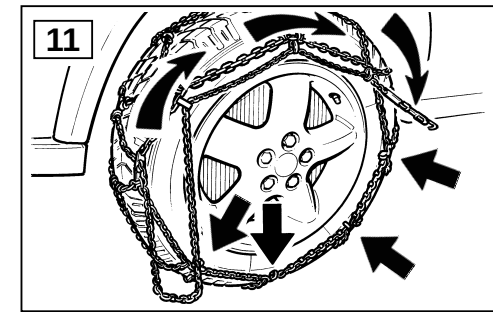
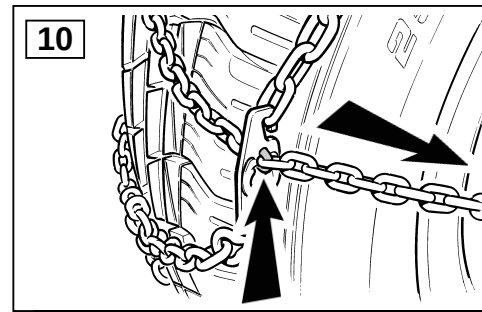
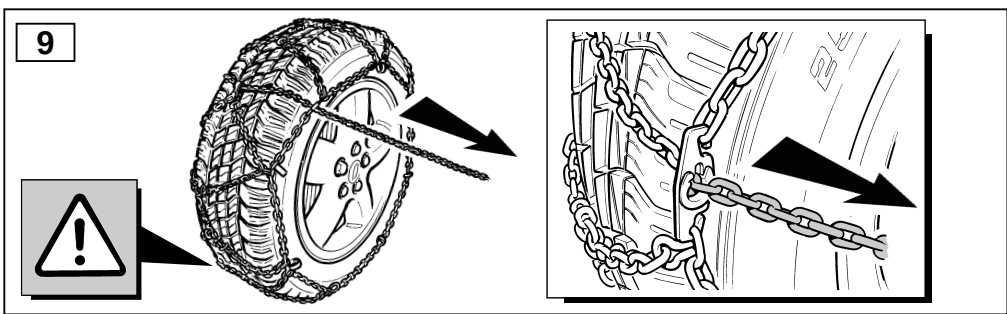
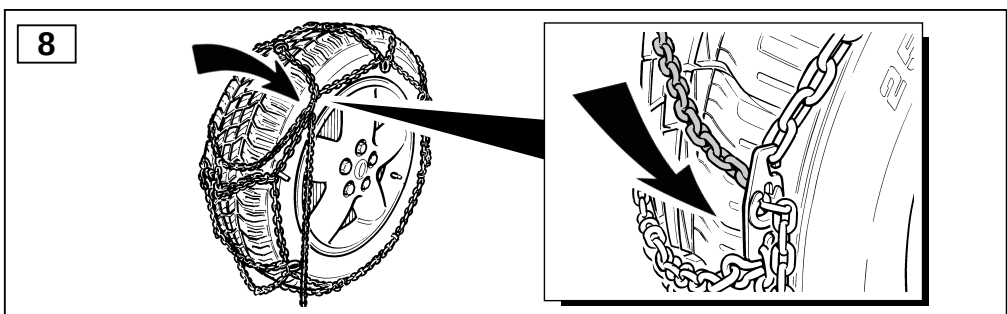
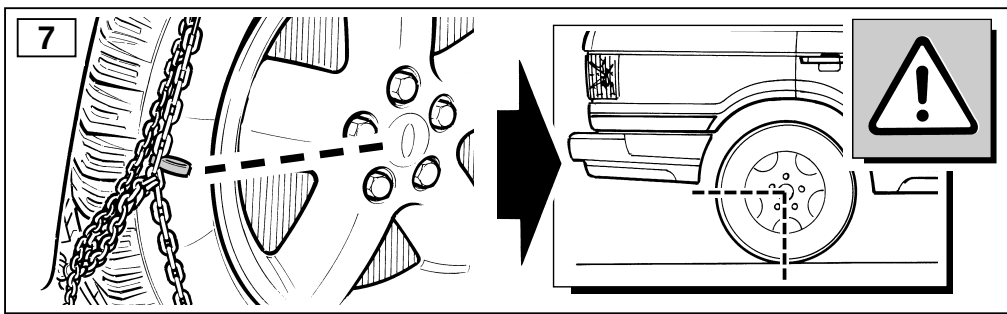
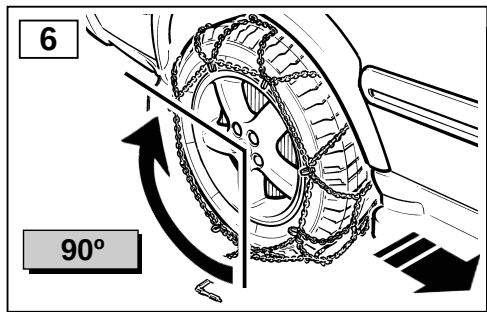
Sneeuwkettingen

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

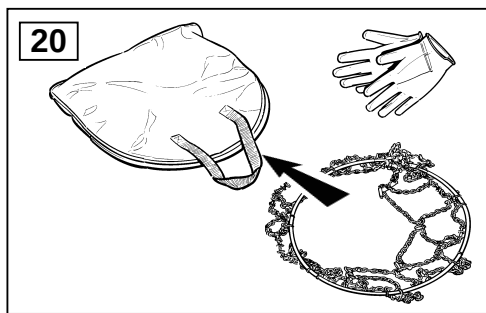
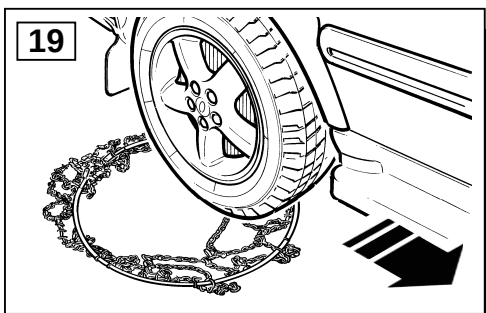
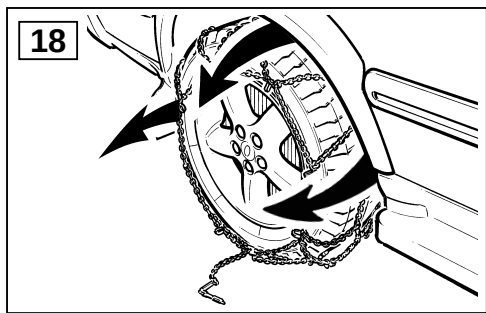
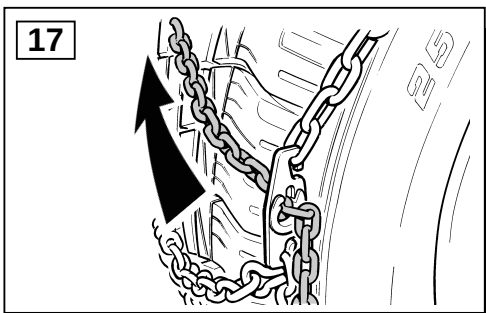
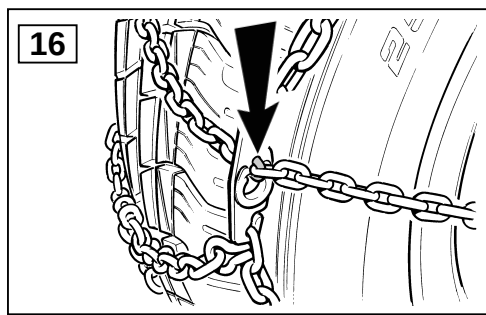
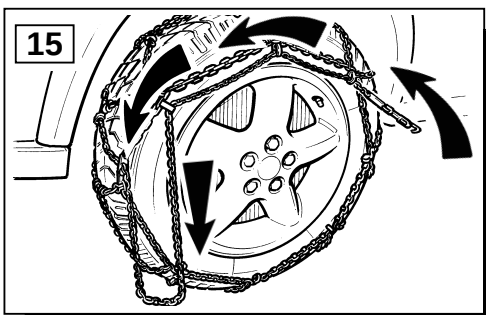
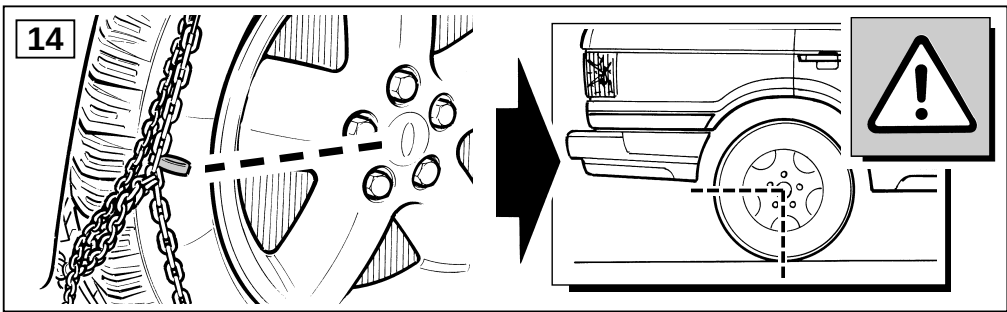
Αλυσίδες για τα χιόνια

取付用マニュアル
スノー チェーン





- (GB) Removal procedure
 (D) Demontagevorgang
 (F) Procédure de dépose
 (I) Procedura per la rimozione
 (E) Procedimiento para desmontaje
 (P) Procedimento de remoção
 (NL) Verwijderen
 (GR) Διαδικασία αφαίρεσης
 (H) 取り外し方法





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Luggage Box

EINBAUANLEITUNG

Gepäckbox

INSTRUCTION DE MONTAGE

Coffret à bagages

ISTRUZIONI PER L'USO

Scatola bagagli

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Caja para equipaje

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Caixa de Bagagem

MONTAGEHANDLEIDING

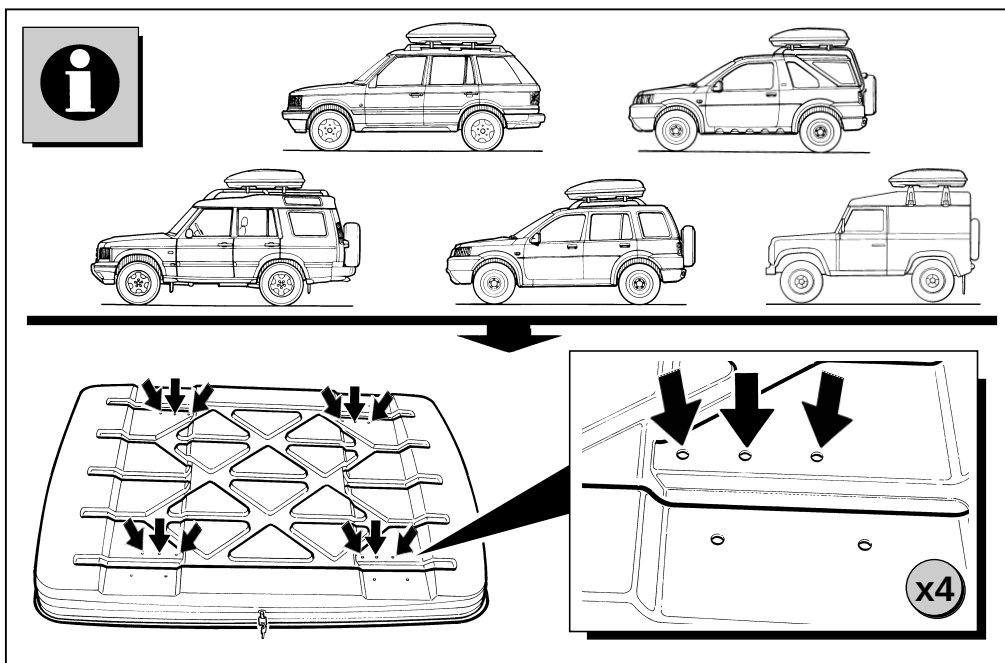
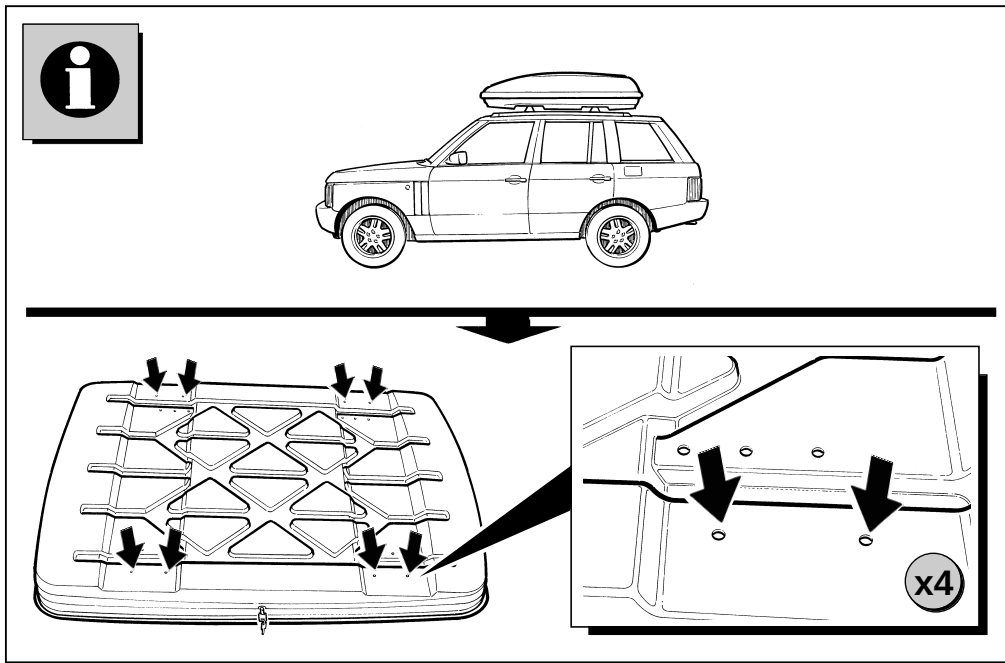
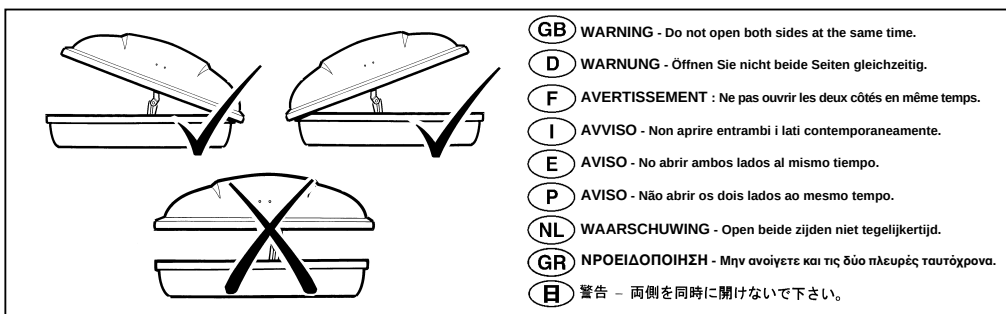
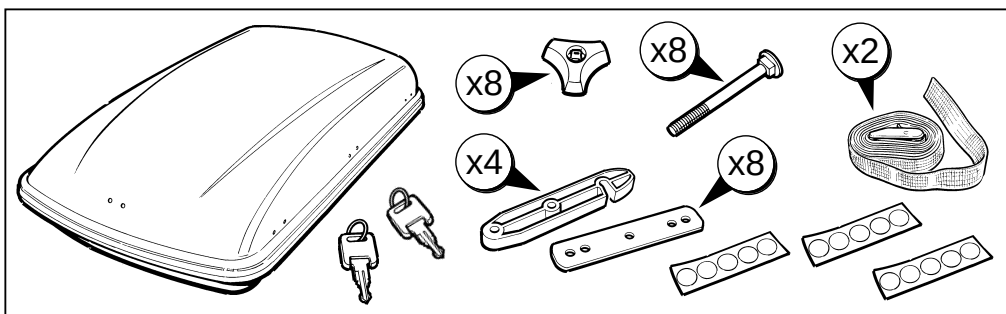
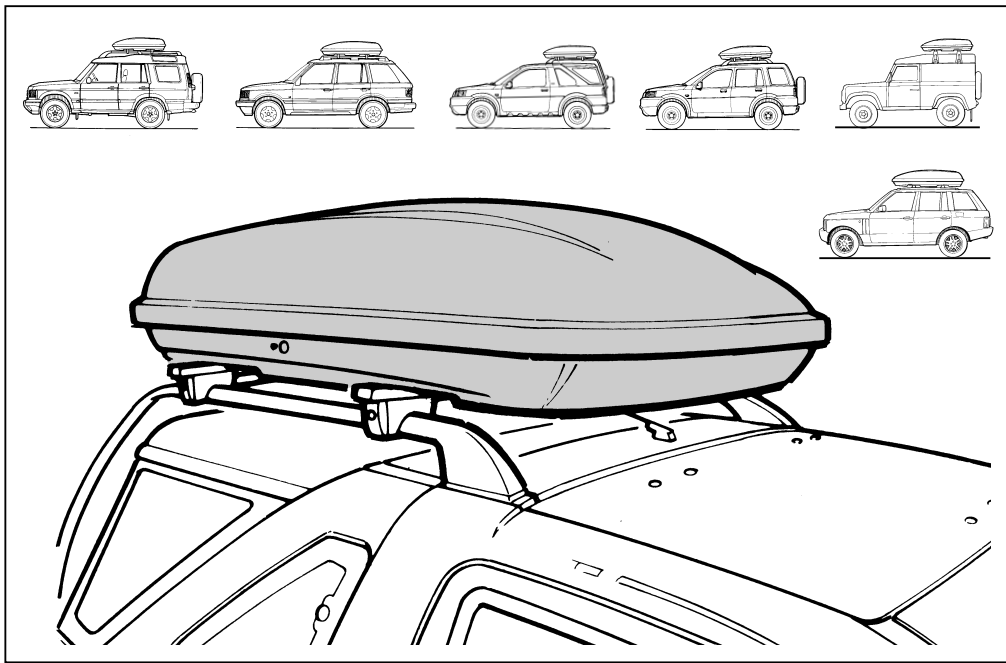
Bagagebox

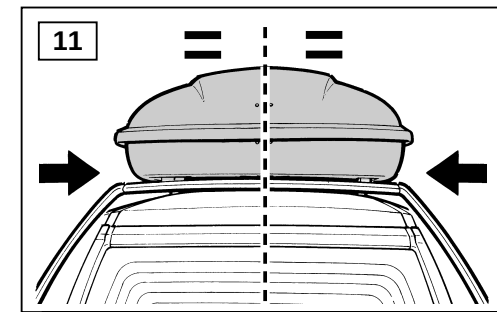
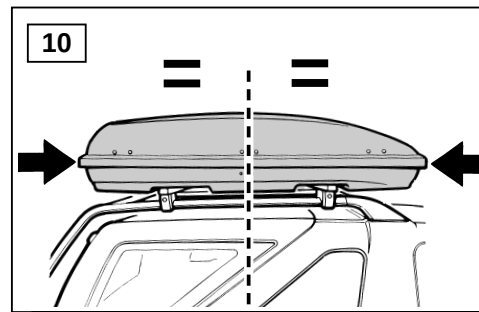
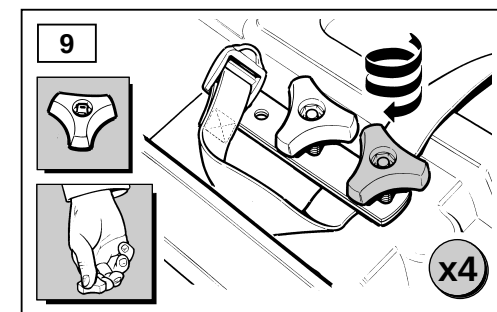
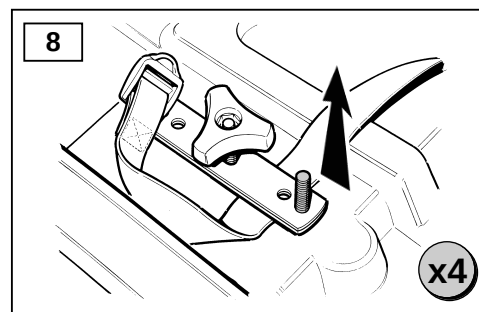
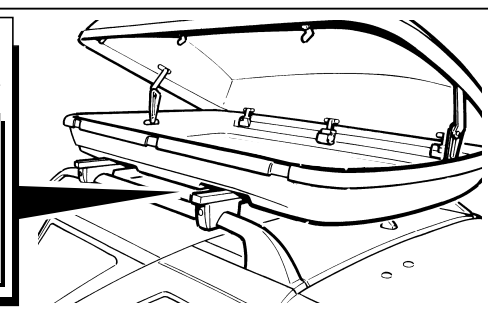
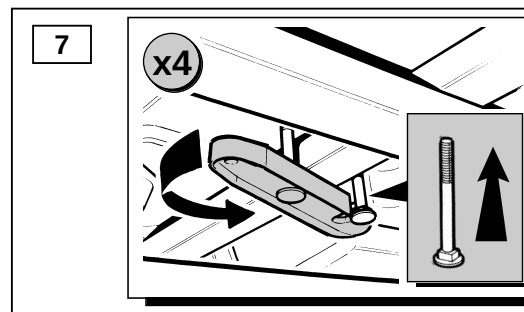
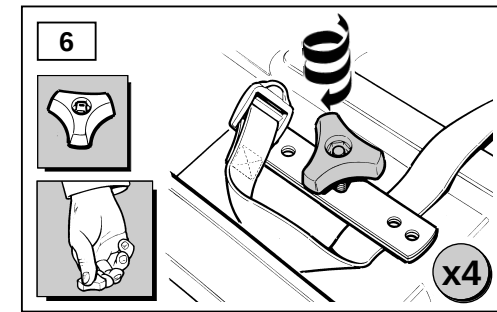
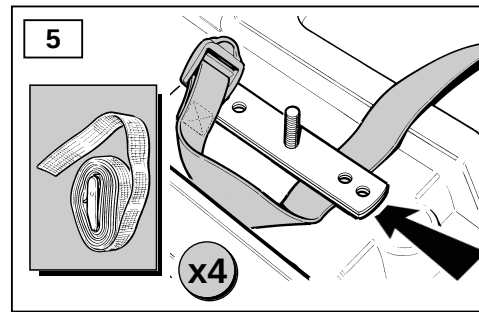
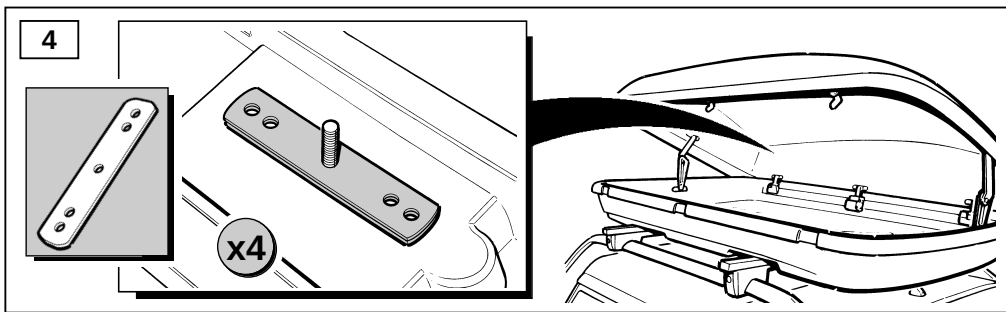
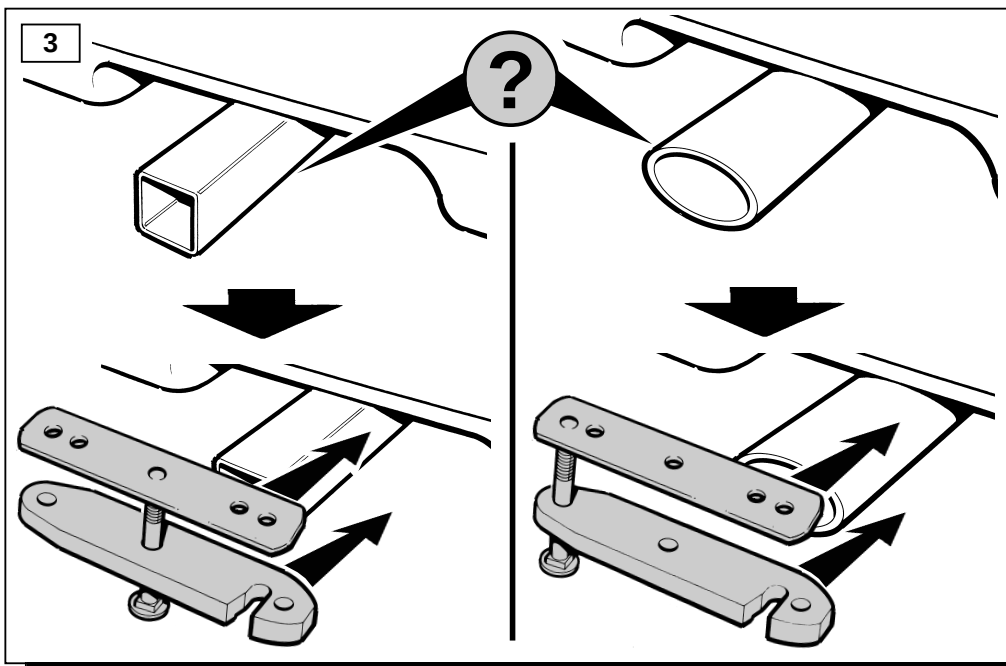
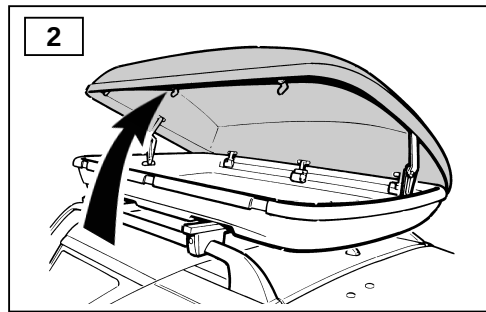
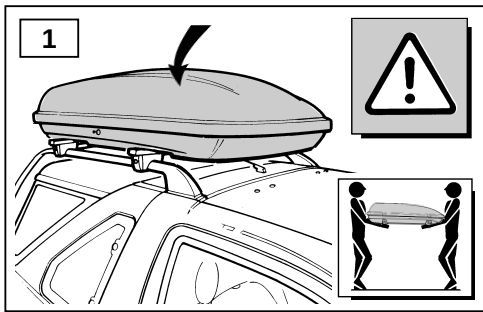
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

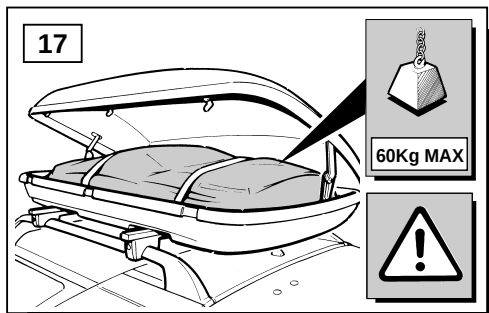
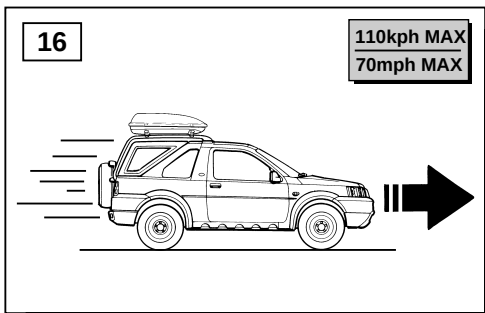
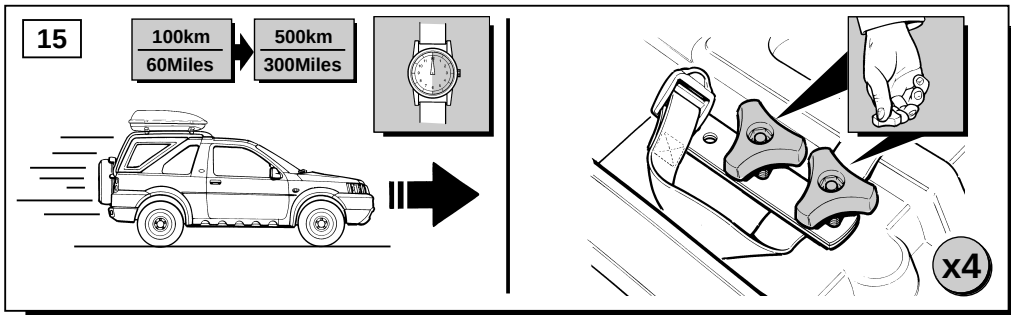
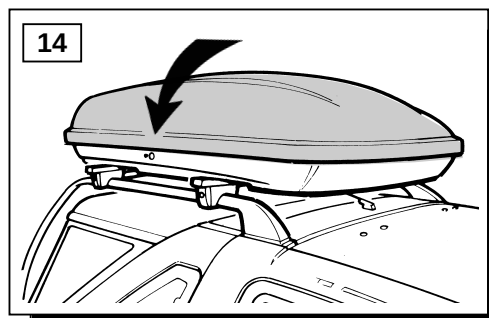
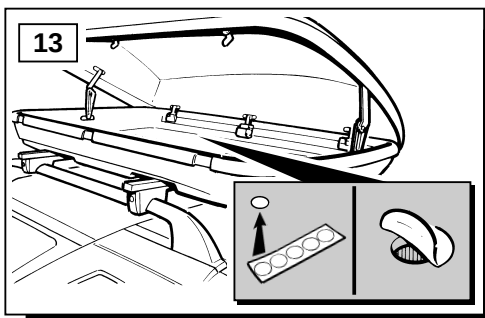
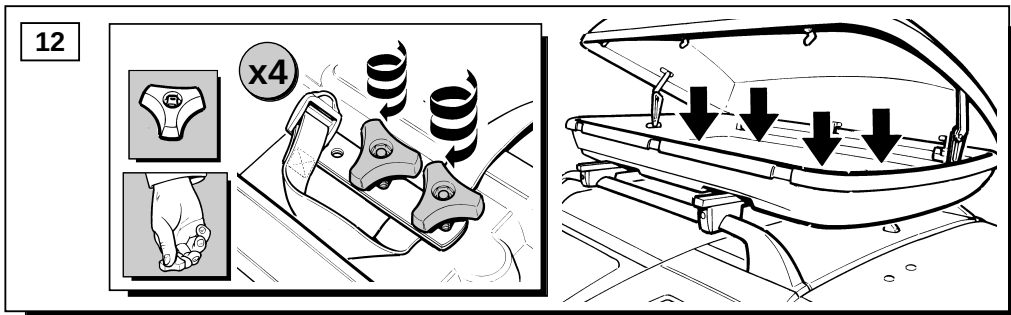
Κιβώτιο Αποσκευών

取付用マニュアル

ラゲージ ボックス









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Ski Box

EINBAUANLEITUNG

Skibox

INSTRUCTION DE MONTAGE

Coffret à skis

ISTRUZIONI PER L'USO

Cassa per sci

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Caja para esquís

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Mala para Esquis

MONTAGEHANDLEIDING

Ski-box

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Κιβώτιο για τη Μεταφορά των Σκι

取付用マニュアル

スキーボックス

